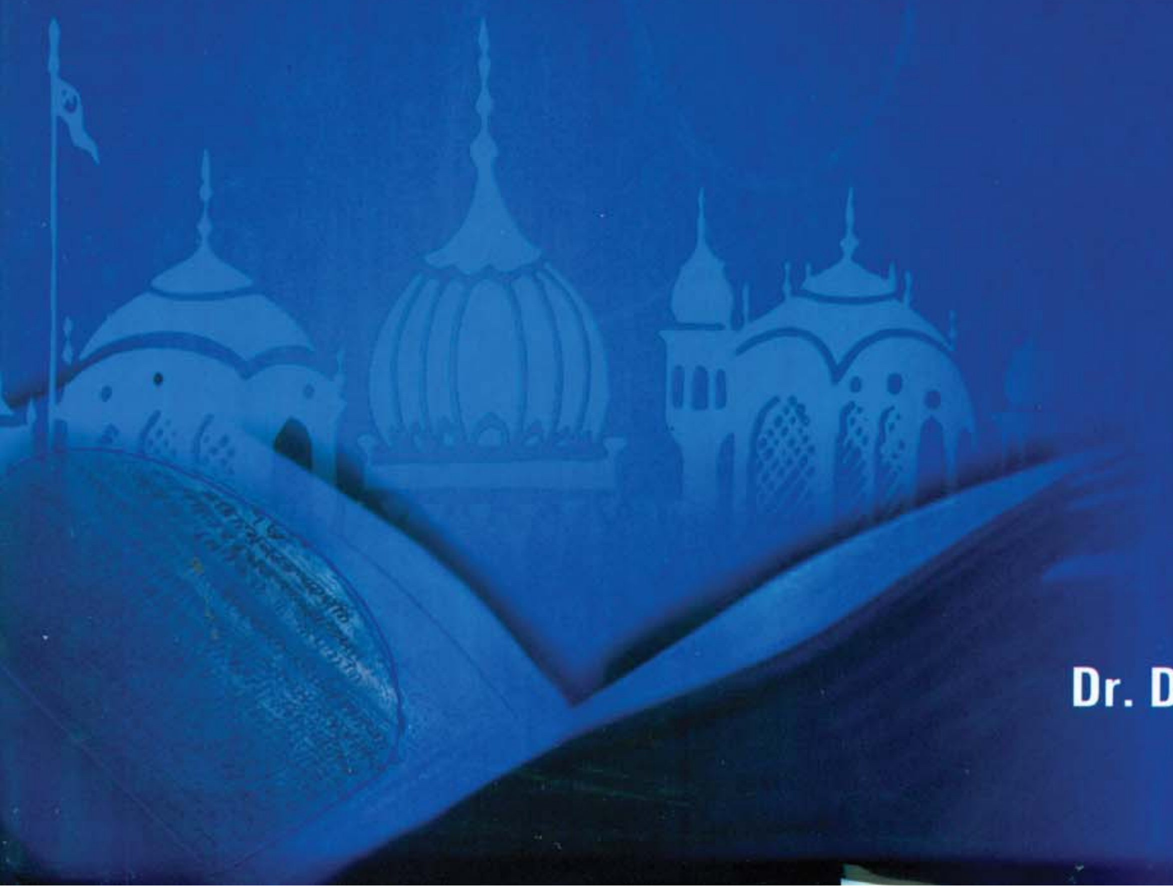
# GURU GRANTH SAHIB

**Sentence By Sentence**
**(Gurmukhi Text, Roman Transliteration & English Translation)**

(Vol. I)
Guru Granth Sahib pages : 1–295



**Dr. Darshan Singh**

# Guru Granth Sahib

Line to Line
(Gurmukhi Text, RomanTransliteration &
**English Translation**)

# (Vol. I)


by :

**Dr. Darshan Singh**

*Professor Emeritus, Panjab University, Chandigarh*
*Former Professor & Chairman*
*Deptt. of Guru Nanak Sikh Studies, P.U. Chandigarh*

**Guru Granth Sahib**

***(Line to line English Translation & Transliteration)***

*by*

**Dr. Darshan Singh**

ISBN :- 2-930247 - 12 - 6

| | |
|---|---|
| First Edition | 6.5.2005 |
| 2nd Edition | 1.2.2008 |
| 3rd Edition | 11.4.2010 |

*Published by*

**SIKH UNIVERSITY PRESS**

4300, Waremme, Belgium.

*Distributors*

**SINGH BROTHERS**

Bazar Mai Sewan

Amritsar.

*Printed at*

**PRINTWELL**

146, Industrial Focal Point

Amritsar.

*Dedicated*

*to*

*Guru Nanak Sahib*

*Who guided me for 239 years in peson and onward in spirit.*

# Acknowledgements

I am extremely thankful to Dr. Harjinder Singh Dilgeer, a renowned scholar and my friend, for motivating me to take up this project, for providing me support and for going through its publication.

I am also thankful to Prof. H.S. Majhail for going through the manuscript and correcting clerical mistakes.

I am also thankful to Dr. K.S. Thind as I have used the Roman script of Gurbani, prepared by him, though with some modifications. In the transcribed English version, this principle is not followed, simply because it is translated, not transcribed version.

I am also thankful to Sirdar Rajinderpal Singh and his wife Harvinder Kaur for working very hard to give this project the present shape.

I am also thankful to my wife Prof. Parkash Kaur and my children for providing me moral support without which I could be handicapped.

*1360, Sector 40 B*
*Chandigarh.*

***Darshan Singh, Dr***
**Professor Emeritus, Panjab University, Chandigarh**
*Former Professor & Chairman*
*Deptt. of Guru Nanak Sikh Studis, P.U. Chandigarh*

# Preface

I believe that every scholar can not translate Gurbani and thus rendering it in English is a Herculean task. It is not only due to its gigantic volume or the multiplicity of languages of the verses of Guru Granth Sahib but because of great philosophic thought of Guru Sahibs and the other celebrated poets. One needs great command over Punjabi and English languages as well as deep understanding of the Sikh philosophy, history and ethos.

The magnitude, complexity and depth of the fourteen hundred and thirty pages of the verses of Divine love/wisdom, humanism, spiritualism, polity, sociology, psychology, astronomy and other genres of knowledge could not have been grasped without Divine blessing. Only a creative, mystic philosopher could have accomplished this fete.

Guru Granth Sahib is spiritual manifesto of the world. It is scripture of scriptures. It is the epitome of the wisdom of the sages, the social reformers, devotees and steadfasts from different walks of life, linguistic and geographical backgrounds. It has been and is the code of conduct for millenniums. It is a synthesis of noble traditions of the sacred world. This spiritual heritage is the quintessence, thus alternate of all 'Gospels'.

In a society (world), which is suffering from hatred, jealousy, terrorism, inhumanism and above all paganism, Guru Granth Sahib has a message of Fatherhood of God and brotherhood of Man. It is the only hope for an oppressed globe, which can dispel darkness and bring an end to fanaticism, racism, war and destruction.

Dr Darshan Singh's erudition, genius, zeal, devotion and command over languages and philosophy, blessed by Divine benediction has granted him the honour of accomplishing this commendable project. It is honour for me to welcome and present this great work by writing an Introduction/preface.

I hope that the intelligentsia as well as general readers will experience a unique feeling of learning from this translation. There are some English renderings of the Guru Granth Sahib (by Gopal Singh, Gurbachan Singh Talib, Manmohan Singh and Pritan Singh Chahal) and more than three in Punjabi (Nirmala i.e Faridkoti rendering, Principal Sahib Singh's Giani Mani Singh's and Harbans Singh Nirnaykaar's) two in Hindi and one in French. I don't want to compare Dr Darshan Singh's excellence with the other woks. I leave it to readers to pay tribute to Dr Darshan Singh whom scholars call 'doyen of the Sikh philosophy.'

**(Dr. Harjinder Singh Dilgeer)**
National Professor of Sikh Studies
*Former Director*
*Sikh History Research Board (S.G.P.C.)*
*hsdilgeer@yahoo.com*

# Preface to the Second Edition

We did no except that Dr Darshan Singh's this work too will get exceptional response from the readers/scholars. The first edition is sold in a very short period and still orders are coming up with and from the book suppliers. So we are responding to the public demand and are pressed to publish its edition urgently. This edition is reprint of the first edition, excepting corrections of a few clerical mistakes.

**Publishers**

# The Translator

Dr Darshan Singh was born in 1938, in a remote small village in district Montgomery (now Sahiwal, in Pakistan). After doing M.A., he started his career as a Lecturer in Government College Ludhiana. In 1963, he joined Punjab University Chandigarh as a Research Scholar. In 1966, he joined Khalsa College Amritsar and after completing his Ph.D. in 1967, he joined as a Lecturer in Panjab University Chandigarh. In 1977, he became a Reader and in 1984, he became Professor and Chairman of Guru Nanak Sikh Studies department at the same university. Now, he is **'Professor Emeritus'** in the same university. He is the first scholar in Sikh studies to receive this honour.

Before 1984, Sikh studies meant something about Sikh religion, philosophy, history and politics. On joining the Guru Nanak Sikh Studies Chair, Dr Darshan Singh diversified the area of Sikh Studies like Sikh model of economics, cosmology, ecology, music, art, architecture, sociology, culture, linguistics etc in addition to earlier explored areas. This way a large number of academicians from different universities were involved to guide research scholars registered for Ph.D. programme with this department, thus he gave a promising exposure to this area of study.

Dr Darshan Singh wrote several books/research papers and extensively lectured in India and abroad to get Sikh studies accepted as an academic area, a new dimension. Luckily, this endeavoure proved a success and its results are visible, as this area is now under research all over the world in different universities and the other institutions.

Keeping in view his experience of reading, teaching and understanding Gurbani for 40 years, Dr Darshan Singh was persuaded to translate Guru Granth Sahib in English simply because earlier translations do not satisfy the urge to know the correct meaning of Gurbani and perspective of Sikh ethos emerging out of it. The real value of the present translation can be judged only by comparing any part of it with that of the earlier translations. We hope that some curious soul will undertake it and examine it worth.

***Publishers***

# CONTENTS

# Introduction to Guru Granth Sahib

Guru Granth Sahib is a religious scripture different from other religious scriptures. It is unique in many ways. It is not delivered, spoken or written by one spiritual leader. It includes the compositions of thirty-six elders, yet it maintains the homogeneity of thought, and practice. Religious, linguistic, geographical, national and cultural diversity of the Indian people has, in Guru Granth Sahib, found a platform to present a single unified religious poetics. The credit for this goes to Guru Nanak Sahib, the founder of Sikh religion, and first poet of Guru Granth Sahib. After a few Buddhist preachers, before the fourth century, it was Guru Nanak, who traveled extensively in India and abroad. He traveled for nearly fifteen years, through towns, villages, jungles, mountains, deserts, seas and reached to approach the headquarters of almost all the contemporary religious communities like Buddhists, Jains, Vaishnavs, Shaivs Sakats, Yogis, Sufis and other (now) obscure sects and thus, in the modern idiom, of the Hindus and Muslims. He approached the heads of these seats, debated with them and finally convinced them to form a single unified group of thinkers for ensuring a creative growth of the society for the coming generations. Society, when divided, is poor on all accounts, temporal or spiritual, but society, when united, is always a strength also on all accounts.. This way, he was a pro-human thinker and not of a particular discipline of life, or community. Therefore, his mind is not the reserve of a sect, a religion or a nation. His focus is on the whole beings. His strain that runs through his words, his actions and objectives, testifies to this effect. He was determined to bring about a revolution in the existing order of the life, on the whole, and for this he knocked at every door, which mattered, to communicate the gravity of the situation, prevailing in contemporary society. He tried to convince the contemporary leaders that: God is one, alone and same for all beings. He cannot be a God for a sect or a community. The approach of having a separate God or one God for a place or for a people is wrong. If the people of a community have a separate God, then they become a separate people and this weakens their spirit. Indian society, since very long time, was victim of this malady and this proved, in history, the greatest weakness and falling ground of the people of this land. How such an alienated society could be strong? How such a mutually alienated people could feel for each other? How people with no sense of belonging could remain unalienated? Thus the spirit of mutual bond suffered and the civilization and the history, became unrelated.

It is in this context that God of Guru Nanak is Formless, thus related to everyone, yet detached. The problem is that if God has a form, like that of god of the idol-worshippers, that occupies place and it has to be placed in time. But Formless one is free from both time and place and, therefore, transcends all bonds and contexts, though He vibrates in every being. At this point Formless is manifesting through all forms. He is One for all, irrespective of one's affiliations and absolutely formless in all contexts.

If God is one, His people are also one. Everyone on earth, in waters, in air, in space, is the creation of the same, and thus, is the child of the same of God. This praxis of the relationship of father and His children was to be put in practice. Guru Nanak has the vision of one God and everyone else as His child. This binds the humanity in blood relationship of being brothers and sisters. Thus everyone is a brother or sister of every other one in Guru Granth Sahib. The idea of everyone being son or daughter of God solves so many problems engulfing the society continuously, like:

1. It mitigates the clashes and animosities in the name of God, in mind.
2. It overcomes the ego of being member of a particular church. Religion, thus, serves to strengthen the emotional ties instead of hatred.
3. One learns that no individual is special for God in the sense that he / she is an incarnation of God, prophet of God or son of God, instead everyone is son / daughter of God, incarnation of God, a direct

descendent of the Supreme One. So, anyone, with the blessing of God and serving the humanity can rise to any of the above said exalted positions. It is not a reserve of one person or one community. Thus God in Guru Granth Sahib is related to every being, accompanying everyone, participating in life of everyone, yet transcending every being.

God in Guru Granth Sahib is fundamental to everything seen or unseen in the universe. Flowing from this perception of God, Guru Granth Sahib identifies a few core issues, which are related to God on the one hand and to the individual and collective life of the created world on the other hand.

Next to God, in the created world, is human being. It is modeled on the image of the creator that is God to the extent that, if God is a creator, His son, a human being is also a creator. Both create their own worlds. His son creates the world that works for worldly life. It includes all that is man-made, in different fields of human world. If God creates wonders, man, His son, also creates wonders. In no way the son is less creative than the father. Though in the quality of their product, they differ. Son is no match to the father because the difference between the two is that all that God creates is true, eternal like the Creator and all that his son/ daughter creates is false, is for a limited period and perishable like its creator. Guru Granth Sahib focuses this point (Page 463, 468). This dual status of the created world is one thing that exalts the status of the human world. It is not insignificant for them that child of God is also a creator like father. Guru Granth Sahib wants the child to come up and be on the wave-length of his/her father. This tuning with Him will lead him to liberation from worldly ties and temporal bondages.

Mind is another word, used very frequently in Guru Granth Sahib. In it mind, heart (*Hirdai*) consciousness (*Chit*) and body are used almost for the same meaning and for the same purpose. Very frequently, the mind and body are used for the same meaning and same purpose. This use is very strange and sometimes confuses a reader. But once one tries to enter the core of these words or tries to understand the contextual and associational meaning of the word, then this problem itself is solved. Not only that things or meanings become clear, but this understanding gives a sense of satisfaction and thrill also.

The factual position that emerges from the reading of Guru Granth Sahib is that, mind is the supreme ruler in an individual and it rules everything else, connected with the body or is abiding in the body. It determines the whole of the human activity whether mental or physical, whether connected with inner world or outer world. It is in this context that Guru Granth Sahib reverses the process of traditional parameters of the concept of mind. This fact is accepted by both whether one is an ascetic or householder, that one must have a disciplined and regulated life, whether of an individual, of a family, of a nation or of a country. This discipline is intimately connected with mind, so much so that mind becomes fundamental to the discipline. The traditional perception is that this discipline is achieved by external exercises like a particular poise, a particular action or a particular set of rituals or taboos. Thus through external exercises, mind is disciplined and it can conquer the world. Guru Granth Sahib believes that one must first control the mind, mind will discipline the outer self and thus by disciplining the outer self, it can conquer the world. So, the correct procedure is: discipline your mind, gain control over your outer self and then rule the world. The strength of mind is the mightiest. It creates wonders if rightly directed and again creates wonders if wrongly directed, but in non-constructive and non-creative manner. Thus mind-set determines the kind of spiritual and physical health, an individual or a nation wants to live in, to make or mar oneself; because this mind-set is reflected in whatever one speaks or does.

In Guru Granth Sahib, two words occur again and again. These are *Haumai* and *Ahankar* or *Hankar*. *Haumai* is for I-ness or ego and *Ahankar* is for vanity, arrogance and pride. No doubt that they are mutually related, but then they are two different words, carrying different meanings and message though sometimes they mix up too. In Guru Granth Sahib use of first is more frequent than the second one. About the second one i.e. *Ahankar* or *Hankar*, there is nothing to discuss. Its meanings in Guru Granth Sahib are self-explanatory and that this is very damaging to an individual. This further promotes anger and this anger is the cause of almost all damage. This leads to clashes and so many mental and physical ailments. In Guru Granth Sahib, there are repeated references to read, learn and save oneself from this damaging tendency and its products such as are mentioned above.

Ego, in Guru Granth Sahib has more frequent, detailed and illustrated references. It is central to the human existence. So much so that:

- The very birth of an individual is due to ego.
- After birth, the very existence of an individual is due to ego.
- The whole expansion of the seen world is due to ego.
- The whole range of human activity whether mental or physical, is the product of ego. So much so, sometimes, even spiritual activity is the product of ego. It is very deep, vast and not easily fathomable. But the major problem is that above all, as is stated, its exercised influence is negative, non-creative and very damaging as for as individual's or group's life in concerned. The purgation of ego or disciplining of ego is essential to the health of life, temporal or spiritual. The two, the ego and health of life, cannot live together. When Guru Granth Sahib says that the minds of devotees and worldly people's are irreconcilable, they cannot live on the same wave-length, it is illustrating this point of view. Simply because, in no time, ego changes itself into *Ahankar*.

Guru Nanak, in Guru Granth Sahib, takes a different view of ego as well. His approach in this regard is intrinsically realistic, nearest to the ground reality when he says that no doubt the ego is very serious and chronic disease, but then its remedy is also in the same. It is not curable by any medicine-manufactured by machines.

Guru Nanak suggests that ego is remedy for chronic disease (ego) if, with the grace of God, and hard labour, it is rightly directed. If wrongly directed it is a disease, if rightly directed, it is a cure (p. 466). This explains the dual of father-son relationship. As said above, if father is creator son is also creator, though the areas and scope of both are different. Son's creation is linked with ego. If his ego is rightly directed, if it is disciplined by the word and vision of Father, if the beats of *Ahankar* and anger are not over-riding, then it is creative. It is here that the grandeur of this relationship (of father and son) takes a shape. Son creates and creates a lot of things, almost everything that is related to life: the painting, the poetry, the drama, the dance, the music, the homes, the dams, the gardens, the crops for food and what not. Everything created by man is creation of ego, in the eagerness to manifest his ego, in the urge to satisfy his ego, in the sense to beautify the God given world. In such a situation ego is most creative, it is just superb, profoundly spiritual.

This way, whatever is ugly in this world, it is the product of wrongly directed ego and whatever is beautiful in this world, it is the product of rightly directed ego. But the beauty of the situation is that the capacity to direct one's ego in the wrong or right direction is also gifted by God. Ego in an individual is very powerful but is not self-sufficient at all, even to act. Once God is central to everything, seen or unseen in the world, then He is one to direct ego, to make it creative and result oriented. Son is poor without Father.

For the last one hundred years or so, religion is the most maligned institution. During this century two political groups, the capitalist and communist have been ruling the world. In fact, the world rolled into one or the other of these groups. The third group called non-aligned one, could never muster strength and the joining countries remained always dependent upon one or the other group. So, the world remained divided into two groups. But the irony of the situation is that both have tried their utmost to malign the religion. Both, in their own ways, have condemned and capitalized its influence at the same time. One group tried to drive it out of the people's life, as something, which is not living, which is hindrance on the people's way to progress, to freedom from exploitation and to a self-supporting life-style. The other group built an opinion that religion is only related to personal life. It has nothing to do with the community life, particularly with the political life of the people. So, all institutions built for community life should be built upon or conducted with secular model and secular outlook. One in the name of Communism and the other in the name of secularism, tried to provide an alternative model for governing life. The religious model was rejected by the both. Also religion is being projected as cause of violence, blood-shedding, communal divide and everything that the intelligent minds, can exploit to perpetuate their political dominance. They do not bother, what religion stands for, they only bother how it can be used for their personal ends.

The religion was being exploited at the time of Guru Nanak also though not exactly in this way. Then it was being misused for personal ends, not by formulating a doctrinal base, logic, against its influence, but

by the hypocritical and greedy mind of the priestly class, mostly in collaboration with ruling class. This subject is elaborately illustrated in Guru Granth Sahib. Almost all the contributors have spoken against this trend. Thus, it seems that a good institution was mostly maligned and misused by vested interests and so the only source of security and relief for the poor was also taken away from them. The poor is always a prawn for the rich and powerful, in all ways. The institution of religion is no exception.

In Guru Granth Sahib, the religion is seen and depicted from many angles. First religion is pure, satisfying and blissful human activity. It does not separate but unites. It stays in a pure mind; it expects a fully pure conduct and always keeps one in tune with the purest. Then how can it play a role for which the vested interests blame it. The best, in terms of human resource, during the entire History of human civilization, is produced by religious leaders and not by political or economic leaders. Religion itself or any genuine religious leader has never thought of harming any individual or community on any account. Their main objective has always been to create harmony between mind and body of an individual and also between different people. The reason for this is very simple and this has been amplified in Guru Granth Sahib. It firmly believes that God Himself has created all bodies, He Himself manifests through all bodies and thus His light is shining through all eyes. Religion is to bring this theory into practice and to provide spiritual base to every relationship, every desire and every action. This subject is so dear to all poets of Guru Granth Sahib, that everyone has repeatedly expressed it. Their charismatic expression, in this regard, is that when God Himself is abiding in everybody, then whom to call bad or whom to harm? Thus religion, according to Guru Granth Sahib, is essential, indispensably essential, for the ensured healthy growth of an individual, a community or a civilization. Life without religion is life without soul. Religion of Guru Granth Sahib, thus, is based upon spirituality, creating so many institutions dedicated to the service of mankind, particularly to the oppressed ones, and thus is moving forward in History.

In Guru Granth Sahib, the damaging side of religion has also found expression. One it had been misused by the power hungry. Throughout the History of human civilization the power-hungry(s) have always used it for personal interests. They would divide the population mostly in the name of religion, marginalize their strength and would rule over them. Such, is the History of generations, all over the world. Second the priestly class is normally very greedy, pretentious and hypocrite. They would threaten the poor people, in terms of their dead elders, their future birth and their present well being. Third, they would spread the net of rituals and taboos, trap the people for monetary gains and keep them mentally slave. In such a situation what to talk of individual, so many nations are also ruined. The poets of Guru Granth Sahib are very careful about these aspects of religion. If they preach to be religious in the will of God, they equally preach to beware of such religious leaders (perpetuating taboos), who in the name of religion do exactly non-religious things. Guru Nanak says, that they wear religious garb, recite God from mouth and keep dagger (of exploitation) under their arms. So, much so in the opinion of Guru Nanak, they are like a fence, which itself is eating the crop. In this sense, with wider base and implications, Guru Granth Sahib proves to be a critique of contemporary reality, in almost all areas related to human life.

Devotion is another subject, which is very dear to all poets of Guru Granth Sahib. Everyone has again and again referred to it. In Indian tradition of search for Reality, a good number of methods are available, which continued to be in use by different people at different levels. First page of Guru Granth Sahib illustrates them and rejects them as insufficient methods for their purpose. Four methods in Indian tradition, in the process of time have gained importance. They are: Yoga, Karm (action) Gyan (Knowledge) and Bhagti (devotion).

Yoga starts from disciplining physical system of the body to discipline mind. Through different bodily postures, different systems of body, including inhaling and exhaling are brought under control, this will result in the control of mind. The poets of Guru Granth Sahib have no objection to yoga, as a system, but their problem is that the scope of pretension and, therefore, exploitation always remains there. This possibility cannot be ruled out. Therefore, in their opinion, this method is neither valid nor dependable, but, Raj-yoga and Dhyan-yoga find favour with them. Simply, because the possibility of pretention in them is ruled out.

Another method requires doing good actions to achieve the final goal. Good actions produce good behaviour, good conduct and hence good character, the truthful living. This method in itself cannot be

overlooked. Probably, that is why it is found central to the Buddhist spiritual aesthetics. But for the poets of Guru Granth Sahib, problem remains the same. They again and again emphasize the essential nature of its utility. But, for the achievement of final goal, this method, like yoga, is also insufficient. One, because the chances of pretention are present therein, second it encourages ritualism and exploitation by the priestly class, third in it, the increased arrogance and chances of challenging the authority of God remain alive. This process for the desired goal is absolutely not acceptable to Guru Granth Sahib, though the importance of good actions in it is not made irrelevant.

Gyan Marg, knowledge as a method for spiritual progress is another method, which Indian traditions have used and advocated for the required progress. Guru Granth Sahib also appreciates its utility for the growth of the mind. But fundamentally problem remains the same. Ones final stage of this method is to be face to face with Reality. After passing through two stages of *Shravan* (listening) and *Manan* (reflecting) one reaches at third and final stage of *Nidhiyasan* (to be face to face). This is not enough for satisfying the longing of the poets of Guru Granth Sahib. Their interest is to merge in Reality. Secondly, in it the chances of pretensions, inflated ego are always there. Both are treated as hindrances on the way to spiritual growth. Therefore it is not favoured for achieving the final goals, i.e. to merge in God.

For the poets of Guru Granth Sahib, the most competent and valid method is devotion of God. In Indian Bhagti tradition, Bhagti is also of so many kinds. Nine of them have finally found authenticity in the tradition. Narad, in his Bhakti-Sutras, has illustrated this point of view and finally formulates nine kinds of Bhagti, known as Navdha-Bhagti. Guru Arjan Sahib has not accepted this kind of categorization of Bhagti available in the tradition and instead accepted only emotional attachment with God, that is: loving devotion for Him.

The saints and experts on the subject of Bhagti, in the earlier tradition, believe that this method for spiritual growth is the most easy and simple to follow. For them, this method (1) is the easiest one and simple one to follow and (2) even the ignorant, the weak and the illiterate can follow it. Sikh Gurus do not accept this point of view. They are of the opinion that this is the severest and the most difficult method for emancipation. While following this method, a devotee has to walk on the path, which is thinner than a hair and sharper than a double-edged sword. Secondly, for entering this area, he has to cut his head for providing a seat to the Master, and has to serve Him with no head on his body. Thus, this method demands complete surrender of one's being. It is not so simple and easy a method, as is preached in tradition.

The poets of Guru Granth Sahib have innovatively evolved a method. They accept yoga (Raj-Yoga) for disciplining the mind and through it the body. Then they accept the practice of doing good deeds in terms of honest labour for earning one's livelihood and thereby for serving the needy. This is essential for living a purposeful house-holder's life. At many places they have mentioned that a truthful living is for better a way of life than that of an ascetic or renouncer. Gyan is again not negligible a method. Guru Nanak in Jap Ji Sahib has substituted *Nidhiyasan*, the final stage of the followers of the method of knowledge, with *Bhav* (love) which means the preceding two stages i.e. listening and reflecting are acceptable to him, provided they finally help to develop and sustain loving devotion to God. Rather these are essential in this context. Broadly speaking, all the three methods are acceptable to the galaxy of poets in Guru Granth Sahib, but only up to the extent that they contribute in developing a devotee who disciplines his mind, lives truthful living, is fully knowledgeable person and surrenders completely before Guru-God with full sense of detachment. Thus, they accept such a loving devotion as perfect method and to live while completely merging in God as the real and final aim of life.

The poets of Guru Granth Sahib yet go a step further. Even such a highly perfect stage of loving devotion (Bhagti) does not answer their intense yearning for their love i.e. God. For this they have introduced the method of remembering name (*Naam Simran*) of God. This *Naam-Simran* is not unknown to the Indian traditions, but at the hands of poets in Guru Granth Sahib, its form, its content and its objective are changed; into a completely new model. They want to absorb themselves constantly, uninterruptingly and completely in God, by living while remembering Him. They preach that God should always be in the mind of devotee, by every breath and every morsel. According to them, even for the sustenance of loving devotion, this method of remembering His name is fundamental. Thus they evolved a method, assimilating the best of the

given methods in human civilization. This is one method, in which the scope of pretension and hypocrisy is minimized and in the process the chances of exploiting people are negligible. In this method, God lives in mind, soul touches another soul and a kind of madness in His love takes place. Therefore, in Guru Granth Sahib, the most favoured method is *Naam-marg*, the method of remembering His name.

Service is another core issue in Guru Granth Sahib. Sometimes it seems as if the service of Guru-God, service of the people, is the only method, or at least it supercedes every other method, for the achievement of the final goal. It can also be said that in Guru Granth Sahib, anything done in the pursuance of the goal, must be accompanied by service. So much so that without doing the service of others, of God, no method is complete. Sometimes it seems, as if service and Sikh are two sides of the same coin. One is Sikh, only if he is involved in active service and if one serves he is a Sikh. So, the advice to the Sikh is that earn with honest labour, enjoy while remembering name of God and share the earned (temporal and spiritual) with the needy, because only then, he can find and follow his path towards liberation. These are the basic identifiables of a Sikh of Guru Granth Sahib.

Service in Guru Granth Sahib is of three kinds. The service done through body, through donating money and through surrendering mind before Guru. The easiest one is that of donating money and the most difficult one is that of surrendering the mind completely. But for a Sikh of Guru Granth Sahib, it is binding to follow all the three methods, simultaneously and very sincerely. Then there is one condition too. It must be a service without motive. Guru Nanak is of the opinion that to be involved in religious essentials, like meditating, remembering name of God and so many other austerities, and expecting reward, even of emancipation, is to waste the endeavour. A Sikh has always to be available to serve one in need with no personal motive. He must not hesitate to sacrifice even the dearest thing, i.e. his life, if it is necessary to save the honour of a person, whose honour is at the risk of being in peril. This tradition of service and sacrifice is the most cherished and glorified tradition of the Sikhs, for the last five hundred years and still inspires the mind of a Sikh to be readily available for it, when and where it is necessitated. Guru has given this gift to them in abundance; let this flag be kept flying.

For the achievement of any goal, temporal or spiritual, according to Guru Granth Sahib, one has to be extremely modest. It is placed against anger, jealously, animosity and greed etc. All these tendencies are in fact maladies, which dampen the mind and let not awake it to respond to any situation creatively. They shake the very base of a person and stigmatize the very face of a person. The remedy for all these ailments lies in modesty. It is so important in Guru Granth Sahib that it is the base for all other activities. Its range is so wide that Guru Granth Sahib repeatedly teaches to be the feet-dust of an individual, of a congregation, of a saint and then of God. Baba Farid, in Guru Granth, advises to be like straws of grass, spread upon the pathway, so that while walking, the people should place their feet on it to be comfortable. Guru says : "Let the poverty (modesty) be my food." It is the most powerful and effective method to please Guru-God and to attract His love, His blessing for being comfortable here and hereafter. Thus modesty, in itself, is a great gift, a great achievement.

According to Guru Granth Sahib, God is the king of the kings, that means He is the only king, everyone else at any stage, of any status, of any level, is His subject. So, one is always placed in His order and willingly or unwillingly lives in His will. He has given a job to everyone to work. Seemingly, these statements may look without any substance, but in the ultimate analysis, these form the real image of the Real authority. Everything and every act originates from Him and in the process merges in Him. In this context, whatever one holds, does, enjoys and owns, in the real sense, belongs to God. Anyone, on earth, does not own anything. One only nourishes an illusion that he/she owns. But, the fact is that everything is placed by God under one's custody. Thus if one is a ruler, a giver, a rich, God has given him this job to do responsibly, to behave like a responsible custodian and to function under His command. Keeping this syndrome, in mind, one should disperse things, act and speak with a sense of justice.

Thus for Guru Granth Sahib, the justice is the first and only identifiable of an individual, a group or an institution. It is made central to all thoughts, and actions. If, in a situation, this is sacrificed, then there are problems all around and if this is maintained at every step, then there is no problem. Justice, arrived at or delivered is the only identifiable of an authority.

Guru Granth Sahib, tries to build a culture based upon sense of justice. Though it was, in the given circumstances, not an easy job, yet the contributor of Guru Granth Sahib could succeed in reconciling the irreconcilable.

The poets of Guru Granth Sahib dreamt of a composite culture for the mankind and keeping the example of Indian society in mind, they worked for the realization of their dream at the wider level.

In this context, Guru Nanak's perception is that whatever God has given it, is the collective heritage and thus the collective ownership of His children, the whole mankind. Principles are illustrated essentials for creating this kind of paradigm of a creative composite culture. His idea of one God, one religion (of mutual love), one ownership, equal right to work, right to worship, right to justice and right to speech etc. form the foundation of his vision of composite culture based upon perfectly just governance and just dispensation. Thus sense of justice was key to His vision of building a world without borders. The borders, dividing the humanity, on the basis of country, religion, race, colour, gender, economic, and social or political status are unacceptable to him. Any prejudice on any ground is inhuman. This kind of cultural base is core of his teachings. Thus even those separated by religion are to be united by culture. Thus Guru Nanak symbolizes the culture of one God, (formless) one religion (of mutual love) one language (of mutual understanding) one civilization (without borders) and one purpose (of merging in Higher soul) of life.

For perfecting the world civilization through remodeling Indian civilization, Guru Granth Sahib preaches to take several such steps as to make the life purposeful and dignified.

Mutual communication is another sector which has found a theory and practice in the bani of Guru Granth Sahib. As a matter of common sense, it is understandable that communication is central to the success of any of the above said core issues. Modern social scientists are of the opinion that lack of communication is the reason for most of our domestic or social conflicts. We are victims of close mind. First we do not listen to the other party. Secondly, if we listen, we listen partially, and without understanding him or her, we react. In the process, misunderstanding and anger take place and the clash begins to overtake. The real issues and their solutions, are lost. so both the parties suffer grief. Patience and sense to understand are basic to the success of communication.

Guru Nanak, in Guru Granth Sahib says, for everyone of us, till we live in this world, we must say something and listen something. This process must remain alive at all times and at all stages of life. This is the pre-requisite for any fully developed mind and creative society. To make the communication a success, Guru Nanak traveled a lot. He visited headquarters of almost all contemporary religious seats and the centers of learning of mystical groups. He used to have a personal dialogue with them, to debate the issues of the contemporary society and reach at their solutions.

The treasure (of divine word) of forefathers came down to Guru Arjan, the fifth Guru of the Sikhs. This treasure includes the bani of four Sikh Gurus, his predecessors, and many saints / devotees and Bhats (bards). Later on tenth Guru, Gobind Singh included the bani of ninth Guru, Teg Bahadar and still later, in year 1708 A.D. he declared it Guru of the Sikhs/world.

Guru Granth Sahib contains the bani of thirty-six persons. Six of them are the Gurus and remaining thirty are the saints/bards from different regions, castes, classes and professions. Thus, persons from different social and religious status, different linguistic groups and very different way of life were to be together in Guru Granth Sahib. It was compiled to give a sacred scripture to the mankind through the Sikhs and also to illuminate their faith; proving :

i) That their belief in oneness of God and oneness of mankind is not only a hearsay.

ii) That the future society has to be a plural society with an urge to develop a type of relationship on the basis of which people of divergent views, faith, life-style will have to live together. It is not only a question of adjustment or accommodation but it is in the interest of every individual to accept this way of life, without any grudge or provocation from either side.

iii) That barriers dividing mankind are false and not meaningful for the future growth of progressive society.

iv) That the revealed truth is the common heritage of the whole mankind. It should not divide but unite.

v) That the variety in language and culture is natural and, therefore, respectable.

vi) That the word (spirit) is the real guide. Even while continuing to be a Muslim, Christian or a Hindu, one can be part of the divine wisdom, contained in Guru Granth Sahib.

Every word of Guru Granth Sahib conveys this kind of meaning. These words formed the ground upon which, later on, various institutions of Sikhism were established.

In addition to the above core issues, certain other related issues are also framed in the doctrinal base of Guru Granth Sahib. These issues are like, life, birth, death, sin, transmigration, hell, heaven, eating, dressing, ceremonies, equality, freedom, sovereignty, human dignity, truth, falsehood, courage, cowardice, violence, non-violence, slavery and many more.

There was a serious threat which was likely to damage the invaluable gift of God to the mankind. We have a long tradition of interpolation. This ugly monster started showing its face then also. In this respect, many people were active in order to :

1. Dilute the message of bani-kars.
2. Deprive the people from re-energizing their tradition into creativity.
3. Satisfy their greed for power and position.
4. Satisfy their urge to communicate themselves by mixing up their own poetry into the poetry of divinely inspired poets.
5. Prove that they are also great poets and thus deserve people's attention and support. Some of them, even desired to usurp Gaddi also.

The greatest, in the wonderful techniques of Guru Nanak, was to redefine everything, every leader – religious, political, academic – every institution and every belief current in the existing order of Indian society. For example, what kind of a king and his subjects, a husband and his wife, a father and his children, male-female perception, a Pandit, a Kazi, a Brahman, education, culture, character-good and bad- and above all mutual interaction should be. This amounts to total remodeling of the society through this exercise. For this Guru Arjan after sifting the true bani from false bani, collected the bani of saints, devotees and bards. He compiled the whole material into one volume. Thus the true bani was saved for ever and the future Guru of the mankind was made available to successive generations.

From this sacred granth (scripture) originates the syndrome of Guru and Sikh. God is word, Guru and Guru is God, thus God in word in this granth is Guru. Word-Guru-God are same. One whose process of learning remains alive from birth to death, is a sikh (a student, a learner) so, God is teacher and man/woman is a student, both are bound in a creative relationship.

When Guru Granth Sahib teaches that there is one God, one mankind and one religion, the Guru is giving a commune-religion to mankind. Guru Granth Sahib does not agree that religion is personal, on the other hand, it believes that real religion is collective, and thus all followers form a commune. They eat together, meditate together, pray together, and struggle together to serve and liberate those who are in chains. The problems, the pleasures and pains are, collective and same for all.

In this way Guru-God is same for all and all are same for God, bound in the relationship of father and son, teacher and student.

In Guru Granth Sahib, God is father, as well as a teacher. A human being is His child, as well as a Sikh (student). This way, God takes the responsibility of teaching and guiding, providing food and protecting His created beings. He takes care of His Sikhs and their political, social, economic and religious problems, in whichever context these are. A Sikh in Guru Granth Sahib is a wholesome being. Every life is a multi-dimensional creation. So are their aspirations and problems. God keeps constant vigilance to respond and to keep the life of His children safe.

In Guru Granth Sahib, there is very interesting phenomenon. Male and female genders in almost all forms of life are frequently and correctly used. But at the same time, there are a few key-words which are deliberately used without any gender distinction. Same word is used for both the genders. For example, male and female both are a Sikh, a Sachiar, a Kudiar, a Gurmukh, a Manmukh, a Saint, a devotee, a Sadh,

a Gyani, an Agyani, a Kuchaji, a Suchaji, a Gunwanti etc. This is probably to let people know their mind about the subject of gender bias. For them, male and female are equal in all respects, in rights, duties and honour. In some cases, for the poets of Guru Granth Sahib, women is more sensitive than man thus she performs better than man. When both the sexes are children of God, who is mother and father both, with common heritage are human beings then there is no question of one being superior and the other being inferior.

In fact the banikars of Guru Granth Sahib were aiming at creating a completely changed mindset and thus a society. For this, as stated above, they redefined every institution. In this way, a process of change from status quo to a new creative society was introduced. Secondly there are some references in which more than one words are used for the same object. For example mind (man) heart (Hirde) and conscience (chit) are used for the same meaning. All the three mean different from their English synonyms given in bracket. Shabd is a word, as well as form of poetry. Similarly there is a tendency to use the same word for two opposite meanings. For example : Dharam, karam, worship, yoga, knowledge (gian) and so many more words are used for the double meanings. It indicates the process of discarding and accepting.

Scholars in literature have tried to distinguish between poetry and divine or revealed poetry. Objectively speaking all poetry, if it is poetry, is divine or revealed and thus all poetry is mystical in nature. The extreme kind of abstraction makes it so. But the poetry of Guru Granth Sahib is absolutely revealed one and abstract in nature. Poetic mind, as such, is difficult to understand, that is one reason that a poet tries to create images and metaphors to make the communication a success. The experience in revealed poetry is very slippery, it is mystical and is not easily understandable by ordinarily used devices and methods. For this the prominent metaphor used by the poets of Guru Granth Sahib is that contact with this kind of poetry is like that of a Gur (jaggery), eaten by a mute, who can enjoy its taste, but cannot express it. That is why, it is repeatedly expressed in Guru Granth Sahib that this kind of experience is unrelabtable. Those who relate are the most exalted spiritual persons. Thus going by the claim of the poets of Guru Granth Sahib, that they are transmitting only the word given by God, by the nature of the experience of poets and by the inadequate capacity of the language to fully communicate, it is simple to believe that poetry of Guru Granth Sahib is not easy to understand and grasp.

In order to solve this problem, the poets of Guru Granth Sahib have tried at two levels. First by choosing a medium for communication and second to make this medium a success, beautiful, aesthetically rich, and understandable. For this they have created their own lingua franca.

In the realm of literature, predominantly, there are two genres; prose and poetry. They are further divided into many sub-groups in both the genres. In Guru Granth Sahib the chosen genre to communicate is poetry. They have used many forms of poetry, some are longer in size and some are shorter. Jap Ji Sahib, Dakhni Onkar. Patti, Baara Maha, Sidh Gosht, Anand Sahib, Sukhmani Sahib, Var Bavan Akhri etc are longer; whereas Pade, Gharian, Alahunia, Mundavani, Phere, Pauri etc, are the shorter forms of poetry.

Before one tries to fully and deeply understand the poets of Guru Granth sahib, he must keep two things in mind : One that their process of understanding and communicating moves from complication to simplication. They are of the opinion that many vested interests have complicated the matters regarding religious ceremonies, reducing them to rituals, social ceremonies, reducing them to taboos and personal life, reducing it to pretention and hypocrisy. So, the poets of Guru Granth Sahib, particularly Guru Nanak started the process of simplification. He simplified and replaced the religious rituals by the purity of mind; the defiled social ceremonies and taboos by clear vision and sincerity of purpose and pretentious personal life by liberating the mind rather than liberating the body.

The process of simplification was in the matter of language too. First they abandoned the use of classical language. For them, it was based on complicated structure. The people by and large could not understand it and so, a priest, in between a reader / listener and the poet, was necessitated to explain the abstract idiom to the people. He would explain it in the way it suited his vested interest. Thus, even in the matter of religious foundations, the complicated structure of the language created a gap and foundations started crumbling down. This was a matter of great concern for the poets of Guru Granth Sahib. Secondly they attempted to re-

establish the purity in personal and social life. Therefore, they adopted the spoken language, and the spoken idiom so that direct understanding between God and His people is activated. This way, the service (dis-service) of the priest was dispensed with. Probably, this is the context of calling classical language a blind well and the lingua franca a stream of flowing pure water.

The contributors to Guru Granth Sahib are themselves poets and in their own right and own way, they are exceptionally great poets. Poetry is revealed to them, therefore they are clearly in direct communication with God. It is not small thing that they are poets and then their mind is on the wavelength of God. Thus they, do not need to prove that they are scholars or highly creative poets. They do not need to follow rotten generic disciplines in order to prove that they are scholars. They were much above it. So, they adopted music, a language of the soul, a touch of the soul to capture the soul of the listener. A simple, motivating and enriching medium for reaching to the soul of the audience.

Poetry and music both have an intrinsic relationship between themselves and then have an intrinsic relationship with soul. This way, they are a language, the language of the soul, for the soul. Actually, this was the most suitable medium for them and this choice gave them success in vast and unending area of influence.

For poetry, prosody is the classical discipline. A poet is expected to follow it, when writing and a critic is expected to follow it when applying parameters of excellence in a poetic piece of work. But the poets of Guru Granth Sahib cared little for it. One, their baani reveals itself in such a subtle and fast momentum, that it cannot be kept under check with some external discipline. Second, prosody itself is a complicated system of using language, meters and formations then it further complicates the meaning and impact of the creative art. This may be necessary for establishing oneself as great scholar or a master poet. But this was not their objective that was unsuitable for the kind of audience they were addressing. So, they skirted this route, yet in the ending part of Guru Granth Sahib, a few metres like Rad???????, Jhulna, Sorath and Dohra etc are used by bard poets, this can be treated as exception only. By and large, the construction of poetic form, even line in Guru Granth is based only upon different aspects of music, the pure lyrical base.

Some scholars have tried to find certain grammatical identifiable for understanding *Gurbaani*, therefore, they have applied them on *Gurbaani* to study and interpret or explain it. In this adventure, the very beginning is wrong. One, that grammar is not a discipline for poetry, much less for divine or revealed-poetry. It is certainly for prose and Guru Granth Sahib is not a piece of prose. Second, the poets of Guru Granth Sahib were not prepared even to accept the yardstick of prosody, what to talk of grammar, an irrelevant discipline for the system of their creative process. Therefore, to study a line, a couplet or a stanza of *Gurbaani* with tools provided by grammar and to find out the lexicons used, and the meaning of words with these tools, is not feasible.

No doubt, such attempts are good and appreciable in the context of their concern and labour they have put in. But these are not relevant to the area under study. The reason for such an assertion may be that almost all such scholars are from the area of divinity and their understanding of the creative piece of art, its devices and its codes is limited.

As stated above, music flows from soul and it touches the other soul. So it is a medium for soul. No other method is so immediate, so capturing and so much thrilling for the soul. The poets of Guru Granth Sahib chose this for addressing the large number of people, mostly innocent ones. They themselves were writers, composers and great singers. This helped them to attract people and their ears.

While composing and then singing their hymns, they were, as well, not bound by the discipline of classical musicology. They used many classical *Raaga*s, but experimented to give them a different content and purpose. They experimented in such a manner, that classical at their hands turns folk and folk at their hands turn into classical. Thus in certain cases, in most of the cases, they turn out to be different forms. This way the pattern of *Raaga*s and *Raagni*s is changed, the concept of classical is changed and the current folk music is given respectability. This experiment is like many unique contribution of Guru Granth Sahib.

Scholars differ on the number of *Raaga*s used in Guru Granth Sahib. But all agree on their number being thirty-one. This number is basic, but the number of *Raaga*s composed on the basis of one *Raaga*

varies and number of *Raagas* used goes up. Like Cheti, Purbi, Dakhni etc; are added thus increasing the number of *Raagas* used.

The *Baani* of Guru Granth Sahib and music are thus indispensable to each other. The poets are sure of one thing, that the word communicated through music is the most effective one. That is how; they believe that in the present times, the singing of God's praise is the most prominent way to please Him. No other method is any match for it. Therefore, they adopted it, inspired and taught others to learn and sing for Him.

The second medium, the poets of Guru Granth Sahib, adopted is that of Language. Since the birth of civilization, language has contributed a lot towards its growth. The poets of Guru Granth Sahib, particularly Guru Nanak, have identified its importance, right in the beginning of Guru Granth Sahib. He says that all that is created by human or by God exists only because of Language. This is exactly what the modern structuralists are saying today. Language has given songs, the singing, the stories, the power to narrate, the names, the art to praise God and so much more. It seems odd, but it is a fact that without language, the human existence and human civilization, can be at stake. The Guru/Saints of Guru Granth Sahib had a definite mission and for the success of that mission, they required a strong medium of communication. It could be none other than language. So, they needed an expression, which could be understood by all. For this purpose, they developed their own lingua franca. Since Guru Nanak Sahib was the beginner of this movement, he experimented to create such an idiom and Guru Arjun Sahib gave it a form (i.e. Guru Granth Sahib). By establishing a personal contact with the contributing saints having different language back-ground, Guru Nanak tried at evolving such a lingua franca which could be medium of expression for all. Adopting Punjabi Language as base, the poets of different places wrote, using freely the words of their spoken language. Thus a lingua franca, common to all, usable and understandable by all, was brought into practice. This is the greatest contribution of Guru Nanak and other poets, for they provided a common medium of expression for all. Guru Nanak went a step further. To whomever he met, say a Vaishnav, Buddhist, Jain, Muslim, or a farmer, a trader, a priest, he would speak in his idiom keeping the base of Punjabi language intact. This became a language of Guru Granth Sahib. Because the contributors of Guru Granth Sahib were poets, their language has to be poetic. First their experience, mystical experience, is very subtle; secondly, it is being communicated through poetry, to relate the unrelatable; thirdly, the audience is common masses. So, certain measures had to be devised and they did so. For this they took the help of music. Then, in their poetry, they created images, metaphors, similes, poetic figures, ornamentation, which were already introduced to masses and were a part of their mind-set and day to day life. The most favourite and repeatedly used by the poets of Guru Granth Sahib, is the image of man-woman relationship. This image in its full entirety is used in a very exuberant manner, giving touch of reality and relish to the image created by words. It transforms the whole process of creativity from subtle to simple. Then this image is extended, to the extent, that they claim that there is one and only one man, husband i.e. God and everyone else, whether male and female is His wife. This makes the reading aesthetical and interesting and its understanding becomes easy. Thus combining music with such a kind of rich images in poetry, it becomes a powerful medium of expression. The poets of Guru Granth Sahib gave so much to Indian civilization and India's common man that its full evaluation is impossible. They gave life to the dead Indian tradition of creativity. Prior to their advent, for many hundred years, the Indian creative tradition was in peril, groping in dead darkness of History. Writing of *Teekas*, (exegeses) grammars, explanation etc. were in practice. Whatever was being done in poetry, in drama, in dance, in painting, it was all repetition being performed in palaces to appeal to the sensuousness of kings and their families. Only the poets of Guru Granth Sahib created an era of creativity in relationship with God and His people. They gave life to the poetry, the music, the language, and the soul, running through the pages of Guru Granth Sahib. Thus they made the Indian civilization alive and enabled it to respond to the people of the world in the centuries to come.

A large number of *Teekas* (exegeses) and translations of some parts or of the whole of Guru Granth Sahib have appeared during about four hundred years of its life. Everyone has tried his best to bring out the fundamentals ingrained in this rare text from his own point of view. Each attempt is appreciable and

honourable. But in my view, the English translators of Guru Granth Sahib could not do justice with the spirit and ethos of the text. This is so in most of the vernacular translations but it is more so in the English translations.

Guru Granth Sahib is written in such a way that, while keeping its fundamental spirit and ethos intact, it has the capacity to be contemporaneous the subsequent historical perspective. It has the capacity to respond to the contemporary reality. Mainly this aspect of the text, with many other aspects also, is squandered away in the process of translation.

I have no taller claims in relation to the present translation. I have done what I could do, but, while working on this project, I kept in mind:

1. The spirit and ethos of the text and Sikhism.
2. The meanings of the words in the languages of their source.
3. The meaning of words used by the poet.
4. The context and the associational value of the word, especially when the same used word carries, both negative and positive meanings, e.g. words like Dharam, Karam, Worship etc.
5. The approximate appropriate words from English. I have used the term approximately, because in my view, no word can convey the exact sense of the word from another language.
6. I have avoided the use of Biblical terminology. Because in my view that gives the impression that it is a text based upon Guru Granth Sahib and not a translation of Guru Granth Sahib. This has happened with almost all earlier translations of this text. It is not fair.
7. I have been especially careful that the translated version should not be complicated, and, its meaning should not suffer. On the other hand, it should be done in such a way as to understand the original text also becomes easies through it. No doubt, the original text is difficult to comprehend yet this translation will help in its understanding it.
8. The used Roman script is based upon the original text while some of the original words used in translation are based upon the common use of system of the spelling.

In the process of codifying the meanings of the words of Guru Granth Sahib, I found that it is difficult to explain all of them even in foot-notes. The words in Guru Granth Sahib are discarding a particular system, may be they are taken from the same system, and at the same time they are building up another system that is Sikhism. This kind of the nature of the word has to be explained at a little length. Keeping this in view context, I have written a brief introduction to the translated text and have added a glossary to it. I am conscious of the fact that even this does not explain everything about the Sikhism contained in Guru Granth Sahib. It requires series of unending attempts to explain it. Even then this phenomenon of Sikhism may not be explained in its fullness.

Therefore, the present attempt may be treated as only a humble attempt on the path of understanding Guru Granth Sahib and Sikhism in the true spirit. I shall feel obliged if someone takes pains and points out my mistakes.

***DARSHAN SINGH (Dr.)***
*Former Professor and Chairman*
*Deptt. of Guru Nanak Sikh Studies*
*P.U. Chandigarh*

*1360, Sector 40,*
*Chandigarh*

# Glossary

## A

1. (Aai) – Aai was the name of a Rajasthani woman who founded a sect, named Aai Panth, in the 15th Century. This fact is recorded on P. 49 of the Punjabi Translation of the book. 'Folk lore of Rajasthan' by D.R. Ahuja, N.B.T. of India.
2. (Aarta) – Male expression of arti, performing the ceremony, in the same way as in Arti.
3. (Aarti) – A song of praise for deity, sung with lighted lamps in tray, moving in circular way.
4. (Aatma) – English language has no synonym for Atma. Self and soul are two approximates available.
5. (Abhich) – Undefeatable. Victor. At the time of Guru Amar Dass, it was the name of a festival. In this festival, festivity won the dreaded ones.
6. (Ahalya) – Wife of sage Gautam. According to myth, she was molested by Inder, the god of rain, curse spares not even gods.
7. (Ajamal) – A Brahman of bad character, but he was saved when in the end, he called his son, Narain means God. Even a second is enough for success.
8. (Ajay) – Yet, undefeatable.
9. (Ak, Aak) - A wild Indian plant of dry region, Calotropis Procera.
10. (Akrur) – Uncle of Krishan, worshipped as god in Hindus.
11. (Alahuni) – Song of praise for someone, for God. In Sikh tradition, it is sung for the departed soul also. Send the loved one's with a song.
12. (Allah) – Muslim address for God. God responds the way one addresses.
13. (Ambika) – A mythical princess, raised to the status of a goddess.
14. (Amrik) – A mythical king, saved by God, when he was in trouble. God saves even the sinners.
15. (Angi) – Pertaining to limb, body part.
16. (Anhad) – A sound produced without friction. So, it is the pure sound, first one created by God to fulfill His wish for creation.
17. (Anjan) – Collyrium, an eye wash, generally used by ladies to beautify their eyes and to cure or enhance eye-sight.
18. (Anjuli) – To offer, normally water, to deity with joining palms together.
19. (Arab) – One hundred crores, one thousand millions.
20. (Arjan) – Fifth Guru of the Sikhs and the contributor to and the compiler of Guru Granth Sahib.
21. (Ashav Medh) – Killing a horse with religious ceremony (yaga) for sacrifice to please deity, or to demonstrate victory over subordinated or to be subordinated kings.
22. (Asht Dhatan) – Eight metals: gold, silver, copper, iron, calcium oxide, lead, zinc, mercury.
23. (Avtar) – Incarnation. Hindus believe that God descends on earth, through a particular form, may be a human, animal or a bird etc. Guru Granth Sahib believes that every birth is an incarnation.
24. (Azraeel) - Angel, who comes to draw out the last breath of living beings, who causes deaths.

## B

1. (Baba) – Elder,God. In Sikh literature first Guru, Guru Nanak is addressed as Baba.
2. (Baba Aadam) – Elder, Adam the first created male.

3. (Badshah) – King. In Guru Granth Sahib, God is the one and only king, king of the kings, supreme one.
4. (Banaras) – One of the central sacred cities of Hindus, for pilgrimage.
5. (Bal) – Power, strength, might, name of a mythical king, of a bard, court singer of Gurus.
6. (Bal Bal Jaon) – I sacrifice myself for my love.
7. (Balmik) – Believed to be first poet of the world. He was the first to write Ramayan (an epic in Sanskrit). He was a dacoit turned saint.
8. (Bakreed) – Muslim festival, Id-ul-Zuha, on which a cow or goat is sacrificed and its meat is distributed among needy, friends, relatives.
9. (Bang) – Muslim loud call for prayer (Namaz) for five times a day.
10. (Bani) – Word, word hymn of a poet, poetry.
11. (Bara Maha) – Form of poetry, based on twelve months.
12. (Bhabhikan) -- Younger brother of king Ravan. During battle, he shifted his loyalty to Ram. Greed for power separates even brothers.
13. (Bhagirath) – A legendry king of Ayodhya. On his request Brahma sent Ganges to the earth through Shiv.
14. (Bhagat) – Devotee.
15. (Bhagti) – Devotion, longing of the soul for soul.
16. (Bhanvra, Bhaur, Bhaura) – A flower sucking black-bee.
17. (Bharthari) – He was a mythical king, who abdicated his kingdom and became an ascetic.
18. (Bidar) – A mythical savant. Lord Krishan once stayed at his place.
19. (Bijnore) – Name of a place, city.
20. (Brahma) – A mythical Hindu god.
21. (Brahman) – Hindu priest.
22. (Brahmani) – Wife of Brahman.

## C

1. (Chakvi) – Female of chakva (Sheldrake). The love of the both symbolizes the pangs of separation in love, between God and devotee.
2. (Chand) – Soul, a vein, moon.
3. (Chandoor) – A famous wrestler of Kans. Krishan killed him in the wrestling ground.
4. (Chandraval) – A daughter of Chanderbhan and wife of Goverdhan. Krishan snatched her with force and brought her in his home.
5. (Charpat) – Name of a prominent yogi.
6. (Chatrik) – Rain-bird, it is supposed to drink only rain-drops.
7. (Char Varan) – Four (colours) classes of people, Brahman, Khatri, Vaish, Shudar.
8. (Char Ved) – Four Vedas : Rig, Sam, Yajur and Atharv.
9. (Chaubole) – Stanzas with four lines.
10. (Chaupar) – A game played upon a square like map with dice. Life is an unpredictable game.
11. (Chautha Pad) – Fourth state of mind, fourth line in poetry, fourth position in hierarchy.
12. (Chhaka) – A poetic stanza with six units, sixer.
13. (Chhant) – A form of poetry, a stanza of six lines.
14. (Chichar) – Tick, parasite.
15. (Chiter Gupt) – Judge of justice, who keeps accounts of actions and delivers justice.

## D

1. (Dakhni) – Southern Punjabi slang.
2. (Daropat) – A king, father of Dropti.
3. (Dropti) – She married five Pandav brothers, who won the battle of Mahabharat.
4. (Darvesh) – A saint.
5. (Daryodhan) – He was a crown prince. In the battle of Mahabharat, he was the leader of defeated and destroyed Kaurav forces.
6. (Dasera) – A Hindu festival to celebrate the victory of Ram Chander over Ravan.
7. (Dashrath) – Father of Ram Chander.
8. (Daswan Doar) – Tenth gate. Human body has nine gates, holes. Tenth gate is closed one. It has to be opened with meditation, so that nectar will trickle, drinking which one liberates.
9. (Devki) – Mother of Krishan.
10. (Dhen) – A cow, also a mythical cow, a wish granting one.
11. (Dhom) – A sage, son of sage Dhoom.
12. (Dhoti) – A long and wide cloth, worn around waist, down upto feet.
13. (Dhur Ki Phurmaai) – Word from God. I have used preordained for it.
14. (Dhur Mastak) – Destiny written by God. I have used preordained for it.
15. (Dhru) – A mythical devotee, who used to feel strongly for God.
16. (Dohra) – In Guru Granth Sahib it is a form of poetry. In prosody it is a metre.
17. (Dooje Bhai) – In love for other. Wherever, in Guru Granth Sahib, this expression is used, it means love for other (than God).
18. (Durga) – A mighty mythological goddess. She was always a winner.
19. (Durvasa) – Name of a sage. Normally he was an angry person.

## G

1. (Gatha) – Story, tale in praise of God. In Guru Granth Sahib, it is a form of poetry also.
2. (Gaddi) – Sacred throne of the Sikh Gurus, the identifiable of a Guru.
3. (Ganesh) – A mythological Hindu god.
4. (Ganges) – A river, sacred for Hindus.
5. (Ganka) – Prostitute, a mystical prostitute. She was elevated by God.
6. (Garm Hawa) – Hot wind. In India, contrary to western countries, hot wind is not welcomed.
7. (Garur) – A king among the birds. Vishnu used to ride it. His lower half was of a bird and upper half was of a man.
8. (Gautam) – Name of Lord Budha.
9. (Gaya) – One of the greatly revered seven sacred places of the Hinds. Guru Nanak also visited it. Budh Gaya is a point near it.
10. (Gaitry) – It is a dictum (mantar) of Hindus. Only, so called, higher classes of Hindus have the right to repeat it.
11. (Geeta) – A famous scripture of Hindus. It advocates the philosophy of action.
12. (Goindwal) – A village on the bank of river Beas. It was founded by Guru Amar Dass with the help of Gobinda, who made it his head quarters.
13. (Gokal) – Name of town, near Mathura.
14. (Gomati) – A river in Uttar Pradesh.
15. (Gopi) – Maid, one of the girls playing with Krishan.

16. (Gopi Chand) – A king, who abdicated his kingdom and became a yogi. Guru Nanak had a dialogue with him.
17. (Gorakh) – A leading and prominent yogi.
18. (Gotam) – A great scholar, a sage, who wrote philosophy of logic. Another sage, Gotam was husband of Ahalya, who was molested by Indar.
19. (Goverdhan) – A mountain. Krishan used to graze his cows on it. Once he used it as an umbrella to protect cows.
20. (Gunna) – Three virtues; 1. Virtuous traits 2. Energising traits 3. Traits of greed for greed. The whole world is trapped by these three; traits.
21. (Gur) – Jaggery, a kind of lumped un-clarified sugar.
22. (Gurbani) – Word or hymns of Guru, contained in Guru Granth Sahib.
23. (Gurbhai) – Brother, through the relationship of teacher, having been taught by the same teacher.
24. (Gurdawara) – Door of Guru, house of Guru. A sacred place for Sikh congregation to assemble.
25. (Gurmat) – Philosophy of Guru, but I have used wisdom of Guru, for it.
26. (Gurmukh) – Guru-ward, God-ward, highly virtuous. According to Guru Granth Sahib, there are only two categories of human beings i.e. of Gurmukhs and Manmukhs.

## H

1. (Haaji) – A Muslim pilgrim to Mecca-Sharif. It is very important achievement in the life of a Muslim.
2. (Haj) – Muslims pilgrimage to Mecca sharif.
3. (Hakikat) – Reality. Sufi's third stage in the process of realizing unity with God.
4. (Halaal) – Islamic way of killing an animal for meat. Muslims call it halaal, a legitimate meat or pure way to kill.
5. (Halimi) – It means modesty. More than that, in Guru Granth Sahib it is a concept of rule in which whoever is ruler and whoever is ruled, in whichever way, the over-riding principle, for conducting it, must be modesty. Thus justice will not be at stake.
6. (Hans) – Swan. In Guru Granth Sahib, it stands for saintly person and also for soul.
7. (Hanuman) – A very brave and famous devotee of Ram Chander. He assisted Ram Chander to conquer Lanka and get free his wife Seeta. Hanvant is also same.
8. (Harnaakhsh) – A demon, father of Bhaghat Prahlad. He was killed by God slicing with his nails.
9. (Harumbe) – A mythical king.
10. (Hindu) – This word carries so many different meaning. In Guru Granth Sahib it is used for a group of people who have faith in Vedas, sacred cities, sacred rivers, wear sacred thread, frontal mark, worship idol etc.
11. (Holi) – A Hindu festival of playing with colours. In Guru Granth Sahib, this festival is in serving saints thus it is given a spiritual base.
12. (Hom Jag) – To burn sacred fire, offer sacred feast to deity and invited ones.

## I

1. (Id) – In Islam, there are festivals of Id :

   (a) Id-ul-fiter : After the fasts of Ramzan end, this festival is celebrated by seeing moon and eating sweet dishes, particularly of vermicelli.

   (b) Id-ul-zuha : Festival of sacrifice. Some people kill a cow and some a goat to share its meet with friends, relatives and needy ones. Therefore, it is called Bakrid also.
2. (Iit) - A brick, slab.
3. (Imam) – A Muslim priest.
4. (Indar) – A very powerful Vedic god of rain.

5. (Isar) – God.
6. (Israeel) – Same as Asraeel.
7. (Iti) – A wooden lump of the size of a small ball, tied on the both ends of the rope for handling while churning curd.

## J

1. (Jai Chand) – An Indian king, who betrayed the cause of country and grievously suffered in the end.
2. (Jaini) – Follower of Jainism.
3. (Jamdagan) – Father of mythical brave man Paras Ram, who was defeated by Ram Chander.
4. (Janak) – Father. Father of Sita, father-in-law of Ram Chander.
5. (Janeu) – Sacred thread worn by Hindus, identifiable of a Hindu.
6. (Juneja) – A puranic sage.
7. (Janmeja) – Great grand son of Arjun, grand son of Abhimanu. He was enemy of snakes. Because of disobeying his Guru, he suffered ailments.
8. (Jiwan Mukt) – To liberate while living.
9. (Jiwan Mukti) – To be liberated while living.
10. (Jholna) – A kind of poetic metre.
11. (Jogi) – Yogi, a follower of yoga system.
12. (Jug) – Age, four ages – Satjug, Doaper, Treta and Kaljug.

## K

1. (Kaba) – A sacred and central place of Muslims in Mecca (Sharif) in Arabia. They come here for haj (pilgrimage) a life time achievement.
2. (Kabit) – A form of poetry.
3. (Kaafi) – A form of lyrical poetry; very popular in Punjabi sufi poets.
4. (Kahan) –Krishan, incarnation of Vishnu.
5. (Kailas) – A mountain on the western side of Tibat.
6. (Kajal) – Kohl.
7. (Kalandar) – A saint, a carefree person.
8. (Kali) – Black, dark goddess.
9. (Kal Jagan) – Awakening of power within.
10. (Kalma) – Muslim's primary dictum, sacred words.
11. (Kal Nem) – Maternal uncle of Ravan. He was killed by Hanuman.
12. (Kamdhen) – A mythical cow who masters magic and thus a wish full-filler one.
13. (Kandal) – A plant whose leaves fall on water-lotus. It bears white flowers.
14. (Kans) – A cruel mythical king. He was maternal uncle of Krishan, who killed him.
15. (Kapil) – A prominent sage, author of sankhya philosophy.
16. (Karam) – Grace of God.
17. (Karam Indre) – Body parts to perform, to act. They are five units in number: hands, feet, mouth, anus, and sex organ.
18. (Karbala) – Place (now), a city in Iraq. Prophet's grandson, with his followers was martyred here.
19. (Karhale) – Camels. In Guru Granth Sahib it is a folk form of poetry.
20. (Karm) – Action, deed.
21. (Katak) – Name of the month.
22. (Kateb) – Plural of a book. They are four in number, which are accepted by Islam: Torak, Zahur, Bible, Kuran.

23. (Kaul) – Of good lineage, lotus.
24. (Kaurav) – Those who were of the lineage of Kuru. They were lead by Daryodhan to fight the battle of Mahabhart against Pandavas.
25. (Kawla) – Goddess Luxmi for Hindus.
26. (Kazi) – A Muslim judge who interprets Islamic law (Shariat), in Guru Granth Sahib, it is written Kadi also.
27. (Kesi) – One with hair on head. A demon, who under the order of Kans, took the form of a horse and came to kill Krishan. Instead Krishan killed him.
28. (Khadoor) – Head quarters of Guru Amar Dass. With respect it is addressed Khadoor Sahib.
29. (Khat Karm) – Six actions, particularly for Brahmans to do. These are : to read and teach, to give charity and to take charity, to conduct sacrificial fire for own self and for others.
30. (Khatri) – Second among the class hierarchy of Hindu society.
31. (Khichri) – A dish of rice, mixed with pulse.
32. (Khivi) – Wife of Guru Angad Sahib. She used to serve Sikhs with food, water and other requirements. She was a very respectable lady.
33. (Khote Khare) – Without worth and with worth.
34. (Khudai) - Muslims address for God.
35. (Khurasan) - A country situated on the east of Iran and on the west of Afghanistan. Also any country beyond river Sindh was called Khurasan.
36. (Kos, Koh) – A measurement of distance, consisting of eight furlongs.
37. (Krishan) – Krishan, a god for Hindus.
38. (Kubja) – A personal servant of Kans. She had bent-back. Once Krishan came to Mathura. She offered him perfumed paste of turmeric and barley. He was pleased with her. So, by giving a blow, he set straight her bent-back. She was now a beautiful lady, loved by Krishan.
39. (Kuchaji) – Clumsy, unmannerly, unskilled (male or female).
40. (Kundalni) – Central vein.
41. (Kuran Sharif) – Sacred primary scripture of Muslims.
42. (Kuriar) – Unethical, one (male of female) living by lies.
43. (Kurukshetra) – A place, now a city, where battle of Mahabharat took place.
44. (Kuvalia Peer) – A demon like mighty elephant of Kans. It was killed by Krishan.
45. (Kuza, Kuja) – A small earthern pot to carry water for cleanliness.

## L

1. (Laali) – Redness, maid, she-slave.
2. (Lachhman) – Younger brother of Ram Chander.
3. (Lehna) – Name of Guru Angad, before he succeeded Guru Nanak.
4. (Lingam) – Private male organ. It refers to that of Shiv, a Hindu mythical God. Many religious sects in India, worship it.
5. (Liv Samai) – To merge in intunement with God.

## M

1. (Machhinder) – A prominent yogi.
2. (Madho, Madhao) – Sweet heart, it is for God.
3. (Maghar) – An evil infested town. Hindus believe that one who dies here goes to hell and is reborn as donkey.
4. (Mahadeo) – Supreme among gods.
5. (Mahesh) – Mythical name of Shiv, but in Guru Granth Sahib, it is for God also.

6. (Mahine Baran) – In Guru Granth Sahib, Guru Nanak and Guru Arjan in their long poems have given the names of twelve lunar months. These are the names of the months of Bikrami Sammat :

| | |
|---|---|
| : Chet | : Vaisakh |
| : Jeth | : Asar |
| : Sawan | : Bhadoe |
| : Asun | : Katak |
| : Manghar | : Pokh |
| : Magh | : Phalgun |

7. (Manmukh) – Mind-oriented. One who obeys his own mind. In Guru Granth Sahib he symbolizes all that is bad, sinning in the world. He is exactly an opposite of Gurmukh.
8. (Mansaat) – Kingdom.
9. (Man Sarowar) – Name of a lake in Tibet, believed to be sacred by Hindus. In Guru Granth Sahib it means mind, pool of nectar.
10. (Marfat) – Via, through sufficiency, it is third stage in the spiritual progress of a sufi.
11. (Markanda) – Name of a puranic sage.
12. (Marke) – A demon, who complained against Prahlad, in the court of his father, king.
13. (Massaik) – Plural of Sheikh.
14. (Masit) – A mosque.
15. (Mastak Bhag) – Destiny written on fore-head. But I have used preordained for this.
16. (Mastak Likhya) – Destiny written on fore-head. But I have used preordained for this.
17. (Mastak Hove Bhag) – Destiny written on fore-head. But I have used preordained for this.
18. (Maula) – One who is ever blooming, God.
19. (Maulsari) – A kind of tree. Its leaves emit fragrance and its fruits are very delicious.
20. (Maulvi) – A Muslim priest.
21. (Maya) – Illusion. According to Vedanta, everything other than God is an illusion, non-existent, false. Guru Granth Sahib believes that everything that God has created is True, eternal, more so, because He lives in it. Of course, what is man-made is false, is for a given period, is maya. Maya in Guru Granth Sahib is used for money, for wealth also.
22. (Mecca Sharif) – An Arabian City. Prophet Mohmad, the founder of Islam was born here. He told his follower that Mecca was sacred, not because he was born here, but because God had made it so.

    In Mecca is located Kaba, the most sacred gift (temple) given by God and place of pilgrimage for Muslim. It is matter of great pride for a Muslim, who could visit it. It is so much sacred and important that one who visits it, is given a life time title of Haji.
23. (Mekhasur) – A demon.
24. (Mian) – Husband, father, feudal, Muslim priest, a title for Rajput princes. It became a way of addressing also.
25. (Missar) – Brahman, priest.
26. (Mohalla) – Indicator of the person of Guru poet in Guru Granth Sahib like mohalla 1,2,3,4,5,...9.
27. (Moie) – O! dead one, addressing a damsel affectionately.
28. (Mughal) – Originally Mangol, a brave tribe of Tatars. In the process of History, they embraced Islam. Fifteen generations of Mughals, starting from Tamur to Bahadur Shah, ruled over India. It was a powerful and well-organised Indian kingdom.
29. (Mulla) – Muslim scholar, priest.
30. (Mundavani) – Seal, process of sealing, hymn at the ending part of Guru Granth Sahib.
31. (Musalman) – Muslim, follower of Islam.

## N

1. (Nam) – Name, name of God.
2. (Nard) – He is a very interesting character in Puranic Literature. He is a great saint, great poet, author of bhagti sutras and a man of great vision. But at the same time, he would always instigate kings, sages, divines and many more to create clash. In fact he is depicted as one, who enjoys conflicts.
3. (Namaz, Navag) – Muslim's prayer for five times a day.
4. (Nand) – Name of a person, who together with his wife, brought up Krishan, as their son. Thus father of Hindu god Krishan.
5. (Neel Bastar) – Blue (colour) dress. It is a strange phenomena. Muslim's sacred dress is of green colour. They believe, God also wears green dress. But they call it Neel Baster, blue dress.

## O

1. (Ongkar) – Bhai Gurdas, the first exponent of Gurbani, uses three words in consequential order. These are Nirankar, Ekangkar and ongkar. God is Nirankar (Formless, dynamic), resting in trance in perfect void, in complete haze. In such a situation there is no creation, not even any vibration. In such a complete stillness, He desires to create. He creates material within (Ekangkar) and then later on expands through ongkar within Himself and putting life in it, He activates it in various forms and colours though within Himself. This process of creation continues consecutively in circular manner. Creation and life are synonyms.
2. (Ongkar) – God, that animates life even in stones.

## P

1. (Pancho, Panch) – Five village leaders, O! five ones.
2. (Panch Chor) – Five thieves, five senses : Cupidity, Anger, Greed, Avarice, Ego.
3. (Panchali) – Dropti, daughter of king of Panchal, a state named after the five number of brothers. She was wife of five Pandav brothers.
4. (Panch Sabad) – Five words, sounds produced by five kinds of musical instruments. Sacred music of spiritual orbit.
5. (Panch Tat) – Five elements : Air, Water, Fire, Earth and Sound. They combine to make a body.
6. (Pad) – Foot, position, step. A form of poetry in Guru Granth Sahib which includes so many padas.
7. (Paher) – A quarter of the day or night, there are eight pahers in day, hence a paher is three hours.
8. (Paighambar) – Messenger of God, Prophet.
9. (Panda) – Priest, Brahman.
10. (Pandav) – Five brothers (referred in Mahabharat) who fought the battle of Mahabharat against Kauravs and in the end, they won it. Victory belongs to virtuous.
11. (Pandit) – Religious Scholar.
12. (Panjeeri) – A delicacy, prepared by frying flour in clarified butter and by mixing sugar and dry fruits in it.
13. (Panth) – Path, way, religious order, order of Khalsa.
14. (Parajaat) – A Puranic magical tree, which fulfills the wishes of those who beg from it. In Guru Granth Sahib it stands for God and one, of another caste also.
15. (Parbati) – Resident of hill, wife of Shiv.
16. (Paras Ram) – A Brahman, hero in the mythical literature. He was defeated by Ram Chander.
17. (Partha, Parathao) – Arjun, a Pandav hero of the battle of Mahabharat.
18. (Patan) – A place, from where to embark boat for crossing river.
19. (Patit) – Declined. Dead and declined are alike.
20. (Pauri) – A ladder, a stanza in poetry, particularly in var.

21. (Pawan Puttar) – Son of air, Hanuman; a fully dedicated brave devotee of Ram Chander.
22. (Peer) – Muslim spiritual guide.
23. (Pippal) – A tree, sacred for Hindus.
24. (Pitamah) – Great grand father; elder.
25. (Prahlad) Son of Harnaksh, a demon king. He was a fearless and courageous devotee of God. Conviction proves stronger than convenience.
26. (Prasad, Parsad) – Grace of Guru / God.
27. (Prikshat) – Son of the legendry hero of Mahabharat; Abhimanu.
28. (Puraan) – A collection of scriptures, containing mythical stories to explain the principles and to prescribe rituals for different occasions and different purposes.
29. (Purab Janam) – Previous birth, life.
30. (Purab Kamaaya) – Stock of earning from previous birth, gift from God, preordained.
31. (Purab Likhya) – Previously written, written by God, preordained.
32. (Purab Vicharova) – Thought, philosophy, earned from previous life, given by God, preordained.
33. (Purakh) – A person, God.
34. (Puri) – City, Hill.

## R

1. (Rabaab) – Rebeck.
2. (Rad) – A metre in poetry.
3. (Rag) – Tune : The whole of Guru Granth Sahib is composed in different Raagas and these form the headings also. Every poet in Guru Granth Sahib has given an indication on which tune to sing his particular composition. Thus the lyricism is the base for composing and singing of Gurbani.
4. (Raghu) – An elder of Ram Chander. In his name, the family's lineage did continue.
5. (Rahao) – Pause, for the singer to rest, break the continuity.
6. (Rahmaan) – Merciful, one of the names of God in Kuran Sharif.
7. (Rakt Beej) – Name of a demon, who was killed by goddess Durga.
8. (Ram) – In Guru Granth Sahib Ram is for God.
9. (Rama Chand) – A mythical Hindu god.
10. (Ram Dass Pur) - Name of Amritsar. First name of the city Amritsar was Guru Da Chak. After that, this name was given by Guru Arjan.
11. (Ram Dass Sampardai) – It was a sect of those who used to wear ankle-bells, dance and sing to earn livelihood.
12. (Ramzaan) – Muslim month for undertaking fast (Roza).
13. (Rati) – Erotic emotion. Base of erotic poetry, erotic art.
14. (Ravan) – King of Lanka. He was a great scholar and a powerful king but when he carried away Seeta, he was defeated and killed by Ram Chander.
15. (Rukmangd) – A brave king in Indian mythology.

## S

1. (Sachiara) – One (male or female) who lives a truthful living. In Guru Granth Sahib, this is the final objective of human life.
2. (Sad) – Ever, a call, a form of lyrical poetry in the fashion of a call (song).
3. (Sada Ghumaya) – Ever sacrifice myself for my love.
4. (Sada Kurban) – Ever sacrifice myself for my love.
5. (Sadh, Sadhu) – A saint.

6. (Sadh Sangat) – A congregation of saints, saintly people, of sikhs.
7. (Sahaskrit) – Basing upon Punjabi, a corrupted form of Sanskrit language. It is used in Guru Granth Sahib.
8. (Sahij) – In ease.
9. (Sakkar) – Unclarified sugar, a sweet powder in brown colour.
10. (Sakaat) – Those who worship shakti (energy). They believe that Shiv and Shakti, are two parallel centres of energy. The whole creation takes place only when they are in copulation with each other. Both, without each other, are inactive, insufficient, non-creative. Thus, their faith is in the unity of Shiv and Shakti, the source of all creation, and nothing beyond that. Therefore, Sakats (Shakats) are non-believers.
11. (Salag Ram) – A rounded stone, worshipped as idol of god, by Hindus.
12. (Salita) – Name of a sacred river.
13. (Salok) – A song in the praise of deity, God, a form of poetry.
14. (Sanak) – A mythical sage. He was son of mythical Brahma and a great scholar of scriptures and grammar, particularly Atharv Veda.
15. (Sandal) – A tree, that gives fragrance.
16. (Sanday) – Teacher of Prahlad. He complained against him.
17. (Sandhya) – A ritual of Hindu society to greet the rising sun and to bid farewell to the setting sun.
18. (Sang) – Stone, company.
19. (Sankar) – A mythical god; also a vedantic philosopher of eighth/ninth century.
20. (Santha) – Stable, lesson, learning a lesson, a book giving text with meaning.
21. (Santokh Sar) – A pool for patience, happiness. It was the first pool dug at Amritsar.
22. (Sanyasi) – Renouncer, a teacher teaching sublime knowledge of God.
23. (Sarang) – A kind of Indian cuckoo, it drinks rain drop, a Raaga.
24. (Sargun) – This means a god, embodying six virtues, but God in Guru Granth Sahib is formless, thus not in any particular form or incarnation. Otherwise He is manifesting through each and everyone.
25. (Sati) – A wife who burns herself alive in the pyre of her husband. In Hindu society it is a heroic act, worth praise but Guru Granth Sahib does not approve of it. Death is no solution.
26. (Seeta) – Wife of Ram Chander.
27. (Seetla) – A mythical goddess for Hindus. They worship her for giving relief from smallpox. Popularly, seetla means small pox.
28. (Ser) – A measure of weight, little more than a kilo.
29. (Ses Nag) – A snake with thousand heads.
30. (Shabd) – In Guru Granth Sahib, it is a sacred word, source of creation, Guru-God.
31. (Shabd Guru) – Shabd is the Guru of the Sikhs, since the days of Guru Nanak. Later on Guru Gobind Singh formally declared it as the Guru of the Sikhs. Since then, Guru Granth Sahib, an embodiment of God, is the Guru of the Sikhs.
32. (Shakti) – Power, might, energy, gross nature of all that is seen, Maya, product of God.
33. (Sham) – Evening, dark, one of the names of Krishan.
34. (Shastra) – A Hindu scripture, that teaches and explains the Philosophical code for life. Normally it refers to upnishads, which are eighteen in number.
35. (Shariat) – Muslim religious code. It has five components : To read Kalma (word of God), to go for pilgrimage, to give charity, to undertake fast to pray for five times a day.
36. (Sheikh, Shekh) – Judicial head in the Muslim society.
37. (Shiva) – Shiv; a mythical Hindu god.

38. (Sidh) – Perfect, yogi.
39. (Sikh) – A learner, a student. In Guru Granth Sahib, there is a paradigm of Sikh and Guru. God is Guru, a person is a student, a Sikh. Therefore, they are for each other. Disciple for it is a wrong choice of word.
40. (Simrity) – Memory, Hindu scriptures detailing social and ritual codes to discipline life.
41. (Suchaji) – Clean handed, skilful, well-behaving (male or female).
42. (Sortha) – A poetic metre.
43. (Sudama) – A poor friend of Krishan.
44. (Suddh) – Pure, correct.
45. (Sudh Keeta) – Corrected, Purified.
46. (Sukhmani) – Gem, that does not break, gives light, very valuable, name of a bani of Guru Arjan.
47. (Sulhi) – An army commander of Mughal king who, with his army, started from Lahore to invade Guru Arjan at Amritsar. But, it so happened that he was burnt to death in a brick-kiln on the way to Amritsar.
48. (Sunat) – All that Prophet Mohmad did and is recorded for his followers to learn and follow is called Sunat. In terms of literature, Sunat is a secondary scripture. Primary scripture is Kuran Sharif, also circumcision a ceremony to initiate a Mulsim.

## T

1. (Taka) – A coin equaling 32nd part of a rupee, but in some countries like Bangladesh, it is for a rupee.
2. (Tank) – A weight roughly equaling four grams.
3. (Tapa) – One who meditates, in Sikh chronicals, Guru Nanak is referred as Tapa. In Guru Granth Sahib, there is a pretentious saint, in the name of tapa.
4. (Tarpan) – A ritual of reading hymns and offering water to elders and deity.
5. (Treta) – Third age, in the series of four ages.
6. (Trikat) – It is the second stage in the process of progress in spiritual growth. At this stage sufi needs and thus follows the guidance given by Murshid (teacher).
7. (Turk) – A resident of Turky. In Guru Granth Sahib, it is for a Muslim also.
8. (Tury Avastha) – Fourth state of mind, a state of being, in ease.

## U

1. (Udho) – An uncle and friend of Krishan, who is depicted in Hindu mythology as an incarnation of lord Vishnu.
2. (Ugersen) – Maternal grand father of Krishan and father of kans.
3. (Uma) – Parbati, Luxmi, etc. a mythical goddess.
4. (Umavas) – Completely dark moonless night. It comes after a lunar month.
5. (Ulteo Kamal) - Lotus is a flower which is sacred for many religious groups in Hindus. In mystical world it symbolizes central vein (kundalni), placed at the lower base of the body. This vein is resting like she-serpent in coil like position, with its head downward. A mystic particularly of yogic cult with his mystical penetration has to reverse its head upward, so that traveling through fifty two circles of body, it should reach Brahm-Randhar (cave wherein Shiv i.e. God lives), at the highest portion of head. There the union between the mystic and God will take place and nectar will trickle for him to drink. Thus reversing of lotus (Kundalni) is a process to reach for union with deity.

## V

1. (Vaha) – Wonderful, wondrous.
2. (Vaha, Vahe Guru) – Sikh perception of God. He is a Guru-God (teacher), wonderful, Master of wonders.
3. (Vaid) – A physician, practicing Ayurvedic system of medicine.

4. (Vaishisht) – A Vedic sage. He wrote many hymns which are part of the Vedic Literature.
5. (Vaishnav) – Worshipper of Vishnu, a Hindu God.
6. (Vajifa) – Scholarship, stipend, sustenance.
7. (Vatna) – A paste, prepared by mixing powdered turmeric, barely and oil. It is used as a beauty aid, particularly for a bride.
8. (Ved) – Maxmuller says Vedas are the first spoken words of Aryans. Latter on they were recorded. With the passage of time, these sacred words became source of knowledge, source of religious growth and source of inspiration for Hindus. Thus they are their sacred scriptures. These are four in number : Rig, Saam, Yajur and Atharv .
9. (Veni) – Confluence of Ganges, Yamuna and Saraswati, flow of water. It is also the name of a riverlet in Punjab, where Guru Nanak used to take bath and meditate.
10. (Vishnu) – A mythical Hindu god.
11. (Vyas) – (Beeas) – He was a sage and a great scholar. He wrote for Vedic literature, eighteen upnishad, Bhagvat Puran and much more. He wrote while living at the bank of a river which is located in Punjab and is known by his name.

## Y

1. (Yaadav) – Name of the tribe of Kirshan.
2. (Yaksh) – To worship, to adore. A tribe of Devtas, who were in the service of Kuber.
3. (Yashorda, Yashodhra) – A woman, who brought up Krishan, with love and care of a mother, thus Mother of Lord Krishan.

# P. 1

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o$^{N}$kaar sa<u>t</u> naam kar<u>t</u>aa pura<u>kh</u> nir<u>bh</u>a-o nirvair akaal moora<u>t</u> ajoonee sai<u>bh</u>a$^{N}$ gur parsaa<u>d</u>.
***One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.***[1]
॥ ਜਪੁ ॥ jap.
***<u>JAP</u>***[2]
ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥ aa<u>d</u> sach jugaa<u>d</u> sach.
***True (God) was in the beginning, True was during the ages,***
ਹੈ ਭੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭੀ ਸਚੁ ॥੧॥ hai <u>bh</u>ee sach naanak hosee <u>bh</u>ee sach. ||1||
***True is, and true will ever be.***[3]
ਸੋਚੈ ਸੋਚਿ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਸੋਚੀ ਲਖ ਵਾਰ ॥ sochai soch na hova-ee jay sochee la<u>kh</u> vaar.
***Worrying brings no result even if one worries lacs of times (idiomatic use of word soch)***
ਚੁਪੈ ਚੁਪ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਲਾਇ ਰਹਾ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥ chupai chup na hova-ee jay laa-ay rahaa liv <u>t</u>aar.
***Silence does not silent even if one observes it continuously.***
ਭੁਖਿਆ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੀ ਜੇ ਬੰਨਾ ਪੁਰੀਆ ਭਾਰ ॥ <u>bh</u>u<u>kh</u>i-aa <u>bh</u>u<u>kh</u> na u<u>t</u>ree jay bannaa puree-aa <u>bh</u>aar.
***Lust does not quench lust even if one accumulates equaling hills.***
ਸਹਸ ਸਿਆਣਪਾ ਲਖ ਹੋਹਿ ਤ ਇਕ ਨ ਚਲੈ ਨਾਲਿ ॥ sahas si-aa<u>n</u>paa la<u>kh</u> hohi <u>t</u>a ik na chalai naal.
***Wisdom of thousands and lacs of kinds is of no avail.***
ਕਿਵ ਸਚਿਆਰਾ ਹੋਈਐ ਕਿਵ ਕੂੜੈ ਤੁਟੈ ਪਾਲਿ ॥ kiv sachi-aaraa ho-ee-ai kiv koorhai <u>t</u>utai paal.
***How then to become a sachiar? (who lives a truthful living),how to break the wall of falsehood?***
ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ਚਲਣਾ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਨਾਲਿ ॥੧॥ hukam rajaa-ee chal<u>n</u>aa naanak li<u>kh</u>i-aa naal. ||1||
***By realizing the order, by living by His will, Nanak writes alongwith. 1***[4]
ਹੁਕਮੀ ਹੋਵਨਿ ਆਕਾਰ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਈ ॥ hukmee hovan aakaar hukam na kahi-aa jaa-ee.
***By Order are all manifestations,(and this) Order is beyond description.***
ਹੁਕਮੀ ਹੋਵਨਿ ਜੀਅ ਹੁਕਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥ hukmee hovan jee-a hukam milai vadi-aa-ee.
***By order is all life, within order is blessing.***

---

1 In Sikh traditions, this portion of bani is called Mool Mantar. This Mantar has a long tradition in Indian mystical world. Unlike traditional system of meditating upon this Mantar, in seclusion or cave, Guru Nanak asked his Sikhs to remember and recite it all the times even alongwith their daily occupations. The spiritual and temporal activity should be combined together and should supplement each other. Thus the nature, the method and consequently the objective of the Mantar are apparently different

2 Jap is the name of bani, therefore it is its heading. It is imperative in mood, thereby Sikhs are asked by Guru Nanak to read and recite or meditate upon this bani. Ji and Sahib (Master) are added out of respect for the bani.

3 It is manglacharan (the words providing highest bliss). It is a literary device. It is mainly written to praise the higher soul or to pray for the successful completion of the work in hand or for maintaining the standard of forthcoming composition. This tradition or expression is available in almost all the languages in different names and different ways. Guru Nanak also adopts this literary device to praise his Master, before he sets upon writing the first text of Guru Granth Sahib.

4 In the very first pauri (stanza) of Jap Ji Sahib hence of Guru Granth Sahib, Guru Nanak sets forth his perception of the given ground reality. He refers to the four traditional methods namely worrying, silence, accumulating wealth and accumulating wisdom. These four methods do not help in the achievement of his goal. This means his goal is different, therefore, the method to achieve will also be different. In his opinion the highest goal of life is to attain the status of truthful living. Therefore, here the method for this is to realize the higher order and to obey the will of God. Thus complete submission will help to achieve the desired goal.

---

ਹੁਕਮੀ ਉਤਮੁ ਨੀਚੁ ਹੁਕਮਿ ਲਿਖਿ ਦੁਖ ਸੁਖ ਪਾਈਅਹਿ ॥ hukmee utam neech hukam likh dukh sukh paa-ee-ah.
*By order is one high and low, and by order one enjoys the pleasures or suffers pains.*
ਇਕਨਾ ਹੁਕਮੀ ਬਖਸੀਸ ਇਕਿ ਹੁਕਮੀ ਸਦਾ ਭਵਾਈਅਹਿ ॥ iknaa hukmee bakhsees ik hukmee sadaa bhavaa-ee-ah.
*By order is one blessed, by Order one suffers always.*
ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੋ ਬਾਹਰਿ ਹੁਕਮ ਨ ਕੋਇ ॥ hukmai andar sabh ko baahar hukam na ko-ay.
*Everyone is within the fold of order, none is outside (His) Order.*
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਜੇ ਬੁਝੈ ਤ ਹਉਮੈ ਕਹੈ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ naanak hukmai jay bujhai ta ha-umai kahai na ko-ay. ||2||
*Nanak says, "If one realizes the order, He will not fall prey to ego". 2*[1]
ਗਾਵੈ ਕੋ ਤਾਣੁ ਹੋਵੈ ਕਿਸੈ ਤਾਣੁ ॥ gaavai ko taan hovai kisai taan.
*One sings of (His) strength and gets strength.*
ਗਾਵੈ ਕੋ ਦਾਤਿ ਜਾਣੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥ gaavai ko daat jaanai neesaan.
*One sings of (His) grace and treats it as (His) insignia.*
ਗਾਵੈ ਕੋ ਗੁਣ ਵਡਿਆਈਆ ਚਾਰ ॥gaavai ko gun vadi-aa-ee-aa chaar.
*One sings of His blessings, attributes and ways.*
ਗਾਵੈ ਕੋ ਵਿਦਿਆ ਵਿਖਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ gaavai ko vidi-aa vikham veechaar.
*One sings of learning about difficult thoughts (about Him.)*
ਗਾਵੈ ਕੋ ਸਾਜਿ ਕਰੇ ਤਨੁ ਖੇਹ ॥ gaavai ko saaj karay tan khayh.
*One sings of (His) power to create and destroy bodies.*
ਗਾਵੈ ਕੋ ਜੀਅ ਲੈ ਫਿਰਿ ਦੇਹ ॥ gaavai ko jee-a lai fir dayh.
*One sings of (His) power to withdraw and give life.*
ਗਾਵੈ ਕੋ ਜਾਪੈ ਦਿਸੈ ਦੂਰਿ ॥gaavai ko jaapai disai door.
*One sings of (His) being afar.*

**P. 2**

ਗਾਵੈ ਕੋ ਵੇਖੈ ਹਾਦਰਾ ਹਦੂਰਿ ॥ gaavai ko vaykhai haadraa hadoor.
*One sings of being in His presence.*
ਕਥਨਾ ਕਥੀ ਨ ਆਵੈ ਤੋਟਿ ॥ kathnaa kathee na aavai tot.
*In narrating one finds no dearth of His attributes.*
ਕਥਿ ਕਥਿ ਕਥੀ ਕੋਟੀ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥ kath kath kathee kotee kot kot.
*Crores of (His) attributes are told by tellers.*
ਦੇਦਾ ਦੇ ਲੈਦੇ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥ daydaa day laiday thak paahi.
*Giver gives but the receiver gets tired.*
ਜੁਗਾ ਜੁਗੰਤਰਿ ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ ॥ jugaa jugantar khaahee khaahi.
*He (the receiver) consumes during ages.*
ਹੁਕਮੀ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ਰਾਹੁ ॥ hukmee hukam chalaa-ay raahu.
*He disciplines His subjects in order.*
ਨਾਨਕ ਵਿਗਸੈ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੩॥ naanak vigsai vayparvaahu. ||3||
*Nanak says, "Carefree (God) is always in progression". 3*[2]
ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੁ ਨਾਇ ਭਾਖਿਆ ਭਾਉ ਅਪਾਰੁ ॥ saachaa saahib saach naa-ay bhaakhi-aa bhaa-o apaar.
*True is the Master true is His name, endless are the expressions of love.*
ਆਖਹਿ ਮੰਗਹਿ ਦੇਹਿ ਦੇਹਿ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥ aakhahi mangahi dayhi dayhi daat karay daataar.
*Beggars beg and pray for more and more, Giver gives endlessly.*
ਫੇਰਿ ਕਿ ਅਗੈ ਰਖੀਐ ਜਿਤੁ ਦਿਸੈ ਦਰਬਾਰੁ ॥ fayr ke agai rakhee-ai jit disai darbaar.

1 All creation is within the framework of universal order given and maintained by God. This is the law if realized, the vanity will be disciplined and a person shall be above such consideration.

2. God is always carefree and in progression.

*Then, what to present before Him? in order to have access to His court.*
ਮੁਹੌ ਕਿ ਬੋਲਣੁ ਬੋਲੀਐ ਜਿਤੁ ਸੁਣਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥ muhou ke bolan bolee-ai jit sun Dharay pi-aar.
*Which words should one speak? That will attract His love for him.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲਾ ਸਚੁ ਨਾਉ ਵਡਿਆਈ ਵੀਚਾਰੁ ॥ amrit vaylaa sach naa-o vadi-aa-ee veechaar.
*Get up early in the morning, reflect upon the greatness of His true Name.*
ਕਰਮੀ ਆਵੈ ਕਪੜਾ ਨਦਰੀ ਮੋਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥ karmee aavai kaprhaa nadree mokh du-aar.
*Body is due to one's actions, but liberation is due to His grace.*
ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਸਭੁ ਆਪੇ ਸਚਿਆਰੁ ॥੪॥ naanak ayvai jaanee-ai sabh aapay sachiaar. ||4||
*Nanak says, "By believing (and acting) like this".*
*Everyone will naturally be a sachiar (who lives a truthful living). 4*[1]
ਥਾਪਿਆ ਨ ਜਾਇ ਕੀਤਾ ਨ ਹੋਇ ॥ thaapi-aa na jaa-ay keetaa na ho-ay.
*He can neither be created nor installed.*
ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਇ ॥ aapay aap niranjan so-ay.
*That Taintless is by Himself (self-existent).*
ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ਮਾਨੁ ॥ jin sayvi-aa tin paa-i-aa maan.
*Whoever serves Him, receives His honour.*
ਨਾਨਕ ਗਾਵੀਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ naanak gaavee-ai gunee niDhaan.
*Nanak says, "Let us sing about the treasurer of all attributes (God)".*
ਗਾਵੀਐ ਸੁਣੀਐ ਮਨਿ ਰਖੀਐ ਭਾਉ ॥ gaavee-ai sunee-ai man rakhee-ai bhaa-o.
*Let us sing, listen and have (His) love in mind.*
ਦੁਖੁ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖੁ ਘਰਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥ dukh parhar sukh ghar lai jaa-ay.
*Let us shed the sorrows and take happiness home.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੇਦੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ gurmukh naadaN gurmukh vaydaN gurmukh rahi-aa samaa-ee.
*Gurmukh*[2] *is the sound (word) and Gurmukh is the knowledge. Gurmukh is all- pervading.*
ਗੁਰੁ ਈਸਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਰਖੁ ਬਰਮਾ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬਤੀ ਮਾਈ ॥ gur eesar gur gorakh barmaa gur paarbatee maa-ee.
*Guru*[3] *is Isar, Guru is Gorakh, Guru is Brahma, Guru is the mother Parbati*
ਜੇ ਹਉ ਜਾਣਾ ਆਖਾ ਨਾਹੀ ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥ jay ha-o jaanaa aakhaa naahee kahnaa kathan na jaa-ee.
*If I know, I could not say it, it cannot be said or narrated.*
ਗੁਰਾ ਇਕ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥ guraa ik dayhi bujhaa-ee.
*Guru, one day made me realize:*
ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸੋ ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੫॥ sabhnaa jee-aa kaa ik daataa so mai visar na jaa-ee. ||5||
*(That) He (God) is the giver to all and He should not be forgotten. 5*
ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਾ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵਾ ਵਿਣੁ ਭਾਣੇ ਕਿ ਨਾਇ ਕਰੀ ॥ tirath naavaa jay tis bhaavaa vin bhaanay ke naa-ay karee.
*I shall take bath at sacred places only if He likes me to.*[4] *Without His liking what shall I do with such a bath?*
ਜੇਤੀ ਸਿਰਠਿ ਉਪਾਈ ਵੇਖਾ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਕਿ ਮਿਲੈ ਲਈ ॥ jaytee sirath upaa-ee vaykhaa vin karmaa ke milai la-ee.
*In the whole of the created universe, none gets anything without His liking.*
ਮਤਿ ਵਿਚਿ ਰਤਨ ਜਵਾਹਰ ਮਾਣਿਕ ਜੇ ਇਕ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣੀ ॥ mat vich ratan javaahar maanik jay ik gur kee sikh sunee.
*Intellect is full of pearls, diamonds and rubies,*[5] *if One listens to the teachings of Guru.*

---

1 The best time for meditating is early morning and the best occupation is remembering the name of God.

2 Guru-oriented : one who acts in accordance with the word of Guru.

3 In Gurbani Guru and God are synonymous.

4 In Hindus, bathing at a sacred spot of the river is a religious act.

5 These stones are valuable, unbreakable and full of light. These are the three attributes given to human intellect. Normally in the area of meditation intellect is considered to be a hindrance. It belittles the human capacity to exercise in the right direction. But, Guru Sahib glorifies its role even in the process of meditation.

ਗੁਰਾ ਇਕ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥ guraa ik dayhi bujhaa-ee.
*Guru, one day made me realize:*
ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸੋ ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੬॥ sabhnaa jee-aa kaa ik daataa so mai visar na jaa-ee. ||6||
*He is the giver to all and He should not be forgetten. 6*
ਜੇ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਆਰਜਾ ਹੋਰ ਦਸੂਣੀ ਹੋਇ ॥ jay jug chaaray aarjaa hor dasoonee ho-ay.
*If I were to live for four ages. and even if my life be prolonged ten times more.*
ਨਵਾ ਖੰਡਾ ਵਿਚਿ ਜਾਣੀਐ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ navaa khanda vich jaanee-ai naal chalai sabh ko-ay.
*If I were known in the nine parts of the earth, and everyone accompanies me (in my support).*
ਚੰਗਾ ਨਾਉ ਰਖਾਇ ਕੈ ਜਸੁ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਲੇਇ ॥ changa naa-o rakhaa-ay kai jas keerat jag lay-ay.
*If I were given a beautiful name, and the whole world praises me.*
ਜੇ ਤਿਸੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਤ ਵਾਤ ਨ ਪੁਛੈ ਕੇ ॥ jay tis nadar na aavee ta vaat na puchhai kay.
*But if I am not under His (God's) care, no body will care for me.*
ਕੀਟਾ ਅੰਦਰਿ ਕੀਟੁ ਕਰਿ ਦੋਸੀ ਦੋਸੁ ਧਰੇ ॥ keetaa andar keet kar dosee dos Dharay.
*I can be turned into pettiest worm, and an accused among the accusing.*
ਨਾਨਕ ਨਿਰਗੁਣਿ ਗੁਣੁ ਕਰੇ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਗੁਣੁ ਦੇ ॥ naanak nirgun gun karay gunvanti-aa gun day.
*Nanak says, "He can turn the worthless into a worthy, and can make worthier of the worthy.*
ਤੇਹਾ ਕੋਇ ਨ ਸੁਝਈ ਜਿ ਤਿਸੁ ਗੁਣੁ ਕੋਇ ਕਰੇ ॥੭॥ tayhaa ko-ay na sujh-ee je tis gun ko-ay karay. ||7||
*There is none who can make Him worthy.7.*
ਸੁਣਿਐ ਸਿਧ ਪੀਰ ਸੁਰਿ ਨਾਥ ॥ suni-ai siDh peer sur naath.
*By listening (the name of God) are sidh[1], pir[2], sur[3], nath[4].*
ਸੁਣਿਐ ਧਰਤਿ ਧਵਲ ਆਕਾਸ ॥ suni-ai Dharat Dhaval aakaas.
*By listening are earth, space and sky.*
ਸੁਣਿਐ ਦੀਪ ਲੋਅ ਪਾਤਾਲ ॥ suni-ai deep lo-a paataal.
*By listening are worlds, continents, nether regions.*
ਸੁਣਿਐ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕਾਲੁ ॥ suni-ai pohi na sakai kaal.
*By listening death loses its access.*
ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥ naanak bhagtaa sadaa vigaas.
*Nanak says, "Devotees are always in progression,*
ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੮॥ suni-ai dookh paap kaa naas. ||8||
*(because) Listening destroys their sorrows and sins." 8*
ਸੁਣਿਐ ਈਸਰੁ ਬਰਮਾ ਇੰਦੁ ॥ suni-ai eesar barmaa ind.
*By listening are Isar, Brahma, Ind.*
ਸੁਣਿਐ ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਣ ਮੰਦੁ ॥ suni-ai mukh saalaahan mand.
*By listening even sinners get praise.*
ਸੁਣਿਐ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਤਨਿ ਭੇਦ ॥ suni-ai jog jugat tan bhayd.
*By listening one understands the secrets of body by devices of Yoga.*
ਸੁਣਿਐ ਸਾਸਤ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵੇਦ ॥ suni-ai saasat simrit vayd.
*By listening one understands the Shastras, Smritis, and Vedas*

**P. 3**

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥ naanak bhagtaa sadaa vigaas.
*Nanak says, "Devotees are always in progression,[5]*

---

1 One who has attained perfection. 2 Muslim spiritual leader

3 Hindu gods 4 Master, yogi

5 Vigas, is from the Sanskrit word Vikas' which means progression. But in Gurbani it gives more than one meaning.

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੯॥ suni-ai dookh paap kaa naas. ||9||
*(because) Listening destroys their sorrows and sins." 9*
ਸੁਣਿਐ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗਿਆਨੁ ॥ suni-ai sat santokh gi-aan.
*By listening One gets truthfulness, contentment and knowledge.*
ਸੁਣਿਐ ਅਠਸਠਿ ਕਾ ਇਸਨਾਨੁ ॥ suni-ai athsath kaa isnaan.
*By listening one gets the fruits of bathing in sixty eight places.*[1]
ਸੁਣਿਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥ suni-ai parh parh paavahi maan.
*By listening one gets the honour, worthy of an educated person.*
ਸੁਣਿਐ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ suni-ai laagai sahj Dhi-aan.
*By listening mind enters into sense sublime (concentration, in ease).*
ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥ naanak bhagtaa sadaa vigaas.
*Nanak says, "Devotees are always in progression.*
ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੧੦॥ suni-ai dookh paap kaa naas. ||10||
*(because) Listening destroys their sorrows and sins." 10*
ਸੁਣਿਐ ਸਰਾ ਗੁਣਾ ਕੇ ਗਾਹ ॥ suni-ai saraa gunaa kay gaah.
*By listening there is the way to treasure of attributes.*
ਸੁਣਿਐ ਸੇਖ ਪੀਰ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥ suni-ai saykh peer paatisaah.
*By listening are the Seikh[2], Pir[3] and Patsah[4].*
ਸੁਣਿਐ ਅੰਧੇ ਪਾਵਹਿ ਰਾਹੁ ॥ suni-ai anDhay paavahi raahu.
*By listening even the blind find the way.*
ਸੁਣਿਐ ਹਾਥ ਹੋਵੈ ਅਸਗਾਹੁ ॥ suni-ai haath hovai asgaahu.
*By listening uncrossable becomes crossable.*[5]
ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥ naanak bhagtaa sadaa vigaas.
*Nanak says, "Devotees are always in progression,*
ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੧੧॥ suni-ai dookh paap kaa naas. ||11||
*(because) Listening destroys their sorrows and sins.11.*
ਮੰਨੇ ਕੀ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ mannay kee gat kahee na jaa-ay.
*The dynamics of reflection (upon the name of God) is inexpressible,*
ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਪਿਛੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥ jay ko kahai pichhai pachhutaa-ay.
*whoever expresses shall repent after (expressing).*
ਕਾਗਦਿ ਕਲਮ ਨ ਲਿਖਣਹਾਰੁ ॥ kaagad kalam na likhanhaar.
*Paper and pen are unable to write (it),*
ਮੰਨੇ ਕਾ ਬਹਿ ਕਰਨਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ mannay kaa bahi karan veechaar.
*(thinkers) sit and give thought to reflection.*
ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥ aisaa naam niranjan ho-ay.
*Such is the name of Taintless (God),*
ਜੇ ਕੋ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੨॥ jay ko man jaanai man ko-ay. ||12||
*if someone reflects (upon this) then it abides in his mind.12*
ਮੰਨੈ ਸੁਰਤਿ ਹੋਵੈ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥ mannai surat hovai man buDh.
*By reflecting mind and intellect enter into the realm of sacred love.*

1 Hindus believe it sacred to have bath at sixty eight places of pilgrimage.

2 Judicial Head. 3 Spiritual Head. 4 Head of the state.

5 Guru Nanak uses the word 'Haath'. For crossing a river, there are two spots, one is called 'Pattan' from where the river is crossed by boat. The other is called 'Haath' which signifies that water at that spot is not deep, therefore, it can be crossed by foot, earily.

ਮੰਨੈ ਸਗਲ ਭਵਣ ਕੀ ਸੁਧਿ ॥ mannai sagal bhavan kee suDh.
*By reflecting the reality of all realms is comprehended.*
ਮੰਨੈ ਮੁਹਿ ਚੋਟਾ ਨਾ ਖਾਇ ॥ mannai muhi chotaa naa khaa-ay.
*By reflecting one does not suffer defeat.*
ਮੰਨੈ ਜਮ ਕੈ ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਇ ॥ mannai jam kai saath na jaa-ay.
*By reflecting one does not suffer death.*
ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥ aisaa naam niranjan ho-ay.
*Such is the name of Taintless (God),*
ਜੇ ਕੋ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੩॥ jay ko man jaanai man ko-ay. ||13||
*if someone reflects then it abides in his mind. 13*
ਮੰਨੈ ਮਾਰਗਿ ਠਾਕ ਨ ਪਾਇ ॥ mannai maarag thaak na paa-ay.
*By reflecting one surmounts the hurdles on the path.*
ਮੰਨੈ ਪਤਿ ਸਿਉ ਪਰਗਟੁ ਜਾਇ ॥ mannai pat si-o pargat jaa-ay.
*By reflecting one reveals oneself with honour (in the court of God and people).*
ਮੰਨੈ ਮਗੁ ਨ ਚਲੈ ਪੰਥੁ ॥ mannai mag na chalai panth.
*By reflecting one is not deceived[1] on the way (to God)*
ਮੰਨੈ ਧਰਮ ਸੇਤੀ ਸਨਬੰਧੁ ॥ mannai Dharam saytee san-banDh.
*By reflecting one enters into a relationship with Dharma (religion).*
ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥ aisaa naam niranjan ho-ay.
*Such is the name of Taintless,*
ਜੇ ਕੋ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੪॥ jay ko man jaanai man ko-ay. ||14||
*if someone reflects then it abides in his mind. 14*
ਮੰਨੈ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥ mannai paavahi mokh du-aar.
*By reflecting one enters the doors of emancipation.*
ਮੰਨੈ ਪਰਵਾਰੈ ਸਾਧਾਰੁ ॥ mannai parvaarai saaDhaar.
*By reflecting one is enabled to emancipate one's family too.*
ਮੰਨੈ ਤਰੈ ਤਾਰੇ ਗੁਰੁ ਸਿਖ ॥ mannai tarai taaray gur sikh.
*By reflecting the emancipated Guru emancipates his Sikhs.*
ਮੰਨੈ ਨਾਨਕ ਭਵਹਿ ਨ ਭਿਖ ॥ mannai naanak bhavahi na bhikh.
*Nanak says, "By reflecting one does not like begging.*
ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥ aisaa naam niranjan ho-ay.
*Such is the name of Taintless.*
ਜੇ ਕੋ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੫॥ jay ko man jaanai man ko-ay. ||15||
*If someone reflects then it abides in his mind." 15*
ਪੰਚ ਪਰਵਾਣ ਪੰਚ ਪਰਧਾਨੁ ॥ panch parvaan panch parDhaan.
*The five[2] are accepted as Supreme.*
ਪੰਚੇ ਪਾਵਹਿ ਦਰਗਹਿ ਮਾਨੁ ॥ panchay paavahi dargahi maan.
*The five are honoured in the court (of God).*
ਪੰਚੇ ਸੋਹਹਿ ਦਰਿ ਰਾਜਾਨੁ ॥ panchay sohahi dar raajaan.
*The five adorn attendance of the King (God).*
ਪੰਚਾ ਕਾ ਗੁਰੁ ਏਕੁ ਧਿਆਨੁ ॥ panchaa kaa gur ayk Dhi-aan.

1 'Mag' is from Persian word 'Makar' which means deception. Guru Sahib wants to say that by reflecting upon the name of God, chances of deception are minimized.

2 Beloved ones. Guru Nanak, here, is defining his concept of five which played a significant role in the process of the growth of Sikh History.

*Meditation upon One (God) is the Guru of five.*[1]
ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਕਰੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥ jay ko kahai karai veechaar.
*If someone says and reflects upon it.*
ਕਰਤੇ ਕੈ ਕਰਣੈ ਨਾਹੀ ਸੁਮਾਰੁ ॥ kartay kai karnai naahee sumaar.
*The deeds of the Creator are uncountable.*
ਧੌਲੁ ਧਰਮੁ ਦਇਆ ਕਾ ਪੂਤੁ ॥ Dhoul Dharam da-i-aa kaa poot.
*Religion is the bull*[2] *and it is the son of compassion.*
ਸੰਤੋਖੁ ਥਾਪਿ ਰਖਿਆ ਜਿਨਿ ਸੂਤਿ ॥ santokh thaap rakhi-aa jin soot.
*Contentment is the thread which binds (the people) together.*
ਜੇ ਕੋ ਬੁਝੈ ਹੋਵੈ ਸਚਿਆਰੁ ॥ jay ko bujhai hovai sachiaar.
*If Someone realizes it, he becomes sachiar.*
ਧਵਲੈ ਉਪਰਿ ਕੇਤਾ ਭਾਰੁ ॥ Dhavlai upar kaytaa bhaar.
*How much the burden a bull can bear?*
ਧਰਤੀ ਹੋਰੁ ਪਰੈ ਹੋਰੁ ਹੋਰੁ ॥ Dhartee hor parai hor hor.
*There are earths beyond earth.*
ਤਿਸ ਤੇ ਭਾਰੁ ਤਲੈ ਕਵਣੁ ਜੋਰੁ ॥ tis tay bhaar talai kavan jor.
*Which power is shouldering their burden?*
ਜੀਅ ਜਾਤਿ ਰੰਗਾ ਕੇ ਨਾਵ ॥ jee-a jaat rangaa kay naav.
*Life is of various kinds, colours and names.*
ਸਭਨਾ ਲਿਖਿਆ ਵੁੜੀ ਕਲਾਮ ॥ sabhnaa likhi-aa vurhee kalaam.
*The pen that recorded their fate is same.*
ਏਹੁ ਲੇਖਾ ਲਿਖਿ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ ayhu laykhaa likh jaanai ko-ay.
*Only the chosen few can write this account,*
ਲੇਖਾ ਲਿਖਿਆ ਕੇਤਾ ਹੋਇ ॥ laykhaa likhi-aa kaytaa ho-ay.
*whoever attempted, is not enough.*
ਕੇਤਾ ਤਾਣੁ ਸੁਆਲਿਹੁ ਰੂਪੁ ॥ kaytaa taan su-aalihu roop.
*How much is the power, the praiseworthy beauty?*
ਕੇਤੀ ਦਾਤਿ ਜਾਣੈ ਕੌਣੁ ਕੂਤੁ ॥ kaytee daat jaanai koun koot.
*Which power can estimate His blessings?*
ਕੀਤਾ ਪਸਾਉ ਏਕੋ ਕਵਾਉ ॥ keetaa pasaa-o ayko kavaa-o.
*The whole expansion is created out of one Word.*
ਤਿਸ ਤੇ ਹੋਏ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥ tis tay ho-ay lakh daree-aa-o.
*From this (Word) are the lacs of streams (of creation).*
ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥ kudrat kavan kahaa veechaar.
*How I can reflect upon and describe this wonder !*
ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥ vaari-aa na jaavaa ayk vaar.
*It is not enough once to sacrifice myself (for the above purpose).*
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ jo tuDh bhaavai saa-ee bhalee kaar.
*The best deed is one which pleases you.*
ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੬॥ too sadaa salaamat nirankaar. ||16||
*You are Formless Intact and Eternal. 16*
ਅਸੰਖ ਜਪ ਅਸੰਖ ਭਾਉ ॥ asaNkh jap asaNkh bhaa-o.

1 God is the guiding spirit of five beloved ones.

2 According to Hindu mythology, a bull is holding the earth upon one of its horns. Guru Nanak believes that religion, which is the son of compassion, is the power which sustains the earth.

*Innumerable are absorbed in repeating (name of God), Innumerable are in attachment.*

ਅਸੰਖ ਪੂਜਾ ਅਸੰਖ ਤਪ ਤਾਉ ॥ asaNkh poojaa asaNkh tap taa-o.

*Innumerable are in worship, innumerable are in penance.*

ਅਸੰਖ ਗਰੰਥ ਮੁਖਿ ਵੇਦ ਪਾਠ ॥ asaNkh garanth mukh vayd paath.

*Innumerable recite the text of Vedas.*

ਅਸੰਖ ਜੋਗ ਮਨਿ ਰਹਹਿ ਉਦਾਸ ॥ asaNkh jog man rahahi udaas.

*Innumerable are Yogis with detached mind .*

**P. 4**

ਅਸੰਖ ਭਗਤ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਵੀਚਾਰ ॥ asaNkh bhagat gun gi-aan veechaar.

*Innumerable are devotees reflecting upon (His) attributes and knowledge.*

ਅਸੰਖ ਸਤੀ ਅਸੰਖ ਦਾਤਾਰ ॥ asaNkh satee asaNkh daataar.

*Innumerable are men of character and bounty.*

ਅਸੰਖ ਸੂਰ ਮੁਹ ਭਖ ਸਾਰ ॥ asaNkh soor muh bhakh saar.

*Innumerable are the brave who face the brunt.*

ਅਸੰਖ ਮੋਨਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ਤਾਰ ॥ asaNkh mon liv laa-ay taar.

*Innumerable are in tune (with God), through silence.*

ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥ kudrat kavan kahaa veechaar.

*How I can reflect upon and describe this wonder!*

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥ vaari-aa na jaavaa ayk vaar.

*It is not enough once to sacrifice myself (for the above purpose).*

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ jo tuDh bhaavai saa-ee bhalee kaar.

*The best deed is one which pleases you,*

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੭॥ too sadaa salaamat nirankaar. ||17||

*You are Formless, Intact and Eternal. 17*

ਅਸੰਖ ਮੂਰਖ ਅੰਧ ਘੋਰ ॥ asaNkh moorakh anDh ghor.

*Innumerable are fools, totally blind.*

ਅਸੰਖ ਚੋਰ ਹਰਾਮਖੋਰ ॥ asaNkh chor haraamkhor.

*Innumerable are thieves and parasites.*

ਅਸੰਖ ਅਮਰ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਜੋਰ ॥ asaNkh amar kar jaahi jor.

*Innumerable are the rulers who rule by force.*

ਅਸੰਖ ਗਲਵਢ ਹਤਿਆ ਕਮਾਹਿ ॥ asaNkh galvadh hati-aa kamaahi.

*Innumerable are murderers who cut other's throat.*

ਅਸੰਖ ਪਾਪੀ ਪਾਪੁ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥ asaNkh paapee paap kar jaahi.

*Innumerable are sinners who die sinning.*

ਅਸੰਖ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੇ ਫਿਰਾਹਿ ॥ asaNkh koorhi-aar koorhay firaahi.

*Innumerable are liars who live by lies.*

ਅਸੰਖ ਮਲੇਛ ਮਲੁ ਭਖਿ ਖਾਹਿ ॥ asaNkh malaychh mal bhakh khaahi.

*Innumerable are filthy who live by eating filth.*

ਅਸੰਖ ਨਿੰਦਕ ਸਿਰਿ ਕਰਹਿ ਭਾਰੁ ॥ asaNkh nindak sir karahi bhaar.

*Innumerable are slanderers who burden themselves by slandering others.*

ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ ਕਹੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥ naanak neech kahai veechaar.

*Nanak ponders over and speaks of the (above) condemned.*[1]

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥ vaari-aa na jaavaa ayk vaar.

*It is not enough once to sacrifice myself (for the above purpose).*

---

1 Guru Nanak is of the opinion that these above condemned ones are also part of the society.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ jo tuDh bhaavai saa-ee bhalee kaar.

*The best deed is one which pleases you,*

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੮॥ too sadaa salaamat nirankaar. ||18||

*You are Formless, Intact and Eternal. 18*

ਅਸੰਖ ਨਾਵ ਅਸੰਖ ਥਾਵ ॥ asaNkh naav asaNkh thaav.

*Innumerable are names, innumerable are places.*

ਅਗੰਮ ਅਗੰਮ ਅਸੰਖ ਲੋਅ ॥ agamm agamm asaNkh lo-a.

*Innumerable are inaccessible worlds.*

ਅਸੰਖ ਕਹਹਿ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ਹੋਇ ॥ asaNkh kehahi sir bhaar ho-ay.

*(Even) saying innumerable is sinful.*

ਅਖਰੀ ਨਾਮੁ ਅਖਰੀ ਸਾਲਾਹ ॥ akhree naam akhree saalaah.

*(Yet His) Name is expressed through words, praise is through words.*

ਅਖਰੀ ਗਿਆਨੁ ਗੀਤ ਗੁਣ ਗਾਹ ॥ akhree gi-aan geet gun gaah.

*Through words are the knowledge, songs, singing of attributes.*

ਅਖਰੀ ਲਿਖਣੁ ਬੋਲਣੁ ਬਾਣਿ ॥ akhree likhan bolan baan.

*Through words the habit of writing and speaking is exercised.*

ਅਖਰਾ ਸਿਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ਵਖਾਣਿ ॥ akhraa sir sanjog vakhaan.

*Through words is expressed the state of union.*

ਜਿਨਿ ਏਹਿ ਲਿਖੇ ਤਿਸੁ ਸਿਰਿ ਨਾਹਿ ॥ jin ayhi likhay tis sir naahi.

*(Yet) One who writes, is not responsible for it,*

ਜਿਵ ਫੁਰਮਾਏ ਤਿਵ ਤਿਵ ਪਾਹਿ ॥ jiv furmaa-ay tiv tiv paahi.

*(Because) he has expressed only whatever he was ordered to.*

ਜੇਤਾ ਕੀਤਾ ਤੇਤਾ ਨਾਉ ॥ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਹੀ ਕੋ ਥਾਉ ॥ jaytaa keetaa taytaa naa-o. vin naavai naahee ko thaa-o.

*All that is created has a name, no place is devoid of it.*

ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥ kudrat kavan kahaa veechaar.

*How I can reflect upon and describe this wonder?*

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥ vaari-aa na jaavaa ayk vaar.

*It is not enough once to sacrifice myself (for the above purpose).*

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥ jo tuDh bhaavai saa-ee bhalee kaar.

*The best deed is one which pleases you.*

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੯॥ too sadaa salaamat nirankaar. ||19||

*You are Formless, Intact and Eternal. 19*

ਭਰੀਐ ਹਥੁ ਪੈਰੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ॥ bharee-ai hath pair tan dayh.

*If there is dirt on hands, feet and body,*

ਪਾਣੀ ਧੋਤੈ ਉਤਰਸੁ ਖੇਹ ॥ paanee Dhotai utras khayh.

*It can be washed off with water.*

ਮੂਤ ਪਲੀਤੀ ਕਪੜੁ ਹੋਇ ॥ moot paleetee kaparh ho-ay.

*If clothes are fouled by filth,*

ਦੇ ਸਾਬੂਣੁ ਲਈਐ ਓਹੁ ਧੋਇ ॥ day saaboon la-ee-ai oh Dho-ay.

*these can be washed with soap.*

ਭਰੀਐ ਮਤਿ ਪਾਪਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ bharee-ai mat paapaa kai sang.

*If mind is filled with sins,*

ਓਹੁ ਧੋਪੈ ਨਾਵੈ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ oh Dhopai naavai kai rang.

*That can be washed by imbuing in the name (of God).*

ਪੁੰਨੀ ਪਾਪੀ ਆਖਣੁ ਨਾਹਿ ॥ punnee paapee aakhan naahi.

*Virtue and sin are not a matter of saying only.*
ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਣਾ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਹੁ ॥ kar kar karnaa likh lai jaahu.
*Each thing said and done is recorded and accompanies us.*
ਆਪੇ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹੁ ॥ aapay beej aapay hee khaahu.
*One has to eat what one sows.*
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਆਵਹੁ ਜਾਹੁ ॥੨੦॥ naanak hukmee aavhu jaahu. ||20||
*Nanak says, "Birth and death are in His order." 20*
ਤੀਰਥੁ ਤਪੁ ਦਇਆ ਦਤੁ ਦਾਨੁ ॥ tirath tap da-i-aa dat daan.
*Pilgrimage, austerity, mercy, charity,*
ਜੇ ਕੋ ਪਾਵੈ ਤਿਲ ਕਾ ਮਾਨੁ ॥ jay ko paavai til kaa maan.
*All do not bring even a grain of merit.*
ਸੁਣਿਆ ਮੰਨਿਆ ਮਨਿ ਕੀਤਾ ਭਾਉ ॥ suni-aa mani-aa man keetaa bhaa-o.
*Listening (to), reflecting (upon) and having love (of God) in mind.*
ਅੰਤਰਗਤਿ ਤੀਰਥਿ ਮਲਿ ਨਾਉ ॥ antargat tirath mal naa-o.
*Wash the filth by bathing in these sacred waters of the innerself.*
ਸਭਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਮੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ sabh gun tayray mai naahee ko-ay.
*All attributes belong to you (God), none to me.*
ਵਿਣੁ ਗੁਣ ਕੀਤੇ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ vin gun keetay bhagat na ho-ay.
*Devotion is impossible without doing good deeds.*
ਸੁਅਸਤਿ ਆਥਿ ਬਾਣੀ ਬਰਮਾਉ ॥ su-asat aath banee barmaa-o.
*The whole excellent creation is through the word of Brahma (God).*
ਸਤਿ ਸੁਹਾਣੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥ sat suhaan sadaa man chaa-o.
*(This creation is) true, beautiful and keeps the mind in perennial joy.*
ਕਵਣੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਵਖਤੁ ਕਵਣੁ ਕਵਣ ਥਿਤਿ ਕਵਣੁ ਵਾਰੁ ॥ kavan so vaylaa vakhat kavan kavan thit kavan vaar.
*What is the time? What is the date and day?*
ਕਵਣਿ ਸਿ ਰੁਤੀ ਮਾਹੁ ਕਵਣੁ ਜਿਤੁ ਹੋਆ ਆਕਾਰੁ ॥ kavan se rutee maahu kavan jit ho-aa aakaar.
*What is the season? What is the month? When this creation took place.*
ਵੇਲ ਨ ਪਾਈਆ ਪੰਡਤੀ ਜਿ ਹੋਵੈ ਲੇਖੁ ਪੁਰਾਣੁ ॥ vayl na paa-ee-aa pandtee je hovai laykh puraan.
*Pandit explains according to the precepts of Puran,but does not know the time*
ਵਖਤੁ ਨ ਪਾਇਓ ਕਾਦੀਆ ਜਿ ਲਿਖਨਿ ਲੇਖੁ ਕੁਰਾਣੁ ॥ vakhat na paa-i-o kaadee-aa je likhan laykh kuraan.
*Kadi explains according to precepts of Kuran, but does not know the time.*
ਥਿਤਿ ਵਾਰੁ ਨਾ ਜੋਗੀ ਜਾਣੈ ਰੁਤਿ ਮਾਹੁ ਨਾ ਕੋਈ ॥ thit vaar naa jogee jaanai rut maahu naa ko-ee.
*Yogi does not know the date and day, none else knows the season and month.*
ਜਾ ਕਰਤਾ ਸਿਰਠੀ ਕਉ ਸਾਜੇ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਸੋਈ ॥ jaa kartaa sirthee ka-o saajay aapay jaanai so-ee.
*Only He the Creator knows when He created the universe.*
ਕਿਵ ਕਰਿ ਆਖਾ ਕਿਵ ਸਾਲਾਹੀ ਕਿਉ ਵਰਨੀ ਕਿਵ ਜਾਣਾ ॥ kiv kar aakhaa kiv saalaahee ki-o varnee kiv jaanaa.
*How should I say? How should I praise?*

**P. 5**

ਨਾਨਕ ਆਖਣਿ ਸਭੁ ਕੋ ਆਖੈ ਇਕ ਦੂ ਇਕੁ ਸਿਆਣਾ ॥ naanak aakhan sabh ko aakhai ik doo ik si-aanaa.
*How to know? What to narrate? Nanak is saying, everyone else is saying. Each one is wiser than the other.*
ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡੀ ਨਾਈ ਕੀਤਾ ਜਾ ਕਾ ਹੋਵੈ ॥ vadaa saahib vadee naa-ee keetaa jaa kaa hovai.
*(In saying i.e. in answering these questions). Master is supreme, His name is Supreme. All creation is only by Him.*
ਨਾਨਕ ਜੇ ਕੋ ਆਪੌ ਜਾਣੈ ਅਗੈ ਗਇਆ ਨ ਸੋਹੈ ॥੨੧॥ naanak jay ko aapou jaanai agai ga-i-aa na sohai. ||21||

*Nanak says, "If someone else thinks himself to be supreme, this will not behove him hereafter."21*
ਪਾਤਾਲਾ ਪਾਤਾਲ ਲਖ ਆਗਾਸਾ ਆਗਾਸ ॥ paataalaa paataal lakh aagaasaa aagaas.
*There are lacs of underworlds, lands, skies.*
ਓੜਕ ਓੜਕ ਭਾਲਿ ਥਕੇ ਵੇਦ ਕਹਨਿ ਇਕ ਵਾਤ ॥ orhak orhak bhaal thakay vayd kahan ik vaat.
*After a hazardous research Vedas declare it of One.*
ਸਹਸ ਅਠਾਰਹ ਕਹਨਿ ਕਤੇਬਾ ਅਸੁਲੂ ਇਕੁ ਧਾਤੁ ॥ sahas athaarah kahan kataybaa asuloo ik Dhaat.
*(Four) sacred books declare the number of created species eighteen thousand, but in essence they are of one stock.*
ਲੇਖਾ ਹੋਇ ਤ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੈ ਹੋਇ ਵਿਣਾਸੁ ॥ laykhaa ho-ay ta likee-ai laykhai ho-ay vinaas.
*We can write down the account, if there is one. All accounts cease to exist.*
ਨਾਨਕ ਵਡਾ ਆਖੀਐ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੁ ॥੨੨॥ naanak vadaa aakhee-ai aapay jaanai aap. ||22||
*Nanak says, "He is Supreme and only He knows Himself." 22*
ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਿ ਏਤੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈਆ ॥ saalaahee saalaahi aytee surat na paa-ee-aa.
*I do not have the ability to praise the Praiseworthy (God),*
ਨਦੀਆ ਅਤੈ ਵਾਹ ਪਵਹਿ ਸਮੁੰਦਿ ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ ॥ nadee-aa atai vaah pavahi samund na jaanee-ahi.
*I do not know the number of rivers and streams which join the ocean. (But one thing I know that)*
ਸਮੁੰਦ ਸਾਹ ਸੁਲਤਾਨ ਗਿਰਹਾ ਸੇਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ॥ samund saah sultaan girhaa saytee maal Dhan.
*Ocean like great king, owning the wealth heaped up like the hills,*
ਕੀੜੀ ਤੁਲਿ ਨ ਹੋਵਨੀ ਜੇ ਤਿਸੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰਹਿ ॥੨੩॥ keerhee tul na hovnee jay tis manhu na veesrahi. ||23||
*Is not comparable even to an ant, from whose mind, He (God) is not forgotten. 23*
ਅੰਤੁ ਨ ਸਿਫਤੀ ਕਹਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥ ant na siftee kahan na ant.
*Endless is the number of praises, endless is the number of people, who praise.*
ਅੰਤੁ ਨ ਕਰਣੈ ਦੇਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥ ant na karnai dayn na ant.
*Endless is the number of doers, endless is the number of givers.*
ਅੰਤੁ ਨ ਵੇਖਣਿ ਸੁਣਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥ ant na vaykhan sunan na ant.
*Endless is the number of seers, endless is the number of listeners.*
ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕਿਆ ਮਨਿ ਮੰਤੁ ॥ ant na jaapai ki-aa man mant.
*Incomprehensible is the number of things, which are happening in mind.*
ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕੀਤਾ ਆਕਾਰੁ ॥ ant na jaapai keetaa aakaar.
*Incomprehensible is the extent of His creation.*
ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ ant na jaapai paaraavaar.
*Incomprehensible is the limit of the Creator .*
ਅੰਤ ਕਾਰਣਿ ਕੇਤੇ ਬਿਲਲਾਹਿ ॥ ant kaaran kaytay billaahi.
*Many are restless to know His bounds.*
ਤਾ ਕੇ ਅੰਤ ਨ ਪਾਏ ਜਾਹਿ ॥ taa kay ant na paa-ay jaahi.
*They could not comprehended His limits,*
ਏਹੁ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ ayhu ant na jaanai ko-ay.
*none knows this end.*
ਬਹੁਤਾ ਕਹੀਐ ਬਹੁਤਾ ਹੋਇ ॥ bahutaa kahee-ai bahutaa ho-ay.
*The more we say, the more will it be.*
ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਊਚਾ ਥਾਉ ॥ vadaa saahib oochaa thaa-o.
*Master is supreme, high is His abode,*
ਊਚੇ ਉਪਰਿ ਊਚਾ ਨਾਉ ॥ oochay upar oochaa naa-o.
*still higher is His name.*

ਏਵਡੁ ਊਚਾ ਹੋਵੈ ਕੋਇ ॥ ayvad oochaa hovai ko-ay.
***If some one is exalted as much as He is,***
ਤਿਸੁ ਊਚੇ ਕਉ ਜਾਣੈ ਸੋਇ ॥ tis oochay ka-o jaanai so-ay.
***only then He can know that Supreme.***
ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ਆਪਿ ॥ jayvad aap jaanai aap aap.
***Only He knows how supreme He is.***
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੀ ਦਾਤਿ ॥੨੪॥ naanak nadree karmee daat. ||24||
***Nanak says, "All blessings are through His grace". 24***
ਬਹੁਤਾ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਨਾ ਜਾਇ ॥ bahutaa karam likhi-aa naa jaa-ay.
***Beyond description are His (God's) blessings.***
ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥ vadaa daataa til na tamaa-ay.
***So generous is the Giver that He is above any greed (for reward).***
ਕੇਤੇ ਮੰਗਹਿ ਜੋਧ ਅਪਾਰ ॥ kaytay mangahi joDh apaar.
***Many beg Him for unlimited bravery.***
ਕੇਤਿਆ ਗਣਤ ਨਹੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥ kayti-aa ganat nahee veechaar.
***Beyond thinking (description) is the number of such beggars.***
ਕੇਤੇ ਖਪਿ ਤੁਟਹਿ ਵੇਕਾਰ ॥ kaytay khap tutahi vaykaar.
***Many have exhausted themselves in futility.***
ਕੇਤੇ ਲੈ ਲੈ ਮੁਕਰੁ ਪਾਹਿ ॥ kaytay lai lai mukar paahi.
***Many deny even after receiving.***
ਕੇਤੇ ਮੂਰਖ ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ ॥ kaytay moorakh khaahee khaahi.
***Many fools are busy only in enjoying (His gifts).***
ਕੇਤਿਆ ਦੂਖ ਭੂਖ ਸਦ ਮਾਰ ॥ kayti-aa dookh bhookh sad maar.
***Many are ever condemned to suffering and hunger.***
ਏਹਿ ਭਿ ਦਾਤਿ ਤੇਰੀ ਦਾਤਾਰ ॥ ayhi bhe daat tayree daataar.
***This also is your gift, O' Generous.***
ਬੰਦਿ ਖਲਾਸੀ ਭਾਣੈ ਹੋਇ ॥ band khalaasee bhaanai ho-ay.
***Bondage or liberation is by your will.***
ਹੋਰੁ ਆਖਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ hor aakh na sakai ko-ay.
***None else can say anything more than this.***
ਜੇ ਕੋ ਖਾਇਕੁ ਆਖਣਿ ਪਾਇ ॥ jay ko khaa-ik aakhan paa-ay.
***If a human attempts to say,***
ਓਹੁ ਜਾਣੈ ਜੇਤੀਆ ਮੁਹਿ ਖਾਇ ॥ oh jaanai jaytee-aa muhi khaa-ay.
***Only he knows, how he faces defeat (in this exercise).***
ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ aapay jaanai aapay day-ay.
***Only He (God) knows and only He gives,***
ਆਖਹਿ ਸਿ ਭਿ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥ aakhahi se bhe kay-ee kay-ay.
***Very few say even this.***
ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ॥ jis no bakhsay sifat saalaah.
***Whomsoever He blesses with His praise,***
ਨਾਨਕ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥੨੫॥ naanak paatisaahee paatisaahu. ||25||
***Nanak says, "He is the King of Kings." 25***
ਅਮੁਲ ਗੁਣ ਅਮੁਲ ਵਾਪਾਰ ॥ amul gun amul vaapaar.
***Invaluable are qualities, invaluable are trades.***
ਅਮੁਲ ਵਾਪਾਰੀਏ ਅਮੁਲ ਭੰਡਾਰ ॥ amul vaapaaree-ay amul bhandaar.

*Invaluable are traders, invaluable are stores.*
ਅਮੁਲ ਆਵਹਿ ਅਮੁਲ ਲੈ ਜਾਹਿ ॥ amul aavahi amul lai jaahi.
*Invaluable are comers, invaluable are purchasers.*
ਅਮੁਲ ਭਾਇ ਅਮੁਲਾ ਸਮਾਹਿ ॥ amul bhaa-ay amulaa samaahi.
*Invaluable are emotions, invaluable are absorbers.*
ਅਮੁਲੁ ਧਰਮੁ ਅਮੁਲੁ ਦੀਬਾਣੁ ॥ amul Dharam amul deebaan.
*Invaluable are religions, invaluable are congregations.*
ਅਮੁਲੁ ਤੁਲੁ ਅਮੁਲੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ amul tul amul parvaan.
*Invaluable are the measured, invaluable are the accepted.*
ਅਮੁਲੁ ਬਖਸੀਸ ਅਮੁਲੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ amul bakhsees amul neesaan.
*Invaluable are blessings, invaluable are insignias.*
ਅਮੁਲੁ ਕਰਮੁ ਅਮੁਲੁ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥ amul karam amul furmaan.
*Invaluable are actions, invaluable are orders.*
ਅਮੁਲੋ ਅਮੁਲੁ ਆਖਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥ amulo amul aakhi-aa na jaa-ay.
*Invaluable (God) cannot be called even invaluable.*
ਆਖਿ ਆਖਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ aakh aakh rahay liv laa-ay.
*Those who said it, are now absorbed (in Him).*
ਆਖਹਿ ਵੇਦ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥ aakhahi vayd paath puraan.
*The text of the Vedas and Puranas is saying.*
ਆਖਹਿ ਪੜੇ ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥ aakhahi parhay karahi vakhi-aan.
*Those who read and explain are also saying.*
ਆਖਹਿ ਬਰਮੇ ਆਖਹਿ ਇੰਦ ॥ aakhahi barmay aakhahi ind.
*Brahma is saying, Ind (Indar) is saying.*

**P. 6**

ਆਖਹਿ ਗੋਪੀ ਤੈ ਗੋਵਿੰਦ ॥ aakhahi gopee tai govind.
*Gopi is saying, Gobind is saying,*
ਆਖਹਿ ਈਸਰ ਆਖਹਿ ਸਿਧ ॥ aakhahi eesar aakhahi siDh.
*Isar is saying, Sidh is saying.*
ਆਖਹਿ ਕੇਤੇ ਕੀਤੇ ਬੁਧ ॥ aakhahi kaytay keetay buDh.
*Whosoever is blessed to say, is saying.*
ਆਖਹਿ ਦਾਨਵ ਆਖਹਿ ਦੇਵ ॥ aakhahi daanav aakhahi dayv.
*Demon is saying, divine is saying.*
ਆਖਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵ ॥ aakhahi sur nar mun jan sayv.
*Divine, men, meditators and servants are saying.*
ਕੇਤੇ ਆਖਹਿ ਆਖਣਿ ਪਾਹਿ ॥ kaytay aakhahi aakhan paahi.
*Some attempted but could not say.*
ਕੇਤੇ ਕਹਿ ਕਹਿ ਉਠਿ ਉਠਿ ਜਾਹਿ ॥ kaytay kahi kahi uth uth jaahi.
*Some stand to leave this world while saying.*
ਏਤੇ ਕੀਤੇ ਹੋਰਿ ਕਰੇਹਿ ॥ aytay keetay hor karayhi.
*If He creates as many more as already created.*
ਤਾ ਆਖਿ ਨ ਸਕਹਿ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥ taa aakh na sakahi kay-ee kay-ay.
*Even so, none will be able to say any more.*
ਜੇਵਡੁ ਭਾਵੈ ਤੇਵਡੁ ਹੋਇ ॥ jayvad bhaavai tayvad ho-ay.
*One can only be what He wills him to be.*
ਨਾਨਕ ਜਾਣੈ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ naanak jaanai saachaa so-ay.

*Nanak says, "Only He, the True one knows.*
ਜੇ ਕੋ ਆਖੈ ਬੋਲੁਵਿਗਾੜੁ ॥ jay ko aakhai boluvigaarh.
*If someone else says, he will spoil his words.*
ਤਾ ਲਿਖੀਐ ਸਿਰਿ ਗਾਵਾਰਾ ਗਾਵਾਰੁ ॥੨੬॥ taa likee-ai sir gaavaaraa gaavaar. ||26||
*He be recorded as the greatest of the fools." 26*
ਸੋ ਦਰੁ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥ so dar kayhaa so ghar kayhaa jit bahi sarab samaalay.
*What is the type of door, what is the type of mansion, sitting whereby you (God) look after all.*
ਵਾਜੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥ vaajay naad anayk asankhaa kaytay vaavanhaaray.
*Innumerable are musical sounds and innumerable are playing upon (musical instruments).*
ਕੇਤੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਨਿ ਕੇਤੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥ kaytay raag paree si-o kahee-an kaytay gaavanhaaray.
*Many of the ragas and raginis are being sung, many are the singers.*
ਗਾਵਹਿ ਤੁਹਨੋ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥
gaavahi tuhno pa-un paanee baisantar gaavai raajaa Dharam du-aaray.
*Air, water, fire all are singing your songs,king is singing at the door of religion.*
ਗਾਵਹਿ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਹਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥
gaavahi chit gupat likh jaaneh likh likh Dharam veechaaray.
*Chit (ra) Gupt, who keeps the record of everyone's deeds, is also singing, he records and thinks judiciously.*
ਗਾਵਹਿ ਈਸਰੁ ਬਰਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥ gaavahi eesar barmaa dayvee sohan sadaa savaaray.
*Gracious and ever blessed Isar, Brahma, and Devtas are singing.*
ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ ਇਦਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥ gaavahi ind idaasan baithay dayviti-aa dar naalay.
*Ind (Indar) Sitting upon his throne, alongwith other gods, is singing at your door.*
ਗਾਵਹਿ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਸਾਧ ਵਿਚਾਰੇ ॥ gaavahi siDh samaaDhee andar gaavan saaDh vichaaray.
*Sidhs in their trance, are singing, Sadhs in meditation are singing.*
ਗਾਵਨਿ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਹਿ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥ gaavan jatee satee santokhee gaavahi veer karaaray.
*Celibates, the truthful and the contented ones are singing,*
*the indomitable braves are also singing.*
ਗਾਵਨਿ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥ gaavan pandit parhan rakheesar jug jug vaydaa naalay.
*Scholars, seers, alongwith their scriptures, of all ages, are singing about you (God).*
ਗਾਵਹਿ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗਾ ਮਛ ਪਇਆਲੇ ॥ gaavahi mohnee-aa man mohan surgaa machh pa-i-aalay.
*The most attractive damsels of the heavens, earths and underlands are singing about you (God).*
ਗਾਵਨਿ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥ gaavan ratan upaa-ay tayray athsath tirath naalay.
*Your found Jewels also sixty eight places of pilgrimage, are singing about you.*
ਗਾਵਹਿ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਹਿ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥ gaavahi joDh mahaabal sooraa gaavahi khaanee chaaray.
*The warriors,the brave, the fighers, the four sources of life are singing.*
ਗਾਵਹਿ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਵਰਭੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਧਾਰੇ ॥ gaavahi khand mandal varbhandaa kar kar rakhay Dhaaray.
*All the regions (the whole universe), the created and sustained by you, are singing about you.*
ਸੇਈ ਤੁਧੁਨੋ ਗਾਵਹਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥
say-ee tuDhuno gaavahi jo tuDh bhaavan ratay tayray bhagat rasaalay.
*Sing only those whom you like to sing about you. Thus, your devotees are ever in ecstasy.*
ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਵੀਚਾਰੇ ॥
hor kaytay gaavan say mai chit na aavan naanak ki-aa veechaaray.
*Many more, whom I do not remember, sing about you, Nanak cannot keep them all in mind.*
ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥ so-ee so-ee sadaa sach saahib saachaa saachee naa-ee.
*He alone is the Master, ever true, true is He, true is His name.*

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥ hai bhee hosee jaa-ay na jaasee rachnaa jin rachaa-ee.
***He is, He will be, neither has He gone nor will He go. He is One who is the Creator.***
ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥
rangee rangee bhaatee kar kar jinsee maa-i-aa jin upaa-ee.
***In multiple colours, types and species, this maya (universe) He created.***
ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਵ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥ kar kar vaykhai keetaa aapnaa jiv tis dee vadi-aa-ee.
***He looks at His creation, in the way it pleases Him.***
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ jo tis bhaavai so-ee karsee hukam na karnaa jaa-ee.
***He will do what He wills to do, none can dictate Him.***
ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੨੭॥
so paatisaahu saahaa paatisaahib naanak rahan rajaa-ee. ||27||
***That Master is the King of kings, Nanak says, "Live as He wills us to live." 27***
ਮੁੰਦਾ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਮੁ ਪਤੁ ਝੋਲੀ ਧਿਆਨ ਕੀ ਕਰਹਿ ਬਿਭੂਤਿ ॥ munda santokh saram pat jholee Dhi-aan kee karahi bibhoot.
***Make contentment your ear-rings, modesty and dignity your pouch.***
***Do the bibhut (smearing ash on the body) of contemplation.***
ਖਿੰਥਾ ਕਾਲੁ ਕੁਆਰੀ ਕਾਇਆ ਜੁਗਤਿ ਡੰਡਾ ਪਰਤੀਤਿ ॥ khinthaa kaal ku-aaree kaa-i-aa jugat dandaa parteet.
***(Let) Time be the rags for your chaste body, and the staff of faith be your device.***
ਆਈ ਪੰਥੀ ਸਗਲ ਜਮਾਤੀ ਮਨਿ ਜੀਤੈ ਜਗੁ ਜੀਤੁ ॥ aa-ee panthee sagal jamaatee man jeetai jag jeet.
***O! members of 'Aai Panth' and all other sects. The world (body) can be conquered by conquering the mind.***
ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥ aadays tisai aadays.
***I salute Him,***
ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੨੮॥ aad aneel anaad anaahat jug jug ayko vays. ||28||
***Who is Primal, and is beyond colour, birth and death. He remains unchanged through all ages. 28***
ਭੁਗਤਿ ਗਿਆਨੁ ਦਇਆ ਭੰਡਾਰਣਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਜਹਿ ਨਾਦ ॥ bhugat gi-aan da-i-aa bhandaaran ghat ghat vaajeh naad.
***Knowledge is the food stock, compassion is distributor, (God's) sound is being played in every body.***
ਆਪਿ ਨਾਥੁ ਨਾਥੀ ਸਭ ਜਾ ਕੀ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਅਵਰਾ ਸਾਦ ॥ aap naath naathee sabh jaa kee riDh siDh avraa saad.
***He Himself is the Master, everyone else is His subject, playing miracles is other (undesired) taste (of life).***
ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਦੁਇ ਕਾਰ ਚਲਾਵਹਿ ਲੇਖੇ ਆਵਹਿ ਭਾਗ ॥ sanjog vijog du-ay kaar chalaaveh laykhay aavahi bhaag.
***The creation (universe) is functioning due to (the law of) union and separation, Achievements are due to destiny.***

**P. 7**

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥ aadays tisai aadays.
***I salute Him,***
ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੨੯॥ aad aneel anaad anaahat jug jug ayko vays. ||29||
***Who is Primal, and is beyond colour, birth and death. He remains unchanged through all ages. 29***
ਏਕਾ ਮਾਈ ਜੁਗਤਿ ਵਿਆਈ ਤਿਨਿ ਚੇਲੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥ aykaa maa-ee jugat vi-aa-ee tin chaylay parvaan.
***There is one Maya (energy) which is pervading through a deviice Three are accepted disciples.***
ਇਕੁ ਸੰਸਾਰੀ ਇਕੁ ਭੰਡਾਰੀ ਇਕੁ ਲਾਏ ਦੀਬਾਣੁ ॥ ik sansaaree ik bhandaaree ik laa-ay deebaan.
***(of the three) One in creator, One is sustainer and One holds the court (causes death)***
ਜਿਵ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈ ਜਿਵ ਹੋਵੈ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥ jiv tis bhaavai tivai chalaavai jiv hovai furmaan.

*God appoints them on duty, they function under his command.*

ਓਹੁ ਵੇਖੈ ਓਨਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ਬਹੁਤਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥ oh vaykhai onaa nadar na aavai bahutaa ayhu vidaan.

*He is watching them, but they can not see Him. This is the biggest (source of) amusement.*

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥ aadays tisai aadays.

*I solute Him*

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੩੦॥ aad aneel anaad anaahat jug jug ayko vays. ||30||

*Who is Primal and is beyond colour, birth and death. He remains unchanged through all ages 30.*

ਆਸਣੁ ਲੋਇ ਲੋਇ ਭੰਡਾਰ ॥ aasan lo-ay lo-ay bhandaar.

*The creator has His seat in every world (body).*

ਜੋ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਸੁ ਏਕਾ ਵਾਰ ॥ jo kichh paa-i-aa so aykaa vaar.

*Whatever he creates, creates with one stroke.*

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥ kar kar vaykhai sirjanhaar.

*The creator creates and then keeps a watch on it.*

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਕੀ ਸਾਚੀ ਕਾਰ ॥ naanak sachay kee saachee kaar.

*Nanak says, "The creation of the true is ture,*

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥ aadays tisai aadays.

*I solute Him.*

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਵੇਸੁ ॥੩੧॥ aad aneel anaad anaahat jug jug ayko vays. ||31||

*Who is Primal and is beyond birth and death. He remains uncharged through all ages 13.*

ਇਕ ਦੂ ਜੀਭੌ ਲਖ ਹੋਹਿ ਲਖ ਹੋਵਹਿ ਲਖ ਵੀਸ ॥ ik doo jeebhou lakh hohi lakh hoveh lakh vees.

*If one tongue multiplies into a lac of tongues, and then one lac multiplies itself into twenty lacs (of tongues).*

ਲਖੁ ਲਖੁ ਗੇੜਾ ਆਖੀਅਹਿ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਜਗਦੀਸ ॥ lakh lakh gayrhaa aakhee-ahi ayk naam jagdees.

*And if one tongue repeats lacs of times, it will come to only one name : God.*

ਏਤੁ ਰਾਹਿ ਪਤਿ ਪਵੜੀਆ ਚੜੀਐ ਹੋਇ ਇਕੀਸ ॥ ayt raahi pat pavrhee-aa charhee-ai ho-ay ikees.

*These are the honorable (way) stairs*, through which one ascends for union with God.*

ਸੁਣਿ ਗਲਾ ਆਕਾਸ ਕੀ ਕੀਟਾ ਆਈ ਰੀਸ ॥ sun galaa aakaas kee keetaa aa-ee rees.

*On hearing this even insects are encouraged to ascend towards these heights of skies.*

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਕੂੜੀ ਕੂੜੈ ਠੀਸ ॥੩੨॥ naanak nadree paa-ee-ai koorhee koorhai thees. ||32||

*Nanak says, "This attainment (Union) is possible only through His grace, The falsehood is bound to fail." 32*

ਆਖਣਿ ਜੋਰੁ ਚੁਪੈ ਨਹ ਜੋਰੁ ॥ aakhan jor chupai nah jor.

*Neither speech nor silence is within one's power.*

ਜੋਰੁ ਨ ਮੰਗਣਿ ਦੇਣਿ ਨ ਜੋਰੁ ॥ jor na mangan dayn na jor.

*Neither begging nor giving is within one's power.*

ਜੋਰੁ ਨ ਜੀਵਣਿ ਮਰਣਿ ਨਹ ਜੋਰੁ ॥ jor na jeevan maran nah jor.

*Neither life nor death is within one's power.*

ਜੋਰੁ ਨ ਰਾਜਿ ਮਾਲਿ ਮਨਿ ਸੋਰੁ ॥ jor na raaj maal man sor.

*Neither the luxury of enjoying political power and of wealth is within one's power.*

ਜੋਰੁ ਨ ਸੁਰਤੀ ਗਿਆਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ jor na surtee gi-aan veechaar.

*Neither the attachment, knowledge and wisdom are within one's power.*

ਜੋਰੁ ਨ ਜੁਗਤੀ ਛੁਟੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ jor na jugtee chhutai sansaar.

*Neither the device for world-liberation is within one's power.*

ਜਿਸੁ ਹਥਿ ਜੋਰੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥ jis hath jor kar vaykhai so-ay.

***He (God) wields the power and makes and sees it so.***
ਨਾਨਕ ਉਤਮੁ ਨੀਚੁ ਨ ਕੋਇ ॥੩੩॥ naanak utam neech na ko-ay. ||33||
***Nanak says, "(Left to oneself) nobody is good and nobody is bad." 33***
ਰਾਤੀ ਰੁਤੀ ਥਿਤੀ ਵਾਰ ॥ raatee rutee thitee vaar.
***Night, season, day and date.***
ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਪਾਤਾਲ ॥ pavan paanee agnee paataal.
***Air, water, fire (elements) and nether regions.***
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਥਾਪਿ ਰਖੀ ਧਰਮ ਸਾਲ ॥ tis vich Dhartee thaap rakhee Dharam saal.
***In these He has established earth, a place for meriting religion (Dharamsal).***
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਕੇ ਰੰਗ ॥ tis vich jee-a jugat kay rang.
***In this, there is variety of life, colour and kind.***
ਤਿਨ ਕੇ ਨਾਮ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤ ॥ tin kay naam anayk anant.
***Endless is the variety in their names.***
ਕਰਮੀ ਕਰਮੀ ਹੋਇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ karmee karmee ho-ay veechaar.
***Everyone is judged by one's actions.***
ਸਚਾ ਆਪਿ ਸਚਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥ sachaa aap sachaa darbaar.
***True is He and true is His court.***
ਤਿਥੈ ਸੋਹਨਿ ਪੰਚ ਪਰਵਾਣੁ ॥ tithai sohan panch parvaan.
***In His court, the accepted five sit in grandeur.***
ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥ nadree karam pavai neesaan.
***They are blessed with His insignia (flag).***
ਕਚ ਪਕਾਈ ਓਥੈ ਪਾਇ ॥ kach pakaa-ee othai paa-ay.
***True and false are judged by them.***
ਨਾਨਕ ਗਇਆ ਜਾਪੈ ਜਾਇ ॥੩੪॥ naanak ga-i-aa jaapai jaa-ay. ||34||
***Nanak says, "Those who repeat (His name) are distinguishable." 34***
ਧਰਮ ਖੰਡ ਕਾ ਏਹੋ ਧਰਮੁ ॥ Dharam khand kaa ayho Dharam.
***Such is the nature of the region of Dharma.***
ਗਿਆਨ ਖੰਡ ਕਾ ਆਖਹੁ ਕਰਮੁ ॥ gi-aan khand kaa aakhhu karam.
***Now I speak about the nature of the region of Gian (Knowledge).***
ਕੇਤੇ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਵੈਸੰਤਰ ਕੇਤੇ ਕਾਨ ਮਹੇਸ ॥ kaytay pavan paanee vaisantar kaytay kaan mahays.
***Therein is a lot of air, water, fire and a number of Kahans and Maheshas.***
ਕੇਤੇ ਬਰਮੇ ਘਾੜਤਿ ਘੜੀਅਹਿ ਰੂਪ ਰੰਗ ਕੇ ਵੇਸ ॥ kaytay barmay ghaarhat gharhee-ahi roop rang kay vays.
***Number of Brahmas are creating many types of forms and colours.***
ਕੇਤੀਆ ਕਰਮ ਭੂਮੀ ਮੇਰ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥ kaytee-aa karam bhoomee mayr kaytay kaytay Dhoo updays.
***Therein is a number of fields (for action), hills, continents and sub-continents.***
ਕੇਤੇ ਇੰਦ ਚੰਦ ਸੂਰ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਮੰਡਲ ਦੇਸ ॥ kaytay ind chand soor kaytay kaytay mandal days.
***Therein is a number of clouds (Ind), moons, suns and a number of spheres and countries.***
ਕੇਤੇ ਸਿਧ ਬੁਧ ਨਾਥ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਦੇਵੀ ਵੇਸ ॥ kaytay siDh buDh naath kaytay kaytay dayvee vays.
***Therein is a number of those who have attained perfection, enlightenment, mastery and divine forms.***
ਕੇਤੇ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਮੁਨਿ ਕੇਤੇ ਕੇਤੇ ਰਤਨ ਸਮੁੰਦ ॥ kaytay dayv daanav mun kaytay kaytay ratan samund.
***Therein is a number of gods, demons, sages, and a number of oceans the source of jewels.***
ਕੇਤੀਆ ਖਾਣੀ ਕੇਤੀਆ ਬਾਣੀ ਕੇਤੇ ਪਾਤ ਨਰਿੰਦ ॥ kaytee-aa khaanee kaytee-aa banee kaytay paat narind.
***Therein is a number of sources of life, forms of speech, nunmber of rulers, kings.***
ਕੇਤੀਆ ਸੁਰਤੀ ਸੇਵਕ ਕੇਤੇ ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ ਅੰਤੁ ॥੩੫॥ kaytee-aa surtee sayvak kaytay naanak ant na ant. ||35||

*Therein a number of attachments, and a number of servamts. Nanak says, "There is no end even of an end". 35*

ਗਿਆਨ ਖੰਡ ਮਹਿ ਗਿਆਨੁ ਪਰਚੰਡੁ ॥ gi-aan khand meh gi-aan parchand.

*In the region of Gian (Knowledge), Gian is blazing.*

ਤਿਥੈ ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਕੋਡ ਅਨੰਦੁ ॥ tithai naad binod kod anand.

*Therein are joy, bliss, and crores of melodies being played upon.*

**P. 8**

ਸਰਮ ਖੰਡ ਕੀ ਬਾਣੀ ਰੂਪੁ ॥ saram khand kee banee roop.

*Beauty is the expression of the region of modesty.*

ਤਿਥੈ ਘਾੜਤਿ ਘੜੀਐ ਬਹੁਤੁ ਅਨੂਪੁ ॥ tithai ghaarhat gharhee-ai bahut anoop.

*Forging therein is extremely beautiful.*

ਤਾ ਕੀਆ ਗਲਾ ਕਥੀਆ ਨਾ ਜਾਹਿ ॥ taa kee-aa galaa kathee-aa naa jaahi.

*This (forging) is beyond description,*

ਜੇ ਕੋ ਕਹੈ ਪਿਛੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥ jay ko kahai pichhai pachhutaa-ay.

*One who attempts to describe, repents over his failure.*

ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥ tithai gharhee-ai surat mat man buDh.

*Therein attachment, wisdom, mind and intellect are forged.*

ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਾ ਸਿਧਾ ਕੀ ਸੁਧਿ ॥੩੬॥ tithai gharhee-ai suraa siDhaa kee suDh. ||36||

*Therein the divineness of gods and ascetics is forged. 36*

ਕਰਮ ਖੰਡ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜੋਰੁ ॥ karam khand kee banee jor.

*Might is the expression of the region of action (karma).*

ਤਿਥੈ ਹੋਰੁ ਨ ਕੋਈ ਹੋਰੁ ॥ tithai hor na ko-ee hor.

*Nothing else dwells there.*

ਤਿਥੈ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥ tithai joDh mahaabal soor.

*Therein live mighty, powerful and brave.*

ਤਿਨ ਮਹਿ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰ ॥ tin meh raam rahi-aa bharpoor.

*God animates them all.*

ਤਿਥੈ ਸੀਤੋ ਸੀਤਾ ਮਹਿਮਾ ਮਾਹਿ ॥ tithai seeto seetaa mahimaa maahi.

*Therein live, the ladies of character and are greatly praised.*

ਤਾ ਕੇ ਰੂਪ ਨ ਕਥਨੇ ਜਾਹਿ ॥ taa kay roop na kathnay jaahi.

*Their beauty is beyond description.*

ਨਾ ਓਹਿ ਮਰਹਿ ਨ ਠਾਗੇ ਜਾਹਿ ॥ naa ohi mareh na thaagay jaahi.

*Neither they die nor are deceived.*

ਜਿਨ ਕੈ ਰਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ jin kai raam vasai man maahi.

*In whose mind God abides.*

ਤਿਥੈ ਭਗਤ ਵਸਹਿ ਕੇ ਲੋਅ ॥ tithai bhagat vaseh kay lo-a.

*Therein are the worlds in which devotees dwell.*

ਕਰਹਿ ਅਨੰਦੁ ਸਚਾ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥ karahi anand sachaa man so-ay.

*They (devotees) enjoy the presence of the True in their mind.*

ਸਚ ਖੰਡਿ ਵਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ sach khand vasai nirankaar.

*Nirankar (formless God) abides in the region of truth (sachkhand).*

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥ kar kar vaykhai nadar nihaal.

*He creates watches, enjoys.*

ਤਿਥੈ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਵਰਭੰਡ ॥ tithai khand mandal varbhand.

*Therein exist the universe and all its parts.*

ਜੇ ਕੋ ਕਥੈ ਤ ਅੰਤ ਨ ਅੰਤ ॥ jay ko kathai ta ant na ant.
*If someone describes, it is endless and is beyond description.*
ਤਿਥੈ ਲੋਅ ਲੋਅ ਆਕਾਰ ॥ tithai lo-a lo-a aakaar.
*Therein are the created worlds, the forms.*
ਜਿਵ ਜਿਵ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਵ ਕਾਰ ॥ jiv jiv hukam tivai tiv kaar.
*This creation functions exactly in accordance with His order.*
ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਕਰਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ vaykhai vigsai kar veechaar.
*After careful thought, He glances at it and commits Himself to progression.*
ਨਾਨਕ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥੩੭॥ naanak kathnaa karrhaa saar. ||37||
*Nanak says, "Description of (this) essence is very difficult". 37*
ਜਤੁ ਪਾਹਾਰਾ ਧੀਰਜੁ ਸੁਨਿਆਰੁ ॥ jat paahaaraa Dheeraj suni-aar.
*May discipline be smithy, patience be gold-smith.*
ਅਹਰਣਿ ਮਤਿ ਵੇਦੁ ਹਥੀਆਰੁ ॥ ahran mat vayd hathee-aar.
*Wisdom be anvil, knowledge be hammer.*
ਭਉ ਖਲਾ ਅਗਨਿ ਤਪ ਤਾਉ ॥ bha-o khalaa agan tap taa-o.
*Fear (of God) be bellows, austerity be the burning fire.*
ਭਾਂਡਾ ਭਾਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਤੁ ਢਾਲਿ ॥ bhaa$^N$daa bhaa-o amrit tit dhaal.
*Attachment be crucible, therein melts the Amrit (nectar).*
ਘੜੀਐ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਟਕਸਾਲ ॥ gharhee-ai sabad sachee taksaal.
*In (Such a) true mint, the Word is minted.*
ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਮੁ ਤਿਨ ਕਾਰ ॥ jin ka-o nadar karam tin kaar.
*Only blessed are put to work (in such a mint).*
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੩੮॥ naanak nadree nadar nihaal. ||38||
*Nanak says, "Divine bliss is only by His grace." 38*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥ pavan guroo paanee pitaa maataa Dharat mahat.
*Air is Guru, Water is father, vast earth is mother.*
ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ divas raat du-ay daa-ee daa-i-aa khaylai sagal jagat.
*Day (male) and night (female) are both nurses. The whole world is playing (In the lap of mother-earth).*
ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥ chang-aa-ee-aa buri-aa-ee-aa vaachai Dharam hadoor.
*Virtues and vices are judged by the presence of judge of justice.*
ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥ karmee aapo aapnee kay nayrhai kay door.
*One is judged by one's own actions, may be one is near or far.*
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥ jinee naam Dhi-aa-i-aa ga-ay maskat ghaal.
*Those who contemplate upon (God's) Name, they succeed in their endeavor.*
ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥ naanak tay mukh ujlay kaytee chhutee naal. ||1||
*Nanak says, "Their faces are radiant (they are liberated), and many more are liberated with them". 1*
ਸੋ ਦਰੁ ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ so dar raag aasaa mehlaa 1 *That door rag asa m: -1*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur prsaad.
*God is one, realized by the grace of true Guru.*
ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥ so dar tayraa kayhaa so ghar kayhaa jit bahi sarab samaalay.
*What is the type of your door, what is the type of mansion, Sitting whereby you (God) look after all.*

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥ vaajay tayray naad anayk asankhaa kaytay tayray vaavanhaaray.
***Innumerable are your musical sounds and innumerable are playing upon (musical instruments).***
ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥
kaytay tayray raag paree si-o kahee-ahi kaytay tayray gaavanhaaray.
***Many of your ragas and raginis are being sung, many are the singers.***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥
gaavan tuDhno pavan paanee baisantar gaavai raajaa Dharam du-aaray.
***Air, water , fire all are singing your songs. King is singing at the door of religion (i.e. songs about you).***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥
gaavan tuDhno chit gupat likh jaanan likh likh Dharam beechaaray.
***Chit (ra ) Gupt, who keeps the record of everyone's deeds, is also singing about you. He records and thinks judiciously.***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥
gaavan tuDhno eesar barahmaa dayvee sohan tayray sadaa savaaray.
***Isar Brahma, and other Devtas are singing about you, refashioned , they look nice at your door.***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥
gaavan tuDhno indar indaraasan baithay dayviti-aa dar naalay.
***Ind (Indar) sitting upon his throne, along with other gods, is singing about you at your door.***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥
gaavan tuDhno siDh samaaDhee andar gaavan tuDhno saaDh beechaaray.
***Sidhs in their trance , are singing , about you. Siadhs in meditation are singing about you.***

**P. 9**

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥
gaavan tuDhno jatee satee santokhee gaavan tuDhno veer karaaray.
***Celibates, the truthful and the contented ones are singing about you. The indomitable braves are also singing about you.***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥
gaavan tuDhno pandit parhan rakheesur jug jug vaydaa naalay.
***Scholars, seers, alongwith their scriptures, of all ages, are singing about you (God).***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥
gaavan tuDhno mohnee-aa man mohan surag machh pa-i-aalay.
***The most attractive damsels of the heavens, earths and netherlands are also singing about you.***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥ gaavan tuDhno ratan upaa-ay tayray athsath tirath naalay.
***Your found Jewels, also sixty eight places of pilgrimage, are singing about you.***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥
gaavan tuDhno joDh mahaabal sooraa gaavan tuDhno khaanee chaaray.
***The mighty warriors, brave fighters also all the four sources of life, are singing about you.***
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥
gaavan tuDhno khand mandal barahmandaa kar kar rakhay tayray Dhaaray.
***All the regions i.e. the whole universe, created and sustained by you, is singing about you (Thus),***
ਸੇਈ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥
say-ee tuDhno gaavan jo tuDh bhaavan ratay tayray bhagat rasaalay.
***Sing only those, whom you like to sing about you. Your devotees are ever in ecstasy.***
ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥

hor kaytay tuDhno gaavan say mai chit na aavan naanak ki-aa beechaaray.
***Many more sing about you, they do not come to my memory, how Nanak can think of them?***
ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥ so-ee so-ee sadaa sach saahib saachaa saachee naa-ee.
***Same and same is true Master. True is He and true is His name.***
ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥ hai bhee hosee jaa-ay na jaasee rachnaa jin rachaa-ee.
***He is, He will be, He has not gone and will not go. He is one who has created the creation.***
ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥
rangee rangee bhaatee kar kar jinsee maa-i-aa jin upaa-ee.
***He has created this creation (Maya) in many colours, in many kinds.***
ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥ kar kar daykhai keetaa aapnaa ji-o tis dee vadi-aa-ee.
***He creates and sees His creation, the way His excellency pleases.***
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ jo tis bhaavai so-ee karsee fir hukam na karnaa jaa-ee.
***Whatever He likes, He will do, none can pass orders for Him.***
ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥
so paatisaahu saahaa patisaahib naanak rahan rajaa-ee. ||1||
***He is king of the kings, therefore Nanak says, "(Good) living is in His will". 1***
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. ***Asa M: 1***
ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ sun vadaa aakhai sabh ko-ay.
***Only by hearing everyone says you are great.***
ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥ kayvad vadaa deethaa ho-ay.
***After seeing one can say, how great you are.***
ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥ keemat paa-ay na kahi-aa jaa-ay.
***Neither one can evaluate you, nor say something.***
ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥ kahnai vaalay tayray rahay samaa-ay. ||1||
***Those who say, are the ones merged in you (God). 1***
ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ vaday mayray saahibaa gahir gambheeraa gunee gaheeraa.
***O! my great Master, you are deep, profound and ocean of attributes***
ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ko-ay na jaanai tayraa kaytaa kayvad cheeraa. ||1|| rahaa-o.
***None knows the extent of your expansion. 1 (Pause)***
ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥ sabh surtee mil surat kamaa-ee.
***All the lovers join to love you.***
ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ sabh keemat mil keemat paa-ee.
***All the evaluating have joined to evaluate you.***
ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥ gi-aanee Dhi-aanee gur gurhaa-ee.
***There are the men of knowledge, concentration, of higher spirituality,***
ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ kahan na jaa-ee tayree til vadi-aa-ee. ||2||
***Even they can't tell the little of your greatness. 2***
ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥ sabh sat sabh tap sabh chang-aa-ee-aa.
***All truthful, all meditators and all virtuous.***
ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥ siDhaa purkhaa kee-aa vadi-aa-ee-aa.
***Having the greatness of perfect meditators.***
ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥ tuDh vin siDhee kinai na paa-ee-aa.
***None of these can attain perfection without you.***
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥ karam milai naahee thaak rahaa-ee-aa. ||3||

*But if you are gracious, none can stop them. 3*
ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥ aakhan vaalaa ki-aa vaychaaraa.
*How poor is the narrator?*
ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ siftee bharay tayray bhandaaraa.
*When your treasures are full of praise.*
ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥ jis too deh tisai ki-aa chaaraa.
*But if you give someone, he has no other option.*
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥ naanak sach savaaranhaaraa. ||4||2||
*Nanak says, "Truth is refashioning." 4.2*
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *Asa M: 1*
ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥ aakhaa jeevaa visrai mar jaa-o.
*If I recite your name I live, if forget I die.*
ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ aakhan a-ukhaa saachaa naa-o.
*But reciting true name is very difficult.*
ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥ saachay naam kee laagai bhookh.
*Let there be hunger for true name.*
ਉਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥ ut bhookhai khaa-ay chalee-ahi dookh. ||1||
*In such a hunger of name of God, if someone eats (the food of name), all his sorrows will vanish. 1*
ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ so ki-o visrai mayree maa-ay.
*O! Mother, why He be forgotten.*
ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saachaa saahib saachai naa-ay. ||1|| rahaa-o.
*The Master is true his name is true. 1 (pause)*
ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥ saachay naam kee til vadi-aa-ee.
*Let there be little of praise of the true name.*
ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ aakh thakay keemat nahee paa-ee.
*The praising are tired while telling, but couldn't assess Him.*
ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥ jay sabh mil kai aakhan paahi.
*If all join to tell about Him.*
ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥ vadaa na hovai ghaat na jaa-ay. ||2||
*He would neither be bigger nor small. 2*
ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥ naa oh marai na hovai sog.
*Neither He dies, nor there is any mourning.*
ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੂਕੈ ਭੋਗੁ ॥ daydaa rahai na chookai bhog.
*He continues to give, the food never exhausts.*
ਗੁਣੁ ਏਹੋ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ gun ayho hor naahee ko-ay.
*It is His quality and is incomparable.*
ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥ naa ko ho-aa naa ko ho-ay. ||3||
*None ever was (to match) and none ever will be. 3*
ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥ jayvad aap tayvad tayree daat.
*As great is He, so are His gifts.*
**P. 10**
ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥ jin din kar kai keetee raat.
*He is one, who lets the morning to dawn and night to fall.*
ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥ khasam visaareh tay kamjaat.

*Those who forget such a Master are of bad breed.*
ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥ naanak naavai baajh sanaat. ||4||3||
*Nanak says, "Living without name are of low being."4.3*
ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ raag goojree mehlaa 4. *Rag Gujri M: 4*
ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ har kay jan satgur satpurkhaa bina-o kara-o gur paas.
*O! men of God, true Guru, true Person, I pray before you.*
ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥
ham keeray kiram satgur sarnaa-ee kar da-i-aa naam pargaas. ||1||
*I am a worm, insect at the feet of true Guru,be kind and reveal your name to me.1*
ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੋ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥ mayray meet gurdayv mo ka-o raam naam pargaas.
*My friend, divine Guru, reveal unto me the name of God.*
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmat naam mayraa paraan sakhaa-ee har keerat hamree rahraas. ||1|| rahaa-o.
*The name, given by the wisdom of Guru, is friend of my life, and praise of God is my right path.1 (pause)*
ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥
har jan kay vad bhaag vadayray jin har har sarDhaa har pi-aas.
*The men of God are greatly lucky, who are blessed with faith in God and thirst for (meeting) Him.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥
har har naam milai tariptaasahi mil sangat gun pargaas. ||2||
*If blessed with God's name, I feel contented,this, my nature is revealed to me, by joining congregation. 2*
ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥
jin har har har ras naam na paa-i-aa tay bhaagheen jam paas.
*Those who are not blessed with the name – nectar, they are unlucky and are approaching death.*
ਜੋ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥
jo satgur saran sangat nahee aa-ay Dharig jeevay Dharig jeevaas. ||3||
*Those who have not turned up for the refuge of true Guru's congregation, their life is a curse and curse it will be. 3*
ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥
jin har jan satgur sangat paa-ee tin Dhur mastak likhi-aa likhaas.
*But those of the men of God, who are blessed with the Congregation of true Guru, it was preordained for them.*
ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥
Dhan Dhan satsangat jit har ras paa-i-aa mil jan naanak naam pargaas. ||4||4||
*Praiseworthy is the true congregation, from wherein the nectar of God is blessed, joining it the name of God, is revealed to Nanak. 4.4*
ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ raag goojree mehlaa 5. *RAJ GUJRI, M: – 5*
ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥
kaahay ray man chitvahi udam jaa aahar har jee-o pari-aa.
*O! my mind, why are you worrying for some endevour, when all initiatives are with God.*
ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥
sail pathar meh jant upaa-ay taa kaa rijak aagai kar Dhari-aa. ||1||
*He gave birth to living in stones, in rocks, and placed food before them. 1.*
ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥ mayray maaDha-o jee satsangat milay so tari-aa.

*O! My God whoever joins true congregation, he will be liberated.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur prsaad param pad paa-i-aa sookay kaasat hari-aa. ||1|| rahaa-o.
*With the grace of Guru, I am blessed with supreme position, He has turned dry into green wood. 1 (Pause)*
ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥ janan pitaa lok sut banitaa ko-ay na kis kee Dhari-aa.
*The mother, the father, the friend, the son, the wife, none can be anyone sustainance.*
ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥
sir sir rijak sambaahay thaakur kaahay man bha-o kari-aa. ||2||
*My Master makes food available to everyone, why fearing in mind. 2*
ਊਡੇ ਊਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥ ooday ood aavai sai kosaa tis paachhai bachray chhari-aa.
*The birds fly away for hundreds of miles, leaving behind their children.*
ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿਆ ॥੩॥
tin kavan khalaavai kavan chugaavai man meh simran kari-aa. ||3||
*Who feeds them, who helps them to peck, have you ever pondered over it? 3*
ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰ ਕਰ ਤਲ ਧਰਿਆ ॥ sabh niDhaan das asat sidhaan thaakur kar tal Dhari-aa.
*All treasures, eighteen powers are held by Master, at His palm.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੫॥
jan naanak bal bal sad bal jaa-ee-ai tayraa ant na paraavari-aa. ||4||5||
*Nanak says, "I sacrifice, ever sacrifice myself for you, your limit and end are not known. 4.5*
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ raag aasaa mehlaa 4 so purakh *Rag Asa M: 4, That Purakh (God)*
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
*God is one, realized by the grace of true Guru.*
ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥
so purakh niranjan har purakh niranjan har agmaa agam apaaraa.
*That Purakh is taintless, God is taintless, God is inaccessible and infinite.*
ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥
sabh Dhi-aavahi sabh Dhi-aavahi tuDh jee har sachay sirjanhaaraa.
*Every one remembers you, everyone remembers you God, the real Creator.*
ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥ sabh jee-a tumaaray jee tooN jee-aa kaa daataaraa.
*All beings are yours, you are giver to them.*
ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥ har Dhi-aavahu santahu jee sabh dookh visaaranhaaraa.
*O! saints remember God, He makes the sorrows forgetable.*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥
har aapay thaakur har aapay sayvak jee ki-aa naanak jant vichaaraa. ||1||
*Nanak says "God Himself is Master, Himself is a servant, what the poor in me am". 1*

**P. 11**

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥
tooN ghat ghat antar sarab nirantar jee har ayko purakh samaanaa.
*You are in everybody, all pervading, you alone are purakh in every form.*
ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥ ik daatay ik bhaykhaaree jee sabh tayray choj vidaanaa.
*Some are giver, some are beggars, all this is your wonderful feat.*
ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥
tooN aapay daataa aapay bhugtaa jee ha-o tuDh bin avar na jaanaa.
*You yourself are giver and yourself a consumer, I know none other than you.*

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥
too$^{N}$ paarbarahm bay-ant bay-ant jee tayray ki-aa gun aakh vakhaanaa.
***You are supreme, limitless, which of your attributes I can tell.***
ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥
jo sayveh jo sayveh tuDh jee jan naanak tin kurbaanaa. ||2||
***Nanak says "Whoever serves you, I sacrifice myself for him." 2***
ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥
har Dhi-aavahi har Dhi-aavahi tuDh jee say jan jug meh sukhvaasee.
***Some persons remember you, they are comfortable in this age.***
ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥
say mukat say mukat bha-ay jin har Dhi-aa-i-aa jee tin tootee jam kee faasee.
***Those who remember you are liberated, their noose of death is cut.***
ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥
jin nirbha-o jin har nirbha-o Dhi-aa-i-aa jee tin kaa bha-o sabh gavaasee.
***Those who remember, fearless God, all their fears are off.***
ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥
jin sayvi-aa jin sayvi-aa mayraa har jee tay har har roop samaasee.
***Those who serve my God, they merge in His being.***
ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥
say Dhan say Dhan jin har Dhi-aa-i-aa jee jan naanak tin bal jaasee. ||3||
***Nanak says " They are great who remember God, I sacrifice myself for them." 3.***
ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥
tayree bhagat tayree bhagat bhandaar jee bharay bi-ant bay-antaa.
***Your devotion is such a treasure which is full beyond limits.***
ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥
tayray bhagat tayray bhagat salaahan tuDh jee har anik anayk anantaa.
***Your devotees praise you, O loveable, you are One limitless in many farms.***
ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥
tayree anik tayree anik karahi har poojaa jee tap taapeh jaapeh bay-antaa.
***Your devotees O! God worship you in several ways and are in many ways meditating upon you.***
ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥
tayray anayk tayray anayk parheh baho simrit saasat jee kar kiri-aa khat karam karantaa.
***Many of your men are reading many simirities, shastras, and doing six actions.***
ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥
say bhagat say bhagat bhalay jan naanak jee jo bhaaveh mayray har bhagvantaa. ||4||
***Nanak says " They are the lucky devotees who are accepted by my God, the Master of fortune." 4***
ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥
too$^{N}$ aad purakh aprampar kartaa jee tuDh jayvad avar na ko-ee.
***You are the Primal being, an infinite creator, none else is equal to you.***
ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥
too$^{N}$ jug jug ayko sadaa sadaa too$^{N}$ ayko jee too$^{N}$ nihchal kartaa so-ee.
***You are one in all ages, you are, always, you are same a stable Creator.***
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥
tuDh aapay bhaavai so-ee vartai jee too$^{N}$ aapay karahi so ho-ee.
***Whatever is liked by you that happens, whatever you do, that is done.***

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥
tuDh aapay sarisat sabh upaa-ee jee tuDh aapay siraj sabh go-ee.
***You yourself have created all worlds. You yourself create and then finish everything.***
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੋ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੋਈ ॥੫॥੧॥
jan naanak gun gaavai kartay kay jee jo sabhsai kaa jaano-ee. ||5||1||
***Nanak sings the attributes of the Creator, who knows everyone. 5.1***
ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥ aasaa mehlaa 4. ***Asa M: 4***
ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥ too$^N$ kartaa sachiaar maidaa saa$^N$-ee.
***You are Creator, the truthful my Master.***
ਜੋ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo ta-o bhaavai so-ee theesee jo too$^N$ deh so-ee ha-o paa-ee. ||1|| rahaa-o.
***Whatever is liked by you that will happen. Whatever you give that we will get. 1 (Pause)***
ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥ sabh tayree too$^N$ sabhnee Dhi-aa-i-aa.
***Everyone is your creation, everyone remembers you.***
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥ jis no kirpaa karahi tin naam ratan paa-i-aa.
***Whomever you bless he gets the jewel of name.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥ gurmukh laaDhaa manmukh gavaa-i-aa.
***Gurmakh finds you, Manmukh loses you,***
ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ tuDh aap vichhorhi-aa aap milaa-i-aa. ||1||
***You yourself separate and yourself unite. 1***
ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ too$^N$ daree-aa-o sabh tujh hee maahi.
***You are a river, everything is in you,***
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ tujh bin doojaa ko-ee naahi.
***None other than you is there.***
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥ jee-a jant sabh tayraa khayl.
***All the created living beings are your play.***
ਵਿਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥ vijog mil vichhurhi-aa sanjogee mayl. ||2||
***The separeated meet, meeting ones separate, then to meet . 2***
ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥ jis no too jaanaa-ihi so-ee jan jaanai.
***Whomever you get to know only he knows you.***
ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥ har gun sad hee aakh vakhaanai.
***He always recites the attributes of God, and then explains.***
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ jin har sayvi-aa tin sukh paa-i-aa.
***Whoever serves God, he gets happiness.***
ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥ sehjay hee har naam samaa-i-aa. ||3||
***He merge in the name of God, in ease. 3***

**P. 12**

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥ too aapay kartaa tayraa kee-aa sabh ho-ay.
***You yourself are Creator, the creation is all by you.***
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ tuDh bin doojaa avar na ko-ay.
***There is none else, other than you.***
ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥ too kar kar vaykheh jaaneh so-ay.
***You create and then see, thus only you know the same.***
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥ jan naanak gurmukh pargat ho-ay. ||4||2||
***Nanak says, "Gurmukh is revealed". 4.2***

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ aasaa mehlaa 1. *Asa M: 1*

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰੜੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥

tit saravrarhai bha-eelay nivaasaa paanee paavak tineh kee-aa.

***Living in that pool (world), water and fire therein are His creation.***

ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥

pankaj moh pag nahee chaalai ham daykhaa tah doobee-alay. ||1||

***The lotus in love does not move a feet. To us it seems drowning. 1***

ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥ man ayk na chaytas moorh manaa.

***O! My idiot mind, you do not remember One.***

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bisrat tayray gun gali-aa. ||1|| rahaa-o.

***Forgetting God, your virtues will spoil. 1 (Pause)***

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥

naa ha-o jatee satee nahee parhi-aa moorakh mugDhaa janam bha-i-aa.

***Neither I am a celebate nor a truthful, nor educated. I am born fool and idiot.***

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

paranvat naanak tin kee sarnaa jin too naahee veesri-aa. ||2||3||

***Nanak says, "I am at the feet of those whom you have not been forgotten." 2.3***

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ aasaa mehlaa 5. *Asa M: 5*

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥ bha-ee paraapat maanukh dayhuree-aa.

***You are blessed with a human body.***

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥ gobind milan kee ih tayree baree-aa.

***This is your chance to meet God.***

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥ avar kaaj tayrai kitai na kaam.

***No other deed is anyway useful for you.***

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥ mil saaDhsangat bhaj kayval naam. ||1||

***Join the congregation of saints and remember only His name. 1***

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥ sara$^N$jaam laag bhavjal taran kai.

***Prepare yourself for swimming across the terrible waters.***

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janam baritha jaat rang maa-i-aa kai. ||1|| rahaa-o.

***Life is going waste in the love for worldliness. 1(Pause)***

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥ jap tap sanjam Dharam na kamaa-i-aa.

***Neither remembrance, nor meditation, nor discipline, nor faith, I earned.***

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ sayvaa saaDh na jaani-aa har raa-i-aa.

***Neither I could know, how to serve a saint.- God King.***

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥ kaho naanak ham neech karammaa.

***Nanak says, "I did bad deeds,***

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥ saran paray kee raakho sarmaa. ||2||4||

***but you save my honour, when I am in your refuge." 2.4***

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧ sohilaa raag ga-orhee deepkee mehlaa 1

***Sohela (Song of Praise), Rag Gauri Deepki M: 1.***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur parsaad.

***God is one, realized by the grace of true Guru.***

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੋ ॥ jai ghar keerat aakhee-ai kartay kaa ho-ay beechaaro.

***In whose home the praise is recited and the Creator is deliberated upon.***

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੋ ॥੧॥ tit ghar gaavhu sohilaa sivrihu sirjanhaaro. ||1||

*In that home, sing the song of praise and remember the One who creates. 1*
ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥ tum gaavhu mayray nirbha-o kaa sohilaa.
*You sing the song of praise for my fearless (God).*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ha-o vaaree jit sohilai sadaa sukh ho-ay. ||1|| rahaa-o.
*I sacrifice myself for that song of praise, which is ever blissful. 1 (Pause)*
ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ nit nit jee-arhay samaalee-an daykhaigaa dayvanhaar.
*Everyday and ever the beings remember, the Giver will take care.*
ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥
tayray daanai keemat naa pavai tis daatay kavan sumaar. ||2||
*Your gifts cannot be evaluated, who can know the limits of that Giver? 2*
ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥ sambat saahaa likhi-aa mil kar paavhu tayl.
*That year and day is written (fixed), join to pour oil at the door to welcome.*
ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥ dayh sajan aseesrhee-aa ji-o hovai saahib si-o mayl. ||3||
*O! friends, give me your blessings, so that I can meet my Master.*
ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੋ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥ ghar ghar ayho paahuchaa sad-rhay nit pavann.
*In every home this is happening, everyday there is a call.*
ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥ sadanhaaraa simree-ai naanak say dih aavann. ||4||1||
*Nanak says, "Let us remember that summoner, that day is approaching." 4.1*
ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ raag aasaa mehlaa 1.
*Rag Asa M: 1*
ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥ chhi-a ghar chhi-a gur chhi-a updays.
*There are six systems, six teachers and six teachings.*
ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੋ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥ gur gur ayko vays anayk. ||1||
*Guru is one, many are His forms. 1*
ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥ baabaa jai ghar kartay keerat ho-ay.
*O! Elder, in which home the Creator is praised,*
ਸੋ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so ghar raakh vadaa-ee to-ay. ||1|| rahaa-o.
*that home is blessed by you. 1 (Pause)*
ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥
visu-ay chasi-aa gharhee-aa pahraa thitee vaaree maahu ho-aa.
*Minutes, hours, pehray (quarter of a day), week and month are there.*
ਸੂਰਜੁ ਏਕੋ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥ sooraj ayko rut anayk.
*But sun is one, seasons are many.*

**P. 13**

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥ naanak kartay kay kaytay vays. ||2||2||
*Nanak says, "There are many changing forms of the Creator." 2.2*
ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ raag Dhanaasree mehlaa 1. *Rag Dhanasri M: 1*
ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥
gagan mai thaal rav chand deepak banay taarikaa mandal janak motee.
*Sky is made like a plate (Thaal), the sun, the moon are lamps (therein). The group of stars is like studded pearls.*
ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੋ ਪਵਣੁ ਚਵਰੋ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥
Dhoop mal-aanlo pavan chavro karay sagal banraa-ay foolant jotee. ||1||
*The mountains are giving incense, the air is flying whisk (made of the feather of pea-cock), the whole vegetation is giving lights through flowers.*

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥ kaisee aartee ho-ay. bhav khandnaa tayree aartee.
***What a wonderful song of praise (Arti). O! destroyer of fear this song is for you.***
ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ anhataa sabad vaajant bhayree. ||1|| rahaa-o.
***The unfrictioned word is the sounding bells. 1 (Pause)***
ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥
sahas tav nain nan nain heh tohi ka-o sahas moorat nanaa ayk tohee.
***You have thousands of eyes, so no eye. You have thousands of forms, so no form.***
ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥
sahas pad bimal nan ayk pad ganDh bin sahas tav ganDh iv chalat mohee. ||2||
***You have thousands of lotus-feet, so no foot. You have thousands of noses, so no nose. These are the feats which have charmed to ensnare. 2***
ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥ sabh meh jot jot hai so-ay.
***In everyone light is same.***
ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥ tis dai chaanan sabh meh chaanan ho-ay.
***With his light, light is all pervading.***
ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ gur saakhee jot pargat ho-ay.
***Guru is witnessing this manifesting light.***
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥ jo tis bhaavai so aartee ho-ay. ||3||
***The praising song is one, that pleases Him. 3***
ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੋ ਅਨਦਿਨੋ ਮੋਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥
har charan kaval makrand lobhit mano andino mohi aahee pi-aasaa.
***God's lotus-feet are of honey, they charm my mind, day and night I am thirsty.***
ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥
kirpaa jal deh naanak saaring ka-o ho-ay jaa tay tayrai naa-ay vaasaa. ||4||3||
***Nanak says, "O! God, give me, the rain-bird, water of your kindness so that I can live in your name" 4.3***
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ raag ga-orhee poorbee mehlaa 4. ***Rag Gauri Purbi M: 4***
ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥
kaam karoDh nagar baho bhari-aa mil saaDhoo khandal khanda hay.
***With cupidity and anger the city (body) is full to brim, meeting with saints can cut them into pieces.***
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥
poorab likhat likhay gur paa-i-aa man har liv mandal mandaa hay. ||1||
***I got my Guru as preordained, my mind is full with love for God. 1***
ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥ kar saaDhoo anjulee pun vadaa hay.
***It is a great virtue, that with folded hands, I am praying before the saints,***
ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar dand-ut pun vadaa hay. ||1|| rahaa-o.
***Let me prostrate, it is a great virtue. 1 (Pause)***
ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥
saakat har ras saad na jaani-aa tin antar ha-umai kandaa hay.
***The non-believers do not know the taste of the nectar of God, within them is the thorn of ego.***
ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥
ji-o ji-o chaleh chubhai dukh paavahi jamkaal saheh sir dandaa hay. ||2||
***As and when they walk, it pricks and pains. Then there is a staff of death hanging on head. 2***
ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

har jan har har naam samaanay dukh janam maran bhav khanda hay.

*The men of God are merging in the name of God, their fears and pains of birth and death are destroyed*

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

abhinaasee purakh paa-i-aa parmaysar baho sobh khand barahmandaa hay. ||3||

*They are blessed with Imperishable, Immortal God, thus they are greatly praised in parts and in whole of the universe. 3*

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

ham gareeb maskeen parabh tayray har raakh raakh vad vadaa hay.

*O! my Master, we the poor, the humble, are yours, you are the greatest among great, please save us.*

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

jan naanak naam aDhaar tayk hai har naamay hee sukh mandaa hay. ||4||4||

*Nanak says, "Name is my sustainer, my faith, I am enjoying the happiness in it." 4.4*

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ raag ga-orhee poorbee mehlaa 5. *Rag Gauri Purbi M: 5*

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥ kara-o baynantee sunhu mayray meetaa sant tahal kee baylaa.

*Listen O! my friend I pray, this is the time for serving saints.*

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥ eehaa khaat chalhu har laahaa aagai basan suhaylaa. ||1||

*Here earn the gains of God- hearing, It will make happy your living hereafter. 1*

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥ ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

a-oDh ghatai dinas rainaaray. man gur mil kaaj savaaray. ||1|| rahaa-o.

*The life is reducing day and night. O! my mind, meet Guru and settle your matters. 1 (Pause)*

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ ih sansaar bikaar sansay meh tari-o barahm gi-aanee.

*This world is vainly in doubt, the God-knowing swims across it.*

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

jisahi jagaa-ay pee-aavai ih ras akath kathaa tin jaanee. ||2||

*Whomever He gets awake, he gets to drink this nectar, only he knows this untold story. 2*

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥ jaa ka-o aa-ay so-ee bihaajhahu har gur tay maneh basayraa.

*Purchase only that for which you have come. Live in mind by the grace of God-Guru.*

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

nij ghar mahal paavhu sukh sehjay bahur na ho-igo fayraa. ||3||

*In your own home (mind) have happiness, in ease. You are not to come again. 3*

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥ antarjaamee purakh biDhaatay sarDhaa man kee pooray.

*O! all pervading God, my destiny, please strengthen my mind's faith.*

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

naanak daas ihai sukh maagai mo ka-o kar santan kee Dhooray. ||4||5||

*Nanak says, "I, the servant, pray for this pleasure, please make me the feet-dust of saints." 4.5*

## P. 14

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.

*God is one realized by the grace of true Guru.*

ਰਾਗੁ ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ਪਹਿਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ॥ raag sireeraag mehlaa pahilaa 1 ghar 1.

*Rag Shri Rag M: 1 Ghar 1*

ਮੋਤੀ ਤ ਮੰਦਰ ਊਸਰਹਿ ਰਤਨੀ ਤ ਹੋਹਿ ਜੜਾਉ ॥ motee ta mandar oosreh ratnee ta hohi jarhaa-o.

*May there be a home built with rubies, and with studded gems.*

ਕਸਤੂਰਿ ਕੁੰਗੂ ਅਗਰਿ ਚੰਦਨਿ ਲੀਪਿ ਆਵੈ ਚਾਉ ॥ kastoor kungoo agar chandan leep aavai chaa-o.

*Plastered with musk, saffron, sandalwood.*
ਮਤੁ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਵੀਸਰੈ ਤੇਰਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥੧॥ mat daykh bhoolaa veesrai tayraa chit na aavai naa-o. ||1||
*Excited by having it, I may not forget you and go astray,*
*lest your name may not stay in my mind. 1*
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਜੀਉ ਜਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ har bin jee-o jal bal jaa-o.
*Without God my heart is burning in fire.*
ਮੈ ਆਪਣਾ ਗੁਰੁ ਪੂਛਿ ਦੇਖਿਆ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mai aapnaa gur poochh daykhi-aa avar naahee thaa-o. ||1|| rahaa-o.
*I did enquire from my Guru, there is no other place. 1 (pause)*
ਧਰਤੀ ਤ ਹੀਰੇ ਲਾਲ ਜੜਤੀ ਪਲਘਿ ਲਾਲ ਜੜਾਉ ॥ Dhartee ta heeray laal jarh-tee palagh laal jarhaa-o.
*May there floor studded with diamonds and rubies,the bed studded with gems.*
ਮੋਹਣੀ ਮੁਖਿ ਮਣੀ ਸੋਹੈ ਕਰੇ ਰੰਗਿ ਪਸਾਉ ॥ mohnee mukh manee sohai karay rang pasaa-o.
*The charming damsel, with shining face like emerald,*
*giving pleasing gestures is sitting there upon.*
ਮਤੁ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਵੀਸਰੈ ਤੇਰਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥੨॥ mat daykh bhoolaa veesrai tayraa chit na aavai naa-o. ||2||
*Seeing her, I may not forget you, and go astray, lest your name may not stay in my mind. 2*
ਸਿਧੁ ਹੋਵਾ ਸਿਧਿ ਲਾਈ ਰਿਧਿ ਆਖਾ ਆਉ ॥ siDh hovaa siDh laa-ee riDh aakhaa aa-o.
*If I am meditator, am meditating, and wealth be under my order,*
ਗੁਪਤੁ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ਬੈਸਾ ਲੋਕੁ ਰਾਖੈ ਭਾਉ ॥ gupat pargat ho-ay baisaa lok raakhai bhaa-o.
*I may sit looking seen or unseen, and people then love me.*
ਮਤੁ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਵੀਸਰੈ ਤੇਰਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥੩॥ mat daykh bhoolaa veesrai tayraa chit na aavai naa-o. ||3||
*Seeing this, I may not forget you and go astray,*
*lest your name may not stay in my mind. 3*
ਸੁਲਤਾਨੁ ਹੋਵਾ ਮੇਲਿ ਲਸਕਰ ਤਖਤਿ ਰਾਖਾ ਪਾਉ ॥ sultaan hovaa mayl laskar takhat raakhaa paa-o.
*If I am a king, gather army and sit (keep foot) on throne,*
ਹੁਕਮੁ ਹਾਸਲੁ ਕਰੀ ਬੈਠਾ ਨਾਨਕਾ ਸਭ ਵਾਉ ॥ hukam haasal karee baithaa naankaa sabh vaa-o.
*I, Nanak, may have the right to issue orders in all directions.*
ਮਤੁ ਦੇਖਿ ਭੂਲਾ ਵੀਸਰੈ ਤੇਰਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥੪॥੧॥ mat daykh bhoolaa veesrai tayraa chit na aavai naa-o. ||4||1||
*Then I may not forget you, lest your name may not stay in my mind. 4.1*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. *SRI RAG M: – I*
ਕੋਟਿ ਕੋਟੀ ਮੇਰੀ ਆਰਜਾ ਪਵਣੁ ਪੀਅਣੁ ਅਪਿਆਉ ॥ kot kotee mayree aarjaa pavan pee-an api-aa-o.
*If I live for crores of years and air be my drink and food.*
ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਗੁਫੈ ਨ ਦੇਖਾ ਸੁਪਨੈ ਸਉਣ ਨ ਥਾਉ ॥
chand sooraj du-ay gufai na daykhaa supnai sa-un na thaa-o.
*If living in cave, I may not see sun and moon, and may not sleep even in dream.*
ਭੀ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਹਉ ਕੇਵਡੁ ਆਖਾ ਨਾਉ ॥੧॥ bhee tayree keemat naa pavai ha-o kayvad aakhaa naa-o. ||1||
*Even then your greatness I cannot assess, how great may I call your name? 1*
ਸਾਚਾ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਨਿਜ ਥਾਇ ॥ saachaa nirankaar nij thaa-ay.
*The true Formless is at His own place.*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਆਖਣੁ ਆਖਣਾ ਜੇ ਭਾਵੈ ਕਰੇ ਤਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sun sun aakhan aakh-naa jay bhaavai karay tamaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*What I say is only heard from others, if it pleases you, (God) please help me to crave for you. 1 (pause)*
ਕੁਸਾ ਕਟੀਆ ਵਾਰ ਵਾਰ ਪੀਸਣਿ ਪੀਸਾ ਪਾਇ ॥ kusaa katee-aa vaar vaar peesan peesaa paa-ay.
*I may again and again be cut into pieces, and put in for grinding.*

ਅਗੀ ਸੇਤੀ ਜਾਲੀਆ ਭਸਮ ਸੇਤੀ ਰਲਿ ਜਾਉ ॥ agee saytee jaalee-aa bhasam saytee ral jaa-o.
*I may burn in fire, and am razed to ash.*
ਭੀ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਹਉ ਕੇਵਡੁ ਆਖਾ ਨਾਉ ॥੨॥
bhee tayree keemat naa pavai ha-o kayvad aakhaa naa-o. ||2||
*Even then your greatness I cannot assess, how great may I call your name? 2*
ਪੰਖੀ ਹੋਇ ਕੈ ਜੇ ਭਵਾ ਸੈ ਅਸਮਾਨੀ ਜਾਉ ॥ pankhee ho-ay kai jay bhavaa sai asmaanee jaa-o.
*If I am a bird and fly in hundreds of skies,*
ਨਦਰੀ ਕਿਸੈ ਨ ਆਵਊ ਨਾ ਕਿਛੁ ਪੀਆ ਨ ਖਾਉ ॥ nadree kisai na aav-oo naa kichh pee-aa na khaa-o.
*neither I may drink and eat anything, nor anyone can see me.*
ਭੀ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਹਉ ਕੇਵਡੁ ਆਖਾ ਨਾਉ ॥੩॥
bhee tayree keemat naa pavai ha-o kayvad aakhaa naa-o. ||3||
*Even then your greatness I cannot assess, how great may I call your name? 3*

**P. 15**

ਨਾਨਕ ਕਾਗਦ ਲਖ ਮਣਾ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕੀਚੈ ਭਾਉ ॥ naanak kaagad lakh manaa parh parh keechai bhaa-o.
*Nanak says, "lacs of maunds is (written) paper, I may read and understand their meanings.*
ਮਸੂ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਲੇਖਣਿ ਪਉਣੁ ਚਲਾਉ ॥ masoo tot na aavee laykhan pa-un chalaa-o.
*I may suffer no shortage of ink and pen, and I may write in air speed.*
ਭੀ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਹਉ ਕੇਵਡੁ ਆਖਾ ਨਾਉ ॥੪॥੨॥
bhee tayree keemat naa pavai ha-o kayvad aakhaa naa-o. ||4||2||
*Even then your greatness I cannot assess, how great may I call your name? 4.2*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – I***
ਲੇਖੈ ਬੋਲਣੁ ਬੋਲਣਾ ਲੇਖੈ ਖਾਣਾ ਖਾਉ ॥ laykhai bolan bolnaa laykhai khaanaa khaa-o.
*In limits should one talk, hear and see. In limits should one eat food.*
ਲੇਖੈ ਵਾਟ ਚਲਾਈਆ ਲੇਖੈ ਸੁਣਿ ਵੇਖਾਉ ॥ laykhai vaat chalaa-ee-aa laykhai sun vaykhaa-o.
*In limits should one undertake journey, in limits should one listen and see.*
ਲੇਖੈ ਸਾਹ ਲਵਾਈਅਹਿ ਪੜੇ ਕਿ ਪੁਛਣ ਜਾਉ ॥੧॥ laykhai saah lavaa-ee-ahi parhay ke puchhan jaa-o. ||1||
*In limits should one deal with money- lenders, then where is the need to go and ask from a literate. 1*
ਬਾਬਾ ਮਾਇਆ ਰਚਨਾ ਧੋਹੁ ॥ baabaa maa-i-aa rachnaa Dhohu.
*O! elder, the created illusion is a foul.*
ਅੰਧੈ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਨਾ ਤਿਸੁ ਏਹ ਨ ਓਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anDhai naam visaari-aa naa tis ayh na oh. ||1|| rahaa-o.
*The blind ( by illusion) has forgotten the name, he can get neither this world nor that one. 1 (pause)*
ਜੀਵਣ ਮਰਣਾ ਜਾਇ ਕੈ ਏਥੈ ਖਾਜੈ ਕਾਲਿ ॥ jeevan marnaa jaa-ay kai aythai khaajai kaal.
*The life and death are for all-born, hear, the death eats up.*
ਜਿਥੈ ਬਹਿ ਸਮਝਾਈਐ ਤਿਥੈ ਕੋਇ ਨ ਚਲਿਓ ਨਾਲਿ ॥ jithai bahi samjaa-ee-ai tithai ko-ay na chali-o naal.
*Where we can sit to counsel, none is accompanying to that place.*
ਰੋਵਣ ਵਾਲੇ ਜੇਤੜੇ ਸਭਿ ਬੰਨਹਿ ਪੰਡ ਪਰਾਲਿ ॥੨॥ rovan vaalay jayt-rhay sabh baneh pand paraal. ||2||
*All those who weep for the dead, they immediately after, start bundling the carpet of straws. 2*
ਸਭੁ ਕੋ ਆਖੈ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁਤੁ ਘਟਿ ਨ ਆਖੈ ਕੋਇ ॥ sabh ko aakhai bahut bahut ghat na aakhai ko-ay.
*Everyone says God is great, none says He is less.*
ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ਕਹਣਿ ਨ ਵਡਾ ਹੋਇ ॥ keemat kinai na paa-ee-aa kahan na vadaa ho-ay.
*By saying so He cannot be great. None can measure His worth,*
ਸਾਚਾ ਸਾਹਬੁ ਏਕੁ ਤੂ ਹੋਰਿ ਜੀਆ ਕੇਤੇ ਲੋਅ ॥੩॥ saachaa saahab ayk too hor jee-aa kaytay lo-a. ||3||

*O! True Master, you are One, else there are lot of livings in lot of worlds. 3*
ਨੀਚਾ ਅੰਦਰਿ ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਨੀਚੀ ਹੂ ਅਤਿ ਨੀਚੁ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਵਡਿਆ ਸਿਉ ਕਿਆ ਰੀਸ ॥
neechaa andar neech jaat neechee hoo at neech. naanak tin kai sang saath vadi-aa si-o ki-aa rees.
*There are of low caste and still more of low, I am one of the lowest. Nanak says, "I am with them, and have no relation with big ones.*
ਜਿਥੈ ਨੀਚ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਤਿਥੈ ਨਦਰਿ ਤੇਰੀ ਬਖਸੀਸ ॥੪॥੩॥
jithai neech samaalee-an tithai nadar tayree bakhsees. ||4||3||
*Where the low remember you, there, for them, are your kind blessings." 4.3*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – I***
ਲਬੁ ਕੁਤਾ ਕੂੜੁ ਚੂਹੜਾ ਠਗਿ ਖਾਧਾ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥ lab kutaa koorh choohrhaa thag khaaDhaa murdaar.
*The greed is dog, the falsehood is pariah (wicked) deceiving they gather and eat the dead.*
ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਪਰ ਮਲੁ ਮੁਖ ਸੁਧੀ ਅਗਨਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਲੁ ॥ par nindaa par mal mukh suDhee agan kroDh chandaal.
*The other's slandering is like putting filth in mouth. It is like the fire of the anger of a killer.*
ਰਸ ਕਸ ਆਪੁ ਸਲਾਹਣਾ ਏ ਕਰਮ ਮੇਰੇ ਕਰਤਾਰ ॥੧॥ ras kas aap salaahnaa ay karam mayray kartaar. ||1||
*All the tastes and pleasures are in your praise. O! My Creator, this is your generosity. 1*
ਬਾਬਾ ਬੋਲੀਐ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ baabaa bolee-ai pat ho-ay.
*O! elder, let me speak only that, which raises honour.*
ਊਤਮ ਸੇ ਦਰਿ ਊਤਮ ਕਹੀਅਹਿ ਨੀਚ ਕਰਮ ਬਹਿ ਰੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ootam say dar ootam kahee-ahi neech karam bahi ro-ay. ||1|| rahaa-o.
*The good are called good at His doors, but the evil doers have to sit and weep. 1 (pause)*
ਰਸੁ ਸੁਇਨਾ ਰਸੁ ਰੁਪਾ ਕਾਮਣਿ ਰਸੁ ਪਰਮਲ ਕੀ ਵਾਸੁ ॥ ras su-inaa ras rupaa kaaman ras parmal kee vaas.
*The pleasure is in having gold. The pleasure is in having money and damsels.*
*The pleasure is in having the fragrance of sandal.*
ਰਸੁ ਘੋੜੇ ਰਸੁ ਸੇਜਾ ਮੰਦਰ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਰਸੁ ਮਾਸੁ ॥ ras ghorhay ras sayjaa mandar ras meethaa ras maas.
*The pleasure is in having the horses. The pleasure is in having a decorated bed. The pleasure is in having a good home. The pleasure is in having lot of sweets. The pleasure is in having lot of flesh.*
ਏਤੇ ਰਸ ਸਰੀਰ ਕੇ ਕੈ ਘਟਿ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥੨॥ aytay ras sareer kay kai ghat naam nivaas. ||2||
*So many pleasure are of the body, but the real one is in having name in mind. 2*
ਜਿਤੁ ਬੋਲਿਐ ਪਤਿ ਪਾਈਐ ਸੋ ਬੋਲਿਆ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jit boli-ai pat paa-ee-ai so boli-aa parvaan.
*Only those words are accepted, which bring honour when spoken.*
ਫਿਕਾ ਬੋਲਿ ਵਿਗੁਚਣਾ ਸੁਣਿ ਮੂਰਖ ਮਨ ਅਜਾਣ ॥ fikaa bol viguchnaa sun moorakh man ajaan.
*Speaking dry, (tasteless) brings grief, listen O! my foolish and ignorant mind.*
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵਹਿ ਸੇ ਭਲੇ ਹੋਰਿ ਕਿ ਕਹਣ ਵਖਾਣ ॥੩॥ jo tis bhaaveh say bhalay hor ke kahan vakhaan. ||3||
*Only those words are good, which are acceptable to Him. What else to say or to narrate? 3*
ਤਿਨ ਮਤਿ ਤਿਨ ਪਤਿ ਤਿਨ ਧਨੁ ਪਲੈ ਜਿਨ ਹਿਰਦੈ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥
tin mat tin pat tin Dhan palai jin hirdai rahi-aa samaa-ay.
*Those are wise, honourable and wealthy in whose heart He is living.*
ਤਿਨ ਕਾ ਕਿਆ ਸਾਲਾਹਣਾ ਅਵਰ ਸੁਆਲਿਉ ਕਾਇ ॥ tin kaa ki-aa salaahnaa avar su-aali-o kaa-ay.
*How to praise them, what else the wealth they need ?*
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਬਾਹਰੇ ਰਾਚਹਿ ਦਾਨਿ ਨ ਨਾਇ ॥੪॥੪॥ naanak nadree baahray raacheh daan na naa-ay. ||4||4||
*Nanak says, "Those who are not blessed, neither they can give charity nor live in name." 4.4*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ***SRI RAG M: 1***
ਅਮਲੁ ਗਲੋਲਾ ਕੂੜ ਕਾ ਦਿਤਾ ਦੇਵਣਹਾਰਿ ॥ amal galolaa koorh kaa ditaa dayvanhaar.
*An intoxicating ball (dose, usually of opium) of full lies, is given by the giver,*

ਮਤੀ ਮਰਣੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਖੁਸੀ ਕੀਤੀ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ॥ mat̲ee maran̲ visaari-aa k͟husee keet̲ee d̲in chaar.
*He is enjoying it, but only for four days (short time), because the intoxicated has forgotten, that he has to die.*
ਸਚੁ ਮਿਲਿਆ ਤਿਨ ਸੋਫੀਆ ਰਾਖਣ ਕਉ ਦਰਵਾਰੁ ॥੧॥ sach mili-aa t̲in sofee-aa raak͟han̲ ka-o d̲arvaar. ||1||
*The non-intoxicated are living in truth, it is to place them in His court.*
ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਕਉ ਸਚੁ ਜਾਣੁ ॥ naanak saachay ka-o sach jaan̲.
*Nanak says, "Believe the True as True.*
ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਤੇਰੀ ਦਰਗਹ ਚਲੈ ਮਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jit̲ sayvi-ai suk͟h paa-ee-ai t̲ayree d̲argeh chalai maan̲. ||1|| rahaa-o.
*By serving whom, there is happiness, and also honour in your court." .1(pause)*
ਸਚੁ ਸਰਾ ਗੁੜ ਬਾਹਰਾ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥ sach saraa gur̲h baahraa jis vich sachaa naa-o.
*True intoxicant is prepared without Jaggery, it is prepared in true name.*

**P. 16**

ਸੁਣਹਿ ਵਖਾਣਹਿ ਜੇਤੜੇ ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ sun̲eh vakaan̲eh jayt̲-r̲hay ha-o t̲in balihaarai jaa-o.
*I sacrifice myself for those, who listen and recite (you).*
ਤਾ ਮਨੁ ਖੀਵਾ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਮਹਲੀ ਪਾਏ ਥਾਉ ॥੨॥ t̲aa man k͟heevaa jaan̲ee-ai jaa mahlee paa-ay thaa-o. ||2||
*Only then a mind is considered to be intoxicated, if it gets place in His home. 2*
ਨਾਉ ਨੀਰੁ ਚੰਗਿਆਈਆ ਸਤੁ ਪਰਮਲੁ ਤਨਿ ਵਾਸੁ ॥naa-o neer chang-aa-ee-aa sat̲ parmal t̲an vaas.
*The water (for bath) is of name and virtues, truth is the sandal which perfumes body.*
ਤਾ ਮੁਖੁ ਹੋਵੈ ਉਜਲਾ ਲਖ ਦਾਤੀ ਇਕ ਦਾਤਿ ॥ t̲aa muk͟h hovai ujlaa lak͟h d̲aat̲ee ik d̲aat̲.
*But the face will shine only, if you get it the gift of name, instead of lacs of such gifts*
ਦੂਖ ਤਿਸੈ ਪਹਿ ਆਖੀਅਹਿ ਸੂਖ ਜਿਸੈ ਹੀ ਪਾਸਿ ॥੩॥ d̲ook͟h t̲isai peh aak͟hee-ahi sook͟h jisai hee paas. ||3||
*Relate your sorrows only to Him, who can give you relief. 3*
ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣ ॥ so ki-o manhu visaaree-ai jaa kay jee-a paraan̲.
*Why to forget Him? Who owns your life and body.*
ਤਿਸੁ ਵਿਣੁ ਸਭੁ ਅਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਜੇਤਾ ਪੈਨਣੁ ਖਾਣੁ ॥ t̲is vin̲ sab͟h apvit̲ar hai jayt̲aa painan̲ k͟haan̲.
*All that you eat and wear is impure, unless He is in them.*
ਹੋਰਿ ਗਲਾਂ ਸਭਿ ਕੂੜੀਆ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥੪॥੫॥ hor galaa$^N$ sab͟h koor̲hee-aa t̲uDh b͟haavai parvaan̲. ||4||5||
*Everything else is false,acceptability is only by your liking. 4.5*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲੁ ੧ ॥ *SRI RAG M: 1*
ਜਾਲਿ ਮੋਹੁ ਘਸਿ ਮਸੁ ਕਰਿ ਮਤਿ ਕਾਗਦੁ ਕਰਿ ਸਾਰੁ ॥ jaal moh g͟has mas kar mat̲ kaagad̲ kar saar.
*Burn greed, put it into ink and have the paper of wisdom.*
ਭਾਉ ਕਲਮ ਕਰਿ ਚਿਤੁ ਲੇਖਾਰੀ ਗੁਰ ਪੁਛਿ ਲਿਖੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ b͟haa-o kalam kar chit̲ layk͟haaree gur pucͅhh lik͟h beechaar.
*Make the pen of love and the mind the writer, and ask Guru which idea to write.*
ਲਿਖੁ ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹ ਲਿਖੁ ਲਿਖੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੧॥ lik͟h naam saalaah lik͟h lik͟h ant̲ na paaraavaar. ||1||
*Write about His name, about His praise,write He is endless and infinite. 1*
ਬਾਬਾ ਏਹੁ ਲੇਖਾ ਲਿਖਿ ਜਾਣੁ ॥ baabaa ayhu layk͟haa lik͟h jaan̲.
*O ! elder, know this account to write.*
ਜਿਥੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਤਿਥੈ ਹੋਇ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jithai layk͟haa mangee-ai t̲ithai ho-ay sachaa neesaan̲. ||1|| rahaa-o.
*(So that) wherever the account is called for,you have this true emblem (record) 1 (pause)*
ਜਿਥੈ ਮਿਲਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ਸਦ ਖੁਸੀਆ ਸਦ ਚਾਉ ॥ jithai mileh vad̲i-aa-ee-aa sad̲ k͟husee-aa sad̲ chaa-o.
*There you get praise, ever happiness and excitement.*
ਤਿਨ ਮੁਖਿ ਟਿਕੇ ਨਿਕਲਹਿ ਜਿਨ ਮਨਿ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥ t̲in muk͟h tikay niklahi jin man sachaa naa-o.
*Only those faces are virtuous in whose mind is true name.*

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਨਾਹੀ ਗਲੀ ਵਾਉ ਦੁਆਉ ॥੨॥ karam milai taa paa-ee-ai naahee galee vaa-o du-aa-o. ||2||
*We get it only if blessed, not by useless talking. 2*
ਇਕਿ ਆਵਹਿ ਇਕਿ ਜਾਹਿ ਉਠਿ ਰਖੀਅਹਿ ਨਾਵ ਸਲਾਰ ॥ ik aavahi ik jaahi uth rakhee-ahi naav salaar.
***Some are coming, some are standing to leave, we give them high names.***
ਇਕਿ ਉਪਾਏ ਮੰਗਤੇ ਇਕਨਾ ਵਡੇ ਦਰਵਾਰ ॥ ik upaa-ay mangtay iknaa vaday darvaar.
***Some are born beggars, some own high palaces (riches).***
ਅਗੈ ਗਇਆ ਜਾਣੀਐ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਵੇਕਾਰ ॥੩॥ agai ga-i-aa jaanee-ai vin naavai vaykaar. ||3||
***But know it, after death, it is all useless, except name. 3***
ਭੈ ਤੇਰੈ ਡਰੁ ਅਗਲਾ ਖਪਿ ਖਪਿ ਛਿਜੈ ਦੇਹ ॥ bhai tayrai dar aglaa khap khap chhijai dayh.
***In your fear, I am terribly afraid, my body is aging and being wasted.***
ਨਾਵ ਜਿਨਾ ਸੁਲਤਾਨ ਖਾਨ ਹੋਦੇ ਡਿਠੇ ਖੇਹ ॥ naav jinaa sultaan khaan hoday dithay khayh.
***Those whose names are kings, the chiefs,all are seen going to dust.***
ਨਾਨਕ ਉਠੀ ਚਲਿਆ ਸਭਿ ਕੂੜੇ ਤੁਟੇ ਨੇਹ ॥੪॥੬॥ naanak uthee chali-aa sabh koorhay tutay nayh. ||4||6||
***Nanak says, "When a person leaves, all false love stands broken." .4.6***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – 1***
ਸਭਿ ਰਸ ਮਿਠੇ ਮੰਨਿਐ ਸੁਣਿਐ ਸਾਲੋਣੇ ॥ sabh ras mithay mani-ai suni-ai saalonay.
***One may believe that all tastes are sweet, but on hearing they may taste saltish,***
ਖਟ ਤੁਰਸੀ ਮੁਖਿ ਬੋਲਣਾ ਮਾਰਣ ਨਾਦ ਕੀਏ ॥ khat tursee mukh bolnaa maaran naad kee-ay.
***The sweet and saltish is in speech,and all sound while grinding.***
ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭਾਉ ਏਕੁ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੧॥ chhateeh amrit bhaa-o ayk jaa ka-o nadar karay-i. ||1||
***There are thirty six tastes, but the feeling is one,and it is by His grace. 1***
ਬਾਬਾ ਹੋਰੁ ਖਾਣਾ ਖੁਸੀ ਖੁਆਰੁ ॥ baabaa hor khaanaa khusee khu-aar.
***O ! elder, eating anything else is spoiling the happiness.***
ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਤਨੁ ਪੀੜੀਐ ਮਨ ਮਹਿ ਚਲਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jit khaaDhai tan peerhee-ai man meh chaleh vikaar. ||1|| rahaa-o.
***By eating which the body aches and the mind is polluted. 1 (pause)***
ਰਤਾ ਪੈਨਣੁ ਮਨੁ ਰਤਾ ਸੁਪੇਦੀ ਸਤੁ ਦਾਨੁ ॥ rataa painan man rataa supaydee sat daan.
***By wearing red, mind becomes red (in love),White means truth and charity.***
ਨੀਲੀ ਸਿਆਹੀ ਕਦਾ ਕਰਣੀ ਪਹਿਰਣੁ ਪੈਰ ਧਿਆਨੁ ॥ neelee si-aahee kadaa karnee pahiran pair Dhi-aan.
***Wearing blue and black is to cut (unwanted),The wearing of shoes is concentration.***
ਕਮਰਬੰਦੁ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਨੁ ਜੋਬਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ॥੨॥ karam-band santokh kaa Dhan joban tayraa naam. ||2||
***The waist-band is of contentedness.Your name is my wealth and youth. 2***
ਬਾਬਾ ਹੋਰੁ ਪੈਨਣੁ ਖੁਸੀ ਖੁਆਰੁ ॥ baabaa hor painan khusee khu-aar.
***O! elder wearing any other cloth spoils happiness.***
ਜਿਤੁ ਪੈਧੈ ਤਨੁ ਪੀੜੀਐ ਮਨ ਮਹਿ ਚਲਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jit paiDhai tan peerhee-ai man meh chaleh vikaar. ||1|| rahaa-o.
***By wearing which body aches and mind is polluted. 1 (pause)***
ਘੋੜੇ ਪਾਖਰ ਸੁਇਨੇ ਸਾਖਤਿ ਬੂਝਣੁ ਤੇਰੀ ਵਾਟ ॥ ghorhay paakhar su-inay saakhat boojhan tayree vaat.
***The horses, the saddles, the gold, crupper,all are to know the journey of you.***
ਤਰਕਸ ਤੀਰ ਕਮਾਣ ਸਾਂਗ ਤੇਗਬੰਦ ਗੁਣ ਧਾਤੁ ॥ tarkas teer kamaan saa^Ng taygband gun Dhaat.
***The quiver, the arrow, the bow, the spear and sword-belt,all are the products of metal ?***
ਵਾਜਾ ਨੇਜਾ ਪਤਿ ਸਿਉ ਪਰਗਟੁ ਕਰਮੁ ਤੇਰਾ ਮੇਰੀ ਜਾਤਿ ॥੩॥
vaajaa nayjaa pat si-o pargat karam tayraa mayree jaat. ||3||
***The drums, the lances and honourable manifestations, are your generosity for my being.***
ਬਾਬਾ ਹੋਰੁ ਚੜਣਾ ਖੁਸੀ ਖੁਆਰੁ ॥ baabaa hor charh-naa khusee khu-aar.

*O! elder, riding anything else is spoiling happiness,*
ਜਿਤੁ ਚੜਿਐ ਤਨੁ ਪੀੜੀਐ ਮਨ ਮਹਿ ਚਲਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jit charhi-ai tan peerhee-ai man meh chaleh vikaar. ||1|| rahaa-o.
*By riding which the body aches and the mind is polluted. 1 (pause)*
ਘਰ ਮੰਦਰ ਖੁਸੀ ਨਾਮ ਕੀ ਨਦਰਿ ਤੇਰੀ ਪਰਵਾਰੁ ॥ ghar mandar khusee naam kee nadar tayree parvaar.
*In home is the happiness of your name, in family is the happiness of your blessing.*

**P. 17**

ਹੁਕਮੁ ਸੋਈ ਤੁਧੁ ਭਾਵਸੀ ਹੋਰੁ ਆਖਣੁ ਬਹੁਤੁ ਅਪਾਰੁ ॥ hukam so-ee tuDh bhaavsee hor aakhan bahut apaar.
*Whatever is in order, that will be liked by you.Other things for talking are in great numbers.*
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਪੂਛਿ ਨ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥naanak sachaa paatisaahu poochh na karay beechaar. ||4||
*Nanak says, "The True king does not think by consulting others". 4*
ਬਾਬਾ ਹੋਰੁ ਸਉਣਾ ਖੁਸੀ ਖੁਆਰੁ ॥ baabaa hor sa-unaa khusee khu-aar.
*O! elder sleeping anyway else is spoiling the happiness,*
ਜਿਤੁ ਸੁਤੈ ਤਨੁ ਪੀੜੀਐ ਮਨ ਮਹਿ ਚਲਹਿ ਵਿਕਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥੪॥੭॥
jit sutai tan peerhee-ai man meh chaleh vikaar. ||1|| rahaa-o. ||4||7||
*By sleeping which, the body aches and the mind pollutes. 1(pause) 4.7*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ *SRI RAG M: – 1*
ਕੁੰਗੂ ਕੀ ਕਾਂਇਆ ਰਤਨਾ ਕੀ ਲਲਿਤਾ ਅਗਰਿ ਵਾਸੁ ਤਨਿ ਸਾਸੁ ॥
kungoo kee kaaN-i-aa ratnaa kee lalitaa agar vaas tan saas.
*The body is of saffron, the tongue is of gems,the breath is of being of sandal fragrance.*
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਕਾ ਮੁਖਿ ਟਿਕਾ ਤਿਤੁ ਘਟਿ ਮਤਿ ਵਿਗਾਸੁ ॥ athsath tirath kaa mukh tikaa tit ghat mat vigaas.
*The sacred mark on forehead, the bath of sixty eight sacred places, but let the wisdom blossoms in that body.*
ਓਤੁ ਮਤੀ ਸਾਲਾਹਣਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥੧॥ ot matee salaahnaa sach naam guntaas. ||1||
*With that wisdom praise the True name, the treasure of attributes. 1*
ਬਾਬਾ ਹੋਰ ਮਤਿ ਹੋਰ ਹੋਰ ॥ baabaa hor mat hor hor.
*O! elder, any other wisdom is other way.*
ਜੇ ਸਉ ਵੇਰ ਕਮਾਈਐ ਕੂੜੈ ਕੂੜਾ ਜੋਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jay sa-o vayr kamaa-ee-ai koorhai koorhaa jor. ||1|| rahaa-o.
*If we practise hundred times, false has the power of falsehood . 1 (pause)*
ਪੂਜ ਲਗੈ ਪੀਰੁ ਆਖੀਐ ਸਭੁ ਮਿਲੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ pooj lagai peer aakhee-ai sabh milai sansaar.
*If worshipped, one is called peer, and he gets the whole world arround.*
ਨਾਉ ਸਦਾਏ ਆਪਨਾ ਹੋਵੈ ਸਿਧੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥ naa-o sadaa-ay aapnaa hovai siDh sumaar.
*He gets his name meditated upon, and projects himself to be counted among the perfect (by God.)*
ਜਾ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ਸਭਾ ਪੂਜ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥ jaa pat laykhai naa pavai sabhaa pooj khu-aar. ||2||
*But if his honour is not recognized, the whole worship is in vain. 2*
ਜਿਨ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਥਾਪਿਆ ਤਿਨ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ jin ka-o satgur thaapi-aa tin mayt na sakai ko-ay.
*Those who are placed by true Guru, none can remove them.*
ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾਮੋ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ onaa andar naam niDhaan hai naamo pargat ho-ay.
*In their mind is the treasure of name, they are known by this Name.*
ਨਾਉ ਪੂਜੀਐ ਨਾਉ ਮੰਨੀਐ ਅਖੰਡੁ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੩॥
naa-o poojee-ai naa-o mannee-ai akhand sadaa sach so-ay. ||3||
*Let us believe in name, worship name, that true is ever living.*
ਖੇਹੂ ਖੇਹ ਰਲਾਈਐ ਤਾ ਜੀਉ ਕੇਹਾ ਹੋਇ ॥ khayhoo khayh ralaa-ee-ai taa jee-o kayhaa ho-ay.

*If we mix the dust in dust (after death), then what will happen with soul ?*
ਜਲੀਆ ਸਭਿ ਸਿਆਣਪਾ ਉਠੀ ਚਲਿਆ ਰੋਇ ॥ jalee-aa sabh si-aanpaa uthee chali-aa ro-ay.
***All his wisdoms are burnt and he stands to go weeping.***
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਿਸਾਰਿਐ ਦਰਿ ਗਇਆ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥੪॥੮॥ naanak naam visaari-ai dar ga-i-aa ki-aa ho-ay. ||4||8||
***Nanak says, "By forgetting name, what will happen in His court." 4.8***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ***SRI RAG M: – 1***
ਗੁਣਵੰਤੀ ਗੁਣ ਵੀਥਰੈ ਅਉਗੁਣਵੰਤੀ ਝੂਰਿ ॥ gunvantee gun veethrai a-ugunvantee jhoor.
***The virtuous (lady) disseminates virtues and virtueless only repents.***
ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਵਰੁ ਕਾਮਣੀ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਪਿਰ ਕੂਰਿ ॥ jay lorheh var kaamnee nah milee-ai pir koor.
***If the damsel seeks husband, she will not get Him by falsifying.***
ਨਾ ਬੇੜੀ ਨਾ ਤੁਲਹੜਾ ਨਾ ਪਾਈਐ ਪਿਰੁ ਦੂਰਿ ॥੧॥ naa bayrhee naa tulharhaa naa paa-ee-ai pir door. ||1||
***Neither you have boat, nor a raft, neither you will get him love, He is far off. 1***
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਪੂਰੈ ਤਖਤਿ ਅਡੋਲੁ ॥ mayray thaakur poorai takhat adol.
***My Master is perfect, His throne is stable,***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰਾ ਜੇ ਕਰੇ ਪਾਈਐ ਸਾਚੁ ਅਤੋਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh pooraa jay karay paa-ee-ai saach atol. ||1|| rahaa-o.
***if Gurmukh perfects, then we can get truth in abundance. 1 (pause)***
ਪ੍ਰਭੁ ਹਰਿਮੰਦਰੁ ਸੋਹਣਾ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਮਾਣਕ ਲਾਲ ॥ ਮੋਤੀ ਹੀਰਾ ਨਿਰਮਲਾ ਕੰਚਨ ਕੋਟ ਰੀਸਾਲ ॥
parabh harmandar sohnaa tis meh maanak laal. motee heeraa nirmalaa kanchan kot reesaal.
***My Master's home is very beautiful,gems and rubies are studded in it. There are pearls, diamonds all pure, thus His residence is fort of gold, all pleasing.***
ਬਿਨੁ ਪਉੜੀ ਗੜਿ ਕਿਉ ਚੜਉ ਗੁਰ ਹਰਿ ਧਿਆਨ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥
bin pa-orhee garh ki-o charha-o gur har Dhi-aan nihaal. ||2||
***But how to ascend the fort without ladder.Remember God – Guru, and be blissful. 2***
ਗੁਰੁ ਪਉੜੀ ਬੇੜੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਤੁਲਹਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ gur pa-orhee bayrhee guroo gur tulhaa har naa-o.
***Guru is ladder, Guru is boat, Guru is raft, in the name of God.***
ਗੁਰੁ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਬੋਹਿਥੋ ਗੁਰੁ ਤੀਰਥੁ ਦਰੀਆਉ ॥ gur sar saagar bohitho gur tirath daree-aa-o.
***Guru is the pond, the ocean, the boat, Guru is sacred river.***
ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਊਜਲੀ ਸਤ ਸਰਿ ਨਾਵਣ ਜਾਉ ॥੩॥ jay tis bhaavai oojlee sat sar naavan jaa-o. ||3||
***If it is liked by Him, I will go to take bath in true pond and become pure. 3***
ਪੂਰੋ ਪੂਰੋ ਆਖੀਐ ਪੂਰੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸ ॥ pooro pooro aakhee-ai poorai takhat nivaas.
***Let us call Him perfect, (because) He is on the perfect throne.***
ਪੂਰੈ ਥਾਨਿ ਸੁਹਾਵਣੈ ਪੂਰੈ ਆਸ ਨਿਰਾਸ ॥ poorai thaan suhaavnai poorai aas niraas.
***The place of Perfect is charming, the perfect is the hope of hopeless.***
ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਜੇ ਮਿਲੈ ਕਿਉ ਘਾਟੈ ਗੁਣ ਤਾਸ ॥੪॥੯॥ naanak pooraa jay milai ki-o ghaatai gun taas. ||4||9||
***Nanak says, "If I meet a Perfect, how it exhausts your treasure of attributes, why fear a loss?"4.9***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – 1***
ਆਵਹੁ ਭੈਣੇ ਗਲਿ ਮਿਲਹ ਅੰਕਿ ਸਹੇਲੜੀਆਹ ॥ aavhu bhainay gal milah ank sahaylrhee-aah.
***Come my friends, sisters, have me in embrace.***
ਮਿਲਿ ਕੈ ਕਰਹ ਕਹਾਣੀਆ ਸੰਮ੍ਰਥ ਕੰਤ ਕੀਆਹ ॥ mil kai karah kahaanee-aa samrath kant kee-aah.
***Joining together, tell me the stories of my powerful dear.***
ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਸਭਿ ਗੁਣ ਅਉਗਣ ਸਭਿ ਅਸਾਹ ॥੧॥ saachay saahib sabh gun a-ugan sabh asaah. ||1||
***O! True Master all virtues are yours, and all vices are of me. 1***
ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰੈ ਜੋਰਿ ॥ kartaa sabh ko tayrai jor.
***O! Creator everyone is under your power.***

ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੀਐ ਜਾ ਤੂ ਤਾ ਕਿਆ ਹੋਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ayk sabad beechaaree-ai jaa too taa ki-aa hor. ||1|| rahaa-o.
***Let us ponder over one word, if you are there, then who else can be ? .1 (pause)***
ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਤੁਸੀ ਰਾਵਿਆ ਕਿਨੀ ਗੁਣੀ ॥ jaa-ay puchhahu sohaaganee tusee raavi-aa kinee gunee.
***Go and ask the wives, with which virtue you enjoy the marital bliss.***
ਸਹਜਿ ਸੰਤੋਖਿ ਸੀਗਾਰੀਆ ਮਿਠਾ ਬੋਲਣੀ ॥ sahj santokh seegaaree-aa mithaa bolnee.
***With contentedness, in ease and make-up of sweet tongue.***
ਪਿਰੁ ਰੀਸਾਲੂ ਤਾ ਮਿਲੈ ਜਾ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸੁਣੀ ॥੨॥ pir reesaaloo taa milai jaa gur kaa sabad sunee. ||2||
***Only then she can get rejoicing dear, if she hears the word of Guru. 2***

**P. 18**

ਕੇਤੀਆ ਤੇਰੀਆ ਕੁਦਰਤੀ ਕੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥ kaytee-aa tayree-aa kudratee kayvad tayree daat.
***How much is your power, and how many are your gifts.***
ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਿਫਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ kaytay tayray jee-a jant sifat karahi din raat.
***How many are your living creatures, who praise you day and night.***
ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰੂਪ ਰੰਗ ਕੇਤੇ ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ॥੩॥ kaytay tayray roop rang kaytay jaat ajaat. ||3||
***How many are your forms, colours, how many castes and non-castes. 3***
ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਉਪਜੈ ਸਚ ਮਹਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥ sach milai sach oopjai sach meh saach samaa-ay.
***By meeting True, the truth springs up, the truth merges in True.***
ਸੁਰਤਿ ਹੋਵੈ ਪਤਿ ਉਗਵੈ ਗੁਰਬਚਨੀ ਭਉ ਖਾਇ ॥ surat hovai pat oogvai gurbachnee bha-o khaa-ay.
***By loving honour is achieved, the word of Guru eats up the fears.***
ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥੧੦॥ naanak sachaa paatisaahu aapay la-ay milaa-ay. ||4||10||
***Nanak says, "True is my king, He himself gets me in union." 4.10***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: –1***
ਭਲੀ ਸਰੀ ਜਿ ਉਬਰੀ ਹਉਮੈ ਮੁਈ ਘਰਾਹੁ ॥ bhalee saree je ubree ha-umai mu-ee gharaahu.
***It is good that I am saved and my mind's ego is killed.***
ਦੂਤ ਲਗੇ ਫਿਰਿ ਚਾਕਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥ doot lagay fir chaakree satgur kaa vaysaahu.
***When I reposed my faith in true Guru, the devils started serving me.***
ਕਲਪ ਤਿਆਗੀ ਬਾਦਿ ਹੈ ਸਚਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੧॥ kalap ti-aagee baad hai sachaa vayparvaahu. ||1||
***O! my carefree True, I have renounced the unproductive mind-set. 1***
ਮਨ ਰੇ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਭਉ ਜਾਇ ॥ man ray sach milai bha-o jaa-ay.
***O! my mind, by meeting True the fear will go.***
ਭੈ ਬਿਨੁ ਨਿਰਭਉ ਕਿਉ ਥੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bhai bin nirbha-o ki-o thee-ai gurmukh sabad samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
***How can you be fearless without fear (of God), Gurmukhs are merging in word. 1 (pause)***
ਕੇਤਾ ਆਖਣੁ ਆਖੀਐ ਆਖਣਿ ਤੋਟਿ ਨ ਹੋਇ ॥ kaytaa aakhan aakhee-ai aakhan tot na ho-ay.
***How much should I say about you, there is no end to it.***
ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਕੇਤੜੇ ਦਾਤਾ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ mangan vaalay kayt-rhay daataa ayko so-ay.
***There are so many of beggars, but the Giver is one, the same.***
ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣ ਹੈ ਮਨਿ ਵਸਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ jis kay jee-a paraan hai man vasi-ai sukh ho-ay. ||2||
***In whose being, there is life, His being in my mind gives me pleasure. 2***
ਜਗੁ ਸੁਪਨਾ ਬਾਜੀ ਬਨੀ ਖਿਨ ਮਹਿ ਖੇਲੁ ਖੇਲਾਇ ॥ jag supnaa baajee banee khin meh khayl khaylaa-ay.
***The world is a dream, a play, in a moment, the whole play is played (over).***
ਸੰਜੋਗੀ ਮਿਲਿ ਏਕਸੇ ਵਿਜੋਗੀ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥ sanjogee mil ayksay vijogee uth jaa-ay.
***They (beings) assemble as one in union, and they go when disunited.***
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਸੋ ਥੀਐ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥੩॥ jo tis bhaanaa so thee-ai avar na karnaa jaa-ay. ||3||

*Whatever is liked by Him, it happens, none can do anything else. 3*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸਤੁ ਵੇਸਾਹੀਐ ਸਚੁ ਵਖਰੁ ਸਚੁ ਰਾਸਿ ॥ gurmukh vasat vaysaahee-ai sach vakhar sach raas.

***Gurumukh trades with true capital, thus the purchase is true, the purchasing is true.***

ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਵਣੰਜਿਆ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸਾਬਾਸਿ ॥ jinee sach vananji-aa gur pooray saabaas.

***Those who have purchased the True, they are blessed by perfect Guru.***

ਨਾਨਕ ਵਸਤੁ ਪਛਾਣਸੀ ਸਚੁ ਸਉਦਾ ਜਿਸੁ ਪਾਸਿ ॥੪॥੧੧॥ naanak vasat pachhaansee sach sa-udaa jis paas. ||4||11||

***Nanak says, "Only he can judge the quality, who has the true commodity with him." 4.11***

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲੁ ੧ ॥ sireeraag mahal 1. ***SRI RAG M: – 1***

ਧਾਤੁ ਮਿਲੈ ਫੁਨਿ ਧਾਤੁ ਕਉ ਸਿਫਤੀ ਸਿਫਤਿ ਸਮਾਇ ॥ Dhaat milai fun Dhaat ka-o siftee sifat samaa-ay.

***The metal returns to metal and the praising merges in praise.***

ਲਾਲੁ ਗੁਲਾਲੁ ਗਹਬਰਾ ਸਚਾ ਰੰਗੁ ਚੜਾਉ ॥ laal gulaal gahbaraa sachaa rang charhaa-o.

***My dear is of red, deep red, colour, dyes in true colour.***

ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਸੰਤੋਖੀਆ ਹਰਿ ਜਪਿ ਏਕੈ ਭਾਇ ॥੧॥ sach milai santokhee-aa har jap aykai bhaa-ay. ||1||

***Only contented can get the True, by remembering God with single-mind. 1***

ਭਾਈ ਰੇ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਰੇਣੁ ॥ bhaa-ee ray sant janaa kee rayn.

***O! brothers, be the feet-dust of saints.***

ਸੰਤ ਸਭਾ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਧੇਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sant sabhaa gur paa-ee-ai mukat padaarath Dhayn. ||1|| rahaa-o.

***In the assembly of saints, we meet the Guru. There we meet the (the magical) cow, the wealth of liberation. 1 (pause)***

ਊਚਉ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ਊਪਰਿ ਮਹਲੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥ oocha-o thaan suhaavanaa oopar mahal muraar.

***The high place is beautiful, upon that is the home of God.***

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਦੇ ਪਾਈਐ ਦਰੁ ਘਰੁ ਮਹਲੁ ਪਿਆਰਿ ॥ sach karnee day paa-ee-ai dar ghar mahal pi-aar.

***Through truthful deeds, we earned the body, but the doors of His house can be opened by love only.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਸਮਝਾਈਐ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੨॥ gurmukh man samjaa-ee-ai aatam raam beechaar. ||2||

***Gurmukh tries to make his mind understand, by pondering over the Master of souls. 2***

ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਕਰਮ ਕਮਾਈਅਹਿ ਆਸ ਅੰਦੇਸਾ ਹੋਇ ॥ taribaDh karam kamaa-ee-ahi aas andaysaa ho-ay.

***If we act in three guunas, there will be hope and doubt.***

ਕਿਉ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਛੁਟਸੀ ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ ki-o gur bin tarikutee chhutsee sahj mili-ai sukh ho-ay.

***How this three fold can be broken, since the happiness is in meeting, in ease.***

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਛਾਣੀਐ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਮਲੁ ਧੋਇ ॥੩॥ nij ghar mahal pachhaanee-ai nadar karay mal Dho-ay. ||3||

***Let us recognize our own home, and wash the dirt by His grace. 3***

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕਿਉ ਘਰ ਵਾਸੁ ॥ bin gur mail na utrai bin har ki-o ghar vaas.

***Without Guru the dirt will not be washed off. And without God, how abiding in home ?***

ਏਕੋ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੀਐ ਅਵਰ ਤਿਆਗੈ ਆਸ ॥ ayko sabad veechaaree-ai avar ti-aagai aas.

***Let us ponder over one word, and leave all other hopes.***

ਨਾਨਕ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਈਐ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਸੁ ॥੪॥੧੨॥

naanak daykh dikhaa-ee-ai ha-o sad balihaarai jaas. ||4||12||

***Nanak says, "I ever sacrifice myself for him, who himself sees and helps me to see." 4.12***

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – 1***

ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਦੋਹਾਗਣੀ ਮੁਠੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ Dharig jeevan duhaaganee muthee doojai bhaa-ay.

***Useless is the life of a discarded wife, when she is robbed by other love.***

ਕਲਰ ਕੇਰੀ ਕੰਧ ਜਿਉ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਿਰਿ ਢਹਿ ਪਾਇ ॥ kalar kayree kanDh ji-o ahinis kir dheh paa-ay.

***It is like a wall of calcareous material, crumbles day and night and finally falls.***

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸੁਖੁ ਨਾ ਥੀਐ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਦੂਖੁ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ bin sabdai sukh naa thee-ai pir bin dookh na jaa-ay. ||1||
*There is no happiness without word, and without love sorrows do not go. 1*
ਮੁੰਧੇ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਕਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥munDhay pir bin ki-aa seegaar.
*O! damsel, what for the make-up without dear.*
**P. 19**
ਦਰਿ ਘਰਿ ਢੋਈ ਨ ਲਹੈ ਦਰਗਹ ਝੂਠੁ ਖੁਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
dar ghar dho-ee na lahai dargeh jhooth khu-aar. ||1|| rahaa-o.
*She does not find shelter in home, and dying she will be miserable in His court. 1(pause)*
ਆਪਿ ਸੁਜਾਣੁ ਨ ਭੁਲਈ ਸਚਾ ਵਡ ਕਿਰਸਾਣੁ ॥ aap sujaan na bhul-ee sachaa vad kirsaan.
*The greatly wise does not forget that He is truly a big farmer.*
ਪਹਿਲਾ ਧਰਤੀ ਸਾਧਿ ਕੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਦੇ ਦਾਣੁ ॥ pahilaa Dhartee saaDh kai sach naam day daan.
*First He prepares the earth, then sows the gift of true name.*
ਨਉ ਨਿਧਿ ਉਪਜੈ ਨਾਮੁ ਏਕੁ ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥ na-o niDh upjai naam ayk karam pavai neesaan. ||2||
*By one Name, the produce is of nine treasures, His grace is thus an emblem. 2*
ਗੁਰ ਕਉ ਜਾਣਿ ਨ ਜਾਣਈ ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਚਜੁ ਅਚਾਰੁ ॥ gur ka-o jaan na jaan-ee ki-aa tis chaj achaar.
*If one does not know the knowable Guru, what is his conduct and character ?*
ਅੰਧੁਲੈ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰੁ ॥ anDhulai naam visaari-aa manmukh anDh gubaar.
*The blind has forgotten the name, Manmukh thus is in deep haze.*
ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਨ ਚੁਕਈ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥੩॥ aavan jaan na chuk-ee mar janmai ho-ay khu-aar. ||3||
*His cycle of being doer not cease, he is troubled in birth and death. 3*
ਚੰਦਨੁ ਮੋਲਿ ਅਣਾਇਆ ਕੁੰਗੂ ਮਾਂਗ ਸੰਧੂਰੁ ॥ chandan mol anaa-i-aa kungoo maa^N^g sanDhoor.
*She buys sandal, saffron and red lead for putting in hair-parting.*
ਚੋਆ ਚੰਦਨੁ ਬਹੁ ਘਣਾ ਪਾਨਾ ਨਾਲਿ ਕਪੂਰੁ ॥ cho-aa chandan baho ghanaa paanaa naal kapoor.
*And also enough of the eagle sandal, betal leaf, mixed with cauphor.*
ਜੇ ਧਨ ਕੰਤਿ ਨ ਭਾਵਈ ਤ ਸਭਿ ਅਡੰਬਰ ਕੂੜੁ ॥੪॥ jay Dhan kant na bhaav-ee ta sabh adambar koorh. ||4||
*But if the wife is not liked by husband, the whole of this display is false. 4*
ਸਭਿ ਰਸ ਭੋਗਣ ਬਾਦਿ ਹਹਿ ਸਭਿ ਸੀਗਾਰ ਵਿਕਾਰ ॥ sabh ras bhogan baad heh sabh seegaar vikaar.
*The whole of enjoying tastes are useless, and whole of make-up goes in vain.*
ਜਬ ਲਗੁ ਸਬਦਿ ਨ ਭੇਦੀਐ ਕਿਉ ਸੋਹੈ ਗੁਰਦੁਆਰਿ ॥ jab lag sabad na bhaydee-ai ki-o sohai gurdu-aar.
*Useless, she is not pierced by word, how can she look nice at the doors of Guru.*
ਨਾਨਕ ਧੰਨੁ ਸੁਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਸਹ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥੫॥੧੩॥ naanak Dhan suhaaganee jin sah naal pi-aar. ||5||13||
*Nanak says, "Great are those wives, who are in love with their husband." 4.13*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – 1***
ਸੁੰਞੀ ਦੇਹ ਡਰਾਵਣੀ ਜਾ ਜੀਉ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ sunjee dayh daraavanee jaa jee-o vichahu jaa-ay.
*When life goes from within, the hollow body becomes terrifying.*
ਭਾਹਿ ਬਲੰਦੀ ਵਿਝਵੀ ਧੂਉ ਨ ਨਿਕਸਿਓ ਕਾਇ ॥ bhaahi balandee vijhvee Dhoo-o na niksi-o kaa-ay.
*The burning fire (within) is over, but the smoke is yet not exhausted.*
ਪੰਚੇ ਰੁੰਨੇ ਦੁਖਿ ਭਰੇ ਬਿਨਸੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥੧॥ panchay runnay dukh bharay binsay doojai bhaa-ay. ||1||
*All the five are weeping in sorrow, they are destroyed by other's love. 1*
ਮੂੜੇ ਰਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਣ ਸਾਰਿ ॥ moorhay raam japahu gun saar.
*O! idiot, remember God, the essence of attributes.*
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮੋਹਣੀ ਸਭ ਮੁਠੀ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-umai mamtaa mohnee sabh muthee aha^N^kaar. ||1|| rahaa-o.
*The ego, the love (wordly) are charming, all are robbed in vanity . 1 (pause)*
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਦੂਜੀ ਕਾਰੈ ਲਗਿ ॥ jinee naam visaari-aa doojee kaarai lag.

*Those who forget name, and are busy in other deeds.*
ਦੁਬਿਧਾ ਲਾਗੇ ਪਚਿ ਮੁਏ ਅੰਤਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਿ ॥dubiDhaa laagay pach mu-ay antar tarisnaa ag.
*They are in duality, dead by burning, the fire of lust is still in them.*
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਹੋਰਿ ਮੁਠੀ ਧੰਧੈ ਠਗਿ ॥੨॥ gur raakhay say ubray hor muthee DhanDhai thag. ||2||
*Only those are liberated, whom Guru saved, all others are robbed in other occupations. 2*
ਮੁਈ ਪਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ਗਇਆ ਮੁਆ ਵੈਰੁ ਵਿਰੋਧੁ ॥ mu-ee pareet pi-aar ga-i-aa mu-aa vair viroDh.
*When the compassion dies, the love goes, enmity and opposition are also dead.*
ਧੰਧਾ ਥਕਾ ਹਉ ਮੁਈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ਕ੍ਰੋਧੁ ॥ DhanDhaa thakaa ha-o mu-ee mamtaa maa-i-aa kroDh.
*When worldly pursuits come to an end, I am dead, and the greed, the passion, the anger also dies.*
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਨਿਰੋਧੁ ॥੩॥ karam milai sach paa-ee-ai gurmukh sadaa niroDh. ||3||
*If He blesses I can have true, Gurmukh is always disciplined. 3*
ਸਚੀ ਕਾਰੈ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਗੁਰਮਤਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ sachee kaarai sach milai gurmat palai paa-ay.
*In true occupation, one gets truth, and also gets the wisdom of Guru.*
ਸੋ ਨਰੁ ਜੰਮੈ ਨਾ ਮਰੈ ਨਾ ਆਵੈ ਨਾ ਜਾਇ ॥ so nar jammai naa marai naa aavai naa jaa-ay.
*That person, neither takes birth nor dies, neither he comes nor goes,*
ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਪਰਧਾਨੁ ਸੋ ਦਰਗਹਿ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ॥੪॥੧੪॥ naanak dar parDhaan so dargahi paiDhaa jaa-ay. ||4||14||
*Nanak says, "He becomes prominent at His door, and goes to His court in honourable robe." 4.14*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲ ੧ ॥ sireeraag mahal 1. ***SRI RAG M: – 1***
ਤਨੁ ਜਲਿ ਬਲਿ ਮਾਟੀ ਭਇਆ ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਮਨੂਰੁ ॥ tan jal bal maatee bha-i-aa man maa-i-aa mohi manoor.
*The body, after burning becomes dust, the mind is rusty in worldly passions.*
ਅਉਗਣ ਫਿਰਿ ਲਾਗੂ ਭਏ ਕੂਰਿ ਵਜਾਵੈ ਤੂਰੁ ॥ a-ugan fir laagoo bha-ay koor vajaavai toor.
*Vices become enemies, and the falsehood sounds the last bugle.*
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਭਰਮਾਈਐ ਦੁਬਿਧਾ ਡੋਬੇ ਪੂਰੁ ॥੧॥ bin sabdai bharmaa-ee-ai dubiDhaa dobay poor. ||1||
*Without the word, one in seduced, and the doubts drown the boat. 1*
ਮਨ ਰੇ ਸਬਦਿ ਤਰਹੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ man ray sabad tarahu chit laa-ay.
*O! my mind, swim across, by having His word in mind.*
ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਬੂਝਿਆ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jin gurmukh naam na boojhi-aa mar janmai aavai jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Those Gurmukhs who have not realized name, they will burn and die, thus will come and go. 1 (pause)*
ਤਨੁ ਸੂਚਾ ਸੋ ਆਖੀਐ ਜਿਸੁ ਮਹਿ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ tan soochaa so aakhee-ai jis meh saachaa naa-o.
*That body is called pure, in whom true name abides.*
ਭੈ ਸਚਿ ਰਾਤੀ ਦੇਹੁਰੀ ਜਿਹਵਾ ਸਚੁ ਸੁਆਉ ॥ bhai sach raatee dayhuree jihvaa sach su-aa-o.
*The body which is in love in the fear of True, and the tongue is in the taste of truth.*
ਸਚੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ਬਹੁੜਿ ਨ ਪਾਵੈ ਤਾਉ ॥੨॥ sachee nadar nihaalee-ai bahurh na paavai taa-o. ||2||
*They are happy by His grace, and they will not be put in the heat (of worldliness). 2*
ਸਾਚੇ ਤੇ ਪਵਨਾ ਭਇਆ ਪਵਨੈ ਤੇ ਜਲੁ ਹੋਇ ॥ saachay tay pavnaa bha-i-aa pavnai tay jal ho-ay.
*The air is from True, and the air gives water.*
ਜਲ ਤੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਸਾਜਿਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਸਮੋਇ ॥ jal tay taribhavan saaji-aa ghat ghat jot samo-ay.
*With water the three worlds are created. In all bodies the light (of God) is merging.*
ਨਿਰਮਲੁ ਮੈਲਾ ਨਾ ਥੀਐ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥ nirmal mailaa naa thee-ai sabad ratay pat ho-ay. ||3||
*Pure never gets dirty, the honour is in being in love with word. 3*
ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਾਚਿ ਸੰਤੋਖਿਆ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ॥ ih man saach santokhi-aa nadar karay tis maahi.
*God blesses those, whose mind is contented in truth.*

**P. 20.**

ਪੰਚ ਭੂਤ ਸਚਿ ਭੈ ਰਤੇ ਜੋਤਿ ਸਚੀ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ panch bhoot sach bhai ratay jot sachee man maahi.
*The five elements are coloured in the fear of True, and the true light enters mind.*
ਨਾਨਕ ਅਉਗਣ ਵੀਸਰੇ ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਪਤਿ ਤਾਹਿ ॥੪॥੧੫॥ naanak a-ugan veesray gur raakhay pat taahi. ||4||15||
*Nanak says, "If vices are forgotten, then Guru saves the honour." 4.15*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1.*SRI RAG M: – 1*
ਨਾਨਕ ਬੇੜੀ ਸਚ ਕੀ ਤਰੀਐ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥ naanak bayrhee sach kee taree-ai gur veechaar.
*Nanak says, "Let us have the boat of truth, and swim across by the thought of Guru."*
ਇਕਿ ਆਵਹਿ ਇਕਿ ਜਾਵਹੀ ਪੂਰਿ ਭਰੇ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥ ik aavahi ik jaavhee poor bharay ahaᴺkaar.
*One is coming another is going, the boats are full with egoists.*
ਮਨਹਠਿ ਮਤੀ ਬੂਡੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਸੁ ਤਾਰਿ ॥੧॥ manhath matee boodee-ai gurmukh sach so taar. ||1||
*Accepting the wisdom of stubborn mind, we will be drowned. Gurmukh swims across by truth. 1*
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਕਿਉ ਤਰੀਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ gur bin ki-o taree-ai sukh ho-ay.
*Without Guru how can we swim across and be happy?*
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ਤੂ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ji-o bhaavai ti-o raakh too mai avar na doojaa ko-ay. ||1|| rahaa-o.
*Save me in the way you like, I have none else (to help). 1 (pause)*
ਆਗੈ ਦੇਖਉ ਡਉ ਜਲੈ ਪਾਛੈ ਹਰਿਓ ਅੰਗੂਰੁ ॥ aagai daykh-a-u da-o jalai paachhai hari-o angoor.
*Before me, I find the fire of death, and at my back is the green crust.*
ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੈ ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਚੁ ਭਰਪੂਰਿ ॥ jis tay upjai tis tay binsai ghat ghat sach bharpoor.
*Where one has come from, goes back to same.*
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਹੀ ਸਾਚੈ ਮਹਲਿ ਹਦੂਰਿ ॥੨॥ aapay mayl milaavahee saachai mahal hadoor. ||2||
*The truth is pervading everybody. He Himself gets united, in True home. 2*
ਸਾਹਿ ਸਾਹਿ ਤੁਝੁ ਸੰਮਲਾ ਕਦੇ ਨ ਵਿਸਾਰੇਉ ॥ saahi saahi tujh sammlaa kaday na vaysaara-o.
*I remember you by every breath, I never forget you.*
ਜਿਉ ਜਿਉ ਸਾਹਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੇਉ ॥ ji-o ji-o saahab man vasai gurmukh amrit pay-o.
*As and when Master abides in mind, Gurmukh drinks nectar.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਤੂ ਧਣੀ ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰਿ ਸਮੇਉ ॥੩॥ man tan tayraa too Dhanee garab nivaar samay-o. ||3||
*My mind and body are yours, and you are my Master. Get me rid of ego and merge in you. 3*
ਜਿਨਿ ਏਹੁ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਕਰਿ ਆਕਾਰੁ ॥ jin ayhu jagat upaa-i-aa taribhavan kar aakaar.
*He who has created this universe, three worlds, giving them a form.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਾਨਣੁ ਜਾਣੀਐ ਮਨਮੁਖਿ ਮੁਗਧੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ gurmukh chaanan jaanee-ai manmukh mugaDh gubaar.
*Gurumukhs are known to be in light, whereas Manmukhs are just idiots in darkness.*
ਘਟਿ ਘਟਿ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰੀ ਬੂਝੈ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਰੁ ॥੪॥ ghat ghat jot nirantree boojhai gurmat saar. ||4||
*In everybody the light (of God) is pervading, learn this reality by the wisdom of Guru. 4*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਕੀਚੈ ਸਾਬਾਸਿ ॥ gurmukh jinee jaani-aa tin keechai saabaas.
*Those Gurmukhs who have known (God), they deserve a pat.*
ਸਚੇ ਸੇਤੀ ਰਲਿ ਮਿਲੇ ਸਚੇ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥ sachay saytee ral milay sachay gun pargaas.
*They are in union with True, the attributes of True are giving them light.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸੰਤੋਖੀਆ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ॥੫॥੧੬॥ naanak naam santokhee-aa jee-o pind parabh paas. ||5||16||
*Nanak says, "Let us be contented with name, our mind and body are with Master." 5.16*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. *SRI RAG M: 1*
ਸੁਣਿ ਮਨ ਮਿਤ੍ਰ ਪਿਆਰਿਆ ਮਿਲੁ ਵੇਲਾ ਹੈ ਏਹ ॥ sun man mitar pi-aari-aa mil vaylaa hai ayh.
*Listen O! my mind, the dear friend, meet this is the time.*
ਜਬ ਲਗੁ ਜੋਬਨਿ ਸਾਸੁ ਹੈ ਤਬ ਲਗੁ ਇਹੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ॥ jab lag joban saas hai tab lag ih tan dayh.

*Till there is the youth, the breath, till then this body is living.*
ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਈ ਢਹਿ ਢੇਰੀ ਤਨੁ ਖੇਹ ॥੧॥ bin gun kaam na aavee dheh dhayree tan khayh. ||1||
*Without attributes it is not useful, this body shall crumble as dust. 1*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਲੈ ਲਾਹਾ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥ mayray man lai laahaa ghar jaahi.
*O! my mind learn some merit, go home with it.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੀਐ ਹਉਮੈ ਨਿਵਰੀ ਭਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh naam salaahee-ai ha-umai nivree bhaahi. ||1|| rahaa-o.
*Gurmukhs praise name, their fire of ego is over. 1 (pause)*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਗੰਢਣੁ ਗੰਢੀਐ ਲਿਖਿ ਪੜਿ ਬੁਝਹਿ ਭਾਰੁ ॥ sun sun gandhan gandhee-ai likh parh bujheh bhaar.
*Listening and listening, we fabricate like fiction, writing and reading them we know the pressure.*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਅਗਲੀ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ tarisnaa ahinis aglee ha-umai rog vikaar.
*Day and night lust is enough, the disease of ego is in bad deeds.*
ਓਹੁ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਅਤੋਲਵਾ ਗੁਰਮਤਿ ਕੀਮਤਿ ਸਾਰੁ ॥੨॥ oh vayparvaahu atolvaa gurmat keemat saar. ||2||
*That carefree is unweighable, wisdom of Guru, understands the worth.*
ਲਖ ਸਿਆਣਪ ਜੇ ਕਰੀ ਲਖ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਿਲਾਪੁ ॥ lakh si-aanap jay karee lakh si-o pareet milaap.
*I am wise a lacs of times and with lacs I have love and relations.*
ਬਿਨੁ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਨ ਧ੍ਰਾਪੀਆ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੂਖ ਸੰਤਾਪੁ ॥ bin sangat saaDh na Dharaapee-aa bin naavai dookh santaap.
*I cannot satisfy without the congregation of saints, and without name there are suffering and sorrows.*
ਹਰਿ ਜਪਿ ਜੀਅਰੇ ਛੁਟੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚੀਨੈ ਆਪੁ ॥੩॥ har jap jee-aray chhutee-ai gurmukh cheenai aap. ||3||
*O! my mind remember God, you will be liberated, Gurumukh himself ponders. 3*
ਤਨੁ ਮਨੁ ਗੁਰ ਪਹਿ ਵੇਚਿਆ ਮਨੁ ਦੀਆ ਸਿਰੁ ਨਾਲਿ ॥ tan man gur peh vaychi-aa man dee-aa sir naal.
*I sold my mind and body to Guru, and have given my mind with head.*
ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਖੋਜਿ ਢੰਢੋਲਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥ taribhavan khoj dhandholi-aa gurmukh khoj nihaal.
*I searched all the three worlds, finding Gurmukh I am happy.*
ਸਤਗੁਰਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਲਿ ॥੪॥੧੭॥ satgur mayl milaa-i-aa naanak so parabh naal. ||4||17||
*Nanak says, "True Guru got me in union with Master, thus I am with Him." 4.17*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. *SRI RAG M: – 1*
ਮਰਣੈ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਨਹੀ ਜੀਵਣ ਕੀ ਨਹੀ ਆਸ ॥ marnai kee chintaa nahee jeevan kee nahee aas.
*I have no worry of death and no hope for life.*
ਤੂ ਸਰਬ ਜੀਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਹੀ ਲੇਖੈ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸ ॥ too sarab jee-aa partipaalahee laykhai saas giraas.
*You sustain all people, keeping their account by breath by morsel.*
ਅੰਤਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੂ ਵਸਹਿ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥੧॥ antar gurmukh too vaseh ji-o bhaavai ti-o nirjaas. ||1||
*You abide within Gurmukh, now decide as you like. 1*
ਜੀਅਰੇ ਰਾਮ ਜਪਤ ਮਨੁ ਮਾਨੁ ॥ jee-aray raam japat man maan.
*O! my heart, remember God and enjoy in mind.*
ਅੰਤਰਿ ਲਾਗੀ ਜਲਿ ਬੁਝੀ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
antar laagee jal bujhee paa-i-aa gurmukh gi-aan. ||1|| rahaa-o.
*The fire within is over, with water of knowledge, I got from Gurmukh.1 (pause)*

**P. 21**

ਅੰਤਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਣੀਐ ਗੁਰ ਮਿਲੀਐ ਸੰਕ ਉਤਾਰਿ ॥antar kee gat jaanee-ai gur milee-ai sank utaar.
*Know the condition of your innerself by meeting Guru, without any doubt.*
ਮੁਇਆ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਈਐ ਤਿਤੁ ਜੀਵਦਿਆ ਮਰੁ ਮਾਰਿ ॥ mu-i-aa jit ghar jaa-ee-ai tit jeevdi-aa mar maar.
*Know you have go after death, kill evil self while alive.*
ਅਨਹਦ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵਣੇ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥੨॥ anhad sabad suhaavanay paa-ee-ai gur veechaar. ||2||

*The unfrictioned word is wonderful, but we get it through His thought. 2*
ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਪਾਈਐ ਤਹ ਹਉਮੈ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸੁ ॥ anhad banee paa-ee-ai tah ha-umai ho-ay binaas.
*By listening unfrictioned word, the ego is banished.*
ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਆਪਣਾ ਹਉ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੈ ਤਾਸੁ ॥ satgur sayvay aapnaa ha-o sad kurbaanai taas.
*Whoever serves his true Guru, I sacrifice myself for him.*
ਖੜਿ ਦਰਗਹ ਪੈਨਾਈਐ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ kharh dargeh painaa-ee-ai mukh har naam nivaas. ||3||
*In whose mouth name is ever living, he is dressed in honourable robe and is taken to the court of God. 3*
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਰਵਿ ਰਹੇ ਸਿਵ ਸਕਤੀ ਕਾ ਮੇਲੁ ॥ jah daykhaa tah rav rahay siv saktee kaa mayl.
*Wherever I see, there is the union of Shiv and Shakti.*
ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਬੰਧੀ ਦੇਹੁਰੀ ਜੋ ਆਇਆ ਜਗਿ ਸੋ ਖੇਲੁ ॥ tarihu gun banDhee dayhuree jo aa-i-aa jag so khayl.
*The body is bound in three guunas, whoever has taken birth, will play.*
ਵਿਜੋਗੀ ਦੁਖਿ ਵਿਛੁੜੇ ਮਨਮੁਖਿ ਲਹਹਿ ਨ ਮੇਲੁ ॥੪॥ vijogee dukh vichhurhay manmukh laheh na mayl. ||4||
*The separating from God suffers, Manmukh cannot have union. 4*
ਮਨੁ ਬੈਰਾਗੀ ਘਰਿ ਵਸੈ ਸਚ ਭੈ ਰਾਤਾ ਹੋਇ ॥ man bairaagee ghar vasai sach bhai raataa ho-ay.
*With detached mind they live in home, and also therein is the fear of the True.*
ਗਿਆਨ ਮਹਾਰਸੁ ਭੋਗਵੈ ਬਾਹੁੜਿ ਭੂਖ ਨ ਹੋਇ ॥ gi-aan mahaaras bhogvai baahurh bhookh na ho-ay.
*They drink the great nectar of knowledge, they will not be hungry again.*
ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਾਰਿ ਮਿਲੁ ਭੀ ਫਿਰਿ ਦੁਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥੧੮॥ naanak ih man maar mil bhee fir dukh na ho-ay. ||5||18||
*Nanak says, "Meet after disciplining your mind, then you will not have to suffer". 5.18*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – 1***
ਏਹੁ ਮਨੋ ਮੂਰਖੁ ਲੋਭੀਆ ਲੋਭੇ ਲਗਾ ਲੋੁਭਾਨੁ ॥ ayhu mano moorakh lobhee-aa lobhay lagaa lobhaan.
*This foolish mind is greedy, in greed it is greeding,*
ਸਬਦਿ ਨ ਭੀਜੈ ਸਾਕਤਾ ਦੁਰਮਤਿ ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ॥ sabad na bheejai saaktaa durmat aavan jaan.
*The non-believers are not touched by the word,*
*In ill-wisdom they come and go.*
ਸਾਧੂ ਸਤਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥੧॥ saaDhoo satgur jay milai taa paa-ee-ai gunee niDhaan. ||1||
*If we meet the saint, true Guru, then we can meet the treasure of attributes (God). 1*
ਮਨ ਰੇ ਹਉਮੈ ਛੋਡਿ ਗੁਮਾਨੁ ॥ man ray ha-umai chhod gumaan.
*O! my mind, leave the pride of ego.*
ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਸਰਵਰੁ ਸੇਵਿ ਤੂ ਪਾਵਹਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har gur sarvar sayv too paavahi dargeh maan. ||1|| rahaa-o.
*Serve the ocean like God-Guru, you will have respect in His court. 1 (pause)*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਾਨੁ ॥ raam naam jap dinas raat gurmukh har Dhan jaan.
*Day and night, remember the name of God, know Gurmukh as His wealth.*
ਸਭਿ ਸੁਖ ਹਰਿ ਰਸ ਭੋਗਣੇ ਸੰਤ ਸਭਾ ਮਿਲਿ ਗਿਆਨੁ ॥ sabh sukh har ras bhognay sant sabhaa mil gi-aan.
*If you want to enjoy all pleasures of the nectar of God, meet the assembly of saints and gain knowledge.*
ਨਿਤਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ਸਤਗੁਰਿ ਦੀਆ ਨਾਮੁ ॥੨॥ nit ahinis har parabh sayvi-aa satgur dee-aa naam. ||2||
*Ever, day and night, they serve the Master-God, true Guru gave them name. 2*
ਕੂਕਰ ਕੂੜੁ ਕਮਾਈਐ ਗੁਰ ਨਿੰਦਾ ਪਚੈ ਪਚਾਨੁ ॥ kookar koorh kamaa-ee-ai gur nindaa pachai pachaan.
*The dogs earn falsehood, the slanderers of Guru burn in fire.*
ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦੁਖੁ ਘਣੋ ਜਮੁ ਮਾਰਿ ਕਰੈ ਖੁਲਹਾਨੁ ॥ bharmay bhoolaa dukh ghano jam maar karai khulhaan.
*Astraying in doubt, suffers lot of sorrows, beating, the devil of death makes him wheat-chaff.*
ਮਨਮੁਖਿ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਖੁ ਸੁਭਾਨੁ ॥੩॥ manmukh sukh na paa-ee-ai gurmukh sukh subhaan. ||3||

*Manmukhs cannot have pleasure, but Gurmukhs have wonderful time. 3*
ਐਥੈ ਧੰਧੁ ਪਿਟਾਈਐ ਸਚੁ ਲਿਖਤੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ aithai DhanDh pitaa-ee-ai sach likhat parvaan.
*Here you are busy in trifles, but acceptable is the written truth.*
ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਗੁਰੁ ਸੇਵਦਾ ਗੁਰ ਕਰਣੀ ਪਰਧਾਨੁ ॥ har sajan gur sayvdaa gur karnee parDhaan.
*The friend of God, serves Guru, exalted are Guru's deeds.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਕਰਮਿ ਸਚੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥੪॥੧੯॥ naanak naam na veesrai karam sachai neesaan. ||4||19||
*Nanak says, "I should not forget His name, my actions thus be my true emblem." 4.19*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. *SRI RAG M: – 1*
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਪਿਆਰਾ ਵੀਸਰੈ ਰੋਗੁ ਵਡਾ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ ik til pi-aaraa veesrai rog vadaa man maahi.
*If I forget my love for a moment, it is serious disease for mind.*
ਕਿਉ ਦਰਗਹ ਪਤਿ ਪਾਈਐ ਜਾ ਹਰਿ ਨ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ ki-o dargeh pat paa-ee-ai jaa har na vasai man maahi.
*How can I get honour in His court, when God is not abiding in my mind.*
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਅਗਨਿ ਮਰੈ ਗੁਣ ਮਾਹਿ ॥੧॥ gur mili-ai sukh paa-ee-ai agan marai gun maahi. ||1||
*Meeting Guru I enjoy happiness, the fire is killed in its own natural self. 1*
ਮਨ ਰੇ ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਾਰਿ ॥ man ray ahinis har gun saar.
*O! my mind, day and night, remember the attributes of God.*
ਜਿਨ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਤੇ ਜਨ ਵਿਰਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jin khin pal naam na veesrai tay jan virlay sansaar. ||1|| rahaa-o.
*To whom, the name is not forgotten, even for a while, such are rare people in this world. 1(pause)*
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈਐ ਸੁਰਤੀ ਸੁਰਤਿ ਸੰਜੋਗੁ ॥ jotee jot milaa-ee-ai surtee surat sanjog.
*The light be united with light, as love unites love.*
ਹਿੰਸਾ ਹਉਮੈ ਗਤੁ ਗਏ ਨਾਹੀ ਸਹਸਾ ਸੋਗੁ ॥ hinsaa ha-umai gat ga-ay naahee sahsaa sog.
*Now the violence, the ego has left, neither is there doubt nor sorrow.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਿਸੁ ਮੇਲੇ ਗੁਰੁ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥ gurmukh jis har man vasai tis maylay gur sanjog. ||2||
*Gurumukh is one in whose mind God abides. He meets God through his union with Guru. 2*
ਕਾਇਆ ਕਾਮਣਿ ਜੇ ਕਰੀ ਭੋਗੇ ਭੋਗਣਹਾਰੁ ॥ kaa-i-aa kaaman jay karee bhogay bhoganhaar.
*If One makes his body a damsel, the enjoyer (God) will enjoy.*
ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਨ ਕੀਜਈ ਜੋ ਦੀਸੈ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥ tis si-o nayhu na keej-ee jo deesai chalanhaar.
*Don't love anything, which seems subject to death.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਵਹਿ ਸੋਹਾਗਣੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਜ ਭਤਾਰੁ ॥੩॥ gurmukh raveh sohaaganee so parabh sayj bhataar. ||3||
*Gurmukh enjoys marital bliss, and Master is the husband in bed. 3*

**P. 22**

ਚਾਰੇ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰਿ ਮਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜਲੁ ਪਾਇ ॥ chaaray agan nivaar mar gurmukh har jal paa-ay.
*Four fires are killed to finish, Gurmukh pours water of God on it.*
ਅੰਤਰਿ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਰਿਆ ਅਘਾਇ ॥ antar kamal pargaasi-aa amrit bhari-aa aghaa-ay.
*The lotus has blossomed within, enjoy it, it is full of nectar.*
ਨਾਨਕ ਸਤਗੁਰੁ ਮੀਤੁ ਕਰਿ ਸਚੁ ਪਾਵਹਿ ਦਰਗਹ ਜਾਇ ॥੪॥੨੦॥
naanak satgur meet kar sach paavahi dargeh jaa-ay. ||4||20||
*Nanak says, "Befriend the true Guru, you will get justice, in His court." 4.20*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. *SRI RAG M: – 1*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਹੁ ਪਿਆਰਿਆ ਗੁਰਮਤਿ ਲੇ ਹਰਿ ਬੋਲਿ ॥ har har japahu pi-aari-aa gurmat lay har bol.
*O! dears, recite God, God again and again, have the words of God from the wisdom of Guru.*
ਮਨੁ ਸਚ ਕਸਵਟੀ ਲਾਈਐ ਤੁਲੀਐ ਪੂਰੈ ਤੋਲਿ ॥ man sach kasvatee laa-ee-ai tulee-ai poorai tol.
*If the touch-stone is put on mind, it must weigh (test) perfectly.*
ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਐ ਰਿਦ ਮਾਣਕ ਮੋਲਿ ਅਮੋਲਿ ॥੧॥ keemat kinai na paa-ee-ai rid maanak mol amol. ||1||

*None can pay the price, such invaluable are gems in mind. 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਹਰਿ ਹੀਰਾ ਗੁਰ ਮਾਹਿ ॥ bhaa-ee ray har heeraa gur maahi.
*O! my brother, God the jewel is in Guru.*
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satsangat satgur paa-ee-ai ahinis sabad salaahi. ||1|| rahaa-o.
*We meet the true Guru through true congregation, to praise the word day and night. 1 (pause)*
ਸਚੁ ਵਖਰੁ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਲੈ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਪਰਗਾਸਿ ॥ sach vakhar Dhan raas lai paa-ee-ai gur pargaas.
*Having the capital of wealth of True merchant, we get to the light of Guru.*
ਜਿਉ ਅਗਨਿ ਮਰੈ ਜਲਿ ਪਾਇਐ ਤਿਉ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਿ ॥ ji-o agan marai jal paa-i-ai ti-o tarisnaa daasan daas.
*As the fire is extinguished by water, similarly He quenches the lust of the servant of servants.*
ਜਮ ਜੰਦਾਰੁ ਨ ਲਗਈ ਇਉ ਭਉਜਲੁ ਤਰੈ ਤਰਾਸਿ ॥੨॥ jam jandaar na lag-ee i-o bha-ojal tarai taraas. ||2||
*The devil of death will not touch,thus the terrible waters are crossed. 2*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੂੜੁ ਨ ਭਾਵਈ ਸਚਿ ਰਤੇ ਸਚ ਭਾਇ ॥ gurmukh koorh na bhaav-ee sach ratay sach bhaa-ay.
*The lie is not liked by Gurmukhs, they are in love with truth.*
ਸਾਕਤ ਸਚੁ ਨ ਭਾਵਈ ਕੂੜੈ ਕੂੜੀ ਪਾਂਇ saakat sach na bhaav-ee koorhai koorhee paa$^{N}$-ay.
*The non-believers do not like truth, the liars live in lie.*
ਸਚਿ ਰਤੇ ਗੁਰਿ ਮੇਲਿਐ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ sach ratay gur mayli-ai sachay sach samaa-ay. ||3||
*Living in truth are united by Guru, the true lives in truth. 3*
ਮਨ ਮਹਿ ਮਾਣਕੁ ਲਾਲੁ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਹੀਰੁ ॥man meh maanak laal naam ratan padaarath heer.
*In mind are the diamonds, rubies, pearls of the name of God.*
ਸਚੁ ਵਖਰੁ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਘਟਿ ਘਟਿ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ॥ sach vakhar Dhan naam hai ghat ghat gahir gambheer.
*The true bargain is in the wealth of name, (He) is in everybody, the deep, the profound.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਦਇਆ ਕਰੇ ਹਰਿ ਹੀਰੁ ॥੪॥੨੧॥ naanak gurmukh paa-ee-ai da-i-aa karay har heer. ||4||21||
*Nanak says, "If the Guru-God is kind, only then we can get a Gurmukh". 4.21*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – 1***
ਭਰਮੇ ਭਾਹਿ ਨ ਵਿਝਵੈ ਜੇ ਭਵੈ ਦਿਸੰਤਰ ਦੇਸੁ ॥ bharmay bhaahi na vijhvai jay bhavai disantar days.
*The fire of doubt will never leave, one may wander on earth, in space.*
ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਵੇਸੁ ॥ antar mail na utrai Dharig jeevan Dharig vays.
*If the dirt within is not washed off, useless is life and useless is garb.*
ਹੋਰੁ ਕਿਤੈ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਉਪਦੇਸ ॥੧॥ hor kitai bhagat na hova-ee bin satgur kay updays. ||1||
*Without the teaching of Guru, nowhere else you can be in devotion. 1*
ਮਨ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰਿ ॥ man ray gurmukh agan nivaar.
*O! my mind Gurmukh can silence fire.*
ਗੁਰ ਕਾ ਕਹਿਆ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kaa kahi-aa man vasai ha-umai tarisnaa maar. ||1|| rahaa-o.
*Have Guru's teachings in mind and kill the ego and lust. 1 (pause)*
ਮਨੁ ਮਾਣਕੁ ਨਿਰਮੋਲੁ ਹੈ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਪਤਿ ਪਾਇ ॥ man maanak nirmol hai raam naam pat paa-ay.
*Mind is an invaluable jewel (but), the honour is blessed by the name of God.*
ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ mil satsangat har paa-ee-ai gurmukh har liv laa-ay.
*Joining the true congregation we can meet God, Gurmukh lives in Him.*
ਆਪੁ ਗਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਸਲਲੈ ਸਲਲ ਸਮਾਇ ॥੨॥ aap ga-i-aa sukh paa-i-aa mil sallai salal samaa-ay. ||2||
*The pleasure is by leaving self (ego), and in merging as water merges in water. 2*
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਸੁ ਅਉਗੁਣਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ jin har har naam na chayti-o so a-ogun aavai jaa-ay.
*Those who have not remembered the name of God, they are vicious, they take birth and die.*
ਜਿਸੁ ਸਤਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨ ਭੇਟਿਓ ਸੁ ਭਉਜਲਿ ਪਚੈ ਪਚਾਇ ॥

jis satgur purakh na bhayti-o so bha-ojal pachai pachaa-ay.

*Those who have not met true Guru, Purakh, they suffer in the terrible waters.*

ਇਹੁ ਮਾਣਕੁ ਜੀਉ ਨਿਰਮੋਲੁ ਹੈ ਇਉ ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਜਾਇ ॥੩॥

ih maanak jee-o nirmol hai i-o ka-udee badlai jaa-ay. ||3||

*This jewel of life is invaluable, being wasted for a shell. 3.*

ਜਿੰਨਾ ਸਤਗੁਰੁ ਰਸਿ ਮਿਲੈ ਸੇ ਪੂਰੇ ਪੁਰਖ ਸੁਜਾਣ ॥ jinna satgur ras milai say pooray purakh sujaan.

*Those who get the nectar of true Guru, they are perfectly wise persons.*

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਭਉਜਲੁ ਲੰਘੀਐ ਦਰਗਹ ਪਤਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥ gur mil bha-ojal langhee-ai dargeh pat parvaan.

*Meeting Guru we can cross the terrible waters, our honour will be protected in His court.*

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੪॥੨੨॥ naanak tay mukh ujlay Dhun upjai sabad neesaan. ||4||22||

*Nanak says, "Such mouths are pure, from which the produced sound is the emblem of word." 4.22*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: – 1***

ਵਣਜੁ ਕਰਹੁ ਵਣਜਾਰਿਹੋ ਵਖਰੁ ਲੇਹੁ ਸਮਾਲਿ ॥ vanaj karahu vanjaariho vakhar layho samaal.

*O! merchants, go for bargain and take care of your goods.*

ਤੈਸੀ ਵਸਤੁ ਵਿਸਾਹੀਐ ਜੈਸੀ ਨਿਬਹੈ ਨਾਲਿ ॥ taisee vasat visaahee-ai jaisee nibhai naal.

*Such things should be purchased as may last with.*

ਅਗੈ ਸਾਹੁ ਸੁਜਾਣੁ ਹੈ ਲੈਸੀ ਵਸਤੁ ਸਮਾਲਿ ॥੧॥ agai saahu sujaan hai laisee vasat samaal. ||1||

*Thereafter the merchant is wise, He will handle goods carefully. 1*

ਭਾਈ ਰੇ ਰਾਮੁ ਕਹਹੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ bhaa-ee ray raam kahhu chit laa-ay.

*O! my brother, recite God from heart.*

ਹਰਿ ਜਸੁ ਵਖਰੁ ਲੈ ਚਲਹੁ ਸਹੁ ਦੇਖੈ ਪਤੀਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har jas vakhar lai chalhu saho daykhai patee-aa-ay. ||1|| rahaa-o.

*Take with you the purchase of the praise of God, Master will see and be happy. 1 (pause)*

**P. 23**

ਜਿਨਾ ਰਾਸਿ ਨ ਸਚੁ ਹੈ ਕਿਉ ਤਿਨਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ jinaa raas na sach hai ki-o tinaa sukh ho-ay.

*Those whose capital is not of the True, how can they be happy ?*

ਖੋਟੈ ਵਣਜਿ ਵਣੰਜਿਐ ਮਨੁ ਤਨੁ ਖੋਟਾ ਹੋਇ ॥ khotai vanaj vananji-ai man tan khotaa ho-ay.

*By dealing in false trade, the mind the body become false.*

ਫਾਹੀ ਫਾਥੇ ਮਿਰਗ ਜਿਉ ਦੂਖੁ ਘਣੋ ਨਿਤ ਰੋਇ ॥੨॥ faahee faathay mirag ji-o dookh ghano nit ro-ay. ||2||

*Like the deer is trapped to noose, it suffers and ever weeps. 2*

ਖੋਟੇ ਪੋਤੈ ਨਾ ਪਵਹਿ ਤਿਨ ਹਰਿ ਗੁਰ ਦਰਸੁ ਨ ਹੋਇ ॥ khotay potai naa paveh tin har gur daras na ho-ay.

*The false is not placed in treasury, also they cannot see God-Guru.*

ਖੋਟੇ ਜਾਤਿ ਨ ਪਤਿ ਹੈ ਖੋਟਿ ਨ ਸੀਝਸਿ ਕੋਇ ॥ khotay jaat na pat hai khot na seejhas ko-ay.

*False have no caste, no honour, none succeeds through falsehood.*

ਖੋਟੇ ਖੋਟੁ ਕਮਾਵਣਾ ਆਇ ਗਇਆ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥੩॥ khotay khot kamaavanaa aa-ay ga-i-aa pat kho-ay. ||3||

*The false has to earn false he comes and goes losing honour.*

ਨਾਨਕ ਮਨੁ ਸਮਝਾਈਐ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਾਲਾਹ ॥ naanak man samjaa-ee-ai gur kai sabad saalaah.

*Nanak says, "Advise your mind to praise the word of Guru.*

ਰਾਮ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਰਤਿਆ ਭਾਰੁ ਨ ਭਰਮੁ ਤਿਨਾਹ ॥ raam naam rang rati-aa bhaar na bharam tinaah.

*Those who are in love with the name of God, neither they are in any doubt, nor loaded with burden.*

ਹਰਿ ਜਪਿ ਲਾਹਾ ਅਗਲਾ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਮਨ ਮਾਹ ॥੪॥੨੩॥ har jap laahaa aglaa nirbha-o har man maah. ||4||23||

*Remembering God, have earned enough, the fearless God is in their mind." 4.23*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 2. ***SRI RAG M: – 1 GHAR - 2***

ਧਨੁ ਜੋਬਨੁ ਅਰੁ ਫੁਲੜਾ ਨਾਠੀਅੜੇ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ॥ Dhan joban ar fulrhaa naathee-arhay din chaar.

*The wealth, the youth, and pleasures are for four days, they will wither away.*
ਪਬਣਿ ਕੇਰੇ ਪਤ ਜਿਉ ਢਲਿ ਢੁਲਿ ਜੁੰਮਣਹਾਰ ॥੧॥ pabaṉ kayray paṯ ji-o ḏhal ḏhul jummaṉhaar. ||1||
*As the leaves of lily, they wither and dies. (pause) 1*
ਰੰਗੁ ਮਾਣਿ ਲੈ ਪਿਆਰਿਆ ਜਾ ਜੋਬਨੁ ਨਉ ਹੁਲਾ ॥ rang maaṉ lai pi-aari-aa jaa joban na-o hulaa.
*O! dear enjoy the love (of God), when in the prime youth.*
ਦਿਨ ਥੋੜੜੇ ਥਕੇ ਭਇਆ ਪੁਰਾਣਾ ਚੋਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ḏin thoṟh-ṟhay thakay bha-i-aa puraaṉaa cholaa. ||1|| rahaa-o.
*Only few days are there, you will grow weary, old like cloth. 1 (pause)*
ਸਜਣ ਮੇਰੇ ਰੰਗੁਲੇ ਜਾਇ ਸੁਤੇ ਜੀਰਾਣਿ ॥ sajaṉ mayray rangulay jaa-ay suṯay jaaraaṉ.
*My dear is loving and has gone to sleep in cremation ground.*
ਹੰ ਭੀ ਵੰਞਾ ਡੁਮਣੀ ਰੋਵਾ ਝੀਣੀ ਬਾਣਿ ॥੨॥ han bhee vanjaa dumṉee rovaa jheenee baaṉ. ||2||
*I, the playing witch will also have to go, I weep in broken voice. 2*
ਕੀ ਨ ਸੁਣੇਹੀ ਗੋਰੀਏ ਆਪਣ ਕੰਨੀ ਸੋਇ ॥ kee na suṉayhee goree-ay aapaṉ kannee so-ay.
*O! damsel, don't you listen ? the same with your own ears.*
ਲਗੀ ਆਵਹਿ ਸਾਹੁਰੈ ਨਿਤ ਨ ਪੇਈਆ ਹੋਇ ॥੩॥ lagee aavahi saahurai niṯ na pay-ee-aa ho-ay. ||3||
*You have to come to in-laws, you cannot ever stay with your parents. 3*
ਨਾਨਕ ਸੁਤੀ ਪੇਈਐ ਜਾਣੁ ਵਿਰਤੀ ਸੰਨਿ ॥ naanak suṯee pay-ee-ai jaaṉ virṯee sann.
*Nanak says, "Sleeping in parents home, know, you will be burgled in the day light.*
ਗੁਣਾ ਗਵਾਈ ਗੰਠੜੀ ਅਵਗਣ ਚਲੀ ਬੰਨਿ ॥੪॥੨੪॥ guṉaa gavaa-ee ganṯh-ṟhee avgaṉ chalee bann. ||4||24||
*Your have lost the bundle of virtues, and taking with vices, with care." 4.24*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ਦੂਜਾ ੨ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar ḏoojaa 2.***SRI RAG M: – 1 GHAR - 2***
ਆਪੇ ਰਸੀਆ ਆਪਿ ਰਸੁ ਆਪੇ ਰਾਵਣਹਾਰੁ ॥ aapay rasee-aa aap ras aapay ravaṉhaar.
*He Himself is juice, Himself is the source (of juice), and Himself is enjoyer.*
ਆਪੇ ਹੋਵੈ ਚੋਲੜਾ ਆਪੇ ਸੇਜ ਭਤਾਰੁ ॥੧॥ aapay hovai cholṟhaa aapay sayj bhaṯaar. ||1||
*He Himself is body (wife), and Himself is husband in bed. 1*
ਰੰਗਿ ਰਤਾ ਮੇਰਾ ਸਾਹਿਬੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
rang raṯaa mayraa saahib rav rahi-aa bharpoor. ||1|| rahaa-o.
*My Master is busy in love, and enjoying fully. 1 (pause)*
ਆਪੇ ਮਾਛੀ ਮਛੁਲੀ ਆਪੇ ਪਾਣੀ ਜਾਲੁ ॥ aapay maachhee machhulee aapay paaṉee jaal.
*He Himself is fish, the fisherman, and Himself is net in water.*
ਆਪੇ ਜਾਲ ਮਣਕੜਾ ਆਪੇ ਅੰਦਰਿ ਲਾਲੁ ॥੨॥ aapay jaal maṉkaṟhaa aapay anḏar laal. ||2||
*He Himself is the ball of net, and Himself is bait therein. 2*
ਆਪੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਰੰਗੁਲਾ ਸਖੀਏ ਮੇਰਾ ਲਾਲੁ ॥ aapay baho biDh rangulaa sakhee-ay mayraa laal.
*O! my friend, my love is loving and He loves in many ways. 3*
ਨਿਤ ਰਵੈ ਸੋਹਾਗਣੀ ਦੇਖੁ ਹਮਾਰਾ ਹਾਲੁ ॥੩॥ niṯ ravai sohaagaṉee ḏaykh hamaaraa haal. ||3||
*Every day the married ones enjoy, look at my destiny! 3*
ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਨਕੁ ਬੇਨਤੀ ਤੂ ਸਰਵਰੁ ਤੂ ਹੰਸੁ ॥ paraṉvai naanak baynṯee ṯoo sarvar ṯoo hans.
*Nanak says, "I pray, you are pond and you are swan therein.*
ਕਉਲੁ ਤੂ ਹੈ ਕਵੀਆ ਤੂ ਹੈ ਆਪੇ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸੁ ॥੪॥੨੫॥ ka-ul ṯoo hai kavee-aa ṯoo hai aapay vaykh vigas. ||4||25||
*You are lotus and you are lily, you blossom and you see." 4.25*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 3. ***SRI RAG M: – 1 GHAR - 3***
ਇਹੁ ਤਨੁ ਧਰਤੀ ਬੀਜੁ ਕਰਮਾ ਕਰੋ ਸਲਿਲ ਆਪਾਉ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥
ih ṯan Dharṯee beej karmaa karo salil aapaa-o saaringpaaṉee.
*This body is earth, sow the seed of action and irrigate with water of God.*
ਮਨੁ ਕਿਰਸਾਣੁ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਜੰਮਾਇ ਲੈ ਇਉ ਪਾਵਸਿ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੧॥

man kirsaan har ridai jammaa-ay lai i-o paavas pad nirbaanee. ||1||
***Have the mind as farmer and God in heart, thus you will have the position of emancipated. 1***
ਕਾਹੇ ਗਰਬਸਿ ਮੂੜੇ ਮਾਇਆ ॥ kaahay garbas moorhay maa-i-aa.
***O! idiot, why are you proud of wealth.***
ਪਿਤ ਸੁਤੋ ਸਗਲ ਕਾਲਤ੍ਰ ਮਾਤਾ ਤੇਰੇ ਹੋਹਿ ਨ ਅੰਤਿ ਸਖਾਇਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥
pit suto sagal kaaltar maataa tayray hohi na ant sakhaa-i-aa. rahaa-o.
***Father, son, mother, and other relations, will not be friendly in the end. 1(pause)***
ਬਿਖੈ ਬਿਕਾਰ ਦੁਸਟ ਕਿਰਖਾ ਕਰੇ ਇਨ ਤਜਿ ਆਤਮੈ ਹੋਇ ਧਿਆਈ ॥
bikhai bikaar dusat kirkhaa karay in taj aatmai ho-ay Dhi-aa-ee.
***Save yourself from the poison, ill deeds, the wickedness, leave them and live in your Atma (self).***
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਹੋਹਿ ਜਬ ਰਾਖੇ ਕਮਲੁ ਬਿਗਸੈ ਮਧੁ ਆਸ੍ਰਮਾਈ ॥੨॥
jap tap sanjam hohi jab raakhay kamal bigsai maDh aasarmaa-ee. ||2||
***The remembrance, the meditation, the discipline, when protecting, the lotus blossoms in heart, and honey trickles. 2***
ਬੀਸ ਸਪਤਾਹਰੋ ਬਾਸਰੋ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ਤੀਨਿ ਖੋੜਾ ਨਿਤ ਕਾਲੁ ਸਾਰੈ ॥
bees saptaahro baasro sangrahai teen khorhaa nit kaal saarai.
***The dwelling (life) is only for twenty seven weeks (short), collecting therein is unwise, since the death ever remembers you.***
ਦਸ ਅਠਾਰ ਮੈ ਅਪਰੰਪਰੋ ਚੀਨੈ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਇਵ ਏਕੁ ਤਾਰੈ ॥੩॥੨੬॥
das athaar mai aprampro cheenai kahai naanak iv ayk taarai. ||3||26||
***Nanak says, "See the Infinite in eighteen, the ten direction, thus liberate" 3.26***

## P. 24

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 3. ***SRI RAG M: – 1 GHAR - 3***
ਅਮਲੁ ਕਰਿ ਧਰਤੀ ਬੀਜੁ ਸਬਦੋ ਕਰਿ ਸਚ ਕੀ ਆਬ ਨਿਤ ਦੇਹਿ ਪਾਣੀ ॥
amal kar Dhartee beej sabdo kar sach kee aab nit deh paanee.
***Make earth of your action, sow the seed of word, and always irrigate itwith the water of truth.***
ਹੋਇ ਕਿਰਸਾਣੁ ਈਮਾਨੁ ਜੰਮਾਇ ਲੈ ਭਿਸਤੁ ਦੋਜਕੁ ਮੂੜੇ ਏਵ ਜਾਣੀ ॥੧॥
ho-ay kirsaan eemaan jammaa-ay lai bhisat dojak moorhay ayv jaanee. ||1||
***Be a peasant, have faith to germinate. O! fool, thus know the hell and heaven. 1***
ਮਤੁ ਜਾਣ ਸਹਿ ਗਲੀ ਪਾਇਆ ॥ mat jaan seh galee paa-i-aa.
***Do not believe that you will have dear by only talks.***
ਮਾਲ ਕੈ ਮਾਣੈ ਰੂਪ ਕੀ ਸੋਭਾ ਇਤੁ ਬਿਧੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maal kai maanai roop kee sobhaa it biDhee janam gavaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
***The pride of wealth, the praise of beauty, losing life in this way. 1 (pause)***
ਐਬ ਤਨਿ ਚਿਕੜੋ ਇਹੁ ਮਨੁ ਮੀਡਕੋ ਕਮਲ ਕੀ ਸਾਰ ਨਹੀ ਮੂਲਿ ਪਾਈ ॥
aib tan chikrho ih man meedko kamal kee saar nahee mool paa-ee.
***The sinning body is mud, the mind is just frog, it has not known the beauty of lotus in all.***
ਭਉਰੁ ਉਸਤਾਦੁ ਨਿਤ ਭਾਖਿਆ ਬੋਲੇ ਕਿਉ ਬੂਝੈ ਜਾ ਨਹ ਬੁਝਾਈ ॥੨॥
bha-ur ustaad nit bhaakhi-aa bolay ki-o boojhai jaa nah bujhaa-ee. ||2||
***The bumble-bee, the teacher, daily teaches, how can they realize when they are made not to know. 2***
ਆਖਣੁ ਸੁਣਨਾ ਪਉਣ ਕੀ ਬਾਣੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਤਾ ਮਾਇਆ ॥ aakhan sunnaa pa-un kee banee ih man rataa maa-i-aa.
***The saying and listening the song of air is difficult, as this mind is coloured by wealth.***
ਖਸਮ ਕੀ ਨਦਰਿ ਦਿਲਹਿ ਪਸਿੰਦੇ ਜਿਨੀ ਕਰਿ ਏਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥੩॥
khasam kee nadar dilahi pasinday jinee kar ayk Dhi-aa-i-aa. ||3||

*The grace of Master, only they can like from heart, who remember One in their concentration.3*
ਤੀਹ ਕਰਿ ਰਖੇ ਪੰਜ ਕਰਿ ਸਾਥੀ ਨਾਉ ਸੈਤਾਨੁ ਮਤੁ ਕਟਿ ਜਾਈ ॥
teeh kar rakhay panj kar saathee naa-o saitaan mat kat jaa-ee.
***Have thirty fasts your protection, five prayers your companions, (but be careful) lest the Satin, by name, may undo it.***
ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਰਾਹਿ ਪੈ ਚਲਣਾ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ਕਿਤ ਕੁ ਸੰਜਿਆਹੀ ॥੪॥੨੭॥
naanak aakhai raahi pai chalnaa maal Dhan kit koo sanji-aahee. ||4||27||
***Nanak says, "We have to walk on the way (final), how much of the wealth to collect and carry ?" 4.27***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 4. ***SRI RAG M: – 1 GHAR - 4***
ਸੋਈ ਮਉਲਾ ਜਿਨਿ ਜਗੁ ਮਉਲਿਆ ਹਰਿਆ ਕੀਆ ਸੰਸਾਰੋ ॥ so-ee ma-ulaa jin jag ma-oli-aa hari-aa kee-aa sansaaro.
***Only He is a Maula (God) by whom the world has blossomed, the earth has grown green.***
ਆਬ ਖਾਕੁ ਜਿਨਿ ਬੰਧਿ ਰਹਾਈ ਧੰਨੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੋ ॥੧॥ aab khaak jin banDh rahaa-ee Dhan sirjanhaaro. ||1||
***One who is keeping the air, earth and water under control, He is praiseworthy Creator. 1***
ਮਰਣਾ ਮੁਲਾ ਮਰਣਾ ॥ ਭੀ ਕਰਤਾਰਹੁ ਡਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ marnaa mulaa marnaa. bhee kartaarahu darnaa. ||1|| rahaa-o.
***O! Mulla, we all have to die, therefore fear God. 1 (pause)***
ਤਾ ਤੂ ਮੁਲਾ ਤਾ ਤੂ ਕਾਜੀ ਜਾਣਹਿ ਨਾਮੁ ਖੁਦਾਈ ॥ taa too mulaa taa too kaajee jaaneh naam khudaa-ee.
***Only then you are a Mulla, only then you are a Kazi, if you know the name of God.***
ਜੇ ਬਹੁਤੇਰਾ ਪੜਿਆ ਹੋਵਹਿ ਕੋ ਰਹੈ ਨ ਭਰੀਐ ਪਾਈ ॥੨॥
jay bahutayraa parhi-aa hoveh ko rahai na bharee-ai paa-ee. ||2||
***Even if one is highly educated, none can remain full forever. 2***
ਸੋਈ ਕਾਜੀ ਜਿਨਿ ਆਪੁ ਤਜਿਆ ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਕੀਆ ਆਧਾਰੋ ॥ so-ee kaajee jin aap taji-aa ik naam kee-aa aaDhaaro.
***Kazi is he who abdicates selfishness, and has only the base of one name.***
ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਸਚਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੋ ॥੩॥ hai bhee hosee jaa-ay na jaasee sachaa sirjanhaaro. ||3||
***He is and He will be, He will never leave to go, as He is the real Creator. 3***
ਪੰਜ ਵਖਤ ਨਿਵਾਜ ਗੁਜਾਰਹਿ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬ ਕੁਰਾਣਾ ॥ panj vakhat nivaaj gujaareh parheh kataayb kuraanaa.
***You spend five times in Namaz, and read Kuran (Sharif) and other sacred books.***
ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਗੋਰ ਸਦੇਈ ਰਹਿਓ ਪੀਣਾ ਖਾਣਾ ॥੪॥੨੮॥ naanak aakhai gor saday-ee rahi-o peenaa khaanaa. ||4||28||
***Nanak says, "The grave is calling you, so your drinking and eating will be left behind." 4.28***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 4. ***SRI RAG M: – 1 GHAR - 4***
ਏਕੁ ਸੁਆਨੁ ਦੁਇ ਸੁਆਨੀ ਨਾਲਿ ॥ ayk su-aan du-ay su-aanee naal.
***There is one dog, and two bitches with it.***
ਭਲਕੇ ਭਉਕਹਿ ਸਦਾ ਬਇਆਲਿ ॥ bhalkay bha-ukahi sadaa ba-i-aal.
***Tomorrow (ever) they bark in the direction of wind.***
ਕੂੜੁ ਛੁਰਾ ਮੁਠਾ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥ koorh chhuraa muthaa murdaar.
***Falsehood is dagger that robs the ill-getting.***
ਧਾਣਕ ਰੂਪਿ ਰਹਾ ਕਰਤਾਰ ॥੧॥ Dhaanak roop rahaa kartaar. ||1||
***O! my Creator I lire only like such a hunter. 1***
ਮੈ ਪਤਿ ਕੀ ਪੰਦਿ ਨ ਕਰਣੀ ਕੀ ਕਾਰ ॥ mai pat kee pand na karnee kee kaar.
***Neither I follow my husband (God), nor do good deeds.***
ਹਉ ਬਿਗੜੈ ਰੂਪਿ ਰਹਾ ਬਿਕਰਾਲ ॥ ha-o bigrhai roop rahaa bikraal.
***Therefore, I am in bad shape and look terrible.***
ਤੇਰਾ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਤਾਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥ tayraa ayk naam taaray sansaar.
***Your One name liberates the world,***

ਮੈ ਏਹਾ ਆਸ ਏਹੋ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mai ayhaa aas ayho aaDhaar. ||1|| rahaa-o.
*This is my hope, this is my sustainer. 1 (pause)*
ਮੁਖਿ ਨਿੰਦਾ ਆਖਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ mukh nindaa aakhaa din raat.
*Day and night, back-biting is in my mouth.*
ਪਰ ਘਰੁ ਜੋਹੀ ਨੀਚ ਸਨਾਤਿ ॥ par ghar johee neech sanaat.
*I am declined, of bad nature, always look into other's home.*
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਤਨਿ ਵਸਹਿ ਚੰਡਾਲ ॥ kaam kroDh tan vaseh chandaal.
*The cupidity, the anger, the killer, all abide in my body.*
ਧਾਣਕ ਰੂਪਿ ਰਹਾ ਕਰਤਾਰ ॥੨॥ Dhaanak roop rahaa kartaar. ||2||
*O! my Creator I live only like such a hunter. 2*
ਫਾਹੀ ਸੁਰਤਿ ਮਲੂਕੀ ਵੇਸੁ ॥ faahee surat malookee vays.
*I look innocent but I am a trapper.*
ਹਉ ਠਗਵਾੜਾ ਠਗੀ ਦੇਸੁ ॥ ha-o thagvaarhaa thagee days.
*I am a cheat and cheating all in the country.*
ਖਰਾ ਸਿਆਣਾ ਬਹੁਤਾ ਭਾਰੁ ॥ kharaa si-aanaa bahutaa bhaar.
*I am very intelligent but am heavily loaded (with sins).*
ਧਾਣਕ ਰੂਪਿ ਰਹਾ ਕਰਤਾਰ ॥੩॥ Dhaanak roop rahaa kartaar. ||3||
*O! my Creator I live only like such a hunter. 3*
ਮੈ ਕੀਤਾ ਨ ਜਾਤਾ ਹਰਾਮਖੋਰੁ ॥ mai keetaa na jaataa haraamkhor.
*I do not care for your blessings and thus am ungrateful.*
ਹਉ ਕਿਆ ਮੁਹੁ ਦੇਸਾ ਦੁਸਟੁ ਚੋਰੁ ॥ ha-o ki-aa muhu daysaa dusat chor.
*How shall I show my face, the criminal thief.*
ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ naanak neech kahai beechaar.
*Nanak says, "Thus, about the thought of condemned.*
ਧਾਣਕ ਰੂਪਿ ਰਹਾ ਕਰਤਾਰ ॥੪॥੨੯॥ Dhaanak roop rahaa kartaar. ||4||29||
*O! my Creator, I live only like such a hunter." 4.29*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 4. ***SRI RAG M: – 1 GHAR - 4***
ਏਕਾ ਸੁਰਤਿ ਜੇਤੇ ਹੈ ਜੀਅ ॥ aykaa surat jaytay hai jee-a.
*All beings have the same feelings,*
ਸੁਰਤਿ ਵਿਹੂਣਾ ਕੋਇ ਨ ਕੀਅ ॥ surat vihoonaa ko-ay na kee-a.
*none is created devoid of feelings of love.*

**P. 25**

ਜੇਹੀ ਸੁਰਤਿ ਤੇਹਾ ਤਿਨ ਰਾਹੁ ॥ jayhee surat tayhaa tin raahu.
*As they feel, they choose same way.*
ਲੇਖਾ ਇਕੋ ਆਵਹੁ ਜਾਹੁ ॥੧॥ laykhaa iko aavhu jaahu. ||1||
*One has to account for the coming and going. 1*
ਕਾਹੇ ਜੀਅ ਕਰਹਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥ kaahay jee-a karahi chaturaa-ee.
*O! being, why playing cleverness ?*
ਲੇਵੈ ਦੇਵੈ ਢਿਲ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ layvai dayvai dhil na paa-ee. ||1|| rahaa-o.
*In giving and snatching, He does not take time. 1(pause)*
ਤੇਰੇ ਜੀਅ ਜੀਆ ਕਾ ਤੋਹਿ ॥ tayray jee-a jee-aa kaa tohi.
*All creatures are yours, and you are of all.*
ਕਿਤ ਕਉ ਸਾਹਿਬ ਆਵਹਿ ਰੋਹਿ ॥ kit ka-o saahib aavahi rohi.
*O! Master, why then you become angry ?*
ਜੇ ਤੂ ਸਾਹਿਬ ਆਵਹਿ ਰੋਹਿ ॥ jay too saahib aavahi rohi.

*Even if you, the Master loses temper.*
ਤੂ ਓਨਾ ਕਾ ਤੇਰੇ ਓਹਿ ॥੨॥ too onaa kaa tayray ohi. ||2||
*Yet they are of you, and you are of them. 2*
ਅਸੀ ਬੋਲਵਿਗਾੜ ਵਿਗਾੜਹ ਬੋਲ ॥ asee bolvigaarh vigaarhah bol.
*We, the ill-tongued are spoiled by speech.*
ਤੂ ਨਦਰੀ ਅੰਦਰਿ ਤੋਲਹਿ ਤੋਲ ॥ too nadree andar toleh tol.
*It is under your care that we are weighed.*
ਜਹ ਕਰਣੀ ਤਹ ਪੂਰੀ ਮਤਿ ॥ jah karnee tah pooree mat.
*Whenever you act, you act with perfect wisdom.*
ਕਰਣੀ ਬਾਝਹੁ ਘਟੇ ਘਟਿ ॥੩॥ karnee baajhahu ghatay ghat. ||3||
*Without deeds it is only loss. 3*
ਪ੍ਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਗਿਆਨੀ ਕੈਸਾ ਹੋਇ ॥ paranvat naanak gi-aanee kaisaa ho-ay.
*Nanak says, "How the educated one should be?*
ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਬੂਝੈ ਸੋਇ ॥ aap pachhaanai boojhai so-ay.
*He should understand himself and realize the Same (God).*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ gur parsaad karay beechaar.
*By the grace of Guru, he should think,*
ਸੋ ਗਿਆਨੀ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਣੁ ॥੪॥੩੦॥ so gi-aanee dargeh parvaan. ||4||30||
*Such an educated is acceptable in His court." 4.30*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 4. ***SRI RAG M: – 1 GHAR - 4***
ਤੂ ਦਰੀਆਉ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਮੈ ਮਛੁਲੀ ਕੈਸੇ ਅੰਤੁ ਲਹਾ ॥ too daree-aa-o daanaa beenaa mai machhulee kaisay ant lahaa.
*You are a river, the wise, the thoughtful, how I, a fish, can know your limits.*
ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਤਹ ਤੂ ਹੈ ਤੁਝ ਤੇ ਨਿਕਸੀ ਫੂਟਿ ਮਰਾ ॥੧॥
jah jah daykhaa tah tah too hai tujh tay niksee foot maraa. ||1||
*Wherever I see, there you are, if I am separated from you I will die bursting. 1*
ਨ ਜਾਣਾ ਮੇਉ ਨ ਜਾਣਾ ਜਾਲੀ ॥ na jaanaa may-o na jaanaa jaalee.
*Neither I know the fisherman nor the net.*
ਜਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ਤਾ ਤੁਝੈ ਸਮਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa dukh laagai taa tujhai samaalee. ||1|| rahaa-o.
*Whenever I am in trouble, I remember you. 1 (pause)*
ਤੂ ਭਰਪੂਰਿ ਜਾਨਿਆ ਮੈ ਦੂਰਿ ॥ too bharpoor jaani-aa mai door.
*You are all pervading, only I thought you afar.*
ਜੋ ਕਛੁ ਕਰੀ ਸੁ ਤੇਰੈ ਹਦੂਰਿ ॥ jo kachh karee so tayrai hadoor.
*Whatever I do, I do it in your presence.*
ਤੂ ਦੇਖਹਿ ਹਉ ਮੁਕਰਿ ਪਾਉ ॥ too daykheh ha-o mukar paa-o.
*You are seen, yet I am trying to deny.*
ਤੇਰੈ ਕੰਮਿ ਨ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ॥੨॥ tayrai kamm na tayrai naa-ay. ||2||
*Neither I could do any thing for you, nor I could be in your name. 2*
ਜੇਤਾ ਦੇਹਿ ਤੇਤਾ ਹਉ ਖਾਉ ॥ jaytaa deh taytaa ha-o khaa-o.
*We eat, as much as you give.*
ਬਿਆ ਦਰੁ ਨਾਹੀ ਕੈ ਦਰਿ ਜਾਉ ॥ bi-aa dar naahee kai dar jaa-o.
*There is no other door, to which I should go.*
ਨਾਨਕੁ ਏਕ ਕਹੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੈ ਪਾਸਿ ॥੩॥
naanak ayk kahai ardaas. jee-o pind sabh tayrai paas. ||3||
*Nanak says, "I offer one prayer that my life and body, may all be with you." 3*
ਆਪੇ ਨੇੜੈ ਦੂਰਿ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪੇ ਮੰਝਿ ਮਿਆਨੋ ॥ aapay nayrhai door aapay hee aapay manjh mi-aano.

*You yourself are near and also away, and you are in between.*
ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਸੁਣੇ ਆਪੇ ਹੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਰੇ ਜਹਾਨੋ ॥ aapay vaykhai sunay aapay hee kudrat karay jahaano.
*You yourself see and also listen, since you create the world.*
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਹੁਕਮੁ ਸੋਈ ਪਰਵਾਨੋ ॥੪॥੩੧॥ jo tis bhaavai naankaa hukam so-ee parvaano. ||4||31||
*Nanak says, "Whatever is liked by you, that order is acceptable to me." 4.31*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 4. *SRI RAG M: – 1 GHAR - 4*
ਕੀਤਾ ਕਹਾ ਕਰੇ ਮਨਿ ਮਾਨੁ ॥ keetaa kahaa karay man maan.
*Why the created should have pride in mind?*
ਦੇਵਣਹਾਰੇ ਕੈ ਹਥਿ ਦਾਨੁ ॥ dayvanhaaray kai hath daan.
*The charity is in the hand of Giver.*
ਭਾਵੈ ਦੇਇ ਨ ਦੇਈ ਸੋਇ ॥ bhaavai day-ay na day-ee so-ay.
*If He likes He gives, the Same may not.*
ਕੀਤੇ ਕੈ ਕਹਿਐ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥੧॥ keetay kai kahi-ai ki-aa ho-ay. ||1||
*How matters if created says something? 1*
ਆਪੇ ਸਚੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਸਚੁ ॥ aapay sach bhaavai tis sach.
*He is True and He likes only truth,*
ਅੰਧਾ ਕਚਾ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ anDhaa kachaa kach nikach. ||1|| rahaa-o.
*I, the blind, am all false. 1(pause)*
ਜਾ ਕੇ ਰੁਖ ਬਿਰਖ ਆਰਾਉ ॥ jaa kay rukh birakh aaraa-o.
*He who owns trees, trees in gardens, and forests.*
ਜੇਹੀ ਧਾਤੁ ਤੇਹਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥ jayhee Dhaat tayhaa tin naa-o.
*He has given them names as per their family.*
ਫੁਲੁ ਭਾਉ ਫਲੁ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥ ful bhaa-o fal likhi-aa paa-ay.
*We get the fruits, the flowers with love, as preordained.*
ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਇ ॥੨॥ aap beej aapay hee khaa-ay. ||2||
*We ourselves sow and alone we eat. 2*
ਕਚੀ ਕੰਧ ਕਚਾ ਵਿਚਿ ਰਾਜੁ ॥ kachee kanDh kachaa vich raaj.
*The wall is false and so is mason.*
ਮਤਿ ਅਲੂਣੀ ਫਿਕਾ ਸਾਦੁ ॥ mat aloonee fikaa saad.
*Saltless (useless) is wisdom, and tasteless is taste.*
ਨਾਨਕ ਆਣੇ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥ naanak aanay aavai raas.
*Nanak says, "Life is purposeful only if blessed.*
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਹੀ ਸਾਬਾਸਿ ॥੩॥੩੨॥ vin naavai naahee saabaas. ||3||32||
*None can get pat without name (of God)" 3.32*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 5. *SRI RAG M: – 1 GHAR - 5*
ਅਛਲ ਛਲਾਈ ਨਹ ਛਲੈ ਨਹ ਘਾਉ ਕਟਾਰਾ ਕਰਿ ਸਕੈ ॥ achhal chhalaa-ee nah chhalai nah ghaa-o kataaraa kar sakai.
*No cheat can cheat the uncheatable, no dagger can cut a wound.*
ਜਿਉ ਸਾਹਿਬੁ ਰਾਖੈ ਤਿਉ ਰਹੈ ਇਸੁ ਲੋਭੀ ਕਾ ਜੀਉ ਟਲ ਪਲੈ ॥੧॥
ji-o saahib raakhai ti-o rahai is lobhee kaa jee-o tal palai. ||1||
*As Master keeps, let us live, the greedy's mind is always unstable. 1*
ਬਿਨੁ ਤੇਲ ਦੀਵਾ ਕਿਉ ਜਲੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin tayl deevaa ki-o jalai. ||1|| rahaa-o.
*How the lamp can be lighted without oil? 1 (pause)*
ਪੋਥੀ ਪੁਰਾਣ ਕਮਾਈਐ ॥ ਭਉ ਵਟੀ ਇਤੁ ਤਨਿ ਪਾਈਐ ॥ pothee puraan kamaa-ee-ai. bha-o vatee it tan paa-ee-ai.
*Let us earn the scripture's teachings. The wick of fear is thus put in body (for use).*
ਸਚੁ ਬੂਝਣੁ ਆਣਿ ਜਲਾਈਐ ॥੨॥ sach boojhan aan jalaa-ee-ai. ||2||

*To know the truth, let us light this lamp. 2*
ਇਹੁ ਤੇਲੁ ਦੀਵਾ ਇਉ ਜਲੈ ॥ ih tayl deevaa i-o jalai.
*This oil in lamp thus burns.*
ਕਰਿ ਚਾਨਣੁ ਸਾਹਿਬ ਤਉ ਮਿਲੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar chaanan saahib ta-o milai. ||1|| rahaa-o.
*Light this lamp then you can meet Master. 1 (pause)*
ਇਤੁ ਤਨਿ ਲਾਗੈ ਬਾਣੀਆ ॥ it tan laagai baanee-aa.
*This body should live with word.*
ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਸੇਵ ਕਮਾਣੀਆ ॥ sukh hovai sayv kamaanee-aa.
*The pleasure is in doing service.*

**P. 26**

ਸਭ ਦੁਨੀਆ ਆਵਣ ਜਾਣੀਆ ॥੩॥ sabh dunee-aa aavan jaanee-aa. ||3||
*The whole world is to come and go. 3*
ਵਿਚਿ ਦੁਨੀਆ ਸੇਵ ਕਮਾਈਐ ॥ vich dunee-aa sayv kamaa-ee-ai.
*If we earn (do) service in this world.*
ਤਾ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣੁ ਪਾਈਐ ॥ taa dargeh baisan paa-ee-ai.
*Only then we can sit in His court.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਾਹ ਲੁਡਾਈਐ ॥੪॥੩੩॥ kaho naanak baah ludaa-ee-ai. ||4||33||
*Nanak says, "Let us play flying arms (in happiness)." 4.33*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ sireeraag mehlaa 3 ghar 1 *SRI RAG M: – 3 GHAR - 1*
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur parsaad.
*God is one, realized by the grace of true Guru.*
ਹਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀ ਆਪਣਾ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਭਾਇ ॥ ha-o satgur sayvee aapnaa ik man ik chit bhaa-ay.
*I serve my true Guru with single mind, single soul and single feeling.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥੁ ਹੈ ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥ satgur man kaamnaa tirath hai jis no day-ay bujhaa-ay.
*In mind, the desire for true Guru is a place for pilgrimage, to whomever it is blessed by Him.*
ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਵਰੁ ਪਾਵਣਾ ਜੋ ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥ man chindi-aa var paavnaa jo ichhai so fal paa-ay.
*One gets the desired blessing, whatever one desires, gets the same fulfilled.*
ਨਾਉ ਧਿਆਈਐ ਨਾਉ ਮੰਗੀਐ ਨਾਮੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥
naa-o Dhi-aa-ee-ai naa-o mangee-ai naamay sahj samaa-ay. ||1||
*Let us beg name, remember name, and live in name, in ease. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖੁ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥ man mayray har ras chaakh tikh jaa-ay.
*O! my mind taste the nectar of God, let the thirst be quenched.*
ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਾਖਿਆ ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jinee gurmukh chaakhi-aa sehjay rahay samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Those of Gurmukhs who have tasted it, they are mergeing, in ease. 1 (pause)*
ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨੀ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ jinee satgur sayvi-aa tinee paa-i-aa naam niDhaan.
*Those who serve the true Guru, they get the treasure of name.*
ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਚੂਕਾ ਮਨਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ antar har ras rav rahi-aa chookaa man abhimaan.
*Within them the nectar of God is vibrating, the pride of their mind is over.*
ਹਿਰਦੈ ਕਮਲੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ਲਾਗਾ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥ hirdai kamal pargaasi-aa laagaa sahj Dhi-aan.
*In whose heart, the lotus has blossomed, they concentrate, in ease.*
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪਾਇਆ ਦਰਗਹਿ ਮਾਨੁ ॥੨॥ man nirmal har rav rahi-aa paa-i-aa dargahi maan. ||2||
*If the mind is pure, God abides in it, then you get honour in His court. 2*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਤੇ ਵਿਰਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥ satgur sayvan aapnaa tay virlay sansaar.
*Those who serve their true Guru, are very rare in this world.*

ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਰਿ ਕੈ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ ha-umai mamtaa maar kai har raakhi-aa ur Dhaar.
*They have killed their pride and greed, and kept God in their mind.*
ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿਨਾ ਨਾਮੇ ਲਗਾ ਪਿਆਰੁ ॥ ha-o tin kai balihaarnai jinaa naamay lagaa pi-aar.
*I sacrifice myself for them, who are in love with name.*
ਸੇਈ ਸੁਖੀਏ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਜਿਨਾ ਨਾਮੁ ਅਖੁਟੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥ say-ee sukhee-ay chahu jugee jinaa naam akhut apaar. ||3||
*Only they are happy in four ages, who get the name, inexhaustive and Infinite. 3*
ਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਪਾਈਐ ਚੂਕੈ ਮੋਹ ਪਿਆਸ ॥ gur mili-ai naam paa-ee-ai chookai moh pi-aas.
*Meeting Guru we get name, the thirst and avarice are quenched.*
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਉਦਾਸੁ ॥ har saytee man rav rahi-aa ghar hee maahi udaas.
*The mind is in love with God, thus I am detached while in home.*
ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਕਾ ਸਾਦੁ ਆਇਆ ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਸੁ ॥ jinaa har kaa saad aa-i-aa ha-o tin balihaarai jaas.
*I sacrifice myself before them, who are enjoying God.*
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥੪॥੧॥੩੪॥ naanak nadree paa-ee-ai sach naam guntaas. ||4||1||34||
*Nanak says, "We get by grace, the true name, the treasure of attributes." 4.1.34*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: – 3***
ਬਹੁ ਭੇਖ ਕਰਿ ਭਰਮਾਈਐ ਮਨਿ ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ ਕਮਾਇ ॥
baho bhaykh kar bharmaa-ee-ai man hirdai kapat kamaa-ay.
*Those who get others tempted with their diverse garbs, are earning with fraud in their mind.*
ਹਰਿ ਕਾ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵਈ ਮਰਿ ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ har kaa mahal na paav-ee mar vistaa maahi samaa-ay. ||1||
*They do not get the home of God, when die, are wasted in waste. 1*
ਮਨ ਰੇ ਗ੍ਰਿਹ ਹੀ ਮਾਹਿ ਉਦਾਸੁ ॥ man ray garih hee maahi udaas.
*O! my mind, be detached while in home.*
ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਸੋ ਕਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sach sanjam karnee so karay gurmukh ho-ay pargaas. ||1|| rahaa-o.
*Only he will act in truth, in discipline, whom Gurmukh has enlightened. 1 (pause)*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਜੀਤਿਆ ਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਘਰੈ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥
gur kai sabad man jeeti-aa gat mukat gharai meh paa-ay.
*With the word of Guru, I have conquered my mind, thus am liberated while in home.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ har kaa naam Dhi-aa-ee-ai satsangat mayl milaa-ay. ||2||
*Remember the name of God, the true congregation unites while meeting. 2*
ਜੇ ਲਖ ਇਸਤਰੀਆ ਭੋਗ ਕਰਹਿ ਨਵ ਖੰਡ ਰਾਜੁ ਕਮਾਹਿ ॥ jay lakh istaree-aa bhog karahi nav khand raaj kamaahi.
*If a person enjoys lacs of women, and be the king of nine worlds.*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਵਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹਿ ॥੩॥ bin satgur sukh na paav-ee fir fir jonee paahi. ||3||
*He cannot be happy without God, and is committed to the cycle of birth and death. 3*
ਹਰਿ ਹਾਰੁ ਕੰਠਿ ਜਿਨੀ ਪਹਿਰਿਆ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ har haar kanth jinee pahiri-aa gur charnee chit laa-ay.
*Those who wear the necklace of God around neck, and have their mind on the feet of Guru.*
ਤਿਨਾ ਪਿਛੈ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਫਿਰੈ ਓਨਾ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥੪॥ tinaa pichhai riDh siDh firai onaa til na tamaa-ay. ||4||
*The spiritual and temporal achievements are just after them. They are not tempted even for a while. 4*
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥ jo parabh bhaavai so thee-ai avar na karnaa jaa-ay.
*Whatever is liked by Master that will happen, none can do anything else.*
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਵੈ ਨਾਮੁ ਲੈ ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੫॥੨॥੩੫॥
jan naanak jeevai naam lai har dayvhu sahj subhaa-ay. ||5||2||35||
*Nanak says, "I live by remembering His name, God gives, in ease." 5.2.35*

## P. 27

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 3 ghar - 1. SRI RAG M: – 3 GHAR - 1
ਜਿਸ ਹੀ ਕੀ ਸਿਰਕਾਰ ਹੈ ਤਿਸ ਹੀ ਕਾ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ jis hee kee sirkaar hai tis hee kaa sabh ko-ay.
***Everyone belongs to Him, who controls the (world) government.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਸਚੁ ਘਟਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥ gurmukh kaar kamaavnee sach ghat pargat ho-ay.
***Gurmukh does the deed, the truth manifests through his body.***
ਅੰਤਰਿ ਜਿਸ ਕੈ ਸਚੁ ਵਸੈ ਸਚੇ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ antar jis kai sach vasai sachay sachee so-ay.
***In whose mind true abides, true is his disposition.***
ਸਚਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਤਿਨ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਹੋਇ ॥੧॥
sach milay say na vichhurheh tin nij ghar vaasaa ho-ay. ||1||
***Those who are blessed with true they do not separate, they abide in their home of self. 1***
ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਮੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ mayray raam mai har bin avar na ko-ay.
***O! my God, I have none other then you.***
ਸਤਗੁਰੁ ਸਚੁ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਮਲਾ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur sach parabh nirmalaa sabad milaavaa ho-ay. ||1|| rahaa-o.
***The true Guru is truth, Master is pure, the union is by word. 1 (pause)***
ਸਬਦਿ ਮਿਲੈ ਸੋ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਜਿਸ ਨਉ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ sabad milai so mil rahai jis na-o aapay la-ay milaa-ay.
***Those who meet through word, live in union, the name itself gets them unite.***
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਕੋ ਨਾ ਮਿਲੈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ doojai bhaa-ay ko naa milai fir fir aavai jaa-ay.
***None can meet by other's love, they come and go again and again.***
ਸਭ ਮਹਿ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ਏਕੋ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ sabh meh ik varatdaa ayko rahi-aa samaa-ay.
***Only one pervades all, and the same is all merging.***
ਜਿਸ ਨਉ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥
jis na-o aap da-i-aal ho-ay so gurmukh naam samaa-ay. ||2||
***Upon whom He is kind, that Gurmukh merges in name. 2***
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਜੋਤਕੀ ਵਾਦ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ parh parh pandit jotkee vaad karahi beechaar.
***The scholars the astrologers after reading, get in debate while pondering.***
ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਭਵੀ ਨ ਬੁਝਈ ਅੰਤਰਿ ਲੋਭ ਵਿਕਾਰੁ ॥ mat buDh bhavee na bujh-ee antar lobh vikaar.
***Their wisdom, their intellect is perverted, they do not realize, that within them are greed, disorder.***
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭਰਮਦੇ ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ lakh cha-oraaseeh bharamday bharam bharam ho-ay khu-aar.
***They wander in eighty four lacs births, and are miserable by wandering.***
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟਣਹਾਰੁ ॥੩॥ poorab likhi-aa kamaavanaa ko-ay na maytanhaar. ||3||
***Everyone has to live by what is preordained, none can erase it. 3***
ਸਤਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਗਾਖੜੀ ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ satgur kee sayvaa gaakh-rhee sir deejai aap gavaa-ay.
***The service of true Guru is difficult. You have to deny yourself and surrender your head.***
ਸਬਦਿ ਮਿਲਹਿ ਤਾ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਸੇਵਾ ਪਵੈ ਸਭ ਥਾਇ ॥ sabad mileh taa har milai sayvaa pavai sabh thaa-ay.
***If you get the word, you get God, the service then fructifies.***
ਪਾਰਸਿ ਪਰਸਿਐ ਪਾਰਸੁ ਹੋਇ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥ paaras parsi-ai paaras ho-ay jotee jot samaa-ay.
***Touching the touch-stone, becomes same, then the light merges in light.***
ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਸਤਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥੪॥ jin ka-o poorab likhi-aa tin satgur mili-aa aa-ay. ||4||
***Those are lucky by birth, whom true Guru comes to meet. 4***
ਮਨ ਭੁਖਾ ਭੁਖਾ ਮਤ ਕਰਹਿ ਮਤ ਤੂ ਕਰਹਿ ਪੂਕਾਰ ॥ man bhukhaa bhukhaa mat karahi mat too karahi pookaar.
***O! hungry mind, neither feel hungry nor cry for it.***
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜਿਨਿ ਸਿਰੀ ਸਭਸੈ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥ lakh cha-oraaseeh jin siree sabhsai day-ay aDhaar.
***One who has created eighty four lacs of lives, gives food to everyone.***

ਨਿਰਭਉ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਸਭਨਾ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥ nirbha-o sadaa da-i-aal hai sabhnaa kardaa saar.
*The fearless is ever kind, He looks after everyone.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝੀਐ ਪਾਈਐ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੫॥੩॥੩੬॥
naanak gurmukh bujhee-ai paa-ee-ai mokh du-aar. ||5||3||36||
*Nanak says, "Let us find a Gurmukh and get to the doors of liberation." 5.3.39*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: – 3***
ਜਿਨੀ ਸੁਣਿ ਕੈ ਮੰਨਿਆ ਤਿਨਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ॥ jinee sun kai mani-aa tinaa nij ghar vaas.
*Those who believed after listening, they are abiding in their own home.*
ਗੁਰਮਤੀ ਸਾਲਾਹਿ ਸਚੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ gurmatee saalaahi sach har paa-i-aa guntaas.
*In the wisdom of Guru, they praise the true, and get God, the treasure of attributes.*
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਨਿਰਮਲੇ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਸੁ ॥ sabad ratay say nirmalay ha-o sad balihaarai jaas.
*Those who love word are pure, I ever sacrifice myself for them.*
ਹਿਰਦੈ ਜਿਨ ਕੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਤਿਤੁ ਘਟਿ ਹੈ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ hirdai jin kai har vasai tit ghat hai pargaas. ||1||
*In whose heart God abides, their body illumines. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਧਿਆਇ ॥ man mayray har har nirmal Dhi-aa-ay.
*O! my mind, remember only God, the pure.*
ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਸੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dhur mastak jin ka-o likhi-aa say gurmukh rahay liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Those for whom He is preordained, such Gurmukhs are intuned with Him. 1 (pause)*
ਹਰਿ ਸੰਤਹੁ ਦੇਖਹੁ ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਭਰਪੂਰਿ ॥ har santahu daykhhu nadar kar nikat vasai bharpoor.
*O! saints of God, look with your eyes. The perfect is living next to you.*
ਗੁਰਮਤਿ ਜਿਨੀ ਪਛਾਣਿਆ ਸੇ ਦੇਖਹਿ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ॥ gurmat jinee pachhaani-aa say daykheh sadaa hadoor.
*Those who realized through the wisdom of Guru, they see Him always present.*
ਜਿਨ ਗੁਣ ਤਿਨ ਸਦ ਮਨਿ ਵਸੈ ਅਉਗੁਣਵੰਤਿਆ ਦੂਰਿ ॥ jin gun tin sad man vasai a-ugunvanti-aa door.
*Those in whose mind always live virtues, they live away from vicious.*
ਮਨਮੁਖ ਗੁਣ ਤੈ ਬਾਹਰੇ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਰਦੇ ਝੂਰਿ ॥੨॥ manmukh gun tai baahray bin naavai marday jhoor. ||2||
*Manmukhs live outside of the virtues, they die without name and thus are repenting. 2*
ਜਿਨ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿਆ ਤਿਨ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥
jin sabad guroo sun mani-aa tin man Dhi-aa-i-aa har so-ay.
*Those who after listening, believing in the word- Guru, their mind remembers the same, God.*
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤੀ ਰਤਿਆ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ an-din bhagtee rati-aa man tan nirmal ho-ay.
*Remembering in devotion day and night, the mind and body become pure.*
ਕੂੜਾ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕਾ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਰੋਇ ॥ koorhaa rang kasumbh kaa binas jaa-ay dukh ro-ay.
*The colour of the saf flower is false, when it vanishes one weeps in sorrow.*
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਹੈ ਓਹੁ ਸਦਾ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਹੋਇ ॥੩॥
jis andar naam pargaas hai oh sadaa sadaa thir ho-ay. ||3||
*Those in whose mind the name is kindling, they are ever stable. 3*

**P. 28**

ਇਹੁ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
ih janam padaarath paa-ay kai har naam na chaytai liv laa-ay.
*Some after getting the valuable birth, do not remember and live in His name.*
ਪਗਿ ਖਿਸਿਐ ਰਹਣਾ ਨਹੀ ਆਗੈ ਠਉਰੁ ਨ ਪਾਇ ॥ pag khisi-ai rahnaa nahee aagai tha-ur na paa-ay.
*Their foot slips, cannot stay here, and get no place hereafter.*
ਓਹ ਵੇਲਾ ਹਥਿ ਨ ਆਵਈ ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਇ ॥ oh vaylaa hath na aavee ant ga-i-aa pachhutaa-ay.
*That time does not return, thus in the end they leave repenting.*

ਜਿਸੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋ ਉਬਰੈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੪॥ jis nadar karay so ubrai har saytee liv laa-ay. ||4||
*Upon whomever He is kind, they are liberated, they live intuned with God. 4*
ਦੇਖਾ ਦੇਖੀ ਸਭ ਕਰੇ ਮਨਮੁਖਿ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ daykhaa daykhee sabh karay manmukh boojh na paa-ay.
*By seeing others, all do, but Manmukh yet cannot know.*
ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਹੈ ਸੇਵ ਪਈ ਤਿਨ ਥਾਇ ॥ jin gurmukh hirdaa suDh hai sayv pa-ee tin thaa-ay.
*Those with pure mind are Gurmukhs, their service proves purposeful.*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਨਿਤ ਪੜਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਸਮਾਇ ॥
har gun gaavahi har nit parheh har gun gaa-ay samaa-ay.
*They sing the song of God, read everyday about God, and merge while singing the song of God.*
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਦਾ ਸਚੁ ਹੈ ਜਿ ਨਾਮਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੫॥੪॥੩੭॥
naanak tin kee banee sadaa sach hai je naam rahay liv laa-ay. ||5||4||37||
*Nanak says, "Their word is always true, who are intuned with name." 5.4.37*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: – 3***
ਜਿਨੀ ਇਕ ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥ jinee ik man naam Dhi-aa-i-aa gurmatee veechaar.
*Those who remember name single-mindedly, and did pondering in the wisdom of Guru.*
ਤਿਨ ਕੇ ਮੁਖ ਸਦ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥ tin kay mukh sad ujlay tit sachai darbaar.
*Their faces ever shine, in the court of that True.*
ਓਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹਿ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ o-ay amrit peeveh sadaa sadaa sachai naam pi-aar. ||1||
*They love the true name and ever drink nectar. 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ bhaa-ee ray gurmukh sadaa pat ho-ay.
*O! my brothers, Gurmukh is ever honoured.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਮਲੁ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har har sadaa Dhi-aa-ee-ai mal ha-umai kadhai Dho-ay. ||1|| rahaa-o.
*Let us ever remember God, it will wash off the dirt of pride from within 1 (pause)*
ਮਨਮੁਖ ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥ manmukh naam na jaannee vin naavai pat jaa-ay.
*Manmukhs do not know about name, without name they lose their honour.*
ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਨ ਆਇਓ ਲਾਗੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ sabdai saad na aa-i-o laagay doojai bhaa-ay.
*They cannot enjoy the word, and are busy in other's love.*
ਵਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀੜੇ ਪਵਹਿ ਵਿਚਿ ਵਿਸਟਾ ਸੇ ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥
vistaa kay keerhay paveh vich vistaa say vistaa maahi samaa-ay. ||2||
*The worms of filth, live in filth and in the end they die in filth. 2*
ਤਿਨ ਕਾ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ਜੋ ਚਲਹਿ ਸਤਗੁਰ ਭਾਇ ॥ tin kaa janam safal hai jo chaleh satgur bhaa-ay.
*Their life is meaningful, who live loving true Guru.*
ਕੁਲੁ ਉਧਾਰਹਿ ਆਪਣਾ ਧੰਨੁ ਜਣੇਦੀ ਮਾਇ ॥ kul uDhaareh aapnaa Dhan janaydee maa-ay.
*They liberate their family, great is their birth-giving mother.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਨਉ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥੩॥
har har naam Dhi-aa-ee-ai jis na-o kirpaa karay rajaa-ay. ||3||
*Only they remember God's name, for whom, being generous, He wills. 3*
ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ jinee gurmukh naam Dhi-aa-i-aa vichahu aap gavaa-ay.
*Those Gurmukhs who have remembered name, leaving selfishness from within.*
ਓਇ ਅੰਦਰਹੁ ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲੇ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥ o-ay andrahu baahrahu nirmalay sachay sach samaa-ay.
*They are pure from within and without, true are merging in truth.*
ਨਾਨਕ ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹਹਿ ਜਿਨ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥੪॥੫॥੩੮॥
naanak aa-ay say parvaan heh jin gurmatee har Dhi-aa-ay. ||4||5||38||
*Nanak says, "Only their birth is acceptable, who remember God in the wisdom of Guru." 4.5.38*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: – 3***

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਹੈ ਗੁਰ ਪੂਛਿ ਕਰਹਿ ਵਾਪਾਰੁ ॥ har bhagtaa har Dhan raas hai gur poochh karahi vaapaar.

***For the devotees, the capital is of God's wealth, they trade only after consulting Guru.***

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਸਦਾ ਸਦਾ ਵਖਰੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ har naam salaahan sadaa sadaa vakhar har naam aDhaar.

***They always praise the name of God, in trade their base is the name of God.***

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਅਤੁਟੁ ਭੰਡਾਰੁ ॥੧॥

gur poorai har naam drirh-aa-i-aa har bhagtaa atut bhandaar. ||1||

***The perfect Guru taught me the name of God, and that devotees of God have inexhaustible stock. 1***

ਭਾਈ ਰੇ ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਸਮਝਾਇ ॥ bhaa-ee ray is man ka-o samjhaa-ay.

***O! my brothers, advise your mind,***

ਏ ਮਨ ਆਲਸੁ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ay man aalas ki-aa karahi gurmukh naam Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.

***why your mind is lazy, when Gurmukh is remembering name. 1 (pause)***

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਕਾ ਪਿਆਰੁ ਹੈ ਜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ har bhagat har kaa pi-aar hai jay gurmukh karay beechaar.

***The devotion of God is love of God, if Gurmukh thinks.***

ਪਾਖੰਡਿ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਦੁਬਿਧਾ ਬੋਲੁ ਖੁਆਰੁ ॥ pakhand bhagat na hova-ee dubiDhaa bol khu-aar.

***No devotion in pretension is possible, the words spoken in doubt go waste.***

ਸੋ ਜਨੁ ਰਲਾਇਆ ਨਾ ਰਲੈ ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕ ਬੀਚਾਰੁ ॥੨॥ so jan ralaa-i-aa naa ralai jis antar bibayk beechaar. ||2||

***That person, who has thought of the logic within, cannot mix up with others even by trying. 2***

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਹਰਿ ਆਖੀਐ ਜੋ ਹਰਿ ਰਾਖੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ so sayvak har aakhee-ai jo har raakhai ur Dhaar.

***He can be said a servant of God, who keeps God in mind.***

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਉਪੇ ਆਗੈ ਧਰੇ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰਿ ॥ man tan sa-upay aagai Dharay ha-umai vichahu maar.

***He surrenders mind and body before God, and kills pride within.***

ਧਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਜਿ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥੩॥ Dhan gurmukh so parvaan hai je kaday na aavai haar. ||3||

***A Gurmukh, who never comes suffering defeat, is great and accepted. 3***

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਵਿਣੁ ਕਰਮੈ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥ karam milai taa paa-ee-ai vin karmai paa-i-aa na jaa-ay.

***By His grace we can get, without grace not possible.***

**P. 29**

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਤਰਸਦੇ ਜਿਸੁ ਮੇਲੇ ਸੋ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਆਇ ॥ lakh cha-oraaseeh tarasday jis maylay so milai har aa-ay.

***Eighty four lacs are yearning for Him, but only those can meet God, whom He blesses.***

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਦਾ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੬॥੩੯॥

naanak gurmukh har paa-i-aa sadaa har naam samaa-ay. ||4||6||39||

***Nanak says, "Gurmukhs are in union with God, and are ever merging in His name." 4.6.39***

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: – 3***

ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ sukh saagar har naam hai gurmukh paa-i-aa jaa-ay.

***The name of God is the ocean of pleasures, only Gurmukh can have it.***

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥ an-din naam Dhi-aa-ee-ai sehjay naam samaa-ay.

***Remember His name day and night, merge in name, in ease.***

ਅੰਦਰੁ ਰਚੈ ਹਰਿ ਸਚ ਸਿਉ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧॥ andar rachai har sach si-o rasnaa har gun gaa-ay. ||1||

***From within be one with true God and from tongue sing the attributes of God. 1***

ਭਾਈ ਰੇ ਜਗੁ ਦੁਖੀਆ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ bhaa-ee ray jag dukhee-aa doojai bhaa-ay.

***O' my brother world is unhappy in other's love.***

ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਸੁਖੁ ਲਹਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gur sarnaa-ee sukh laheh an-din naam Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.

*Be happy at the feet of Guru, remember name day and night. 1 (pause)*
ਸਾਚੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗਈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥ saachay mail na laag-ee man nirmal har Dhi-aa-ay.
*The dirt does not touch the true, his mind is pure by remembering God.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੀਐ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥ gurmukh sabad pachhaanee-ai har amrit naam samaa-ay.
*Gurmukh understands the word, merges in name-nectar of God.*
ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਪ੍ਰਚੰਡੁ ਬਲਾਇਆ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਜਾਇ ॥੨॥
gur gi-aan parchand balaa-i-aa agi-aan anDhayraa jaa-ay. ||2||
*The Guru has given intense shine of knowledge, the darkness of ignorance has gone. 2*
ਮਨਮੁਖ ਮੈਲੇ ਮਲੁ ਭਰੇ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਿਕਾਰੁ ॥ manmukh mailay mal bharay ha-umai tarisnaa vikaar.
*Manmukhs are dirty, full of filth, doing useless actions in pride and lust.*
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ bin sabdai mail na utrai mar jameh ho-ay khu-aar.
*The dirt is not washed off, without word. (The dirty) dies, takes birth and is miserable.*
ਧਾਤੁਰ ਬਾਜੀ ਪਲਚਿ ਰਹੇ ਨਾ ਉਰਵਾਰੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੩॥ Dhaatur baajee palach rahay naa urvaar na paar. ||3||
*They are busy in short play, neither they are on this side nor on that side. 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮੀ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰੁ ॥ gurmukh jap tap sanjmee har kai naam pi-aar.
*Gurmukh is in remembrance, in meditation, in discipline, and has love for the name of God.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ gurmukh sadaa Dhi-aa-ee-ai ayk naam kartaar.
*Gurmukh always remembers only One name of Creator.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਆਧਾਰੁ ॥੪॥੭॥੪੦॥
naanak naam Dhi-aa-ee-ai sabhnaa jee-aa kaa aaDhaar. ||4||7||40||
*Nanak says, "Remember the name, this is the base for all living. " 4.7.40*
ਸ੍ਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sareeraag mehlaa 3. *SRI RAG M: – 3*
ਮਨਮੁਖੁ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪਿਆ ਬੈਰਾਗੁ ਉਦਾਸੀ ਨ ਹੋਇ ॥ manmukh mohi vi-aapi-aa bairaag udaasee na ho-ay.
*Greed pervades Manmukh, he is neither detached nor alienated.*
ਸਬਦੁ ਨ ਚੀਨੈ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ sabad na cheenai sadaa dukh har dargahi pat kho-ay.
*He does not remember the ever blissful word and is always in sorrows, and loses honour in the court of God.*
ਹਉਮੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਈਐ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ha-umai gurmukh kho-ee-ai naam ratay sukh ho-ay. ||1||
*Gurmukh abdicates ego, enjoys happiness in the love of the name. 1*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਅਹਿਨਿਸਿ ਪੂਰਿ ਰਹੀ ਨਿਤ ਆਸਾ ॥ mayray man ahinis poor rahee nit aasaa.
*O! my mind, my wish, is ever fulfilled, day and night.*
ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਮੋਹੁ ਪਰਜਲੈ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਉਦਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur sayv moh parjalai ghar hee maahi udaasaa. ||1|| rahaa-o.
*Serving true Guru the greed is burnt, I am detached while in home. 1 (pause)*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਬਿਗਸੈ ਹਰਿ ਬੈਰਾਗੁ ਅਨੰਦੁ ॥ gurmukh karam kamaavai bigsai har bairaag anand.
*Gurmukh does action and blossoms, and enjoys the bliss of God's love.*
ਅਹਿਨਿਸਿ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਨਿਚੰਦੁ ॥ ahinis bhagat karay din raatee ha-umai maar nichand.
*He is in devotion day and night, killing his ego, he is care-free, day and night.*
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਹਜਿ ਅਨੰਦੁ ॥੨॥
vadai bhaag satsangat paa-ee har paa-i-aa sahj anand. ||2||
*He is greatly fortunate, for he could join true congregation, and meet God, in ease. 2*
ਸੋ ਸਾਧੂ ਬੈਰਾਗੀ ਸੋਈ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ so saaDhoo bairaagee so-ee hirdai naam vasaa-ay.
*He is a saint and same is detached, in his heart name resides.*
ਅੰਤਰਿ ਲਾਗਿ ਨ ਤਾਮਸੁ ਮੂਲੇ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥ antar laag na taamas moolay vichahu aap gavaa-ay.
*Anger at all does not touch his mind, thus he abdicates selfishness from within.*

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਤਗੁਰੂ ਦਿਖਾਲਿਆ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਆ ਅਘਾਏ ॥੩॥
naam niDhaan satguroo dikhaali-aa har ras pee-aa aghaa-ay. ||3||
*The true Guru has shown him the treasure of name, he drinks the nectar of God and is happy. 3*
ਜਿਨਿ ਕਿਨੈ ਪਾਇਆ ਸਾਧਸੰਗਤੀ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਬੈਰਾਗਿ ॥ jin kinai paa-i-aa saaDhsangtee poorai bhaag bairaag.
*Whoever has joined the congregation of saints, he is lucky to be detached.*
ਮਨਮੁਖ ਫਿਰਹਿ ਨ ਜਾਣਹਿ ਸਤਗੁਰੁ ਹਉਮੈ ਅੰਦਰਿ ਲਾਗਿ ॥ manmukh fireh na jaaneh satgur ha-umai andar laag.
*Manmukh does not know true Guru and wanders, ego is active in him.*
ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਰੰਗਾਏ ਬਿਨੁ ਭੈ ਕੇਹੀ ਲਾਗਿ ॥੪॥੮॥੪੧॥
naanak sabad ratay har naam rangaa-ay bin bhai kayhee laag. ||4||8||41||
*Nanak says, "Attached with word are coloured in the name of God, now what is love without His fear?" 4.8.41*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. *SRI RAG M: – 3*
ਘਰ ਹੀ ਸਉਦਾ ਪਾਈਐ ਅੰਤਰਿ ਸਭ ਵਥੁ ਹੋਇ ॥ ghar hee sa-udaa paa-ee-ai antar sabh vath ho-ay.
*All provisions are available in home, everything is within.*
ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ khin khin naam samaalee-ai gurmukh paavai ko-ay.
*Let us remember name every moment though, this is the luck of only some Gurmukhs.*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਅਖੁਟੁ ਹੈ ਵਡਭਾਗਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ naam niDhaan akhut hai vadbhaag paraapat ho-ay. ||1||
*The treasure of name is inexhaustible, can be got with great luck. 1*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਤਜਿ ਨਿੰਦਾ ਹਉਮੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ mayray man taj nindaa ha-umai ahaNkaar.
*O! my mind leave slandering, pride and ego*

**P. 30**

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਤੂ ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har jee-o sadaa Dhi-aa-ay too gurmukh aykankaar. ||1|| rahaa-o.
*O' My life ever remember God. Be Gurmukh of One, Creator. 1 (pause)*
ਗੁਰਮੁਖਾ ਕੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਬੀਚਾਰਿ ॥ gurmukhaa kay mukh ujlay gur sabdee beechaar.
*The faces of Gurmukhs are bright by pondering over the word of Guru.*
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਦੇ ਜਪਿ ਜਪਿ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥ halat palat sukh paa-iday jap jap ridai muraar.
*Remembering God in heart they enjoy happiness here and hereafter.*
ਘਰ ਹੀ ਵਿਚਿ ਮਹਲੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰਿ ॥੨॥ ghar hee vich mahal paa-i-aa gur sabdee veechaar. ||2||
*They found God's home in their body, by pondering over the word of Guru .2*
ਸਤਗੁਰ ਤੇ ਜੋ ਮੁਹ ਫੇਰਹਿ ਮਥੇ ਤਿਨ ਕਾਲੇ ॥ satgur tay jo muh fayreh mathay tin kaalay.
*Those who turn their back on true Guru, their fore-heads are blackened.*
ਅਨਦਿਨੁ ਦੁਖ ਕਮਾਵਦੇ ਨਿਤ ਜੋਹੇ ਜਮ ਜਾਲੇ ॥an-din dukh kamaavday nit johay jam jaalay.
*They suffer sorrow day and night, and are ever assessed by devil of death.*
ਸੁਪਨੈ ਸੁਖੁ ਨ ਦੇਖਨੀ ਬਹੁ ਚਿੰਤਾ ਪਰਜਾਲੇ ॥੩॥ supnai sukh na daykhnee baho chintaa parjaalay. ||3||
*They do not enjoy happiness even in dream, always dying in anxiety .3*
ਸਭਨਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਆਪੇ ਬਖਸ ਕਰੇਇ ॥ sabhnaa kaa daataa ayk hai aapay bakhas karay-i.
*One is Giver to all, he Himself blesses.*
ਕਹਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਵਈ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਦੇਇ ॥ kahnaa kichhoo na jaav-ee jis bhaavai tis day-ay.
*None can say anything, He gives to one whom He likes.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਸੋਇ ॥੪॥੯॥੪੨॥ naanak gurmukh paa-ee-ai aapay jaanai so-ay. ||4||9||42||
*Nanak says, " Let us get to Gurmukh, He himself knows that he is same." 4.9.42*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. *Sri Rag M: 3*
ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵੀਐ ਸਚੁ ਵਡਿਆਈ ਦੇਇ ॥ sachaa saahib sayvee-ai sach vadi-aa-ee day-ay.
*Let us serve the true Master, He bestowes the real laurel.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਦੂਰਿ ਕਰੇਇ ॥ gur parsaadee man vasai ha-umai door karay-i.
*With the grace of Guru He abides in mind, and thus casts away the pride.*
ਇਹੁ ਮਨੁ ਧਾਵਤੁ ਤਾ ਰਹੈ ਜਾ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੧॥ ih man Dhaavat taa rahai jaa aapay nadar karay-i. ||1||
*This mind can only be stopped from wandering, if He blesses.1*
ਭਾਈ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ bhaa-ee ray gurmukh har naam Dhi-aa-ay.
*O! my brother, Gurumukh, remember the name of God.*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਦ ਮਨਿ ਵਸੈ ਮਹਲੀ ਪਾਵੈ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam niDhaan sad man vasai mahlee paavai thaa-o. ||1|| rahaa-o.
*The treasure of name ever abides in mind, remembering we get a place in His home.1 (pause)*
ਮਨਮੁਖ ਮਨੁ ਤਨੁ ਅੰਧੁ ਹੈ ਤਿਸ ਨਉ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥ manmukh man tan anDh hai tis na-o tha-ur na thaa-o.
*Manmukh is blind from mind and body, he has no place to live.*
ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭਉਦਾ ਫਿਰੈ ਜਿਉ ਸੁੰਞੈਂ ਘਰਿ ਕਾਉ ॥ baho jonee bha-udaa firai ji-o sunjai$^{N}$ ghar kaa-o.
*He wanders in many births, like a cow in deserted homes.*
ਗੁਰਮਤੀ ਘਟਿ ਚਾਨਣਾ ਸਬਦਿ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੨॥ gurmatee ghat chaannaa sabad milai har naa-o. ||2||
*The body is lightened by the wisdom of Guru, name of God is availed by word .2*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਖਿਆ ਅੰਧੁ ਹੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਗੁਬਾਰ ॥ tarai gun bikhi-aa anDh hai maa-i-aa moh gubaar.
*Three guunas are poison, the darkness. The love for wealth is the darkest.*
ਲੋਭੀ ਅਨ ਕਉ ਸੇਵਦੇ ਪੜਿ ਵੇਦਾ ਕਰੈ ਪੂਕਾਰ ॥ lobhee an ka-o sayvday parh vaydaa karai pookaar.
*The greedy serve other (than God), and cry after reading Vedas.*
ਬਿਖਿਆ ਅੰਦਰਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਨਾ ਉਰਵਾਰੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥੩॥ bikhi-aa andar pach mu-ay naa urvaar na paar. ||3||
*They burn to death in poison, neither they are (safe) here nor hereafter. 3*
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਸਾਰਿਆ ਜਗਤ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ ॥ maa-i-aa mohi visaari-aa jagat pitaa partipaal.
*In the love for wealth, they have forgetten the father of the world, the sustainer.*
ਬਾਝਹੁ ਗੁਰੂ ਅਚੇਤੁ ਹੈ ਸਭ ਬਧੀ ਜਮਕਾਲਿ ॥ baajhahu guroo achayt hai sabh baDhee jamkaal.
*Without Guru they are unaware, and are caged by the devil of death.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮਤਿ ਉਬਰੇ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੪॥੧੦॥੪੩॥ naanak gurmat ubray sachaa naam samaal. ||4||10||43||
*Nanak says, "With the wisdom of Guru you liberate, (therefore) remember the true name. 4.10.43*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. *Sri Rag M: 3*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਉਥਾ ਪਦੁ ਪਾਇ ॥ tarai gun maa-i-aa moh hai gurmukh cha-uthaa pad paa-ay.
*Three guunas are the love for wealth, Gurmukh lives in fourth state (turya).*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਾਇਅਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥ kar kirpaa maylaa-i-an har naam vasi-aa man aa-ay.
*Being kind He gets us to meet, the name of God abides in mind.*
ਪੋਤੈ ਜਿਨ ਕੈ ਪੁੰਨੁ ਹੈ ਤਿਨ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਇ ॥੧॥ potai jin kai punn hai tin satsangat maylaa-ay. ||1||
*In whose account are virtues, He gets them to join the true congregation .1*
ਭਾਈ ਰੇ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚਿ ਰਹਾਉ ॥ bhaa-ee ray gurmat saach rahaa-o.
*O! brother only wisdom of the Guru is true sustainer.*
ਸਾਚੋ ਸਾਚੁ ਕਮਾਵਣਾ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saacho saach kamaavanaa saachai sabad milaa-o. ||1|| rahaa-o.
*Earn True with truth and have union with true word . 1 (pause).*
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ jinee naam pachhaani-aa tin vitahu bal jaa-o.
*Those who have realized name, I sacrifice myself for them.*
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਚਰਣੀ ਲਗਾ ਚਲਾ ਤਿਨ ਕੈ ਭਾਇ ॥ aap chhod charnee lagaa chalaa tin kai bhaa-ay.
*Renouncing self, I, surrender at the feet (of Guru), I am now living in His love.*
ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ laahaa har har naam milai sehjay naam samaa-ay. ||2||

*If I can gain the name of God, I will merge in His name, in ease. 2*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਨ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ bin gur mahal na paa-ee-ai naam na paraapat ho-ay.
*Without Guru, we cannot get to His home, nor we can get the name.*
ਐਸਾ ਸਤਗੁਰੁ ਲੋੜਿ ਲਹੁ ਜਿਦੂ ਪਾਈਐ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ aisaa satgur lorh lahu jidoo paa-ee-ai sach so-ay.
*Find such a true Guru, who can get you same True.*
ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੈ ਸੁਖਿ ਵਸੈ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਹੋਇ ॥੩॥ asur sanghaarai sukh vasai jo tis bhaavai so ho-ay. ||3||
*He is one who kills the devil, lives in happiness, what He likes, will happen. 3*
ਜੇਹਾ ਸਤਗੁਰੁ ਕਰਿ ਜਾਣਿਆ ਤੇਹੋ ਜੇਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ jayhaa satgur kar jaani-aa tayho jayhaa sukh ho-ay.
*As you think of true Guru, same kind of happiness you will get.*
ਏਹੁ ਸਹਸਾ ਮੂਲੇ ਨਾਹੀ ਭਾਉ ਲਾਏ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ ayhu sahsaa moolay naahee bhaa-o laa-ay jan ko-ay.
*There is absolutely no doubt, that only rare one has this love (of Guru).*
ਨਾਨਕ ਏਕ ਜੋਤਿ ਦੁਇ ਮੂਰਤੀ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੪॥੧੧॥੪੪॥
naanak ayk jot du-ay moortee sabad milaavaa ho-ay. ||4||11||44||
*Nanak says, "One light is in two forms, this union is by word only. 4,11,44*

## P. 31

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ SRI RAG M: -3
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਛੋਡਿ ਬਿਖਿਆ ਲੋਭਾਣੇ ਸੇਵਾ ਕਰਹਿ ਵਿਡਾਣੀ ॥ amrit chhod bikhi-aa lobhaanay sayvaa karahi vidaanee.
*Leaving nectar, charmed by poison, this service is of strange kind.*
ਆਪਣਾ ਧਰਮੁ ਗਵਾਵਹਿ ਬੂਝਹਿ ਨਾਹੀ ਅਨਦਿਨੁ ਦੁਖਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥
aapnaa Dharam gavaaveh boojheh naahee an-din dukh vihaanee.
*Losing his faith, he does not understand, his day and night, passes in misery.*
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਨ ਚੇਤਹੀ ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀ ॥੧॥ manmukh anDh na chaythee doob mu-ay bin paanee. ||1||
*Manmukhs, the blind, do not remember, they die drowning without water. 1*
ਮਨ ਰੇ ਸਦਾ ਭਜਹੁ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ॥ man ray sadaa bhajahu har sarnaa-ee.
*O ! my mind always sing of God's protection.*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅੰਤਰਿ ਵਸੈ ਤਾ ਹਰਿ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kaa sabad antar vasai taa har visar na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*If the word of Guru resides in mind, then God will not be forgotten . 1 (pause)*
ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ ਮਾਇਆ ਕਾ ਪੁਤਲਾ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਦੁਸਟੀ ਪਾਈ ॥
ih sareer maa-i-aa kaa putlaa vich ha-umai dustee paa-ee.
*This body is embodiment of worldliness, then devil of ego in placed in it.*
ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਮਨਮੁਖਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥ aavan jaanaa jaman marnaa manmukh pat gavaa-ee.
*To take birth and to die, to come and to go, the Manmukh has lost his honour in it.*
ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥੨॥ satgur sayv sadaa sukh paa-i-aa jotee jot milaa-ee. ||2||
*Serving true Guru, always be in happiness, the light is merging in light. 2*
ਸਤਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਅਤਿ ਸੁਖਾਲੀ ਜੋ ਇਛੇ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ satgur kee sayvaa at sukhaalee jo ichhay so fal paa-ay.
*The service of true Guru is very easy, get the fruits you wish.*
ਜਤੁ ਸਤੁ ਤਪੁ ਪਵਿਤੁ ਸਰੀਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ jat sat tap pavit sareeraa har har man vasaa-ay.
*The celibacy, the truth, the meditation, purity of body, (But only if) God comes to abide in it.*
ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੩॥
sadaa anand rahai din raatee mil pareetam sukh paa-ay. ||3||
*Day and night, be ever blissful, meeting dear (God) will give happiness. 3*
ਜੋ ਸਤਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਗਤੀ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ jo satgur kee sarnaagatee ha-o tin kai bal jaa-o.
*Those who are in the refuge of true Guru, I sacrifice myself for them.*
ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚੀ ਵਡਿਆਈ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥ dar sachai sachee vadi-aa-ee sehjay sach samaa-o.

*At the doors of true, is real greatness, merge in True, in ease.*
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਉ ॥੪॥੧੨॥੪੫॥
naanak na<u>d</u>ree paa-ee-ai gurmu<u>kh</u> mayl milaa-o. ||4||12||45||
*Nanak says, "Union is by His grace, Gurmukh can get to meet." 4,12,45*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਜਿਉ ਦੋਹਾਗਣਿ ਤਨਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥ manmu<u>kh</u> karam kamaav<u>n</u>ay ji-o <u>d</u>ohaaga<u>n</u> <u>t</u>an seegaar.
*The deeds of Manmukh are like, the make-up of a discarded wife .*
ਸੇਜੈ ਕੰਤੁ ਨ ਆਵਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ sayjai kan<u>t</u> na aavee ni<u>t</u> ni<u>t</u> ho-ay <u>kh</u>u-aar.
*The husband does not return to bed, she is miserable every day.*
ਪਿਰ ਕਾ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਵਈ ਨਾ ਦੀਸੈ ਘਰੁ ਬਾਰੁ ॥੧॥ pir kaa mahal na paav-ee naa <u>d</u>eesai <u>gh</u>ar baar. ||1||
*She does not reach the home of love, neither she can look after her home. 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਇਕ ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ <u>bh</u>aa-ee ray ik man naam <u>Dh</u>i-aa-ay.
*O! my brother remember name, with single- mind.*
ਸੰਤਾ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਜਪਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
san<u>t</u>aa sanga<u>t</u> mil rahai jap raam naam su<u>kh</u> paa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Remember Him in the congregation of saints,*
*get happiness in remembering the name of God. 1 (pause)*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣੀ ਪਿਰੁ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ gurmu<u>kh</u> sa<u>d</u>aa sohaaga<u>n</u>ee pir raa<u>kh</u>i-aa ur <u>Dh</u>aar.
*Gurmukhs are always such wives, who keep their love in heart.*
ਮਿਠਾ ਬੋਲਹਿ ਨਿਵਿ ਚਲਹਿ ਸੇਜੈ ਰਵੈ ਭਤਾਰੁ ॥ mi<u>th</u>aa boleh niv chaleh sayjai ravai <u>bh</u>a<u>t</u>aar.
*They speak sweet, walk in modesty, and enjoy their husband in bed.*
ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਗੁਰ ਕਾ ਹੇਤੁ ਅਪਾਰੁ ॥੨॥ so<u>bh</u>aavan<u>t</u>ee sohaaga<u>n</u>ee jin gur kaa hay<u>t</u> apaar. ||2||
*They are praiseworthy wives, for whom love of Guru is unlimited. 2*
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਤਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਜਾ ਭਾਗੈ ਕਾ ਉਦਉ ਹੋਇ ॥ poorai <u>bh</u>aag sa<u>t</u>gur milai jaa <u>bh</u>aagai kaa u<u>d</u>-u ho-ay.
*When luck brightens, their fortune is fulfilling, they meet the true Guru.*
ਅੰਤਰਹੁ ਦੁਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ਸੁਖੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ an<u>t</u>rahu <u>d</u>u<u>kh</u> <u>bh</u>aram katee-ai su<u>kh</u> paraapa<u>t</u> ho-ay.
*The sorrows and doubts are thrown out from within, and the happiness is blessed.*
ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਦੁਖੁ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥੩॥ gur kai <u>bh</u>aa<u>n</u>ai jo chalai <u>d</u>u<u>kh</u> na paavai ko-ay. ||3||
*Whoever lives as per Guru's will, he will face no sorrow . 3*
ਗੁਰ ਕੇ ਭਾਣੇ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਸਹਜੇ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ gur kay <u>bh</u>aa<u>n</u>ay vich amri<u>t</u> hai sehjay paavai ko-ay.
*In the will of Guru is nectar, rare are to get it, in ease.*
ਜਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਨ ਪੀਆ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਖੋਇ ॥ jinaa paraapa<u>t</u> <u>t</u>in pee-aa ha-umai vichahu <u>kh</u>o-ay.
*Those who are blessed with it, they drink, their ego from within is washed off.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਚਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੪॥੧੩॥੪੬॥
naanak gurmu<u>kh</u> naam <u>Dh</u>i-aa-ee-ai sach milaavaa ho-ay. ||4||13||46||
*Nanak says, "O! Gurmukh, Let us remember the name, then we meet the True." 4,13,46*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***
ਜਾ ਪਿਰੁ ਜਾਣੈ ਆਪਣਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਗੈ ਧਰੇਇ ॥ jaa pir jaa<u>n</u>ai aap<u>n</u>aa <u>t</u>an man agai <u>Dh</u>aray-ay.
*If you know your love, submit your mind and body before Him.*
ਸੋਹਾਗਣੀ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੀਆ ਸੇਈ ਕਰਮ ਕਰੇਇ ॥ sohaaga<u>n</u>ee karam kamaav<u>d</u>ee-aa say-ee karam karay-i.
*Do those of the actions, which faithful wives do.*
ਸਹਜੇ ਸਾਚਿ ਮਿਲਾਵੜਾ ਸਾਚੁ ਵਡਾਈ ਦੇਇ ॥੧॥ sehjay saach milaav<u>rh</u>aa saach vadaa-ee <u>d</u>ay-ay. ||1||
*Then you will meet True, in ease, He will great you excellence 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ <u>bh</u>aa-ee ray gur bin <u>bh</u>aga<u>t</u> na ho-ay.
*O! brother, devotion cannot be without Guru.*

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin gur bhagat na paa-ee-ai jay lochai sabh ko-ay. ||1|| rahaa-o.
*None can get to devotion without Guru, may everyone desire. 1(Pause)*
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਫੇਰੁ ਪਇਆ ਕਾਮਣਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ lakh cha-oraaseeh fayr pa-i-aa kaaman doojai bhaa-ay.
*She is in the cycle of eighty four lac births, yet the damsel is for other's love.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨੀਦ ਨ ਆਵਈ ਦੁਖੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥ bin gur need na aavee dukhee rain vihaa-ay.
*She can have no sleep without Guru, she passes night in sorrow.*
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਪਿਰੁ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥੨॥ bin sabdai pir na paa-ee-ai birthaa janam gavaa-ay. ||2||
*Without word, it is not possible to get love, the life is lost in vain. 2*

**P. 32**

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੀ ਜਗੁ ਫਿਰੀ ਨਾ ਧਨੁ ਸੰਪੈ ਨਾਲਿ ॥ ha-o ha-o kartee jag firee naa Dhan sampai naal.
*Wandering around the world in pride, the collected wealth will not accompany, in the end.*
ਅੰਧੀ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਈ ਸਭ ਬਾਧੀ ਜਮਕਾਲਿ ॥ anDhee naam na chayt-ee sabh baaDhee jamkaal.
*The blind do not remember Name, all are tied by the devil of death.*
ਸਤਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਰਿਦੈ ਸਮਾਲਿ ॥੩॥
satgur mili-ai Dhan paa-i-aa har naamaa ridai samaal. ||3||
*Meeting true Guru, get the wealth of the name of God, now keep it safe in heart. 3*
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਨਿਰਮਲੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ naam ratay say nirmalay gur kai sahj subhaa-ay.
*Those in love with name are pure, they live in Guru, in ease.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰੰਗ ਸਿਉ ਰਸਨਾ ਰਸਨ ਰਸਾਇ ॥ man tan raataa rang si-o rasnaa rasan rasaa-ay.
*My mind and body are engrossed in love, the tongue is enjoying the nectar.*
ਨਾਨਕ ਰੰਗੁ ਨ ਉਤਰੈ ਜੋ ਹਰਿ ਧੁਰਿ ਛੋਡਿਆ ਲਾਇ ॥੪॥੧੪॥੪੭॥
naanak rang na utrai jo har Dhur chhodi-aa laa-ay. ||4||14||47||
*Nanak says, "This colour" (of love) will not fade, this by birth, I have got from God. 4.24.47.*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. *SRI RAG M: -3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਭਗਤਿ ਕੀਜੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥
gurmukh kirpaa karay bhagat keejai bin gur bhagat na ho-ee.
*If Gurmukh is kind, be in devotion, without Guru, there can be no devotion.*
ਆਪੈ ਆਪੁ ਮਿਲਾਏ ਬੂਝੈ ਤਾ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ਸੋਈ ॥ aapai aap milaa-ay boojhai taa nirmal hovai so-ee.
*He Himself unites, if one realizes, then he will be pure.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਈ ॥੧॥ har jee-o saachaa saachee banee sabad milaavaa ho-ee. ||1||
*God is true, His word is true, the union is by word .1*
ਭਾਈ ਰੇ ਭਗਤਿਹੀਣੁ ਕਾਹੇ ਜਗਿ ਆਇਆ ॥ bhaa-ee ray bhagtiheen kaahay jag aa-i-aa.
*O! my brother, why you, without devotion, have come to this world.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਕੀਨੀ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pooray gur kee sayv na keenee birthaa janam gavaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
*You have not serve the perfect Guru, you have lost your life uselessly. 1 (pause)*
ਆਪੇ ਜਗਜੀਵਨੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਏ ॥ aapay jagjeevan sukh-daata aapay bakhas milaa-ay.
*He Himself is the giver of life, giver of happiness, Himself forgives and unites.*
ਜੀਅ ਜੰਤ ਏ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕੋ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥ jee-a jant ay ki-aa vaychaaray ki-aa ko aakh sunaa-ay.
*What the poor creatures are? What they can say to let listen?*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ਆਪੇ ਸੇਵ ਕਰਾਏ ॥੨॥ gurmukh aapay day-ay vadaa-ee aapay sayv karaa-ay. ||2||
*God Himself puts Gurmukh to service, and Himself gives credit for it. 2*
ਦੇਖਿ ਕੁਟੰਬੁ ਮੋਹਿ ਲੋਭਾਣਾ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਜਾਈ ॥ daykh kutamb mohi lobhaanaa chaldi-aa naal na jaa-ee.
*Looking at family is fascinated by its love, that will not accompany, when to leave.*

ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਇਆ ਤਿਸ ਦੀ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥
satgur sayv gun niDhaan paa-i-aa tis dee keem na paa-ee.
***The service of true Guru is found to be treasure of attributes, even of that, you could not assess the worth.***
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਖਾ ਮੀਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੩॥
har parabh sakhaa meet parabh mayraa antay ho-ay sakhaa-ee. ||3||
***God is companion, friend , Master of mine, He is to help in the end . 3***
ਆਪਣੈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਆਪੁ ਨ ਜਾਈ ॥ aapnai man chit kahai kahaa-ay bin gur aap na jaa-ee.
***From your heart and mind, you may be very brave, but without Guru selfishness does not leave.***
ਹਰਿ ਜੀਉ ਦਾਤਾ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹੈ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥
har jee-o daataa bhagat vachhal hai kar kirpaa man vasaa-ee.
***O! my lovable God, you are giver, devotee-loving, be kind and live in my mind.***
ਨਾਨਕ ਸੋਭਾ ਸੁਰਤਿ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੧੫॥੪੮॥
naanak sobhaa surat day-ay parabh aapay gurmukh day vadi-aa-ee. ||4||15||48||
***Nanak says, "Master blesses with praise and feeling, and Himself gives credit to Gurmukh. 4,15,48***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ***SRI RAG M: -3***
ਧਨੁ ਜਨਨੀ ਜਿਨਿ ਜਾਇਆ ਧੰਨੁ ਪਿਤਾ ਪਰਧਾਨੁ ॥ ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਵਿਚਹੁ ਗਇਆ ਗੁਮਾਨੁ ॥
Dhan jannee jin jaa-i-aa Dhan pitaa parDhaan. satgur sayv sukh paa-i-aa vichahu ga-i-aa gumaan.
***Hail the mother, the birth giving, hail the father the prominent.***
***Serving the true Guru, I got happiness, the ego from within went away.***
ਦਰਿ ਸੇਵਨਿ ਸੰਤ ਜਨ ਖੜੇ ਪਾਇਨਿ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥੧॥ dar sayvan sant jan kharhay paa-in gunee niDhaan. ||1||
***The saints are standing at His door, for service, they get the treasure of attributes (of God). 1***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਮੁਖਿ ਧਿਆਇ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥ mayray man gur mukh Dhi-aa-ay har so-ay.
***O! my mind, Gurmukh remembers the same God.***
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kaa sabad man vasai man tan nirmal ho-ay. ||1|| rahaa-o.
***If the word of Guru abides in mind, my mind and body, both become pure . 1 (pause).***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਘਰਿ ਆਇਆ ਆਪੇ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥ kar kirpaa ghar aa-i-aa aapay mili-aa aa-ay.
***Being kind, He comes to home, He Himself gets me to meet.***
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਾਲਾਹੀਐ ਰੰਗੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ gur sabdee salaahee-ai rangay sahj subhaa-ay.
***Praise Him with the word of Guru, this gives love, in ease.***
ਸਚੈ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਨ ਵਿਛੁੜਿ ਜਾਇ ॥੨॥ sachai sach samaa-i-aa mil rahai na vichhurh jaa-ay. ||2||
***The true has merged in True, they are meeting, they will never separate. 2***
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥ jo kichh karnaa so kar rahi-aa avar na karnaa jaa-ay.
***Whatever He wants to do, is doing, none else can do.***
ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨੇ ਮੇਲਿਅਨੁ ਸਤਗੁਰ ਪੰਨੈ ਪਾਇ ॥ chiree vichhunay mayli-an satgur pannai paa-ay.
***True Guru unites the separated since long, He gets it under His care.***
ਆਪੇ ਕਾਰ ਕਰਾਇਸੀ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥੩॥ aapay kaar karaa-isee avar na karnaa jaa-ay. ||3||
***He Himself will get the work done, none else can do. 3***
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਰੰਗ ਸਿਉ ਹਉਮੈ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰ ॥ man tan rataa rang si-o ha-umai taj vikaar.
***The mind and body are in His love, leaving pride and ill- deeds.***
ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਿਰਦੈ ਰਵਿ ਰਹੈ ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ ahinis hirdai rav rahai nirbha-o naam nirankaar.
***Fearless, whose name is Formless, is, day and night, living in my heart.***
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ਅਪਾਰ ॥੪॥੧੬॥੪੯॥ naanak aap milaa-i-an poorai sabad apaar. ||4||16||49||
***Nanak says, "He has Himself got me in union, with perfect and infinite word 4,16.49.***

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***
ਗੋਵਿਦੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ govid gunee niDhaan hai ant na paa-i-aa jaa-ay.
***God is treasure of attributes, none can know His limits.***
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਨ ਪਾਈਐ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ kathnee badnee na paa-ee-ai ha-umai vichahu jaa-ay.
***We cannot meet Him, either by words, or by speech, for this, ego from within has to go.***

## P. 33

ਸਤਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਦ ਭੈ ਰਚੈ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ satgur mili-ai sad bhai rachai aap vasai man aa-ay. ||1||
***Meeting true Guru, the fear (of separation) is ever their, till He Himself comes to live in mind. 1***
ਭਾਈ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ bhaa-ee ray gurmukh boojhai ko-ay.
***O! my brother, very rare of a Gurmukh realizes Him.***
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਖੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin boojhay karam kamaavnay janam padaarath kho-ay. ||1|| rahaa-o.
***Without realizing, conducting rituals means to lose the value of life. 1 (Pause)***
ਜਿਨੀ ਚਾਖਿਆ ਤਿਨੀ ਸਾਦੁ ਪਾਇਆ ਬਿਨੁ ਚਾਖੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥
jinee chaakhi-aa tinee saad paa-i-aa bin chaakhay bharam bhulaa-ay.
***Whoever tasted, they enjoyed the taste, without tasting means to go astray in doubts.***
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਹੈ ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ amrit saachaa naam hai kahnaa kachhoo na jaa-ay.
***Nectar is true name, nothing can be said about it.***
ਪੀਵਤ ਹੂ ਪਰਵਾਣੁ ਭਇਆ ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ peevat hoo parvaan bha-i-aa poorai sabad samaa-ay. ||2||
***Immediately after drinking, one is accepted, and he merges in perfect word. 2***
ਆਪੇ ਦੇਇ ਤ ਪਾਈਐ ਹੋਰੁ ਕਰਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ aapay day-ay ta paa-ee-ai hor karnaa kichhoo na jaa-ay.
***If He Himself gives, we can get, we cannot do anything else.***
ਦੇਵਣ ਵਾਲੇ ਕੈ ਹਥਿ ਦਾਤਿ ਹੈ ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਪਾਇ ॥ dayvan vaalay kai hath daat hai guroo du-aarai paa-ay.
***The gift is in the hands of giver, we get it at the doors of Guru.***
ਜੇਹਾ ਕੀਤੋਨੁ ਤੇਹਾ ਹੋਆ ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੩॥ jayhaa keeton tayhaa ho-aa jayhay karam kamaa-ay. ||3||
***whatever One does, same is done, as per the actions one has earned. 3***
ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਿਰਮਲੁ ਨ ਹੋਇ ॥ jat sat sanjam naam hai vin naavai nirmal na ho-ay.
***The celibacy, the truth, the discipline are all in name, without name one cannot be pure.***
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥ poorai bhaag naam man vasai sabad milaavaa ho-ay.
***With perfect luck, name comes to abide in mind, the word causes the union.***
ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਹੀ ਰੰਗਿ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥੧੭॥੫੦॥
naanak sehjay hee rang varatdaa har gun paavai so-ay. ||4||17||50||
***Nanak says, "One who lives in love, in ease, he can get the attributes of God." 4.17.50.***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***
ਕਾਂਇਆ ਸਾਧੈ ਉਰਧ ਤਪੁ ਕਰੈ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਨ ਜਾਇ ॥
kaa$^{N}$-i-aa saaDhai uraDh tap karai vichahu ha-umai na jaa-ay.
***For perfecting body, one may meditate by turning head down, (But) the ego thus does not go from within.***
ਅਧਿਆਤਮ ਕਰਮ ਜੇ ਕਰੇ ਨਾਮੁ ਨ ਕਬ ਹੀ ਪਾਇ ॥ aDhi-aatam karam jay karay naam na kab hee paa-ay.
***By doing spiritual practices only one never gets the name (of God).***
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ gur kai sabad jeevat marai har naam vasai man aa-ay. ||1||
***With the word of Guru, if he dies while living, then the name of God comes to stay in his mind. 1***
ਸੁਣਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਭਜੁ ਸਤਗੁਰ ਸਰਣਾ ॥ sun man mayray bhaj satgur sarnaa.
***Listen O! my mind, remember the true Guru's refuge.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਛੁਟੀਐ ਬਿਖੁ ਭਵਜਲੁ ਸਬਦਿ ਗੁਰ ਤਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gur parsaadee chhutee-ai bikh bhavjal sabad gur tarnaa. ||1|| rahaa-o.
*With the grace of Guru, you will be saved, from the terrifying waters of poison.*
*Guru's word will help you to swim. 1 (Pause)*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਸਭਾ ਧਾਤੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਵਿਕਾਰੁ ॥ tarai gun sabhaa Dhaat hai doojaa bhaa-o vikaar.
*All the three guunas are material for other's love and misdeeds.*
ਪੰਡਿਤੁ ਪੜੈ ਬੰਧਨ ਮੋਹ ਬਾਧਾ ਨਹ ਬੂਝੈ ਬਿਖਿਆ ਪਿਆਰਿ ॥
pandit parhai banDhan moh baaDhaa nah boojhai bikhi-aa pi-aar.
*Pandit reads when bound by the greed in worldliness, and does not understand his love for poison.*
ਸਤਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਛੂਟੈ ਚਉਥੈ ਪਦਿ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰੁ ॥੨॥
satgur mili-ai tarikutee chhootai cha-uthai pad mukat du-aar. ||2||
*By meeting true guru the union for three (guunas) is broken, the fourth state (Turya) is the door for liberation. 2*
ਗੁਰ ਤੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਈਐ ਚੂਕੈ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ gur tay maarag paa-ee-ai chookai moh gubaar.
*Know the path from Guru, the darkness of worldliness and avarice will be off.*
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਾ ਉਧਰੈ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ sabad marai taa uDhrai paa-ay mokh du-aar.
*If one dies in word, he can be liberated, by getting through and His door.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੩॥ gur parsaadee mil rahai sach naam kartaar. ||3||
*With the grace of Guru, we are in union, true name is of the Creator. 3*
ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਅਤਿ ਸਬਲ ਹੈ ਛਡੇ ਨ ਕਿਤੈ ਉਪਾਇ ॥ ih manoo-aa at sabal hai chhaday na kitai upaa-ay.
*This mind is very powerful, it does not behave by any attempt.*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਲਾਇਦਾ ਬਹੁਤੀ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥doojai bhaa-ay dukh laa-idaa bahutee day-ay sajaa-ay.
*It drives to other's love, and be severely punished.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਗਵਾਇ ॥੪॥੧੮॥੫੧॥
naanak naam lagay say ubray ha-umai sabad gavaa-ay. ||4||18||51||
*Nanak says, "Only they are liberated, who are with name, His word destroys ego. 4.18.51*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. *SRI RAG M: -3*
ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਦੇਇ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ॥ kirpaa karay gur paa-ee-ai har naamo day-ay drirh-aa-ay.
*If He is kind, we meet Guru, he teaches the name of God.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥ bin gur kinai na paa-i-o birthaa janam gavaa-ay.
*Without Guru none can meet, life is uselessly wasted.*
ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥ manmukh karam kamaavnay dargeh milai sajaa-ay. ||1||
*Manmukhs do actions and are punished in His court. 1*
ਮਨ ਰੇ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਚੁਕਾਇ ॥ man ray doojaa bhaa-o chukaa-ay.
*O! my mind, part with other's love.*
ਅੰਤਰਿ ਤੇਰੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ antar tayrai har vasai gur sayvaa sukh paa-ay. rahaa-o.
*God will be abiding in you, have happiness by serving Guru. 1 (Pause)*
ਸਚੁ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਹੈ ਜਾ ਸਚਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥ sach banee sach sabad hai jaa sach Dharay pi-aar.
*True reciting is of rue word, if you are in love with True.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿਵਾਰਿ ॥ har kaa naam man vasai ha-umai kroDh nivaar.
*Have God's name in mind, and forget the ego and anger.*
ਮਨਿ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥੨॥
man nirmal naam Dhi-aa-ee-ai taa paa-ay mokh du-aar. ||2||
*If we remember name with pure mind, only then we get to the doors of liberation. 2*
ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਜਗੁ ਬਿਨਸਦਾ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ ha-umai vich jag binasdaa mar jammai aavai jaa-ay.

*The world is dying in ego, dies and takes birth, comes and goes.*
ਮਨਮੁਖ ਸਬਦੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਜਾਸਨਿ ਪਤਿ ਗਵਾਇ ॥ manmukh sabad na jaannee jaasan pat gavaa-ay.
*Manmukhs do not know word, they will leave while losing honour.*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੩॥ gur sayvaa naa-o paa-ee-ai sachay rahai samaa-ay. ||3||
*By the service of Guru, we get His name, and live merging in True. 3*

**P. 34**

ਸਬਦਿ ਮੰਨਿਐ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ sabad mani-ai gur paa-ee-ai vichahu aap gavaa-ay.
*By believing in word, we unite with Guru, forgetting pride from within.*
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਸਦਾ ਸਾਚੇ ਕੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ an-din bhagat karay sadaa saachay kee liv laa-ay.
*Day and night, ever remain in devotion, and thus be intuned with True.*
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੧੯॥੫੨॥
naam padaarath man vasi-aa naanak sahj samaa-ay. ||4||19||52||
*Nanak says, "The meaning of name abides in mind, thus, live in ease". 4,19,52*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਜਿਨੀ ਪੁਰਖੀ ਸਤਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸੇ ਦੁਖੀਏ ਜੁਗ ਚਾਰਿ ॥ jinee purkhee satgur na sayvi-o say dukhee-ay jug chaar.
*Those persons who have not served true Guru, they suffer in all the four ages.*
ਘਰਿ ਹੋਦਾ ਪੁਰਖੁ ਨ ਪਛਾਣਿਆ ਅਭਿਮਾਨਿ ਮੁਠੇ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥
ghar hodaa purakh na pachhaani-aa abhimaan muthay ahaNkaar.
*Even when having Purakh in home, they have not realized, and are robbed by ego and pride.*
ਸਤਗੁਰੂ ਕਿਆ ਫਿਟਕਿਆ ਮੰਗਿ ਥਕੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥satguroo ki-aa fitki-aa mang thakay sansaar.
*Once, discarded by true Guru, they are tired of begging in the world.*
ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੧॥ sachaa sabad na sayvi-o sabh kaaj savaaranhaar. ||1||
*They did not serve true word, which settles all matters. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਵੇਖੁ ਹਦੂਰਿ ॥ man mayray sadaa har vaykh hadoor.
*O! my mind find Him ever present.*
ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਪਰਹਰੈ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
janam maran dukh parharai sabad rahi-aa bharpoor. ||1|| rahaa-o.
***The sorrows of your birth and death will be taken away, the word is pervading all .1 (Pause)***
ਸਚੁ ਸਲਾਹਨਿ ਸੇ ਸਚੇ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ sach salaahan say sachay sachaa naam aDhaar.
*Those who praise Ttrue, are true, true name is their sustainer.*
ਸਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਸਚੇ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ sachee kaar kamaavnee sachay naal pi-aar.
*They labour truthfully, and love the True.*
ਸਚਾ ਸਾਹੁ ਵਰਤਦਾ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟਣਹਾਰੁ ॥ sachaa saahu varatdaa ko-ay na maytanhaar.
*The true Master pervades, none can wipe Him out.*
ਮਨਮੁਖ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਇਨੀ ਕੂੜਿ ਮੁਠੇ ਕੂੜਿਆਰ ॥੨॥ manmukh mahal na paa-inee koorh muthay koorhi-aar. ||2||
*The Manmukhs, do not get to His home, the liars are robbed by lies. 2*
ਹਉਮੈ ਕਰਤਾ ਜਗੁ ਮੁਆ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ॥ ha-umai kartaa jag mu-aa gur bin ghor anDhaar.
*The world dies in ego, without Guru there is deep darkness.*
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸੁਖਦਾਤਾ ਦਾਤਾਰੁ ॥ maa-i-aa mohi visaari-aa sukh-daata daataar.
*The love of worldliness has made to forget the Guru giver of happiness.*
ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਾ ਉਬਰਹਿ ਸਚੁ ਰਖਹਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ satgur sayveh taa ubreh sach rakheh ur Dhaar.
*By serving the true Guru, one can liberate, he keeps true in heart.*
ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥੩॥ kirpaa tay har paa-ee-ai sach sabad veechaar. ||3||
*By God's grace, we can be blessed with Him, ponder over the true word. 3*
ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ਹਉਮੈ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰ ॥ satgur sayv man nirmalaa ha-umai taj vikaar.

*Serving true Guru, mind becomes pure, leaving ego and ill deeds.*
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰ ॥ aap chhod jeevat marai gur kai sabad veechaar.
*Leave selfishness and die while living, by pondering over the word of Guru.*
ਧੰਧਾ ਧਾਵਤ ਰਹਿ ਗਏ ਲਾਗਾ ਸਾਚਿ ਪਿਆਰੁ ॥ DhanDhaa Dhaavat reh ga-ay laagaa saach pi-aar.
*The running after worldliness are left behind,now I am in love with True.*
ਸਚਿ ਰਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੪॥ sach ratay mukh ujlay tit saachai darbaar. ||4||
*Loving True, you go to His true court, with bright face. 4*
ਸਤਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨ ਮੰਨਿਓ ਸਬਦਿ ਨ ਲਗੋ ਪਿਆਰੁ ॥ satgur purakh na mani-o sabad na lago pi-aar.
*You have no belief in true Guru, neither you have love for His word.*
ਇਸਨਾਨੁ ਦਾਨੁ ਜੇਤਾ ਕਰਹਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਰੁ ॥ isnaan daan jaytaa karahi doojai bhaa-ay khu-aar.
*Any amount of bath and charity you conduct, this is love for otherness, which you suffer.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਲਾਗੈ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥ har jee-o aapnee kirpaa karay taa laagai naam pi-aar.
*O! lovable God, be kind, so that I can have love for name.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰਿ ॥੫॥੨੦॥੫੩॥ naanak naam samaal too gur kai hayt apaar. ||5||20||53||
*Nanak says, "You remember only the name (of God),*
*in the infinite love for Guru" 5,20,53*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਕਿਸੁ ਹਉ ਸੇਵੀ ਕਿਆ ਜਪੁ ਕਰੀ ਸਤਗੁਰ ਪੂਛਉ ਜਾਇ ॥ kis ha-o sayvee ki-aa jap karee satgur poochha-o jaa-ay.
*Whom to serve and whom to meditate upon, go and ask the true Guru.*
ਸਤਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿ ਲਈ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ satgur kaa bhaanaa man la-ee vichahu aap gavaa-ay.
*Accept the will of God, and forget about selfish ends.*
ਏਹਾ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ ayhaa sayvaa chaakree naam vasai man aa-ay.
*This work is service, the name will abide in your mind.*
ਨਾਮੈ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਇ ॥੧॥ naamai hee tay sukh paa-ee-ai sachai sabad suhaa-ay. ||1||
*Let us have happiness by name, and look nice by word. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੁ ਹਰਿ ਚੇਤਿ ॥ man mayray an-din jaag har chayt.
*O! my mind, awake every day, and remember God.*
ਆਪਣੀ ਖੇਤੀ ਰਖਿ ਲੈ ਕੂੰਜ ਪੜੈਗੀ ਖੇਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aapnee khaytee rakh lai kooNj parhaigee khayt. ||1|| rahaa-o.
*Save your crop, else the floricans will come and destroy. 1 (Pause).*
ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾ ਪੂਰੀਆ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ man kee-aa ichhaa pooree-aa sabad rahi-aa bharpoor.
*The wishes of my mind are fulfilled, the word is now fulfilling me.*
ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਹਰਿ ਜੀਉ ਵੇਖੈ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ॥
bhai bhaa-ay bhagat karahi din raatee har jee-o vaykhai sadaa hadoor.
*One, who in His fear, loves and devotes day and night. Lovable God sees him ever in His presence.*
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ਸਰੀਰਹੁ ਦੂਰਿ ॥
sachai sabad sadaa man raataa bharam ga-i-aa sareerahu door.
*With true word, the mind is always engrossed, the doubt has gone away from body.*
ਨਿਰਮਲੁ ਸਾਹਿਬੁ ਪਾਇਆ ਸਾਚਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰੁ ॥੨॥ nirmal saahib paa-i-aa saachaa gunee gaheer. ||2||
*I am blessed by the pure Master, (Who is) true, deep and treasure of attributes. 2*
ਜੋ ਜਾਗੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਸੂਤੇ ਗਏ ਮੁਹਾਇ ॥ jo jaagay say ubray sootay ga-ay muhaa-ay.
*Those who awake get liberated, the sleeping get robbed.*
ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਨ ਪਛਾਣਿਓ ਸੁਪਨਾ ਗਇਆ ਵਿਹਾਇ ॥ sachaa sabad na pachhaani-o supnaa ga-i-aa vihaa-ay.
*You did not realize the true word, now dream (life) is over.*
ਸੁੰਞੇ ਘਰ ਕਾ ਪਾਹੁਣਾ ਜਿਉ ਆਇਆ ਤਿਉ ਜਾਇ ॥ sunjay ghar kaa paahunaa ji-o aa-i-aa ti-o jaa-ay.

*As the guest of deserted home, comes and goes alike.*

**P. 35**

ਮਨਮੁਖ ਜਨਮੁ ਬਿਰਥਾ ਗਇਆ ਕਿਆ ਮੁਹੁ ਦੇਸੀ ਜਾਇ ॥੩॥
manmukh janam birthaa ga-i-aa ki-aa muhu daysee jaa-ay. ||3||
***Manmukh has wasted his life, which face now will he show? 3***
ਸਭ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥ sabh kichh aapay aap hai ha-umai vich kahan na jaa-ay.
***He Himself is everything, but you cannot recite in ego.***
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀਐ ਦੁਖੁ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਗਵਾਇ ॥
gur kai sabad pachhaanee-ai dukh ha-umai vichahu gavaa-ay.
***Realize Him, through the word of Guru, suffering of ego will go from within.***
ਸਤਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥ satgur sayvan aapnaa ha-o tin kai laaga-o paa-ay.
***Those who serve their Guru, I surrender myself at their feet.***
ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰ ਹਹਿ ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੪॥੨੧॥੫੪॥
naanak dar sachai sachiaar heh ha-o tin balihaarai jaa-o. ||4||21||54||
***Nanak says, "At His doors are only truthfully living, I sacrifice myself for them." 4,21,54***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***
ਜੇ ਵੇਲਾ ਵਖਤੁ ਵੀਚਾਰੀਐ ਤਾ ਕਿਤੁ ਵੇਲਾ ਭਗਤਿ ਹੋਇ ॥
jay vaylaa vakhat veechaaree-ai taa kit vaylaa bhagat ho-ay.
***If we go in to find time, then which will be time for devotion ?.***
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੇ ਰਤਿਆ ਸਚੇ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ an-din naamay rati-aa sachay sachee so-ay.
***Being in name, day and night, is true devotion for the True.***
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਪਿਆਰਾ ਵਿਸਰੈ ਭਗਤਿ ਕਿਨੇਹੀ ਹੋਇ ॥ ik til pi-aaraa visrai bhagat kinayhee ho-ay.
***If we forget our love even for a moment, then what kind of devotion it will be?***
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸਾਚ ਸਿਉ ਸਾਸੁ ਨ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ॥੧॥ man tan seetal saach si-o saas na birthaa ko-ay. ||1||
***Mind and body is cool with True, not a single breath should go waste. 1***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ mayray man har kaa naam Dhi-aa-ay.
***O! my mind, remember the name of God.***
ਸਾਚੀ ਭਗਤਿ ਤਾ ਥੀਐ ਜਾ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saachee bhagat taa thee-ai jaa har vasai man aa-ay. ||1|| rahaa-o.
***The true devotion is only, when God comes to stay in mind. 1 (Pause)***
ਸਹਜੇ ਖੇਤੀ ਰਾਹੀਐ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਬੀਜੁ ਪਾਇ ॥ sehjay khaytee raahee-ai sach naam beej paa-ay.
***Plough the earth in ease, and sow the seed of true name.***
ਖੇਤੀ ਜੰਮੀ ਅਗਲੀ ਮਨੂਆ ਰਜਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ khaytee jammee aglee manoo-aa rajaa sahj subhaa-ay.
***The crop- product is enough, the mind is full in love, in ease.***
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਜਿਤੁ ਪੀਤੈ ਤਿਖ ਜਾਇ ॥ gur kaa sabad amrit hai jit peetai tikh jaa-ay.
***The word of Guru is nectar, drinking which the thirst is quenched.***
ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਾਚਾ ਸਚਿ ਰਤਾ ਸਚੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥ ih man saachaa sach rataa sachay rahi-aa samaa-ay. ||2||
***This mind is of True and is in True, thus is merging in True. 2***
ਆਖਣੁ ਵੇਖਣੁ ਬੋਲਣਾ ਸਬਦੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ aakhan vaykhan bolnaa sabday rahi-aa samaa-ay.
***To speak, to see, to recite, all in words.***
ਬਾਣੀ ਵਜੀ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਸਚੋ ਸਚੁ ਸੁਣਾਇ ॥ banee vajee chahu jugee sacho sach sunaa-ay.
***The word (Gurbani) is sounding in all four ages, this gives only truth to listen.***
ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਰਹਿ ਗਇਆ ਸਚੈ ਲਇਆ ਮਿਲਾਇ ॥ ha-umai mayraa reh ga-i-aa sachai la-i-aa milaa-ay.
***My ego is left behind, the True has blessed me with union.***
ਤਿਨ ਕਉ ਮਹਲੁ ਹਦੂਰਿ ਹੈ ਜੋ ਸਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੩॥ tin ka-o mahal hadoor hai jo sach rahay liv laa-ay. ||3||

*For those who are intuned with True, His home is quite near. 3*

ਨਦਰੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥ nadree naam Dhi-aa-ee-ai vin karmaa paa-i-aa na jaa-ay.

*If He blesses, we remember His name, without good deeds, we cannot get it.*

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਲਹੈ ਸਤਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਜਿਸੁ ਆਇ ॥ poorai bhaag satsangat lahai satgur bhaytai jis aa-ay.

*I am lucky, I joined the true congregation, thus I met my true Guru.*

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੇ ਰਤਿਆ ਦੁਖੁ ਬਿਖਿਆ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ an-din naamay rati-aa dukh bikhi-aa vichahu jaa-ay.

*Be ever in love with name, the pain of poison goes from within.*

ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵੜਾ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੨੨॥੫੫॥

naanak sabad milaavrhaa naamay naam samaa-ay. ||4||22||55||

*Nanak says, "You meet Him, through word, by name He will get you merged in name". 4.22.55*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***

ਆਪਣਾ ਭਉ ਤਿਨ ਪਾਇਓਨੁ ਜਿਨ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ aapnaa bha-o tin paa-i-on jin gur kaa sabad beechaar.

*They are in His fear, who ponder over the word of Guru.*

ਸਤਸੰਗਤੀ ਸਦਾ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਸਾਰਿ ॥ satsangtee sadaa mil rahay sachay kay gun saar.

*They are always in true congregation and remember the attributes of True.*

ਦੁਬਿਧਾ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਈਅਨੁ ਹਰਿ ਰਾਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥dubiDhaa mail chukaa-ee-an har raakhi-aa ur Dhaar.

*Their dirt of duality is washed off, and they keep God in heart.*

ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਸਚੁ ਮਨਿ ਸਚੇ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ sachee banee sach man sachay naal pi-aar. ||1||

*The true word gives a true mind and love with True. 1*

ਮਨ ਮੇਰੇ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਭਰ ਨਾਲਿ ॥ man mayray ha-umai mail bhar naal.

*O! my mind, you are dirty with the filth of ego.*

ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦਾ ਸੋਹਣਾ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har nirmal sadaa sohnaa sabad savaaranhaar. ||1|| rahaa-o.

*Pure God is always beautiful, word is one to refine. 1 (Pause)*

ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ sachai sabad man mohi-aa parabh aapay la-ay milaa-ay.

*The true word has charmed my mind, Master Himself gets me unite.*

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੇ ਰਤਿਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥ an-din naamay rati-aa jotee jot samaa-ay.

*By being ever in love with Name, the light merges into Light.*

ਜੋਤੀ ਹੂ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪਦਾ ਬਿਨੁ ਸਤਗੁਰ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ jotee hoo parabh jaapdaa bin satgur boojh na paa-ay.

*By light, the Master can be seen, without true Guru, this is not realized.*

ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਸਤਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਤਿਨ ਆਇ ॥੨॥ jin ka-o poorab likhi-aa satgur bhayti-aa tin aa-ay. ||2||

*Those for whom it is preordained, they come and meet true Guru. 2*

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਡੁਮਣੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਇ ॥ vin naavai sabh dumnee doojai bhaa-ay khu-aa-ay.

*Without name every one is like a witch, she in other's love is miserable.*

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਦੀ ਦੁਖੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥ tis bin gharhee na jeevdee dukhee rain vihaa-ay.

*Without Him, it cannot live for a while, the night passes in agony.*

ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣਾ ਅੰਧੁਲਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ bharam bhulaanaa anDhulaa fir fir aavai jaa-ay.

*The blind is astrayed by doubt, he takes birth and dies again and again.*

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥ nadar karay parabh aapnee aapay la-ay milaa-ay. ||3||

*If Master is graceful, He Himself will get united. 3*

**P. 36**

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਣਦਾ ਵੇਖਦਾ ਕਿਉ ਮੁਕਰਿ ਪਇਆ ਜਾਇ ॥ sabh kichh sundaa vaykh-daa ki-o mukar pa-i-aa jaa-ay.

*He is listening, seeing every-thing, how can we deny?*

ਪਾਪੋ ਪਾਪੁ ਕਮਾਵਦੇ ਪਾਪੇ ਪਚਹਿ ਪਚਾਇ ॥ paapo paap kamaavday paapay pacheh pachaa-ay.

*They earn sin, with sin, and are burnt in the fire of sin.*

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਮਨਮੁਖਿ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ so parabh nadar na aavee manmukh boojh na paa-ay.
*That Master is not seen, for Manmukhs do not understand it.*
ਜਿਸੁ ਵੇਖਾਲੇ ਸੋਈ ਵੇਖੈ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇ ॥੪॥੨੩॥੫੬॥
jis vaykhaalay so-ee vaykhai naanak gurmukh paa-ay. ||4||23||56||
*Nanak says, "To whom, He shows, he will see, thus Gurmukh gets to Him". 4,23,56.*
ਸ੍ਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sareeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਰੋਗੁ ਨ ਤੁਟਈ ਹਉਮੈ ਪੀੜ ਨ ਜਾਇ ॥ bin gur rog na tut-ee ha-umai peerh na jaa-ay.
*Without Guru, disease is not cured, and the pain of ego does not leave.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ਨਾਮੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥ gur parsaadee man vasai naamay rahai samaa-ay.
*With the grace of Guru, He abides in mind, in name, they are merging.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥੧॥ gur sabdee har paa-ee-ai bin sabdai bharam bhulaa-ay. ||1||
*With the word of Guru, we meet God, and without the Word, we are astraying in doubt. 1*
ਮਨ ਰੇ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਹੋਇ ॥ man ray nij ghar vaasaa ho-ay.
*O! my mind, live in own home.*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹਿ ਤੂ ਫਿਰਿ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam naam saalaahi too fir aavan jaan na ho-ay. ||1|| rahaa-o.
*Praise the name of God, you will not be committed to birth and death. 1 (pause)*
ਹਰਿ ਇਕੋ ਦਾਤਾ ਵਰਤਦਾ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ har iko daataa varatdaa doojaa avar na ko-ay.
*God, the only giver, pervades, none else is their.*
ਸਬਦਿ ਸਾਲਾਹੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਹਜੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ sabad saalaahee man vasai sehjay hee sukh ho-ay.
*By praising word, He comes to stay in mind. The happiness is, in ease.*
ਸਭ ਨਦਰੀ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖਦਾ ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੨॥ sabh nadree andar vaykh-daa jai bhaavai tai day-ay. ||2||
*Everything is under His care, He looks after, He gives only to him, whom He likes. 2*
ਹਉਮੈ ਸਭਾ ਗਣਤ ਹੈ ਗਣਤੈ ਨਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹਿ ॥ ha-umai sabhaa ganat hai gantai na-o sukh naahi.
*Ego is in the assembly of calculators, by calculating one does not get happiness.*
ਬਿਖੁ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਬਿਖੁ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥ bikh kee kaar kamaavnee bikh hee maahi samaahi.
*Labournig for poison, will merge in poison.*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਠਉਰੁ ਨ ਪਾਇਨੀ ਜਮਪੁਰਿ ਦੂਖ ਸਹਾਹਿ ॥੩॥ bin naavai tha-ur na paa-inee jam pur dookh sahaahi. ||3||
*Without Name they do not get any place to live, they bear suffering in the devil's home. 3*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਤਿਸੈ ਦਾ ਆਧਾਰੁ ॥ jee-o pind sabh tis daa tisai daa aaDhaar.
*The mind and body are all His, only He is the sustainer.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝੀਐ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ gur parsaadee bujhee-ai taa paa-ay mokh du-aar.
*By the grace of Guru, we realize, thus we get to the door of liberation.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂੰ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੪॥੨੪॥੫੭॥ naanak naam salaahi too$^{N}$ ant na paaraavaar. ||4||24||57||
*Nanak says, "You only praise the name (of God), there is no end, no limit" 4,24,57*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***
ਤਿਨਾ ਅਨੰਦੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੈ ਜਿਨਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ tinaa anand sadaa sukh hai jinaa sach naam aaDhaar.
*They always live in happiness, in bliss, who are sustained in the name (of God).*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਦੂਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥ gur sabdee sach paa-i-aa dookh nivaaranhaar.
*With the word of Guru, I am blessed with True, He casts away my sufferings.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਚੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ sadaa sadaa saachay gun gaavahi saachai naa-ay pi-aar.
*Remember always the attributes of True, have love with the name of True.*
ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਆਪਣੀ ਦਿਤੋਨੁ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰੁ ॥੧॥ kirpaa kar kai aapnee diton bhagat bhandaar. ||1||
*By becoming kind, He gave the treasure of devotion. 1*
ਮਨ ਰੇ ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ man ray sadaa anand gun gaa-ay.

*O! my mind, sing His attributes and be always happy.*
ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sachee banee har paa-ee-ai har si-o rahai samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*The true word, we get from God, this helps us to merge in God. 1 (Pause)*
ਸਚੀ ਭਗਤੀ ਮਨੁ ਲਾਲੁ ਥੀਆ ਰਤਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ sachee bhagtee man laal thee-aa rataa sahj subhaa-ay.
*With true devotion, my mind turns red (lovely), red in ease.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਕਹਣਾ ਕਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥ gur sabdee man mohi-aa kahnaa kachhoo na jaa-ay.
*By the word of Guru my mind is charmed, now I cannot say anything more.*
ਜਿਹਵਾ ਰਤੀ ਸਬਦਿ ਸਚੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਰਸਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ jihvaa ratee sabad sachai amrit peevai ras gun gaa-ay.
*The tongue is red (lovely) with true word, it drinks nectar, by singing the attributes of bliss.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਏਹੁ ਰੰਗੁ ਪਾਈਐ ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥੨॥
gurmukh ayhu rang paa-ee-ai jis no kirpaa karay rajaa-ay. ||2||
*But for whom He wills, only that Gurmukh gets this colour (love). 2*
ਸੰਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਹੈ ਸੁਤਿਆ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥sansaa ih sansaar hai suti-aa rain vihaa-ay.
*This word is all in illusion, the night passes in sleep.*
ਇਕਿ ਆਪਣੈ ਭਾਣੈ ਕਢਿ ਲਇਅਨੁ ਆਪੇ ਲਇਓਨੁ ਮਿਲਾਇ ॥ ik aapnai bhaanai kadh la-i-an aapay la-i-on milaa-ay.
*Some by His will, He saves, and Himself gets them in union.*
ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇ ॥ aapay hee aap man·vasi-aa maa-i-aa moh chukaa-ay.
*He himself abides in mind, and removes the greed for wealth.*
ਆਪਿ ਵਡਾਈ ਦਿਤੀਅਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥੩॥ aap vadaa-ee ditee-an gurmukh day-ay bujhaa-ay. ||3||
*He himself gives laurels, this Gurmukh made me to understand. 3*
ਸਭਨਾ ਕਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਭੁਲਿਆ ਲਏ ਸਮਝਾਇ ॥ sabhnaa kaa daataa ayk hai bhuli-aa la-ay samjhaa-ay.
*Giver to all is One, He advises the astraying ones.*
ਇਕਿ ਆਪੇ ਆਪਿ ਖੁਆਇਅਨੁ ਦੂਜੈ ਛਡਿਅਨੁ ਲਾਇ ॥ ik aapay aap khu-aa-i-an doojai chhadi-an laa-ay.
*Some lose by themselves, and prepare others to lose.*
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇ ॥ gurmatee har paa-ee-ai jotee jot milaa-ay.
*By the wisdom of Guru, one meets God, his light merges in Light.*
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੇ ਰਤਿਆ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੨੫॥੫੮॥
an-din naamay rati-aa naanak naam samaa-ay. ||4||25||58||
*Nanak says, "Being everyday in love with name, one merges in name. 4.25.58.*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***
ਗੁਣਵੰਤੀ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰ ॥ gunvantee sach paa-i-aa tarisnaa taj vikaar.
*The virtuous blessed with truth, leave lust and bad deeds.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨੁ ਰੰਗਿਆ ਰਸਨਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥ gur sabdee man rangi-aa rasnaa paraym pi-aar.
*The mind is coloured with the word of Guru, and the tougue with love.*

**P. 37**

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਕਰਿ ਵੇਖਹੁ ਮਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥ bin satgur kinai na paa-i-o kar vaykhhu man veechaar.
*None can be blessed without true Guru, think it in mind and see.*
ਮਨਮੁਖ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਜਿਚਰੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨ ਕਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥
manmukh mail na utrai jichar gur sabad na karay pi-aar. ||1||
*The dirt of Manmukh is not washed off, until he loves the word of Guru. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਚਲੁ ॥ man mayray satgur kai bhaanai chal.
*O! my mind, live in the will of true Guru .*
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਹਿ ਤਾ ਸੁਖ ਲਹਹਿ ਮਹਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nij ghar vaseh amrit peeveh taa sukh laheh mahal. ||1|| rahaa-o.

*By living in own home, drink nectar, then you will have happiness in home. 1 (Pause).*
ਅਉਗੁਣਵੰਤੀ ਗੁਣੁ ਕੋ ਨਹੀ ਬਹਣਿ ਨ ਮਿਲੈ ਹਦੂਰਿ ॥ a-ugunvantee gun ko nahee bahan na milai hadoor.
*The vicious has no virtue, she cannot be permitted to sit (enjoy) in His presence.*
ਮਨਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਨ ਜਾਣਈ ਅਵਗਣਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਦੂਰਿ ॥ manmukh sabad na jaan-ee avgan so parabh door.
*Manmukh does not know the word, the vicious is away from Master.*
ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸਚਿ ਰਤੇ ਭਰਪੂਰਿ ॥ jinee sach pachhaani-aa sach ratay bharpoor.
*Those who realize the True, they are filled with true love.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਆ ਆਪਿ ਹਦੂਰਿ ॥੨॥ gur sabdee man bayDhi-aa parabh mili-aa aap hadoor. ||2||
*My mind is pierced with the word of Guru, I met Master in His presence. 2*
ਆਪੇ ਰੰਗਣਿ ਰੰਗਿਓਨੁ ਸਬਦੇ ਲਇਓਨੁ ਮਿਲਾਇ ॥ aapay rangan rangi-on sabday la-i-on milaa-ay.
*He Himself colours in His own colour (love), and gets united by word.*
ਸਚਾ ਰੰਗੁ ਨ ਉਤਰੈ ਜੋ ਸਚਿ ਰਤੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ sachaa rang na utrai jo sach ratay liv laa-ay.
*The true (fast) colour does not fade, the coloured in truth are intuned.*
ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਭਵਿ ਥਕੇ ਮਨਮੁਖ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ chaaray kundaa bhav thakay manmukh boojh na paa-ay.
*Manmukhs wandered in four directions and are now tired, they cannot understand.*
ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਸੋ ਮਿਲੈ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ jis satgur maylay so milai sachai sabad samaa-ay. ||3||
*Only they meet, whom true Guru wills, they merge in true word. 3*
ਮਿਤ੍ਰ ਘਣੇਰੇ ਕਰਿ ਥਕੀ ਮੇਰਾ ਦੁਖੁ ਕਾਟੈ ਕੋਇ ॥ mitar ghanayray kar thakee mayraa dukh kaatai ko-ay.
*I am tired of befriending so many, that someone may relieve me of my sorrows.*
ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥ mil pareetam dukh kati-aa sabad milaavaa ho-ay.
*Only by meeting my love, I am relieved of sorrows, and am meeting with the word.*
ਸਚੁ ਖਟਣਾ ਸਚੁ ਰਾਸਿ ਹੈ ਸਚੇ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ sach khatnaa sach raas hai sachay sachee so-ay.
*I earned truth with true investment, the reputation of the True is true.*
ਸਚਿ ਮਿਲੇ ਸੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ॥੪॥੨੬॥੫੯॥
sach milay say na vichhurheh naanak gurmukh ho-ay. ||4||26||59||
*Nanak says, "Those who meet the True, do not separate, they become Gurumukhs". 4.26.59*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਆਪੇ ਕਾਰਣੁ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਦੇਖੈ ਆਪਿ ਉਪਾਇ ॥ aapay kaaran kartaa karay sarisat daykhai aap upaa-ay.
*He himself is the Creator, the cause the creating of world, and Himslef is seeing it growing.*
ਸਭ ਏਕੋ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖਿਆ ਜਾਇ ॥ sabh ayko ik varatdaa alakh na lakhi-aa jaa-ay.
*In all only One pervades, the unknowable cannot be known.*
ਆਪੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ਆਪੇ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥ aapay parabhoo da-i-aal hai aapay day-ay bujhaa-ay.
*Master Himself is gracious, Himself gives us to understand.*
ਗੁਰਮਤੀ ਸਦ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਚਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ gurmatee sad man vasi-aa sach rahay liv laa-ay. ||1||
*My mind ever abides in the wisdom of Guru, and is intuned with True. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਮੰਨਿ ਲੈ ਰਜਾਇ ॥ man mayray gur kee man lai rajaa-ay.
*O! my mind, accept the will of Guru.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸਭੁ ਥੀਐ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
man tan seetal sabh thee-ai naam vasai man aa-ay. ||1|| rahaa-o.
*The mind, the body, all will be cool, name willcome to stay in mind. 1 (Pause).*
ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਕਾਰਣੁ ਧਾਰਿਆ ਸੋਈ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥ jin kar kaaran Dhaari-aa so-ee saar karay-i.
*One who has created, has a purpose, He looks after it.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀਐ ਜਾ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ gur kai sabad pachhaanee-ai jaa aapay nadar karay-i.
*We can recognize it with the word of Guru, when He is generous.*
ਸੇ ਜਨ ਸਬਦੇ ਸੋਹਣੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥ say jan sabday sohnay tit sachai darbaar.

*Those persons are beautiful, by word, in His true court.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਆਪਿ ਮੇਲੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥੨॥ gurmukh sachai sabad ratay aap maylay kartaar. ||2||
*Gurmukhs are in love with true word, the Creator Himself unites them. 2*
ਗੁਰਮਤੀ ਸਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ਜਿਸ ਦਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ gurmatee sach salaahnaa jis daa ant na paaraavaar.
*With the wisdom of Guru, we can praise True, whose limits are unending.*
ਘਟਿ ਘਟਿ ਆਪੇ ਹੁਕਮਿ ਵਸੈ ਹੁਕਮੇ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ghat ghat aapay hukam vasai hukmay karay beechaar.
*In everybody His order is operating, and He thinks in order.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਾਲਾਹੀਐ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਖੋਇ ॥ gur sabdee salaahee-ai ha-umai vichahu kho-ay.
*Let us praise Him with the word of Guru, thus ego from within is lost.*
ਸਾ ਧਨ ਨਾਵੈ ਬਾਹਰੀ ਅਵਗਣਵੰਤੀ ਰੋਇ ॥੩॥ saa Dhan naavai baahree avganvantee ro-ay. ||3||
*The women is without Name, now the vicious weeps. 3*
ਸਚੁ ਸਲਾਹੀ ਸਚਿ ਲਗਾ ਸਚੈ ਨਾਇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਹੋਇ ॥ sach salaahee sach lagaa sachai naa-ay taripat ho-ay.
*By praising True, one attaches with True, the contentment is by true name.*
ਗੁਣ ਵੀਚਾਰੀ ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹਾ ਅਵਗੁਣ ਕਢਾ ਧੋਇ ॥ gun veechaaree gun sangrahaa avgun kadhaa Dho-ay.
*I think of virtues, I collect virtues, my vices are washed off.*
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ਫਿਰਿ ਵੇਛੋੜਾ ਨ ਹੋਇ ॥ aapay mayl milaa-idaa fir vaychhorhaa na ho-ay.
*When He Himself causes to meet, then there is no separation.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਆਪਣਾ ਜਿਦੂ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੪॥੨੭॥੬੦॥
naanak gur saalaahee aapnaa jidoo paa-ee parabh so-ay. ||4||27||60||
*Nanak says, "I praise own Guru, through whom I meet my that Master." 4,27,60*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਕਾਮ ਗਹੇਲੀਏ ਕਿਆ ਚਲਹਿ ਬਾਹ ਲੁਡਾਇ ॥ sun sun kaam gahaylee-ay ki-aa chaleh baah ludaa-ay.
*Listen O! captured by sex (lust), how is that you are walking with your arms swinging.*
ਆਪਣਾ ਪਿਰੁ ਨ ਪਛਾਣਹੀ ਕਿਆ ਮੁਹੁ ਦੇਸਹਿ ਜਾਇ ॥ aapnaa pir na pachhaanhee ki-aa muhu dayseh jaa-ay.
*You do not recognize your love, which face will you show?*
ਜਿਨੀ ਸਖੀਂ ਕੰਤੁ ਪਛਾਣਿਆ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥
jinee sakhee$^{N}$ kant pachhaani-aa ha-o tin kai laaga-o paa-ay.
*Those friends, who recognize their husband, I be at their feet.*
ਤਿਨ ਹੀ ਜੈਸੀ ਥੀ ਰਹਾ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥ tin hee jaisee thee rahaa satsangat mayl milaa-ay. ||1||
*I wish to be like them, the true congregation will let this union. 1*

**P. 38**

ਮੁੰਧੇ ਕੂੜਿ ਮੁਠੀ ਕੂੜਿਆਰਿ ॥ munDhay koorh muthee koorhi-aar.
*O! damsels, you are robbed by false, and are liars.*
ਪਿਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਸੋਹਣਾ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pir parabh saachaa sohnaa paa-ee-ai gur beechaar. ||1|| rahaa-o.
*Master, dear is true, beautiful, we get Him by the wisdom of Guru. 1 (Pause).*
ਮਨਮੁਖਿ ਕੰਤੁ ਨ ਪਛਾਣਈ ਤਿਨ ਕਿਉ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥ manmukh kant na pachhaan-ee tin ki-o rain vihaa-ay.
*Manmukhs do not recognize their husband, how then they pass night?.*
ਗਰਬਿ ਅਟੀਆ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਲਹਿ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ garab atee-aa tarisnaa jaleh dukh paavahi doojai bhaa-ay.
*They are filled with pride, the burning lust, and are suffering in other's love.*
ਸਬਦਿ ਰਤੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਤਿਨ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਜਾਇ ॥ sabad ratee-aa sohaaganee tin vichahu ha-umai jaa-ay.
*The wives in love with word, from within them, the ego has gone.*
ਸਦਾ ਪਿਰੁ ਰਾਵਹਿ ਆਪਣਾ ਤਿਨਾ ਸੁਖੇ ਸੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥੨॥ sadaa pir raaveh aapnaa tinaa sukhay sukh vihaa-ay. ||2||
*They always enjoy their own husband, and always live happy in happiness. 2*
ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਪਿਰ ਮੁਤੀਆ ਪਿਰਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ gi-aan vihoonee pir mutee-aa piram na paa-i-aa jaa-ay.

*The ignorant is discarded by her love, she cannot meet her dear.*
ਅਗਿਆਨ ਮਤੀ ਅੰਧੇਰੁ ਹੈ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਦੇਖੇ ਭੁਖ ਨ ਜਾਇ ॥
agi-aan matee anDhayr hai bin pir daykhay bhukh na jaa-ay.
*Intoxicated in ignorance is in dark, without seeing dear, the hunger will not be contented.*
ਆਵਹੁ ਮਿਲਹੁ ਸਹੇਲੀਹੋ ਮੈ ਪਿਰੁ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥ aavhu milhu sahayleeho mai pir dayh milaa-ay.
*Come and meet my friends, and let me meet my husband.*
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ poorai bhaag satgur milai pir paa-i-aa sach samaa-ay. ||3||
*I am perfectly lucky, I met the true Guru, thus I met my dear and am intuned with (truth). 3*
ਸੇ ਸਹੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ say sahee-aa sohaaganee jin ka-o nadar karay-i.
*Those friends, whom He blesses are enjoying marital bliss.*
ਖਸਮੁ ਪਛਾਣਹਿ ਆਪਣਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਆਗੈ ਦੇਇ ॥ khasam pachhaaneh aapnaa tan man aagai day-ay.
*Understanding their husband, they submit their mind and body before Him.*
ਘਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਆਪਣਾ ਹਉਮੈ ਦੂਰਿ ਕਰੇਇ ॥ ghar var paa-i-aa aapnaa ha-umai door karay-i.
*I got my family, my love, now my pride is cast away.*
ਨਾਨਕ ਸੋਭਾਵੰਤੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰੇਇ ॥੪॥੨੮॥੬੧॥
naanak sobhaavantee-aa sohaaganee an-din bhagat karay-i. ||4||28||61||
*Nanak says, "The praise worthy wives are ever in devotion." 4,28,61.*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: -3***
ਇਕਿ ਪਿਰੁ ਰਾਵਹਿ ਆਪਣਾ ਹਉ ਕੈ ਦਰਿ ਪੂਛਉ ਜਾਇ ॥ ik pir raaveh aapnaa ha-o kai dar poochha-o jaa-ay.
*Some are enjoying their husband, at whose door should I go and ask?*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀ ਭਾਉ ਕਰਿ ਮੈ ਪਿਰੁ ਦੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ॥ satgur sayvee bhaa-o kar mai pir dayh milaa-ay.
*I serve my true Guru, with love, to please unite me with my Dear.*
ਸਭੁ ਉਪਾਏ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਕਿਸੁ ਨੇੜੈ ਕਿਸੁ ਦੂਰਿ ॥ sabh upaa-ay aapay vaykhai kis nayrhai kis door.
*He Himself has created and is watching all, some are near and some are afar.*
ਜਿਨਿ ਪਿਰੁ ਸੰਗੇ ਜਾਣਿਆ ਪਿਰੁ ਰਾਵੇ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ॥੧॥ jin pir sangay jaani-aa pir raavay sadaa hadoor. ||1||
*Those who have known that Dear is alongwith them, they enjoy God and are always in His presence.1*
ਮੁੰਧੇ ਤੂ ਚਲੁ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ ॥ munDhay too chal gur kai bhaa-ay.
*O! damsel, you live as Guru feels about you to live.*
ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਵਹਿ ਪਿਰੁ ਆਪਣਾ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
an-din raaveh pir aapnaa sehjay sach samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Enjoy your dear, day and night, and merge in True, in ease. 1 (Pause).*
ਸਬਦਿ ਰਤੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰਿ ॥ sabad ratee-aa sohaaganee sachai sabad seegaar.
*The wives who are coloured in word, word is their material for make-up .*
ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਨਿ ਘਰਿ ਆਪਣੈ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥ har var paa-in ghar aapnai gur kai hayt pi-aar.
*With the grace of Guru, they find their God husband at home.*
ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਵੈ ਭਗਤਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ sayj suhaavee har rang ravai bhagat bharay bhandaar.
*Their bed is decorated, husband (God) is enjoying, the treasure of devotion is full.*
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਜਿ ਸਭਸੈ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥੨॥ so parabh pareetam man vasai je sabhsai day-ay aDhaar. ||2||
*That dear Master is abiding in my mind, who provides sustenance to all. 2*
ਪਿਰੁ ਸਾਲਾਹਨਿ ਆਪਣਾ ਤਿਨ ਕੈ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ pir saalaahan aapnaa tin kai ha-o sad balihaarai jaa-o.
*Those who praise their dear, I ever sacrifice myself for them.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀ ਸਿਰੁ ਦੇਈ ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗਾ ਪਾਇ ॥ man tan arpee sir day-ee tin kai laagaa paa-ay.
*I surrender my mind, my body and head, and be at their feet.*
ਜਿਨੀ ਇਕੁ ਪਛਾਣਿਆ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਚੁਕਾਇ ॥ jinee ik pachhaani-aa doojaa bhaa-o chukaa-ay.

*Those who have recognized only One, their love for other is cast away.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣੀਐ ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥੨੯॥੬੨॥
gurmukh naam pachhaanee-ai naanak sach samaa-ay. ||3||29||62||
*Nanak says, "O! Gurumukhs let us recognize His Name, and merge in True." 3.29.62*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. *SRI RAG M: -3*
ਹਰਿ ਜੀ ਸਚਾ ਸਚੁ ਤੂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੇਰੈ ਚੀਰੈ ॥ har jee sachaa sach too sabh kichh tayrai cheerai.
*O! God, you are the real truth, everything is within your power.*
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਤਰਸਦੇ ਫਿਰੇ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਪੀਰੈ ॥ lakh cha-oraaseeh tarasday firay bin gur bhaytay peerai.
*Eighty four lacs are wandering astraying, without meeting Guru or pir.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਬਖਸੇ ਬਖਸਿ ਲਏ ਸੂਖ ਸਦਾ ਸਰੀਰੈ ॥ har jee-o bakhsay bakhas la-ay sookh sadaa sareerai.
*O! lovable, God forgive me, the forgivable, and ever grant happiness to my body.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੇਵ ਕਰੀ ਸਚੁ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੈ ॥੧॥ gur parsaadee sayv karee sach gahir gambheerai. ||1||
*With the grace of Guru, let me serve, the true, the deep, the profound One. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ man mayray naam ratay sukh ho-ay.
*O! my mind, the happiness is in loving name.*
ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੀਐ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmatee naam salaahee-ai doojaa avar na ko-ay. ||1|| rahaa-o.
*By the wisdom of Guru, let us praise the name, none else is there. 1 (Pause)*
ਧਰਮ ਰਾਇ ਨੋ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਬਹਿ ਸਚਾ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ Dharam raa-ay no hukam hai bahi sachaa Dharam beechaar.
*The judge of faith is under order, to sit and ponder over true religion (Justice).*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਸਟੁ ਆਤਮਾ ਓਹੁ ਤੇਰੀ ਸਰਕਾਰ ॥ doojai bhaa-ay dusat aatmaa oh tayree sarkaar.
*The evil souls are in other's love, they are your subjects.*
ਅਧਿਆਤਮੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਤਾਸੁ ਮਨਿ ਜਪਹਿ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰਿ ॥ aDhi-aatmee har gun taas man jaapeh ayk muraar.
*The spirituals own the treasure of God's attributes, their mind recites one God.*
**P. 39**
ਤਿਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੈ ਧੰਨੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥੨॥ tin kee sayvaa Dharam raa-ay karai Dhan savaaranhaar. ||2||
*The Judge of faith, serves them, great is their Fashioner. 2*
ਮਨ ਕੇ ਬਿਕਾਰ ਮਨਹਿ ਤਜੈ ਮਨਿ ਚੂਕੈ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ man kay bikaar maneh tajai man chookai moh abhimaan.
*The evil intention of mind is cast away from within, the greed and pride are now banished.*
ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੁ ॥ aatam raam pachhaani-aa sehjay naam samaan.
*The God of souls is recognized, now they merge in name, in ease.*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਮਨਮੁਖਿ ਫਿਰੈ ਦਿਵਾਨੁ ॥ bin satgur mukat na paa-ee-ai manmukh firai divaan.
*No liberation without true Guru, Manmukhs are wandering crazy.*
ਸਬਦੁ ਨ ਚੀਨੈ ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਕਰੇ ਬਿਖਿਆ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੁ ॥੩॥
sabad na cheenai kathnee badnee karay bikhi-aa maahi samaan. ||3||
*They do not ponder over word, neither in speech nor in mind, and they live in poison. 3*
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਹੈ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ sabh kichh aapay aap hai doojaa avar na ko-ay.
*He Himself is everything, none else is there.*
ਜਿਉ ਬੋਲਾਏ ਤਿਉ ਬੋਲੀਐ ਜਾ ਆਪਿ ਬੁਲਾਏ ਸੋਇ ॥ ji-o bolaa-ay ti-o bolee-ai jaa aap bulaa-ay so-ay.
*Let us speak as He wills us, He calls us to speak.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ਬ੍ਰਹਮੁ ਹੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥ gurmukh banee barahm hai sabad milaavaa ho-ay.
*For Gurmukh, word of Guru (Bani) is God, the union is by word.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂ ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੪॥੩੦॥੬੩॥
naanak naam samaal too jit sayvi-ai sukh ho-ay. ||4||30||63||
*Nanak says, "You (let me) remember name, in serving whom, is happiness." 4.30.63*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. *SRI RAG M: -3*

ਜਗਿ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮਲੁ ਲਾਗੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ jag ha-umai mail dukh paa-i-aa mal laagee doojai bhaa-ay.

*The world is suffering the dirt of ego, this dirt is due to love for other.*

ਮਲੁ ਹਉਮੈ ਧੋਤੀ ਕਿਵੈ ਨ ਉਤਰੈ ਜੇ ਸਉ ਤੀਰਥ ਨਾਇ ॥ mal ha-umai Dhotee kivai na utrai jay sa-o tirath naa-ay.

*The dirt of ego is not washed off any way, one may go for bath in hundreds of sacred waters.*

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਦੂਣੀ ਮਲੁ ਲਾਗੀ ਆਇ ॥ baho biDh karam kamaavday doonee mal laagee aa-ay.

*There they conduct rituals in many ways, thus double becomes their dirt.*

ਪੜਿਐ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਪੂਛਹੁ ਗਿਆਨੀਆ ਜਾਇ ॥੧॥ parhi-ai mail na utrai poochhahu gi-aanee-aa jaa-ay. ||1||

*By reading only, the dirt is not washed off, go and ask knowledgeables. 1*

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਸਰਣਿ ਆਵੈ ਤਾ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ man mayray gur saran aavai taa nirmal ho-ay.

*O! my mind, surrendering before Guru will make you dirt- free.*

ਮਨਮੁਖ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਰਿ ਥਕੇ ਮੈਲੁ ਨ ਸਕੀ ਧੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

manmukh har har kar thakay mail na sakee Dho-ay. ||1|| rahaa-o.

*Manmukhs are tired of reciting God, this could not wash off their dirt. 1 (Pause).*

ਮਨਿ ਮੈਲੈ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ man mailai bhagat na hova-ee naam na paa-i-aa jaa-ay.

*With dirt in mind, devotion is not possible, neither they can get Name.*

ਮਨਮੁਖ ਮੈਲੇ ਮੈਲੇ ਮੁਏ ਜਾਸਨਿ ਪਤਿ ਗਵਾਇ ॥ manmukh mailay mailay mu-ay jaasan pat gavaa-ay.

*Manmukhs are dirty, will die dirty, they will go, losing their honour.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ਮਲੁ ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਸਮਾਇ ॥ gur parsaadee man vasai mal ha-umai jaa-ay samaa-ay.

*With the grace of Guru, He abides in mind, the dirt of ego thus is washed off.*

ਜਿਉ ਅੰਧੇਰੈ ਦੀਪਕੁ ਬਾਲੀਐ ਤਿਉ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਅਗਿਆਨੁ ਤਜਾਇ ॥੨॥

ji-o anDhayrai deepak baalee-ai ti-o gur gi-aan agi-aan tajaa-ay. ||2||

*Like we light a lamp in darkness, similarly, the teaching of Guru, removes ignorance. 2*

ਹਮ ਕੀਆ ਹਮ ਕਰਹਗੇ ਹਮ ਮੂਰਖ ਗਾਵਾਰ ॥ ham kee-aa ham karhagay ham moorakh gaavaar.

*I have done, I will do, thus we are foolish, idiots.*

ਕਰਣੈ ਵਾਲਾ ਵਿਸਰਿਆ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ karnai vaalaa visri-aa doojai bhaa-ay pi-aar.

*I have forgotten One who does, and am busy in love for other.*

ਮਾਇਆ ਜੇਵਡੁ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਸਭਿ ਭਵਿ ਥਕੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥ maa-i-aa jayvad dukh nahee sabh bhav thakay sansaar.

*There is no suffering equaling that of worldliness. Every one is tired after wandering in the world*

ਗੁਰਮਤੀ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੩॥ gurmatee sukh paa-ee-ai sach naam ur Dhaar. ||3||

*The happiness is in the wisdom of Guru, keep true name in heart. 3*

ਜਿਸ ਨੋ ਮੇਲੇ ਸੋ ਮਿਲੈ ਹਉ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ jis no maylay so milai ha-o tis balihaarai jaa-o.

*Whomever He causes, he will meet, I sacrifice myself for Him.*

ਏ ਮਨ ਭਗਤੀ ਰਤਿਆ ਸਚੁ ਬਾਣੀ ਨਿਜ ਥਾਉ ॥ ay man bhagtee rati-aa sach banee nij thaa-o.

*O! my mind be busy in devotion, be in true word and in own place.*

ਮਨਿ ਰਤੇ ਜਿਹਵਾ ਰਤੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਚੇ ਗਾਉ ॥ man ratay jihvaa ratee har gun sachay gaa-o.

*Keep love in mind love on tongue, and sing the attributes of God.*

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸਚੇ ਮਾਹਿ ਸਮਾਉ ॥੪॥੩੧॥੬੪॥

naanak naam na veesrai sachay maahi samaa-o. ||4||31||64||

*Nanak says, "Do not forget the name, merge in True." 4.31.64*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 4 ghar 1. *SRI RAG M: 4 , GHAR-1*

ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਿਰਹੁ ਅਤਿ ਅਗਲਾ ਕਿਉ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਲੈ ਘਰਿ ਆਇ ॥

mai man tan birahu at aglaa ki-o pareetam milai ghar aa-ay.

*My mind and body are in extreme pangs of separation, how my dear can come home and meet*

*me.?*
ਜਾ ਦੇਖਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਭਿ ਦੇਖਿਐ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ jaa daykhaa parabh aapnaa parabh daykhi-ai dukh jaa-ay.
***When I see my Master, seeing him my sorrows are over.***
ਜਾਇ ਪੁਛਾ ਤਿਨ ਸਜਣਾ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥੧॥
jaa-ay puchhaa tin sajnaa parabh kit biDh milai milaa-ay. ||1||
***I go and ask my friends, which way can I be in union with God?. 1***
ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾ ਮੈ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥mayray satiguraa mai tujh bin avar na ko-ay.
***O! my loving true Guru, I have no one other than you .***
ਹਮ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲੇ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ham moorakh mugaDh sarnaagatee kar kirpaa maylay har so-ay. ||1|| rahaa-o.
***I am foolish, idiot, but in your refuge, being gracious, you unite me. 1 (Pause).***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸੋਇ ॥ satgur daataa har naam kaa parabh aap milaavai so-ay.
***True Guru is the giver of the name of God, Master himself unites me with the same one.***
ਸਤਿਗੁਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬੁਝਿਆ ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ satgur har parabh bujhi-aa gur jayvad avar na ko-ay.
***True Guru could get me realize Master, none else is equaling Him.***
ਹਉ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਢਹਿ ਪਵਾ ਕਰਿ ਦਇਆ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੨॥
ha-o gur sarnaa-ee dheh pavaa kar da-i-aa maylay parabh so-ay. ||2||
***I prostrate at the feet of Guru, being gracious, He will unite me with same God. 2***
ਮਨਹਠਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਕਰਿ ਉਪਾਵ ਥਕੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ manhath kinai na paa-i-aa kar upaav thakay sabh ko-ay.
***None can get by the stubborn mind, all are tired after trying.***

**P. 40**

ਸਹਸ ਸਿਆਣਪ ਕਰਿ ਰਹੇ ਮਨਿ ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਹੋਇ ॥ sahas si-aanap kar rahay man korai rang na ho-ay.
***Thousands of wisdoms are at work, when mind is blank, it cannot be coloured (in love).***
ਕੂੜਿ ਕਪਟਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਜੋ ਬੀਜੈ ਖਾਵੈ ਸੋਇ ॥੩॥ koorh kapat kinai na paa-i-o jo beejai khaavai so-ay. ||3||
***With lie and wickedness, none can get, what one sows, same he eats. 3***
ਸਭਨਾ ਤੇਰੀ ਆਸ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂੰ ਰਾਸਿ ॥ sabhnaa tayree aas parabh sabh jee-a tayray too<sup>N</sup> raas.
***Everyone has a hope on you, the Master, all beings are your, and you are their capital (strength).***
ਪ੍ਰਭ ਤੁਧਹੁ ਖਾਲੀ ਕੋ ਨਹੀ ਦਰਿ ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਸਾਬਾਸਿ ॥ parabh tuDhhu khaalee ko nahee dar gurmukhaa no saabaas.
***O! Master none is devoid of you, brave are the Gurumukhs at your door.***
ਬਿਖੁ ਭਉਜਲ ਡੁਬਦੇ ਕਢਿ ਲੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੧॥੬੫॥
bikh bha-ojal dubday kadh lai jan naanak kee ardaas. ||4||1||65||
***Nanak says, "Pray, He will save you, the drowning in terrifying waters of poison." 4.1.65***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 4. ***SRI RAG M: 4***
ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ਬਿਨੁ ਨਾਮੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸੁ ॥ naam milai man taripat-ee-ai bin naamai Dharig jeevaas.
***Getting in name mind is contented, without name, useless is life.***
ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਜਣੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਮੈ ਦਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ ko-ee gurmukh sajan jay milai mai dasay parabh guntaas.
***If I can find a friend in Gurumukh, He will tell me about Master, the treasure of attributes.***
ਹਉ ਤਿਸੁ ਵਿਟਹੁ ਚਉ ਖੰਨੀਐ ਮੈ ਨਾਮ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥
ha-o tis vitahu cha-o khannee-ai mai naam karay pargaas. ||1||
***I am prepared to be cut into four pieces for Him, if He lights His name in me. 1***
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਹਉ ਜੀਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ mayray pareetamaa ha-o jeevaa naam Dhi-aa-ay.
***O! my loving love, I live by remembering your name. Without name I cannot live.***
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜੀਵਣੁ ਨਾ ਥੀਐ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin naavai jeevan naa thee-ai mayray satgur naam drirh-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
***O! my loving true Guru, teach me about Name Because I cannot live without name 1 (Pause).***

ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਰਤਨੁ ਹੈ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ naam amolak ra<u>t</u>an hai pooray sa<u>t</u>gur paas.

*The name is a precious jewel, it is with perfect Guru.*

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੈ ਲਗਿਆ ਕਢਿ ਰਤਨੁ ਦੇਵੈ ਪਰਗਾਸਿ ॥ sa<u>t</u>gur sayvai lagi-aa ka<u>dh</u> ra<u>t</u>an <u>d</u>ayvai pargaas.

*If one is in His service, He will bring out jewel to enlighten him.*

ਧੰਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ਵਡ ਭਾਗੀਆ ਜੋ ਆਇ ਮਿਲੇ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥੨॥

<u>Dh</u>an vad<u>bh</u>aagee vad <u>bh</u>aagee-aa jo aa-ay milay gur paas. ||2||

*He is great , the luckiest one, that he has come to meet Guru. 2*

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨ ਭੇਟਿਓ ਸੇ ਭਾਗਹੀਣ ਵਸਿ ਕਾਲ ॥ jinaa sa<u>t</u>gur pura<u>kh</u> na <u>bh</u>ayti-o say <u>bh</u>aaghee<u>n</u> vas kaal.

*Those who have not met the purakh, true Guru, they are unlucky, possessed by the devil of death.*

ਓਇ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ਵਿਚਿ ਵਿਸਟਾ ਕਰਿ ਵਿਕਰਾਲ ॥ o-ay fir fir jon <u>bh</u>avaa-ee-ah vich vistaa kar vikraal.

*They are committed to the cycle of birth and death, giving them place in terrible filth.*

ਓਨਾ ਪਾਸਿ ਦੁਆਸਿ ਨ ਭਿਟੀਐ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਲ ॥੩॥

onaa paas <u>d</u>u-aas na <u>bh</u>itee-ai jin an<u>t</u>ar kro<u>Dh</u> chandaal. ||3||

*Let us not be around them and be impure, in them is anger, the killer. 3*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੁ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਵਹਿ ਆਇ ॥ sa<u>t</u>gur pura<u>kh</u> amri<u>t</u> sar vad<u>bh</u>aagee naaveh aa-ay.

*The true Guru, Master is pond of nectar, only lucky come and take bath in it.*

ਉਨ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮੈਲੁ ਉਤਰੈ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ॥ un janam janam kee mail u<u>t</u>rai nirmal naam dri<u>rh</u>-aa-ay.

*Their filth of all lives is washed off, they are given the name of Pure.*

ਜਨ ਨਾਨਕ ਉਤਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੪॥੨॥੬੬॥

jan naanak u<u>t</u>am pa<u>d</u> paa-i-aa sa<u>t</u>gur kee liv laa-ay. ||4||2||66||

*Nanak says, "Have the highest state of mind, by being intuned with true Guru." 4.2.66*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 4. *SRI RAG M: 4*

ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਗੁਣ ਵਿਥਰਾ ਗੁਣ ਬੋਲੀ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ gu<u>n</u> gaavaa gu<u>n</u> vithraa gu<u>n</u> bolee mayree maa-ay.

*O! my mother, I sing, I speak, I detail the attributes of God.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਜਣੁ ਗੁਣਕਾਰੀਆ ਮਿਲਿ ਸਜਣ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ gurmu<u>kh</u> saja<u>n</u> gu<u>n</u>kaaree-aa mil saja<u>n</u> har gu<u>n</u> gaa-ay.

*Gurumukh is a helping friend, joining him, I sing the attributes of God.*

ਹੀਰੈ ਹੀਰੁ ਮਿਲਿ ਬੇਧਿਆ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਨਾਇ ॥੧॥ heerai heer mil bay<u>Dh</u>i-aa rang chaloolai naa-ay. ||1||

*The jewel is pierced by jewel, meeting Him I enjoy His love. 1*

ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥ mayray govin<u>d</u>aa gu<u>n</u> gaavaa <u>t</u>aripa<u>t</u> man ho-ay.

*O! my God, singing your attributes, contents my mind.*

ਅੰਤਰਿ ਪਿਆਸ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਗੁਰੁ ਤੁਸਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

an<u>t</u>ar pi-aas har naam kee gur <u>t</u>us milaavai so-ay. ||1|| rahaa-o.

*Within me is the thirst for God's name, Guru will kindly help me to meet. 1 (Pause)*

ਮਨੁ ਰੰਗਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਕਰੇ ਪਸਾਉ ॥ man rangahu vad<u>bh</u>aageeho gur <u>t</u>u<u>th</u>aa karay pasaa-o.

*Colour your mind (in love) O! lucky,Guru, when pleased, will bless.*

ਗੁਰੁ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ਰੰਗ ਸਿਉ ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

gur naam dri<u>rh</u>-aa-ay rang si-o ha-o sa<u>t</u>gur kai bal jaa-o.

*Guru teaches name affectionately, I sacrifice myself for true Guru.*

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਲਭਈ ਲਖ ਕੋਟੀ ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥੨॥

bin sa<u>t</u>gur har naam na la<u>bh</u>-ee la<u>kh</u> kotee karam kamaa-o. ||2||

*Without true Guru, God's name is not found, you may conduct rituals in lacs, in crores. 2.*

ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਾ ਮਿਲੈ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਨਿਕਟਿ ਨਿਤ ਪਾਸਿ ॥

bin <u>bh</u>aagaa sa<u>t</u>gur naa milai <u>gh</u>ar bai<u>th</u>i-aa nikat ni<u>t</u> paas.

*Without good luck, you cannot have true Guru, may be He is sitting in your home, ever near you.*

ਅੰਤਰਿ ਅਗਿਆਨੁ ਦੁਖੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਵਿਚਿ ਪੜਦਾ ਦੂਰਿ ਪਈਆਸਿ ॥

antar agi-aan dukh bharam hai vich parh-daa door pa-ee-aas.

***Within me is ignorance, the miserable doubt, this curtain between two, is taking me afar.***

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ਕੰਚਨੁ ਨਾ ਥੀਐ ਮਨਮੁਖੁ ਲੋਹੁ ਬੂਡਾ ਬੇੜੀ ਪਾਸਿ ॥੩॥

bin satgur bhaytay kanchan naa thee-ai manmukh lohu boodaa bayrhee paas. ||3||

***Without meeting the true Guru, the iron does not turn gold, Manmukh drowns even while having a boat. 3***

ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਹਰਿ ਨਾਵ ਹੈ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਚੜਿਆ ਜਾਇ ॥ satgur bohith har naav hai kit biDh charhi-aa jaa-ay.

***True Guru has the boat of God's name, which way we can embark.?***

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਵਿਚਿ ਬੋਹਿਥ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥ satgur kai bhaanai jo chalai vich bohith baithaa aa-ay.

***One who lives by the will of true Guru, he comes and sits in this boat.***

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥੩॥੬੭॥

Dhan Dhan vadbhaagee naankaa jinaa satgur la-ay milaa-ay. ||4||3||67||

***Nanak says, "They are greatly lucky, whom true Guru gets to unite." 4,3,67***

## P. 41

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 4. ***SRI RAG M: 4***

ਹਉ ਪੰਥੁ ਦਸਾਈ ਨਿਤ ਖੜੀ ਕੋਈ ਪ੍ਰਭੁ ਦਸੇ ਤਿਨਿ ਜਾਉ ॥

ha-o panth dasaa-ee nit kharhee ko-ee parabh dasay tin jaa-o.

***I am ever standing on the path (in wait for looking at Him), somebody should go and tell Master.***

ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਰਾਵਿਆ ਤਿਨ ਪੀਛੈ ਲਾਗਿ ਫਿਰਾਉ ॥ jinee mayraa pi-aaraa raavi-aa tin peechhai laag firaa-o.

***Those who have enjoyed my love, I will follow them.***

ਕਰਿ ਮਿੰਨਤਿ ਕਰਿ ਜੋਦੜੀ ਮੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਣੈ ਕਾ ਚਾਉ ॥੧॥ kar minat kar jod-rhee mai parabh milnai kaa chaa-o. ||1||

***I will submit by requesting and praying, that I am excited to meet my Master. 1***

ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਜਨਾ ਕੋਈ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥

mayray bhaa-ee janaa ko-ee mo ka-o har parabh mayl milaa-ay.

***O! my brothers, someone of you, may help me to meet my Master.***

ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ha-o satgur vitahu vaari-aa jin har parabh dee-aa dikhaa-ay. ||1|| rahaa-o.

***I sacrifice myself for my true Guru, who gets me to see God-Master. 1 (Pause)***

ਹੋਇ ਨਿਮਾਣੀ ਢਹਿ ਪਵਾ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ ho-ay nimaanee dheh pavaa pooray satgur paas.

***Becoming modest, I will prostrate before perfect true Guru.***

ਨਿਮਾਣਿਆ ਗੁਰੁ ਮਾਣੁ ਹੈ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਰੇ ਸਾਬਾਸਿ ॥ nimaani-aa gur maan hai gur satgur karay saabaas.

***Guru is the power of the weak, true Guru gives me a pat.***

ਹਉ ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹਿ ਨ ਰਜਊ ਮੈ ਮੇਲੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਸਿ ॥੨॥

ha-o gur saalaahi na raj-oo mai maylay har parabh paas. ||2||

***I am ever hungry for praising Guru, he gets me to meet Master. 2***

ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਸਭ ਕੋ ਲੋਚਦਾ ਜੇਤਾ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ satgur no sabh ko lochdaa jaytaa jagat sabh ko-ay.

***Every one in the world, seeks to meet true Guru.***

ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਦਰਸਨੁ ਨਾ ਥੀਐ ਭਾਗਹੀਣ ਬਹਿ ਰੋਇ ॥ bin bhaagaa darsan naa thee-ai bhaagheen bahi ro-ay.

***Without being lucky, one can not see Him, thus unfortunate sit and weep.***

ਜੋ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ਸੋ ਥੀਆ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥੩॥

jo har parabh bhaanaa so thee-aa Dhur likhi-aa na maytai ko-ay. ||3||

***Whatever Master wills, that will happen, none can escape the preordained. 3***

ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਿ ਹਰਿ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥ aapay satgur aap har aapay mayl milaa-ay.

***He Himself is true Guru, Himself is God and Himself gets to unite.***

ਆਪਿ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮੇਲਸੀ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੀਛੈ ਪਾਇ ॥ aap da-i-aa kar maylsee gur satgur peechhai paa-ay.
*Becoming kind, He will get us to meet, and let us follow true Guru.*
ਸਭੁ ਜਗਜੀਵਨੁ ਜਗਿ ਆਪਿ ਹੈ ਨਾਨਕ ਜਲੁ ਜਲਹਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੪॥੬੮॥
sabh jagjeevan jag aap hai naanak jal jaleh samaa-ay. ||4||4||68||
*Nanak says, "He Himself is the life of all in the universe, like water merges in water." 4.4.68*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 4. ***SRI RAG M: -4***
ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਰਸੁ ਅਤਿ ਭਲਾ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਮਿਲੈ ਰਸੁ ਖਾਇ ॥
ras amrit naam ras at bhalaa kit biDh milai ras khaa-ay.
*Nectar of the name is fine, blissful, how can I get to drink it?*
ਜਾਇ ਪੁਛਹੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਤੁਸਾ ਕਿਉ ਕਰਿ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥
jaa-ay puchhahu sohaaganee tusaa ki-o kar mili-aa parabh aa-ay.
*Go and ask wives, how Master came to meet them?*
ਓਇ ਵੇਪਰਵਾਹ ਨ ਬੋਲਨੀ ਹਉ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਾ ਤਿਨ ਪਾਇ ॥੧॥
o-ay vayparvaah na bolnee ha-o mal mal Dhovaa tin paa-ay. ||1||
*Those carefree, do not care to speak, I wash their feet, rubbing the dirt off. 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਮਿਲਿ ਸਜਣ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਾਰਿ ॥ bhaa-ee ray mil sajan har gun saar.
*O! my brothers, joining friends, remember God's attributes.*
ਸਜਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਦੁਖੁ ਕਢੈ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sajan satgur purakh hai dukh kadhai ha-umai maar. ||1|| rahaa-o.
*My friend is true Guru, Purakh, he kills the ego, and draws the pain out. 1(Pause)*
ਗੁਰਮੁਖੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਤਿਨ ਦਇਆ ਪਈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ gurmukhee-aa sohaaganee tin da-i-aa pa-ee man aa-ay.
*Gurmukhs are wives, mercy for me came through their mind.*
ਸਤਿਗੁਰ ਵਚਨੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਜੋ ਮੰਨੇ ਸੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਖਾਇ ॥ satgur vachan ratann hai jo mannay so har ras khaa-ay.
*The word of true Guru is gem, whoever believes in, eats (drinks) the nectar of God.*
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਵਡ ਜਾਣੀਅਹਿ ਜਿਨ ਹਰਿ ਰਸੁ ਖਾਧਾ ਗੁਰ ਭਾਇ ॥੨॥
say vadbhaagee vad jaanee-ahi jin har ras khaaDhaa gur bhaa-ay. ||2||
*They are known greatly lucky, who eat the nectar of God in love. 2*
ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਵਣਿ ਤਿਣਿ ਸਭਤੁ ਹੈ ਭਾਗਹੀਣ ਨਹੀ ਖਾਇ ॥ ih har ras van tin sabhat hai bhaagheen nahee khaa-ay.
*This nectar of God is in trees, in straws, in everything, only unlucky cannot eat.*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਲੈ ਨਾ ਪਵੈ ਮਨਮੁਖ ਰਹੇ ਬਿਲਲਾਇ ॥ bin satgur palai naa pavai manmukh rahay billaa-ay.
*Without true Guru, none can get it, Manmukhs are crying.*
ਓਇ ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੈ ਨਾ ਨਿਵਹਿ ਓਨਾ ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਲਾਇ ॥੩॥
o-ay satgur aagai naa niveh onaa antar kroDh balaa-ay. ||3||
*They do not submit before true Guru, within them is the witch of anger. 3*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਆਪਿ ਹੈ ਆਪੇ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹੋਇ ॥ har har har ras aap hai aapay har ras ho-ay.
*God Himself is nectar, and Himself becomes one.*
ਆਪਿ ਦਇਆ ਕਰਿ ਦੇਵਸੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚੋਇ ॥ aap da-i-aa kar dayvsee gurmukh amrit cho-ay.
*Thus becoming kind, He will let this nectar trickle in mouth of Gurmukh.*
ਸਭੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਇਆ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥੪॥੫॥੬੯॥
sabh tan man hari-aa ho-i-aa naanak har vasi-aa man so-ay. ||4||5||69||
*Nanak says, "The whole mind and body is now green, (because) He himself has come to abide in my mind." 4,5,69*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 4. ***SRI RAG M: -4***
ਦਿਨਸੁ ਚੜੈ ਫਿਰਿ ਆਥਵੈ ਰੈਣਿ ਸਬਾਈ ਜਾਇ ॥ dinas charhai fir aathvai rain sabaa-ee jaa-ay.
*The day dawns, then comes evening, then whole night also passes.*

ਆਵ ਘਟੈ ਨਰੁ ਨਾ ਬੁਝੈ ਨਿਤਿ ਮੂਸਾ ਲਾਜੁ ਟੁਕਾਇ ॥ aav ghatai nar naa bujhai nit moosaa laaj tukaa-ay.

*The life is reducing, the man does not realize, the mouse (of death) is ever cutting the rope (of life).*

ਗੁੜੁ ਮਿਠਾ ਮਾਇਆ ਪਸਰਿਆ ਮਨਮੁਖੁ ਲਗਿ ਮਾਖੀ ਪਚੈ ਪਚਾਇ ॥੧॥

gurh mithaa maa-i-aa pasri-aa manmukh lag maakhee pachai pachaa-ay. ||1||

*The Gur (unclarified sugar) of worldliness is sweet, prevailing like poison, Manmukh like a fly eats and dies. 1*

ਭਾਈ ਰੇ ਮੈ ਮੀਤੁ ਸਖਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ bhaa-ee ray mai meet sakhaa parabh so-ay.

*O! my brother, my friend, my companion is same Master.*

ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਮੋਹੁ ਬਿਖੁ ਹੈ ਅੰਤਿ ਬੇਲੀ ਕੋਇ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

put kalat moh bikh hai ant baylee ko-ay na ho-ay. ||1|| rahaa-o.

*The love for sons, for wife, is poison, none is your companion in the end. 1 (Pause)*

ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਉਬਰੇ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹੇ ਸਰਣਾਇ ॥ gurmat har liv ubray alipat rahay sarnaa-ay.

*The emancipated are in the wisdom of Guru, and love for God. They live detached at the feet of God.*

## P. 42

ਓਨੀ ਚਲਣੁ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲਿਆ ਹਰਿ ਖਰਚੁ ਲੀਆ ਪਤਿ ਪਾਇ ॥

onee chalan sadaa nihaali-aa har kharach lee-aa pat paa-ay.

*They always keep death in mind, get expenses for Journey to God, and leave with honour.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਦਰਗਹ ਮੰਨੀਅਹਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਲਏ ਗਲਿ ਲਾਇ ॥੨॥ gurmukh dargeh manee-ah har aap la-ay gal laa-ay. ||2||

*Gurmukhs enjoy a say in His court, God Himself embraces them. 2*

ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਪੰਥੁ ਪਰਗਟਾ ਦਰਿ ਠਾਕ ਨ ਕੋਈ ਪਾਇ ॥ gurmukhaa no panth pargataa dar thaak na ko-ee paa-ay.

*For Gurmukhs, His doors are ever open, none can stop their way.*

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਨਾਮਿ ਰਹਨਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ har naam salaahan naam man naam rahan liv laa-ay.

*They have the name of God in mind and praise it, and live intuned with name.*

ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਦਰਿ ਵਜਦੇ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥੩॥ anhad Dhunee dar vajday dar sachai sobhaa paa-ay. ||3||

*The music of the unfrictioned sound is played for them, they look nice at His doors. 3*

ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿਆ ਤਿਨਾ ਸਭ ਕੋ ਕਹੈ ਸਾਬਾਸਿ ॥

jinee gurmukh naam sahaali-aa tinaa sabh ko kahai saabaas.

*Those Gurmukhs, who praised the name, everyone hails them.*

ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਦੇਹਿ ਪ੍ਰਭ ਮੈ ਜਾਚਿਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ tin kee sangat deh parabh mai jaachik kee ardaas.

*Give me their company, I, the beggar, pray for it.*

ਨਾਨਕ ਭਾਗ ਵਡੇ ਤਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਾ ਜਿਨ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੩੩॥੩੧॥੬॥੭੦॥

naanak bhaag vaday tinaa gurmukhaa jin antar naam pargaas. ||4||33||31||6||70||

*Nanak says, "Greatly lucky are those Gurmukhs, within whom the name illumines." 4.33.31.6.70*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 5 ghar 1. *SRI RAG M: 5, GHAR -1*

ਕਿਆ ਤੂ ਰਤਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸੀਗਾਰ ॥ ki-aa too rataa daykh kai putar kaltar seegaar.

*Why are you intoxicated, seeing son and decorated wife.*

ਰਸ ਭੋਗਹਿ ਖੁਸੀਆ ਕਰਹਿ ਮਾਣਹਿ ਰੰਗ ਅਪਾਰ ॥ ras bhogeh khusee-aa karahi maaneh rang apaar.

*You enjoy the pleasures, enjoying in infinte forms, and be happy.*

ਬਹੁਤੁ ਕਰਹਿ ਫੁਰਮਾਇਸੀ ਵਰਤਹਿ ਹੋਇ ਅਫਾਰ ॥ bahut karahi furmaa-isee varteh ho-ay afaar.

*You order for many (pleasure giving objects) and behave as uncontained.*

ਕਰਤਾ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਗਵਾਰ ॥੧॥ kartaa chit na aavee manmukh anDh gavaar. ||1||

*O! Manmukh, the blind idiot, the Creator is not in your mind. 1*

ਮੇਰੇ ਮਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥ mayray man sukh-daata har so-ay.

*O! mind, the pleasure- giving is the same God.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur parsaadee paa-ee-ai karam paraapat ho-ay. ||1|| rahaa-o.
***By the grace of Guru, we meet Him and enjoy His generosity. 1 (Pause)***
ਕਪੜਿ ਭੋਗਿ ਲਪਟਾਇਆ ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਖਾਕੁ ॥ kaparh bhog laptaa-i-aa su-inaa rupaa khaak.
***Enjoying the clothes, the gold, the money, you are intoxicated, but this is only dust.***
ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਬਹੁ ਰੰਗੇ ਕੀਏ ਰਥ ਅਥਾਕ ॥ haivar gaivar baho rangay kee-ay rath athaak.
***You have horses, elephants of many breeds, and also have untiring carriages.***
ਕਿਸ ਹੀ ਚਿਤਿ ਨ ਪਾਵਹੀ ਬਿਸਰਿਆ ਸਭ ਸਾਕ ॥ kis hee chit na paavhee bisri-aa sabh saak.
***You care for none, and have forgotten even you relatives.***
ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ਭੁਲਾਇਆ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਪਾਕ ॥੨॥ sirjanhaar bhulaa-i-aa vin naavai naapaak. ||2||
***You have forgotten the Creator, thus are impure without name. 2***
ਲੈਦਾ ਬਦ ਦੁਆਇ ਤੂੰ ਮਾਇਆ ਕਰਹਿ ਇਕਤ ॥ laidaa bad du-aa-ay too$^N$ maa-i-aa karahi ikat.
***You collect wealth, even while being imprecated.***
ਜਿਸ ਨੋ ਤੂੰ ਪਤੀਆਇਦਾ ਸੋ ਸਣੁ ਤੁਝੈ ਅਨਿਤ ॥ jis no too$^N$ patee-aa-idaa so san tujhai anit.
***Those whom you are pleasing, they will perish with you.***
ਅਹੰਕਾਰੁ ਕਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਵਿਆਪਿਆ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ॥ aha$^N$kaar karahi aha$^N$kaaree-aa vi-aapi-aa man kee mat.
***O! egoist, you are taking pride and obeying the wishes of mind.***
ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ਨਾ ਤਿਸੁ ਜਾਤਿ ਨ ਪਤਿ ॥੩॥ tin parabh aap bhulaa-i-aa naa tis jaat na pat. ||3||
***You are forgotten by Master, neither you have caste nor honour. 3***
ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੁਰਖਿ ਮਿਲਾਇਆ ਇਕੋ ਸਜਣੁ ਸੋਇ ॥ satgur purakh milaa-i-aa iko sajan so-ay.
***True Guru has got me to meet purakh, He alone is my friend.***
ਹਰਿ ਜਨ ਕਾ ਰਾਖਾ ਏਕੁ ਹੈ ਕਿਆ ਮਾਣਸ ਹਉਮੈ ਰੋਇ ॥ har jan kaa raakhaa ayk hai ki-aa maanas ha-umai ro-ay.
***God alone is the protector of His people,what a person weeping in ego!***
ਜੋ ਹਰਿ ਜਨ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਦਰਿ ਫੇਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ jo har jan bhaavai so karay dar fayr na paavai ko-ay.
***Whatever the men of God will, that He does, none is sent back empty from His doors.***
ਨਾਨਕ ਰਤਾ ਰੰਗਿ ਹਰਿ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥੪॥੧॥੭੧॥
naanak rataa rang har sabh jag meh chaanan ho-ay. ||4||1||71||
***Nanak says, "One is in love with God, and thus He has lightened the world." 4.1.71***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਮਨਿ ਬਿਲਾਸੁ ਬਹੁ ਰੰਗੁ ਘਣਾ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਭੂਲਿ ਖੁਸੀਆ ॥ man bilaas baho rang ghanaa darisat bhool khusee-aa.
***His mind is busy in luxury of many kinds, the eyes are astraying in pleasure.***
ਛਤ੍ਰਧਾਰ ਬਾਦਿਸਾਹੀਆ ਵਿਚਿ ਸਹਸੇ ਪਰੀਆ ॥੧॥ chhatarDhaar baadisaahee-aa vich sahsay paree-aa. ||1||
***The kings of kingdoms are also double- minded. 1***
ਭਾਈ ਰੇ ਸੁਖੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਇਆ ॥ bhaa-ee ray sukh saaDhsang paa-i-aa.
***O! my brother, the pleasure is available only in the congregation of saints.***
ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਤਿਨਿ ਪੁਰਖਿ ਬਿਧਾਤੈ ਦੁਖੁ ਸਹਸਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
likhi-aa laykh tin purakh biDhaatai dukh sahsaa mit ga-i-aa. ||1|| rahaa-o.
***The writer of destiny, my God, has authored for me, the pain of my doubts is over. 1(Pause)***
ਜੇਤੇ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਾ ਤੇਤੇ ਭਵਿ ਆਇਆ ॥ jaytay thaan banantaraa taytay bhav aa-i-aa.
***As many those places and spaces are, I have wandered through them.***
ਧਨ ਪਾਤੀ ਵਡ ਭੂਮੀਆ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਪਰਿਆ ॥੨॥
Dhan paatee vad bhoomee-aa mayree mayree kar pari-aa. ||2||
***The owner of wealth, lot of lands, is busy in saying, in claiming them. 2***
ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ਨਿਸੰਗ ਹੋਇ ਵਰਤੈ ਅਫਰਿਆ ॥ hukam chalaa-ay nisang ho-ay vartai afri-aa.

*He issues orders without any fear, behaves as one baffled in ego.*
ਸਭੁ ਕੋ ਵਸਗਤਿ ਕਰਿ ਲਇਓਨੁ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਖਾਕੁ ਰਲਿਆ ॥੩॥ sabh ko vasgat kar la-i-on bin naavai khaak rali-aa. ||3||
*He can own everything but without name he will roll in dust. 3*
ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸ ਸੇਵਕਾ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਦਰਿ ਖਰਿਆ ॥ kot taytees sayvkaa siDh saaDhik dar khari-aa.
*Thirty three crores servants, the perfect, the meditating, all are standing at your door.*
ਗਿਰੰਬਾਰੀ ਵਡ ਸਾਹਬੀ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਸੁਪਨੁ ਥੀਆ ॥੪॥੨॥੭੨॥
girambaaree vad saahbee sabh naanak supan thee-aa. ||4||2||72||
*Nanak says, "They own hills, oceans, the empires, but now all of these have become dream."4.2.72*

**P. 43**

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਪਪੋਲੀਐ ਵਿਣੁ ਬੁਝੇ ਮੁਗਧ ਅਜਾਣਿ ॥ bhalkay uth papolee-ai vin bujhay mugaDh ajaan.
*Each morning, on rising, he prepares for the day. The ignorant idiot, does not understand.*
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਛੁਟੈਗੀ ਬੇਬਾਣਿ ॥ so parabh chit na aa-i-o chhutaigee baybaan.
*That he does not remember that God, therefore he will be lost in loneliness.*
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿ ॥੧॥ satgur saytee chit laa-ay sadaa sadaa rang maan. ||1||
*Have mind in true Guru, ever enjoy his love. 1*
ਪ੍ਰਾਣੀ ਤੂੰ ਆਇਆ ਲਾਹਾ ਲੈਣਿ ॥ paraanee too$^N$ aa-i-aa laahaa lain.
*O! being, you have come to benefit.*
ਲਗਾ ਕਿਤੁ ਕੁਫਕੜੇ ਸਭ ਮੁਕਦੀ ਚਲੀ ਰੈਣਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
lagaa kit khufkarhay sabh mukdee chalee rain. ||1|| rahaa-o.
*You are busy in which kind of ill deeds, the whole night is going to end. 1 (Pause)*
ਕੁਦਮ ਕਰੇ ਪਸੁ ਪੰਖੀਆ ਦਿਸੈ ਨਾਹੀ ਕਾਲੁ ॥ kudam karay pas pankhee-aa disai naahee kaal.
*The animals, the birds are jumping, they do not see the devil of death.*
ਓਤੈ ਸਾਥਿ ਮਨੁਖੁ ਹੈ ਫਾਥਾ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥ otai saath manukh hai faathaa maa-i-aa jaal.
*The man is also like them, encaged in the net of illusion.*
ਮੁਕਤੇ ਸੇਈ ਭਾਲੀਅਹਿ ਜਿ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੨॥ muktay say-ee bhaalee-ah je sachaa naam samaal. ||2||
*Only they seem to be liberated, who remember the true name. 2*
ਜੋ ਘਰੁ ਛਡਿ ਗਵਾਵਣਾ ਸੋ ਲਗਾ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ jo ghar chhad gavaavnaa so lagaa man maahi.
*The mind is involved in one, the home we have leave and to lose.*
ਜਿਥੈ ਜਾਇ ਤੁਧੁ ਵਰਤਣਾ ਤਿਸ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਨਾਹਿ ॥ jithai jaa-ay tuDh vartanaa tis kee chintaa naahi.
*Where you have to go and deal, you are not worrying about that.*
ਫਾਥੇ ਸੇਈ ਨਿਕਲੇ ਜਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥੩॥ faathay say-ee niklay je gur kee pairee paahi. ||3||
*Only those encaged are liberated, who come to the refuge of Guru. 3*
ਕੋਈ ਰਖਿ ਨ ਸਕਈ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨ ਦਿਖਾਇ ॥ ko-ee rakh na sak-ee doojaa ko na dikhaa-ay.
*None else I see, who can protect.*
ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਭਾਲਿ ਕੈ ਆਇ ਪਇਆ ਸਰਣਾਇ ॥ chaaray kundaa bhaal kai aa-ay pa-i-aa sarnaa-ay.
*After searching in all the four directions, I have come to your refuge.*
ਨਾਨਕ ਸਚੈ ਪਾਤਿਸਾਹਿ ਡੁਬਦਾ ਲਇਆ ਕਢਾਇ ॥੪॥੩॥੭੩॥
naanak sachai paatisaah dubdaa la-i-aa kadhaa-ay. ||4||3||73||
*Nanak says, "The true king has saved me drowning." 4.3.73*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਘੜੀ ਮੁਹਤ ਕਾ ਪਾਹੁਣਾ ਕਾਜ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥ gharhee muhat kaa paahunaa kaaj savaaranhaar.
*One is guest for a little time, came only to settle his matters.*
ਮਾਇਆ ਕਾਮਿ ਵਿਆਪਿਆ ਸਮਝੈ ਨਾਹੀ ਗਾਵਾਰੁ ॥ maa-i-aa kaam vi-aapi-aa samjhai naahee gaavaar.
*He is busy in cupidity, collecting wealth, the idiot does not understand.*

ਉਠਿ ਚਲਿਆ ਪਛੁਤਾਇਆ ਪਰਿਆ ਵਸਿ ਜੰਦਾਰ ॥੧॥ uth chali-aa pachhutaa-i-aa pari-aa vas jandaar. ||1||
*When stood to leave, he repented, now he is in the hands of devil of death. 1*
ਅੰਧੇ ਤੂੰ ਬੈਠਾ ਕੰਧੀ ਪਾਹਿ ॥ anDhay tooN baithaa kanDhee paahi.
*O! blind, you are sitting on shore.*
ਜੇ ਹੋਵੀ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਕਮਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jay hovee poorab likhi-aa taa gur kaa bachan kamaahi. ||1|| rahaa-o.
*If it is in your luck, then earn the word of Guru. 1 (Pause).*
ਹਰੀ ਨਾਹੀ ਨਹ ਡਡੁਰੀ ਪਕੀ ਵਢਣਹਾਰ ॥ haree naahee nah daduree pakee vadhanhaar.
*He (the devil of death) does not bother, whether it is unripe or half ripe for cutting.*
ਲੈ ਲੈ ਦਾਤ ਪਹੁਤਿਆ ਲਾਵੇ ਕਰਿ ਤਈਆਰੁ ॥ lai lai daat pahuti-aa laavay kar ta-ee-aar.
*Having sickle, he reaches and starts cutting when ready.*
ਜਾ ਹੋਆ ਹੁਕਮੁ ਕਿਰਸਾਣ ਦਾ ਤਾ ਲੁਣਿ ਮਿਣਿਆ ਖੇਤਾਰੁ ॥੨॥
jaa ho-aa hukam kirsaan daa taa lun mini-aa khaytaar. ||2||
*When peasant (God) ordered, the crop was reaped and measured. 2*
ਪਹਿਲਾ ਪਹਰੁ ਧੰਧੈ ਗਇਆ ਦੂਜੈ ਭਰਿ ਸੋਇਆ ॥ pahilaa pahar DhanDhai ga-i-aa doojai bhar so-i-aa.
*The first quarter of night is wasted in work, the second in dead sleep.*
ਤੀਜੈ ਝਾਖ ਝਖਾਇਆ ਚਉਥੈ ਭੋਰੁ ਭਇਆ ॥ teejai jhaakh jhakhaa-i-aa cha-uthai bhor bha-i-aa.
*The third quarter spent in playful actions, the fourth brought morning.*
ਕਦ ਹੀ ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੀਆ ॥੩॥ kad hee chit na aa-i-o jin jee-o pind dee-aa. ||3||
*Never remembers One, who gave life and body. 3*
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ਜੀਉ ਕੀਆ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ saaDhsangat ka-o vaari-aa jee-o kee-aa kurbaan.
*I surrender before the congregation of saints, and sacrifice myself for it,*
ਜਿਸ ਤੇ ਸੋਝੀ ਮਨਿ ਪਈ ਮਿਲਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ jis tay sojhee man pa-ee mili-aa purakh sujaan.
*from where my mind got light and met God, all-aware.*
ਨਾਨਕ ਡਿਠਾ ਸਦਾ ਨਾਲਿ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੁ ॥੪॥੪॥੭੪॥
naanak dithaa sadaa naal har antarjaamee jaan. ||4||4||74||
*Nanak says, "One who is seen always with, know Him the all pervading." 4,4,74*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. *SRI RAG M: -5*
ਸਭੇ ਗਲਾ ਵਿਸਰਨੁ ਇਕੋ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਉ ॥ sabhay galaa visran iko visar na jaa-o.
*I may forget everything but not the One.*
ਧੰਧਾ ਸਭੁ ਜਲਾਇ ਕੈ ਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ਸਚੁ ਸੁਆਉ ॥ DhanDhaa sabh jalaa-ay kai gur naam dee-aa sach su-aa-o.
*Burning all occupations, Guru gave me name, the true, the meaningfull.*
ਆਸਾ ਸਭੇ ਲਾਹਿ ਕੈ ਇਕਾ ਆਸ ਕਮਾਉ ॥ aasaa sabhay laahi kai ikaa aas kamaa-o.
*Giving up all hopes, I live only by one hope.*
ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਅਗੈ ਮਿਲਿਆ ਥਾਉ ॥੧॥ jinee satgur sayvi-aa tin agai mili-aa thaa-o. ||1||
*Those who serve true Guru, could get place hereafter. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਕਰਤੇ ਨੋ ਸਾਲਾਹਿ ॥ man mayray kartay no saalaahi.
*O! my mind, praise the Creator.*
ਸਭੇ ਛਡਿ ਸਿਆਣਪਾ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sabhay chhad si-aanpaa gur kee pairee paahi. ||1|| rahaa-o.
*Give up all other wisdoms, be at the feet of Guru. 1 (Pause)*
ਦੁਖ ਭੁਖ ਨਹ ਵਿਆਪਈ ਜੇ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥ dukh bhukh nah vi-aapa-ee jay sukh-daata man ho-ay.
*The sorrow, the hunger do not touch, if the giver of happiness is in mind.*
ਕਿਤ ਹੀ ਕੰਮਿ ਨ ਛਿਜੀਐ ਜਾ ਹਿਰਦੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ kit hee kamm na chhijee-ai jaa hirdai sachaa so-ay.
*In no occupation we lose, if that True is in heart.*

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਰਖਹਿ ਹਥ ਦੇ ਤਿਸੁ ਮਾਰਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ jis tooN rakheh hath day tis maar na sakai ko-ay.
***Whomever you protect by giving hand, none can slay him.***
ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ ਸਭਿ ਅਵਗਣ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥੨॥ sukh-daata gur sayvee-ai sabh avgan kadhai Dho-ay. ||2||
***Let us serve the Guru, giver of all happiness, he washes off all vices. 2***
ਸੇਵਾ ਮੰਗੈ ਸੇਵਕੋ ਲਾਈਆਂ ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ ॥ sayvaa mangai sayvko laa-ee-aaN apunee sayv.
***O! servants, if He asks for His service, He puts us on it.***

**P. 44**

ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਮਸਕਤੇ ਤੂਠੈ ਪਾਵਾ ਦੇਵ ॥ saaDhoo sang maskatay toothai paavaa dayv.
***The service of saints, He gives only if He is kind.***
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਵਸਗਤਿ ਸਾਹਿਬੈ ਆਪੇ ਕਰਣ ਕਰੇਵ ॥ sabh kichh vasgat saahibai aapay karan karayv.
***Every power is with the Master, He himself is to cause and himself is to effect.***
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਮਨਸਾ ਸਭ ਪੂਰੇਵ ॥੩॥ satgur kai balihaarnai mansaa sabh poorayv. ||3||
***I sacrifice myself for my true Guru, He fulfills all my hopes. 3***
ਇਕੋ ਦਿਸੈ ਸਜਣੋ ਇਕੋ ਭਾਈ ਮੀਤੁ ॥ iko disai sajno iko bhaa-ee meet.
***O! dears, I see only one, the same one is my brother, my friend.***
ਇਕਸੈ ਦੀ ਸਾਮਗਰੀ ਇਕਸੈ ਦੀ ਹੈ ਰੀਤਿ ॥ iksai dee saamagree iksai dee hai reet.
***He himself owns material and himself is the fashioner.***
ਇਕਸ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਤਾ ਹੋਆ ਨਿਹਚਲੁ ਚੀਤੁ ॥ ikas si-o man maani-aa taa ho-aa nihchal cheet.
***When my mind is pleased with one, only then it becomes stable .***
ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਟੇਕ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕੀਤੁ ॥੪॥੫॥੭੫॥
sach khaanaa sach painnaa tayk naanak sach keet. ||4||5||75||
***Nanak says, "I eat true, I wear true, my hope is on True." 4.5.75***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: 5***
ਸਭੇ ਥੋਕ ਪਰਾਪਤੇ ਜੇ ਆਵੈ ਇਕੁ ਹਥਿ ॥ sabhay thok paraapatay jay aavai ik hath.
***If One is with, everything else I get in plenty.***
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਸਫਲੁ ਹੈ ਜੇ ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਕਥਿ ॥ janam padaarath safal hai jay sachaa sabad kath.
***The purpose of life is fulfilled, if I recite the true word.***
ਗੁਰ ਤੇ ਮਹਲੁ ਪਰਾਪਤੇ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੈ ਮਥਿ ॥੧॥ gur tay mahal paraapatay jis likhi-aa hovai math. ||1||
***The home of God is available from Guru, for one, it is preordained.1***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਏਕਸ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ mayray man aykas si-o chit laa-ay.
***O! my mind, be intuned with One.***
ਏਕਸ ਬਿਨੁ ਸਭ ਧੰਧੁ ਹੈ ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਮੋਹੁ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aykas bin sabh DhanDh hai sabh mithi-aa moh maa-ay. ||1|| rahaa-o.
***O! my mother, without one, all other occupations are ties, greed for worldliness. 1 (Pause)***
ਲਖ ਖੁਸੀਆ ਪਾਤਿਸਾਹੀਆ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ lakh khusee-aa paatisaahee-aa jay satgur nadar karay-i.
***There are lacs of pleasures, kingdoms, available only if true Guru is generous.***
ਨਿਮਖ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥
nimakh ayk har naam day-ay mayraa man tan seetal ho-ay.
***He gives his name only for a while, my mind and body become cool.***
ਜਿਸ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਨ ਗਹੇ ॥੨॥ jis ka-o poorab likhi-aa tin satgur charan gahay. ||2||
***For whom, it is preordained, they hold the feet of true Guru. 2***
ਸਫਲ ਮੂਰਤੁ ਸਫਲਾ ਘੜੀ ਜਿਤੁ ਸਚੇ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ safal moorat saflaa gharhee jit sachay naal pi-aar.
***That moment, that day is fruitful, when I am in love with True.***
ਦੂਖੁ ਸੰਤਾਪੁ ਨ ਲਗਈ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ dookh santaap na lag-ee jis har kaa naam aDhaar.
***No sorrow and suffering for one who is sustaining in God's name.***

ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਗੁਰਿ ਕਾਢਿਆ ਸੋਈ ਉਤਰਿਆ ਪਾਰਿ ॥੩॥ baah pakarh gur kaadhi-aa so-ee utri-aa paar. ||3||
*Holding hand, Guru pulls one out, only he gets to the other shore. 3*
ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਪਵਿਤੁ ਹੈ ਜਿਥੈ ਸੰਤ ਸਭਾ ॥ thaan suhaavaa pavit hai jithai sant sabhaa.
*That place is beautiful, the pure one, where saints hold congregation.*
ਢੋਈ ਤਿਸ ਹੀ ਨੋ ਮਿਲੈ ਜਿਨਿ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਲਭਾ ॥ dho-ee tis hee no milai jin pooraa guroo labhaa.
*Only he gets the support, who has found a perfect Guru.*
ਨਾਨਕ ਬਧਾ ਘਰੁ ਤਹਾਂ ਜਿਥੈ ਮਿਰਤੁ ਨ ਜਨਮੁ ਜਰਾ ॥੪॥੬॥੭੬॥
naanak baDhaa ghar tahaa$^{N}$ jithai mirat na janam jaraa. ||4||6||76||
*Nanak says, "I have built my home there, where birth, aging, death cannot reach." 4.6.76*
ਸ੍ਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sareeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਸੋਈ ਧਿਆਈਐ ਜੀਅੜੇ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾਂ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ so-ee Dhi-aa-ee-ai jee-arhay sir saahaa$^{N}$ paatisaahu.
*O! my soul, remember only Him, who is king of the kings.*
ਤਿਸ ਹੀ ਕੀ ਕਰਿ ਆਸ ਮਨ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਵੇਸਾਹੁ ॥ tis hee kee kar aas man jis kaa sabhas vaysaahu.
*O! my mind have hope only on Him, in whom every one has faith.*
ਸਭਿ ਸਿਆਣਪਾ ਛਡਿ ਕੈ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਪਾਹੁ ॥੧॥ sabh si-aanpaa chhad kai gur kee charnee paahu. ||1||
*Leave all other wisdoms, and hold the feet of Guru. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਜਪਿ ਨਾਉ ॥ man mayray sukh sahj saytee jap naa-o.
*O! my mind remember His name, in happiness, in ease.*
ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇ ਤੂੰ ਗੁਣ ਗੋਇੰਦ ਨਿਤ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aath pahar parabh Dhi-aa-ay too$^{N}$ gun go-ind nit gaa-o. ||1|| rahaa-o.
*For all twenty four hours, remember the Master, ever sing the attributes of God. 1 (Pause)*
ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਮਨਾ ਜਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ tis kee sarnee par manaa jis jayvad avar na ko-ay.
*O! my mind, be at the feet of One, none else is any match.*
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਘਣਾ ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਨ ਮੂਲੇ ਹੋਇ ॥ jis simrat sukh ho-ay ghanaa dukh darad na moolay ho-ay.
*Remembering whom there is enough happiness and absolutely no suffering, no pain.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਕਰਿ ਚਾਕਰੀ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੨॥ sadaa sadaa kar chaakree parabh saahib sachaa so-ay. ||2||
*Always do service, the Master is same True. 2*
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥ saaDhsangat ho-ay nirmalaa katee-ai jam kee faas.
*Join the congregation of saints, be pure, and cut the noose of death.*
ਸੁਖਦਾਤਾ ਭੈ ਭੰਜਨੋ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ sukh-daata bhai bhanjno tis aagai kar ardaas.
*He is giver of happiness, destroyer of fear, pray before Him.*
ਮਿਹਰ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਤਾਂ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੩॥ mihar karay jis miharvaan taa$^{N}$ kaaraj aavai raas. ||3||
*One upon whom the merciful is kind, all his matters are settled. 3*
ਬਹੁਤੋ ਬਹੁਤੁ ਵਖਾਣੀਐ ਊਚੋ ਊਚਾ ਥਾਉ ॥ bahuto bahut vakhaanee-ai oocho oochaa thaa-o.
*He is known as the greatest of great, having place, highest of the high.*
ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ਕੀਮਤਿ ਕਹਿ ਨ ਸਕਾਉ ॥ varnaa chihnaa baahraa keemat kahi na sakaa-o.
*He is beyond colours, signs, none can tell His value.*
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ਕਰਿ ਸਚੁ ਦੇਵਹੁ ਅਪੁਣਾ ਨਾਉ ॥੪॥੭॥੭੭॥
naanak ka-o parabh ma-i-aa kar sach dayvhu apunaa naa-o. ||4||7||77||
*Nanak says, "O! Master be kind and give me your name." 4.7.77*
ਸ੍ਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sareeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਸੋ ਸੁਖੀ ਤਿਸੁ ਮੁਖੁ ਊਜਲੁ ਹੋਇ ॥ naam Dhi-aa-ay so sukhee tis mukh oojal ho-ay.
*Whoever remembers His name, same is happy, his face brightens.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਰਗਟੁ ਸਭਨੀ ਲੋਇ ॥ pooray gur tay paa-ee-ai pargat sabhnee lo-ay.
*We get everything from perfect Guru, He is present in all worlds.*

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਘਰਿ ਵਸੈ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੧॥ saaDhsangat kai ghar vasai ayko sachaa so-ay. ||1||
*He who lives in the home of congregation of saints, same one is true. 1*

**P. 45**

ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ mayray man har har naam Dhi-aa-ay.
*O! my mind remember the name of God.*
ਨਾਮੁ ਸਹਾਈ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਆਗੈ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam sahaa-ee sadaa sang aagai la-ay chhadaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Name is always with and helpful, gets liberated hereafter. 1 (Pause)*
ਦੁਨੀਆ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਕਵਨੈ ਆਵਹਿ ਕਾਮਿ ॥ dunee-aa kee-aa vadi-aa-ee-aa kavnai aavahi kaam.
*Laurels in the world, are of no use.*
ਮਾਇਆ ਕਾ ਰੰਗੁ ਸਭੁ ਫਿਕਾ ਜਾਤੋ ਬਿਨਸਿ ਨਿਦਾਨਿ ॥ maa-i-aa kaa rang sabh fikaa jaato binas nidaan.
*Know O!ignorant the colour of worldliness is all false, it will fade.*
ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਸੋ ਪੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ॥੨॥ jaa kai hirdai har vasai so pooraa parDhaan. ||2||
*In whose heart, God abides, He is fully respectable. 2*
ਸਾਧੂ ਕੀ ਹੋਹੁ ਰੇਣੁਕਾ ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ॥ saaDhoo kee hohu raynukaa apnaa aap ti-aag.
*Be the feet- dust of saints and abdicate your self.*
ਉਪਾਵ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲ ਛਡਿ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥ upaav si-aanap sagal chhad gur kee charnee laag.
*Leave all other attempts and wisdoms, be at the feet of Guru.*
ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਰਤਨੁ ਹੋਇ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ॥੩॥ tiseh paraapat ratan ho-ay jis mastak hovai bhaag. ||3||
*This jewel is available to him only, for whom it is preordained. 3*
ਤਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਭਾਈਹੋ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ tisai paraapat bhaa-eeho jis dayvai parabh aap.
*O! brothers, only he gets it whom He Himself gives.*
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਬਿਨਸੈ ਹਉਮੈ ਤਾਪੁ ॥ satgur kee sayvaa so karay jis binsai ha-umai taap.
*Only he can serve true Guru, who abdicates the fever of ego.*
ਨਾਨਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਸੰਤਾਪ ॥੪॥੮॥੭੮॥
naanak ka-o gur bhayti-aa binsay sagal santaap. ||4||8||78||
*Nanak says, "I met my Guru, all my sufferings are over." 4, 8, 78,*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਇਕੁ ਪਛਾਣੂ ਜੀਅ ਕਾ ਇਕੋ ਰਖਣਹਾਰੁ ॥ ik pachhaanoo jee-a kaa iko rakhanhaar.
*Only One is the knower of beings, only same is the protector.*
ਇਕਸ ਕਾ ਮਨਿ ਆਸਰਾ ਇਕੋ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੁ ॥ ikas kaa man aasraa iko paraan aDhaar.
*My mind has hope on one, Only same is the sustainer of life.*
ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੧॥ tis sarnaa-ee sadaa sukh paarbarahm kartaar. ||1||
*In His refuge is ever happiness, He is supreme the Creator. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਗਲ ਉਪਾਵ ਤਿਆਗੁ ॥ man mayray sagal upaav ti-aag.
*O! my mind leave all other attempts.*
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿ ਨਿਤ ਇਕਸੁ ਕੀ ਲਿਵ ਲਾਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pooraa aaraaDh nit ikas kee liv laag. ||1|| rahaa-o.
*Ever remember only perfect Guru, be intuned with One. 1(Pause)*
ਇਕੋ ਭਾਈ ਮਿਤੁ ਇਕੁ ਇਕੋ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ॥ iko bhaa-ee mit ik iko maat pitaa.
*Only one is my brother, friend, same is mother and father.*
ਇਕਸ ਕੀ ਮਨਿ ਟੇਕ ਹੈ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦਿਤਾ ॥ ikas kee man tayk hai jin jee-o pind ditaa.
*Only He is the hope of my mind, Who gave me life and body.*
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਵਸਿ ਕੀਤਾ ॥੨॥ so parabh manhu na visrai jin sabh kichh vas keetaa. ||2||
*That Master who Masters everything should not be out of mind,. 2*

ਘਰਿ ਇਕੋ ਬਾਹਰਿ ਇਕੋ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਆਪਿ ॥ ghar iko baahar iko thaan thanantar aap.
***The same is one in home, the same one is outside home, at all places and in all space is only He.***
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਜਿਨਿ ਕੀਏ ਆਠ ਪਹਰ ਤਿਸੁ ਜਾਪਿ ॥ jee-a jant sabh jin kee-ay aath pahar tis jaap.
***One Who has created all lives, remember Him all the time.***
ਇਕਸੁ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਨ ਹੋਵੀ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੁ ॥੩॥ ikas saytee rati-aa na hovee sog santaap. ||3||
***If you love only One, there will be no sorrow, no suffering. 3***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ paarbarahm parabh ayk hai doojaa naahee ko-ay.
***Supreme Master is one, none else is there.***
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਹੋਇ ॥ jee-o pind sabh tis kaa jo tis bhaavai so ho-ay.
***The life and body is His, what He wills, will happen.***
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰਾ ਭਇਆ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੪॥੯॥੭੯॥
gur poorai pooraa bha-i-aa jap naanak sachaa so-ay. ||4||9||79||
***Nanak says, "By the perfect Guru, everyone is perfect, I remember the same True." 4,9,79.***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਸੇ ਪੂਰੇ ਪਰਧਾਨ ॥ jinaa satgur si-o chit laa-i-aa say pooray parDhaan.
***Those who have attached their mind with true Guru, they are perfectly respectable.***
ਜਿਨ ਕਉ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਤਿਨ ਉਪਜੈ ਮਨਿ ਗਿਆਨੁ ॥ jin ka-o aap da-i-aal ho-ay tin upjai man gi-aan.
***Upon whom, He is kind, in their mind originates knowledge.***
ਜਿਨ ਕਉ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੧॥ jin ka-o mastak likhi-aa tin paa-i-aa har naam. ||1||
***The name of God is only for those, for whom it is preordained. 1***
ਮਨ ਮੇਰੇ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ man mayray ayko naam Dhi-aa-ay.
***O! my mind, remember only the name of One.***
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਊਪਜਹਿ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarab sukhaa sukh oopjahi dargeh paiDhaa jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
***(Then) the pleasure of all pleasures will come up,***
***and you will go to His court in proper robe. 1 (Pause)***
ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ਭਉ ਗਇਆ ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਗੋਪਾਲ ॥ janam maran kaa bha-o ga-i-aa bhaa-o bhagat gopaal.
***(With) the loving devotion for God, the fear of birth and death will go.***
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਨਿਰਮਲਾ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ saaDhoo sangat nirmalaa aap karay partipaal.
***Be pure in the congregation of saints, He himself sustains.***
ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਮਲੁ ਕਟੀਐ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥
janam maran kee mal katee-ai gur darsan daykh nihaal. ||2||
***The dirt of birth and death is washed off, be happy seeing Guru. 2***
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ thaan thanantar rav rahi-aa paarbarahm parabh so-ay.
***One who is pervading place and space, is supreme Master.***
ਸਭਨਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ sabhnaa daataa ayk hai doojaa naahee ko-ay.
***The Giver to every one is same and none else.***
ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਈ ਛੁਟੀਐ ਕੀਤਾ ਲੋੜੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੩॥ tis sarnaa-ee chhutee-ai keetaa lorhay so ho-ay. ||3||
***We liberate when in His refuge, what He wills, so it will be. 3***
ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੇ ਪੂਰੇ ਪਰਧਾਨ ॥ jin man vasi-aa paarbarahm say pooray parDhaan.
***In whose mind supreme God is abiding, he is perfectly respectable.***
ਤਿਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲੀ ਪਰਗਟੁ ਭਈ ਜਹਾਨ ॥ tin kee sobhaa nirmalee pargat bha-ee jahaan.
***Their praise is pure, and is known in the world.***
ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥੧੦॥੮੦॥
jinee mayraa parabh Dhi-aa-i-aa naanak tin kurbaan. ||4||10||80||

*Nanak says, "I sacrifice myself for those, who have remembered my Master". 4.10.80*

**P. 46**

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਗਇਆ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥

mil satgur sabh dukh ga-i-aa har sukh vasi-aa man aa-ay.

***Meeting true Guru, all sufferings are cast away, the peace of God comes to stay in my mind.***

ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸੀਆ ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ antar jot pargaasee-aa aykas si-o liv laa-ay.

***The light is illuminating me to be in love for One.***

ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥ mil saaDhoo mukh oojlaa poorab likhi-aa paa-ay.

***Meeting saints brightens face, get what is preordained.***

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵਣੇ ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ gun govind nit gaavnay nirmal saachai naa-ay. ||1||

***Always sing the attributes of God and be pure by true Name. 1***

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ mayray man gur sabdee sukh ho-ay.

***O! my mind, the pleasure is in the word of Guru.***

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਬਿਰਥਾ ਜਾਇ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gur pooray kee chaakree birthaa jaa-ay na ko-ay. ||1|| rahaa-o.

***The service of perfect Guru, never goes waste. 1 (Pause)***

ਮਨ ਕੀਆ ਇਛਾਂ ਪੂਰੀਆ ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ man kee-aa ichhaa<sup>N</sup> pooree-aa paa-i-aa naam niDhaan.

***The hopes of my mind are fulfilled, as I got the treasure of name.***

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੁ ॥ antarjaamee sadaa sang karnaihaar pachhaan.

***All pervading is always with, recognize the Creator.***

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ gur parsaadee mukh oojlaa jap naam daan isnaan.

***With Guru's grace the face is bright, have bath, remember name and give charity.***

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਬਿਨਸਿਆ ਤਜਿਆ ਸਭੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੨॥ kaam kroDh lobh binsi-aa taji-aa sabh abhimaan. ||2||

***The cupidity, the anger, the greed are banished, the whole of pride is abandoned. 2***

ਪਾਇਆ ਲਾਹਾ ਲਾਭੁ ਨਾਮੁ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮ ॥ paa-i-aa laahaa laabh naam pooran ho-ay kaam.

***I earned the profit of name, all my matters are settled.***

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲਿਆ ਦੀਆ ਅਪਣਾ ਨਾਮੁ ॥ kar kirpaa parabh mayli-aa dee-aa apnaa naam.

***Becoming kind, He got me to meet Master, and gave His name.***

ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਰਹਿ ਗਇਆ ਆਪਿ ਹੋਆ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥ aavan jaanaa reh ga-i-aa aap ho-aa miharvaan.

***Now, the cycle of birth and death is ceased, since He himself has become kind.***

ਸਚੁ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੁ ॥੩॥ sach mahal ghar paa-i-aa gur kaa sabad pachhaan. ||3||

***I got the true home, by recognizing the word of Guru. 3***

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਰਾਖਦਾ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ bhagat janaa ka-o raakh-daa aapnee kirpaa Dhaar.

***He saves devotees by being kind.***

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ਸਾਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਸਾਰਿ ॥ halat palat mukh oojlay saachay kay gun saar.

***Their faces are bright here and hereafter, by remembering the attributes of True.***

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਸਾਰਦੇ ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਅਪਾਰ ॥ aath pahar gun saarday ratay rang apaar.

***All the time, they remember the attributes, and are in love with Infinite.***

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਖ ਸਾਗਰੋ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੪॥੧੧॥੮੧॥

paarbarahm sukh saagro naanak sad balihaar. ||4||11||81||

***Nanak says, "Supreme God is the ocean of pleasures, I ever sacrifice myself for Him." 4.11.81***

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਪਾਈਐ ਸਬਦੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ pooraa satgur jay milai paa-ee-ai sabad niDhaan.

***If we meet a true Guru, then we can get the treasure of word.***

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਜਪੀਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥ kar kirpaa parabh aapnee japee-ai amrit naam.
***O! my Master, bless us with your kindness, So that we remember your blissful name.***
ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਕਾਟੀਐ ਲਾਗੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥੧॥ janam maran dukh kaatee-ai laagai sahj Dhi-aan. ||1||
***Liberate from suffering of birth and death, we may get in concentration, in ease. 1***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ਪਾਇ ॥ mayray man parabh sarnaa-ee paa-ay.
***O! my mind be at the feet of Master.***
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har bin doojaa ko nahee ayko naam Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
***There is none other than God, remember only One name.1 (Pause)***
ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ ਸਾਗਰੁ ਗੁਣੀ ਅਥਾਹੁ ॥ keemat kahan na jaa-ee-ai saagar gunee athaahu.
***None can say about His worth, He is unlimited ocean of attributes.***
ਵਡਭਾਗੀ ਮਿਲੁ ਸੰਗਤੀ ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਵਿਸਾਹੁ ॥ vadbhaagee mil sangtee sachaa sabad visaahu.
***Being greatly lucky, join congregation, and have true word.***
ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰੈ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥੨॥ kar sayvaa sukh saagrai sir saahaa paatisaahu. ||2||
***Serve the ocean of pleasures, the king of the kings. 2***
ਚਰਣ ਕਮਲ ਕਾ ਆਸਰਾ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ charan kamal kaa aasraa doojaa naahee thaa-o.
***My hope is on your lotus- feet, I have no other place .***
ਮੈ ਧਰ ਤੇਰੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤੇਰੈ ਤਾਣਿ ਰਹਾਉ ॥ mai Dhar tayree paarbarahm tayrai taan rahaa-o.
***You are my support O! supreme God, and I live by your power.***
ਨਿਮਾਣਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਣੁ ਤੂੰ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਮਾਉ ॥੩॥ nimaani-aa parabh maan tooN tayrai sang samaa-o. ||3||
***O! Master you are honour of honourless, I live in your company. 3***
ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਆਰਾਧੀਐ ਆਠ ਪਹਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ har japee-ai aaraaDhee-ai aath pahar govind.
***Let us remember, worship only God, all through eight quarters.***
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਤਨੁ ਧਨੁ ਰਖੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੀ ਜਿੰਦੁ ॥ jee-a paraan tan Dhan rakhay kar kirpaa raakhee jind.
***Beign kind, He protects soul, breath, body, wealth, also life.***
ਨਾਨਕ ਸਗਲੇ ਦੋਖ ਉਤਾਰਿਅਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥੪॥੧੨॥੮੨॥
naanak saglay dokh utaari-an parabh paarbarahm bakhsind. ||4||12||82||
***Nanak says, "All sufferings are removed , by forgiving Master-God." 5.12.82***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਤਿਸੁ ਸਚ ਸਿਉ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ pareet lagee tis sach si-o marai na aavai jaa-ay.
***I am in love with that True, which neither dies, nor comes and goes.***
ਨਾ ਵੇਛੋੜਿਆ ਵਿਛੁੜੈ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ naa vaychhorhi-aa vichhurhai sabh meh rahi-aa samaa-ay.
***By separating He does not separate, He pervades all.***
ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਸੇਵਕ ਕੈ ਸਤ ਭਾਇ ॥ deen darad dukh bhanjnaa sayvak kai sat bhaa-ay.
***He is the destroyer of the sorrows, and pains of the poor, He is the true love for the servants.***
ਅਚਰਜ ਰੂਪੁ ਨਿਰੰਜਨੋ ਗੁਰਿ ਮੇਲਾਇਆ ਮਾਇ ॥੧॥ achraj roop niranjano gur maylaa-i-aa maa-ay. ||1||
***O! my mother I am in union with God, the wonderful beauty, Guru has caused it. 1***
ਭਾਈ ਰੇ ਮੀਤੁ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ bhaa-ee ray meet karahu parabh so-ay.
***O! my brothers, have a friend only in same Master.***

## P. 47

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਰੀਤਿ ਧ੍ਰਿਗੁ ਸੁਖੀ ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maa-i-aa moh pareet Dharig sukhee na deesai ko-ay. ||1|| rahaa-o.
***Useless is the love for greed and worldliness, none seems happy with them. 1 (Pause)***
ਦਾਨਾ ਦਾਤਾ ਸੀਲਵੰਤੁ ਨਿਰਮਲੁ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੁ ॥ daanaa daataa seelvant nirmal roop apaar.
***He is wise, giver, pure beauty, infinite, and is of good character.***

ਸਖਾ ਸਹਾਈ ਅਤਿ ਵਡਾ ਊਚਾ ਵਡਾ ਅਪਾਰੁ ॥ sakhaa sahaa-ee at vadaa oochaa vadaa apaar.
*He is very big friend, helper, huge and infinite.*
ਬਾਲਕੁ ਬਿਰਧਿ ਨ ਜਾਣੀਐ ਨਿਹਚਲੁ ਤਿਸੁ ਦਰਵਾਰੁ ॥ baalak biraDh na jaanee-ai nihchal tis darvaar.
*He is known neither child nor old, His court is also stable.*
ਜੋ ਮੰਗੀਐ ਸੋਈ ਪਾਈਐ ਨਿਧਾਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੨॥ jo mangee-ai so-ee paa-ee-ai niDhaaraa aaDhaar. ||2||
*Whatever we beg, we get, He is the base for baseless. 2*
ਜਿਸੁ ਪੇਖਤ ਕਿਲਵਿਖ ਹਿਰਹਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਹੋਵੈ ਸਾਂਤਿ ॥ jis paykhat kilvikh hireh man tan hovai saaNt.
*Seeing whom all sins get lost, and body becomes cool.*
ਇਕ ਮਨਿ ਏਕੁ ਧਿਆਈਐ ਮਨ ਕੀ ਲਾਹਿ ਭਰਾਂਤਿ ॥ ik man ayk Dhi-aa-ee-ai man kee laahi bharaaNt.
*By remembering same One with single-mind, cast away the duality of mind.*
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਨਵਤਨੁ ਸਦਾ ਪੂਰਨ ਜਾ ਕੀ ਦਾਤਿ ॥ gun niDhaan navtan sadaa pooran jaa kee daat.
*The treasurer of attributes is of ever fresh body, perfect is what He gives.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਰਾਧੀਐ ਦਿਨੁ ਵਿਸਰਹੁ ਨਹੀ ਰਾਤਿ ॥੩॥ sadaa sadaa aaraaDhee-ai din visrahu nahee raat. ||3||
*Let us adore Him, and not forget Him during day and night. 3*
ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਕਾ ਸਖਾ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ jin ka-o poorab likhi-aa tin kaa sakhaa govind.
*God is a friend of those for whom He is preordained.*
ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਅਰਪੀ ਸਭੋ ਸਗਲ ਵਾਰੀਐ ਇਹ ਜਿੰਦੁ ॥ tan man Dhan arpee sabho sagal vaaree-ai ih jind.
*I will submit all my body, my mind, wealth, and also all my life.*
ਦੇਖੈ ਸੁਣੈ ਹਦੂਰਿ ਸਦ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਰਵਿੰਦੁ ॥ daykhai sunai hadoor sad ghat ghat barahm ravind.
*Master is ever seeing listening, He lives in everybody,*
ਅਕਿਰਤਘਣਾ ਨੋ ਪਾਲਦਾ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥੪॥੧੩॥੮੩॥
akirat-ghanaa no paaldaa parabh naanak sad bakhsind. ||4||13||83||
*Nanak says, "Master nourishes ungrateful also, He is ever forgiving. 4.13.83*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. *SRI RAG M: -5*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਆ ਰਖਿਆ ਸਹਜਿ ਸਵਾਰਿ ॥ man tan Dhan jin parabh dee-aa rakhi-aa sahj savaar.
*He has given the mind, the body, the wealth and have kept you well, in ease.*
ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਥਾਪਿਆ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ sarab kalaa kar thaapi-aa antar jot apaar.
*By all means He established, giving infinite light within.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰੀਐ ਅੰਤਰਿ ਰਖੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੧॥ sadaa sadaa parabh simree-ai antar rakh ur Dhaar. ||1||
*Remember always God, keeping Him in heart. 1*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ mayray man har bin avar na ko-ay.
*O! my mind, there is none other than God.*
ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ਸਦਾ ਰਹੁ ਦੂਖੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
parabh sarnaa-ee sadaa rahu dookh na vi-aapai ko-ay. ||1|| rahaa-o.
*Live always at his feet, there will be no sorrow. 1(Pause)*
ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਮਾਣਕਾ ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਖਾਕੁ ॥ ratan padaarath maankaa su-inaa rupaa khaak.
*The jewel, the wealth, the pearls, the gold, the money, all are dust.*
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪਾ ਕੂੜੇ ਸਭੇ ਸਾਕ ॥ maat pitaa sut banDhpaa koorhay sabhay saak.
*The mother, the father, the sons, the kins and all relations are false.*
ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਈ ਮਨਮੁਖ ਪਸੁ ਨਾਪਾਕ ॥੨॥ jin keetaa tiseh na jaan-ee manmukh pas naapaak. ||2||
*They do not care for the Creator, Manmukhs are beasts and are impure. 2*
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਤਿਸ ਨੋ ਜਾਣੈ ਦੂਰਿ ॥ antar baahar rav rahi-aa tis no jaanai door.
*He is pervading in and outside, but they believe Him afar .*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੀ ਰਚਿ ਰਹਿਆ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੂਰਿ ॥ tarisnaa laagee rach rahi-aa antar ha-umai koor.
*He is indulging in lust, has vanity and falsehood in mind.*

ਭਗਤੀ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ ਆਵਹਿ ਵੰਞਹਿ ਪੂਰ ॥੩॥ bhagtee naam vihooni-aa aavahi vanjahi poor. ||3||
*They are without devotion for name, they come and go, full boats. 3*
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਣਹਾਰ ਜੀਅ ਜੰਤ ਕਰਿ ਦਇਆ ॥ raakh layho parabh karanhaar jee-a jant kar da-i-aa.
*Be kind, save us O! Master, the Creator, we are your created beings.*
ਬਿਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕੋਇ ਨ ਰਖਨਹਾਰੁ ਮਹਾ ਬਿਕਟ ਜਮ ਭਇਆ ॥ bin parabh ko-ay na rakhanhaar mahaa bikat jam bha-i-aa.
*Without Master none can save, the devil of death is greatly wicked.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰਉ ਕਰਿ ਅਪੁਨੀ ਹਰਿ ਮਇਆ ॥੪॥੧੪॥੮੪॥
naanak naam na veesra-o kar apunee har ma-i-aa. ||4||14||84||
*Nanak says, "O! God be kind, let me not forget your name." 4.14.84*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਮੇਰਾ ਤਨੁ ਅਰੁ ਧਨੁ ਮੇਰਾ ਰਾਜ ਰੂਪ ਮੈ ਦੇਸੁ ॥ mayraa tan ar Dhan mayraa raaj roop mai days.
*The body, the wealth, the power, the beauty the country, all are mine.*
ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਬਨਿਤਾ ਅਨੇਕ ਬਹੁਤੁ ਰੰਗ ਅਰੁ ਵੇਸ ॥ sut daaraa banitaa anayk bahut rang ar vays.
*The sons, the wife, my beloveds of different colours and dresses, all are mine.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਨ ਵਸਈ ਕਾਰਜਿ ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖਿ ॥੧॥ har naam ridai na vas-ee kaaraj kitai na laykh. ||1||
*But the name of God does not abide in my mind, all this (above said) is of no use and of no account. 1*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ mayray man har har naam Dhi-aa-ay.
*O! my mind, remember the name of God.*
ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਨਿਤ ਸਾਧ ਕੀ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar sangat nit saaDh kee gur charnee chit laa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Join always the congregation of saints, and keep your mind fixed on the feet of Guru. 1(Pause)*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਧਿਆਈਐ ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਭਾਗੁ ॥ naam niDhaan Dhi-aa-ee-ai mastak hovai bhaag.
*If we are lucky enough, let us remember the treasure of name.*
ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰੀਅਹਿ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥ kaaraj sabh savaaree-ah gur kee charnee laag.
*Be at the feet of Guru, all your matters will be settled.*
ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ ਨਾ ਆਵੈ ਨਾ ਜਾਗੁ ॥੨॥ ha-umai rog bharam katee-ai naa aavai naa jaag. ||2||
*Your disease of ego and doubt will be cured, then neither you will come nor go. 2*
ਕਰਿ ਸੰਗਤਿ ਤੂ ਸਾਧ ਕੀ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਉ ॥ kar sangat too saaDh kee athsath tirath naa-o.
*Be in the congregation of saints, this is like bath in sixty eight sacred waters.*
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰੇ ਸਾਚਾ ਏਹੁ ਸੁਆਉ ॥ jee-o paraan man tan haray saachaa ayhu su-aa-o.
*The soul, the life, the mind, the body all are green , this is the true gift.*

**P. 48**

ਐਥੈ ਮਿਲਹਿ ਵਡਾਈਆ ਦਰਗਹਿ ਪਾਵਹਿ ਥਾਉ ॥੩॥ aithai mileh vadaa-ee-aa dargahi paavahi thaa-o. ||3||
*You will get praise here, and place in His court. 3*
ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਹੀ ਹਾਥਿ ॥ karay karaa-ay aap parabh sabh kichh tis hee haath.
*He Himself does and Himself gets done, everything is in His hand.*
ਮਾਰਿ ਆਪੇ ਜੀਵਾਲਦਾ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਾਥਿ ॥ maar aapay jeevaaldaa antar baahar saath.
*He Himself gets one dead, then Himself gives life, He is accompanying in and outside.*
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਸਰਬ ਘਟਾ ਕੇ ਨਾਥ ॥੪॥੧੫॥੮੫॥
naanak parabh sarnaagatee sarab ghataa kay naath. ||4||15||85||
*Nanak says, "O! Master I am at your feet, you are the owner of all bodies." 4.25.85*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਸਰਣਿ ਪਏ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੇ ਗੁਰੁ ਹੋਆ ਕਿਰਪਾਲੁ ॥ saran pa-ay parabh aapnay gur ho-aa kirpaal.
*My Master, Guru is now merciful, we are at His feet.*

ਸਤਗੁਰ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿਐ ਬਿਨਸੇ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥ satgur kai updaysi-ai binsay sarab janjaal.
*With the teaching of true Guru, all worldliness is taken off.*
ਅੰਦਰੁ ਲਗਾ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥੧॥ andar lagaa raam naam amrit nadar nihaal. ||1||
*In me is the name of God and am blissful by His pleasing eyes. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਸਾਰੁ ॥ man mayray satgur sayvaa saar.
*O! my mind do care for the service of true Guru.*
ਕਰੇ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥
karay da-i-aa parabh aapnee ik nimakh na manhu visaar. rahaa-o.
*May Master be kind, do not keep Him out of mind even for a while. 1(Pause)*
ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਨਿਤ ਗਾਵੀਅਹਿ ਅਵਗੁਣ ਕਟਣਹਾਰ ॥ gun govind nit gavee-ah avgun katanhaar.
*Let us ever sing the attributes of God, Ge is evil destroying.*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ਕਰਿ ਡਿਠੇ ਬਿਸਥਾਰ ॥ bin har naam na sukh ho-ay kar dithay bisthaar.
*There can be no happiness without Name, I have seen all details.*
ਸਹਜੇ ਸਿਫਤੀ ਰਤਿਆ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੨॥ sehjay siftee rati-aa bhavjal utray paar. ||2||
*Being in love with praise, in ease, the terrifying waters are crossed. 2*
ਤੀਰਥ ਵਰਤ ਲਖ ਸੰਜਮਾ ਪਾਈਐ ਸਾਧੂ ਧੂਰਿ ॥ tirath varat lakh sanjmaa paa-ee-ai saaDhoo Dhoor.
*Sacred places, fasting, lacs of disciplines are availed, in the feet-dust of saints.*
ਲੂਕਿ ਕਮਾਵੈ ਕਿਸ ਤੇ ਜਾ ਵੇਖੈ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ॥ look kamaavai kis tay jaa vaykhai sadaa hadoor.
*Whom your are hiding your actions from? when He is ever present and looking.*
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥ thaan thanantar rav rahi-aa parabh mayraa bharpoor. ||3||
*He is living in place and space, my Master thus is fulfilling. 3*
ਸਚੁ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਅਮਰੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਸਚਾ ਥਾਨੁ ॥ sach paatisaahee amar sach sachay sachaa thaan.
*True are kingdoms, true is rule, true is the place of True.*
ਸਚੀ ਕੁਦਰਤਿ ਧਾਰੀਅਨੁ ਸਚਿ ਸਿਰਜਿਓਨੁ ਜਹਾਨੁ ॥ sachee kudrat Dhaaree-an sach sirji-on jahaan.
*True is the sustained nature and true is the created world.*
ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਹਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੪॥੧੬॥੮੬॥
naanak japee-ai sach naam ha-o sadaa sadaa kurbaan. ||4||16||86||
*Nanak says, "Let us remember the true name, I ever sacrifice myself for that." 4.16.86*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਉਦਮੁ ਕਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪਣਾ ਵਡਭਾਗੀ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ॥ udam kar har jaapnaa vadbhaagee Dhan khaat.
*Try to remember God and earn wealth by great luck.*
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਣਾ ਮਲੁ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਕਾਟਿ ॥੧॥ satsang har simranaa mal janam janam kee kaat. ||1||
*In the congregation of saints, remember God, and wash off the dirt of all births. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਜਾਪੁ ॥ man mayray raam naam jap jaap.
*O! my mind remember the name of God.*
ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਭੁੰਚਿ ਤੂ ਸਭੁ ਚੂਕੈ ਸੋਗੁ ਸੰਤਾਪੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥
man ichhay fal bhunch too sabh chookai sog santaap. rahaa-o.
*Eat the desired fruits, all sorrows and sufferings are off. 1 (Pause)*
ਜਿਸੁ ਕਾਰਣਿ ਤਨੁ ਧਾਰਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਡਿਠਾ ਨਾਲਿ ॥ jis kaaran tan Dhaari-aa so parabh dithaa naal.
*From whom I had this body that Master is seen alongwith.*
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੨॥
jal thal mahee-al poori-aa parabh aapnee nadar nihaal. ||2||
*He is pervading waters, lands, nether regions, O! Master be blessing. 2*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇਆ ਲਾਗੀ ਸਾਚੁ ਪਰੀਤਿ ॥ man tan nirmal ho-i-aa laagee saach pareet.
*My mind and body have become pure, I am in love with True.*

ਚਰਣ ਭਜੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਭਿ ਜਪ ਤਪ ਤਿਨ ਹੀ ਕੀਤਿ ॥੩॥
charan bhajay paarbarahm kay sabh jap tap tin hee keet. ||3||
***I remember the feet of Supreme, all are remembering for and meditating on it. 3***
ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਿਕਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ ratan javayhar maanikaa amrit har kaa naa-o.
***The gem, the ruby and pearl all are, in the nectar of God's name.***
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਰਸ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੪॥੧੭॥੮੭॥
sookh sahj aanand ras jan naanak har gun gaa-o. ||4||17||87||
***Nanak says, "For happiness, nectar-bliss, in ease, I sing the attributes of God." 4.17.87***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਸੋਈ ਸਾਸਤੁ ਸਉਣੁ ਸੋਇ ਜਿਤੁ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ so-ee saasat sa-un so-ay jit japee-ai har naa-o.
***The scriptures and omens are good if we remember the name of God.***
ਚਰਣ ਕਮਲ ਗੁਰਿ ਧਨੁ ਦੀਆ ਮਿਲਿਆ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥ charan kamal gur Dhan dee-aa mili-aa nithaavay thaa-o.
***Guru gives the wealth of lotus- feet, the shelterless thus get a shelter.***
ਸਾਚੀ ਪੂੰਜੀ ਸਚੁ ਸੰਜਮੋ ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ saachee poonjee sach sanjamo aath pahar gun gaa-o.
***The true wealth and true discipline are in ever singing the attributes of God.***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭੇਟਿਆ ਮਰਣੁ ਨ ਆਵਣੁ ਜਾਉ ॥੧॥ kar kirpaa parabh bhayti-aa maran na aavan jaa-o. ||1||
***With His blessings I meet Master, now no death, no coming and going. 1***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਭਜੁ ਸਦਾ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥ mayray man har bhaj sadaa ik rang.
***O! my mind remember God single-mindedly.***
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ghat ghat antar rav rahi-aa sadaa sahaa-ee sang. ||1|| rahaa-o.
***He is living in everybody, is always with and helping. 1 (Pause)***
ਸੁਖਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਾ ਸਿਮਰੀ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ sukhaa kee mit ki-aa ganee jaa simree govind.
***If I remember God, sky is the limit for pleasures.***
ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ ਉਹ ਰਸੁ ਜਾਣੈ ਜਿੰਦੁ ॥ jin chaakhi-aa say tariptaasi-aa uh ras jaanai jind.
***Whoever tasted, is contented, he treats bliss as life.***

**P. 49**

ਸੰਤਾ ਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ santaa sangat man vasai parabh pareetam bakhsing.
***My mind lives in the congregation of saints, dear Master is forgiving.***
ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਸੋਈ ਰਾਜ ਨਰਿੰਦੁ ॥੨॥ jin sayvi-aa parabh aapnaa so-ee raaj narind. ||2||
***One who serve his Master, He is the king of the kings. 2***
ਅਉਸਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗੁਣ ਰਮਣ ਜਿਤੁ ਕੋਟਿ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥ a-osar har jas gun raman jit kot majan isnaan.
***The opportunity for praising and reciting the attributes of God, is more than crores of baths in sacred waters.***
ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ ਗੁਣਵਤੀ ਕੋਇ ਨ ਪੁਜੈ ਦਾਨੁ ॥ rasnaa uchrai gunvatee ko-ay na pujai daan.
***No charity is equaling the recitation done by virtuous tongue .***
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸੈ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥ darisat Dhaar man tan vasai da-i-aal purakh miharvaan.
***Becomign kind, He is residing in my mind and body, God is generous and merciful.***
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਤਿਸ ਦਾ ਹਉ ਸਦਾ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੩॥ jee-o pind Dhan tis daa ha-o sadaa sadaa kurbaan. ||3||
***He owns my mind, my body, my wealth, I sacrifice myself for Him. 3***
ਮਿਲਿਆ ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ ਜੋ ਮੇਲਿਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥ mili-aa kaday na vichhurhai jo mayli-aa kartaar.
***If the Creator helps union, the united never separate.***
ਦਾਸਾ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਟਿਆ ਸਾਚੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ ॥ daasaa kay banDhan kati-aa saachai sirjanhaar.
***The true Creator cuts the bondages of His servants.***
ਭੂਲਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਓਨੁ ਗੁਣ ਅਵਗੁਣ ਨ ਬੀਚਾਰਿ ॥ bhoolaa maarag paa-i-on gun avgun na beechaar.

*He puts the astraying on right path, without caring for virtues and vices.*
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਿ ਸਗਲ ਘਟਾ ਆਧਾਰੁ ॥੪॥੧੮॥੮੮॥
naanak tis sarnaagatee je sagal ghataa aaDhaar. ||4||18||88||
*Nanak says, "I am at his feet, who sustains the whole world." 4,18,88*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਰਸਨਾ ਸਚਾ ਸਿਮਰੀਐ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ rasnaa sachaa simree-ai man tan nirmal ho-ay.
*O! my tongue, recite the True, the mind and body shall be pure.*
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਾਕ ਅਗਲੇ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ maat pitaa saak aglay tis bin avar na ko-ay.
*The mother, the father, and many of the relations are, but none other than God is.*
ਮਿਹਰ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਚਸਾ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੋਇ ॥੧॥ mihar karay jay aapnee chasaa na visrai so-ay. ||1||
*If He Himself becomes kind, I will not forget the same (God) for a moment. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਾਚਾ ਸੇਵਿ ਜਿਚਰੁ ਸਾਸੁ ॥ man mayray saachaa sayv jichar saas.
*O! my mind, serve True, till your are breathing.*
ਬਿਨੁ ਸਚੇ ਸਭ ਕੂੜੁ ਹੈ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin sachay sabh koorh hai antay ho-ay binaas. ||1|| rahaa-o.
*Other than True, everything is false, it will perish in the end. 1 (Pause)*
ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਨਿਰਮਲਾ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ saahib mayraa nirmalaa tis bin rahan na jaa-ay.
*My Master is pure, I cannot live without Him.*
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭੁਖ ਅਤਿ ਅਗਲੀ ਕੋਈ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਮਾਇ ॥
mayrai man tan bhukh at aglee ko-ee aan milaavai maa-ay.
*My mind and body are very hungry, O! my mother let someone get me meet.*
ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਭਾਲੀਆ ਸਹ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥ chaaray kundaa bhaalee-aa sah bin avar na jaa-ay. ||2||
*I have searched in all the four directions, no place is other than of Master. 2*
ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰਿ ਜੋ ਮੇਲੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ tis aagai ardaas kar jo maylay kartaar.
*Pray before Him, if He lets you meet the Creator.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਨਾਮ ਕਾ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੰਡਾਰੁ ॥ satgur daataa naam kaa pooraa jis bhandaar.
*The true Guru is the giver of name, His stock is full.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੩॥ sadaa sadaa salaahee-ai ant na paaraavaar. ||3||
*Let us ever and ever praise Him, He is beyond end and limit. 3*
ਪਰਵਦਗਾਰੁ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸ ਦੇ ਚਲਤ ਅਨੇਕ ॥ parvardagaar salaahee-ai jis day chalat anayk.
*Let us praise our sustainer whose feats are many.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਆਰਾਧੀਐ ਏਹਾ ਮਤਿ ਵਿਸੇਖ ॥ sadaa sadaa aaraaDhee-ai ayhaa mat visaykh.
*Let us always adore Him, this is the special counsel.*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਮਿਠਾ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਨਾਨਕ ਲੇਖ ॥੪॥੧੯॥੮੯॥
man tan mithaa tis lagai jis mastak naanak laykh. ||4||19||89||
*Nanak says, "His mind and body are sweet, but for one, for whom it is preordained. 4,19,89*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: -5***
ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਮਿਲਿ ਭਾਈਹੋ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ sant janhu mil bhaa-eeho sachaa naam samaal.
*O! brothers saints, meet and remember the name of True.*
ਤੋਸਾ ਬੰਧਹੁ ਜੀਅ ਕਾ ਐਥੈ ਓਥੈ ਨਾਲਿ ॥ tosaa banDhhu jee-a kaa aithai othai naal.
*Have a bundle of food for the journey of the soul, that shall be with you here and hereafter.*
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ਅਪਣੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥ gur pooray tay paa-ee-ai apnee nadar nihaal.
*We shall get from perfect Guru and be happy in His blissful look.*
ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸੁ ਹੋਵੈ ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ॥੧॥ karam paraapat tis hovai jis no hou-ay da-i-aal. ||1||
*His mercy is for one, upon whom He is kind. 1*

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ mayray man gur jayvad avar na ko-ay.
*O! my mind, none else is equal to Guru.*
ਦੂਜਾ ਥਾਉ ਨ ਕੋ ਸੁਝੈ ਗੁਰ ਮੇਲੇ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
doojaa thaa-o na ko sujhai gur maylay sach so-ay. ||1|| rahaa-o.
*I find no other place, whom Guru gets me to meet, He is true. 1 (Pause)*
ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਤਿਸੁ ਮਿਲੇ ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਡਿਠਾ ਜਾਇ ॥ sagal padaarath tis milay jin gur dithaa jaa-ay.
*All wealth is available for him, who goes and sees Guru.*
ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਜਿਨ ਮਨੁ ਲਗਾ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਮਾਇ ॥ gur charnee jin man lagaa say vadbhaagee maa-ay.
*O! my mother, only they are lucky, whose mind is at the feet of Guru.*
ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਸਮਰਥੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ gur daataa samrath gur gur sabh meh rahi-aa samaa-ay.
*Guru is giver, Guru is competent, He is pervading all.*
ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਗੁਰੁ ਡੁਬਦਾ ਲਏ ਤਰਾਇ ॥੨॥ gur parmaysar paarbarahm gur dubdaa la-ay taraa-ay. ||2||
*Guru is supreme God, Guru gets the drowning to swim. 2*
ਕਿਤੁ ਮੁਖਿ ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀਐ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥ kit mukh gur salaahee-ai karan kaaran samrath.
*With which mouth, we should praise Guru, He is competent to cause and to effect.*
ਸੇ ਮਥੇ ਨਿਹਚਲ ਰਹੇ ਜਿਨ ਗੁਰਿ ਧਾਰਿਆ ਹਥੁ ॥ say mathay nihchal rahay jin gur Dhaari-aa hath.
*Those foreheads are stable, upon whom Guru puts his hand.*
ਗੁਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਆਲਿਆ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਾ ਪਥੁ ॥ gur amrit naam pee-aali-aa janam maran kaa path.
*Guru gives the nectar of name to drink, to stop the path (cycle) of birth and death.*
ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸੇਵਿਆ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਦੁਖ ਲਥੁ ॥੩॥ gur parmaysar sayvi-aa bhai bhanjan dukh lath. ||3||
*I serve Guru- God, thus fear is destroyed and pain is eliminated. 3*

**P. 50**

ਸਤਿਗੁਰੁ ਗਹਿਰ ਗਭੀਰੁ ਹੈ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਅਘਖੰਡੁ ॥ satgur gahir gabheer hai sukh saagar agh-khand.
*The true Guru is deep and profound, the ocean of happiness and destroyer of sorrows.*
ਜਿਨਿ ਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਆਪਣਾ ਜਮਦੂਤ ਨ ਲਾਗੈ ਡੰਡੁ ॥ jin gur sayvi-aa aapnaa jamdoot na laagai dand.
*Those who serve their own Guru, are not beaten by the devil of death.*
ਗੁਰ ਨਾਲਿ ਤੁਲਿ ਨ ਲਗਈ ਖੋਜਿ ਡਿਠਾ ਬ੍ਰਹਮੰਡੁ ॥ gur naal tul na lag-ee khoj dithaa barahmand.
*I have searched all through world, none is equal to Guru.*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਮਨ ਮਹਿ ਮੰਡੁ ॥੪॥੨੦॥੯੦॥
naam niDhaan satgur dee-aa sukh naanak man meh mand. ||4||20||90||
*Nanak says, "The true Guru has given the treasure of happiness, enjoy the same in your mind." 4.20.90*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: 5***
ਮਿਠਾ ਕਰਿ ਕੈ ਖਾਇਆ ਕਉੜਾ ਉਪਜਿਆ ਸਾਦੁ ॥ mithaa kar kai khaa-i-aa ka-urhaa upji-aa saad.
*Thinking it sweet, I ate it, the taste turned out to be bitter.*
ਭਾਈ ਮੀਤ ਸੁਰਿਦ ਕੀਏ ਬਿਖਿਆ ਰਚਿਆ ਬਾਦੁ ॥ bhaa-ee meet surid kee-ay bikhi-aa rachi-aa baad.
*The brothers and friends become loving, thus all that I created is poisonous conflict.*
ਜਾਂਦੇ ਬਿਲਮ ਨ ਹੋਵਈ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੧॥ jaaNday bilam na hova-ee vin naavai bismaad. ||1||
*Leaving will not take time, without name all are baffled. 1*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਤਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥ mayray man satgur kee sayvaa laag.
*O! my mind, be in the service of true Guru.*
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਵਿਣਸਣਾ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo deesai so vinsanaa man kee mat ti-aag. ||1|| rahaa-o.
*Whatever is seen has to perish, leave the wisdom of own mind. 1 (Pause)*
ਜਿਉ ਕੂਕਰੁ ਹਰਕਾਇਆ ਧਾਵੈ ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਇ ॥ ji-o kookar harkaa-i-aa Dhaavai dah dis jaa-ay.

*As a mad dog, runs to all the ten directions.*
ਲੋਭੀ ਜੰਤੁ ਨ ਜਾਣਈ ਭਖੁ ਅਭਖੁ ਸਭ ਖਾਇ ॥ lobhee jant na jaan-ee bhakh abhakh sabh khaa-ay.
*The greedy persons do not know, they eat eatable and non eatable both.*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਦਿ ਬਿਆਪਿਆ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਇ ॥੨॥ kaam kroDh mad bi-aapi-aa fir fir jonee paa-ay. ||2||
*Intoxicated by cupidity and anger, One is committed to the cycle of birth and death. 2*
ਮਾਇਆ ਜਾਲੁ ਪਸਾਰਿਆ ਭੀਤਰਿ ਚੋਗ ਬਣਾਇ ॥ maa-i-aa jaal pasaari-aa bheetar chog banaa-ay.
*The worldliness has spread its net, putting the bait in it.*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਪੰਖੀ ਫਾਸਿਆ ਨਿਕਸੁ ਨ ਪਾਏ ਮਾਇ ॥ tarisnaa pankhee faasi-aa nikas na paa-ay maa-ay.
*The lust has suared nared the bird, O! mother, now it cannot escape.*
ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੩॥ jin keetaa tiseh na jaan-ee fir fir aavai jaa-ay. ||3||
*The One who has created, they do not know Him, they will ever come and go. 3*
ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰੀ ਮੋਹਿਆ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ anik parkaaree mohi-aa baho biDh ih sansaar.
*In many ways they are robbed, by the world of diverse drive.*
ਜਿਸ ਨੋ ਰਖੈ ਸੋ ਰਹੈ ਸੰਮ੍ਰਿਥੁ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥ jis no rakhai so rahai samrith purakh apaar.
*The safe is one, whom He saves, God, the infinite is all competent.*
ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਲਿਵ ਉਧਰੇ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੁ ॥੪॥੨੧॥੯੧॥ har jan har liv uDhray naanak sad balihaar. ||4||21||91||
*Nanak says, "The men of God are liberated by being intuned with Him. I sacrifice myself for them." 4.21.91*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥ sireeraag mehlaa 5 ghar 2. ***SRI RAG M: 5 GHAR-2***
ਗੋਇਲਿ ਆਇਆ ਗੋਇਲੀ ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਡੰਫੁ ਪਸਾਰੁ ॥ go-il aa-i-aa go-ilee ki-aa tis damf pasaar.
*When the herdsman, has come to pasture land, where is the need for him to be pretentious?*
ਮੁਹਲਤਿ ਪੁੰਨੀ ਚਲਣਾ ਤੂੰ ਸੰਮਲੁ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥੧॥ muhlat punnee chalnaa too$^N$ sammal ghar baar. ||1||
*When time is over, he has to go, now is the time to take care of his family. 1*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ਮਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਪਿਆਰਿ ॥ har gun gaa-o manaa satgur sayv pi-aar.
*Sing O! my mind the attributes of God, serve the true Guru with love.*
ਕਿਆ ਥੋੜੜੀ ਬਾਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ki-aa thorh-rhee baat gumaan. ||1|| rahaa-o.
*What for the pride over trivial ? 1(Pause)*
ਜੈਸੇ ਰੈਣਿ ਪਰਾਹੁਣੇ ਉਠਿ ਚਲਸਹਿ ਪਰਭਾਤਿ ॥ jaisay rain paraahunay uth chalsahi parbhaat.
*Like a guest for one night, you will leave in the morning.*
ਕਿਆ ਤੂੰ ਰਤਾ ਗਿਰਸਤ ਸਿਉ ਸਭ ਫੁਲਾ ਕੀ ਬਾਗਾਤਿ ॥੨॥ ki-aa too$^N$ rataa girsat si-o sabh fulaa kee baagaat. ||2||
*How you are engrossed in your family, it is only the garden of flowers. 2*
ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਲੋੜਿ ॥ mayree mayree ki-aa karahi jin dee-aa so parabh lorh.
*What are you talking of mine and mine, seek Him the Master who has given you.*
ਸਰਪਰ ਉਠੀ ਚਲਣਾ ਛਡਿ ਜਾਸੀ ਲਖ ਕਰੋੜਿ ॥੩॥ sarpar uthee chalnaa chhad jaasee lakh karorh. ||3||
*After all, you have to go, have to leave all lacs and crores. 3*
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭ੍ਰਮਤਿਆ ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਪਾਇਓਇ ॥ lakh cha-oraaseeh bharmati-aa dulabh janam paa-i-o-ay.
*After wandering in eighty four lacs of lives, you got this rare life.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂੰ ਸੋ ਦਿਨੁ ਨੇੜਾ ਆਇਓਇ ॥੪॥੨੨॥੯੨॥
naanak naam samaal too$^N$ so din nayrhaa aa-i-o-ay. ||4||22||92||
*Nanak says, "You remember the name, that day is approaching close." 4, 22, 92*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: 5***
ਤਿਚਰੁ ਵਸਹਿ ਸੁਹੇਲੜੀ ਜਿਚਰੁ ਸਾਥੀ ਨਾਲਿ ॥ tichar vaseh suhaylrhee jichar saathee naal.
*O! my lovables, live till your companion is with you.*
ਜਾ ਸਾਥੀ ਉਠੀ ਚਲਿਆ ਤਾ ਧਨ ਖਾਕੂ ਰਾਲਿ ॥੧॥ jaa saathee uthee chali-aa taa Dhan khaakoo raal. ||1||
*When the companion stands to leave, the wife then mixes with dust. 1*

ਮਨਿ ਬੈਰਾਗੁ ਭਇਆ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਣੈ ਕਾ ਚਾਉ ॥ man bairaag bha-i-aa darsan daykh-nai kaa chaa-o.
*My mind is in longing, it is excited to see God.*
ਧੰਨੁ ਸੁ ਤੇਰਾ ਥਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ Dhan so tayraa thaan. ||1|| rahaa-o.
*Blessed is your home. 1(Pause)*
ਜਿਚਰੁ ਵਸਿਆ ਕੰਤੁ ਘਰਿ ਜੀਉ ਜੀਉ ਸਭਿ ਕਹਾਤਿ ॥ jichar vasi-aa kant ghar jee-o jee-o sabh kahaat.
*Till husband is at home, everyone says "yes, yes".*
ਜਾ ਉਠੀ ਚਲਸੀ ਕੰਤੜਾ ਤਾ ਕੋਇ ਨ ਪੁਛੈ ਤੇਰੀ ਬਾਤ ॥੨॥
jaa uthee chalsee kant-rhaa taa ko-ay na puchhai tayree baat. ||2||
*When husband leaves, none will come to care for you. 2*
ਪੇਈਅੜੈ ਸਹੁ ਸੇਵਿ ਤੂੰ ਸਾਹੁਰੜੈ ਸੁਖਿ ਵਸੁ ॥ pay-ee-arhai saho sayv too$^N$ saahurrhai sukh vas.
*Serve the Master in parent's home, and live happily with in- laws.*
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਚਜੁ ਅਚਾਰੁ ਸਿਖੁ ਤੁਧੁ ਕਦੇ ਨ ਲਗੈ ਦੁਖੁ ॥੩॥ gur mil chaj achaar sikh tuDh kaday na lagai dukh. ||3||
*Meeting Guru, learn the ways and means, you will never suffer sorrows. 3*
ਸਭਨਾ ਸਾਹੁਰੈ ਵੰਞਣਾ ਸਭਿ ਮੁਕਲਾਵਣਹਾਰ ॥ sabhnaa saahurai vanj-naa sabh muklaavanhaar.
*All are to go to in –laws home, all are ready for farewell.*

**P. 51**

ਨਾਨਕ ਧੰਨੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਸਹ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥੪॥੨੩॥੯੩॥
naanak Dhan sohaaganee jin sah naal pi-aar. ||4||23||93||
*Nanak says, "Blessed are the wives, who love their dear." 4.23.93*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੬ ॥ sireeraag mehlaa 5 ghar 6. ***SRI RAG M: 5 GHAR- 6***
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਏਕੁ ਓਹੀ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਆਕਾਰੁ ॥ karan kaaran ayk ohee jin kee-aa aakaar.
*He alone is to cause and to effect, He created all forms.*
ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਰਬ ਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ tiseh Dhi-aavahu man mayray sarab ko aaDhaar. ||1||
*Remember Him O! my mind, He sustains all. 1*
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਮਨ ਮਹਿ ਧਿਆਇ ॥ gur kay charan man meh Dhi-aa-ay.
*Remember the feet of Guru in your mind.*
ਛੋਡਿ ਸਗਲ ਸਿਆਣਪਾ ਸਾਚਿ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
chhod sagal si-aanpaa saach sabad liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Leave all wisdoms, intune with word. 1 (Pause)*
ਦੁਖੁ ਕਲੇਸੁ ਨ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਹਿਰਦੈ ਹੋਇ ॥ dukh kalays na bha-o bi-aapai gur mantar hirdai ho-ay.
*Neither sorrows nor sufferings nor fears will happen, if the mantar of Guru is in heart.*
ਕੋਟਿ ਜਤਨਾ ਕਰਿ ਰਹੇ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਤਰਿਓ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ kot jatnaa kar rahay gur bin tari-o na ko-ay. ||2||
*Crores of attempts have been attempted, none could swim without Guru. 2*
ਦੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰੈ ਪਾਪ ਸਗਲੇ ਜਾਹਿ ॥ daykh darsan man saDhaarai paap saglay jaahi.
*Seeing Him, mind gains confidence, all sins are off.*
ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪੈਰੀ ਪਾਹਿ ॥੩॥ ha-o tin kai balihaarnai je gur kee pairee paahi. ||3||
*Those who are at the feet of Guru, I sacrifice myself for them. 3*
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਾਚੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ saaDhsangat man vasai saach har kaa naa-o.
*The congregation of saints brings God to mind, His name is true.*
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨਾ ਮਨਿ ਇਹੁ ਭਾਉ ॥੪॥੨੪॥੯੪॥
say vadbhaagee naankaa jinaa man ih bhaa-o. ||4||24||94||
*Nanak says, "They are lucky, in whose mind is this love." 4,24,94*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: –5***
ਸੰਚਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪੂਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਛੋਡਿ ਸਗਲ ਵਿਕਾਰ ॥ sanch har Dhan pooj satgur chhod sagal vikaar.
*Collect the wealth of God, worship true Guru, and leave all other useless actions.*

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥੧॥ jin tooN saaj savaari-aa har simar ho-ay uDhaar. ||1||

*One who has created you, fashioned you, remember that God, so that you be liberated. 1*

ਜਪਿ ਮਨ ਨਾਮੁ ਏਕੁ ਅਪਾਰੁ ॥ jap man naam ayk apaar.

*O! my mind, remember the name of One Infinite.*

ਪ੍ਰਾਨ ਮਨੁ ਤਨੁ ਜਿਨਹਿ ਦੀਆ ਰਿਦੇ ਕਾ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

praan man tan jineh dee-aa riday kaa aaDhaar. ||1|| rahaa-o.

*He has given you life, mind, body, and also base for your heart. 1(Pause)*

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਮਾਤੇ ਵਿਆਪਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ kaam kroDh ahaNkaar maatay vi-aapi-aa sansaar.

*The world is intoxicated by cupidity, anger, ego.*

ਪਉ ਸੰਤ ਸਰਣੀ ਲਾਗੁ ਚਰਣੀ ਮਿਟੈ ਦੂਖੁ ਅੰਧਾਰੁ ॥੨॥ pa-o sant sarnee laag charnee mitai dookh anDhaar. ||2||

*Be at the feet of saints, be at the feet of God, the suffering in darkness will end. 2*

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਕਮਾਵੈ ਏਹ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥ sat santokh da-i-aa kamaavai ayh karnee saar.

*Earn truth, contentedness, mercy, this is the essence of actions.*

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਸਭ ਹੋਇ ਰੇਣਾ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥੩॥

aap chhod sabh ho-ay raynaa jis day-ay parabh nirankaar. ||3||

*Leave your self (ego) and be the feet-dust of all,(but) if Formless Master grants. 3*

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸਗਲ ਤੂੰਹੈ ਪਸਰਿਆ ਪਾਸਾਰੁ ॥ jo deesai so sagal tooNhai pasri-aa paasaar.

*Whatever is seen, it is all you, and you are expanding in the whole expansion.*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਕਾਟਿਆ ਸਗਲ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥੨੫॥੯੫॥

kaho naanak gur bharam kaati-aa sagal barahm beechaar. ||4||25||95||

*Nanak says, "Guru has eliminated all doubts, ponder over God." 4,25,95*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: –5***

ਦੁਕ੍ਰਿਤ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਮੰਧੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲਾਣਾ ॥ dukarit sukarit manDhay sansaar saglaanaa.

*The whole world is busy in bad deeds, good deeds.*

ਦੁਹਹੂੰ ਤੇ ਰਹਤ ਭਗਤੁ ਹੈ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਜਾਣਾ ॥੧॥ duhhooN tay rahat bhagat hai ko-ee virlaa jaanaa. ||1||

*Only a devotee is beyond both, only rare people know it.*

ਠਾਕੁਰੁ ਸਰਬੇ ਸਮਾਣਾ ॥ thaakur sarbay samaanaa.

*God is all pervading.*

ਕਿਆ ਕਹਉ ਸੁਣਉ ਸੁਆਮੀ ਤੂੰ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ki-aa kaha-o suna-o su-aamee tooN vad purakh sujaanaa. ||1|| rahaa-o.

*O! Master what should I tell or listen about you, you are great God, all aware. 1 (Pause)*

ਮਾਨ ਅਭਿਮਾਨ ਮੰਧੇ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਨਾਹੀ ॥ maan abhimaan manDhay so sayvak naahee.

*One, who is busy in honour or dishonour, he is not a servant of God.*

ਤਤ ਸਮਦਰਸੀ ਸੰਤਹੁ ਕੋਈ ਕੋਟਿ ਮੰਧਾਹੀ ॥੨॥ tat samadrasee santahu ko-ee kot manDhaahee. ||2||

*O! saints there is one among crores, who sees the real with same eye.*

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ਇਹੁ ਕੀਰਤਿ ਕਰਲਾ ॥ kahan kahaavan ih keerat karlaa.

*The saying and get to say is not the praise (Of God). 2*

ਕਥਨ ਕਹਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ॥੩॥ kathan kahan tay muktaa gurmukh ko-ee virlaa. ||3||

*Gurumukh is beyond saying and telling, very rare is so. 3*

ਗਤਿ ਅਵਿਗਤਿ ਕਛੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਇਆ ॥ gat avigat kachh nadar na aa-i-aa.

*He does not care for liberation or no liberation .*

ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨੬॥੯੬॥ santan kee rayn naanak daan paa-i-aa. ||4||26||96||

*Nanak says, "I am blessed with the gift of feet - dust of saints." 4.26.96*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੭ ॥ sireeraag mehlaa 5 ghar 7. ***SRI RAG M: 5, GHAR-7***

ਤੇਰੈ ਭਰੋਸੈ ਪਿਆਰੇ ਮੈ ਲਾਡ ਲਡਾਇਆ ॥ tayrai bharosai pi-aaray mai laad ladaa-i-aa.

*O! my love, with faith in you, I enjoyed all fondling.*
ਭੂਲਹਿ ਚੂਕਹਿ ਬਾਰਿਕ ਤੂੰ ਹਰਿ ਪਿਤਾ ਮਾਇਆ ॥੧॥ bhooleh chookeh baarik tooN har pitaa maa-i-aa. ||1||
*O! God I, the mistaking, the astraying, am your child, you are my father. 1*
ਸੁਹੇਲਾ ਕਹਨੁ ਕਹਾਵਨੁ ॥ suhaylaa kahan kahaavan.
*Saying and get to say His praise.*
ਤੇਰਾ ਬਿਖਮੁ ਭਾਵਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayraa bikham bhaavan. ||1|| rahaa-o.
*It is difficult to be accepted by you. 1 (Pause)*
ਹਉ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਕਰਉ ਤੇਰਾ ਹਉ ਜਾਨਉ ਆਪਾ ॥ ha-o maan taan kara-o tayraa ha-o jaan-o aapaa.
*All my pride is on you, I know you are mine.*
ਸਭ ਹੀ ਮਧਿ ਸਭਹਿ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜ ਬਾਪਾ ॥੨॥ sabh hee maDh sabheh tay baahar baymuhtaaj baapaa. ||2||
*You are in all and outside all, my carefree father. 2*
ਪਿਤਾ ਹਉ ਜਾਨਉ ਨਾਹੀ ਤੇਰੀ ਕਵਨ ਜੁਗਤਾ ॥ pitaa ha-o jaan-o naahee tayree kavan jugtaa.
*O! my father (God), I do not know which is your device.*

**P. 52**

ਬੰਧਨ ਮੁਕਤੁ ਸੰਤਹੁ ਮੇਰੀ ਰਾਖੈ ਮਮਤਾ ॥੩॥ banDhan mukat santahu mayree raakhai mamtaa. ||3||
*O! saints He is free from bondages, but loves me. 3*
ਭਏ ਕਿਰਪਾਲ ਠਾਕੁਰ ਰਹਿਓ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ bha-ay kirpaal thaakur rahi-o aavan jaanaa.
*My Master is kind, my cycle of birth and death has ceased.*
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਾ ॥੪॥੨੭॥੯੭॥ gur mil naanak paarbarahm pachhaanaa. ||4||27||97||
*Nanak says, "Meeting Guru I realized God." 4, 27, 97*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 5 ghar 1. *SRI RAG M: 5, GHAR-1*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਭਾਈਆ ਕਟਿਅੜਾ ਜਮਕਾਲੁ ॥ sant janaa mil bhaa-ee-aa kati-arhaa jamkaal.
*O! brothers, meeting saints I am saved from the devil of death.*
ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਹੋਆ ਖਸਮੁ ਦਇਆਲੁ ॥ sachaa saahib man vuthaa ho-aa khasam da-i-aal.
*My true Master graciously has come to stay in my mind, my Master is kind.*
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਬਿਨਸਿਆ ਸਭੁ ਜੰਜਾਲੁ ॥੧॥ pooraa satgur bhayti-aa binsi-aa sabh janjaal. ||1||
*I met perfect true Guru, all my ties are cut. 1*
ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾ ਹਉ ਤੁਧੁ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ mayray satiguraa ha-o tuDh vitahu kurbaan.
*O! my true Guru, I sacrifice myself for you.*
ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਤੁਸਿ ਦਿਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tayray darsan ka-o balihaarnai tus ditaa amrit naam. ||1|| rahaa-o.
*You blessed me with the name- nectar, I sacrifice myself for seeing you. 1 (Pause)*
ਜਿਨ ਤੂੰ ਸੇਵਿਆ ਭਾਉ ਕਰਿ ਸੇਈ ਪੁਰਖ ਸੁਜਾਨ ॥ jin tooN sayvi-aa bhaa-o kar say-ee purakh sujaan.
*Those who serve you with love, they are wise persons.*
ਤਿਨਾ ਪਿਛੈ ਛੁਟੀਐ ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ tinaa pichhai chhutee-ai jin andar naam niDhaan.
*Liberation is because of those , in whom is the treasure of name.*
ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਕੋ ਨਹੀ ਜਿਨਿ ਦਿਤਾ ਆਤਮ ਦਾਨੁ ॥੨॥ gur jayvad daataa ko nahee jin ditaa aatam daan. ||2||
*None else is as great giver as Guru, who gave me the gift of life. 2*
ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹਹਿ ਜਿਨ ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੁਭਾਇ ॥ aa-ay say parvaan heh jin gur mili-aa subhaa-ay.
*Only those born are accepted, who meet Guru, with love.*
ਸਚੇ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣੁ ਜਾਇ ॥ sachay saytee rati-aa dargeh baisan jaa-ay.
*Loving the True, will sit in His court.*
ਕਰਤੇ ਹਥਿ ਵਡਿਆਈਆ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥੩॥ kartay hath vadi-aa-ee-aa poorab likhi-aa paa-ay. ||3||
*The Creator has the power to bless laurels, but one will get if preordained. 3*
ਸਚੁ ਕਰਤਾ ਸਚੁ ਕਰਣਹਾਰੁ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਟੇਕ ॥ sach kartaa sach karanhaar sach saahib sach tayk.

*True is the Creator, True is creating, thus Master is true, His refuge is true.*
ਸਚੋ ਸਚੁ ਵਖਾਣੀਐ ਸਚੋ ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥ sacho sach vakhaanee-ai sacho buDh bibayk.
*Only True is to be spoken, true is His intellect, the logic.*
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਏਕ ॥੪॥੨੮॥੯੮॥
sarab nirantar rav rahi-aa jap naanak jeevai ayk. ||4||28||98||
*Nanak says, "He is pervading all, remember the same lovable one." 4.28.98*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: 5***
ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਪੂਜੀਐ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ gur parmaysur poojee-ai man tan laa-ay pi-aar.
*Worship the Guru-God, having love in mind and body.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਜੀਅ ਕਾ ਸਭਸੈ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥ satgur daataa jee-a kaa sabhsai day-ay aDhaar.
*True Guru is the giver of life, He gives sustenance to all.*
ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਕਮਾਵਣੇ ਸਚਾ ਏਹੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ satgur bachan kamaavnay sachaa ayhu veechaar.
*Practice the word of true Guru, this is the real idea.*
ਬਿਨੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਰਤਿਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਛਾਰੁ ॥੧॥ bin saaDhoo sangat rati-aa maa-i-aa moh sabh chhaar. ||1||
*Without being in love with saints, the love for wealth is all dust. 1*
ਮੇਰੇ ਸਾਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ mayray saajan har har naam samaal.
*O! my dear, remember the name of God.*
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਘਾਲ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhoo sangat man vasai pooran hovai ghaal. ||1|| rahaa-o.
*My mind should live in the congregation of saints, so that my labour be a fulfilling one. 1 (Pause)*
ਗੁਰੁ ਸਮਰਥੁ ਅਪਾਰੁ ਗੁਰੁ ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨੁ ਹੋਇ ॥ gur samrath apaar gur vadbhaagee darsan ho-ay.
*Guru is all power, Guru is infinite, if lucky we can see him.*
ਗੁਰੁ ਅਗੋਚਰੁ ਨਿਰਮਲਾ ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ gur agochar nirmalaa gur jayvad avar na ko-ay.
*Guru is invisible, pure, none else is equal to him.*
ਗੁਰੁ ਕਰਤਾ ਗੁਰੁ ਕਰਣਹਾਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ gur kartaa gur karanhaar gurmukh sachee so-ay.
*Guru is Creator, Guru is creating, Gurumukh knows this fact.*
ਗੁਰ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਗੁਰੁ ਕੀਤਾ ਲੋੜੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੨॥ gur tay baahar kichh nahee gur keetaa lorhay so ho-ay. ||2||
*Nothing is outside of Guru, what Guru desires to do, that will happen. 2*
ਗੁਰੁ ਤੀਰਥੁ ਗੁਰੁ ਪਾਰਜਾਤੁ ਗੁਰੁ ਮਨਸਾ ਪੂਰਣਹਾਰੁ ॥ gur tirath gur paarjaat gur mansaa pooranhaar.
*Guru is sacred place, Guru is all giver, Guru is desire-fulfilling.*
ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਉਧਰੈ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ gur daataa har naam day-ay uDhrai sabh sansaar.
*Guru is giver, gives the name of God, Guru is liberating the whole world.*
ਗੁਰੁ ਸਮਰਥੁ ਗੁਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਗੁਰੁ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ॥ gur samrath gur nirankaar gur oochaa agam apaar.
*Guru is all power, Guru is formless, Guru is the supreme, unapproachable, infinite.*
ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਅਗਮ ਹੈ ਕਿਆ ਕਥੇ ਕਥਨਹਾਰੁ ॥੩॥ gur kee mahimaa agam hai ki-aa kathay kathanhaar. ||3||
*Guru's praise is incomprehensible, what the only saying can do? 3*
ਜਿਤੜੇ ਫਲ ਮਨਿ ਬਾਛੀਅਹਿ ਤਿਤੜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ jit-rhay fal man baachhee-ah tit-rhay satgur paas.
*As many are the desired fruits, the true Guru owns all.*
ਪੂਰਬ ਲਿਖੇ ਪਾਵਣੇ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥ poorab likhay paavnay saach naam day raas.
*You will get what is preordained, given is the real capital.*
ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣੀ ਆਇਆਂ ਬਾਹੁੜਿ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥ satgur sarnee aa-i-aa$^{N}$ baahurh nahee binaas.
*Once coming in the refuge of Guru, no perishing again.*
ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਕਦੇ ਨ ਵਿਸਰਉ ਏਹੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤੇਰਾ ਸਾਸੁ ॥੪॥੨੯॥੯੯॥
har naanak kaday na visra-o ayhu jee-o pind tayraa saas. ||4||29||99||

---

*Nanak says, "O! God you are never forgotten, this mind, body and breath all yours." 4.29.99*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. *SRI RAG M: 5*
ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਸੁਣਿ ਭਾਈਹੋ ਛੂਟਨੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ sant janhu sun bhaa-eeho chhootan saachai naa-ay.
*O! saints, my brothers, the liberation is only by true name.*
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਸਰੇਵਣੇ ਤੀਰਥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥ gur kay charan sarayvnay tirath har kaa naa-o.
*Serve the feet of Guru, Gods name is sacred place.*
ਆਗੈ ਦਰਗਹਿ ਮੰਨੀਅਹਿ ਮਿਲੈ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੧॥ aagai dargahi manee-ah milai nithaavay thaa-o. ||1||
*(Doing so) we will be accepted in next court, the non having will have a place. 1*

**P. 53**

ਭਾਈ ਰੇ ਸਾਚੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵ ॥ bhaa-ee ray saachee satgur sayv.
*O! my brother, the service of true Guru is real.*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੁਠੈ ਪਾਈਐ ਪੂਰਨ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur tuthai paa-ee-ai pooran alakh abhayv. ||1|| rahaa-o.
*If true Guru is pleased, we get the perfect, unknowable, indivisible. 1 (Pause)*
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਨਿ ਦਿਤਾ ਸਚੁ ਨਾਉ ॥ satgur vitahu vaari-aa jin ditaa sach naa-o.
*The true Guru, who gave me His name, I sacrifice myself for Him.*
ਅਨਦਿਨੁ ਸਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ an-din sach salaahnaa sachay kay gun gaa-o.
*Day and night, praise the True, sing the attributes of True.*
ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਸਚੇ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥੨॥ sach khaanaa sach painnaa sachay sachaa naa-o. ||2||
*The true should be the food, the dress, the true is the name of True. 2*
ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸਫਲੁ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰੁ ਆਪਿ ॥ saas giraas na visrai safal moorat gur aap.
*Let us not forget Him in any breath or any morsel, Guru himself is an important being.*
ਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਿਸਈ ਆਠ ਪਹਰ ਤਿਸੁ ਜਾਪਿ ॥ gur jayvad avar na dis-ee aath pahar tis jaap.
*None else seems equal to Guru, remember Him all the time.*
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਪਾਈਐ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੩॥ nadar karay taa paa-ee-ai sach naam guntaas. ||3||
*If He blesses, we can get the true name, the treasure of attributes. 3*
ਗੁਰੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਏਕੁ ਹੈ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ gur parmaysar ayk hai sabh meh rahi-aa samaa-ay.
*Guru and God are same, He is all pervading.*
ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਸੇਈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ jin ka-o poorab likhi-aa say-ee naam Dhi-aa-ay.
*Only they remember His name, for whom it is preordained.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਰਣਾਗਤੀ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੪॥੩੦॥੧੦੦॥
naanak gur sarnaagatee marai na aavai jaa-ay. ||4||30||100||
*Nanak says, "Being in the refuge of Guru, one neither dies, nor comes and goes." 4.30.100*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
*God is one, realized by the grace of true Guru*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 1 asatpadee-aa.
*SRI RAG M: –1, GHAR-1 ASHTPADIAN*
ਆਖਿ ਆਖਿ ਮਨੁ ਵਾਵਣਾ ਜਿਉ ਜਿਉ ਜਾਪੈ ਵਾਇ ॥ aakh aakh man vaavnaa ji-o ji-o jaapai vaa-ay.
*By reciting, the mind plays music, the more I see, the more it plays.*
ਜਿਸ ਨੋ ਵਾਇ ਸੁਣਾਈਐ ਸੋ ਕੇਵਡੁ ਕਿਤੁ ਥਾਇ ॥ jis no vaa-ay sunaa-ee-ai so kayvad kit thaa-ay.
*That great is living, where we want to play for His hearing.*
ਆਖਣ ਵਾਲੇ ਜੇਤੜੇ ਸਭਿ ਆਖਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ aakhan vaalay jayt-rhay sabh aakh rahay liv laa-ay. ||1||
*All those who are there to say, are saying in His love. 1*
ਬਾਬਾ ਅਲਹੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰੁ ॥ baabaa alhu agam apaar.
*O! elder, Allah (God) is unapproachable and infinite.*

ਪਾਕੀ ਨਾਈ ਪਾਕ ਥਾਇ ਸਚਾ ਪਰਵਦਿਗਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paakee naa-ee paak thaa-ay sachaa paravdigaar. ||1|| rahaa-o.
*His name is sacred, His living is sacred, He is true nourisher. 1(Pause)*
ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਪੀ ਕੇਤੜਾ ਲਿਖਿ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ tayraa hukam na jaapee kayt-rhaa likh na jaanai ko-ay.
*None can know the limit of your order, none can write it.*
ਜੇ ਸਉ ਸਾਇਰ ਮੇਲੀਅਹਿ ਤਿਲੁ ਨ ਪੁਜਾਵਹਿ ਰੋਇ ॥ jay sa-o saa-ir maylee-ah til na pujaaveh ro-ay.
*If hundreds of poets assemble, none, the lamenting, can reach His greatness.*
ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ਸਭਿ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਆਖਹਿ ਸੋਇ ॥੨॥
keemat kinai na paa-ee-aa sabh sun sun aakhahi so-ay. ||2||
*None can evaluate Him , they are saying only what they have heard. 2*
ਪੀਰ ਪੈਕਾਮਰ ਸਾਲਕ ਸਾਦਕ ਸੁਹਦੇ ਅਉਰੁ ਸਹੀਦ ॥ peer paikaamar saalak saadak suhday a-or saheed.
*Peers, prophets, the founders, the faithfuls, the virtuous, and martyrs.*
ਸੇਖ ਮਸਾਇਕ ਕਾਜੀ ਮੁਲਾ ਦਰਿ ਦਰਵੇਸ ਰਸੀਦ ॥ saykh masaa-ik kaajee mulaa dar darvays raseed.
*One and all preachers, judges, priests, the saints, all are to arrive in your court.*
ਬਰਕਤਿ ਤਿਨ ਕਉ ਅਗਲੀ ਪੜਦੇ ਰਹਨਿ ਦਰੂਦ ॥੩॥ barkat tin ka-o aglee parh-day rahan darood. ||3||
*They will have enough of your blessing , if they continue your praise. 3*
ਪੁਛਿ ਨ ਸਾਜੇ ਪੁਛਿ ਨ ਢਾਹੇ ਪੁਛਿ ਨ ਦੇਵੈ ਲੇਇ ॥ puchh na saajay puchh na dhaahay puchh na dayvai lay-ay.
*He does not ask when building, and does not care when destroying. And does not ask when giving or taking back.*
ਆਪਣੀ ਕੁਦਰਤਿ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੇ ਕਰਣੁ ਕਰੇਇ ॥ aapnee kudrat aapay jaanai aapay karan karay-i.
*He Himself knows His creation, Himself does and Himself gets to be done.*
ਸਭਨਾ ਵੇਖੈ ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥੪॥ sabhnaa vaykhai nadar kar jai bhaavai tai day-ay. ||4||
*He himself is gracious by looking at everyone, and gives to one whom He wills to give. 4*
ਥਾਵਾ ਨਾਵ ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ ਨਾਵਾ ਕੇਵਡੁ ਨਾਉ ॥ thaavaa naav na jaanee-ahi naavaa kayvad naa-o.
*None knows His place (of living) and name, How great is his name! of all the names.*
ਜਿਥੈ ਵਸੈ ਮੇਰਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸੋ ਕੇਵਡੁ ਹੈ ਥਾਉ ॥ jithai vasai mayraa paatisaahu so kayvad hai thaa-o.
*Where my king is residing, how great is that place.*
ਅੰਬੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ਹਉ ਕਿਸ ਨੋ ਪੁਛਣਿ ਜਾਉ ॥੫॥ ambarh ko-ay na sak-ee ha-o kis no puchhan jaa-o. ||5||
*None can reach there, whom to go and ask (His address). 5*
ਵਰਨਾ ਵਰਨ ਨ ਭਾਵਨੀ ਜੇ ਕਿਸੈ ਵਡਾ ਕਰੇਇ ॥ varnaa varan na bhaavnee jay kisai vadaa karay-i.
*If He blesses someone with greatness, it is not liked by men of his clan.*
ਵਡੇ ਹਥਿ ਵਡਿਆਈਆ ਜੈ ਭਾਵੈ ਤੈ ਦੇਇ ॥ vaday hath vadi-aa-ee-aa jai bhaavai tai day-ay.
*The greatness is in the power of Great, He gives to one, whom He likes.*
ਹੁਕਮਿ ਸਵਾਰੇ ਆਪਣੈ ਚਸਾ ਨ ਢਿਲ ਕਰੇਇ ॥੬॥ hukam savaaray aapnai chasaa na dhil karay-i. ||6||
*He refashions in his own order, does not delay even for a moment. 6*
ਸਭੁ ਕੋ ਆਖੈ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁਤੁ ਲੈਣੈ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥ sabh ko aakhai bahut bahut lainai kai veechaar.
*Every one begs for still more, when it comes to begging.*
ਕੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਆਖੀਐ ਦੇ ਕੈ ਰਹਿਆ ਸੁਮਾਰਿ ॥ kayvad daataa aakhee-ai day kai rahi-aa sumaar.
*How great is giver, how to tell it? when He gives, He gives more than can be counted.*
ਨਾਨਕ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਤੇਰੇ ਜੁਗਹ ਜੁਗਹ ਭੰਡਾਰ ॥੭॥੧॥ naanak tot na aavee tayray jugah jugah bhandaar. ||7||1||
*Nanak says, "You have treasures in all ages, so never there can be a shortage." 7.1*
ਮਹਲਾ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: –1*
ਸਭੇ ਕੰਤ ਮਹੇਲੀਆ ਸਗਲੀਆ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥ sabhay kant mahaylee-aa saglee-aa karahi seegaar.
*All are the wives of One husband (God), and all are well decorated.*

## P. 54

ਗਣਤ ਗਣਾਵਣਿ ਆਈਆ ਸੂਹਾ ਵੇਸੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ ganat ganaavan aa-ee-aa soohaa vays vikaar.

*They have come to settle accounts. (Therefore) the red colour (of loving) is useless.*

ਪਾਖੰਡਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਨ ਪਾਈਐ ਖੋਟਾ ਪਾਜੁ ਖੁਆਰੁ ॥੧॥ pakhand paraym na paa-ee-ai khotaa paaj khu-aar. ||1||

*None can get love by pretension, the secretive act is false and destroying. 1*

ਹਰਿ ਜੀਉ ਇਉ ਪਿਰੁ ਰਾਵੈ ਨਾਰਿ ॥ har jee-o i-o pir raavai naar.

*O! my lovable God, this is how the husband enjoys wife.*

ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਸੋਹਾਗਣੀ ਅਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਲੈਹਿ ਸਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

tuDh bhaavan sohaaganee apnee kirpaa laihi savaar. ||1|| rahaa-o.

*You like the wives, by fashioning them as per your kind wishes. 1(Pause)*

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸੀਗਾਰੀਆ ਤਨੁ ਮਨੁ ਪਿਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥ gur sabdee seegaaree-aa tan man pir kai paas.

*They are fashioned by the word of Guru, and their mind and body are with their love.*

ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਖੜੀ ਤਕੈ ਸਚੁ ਕਹੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ du-ay kar jorh kharhee takai sach kahai ardaas.

*With folded hands they stand and wait, and present the true (heartening) prayer.*

ਲਾਲਿ ਰਤੀ ਸਚ ਭੈ ਵਸੀ ਭਾਇ ਰਤੀ ਰੰਗਿ ਰਾਸਿ ॥੨॥laal ratee sach bhai vasee bhaa-ay ratee rang raas. ||2||

*Living with the fear of True, she is coloured in red, and is enjoying this colour of the loving emotion. 2*

ਪ੍ਰਿਅ ਕੀ ਚੇਰੀ ਕਾਂਢੀਐ ਲਾਲੀ ਮਾਨੈ ਨਾਉ ॥ pari-a kee chayree kaaNdhee-ai laalee maanai naa-o.

*She be known as the maid of dear, who is blessed with the name lali (loving).*

ਸਾਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤੁਟਈ ਸਾਚੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਉ ॥ saachee pareet na tut-ee saachay mayl milaa-o.

*The true love does not break, as the True gets in union.*

ਸਬਦਿ ਰਤੀ ਮਨੁ ਵੇਧਿਆ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੩॥ sabad ratee man vayDhi-aa ha-o sad balihaarai jaa-o. ||3||

*When coloured in love, my mind is pierced, I sacrifice myself for the same. 3*

ਸਾ ਧਨ ਰੰਡ ਨ ਬੈਸਈ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥ saa Dhan rand na bais-ee jay satgur maahi samaa-ay.

*The woman who merges in true Guru, will not turn widow.*

ਪਿਰੁ ਰੀਸਾਲੂ ਨਉਤਨੋ ਸਾਚਉ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇ ॥ pir reesaaloo na-otano saacha-o marai na jaa-ay.

*My dear is ever of new body (fresh) and a source of rejoicing, He is true neither dies nor goes.*

ਨਿਤ ਰਵੈ ਸੋਹਾਗਣੀ ਸਾਚੀ ਨਦਰਿ ਰਜਾਇ ॥੪॥ nit ravai sohaaganee saachee nadar rajaa-ay. ||4||

*He always enjoys wives, by being truly kind. 4*

ਸਾਚੁ ਧੜੀ ਧਨ ਮਾਡੀਐ ਕਾਪੜੁ ਪ੍ਰੇਮ ਸੀਗਾਰੁ ॥ saach Dharhee Dhan maadee-ai kaaparh paraym seegaar.

*She wears her hair, forming the plaits in truth, and wears the cloths and make-up of love.*

ਚੰਦਨੁ ਚੀਤਿ ਵਸਾਇਆ ਮੰਦਰੁ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ॥ chandan cheet vasaa-i-aa mandar dasvaa du-aar.

*She has sandal (her dear) in mind, and her home in tenth gate.*

ਦੀਪਕੁ ਸਬਦਿ ਵਿਗਾਸਿਆ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰ ਹਾਰੁ ॥੫॥ deepak sabad vigaasi-aa raam naam ur haar. ||5||

*The lamp of word in illumining, the name of God is in heart. 5*

ਨਾਰੀ ਅੰਦਰਿ ਸੋਹਣੀ ਮਸਤਕਿ ਮਣੀ ਪਿਆਰੁ ॥ naaree andar sohnee mastak manee pi-aar.

*She is beautiful amongst the women, and has jewel of love on her fore-head (in mind).*

ਸੋਭਾ ਸੁਰਤਿ ਸੁਹਾਵਣੀ ਸਾਚੈ ਪ੍ਰੇਮਿ ਅਪਾਰ ॥ sobhaa surat suhaavanee saachai paraym apaar.

*The feelings for praise (Of God) are beautiful, as she has infinite love with True.*

ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਪੁਰਖੁ ਨ ਜਾਣਈ ਸਾਚੇ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੬॥

bin pir purakh na jaan-ee saachay gur kai hayt pi-aar. ||6||

*She knows none other than her dear Purakh, and has love for the true Guru. 6*

ਨਿਸਿ ਅੰਧਿਆਰੀ ਸੁਤੀਏ ਕਿਉ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ॥ nis anDhi-aaree sutee-ay ki-o pir bin rain vihaa-ay.

*O! sleeping in dark night, how will you pass night without your love?*

ਅੰਕੁ ਜਲਉ ਤਨੁ ਜਾਲੀਅਉ ਮਨੁ ਧਨੁ ਜਲਿ ਬਲਿ ਜਾਇ ॥ ank jala-o tan jaalee-a-o man Dhan jal bal jaa-ay.

*The limbs are burning, the body is burning, the wealth of mind is also burning.*
ਜਾ ਧਨ ਕੰਤਿ ਨ ਰਾਵੀਆ ਤਾ ਬਿਰਥਾ ਜੋਬਨੁ ਜਾਇ ॥੭॥ jaa Dhan kant na raavee-aa taa birthaa joban jaa-ay. ||7||
*If she does not enjoy the love of her husband, her youth is uselessly wasting. 7*
ਸੇਜੈ ਕੰਤ ਮਹੇਲੜੀ ਸੂਤੀ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ sayjai kant mahaylrhee sootee boojh na paa-ay.
*Her husband is in bed, but she knows not and is sleeping.*
ਹਉ ਸੁਤੀ ਪਿਰੁ ਜਾਗਣਾ ਕਿਸ ਕਉ ਪੂਛਉ ਜਾਇ ॥ ha-o sutee pir jaagnaa kis ka-o poochha-o jaa-ay.
*I am sleeping, husband is awakening, whom should I go and ask from?*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲੀ ਭੈ ਵਸੀ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮੁ ਸਖਾਇ ॥੮॥੨॥ satgur maylee bhai vasee naanak paraym sakhaa-ay. ||8||2||
*Nanak says, "The true Guru got me in union, now I am in fear and love of my dear." 8. 2*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: 1***
ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਕਥੈ ਆਪੇ ਸੁਣਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ aapay gun aapay kathai aapay sun veechaar.
*You yourself are the virtue, yourself to narrate, and yourself listen to its thought.*
ਆਪੇ ਰਤਨੁ ਪਰਖਿ ਤੂੰ ਆਪੇ ਮੋਲੁ ਅਪਾਰੁ ॥ aapay ratan parakh tooN aapay mol apaar.
*You yourself is jewel, and yourself the test, and yourself is of infinite value.*
ਸਾਚਉ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਤੂੰ ਆਪੇ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥੧॥ saacha-o maan mahat tooN aapay dayvanhaar. ||1||
*You, the True is my honour, my importance, and you are the giver to me. 1*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਰਤਾਰੁ ॥ har jee-o tooN kartaa kartaar.
*O! my lovable God you are the Creator, the creating.*
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ਤੂੰ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਆਚਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ji-o bhaavai ti-o raakh tooN har naam milai aachaar. ||1|| rahaa-o.
*Save me as you like, let me have the name of God in my conduct. 1 (Pause)*
ਆਪੇ ਹੀਰਾ ਨਿਰਮਲਾ ਆਪੇ ਰੰਗੁ ਮਜੀਠ ॥ aapay heeraa nirmalaa aapay rang majeeth.
*You yourself are a pure gem, and also the colour of madder.*
ਆਪੇ ਮੋਤੀ ਊਜਲੋ ਆਪੇ ਭਗਤ ਬਸੀਠੁ ॥ aapay motee oojlo aapay bhagat baseeth.
*You yourself are the bright pearl, and also person in between devotee and God.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹਣਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠੁ ਅਡੀਠੁ ॥੨॥ gur kai sabad salaahnaa ghat ghat deeth adeeth. ||2||
*You are praised by the word of Guru, and you are seen and unseen in every body. 2*
ਆਪੇ ਸਾਗਰੁ ਬੋਹਿਥਾ ਆਪੇ ਪਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥ aapay saagar bohithaa aapay paar apaar.
*You yourself are boat in ocean, and you are one to cross from this shore to that shore.*
ਸਾਚੀ ਵਾਟ ਸੁਜਾਣੁ ਤੂੰ ਸਬਦਿ ਲਘਾਵਣਹਾਰੁ ॥ saachee vaat sujaan tooN sabad laghaavanhaar.
*You know the real path, and you are the word to get across*
ਨਿਡਰਿਆ ਡਰੁ ਜਾਣੀਐ ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਗੁਬਾਰੁ ॥੩॥ nidri-aa dar jaanee-ai baajh guroo gubaar. ||3||
*O! fearless be in fear of God, there is darkness without Guru. 3*
ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਤਾ ਦੇਖੀਐ ਹੋਰੁ ਕੇਤੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ asthir kartaa daykhee-ai hor kaytee aavai jaa-ay.
*The Creator alone is seen stable, all others are in the cycle of birth and death.*
ਆਪੇ ਨਿਰਮਲੁ ਏਕੁ ਤੂੰ ਹੋਰ ਬੰਧੀ ਧੰਧੈ ਪਾਇ ॥ aapay nirmal ayk tooN hor banDhee DhanDhai paa-ay.
*You alone are pure, detached, all others are bound by ties.*
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਸਾਚੇ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੪॥ gur raakhay say ubray saachay si-o liv laa-ay. ||4||
*Only those are liberated whom Guru protects, and are intuned with True. 4*

**P. 55**

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀਐ ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਗੁਰ ਵਾਕਿ ॥ har jee-o sabad pachhaanee-ai saach ratay gur vaak.
***O! my lovable God, let us realize the word,the true are in love with word of Guru (Gurvak).***
ਤਿਤੁ ਤਨਿ ਮੈਲੁ ਨ ਲਗਈ ਸਚ ਘਰਿ ਜਿਸੁ ਓਤਾਕੁ ॥ tit tan mail na lag-ee sach ghar jis otaak.
*Those who have got a place in the home of True, the dirt does not touch their body.*
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਆ ਸਾਕੁ ॥੫॥ nadar karay sach paa-ee-ai bin naavai ki-aa saak. ||5||

*If He is kind, we can get to truth,*
*no relationship without the name (our relationship is the relationship of word.). 5*
ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸੇ ਸੁਖੀਏ ਜੁਗ ਚਾਰਿ ॥ jinee sach pachhaani-aa say sukhee-ay jug chaar.
*Those who have realized truth, they are happy in four ages.*
ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰਿ ਕੈ ਸਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ ha-umai tarisnaa maar kai sach rakhi-aa ur Dhaar.
*After killing the ego, the lust, they have truth in heart.*
ਜਗ ਮਹਿ ਲਾਹਾ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥੬॥ jag meh laahaa ayk naam paa-ee-ai gur veechaar. ||6||
*The benefit of being in the world, is name, this we can get by the thought of Guru. 6*
ਸਾਚਉ ਵਖਰੁ ਲਾਦੀਐ ਲਾਭੁ ਸਦਾ ਸਚੁ ਰਾਸਿ ॥ saacha-o vakhar laadee-ai laabh sadaa sach raas.
*Let us load with true goods, if the capital is true, the gain shall be.*
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਬੈਸਈ ਭਗਤਿ ਸਚੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ saachee dargeh bais-ee bhagat sachee ardaas.
*The devotee sits in the true court, because his prayer is true.*
ਪਤਿ ਸਿਉ ਲੇਖਾ ਨਿਬੜੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੭॥ pat si-o laykhaa nibrhai raam naam pargaas. ||7||
*Thus accounts are honorably settled, the light is of the name of God. 7*
ਊਚਾ ਊਚਉ ਆਖੀਐ ਕਹਉ ਨ ਦੇਖਿਆ ਜਾਇ ॥ oochaa oocha-o aakhee-ai kaha-o na daykhi-aa jaa-ay.
*Let the supreme be called supreme, may it not be seen.*
ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਏਕੁ ਤੂੰ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਦਿਖਾਇ ॥ jah daykhaa tah ayk tooᴺ satgur dee-aa dikhaa-ay.
*Wherever I see, only you alone are, true Guru has shown me.*
ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਣੀਐ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੮॥੩॥ jot nirantar jaanee-ai naanak sahj subhaa-ay. ||8||3||
*Nanak says, "Know only the all pervading light, and merge in it, with love, in ease. 8,3*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. *SRI RAG M: –1*
ਮਛੁਲੀ ਜਾਲੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਸਰੁ ਖਾਰਾ ਅਸਗਾਹੁ ॥ machhulee jaal na jaani-aa sar khaaraa asgaahu.
*The fish could not know of net, the ocean is saltish and unfathomable.*
ਅਤਿ ਸਿਆਣੀ ਸੋਹਣੀ ਕਿਉ ਕੀਤੋ ਵੇਸਾਹੁ ॥ at si-aanee sohnee ki-o keeto vaysaahu.
*She is very beautiful, wise, why she trusted?*
ਕੀਤੇ ਕਾਰਣਿ ਪਾਕੜੀ ਕਾਲੁ ਨ ਟਲੈ ਸਿਰਾਹੁ ॥੧॥ keetay kaaran paakrhee kaal na talai siraahu. ||1||
*If trusted, there she is in net, the devil of death does not spare its head. 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਇਉ ਸਿਰਿ ਜਾਣਹੁ ਕਾਲੁ ॥ bhaa-ee ray i-o sir jaanhu kaal.
*O! my brother thus you know that death is ever on head.*
ਜਿਉ ਮਛੀ ਤਿਉ ਮਾਣਸਾ ਪਵੈ ਅਚਿੰਤਾ ਜਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ji-o machhee ti-o maansaa pavai achintaa jaal. ||1|| rahaa-o.
*As with fish, same with men, unawaringly caught in net. 1 (Pause)*
ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਾਧੋ ਕਾਲ ਕੋ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕਾਲੁ ਅਫਾਰੁ ॥ sabh jag baaDho kaal ko bin gur kaal afaar.
*The whole world is bound by the devil of death. Without Guru, the devil is terrifying,*
ਸਚਿ ਰਤੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਦੁਬਿਧਾ ਛੋਡਿ ਵਿਕਾਰ ॥ sach ratay say ubray dubiDhaa chhod vikaar.
*loving True are liberated. They have left duality and bad deeds.*
ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰ ॥੨॥ ha-o tin kai balihaarnai dar sachai sachiaar. ||2||
*Those who are truthful living are in the court of True, I sacrifice myself for them. 2*
ਸੀਚਾਨੇ ਜਿਉ ਪੰਖੀਆ ਜਾਲੀ ਬਧਿਕ ਹਾਥਿ ॥ seechaanay ji-o pankhee-aa jaalee baDhik haath.
*May be the hawk is for bird and net is in hunter's hand,*
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਉਬਰੇ ਹੋਰਿ ਫਾਥੇ ਚੋਗੈ ਸਾਥਿ ॥ gur raakhay say ubray hor faathay chogai saath.
*Protected by Guru are liberated, others are encaged alongwith picked food.*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਚੁਣਿ ਸੁਟੀਅਹਿ ਕੋਇ ਨ ਸੰਗੀ ਸਾਥਿ ॥੩॥ bin naavai chun sutee-ah ko-ay na sangee saath. ||3||
*Without name, they are singled and thrown out, none accompanies them. 3*
ਸਚੋ ਸਚਾ ਆਖੀਐ ਸਚੇ ਸਚਾ ਥਾਨੁ ॥ sacho sachaa aakhee-ai sachay sachaa thaan.

*Let the True be called true, the true is the place of True.*
ਜਿਨੀ ਸਚਾ ਮੰਨਿਆ ਤਿਨ ਮਨਿ ਸਚੁ ਧਿਆਨੁ ॥ jinee sachaa mani-aa tin man sach Dhi-aan.
*Those who believe in True their mind is intuned with True.*
ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਸੂਚੇ ਜਾਣੀਅਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਗਿਆਨੁ ॥੪॥ man mukh soochay jaanee-ahi gurmukh jinaa gi-aan. ||4||
*Their mind and face be known as true, and the Gurmukh is one, who has knowledge . 4*
ਸਤਿਗੁਰ ਅਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰਿ ਸਾਜਨੁ ਦੇਇ ਮਿਲਾਇ ॥ satgur agai ardaas kar saajan day-ay milaa-ay.
*Pray before true Guru, may he get you unite with love.*
ਸਾਜਨਿ ਮਿਲਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਮਦੂਤ ਮੁਏ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥ saajan mili-ai sukh paa-i-aa jamdoot mu-ay bikh khaa-ay.
*Meeting dear I am happy, the devil of death died eating poison.*
ਨਾਵੈ ਅੰਦਰਿ ਹਉ ਵਸਾਂ ਨਾਉ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੫॥ naavai andar ha-o vasaa^N naa-o vasai man aa-ay. ||5||
*I live in name and name lives in my mind. 5*
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਗੁਬਾਰੁ ਹੈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ baajh guroo gubaar hai bin sabdai boojh na paa-ay.
*Without Guru it is terrible haze, without word nothing is realized.*
ਗੁਰਮਤੀ ਪਰਗਾਸੁ ਹੋਇ ਸਚਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ gurmatee pargaas ho-ay sach rahai liv laa-ay.
*The light is by the wisdom of Guru, live while merged in truth.*
ਤਿਥੈ ਕਾਲੁ ਨ ਸੰਚਰੈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥੬॥ tithai kaal na sanchrai jotee jot samaa-ay. ||6||
*There death does not gather, soul abides in soul. 6*
ਤੂੰਹੈ ਸਾਜਨੁ ਤੂੰ ਸੁਜਾਣੁ ਤੂੰ ਆਪੇ ਮੇਲਣਹਾਰੁ ॥ too^Nhai saajan too^N sujaan too^N aapay maylanhaar.
*You are dear, you are ever awake, you yourself get to unite.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਾਲਾਹੀਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ gur sabdee salaahee-ai ant na paaraavaar.
*Let us praise with true word, the endless and infinite.*
ਤਿਥੈ ਕਾਲੁ ਨ ਅਪੜੈ ਜਿਥੈ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅਪਾਰੁ ॥੭॥ tithai kaal na aprhai jithai gur kaa sabad apaar. ||7||
*There death does not reach, where the word of Guru, the infinite is. 1*
ਹੁਕਮੀ ਸਭੇ ਊਪਜਹਿ ਹੁਕਮੀ ਕਾਰ ਕਮਾਹਿ ॥ hukmee sabhay oopjahi hukmee kaar kamaahi.
*All are born in order, in order they are earning deeds.*
ਹੁਕਮੀ ਕਾਲੈ ਵਸਿ ਹੈ ਹੁਕਮੀ ਸਾਚਿ ਸਮਾਹਿ ॥ hukmee kaalai vas hai hukmee saach samaahi.
*In order, all are subject to death, they merge in True, in order.*
ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥੀਐ ਇਨਾ ਜੰਤਾ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥੮॥੪॥
naanak jo tis bhaavai so thee-ai inaa jantaa vas kichh naahi. ||8||4||
*Nanak says, "Whatever He likes that will happen, There is nothing in the hands of humans."8.4.*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. *SRI RAG M: –5*
ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਤਨਿ ਜੂਠਿ ਹੈ ਜਿਹਵਾ ਜੂਠੀ ਹੋਇ ॥ man joothai tan jooth hai jihvaa joothee ho-ay.
*If the mind is impure, the body is impure and tongue becomes false,*

**P. 56**

ਮੁਖਿ ਝੂਠੈ ਝੂਠੁ ਬੋਲਣਾ ਕਿਉ ਕਰਿ ਸੂਚਾ ਹੋਇ ॥ mukh jhoothai jhooth bolnaa ki-o kar soochaa ho-ay.
*if the liars (with impure mouth) tell lie, how can they be true?*
ਬਿਨੁ ਅਭ ਸਬਦ ਨ ਮਾਂਜੀਐ ਸਾਚੇ ਤੇ ਸਚੁ ਹੋਇ ॥੧॥ bin abh sabad na maa^Njee-ai saachay tay sach ho-ay. ||1||
*Without the water of word, it cannot be cleaned, the truth is only by True. 1*
ਮੁੰਧੇ ਗੁਣਹੀਣੀ ਸੁਖੁ ਕੇਹਿ ॥ munDhay gunheenee sukh kayhi.
*O! damsels without virtues, how can you be happy?.*
ਪਿਰੁ ਰਲੀਆ ਰਸਿ ਮਾਣਸੀ ਸਾਚਿ ਸਬਦਿ ਸੁਖੁ ਨੇਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pir ralee-aa ras maansee saach sabad sukh nayhi. ||1|| rahaa-o.
*Uniting with dear you will enjoy the bliss, the pleasure of love is in true word. 1(Pause)*
ਪਿਰੁ ਪਰਦੇਸੀ ਜੇ ਥੀਐ ਧਨ ਵਾਂਢੀ ਝੂਰੇਇ ॥ pir pardaysee jay thee-ai Dhan vaa^Ndhee jooray-ay.
*If the dear is in other land, the separated wife worries.*

ਜਿਉ ਜਲਿ ਥੋੜੈ ਮਛੁਲੀ ਕਰਣ ਪਲਾਵ ਕਰੇਇ ॥ ji-o jal thorhai machhulee karan palaav karay-i.
*Like the fish in little water weeps bitterly.*
ਪਿਰ ਭਾਵੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਜਾ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥ pir bhaavai sukh paa-ee-ai jaa aapay nadar karay-i. ||2||
*If dear likes, I am happy, but only if He is kind, 2*
ਪਿਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਆਪਣਾ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਨਾਲਿ ॥ pir saalaahee aapnaa sakhee sahaylee naal.
*Let me praise my dear, alongwith my friends, dears.*
ਤਨਿ ਸੋਹੈ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਰਤੀ ਰੰਗਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥tan sohai man mohi-aa ratee rang nihaal.
*By being happy in love, the mind is charmed and body has become beautiful.*
ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੀ ਸੋਹਣੀ ਪਿਰੁ ਰਾਵੇ ਗੁਣ ਨਾਲਿ ॥੩॥ sabad savaaree sohnee pir raavay gun naal. ||3||
*Fashioned by word, she looks beautiful. With this virtue, she enjoys His love. 3*
ਕਾਮਣਿ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਈ ਖੋਟੀ ਅਵਗਣਿਆਰਿ ॥ kaaman kaam na aavee khotee avgani-aar.
*Evil minded, the vicious, damsel is of no use.*
ਨਾ ਸੁਖੁ ਪੇਈਐ ਸਾਹੁਰੈ ਝੂਠਿ ਜਲੀ ਵੇਕਾਰਿ ॥ naa sukh pay-ee-ai saahurai jhooth jalee vaykaar.
*She does not enjoy happiness, whether at parent's home or in-law's home, since she is living in evil deeds.*
ਆਵਣੁ ਵੰਞਣੁ ਡਾਖੜੋ ਛੋਡੀ ਕੰਤਿ ਵਿਸਾਰਿ ॥੪॥ aavan vanjan daakh-rho chhodee kant visaar. ||4||
*The deserted by husband, she is committed to difficult cycle of birth and death. 4*
ਪਿਰ ਕੀ ਨਾਰਿ ਸੁਹਾਵਣੀ ਮੁਤੀ ਸੋ ਕਿਤੁ ਸਾਦਿ ॥ pir kee naar suhaavanee mutee so kit saad.
*The wife of husband is nice, but is deserted for which taste?*
ਪਿਰ ਕੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਈ ਬੋਲੇ ਫਾਦਿਲੁ ਬਾਦਿ ॥ pir kai kaam na aavee bolay faadil baad.
*She is of no use to her husband, yet she has a bad tongue (tells lies creates clashes).*
ਦਰਿ ਘਰਿ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹੈ ਛੂਟੀ ਦੂਜੈ ਸਾਦਿ ॥੫॥ dar ghar dho-ee naa lahai chhootee doojai saad. ||5||
*The discarded, in other pleasure, is not secure at doors or in home. 5*
ਪੰਡਿਤ ਵਾਚਹਿ ਪੋਥੀਆ ਨਾ ਬੂਝਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ pandit vaacheh pothee-aa naa boojheh veechaar.
*Pandit reads scriptures, but does not realize the real thought.*
ਅਨ ਕਉ ਮਤੀ ਦੇ ਚਲਹਿ ਮਾਇਆ ਕਾ ਵਾਪਾਰੁ ॥ an ka-o matee day chaleh maa-i-aa kaa vaapaar.
*He counsels others, but himself indulges in the trade of worldliness.*
ਕਥਨੀ ਝੂਠੀ ਜਗੁ ਭਵੈ ਰਹਣੀ ਸਬਦੁ ਸੁ ਸਾਰੁ ॥੬॥ kathnee jhoothee jag bhavai rahnee sabad so saar. ||6||
*He wanders telling lies, but pretends as living in the meaning of word. 6*
ਕੇਤੇ ਪੰਡਿਤ ਜੋਤਕੀ ਬੇਦਾ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ kaytay pandit jotkee baydaa karahi beechaar.
*Many of pandits, astrologers, ponder over Vedas.*
ਵਾਦਿ ਵਿਰੋਧਿ ਸਲਾਹਣੇ ਵਾਦੇ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ॥ vaad viroDh salaahnay vaaday aavan jaan.
*They praise conflicts and clashes, then they born and die in conflicts.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕਰਮ ਨ ਛੁਟਸੀ ਕਹਿ ਸੁਣਿ ਆਖਿ ਵਖਾਣੁ ॥੭॥ bin gur karam na chhutsee kahi sun aakh vakhaan. ||7||
*Without the grace of Guru, no liberation, let them tell, listen and explain. 7*
ਸਭਿ ਗੁਣਵੰਤੀ ਆਖੀਅਹਿ ਮੈ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ sabh gunvantee aakhee-ahi mai gun naahee ko-ay.
*Every one is called virtuous, I am without one.*
ਹਰਿ ਵਰੁ ਨਾਰਿ ਸੁਹਾਵਣੀ ਮੈ ਭਾਵੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ har var naar suhaavanee mai bhaavai parabh so-ay.
*Marrying God, damsel looks beautiful, I also like the same Master.*
ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵੜਾ ਨਾ ਵੇਛੋੜਾ ਹੋਇ ॥੮॥੫॥ naanak sabad milaavrhaa naa vaychhorhaa ho-ay. ||8||5||
*Nanak says, "Once in union by word, then no separation." 8.5*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M:***
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਸਾਧੀਐ ਤੀਰਥਿ ਕੀਚੈ ਵਾਸੁ ॥ jap tap sanjam saaDhee-ai tirath keechai vaas.
*Let us practice, remembering, meditating and disciplining, while living at sacred place.*
ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਚੰਗਿਆਈਆ ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ਕਿਆ ਤਾਸੁ ॥ punn daan chang-aa-ee-aa bin saachay ki-aa taas.

*Giving charity, alms, and doing virtues, true is yours. If devoid of True what is yours?*
ਜੇਹਾ ਰਾਧੇ ਤੇਹਾ ਲੁਣੈ ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਜਨਮੁ ਵਿਣਾਸੁ ॥੧॥ jayhaa raaDhay tayhaa lunai bin gun janam vinaas. ||1||
*As you sow, so shall you reap, without virtues, the life is perishing. 1*
ਮੁੰਧੇ ਗੁਣ ਦਾਸੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ munDhay gun daasee sukh ho-ay.
*O! damsel, be slave of virtues and enjoy happiness.*
ਅਵਗਣ ਤਿਆਗਿ ਸਮਾਈਐ ਗੁਰਮਤਿ ਪੂਰਾ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
avgan ti-aag samaa-ee-ai gurmat pooraa so-ay. ||1|| rahaa-o.
*Leaving vices and merging in the Perfect is the wisdom of Guru. 1 (Pause).*
ਵਿਣੁ ਰਾਸੀ ਵਾਪਾਰੀਆ ਤਕੇ ਕੁੰਡਾ ਚਾਰਿ ॥ vin raasee vapaaree-aa takay kundaa chaar.
*With no capital, the traders are searching all the four corners.*
ਮੂਲੁ ਨ ਬੁਝੈ ਆਪਣਾ ਵਸਤੁ ਰਹੀ ਘਰ ਬਾਰਿ ॥ mool na bujhai aapnaa vasat rahee ghar baar.
*They do not understand their origin, though everything is in their home.*
ਵਿਣੁ ਵਖਰ ਦੁਖੁ ਅਗਲਾ ਕੂੜਿ ਮੁਠੀ ਕੂੜਿਆਰਿ ॥੨॥ vin vakhar dukh aglaa koorh muthee koorhi-aar. ||2||
*With no goods, enough of sorrows, the liars are robbed by lie. 2*
ਲਾਹਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਨਉਤਨਾ ਪਰਖੇ ਰਤਨੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ laahaa ahinis na-otanaa parkhay ratan veechaar.
*Day and night, there is ever increasing gain, but the jewels are tested by His thought.*
ਵਸਤੁ ਲਹੈ ਘਰਿ ਆਪਣੈ ਚਲੈ ਕਾਰਜੁ ਸਾਰਿ ॥ vasat lahai ghar aapnai chalai kaaraj saar.
*He gets things at home and leaves while settling his matters.*
ਵਣਜਾਰਿਆ ਸਿਉ ਵਣਜੁ ਕਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥੩॥ vanjaari-aa si-o vanaj kar gurmukh barahm beechaar. ||3||
*O! Gurmukh, trade with traders, and ponder upon God. 3*
ਸੰਤਾਂ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ਜੇ ਮੇਲੇ ਮੇਲਣਹਾਰੁ ॥ jantaa^N sangat paa-ee-ai jay maylay maylanhaar.
*We can unite by joining the congregation of saints, if the uniting One is to unite.*
ਮਿਲਿਆ ਹੋਇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ mili-aa ho-ay na vichhurhai jis antar jot apaar.
*If the Infinite light operates within, then the united will not separate.*
ਸਚੈ ਆਸਣਿ ਸਚਿ ਰਹੈ ਸਚੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰ ॥੪॥ sachai aasan sach rahai sachai paraym pi-aar. ||4||
*The true remains in true seat, through the love of True. 4*
ਜਿਨੀ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਘਰ ਮਹਿ ਮਹਲੁ ਸੁਥਾਇ ॥ jinee aap pachhaani-aa ghar meh mahal suthaa-ay.
*Those who realize themselves, they get home in His palace.*
ਸਚੇ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਸਚੋ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ sachay saytee rati-aa sacho palai paa-ay.
*Loving the True gets to achieve truth.*

**P. 57**

ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੀਐ ਸਾਚੋ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੫॥ taribhavan so parabh jaanee-ai saacho saachai naa-ay. ||5||
*That Master is known in all the three worlds, the name of True is truth. 5*
ਸਾ ਧਨ ਖਰੀ ਸੁਹਾਵਣੀ ਜਿਨਿ ਪਿਰੁ ਜਾਤਾ ਸੰਗਿ ॥ saa Dhan kharee suhaavanee jin pir jaataa sang.
*That damsel is really beautiful, who knows that her husband is with her.*
ਮਹਲੀ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਐ ਸੋ ਪਿਰੁ ਰਾਵੇ ਰੰਗਿ ॥ mahlee mahal bulaa-ee-ai so pir raavay rang.
*She is called in His palace and thus enjoys the love of her that dear.*
ਸਚਿ ਸੁਹਾਗਣਿ ਸਾ ਭਲੀ ਪਿਰਿ ਮੋਹੀ ਗੁਣ ਸੰਗਿ ॥੬॥ sach suhaagan saa bhalee pir mohee gun sang. ||6||
*Such is a nice virtuous wife, she charms her husband with virtues. 6*
ਭੂਲੀ ਭੂਲੀ ਥਲਿ ਚੜਾ ਥਲਿ ਚੜਿ ਡੂਗਰਿ ਜਾਉ ॥ bhoolee bhoolee thal charhaa thal charh doogar jaa-o.
*Astraying I occupy a platform, and now I want to move up to a mountain.*
ਬਨ ਮਹਿ ਭੂਲੀ ਜੇ ਫਿਰਾ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬੂਝ ਨ ਪਾਉ ॥ ban meh bhoolee jay firaa bin gur boojh na paa-o.
*If I astray in jungle, I will not find the way without Guru.*
ਨਾਵਹੁ ਭੂਲੀ ਜੇ ਫਿਰਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੭॥ naavhu bhoolee jay firaa fir fir aava-o jaa-o. ||7||
*If I wander forgetting (His) name, I have to come and go again and again. 7*

ਪੁਛਹੁ ਜਾਇ ਪਧਾਊਆ ਚਲੇ ਚਾਕਰ ਹੋਇ ॥ puchhahu jaa-ay paDhaa-oo-aa chalay chaakar ho-ay.
***Ask such wanderers, who live like servants of God.***
ਰਾਜਨੁ ਜਾਣਹਿ ਆਪਣਾ ਦਰਿ ਘਰਿ ਠਾਕ ਨ ਹੋਇ ॥ raajan jaaneh aapnaa dar ghar thaak na ho-ay.
***They realize their king, none stops them at His doors for home.***
ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੮॥੬॥ naanak ayko rav rahi-aa doojaa avar na ko-ay. ||8||6||
***Nanak says, "Only one is pervading, none else, the second is there." 8, 6***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: –1***
ਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲੁ ਜਾਣੀਐ ਨਿਰਮਲ ਦੇਹ ਸਰੀਰੁ ॥gur tay nirmal jaanee-ai nirmal dayh sareer.
***Let us know the True from our Guru, our life and body will be pure.***
ਨਿਰਮਲੁ ਸਾਚੋ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸੋ ਜਾਣੈ ਅਭ ਪੀਰ ॥ nirmal saacho man vasai so jaanai abh peer.
***The pure True is abiding in mind, He knows the pain of heart.***
ਸਹਜੈ ਤੇ ਸੁਖੁ ਅਗਲੋ ਨਾ ਲਾਗੈ ਜਮ ਤੀਰੁ ॥੧॥ sahjai tay sukh aglo naa laagai jam teer. ||1||
***Enough happiness is, in ease, the arrow of the devil of death will not target. 1***
ਭਾਈ ਰੇ ਮੈਲੁ ਨਾਹੀ ਨਿਰਮਲ ਜਲਿ ਨਾਇ ॥ bhaa-ee ray mail naahee nirmal jal naa-ay.
***O! brothers, bathing in pure water will remove dirt.***
ਨਿਰਮਲੁ ਸਾਚਾ ਏਕੁ ਤੂ ਹੋਰੁ ਮੈਲੁ ਭਰੀ ਸਭ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nirmal saachaa ayk too hor mail bharee sabh jaa-ay. ||1|| rahaa-o.
***Alone you are pure, whereas all other places are full of dirt. 1 (Pause)***
ਹਰਿ ਕਾ ਮੰਦਰੁ ਸੋਹਣਾ ਕੀਆ ਕਰਣੈਹਾਰਿ ॥ har kaa mandar sohnaa kee-aa karnaihaar.
***The home of God is beautiful, it is built by the Creator.***
ਰਵਿ ਸਸਿ ਦੀਪ ਅਨੂਪ ਜੋਤਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ rav sas deep anoop jot taribhavan jot apaar.
***The beautiful shining lights of lamps of the sun and moon, are giving infinite light in the three worlds.***
ਹਾਟ ਪਟਣ ਗੜ ਕੋਠੜੀ ਸਚੁ ਸਉਦਾ ਵਾਪਾਰ ॥੨॥ haat patan garh koth-rhee sach sa-udaa vaapaar. ||2||
***In shops, in cities, in forts, in rooms, the bargain of true is in trade. 2***
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਭੈ ਭੰਜਨਾ ਦੇਖੁ ਨਿਰੰਜਨ ਭਾਇ ॥ gi-aan anjan bhai bhanjnaa daykh niranjan bhaa-ay.
***The knowledge is destroyer of fear, God looks and enjoys.***
ਗੁਪਤੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਜਾਣੀਐ ਜੇ ਮਨੁ ਰਾਖੈ ਠਾਇ ॥ gupat pargat sabh jaanee-ai jay man raakhai thaa-ay.
***All hidden and unhidden are known, by keeping mind on One.***
ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤਾ ਸਹਜੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੩॥ aisaa satgur jay milai taa sehjay la-ay milaa-ay. ||3||
***If we get such a true Guru, He will cause us to meet, in ease. 3***
ਕਸਿ ਕਸਵਟੀ ਲਾਈਐ ਪਰਖੇ ਹਿਤੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ kas kasvatee laa-ee-ai parkhay hit chit laa-ay.
***Giving a severe test (with touch stone) He tests with care and love.***
ਖੋਟੇ ਠਉਰ ਨ ਪਾਇਨੀ ਖਰੇ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇ ॥ khotay tha-ur na paa-inee kharay khajaanai paa-ay.
***The unworthy (which have lost their value)get no place. Whereas worthy are kept in treasure.***
ਆਸ ਅੰਦੇਸਾ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ਇਉ ਮਲੁ ਜਾਇ ਸਮਾਇ ॥੪॥ aas andaysaa door kar i-o mal jaa-ay samaa-ay. ||4||
***All the fears are cast off, similarly the dirt goes to merge somewhere else. 4***
ਸੁਖ ਕਉ ਮਾਗੈ ਸਭੁ ਕੋ ਦੁਖੁ ਨ ਮਾਗੈ ਕੋਇ ॥ sukh ka-o maagai sabh ko dukh na maagai ko-ay.
***Every one begs for pleasure, none for sorrows.***
ਸੁਖੈ ਕਉ ਦੁਖੁ ਅਗਲਾ ਮਨਮੁਖਿ ਬੂਝ ਨ ਹੋਇ ॥ sukhai ka-o dukh aglaa manmukh boojh na ho-ay.
***The pleasure contains much sorrows, Manmukh cannot understand.***
ਸੁਖ ਦੁਖ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੀਅਹਿ ਸਬਦਿ ਭੇਦਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੫॥
sukh dukh sam kar jaanee-ahi sabad bhayd sukh ho-ay. ||5||
***If the pain and pleasure are treated alike, the real pleasure is by living in word. 5***
ਬੇਦੁ ਪੁਕਾਰੇ ਵਾਚੀਐ ਬਾਣੀ ਬ੍ਰਹਮ ਬਿਆਸੁ ॥ bayd pukaaray vaachee-ai banee barahm bi-aas.

*When reading Veda, it cries to ponder over the word of God.*
ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵਕ ਸਾਧਿਕਾ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ mun jan sayvak saaDhikaa naam ratay guntaas.
*The Munis (Sages), the servants, the saints, they are in love, with the treasure of attributes.*
ਸਚਿ ਰਤੇ ਸੇ ਜਿਣਿ ਗਏ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਸੁ ॥੬॥ sach ratay say jin ga-ay ha-o sad balihaarai jaas. ||6||
*In love with true are victors, I sacrifice myself for them. 6*
ਚਹੁ ਜੁਗਿ ਮੈਲੇ ਮਲੁ ਭਰੇ ਜਿਨ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਹੋਇ ॥ chahu jug mailay mal bharay jin mukh naam na ho-ay.
*All in four ages are dirtiest, in whose mouth there is no name.*
ਭਗਤੀ ਭਾਇ ਵਿਹੂਣਿਆ ਮੁਹੁ ਕਾਲਾ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥ bhagtee bhaa-ay vihooni-aa muhu kaalaa pat kho-ay.
*Those who are without loving devotion, they are with blackned face and no honour.*
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਅਵਗਣ ਮੁਠੀ ਰੋਇ ॥੭॥ jinee naam visaari-aa avgan muthee ro-ay. ||7||
*Those who have forgotten the name, are robbed of virtues and are weeping. 7*
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਪਾਇਆ ਡਰੁ ਕਰਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥ khojat khojat paa-i-aa dar kar milai milaa-ay.
*I found after reaching and am in union due to His fear.*
ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਘਰਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਾਇ ॥ aap pachhaanai ghar vasai ha-umai tarisnaa jaa-ay.
*Knowing one self, one lives in home, the lust, the ego goes off.*
ਨਾਨਕ ਨਿਰਮਲ ਊਜਲੇ ਜੋ ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੮॥੭॥ naanak nirmal oojlay jo raatay har naa-ay. ||8||7||
*Nanak says, "The pure are bright, who are in love with the name of God." 8.7*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: -1***
ਸੁਣਿ ਮਨ ਭੂਲੇ ਬਾਵਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥ sun man bhoolay baavray gur kee charnee laag.
*O! my astraying mad mind, be at the feet of Guru.*
ਹਰਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ਜਮੁ ਡਰਪੈ ਦੁਖ ਭਾਗੁ ॥ har jap naam Dhi-aa-ay too jam darpai dukh bhaag.
*Meditate upon God, remember His name, devil of death will fear and the sorrows will run way.*
ਦੂਖੁ ਘਣੋ ਦੋਹਾਗਣੀ ਕਿਉ ਥਿਰੁ ਰਹੈ ਸੁਹਾਗੁ ॥੧॥ dookh ghano duhaaganee ki-o thir rahai suhaag. ||1||
*The deserted wife has to suffer lot of sorrows. How her married life can be stable. 1*

**P. 58**

ਭਾਈ ਰੇ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਥਾਉ ॥ bhaa-ee ray avar naahee mai thaa-o.
*O! my brother, I have no other place.*
ਮੈ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mai Dhan naam niDhaan hai gur dee-aa bal jaa-o. ||1|| rahaa-o.
*The treasure of name is my wealth, Guru has given me, I sacrifice myself for Him. 1 (Pause)*
ਗੁਰਮਤਿ ਪਤਿ ਸਾਬਾਸਿ ਤਿਸੁ ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਉ ॥ gurmat pat saabaas tis tis kai sang milaa-o.
*Wisdom of Guru, grants honour, great of Him, please get me meet Him.*
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਊ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥ tis bin gharhee na jeev-oo bin naavai mar jaa-o.
*I cannot live without Him, even for a while, without His name, I will die.*
ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਟੇਕ ਟਿਕੀ ਘਰਿ ਜਾਉ ॥੨॥ mai anDhulay naam na veesrai tayk tikee ghar jaa-o. ||2||
*May I, the blind not forget His name, thus may I go home fully protected. 2*
ਗੁਰੂ ਜਿਨਾ ਕਾ ਅੰਧੁਲਾ ਚੇਲੇ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ guroo jinaa kaa anDhulaa chaylay naahee thaa-o.
*He whose Guru is blind, his Sikhs (students) do not find a place.*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਉ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਆ ਸੁਆਉ ॥ bin satgur naa-o na paa-ee-ai bin naavai ki-aa su-aa-o.
*We can not get name without true Guru, without name, there is no purpose.*
ਆਇ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਵਣਾ ਜਿਉ ਸੁੰਞੈ ਘਰਿ ਕਾਉ ॥੩॥ aa-ay ga-i-aa pachhutaavnaa ji-o sunjai ghar kaa-o. ||3||
*It is to repent, while coming and going, like the crow in deserted home. 3*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਦੇਹੁਰੀ ਜਿਉ ਕਲਰ ਕੀ ਭੀਤਿ ॥ bin naavai dukh dayhuree ji-o kalar kee bheet.
*Without name body suffers, like the wall made of saltish clay.*
ਤਬ ਲਗੁ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਈਐ ਜਬ ਲਗੁ ਸਾਚੁ ਨ ਚੀਤਿ ॥ tab lag mahal na paa-ee-ai jab lag saach na cheet.

*We cannot enter the home (Of God) unless True is not in mind.*
ਸਬਦਿ ਰਪੈ ਘਰੁ ਪਾਈਐ ਨਿਰਬਾਣੀ ਪਦੁ ਨੀਤਿ ॥੪॥ sabad rapai ghar paa-ee-ai nirbaanee pad neet. ||4||
*The entry in home is only by living in word, the status of liberated is possible by following code (discipline). 4*
ਹਉ ਗੁਰ ਪੂਛਉ ਆਪਣੇ ਗੁਰ ਪੁਛਿ ਕਾਰ ਕਮਾਉ ॥ ha-o gur poochha-o aapnay gur puchh kaar kamaa-o.
*I ask my own Guru, and work on His advice.*
ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਦੁਖੁ ਜਲਿ ਜਾਉ ॥ sabad salaahee man vasai ha-umai dukh jal jaa-o.
*By praising the word, He abides in mind, the sorrows of ego burn away.*
ਸਹਜੇ ਹੋਇ ਮਿਲਾਵੜਾ ਸਾਚੇ ਸਾਚਿ ਮਿਲਾਉ ॥੫॥ sehjay ho-ay milaavrhaa saachay saach milaa-o. ||5||
*The union is, in ease, the truth unites with true. 5*
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਨਿਰਮਲੇ ਤਜਿ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ sabad ratay say nirmalay taj kaam kroDh ahaNkaar.
*In love with word are pure, leaving cupidity, anger and ego.*
ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਸਦ ਸਦਾ ਹਰਿ ਰਾਖਹਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ naam salaahan sad sadaa har raakhahi ur Dhaar.
*They ever praise the name and keep God in heart.*
ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ਸਭ ਜੀਆ ਕਾ ਆਧਾਰੁ ॥੬॥ so ki-o manhu visaaree-ai sabh jee-aa kaa aaDhaar. ||6||
*Why should He be forgotten from mind? He is the sustainer of all lives. 6*
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸੋ ਮਰਿ ਰਹੈ ਫਿਰਿ ਮਰੈ ਨ ਦੂਜੀ ਵਾਰ ॥ sabad marai so mar rahai fir marai na doojee vaar.
*Those who live by word are dead (for the world),they will never die again.*
ਸਬਦੈ ਹੀ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ sabdai hee tay paa-ee-ai har naamay lagai pi-aar.
*Only by word we can get to love the name of God.*
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗੁ ਭੂਲਾ ਫਿਰੈ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੭॥ bin sabdai jag bhoolaa firai mar janmai vaaro vaar. ||7||
*Without word, the world is astraying, takes birth and dies again and again. 7*
ਸਭ ਸਾਲਾਹੈ ਆਪ ਕਉ ਵਡਹੁ ਵਡੇਰੀ ਹੋਇ ॥ sabh salaahai aap ka-o vadahu vadayree ho-ay.
*Every one boasts of himself, still more he tries.*
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਆਪੁ ਨ ਚੀਨੀਐ ਕਹੇ ਸੁਣੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ॥ gur bin aap na cheenee-ai kahay sunay ki-aa ho-ay.
*Without the Guru none can know his self, what can be by saying and hearing alone?*
ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੀਐ ਹਉਮੈ ਕਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥੮॥੮॥ naanak sabad pachhaanee-ai ha-umai karai na ko-ay. ||8||8||
*Nanak says, "If realizing word, none will indulge in pride." 8,8*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. *SRI RAG M: 1*
ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਧਨ ਸੀਗਾਰੀਐ ਜੋਬਨੁ ਬਾਦਿ ਖੁਆਰੁ ॥ bin pir Dhan seegaaree-ai joban baad khu-aar.
*Having no husband, if a woman decorates herself, it is to waste the youth in conflict and clash.*
ਨਾ ਮਾਣੇ ਸੁਖਿ ਸੇਜੜੀ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਬਾਦਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥ naa maanay sukh sayjrhee bin pir baad seegaar.
*She will not enjoy happiness in bed, thus the decoration without dear is only futile.*
ਦੂਖੁ ਘਣੋ ਦੋਹਾਗਣੀ ਨਾ ਘਰਿ ਸੇਜ ਭਤਾਰੁ ॥੧॥ dookh ghano duhaaganee naa ghar sayj bhataar. ||1||
*The unfaithful suffers a lot, at home the husband is not in bed. 1*
ਮਨ ਰੇ ਰਾਮ ਜਪਹੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ man ray raam japahu sukh ho-ay.
*O! my mind remember God and be happy.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰੇਮੁ ਨ ਪਾਈਐ ਸਬਦਿ ਮਿਲੈ ਰੰਗੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bin gur paraym na paa-ee-ai sabad milai rang ho-ay. ||1|| rahaa-o.
*Without Guru we can not get love, this pleasure is possible only through his word. 1 (Pause)*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਵਰੁ ਸਹਜਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥ gur sayvaa sukh paa-ee-ai har var sahj seegaar.
*By serving Guru let us be happy, marry God and decorate, in ease.*
ਸਚਿ ਮਾਣੇ ਪਿਰ ਸੇਜੜੀ ਗੂੜਾ ਹੇਤੁ ਪਿਆਰੁ ॥ sach maanay pir sayjrhee goorhaa hayt pi-aar.
*In truth she enjoys husband's bed, with love and sacrifice.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣਿ ਸਿਞਾਣੀਐ ਗੁਰਿ ਮੇਲੀ ਗੁਣ ਚਾਰੁ ॥੨॥ gurmukh jaan sinjaanee-ai gur maylee gun chaar. ||2||

*Let us know Gurmukh as wise, Guru unites one with virtuous conduct. 2*
ਸਚਿ ਮਿਲਹੁ ਵਰ ਕਾਮਣੀ ਪਿਰਿ ਮੋਹੀ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ sach milhu var kaamnee pir mohee rang laa-ay.
*O! damsel you meet your husband through truth, enjoy as one charmed by Him.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਾਚਿ ਵਿਗਸਿਆ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ man tan saach vigsi-aa keemat kahan na jaa-ay.
*Mind and body are progressing in truth, its value cannot be told.*
ਹਰਿ ਵਰੁ ਘਰਿ ਸੋਹਾਗਣੀ ਨਿਰਮਲ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੩॥ har var ghar sohaaganee nirmal saachai naa-ay. ||3||
*God- husband is in the house of wife, she is pure in true name. 3*
ਮਨ ਮਹਿ ਮਨੂਆ ਜੇ ਮਰੈ ਤਾ ਪਿਰੁ ਰਾਵੈ ਨਾਰਿ ॥ man meh manoo-aa jay marai taa pir raavai naar.
*If the mind is killed by mind, then the Husband will enjoy his wife.*
ਇਕਤੁ ਤਾਗੈ ਰਲਿ ਮਿਲੈ ਗਲਿ ਮੋਤੀਅਨ ਕਾ ਹਾਰੁ ॥ ikat taagai ral milai gal motee-an kaa haar.
*The pearls are strung in one thread, like the necklace of beads around neck.*
ਸੰਤ ਸਭਾ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮ ਅਧਾਰੁ ॥੪॥ sant sabhaa sukh oopjai gurmukh naam aDhaar. ||4||
*The happiness is from the congregation of saints. The name is the base for Gurmukh. 4*
ਖਿਨ ਮਹਿ ਉਪਜੈ ਖਿਨਿ ਖਪੈ ਖਿਨੁ ਆਵੈ ਖਿਨੁ ਜਾਇ ॥ khin meh upjai khin khapai khin aavai khin jaa-ay.
*It originates and destroys in a while, also it comes and goes in the same way.*
ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੈ ਰਵਿ ਰਹੈ ਨਾ ਤਿਸੁ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਇ ॥ sabad pachhaanai rav rahai naa tis kaal santaa-ay.
*Realizing word is enjoying, he suffers neither death nor agony.*

***P. 59***

ਸਾਹਿਬੁ ਅਤੁਲੁ ਨ ਤੋਲੀਐ ਕਥਨਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥੫॥ saahib atul na tolee-ai kathan na paa-i-aa jaa-ay. ||5||
*The unweighing Master cannot be weighed, and cannot be met by saying only. 5*
ਵਾਪਾਰੀ ਵਣਜਾਰਿਆ ਆਏ ਵਜਹੁ ਲਿਖਾਇ ॥ vaapaaree vanjaari-aa aa-ay vajahu likhaa-ay.
*The traders, the merchants are born, after getting written their sustenance.*
ਕਾਰ ਕਮਾਵਹਿ ਸਚ ਕੀ ਲਾਹਾ ਮਿਲੈ ਰਜਾਇ ॥ kaar kamaaveh sach kee laahaa milai rajaa-ay.
*If one works and earns in truth, he gets the benefits by His will.*
ਪੂੰਜੀ ਸਾਚੀ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਨਾ ਤਿਸੁ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥੬॥ poonjee saachee gur milai naa tis til na tamaa-ay. ||6||
*If the capital is true, meeting a Guru, he does not need to worry (greed) even a little. 6*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੋਲਿ ਤੁੋਲਾਇਸੀ ਸਚੁ ਤਰਾਜੀ ਤੋਲੁ ॥ gurmukh tol tolaa-isee sach taraajee tol.
*Gurmukhs weigh the weighable , with the scale and weight of truth.*
ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਮੋਹਣੀ ਗੁਰਿ ਠਾਕੀ ਸਚੁ ਬੋਲੁ ॥ aasaa mansaa mohnee gur thaakee sach bol.
*The hopes and desires are charming, Guru, checks them by teaching the truth.*
ਆਪਿ ਤੁਲਾਏ ਤੋਲਸੀ ਪੂਰੇ ਪੂਰਾ ਤੋਲੁ ॥੭॥ aap tulaa-ay tolsee pooray pooraa tol. ||7||
*If God himself gets to weigh, the perfect weighs in full (balance). 7*
ਕਥਨੈ ਕਹਣਿ ਨ ਛੁਟੀਐ ਨਾ ਪੜਿ ਪੁਸਤਕ ਭਾਰ ॥ kathnai kahan na chhutee-ai naa parh pustak bhaar.
*We cannot be liberated by mere talk, neither by reading a lot of books.*
ਕਾਇਆ ਸੋਚ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਪਿਆਰ ॥ kaa-i-aa soch na paa-ee-ai bin har bhagat pi-aar.
*Without the loving devotion of God, nobody can have pure body.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮੇਲੇ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰ ॥੮॥੯॥ naanak naam na veesrai maylay gur kartaar. ||8||9||
*Nanak says, "Let the name may not be forgotten, so that the Creator Guru gets me to meet."8. 9*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: -1***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜੇ ਮਿਲੈ ਪਾਈਐ ਰਤਨੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ satgur pooraa jay milai paa-ee-ai ratan beechaar.
*If we are blessed with a true Guru, then we can get the jewel of his thoughts.*
ਮਨੁ ਦੀਜੈ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਪਾਈਐ ਸਰਬ ਪਿਆਰੁ ॥ man deejai gur aapnay paa-ee-ai sarab pi-aar.
*Let us submit our mind before Guru and get every one's love.*
ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਅਵਗਣ ਮੇਟਣਹਾਰੁ ॥੧॥ mukat padaarath paa-ee-ai avgan maytanhaar. ||1||
*(Thus) let us be liberated, this will finish evil. 1*

ਭਾਈ ਰੇ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥ bhaa-ee ray gur bin gi-aan na ho-ay.
*O! my brother, no knowledge is possible without Guru.*
ਪੂਛਹੁ ਬ੍ਰਹਮੇ ਨਾਰਦੈ ਬੇਦ ਬਿਆਸੈ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
poochhahu barahmay naardai bayd bi-aasai ko-ay. ||1|| rahaa-o.
*You may ask Brahma, Nard, Ved vyas or anyone else. 1 (Pause)*
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਧੁਨਿ ਜਾਣੀਐ ਅਕਥੁ ਕਹਾਵੈ ਸੋਇ ॥ gi-aan Dhi-aan Dhun jaanee-ai akath kahaavai so-ay.
*Let us know the sound of knowledge and concentration, this will get you speak the unspoken.*
ਸਫਲਿਓ ਬਿਰਖੁ ਹਰੀਆਵਲਾ ਛਾਵ ਘਣੇਰੀ ਹੋਇ ॥ safli-o birakh haree-aavlaa chhaav ghanayree ho-ay.
*The green tree thus will give fruits, and will give enough shade.*
ਲਾਲ ਜਵੇਹਰ ਮਾਣਕੀ ਗੁਰ ਭੰਡਾਰੈ ਸੋਇ ॥੨॥ laal javayhar maankee gur bhandaarai so-ay. ||2||
*The rubies, the jewels, the gems are enough in the treasure of Guru. 2*
ਗੁਰ ਭੰਡਾਰੈ ਪਾਈਐ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥ gur bhandaarai paa-ee-ai nirmal naam pi-aar.
*Let us get the pure loving name, from the treasure of Guru.*
ਸਾਚੋ ਵਖਰੁ ਸੰਚੀਐ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਅਪਾਰੁ ॥ saacho vakhar sanchee-ai poorai karam apaar.
*Let us gather the true goods, from infinite grace of the Perfect.*
ਸੁਖਦਾਤਾ ਦੁਖ ਮੇਟਣੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੁ ॥੩॥ sukh-daata dukh maytno satgur asur sanghaar. ||3||
*True Guru is the destroyer of devils, the sorrows, and giver of all pleasures. 3*
ਭਵਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਡਰਾਵਣੋ ਨਾ ਕੰਧੀ ਨਾ ਪਾਰੁ ॥ bhavjal bikham daraavno naa kanDhee naa paar.
*The dreadful water is terrifying, no shore on either side.*
ਨਾ ਬੇੜੀ ਨਾ ਤੁਲਹੜਾ ਨਾ ਤਿਸੁ ਵੰਝੁ ਮਲਾਰੁ ॥ naa bayrhee naa tulharhaa naa tis vanjh malaar.
*I have no boat, no raft, also no pole and boatsmen for it.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੈ ਕਾ ਬੋਹਿਥਾ ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੁ ॥੪॥ satgur bhai kaa bohithaa nadree paar utaar. ||4||
*The fear of true Guru is boat, his grace gets one across. 4*
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਪਿਆਰਾ ਵਿਸਰੈ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ਸੁਖੁ ਜਾਇ ॥ ik til pi-aaraa visrai dukh laagai sukh jaa-ay.
*Forgetting the dear even for a moment , gives only sorrows, no pleasure.*
ਜਿਹਵਾ ਜਲਉ ਜਲਾਵਣੀ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪੈ ਰਸਾਇ ॥ jihvaa jala-o jalaavanee naam na japai rasaa-ay.
*Burn the burnable tongue, which does not recite the name with love.*
ਘਟੁ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਅਗਲੋ ਜਮੁ ਪਕੜੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥੫॥ ghat binsai dukh aglo jam pakrhai pachhutaa-ay. ||5||
*The end of body gives all pains, when devil catches, one repents. 5*
ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਗਏ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕਲਤੁ ਨ ਸਾਥਿ ॥ mayree mayree kar ga-ay tan Dhan kalat na saath.
*All left by saying, ' mine, mine', the body, the wealth the wife do not accompany.*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਧਨੁ ਬਾਦਿ ਹੈ ਭੂਲੋ ਮਾਰਗਿ ਆਥਿ ॥ bin naavai Dhan baad hai bhoolo maarag aath.
*Without name the wealth is false, this leads you to forget the path.*
ਸਾਚਉ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਕਥੋ ਕਾਥਿ ॥੬॥ saacha-o saahib sayvee-ai gurmukh aktho kaath. ||6||
*Serve the real Master, Gurmukh speaks the unspoken. 6*
ਆਵੈ ਜਾਇ ਭਵਾਈਐ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਇ ॥ aavai jaa-ay bhavaa-ee-ai pa-i-ai kirat kamaa-ay.
*Everyone comes, goes, this is in a cycle, in it one labours to earn.*
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਿਉ ਮੇਟੀਐ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਰਜਾਇ ॥ poorab likhi-aa ki-o maytee-ai likhi-aa laykh rajaa-ay.
*How the preordained can be erased, it is written in His will.*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨ ਛੁਟੀਐ ਗੁਰਮਤਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥੭॥ bin har naam na chhutee-ai gurmat milai milaa-ay. ||7||
*No liberation without the name of God, the wisdom of Guru gets to unite. 7*
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਮੇਰਾ ਕੋ ਨਹੀ ਜਿਸ ਕਾ ਜੀਉ ਪਰਾਨੁ ॥ tis bin mayraa ko nahee jis kaa jee-o paraan.
*For me, there is none other than Him, my body and mind are His.*
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਜਲਿ ਬਲਉ ਲੋਭੁ ਜਲਉ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ ha-umai mamtaa jal bala-o lobh jala-o abhimaan.
*The ego, the worldly love, greed the lust pride, all are burning in fire.*

ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੀਐ ਪਾਈਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥੮॥੧੦॥
naanak sabad veechaaree-ai paa-ee-ai gunee niDhaan. ||8||10||
***Nanak says, "Let us think of the word, and get the treasure of attributes." 8, 10***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: 1***
ਰੇ ਮਨ ਐਸੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜੈਸੀ ਜਲ ਕਮਲੇਹਿ ॥ ray man aisee har si-o pareet kar jaisee jal kamlayhi.
***O! my mind love God like lotus loves water.***
ਲਹਰੀ ਨਾਲਿ ਪਛਾੜੀਐ ਭੀ ਵਿਗਸੈ ਅਸਨੇਹਿ ॥ lahree naal pachhaarhee-ai bhee vigsai asnayhi.
***Pushed back by waves, yet progressing in love.***
ਜਲ ਮਹਿ ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਕੈ ਬਿਨੁ ਜਲ ਮਰਣੁ ਤਿਨੇਹਿ ॥੧॥ jal meh jee-a upaa-ay kai bin jal maran tinayhi. ||1||
***Those creatures born in water, they die without water. 1***

## P. 60

ਮਨ ਰੇ ਕਿਉ ਛੂਟਹਿ ਬਿਨੁ ਪਿਆਰ ॥ man ray ki-o chhooteh bin pi-aar.
***O! my mind, how can you liberate without love.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਬਖਸੇ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh antar rav rahi-aa bakhsay bhagat bhandaar. ||1|| rahaa-o.
***He is pervading Gurmukhs, He blesses tresure of love. 1(Pause)***
ਰੇ ਮਨ ਐਸੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜੈਸੀ ਮਛੁਲੀ ਨੀਰ ॥ ray man aisee har si-o pareet kar jaisee machhulee neer.
***O! my mind love God like, fish loves water.***
ਜਿਉ ਅਧਿਕਉ ਤਿਉ ਸੁਖੁ ਘਣੋ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ ॥ ji-o aDhika-o ti-o sukh ghano man tan saa$^{N}$t sareer.
***As it increases, it gives more pleasure, her mind and body get cool.***
ਬਿਨੁ ਜਲ ਘੜੀ ਨ ਜੀਵਈ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ਅਭ ਪੀਰ ॥੨॥ bin jal gharhee na jeev-ee parabh jaanai abh peer. ||2||
***Without water it cannot live for a while, Master knows this pain of its mind. 2***
ਰੇ ਮਨ ਐਸੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜੈਸੀ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਮੇਹ ॥ ray man aisee har si-o pareet kar jaisee chaatrik mayh.
***O! my mind love God, like chatrik (an Indian bird) loves rain.***
ਸਰ ਭਰਿ ਥਲ ਹਰੀਆਵਲੇ ਇਕ ਬੂੰਦ ਨ ਪਵਈ ਕੇਹ ॥ sar bhar thal haree-aavlay ik boond na pav-ee kayh.
***The ponds are full, the lands are green, but of what avail, if he does not get a drop.***
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਸੋ ਪਾਈਐ ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਸਿਰਿ ਦੇਹ ॥੩॥ karam milai so paa-ee-ai kirat pa-i-aa sir dayh. ||3||
***He gets it with His grace, otherwise loses his head is deeds. 3***
ਰੇ ਮਨ ਐਸੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜੈਸੀ ਜਲ ਦੁਧ ਹੋਇ ॥ ray man aisee har si-o pareet kar jaisee jal duDh ho-ay.
***O! my mind love God like water loves milk,***
ਆਵਟਣੁ ਆਪੇ ਖਵੈ ਦੁਧ ਕਉ ਖਪਣਿ ਨ ਦੇਇ ॥ aavtan aapay khavai duDh ka-o khapan na day-ay.
***It mixes in milk when on fire, it burns itself but does not let milk burn.***
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ਸਚਿ ਵਡਿਆਈ ਦੇਇ ॥੪॥ aapay mayl vichhunni-aa sach vadi-aa-ee day-ay. ||4||
***He himself unites the separated, and grants the real laurels. 4***
ਰੇ ਮਨ ਐਸੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜੈਸੀ ਚਕਵੀ ਸੂਰ ॥ ray man aisee har si-o pareet kar jaisee chakvee soor.
***O! my mind love God like sheldrake loves sun.***
ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਨੀਦ ਨ ਸੋਵਈ ਜਾਣੈ ਦੂਰਿ ਹਜੂਰਿ ॥ khin pal need na sov-ee jaanai door hajoor.
***It does not sleep for a while and treats the far as present.***
ਮਨਮੁਖਿ ਸੋਝੀ ਨਾ ਪਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥੫॥ manmukh sojhee naa pavai gurmukh sadaa hajoor. ||5||
***Manmukh does not realize but Gurmukh is ever present. 5***
ਮਨਮੁਖਿ ਗਣਤ ਗਣਾਵਣੀ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ manmukh ganat ganaavanee kartaa karay so ho-ay.
***Manmukh is always in calculations, When, everything happens as Creator wills.***
ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ taa kee keemat naa pavai jay lochai sabh ko-ay.
***None can pay His price, even if everybody desires for it.***
ਗੁਰਮਤਿ ਹੋਇ ਤ ਪਾਈਐ ਸਚਿ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੬॥ gurmat ho-ay ta paa-ee-ai sach milai sukh ho-ay. ||6||

*We get Him by the wisdom of Guru, and be happy when we meet the True. 6*
ਸਚਾ ਨੇਹੁ ਨ ਤੁਟਈ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਸੋਇ ॥ sachaa nayhu na tut-ee jay satgur bhaytai so-ay.
*The real love does not break, if one meets true Guru.*
ਗਿਆਨ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ gi-aan padaarath paa-ee-ai taribhavan sojhee ho-ay.
*Let us know the meaning of knowledge, we will realize the three worlds.*
ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜੇ ਗੁਣ ਕਾ ਗਾਹਕੁ ਹੋਇ ॥੭॥ nirmal naam na veesrai jay gun kaa gaahak ho-ay. ||7||
*One does not forget the pure name, if he is customer for His attributes. 7*
ਖੇਲਿ ਗਏ ਸੇ ਪੰਖਣੂੰ ਜੋ ਚੁਗਦੇ ਸਰ ਤਲਿ ॥ khayl ga-ay say paNkh-nooN jo chugday sar tal.
*Those birds who were picking (grains) around the pond, have left while playing.*
ਘੜੀ ਕਿ ਮੁਹਤਿ ਕਿ ਚਲਣਾ ਖੇਲਣੁ ਅਜੁ ਕਿ ਕਲਿ ॥ gharhee ke muhat ke chalnaa khaylan aj ke kal.
*We have to leave after a moment or a while, the play is for today or to-morrow.*
ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਮੇਲਹਿ ਸੋ ਮਿਲੈ ਜਾਇ ਸਚਾ ਪਿੜੁ ਮਲਿ ॥੮॥ jis tooN mayleh so milai jaa-ay sachaa pirh mal. ||8||
*Whom you (God) help to meet, he meets and goes to occupy his real ground. 8*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਊਪਜੈ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਇ ॥ bin gur pareet na oopjai ha-umai mail na jaa-ay.
*Without Guru no love takes place, since the dirt of ego is not washed off.*
ਸੋਹੰ ਆਪੁ ਪਛਾਣੀਐ ਸਬਦਿ ਭੇਦਿ ਪਤੀਆਇ ॥ sohaN aap pachhaanee-ai sabad bhayd patee-aa-ay.
*We have to realize the Self-being, and have to be contented with the mystique of word.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣੀਐ ਅਵਰ ਕਿ ਕਰੇ ਕਰਾਇ ॥੯॥ gurmukh aap pachhaanee-ai avar ke karay karaa-ay. ||9||
*Gurmukh himself recognizes, who else can do it or get it done. 9*
ਮਿਲਿਆ ਕਾ ਕਿਆ ਮੇਲੀਐ ਸਬਦਿ ਮਿਲੇ ਪਤੀਆਇ ॥ mili-aa kaa ki-aa maylee-ai sabad milay patee-aa-ay.
*How to unite the already united, be contented in receiving word.*
ਮਨਮੁਖਿ ਸੋਝੀ ਨਾ ਪਵੈ ਵੀਛੁੜਿ ਚੋਟਾ ਖਾਇ ॥ manmukh sojhee naa pavai veechhurh chotaa khaa-ay.
*Manmukh can not already understand , he is hit when in separation.*
ਨਾਨਕ ਦਰੁ ਘਰੁ ਏਕੁ ਹੈ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜੀ ਜਾਇ ॥੧੦॥੧੧॥ naanak dar ghar ayk hai avar na doojee jaa-ay. ||10||11||
*Nanak says, "There is only one house, and no other place." 10.11*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: –1***
ਮਨਮੁਖਿ ਭੁਲੈ ਭੁਲਾਈਐ ਭੂਲੀ ਠਉਰ ਨ ਕਾਇ ॥ manmukh bhulai bhulaa-ee-ai bhoolee tha-ur na kaa-ay.
*The astrayed Manmukhs are astraying, such persons have no shelter.*
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਕੋ ਨ ਦਿਖਾਵਈ ਅੰਧੀ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ gur bin ko na dikhaava-ee anDhee aavai jaa-ay.
*None other than Guru can show (the way), the blind comes and goes.*
ਗਿਆਨ ਪਦਾਰਥੁ ਖੋਇਆ ਠਗਿਆ ਮੁਠਾ ਜਾਇ ॥੧॥ gi-aan padaarath kho-i-aa thagi-aa muthaa jaa-ay. ||1||
*He has lost the meaning of knowledge and is getting robbed, looted. 1*
ਬਾਬਾ ਮਾਇਆ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥ baabaa maa-i-aa bharam bhulaa-ay.
*O! elder, those in illusion are astrying in doubts .*
ਭਰਮਿ ਭੁਲੀ ਡੋਹਾਗਣੀ ਨਾ ਪਿਰ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bharam bhulee dohaaganee naa pir ank samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*The unfaithful wife is astraying in doubts, she can not be in her love. 1(Pause)*
ਭੂਲੀ ਫਿਰੈ ਦਿਸੰਤਰੀ ਭੂਲੀ ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਜਿ ਜਾਇ ॥ bhoolee firai disantree bhoolee garihu taj jaa-ay.
*Leaving Home she is astraying, now leaving home she is wandering in places.*
ਭੂਲੀ ਡੂੰਗਰਿ ਥਲਿ ਚੜੈ ਭਰਮੈ ਮਨੁ ਡੋਲਾਇ ॥ bhoolee doongar thal charhai bharmai man dolaa-ay.
*The astraying is ascending the terrace, the mountain, the doubt has shaken her mind.*
ਧੁਰਹੁ ਵਿਛੁੰਨੀ ਕਿਉ ਮਿਲੈ ਗਰਬਿ ਮੁਠੀ ਬਿਲਲਾਇ ॥੨॥ Dharahu vichhunnee ki-o milai garab muthee billaa-ay. ||2||
*The separated as preordained, how can she unite, robbed by pride, she is crying. 2*
ਵਿਛੁੜਿਆ ਗੁਰੁ ਮੇਲਸੀ ਹਰਿ ਰਸਿ ਨਾਮ ਪਿਆਰਿ ॥ vichhurhi-aa gur maylsee har ras naam pi-aar.
*The Guru will unite the separated and will give nectar of God, love with name.*

## P. 61

ਸਾਚਿ ਸਹਜਿ ਸੋਭਾ ਘਣੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥saach sahj sobhaa ghanee har gun naam aDhaar.
*There is great praise when with truth, in ease,*
*and the attributes of God, His name is my essence.*
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖੁ ਤੂੰ ਮੈ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਵਨੁ ਭਤਾਰੁ ॥੩॥ ji-o bhaavai ti-o rakh too$^N$ mai tujh bin kavan bhataar. ||3||
*Save me as you like, who other than you is my husband? 3*
ਅਖਰ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭੁਲੀਐ ਭੇਖੀ ਬਹੁਤੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ akhar parh parh bhulee-ai bhaykhee bahut abhimaan.
*By reading words alone, we are astraying, the pretentious have a lot of ego.*
ਤੀਰਥ ਨਾਤਾ ਕਿਆ ਕਰੇ ਮਨ ਮਹਿ ਮੈਲੁ ਗੁਮਾਨੁ ॥ tirath naataa ki-aa karay man meh mail gumaan.
*What is the gain by bathing in sacred waters? when in mind is dirt of pride.*
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਕਿਨਿ ਸਮਝਾਈਐ ਮਨੁ ਰਾਜਾ ਸੁਲਤਾਨੁ ॥੪॥ gur bin kin samjaa-ee-ai man raajaa sultaan. ||4||
*Without Guru how to make it understand? the mind is the ruler, the king. 4*
ਪ੍ਰੇਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਤੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ praym padaarath paa-ee-ai gurmukh tat veechaar.
*Let us earn the gain of love, Gurmukh Thinks over this reality.*
ਸਾ ਧਨ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥ saa Dhan aap gavaa-i-aa gur kai sabad seegaar.
*She got liberation from selfishness, by decorating herself with the word of Guru.*
ਘਰ ਹੀ ਸੋ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰੁ ॥੫॥ ghar hee so pir paa-i-aa gur kai hayt apaar. ||5||
*She is blessed with the love of Master in home, Now she is in infinte love with Guru. 5*
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਚਾਕਰੀ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ gur kee sayvaa chaakree man nirmal sukh ho-ay.
*Working for Guru is service, which purifies mind and gives happiness.*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਖੋਇ ॥ gur kaa sabad man vasi-aa ha-umai vichahu kho-ay.
*The word Guru, abides in mind, the ego is eliminated from within.*
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ਲਾਭੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥੬॥ naam padaarath paa-i-aa laabh sadaa man ho-ay. ||6||
*By being blessed with the wealth of name, the mind always gains. 6*
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਆਪਿ ਨ ਲਇਆ ਜਾਇ ॥ karam milai taa paa-ee-ai aap na la-i-aa jaa-ay.
*We can get only if preordained, we cannot do it ourselves.*
ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਗਿ ਰਹੁ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ gur kee charnee lag rahu vichahu aap gavaa-ay.
*Be at the feet of Guru, cast away the ego from within.*
ਸਚੇ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਸਚੋ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੭॥ sachay saytee rati-aa sacho palai paa-ay. ||7||
*Loving the True, begets the True. 7*
ਭੁਲਣ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੋ ਅਭੁਲੁ ਗੁਰੂ ਕਰਤਾਰੁ ॥ bhulan andar sabh ko abhul guroo kartaar.
*Every one else is liable to forget, only Guru, the Creator does not forget.*
ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੁ ਸਮਝਾਇਆ ਲਾਗਾ ਤਿਸੈ ਪਿਆਰੁ ॥ gurmat man samjhaa-i-aa laagaa tisai pi-aar.
*In the wisdom of Guru, if one's mind understands, then there is all love for him.*
ਨਾਨਕ ਸਾਚੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਮੇਲੇ ਸਬਦੁ ਅਪਾਰੁ ॥੮॥੧੨॥ naanak saach na veesrai maylay sabad apaar. ||8||12||
*Nanak says, "Let us not forget the True, the infinite word unites." 8, 12*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: -1***
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਘਰ ਨਾਰਿ ॥ tarisnaa maa-i-aa mohnee sut banDhap ghar naar.
*The lust for the wealth, the son, the relations, and wife at home, for all is charming Maya.*
ਧਨਿ ਜੋਬਨਿ ਜਗੁ ਠਗਿਆ ਲਬਿ ਲੋਭਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ॥ Dhan joban jag thagi-aa lab lobh aha$^N$kaar.
*The riches, the youthfulness, the avarice, the greed, the ego all have robbed the world.*
ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਹਉ ਮੁਈ ਸਾ ਵਰਤੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥੧॥ moh thag-ulee ha-o mu-ee saa vartai sansaar. ||1||
*I am killed by the intoxicating greed, so is with the world. 1*
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਮੈ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ mayray pareetamaa mai tujh bin avar na ko-ay.
*O! my love, none other than you is mine.*

ਮੈ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਵਈ ਤੂੰ ਭਾਵਹਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mai tujh bin avar na bhaav-ee tooN bhaaveh sukh ho-ay. ||1|| rahaa-o.
*None other than you I like, I am happy when you like me. 1(Pause)*
ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹੀ ਰੰਗ ਸਿਉ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖੁ ॥ naam saalaahee rang si-o gur kai sabad santokh.
*In love I praise your name, the contentment is by Guru's word.*
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਚਲਸੀ ਕੂੜਾ ਮੋਹੁ ਨ ਵੇਖੁ ॥ jo deesai so chalsee koorhaa moh na vaykh.
*All I see will die, do not greed for love of any other thing.*
ਵਾਟ ਵਟਾਊ ਆਇਆ ਨਿਤ ਚਲਦਾ ਸਾਥੁ ਦੇਖੁ ॥੨॥ vaat vataa-oo aa-i-aa nit chaldaa saath daykh. ||2||
*You have come as a traveler on journey, continue to walk and see your companions are ever walking. 2*
ਆਖਣਿ ਆਖਹਿ ਕੇਤੜੇ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਬੂਝ ਨ ਹੋਇ ॥ aakhan aakhahi kayt-rhay gur bin boojh na ho-ay.
*So many are to teach, but none is understanding without Guru.*
ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਜੇ ਮਿਲੈ ਸਚਿ ਰਪੈ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ naam vadaa-ee jay milai sach rapai pat ho-ay.
*If I get the excellence of Name, being in true, Guru will give honour.*
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਸੇ ਭਲੇ ਖੋਟਾ ਖਰਾ ਨ ਕੋਇ ॥੩॥ jo tuDh bhaaveh say bhalay khotaa kharaa na ko-ay. ||3||
*Those who are liked by you are good, none is unworthy or worthy. 3*
ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਛੁਟੀਐ ਮਨਮੁਖ ਖੋਟੀ ਰਾਸਿ ॥ gur sarnaa-ee chhutee-ai manmukh khotee raas.
*Manmukh has unworthy capital. Therefore, liberation is at the feet of Guru.*
ਅਸਟ ਧਾਤੁ ਪਾਤਿਸਾਹ ਕੀ ਘੜੀਐ ਸਬਦਿ ਵਿਗਾਸਿ ॥ asat Dhaat paatisaah kee gharhee-ai sabad vigaas.
*The eight metals are of king, all to forge (as coins) in the progression of word.*
ਆਪੇ ਪਰਖੇ ਪਾਰਖੂ ਪਵੈ ਖਜਾਨੈ ਰਾਸਿ ॥੪॥ aapay parkhay paarkhoo pavai khajaanai raas. ||4||
*He himself examines them, and puts them in treasury as capital. 4*
ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਸਭ ਡਿਠੀ ਠੋਕਿ ਵਜਾਇ ॥ tayree keemat naa pavai sabh dithee thok vajaa-ay.
*None can pay your price, I have seen all fully testing.*
ਕਹਣੈ ਹਾਥ ਨ ਲਭਈ ਸਚਿ ਟਿਕੈ ਪਤਿ ਪਾਇ ॥ kahnai haath na labh-ee sach tikai pat paa-ay.
*Nothing can be gained by mere talking, the honour is if true abides in.*
ਗੁਰਮਤਿ ਤੂੰ ਸਾਲਾਹਣਾ ਹੋਰੁ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੫॥ gurmat tooN salaahnaa hor keemat kahan na jaa-ay. ||5||
*You are praised in the wisdom of Guru, no other method can evaluate your worth. 5*
ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਨ ਭਾਵਈ ਤਿਤੁ ਤਨਿ ਹਉਮੈ ਵਾਦੁ ॥ jit tan naam na bhaav-ee tit tan ha-umai vaad.
*The body which does not like name, is a body wasted in ego and conflicts.*
ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਖਿਆ ਦੂਜਾ ਸਾਦੁ ॥ gur bin gi-aan na paa-ee-ai bikhi-aa doojaa saad.
*None can get knowledge without Guru, all other tastes are only poison.*
ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਈ ਮਾਇਆ ਫੀਕਾ ਸਾਦੁ ॥੬॥ bin gun kaam na aavee maa-i-aa feekaa saad. ||6||
*Without merit everything is of no use, the wealth is a tasteless taste . 6*
ਆਸਾ ਅੰਦਰਿ ਜੰਮਿਆ ਆਸਾ ਰਸ ਕਸ ਖਾਇ ॥ aasaa andar jammi-aa aasaa ras kas khaa-ay.
*Born in hopes, is tasting the tastes of desires.*
ਆਸਾ ਬੰਧਿ ਚਲਾਈਐ ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਚੋਟਾ ਖਾਇ ॥ aasaa banDh chalaa-ee-ai muhay muhi chotaa khaa-ay.
*The desires drive one towards bondages, and thus one suffers the hits on face.*
ਅਵਗਣਿ ਬਧਾ ਮਾਰੀਐ ਛੂਟੈ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਇ ॥੭॥ avgan baDhaa maaree-ai chhootai gurmat naa-ay. ||7||
*Bound by vices is beaten, wisdom of Guru in name liberates. 7*

## P. 62

ਸਰਬੇ ਥਾਈ ਏਕੁ ਤੂੰ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ॥ sarbay thaa-ee ayk tooN ji-o bhaavai ti-o raakh.
*You alone are at each place, save me as you like.*
ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਨਾਮੁ ਭਲੋ ਪਤਿ ਸਾਖੁ ॥ gurmat saachaa man vasai naam bhalo pat saakh.
*By the wisdom of Guru, the True abides in mind. Name is good, the honorable becomes famous.*

ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਵਾਈਐ ਸਬਦਿ ਸਚੈ ਸਚੁ ਭਾਖੁ ॥੮॥ha-umai rog gavaa-ee-ai sabad sachai sach bhaakh. ||8||
***Let us cure the disease of ego, be in true word and speak the true language. 8***
ਆਕਾਸੀ ਪਾਤਾਲਿ ਤੂੰ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ aakaasee paataal tooN taribhavan rahi-aa samaa-ay.
***You are in skies, in nether lands and pervading all three worlds.***
ਆਪੇ ਭਗਤੀ ਭਾਉ ਤੂੰ ਆਪੇ ਮਿਲਹਿ ਮਿਲਾਇ ॥ aapay bhagtee bhaa-o tooN aapay mileh milaa-ay.
***You yourself are loving devotion and yourself gets to unite.***
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਰਜਾਇ ॥੯॥੧੩॥ naanak naam na veesrai ji-o bhaavai tivai rajaa-ay. ||9||13||
***Nanak says, "let us not forget His name, He wills as He wishes." 9,13***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: –1***
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਅਵਰੁ ਕਿ ਕਰੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥ raam naam man bayDhi-aa avar ke karee veechaar.
***The name of God has pierced my mind, what now I should think?***
ਸਬਦ ਸੁਰਤਿ ਸੁਖੁ ਊਪਜੈ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤਉ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥ sabad surat sukh oopjai parabh raata-o sukh saar.
***The pleasure is in the feeling for word, and the happiness is in loving remembrance of Master.***
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ਤੂੰ ਮੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥੧॥ ji-o bhaavai ti-o raakh tooN mai har naam aDhaar. ||1||
***You save as you like, my sustenance is the name of God. 1***
ਮਨ ਰੇ ਸਾਚੀ ਖਸਮ ਰਜਾਇ ॥ man ray saachee khasam rajaa-ay.
***O! my mind, the will of Master is true.***
ਜਿਨਿ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਾਜਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ਤਿਸੁ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jin tan man saaj seegaari-aa tis saytee liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
***One who has created and decorated mind and body, have love with Him. 1 (Pause)***
ਤਨੁ ਬੈਸੰਤਰਿ ਹੋਮੀਐ ਇਕ ਰਤੀ ਤੋਲਿ ਕਟਾਇ ॥ tan baisantar homee-ai ik ratee tol kataa-ay.
***If after cutting my body into smallest pieces, I throw them in fire to burn.***
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਮਧਾ ਜੇ ਕਰੀ ਅਨਦਿਨੁ ਅਗਨਿ ਜਲਾਇ ॥ tan man samDhaa jay karee an-din agan jalaa-ay.
***If I turn my mind and body into fuel, and burn fire with it day and night.***
ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਤੁਲਿ ਨ ਪੁਜਈ ਜੇ ਲਖ ਕੋਟੀ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥੨॥
har naamai tul na puj-ee jay lakh kotee karam kamaa-ay. ||2||
***Still more, if I do lacs and crores of rituals, it all will not be equal to name. 2***
ਅਰਧ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਈਐ ਸਿਰਿ ਕਰਵਤੁ ਧਰਾਇ ॥ araDh sareer kataa-ee-ai sir karvat Dharaa-ay.
***If by placing a saw on my head, I cut my body into two halves.***
ਤਨੁ ਹੈਮੰਚਲਿ ਗਾਲੀਐ ਭੀ ਮਨ ਤੇ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥ tan haimanchal gaalee-ai bhee man tay rog na jaa-ay.
***If I get my body frozen in snow, yet, the disease of mind will not be cured.***
ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਤੁਲਿ ਨ ਪੁਜਈ ਸਭ ਡਿਠੀ ਠੋਕਿ ਵਜਾਇ ॥੩॥ har naamai tul na puj-ee sabh dithee thok vajaa-ay. ||3||
***Nothing is equal to the name of God, I have seen testing by every method. 3***
ਕੰਚਨ ਕੇ ਕੋਟ ਦਤੁ ਕਰੀ ਬਹੁ ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਦਾਨੁ ॥ kanchan kay kot dat karee baho haivar gaivar daan.
***If I give a fort of gold, many horses and elephants in charity.***
ਭੂਮਿ ਦਾਨੁ ਗਊਆ ਘਣੀ ਭੀ ਅੰਤਰਿ ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ॥ bhoom daan ga-oo-aa ghanee bhee antar garab gumaan.
***Also if I give land, many cows in charity, yet the pride, the ego within will remain.***
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਸਚੁ ਦਾਨੁ ॥੪॥ raam naam man bayDhi-aa gur dee-aa sach daan. ||4||
***The name of God has pierced my mind, Guru gave me truth in charity. 4***
ਮਨਹਠ ਬੁਧੀ ਕੇਤੀਆ ਕੇਤੇ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥ manhath buDhee kaytee-aa kaytay bayd beechaar.
***Many are the obstinate and intellectual methods, and many are the thoughts of Vedas.***
ਕੇਤੇ ਬੰਧਨ ਜੀਅ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥ kaytay banDhan jee-a kay gurmukh mokh du-aar.
***Many are the bondages for soul, Gurmukh is at the door of liberation.***
ਸਚਹੁ ਓਰੈ ਸਭੁ ਕੋ ਉਪਰਿ ਸਚੁ ਆਚਾਰੁ ॥੫॥ sachahu orai sabh ko upar sach aachaar. ||5||
***Everything is much below the truth, truthful living is higher. 5***

ਸਭੁ ਕੋ ਊਚਾ ਆਖੀਐ ਨੀਚੁ ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਇ ॥ sabh ko oochaa aakhee-ai neech na deesai ko-ay.
***Everyone is called big, none appears to be low.***
ਇਕਨੈ ਭਾਂਡੇ ਸਾਜਿਐ ਇਕੁ ਚਾਨਣੁ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥ iknai bhaa$^N$day saaji-ai ik chaanan tihu lo-ay.
***All pots (bodies) are fashioned by One the light of the same is in three worlds.***
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ਧੁਰਿ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥੬॥
karam milai sach paa-ee-ai Dhur bakhas na maytai ko-ay. ||6||
***If blessed, we will meet True, none can stop if preordained . 6***
ਸਾਧੁ ਮਿਲੈ ਸਾਧੁ ਜਨੈ ਸੰਤੋਖੁ ਵਸੈ ਗੁਰ ਭਾਇ ॥ saaDh milai saaDhoo janai santokh vasai gur bhaa-ay.
***Saint meets a saint, and love for Guru brings contentment.***
ਅਕਥ ਕਥਾ ਵੀਚਾਰੀਐ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥ akath kathaa veechaaree-ai jay satgur maahi samaa-ay.
***The untold story is thought over, if one merges in true Guru.***
ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੰਤੋਖਿਆ ਦਰਗਹਿ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ॥੭॥ pee amrit santokhi-aa dargahi paiDhaa jaa-ay. ||7||
***Drinking nectar be contented, and be honoured in His court. 7***
ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਜੈ ਕਿੰਗੁਰੀ ਅਨਦਿਨੁ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥ ghat ghat vaajai kinguree an-din sabad subhaa-ay.
***Day and night, word of love is being played on flute in every body.***
ਵਿਰਲੇ ਕਉ ਸੋਝੀ ਪਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਸਮਝਾਇ ॥ virlay ka-o sojhee pa-ee gurmukh man samjhaa-ay.
***Understanding are very rare, unless Gurmukh explains it to their mind.***
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਛੂਟੈ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥੮॥੧੪॥ naanak naam na veesrai chhootai sabad kamaa-ay. ||8||14||
***Nanak says, "If name is not forgotten and word is meditated upon, then there is liberation." 8.14***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: –1***
ਚਿਤੇ ਦਿਸਹਿ ਧਉਲਹਰ ਬਗੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰ ॥ chitay diseh Dha-ulhar bagay bank du-aar.
***The splendid house is painted in white, the doors are beautiful.***
ਕਰਿ ਮਨ ਖੁਸੀ ਉਸਾਰਿਆ ਦੂਜੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥ kar man khusee usaari-aa doojai hayt pi-aar.
***It was constructed for the pleasure of mind. This promotes love for other (than God).***
ਅੰਦਰੁ ਖਾਲੀ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਨੁ ਢਹਿ ਢੇਰੀ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ॥੧॥ andar khaalee paraym bin dheh dhayree tan chhaar. ||1||
***Without love mind is empty from within, the body will be razed down to dust. 1***
ਭਾਈ ਰੇ ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਾਥਿ ਨ ਹੋਇ ॥ bhaa-ee ray tan Dhan saath na ho-ay.
***O! brothers, the body, the wealth do not accompany.***
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲੋ ਗੁਰੁ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
raam naam Dhan nirmalo gur daat karay parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.
***The wealth of the name of God is pure, Guru gifts through same God. 1 (Pause)***
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲੋ ਜੇ ਦੇਵੈ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ raam naam Dhan nirmalo jay dayvai dayvanhaar.
***The wealth of the name of God is pure, if the Giver gives.***
ਆਗੈ ਪੂਛ ਨ ਹੋਵਈ ਜਿਸੁ ਬੇਲੀ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ aagai poochh na hova-ee jis baylee gur kartaar.
***None is questioned hereafter, if friend is Guru-Creator.***
ਆਪਿ ਛਡਾਏ ਛੁਟੀਐ ਆਪੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੨॥ aap chhadaa-ay chhutee-ai aapay bakhsanhaar. ||2||
***If He liberates, we are liberated, He Himself is forgiving. 2***

**P. 63**

ਮਨਮੁਖੁ ਜਾਣੈ ਆਪਣੇ ਧੀਆ ਪੂਤ ਸੰਜੋਗੁ ॥ manmukh jaanai aapnay Dhee-aa poot sanjog.
***Manmukh believes that daughters, sons and relations are his.***
ਨਾਰੀ ਦੇਖਿ ਵਿਗਾਸੀਅਹਿ ਨਾਲੇ ਹਰਖੁ ਸੁ ਸੋਗੁ ॥ naaree daykh vigaasee-ah naalay harakh so sog.
***Seeing wife, we are happy, this brings pains and pleasure at the same time.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਰੰਗਾਵਲੇ ਅਹਿਨਿਸਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਗੁ ॥੩॥ gurmukh sabad rangaavlay ahinis har ras bhog. ||3||
***Gurmukhs are coloured (in love) by word, day and night they enjoy the bliss of God's nectar. 3***
ਚਿਤੁ ਚਲੈ ਵਿਤੁ ਜਾਵਣੋ ਸਾਕਤ ਡੋਲਿ ਡੋਲਾਇ ॥ chit chalai vit jaavno saakat dol dolaa-ay.

*The mind is going, the wealth will go, the non-believer is unstable by unstabling one.*
ਬਾਹਰਿ ਢੂੰਢਿ ਵਿਗੁਚੀਐ ਘਰ ਮਹਿ ਵਸਤੁ ਸੁਥਾਇ ॥ baahar dhoondh viguchee-ai ghar meh vasat suthaa-ay.
*We are busy in finding outside, the thing is safely placed in home.*
ਮਨਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਮੁਸੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੪॥ manmukh ha-umai kar musee gurmukh palai paa-ay. ||4||
*Manmukhs are deceived by ego, Gurmukhs have got it. 4*
ਸਾਕਤ ਨਿਰਗੁਣਿਆਰਿਆ ਆਪਣਾ ਮੂਲੁ ਪਛਾਣੁ ॥ saakat nirguni-aari-aa aapnaa mool pachhaan.
*O! virtueless non-believer, realize your origin.*
ਰਕਤੁ ਬਿੰਦੁ ਕਾ ਇਹੁ ਤਨੋ ਅਗਨੀ ਪਾਸਿ ਪਿਰਾਣੁ ॥ rakat bind kaa ih tano agnee paas piraan.
*This body is from blood and semen, and shall reach to fire.*
ਪਵਣੈ ਕੈ ਵਸਿ ਦੇਹੁਰੀ ਮਸਤਕਿ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੫॥ pavnai kai vas dayhuree mastak sach neesaan. ||5||
*The body is empowered by air, and true mark is on fore-head. 5*
ਬਹੁਤਾ ਜੀਵਣੁ ਮੰਗੀਐ ਮੁਆ ਨ ਲੋੜੈ ਕੋਇ ॥ bahutaa jeevan mangee-ai mu-aa na lorhai ko-ay.
*Everyone prays for more life, none wants to die.*
ਸੁਖ ਜੀਵਣੁ ਤਿਸੁ ਆਖੀਐ ਜਿਸੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥ sukh jeevan tis aakhee-ai jis gurmukh vasi-aa so-ay.
*He is called one having happy life, in whom Gurmukh comes and stays.*
ਨਾਮ ਵਿਹੂਣੇ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਦਰਸੁ ਨ ਹੋਇ ॥੬॥
naam vihoonay ki-aa ganee jis har gur daras na ho-ay. ||6||
*What without name are to be counted, who have not seen Guru-God. 6*
ਜਿਉ ਸੁਪਨੈ ਨਿਸਿ ਭੁਲੀਐ ਜਬ ਲਗਿ ਨਿਦ੍ਰਾ ਹੋਇ ॥ ji-o supnai nis bhulee-ai jab lag nidraa ho-ay.
*As during night, in dream we astray, till we are asleep.*
ਇਉ ਸਰਪਨਿ ਕੈ ਵਸਿ ਜੀਅੜਾ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਦੋਇ ॥ i-o sarpan kai vas jee-arhaa antar ha-umai do-ay.
*Thus the soul is empowered by the serpent, in mind plays the ego.*
ਗੁਰਮਤਿ ਹੋਇ ਵੀਚਾਰੀਐ ਸੁਪਨਾ ਇਹੁ ਜਗੁ ਲੋਇ ॥੭॥ gurmat ho-ay veechaaree-ai supnaa ih jag lo-ay. ||7||
*Let us ponder on the wisdom of Guru, that this world is a dreamland. 7*
ਅਗਨਿ ਮਰੈ ਜਲੁ ਪਾਈਐ ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਦੂਧੈ ਮਾਇ ॥ agan marai jal paa-ee-ai ji-o baarik dooDhai maa-ay.
*The fire is extinguished with pouring of water, like the child is satisfied with the milk of mother.*
ਬਿਨੁ ਜਲ ਕਮਲ ਸੁ ਨਾ ਥੀਐ ਬਿਨੁ ਜਲ ਮੀਨੁ ਮਰਾਇ ॥ bin jal kamal so naa thee-ai bin jal meen maraa-ay.
*Without water the lotus does not survive, the fish dies without water.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਰਸਿ ਮਿਲੈ ਜੀਵਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੮॥੧੫॥
naanak gurmukh har ras milai jeevaa har gun gaa-ay. ||8||15||
*Nanak says, "Gurmukh drinks the nectar of God, and lives by singing His attributes." 8, 15*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: –1***
ਡੂੰਗਰੁ ਦੇਖਿ ਡਰਾਵਣੋ ਪੇਈਅੜੈ ਡਰੀਆਸੁ ॥ doongar daykh daraavno pay-ee-arhai daree-aas.
*Seeing my parent's home in mountains, I fear.*
ਊਚਉ ਪਰਬਤੁ ਗਾਖੜੋ ਨਾ ਪਉੜੀ ਤਿਤੁ ਤਾਸੁ ॥ oocha-o parbat gaakh-rho naa pa-orhee tit taas.
*The high mountains are difficult to ascend, and no ladder to reach at.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਜਾਣਿਆ ਗੁਰਿ ਮੇਲੀ ਤਰੀਆਸੁ ॥੧॥ gurmukh antar jaani-aa gur maylee taree-aas. ||1||
*Gurmukh has realized within that liberation is by meeting Guru. 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਭਵਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਡਰਾਂਉ ॥ bhaa-ee ray bhavjal bikham daraa$^{N}$-o.
*O! my brother the dreadful waters are terrifying, difficult.*
ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਸਿ ਮਿਲੈ ਗੁਰੁ ਤਾਰੇ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pooraa satgur ras milai gur taaray har naa-o. ||1|| rahaa-o.
*The perfect true Guru meets with love, he liberates in the name of God. 1(Pause)*
ਚਲਾ ਚਲਾ ਜੇ ਕਰੀ ਜਾਣਾ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥ chalaa chalaa jay karee jaanaa chalanhaar.
*Why crying when leaving, the leaving has to leave.*

ਜੋ ਆਇਆ ਸੋ ਚਲਸੀ ਅਮਰੁ ਸੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ jo aa-i-aa so chalsee amar so gur kartaar.
*Whoever has come will leave, immortal is only the Creator, the Guru.*
ਭੀ ਸਚਾ ਸਾਲਾਹਣਾ ਸਚੈ ਥਾਨਿ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥ bhee sachaa salaahnaa sachai thaan pi-aar. ||2||
*Then praise the True, and love true place. 2*
ਦਰ ਘਰ ਮਹਲਾ ਸੋਹਣੇ ਪਕੇ ਕੋਟ ਹਜਾਰ ॥ dar ghar mehlaa sohnay pakay kot hajaar.
*The beautiful doors of the beautiful homes, the thousands of strongly built forts.*
ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ਪਾਖਰੇ ਲਸਕਰ ਲਖ ਅਪਾਰ ॥ hastee ghorhay paakhray laskar lakh apaar.
*The elephants, the horses, the saddles, the uncountable army of lacs.*
ਕਿਸ ਹੀ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਿਆ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮੁਏ ਅਸਾਰ ॥੩॥ kis hee naal na chali-aa khap khap mu-ay asaar. ||3||
*None of these will accompany, the mortal dies while crying. 3*
ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਸੰਚੀਐ ਮਾਲੁ ਜਾਲੁ ਜੰਜਾਲੁ ॥ su-inaa rupaa sanchee-ai maal jaal janjaal.
*Gathering gold, money and wealth, is spreading the ties of the net of wealth.*
ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਦੋਹੀ ਫੇਰੀਐ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਿਰਿ ਕਾਲੁ ॥ sabh jag meh dohee fayree-ai bin naavai sir kaal.
*Let this be announced in the whole world , that without name, the devil of death is on head.*
ਪਿੰਡੁ ਪੜੈ ਜੀਉ ਖੇਲਸੀ ਬਦਫੈਲੀ ਕਿਆ ਹਾਲੁ ॥੪॥ pind parhai jee-o khaylsee badfailee ki-aa haal. ||4||
*When in body, the mind will play, but what will happen if evil is in action ? 4*
ਪੁਤਾ ਦੇਖਿ ਵਿਗਸੀਐ ਨਾਰੀ ਸੇਜ ਭਤਾਰ ॥ putaa daykh vigsee-ai naaree sayj bhataar.
*Man is happy to see sons, the wife is happy to see husband in bed.*
ਚੋਆ ਚੰਦਨੁ ਲਾਈਐ ਕਾਪੜੁ ਰੂਪੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥
cho-aa chandan laa-ee-ai kaaparh roop seegaar.
*Using the perfume of sandal, the clothes, the beautifying make-up.*
ਖੇਹੂ ਖੇਹ ਰਲਾਈਐ ਛੋਡਿ ਚਲੈ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥੫॥ khayhoo khayh ralaa-ee-ai chhod chalai ghar baar. ||5||
*The lust will mix up in dust, when going while leaving their home. 5*
ਮਹਰ ਮਲੂਕ ਕਹਾਈਐ ਰਾਜਾ ਰਾਉ ਕਿ ਖਾਨੁ ॥ mahar malook kahaa-ee-ai raajaa raa-o ke khaan.
*One is called chief, owner, the king, the fuedal, the Master,*
ਚਉਧਰੀ ਰਾਉ ਸਦਾਈਐ ਜਲਿ ਬਲੀਐ ਅਭਿਮਾਨ ॥ cha-uDhree raa-o sadaa-ee-ai jal balee-ai abhimaan.
*One is called prominent chiefs but will burn in ego.*
ਮਨਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਜਿਉ ਡਵਿ ਦਧਾ ਕਾਨੁ ॥੬॥ manmukh naam visaari-aa ji-o dav daDhaa kaan. ||6||
*The Manmukhs have forgotten name, they will burn like reed in forest fire. 6*
ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਾਇਸੀ ਜੋ ਆਇਆ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥ ha-umai kar kar jaa-isee jo aa-i-aa jag maahi.
*Whoever of has come to this world, will go in ego.*

## P. 64

ਸਭੁ ਜਗੁ ਕਾਜਲ ਕੋਠੜੀ ਤਨੁ ਮਨੁ ਦੇਹ ਸੁਆਹਿ ॥ sabh jag kaajal koth-rhee tan man dayh su-aahi.
*The whole world is like a room made of kajal, mind and body are given by dust.*
ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ ਸੇ ਨਿਰਮਲੇ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੀ ਭਾਹਿ ॥੭॥ gur raakhay say nirmalay sabad nivaaree bhaahi. ||7||
*Those who are protected by Guru are pure, the word saves them from fire. 7*
ਨਾਨਕ ਤਰੀਐ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਸਿਰਿ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ naanak taree-ai sach naam sir saahaa paatisaahu.
*Nanak says, "Let us liberate with true name, the king, of the kings.*
ਮੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਵੇਸਾਹੁ ॥ mai har naam na veesrai har naam ratan vaysaahu.
*Let me not forget the name, the name of God is jewel of faith.*
ਮਨਮੁਖ ਭਉਜਲਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੇ ਅਥਾਹੁ ॥੮॥੧੬॥
manmukh bha-ojal pach mu-ay gurmukh taray athaahu. ||8||16||
*Manmukhs burn and die in terrifying waters (world), Gurmuks swim across the immeasurable" 8.16*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੨ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 2. ***SRI RAG M: –1 GHAR –2***

ਮੁਕਾਮੁ ਕਰਿ ਘਰਿ ਬੈਸਣਾ ਨਿਤ ਚਲਣੈ ਕੀ ਧੋਖ ॥ mukaam kar ghar baisnaa nit chalnai kee Dhokh.
*Make your home a place for rest, because on everybody the fear of leaving looms.*
ਮੁਕਾਮੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਰਹੈ ਨਿਹਚਲੁ ਲੋਕ ॥੧॥ mukaam taa par jaanee-ai jaa rahai nihchal lok. ||1||
*The place for living should be known, if it makes the stay stable. 1*
ਦੁਨੀਆ ਕੈਸਿ ਮੁਕਾਮੇ ॥ dunee-aa kais mukaamay.
*How this world can be resting place?*
ਕਰਿ ਸਿਦਕੁ ਕਰਣੀ ਖਰਚੁ ਬਾਧਹੁ ਲਾਗਿ ਰਹੁ ਨਾਮੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kar sidak karnee kharach baaDhhu laag rahu naamay. ||1|| rahaa-o.
*Be contented, have (a pack of) food of virtuous deeds, and live in name. 1 (Pause)*
ਜੋਗੀ ਤ ਆਸਣੁ ਕਰਿ ਬਹੈ ਮੁਲਾ ਬਹੈ ਮੁਕਾਮਿ ॥ jogee ta aasan kar bahai mulaa bahai mukaam.
*Yogis believed it (This world) as a permanent seat, Mulla treats it as permanent place for living,*
ਪੰਡਿਤ ਵਖਾਣਹਿ ਪੋਥੀਆ ਸਿਧ ਬਹਹਿ ਦੇਵ ਸਥਾਨਿ ॥੨॥ pandit vakaaneh pothee-aa siDh baheh dayv sathaan. ||2||
*Pandit recites scriptures and perfecting sit in the temple of divine. 2*
ਸੁਰ ਸਿਧ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਖ ਪੀਰ ਸਲਾਰ ॥ sur siDh gan ganDharab mun jan saykh peer salaar.
*The divine, the perfect, the divine musicians, the sagės, the sheikh and peers.*
ਦਰਿ ਕੂਚ ਕੂਚਾ ਕਰਿ ਗਏ ਅਵਰੇ ਭਿ ਚਲਣਹਾਰ ॥੩॥ dar kooch koochaa kar ga-ay avray bhe chalanhaar. ||3||
*They have left the homes, the streets (died), others are also leaving. 3*
ਸੁਲਤਾਨ ਖਾਨ ਮਲੂਕ ਉਮਰੇ ਗਏ ਕਰਿ ਕਰਿ ਕੂਚੁ ॥ sultaan khaan malook umray ga-ay kar kar kooch.
*The kings, the chiefs, the owners, the nobles, all have left by turn.*
ਘੜੀ ਮੁਹਤਿ ਕਿ ਚਲਣਾ ਦਿਲ ਸਮਝੁ ਤੂੰ ਭਿ ਪਹੂਚੁ ॥੪॥ gharhee muhat ke chalnaa dil samajh tooN bhe pahooch. ||4||
*After some time, you also have to leave, O! my mind understand, you also have to reach . 4*
ਸਬਦਾਹ ਮਾਹਿ ਵਖਾਣੀਐ ਵਿਰਲਾ ਤ ਬੁਝੈ ਕੋਇ ॥ sabdaah maahi vakhaanee-ai virlaa ta boojhai ko-ay.
*In (Guru's) words it is told, but very rare understand it.*
ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੫॥ naanak vakhaanai bayntee jal thal mahee-al so-ay. ||5||
*Nanak says, "The same (God) is in waters, in lands, in nether regions, I pray before Him." 5*
ਅਲਾਹੁ ਅਲਖੁ ਅਗੰਮੁ ਕਾਦਰੁ ਕਰਣਹਾਰੁ ਕਰੀਮੁ ॥ alaahu alakh agamm kaadar karanhaar kareem.
*Allah (God) is unknowable, inaccessible, the Creator, the creating, the merciful.*
ਸਭ ਦੁਨੀ ਆਵਣ ਜਾਵਣੀ ਮੁਕਾਮੁ ਏਕੁ ਰਹੀਮੁ ॥੬॥ sabh dunee aavan jaavnee mukaam ayk raheem. ||6||
*All people have to come and go, only merciful has a permanent place. 6*
ਮੁਕਾਮੁ ਤਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਜਿਸੁ ਸਿਸਿ ਨ ਹੋਵੀ ਲੇਖੁ ॥ mukaam tis no aakhee-ai jis sis na hovee laykh.
*That should be called a permanent place, where the preardained is not to happen.*
ਅਸਮਾਨੁ ਧਰਤੀ ਚਲਸੀ ਮੁਕਾਮੁ ਓਹੀ ਏਕੁ ॥੭॥ asmaan Dhartee chalsee mukaam ohee ayk. ||7||
*The sky, the earth will move on, the same one (God's residence) alone is a permanent place. 7*
ਦਿਨ ਰਵਿ ਚਲੈ ਨਿਸਿ ਸਸਿ ਚਲੈ ਤਾਰਿਕਾ ਲਖ ਪਲੋਇ ॥ din rav chalai nis sas chalai taarikaa lakh palo-ay.
*During the day sun moves, and during the night moon, lacs of stars are moving, disappearing (and appearing).*
ਮੁਕਾਮੁ ਓਹੀ ਏਕੁ ਹੈ ਨਾਨਕਾ ਸਚੁ ਬੁਗੋਇ ॥੮॥੧੭॥ mukaam ohee ayk hai naankaa sach bugo-ay. ||8||17||
*Nanak speaks the truth, that only one is the permanent place. 8,17.*
ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਸਤਾਰਹ ਅਸਟਪਦੀਆ ॥ mahlay pahilay sataarah asatpadee-aa.
*SEVENTEEN ASHTPADIS OF M: 1*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ਅਸਟਪਦੀਆ sireeraag mehlaa 3 ghar 1 asatpadee-aa
*SRI RAG MOHALA –3, GHAR –1, ASHTPADIAN*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
*God is one, realized by the grace of true Guru.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਭਗਤਿ ਕੀਜੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

gurmukh kirpaa karay bhagat keejai bin gur bhagat na ho-ay.
*If Gurmukh is kind, dedicate to devotion, without Guru no devotion is possible.*
ਆਪੈ ਆਪੁ ਮਿਲਾਏ ਬੂਝੈ ਤਾ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ਕੋਇ ॥ aapai aap milaa-ay boojhai taa nirmal hovai ko-ay.
*He Himself helps to unite, this if one understands, he becomes pure.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਚਾ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੧॥ har jee-o sachaa sachee banee sabad milaavaa ho-ay. ||1||
*O! lovable God, you are true, your word is true, your word unites. 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਭਗਤਿਹੀਣੁ ਕਾਹੇ ਜਗਿ ਆਇਆ ॥ bhaa-ee ray bhagtiheen kaahay jag aa-i-aa.
*O! my brother, why without devotion has come to the world.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵ ਨ ਕੀਨੀ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
pooray gur kee sayv na keenee birthaa janam gavaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
*He has not served the perfect Guru, uselessly wasted his life. 1 (Pause)*
ਆਪੇ ਹਰਿ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਏ ॥ aapay har jagjeevan daataa aapay bakhas milaa-ay.
*He Himself is the Giver of life, Himself forgives and unites.*
ਜੀਅ ਜੰਤ ਏ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕੋ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥ jee-a jant ay ki-aa vaychaaray ki-aa ko aakh sunaa-ay.
*What the poor beings are, what one can say to tell?*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ਆਪੇ ਸੇਵ ਕਰਾਏ ॥੨॥ gurmukh aapay day vadi-aa-ee aapay sayv karaa-ay. ||2||
*Gurmukh himself gives strength, and himself puts on service. 2*
ਦੇਖਿ ਕੁਟੰਬੁ ਮੋਹਿ ਲੋਭਾਣਾ ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਨ ਜਾਈ ॥ daykh kutamb mohi lobhaanaa chaldi-aa naal na jaa-ee.
*Looking at my family I am tempted, but when to leave they will not accompany.*

**P. 65**

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨੁ ਪਾਇਆ ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥
satgur sayv gun niDhaan paa-i-aa tis kee keem na paa-ee.
*Serving Guru, I am blessed with the treasure of attributes, but I could not understand its worth.*
ਪ੍ਰਭੁ ਸਖਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮੇਰਾ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੩॥ parabh sakhaa har jee-o mayraa antay ho-ay sakhaa-ee. ||3||
*O! lovable God, my Master, you are my friend, help you me in the end. 3*
ਪੇਈਅੜੈ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਮਨਮੁਖਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥ pay-ee-arhai jagjeevan daataa manmukh pat gavaa-ee.
*The life Giver is at parent's home, (in this world) Manmukhs have lost their honour.*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੋ ਮਗੁ ਨ ਜਾਣੈ ਅੰਧੇ ਠਉਰ ਨ ਕਾਈ ॥ bin satgur ko mag na jaanai anDhay tha-ur na kaa-ee.
*Except true Guru none knows the path, the blind has no ground (to stand).*
ਹਰਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮਨਿ ਨਹੀ ਵਸਿਆ ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਈ ॥੪॥
har sukh-daata man nahee vasi-aa ant ga-i-aa pachhutaa-ee. ||4||
*God, the giver of happiness, did not come to stay in mind, therefore in the end, he left repenting. 4*
ਪੇਈਅੜੈ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਗੁਰਮਤਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ pay-ee-arhai jagjeevan daataa gurmat man vasaa-i-aa.
*The Giver of life is at my parent's home, by the wisdom of Guru, I got Him to stay in my mind.*
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਹਉਮੈ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥
an-din bhagat karahi din raatee ha-umai moh chukaa-i-aa.
*Day and night, I am ever in devotion, the greed for ego is finished.*
ਜਿਸੁ ਸਿਉ ਰਾਤਾ ਤੈਸੋ ਹੋਵੈ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੫॥ jis si-o raataa taiso hovai sachay sach samaa-i-aa. ||5||
*The one, one loves, the same he becomes, the true merges in True. 5*
ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਭਾਉ ਲਾਏ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਬੀਚਾਰਿ ॥ aapay nadar karay bhaa-o laa-ay gur sabdee beechaar.
*He Himself becomes kind and gives me His love, also gets to ponder over His word.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਸਹਜੁ ਊਪਜੈ ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਰਿ ॥ satgur sayvi-ai sahj oopjai ha-umai tarisnaa maar.
*Serving true Guru, promotes living in ease, the ego, the lust, is killed.*
ਹਰਿ ਗੁਣਦਾਤਾ ਸਦ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਚੁ ਰਖਿਆ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੬॥ har gundaataa sad man vasai sach rakhi-aa ur Dhaar. ||6||
*God, the giver of virtues, ever remains in my mind, True is living in heart. 6*

ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲਾ ਮਨਿ ਨਿਰਮਲਿ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥
parabh mayraa sadaa nirmalaa man nirmal paa-i-aa jaa-ay.
*My Master is always pure, and can be blessed with pure mind.*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਦੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ naam niDhaan har man vasai ha-umai dukh sabh jaa-ay.
*The treasure of name, God abides in mind, all the pains of ego do go.*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ਹਉ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੭॥ satgur sabad sunaa-i-aa ha-o sad balihaarai jaa-o. ||7||
*The true Guru has spoken his word to me, I always sacrifice myself for him. 7*
ਆਪਣੈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਆਪੁ ਨ ਜਾਈ ॥ aapnai man chit kahai kahaa-ay bin gur aap na jaa-ee.
*From his mind, his soul, he says and gets others to say, but without Guru, it does not go by itself.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥
har jee-o bhagat vachhal sukh-daata kar kirpaa man vasaa-ee.
*O! lovable God, you are devotee-loving, the treasure of happiness, being kind you come to stay in mind.*
ਨਾਨਕ ਸੋਭਾ ਸੁਰਤਿ ਦੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥੮॥੧॥੧੮॥
naanak sobhaa surat day-ay parabh aapay gurmukh day vadi-aa-ee. ||8||1||18||
*Nanak says, "Master gives the feeling of praise, He himself gives glory to Gurmukh." 8.1.18*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. *SRI RAG M: –3*
ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਜਮਡੰਡੁ ਲਗੈ ਤਿਨ ਆਇ ॥ ha-umai karam kamaavday jamdand lagai tin aa-ay.
*Those who act in ego, are punished by the devil of death.*
ਜਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਸੇ ਉਬਰੇ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ je satgur sayvan say ubray har saytee liv laa-ay. ||1||
*Those who serve true Guru, they are liberated, they are intuned with God. 1*
ਮਨ ਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ man ray gurmukh naam Dhi-aa-ay.
*O! my mind, be Gurmukh and remember His name.*
ਧੁਰਿ ਪੂਰਬਿ ਕਰਤੈ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨਾ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dhur poorab kartai likhi-aa tinaa gurmat naam samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*In whose luck, it is preordained, in the wisdom of Guru, they merge in name. 1 (Pause)*
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਪਰਤੀਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਾਗੋ ਭਾਉ ॥ vin satgur parteet na aavee naam na laago bhaa-o.
*No faith without true Guru, and no love without name.*
ਸੁਪਨੈ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਵਈ ਦੁਖ ਮਹਿ ਸਵੈ ਸਮਾਇ ॥੨॥ supnai sukh na paav-ee dukh meh savai samaa-ay. ||2||
*No happiness even in dream, they sleep in pain and die. 2*
ਜੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਚੈ ਬਹੁਤੁ ਲੋਚੀਐ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟਿਆ ਜਾਇ ॥
jay har har keechai bahut lochee-ai kirat na mayti-aa jaa-ay.
*By repeating God, desiring a lot, the deeds cannot be wiped out.*
ਹਰਿ ਕਾ ਭਾਣਾ ਭਗਤੀ ਮੰਨਿਆ ਸੇ ਭਗਤ ਪਏ ਦਰਿ ਥਾਇ ॥੩॥
har kaa bhaanaa bhagtee mani-aa say bhagat pa-ay dar thaa-ay. ||3||
*In devotion, accepting His will are devotees, who are placed at His doors, in His palace. 3*
ਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਦਿੜਾਵੈ ਰੰਗ ਸਿਉ ਬਿਨੁ ਕਿਰਪਾ ਲਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥
gur sabad dirhaavai rang si-o bin kirpaa la-i-aa na jaa-ay.
*Guru teaches His word with compassion, but we can not get it without His grace.*
ਜੇ ਸਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨੀਰੀਐ ਭੀ ਬਿਖੁ ਫਲੁ ਲਾਗੈ ਧਾਇ ॥੪॥ jay sa-o amrit neeree-ai bhee bikh fal laagai Dhaa-ay. ||4||
*Even if (a bitter fruit-bearing plant is) irrigated with lot of sweet waters, yet the bitter fruit will bear up. 4*
ਸੇ ਜਨ ਸਚੇ ਨਿਰਮਲੇ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ say jan sachay nirmalay jin satgur naal pi-aar.
*Only those people are true, the pure, who have love for true Guru.*
ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਕਮਾਵਦੇ ਬਿਖੁ ਹਉਮੈ ਤਜਿ ਵਿਕਾਰੁ ॥੫॥

satgur kaa bhaanaa kamaavday bikh ha-umai taj vikaar. ||5||
***They accept the will of true Guru, leaving the poison of ego and evil deeds. 5***
ਮਨਹਠਿ ਕਿਤੈ ਉਪਾਇ ਨ ਛੂਟੀਐ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੋਧਹੁ ਜਾਇ ॥
manhath kitai upaa-ay na chhootee-ai simrit saastar soDhhu jaa-ay.
***With no method of obstinacy, can one be liberated, go and read simirits and shastras.6***
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧੂ ਉਬਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇ ॥੬॥ mil sangat saaDhoo ubray gur kaa sabad kamaa-ay. ||6||
***Joining the congregation of saints are liberated, they earn the word of Guru. 6***
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ har kaa naam niDhaan hai jis ant na paaraavaar.
***God's name is treasure, whose end and limit is nowhere.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਈ ਸੋਹਦੇ ਜਿਨ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥੭॥ gurmukh say-ee sohday jin kirpaa karay kartaar. ||7||
***Only those Gurmukhs look nice, who are blessed by the Creator. 7***
ਨਾਨਕ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਜਾ ਅਉਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ naanak daataa ayk hai doojaa a-or na ko-ay.
***Nanak says, "Only One is giver none else is there.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੮॥੨॥੧੯॥
gur parsaadee paa-ee-ai karam paraapat ho-ay. ||8||2||19||
***By the grace of Guru, we are blessed with His generousity." 8.2.19***

## P. 66

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: –3***
ਪੰਖੀ ਬਿਰਖਿ ਸੁਹਾਵੜਾ ਸਚੁ ਚੁਗੈ ਗੁਰ ਭਾਇ ॥ pankhee birakh suhaavrhaa sach chugai gur bhaa-ay.
***The birds beautify the tree, in Guru's will, they are picking truth.***
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਸਹਜਿ ਰਹੈ ਉਡੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ har ras peevai sahj rahai udai na aavai jaa-ay.
***They drink the nectar of God and live, in ease, neither they fly, nor they come and go.***
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ nij ghar vaasaa paa-i-aa har har naam samaa-ay. ||1||
***They have found living in their own home, and are merging in the name of God. 1***
ਮਨ ਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ man ray gur kee kaar kamaa-ay.
***O! my mind, be in the service of Guru.***
ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੇ ਚਲਹਿ ਤਾ ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਚਹਿ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kai bhaanai jay chaleh taa an-din raacheh har naa-ay. ||1|| rahaa-o.
***If you live as Guru wills, then you will ever remain in the name of God. 1 (Pause)***
ਪੰਖੀ ਬਿਰਖ ਸੁਹਾਵੜੇ ਊਡਹਿ ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਜਾਹਿ ॥ pankhee birakh suhaavrhay oodeh chahu dis jaahi.
***The birds beautify the tree, and are flying in four directions.***
ਜੇਤਾ ਊਡਹਿ ਦੁਖ ਘਣੇ ਨਿਤ ਦਾਝਹਿ ਤੈ ਬਿਲਲਾਹਿ ॥ jaytaa oodeh dukh ghanay nit daajheh tai billaahi.
***As much as they fly, they suffer lot of sorrows, they always burn and cry.***
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮਹਲੁ ਨ ਜਾਪਈ ਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲ ਪਾਹਿ ॥੨॥ bin gur mahal na jaap-ee naa amrit fal paahi. ||2||
***Without Guru, no home is found, neither they get the nectar- fruit (for eating). 2***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਹਰੀਆਵਲਾ ਸਾਚੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ gurmukh barahm haree-aavlaa saachai sahj subhaa-ay.
***Gurmukhs are green by God, they are true, in ease.***
ਸਾਖਾ ਤੀਨਿ ਨਿਵਾਰੀਆ ਏਕ ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ saakhaa teen nivaaree-aa ayk sabad liv laa-ay.
***He sheds off three branches (guunas), and intunes with one word.***
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਹਰਿ ਏਕੁ ਹੈ ਆਪੇ ਦੇਇ ਖਵਾਇ ॥੩॥ amrit fal har ayk hai aapay day-ay khavaa-ay. ||3||
***God alone has nectar fruit, He himself gives to eat. 3***
ਮਨਮੁਖ ਊਭੇ ਸੁਕਿ ਗਏ ਨਾ ਫਲੁ ਤਿੰਨਾ ਛਾਉ ॥ manmukh oobhay suk ga-ay naa fal tinnaa chhaa-o.
***Manmukh's grown trees are dried up, neither they give fruit nor shade.***
ਤਿੰਨਾ ਪਾਸਿ ਨ ਬੈਸੀਐ ਓਨਾ ਘਰੁ ਨ ਗਿਰਾਉ ॥ tinnaa paas na baisee-ai onaa ghar na giraa-o.
***Do not sit with them, neither they have a home nor village.***

ਕਟੀਅਹਿ ਤੈ ਨਿਤ ਜਾਲੀਅਹਿ ਓਨਾ ਸਬਦੁ ਨ ਨਾਉ ॥੪॥ katee-ah tai nit jaalee-ah onaa sabad na naa-o. ||4||
*They be cut and burn for fire daily, neither they have word nor name. 4*
ਹੁਕਮੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਉ ॥ hukmay karam kamaavnay pa-i-ai kirat firaa-o.
*Those who act in order and move as preordained.*
ਹੁਕਮੇ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਣਾ ਜਹ ਭੇਜਹਿ ਤਹ ਜਾਉ ॥ hukmay darsan daykh-naa jah bhayjeh tah jaa-o.
*In order they see you (God) and will go where you send.*
ਹੁਕਮੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਹੁਕਮੇ ਸਚਿ ਸਮਾਉ ॥੫॥ hukmay har har man vasai hukmay sach samaa-o. ||5||
*In order God abides in mind, in order one merges in True. 5*
ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਬਪੁੜੇ ਭੂਲੇ ਫਿਰਹਿ ਗਵਾਰ ॥ hukam na jaaneh bapurhay bhoolay fireh gavaar.
*The poor do not know order, the idiots are astraying.*
ਮਨਹਠਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹੋਹਿ ਖੁਆਰੁ ॥ manhath karam kamaavday nit nit hohi khu-aar.
*They act in obstinacy of mind, and are ever in trouble.*
ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵਈ ਨਾ ਸਚਿ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੬॥ antar saa$^{N}$t na aavee naa sach lagai pi-aar. ||6||
*They are neither peaceful from within nor they can have love with True. 6*
ਗੁਰਮੁਖੀਆ ਮੁਹ ਸੋਹਣੇ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥ gurmukhee-aa muh sohnay gur kai hayt pi-aar.
*Gurmukhs' faces are beautiful, they are in love with Guru.*
ਸਚੀ ਭਗਤੀ ਸਚਿ ਰਤੇ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰ ॥ sachee bhagtee sach ratay dar sachai sachiaar.
*Their devotion is true, they are in love with True and thus truthful are at His door.*
ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ਸਭ ਕੁਲ ਕਾ ਕਰਹਿ ਉਧਾਰੁ ॥੭॥ aa-ay say parvaan hai sabh kul kaa karahi uDhaar. ||7||
*Their birth is welcome, they get their whole family liberated. 7*
ਸਭ ਨਦਰੀ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਨਦਰੀ ਬਾਹਰਿ ਨ ਕੋਇ ॥ sabh nadree karam kamaavday nadree baahar na ko-ay.
*Every one acts as He wills, none is outside it.*
ਜੈਸੀ ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਸਚਾ ਤੈਸਾ ਹੀ ਕੋ ਹੋਇ ॥ jaisee nadar kar daykhai sachaa taisaa hee ko ho-ay.
*As He wills to see, one becomes the same.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਵਡਾਈਆ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੮॥੩॥੨੦॥
naanak naam vadaa-ee-aa karam paraapat ho-ay. ||8||3||20||
*Nanak says, "The glory is of His name, this can be had by His grace." 8,3,30*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਮਨਮੁਖਿ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ gurmukh naam Dhi-aa-ee-ai manmukh boojh na paa-ay.
*Gurmukhs remember name, Manmukhs do not understand.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥ gurmukh sadaa mukh oojlay har vasi-aa man aa-ay.
*The face of Gurmukhs is ever bright, God abides in their mind.*
ਸਹਜੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸਹਜੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੧॥ sehjay hee sukh paa-ee-ai sehjay rahai samaa-ay. ||1||
*They are happy in ease, and in ease they are merging. 1*
ਭਾਈ ਰੇ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ਹੋਇ ॥ bhaa-ee ray daasan daasaa ho-ay.
*O! my brothers, be the servant of His servants.*
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਭਗਤਿ ਹੈ ਵਿਰਲਾ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kee sayvaa gur bhagat hai virlaa paa-ay ko-ay. ||1|| rahaa-o.
*The service of Guru is devotion of Guru, very rare one can get it. 1(Pause)*
ਸਦਾ ਸੁਹਾਗੁ ਸੁਹਾਗਣੀ ਜੇ ਚਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥ sadaa suhaag suhaaganee jay chaleh satgur bhaa-ay.
*The wives ever enjoy marital bliss, if they live in love of true Guru,*
ਸਦਾ ਪਿਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਈਐ ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇ ॥ sadaa pir nihchal paa-ee-ai naa oh marai na jaa-ay.
*They are always with immortal husband, they neither die nor go.*
ਸਬਦਿ ਮਿਲੀ ਨਾ ਵੀਛੁੜੈ ਪਿਰ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ sabad milee naa veechhurhai pir kai ank samaa-ay. ||2||
*United with word does not separate, she remains in the embrace of her husband. 2*

ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਅਤਿ ਊਜਲਾ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥ har nirmal at oojlaa bin gur paa-i-aa na jaa-ay.
*God is pure, very bright, one cannot be blessed without Guru.*
ਪਾਠੁ ਪੜੈ ਨਾ ਬੂਝਈ ਭੇਖੀ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥ paath parhai naa boojh-ee bhaykhee bharam bhulaa-ay.
*Reading scripture, one does not understand Him, the pretentious are astraying in doubt.*
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਸਦਾ ਪਾਇਆ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਮਾਇ ॥੩॥
gurmatee har sadaa paa-i-aa rasnaa har ras samaa-ay. ||3||
*By the wisdom of Guru, God is ever blessed. The tongue merges in the nectar of God. 3*
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ maa-i-aa moh chukaa-i-aa gurmatee sahj subhaa-ay.
*Once love for money is off, by wisdom of Guru, they merge in ease.*

**P. 67**

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗੁ ਦੁਖੀਆ ਫਿਰੈ ਮਨਮੁਖਾ ਨੋ ਗਈ ਖਾਇ ॥
bin sabdai jag dukhee-aa firai manmukhaa no ga-ee khaa-ay.
*Without word, the world is suffering, this (Maya) has eaten up Manmukhs.*
ਸਬਦੇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸਬਦੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥ sabday naam Dhi-aa-ee-ai sabday sach samaa-ay. ||4||
*By word remember name and by word merge in the True. 4*
ਮਾਇਆ ਭੂਲੇ ਸਿਧ ਫਿਰਹਿ ਸਮਾਧਿ ਨ ਲਗੈ ਸੁਭਾਇ ॥ maa-i-aa bhoolay siDh fireh samaaDh na lagai subhaa-ay.
*Yogis are astrayed, they are not in trance, in ease.*
ਤੀਨੇ ਲੋਅ ਵਿਆਪਤ ਹੈ ਅਧਿਕ ਰਹੀ ਲਪਟਾਇ ॥ teenay lo-a vi-aapat hai aDhik rahee laptaa-ay.
*In all the three worlds she (Maya) is pervading, lot of it is clinging around.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ਨਾ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਇਆ ਜਾਇ ॥੫॥
bin gur mukat na paa-ee-ai naa dubiDhaa maa-i-aa jaa-ay. ||5||
*Without Guru, there is no liberation, illusion of worldliness does not go. 5*
ਮਾਇਆ ਕਿਸ ਨੋ ਆਖੀਐ ਕਿਆ ਮਾਇਆ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥
maa-i-aa kis no aakhee-ai ki-aa maa-i-aa karam kamaa-ay.
*What should we call Maya? what actions it earns?*
ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਏਹੁ ਜੀਉ ਬਧੁ ਹੈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ dukh sukh ayhu jee-o baDh hai ha-umai karam kamaa-ay.
*This soul is bound in pain and pleasure, it earns actions in ego.*
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਭਰਮੁ ਨ ਚੂਕਈ ਨਾ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਜਾਇ ॥੬॥
bin sabdai bharam na chook-ee naa vichahu ha-umai jaa-ay. ||6||
*Without word illusion is not eliminated, neither ego goes from within. 6*
ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤੀ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥
bin pareetee bhagat na hova-ee bin sabdai thaa-ay na paa-ay.
*Without love no devotion, without word no place to live.*
ਸਬਦੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀਐ ਮਾਇਆ ਕਾ ਭ੍ਰਮੁ ਜਾਇ ॥ sabday ha-umai maaree-ai maa-i-aa kaa bhram jaa-ay.
*With word ego be killed, the illusion of worldliness will go.*
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੭॥ naam padaarath paa-ee-ai gurmukh sahj subhaa-ay. ||7||
*Let us have the wealth of name, Gurmukh lives, in ease. 7*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗੁਣ ਨ ਜਾਪਨੀ ਬਿਨੁ ਗੁਣ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ bin gur gun na jaapnee bin gun bhagat na ho-ay.
*Without Guru virtues remain unrealized, without virtues no devotion.*
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
bhagat vachhal har man vasi-aa sahj mili-aa parabh so-ay.
*The devotee- loving God comes to abide in mind, the same Master, I meet in ease.*
ਨਾਨਕ ਸਬਦੇ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੮॥੪॥੨੧॥
naanak sabday har salaahee-ai karam paraapat ho-ay. ||8||4||21||
*Nanak says, "Let us praise God with word, and be blessed with His grace. 8.4.21*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: –3***
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨਾ ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥
maa-i-aa moh mayrai parabh keenaa aapay bharam bhulaa-ay.
***The love for worldliness is created by Master, He himself astrays in some doubt.***
ਮਨਮੁਖਿ ਕਰਮ ਕਰਹਿ ਨਹੀ ਬੂਝਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥
manmukh karam karahi nahee boojheh birthaa janam gavaa-ay.
***Manmukh acts (like this) and does not understand, he loses his life in vain.***
ਗੁਰਬਾਣੀ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਕਰਮਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥੧॥
gurbaanee is jag meh chaanan karam vasai man aa-ay. ||1||
***The words of Guru are light for the world, by this His grace comes to stay in mind. 1***
ਮਨ ਰੇ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ man ray naam japahu sukh ho-ay.
***O! my mind remember name and be happy.***
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਸਹਜਿ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur pooraa salaahee-ai sahj milai parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.
***Let us praise perfect Guru, Master will meet in ease. 1 (Pause)***
ਭਰਮੁ ਗਇਆ ਭਉ ਭਾਗਿਆ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ bharam ga-i-aa bha-o bhaagi-aa har charnee chit laa-ay.
***The doubt has gone, the fear has left, keep your mind at the feet of God.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਕਮਾਈਐ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ gurmukh sabad kamaa-ee-ai har vasai man aa-ay.
***Gurmukh earns word, thus God comes to stay in his mind.***
ਘਰਿ ਮਹਲਿ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ਜਮਕਾਲੁ ਨ ਸਕੈ ਖਾਇ ॥੨॥ ghar mahal sach samaa-ee-ai jamkaal na sakai khaa-ay. ||2||
***Have True in home, the devil of death can not eat you up. 2***
ਨਾਮਾ ਛੀਬਾ ਕਬੀਰੁ ਜੋੁਲਾਹਾ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥
naamaa chheebaa kabeer jolaahaa pooray gur tay gat paa-ee.
***Nama, the calico –painter, and Kabir the weaver, were liberated by perfect Guru.***
ਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਬੇਤੇ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣਹਿ ਹਉਮੈ ਜਾਤਿ ਗਵਾਈ ॥
barahm kay baytay sabad pachhaaneh ha-umai jaat gavaa-ee.
***God knowing understand the word, the ego of caste thus goes.***
ਸੁਰਿ ਨਰ ਤਿਨ ਕੀ ਬਾਣੀ ਗਾਵਹਿ ਕੋਇ ਨ ਮੇਟੈ ਭਾਈ ॥੩॥
sur nar tin kee banee gaavahi ko-ay na maytai bhaa-ee. ||3||
***O! my brother, the men, the gods are singing their word (Bani) none can erase them.***
ਦੈਤ ਪੁਤੁ ਕਰਮ ਧਰਮ ਕਿਛੁ ਸੰਜਮ ਨ ਪੜੈ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਨ ਜਾਣੈ ॥
dait put karam Dharam kichh sanjam na parhai doojaa bhaa-o na jaanai.
***The son of demon (Prahlad) did not conduct rituals, and austerities, and did not know the love for other (than God).***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਐ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥ satgur bhayti-ai nirmal ho-aa an-din naam vakhaanai.
***He met true Guru, became pure, and ever recited His name.***
ਏਕੋ ਪੜੈ ਏਕੋ ਨਾਉ ਬੂਝੈ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ॥੪॥ ayko parhai ayko naa-o boojhai doojaa avar na jaanai. ||4||
***He would read one, would know one, would not know any other. 4***
ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਜੋਗੀ ਸੰਨਿਆਸੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥ khat darsan jogee sani-aasee bin gur bharam bhulaa-ay.
***The (Exponents of) six systems, the yogis, the sanyasis, without Guru all are astraying in illusion.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਾ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥
satgur sayveh taa gat mit paavahi har jee-o man vasaa-ay.
***If they serve true Guru, they can know His power and dynamics, and keep Him in their heart.***
ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਗੈ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ਰਹਾਏ ॥੫॥ sachee banee si-o chit laagai aavan jaan rahaa-ay. ||5||
***When the true word (Bani), they keep in their mind, their cycle of birth and death ceases. 5***

ਪੰਡਿਤ ਪੜਿ ਪੜਿ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣਹਿ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥
pandit parh parh vaad vakaaneh bin gur bharam bhulaa-ay.
***Pandits reading scriptures, speak about conflicts, without Guru, they are astraying in doubt.***
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਫੇਰੁ ਪਇਆ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਏ ॥
lakh cha-oraaseeh fayr pa-i-aa bin sabdai mukat na paa-ay.
***They are committed to the cycle of eighty-four lacs of lives, they cannot be liberated without word.***
ਜਾ ਨਾਉ ਚੇਤੈ ਤਾ ਗਤਿ ਪਾਏ ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥੬॥
jaa naa-o chaytai taa gat paa-ay jaa satgur mayl milaa-ay. ||6||
***If they have name in mind, only then they can be liberated. The true Guru will help them to unite. 6***
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਉਪਜੈ ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁਭਾਏ ॥
satsangat meh naam har upjai jaa satgur milai subhaa-ay.
***In the true congregation the name of God comes up, and true Guru meets, in ease.***

**P. 68**

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀ ਆਪੁ ਗਵਾਈ ਚਲਾ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ॥ man tan arpee aap gavaa-ee chalaa satgur bhaa-ay.
***Surrendering mind and body, leaving selfishness, I live as true Guru wills.***
ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਵਿਟਹੁ ਜਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥੭॥
sad balihaaree gur apunay vitahu je har saytee chit laa-ay. ||7||
***I ever sacrifice myself for my Guru, who helps me to have God in mind. 7***
ਸੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ਜੋ ਬਿੰਦੇ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ so braahman barahm jo binday har saytee rang raataa.
***The Brahman is one, who knows God, and is in love with Him.***
ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਸਭਨਾ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲੈ ਜਾਤਾ ॥
parabh nikat vasai sabhnaa ghat antar gurmukh virlai jaataa.
***The Master lives very close, in everybody, but only the rare of a Gurmukh can know Him.***
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥੮॥੫॥੨੨॥
naanak naam milai vadi-aa-ee gur kai sabad pachhaataa. ||8||5||22||
***Nanak says, "The honour is granted by name only, this is realized by the word of Guru". 8.5.22***
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਸਹਜੈ ਨੋ ਸਭ ਲੋਚਦੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪਾਇਆ ਨ ਜਾਇ ॥ sahjai no sabh lochdee bin gur paa-i-aa na jaa-ay.
***All desire for being in ease, but without Guru it cannot be achieved.***
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਜੋਤਕੀ ਥਕੇ ਭੇਖੀ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥ parh parh pandit jotkee thakay bhaykhee bharam bhulaa-ay.
***The pandits and astrologers are tired of reading, the pretentious are astraying in doubts.***
ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਸਹਜੁ ਪਾਇਆ ਆਪਣੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਰਜਾਇ ॥੧॥
gur bhaytay sahj paa-i-aa aapnee kirpaa karay rajaa-ay. ||1||
***By meeting Guru, I am in ease, this is due to His grace and will. 1***
ਭਾਈ ਰੇ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸਹਜੁ ਨ ਹੋਇ ॥ bhaa-ee ray gur bin sahj na ho-ay.
***O! my brother, none is in ease without Guru.***
ਸਬਦੈ ਹੀ ਤੇ ਸਹਜੁ ਊਪਜੈ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sabdai hee tay sahj oopjai har paa-i-aa sach so-ay. ||1|| rahaa-o.
***Thus being in ease is by word, the same true is God, I am blessed with. 1 (Pause)***
ਸਹਜੇ ਗਾਵਿਆ ਥਾਇ ਪਵੈ ਬਿਨੁ ਸਹਜੈ ਕਥਨੀ ਬਾਦਿ ॥ sehjay gaavi-aa thaa-ay pavai bin sahjai kathnee baad.
***Singing in ease hits the target, without being in ease, all saying is vain.***
ਸਹਜੇ ਹੀ ਭਗਤਿ ਊਪਜੈ ਸਹਜਿ ਪਿਆਰਿ ਬੈਰਾਗਿ ॥ sehjay hee bhagat oopjai sahj pi-aar bairaag.
***The devotion springs up from in ease, and in ease we get to His love, the detachment.***

ਸਹਜੈ ਹੀ ਤੇ ਸੁਖ ਸਾਤਿ ਹੋਇ ਬਿਨੁ ਸਹਜੈ ਜੀਵਣੁ ਬਾਦਿ ॥੨॥
sahjai hee tay sukh saat ho-ay bin sahjai jeevan baad. ||2||
***In ease is the happiness the peace, without it life is purposeless. 2***
ਸਹਜਿ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਇ ॥ sahj saalaahee sadaa sadaa sahj samaaDh lagaa-ay.
***Praise always when in ease, be in trance in ease.***
ਸਹਜੇ ਹੀ ਗੁਣ ਊਚਰੈ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ sehjay hee gun oochrai bhagat karay liv laa-ay.
***In ease attributes are recited, devotion is offered while being intuned with God.***
ਸਬਦੇ ਹੀ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਖਾਇ ॥੩॥ sabday hee har man vasai rasnaa har ras khaa-ay. ||3||
***With word God abides in mind, the tongue tastes the nectar of God. 3***
ਸਹਜੇ ਕਾਲੁ ਵਿਡਾਰਿਆ ਸਚ ਸਰਣਾਈ ਪਾਇ ॥ sehjay kaal vidaari-aa sach sarnaa-ee paa-ay.
***In ease, let the devil of death run away, and you be in the refuge of True.***
ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਚੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ sehjay har naam man vasi-aa sachee kaar kamaa-ay.
***In ease, the name of God abides in mind, and the true deed is earned.***
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨੀ ਪਾਇਆ ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੪॥ say vadbhaagee jinee paa-i-aa sehjay rahay samaa-ay. ||4||
***They are lucky, who met Him, they live merging, in ease. 4***
ਮਾਇਆ ਵਿਚਿ ਸਹਜੁ ਨ ਊਪਜੈ ਮਾਇਆ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ maa-i-aa vich sahj na oopjai maa-i-aa doojai bhaa-ay.
***In worldliness, none is in ease, worldliness is the other love.***
ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਹਉਮੈ ਜਲੈ ਜਲਾਇ ॥ manmukh karam kamaavnay ha-umai jalai jalaa-ay.
***Manmukhs doing deeds are like burning in ego.***
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਚੂਕਈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੫॥ jaman maran na chook-ee fir fir aavai jaa-ay. ||5||
***Their cycle of birth and death does not stop, they come and go again and again. 5***
ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣਾ ਵਿਚਿ ਸਹਜੁ ਨ ਪਾਈਐ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇ ॥
tarihu gunaa vich sahj na paa-ee-ai tarai gun bharam bhulaa-ay.
***None in three guunas, is in ease, these keep one wandering in astray.***
ਪੜੀਐ ਗੁਣੀਐ ਕਿਆ ਕਥੀਐ ਜਾ ਮੁੰਢਹੁ ਘੁਥਾ ਜਾਇ ॥
parhee-ai gunee-ai ki-aa kathee-ai jaa mundhhu ghuthaa jaa-ay.
***What is the use of the reading, talking and practicing, when the beginning is wrong.***
ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸਹਜੁ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੬॥ cha-uthay pad meh sahj hai gurmukh palai paa-ay. ||6||
***At fourth state is, in ease, Gurmukh gets it. 6***
ਨਿਰਗੁਣ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਸਹਜੇ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ nirgun naam niDhaan hai sehjay sojhee ho-ay.
***Beyond guunas is the treasure of attributes, one can know this, in ease.***
ਗੁਣਵੰਤੀ ਸਾਲਾਹਿਆ ਸਚੇ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ gunvantee salaahi-aa sachay sachee so-ay.
***The virtuous praise Him, the same are true in True.***
ਭੁਲਿਆ ਸਹਜਿ ਮਿਲਾਇਸੀ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੭॥ bhuli-aa sahj milaa-isee sabad milaavaa ho-ay. ||7||
***Even the astraying are united in ease, when word helps them to unite. 7***
ਬਿਨੁ ਸਹਜੈ ਸਭੁ ਅੰਧੁ ਹੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ bin sahjai sabh anDh hai maa-i-aa moh gubaar.
***Without being in ease, all is darkness, the love for the worldliness is darkness.***
ਸਹਜੇ ਹੀ ਸੋਝੀ ਪਈ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਅਪਾਰਿ ॥ sehjay hee sojhee pa-ee sachai sabad apaar.
***Understanding is blessed in ease, also love with infinite word.***
ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਰਤਾਰਿ ॥੮॥ aapay bakhas milaa-i-an pooray gur kartaar. ||8||
***Forgiving, He himself gets to unite, thus He is perfect Guru- Creator. 8***
ਸਹਜੇ ਅਦਿਸਟੁ ਪਛਾਣੀਐ ਨਿਰਭਉ ਜੋਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ sehjay adisat pachhaanee-ai nirbha-o jot nirankaar.
***The invisible is recognized in ease, the light of Formless is fearless.***
ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੁ ॥ sabhnaa jee-aa kaa ik daataa jotee jot milaavanhaar.
***He is one giver to all beings, unifier of the light with Light.***

ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀਐ ਜਿਸ ਦਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੯॥ poorai sabad salaahee-ai jis daa ant na paaraavaar. ||9||
*The perfect be praised with word, which is beyond end and limits. 9*
ਗਿਆਨੀਆ ਕਾ ਧਨੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਸਹਜਿ ਕਰਹਿ ਵਾਪਾਰੁ ॥ gi-aanee-aa kaa Dhan naam hai sahj karahi vaapaar.
*The capital of savants is name, they deal in ease.*
ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੈਨਿ ਅਖੁਟ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ an-din laahaa har naam lain akhut bharay bhandaar.
*They, day and night, gain the name of God, Who fills the inexhaustible treasure.*
ਨਾਨਕ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਦੀਏ ਦੇਵਣਹਾਰਿ ॥੧੦॥੬॥੨੩॥ naanak tot na aavee dee-ay dayvanhaar. ||10||6||23||
*Nanak says, "Never there is a shortage, the Giver is giving." 10.6.23*

**P. 69**

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਫੇਰੁ ਨ ਪਵੈ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ satgur mili-ai fayr na pavai janam maran dukh jaa-ay.
*Meeting true Guru, there remains no cycle, of the sufferings of birth and death.*
ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ਸਭ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੧॥
poorai sabad sabh sojhee ho-ee har naamai rahai samaa-ay. ||1||
*All their understanding is by perfect word, they remain merged in the name of God. 1*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ man mayray satgur si-o chit laa-ay.
*O! my mind, keep true Guru in mind.*
ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਮੁ ਸਦ ਨਵਤਨੋ ਆਪਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nirmal naam sad navtano aap vasai man aa-ay. ||1|| rahaa-o.
*The pure name is ever-fresh, He himself comes to stay in mind. 1(Pause)*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਾਖਹੁ ਅਪੁਨੀ ਸਰਣਾਈ ਜਿਉ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਰਹਣਾ ॥
har jee-o raakho apunee sarnaa-ee ji-o raakhahi ti-o rahnaa.
*O! lovable God, keep me in your refuge, I will live as you will me to live.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਵਜਲੁ ਤਰਣਾ ॥੨॥ gur kai sabad jeevat marai gurmukh bhavjal tarnaa. ||2||
*With the word of Guru, if die while living, such a Gurmukh will swim the terrifying waters. 2*
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਗੁਰਮਤਿ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਈ ॥ vadai bhaag naa-o paa-ee-ai gurmat sabad suhaa-ee.
*Greatly lucky are to be blessed with name, in the wisdom of Guru word beautifies.*
ਆਪੇ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਤਾ ਸਹਜੇ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੩॥
aapay man vasi-aa parabh kartaa sehjay rahi-aa samaa-ee. ||3||
*The Master- Creator Himself abides in mind, and lives merged, in ease. 3*
ਇਕਨਾ ਮਨਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਨ ਭਾਵੈ ਬੰਧਨਿ ਬੰਧਿ ਭਵਾਇਆ ॥
iknaa manmukh sabad na bhaavai banDhan banDh bhavaa-i-aa.
*Some Manmukhs do not like word, they are bound in the bondages and are cycled.*
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੪॥
lakh cha-oraaseeh fir fir aavai birthaa janam gavaa-i-aa. ||4||
*They, cycling again and again through eighty four lacs of lives, lose their given life in vain. 4*
ਭਗਤਾ ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਹੈ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ bhagtaa man aanand hai sachai sabad rang raatay.
*The devotees have bliss in their mind, they are engrossed in the love of true word.*
ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਦ ਨਿਰਮਲ ਸਹਜੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਤੇ ॥੫॥
an-din gun gaavahi sad nirmal sehjay naam samaatay. ||5||
*Day and night they sing His attributes, they are ever pure, and are merged in name, in ease. 5*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਬੋਲਹਿ ਸਭ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਣੀ ॥ gurmukh amrit banee boleh sabh aatam raam pachhaanee.
*Gurumukhs speak the sweet word (Bani), and God is all pervading, thus they recognize.*
ਏਕੋ ਸੇਵਨਿ ਏਕੁ ਅਰਾਧਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥੬॥ ayko sayvan ayk araaDheh gurmukh akath kahaanee. ||6||
*One is served, One is worshipped, Gurmukh His untold story. 6*

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ sachaa saahib sayvee-ai gurmukh vasai man aa-ay.
*Let us serve the true Master, He comes to stay in Gurmukh's mind.*
ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸਚ ਸਿਉ ਅਪੁਨੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਮਿਲਾਇ ॥੭॥
sadaa rang raatay sach si-o apunee kirpaa karay milaa-ay. ||7||
*Always they are engrossed in the love of true, and are in union by His grace. 7*
ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਆਪੇ ਇਕਨਾ ਸੁਤਿਆ ਦੇਇ ਜਗਾਇ ॥ aapay karay karaa-ay aapay iknaa suti-aa day-ay jagaa-ay.
*He Himself does and Himself gets it done, thus some sleeping are awaken and are blessed.*
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥੮॥੭॥੨੪॥
aapay mayl milaa-idaa naanak sabad samaa-ay. ||8||7||24||
*Nanak says, "He himself gets one to unite, and thus he merges in His word." 8,7,24*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 3. ***SRI RAG M: 3***
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੇਵਿਐ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲਾ ਭਏ ਪਵਿਤੁ ਸਰੀਰ ॥ satgur sayvi-ai man nirmalaa bha-ay pavit sareer.
*By serving true Guru, mind becomes dirt-free, the body becomes pure.*
ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਭੇਟਿਆ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ॥ man aanand sadaa sukh paa-i-aa bhayti-aa gahir gambheer.
*The blissful mind always enjoys happiness and meets the deep and profound (God).*
ਸਚੀ ਸੰਗਤਿ ਬੈਸਣਾ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਧੀਰ ॥੧॥ sachee sangat baisnaa sach naam man Dheer. ||1||
*Sitting in true congregation, the mind gets patience by true name. 1*
ਮਨ ਰੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਨਿਸੰਗੁ ॥ man ray satgur sayv nisang.
*O! my mind, serve true Guru, unhesitatingly.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਲਗੈ ਨ ਮੈਲੁ ਪਤੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur sayvi-ai har man vasai lagai na mail patang. ||1|| rahaa-o.
*By serving true Guru, God abides in mind, not a little of dirt shall there remain. 1 (Pause)*
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਸਚੇ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥ sachai sabad pat oopjai sachay sachaa naa-o.
*With the true word, the honour is blessed, the true is the name of True.*
ਜਿਨੀ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਪਛਾਣਿਆ ਹਉ ਤਿਨ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥
jinee ha-umai maar pachhaani-aa ha-o tin balihaarai jaa-o.
*Those who know by killing their ego, I sacrifice myself for them.*
ਮਨਮੁਖ ਸਚੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਤਿਨ ਠਉਰ ਨ ਕਤਹੂ ਥਾਉ ॥੨॥ manmukh sach na jaannee tin tha-ur na kathoo thaa-o. ||2||
*Manmukhs do not know True, they have no shelter at any place. 2*
ਸਚੁ ਖਾਣਾ ਸਚੁ ਪੈਨਣਾ ਸਚੇ ਹੀ ਵਿਚਿ ਵਾਸੁ ॥ sach khaanaa sach painnaa sachay hee vich vaas.
*Eat true, wear true and live in True. Ever praise the True and also live in the true word.*
ਸਦਾ ਸਚਾ ਸਾਲਾਹਣਾ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ sadaa sachaa salaahnaa sachai sabad nivaas.
*Ever praisw true and live in true word*
ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਗੁਰਮਤੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੁ ॥੩॥
sabh aatam raam pachhaani-aa gurmatee nij ghar vaas. ||3||
*Recognize all pervading God by the wisdom of Guru.*
ਸਚੁ ਵੇਖਣੁ ਸਚੁ ਬੋਲਣਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸਚਾ ਹੋਇ ॥ sach vaykhan sach bolnaa tan man sachaa ho-ay.
*By seeing True, by speaking True, the mind and body become True.*
ਸਚੀ ਸਾਖੀ ਉਪਦੇਸੁ ਸਚੁ ਸਚੇ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ sachee saakhee updays sach sachay sachee so-ay.
*The true is the story, the true is teaching, true is the information of True, thus live in own home. 3*
ਜਿੰਨੀ ਸਚੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸੇ ਦੁਖੀਏ ਚਲੇ ਰੋਇ ॥੪॥ jinnee sach visaari-aa say dukhee-ay chalay ro-ay. ||4||
*Those who have forgotten the True, they will leave weeping in pain. 4*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨੀ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸੇ ਕਿਤੁ ਆਏ ਸੰਸਾਰਿ ॥ satgur jinee na sayvi-o say kit aa-ay sansaar.
*Those who have not served true Guru, how they have come in this world?*
ਜਮ ਦਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਕੂਕ ਨ ਸੁਣੈ ਪੂਕਾਰ ॥ jam dar baDhay maaree-ah kook na sunai pookaar.

*They are bound and beaten at the doors of the devil of death, none listens their cry (for help).*
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੫॥ birthaa janam gavaa-i-aa mar jameh vaaro vaar. ||5||
*They have wasted their life purposelessly and they die and take birth again and again. 5*

**P. 70**

ਏਹੁ ਜਗੁ ਜਲਤਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭਜਿ ਪਏ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾ ॥ ayhu jag jaltaa daykh kai bhaj pa-ay satgur sarnaa.
*Seeing this world burning, I have run to be in the refuge of true Guru.*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਚੁ ਦਿੜਾਇਆ ਸਦਾ ਸਚਿ ਸੰਜਮਿ ਰਹਣਾ ॥ satgur sach dirhaa-i-aa sadaa sach sanjam rahnaa.
*The true Guru taught me the truth, to live always in the discipline of True.*
ਸਤਿਗੁਰ ਸਚਾ ਹੈ ਬੋਹਿਥਾ ਸਬਦੇ ਭਵਜਲੁ ਤਰਣਾ ॥੬॥ satgur sachaa hai bohithaa sabday bhavjal tarnaa. ||6||
*The true Guru, is a real boat, by word one can swim across the terrifying waters. 6*
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਫਿਰਦੇ ਰਹੇ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥
lakh cha-oraaseeh firday rahay bin satgur mukat na ho-ee.
*Roaming in eighty four lacs of life, find no liberation without true Guru.*
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਥਕੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ parh parh pandit monee thakay doojai bhaa-ay pat kho-ee.
*Pandit and sages are tired by reading, they lost honour in the love for other.*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ਬਿਨੁ ਸਚੇ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੭॥ satgur sabad sunaa-i-aa bin sachay avar na ko-ee. ||7||
*The true Guru recited a word, telling none else is there except True. 7*
ਜੋ ਸਚੈ ਲਾਏ ਸੇ ਸਚਿ ਲਗੇ ਨਿਤ ਸਚੀ ਕਾਰ ਕਰੰਨਿ ॥ jo sachai laa-ay say sach lagay nit sachee kaar karann.
*Those who are engaged by True, are in truth, they ever do the true deeds.*
ਤਿਨਾ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਇਆ ਸਚੈ ਮਹਲਿ ਰਹੰਨਿ ॥ tinaa nij ghar vaasaa paa-i-aa sachai mahal rahann.
*They are given a dwelling in own home, they live in true palace.*
ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਸੁਖੀਏ ਸਦਾ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਰਚੰਨਿ ॥੮॥੧੭॥੮॥੨੫॥
naanak bhagat sukhee-ay sadaa sachai naam rachann. ||8||17||8||25||
*Nanak says, "Devotees are always happy, they ever live in true name." 8,17,8, 25*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. *SRI RAG M: 5*
ਜਾ ਕਉ ਮੁਸਕਲੁ ਅਤਿ ਬਣੈ ਢੋਈ ਕੋਇ ਨ ਦੇਇ ॥ jaa ka-o muskal at banai dho-ee ko-ay na day-ay.
*When someone is in great trouble, none gives him shelter.*
ਲਾਗੂ ਹੋਏ ਦੁਸਮਨਾ ਸਾਕ ਭਿ ਭਜਿ ਖਲੇ ॥ laagoo ho-ay dusmanaa saak bhe bhaj khalay.
*When attacked by enemies, even his relations run away.*
ਸਭੋ ਭਜੈ ਆਸਰਾ ਚੁਕੈ ਸਭੁ ਅਸਰਾਉ ॥ sabho bhajai aasraa chukai sabh asraa-o.
*All support runs away and all shelter is broken.*
ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਓਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਗੈ ਨ ਤਤੀ ਵਾਉ ॥੧॥ chit aavai os paarbarahm lagai na tatee vaa-o. ||1||
*If supreme God comes to mind, even hot wind will not touch. 1*
ਸਾਹਿਬੁ ਨਿਤਾਣਿਆ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥ saahib nitaani-aa kaa taan.
*The Master is courage of the courageless.*
ਆਇ ਨ ਜਾਈ ਥਿਰੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aa-ay na jaa-ee thir sadaa gur sabdee sach jaan. ||1|| rahaa-o.
*One knowing the truth by the word of Guru, neither he comes nor goes,and is ever stable. 1 (Pause)*
ਜੇ ਕੋ ਹੋਵੈ ਦੁਬਲਾ ਨੰਗ ਭੁਖ ਕੀ ਪੀਰ ॥ jay ko hovai dublaa nang bhukh kee peer.
*If someone is weak and is suffering the pain of hunger and nakedness,*
ਦਮੜਾ ਪਲੈ ਨਾ ਪਵੈ ਨਾ ਕੋ ਦੇਵੈ ਧੀਰ ॥ damrhaa palai naa pavai naa ko dayvai Dheer.
*Not a single rupee is in pocket and none comes even for solace.*
ਸੁਆਰਥੁ ਸੁਆਉ ਨ ਕੋ ਕਰੇ ਨਾ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ਕਾਜੁ ॥ su-aarath su-aa-o na ko karay naa kichh hovai kaaj.
*The aim, the target is not hit, neither any work is done.*

ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਓਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਵੈ ਰਾਜੁ ॥੨॥ chit aavai os paarbarahm taa nihchal hovai raaj. ||2||
*If supreme God comes to mind, his kingdom will be stable. 2*
ਜਾ ਕਉ ਚਿੰਤਾ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁਤੁ ਦੇਹੀ ਵਿਆਪੈ ਰੋਗੁ ॥ jaa ka-o chintaa bahut bahut dayhee vi-aapai rog.
*If someone is in great worry, the body is involved in serious disease.*
ਗ੍ਰਿਸਤਿ ਕੁਟੰਬਿ ਪਲੇਟਿਆ ਕਦੇ ਹਰਖੁ ਕਦੇ ਸੋਗੁ ॥ garisat kutamb palayti-aa kaday harakh kaday sog.
*Indulging in house-holding, he is some time in pleasure, some time in pain.*
ਗਉਣੁ ਕਰੇ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਕਾ ਘੜੀ ਨ ਬੈਸਣੁ ਸੋਇ ॥ ga-on karay chahu kunt kaa gharhee na baisan so-ay.
*Wanders in four directions, sits not for a while.*
ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਓਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੩॥ chit aavai os paarbarahm tan man seetal ho-ay. ||3||
*If supreme God comes to mind, the mind and body shall be cool. 3*
ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਮੋਹਿ ਵਸਿ ਕੀਆ ਕਿਰਪਨ ਲੋਭਿ ਪਿਆਰੁ ॥ kaam karoDh mohi vas kee-aa kirpan lobh pi-aar.
*Cupidity, anger, worldliness, miserliness, greed and love have captured him.*
ਚਾਰੇ ਕਿਲਵਿਖ ਉਨਿ ਅਘ ਕੀਏ ਹੋਆ ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰੁ ॥ chaaray kilvikh un agh kee-ay ho-aa asur sanghaar.
*He has committed all the four sins and thus the devil one is dead.*
ਪੋਥੀ ਗੀਤ ਕਵਿਤ ਕਿਛੁ ਕਦੇ ਨ ਕਰਨਿ ਧਰਿਆ ॥ pothee geet kavit kichh kaday na karan Dhari-aa.
*He has never heard with ears any scripture, song, poetry.*
ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਓਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਨਿਮਖ ਸਿਮਰਤ ਤਰਿਆ ॥੪॥ chit aavai os paarbarahm taa nimakh simrat tari-aa. ||4||
*If supreme God comes to mind, he will liberate even by remembering for a while. 4*
ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਚਾਰਿ ਮੁਖਾਗਰ ਬਿਚਰੇ ॥ saasat simrit bayd chaar mukhaagar bichray.
*One may recite shastra, simiritris, four Vedas by mouth.*
ਤਪੇ ਤਪੀਸਰ ਜੋਗੀਆ ਤੀਰਥਿ ਗਵਨੁ ਕਰੇ ॥ tapay tapeesar jogee-aa tirath gavan karay.
*The meditating, the contemplating, the yogis may visit sacred places.*
ਖਟੁ ਕਰਮਾ ਤੇ ਦੁਗੁਣੇ ਪੂਜਾ ਕਰਤਾ ਨਾਇ ॥ khat karmaa tay dugunai poojaa kartaa naa-ay.
*They may worship, take bath and conduct the rituals, double than six actions.*
ਰੰਗੁ ਨ ਲਗੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਾ ਸਰਪਰ ਨਰਕੇ ਜਾਇ ॥੫॥ rang na lagee paarbarahm taa sarpar narkay jaa-ay. ||5||
*If they are not in love with Supreme, then definitely they have to go to hell. 5*
ਰਾਜ ਮਿਲਕ ਸਿਕਦਾਰੀਆ ਰਸ ਭੋਗਣ ਬਿਸਥਾਰ ॥ raaj milak sikdaaree-aa ras bhogan bisthaar.
*The rule, the ownership, the chiefhood, thus enjoying luxury in good deal.*
ਬਾਗ ਸੁਹਾਵੇ ਸੋਹਣੇ ਚਲੈ ਹੁਕਮੁ ਅਫਾਰ ॥ baag suhaavay sohnay chalai hukam afaar.
*May have beautiful and prestigious gardens,and the orders of the egoistic may be obeyed.*
ਰੰਗ ਤਮਾਸੇ ਬਹੁ ਬਿਧੀ ਚਾਇ ਲਗਿ ਰਹਿਆ ॥ rang tamaasay baho biDhee chaa-ay lag rahi-aa.
*In many ways he may be enjoying the colourful displays.*
ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਸਰਪ ਕੀ ਜੂਨਿ ਗਇਆ ॥੬॥
chit na aa-i-o paarbarahm taa sarap kee joon ga-i-aa. ||6||
*If supreme God does not come to mind, he will reborn as snake. 6*
ਬਹੁਤੁ ਧਨਾਢਿ ਅਚਾਰਵੰਤੁ ਸੋਭਾ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ bahut Dhanaadh achaarvant sobhaa nirmal reet.
*He may be very rich, man of character, of reputation and of pure traditions.*
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭਾਈਆ ਸਾਜਨ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥ maat pitaa sut bhaa-ee-aa saajan sang pareet.
*He may have love for mother, father, sons, brothers, friends.*
ਲਸਕਰ ਤਰਕਸਬੰਦ ਬੰਦ ਜੀਉ ਜੀਉ ਸਗਲੀ ਕੀਤ ॥ laskar tarkasband band jee-o jee-o saglee keet.
*He may have the army, the weaponry, and everyone may say yes, yes in obedience.*

**P. 71**

ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਖੜਿ ਰਸਾਤਲਿ ਦੀਤ ॥੭॥ chit na aa-i-o paarbarahm taa kharh rasaatal deet. ||7||
*If supreme God does not come to mind, he will be driven to the worst hell. 7*
ਕਾਇਆ ਰੋਗੁ ਨ ਛਿਦ੍ਰੁ ਕਿਛੁ ਨਾ ਕਿਛੁ ਕਾੜਾ ਸੋਗੁ ॥ kaa-i-aa rog na chhidar kichh naa kichh kaarhaa sog.

*He may not contact any disease in body, neither any defect, nor any jealousy.*
ਮਿਰਤੁ ਨ ਆਵੀ ਚਿਤਿ ਤਿਸੁ ਅਹਿਨਿਸਿ ਭੋਗੈ ਭੋਗੁ ॥ mirat na aavee chit tis ahinis bhogai bhog.
*Death may not occur in his mind, day and night he is enjoying the enjoyable.*
ਸਭ ਕਿਛੁ ਕੀਤੋਨੁ ਆਪਣਾ ਜੀਇ ਨ ਸੰਕ ਧਰਿਆ ॥ sabh kichh keeton aapnaa jee-ay na sank Dhari-aa.
*He made everything for himself, left no doubt in mind.*
ਚਿਤਿ ਨ ਆਇਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਮਕੰਕਰ ਵਸਿ ਪਰਿਆ ॥੮॥ chit na aa-i-o paarbarahm jamkankar vas pari-aa. ||8||
*If supreme God does not come to mind, he is victim of the devil of death. 8*
ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੋਵੈ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ kirpaa karay jis paarbarahm hovai saaDhoo sang.
*Upon whomever , Supreme is kind, he may join the congregation of saints.*
ਜਿਉ ਜਿਉ ਓਹੁ ਵਧਾਈਐ ਤਿਉ ਤਿਉ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ॥ ji-o ji-o oh vaDhaa-ee-ai ti-o ti-o har si-o rang.
*The more he increases his participation, the more he will be in the love for God.*
ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਖਸਮੁ ਆਪਿ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਥਾਉ ॥ duhaa siri-aa kaa khasam aap avar na doojaa thaa-o.
*He Himself is Master of both ends, none else is so at any place.*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੁਠੈ ਪਾਇਆ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥੯॥੧॥੨੬॥ satgur tuthai paa-i-aa naanak sachaa naa-o. ||9||1||26||
*Nanak says, "if true Guru is pleased, I am blessed with true name." 9.1.26*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5 ghar 5. ***SRI RAG M: –5 GHAR-5***
ਜਾਨਉ ਨਹੀ ਭਾਵੈ ਕਵਨ ਬਾਤਾ ॥ jaan-o nahee bhaavai kavan baataa.
*I know not, how to please Him.*
ਮਨ ਖੋਜਿ ਮਾਰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man khoj maarag. ||1|| rahaa-o.
*O! my mind find out a way. 1 (Pause)*
ਧਿਆਨੀ ਧਿਆਨੁ ਲਾਵਹਿ ॥ Dhi-aanee Dhi-aan laaveh.
*The concentrating concentrates.*
ਗਿਆਨੀ ਗਿਆਨੁ ਕਮਾਵਹਿ ॥ gi-aanee gi-aan kamaaveh.
*The knowledgeable earns knowledge.*
ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਨ ਹੀ ਜਾਤਾ ॥੧॥ parabh kin hee jaataa. ||1||
*But very rare ones know God. 1*
ਭਗਉਤੀ ਰਹਤ ਜੁਗਤਾ ॥ bhag-utee rahat jugtaa.
*The worshipper is busy in rituals.*
ਜੋਗੀ ਕਹਤ ਮੁਕਤਾ ॥ jogee kahat muktaa.
*Yogi says he is liberated.*
ਤਪਸੀ ਤਪਹਿ ਰਾਤਾ ॥੨॥ tapsee tapeh raataa. ||2||
*The meditator is busy in meditation. 2*
ਮੋਨੀ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ॥ monee moniDhaaree.
*The silent is observing silence.*
ਸਨਿਆਸੀ ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ ॥ sani-aasee barahamchaaree.
*The sanyasi is celibate.*
ਉਦਾਸੀ ਉਦਾਸਿ ਰਾਤਾ ॥੩॥ udaasee udaas raataa. ||3||
*The alienated is in alienation. 3*
ਭਗਤਿ ਨਵੈ ਪਰਕਾਰਾ ॥ bhagat navai parkaaraa.
*The devotion is of nine types.*
ਪੰਡਿਤੁ ਵੇਦੁ ਪੁਕਾਰਾ ॥ pandit vayd pukaaraa.
*The Pandit reads Vedas aloud.*
ਗਿਰਸਤੀ ਗਿਰਸਤਿ ਧਰਮਾਤਾ ॥੪॥ girsatee girsat Dharmaataa. ||4||
*The house- holder is faithful to his family. 4*
ਇਕ ਸਬਦੀ ਬਹੁ ਰੂਪਿ ਅਵਧੂਤਾ ॥ ik sabdee baho roop avDhootaa.

*The naked are in many forms through word.*

ਕਾਪੜੀ ਕਉਤੇ ਜਾਗੂਤਾ ॥ kaaprhee ka-utay jaagootaa.

*The person in disguise awakes all through night.*

ਇਕਿ ਤੀਰਥਿ ਨਾਤਾ ॥੫॥ ik tirath naataa. ||5||

*Someone takes bath in sacred waters. 5*

ਨਿਰਹਾਰ ਵਰਤੀ ਆਪਰਸਾ ॥ nirhaar vartee aaprasaa.

*The fasting one does not touch food.*

ਇਕਿ ਲੂਕਿ ਨ ਦੇਵਹਿ ਦਰਸਾ ॥ik look na dayveh darsaa.

*Someone is under ground and is not seen.*

ਇਕਿ ਮਨ ਹੀ ਗਿਆਤਾ ॥੬॥ ik man hee gi-aataa. ||6||

*Someone is knower of only his mind. 6*

ਘਾਟਿ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਕਹਾਇਆ ॥ ghaat na kin hee kahaa-i-aa.

*None wants to be called less.*

ਸਭ ਕਹਤੇ ਹੈ ਪਾਇਆ ॥ sabh kahtay hai paa-i-aa.

*Every one says, "I am the recipient."*

ਜਿਸੁ ਮੇਲੇ ਸੋ ਭਗਤਾ ॥੭॥ jis maylay so bhagtaa. ||7||

*But one whom God unites, is a devotee." 7*

ਸਗਲ ਉਕਤਿ ਉਪਾਵਾ ॥ ਤਿਆਗੀ ਸਰਨਿ ਪਾਵਾ ॥ sagal ukat upaavaa. ti-aagee saran paavaa.

*All above said methods. The renouncer gets from being at His feet.*

ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣਿ ਪਰਾਤਾ ॥੮॥੨॥੨੭॥ naanak gur charan paraataa. ||8||2||27||

*Nanak says, "I am prostrating at the feet of Guru." 8,2,27*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{N}$kaar satgur parsaad.

*God is one, realized by the grace of true Guru.*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੩ ॥ sireeraag mehlaa 1 ghar 3. ***SRI RAG M: 1 GHAR-3***

ਜੋਗੀ ਅੰਦਰਿ ਜੋਗੀਆ ॥ jogee andar jogee-aa.

*You are yogi among the yogis,*

ਤੂੰ ਭੋਗੀ ਅੰਦਰਿ ਭੋਗੀਆ ॥ too$^{N}$ bhogee andar bhogee-aa.

*you are enjoyer among the enjoying.*

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ਸੁਰਗਿ ਮਛਿ ਪਇਆਲਿ ਜੀਉ ॥੧॥ tayraa ant na paa-i-aa surag machh pa-i-aal jee-o. ||1||

*O! lovable, your limits are not known even by those in paradise, in the entire world and in nether regions. 1*

ਹਉ ਵਾਰੀ ਹਉ ਵਾਰਣੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ਤੇਰੇ ਨਾਵ ਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ha-o vaaree ha-o vaarnai kurbaan tayray naav no. ||1|| rahaa-o.

*I surrender, I ever sacrifice myself for your name. 1 (Pause)*

ਤੁਧੁ ਸੰਸਾਰੁ ਉਪਾਇਆ ॥ tuDh sansaar upaa-i-aa.

*You have created the world,*

ਸਿਰੇ ਸਿਰਿ ਧੰਧੇ ਲਾਇਆ ॥ siray sir DhanDhay laa-i-aa.

*and put every one on job.*

ਵੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਕਰਿ ਕੁਦਰਤਿ ਪਾਸਾ ਢਾਲਿ ਜੀਉ ॥੨॥

vaykheh keetaa aapnaa kar kudrat paasaa dhaal jee-o. ||2||

*O! lovable! you are looking at your creation, the created play, by giving your attention. 2*

ਪਰਗਟਿ ਪਾਹਾਰੈ ਜਾਪਦਾ ॥ pargat pahaarai jaapdaa.

*You are manifesting through your display.*

ਸਭੁ ਨਾਵੈ ਨੋ ਪਰਤਾਪਦਾ ॥ sabh naavai no partaapdaa.

*All this is the glory of your name.*

ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝੁ ਨ ਪਾਇਓ ਸਭ ਮੋਹੀ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ਜੀਉ ॥੩॥
satgur baajh na paa-i-o sabh mohee maa-i-aa jaal jee-o. ||3||
***O! lovable none can get without true Guru, all are robbed by the net of worldliness. 3***
ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ satgur ka-o bal jaa-ee-ai.
***Let us sacrifice ourselves for the true Guru.***
ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥ jit mili-ai param gat paa-ee-ai.
***Meeting whom we get emancipated.***

**P. 72**

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਲੋਚਦੇ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਇ ਜੀਉ ॥੪॥
sur nar mun jan lochday so satgur dee-aa bujhaa-ay jee-o. ||4||
***The men, the gods, the sages desire Him, true Guru has helped me to know Him, O! lovable. 4***
ਸਤਸੰਗਤਿ ਕੈਸੀ ਜਾਣੀਐ ॥ satsangat kaisee jaanee-ai.
***What kind of gathering is a congregation ?***
ਜਿਥੈ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥ jithai ayko naam vakhaanee-ai.
***Wherein only one name is spoken.***
ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਬੁਝਾਇ ਜੀਉ ॥੫॥
ayko naam hukam hai naanak satgur dee-aa bujhaa-ay jee-o. ||5||
***Nanak says, "One name is in order, the true Guru has let me know it, O! lovable". 5***
ਇਹੁ ਜਗਤੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥ ih jagat bharam bhulaa-i-aa.
***The people of the world are astraying in illusion.***
ਆਪਹੁ ਤੁਧੁ ਖੁਆਇਆ ॥ aaphu tuDh khu-aa-i-aa.
***You yourself have got them lost in.***
ਪਰਤਾਪੁ ਲਗਾ ਦੋਹਾਗਣੀ ਭਾਗ ਜਿਨਾ ਕੇ ਨਾਹਿ ਜੀਉ ॥੬॥ partaap lagaa duhaaganee bhaag jinaa kay naahi jee-o. ||6||
***Those of unfaithful wives, who are not blessed, are suffering even His greatness. 6***
ਦੋਹਾਗਣੀ ਕਿਆ ਨੀਸਾਣੀਆ ॥ duhaaganee ki-aa neesaanee-aa.
***What are the signifiers of an unfaithful wife? .***
ਖਸਮਹੁ ਘੁਥੀਆ ਫਿਰਹਿ ਨਿਮਾਣੀਆ ॥ khasmahu ghuthee-aa fireh nimaanee-aa.
***Missing their husbands, they are roaming hopelessly.***
ਮੈਲੇ ਵੇਸ ਤਿਨਾ ਕਾਮਣੀ ਦੁਖੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਇ ਜੀਉ ॥੭॥ mailay vays tinaa kaamnee dukhee rain vihaa-ay jee-o. ||7||
***Such wives are in dirty dress, they pass night in agony O! lovable 7***
ਸੋਹਾਗਣੀ ਕਿਆ ਕਰਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥ sohaaganee ki-aa karam kamaa-i-aa.
***What does a faithful wife do?***
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ poorab likhi-aa fal paa-i-aa.
***she is blessed with preordained fruits.***
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਕੈ ਆਪਣੀ ਆਪੇ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ਜੀਉ ॥੮॥ nadar karay kai aapnee aapay la-ay milaa-ay jee-o. ||8||
***If He is kind, He Himself gets to unite, O! lovable . 8***
ਹੁਕਮੁ ਜਿਨਾ ਨੋ ਮਨਾਇਆ ॥ hukam jinaa no manaa-i-aa.
***Those who are made to obey His order.***
ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਆ ॥ tin antar sabad vasaa-i-aa.
***In their mind, He got His word to abide.***
ਸਹੀਆ ਸੇ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਸਹ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ਜੀਉ ॥੯॥ sahee-aa say sohaaganee jin sah naal pi-aar jee-o. ||9||
***O! lovable, those friends are faithful wives, who love their husbands. 9***
ਜਿਨਾ ਭਾਣੇ ਕਾ ਰਸੁ ਆਇਆ ॥ jinaa bhaanay kaa ras aa-i-aa.
***Those who started enjoying His will.***
ਤਿਨ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ tin vichahu bharam chukaa-i-aa.

*They got their doubts forsaken from mind.*
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਐਸਾ ਜਾਣੀਐ ਜੋ ਸਭਸੈ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ਜੀਉ ॥੧੦॥
naanak satgur aisaa jaanee-ai jo sabhsai la-ay milaa-ay jee-o. ||10||
***Nanak says, "True Guru is known as one, who gets everyone to unite." 10***
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ satgur mili-ai fal paa-i-aa.
*Those of meeting true Guru, get all fruits.*
ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਅਹਕਰਣੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ jin vichahu ahkaran chukaa-i-aa.
*Those who got their ego of mind finished.*
ਦੁਰਮਤਿ ਕਾ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ ਭਾਗੁ ਬੈਠਾ ਮਸਤਕਿ ਆਇ ਜੀਉ ॥੧੧॥
durmat kaa dukh kati-aa bhaag baithaa mastak aa-ay jee-o. ||11||
***Sorrows of devilish wisdom are over, and fortune has come to be in their forehead. 11***
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀਆ ॥ amrit tayree baanee-aa.
*Nectar is your word (Bani),*
ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਰਿਦੈ ਸਮਾਣੀਆ ॥ tayri-aa bhagtaa ridai samaanee-aa.
*and is abiding in your devotee's hearts.*
ਸੁਖ ਸੇਵਾ ਅੰਦਰਿ ਰਖਿਐ ਆਪਣੀ ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਨਿਸਤਾਰਿ ਜੀਉ ॥੧੨॥
sukh sayvaa andar rakhi-ai aapnee nadar karahi nistaar jee-o. ||12||
*You placed the pleasure of service in them, And you have liberated them by your grace O! lovable. 12*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਜਾਣੀਐ ॥ satgur mili-aa jaanee-ai.
*Let us believe that we are meeting a true Guru,*
ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀਐ ॥ jit mili-ai naam vakhaanee-ai.
*meeting whom true name is spoken (to us).*
ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝੁ ਨ ਪਾਇਓ ਸਭ ਥਕੀ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਜੀਉ ॥੧੩॥
satgur baajh na paa-i-o sabh thakee karam kamaa-ay jee-o. ||13||
*O! lovable! all are tired doing deeds but none could get without true Guru. 13*
ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਘੁਮਾਇਆ ॥ ha-o satgur vitahu ghumaa-i-aa.
*I sacrifice myself for true Guru,*
ਜਿਨਿ ਭ੍ਰਮਿ ਭੁਲਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਆ ॥ jin bharam bhulaa maarag paa-i-aa.
*who put the astraying on the right path.*
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਆਪੇ ਲਏ ਰਲਾਇ ਜੀਉ ॥੧੪॥ nadar karay jay aapnee aapay la-ay ralaa-ay jee-o. ||14||
*O! lovable if He is kind, He himself gets to unite. 14*
ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ tooN sabhnaa maahi samaa-i-aa.
*You are pervading all.*
ਤਿਨਿ ਕਰਤੈ ਆਪੁ ਲੁਕਾਇਆ ॥ tin kartai aap lukaa-i-aa.
*Therein the Creator Himself has kept Him in disguise.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇਆ ਜਾ ਕਉ ਜੋਤਿ ਧਰੀ ਕਰਤਾਰਿ ਜੀਉ ॥੧੫॥
naanak gurmukh pargat ho-i-aa jaa ka-o jot Dharee kartaar jee-o. ||15||
*Nanak says, "O! lovable, Gurmukh is revealed to one in whom the Creator himself placed His light." 15*
ਆਪੇ ਖਸਮਿ ਨਿਵਾਜਿਆ ॥ aapay khasam nivaaji-aa.
*Master Himself has blessed.*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੇ ਸਾਜਿਆ ॥ jee-o pind day saaji-aa.
*He fashioned giving mind and body.*
ਆਪਣੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੀਆ ਦੁਇ ਕਰ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ ਜੀਉ ॥੧੬॥

aapnay sayvak kee paij rakhee-aa du-ay kar mastak Dhaar jee-o. ||16||
***O! lovable, He protects His men in service, by placing His hands on their forehead. 16***
ਸਭਿ ਸੰਜਮ ਰਹੇ ਸਿਆਣਪਾ ॥ sabh sanjam rahay si-aanpaa.
***All disciplines and wisdoms make no difference.***
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ॥ mayraa parabh sabh kichh jaandaa.
***My Master knows everything.***
ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਵਰਤਾਇਓ ਸਭੁ ਲੋਕੁ ਕਰੈ ਜੈਕਾਰੁ ਜੀਉ ॥੧੭॥ pargat partaap vartaa-i-o sabh lok karai jaikaar jee-o. ||17||
***O! lovable, His glory is clearly pervading all, therefore all people are hailing Him. 17***
ਮੇਰੇ ਗੁਣ ਅਵਗਨ ਨ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥ mayray gun avgan na beechaari-aa.
***He did not care for my virtues and vices.***
ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਣਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮਾਰਿਆ ॥ parabh apnaa birad samaari-aa.
***Master Himself cares for his forgiving nature.***
ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਕੈ ਰਖਿਓਨੁ ਲਗੈ ਨ ਤਤੀ ਵਾਉ ਜੀਉ ॥੧੮॥ kanth laa-ay kai rakhi-on lagai na tatee vaa-o jee-o. ||18||
***O! lovable, Master kept me in His embrace, so that no hot wind should touch me. 18***
ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰਭੂ ਧਿਆਇਆ ॥ mai man tan parabhoo Dhi-aa-i-aa.
***I, from my mind and body, remember Master,***
ਜੀਇ ਇਛਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ jee-ay ichhi-arhaa fal paa-i-aa.
***who has got the fruits I desired for.***
ਸਾਹ ਪਾਤਿਸਾਹ ਸਿਰਿ ਖਸਮੁ ਤੂੰ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਨਾਉ ਜੀਉ ॥੧੯॥
saah paatisaah sir khasam tooN jap naanak jeevai naa-o jee-o. ||19||
***Nanak says, "O! lovable, you are my Master, the king of the kings,***
***I live by remembering your name." 19***

## P. 73

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਆਪੁ ਉਪਾਇਆ ॥ tuDh aapay aap upaa-i-aa.
***You created yourself,***
ਦੂਜਾ ਖੇਲੁ ਕਰਿ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥ doojaa khayl kar dikhlaa-i-aa.
***Every other thing is your play, you are showing.***
ਸਭੁ ਸਚੋ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੈ ਬੁਝਾਇ ਜੀਉ ॥੨੦॥
sabh sacho sach varatdaa jis bhaavai tisai bujhaa-ay jee-o. ||20||
***All that prevails is truest of the true. O! lovable, whomever you like, you will make him to understand. 20***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਇਆ ॥ gur parsaadee paa-i-aa.
***I am blessed with the grace, of Guru.***
ਤਿਥੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ tithai maa-i-aa moh chukaa-i-aa.
***Thus the love for worldliness is over.***
ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ਆਪਣੀ ਆਪੇ ਲਏ ਸਮਾਇ ਜੀਉ ॥੨੧॥ kirpaa kar kai aapnee aapay la-ay samaa-ay jee-o. ||21||
***By becoming Himself kind, He gets me to merge in Him, O! lovable. 21***
ਗੋਪੀ ਨੈ ਗੋਆਲੀਆ ॥ gopee nai go-aalee-aa.
***You are the herdsman, you are maid on the bank of river,***
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਗੋਇ ਉਠਾਲੀਆ ॥ tuDh aapay go-ay uthaalee-aa.
***You yourself are holding the earth.***
ਹੁਕਮੀ ਭਾਂਡੇ ਸਾਜਿਆ ਤੂੰ ਆਪੇ ਭੰਨਿ ਸਵਾਰਿ ਜੀਉ ॥੨੨॥
hukmee bhaaNday saaji-aa tooN aapay bhann savaar jee-o. ||22||
***All created bodies are in order. O! lovable you yourself break and then refashion. 22***
ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ jin satgur si-o chit laa-i-aa.

*Whoever has his mind in true Guru,*
ਤਿਨੀ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਚੁਕਾਇਆ ॥ tinee doojaa bhaa-o chukaa-i-aa.
*He has finished with other's love.*
ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ਤਿਨ ਪ੍ਰਾਣੀਆ ਓਇ ਚਲੇ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਿ ਜੀਉ ॥੨੩॥
nirmal jot tin paraanee-aa o-ay chalay janam savaar jee-o. ||23||
*Those persons have pure light within. O! lovable, they have achieved their purpose of life. 23*
ਤੇਰੀਆ ਸਦਾ ਸਦਾ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥ ਮੈ ਰਾਤਿ ਦਿਹੈ ਵਡਿਆਈਆਂ ॥
tayree-aa sadaa sadaa chang-aa-ee-aa. mai raat dihai vadi-aa-ee-aaN.
*You are ever full of virtues. I praise them day and night.*
ਅਣਮੰਗਿਆ ਦਾਨੁ ਦੇਵਣਾ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਮਾਲਿ ਜੀਉ ॥੨੪॥੧॥
anmangi-aa daan dayvnaa kaho naanak sach samaal jee-o. ||24||1||
*Nanak says, "O! lovable, I say it in the name of true that you give even undemanded gifts." 24.1*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: 5***
ਪੈ ਪਾਇ ਮਨਾਈ ਸੋਇ ਜੀਉ ॥ pai paa-ay manaa-ee so-ay jee-o.
*O! lovable, surrendering at His feet, I got Him pleased.*
ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖਿ ਮਿਲਾਇਆ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur purakh milaa-i-aa tis jayvad avar na ko-ay jee-o. ||1|| rahaa-o.
*O! lovable, the true Guru let me meet Purakh, none else is equal to him. 1 (Pause)*
ਗੋਸਾਈ ਮਿਹੰਡਾ ਇਠੜਾ ॥ gosaa-ee mihandaa ith-rhaa.
*My Master is my deity.*
ਅੰਮ ਅਬੇ ਥਾਵਹੁ ਮਿਠੜਾ ॥ amm abay thaavhu mith-rhaa.
*He is sweeter than the mother and father even.*
ਭੈਣ ਭਾਈ ਸਭਿ ਸਜਣਾ ਤੁਧੁ ਜੇਹਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥੧॥
bhain bhaa-ee sabh sajnaa tuDh jayhaa naahee ko-ay jee-o. ||1||
*O! lovable, I have sisters, brothers and many friends but none is like you. 1*
ਤੇਰੈ ਹੁਕਮੇ ਸਾਵਣੁ ਆਇਆ ॥ tayrai hukmay saavan aa-i-aa.
*In your order, the month of sawan has come.*
ਮੈ ਸਤ ਕਾ ਹਲੁ ਜੋਆਇਆ ॥ mai sat kaa hal jo-aa-i-aa.
*I have ploughed the plough of truth.*
ਨਾਉ ਬੀਜਣ ਲਗਾ ਆਸ ਕਰਿ ਹਰਿ ਬੋਹਲ ਬਖਸ ਜਮਾਇ ਜੀਉ ॥੨॥
naa-o beejan lagaa aas kar har bohal bakhas jamaa-ay jee-o. ||2||
*O! lovable I am sowing the name, in the hope, that God will bless me with the yielded heap of grains. 2*
ਹਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਇਕੁ ਪਛਾਣਦਾ ॥ ha-o gur mil ik pachhaandaa.
*Meeting Guru, I recognize only One.*
ਦੁਯਾ ਕਾਗਲੁ ਚਿਤਿ ਨ ਜਾਣਦਾ ॥ duyaa kaagal chit na jaandaa.
*My mind does not know any other paper (agreement).*
ਹਰਿ ਇਕਤੈ ਕਾਰੈ ਲਾਇਓਨੁ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿੰਵੈ ਨਿਬਾਹਿ ਜੀਉ ॥੩॥
har iktai kaarai laa-i-on ji-o bhaavai tiNvai nibaahi jee-o. ||3||
*O! my lovable, God alone has put me on job, I would be able to do only as He likes. 3*
ਤੁਸੀ ਭੋਗਿਹੁ ਭੁੰਚਹੁ ਭਾਈਹੋ ॥ tusee bhogihu bhunchahu bhaa-eeho.
*O! brothers, you eat and enjoy,*
ਗੁਰਿ ਦੀਬਾਣਿ ਕਵਾਇ ਪੈਨਾਈਓ ॥ gur deebaan kavaa-ay painaa-ee-o.
*In the court of Guru, be honoured with a robe.*
ਹਉ ਹੋਆ ਮਾਹਰੁ ਪਿੰਡ ਦਾ ਬੰਨਿ ਆਦੇ ਪੰਜਿ ਸਰੀਕ ਜੀਉ ॥੪॥

ha-o ho-aa maahar pind daa bann aaday panj sareek jee-o. ||4||
***O! lovable, now I am Master of village, (body), thus I have arrested five (senses) of my tribe. 4***
ਹਉ ਆਇਆ ਸਾਮ੍ਹੈ ਤਿਹੰਡੀਆ ॥ ha-o aa-i-aa saamai[H] tihandee-aa.
***I have come to you for shelter.***
ਪੰਜਿ ਕਿਰਸਾਣ ਮੁਜੇਰੇ ਮਿਹਡਿਆ ॥ panj kirsaan mujayray mihdi-aa.
***The five peasants are my tenants.***
ਕੰਨੁ ਕੋਈ ਕਢਿ ਨ ਹੰਘਈ ਨਾਨਕ ਵੁਠਾ ਘੁਘਿ ਗਿਰਾਉ ਜੀਉ ॥੫॥
kann ko-ee kadh na hangh-ee naanak vuthaa ghugh giraa-o jee-o. ||5||
***Nanak says, O! lovable, none can dare oppose,***
***He has placed Himself right in the thickly populated village. 5***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਘੁੰਮਾ ਜਾਵਦਾ ॥ ha-o vaaree ghummaa jaavdaa.
***I sacrifice myself, again and again.***
ਇਕ ਸਾਹਾ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਦਾ ॥ ik saahaa tuDh Dhi-aa-idaa.
***I remember you by every breath.***
ਉਜੜੁ ਥੇਹੁ ਵਸਾਇਓ ਹਉ ਤੁਧ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥੬॥ ujarh thayhu vasaa-i-o ha-o tuDh vitahu kurbaan jee-o. ||6||
***O! lovable, you have rehabilitated the ruined village. I sacrifice myself for you. 6***
ਹਰਿ ਇਠੈ ਨਿਤ ਧਿਆਇਦਾ ॥ har ithai nit Dhi-aa-idaa.
***O! my deity, God, I ever remember you.***
ਮਨਿ ਚਿੰਦੀ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਦਾ ॥ man chindee so fal paa-idaa.
***I get the fruits, I desire for.***
ਸਭੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰਿਅਨੁ ਲਾਹੀਅਨੁ ਮਨ ਕੀ ਭੁਖ ਜੀਉ ॥੭॥ sabhay kaaj savaari-an laahee-an man kee bhukh jee-o. ||7||
***O! lovable, you have settled all my matters, and have satisfied the hunger of my mind. 7***
ਮੈ ਛਡਿਆ ਸਭੋ ਧੰਧੜਾ ॥ mai chhadi-aa sabho DhanDh-rhaa.
***I have left all other occupations.***
ਗੋਸਾਈ ਸੇਵੀ ਸਚੜਾ ॥ gosaa-ee sayvee sachrhaa.
***And serve the true Master.***
ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਮੈ ਪਲੈ ਬਧਾ ਛਿਕਿ ਜੀਉ ॥੮॥
na-o niDh naam niDhaan har mai palai baDhaa chhik jee-o. ||8||
***O! lovable, God's name is nine treasures, I have firmly tied it by a knot. 8***
ਮੈ ਸੁਖੀ ਹੂੰ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ mai sukhee hoo[N] sukh paa-i-aa.
***I am happy and having happiness.***
ਗੁਰਿ ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਆ ॥ gur antar sabad vasaa-i-aa.
***Guru has got His word abide in me.***
ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੁਰਖਿ ਵਿਖਾਲਿਆ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿ ਕੈ ਹਥੁ ਜੀਉ ॥੯॥
satgur purakh vikhaali-aa mastak Dhar kai hath jee-o. ||9||
***O! lovable, putting hand on my fore-head , the true Guru, has shown me purakh (God). 9***
ਮੈ ਬਧੀ ਸਚੁ ਧਰਮ ਸਾਲ ਹੈ ॥ mai baDhee sach Dharam saal hai.
***I have founded the true home of faith.***
ਗੁਰਸਿਖਾ ਲਹਦਾ ਭਾਲਿ ਕੈ ॥ gursikhaa lahdaa bhaal kai.
***Finding Sikhs of Guru I get them here.***
ਪੈਰ ਧੋਵਾ ਪਖਾ ਫੇਰਦਾ ਤਿਸੁ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਗਾ ਪਾਇ ਜੀਉ ॥੧੦॥
pair Dhovaa pakhaa fayrdaa tis niv niv lagaa paa-ay jee-o. ||10||
***O! lovable, I wash their feet, whisk fan for them, and be at their feet by bowing again and again. 10***

**P. 74**

ਸੁਣਿ ਗਲਾ ਗੁਰ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥ sun galaa gur peh aa-i-aa.

***Listening about Guru, I came to Him.***

ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਦਿੜਾਇਆ ॥ naam daan isnaan dirhaa-i-aa.

***He taught me about charity, taking bath and remembering His name.***

ਸਭੁ ਮੁਕਤੁ ਹੋਆ ਸੈਸਾਰੜਾ ਨਾਨਕ ਸਚੀ ਬੇੜੀ ਚਾੜਿ ਜੀਉ ॥੧੧॥

sabh mukat ho-aa saisaarrhaa naanak sachee bayrhee chaarh jee-o. ||11||

***Nanak says, "O! lovable, all the people of world are liberated, once they are in the boat of True. 11***

ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੇਵੇ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਜੀਉ ॥ sabh sarisat sayvay din raat jee-o.

***O! lovable, all the people of the world are serving you, day and night.***

ਦੇ ਕੰਨੁ ਸੁਣਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ਜੀਉ ॥ day kann sunhu ardaas jee-o.

***O! lovable, listen my prayer, by lending your ears.***

ਠੋਕਿ ਵਜਾਇ ਸਭ ਡਿਠੀਆ ਤੁਸਿ ਆਪੇ ਲਇਅਨੁ ਛਡਾਇ ਜੀਉ ॥੧੨॥

thok vajaa-ay sabh dithee-aa tus aapay la-i-an chhadaa-ay jee-o. ||12||

***O! lovable I have tried all by testing, only you have liberated me. 12***

ਹੁਣਿ ਹੁਕਮੁ ਹੋਆ ਮਿਹਰਵਾਣ ਦਾ ॥ hun hukam ho-aa miharvaan daa.

***Now the order of the merciful has come,***

ਪੈ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸੈ ਰਞਾਣਦਾ ॥ pai ko-ay na kisai ranjaandaa.

***None can suppress and trouble any one.***

ਸਭ ਸੁਖਾਲੀ ਵੁਠੀਆ ਇਹੁ ਹੋਆ ਹਲੇਮੀ ਰਾਜੁ ਜੀਉ ॥੧੩॥

sabh sukhaalee vuthee-aa ih ho-aa halaymee raaj jee-o. ||13||

***O! lovable, let all live in peace, now is the rule of modest. (ruler) 13***

ਝਿੰਮਿ ਝਿੰਮਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸਦਾ ॥ jhimm jhimm amrit varasdaa.

***Nectar is raining drop by drop.***

ਬੋਲਾਇਆ ਬੋਲੀ ਖਸਮ ਦਾ ॥ bolaa-i-aa bolee khasam daa.

***I recite when Master wants me to recite.***

ਬਹੁ ਮਾਣੁ ਕੀਆ ਤੁਧੁ ਉਪਰੇ ਤੂੰ ਆਪੇ ਪਾਇਹਿ ਥਾਇ ਜੀਉ ॥੧੪॥

baho maan kee-aa tuDh upray too$^{N}$ aapay paa-ihi thaa-ay jee-o. ||14||

***O! lovable, I am greatly proud of you, you yourself have placed me comfortably. 14***

ਤੇਰਿਆ ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਦ ਤੇਰੀਆ ॥ tayri-aa bhagtaa bhukh sad tayree-aa.

***Your devotees are ever hungry for you.***

ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਨ ਮੇਰੀਆ ॥ har lochaa pooran mayree-aa.

***You (God) are the fulfiller of my wishes.***

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਸੁਖਦਾਤਿਆ ਮੈ ਗਲ ਵਿਚਿ ਲੈਹੁ ਮਿਲਾਇ ਜੀਉ ॥੧੫॥

dayh daras sukh-daati-aa mai gal vich laihu milaa-ay jee-o. ||15||

***O! lovable, the Giver of happiness, please be seen by me, and embrace me in your neck (breast). 15***

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਲਿਆ ॥ tuDh jayvad avar na bhaali-aa.

***I could not find anyone equal to you.***

ਤੂੰ ਦੀਪ ਲੋਅ ਪਇਆਲਿਆ ॥ too$^{N}$ deep lo-a pa-i-aali-aa.

***you are in the world, part of it and nether regions.***

ਤੂੰ ਥਾਨਿ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਚੁ ਅਧਾਰੁ ਜੀਉ ॥੧੬॥

too$^{N}$ thaan thanantar rav rahi-aa naanak bhagtaa sach aDhaar jee-o. ||16||

***Nanak says, "O! lovable, you are pervading all place and space, and only you, the True is the***

*devotee's sustenance." 16*
ਹਉ ਗੋਸਾਈ ਦਾ ਪਹਿਲਵਾਨੜਾ ॥ ha-o gosaa-ee daa pahilvaanrhaa.
*I am the wrestler of my Master.*
ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਉਚ ਦੁਮਾਲੜਾ ॥ mai gur mil uch dumaalrhaa.
*Meeting Guru I am blessed with the sign of victory.*
ਸਭ ਹੋਈ ਛਿੰਝ ਇਕਠੀਆ ਦਯੁ ਬੈਠਾ ਵੇਖੈ ਆਪਿ ਜੀਉ ॥੧੭॥
sabh ho-ee chhinjh ikthee-aa da-yu baithaa vaykhai aap jee-o. ||17||
*O! lovable, people have gathered to watch wrestling, and He himself is seating to see it. 17*
ਵਾਤ ਵਜਨਿ ਟੰਮਕ ਭੇਰੀਆ ॥ vaat vajan tamak bhayree-aa.
*The bugles, the drums, the trumpets are being played upon.*
ਮਲ ਲਥੇ ਲੈਦੇ ਫੇਰੀਆ ॥ mal lathay laiday fayree-aa.
*The wrestlers have come in ground and are taking rounds.*
ਨਿਹਤੇ ਪੰਜਿ ਜੁਆਨ ਮੈ ਗੁਰ ਥਾਪੀ ਦਿਤੀ ਕੰਡਿ ਜੀਉ ॥੧੮॥ nihtay panj ju-aan mai gur thaapee ditee kand jee-o. ||18||
*O! lovable, I made the five young, unarmed (defeated them), This is because Guru pat my back. 18*
ਸਭ ਇਕਠੇ ਹੋਇ ਆਇਆ ॥ sabh ikthay ho-ay aa-i-aa.
*All came and assembled.*
ਘਰਿ ਜਾਸਨਿ ਵਾਟ ਵਟਾਇਆ ॥ ghar jaasan vaat vataa-i-aa.
*They will return home through fixed routes.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਹਾ ਲੈ ਗਏ ਮਨਮੁਖ ਚਲੇ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇ ਜੀਉ ॥੧੯॥
gurmukh laahaa lai ga-ay manmukh chalay mool gavaa-ay jee-o. ||19||
*O! lovable, Gurmukhs are going after gaining.When the Manmukhs are leaving losing even their capital. 19*
ਤੂੰ ਵਰਨਾ ਚਿਹਨਾ ਬਾਹਰਾ ॥ tooN varnaa chihnaa baahraa.
*You (God) are beyond colours and signs.*
ਹਰਿ ਦਿਸਹਿ ਹਾਜਰੁ ਜਾਹਰਾ ॥ har diseh haajar jaahraa.
*God is clearly seen present.*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਤੇ ਗੁਣਤਾਸੁ ਜੀਉ ॥੨੦॥
sun sun tujhai Dhi-aa-iday tayray bhagat ratay guntaas jee-o. ||20||
*O! lovable after listening they remember you,*
*your devotees are in love with your treasure of attributes. 20*
ਮੈ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਦਯੈ ਸੇਵੜੀ ॥ mai jug jug da-yai sayvrhee.
*In every age, I am the servant of the Merciful.*
ਗੁਰਿ ਕਟੀ ਮਿਹਡੀ ਜੇਵੜੀ ॥ gur katee mihdee jayvrhee.
*Guru has cut my noose (of death).*
ਹਉ ਬਾਹੁੜਿ ਛਿੰਝ ਨ ਨਚਊ ਨਾਨਕ ਅਉਸਰੁ ਲਧਾ ਭਾਲਿ ਜੀਉ ॥੨੧॥੨॥੨੯॥
ha-o baahurh chhinjh na nach-oo naanak a-osar laDhaa bhaal jee-o. ||21||2||29||
*Nanak says, "O! lovable, I will not give a second thought to wrestling in the ground, as this is the found opportunity for me." 21,2,29*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
*God is one, realized by the grace of true Guru.*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ਪਹਰੇ ਘਰੁ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1 pahray ghar 1.
***SRI RAG M: 1, PAHRE GHAR-1***
ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹੁਕਮਿ ਪਇਆ ਗਰਭਾਸਿ ॥
pahilai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa hukam pa-i-aa garbhaas.

*O! my trading friend, in the first quarter of night, I was placed in womb, in order.*
ਉਰਧ ਤਪੁ ਅੰਤਰਿ ਕਰੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਖਸਮ ਸੇਤੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥
uraDh tap antar karay vanjaari-aa mitraa khasam saytee ardaas.
*O! my trading friend, in reversed position I meditated in the womb, and prayed before the Master.*
ਖਸਮ ਸੇਤੀ ਅਰਦਾਸਿ ਵਖਾਣੈ ਉਰਧ ਧਿਆਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥ khasam saytee ardaas vakhaanai uraDh Dhi-aan liv laagaa.
*I presented my prayer before Master, and reversed I was in trance.*
ਨਾ ਮਰਜਾਦੁ ਆਇਆ ਕਲਿ ਭੀਤਰਿ ਬਾਹੁੜਿ ਜਾਸੀ ਨਾਗਾ ॥ naa marjaad aa-i-aa kal bheetar baahurh jaasee naagaa.
*Naked I came to this dark age and naked I shall leave.*
ਜੈਸੀ ਕਲਮ ਵੁੜੀ ਹੈ ਮਸਤਕਿ ਤੈਸੀ ਜੀਅੜੇ ਪਾਸਿ ॥ jaisee kalam vurhee hai mastak taisee jee-arhay paas.
*Whatever is preordained, the living has to compromise with it.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਹੁਕਮਿ ਪਇਆ ਗਰਭਾਸਿ ॥੧॥
kaho naanak paraanee pahilai pahrai hukam pa-i-aa garbhaas. ||1||
*Nanak says, "O! being, in the first quarter of nights, I was placed in womb, in order. 1*

**P. 75**

ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਵਿਸਰਿ ਗਇਆ ਧਿਆਨੁ ॥
doojai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa visar ga-i-aa Dhi-aan.
*O! my trading friend, during the second quarter of night, the trance, I forgot.*
ਹਥੋ ਹਥਿ ਨਚਾਈਐ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਜਿਉ ਜਸੁਦਾ ਘਰਿ ਕਾਨੁ ॥
hatho hath nachaa-ee-ai vanjaari-aa mitraa ji-o jasudaa ghar kaan.
*O! my trading friend, I was given to play upon hand to hand, like kahan (Krishan) in the house of Jasudha (his mother).*
ਹਥੋ ਹਥਿ ਨਚਾਈਐ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮਾਤ ਕਹੈ ਸੁਤੁ ਮੇਰਾ ॥ hatho hath nachaa-ee-ai paraanee maat kahai sut mayraa.
*Letting play upon hand to hand, the mother says 'he is my son.'*
ਚੇਤਿ ਅਚੇਤ ਮੂੜ ਮਨ ਮੇਰੇ ਅੰਤਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਤੇਰਾ ॥ chayt achayt moorh man mayray ant nahee kachh tayraa.
*Think O! non-thinking, my idiot mind, in the end, nothing is yours.*
ਜਿਨਿ ਰਚਿ ਰਚਿਆ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣੈ ਮਨ ਭੀਤਰਿ ਧਰਿ ਗਿਆਨੁ ॥
jin rach rachi-aa tiseh na jaanai man bheetar Dhar gi-aan.
*One who has modeled this model, you do not know Him. O! my mind, know it from within.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਵਿਸਰਿ ਗਇਆ ਧਿਆਨੁ ॥੨॥
kaho naanak paraanee doojai pahrai visar ga-i-aa Dhi-aan. ||2||
*Nanak says, "In the second quarter, the being has forgotten to concentrate. 2*
ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਧਨ ਜੋਬਨ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ॥
teejai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa Dhan joban si-o chit.
*O! my trading friend, in the third quarter of night, I began to have love for wealth and youth.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹੀ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਬਧਾ ਛੁਟਹਿ ਜਿਤੁ ॥
har kaa naam na chaythee vanjaari-aa mitraa baDhaa chhuteh jit.
*O! my trading friend, I do not remember the name of God, By which I, the fettered, can be liberated.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਬਿਕਲੁ ਭਇਆ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ॥
har kaa naam na chaytai paraanee bikal bha-i-aa sang maa-i-aa.
*The being do not remember the name of God, because it is foolishly with the wealth.*
ਧਨ ਸਿਉ ਰਤਾ ਜੋਬਨਿ ਮਤਾ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ Dhan si-o rataa joban mataa ahilaa janam gavaa-i-aa.
*Busy in wealth, loving youth, enough of life is wasted.*
ਧਰਮ ਸੇਤੀ ਵਾਪਾਰੁ ਨ ਕੀਤੋ ਕਰਮੁ ਨ ਕੀਤੋ ਮਿਤੁ ॥ Dharam saytee vaapaar na keeto karam na keeto mit.
*He does not trade in faith, and does not befriend (good) deeds.*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਧਨ ਜੋਬਨ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ॥੩॥
kaho naanak teejai pahrai paraanee Dhan joban si-o chit. ||3||
*Nanak says , "O! being, in the third quarter, your mind is in love for wealth and youth." 3*
ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਲਾਵੀ ਆਇਆ ਖੇਤੁ ॥
cha-uthai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa laavee aa-i-aa khayt.
*O! my trading friend, in the fourth (final) quarter of night, the reaper has come to field.*
ਜਾ ਜਮਿ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਆ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਕਿਸੈ ਨ ਮਿਲਿਆ ਭੇਤੁ ॥
jaa jam pakarh chalaa-i-aa vanjaari-aa mitraa kisai na mili-aa bhayt.
*O! my trading friend, when the devil catches and orders to walk, none can know this secret.*
ਭੇਤੁ ਚੇਤੁ ਹਰਿ ਕਿਸੈ ਨ ਮਿਲਿਓ ਜਾ ਜਮਿ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਆ ॥
bhayt chayt har kisai na mili-o jaa jam pakarh chalaa-i-aa.
*The secret and mind of God, none can know, when the devil of death catches and orders to walk.*
ਝੂਠਾ ਰੁਦਨੁ ਹੋਆ ਦੋੁਆਲੈ ਖਿਨ ਮਹਿ ਭਇਆ ਪਰਾਇਆ ॥
jhoothaa rudan ho-aa do-aalai khin meh bha-i-aa paraa-i-aa.
*Around the leaving, a false act of weeping is in action, he becomes alien in no time.*
ਸਾਈ ਵਸਤੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਈ ਜਿਸੁ ਸਿਉ ਲਾਇਆ ਹੇਤੁ ॥ saa-ee vasat paraapat ho-ee jis si-o laa-i-aa hayt.
*Only that thing is made available,with which the leaving one has love.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਲਾਵੀ ਲੁਣਿਆ ਖੇਤੁ ॥੪॥੧॥
kaho naanak paraanee cha-uthai pahrai laavee luni-aa khayt. ||4||1||
*Nanak says, "O! being, in the fourth quarter, the reaper has reaped the crop." 4, 1*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥ sireeraag mehlaa 1. ***SRI RAG M: 1***
ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਬਾਲਕ ਬੁਧਿ ਅਚੇਤੁ ॥
pahilai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa baalak buDh achayt.
*O! my trading friend, in the first quarter of night, The child's understanding is impulsive.*
ਖੀਰੁ ਪੀਐ ਖੇਲਾਈਐ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਹੇਤੁ ॥ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਨੇਹੁ ਘਨੇਰਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਾਈ ॥
kheer pee-ai khaylaa-ee-ai vanjaari-aa mitraa maat pitaa sut hayt. maat pitaa sut nayhu ghanayraa maa-i-aa moh sabaa-ee.
*O! my trading friend, he drinks milk and plays, the mother and father fondle their child. Mother and father greatly love their child, this is all the play of worldly love .*
ਸੰਜੋਗੀ ਆਇਆ ਕਿਰਤੁ ਕਮਾਇਆ ਕਰਣੀ ਕਾਰ ਕਰਾਈ ॥ sanjogee aa-i-aa kirat kamaa-i-aa karnee kaar karaa-ee.
*He comes as pre-ordained and is put on earning deeds, he does what is required of him to do.*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ਬੂਡੀ ਦੂਜੈ ਹੇਤਿ ॥ raam naam bin mukat na ho-ee boodee doojai hayt.
*No liberation without the name of God. World is drowning in other's love.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਛੂਟਹਿਗਾ ਹਰਿ ਚੇਤਿ ॥੧॥
kaho naanak paraanee pahilai pahrai chhootahigaa har chayt. ||1||
*Nanak says, "The being in first quarter, will get liberation only by remembering God." 1*
ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਭਰਿ ਜੋਬਨਿ ਮੈ ਮਤਿ ॥
doojai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa bhar joban mai mat.
*O! my trading friend, in the second quarter of night, the person is intoxicated by prime youth.*
ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਾਮਿ ਵਿਆਪਿਆ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਅੰਧੁਲੇ ਨਾਮੁ ਨ ਚਿਤਿ ॥
ahinis kaam vi-aapi-aa vanjaari-aa mitraa anDhulay naam na chit.
*O! my trading friend, day and night, he is occupied by sex, the blind is not having Name in mind.*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਨਾਹੀ ਹੋਰਿ ਜਾਣੈ ਰਸ ਕਸ ਮੀਠੇ ॥ raam naam ghat antar naahee hor jaanai ras kas meethay.
*The name of God is not in his body (mind), all other tastes are known sweet and sour for him.*
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਗੁਣ ਸੰਜਮੁ ਨਾਹੀ ਜਨਮਿ ਮਰਹੁਗੇ ਝੂਠੇ ॥

gi-aan Dhi-aan gun sanjam naahee janam marhugay jhoothay.

*He does not care for the knowledge, the concentration, the virtue, the discipline, the false will be committed to the cycle of birth and death.*

ਤੀਰਥ ਵਰਤ ਸੁਚਿ ਸੰਜਮੁ ਨਾਹੀ ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਨਹੀ ਪੂਜਾ ॥ tirath varat such sanjam naahee karam Dharam nahee poojaa.

*Neither the pilgrimage, the fasting, the cleanliness, the discipline is of any use, Nor action, faith or worship.*

ਨਾਨਕ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ਦੁਬਿਧਾ ਵਿਆਪੈ ਦੂਜਾ ॥੨॥

naanak bhaa-ay bhagat nistaaraa dubiDhaa vi-aapai doojaa. ||2||

*Nanak says, "The liberation is by loving devotion, all other (methods) are groping in illusion." 2*

ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਸਰਿ ਹੰਸ ਉਲਥੜੇ ਆਇ ॥

teejai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa sar hans ultharhay aa-ay.

*O! my trading friend, in the third quarter of night, The swans (white hair) have alighted in pond (head).*

ਜੋਬਨੁ ਘਟੈ ਜਰੂਆ ਜਿਣੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਆਵ ਘਟੈ ਦਿਨੁ ਜਾਇ ॥

joban ghatai jaroo-aa jinai vanjaari-aa mitraa aav ghatai din jaa-ay.

*O! my trading friend the youth is retreating, the old age is conquering (advancing), and with each passing day, the age is reducing.*

**P. 76**

ਅੰਤਿ ਕਾਲਿ ਪਛੁਤਾਸੀ ਅੰਧੁਲੇ ਜਾ ਜਮਿ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਆ ॥

ant kaal pachhutaasee anDhulay jaa jam pakarh chalaa-i-aa.

*The blind will repent in the end, when the devil of death will catch and get him to move.*

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਾਖਿਆ ਖਿਨ ਮਹਿ ਭਇਆ ਪਰਾਇਆ ॥

sabh kichh apunaa kar kar raakhi-aa khin meh bha-i-aa paraa-i-aa.

*Everything he gathered and kept as his own, in a moment, it became of others.*

ਬੁਧਿ ਵਿਸਰਜੀ ਗਈ ਸਿਆਣਪ ਕਰਿ ਅਵਗਣ ਪਛੁਤਾਇ ॥ buDh visarjee ga-ee si-aanap kar avgan pachhutaa-ay.

*The intellect is imbalanced, the wisdom has left, doing evil deeds is now repenting.*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਚੇਤਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੩॥

kaho naanak paraanee teejai pahrai parabh chaytahu liv laa-ay. ||3||

*Nanak says, "O! being, in the third quarter, remember God while being intuned." 3*

ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਤਨੁ ਖੀਣੁ ॥

cha-uthai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa biraDh bha-i-aa tan kheen.

*O! trading friend, in the fourth quarter of night, one gets old and body starts decaying.*

ਅਖੀ ਅੰਧੁ ਨ ਦੀਸਈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਕੰਨੀ ਸੁਣੈ ਨ ਵੈਣ ॥

akhee anDh na dees-ee vanjaari-aa mitraa kannee sunai na vain.

*O! my trading friend, the eyes are now blind, cannot see, the ears do not listen any word.*

ਅਖੀ ਅੰਧੁ ਜੀਭ ਰਸੁ ਨਾਹੀ ਰਹੇ ਪਰਾਕਉ ਤਾਣਾ ॥ akhee anDh jeebh ras naahee rahay paraaka-o taanaa.

*With blinding eyes, losing taste of tongue, one has to live depending upon other's help.*

ਗੁਣ ਅੰਤਰਿ ਨਾਹੀ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਮਨਮੁਖ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ gun antar naahee ki-o sukh paavai manmukh aavan jaanaa.

*No virtue is in (Accounts) how to get happiness, Manmukh has to come and go.*

ਖੜੁ ਪਕੀ ਕੁੜਿ ਭਜੈ ਬਿਨਸੈ ਆਇ ਚਲੈ ਕਿਆ ਮਾਣੁ ॥ kharh pakee kurh bhajai binsai aa-ay chalai ki-aa maan.

*The age has ripened, body is bending, breaking and perishing, what for this arrogance?.*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੁ ॥੪॥

kaho naanak paraanee cha-uthai pahrai gurmukh sabad pachhaan. ||4||

*Nanak says, "O! being in the fourth quarter, Gurmukh realizes the word." 4*

ਓੜਕੁ ਆਇਆ ਤਿਨ ਸਾਹਿਆ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਜਰੁ ਜਰਵਾਣਾ ਕੰਨਿ ॥

orhak aa-i-aa tin saahi-aa vanjaari-aa mitraa jar jarvaanaa kann.

*O! my trading friend, the end has come, the air is exhausting, the cruel devil is on shoulders.*

ਇਕ ਰਤੀ ਗੁਣ ਨ ਸਮਾਣਿਆ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਅਵਗਣ ਖੜਸਨਿ ਬੰਨਿ ॥

ik ratee gun na samaani-aa vanjaari-aa mitraa avgan kharhsan bann.

*O! my trading friend, you have not earned a little of virtue, therefore the vices will fetter you to take away.*

ਗੁਣ ਸੰਜਮਿ ਜਾਵੈ ਚੋਟ ਨ ਖਾਵੈ ਨਾ ਤਿਸੁ ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ॥ gun sanjam jaavai chot na khaavai naa tis jaman marnaa.

*If one lives with virtue, discipline, he cannot be troubled, nor he will be committed to birth and death.*

ਕਾਲੁ ਜਾਲੁ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਭੈ ਤਰਣਾ ॥ kaal jaal jam johi na saakai bhaa-ay bhagat bhai tarnaa.

*The net of death, the devil, cannot touch him,*

*on the strength of loving devotion, he swims across.*

ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਜਾਵੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਮਿਟਾਵੈ ॥ pat saytee jaavai sahj samaavai saglay dookh mitaavai.

*He leaves with honour, merges in ease, all his troubles all over.*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟੈ ਸਾਚੇ ਤੇ ਪਤਿ ਪਾਵੈ ॥੫॥੨॥

kaho naanak paraanee gurmukh chhootai saachay tay pat paavai. ||5||2||

*Nanak says, "O! being, Gurmukh liberates and is honoured by the True." 5.2*

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ॥ sireeraag mehlaa 4. ***SRI RAG M: –4***

ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਉਦਰ ਮੰਝਾਰਿ ॥

pahilai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa har paa-i-aa udar manjhaar.

*O! my trading friend, in the first quarter of night, God puts one in womb.*

ਹਰਿ ਧਿਆਵੈ ਹਰਿ ਉਚਰੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰਿ ॥

har Dhi-aavai har uchrai vanjaari-aa mitraa har har naam samaar.

*O! my trading friend, the child remembers God, recites God, and lives in the name of God.*

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਆਰਾਧੇ ਵਿਚਿ ਅਗਨੀ ਹਰਿ ਜਪਿ ਜੀਵਿਆ ॥

har har naam japay aaraaDhay vich agnee har jap jeevi-aa.

*He remembers name of God, adores Him, by remembering God, he survives in fire.*

ਬਾਹਰਿ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ਮੁਖਿ ਲਾਗਾ ਸਰਸੇ ਪਿਤਾ ਮਾਤ ਥੀਵਿਆ ॥

baahar janam bha-i-aa mukh laagaa sarsay pitaa maat theevi-aa.

*When he is born, and is seen out, the mother and father rejoice in great pleasure.*

ਜਿਸ ਕੀ ਵਸਤੁ ਤਿਸੁ ਚੇਤਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਕਰਿ ਹਿਰਦੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੀਚਾਰਿ ॥

jis kee vasat tis chaytahu paraanee kar hirdai gurmukh beechaar.

*Remember One O! being, who has given you child. O! Gurmukh do ponder in mind.*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੧॥

kaho naanak paraanee pahilai pahrai har japee-ai kirpaa Dhaar. ||1||

*Nanak says, "O! being in the first quarter, let us remember God, who is sustaining by His grace." 1*

ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥

doojai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa man laagaa doojai bhaa-ay.

*O! my trading friend, in the second quarter of night, the mind engrosses in the love for other.*

ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਪਾਲੀਐ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਲੇ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਗਲਿ ਲਾਇ ॥

mayraa mayraa kar paalee-ai vanjaari-aa mitraa lay maat pitaa gal laa-ay.

*O! my trading friend, the child is brought up saying ' mine mine' Mother and father embrace him fondly.*

ਲਾਵੈ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸਦਾ ਗਲ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਜਾਣੈ ਖਟਿ ਖਵਾਏ ॥

laavai maat pitaa sadaa gal saytee man jaanai khat khavaa-ay.
***Mother and father always embrace him, thinking in mind that he will earn their food.***
ਜੋ ਦੇਵੈ ਤਿਸੈ ਨ ਜਾਣੈ ਮੂੜਾ ਦਿਤੇ ਨੋ ਲਪਟਾਏ ॥ jo dayvai tisai na jaanai moorhaa ditay no laptaa-ay.
***One who has given him, is not remembered. The idiot is totally intoxicated with the gift.***
ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਕਰੈ ਵੀਚਾਰੁ ਹਰਿ ਧਿਆਵੈ ਮਨਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
ko-ee gurmukh hovai so karai veechaar har Dhi-aavai man liv laa-ay.
***If someone is Gurmukh he can think, and can remember God with intuned mind.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤਿਸੁ ਕਾਲੁ ਨ ਕਬਹੂੰ ਖਾਇ ॥੨॥
kaho naanak doojai pahrai paraanee tis kaal na kabahoo$^N$ khaa-ay. ||2||
***Nanak says, "In the second quarter, death will never eat him." 2***
ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਮਨੁ ਲਗਾ ਆਲਿ ਜੰਜਾਲਿ ॥
teejai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa man lagaa aal janjaal.
***O! my trading friend, in the third quarter of night, the mind is busy in mean activities.***
ਧਨੁ ਚਿਤਵੈ ਧਨੁ ਸੰਚਵੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਨ ਸਮਾਲਿ ॥
Dhan chitvai Dhan sanchvai vanjaari-aa mitraa har naamaa har na samaal.
***O! trading friend, he thinks of money, collects money, and does not remember the name of God.***
ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਦੇ ਨ ਸਮਾਲੈ ਜਿ ਹੋਵੈ ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ॥
har naamaa har har kaday na samaalai je hovai ant sakhaa-ee.
***He never remembers the name of God, who is his friend in the end.***

**P. 77**

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਪੈ ਮਾਇਆ ਝੂਠੀ ਅੰਤਿ ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਪਛੁਤਾਈ ॥
ih Dhan sampai maa-i-aa jhoothee ant chhod chali-aa pachhutaa-ee.
***He collects this wealth, which is false, leaving it in the end, he leaves while repenting.***
ਜਿਸ ਨੋ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ jis no kirpaa karay gur maylay so har har naam samaal.
***Upon whom God is kind He gets him to meet Guru, he remembers the name of God.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੇ ਜਾਇ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਨਾਲਿ ॥੩॥
kaho naanak teejai pahrai paraanee say jaa-ay milay har naal. ||3||
***Nanak says, "O! being, in the third quarter, such a person goes and meets God." 3***
ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਚਲਣ ਵੇਲਾ ਆਦੀ ॥
cha-uthai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa har chalan vaylaa aadee.
***O! my trading friend, in the fourth quarter of night, God decides about his time to leave.***
ਕਰਿ ਸੇਵਹੁ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਸਭ ਚਲੀ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਦੀ ॥
kar sayvhu pooraa satguroo vanjaari-aa mitraa sabh chalee rain vihaadee.
***O ! my trading friend, do the service of perfect Guru, all are leaving, the night is passing away.***
ਹਰਿ ਸੇਵਹੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਢਿਲ ਮੂਲਿ ਨ ਕਰਿਹੁ ਜਿਤੁ ਅਸਥਿਰੁ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਹੋਵਹੁ ॥
har sayvhu khin khin dhil mool na karihu jit asthir jug jug hovhu.
***Do not delay the service of God even for a while, with this you will be stable in all ages.***
ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਸਦ ਮਾਣਹੁ ਰਲੀਆ ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਖੋਵਹੁ ॥ har saytee sad maanhu ralee-aa janam maran dukh khovhu.
***Ever enjoy the pleasure with God, and cast away the sufferings of birth and death.***
ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਆਮੀ ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸੁਖਾਂਦੀ ॥
gur satgur su-aamee bhayd na jaanhu jit mil har bhagat sukhaa$^N$dee.
***Do not discriminate between Guru and God, meeting Guru, the devotion for God will be enjoyable.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਸਫਲਿਓੁ ਰੈਣਿ ਭਗਤਾ ਦੀ ॥੪॥੧॥੩॥
kaho naanak paraanee cha-uthai pahrai safli-o rain bhagtaa dee. ||4||1||3||
***Nanak says, "O! being, the fourth quarter is fruitful, this meaningful night is for devotees."4,1,3***

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥ sireeraag mehlaa 5. ***SRI RAG M: 5***

ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਧਰਿ ਪਾਇਤਾ ਉਦਰੈ ਮਾਹਿ ॥

pahilai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa Dhar paa-itaa udrai maahi.

***O! my trading friend in the first quarter of night, He is placed in (mother's) womb.***

ਦਸੀ ਮਾਸੀ ਮਾਨਸੁ ਕੀਆ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਕਰਿ ਮੁਹਲਤਿ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

dasee maasee maanas kee-aa vanjaari-aa mitraa kar muhlat karam kamaahi.

***O! my trading friend, in ten months, the child takes a form, his time for earning deeds is fixed.***

ਮੁਹਲਤਿ ਕਰਿ ਦੀਨੀ ਕਰਮ ਕਮਾਣੇ ਜੈਸਾ ਲਿਖਤੁ ਧੁਰਿ ਪਾਇਆ ॥

muhlat kar deenee karam kamaanay jaisaa likhat Dhur paa-i-aa.

***The time is fixed for earning deeds, in the way it is preordained.***

ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਾਈ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਤਿਨ ਭੀਤਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸੰਜੋਇਆ ॥

maat pitaa bhaa-ee sut banitaa tin bheetar parabhoo sanjo-i-aa.

***The mother, the father, the brother, son and wife, among them God has placed him.***

ਕਰਮ ਸੁਕਰਮ ਕਰਾਏ ਆਪੇ ਇਸੁ ਜੰਤੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥ karam sukaram karaa-ay aapay is jantai vas kichh naahi.

***The deeds and good deeds are got done by Himself, nothing is in the hands of this being.***

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪਹਿਲੈ ਪਹਰੈ ਧਰਿ ਪਾਇਤਾ ਉਦਰੈ ਮਾਹਿ ॥੧॥

kaho naanak paraanee pahilai pahrai Dhar paa-itaa udrai maahi. ||1||

***Nanak says, "In the first quarter, the child is placed in mother's womb."***

ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਭਰਿ ਜੁਆਨੀ ਲਹਰੀ ਦੇਇ ॥

doojai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa bhar ju-aanee lahree day-ay.

***O! my trading friend, in the second quarter of night, the prime youth gives a shot in arm.***

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਨ ਪਛਾਣਈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਮਨੁ ਮਤਾ ਅਹੰਮੇਇ ॥

buraa bhalaa na pachhaan-ee vanjaari-aa mitraa man mataa ahamay-ay.

***O! my trading friend, he gives no consideration to good or bad, his mind is intoxicated in ego.***

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਨ ਪਛਾਣੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਆਗੈ ਪੰਥੁ ਕਰਾਰਾ ॥ buraa bhalaa na pachhaanai paraanee aagai panth karaaraa.

***The being gives no consideration to good or bad, though the next path is hazardous.***

ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਬਹੂੰ ਨ ਸੇਵਿਆ ਸਿਰਿ ਠਾਢੇ ਜਮ ਜੰਦਾਰਾ ॥

pooraa satgur kabahoo$^N$ na sayvi-aa sir thaadhay jam jandaaraa.

***Never he serves the perfect true Guru, the devil of death is roaming just on his head.***

ਧਰਮ ਰਾਇ ਜਬ ਪਕਰਸਿ ਬਵਰੇ ਤਬ ਕਿਆ ਜਬਾਬੁ ਕਰੇਇ ॥

Dharam raa-ay jab pakras bavray tab ki-aa jabaab karay-i.

***when the mad is caught by the justice of faith, what reply will he give?.***

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਜੈ ਪਹਰੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਭਰਿ ਜੋਬਨੁ ਲਹਰੀ ਦੇਇ ॥੨॥

kaho naanak doojai pahrai paraanee bhar joban lahree day-ay. ||2||

***Nanak says, "O! man, in the second quarter the prime youth gives a shot in arm." 2***

ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਬਿਖੁ ਸੰਚੈ ਅੰਧੁ ਅਗਿਆਨੁ ॥

teejai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa bikh sanchai anDh agi-aan.

***O! my trading friend, in the third quarter of night, the ignorant gathers poison.***

ਪੁਤ੍ਰਿ ਕਲਤ੍ਰਿ ਮੋਹਿ ਲਪਟਿਆ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਅੰਤਰਿ ਲਹਰਿ ਲੋਭਾਨੁ ॥

putir kaltir mohi lapti-aa vanjaari-aa mitraa antar lahar lobhaan.

***O! my trading friend he is intoxicated by the love for wife, for son, and within him is the current of greed.***

ਅੰਤਰਿ ਲਹਰਿ ਲੋਭਾਨੁ ਪਰਾਨੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥ antar lahar lobhaan paraanee so parabh chit na aavai.

***A person, with the current of greed within, will never remember Master.***

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਆ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ saaDhsangat si-o sang na kee-aa baho jonee dukh paavai.

*He never participates in the congregation of saints, therefore he suffers all through births.*
ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਸੁਆਮੀ ਇਕ ਨਿਮਖ ਨ ਲਗੋ ਧਿਆਨੁ ॥
sirjanhaar visaari-aa su-aamee ik nimakh na lago Dhi-aan.
*O! Master, the Creator is forgotten, he does not remember Him even for a moment.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤੀਜੈ ਪਹਰੈ ਬਿਖੁ ਸੰਚੇ ਅੰਧੁ ਅਗਿਆਨੁ ॥੩॥
kaho naanak paraanee teejai pahrai bikh sanchay anDh agi-aan. ||3||
*Nanak says, "In the third quarter, the ignorant, the blind is collecting poison." 3*
ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਰੈਣਿ ਕੈ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਦਿਨੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥
cha-uthai pahrai rain kai vanjaari-aa mitraa din nayrhai aa-i-aa so-ay.
*O! my trading friend, in the fourth quarter, that day (of death) comes near.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂੰ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਤੇਰਾ ਦਰਗਹ ਬੇਲੀ ਹੋਇ ॥
gurmukh naam samaal tooN vanjaari-aa mitraa tayraa dargeh baylee ho-ay.
*O! my trading friend, Gurmukh, you remember the name of God.*
*He will be your friend in the next court.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਪਰਾਣੀ ਅੰਤੇ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥ gurmukh naam samaal paraanee antay ho-ay sakhaa-ee.
*O! being, Gurmukh, remember the name, it will help you him in the end.*
**P. 78**
ਇਹੁ ਮੋਹੁ ਮਾਇਆ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਝੂਠੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਈ ॥
ih moh maa-i-aa tayrai sang na chaalai jhoothee pareet lagaa-ee.
*This love for worldliness will not accompany you, you are in false love.*
ਸਗਲੀ ਰੈਣਿ ਗੁਦਰੀ ਅੰਧਿਆਰੀ ਸੇਵਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥
saglee rain gudree anDhi-aaree sayv satgur chaanan ho-ay.
*The whole night, you are passing through darkness, serve true Guru so that there be light.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣੀ ਚਉਥੈ ਪਹਰੈ ਦਿਨੁ ਨੇੜੈ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥੪॥
kaho naanak paraanee cha-uthai pahrai din nayrhai aa-i-aa so-ay. ||4||
*Nanak says, "O! man, in the fourth quarter that day is coming nearer. 4*
ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਉਠਿ ਚਲੇ ਕਮਾਣਾ ਸਾਥਿ ॥
likhi-aa aa-i-aa govind kaa vanjaari-aa mitraa uth chalay kamaanaa saath.
*O! my trading friend, God has sent in writing (summon), thus stand to go, taking alongwith your earned deeds.*
ਇਕ ਰਤੀ ਬਿਲਮ ਨ ਦੇਵਨੀ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਓਨੀ ਤਕੜੇ ਪਾਏ ਹਾਥ ॥
ik ratee bilam na dayvnee vanjaari-aa mitraa onee takrhay paa-ay haath.
*O! my trading friend, not a moment's delay is permitted, he holds a strong grip.*
ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਆ ਮਨਮੁਖ ਸਦਾ ਦੁਹੇਲੇ ॥
likhi-aa aa-i-aa pakarh chalaa-i-aa manmukh sadaa duhaylay.
*The written (Order) has come, he is caught to move ahead, Manmukhs are ever in trouble.*
ਜਿਨੀ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਸੇ ਦਰਗਹ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੇ ॥ jinee pooraa satgur sayvi-aa say dargeh sadaa suhaylay.
*Those who serve the perfect Guru, they are always comfortable in His court.*
ਕਰਮ ਧਰਤੀ ਸਰੀਰੁ ਜੁਗ ਅੰਤਰਿ ਜੋ ਬੋਵੈ ਸੋ ਖਾਤਿ ॥ karam Dhartee sareer jug antar jo bovai so khaat.
*The body is age, within it is the earth for actions, what one sows no shall he eat.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਦਰਵਾਰੇ ਮਨਮੁਖ ਸਦਾ ਭਵਾਤਿ ॥੫॥੧॥੪॥
kaho naanak bhagat soheh darvaaray manmukh sadaa bhavaat. ||5||1||4||
*Nanak says, "The devotee looks beautiful in His court, the Manmukh is ever in wandering." 5,1,4*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੨ ਛੰਤ sireeraag mehlaa 4 ghar 2 chhant *SRI RAG M: –4 GHAR-2, CHHANT*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.

*God is one, realized by the grace of true Guru*
ਮੁੰਧ ਇਆਣੀ ਪੇਈਅੜੈ ਕਿਉ ਕਰਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਿਖੈ ॥ munDh i-aanee pay-ee-arhai ki-o kar har darsan pikhai.
*The ignorant woman, living in parent's home, how can she see God?*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਹੁਰੜੈ ਕੰਮ ਸਿਖੈ ॥
har har apnee kirpaa karay gurmukh saahurrhai kamm sikhai.
*With God's being kind, the Gurmukh learns to work at in-laws' home.*
ਸਾਹੁਰੜੈ ਕੰਮ ਸਿਖੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਧਿਆਏ ॥ saahurrhai kamm sikhai gurmukh har har sadaa Dhi-aa-ay.
*Gurmukh learns to work at in– laws' home, thus she ever remembers God.*
ਸਹੀਆ ਵਿਚਿ ਫਿਰੈ ਸੁਹੇਲੀ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਬਾਹ ਲੁਡਾਏ ॥ sahee-aa vich firai suhaylee har dargeh baah ludaa-ay.
*She happily moves in her friends, and in the court of God she is hilarious.*
ਲੇਖਾ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੀ ਬਾਕੀ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਿਰਖੈ ॥ laykhaa Dharam raa-ay kee baakee jap har har naam kirkhai.
*The debt in her account , before the judge of faith, shall be struck off by remembering the name of God.*
ਮੁੰਧ ਇਆਣੀ ਪੇਈਅੜੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦਿਖੈ ॥੧॥
munDh i-aanee pay-ee-arhai gurmukh har darsan dikhai. ||1||
*Thus the ignorant woman, in parent's home, Gurmukh can see God. 1*
ਵੀਆਹੁ ਹੋਆ ਮੇਰੇ ਬਾਬੁਲਾ ਗੁਰਮੁਖੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥ vee-aahu ho-aa mayray babulaa gurmukhay har paa-i-aa.
*O! my father, I am married to God, through a Gurmukh.*
ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਕਟਿਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਪ੍ਰਚੰਡੁ ਬਲਾਇਆ ॥
agi-aan anDhayraa kati-aa gur gi-aan parchand balaa-i-aa.
*The darkness of ignorance is finished, Guru has enlightened the intense knowledge.*
ਬਲਿਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਬਿਨਸਿਆ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਲਾਧਾ ॥
bali-aa gur gi-aan anDhayraa binsi-aa har ratan padaarath laaDhaa.
*With the enlightening of Guru's knowledge, the darkness has vanished,*
*I have found the wealth of Gem-God.*
ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ਆਪੁ ਆਪੈ ਗੁਰਮਤਿ ਖਾਧਾ ॥
ha-umai rog ga-i-aa dukh laathaa aap aapai gurmat khaaDhaa.
*The disease of ego is cured, the pain is over, in the wisdom of Guru, I myself have eaten up ego.*
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾ ਕਦੇ ਮਰੈ ਨ ਜਾਇਆ ॥
akaal moorat var paa-i-aa abhinaasee naa kaday marai na jaa-i-aa.
*I am married to immortal Being, the imperishable, neither He ever dies nor burns.*
ਵੀਆਹੁ ਹੋਆ ਮੇਰੇ ਬਾਬੋਲਾ ਗੁਰਮੁਖੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥੨॥
vee-aahu ho-aa mayray baabolaa gurmukhay har paa-i-aa. ||2||
*O! my father, I am married to God, through a Gurmukh.*
ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤੇ ਮੇਰੇ ਬਾਬੁਲਾ ਹਰਿ ਜਨ ਮਿਲਿ ਜੰਞ ਸੁਹੰਦੀ ॥ har sat satay mayray babulaa har jan mil janj suhandee.
*O! my father, God is truest of true, the marriage party of the men of God looks nice.*
ਪੇਵਕੜੈ ਹਰਿ ਜਪਿ ਸੁਹੇਲੀ ਵਿਚਿ ਸਾਹੁਰੜੈ ਖਰੀ ਸੋਹੰਦੀ ॥ payvkarhai har jap suhaylee vich saahurrhai kharee sohandee.
*Remember God and be happy at parent's home. At in-laws home, you will look very beautiful.*
ਸਾਹੁਰੜੈ ਵਿਚਿ ਖਰੀ ਸੋਹੰਦੀ ਜਿਨਿ ਪੇਵਕੜੈ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥
saahurrhai vich kharee sohandee jin payvkarhai naam samaali-aa.
*At in-laws home, only they look very beautiful, who remember name at parent's home.*
ਸਭੁ ਸਫਲਿਓ ਜਨਮੁ ਤਿਨਾ ਦਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਮਨੁ ਜਿਣਿ ਪਾਸਾ ਢਾਲਿਆ ॥
sabh safli-o janam tinaa daa gurmukh jinaa man jin paasaa dhaali-aa.
*O! Gurmukh, all their life is fruitful, who conquered their mind by playing well.*
ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਾਰਜੁ ਸੋਹਿਆ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਪੁਰਖੁ ਅਨੰਦੀ ॥

har sant janaa mil kaaraj sohi-aa var paa-i-aa purakh anandee.
*Joining the saints of God, I began to prepare for marriage, and married Purakh the blissful.*
ਹਰਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਮੇਰੇ ਬਾਬੋਲਾ ਹਰਿ ਜਨ ਮਿਲਿ ਜੰਞ ਸੁੋਹੰਦੀ ॥੩॥
har sat sat mayray baabolaa har jan mil janj sohandee. ||3||
*O! my father, God is the Truest of true, the marriage party of God looks nice.3*
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੇ ਬਾਬੁਲਾ ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਮੈ ਦਾਜੋ ॥ har parabh mayray babulaa har dayvhu daan mai daajo.
*O! my father, my Master is God, give me to Him as gift in my dowry.*

**P. 79**

ਹਰਿ ਕਪੜੋ ਹਰਿ ਸੋਭਾ ਦੇਵਹੁ ਜਿਤੁ ਸਵਰੈ ਮੇਰਾ ਕਾਜੋ ॥ har kaprho har sobhaa dayvhu jit savrai mayraa kaajo.
*Give me clothes of God, the grandeur of God, which will fashion my marriage.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਤੀ ਕਾਜੁ ਸੁਹੇਲਾ ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਾਨੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥
har har bhagtee kaaj suhaylaa gur satgur daan divaa-i-aa.
*The devotion of God is my pleasant marriage, Guru, the true Guru, has got me it as gift.*
ਖੰਡਿ ਵਰਭੰਡਿ ਹਰਿ ਸੋਭਾ ਹੋਈ ਇਹੁ ਦਾਨੁ ਨ ਰਲੈ ਰਲਾਇਆ ॥
khand varbhand har sobhaa ho-ee ih daan na ralai ralaa-i-aa.
*God's praise is all over parts, over whole, this gift does not mix up even by mixing.*
ਹੋਰਿ ਮਨਮੁਖ ਦਾਜੁ ਜਿ ਰਖਿ ਦਿਖਾਲਹਿ ਸੁ ਕੂੜੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਕਚੁ ਪਾਜੋ ॥
hor manmukh daaj je rakh dikhaaleh so koorh aha$^{N}$kaar kach paajo.
*If Manmukh displays and shows the dowry of other itmes, that would be ego, the false pretension.*
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਬਾਬੁਲਾ ਹਰਿ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਮੈ ਦਾਜੋ ॥੪॥ har parabh mayray babulaa har dayvhu daan mai daajo. ||4||
*O! my father, my Master is God, give me to Him as gift in my dowry. 4*
ਹਰਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮੇਰੇ ਬਾਬੋਲਾ ਪਿਰ ਮਿਲਿ ਧਨ ਵੇਲ ਵਧੰਦੀ ॥
har raam raam mayray baabolaa pir mil Dhan vayl vaDhandee.
*O! my father, God is all pervading, the recreation is when wife meets husband.*
ਹਰਿ ਜੁਗਹ ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਜੁਗਹ ਜੁਗੋ ਸਦ ਪੀੜੀ ਗੁਰੂ ਚਲੰਦੀ ॥ har jugah jugo jug jugah jugo sad peerhee guroo chalandee.
*God is ever in all ages, Guru always blesses, to continue with next generation.*
ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਪੀੜੀ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
jug jug peerhee chalai satgur kee jinee gurmukh naam Dhi-aa-i-aa.
*In all ages, the next generation is of Guru, for those Gurmukhs who have remembered name.*
ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨ ਕਬ ਹੀ ਬਿਨਸੈ ਜਾਵੈ ਨਿਤ ਦੇਵੈ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ॥
har purakh na kab hee binsai jaavai nit dayvai charhai savaa-i-aa.
*God-Purakh, never perishes, nor goes. He always gives, and ever adds quarter to already given.*
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਸੰਤ ਹਰਿ ਏਕੋ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੋਹੰਦੀ ॥ naanak sant sant har ayko jap har har naam sohandee.
*Nanak says, "O! saints, remember one God, by God's name you will look nice.*
ਹਰਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ਮੇਰੇ ਬਾਬੁਲਾ ਪਿਰ ਮਿਲਿ ਧਨ ਵੇਲ ਵਧੰਦੀ ॥੫॥੧॥
har raam raam mayray babulaa pir mil Dhan vayl vaDhandee. ||5||1||
*O! my father God is all-pervading, the recreation is when wife meets husband." 5,1*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੫ ਛੰਤ sireeraag mehlaa 5 chhant *SRI RAG M: 5, CHHANT*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{N}$kaar satgur parsaad.
*God is one, realized by the grace of true Guru.*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲੇ ॥ man pi-aari-aa jee-o mitraa gobind naam samaalay.
*O! my dear friend, my mind, remember the name of God.*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥ man pi-aari-aa jee mitraa har nibhai tayrai naalay.
*O! my dear friend, my mind, God will stand by you.*
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਏ ॥

sang sahaa-ee har naam Dhi-aa-ee birthaa ko-ay na jaa-ay.
*Remember the name of God, a helper, a friend, nothing will go waste.*
ਮਨ ਚਿੰਦੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਚਰਣ ਕਮਲ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ man chinday say-ee fal paavahi charan kamal chit laa-ay.
*You will get the desired fruits, have His lotus-feet in your heart.*
ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥ jal thal poor rahi-aa banvaaree ghat ghat nadar nihaalay.
*God is pervading waters, lands, He is blessing everybody.*
ਨਾਨਕੁ ਸਿਖ ਦੇਇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਧਸੰਗਿ ਭ੍ਰਮੁ ਜਾਲੇ ॥੧॥
naanak sikh day-ay man pareetam saaDhsang bharam jaalay. ||1||
*Nanak says, "Teach your mind, to be with dear,the congregation of saints burns all doubts." 1*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਝੂਠੁ ਪਸਾਰੇ ॥ man pi-aari-aa jee mitraa har bin jhooth pasaaray.
*My dear friend, my mind, except God, everything else is a display of falsehood.*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਬਿਖੁ ਸਾਗਰੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥ man pi-aari-aa jee-o mitraa bikh saagar sansaaray.
*My dear friend, my mind, the world is an ocean of poison.*
ਚਰਣ ਕਮਲ ਕਰਿ ਬੋਹਿਥੁ ਕਰਤੇ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ charan kamal kar bohith kartay sahsaa dookh na bi-aapai.
*Make the boat of His lotus - feet, doing so no doubt, no sorrow will happen.*
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟੈ ਵਡਭਾਗੀ ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪੈ ॥ gur pooraa bhaytai vadbhaagee aath pahar parabh jaapai.
*Whoever meets the Guru, he is lucky, he remembers God all through day and night.*
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਸੇਵਕ ਸੁਆਮੀ ਭਗਤਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥ aad jugaadee sayvak su-aamee bhagtaa naam aDhaaray.
*The servant's Master was in the beginning, in ages, His name is the sustainer of devotees.*
ਨਾਨਕੁ ਸਿਖ ਦੇਇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਝੂਠ ਪਸਾਰੇ ॥੨॥
naanak sikh day-ay man pareetam bin har jhooth pasaaray. ||2||
*Nanak says, "Teach your mind, that except God everything else is display of false." 2*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਲਦੇ ਖੇਪ ਸਵਲੀ ॥ man pi-aari-aa jee-o mitraa har laday khayp savlee.
*My dear friend, my mind, be loaded with the God's given gainful load (of His name).*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਦਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਮਲੀ ॥ man pi-aari-aa jee-o mitraa har dar nihchal malee.
*O! my dear friend, my mind, ever be firm at the doors of God.*
ਹਰਿ ਦਰੁ ਸੇਵੇ ਅਲਖ ਅਭੇਵੇ ਨਿਹਚਲੁ ਆਸਣੁ ਪਾਇਆ ॥ har dar sayvay alakh abhayvay nihchal aasan paa-i-aa.
*Serving at the doors of God, the unknowable, invisible, will get you a stable seat.*
ਤਹ ਜਨਮ ਨ ਮਰਣੁ ਨ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਸੰਸਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ॥
tah janam na maran na aavan jaanaa sansaa dookh mitaa-i-aa.
*Being there, you will not suffer the birth and death, the coming and going,*
*all your doubts and sorrows will finish.*
ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਾ ਕਾਗਦੁ ਫਾਰਿਆ ਜਮਦੂਤਾ ਕਛੂ ਨ ਚਲੀ ॥
chitar gupat kaa kaagad faari-aa jamdootaa kachhoo na chalee.
*He will tear the warrants sent by the judge of justice, the devil's writ will not work.*
ਨਾਨਕੁ ਸਿਖ ਦੇਇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਹਰਿ ਲਦੇ ਖੇਪ ਸਵਲੀ ॥੩॥
naanak sikh day-ay man pareetam har laday khayp savlee. ||3||
*Nanak says, "Teach your dear mind, be loaded with the God's given gainful load (of His name)." 3*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਕਰਿ ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੋ ॥ man pi-aari-aa jee-o mitraa kar santaa sang nivaaso.
*O! my friend, my dear mind, live with saints.*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਰਗਾਸੋ ॥ man pi-aari-aa jee-o mitraa har naam japat pargaaso.
*O! my dear friend, my mind, remember the name of God and be enlightened.*
ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਸੁਖਹ ਗਾਮੀ ਇਛ ਸਗਲੀ ਪੁੰਨੀਆ ॥ simar su-aamee sukhah gaamee ichh saglee punnee-aa.
*Remember and remember your Master the giver of happiness, this will fulfill all your wishes.*

ਪੁਰਬੇ ਕਮਾਏ ਸ੍ਰੀਰੰਗ ਪਾਏ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨਿਆ ॥
purbay kamaa-ay sareerang paa-ay har milay chiree vichhunni-aa.
*You will get His love, as preordained, He will unite the long separated.*
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਰਬਤਿ ਰਵਿਆ ਮਨਿ ਉਪਜਿਆ ਬਿਸੁਆਸੋ ॥ antar baahar sarbat ravi-aa man upji-aa bisu-aaso.
*He is pervading within and without, this faith has sprung up in my mind.*
ਨਾਨਕੁ ਸਿਖ ਦੇਇ ਮਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਰਿ ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸੋ ॥੪॥
naanak sikh day-ay man pareetam kar santaa sang nivaaso. ||4||
*Nanak says, "Teach your dear mind to be in the congregation of saints." 4*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥ man pi-aari-aa jee-o mitraa har paraym bhagat man leenaa.
*O! my dear friend, my mind, my mind is beholden by the loving devotion of God.*
ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਜੀਉ ਮਿਤ੍ਰਾ ਹਰਿ ਜਲ ਮਿਲਿ ਜੀਵੇ ਮੀਨਾ ॥ man pi-aari-aa jee-o mitraa har jal mil jeevay meenaa.
*O! my dear friend, my mind, the fish can live, while being in the waters of God.*
ਹਰਿ ਪੀ ਆਘਾਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੇ ਸ੍ਰਬ ਸੁਖਾ ਮਨ ਵੁਠੇ ॥ har pee aaghaanay amrit baanay srab sukhaa man vuthay.
*By drinking the nectar of God's word, I am happy, all pleasures are in my mind.*
ਸ੍ਰੀਧਰ ਪਾਏ ਮੰਗਲ ਗਾਏ ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਸਤਿਗੁਰ ਤੁਠੇ ॥ sareeDhar paa-ay mangal gaa-ay ichh punnee satgur tuthay.
*Meeting God, I sing the blissful songs, true Guru is kind, thus my desire is fulfilled.*
ਲੜਿ ਲੀਨੇ ਲਾਏ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਏ ਨਾਉ ਸਰਬਸੁ ਠਾਕੁਰਿ ਦੀਨਾ ॥
larh leenay laa-ay na-o niDh paa-ay naa-o sarbas thaakur deenaa.
*The Master of all has given me His name, being in His refuge, I am blessed with nine treasures.*
ਨਾਨਕ ਸਿਖ ਸੰਤ ਸਮਝਾਈ ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ॥੫॥੧॥੨॥
naanak sikh sant samjhaa-ee har paraym bhagat man leenaa. ||5||1||2||
*Nanak says, "The saints, advise the Sikhs, hold your mind by loving devotion. 5,1,2*
ਸਿਰੀਰਾਗ ਕੇ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ sireeraag kay chhant mehlaa 5
*THE CHHANTS OF SRI RAG M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{N}$kaar satgur prsaad.
*God is one realized by the grace of true Guru.*
ਡਖਣਾ ॥ dakh-naa. *Dhakna*
ਹਠ ਮਝਾਹੂ ਮਾ ਪਿਰੀ ਪਸੇ ਕਿਉ ਦੀਦਾਰ ॥ hath majhaahoo maa piree pasay ki-o deedaar.
*My dear is in my mind, how can I see Him?*
ਸੰਤ ਸਰਣਾਈ ਲਭਣੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥੧॥ sant sarnaa-ee labh-nay naanak paraan aDhaar. ||1||
*Nanak says, "He is the sustainer of life, find him while being at the feet of saints." 1*
ਛੰਤੁ ॥ chhant. *Chhant*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰੀਤਿ ਸੰਤਨ ਮਨਿ ਆਵਏ ਜੀਉ ॥ charan kamal si-o preet reet santan man aav-ay jee-o.
*O!lovable, loving the lotus-feet of God is the way, this comes through the mind of saints,*
ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਬਿਪਰੀਤਿ ਅਨੀਤਿ ਦਾਸਾ ਨਹ ਭਾਵਏ ਜੀਉ ॥
dutee-aa bhaa-o bipreet aneet daasaa nah bhaav-ay jee-o.
*O! lovable, other's love is other's way, unnatural one, it does not appeal to the mind of the servants (Of God).*
ਦਾਸਾ ਨਹ ਭਾਵਏ ਬਿਨੁ ਦਰਸਾਵਏ ਇਕ ਖਿਨੁ ਧੀਰਜੁ ਕਿਉ ਕਰੈ ॥
daasaa nah bhaav-ay bin darsaav-ay ik khin Dheeraj ki-o karai.
*It does not appeal to servants, without seeing Him, how can they be at rest even for a while?*
ਨਾਮ ਬਿਹੂਨਾ ਤਨੁ ਮਨੁ ਹੀਨਾ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮਛੁਲੀ ਜਿਉ ਮਰੈ ॥ naam bihoonaa tan man heenaa jal bin machhulee ji-o marai.
*Without name, I am losing my mind and body, like fish dies without water.*
ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੇ ਗੁਣ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਗਾਵਏ ॥

mil mayray pi-aaray praan aDhaaray gun saaDhsang mil gaav-ay.
*Meet O! my dear, the sustainer of my life, I will sing your attributes in the congregation of saints.*
ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਧਾਰਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵਏ ॥੧॥
naanak kay su-aamee Dhaar anoograhu man tan ank samaav-ay. ||1||
*Nanak says, "O! my Master, be kind, so that my mind and body be in you." 1*
ਡਖਣਾ ॥ dakh-naa. *Dakhna*
ਸੋਹੰਦੜੋ ਹਭ ਠਾਇ ਕੋਇ ਨ ਦਿਸੈ ਡੂਜੜੋ ॥ sohandarho habh thaa-ay ko-ay na disai doojrho.
*The beautiful is everywhere, none else is seen so.*
ਖੁਲ੍ੜੇ ਕਪਾਟ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟਤੇ ॥੧॥ khulHrhay kapaat naanak satgur bhayttay. ||1||
*Nanak says, "Doors of my mind are opened by meeting true Guru." 1*
ਛੰਤੁ ॥ chhant. *Chhant*
ਤੇਰੇ ਬਚਨ ਅਨੂਪ ਅਪਾਰ ਸੰਤਨ ਆਧਾਰ ਬਾਣੀ ਬੀਚਾਰੀਐ ਜੀਉ ॥
tayray bachan anoop apaar santan aaDhaar banee beechaaree-ai jee-o.
*O! lovable, your words are absolute beauty, infinite, the sustainer of saints, let us ponder over them.*
ਸਿਮਰਤ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸ ਪੂਰਨ ਬਿਸੁਆਸ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੀਐ ਜੀਉ ॥
simrat saas giraas pooran bisu-aas ki-o manhu bisaaree-ai jee-o.
*Remembering Him by breath, by morsel, having full faith, why should we, from our mind, forget Him, O! lovable.*
ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬੇਸਾਰੀਐ ਨਿਮਖ ਨਹੀ ਟਾਰੀਐ ਗੁਣਵੰਤ ਪ੍ਰਾਨ ਹਮਾਰੇ ॥
ki-o manhu baysaaree-ai nimakh nahee taaree-ai gunvant paraan hamaaray.
*Why should we, from our mind, forget Him, do not do so even for a while, the treasure of attributes (God) is our life support.*
ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਫਲ ਦੇਤ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਜੀਅ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਸਾਰੇ ॥ man baaNchhat fal dayt hai su-aamee jee-a kee birthaa saaray.
*The Master gives the desired fruits, He cares about my soul's position.*
ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥੇ ਸ੍ਰਬ ਕੈ ਸਾਥੇ ਜਪਿ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੀਐ ॥
anaath kay naathay srab kai saathay jap joo-ai janam na haaree-ai.
*He is Master of the without Master, the companion of every one. Remembering Him we will not lose life in gambling.*
ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੀਐ ॥੨॥
naanak kee baynantee parabh peh kirpaa kar bhavjal taaree-ai. ||2||
*Nanak says, "I pray before my Master, be kind, and let me get across the terrible waters. 2*
ਡਖਣਾ ॥ dakh-naa. *Dakhna*
ਧੂੜੀ ਮਜਨੁ ਸਾਧ ਖੇ ਸਾਈ ਥੀਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ Dhoorhee majan saaDh khay saa-ee thee-ay kirpaal.
*If God is kind, I shall bath in the feet-dust of saints.*
ਲਧੇ ਹਭੇ ਥੋਕੜੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਨੁ ਮਾਲ ॥੧॥ laDhay habhay thokrhay naanak har Dhan maal. ||1||
*I have found all the wealth of God in total."1*
ਛੰਤੁ ॥ chhant. *Chhant*
ਸੁੰਦਰ ਸੁਆਮੀ ਧਾਮ ਭਗਤਹ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਆਸਾ ਲਗਿ ਜੀਵਤੇ ਜੀਉ ॥
sundar su-aamee Dhaam bhagtah bisraam aasaa lag jeevtay jee-o.
*the beautiful is the Master's place, For devotees, they are alive, in the hope of living there, O! lovable.*
ਮਨਿ ਤਨੇ ਗਲਤਾਨ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਤੇ ਜੀਉ ॥
man tanay galtaan simrat parabh naam har amrit peevtay jee-o.

*O! lovable their mind and body are busy in remembering Master's name, they drink the nectar of God.*

## P. 81

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਪੀਵਤੇ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਥੀਵਤੇ ਬਿਖੈ ਬਨੁ ਫੀਕਾ ਜਾਨਿਆ ॥
amrit har peevtay sadaa thir theevtay bikhai ban feekaa jaani-aa.
*They drink the nectar of God, live ever stable and treat the poisoning world as tasteless.*
ਭਏ ਕਿਰਪਾਲ ਗੋਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ ਮਾਨਿਆ ॥
bha-ay kirpaal gopaal parabh mayray saaDhsangat niDh maani-aa.
*God, the Master, became generous, in the congregation of saints I enjoy this treasure.*
ਸਰਬਸੋ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਘਨ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਰਤਨੁ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਸੀਵਤੇ ॥
sarbaso sookh aanand ghan pi-aaray har ratan man antar seevtay.
*With that, there are all pleasures, lot of bliss. O! dear the Gem-God is studded in my mind.*
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਵਿਸਰੈ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰਾ ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਜੀਵਤੇ ॥੩॥
ik til nahee visrai paraan aaDhaaraa jap jap naanak jeevtay. ||3||
*Nanak says, "I do not forget my life-support for a moment, remembering Him I live." 3*
ਡਖਣਾ ॥ dakh-naa. *Dakhna*
ਜੋ ਤਉ ਕੀਨੇ ਆਪਣੇ ਤਿਨਾ ਕੂੰ ਮਿਲਿਓਹਿ ॥ jo ta-o keenay aapnay tinaa kooN mili-ohi.
*Once you have owned, please meet them.*
ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਮੋਹਿਓਹੁ ਜਸੁ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਸੁਣਿਓਹਿ ॥੧॥ aapay hee aap mohi-ohu jas naanak aap suni-ohi. ||1||
*Nanak says, "You yourself are beholding them, now please listen them." 1*
ਛੰਤੁ ॥ chhant. *Chhant*
ਪ੍ਰੇਮ ਠਗਉਰੀ ਪਾਇ ਰੀਝਾਇ ਗੋਬਿੰਦ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ਜੀਉ ॥
paraym thag-uree paa-ay reejhaa-ay gobind man mohi-aa jee-o.
*God has captured my mind with his intoxicating love.*
ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਰਸਾਦਿ ਅਗਾਧਿ ਕੰਠੇ ਲਗਿ ਸੋਹਿਆ ਜੀਉ ॥ santan kai parsaad agaaDh kanthay lag sohi-aa jee-o.
*O! lovable, now he holds my mind. The saint's grace is unlimited.*
*O! lovable, He beautifies me, when embracing.*
ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਲਗਿ ਸੋਹਿਆ ਦੋਖ ਸਭਿ ਜੋਹਿਆ ਭਗਤਿ ਲਖ੍ਯ੍ਣ ਕਰਿ ਵਸਿ ਭਏ ॥
har kanth lag sohi-aa dokh sabh johi-aa bhagat lakh-yan kar vas bha-ay.
*I am beautiful in his embrace, now all my sufferings are over. He is pleased by such signifiers of devotee.*
ਮਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਵੁਠੇ ਗੋਵਿਦ ਤੁਠੇ ਜਨਮ ਮਰਣਾ ਸਭਿ ਮਿਟਿ ਗਏ ॥
man sarab sukh vuthay govid tuthay janam marnaa sabh mit ga-ay.
*God is pleased, my mind is enjoying all pleasures, the cycle of birth and death, has ceased.*
ਸਖੀ ਮੰਗਲੋ ਗਾਇਆ ਇਛ ਪੁਜਾਇਆ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਾਇਆ ਹੋਹਿਆ ॥
sakhee manglo gaa-i-aa ichh pujaa-i-aa bahurh na maa-i-aa hohi-aa.
*The (she) friends sing a blissful song, it fulfills my desires,*
*I shall not be empowered by illusion again.*
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ਸਾਗਰੁ ਨਹੀ ਪੋਹਿਆ ॥੪॥
kar geh leenay naanak parabh pi-aaray sansaar saagar nahee pohi-aa. ||4||
*Nanak says, "I am holding the hand of my dear Master, now the terrible waters of world –ocean are nothing for me." 4*
ਡਖਣਾ ॥ dakh-naa. *Dakhna*
ਸਾਈ ਨਾਮੁ ਅਮੋਲੁ ਕੀਮ ਨ ਕੋਈ ਜਾਣਦੋ ॥ saa-ee naam amol keem na ko-ee jaando.
*His name is invaluable, none knows its worth.*

ਜਿਨਾ ਭਾਗ ਮਥਾਹਿ ਸੇ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣਦੋ ॥੧॥ jinaa bhaag mathaahi say naanak har rang maando. ||1||
*Nanak says, "Only they enjoy the love of God, for whom it is preordained." 1*
ਛੰਤੁ ॥ chhant. *Chhant*
ਕਹਤੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੁਣਤੇ ਸਭਿ ਧੰਨੁ ਲਿਖਤੀ ਕੁਲੁ ਤਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥
kahtay pavitar suntay sabh Dhan likh-teeN kul taari-aa jee-o.
*Those who recite are pure, those who listen are pure, O! lovable, the blessed are writers, who have liberated their family.*
ਜਿਨ ਕਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਨਾਮ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਤਿਨੀ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥
jin ka-o saaDhoo sang naam har rang tinee barahm beechaari-aa jee-o.
*O! lovable, whoever are in the congregation of saints, are in love with name, they ponder over God.*
ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਿਆ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਿਆ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕਰੀ ॥
barahm beechaari-aa janam savaari-aa pooran kirpaa parabh karee.
*By pondering over God, they have refashioned their life, Master is very gracious (for them).*
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਹਰਿ ਜਸੋ ਦੀਨੇ ਜੋਨਿ ਨਾ ਧਾਵੈ ਨਹ ਮਰੀ ॥ kar geh leenay har jaso deenay jon naa Dhaavai nah maree.
*By holding my hand, He blessed me with his praise, now my cycle of birth and death has cease.*
ਸਤਿਗੁਰ ਦਇਆਲ ਕਿਰਪਾਲ ਭੇਟਤ ਹਰੇ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮਾਰਿਆ ॥
satgur da-i-aal kirpaal bhaytat haray kaam kroDh lobh maari-aa.
*Meeting my kind, generous, true Guru, my cupidity, anger, greed all are killed.*
ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ਅਕਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸਦਕੈ ਜਾਇ ਨਾਨਕੁ ਵਾਰਿਆ ॥੫॥੧॥੩॥
kathan na jaa-ay akath su-aamee sadkai jaa-ay naanak vaari-aa. ||5||1||3||
*Nanak says, "I sacrifice myself for Master, Who, the indescribable can not be described." 5.2.3*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੪ ਵਣਜਾਰਾ sireeraag mehlaa 4 vanjaaraa ***SRI RAG M: 4, VANJARA (TRADER)***
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar sat naam gur prsaad.
*God is one, true is His name, realized by the grace of Guru.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਨਾਮੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਿਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ਜੀਉ ॥ har har utam naam hai jin siri-aa sabh ko-ay jee-o.
*God's name is supreme, who created every being.*
ਹਰਿ ਜੀਅ ਸਭੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਸੋਇ ॥ har jee-a sabhay prtipaaldaa ghat ghat rama-ee-aa so-ay.
*God gives food to all, the Same abides in everybody.*
ਸੋ ਹਰਿ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ so har sadaa Dhi-aa-ee-ai tis bin avar na ko-ay.
*Let us remember Him always, none is other than Him.*
ਜੋ ਮੋਹਿ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਲਾਇਦੇ ਸੇ ਛੋਡਿ ਚਲੇ ਦੁਖੁ ਰੋਇ ॥
jo mohi maa-i-aa chit laa-iday say chhod chalay dukh ro-ay.
*Those who are in love with enchanting worldliness, they are leaving and are weeping in pain.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਅੰਤਿ ਸਖਾਈ ਹੋਇ ॥੧॥
jan naanak naam Dhi-aa-i-aa har ant sakhaa-ee ho-ay. ||1||
*Nanak says, "Those who remember name, God is their friend in the end." 1*
ਮੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ mai har bin avar na ko-ay.
*I have none other than God.*
ਹਰਿ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਪਾਈਐ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਵਡਭਾਗਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har gur sarnaa-ee paa-ee-ai vanjaari-aa mitraa vadbhaag paraapat ho-ay. ||1|| rahaa-o.
*O! my trading friend , we can meet God through Guru's feet, it is great luck to have Him. 1(Pause)*
## P. 82
ਸੰਤ ਜਨਾ ਵਿਣੁ ਭਾਈਆ ਹਰਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਨਾਉ ॥ sant janaa vin bhaa-ee-aa har kinai na paa-i-aa naa-o.

*O! my brother, without the saints, none can have God's name.*
ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਜਿਉ ਵੇਸੁਆ ਪੁਤੁ ਨਿਨਾਉ ॥ vich ha-umai karam kamaavday ji-o vaysu-aa put ninaa-o.
*They earn their deeds in ego, are like the son of a prostitute, who does not have any name.*
ਪਿਤਾ ਜਾਤਿ ਤਾ ਹੋਈਐ ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ਕਰੇ ਪਸਾਉ ॥ pitaa jaat taa ho-ee-ai gur tuthaa karay pasaa-o.
*Father's lineage is only when, Guru in his kindness, favours him.*
ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਗਾ ਭਾਉ ॥ vadbhaagee gur paa-i-aa har ahinis lagaa bhaa-o.
*Lucky are those, who meet Guru, they are day and night, in God's love.*
ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਕਮਾਉ ॥੨॥
jan naanak barahm pachhaani-aa har keerat karam kamaa-o. ||2||
*Nanak says, "Know God, and earn deeds of His praise." 2*
ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਗਾ ਚਾਉ ॥ man har har lagaa chaa-o.
*My mind is excited for God.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur poorai naam drirh-aa-i-aa har mili-aa har parabh naa-o. ||1|| rahaa-o.
*The perfect Guru taught me His name, thus I meet God and get His name. 1 (Pause)*
ਜਬ ਲਗੁ ਜੋਬਨਿ ਸਾਸੁ ਹੈ ਤਬ ਲਗੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ jab lag joban saas hai tab lag naam Dhi-aa-ay.
*Till you have vigour and life, remember His name.*
ਚਲਦਿਆ ਨਾਲਿ ਹਰਿ ਚਲਸੀ ਹਰਿ ਅੰਤੇ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥ chaldi-aa naal har chalsee har antay la-ay chhadaa-ay.
*When moving on, He will move with you, in the end, He will liberate you.*
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਇ ॥ ha-o balihaaree tin ka-o jin har man vuthaa aa-ay.
*I sacrifice myself for those, upon whom God is pleased.*
ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਿਓ ਸੇ ਅੰਤਿ ਗਏ ਪਛੁਤਾਇ ॥
jinee har har naam na chayti-o say ant ga-ay pachhutaa-ay.
*Those who do not remember the name of God, in the end, they leave repenting.*
ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਲਿਖਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੩॥
Dhur mastak har parabh likhi-aa jan naanak naam Dhi-aa-ay. ||3||
*Nanak says, "God is preordained for you, remember His name." 3*
ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਇ ॥ man har har preet lagaa-ay.
*My mind is in love for God.*
ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਲਘਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
vadbhaagee gur paa-i-aa gur sabdee paar laghaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*By luck, I met Guru, by his word He got me across. 1 (Pause)*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਆਪੁ ਉਪਾਇਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਲੇਇ ॥ har aapay aap upaa-idaa har aapay dayvai lay-ay.
*God himself creates, himself grants and withdraws.*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਹੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ har aapay bharam bhulaa-idaa har aapay hee mat day-ay.
*God Himself gets us astrayed, and Himself sets upon right path.*
ਗੁਰਮੁਖਾ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ਹੈ ਸੇ ਵਿਰਲੇ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥ gurmukhaa man pargaas hai say virlay kay-ee kay-ay.
*Gurmukhs are enlightened from within, only very few are so rare.*
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮਤੇ ॥ ha-o balihaaree tin ka-o jin har paa-i-aa gurmatay.
*I sacrifice myself for them, who meet God by the wisdom of Guru.*
ਜਨ ਨਾਨਕਿ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਵੁਠੜਾ ਹੇ ॥੪॥
jan naanak kamal pargaasi-aa man har har vuth-rhaa hay. ||4||
*Nanak says, "The lotus is blossoming, since God has come to stay in my mind." 4*
ਮਨਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਨੁ ਕਰੇ ॥ man har har japan karay.
*My mind remembers God.*

ਹਰਿ ਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ ਪਉ ਜਿੰਦੂ ਸਭ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਪਰਹਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har gur sar<u>n</u>aa-ee <u>bh</u>aj pa-o jin<u>d</u>oo sa<u>bh</u> kilvi<u>kh</u> <u>d</u>u<u>kh</u> parharay. ||1|| rahaa-o.
***O! my life, run to the feet of Guru- God, He will take away all your sins and sorrows. 1 (Pause)***
ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਮਨਿ ਵਸੈ ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਕਿਤੁ ਭਤਿ ॥ <u>gh</u>at <u>gh</u>at rama-ee-aa man vasai ki-o paa-ee-ai ki<u>t</u> <u>bh</u>a<u>t</u>.
***God the Master of all bodies, abides in my mind, where is the need to know the way for meeting?***
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ਹਰਿ ਆਇ ਵਸੈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ॥ gur pooraa sa<u>t</u>gur <u>bh</u>aytee-ai har aa-ay vasai man chi<u>t</u>.
***Let us meet perfect Guru, true Guru, God will come and stay in mind, in heart.***
ਮੈ ਧਰ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਤੇ ਗਤਿ ਮਤਿ ॥ mai <u>Dh</u>ar naam a<u>Dh</u>aar hai har naamai <u>t</u>ay ga<u>t</u> ma<u>t</u>.
***God's name is my life - support, same is my emancipation.***
ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਹੁ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਜਤਿ ਪਤਿ ॥ mai har har naam visaahu hai har naamay hee ja<u>t</u> pa<u>t</u>.
***The name of God is my faith, same is my caste and honour.***
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਰੰਗਿ ਰਤੜਾ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਤਿ ॥੫॥
jan naanak naam <u>Dh</u>i-aa-i-aa rang ra<u>t</u>-<u>rh</u>aa har rang ra<u>t</u>. ||5||
***Nanak say, "Let us remember His name, God is full of love, be in it." 5***
ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਤਿ ॥ har <u>Dh</u>i-aavahu har para<u>bh</u> sa<u>t</u>.
***Remember God, He is true Master.***
ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣਿਆ ਸਭ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇ ਉਤਪਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur bachnee har para<u>bh</u> jaa<u>n</u>i-aa sa<u>bh</u> har para<u>bh</u> <u>t</u>ay u<u>t</u>pa<u>t</u>. ||1|| rahaa-o.
***Know God through the word of Guru, all are the creations of Master. 1 (Pause)***
ਜਿਨ ਕਉ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਸੇ ਆਇ ਮਿਲੇ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ jin ka-o poorab li<u>kh</u>i-aa say aa-ay milay gur paas.
***Only those come to Guru and meet, for whom it is preordained.***
ਸੇਵਕ ਭਾਇ ਵਣਜਾਰਿਆ ਮਿਤ੍ਰਾ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿ ॥
sayvak <u>bh</u>aa-ay va<u>n</u>jaari-aa mi<u>t</u>raa gur har har naam pargaas.
***O! trading friend, only serving are liked , Guru enlightens them with the name of God.***
ਧਨੁ ਧਨੁ ਵਣਜੁ ਵਾਪਾਰੀਆ ਜਿਨ ਵਖਰੁ ਲਦਿਅੜਾ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ॥
<u>Dh</u>an <u>Dh</u>an va<u>n</u>aj vapaaree-aa jin va<u>kh</u>ar la<u>d</u>i-a<u>rh</u>aa har raas.
***O! trading friend, they are lucky who have found the word as the capital of God.***
ਗੁਰਮੁਖਾ ਦਰਿ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਸੇ ਆਇ ਮਿਲੇ ਹਰਿ ਪਾਸਿ ॥ gurmu<u>kh</u>aa <u>d</u>ar mu<u>kh</u> ujlay say aa-ay milay har paas.
***At the doors of God, Gurmukhs are with shining face, they have come and are meeting God.***
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ਜਿਨਾ ਆਪਿ ਤੁਠਾ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੬॥
jan naanak gur <u>t</u>in paa-i-aa jinaa aap <u>t</u>u<u>th</u>aa gu<u>n</u>taas. ||6||
***Nanak says, "Only they could meet Guru, upon whom the treasure of attributes is kind." 6***
ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥ har <u>Dh</u>i-aavahu saas giraas.
***Remember God with every breath and every morsel.***
ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਤਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਿਨਾ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥੧॥
man paree<u>t</u> lagee <u>t</u>inaa gurmu<u>kh</u>aa har naam jinaa rahraas. ||1|| rahaa-o. ||1||
***Love of God is in the minds of those Gurmukhs, for whom His name is the right path. 1 (Pause) 1***

## P. 83

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o<sup>N</sup>kaar sa<u>t</u>gur parsaa<u>d</u>.
***God is one, realized by the grace of true Guru.***
ਸਿਰੀਰਾਗ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੪ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ ॥ sireeraag kee vaar mehlaa 4 salokaa naal.
***VAR OF SRI RAG M: 4, WITH SALOKS***
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOKS M: 3***
ਰਾਗਾ ਵਿਚਿ ਸ੍ਰੀਰਾਗੁ ਹੈ ਜੇ ਸਚਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥ raagaa vich sareeraag hai jay sach <u>Dh</u>aray pi-aar.
***From among the ragas, Sri is the rag, if it sustains the love for True.***

ਸਦਾ ਹਰਿ ਸਚੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਨਿਹਚਲ ਮਤਿ ਅਪਾਰੁ ॥ sadaa har sach man vasai nihchal mat apaar.
*God's truth ever abides in mind, the absolute wisdom is ever stable.*
ਰਤਨੁ ਅਮੋਲਕੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ratan amolak paa-i-aa gur kaa sabad beechaar.
*I have got the invaluable gem, by pondering over the word of Guru.*
ਜਿਹਵਾ ਸਚੀ ਮਨੁ ਸਚਾ ਸਚਾ ਸਰੀਰ ਅਕਾਰੁ ॥ jihvaa sachee man sachaa sachaa sareer akaar.
*Thus tongue is true, the mind is true, true is the form of body.*
ਨਾਨਕ ਸਚੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੇਵਿਐ ਸਦਾ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ॥੧॥ naanak sachai satgur sayvi-ai sadaa sach vaapaar. ||1||
*Nanak says, "Serving the true Guru, is ever true a trade." 1*
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਹੋਰੁ ਬਿਰਹਾ ਸਭ ਧਾਤੁ ਹੈ ਜਬ ਲਗੁ ਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥
hor birhaa sabh Dhaat hai jab lag saahib pareet na ho-ay.
*Other pangs of separation are all mater, unless therein is the love of Master.*
ਇਹੁ ਮਨੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਵੇਖਣੁ ਸੁਨਣੁ ਨ ਹੋਇ ॥ ih man maa-i-aa mohi-aa vaykhan sunan na ho-ay.
*This mind is captured by worldliness, now it neither sees nor listens.*
ਸਹ ਦੇਖੇ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਊਪਜੈ ਅੰਧਾ ਕਿਆ ਕਰੇਇ ॥ sah daykhay bin pareet na oopjai anDhaa ki-aa karay-i.
*If there is no love without seeing lover, then what the blind should do?*
ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਅਖੀ ਲੀਤੀਆ ਸੋਈ ਸਚਾ ਦੇਇ ॥੨॥ naanak jin akhee leetee-aa so-ee sachaa day-ay. ||2||
*Nanak says, "One who has taken away eyes, the same True will give love." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-urhee. *Pauri*
ਹਰਿ ਇਕੋ ਕਰਤਾ ਇਕੁ ਇਕੋ ਦੀਬਾਣੁ ਹਰਿ ॥ har iko kartaa ik iko deebaan har.
*God alone is Creator, He holds one court.*
ਹਰਿ ਇਕਸੈ ਦਾ ਹੈ ਅਮਰੁ ਇਕੋ ਹਰਿ ਚਿਤਿ ਧਰਿ ॥ har iksai daa hai amar iko har chit Dhar.
*The rule is of only One, the same God lives in heart.*
ਹਰਿ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ਡਰੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ॥ har tis bin ko-ee naahi dar bharam bha-o door kar.
*There is no fear of other than Him, throw away the doubt of fear.*
ਹਰਿ ਤਿਸੈ ਨੋ ਸਾਲਾਹਿ ਜਿ ਤੁਧੁ ਰਖੈ ਬਾਹਰਿ ਘਰਿ ॥ har tisai no saalaahi je tuDh rakhai baahar ghar.
*Only praise the same God, who protects you in home and outside.*
ਹਰਿ ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਸੋ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਉ ਬਿਖਮੁ ਤਰਿ ॥੧॥
har jis no ho-ay da-i-aal so har jap bha-o bikham tar. ||1||
*Upon whom God is kind, he by remembering, swims across the difficult ocean of fear. 1*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mohlaa 1. *SALOK M: –1*
ਦਾਤੀ ਸਾਹਿਬ ਸੰਦੀਆ ਕਿਆ ਚਲੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥ daatee saahib sandee-aa ki-aa chalai tis naal.
*All gifts are of God, how to get from Him?*
ਇਕ ਜਾਗੰਦੇ ਨਾ ਲਹੰਨਿ ਇਕਨਾ ਸੁਤਿਆ ਦੇਇ ਉਠਾਲਿ ॥੧॥ ik jaaganday naa lahann iknaa suti-aa day-ay uthaal. ||1||
*Some awakening do not get, but some are awaken to be given. 1*
ਮਃ ੧ ॥ mohlaa 1. *M: 1*
ਸਿਦਕੁ ਸਬੂਰੀ ਸਾਦਿਕਾ ਸਬਰੁ ਤੋਸਾ ਮਲਾਇਕਾਂ ॥ sidak sabooree saadikaa sabar tosaa malaa-ikaa$^N$.
*The faithful are known by faith and contentment. They are angels by their journey-expenses of tolerance.*
ਦੀਦਾਰੁ ਪੂਰੇ ਪਾਇਸਾ ਥਾਉ ਨਾਹੀ ਖਾਇਕਾ ॥੨॥ deedaar pooray paa-isaa thaa-o naahee khaa-ikaa. ||2||
*The perfect will see Him. The clay - made (humans) have no place. 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-urhee. *PAURI*
ਸਭ ਆਪੇ ਤੁਧੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਆਪਿ ਕਾਰੈ ਲਾਈ ॥ sabh aapay tuDh upaa-ay kai aap kaarai laa-ee.
*You yourself have created all, and yourself have put each on work.*
ਤੂੰ ਆਪੇ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸਦਾ ਆਪਣੀ ਵਡਿਆਈ ॥ too$^N$ aapay vaykh vigsadaa aapnee vadi-aa-ee.

*You yourself see your gifts and be pleased.*
ਹਰਿ ਤੁਧਹੁ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਈ ॥ har tuDhhu baahar kichh naahee tooN sachaa saa-ee.
*Nothing is outside you O! God, you are the true Master.*
ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਸਭਨੀ ਹੀ ਥਾਈ ॥ tooN aapay aap varatdaa sabhnee hee thaa-ee.
*You yourself are pervading all places.*
ਹਰਿ ਤਿਸੈ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਜੋ ਲਏ ਛਡਾਈ ॥੨॥ har tisai Dhi-aavahu sant janhu jo la-ay chhadaa-ee. ||2||
*O! saints, remember the same God, who will liberate you. 2*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mohlaa 1. *SALOK M: 1*
ਫਕੜ ਜਾਤੀ ਫਕੜੁ ਨਾਉ ॥ fakarh jaatee fakarh naa-o.
*Useless is (pride of) caste, and useless is (the pride of) name.*
ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਇਕਾ ਛਾਉ ॥ sabhnaa jee-aa ikaa chhaa-o.
*All creatures are under the same shade of (umbrella) God.*
ਆਪਹੁ ਜੇ ਕੋ ਭਲਾ ਕਹਾਏ ॥ aaphu jay ko bhalaa kahaa-ay.
*If some one likes to be called nice.*
ਨਾਨਕ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਪੈ ਜਾ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਪਾਏ ॥੧॥ naanak taa par jaapai jaa pat laykhai paa-ay. ||1||
*Nanak says, "This will be seen only when his honour is accepted." 1*
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਜਿਸੁ ਪਿਆਰੇ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਮਰਿ ਚਲੀਐ ॥ jis pi-aaray si-o nayhu tis aagai mar chalee-ai.
*We should die right before One. whom we love.*
ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਸੰਸਾਰਿ ਤਾ ਕੈ ਪਾਛੈ ਜੀਵਣਾ ॥੨॥ Dharig jeevan sansaar taa kai paachhai jeevnaa. ||2||
*Curse is the world, in which to live after Him. 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-urhee. *PAURI*
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਸਾਜੀਐ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਦੀਵੇ ॥ tuDh aapay Dhartee saajee-ai chand sooraj du-ay deevay.
*You yourself have created earth and also moon and sun, as two lamps.*
ਦਸ ਚਾਰਿ ਹਟ ਤੁਧੁ ਸਾਜਿਆ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰੀਵੇ ॥ das chaar hat tuDh saaji-aa vaapaar kareevay.
*you have created fourteen shops (worlds), wherein the trading is on.*
ਇਕਨਾ ਨੋ ਹਰਿ ਲਾਭੁ ਦੇਇ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਥੀਵੇ ॥ iknaa no har laabh day-ay jo gurmukh theevay.
*To some God gives profit, they become Gurmukhs.*
ਤਿਨ ਜਮਕਾਲੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਜਿਨ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੇ ॥ tin jamkaal na vi-aapa-ee jin sach amrit peevay.
*Those who drink the nectar of True, the devil of death does not touch.*
ਓਇ ਆਪਿ ਛੁਟੇ ਪਰਵਾਰ ਸਿਉ ਤਿਨ ਪਿਛੈ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਛੁਟੀਵੇ ॥੩॥
o-ay aap chhutay parvaar si-o tin pichhai sabh jagat chhuteevay. ||3||
*They liberate with their family, with them the whole world liberates. 3*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mohlaa 1. *SALOK M: 1*
ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਿ ਕੈ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥ kudrat kar kai vasi-aa so-ay.
*After creating, Creator abides in the same.*

## P. 84

ਵਖਤੁ ਵੀਚਾਰੇ ਸੁ ਬੰਦਾ ਹੋਇ ॥vakhat veechaaray so bandaa ho-ay.
*He is a man who keeps the time under consideration.*
ਕੁਦਰਤਿ ਹੈ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥ kudrat hai keemat nahee paa-ay.
*There is His creation, but cannot be evaluated.*
ਜਾ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਤ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ jaa keemat paa-ay ta kahee na jaa-ay.
*If someone evaluates, he can not say it.*
ਸਰੈ ਸਰੀਅਤਿ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥ sarai saree-at karahi beechaar.
*People think of religious codes.*

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕੈਸੇ ਪਾਵਹਿ ਪਾਰੁ ॥ bin boojhay kaisay paavahi paar.

*Without understanding, how can they get to the other shore.*

ਸਿਦਕੁ ਕਰਿ ਸਿਜਦਾ ਮਨੁ ਕਰਿ ਮਖਸੂਦੁ ॥ sidak kar sijdaa man kar makhsood.

*Have faith in bowing and purpose in (conquering) mind.*

ਜਿਹ ਧਿਰਿ ਦੇਖਾ ਤਿਹ ਧਿਰਿ ਮਉਜੂਦੁ ॥੧॥ jih Dhir daykhaa tih Dhir ma-ujood. ||1||

*To whichever direction I see, He is present. 1*

ਮਃ ੩ ॥ mohlaa 3. *M: 3*

ਗੁਰ ਸਭਾ ਏਵ ਨ ਪਾਈਐ ਨਾ ਨੇੜੈ ਨਾ ਦੂਰਿ ॥ gur sabhaa ayv na paa-ee-ai naa nayrhai naa door.

*This way we can not join the congregation of Guru, whether it is near or far.*

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਾਂ ਮਿਲੈ ਜਾ ਮਨੁ ਰਹੈ ਹਦੂਰਿ ॥੨॥ naanak satgur taaN milai jaa man rahai hadoor. ||2||

*Nanak says, "Only then we can meet true Guru, if our mind remains in His presence".*

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਸਪਤ ਦੀਪ ਸਪਤ ਸਾਗਰਾ ਨਵ ਖੰਡ ਚਾਰਿ ਵੇਦ ਦਸ ਅਸਟ ਪੁਰਾਣਾ ॥

sapat deep sapat saagraa nav khand chaar vayd das asat puraanaa.

*Seven Islands, seven oceans, nine parts, four Vedas, eighteen puranas,*

ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਵਿਚਿ ਤੂੰ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਭਾਣਾ ॥ har sabhnaa vich tooN varatdaa har sabhnaa bhaanaa.

*In all you (God), pervades and all are under your will.*

ਸਭਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਵਹਿ ਜੀਅ ਜੰਤ ਹਰਿ ਸਾਰਗ ਪਾਣਾ ॥ sabh tujhai Dhi-aavahi jee-a jant har saarag paanaa.

*All creatures remember you, you are, God.*

ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਦੇ ਤਿਨ ਹਉ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥ jo gurmukh har aaraaDhaday tin ha-o kurbaanaa.

*I sacrifice myself for those who the Gurmukhs adore you.*

ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਕਰਿ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥੪॥ tooN aapay aap varatdaa kar choj vidaanaa. ||4||

*You yourself are pervading, playing wondrous feats. 4*

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*

ਕਲਉ ਮਸਾਜਨੀ ਕਿਆ ਸਦਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਹੀ ਲਿਖਿ ਲੇਹੁ ॥ kala-o masaajnee ki-aa sadaa-ee-ai hirdai hee likh layho.

*Why to ask for pen and ink? just write in your heart.*

ਸਦਾ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਹੈ ਕਬਹੂੰ ਨ ਤੂਟਸਿ ਨੇਹੁ ॥ sadaa saahib kai rang rahai kabahooN na tootas nayhu.

*So that you always be in the love of Master, and never the love to break.*

ਕਲਉ ਮਸਾਜਨੀ ਜਾਇਸੀ ਲਿਖਿਆ ਭੀ ਨਾਲੇ ਜਾਇ ॥ kala-o masaajnee jaa-isee likhi-aa bhee naalay jaa-ay.

*The pen and ink have to go, the written will also go alongwith.*

ਨਾਨਕ ਸਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਜਾਇਸੀ ਜੋ ਧੁਰਿ ਛੋਡੀ ਸਚੈ ਪਾਇ ॥੧॥

naanak sah pareet na jaa-isee jo Dhur chhodee sachai paa-ay. ||1||

*Nanak says, "The love of dear will not go, which the true Master blessed me since even before my birth." 1*

ਮਃ ੩ ॥ mohlaa 3. *M: 3*

ਨਦਰੀ ਆਵਦਾ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਈ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਵਿਉਪਾਇ ॥ nadree aavdaa naal na chal-ee vaykhhu ko vi-upaa-ay.

*Whatever is seen will not accompany, whatever the method be adopted.*

ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ਸਚਿ ਰਹਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ satgur sach drirh-aa-i-aa sach rahhu liv laa-ay.

*The true Guru taught me about True, and to be intuned with True.*

ਨਾਨਕ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਹੈ ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੨॥ naanak sabdee sach hai karmee palai paa-ay. ||2||

*Nanak says, "By words it is all True. but it has to be practised through action. 2*

ਪਉੜੀ ॥ pa-urhee. *PAURI*

ਹਰਿ ਅੰਦਰਿ ਬਾਹਰਿ ਇਕੁ ਤੂੰ ਤੂੰ ਜਾਣਹਿ ਭੇਤੁ ॥ har andar baahar ik tooN tooN jaaneh bhayt.

*O! God you alone are inside and outside and you alone know this secret.*

ਜੋ ਕੀਚੈ ਸੋ ਹਰਿ ਜਾਣਦਾ ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਚੇਤੁ ॥ jo keechai so har jaandaa mayray man har chayt.

*Whatever we may do, God knows it, O! my mind remember Him.*
ਸੋ ਡਰੈ ਜਿ ਪਾਪ ਕਮਾਵਦਾ ਧਰਮੀ ਵਿਗਸੇਤੁ ॥ so darai je paap kamaavdaa Dharmee vigsayt.
*One, who commits sins may fear faithful is ever in progression.*
ਤੂੰ ਸਚਾ ਆਪਿ ਨਿਆਉ ਸਚੁ ਤਾ ਡਰੀਐ ਕੇਤੁ ॥ tooN sachaa aap ni-aa-o sach taa daree-ai kayt.
*You yourself are true, your justice is true, why then should we fear?*
ਜਿਨਾ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ਸੇ ਸਚਿ ਰਲੇਤੁ ॥੫॥ jinaa naanak sach pachhaani-aa say sach ralayt. ||5||
*Nanak says, "Those who have realized True they live in True." 5*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਕਲਮ ਜਲਉ ਸਣੁ ਮਸਵਾਣੀਐ ਕਾਗਦੁ ਭੀ ਜਲਿ ਜਾਉ ॥ kalam jala-o san masvaanee-ai kaagad bhee jal jaa-o.
*Let the pen burn with inkpot, let the paper also burn.*
ਲਿਖਣ ਵਾਲਾ ਜਲਿ ਬਲਉ ਜਿਨਿ ਲਿਖਿਆ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ likhan vaalaa jal bala-o jin likhi-aa doojaa bhaa-o.
*The writer, who has written about love for other, has been burnt in fire.*
ਨਾਨਕ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਵਣਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਇ ॥੧॥
naanak poorab likhi-aa kamaavanaa avar na karnaa jaa-ay. ||1||
*Nanak says, "All have to earn what is preordained, nothing else can be done." 1*
ਮਃ ੩ ॥ mohlaa 3. *M: –3*
ਹੋਰੁ ਕੂੜੁ ਪੜਣਾ ਕੂੜੁ ਬੋਲਣਾ ਮਾਇਆ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ hor koorh parh-naa koorh bolnaa maa-i-aa naal pi-aar.
*Reading something else is false, the speech is also false, it is love with worldliness.*
ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੋ ਥਿਰੁ ਨਹੀ ਪੜਿ ਪੜਿ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥
naanak vin naavai ko thir nahee parh parh ho-ay khu-aar. ||2||
*Nanak says, "Nothing other than name is permanent, those reading such material are in trouble". 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-urhee. *PAURI*
ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਹਰਿ ਕਾ ॥ har kee vadi-aa-ee vadee hai har keertan har kaa.
*The greatness of God is the greatest, when divine is the singing of His praise.*
ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੈ ਜਾ ਨਿਆਉ ਹੈ ਧਰਮ ਕਾ ॥ har kee vadi-aa-ee vadee hai jaa ni-aa-o hai Dharam kaa.
*The greatness of God is the greatest, when justice is based upon faith.*
ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੈ ਜਾ ਫਲੁ ਹੈ ਜੀਅ ਕਾ ॥ har kee vadi-aa-ee vadee hai jaa fal hai jee-a kaa.
*The greatness of God is the greatest, when the fruit is from heart.*
ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੈ ਜਾ ਨ ਸੁਣਈ ਕਹਿਆ ਚੁਗਲ ਕਾ ॥
har kee vadi-aa-ee vadee hai jaa na sun-ee kahi-aa chugal kaa.
*The greatness of God is the greatest, when it does not listen to a back-biter.*
ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੈ ਅਪੁਛਿਆ ਦਾਨੁ ਦੇਵਕਾ ॥੬॥ har kee vadi-aa-ee vadee hai apuchhi-aa daan dayvkaa. ||6||
*The greatness of God is the greatest, when He gives gifts without begging. 6*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੀ ਸਭ ਮੁਈ ਸੰਪਉ ਕਿਸੈ ਨ ਨਾਲਿ ॥ ha-o ha-o kartee sabh mu-ee sampa-o kisai na naal.
*Everyone dies saying, 'mine mine' nobody took with, anytiing gathered.*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਭ ਜੋਹੀ ਜਮਕਾਲਿ ॥ doojai bhaa-ay dukh paa-i-aa sabh johee jamkaal.
*They suffer sorrows in other's love. Everything is under the noose of the devil of death.*

**P. 85**

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੧॥ naanak gurmukh ubray saachaa naam samaal. ||1||
*Nanak says, "Gurmukhs are liberated, by remembering true name." 1*
ਮਃ ੧ ॥ mohlla 1. *M: 1*
ਗਲਂੀ ਅਸੀ ਚੰਗੀਆ ਆਚਾਰੀ ਬੁਰੀਆਹ ॥ galeeN asee changee-aa aachaaree buree-aah.
*We are good while in talk, but bad while in dealing.*

ਮਨਹੁ ਕੁਸੁਧਾ ਕਾਲੀਆ ਬਾਹਰਿ ਚਿਟਵੀਆਹ ॥ manhu kusuDhaa kaalee-aa baahar chitvee-aah.
*From mind we are perverse, black, from outside we are white.*
ਰੀਸਾ ਕਰਿਹ ਤਿਨਾੜੀਆ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਦਰੁ ਖੜੀਆਹ ॥ reesaa karih tinaarhee-aa jo sayveh dar kharhee-aah.
*We imitate those who stand at His door and serve.*
ਨਾਲਿ ਖਸਮੈ ਰਤੀਆ ਮਾਣਹਿ ਸੁਖਿ ਰਲੀਆਹ ॥ naal khasmai ratee-aa maaneh sukh ralee-aah.
*They are in love with Master, and are enjoying the pleasure of union.*
ਹੋਦੈ ਤਾਣਿ ਨਿਤਾਣੀਆ ਰਹਹਿ ਨਿਮਾਨਣੀਆਹ ॥ hodai taan nitaanee-aa raheh nimaannee-aah.
*Even when having power, they behave as powerless, they are humble in conduct.*
ਨਾਨਕ ਜਨਮੁ ਸਕਾਰਥਾ ਜੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਹ ॥੨॥ naanak janam sakaarthaa jay tin kai sang milaah. ||2||
*Nanak says, "My life will be purposeful, if I unite with them." 2.*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਜਲੁ ਮੀਨਾ ਹੈ ਆਪੇ ਆਪੇ ਹੀ ਆਪਿ ਜਾਲੁ ॥ too$^N$ aapay jal meenaa hai aapay aapay hee aap jaal.
*You yourself are water, yourself are fish, and also yourself are the net.*
ਤੂੰ ਆਪੇ ਜਾਲੁ ਵਤਾਇਦਾ ਆਪੇ ਵਿਚਿ ਸੇਬਾਲੁ ॥ too$^N$ aapay jaal vataa-idaa aapay vich saybaal.
*You yourself spread net on water, and yourself are caught in.*
ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਮਲੁ ਅਲਿਪਤੁ ਹੈ ਸੈ ਹਥਾ ਵਿਚਿ ਗੁਲਾਲੁ ॥ too$^N$ aapay kamal alipat hai sai hathaa vich gulaal.
*You yourself are a detached lotus, and yourself are red flower in hundred hands.*
ਤੂੰ ਆਪੇ ਮੁਕਤਿ ਕਰਾਇਦਾ ਇਕ ਨਿਮਖ ਘੜੀ ਕਰਿ ਖਿਆਲੁ ॥
too$^N$ aapay mukat karaa-idaa ik nimakh gharhee kar khi-aal.
*You yourself get liberated, just caring for little time.*
ਹਰਿ ਤੁਧਹੁ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨਹੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੇਖਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥੭॥
har tuDhhu baahar kichh nahee gur sabdee vaykh nihaal. ||7||
*O! God, there is nothing outside you, Those in the word of Guru, see you and you are delighted." 7*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣੈ ਬਹੁਤਾ ਰੋਵੈ ॥ hukam na jaanai bahutaa rovai.
*She does not know the order (of God) and bitterly weeps.*
ਅੰਦਰਿ ਧੋਖਾ ਨੀਦ ਨ ਸੋਵੈ ॥ andar Dhokhaa need na sovai.
*She is deceptive from within, and does not sleep well.*
ਜੇ ਧਨ ਖਸਮੈ ਚਲੈ ਰਜਾਈ ॥ ਦਰਿ ਘਰਿ ਸੋਭਾ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈ ॥
jay Dhan khasmai chalai rajaa-ee. dar ghar sobhaa mahal bulaa-ee.
*If a wife acts as per her Master's will. She will receive honour in home, and shall be called to the palace (Of God).*
ਨਾਨਕ ਕਰਮੀ ਇਹ ਮਤਿ ਪਾਈ ॥ naanak karmee ih mat paa-ee.
*Nanak says, "This wisdom I have gained by His grace.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਚਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥ gur parsaadee sach samaa-ee. ||1||
*By the grace of Guru, I am mergong in True." 1*
ਮਃ ੩ ॥mehlaa 3. *M: 3*
ਮਨਮੁਖ ਨਾਮ ਵਿਹੂਣਿਆ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭਾ ਦੇਖਿ ਨ ਭੁਲੁ ॥ manmukh naam vihooni-aa rang kasumbhaa daykh na bhul.
*O! Manmukh without name, do not fault by seeing the colour of safflower*.*
ਇਸ ਕਾ ਰੰਗੁ ਦਿਨ ਥੋੜਿਆ ਛੋਛਾ ਇਸ ਦਾ ਮੁਲੁ ॥ is kaa rang din thorhi-aa chhochhaa is daa mul.
*Its colour is for a few days, and its value is very little.*
ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਪਚਿ ਮੁਏ ਮੂਰਖ ਅੰਧ ਗਵਾਰ ॥ doojai lagay pach mu-ay moorakh anDh gavaar.
*Some being in other's love die by burning. They are foolish, idiot and blind.*
ਬਿਸਟਾ ਅੰਦਰਿ ਕੀਟ ਸੇ ਪਇ ਪਚਹਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥ bistaa andar keet say pa-i pacheh vaaro vaar.
*They are worms in filth, and are burning in turn.*

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਰਤੇ ਸੇ ਰੰਗੁਲੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ naanak naam ratay say rangulay gur kai sahj subhaa-ay.
*Nanak says, "Those who are in love with name, are carefree, they are merging in Guru, in ease.*
ਭਗਤੀ ਰੰਗੁ ਨ ਉਤਰੈ ਸਹਜੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੨॥ bhagtee rang na utrai sehjay rahai samaa-ay. ||2||
*The colour of devotion does not fade, so they are merging in ease." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ਸਭ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿਆ ॥ sisat upaa-ee sabh tuDh aapay rijak sambaahi-aa.
*You yourself have created the whole world, and yourself provide food to all.*
ਇਕਿ ਵਲੁ ਛਲੁ ਕਰਿ ਕੈ ਖਾਵਦੇ ਮੁਹਹੁ ਕੂੜੁ ਕੁਸਤੁ ਤਿਨੀ ਢਾਹਿਆ ॥
ik val chhal kar kai khaavday muhhu koorh kusat tinee dhaahi-aa.
*Some eat by cheating, and from mouth, they tell lie and speak false.*
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰਹਿ ਤੁਧੁ ਓਤੈ ਕੰਮਿ ਓਇ ਲਾਇਆ ॥
tuDh aapay bhaavai so karahi tuDh otai kamm o-ay laa-i-aa.
*Whatever is liked by you, that you do, and on the same job, you have put them to work.*
ਇਕਨਾ ਸਚੁ ਬੁਝਾਇਓਨੁ ਤਿਨਾ ਅਤੁਟ ਭੰਡਾਰ ਦੇਵਾਇਆ ॥ iknaa sach bujhaa-i-on tinaa atut bhandaar dayvaa-i-aa.
*To some, you bless to know truth, and you have given them inexhaustible treasure.*
ਹਰਿ ਚੇਤਿ ਖਾਹਿ ਤਿਨਾ ਸਫਲੁ ਹੈ ਅਚੇਤਾ ਹਥ ਤਡਾਇਆ ॥੮॥
har chayt khaahi tinaa safal hai achaytaa hath tadaa-i-aa. ||8||
*Those who eat while remembering God, they are a success. Those, not remembering, their hand is always stretched for begging." 8*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਬੇਦ ਵਖਾਣਹਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸੁਆਇ ॥ parh parh pandit bayd vakaaneh maa-i-aa moh su-aa-ay.
*Reading Vedas Pandit explains, his purpose is love for wealth.*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮਨ ਮੂਰਖ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥
doojai bhaa-ay har naam visaari-aa man moorakh milai sajaa-ay.
*In other's love, God's name is forgotten from mind, the foolish undergoes punishment.*
ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦਿਤਾ ਤਿਸੁ ਕਬਹੂੰ ਨ ਚੇਤੈ ਜੋ ਦੇਂਦਾ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥
jin jee-o pind ditaa tis kabahoo$^N$ na chaytai jo day$^N$daa rijak sambaahi.
*One who has given life and body he never remembers Him, He provides food for all.*
ਜਮ ਕਾ ਫਾਹਾ ਗਲਹੁ ਨ ਕਟੀਐ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ jam kaa faahaa galhu na katee-ai fir fir aavai jaa-ay.
*The noose of death around neck is not cut, he comes and goes again and again.*
ਮਨਮੁਖਿ ਕਿਛੂ ਨ ਸੂਝੈ ਅੰਧੁਲੇ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਇ ॥
manmukh kichhoo na soojhai anDhulay poorab likhi-aa kamaa-ay.
*Nothing is known to blind Manmukh, he earns as preordained.*
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖਦਾਤਾ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥
poorai bhaag satgur milai sukh-daata naam vasai man aa-ay.
*One is fully fortunate if he meets true Guru, the name (of God) the giver of all happiness, comes to stay in his mind.*
ਸੁਖੁ ਮਾਣਹਿ ਸੁਖੁ ਪੈਨਣਾ ਸੁਖੇ ਸੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥ sukh maaneh sukh painnaa sukhay sukh vihaa-ay.
*They enjoy (by eating) pleasure, wear pleasure, in pleasure they pass time.*
ਨਾਨਕ ਸੋ ਨਾਉ ਮਨਹੁ ਨ ਵਿਸਾਰੀਐ ਜਿਤੁ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਇ ॥੧॥
naanak so naa-o manhu na visaaree-ai jit dar sachai sobhaa paa-ay. ||1||
*Nanak says, "That name may not be forgotten from mind, with which the honour at the door of Guru is blessed." 1*
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ satgur sayv sukh paa-i-aa sach naam guntaas.

*Serving true Guru, I am blessed with bliss, the true name is the treasure of attributes.*

**P. 86**

ਗੁਰਮਤੀ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਰਗਾਸੁ ॥ gurmatee aap pachhaani-aa raam naam pargaas.
*By the wisdom of Guru, I realize that the light is by the name of God.*
ਸਚੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵਣਾ ਵਡਿਆਈ ਵਡੇ ਪਾਸਿ ॥ sacho sach kamaavanaa vadi-aa-ee vaday paas.
*I must earn the Truest of the true, the honour is with Elder (God) to bless.*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਸਿਫਤਿ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ jee-o pind sabh tis kaa sifat karay ardaas.
*The mind and body, all is His, I praise Him in prayer.*
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਾਲਾਹਣਾ ਸੁਖੇ ਸੁਖਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ sachai sabad salaahnaa sukhay sukh nivaas.
*Praising in true world is to live happily in pleasing home.*
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸੁ ॥ jap tap sanjam manai maahi bin naavai Dharig jeevaas.
*The remembrance, the meditation, the discipline, are in my mind, without Name the living is a curse.*
ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਉ ਪਾਈਐ ਮਨਮੁਖ ਮੋਹਿ ਵਿਣਾਸੁ ॥ gurmatee naa-o paa-ee-ai manmukh mohi vinaas.
*With the wisdom of Guru I am blessed withm name, Manmukh is perishing in greed.*
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ਤੂੰ ਨਾਨਕੁ ਤੇਰਾ ਦਾਸੁ ॥੨॥ ji-o bhaavai ti-o raakh too$^N$ naanak tayraa daas. ||2||
*Nanak says, "Save me in the way you like, I am your servant." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਸਭਸੁ ਦਾ ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਰਾਸਿ ॥ sabh ko tayraa too$^N$ sabhas daa too$^N$ sabhnaa raas.
*Everyone is yours, you are of everyone, you are everyone's investment.*
ਸਭਿ ਤੁਧੈ ਪਾਸਹੁ ਮੰਗਦੇ ਨਿਤ ਕਰਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ sabh tuDhai paashu mangday nit kar ardaas.
*Everyone begs from you, by praying every day.*
ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤਿਸੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮਿਲੈ ਇਕਨਾ ਦੂਰਿ ਹੈ ਪਾਸਿ ॥ jis too$^N$ deh tis sabh kichh milai iknaa door hai paas.
*Whomever you give, they get everything, but for some, even near is far off.*
ਤੁਧੁ ਬਾਝਹੁ ਥਾਉ ਕੋ ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ ਪਾਸਹੁ ਮੰਗੀਐ ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥
tuDh baajhahu thaa-o ko naahee jis paashu mangee-ai man vaykhhu ko nirjaas.
*There is no place, other than you, from whom to beg, after seeing O! my mind you decide.*
ਸਭਿ ਤੁਧੈ ਨੋ ਸਾਲਾਹਦੇ ਦਰਿ ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਪਰਗਾਸਿ ॥੯॥ sabh tuDhai no salaahday dar gurmukhaa no pargaas. ||9||
*Everyone praises you, and is at your door, your light is for Gurmukhs. 9*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਪੰਡਿਤੁ ਪੜਿ ਪੜਿ ਉਚਾ ਕੂਕਦਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥ pandit parh parh uchaa kookdaa maa-i-aa mohi pi-aar.
*By reading enough Pandit cries aloud, but he himself is in love for wealth.*
ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਨ ਚੀਨਈ ਮਨਿ ਮੂਰਖੁ ਗਾਵਾਰੁ ॥ antar barahm na cheen-ee man moorakh gaavaar.
*He does not see God within, His mind is of a foolish idiot.*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਜਗਤੁ ਪਰਬੋਧਦਾ ਨਾ ਬੂਝੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ doojai bhaa-ay jagat parboDhadaa naa boojhai beechaar.
*For the love of other, he teaches all, he does not understand the real thought.*
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੧॥ birthaa janam gavaa-i-aa mar jammai vaaro vaar. ||1||
*He has wasted his life, thus is committed to the cycle of birth and death . 1*
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨੀ ਨਾਉ ਪਾਇਆ ਬੂਝਹੁ ਕਰਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥
jinee satgur sayvi-aa tinee naa-o paa-i-aa boojhhu kar beechaar.
*Those who serve true Guru, they are blessed with name, know it by pondering.*
ਸਦਾ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਚੂਕੈ ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ॥ sadaa saa$^N$t sukh man vasai chookai kook pukaar.
*The pleasure and peace ever abide in mind, the crying and begging is over.*
ਆਪੈ ਨੋ ਆਪੁ ਖਾਇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥

aapai no aap khaa-ay man nirmal hovai gur sabdee veechaar.
*You eat yourself (Ego), so that your mind becomes pure, ponder upon the word of Guru.*
ਨਾਨਕ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਜੀਉ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥੨॥
naanak sabad ratay say mukat hai har jee-o hayt pi-aar. ||2||
*Nanak says, "Those who are in love with world, are liberated, Have love for lovable God." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਥਾਇ ॥ har kee sayvaa safal hai gurmukh paavai thaa-ay.
*The service of God is ever success, Gurmukh serves with meaning.*
ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥ jis har bhaavai tis gur milai so har naam Dhi-aa-ay.
*Whomever God likes, He gets him to meet Guru, he remembers the name of God.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਲਘਾਇ ॥ gur sabdee har paa-ee-ai har paar laghaa-ay.
*God is blessed with the word of Guru, and He gets one to other shore.*
ਮਨਹਠਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਪੁਛਹੁ ਵੇਦਾ ਜਾਇ ॥ manhath kinai na paa-i-o puchhahu vaydaa jaa-ay.
*None can get with obstinate mind, you may go and know from Vedas.*
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਲਏ ਹਰਿ ਲਾਇ ॥੧੦॥ naanak har kee sayvaa so karay jis la-ay har laa-ay. ||10||
*Nanak says, "Only he serve God, whom He puts on to do." 10*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੂਰਾ ਵਰੀਆਮੁ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਦੁਸਟੁ ਅਹੰਕਰਣੁ ਮਾਰਿਆ ॥
naanak so sooraa varee-aam jin vichahu dusat ahankaran maari-aa.
*Nanak says, "He is a brave warrior, who has killed vicious ego from within".*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਾਲਾਹਿ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਿਆ ॥ gurmukh naam saalaahi janam savaari-aa.
*Gurmukh has fulfilled the purpose of his life, by praising the name (Of God).*
ਆਪਿ ਹੋਆ ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਸਭੁ ਕੁਲੁ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥ aap ho-aa sadaa mukat sabh kul nistaari-aa.
*He is ever liberated, and he liberates His family.*
ਸੋਹਨਿ ਸਚਿ ਦੁਆਰਿ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਿਆ ॥ sohan sach du-aar naam pi-aari-aa.
*Those who love name, look beautiful at the true gate.*
ਮਨਮੁਖ ਮਰਹਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਮਰਣੁ ਵਿਗਾੜਿਆ ॥ manmukh mareh aha^N^kaar maran vigaarhi-aa.
*Manmukhs die in ego, thus they spoil their death.*
ਸਭੋ ਵਰਤੈ ਹੁਕਮੁ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਵਿਚਾਰਿਆ ॥ sabho vartai hukam ki-aa karahi vichaari-aa.
*Everything happens in order, what the poor can do?.*
ਆਪਹੁ ਦੂਜੈ ਲਗਿ ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥ aaphu doojai lag khasam visaari-aa.
*They themselves have forgotten their Master, by shifting their loyalty to other.*
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥੧॥ naanak bin naavai sabh dukh sukh visaari-aa. ||1||
*Nanak says, "Without name everyone is in trouble, They have forgotten the happiness" 1*
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਤਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥
gur poorai har naam dirhaa-i-aa tin vichahu bharam chukaa-i-aa.
*The perfect Guru has taught me the name of God, that finishes my doubts from within.*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਈ ਕਰਿ ਚਾਨਣੁ ਮਗੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥
raam naam har keerat gaa-ee kar chaanan mag dikhaa-i-aa.
*I sing the name of God, His praise. After enlightening the path, He showed me the way.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਇਆ ॥ ha-umai maar ayk liv laagee antar naam vasaa-i-aa.
*After killing my ego, I am intuned with One, the name has come to stay in me.*
**P. 87**
ਗੁਰਮਤੀ ਜਮੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਸਾਚੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥ gurmatee jam johi na saakai saachai naam samaa-i-aa.

*Because of the wisdom of Guru, the devil of death could not touch, I am merging in true name.*
ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਕਰਤਾ ਜੋ ਭਾਵੈ ਸੋ ਨਾਇ ਲਾਇਆ ॥
sabh aapay aap vartai kartaa jo bhaavai so naa-ay laa-i-aa.
*The Creator Himself pervades everyone, whomever He likes, He gives his name.*
ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਲਏ ਤਾ ਜੀਵੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਖਿਨੁ ਮਰਿ ਜਾਇਆ ॥੨॥
jan naanak naam la-ay taa jeevai bin naavai khin mar jaa-i-aa. ||2||
*Nanak says, "Only by remembering name I can live, without name I will die in a moment." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਜੋ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਦੀਬਾਣ ਸਿਉ ਸੋ ਸਭਨੀ ਦੀਬਾਣੀ ਮਿਲਿਆ ॥
jo mili-aa har deebaan si-o so sabhnee deebaanee mili-aa.
*Whoever attends to His court, he can attend all courts.*
ਜਿਥੈ ਓਹੁ ਜਾਇ ਤਿਥੈ ਓਹੁ ਸੁਰਖਰੂ ਉਸ ਕੈ ਮੁਹਿ ਡਿਠੈ ਸਭ ਪਾਪੀ ਤਰਿਆ ॥
jithai oh jaa-ay tithai oh surkharoo us kai muhi dithai sabh paapee tari-aa.
*Wherever he goes he is acquitted, seeing his face all sinful are liberated.*
ਓਸੁ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾਮੋ ਪਰਵਰਿਆ ॥ os antar naam niDhaan hai naamo parvaari-aa.
*Within Him is the treasure of name, because of it he is accepted.*
ਨਾਉ ਪੂਜੀਐ ਨਾਉ ਮੰਨੀਐ ਨਾਇ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭ ਹਿਰਿਆ ॥
naa-o poojee-ai naa-o mannee-ai naa-ay kilvikh sabh hiri-aa.
*Let us worship name, have faith in name, by name all sins are off.*
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ਸੇ ਅਸਥਿਰੁ ਜਗਿ ਰਹਿਆ ॥੧੧॥
jinee naam Dhi-aa-i-aa ik man ik chit say asthir jag rahi-aa. ||11||
*Those who remember name with single-mind and single-heart, they live stable in this world. 11*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਆਤਮਾ ਦੇਉ ਪੂਜੀਐ ਗੁਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ aatmaa day-o poojee-ai gur kai sahj subhaa-ay.
*Let us worship God of soul, given by Guru, in ease.*
ਆਤਮੇ ਨੋ ਆਤਮੇ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ਹੋਇ ਤਾ ਘਰ ਹੀ ਪਰਚਾ ਪਾਇ ॥
aatmay no aatmay dee parteet ho-ay taa ghar hee parchaa paa-ay.
*If the soul has faith in (higher) soul, then it passes the test even at home.*
ਆਤਮਾ ਅਡੋਲੁ ਨ ਡੋਲਈ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ ਸੁਭਾਇ ॥ aatmaa adol na dol-ee gur kai bhaa-ay subhaa-ay.
*Soul thus is steady, and does not shift, in the love of Guru with loving nature.*
ਗੁਰ ਵਿਣੁ ਸਹਜੁ ਨ ਆਵਈ ਲੋਭੁ ਮੈਲੁ ਨ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ gur vin sahj na aavee lobh mail na vichahu jaa-ay.
*Without Guru there is no life, in ease, the filth of greed does not go from within.*
ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਭ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਇ ॥ khin pal har naam man vasai sabh athsath tirath naa-ay.
*If God's name abides in mind, even for a while, this is more than having bath in sixty eight sacred waters.*
ਸਚੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਗਈ ਮਲੁ ਲਾਗੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ sachay mail na lag-ee mal laagai doojai bhaa-ay.
*When living in True, there is no filth, the dirt catches, if one is in other's love.*
ਧੋਤੀ ਮੂਲਿ ਨ ਉਤਰੈ ਜੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਇ ॥ Dhotee mool na utrai jay athsath tirath naa-ay.
*This dirt is not washed off, even if you bathe in sixty eight waters.*
ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰੀ ਸਭੁ ਦੁਖੋ ਦੁਖੁ ਕਮਾਇ ॥
manmukh karam karay ahaNkaaree sabh dukho dukh kamaa-ay.
*Manmukh acts in ego, he earns all sorrows.*
ਨਾਨਕ ਮੈਲਾ ਊਜਲੁ ਤਾ ਥੀਐ ਜਾ ਸਤਿਗੁਰ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥
naanak mailaa oojal taa thee-ai jaa satgur maahi samaa-ay. ||1||
*Nanak says, "The dirty can be neat only, when he merges in true Guru." 1*

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਮਨਮੁਖੁ ਲੋਕੁ ਸਮਝਾਈਐ ਕਦਹੁ ਸਮਝਾਇਆ ਜਾਇ ॥ manmukh lok samjaa-ee-ai kadahu samjhaa-i-aa jaa-ay.
***If Manmukh persons are advised, how can they understand ?***
ਮਨਮੁਖੁ ਰਲਾਇਆ ਨਾ ਰਲੈ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਇ ॥ manmukh ralaa-i-aa naa ralai pa-i-ai kirat firaa-ay.
***Manmukh will never mix up with you, even if you try. His deeds are recycling him in births.***
ਲਿਵ ਧਾਤੁ ਦੁਇ ਰਾਹ ਹੈ ਹੁਕਮੀ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ liv Dhaat du-ay raah hai hukmee kaar kamaa-ay.
***Love for God and love for Maya are two different ways, both are earning deeds in order.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਣਾ ਮਨੁ ਮਾਰਿਆ ਸਬਦਿ ਕਸਵਟੀ ਲਾਇ ॥ gurmukh aapnaa man maari-aa sabad kasvatee laa-ay.
***Gurmukh kills his ego, putting it on the touch-stone of word.***
ਮਨ ਹੀ ਨਾਲਿ ਝਗੜਾ ਮਨ ਹੀ ਨਾਲਿ ਸਥ ਮਨ ਹੀ ਮੰਝਿ ਸਮਾਇ ॥
man hee naal jhagrhaa man hee naal sath man hee manjh samaa-ay.
***He quarrels with his mind, sits to negotiate with his mind, and then merges in His mind.***
ਮਨੁ ਜੋ ਇਛੇ ਸੋ ਲਹੈ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਇ ॥ man jo ichhay so lahai sachai sabad subhaa-ay.
***Whatever his mind desires for, he gets the same, by being in the love of true word.***
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਦ ਭੁੰਚੀਐ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ amrit naam sad bhunchee-ai gurmukh kaar kamaa-ay.
***Gurmukh ever drinks the nectar of name, he earns by his deeds.***
ਵਿਣੁ ਮਨੈ ਜਿ ਹੋਰੀ ਨਾਲਿ ਲੁਝਣਾ ਜਾਸੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥ vin manai je horee naal lujh-naa jaasee janam gavaa-ay.
***To be in struggle with other than one in mind, this will waste his life.***
ਮਨਮੁਖੀ ਮਨਹਠਿ ਹਾਰਿਆ ਕੂੜੁ ਕੁਸਤੁ ਕਮਾਇ ॥ manmukhee manhath haari-aa koorh kusat kamaa-ay.
***Manmukhs are defeated by their obstinate mind, they earn falsehood, untrue deeds.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਨੁ ਜਿਣੈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ gur parsaadee man jinai har saytee liv laa-ay.
***With the grace of Guru, Gurmukhs conquer their mind, and live intuned with God.***
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ਮਨਮੁਖਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੨॥ naanak gurmukh sach kamaavai manmukh aavai jaa-ay. ||2||
***Nanak says, "Gurmukh earns true, while Manmukh comes and goes (empty)." 2***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਸੁਣਹੁ ਜਨ ਭਾਈ ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਇਕ ਸਾਖੀ ॥ har kay sant sunhu jan bhaa-ee har satgur kee ik saakhee.
***O! my brothers, the saints of God, listen one story of the true Guru.***
ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਭਾਗੁ ਹੋਵੈ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਤਿਨਿ ਜਨਿ ਲੈ ਹਿਰਦੈ ਰਾਖੀ ॥
jis Dhur bhaag hovai mukh mastak tin jan lai hirdai raakhee.
***On whose forehead, the luck is preordained, they listen it and keep it to their heart.***
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ਸਰੇਸਟ ਊਤਮ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਹਜੇ ਚਾਖੀ ॥
har amrit kathaa saraysat ootam gur bachnee sehjay chaakhee.
***God's nectar giving story is sublime, is supreme, by the words of Guru, (Hearing) I have tasted in ease.***
ਤਹ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ਜਿਉ ਸੂਰਜ ਰੈਣਿ ਕਿਰਾਖੀ ॥
tah bha-i-aa pargaas miti-aa anDhi-aaraa ji-o sooraj rain kiraakhee.
***There is all light, the darkness has vanished, as if the ray of sun has taken away the night.***
ਅਦਿਸਟੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਲਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋ ਦੇਖਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਖੀ ॥੧੨॥
adisat agochar alakh niranjan so daykhi-aa gurmukh aakhee. ||12||
***The invisible, unknowable, uncountable, taintless God, Gurmukh has seen the same and has told. 12***
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***

## P. 88

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਆਪਣਾ ਸੋ ਸਿਰੁ ਲੇਖੈ ਲਾਇ ॥ satgur sayvay aapnaa so sir laykhai laa-ay.
***Those heads (Persons) who serve their true Guru, are accepted.***

ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਕੈ ਰਹਨਿ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ vichahu aap gavaa-ay kai rahan sach liv laa-ay.
***Eliminating ego from within, they live intuned with True.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨੀ ਨ ਸੇਵਿਓ ਤਿਨਾ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥ satgur jinee na sayvi-o tinaa birthaa janam gavaa-ay.
***Those who have not served the true Guru, they wasted their life uselessly.***
ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਕਹਣਾ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ naanak jo tis bhaavai so karay kahnaa kichhoo na jaa-ay. ||1||
***Nanak says, "He does whatever He likes, nothing can be said." 1***
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਮਨੁ ਵੇਕਾਰੀ ਵੇੜਿਆ ਵੇਕਾਰਾ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ man vaykaaree vayrhi-aa vaykaaraa karam kamaa-ay.
***The evil operating mind is surrounded by evils, it earns useless deeds.***
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਅਗਿਆਨੀ ਪੂਜਦੇ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ doojai bhaa-ay agi-aanee poojday dargeh milai sajaa-ay.
***The ignorants worship while being in other's love, they are punished in His court.***
ਆਤਮ ਦੇਉ ਪੂਜੀਐ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਬੂਝ ਨ ਪਾਇ ॥ aatam day-o poojee-ai bin satgur boojh na paa-ay.
***Let us worship divine Atma (God), none without true Guru, understands it.***
ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਭਾਣਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਕਰਮੀ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥ jap tap sanjam bhaanaa satguroo kaa karmee palai paa-ay.
***The remembrance, the meditation, the discipline are all as true Guru wills, one gets by (Good) deeds.***
ਨਾਨਕ ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਵਣੀ ਜੋ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਥਾਇ ਪਾਇ ॥੨॥
naanak sayvaa surat kamaavnee jo har bhaavai so thaa-ay paa-ay. ||2||
***Nanak says, "Let us earn service of God, feel of God, what God likes will hit the target." 2***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਜਿਤੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥
har har naam japahu man mayray jit sadaa sukh hovai din raatee.
***O! my mind, remember the name of God, from wherein always is happiness, day and night.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਜਿਤੁ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਲਹਾਤੀ ॥
har har naam japahu man mayray jit simrat sabh kilvikh paap lahaatee.
***O! my mind remember the name of God,***
***by remembering whom all sufferings and sorrows will go.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਜਿਤੁ ਦਾਲਦੁ ਦੁਖ ਭੁਖ ਸਭ ਲਹਿ ਜਾਤੀ ॥
har har naam japahu man mayray jit daalad dukh bhukh sabh leh jaatee.
***O! my mind remember the name of God, by remembering whom, poverty and hunger, all finish.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਤੀ ॥
har har naam japahu man mayray mukh gurmukh pareet lagaatee.
***O! my mind remember the name of God, that will speak love from Gurmukh's mouth.***
ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਭਾਗੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਸਾਚੈ ਹਰਿ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਤੀ ॥੧੩॥
jit mukh bhaag likhi-aa Dhur saachai har tit mukh naam japaatee. ||13||
***For whose mouth, this luck is preordained, that mouth will recite name. 13***
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨੀ ਨ ਸੇਵਿਓ ਸਬਦਿ ਨ ਕੀਤੋ ਵੀਚਾਰੁ ॥ satgur jinee na sayvi-o sabad na keeto veechaar.
***Those who have neither served true Guru, nor have pondered over word.***
ਅੰਤਰਿ ਗਿਆਨੁ ਨ ਆਇਓ ਮਿਰਤਕੁ ਹੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ antar gi-aan na aa-i-o mirtak hai sansaar.
***The knowledge has not entered their mind, they are dead in the world.***
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਫੇਰੁ ਪਇਆ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥ lakh cha-oraaseeh fayr pa-i-aa mar jammai ho-ay khu-aar.
***They are committed to the cycle of eighty four lacs of lives, they die and born and suffer in trouble.***
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸੋਇ ॥ satgur kee sayvaa so karay jis no aap karaa-ay so-ay.

*Only he serves the true Guru, whom He blesses to do.*
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ satgur vich naam niDhaan hai karam paraapat ho-ay.
*In true Guru is the treasure of name, but is blessed by His grace.*
ਸਚਿ ਰਤੇ ਗੁਰ ਸਬਦ ਸਿਉ ਤਿਨ ਸਚੀ ਸਦਾ ਲਿਵ ਹੋਇ ॥ sach ratay gur sabad si-o tin sachee sadaa liv ho-ay.
*The true are in love with word of Guru, they truly are ever intuned with it.*
ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੋ ਮੇਲੇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਇ ॥੧॥
naanak jis no maylay na vichhurhai sahj samaavai so-ay. ||1||
*Nanak says, "To whomever He gets to unite, he does not separate, he merges in the same, in ease." 1*
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਸੋ ਭਗਉਤੀ ਜੋੁ ਭਗਵੰਤੈ ਜਾਣੈ ॥ so bhag-utee jo bhagvantai jaanai.
*Only he is a devotee, who knows God.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ॥ gur parsaadee aap pachhaanai.
*With the grace of Guru, he knows himself.*
ਧਾਵਤੁ ਰਾਖੈ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਣੈ ॥ Dhaavat raakhai ikat ghar aanai.
*He stops astraying and brings himself to the one home (Of God).*
ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥ jeevat marai har naam vakhaanai.
*He dies while living and recites God's name.*
ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਉਤਮੁ ਹੋਇ ॥ aisaa bhag-utee utam ho-ay.
*Such a devotee is sublime.*
ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਇ ॥੨॥ naanak sach samaavai so-ay. ||2||
*Nanak says, "He will merge in True." 2*
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਭਗਉਤੀ ਕਹਾਏ ॥ antar kapat bhag-utee kahaa-ay.
*One who is corrupt from within, but is called a devotee.*
ਪਾਖੰਡਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਦੇ ਨ ਪਾਏ ॥ pakhand paarbarahm kaday na paa-ay.
*The corrupt cannot meet God.*
ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਲਾਏ ॥ par nindaa karay antar mal laa-ay.
*He slanders others and makes his mind dirty.*
ਬਾਹਰਿ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ਮਨ ਕੀ ਜੂਠਿ ਨ ਜਾਏ ॥ baahar mal Dhovai man kee jooth na jaa-ay.
*He washes off the outward dirt, but thus the impurity of his mind does not go.*
ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਿਉ ਬਾਦੁ ਰਚਾਏ ॥ satsangat si-o baad rachaa-ay.
*With the people in true congregation, he picks up a quarrel.*
ਅਨਦਿਨੁ ਦੁਖੀਆ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਰਚਾਏ ॥ an-din dukhee-aa doojai bhaa-ay rachaa-ay.
*Such one in others love is suffering day and night.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤੈ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥ har naam na chaytai baho karam kamaa-ay.
*He keeps not God's name in mind, conducts lot of rituals.*
ਪੂਰਬ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਏ ॥ poorab likhi-aa so maytnaa na jaa-ay.
*The preordained cannot be erased.*
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਮੋਖੁ ਨ ਪਾਏ ॥੩॥ naanak bin satgur sayvay mokh na paa-ay. ||3||
*Nanak says, "Without serving true Guru, none can get liberation." 13*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ਸੇ ਕੜਿ ਨ ਸਵਾਹੀ ॥ satgur jinee Dhi-aa-i-aa say karh na savaahee.
*They who remember true Guru, do not burn to ashes.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ਸੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਹੀ ॥ satgur jinee Dhi-aa-i-aa say taripat aghaahee.

*They, who remember true Guru, are always contented and happy.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਜਮ ਡਰੁ ਨਾਹੀ ॥ satgur jinee Dhi-aa-i-aa tin jam dar naahee.
*They who remember true Guru, have no fear of the devil of death.*

**P. 89**

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਆ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹਰਿ ਸੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੈਰੀ ਪਾਹੀ ॥ jin ka-o ho-aa kirpaal har say satgur pairee paahee.
*With whom God is gracious, they are got to be at the feet of true Guru.*
ਤਿਨ ਐਥੈ ਓਥੈ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਧੇ ਜਾਹੀ ॥੧੪॥ tin aithai othai mukh ujlay har dargeh paiDhay jaahee. ||14||
*Their faces are bright, here and hereafter, they wear robe of honour in His court." 14*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਜੋ ਸਿਰੁ ਸਾਂਈ ਨਾ ਨਿਵੈ ਸੋ ਸਿਰੁ ਦੀਜੈ ਡਾਰਿ ॥ jo sir saa$^N$-ee naa nivai so sir deejai daar.
*The head which does not bow before the Master, should be cut to be thrown away .*
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪਿੰਜਰ ਮਹਿ ਬਿਰਹਾ ਨਹੀ ਸੋ ਪਿੰਜਰੁ ਲੈ ਜਾਰਿ ॥੧॥
naanak jis pinjar meh birhaa nahee so pinjar lai jaar. ||1||
*Nanak says, "The skeleton which is not housing the pangs of separation,*
*that skeleton should be burnt." 1*
ਮਃ ੫ ॥ mehlaa 5. *M: 5*
ਮੁੰਢਹੁ ਭੁਲੀ ਨਾਨਕਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜਨਮਿ ਮੁਈਆਸੁ ॥ mundhhu bhulee naankaa fir fir janam mu-ee-aas.
*Nanak says, "The astrayed from beginning, she takes birth and dies again and again".*
ਕਸਤੂਰੀ ਕੈ ਭੋਲੜੈ ਗੰਦੇ ਡੁੰਮਿ ਪਈਆਸੁ ॥੨॥ kastooree kai bholrhai gunday dumm pa-ee-aas. ||2||
*Mistaking it for musk, she has fallen in garbage bin." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਮਨ ਮੇਰੇ ਜੋ ਸਭਨਾ ਉਪਰਿ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ॥
so aisaa har naam Dhi-aa-ee-ai man mayray jo sabhnaa upar hukam chalaa-ay.
*O! my mind, remember such a name of God, who rules over everybody.*
ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਮਨ ਮੇਰੇ ਜੋ ਅੰਤੀ ਅਉਸਰਿ ਲਏ ਛਡਾਏ ॥
so aisaa har naam japee-ai man mayray jo antee a-osar la-ay chhadaa-ay.
*O! my mind, remember such a name of God, who saves you at the time of leaving.*
ਸੋ ਐਸਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਮਨ ਮੇਰੇ ਜੁ ਮਨ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਭ ਭੁਖ ਗਵਾਏ ॥
so aisaa har naam japee-ai man mayray jo man kee tarisnaa sabh bhukh gavaa-ay.
*O! my mind, remember such a name of God, who quenches all lust, all hunger of my mind.*
ਸੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿਆ ਵਡਭਾਗੀ ਤਿਨ ਨਿੰਦਕ ਦੁਸਟ ਸਭਿ ਪੈਰੀ ਪਾਏ ॥
so gurmukh naam japi-aa vadbhaagee tin nindak dusat sabh pairee paa-ay.
*Such a Gurmukh, the lucky one, remembers name of God, who brings to His feet all slanderers, all wickeks.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿ ਸਭਨਾ ਤੇ ਵਡਾ ਸਭਿ ਨਾਵੈ ਅਗੈ ਆਣਿ ਨਿਵਾਏ ॥੧੫॥
naanak naam araaDh sabhnaa tay vadaa sabh naavai agai aan nivaa-ay. ||15||
*Nanak says, "Adore the supreme name of God, who brings all to bow before it." 5*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਵੇਸ ਕਰੇ ਕੁਰੂਪਿ ਕੁਲਖਣੀ ਮਨਿ ਖੋਟੈ ਕੂੜਿਆਰਿ ॥ vays karay kuroop kulkhanee man khotai koorhi-aar.
*The ugly, the wicked, dresses herself good, but her mind is corrupt and she is a liar.*
ਪਿਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਨਾ ਚਲੈ ਹੁਕਮੁ ਕਰੇ ਗਾਵਾਰਿ ॥ pir kai bhaanai naa chalai hukam karay gaavaar.
*She does not obey her husband, rather she, the idiot, orders.*
ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਨਿਵਾਰਣਹਾਰਿ ॥ gur kai bhaanai jo chalai sabh dukh nivaaranhaar.
*Those who obey their husbands, they are competent to cast away all sorrows.*
ਲਿਖਿਆ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੀਐ ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਕਰਤਾਰਿ ॥ likhi-aa mayt na sakee-ai jo Dhur likhi-aa kartaar.

*None can erase, whatever is written, by the Creator.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਉਪੇ ਕੰਤ ਕਉ ਸਬਦੇ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥ man tan sa-upay kant ka-o sabday Dharay pi-aar.
***Surrendering mind and body before husband, she should have love for word.***
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ਦੇਖਹੁ ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥ bin naavai kinai na paa-i-aa daykhhu ridai beechaar.
***Without name, none can meet Him, see and think in your mind.***
ਨਾਨਕ ਸਾ ਸੁਆਲਿਓ ਸੁਲਖਣੀ ਜਿ ਰਾਵੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰਿ ॥੧॥ naanak saa su-aali-o sulakh-nee je raavee sirjanhaar. ||1||
***Nanak says, "She is beautiful, virtuous, who enjoys her love, the Creator. 1***
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ਹੈ ਤਿਸ ਦਾ ਨ ਦਿਸੈ ਉਰਵਾਰੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥ maa-i-aa moh gubaar hai tis daa na disai urvaar na paar.
***The worldliness is greed, is darkness, whose this shore or that shore is not seen.***
ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨੀ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਇਦੇ ਡੁਬੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ॥
manmukh agi-aanee mahaa dukh paa-iday dubay har naam visaar.
***Manmukhs, the ignorants suffer a lot, and drown when forgetting the name of God.***
ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥ bhalkay uth baho karam kamaaveh doojai bhaa-ay pi-aar.
***Rising early tomorrow morning, they earn lot of rituals, they have love for the other.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਆਪਣਾ ਭਉਜਲੁ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥ satgur sayveh aapnaa bha-ojal utray paar.
***But by serving true Guru,They can cross over the terrifying waters.***
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਵਹਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥੨॥ naanak gurmukh sach samaaveh sach naam ur Dhaar. ||2||
***Nanak says, "Gurmukh lives as merged in True, and keeps the true name in his heart." 2***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਭਰਪੂਰਿ ਦੂਜਾ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ॥ har jal thal mahee-al bharpoor doojaa naahi ko-ay.
***God is pervading waters, lands, nether regions, none else is there.***
ਹਰਿ ਆਪਿ ਬਹਿ ਕਰੇ ਨਿਆਉ ਕੂੜਿਆਰ ਸਭ ਮਾਰਿ ਕਢੋਇ ॥
har aap bahi karay ni-aa-o koorhi-aar sabh maar kadho-ay.
***He himself sits and delivers justice, all liars are beaten and thrown out.***
ਸਚਿਆਰਾ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ਹਰਿ ਧਰਮ ਨਿਆਉ ਕੀਓਇ ॥
sachi-aaraa day-ay vadi-aa-ee har Dharam ni-aa-o kee-o-ay.
***God gives credit to the truthful living, and He delivers judgment on the faith.***
ਸਭ ਹਰਿ ਕੀ ਕਰਹੁ ਉਸਤਤਿ ਜਿਨਿ ਗਰੀਬ ਅਨਾਥ ਰਾਖਿ ਲੀਓਇ ॥
sabh har kee karahu ustat jin gareeb anaath raakh lee-o-i.
***Let us all praise God, who protects the poor, the orphans.***
ਜੈਕਾਰੁ ਕੀਓ ਧਰਮੀਆ ਕਾ ਪਾਪੀ ਕਉ ਡੰਡੁ ਦੀਓਇ ॥੧੬॥
jaikaar kee-o dharmee-aa kaa paapee ka-o dand dee-o-i. ||16||
***The faithful are hailed, and sinners are given punishment." 16***
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਮਨਮੁਖ ਮੈਲੀ ਕਾਮਣੀ ਕੁਲਖਣੀ ਕੁਨਾਰਿ ॥ manmukh mailee kaamnee kulkhanee kunaar.
***Manmukh is a dirty woman, the vicious, the evil one.***
ਪਿਰੁ ਛੋਡਿਆ ਘਰਿ ਆਪਣਾ ਪਰ ਪੁਰਖੈ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੁ ॥ pir chhodi-aa ghar aapnaa par purkhai naal pi-aar.
***She has left her husband, her home, and has love with other man.***
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਦੇ ਨ ਚੁਕਈ ਜਲਦੀ ਕਰੇ ਪੂਕਾਰ ॥ tarisnaa kaday na chuk-ee jaldee karay pookaar.
***Her lust thus is never quenched, she cries while burning (in lust).***
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੁਰੂਪਿ ਕੁਸੋਹਣੀ ਪਰਹਰਿ ਛੋਡੀ ਭਤਾਰਿ ॥੧॥
naanak bin naavai kuroop kusohanee parhar chhodee bhataar. ||1||
***Nanak says, "Without name, the deformed, the ugly, is discarded by her husband." 1***

# P. 90

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*

ਸਬਦਿ ਰਤੀ ਸੋਹਾਗਣੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰਿ ॥ sabad ratee sohaaganee satgur kai bhaa-ay pi-aar.

***The faithful wife is busy in word, and loves the love of true Guru.***

ਸਦਾ ਰਾਵੇ ਪਿਰੁ ਆਪਣਾ ਸਚੈ ਪ੍ਰੇਮਿ ਪਿਆਰਿ ॥ sadaa raavay pir aapnaa sachai paraym pi-aar.

***She always enjoys her husband, with sincerest love and involvement.***

ਅਤਿ ਸੁਆਲਿਉ ਸੁੰਦਰੀ ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥ at su-aali-o sundree sobhaavantee naar.

***She is very beautiful woman, lovable and of good reputation.***

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸੋਹਾਗਣੀ ਮੇਲੀ ਮੇਲਣਹਾਰਿ ॥੨॥ naanak naam sohaaganee maylee maylanhaar. ||2||

***Nanak says, "she is faithful wife remembering name, He himself has got her in union." 2***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਹਰਿ ਤੇਰੀ ਸਭ ਕਰਹਿ ਉਸਤਤਿ ਜਿਨਿ ਫਾਥੇ ਕਾਢਿਆ ॥ har tayree sabh karahi ustat jin faathay kaadhi-aa.

***O! God, everyone praises you, you have saved them when implicated.***

ਹਰਿ ਤੁਧਨੋ ਕਰਹਿ ਸਭ ਨਮਸਕਾਰੁ ਜਿਨਿ ਪਾਪੈ ਤੇ ਰਾਖਿਆ ॥

har tuDhno karahi sabh namaskaar jin paapai tay raakhi-aa.

***O! God, everyone salutes you, you have saved them from sinning.***

ਹਰਿ ਨਿਮਾਣਿਆ ਤੂੰ ਮਾਣੁ ਹਰਿ ਡਾਢੀ ਹੂੰ ਤੂੰ ਡਾਢਿਆ ॥ har nimaani-aa tooN maan har daadhee hooN tooN daadhi-aa.

***O! God, you are pride of the prideless, you are the strongest of strong.***

ਹਰਿ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਮਾਰਿ ਨਿਵਾਏ ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ ਸਾਧਿਆ ॥

har ahaNkaaree-aa maar nivaa-ay manmukh moorh saaDhi-aa.

***God kills, gets surrendered the egoist, Manmukh idiots are set right.***

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ਗਰੀਬ ਅਨਾਥਿਆ ॥੧੭॥ har bhagtaa day-ay vadi-aa-ee gareeb anaathi-aa. ||17||

***God gives laurels to His devotees, the poor, the orphans. 17***

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਤਿਸੁ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੋਇ ॥ satgur kai bhaanai jo chalai tis vadi-aa-ee vadee ho-ay.

***Those who live as true Guru wills them to live, God gives them the greatest of honour.***

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਉਤਮੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ har kaa naam utam man vasai mayt na sakai ko-ay.

***The name of God is sublime, if abides in mind, none can erase it.***

ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਆਪਣੀ ਤਿਸੁ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ kirpaa karay jis aapnee tis karam paraapat ho-ay.

***Upon whomever He is kind, he is blessed to do virtuous deeds.***

ਨਾਨਕ ਕਾਰਣੁ ਕਰਤੇ ਵਸਿ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥੧॥ naanak kaaran kartay vas hai gurmukh boojhai ko-ay. ||1||

***Nanak says, "The created are under Creator, only some Gurmukh can understand it." 1***

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਿਨੀ ਆਰਾਧਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥ naanak har naam jinee aaraaDhi-aa an-din har liv taar.

***"Those, who adore the name of God, day and night, they are intuned with Him" says Nanak.***

ਮਾਇਆ ਬੰਦੀ ਖਸਮ ਕੀ ਤਿਨ ਅਗੈ ਕਮਾਵੈ ਕਾਰ ॥ maa-i-aa bandee khasam kee tin agai kamaavai kaar.

***The wealth is the slave of Master, it works on His order.***

ਪੂਰੈ ਪੂਰਾ ਕਰਿ ਛੋਡਿਆ ਹੁਕਮਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰ ॥ poorai pooraa kar chhodi-aa hukam savaaranhaar.

***The Perfect has done and completed, He has refashioned it in order.***

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ gur parsaadee jin bujhi-aa tin paa-i-aa mokh du-aar.

***Those who, by His grace Guru, understand Him, they get the doors of liberation.***

ਮਨਮੁਖ ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਣਨੀ ਤਿਨ ਮਾਰੇ ਜਮ ਜੰਦਾਰੁ ॥ manmukh hukam na jaannee tin maaray jam jandaar.

***Those Manmukhs who do not understand His order, are killed by the devil of death.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ ਤਿਨੀ ਤਰਿਆ ਭਉਜਲੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ gurmukh jinee araaDhi-aa tinee tari-aa bha-ojal sansaar.

***Those Gurmukhs who remember God, they swim across the terrible waters.***

ਸਭਿ ਅਉਗਣ ਗੁਣੀ ਮਿਟਾਇਆ ਗੁਰੁ ਆਪੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੨॥
sabh a-ugan gunee mitaa-i-aa gur aapay bakhsanhaar. ||2||
*The virtuous threw away all vices, Guru himself is forgiving . 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਾ ਪਰਤੀਤਿ ਹਰਿ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ॥ har kee bhagtaa parteet har sabh kichh jaandaa.
*The devotees of God are faithful, God knows everything.*
ਹਰਿ ਜੇਵਡੁ ਨਾਹੀ ਕੋਈ ਜਾਣੁ ਹਰਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰਦਾ ॥ har jayvad naahee ko-ee jaan har Dharam beechaardaa.
*None is equal to God, know it and ponder over faith.*
ਕਾੜਾ ਅੰਦੇਸਾ ਕਿਉ ਕੀਜੈ ਜਾ ਨਾਹੀ ਅਧਰਮਿ ਮਾਰਦਾ ॥ kaarhaa andaysaa ki-o keejai jaa naahee aDhram maardaa.
*Why to be jealous or anxious, when God does not punish even non-believers.*
ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ਪਾਪੀ ਨਰੁ ਹਾਰਦਾ ॥ sachaa saahib sach ni-aa-o paapee nar haardaa.
*The Master is true, his justice is true, the sinning man is defeated.*
ਸਾਲਾਹਿਹੁ ਭਗਤਹੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ਹਰਿ ਭਗਤ ਜਨ ਤਾਰਦਾ ॥੧੮॥
saalaahihu bhagtahu kar jorh har bhagat jan taardaa. ||18||
*O! devotees praise God with folded hands, such devotees of God liberate people. 18*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਆਪਣੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਿਲਿ ਰਹਾ ਅੰਤਰਿ ਰਖਾ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ aapnay pareetam mil rahaa antar rakhaa ur Dhaar.
*May I meet my Guru, and keep him in my heart.*
ਸਾਲਾਹੀ ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥ saalaahee so parabh sadaa sadaa gur kai hayt pi-aar.
*May I praise that Master always, In the love of my Guru.*
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਮੇਲਿ ਲਏ ਸਾਈ ਸੁਹਾਗਣਿ ਨਾਰਿ ॥੧॥
naanak jis nadar karay tis mayl la-ay saa-ee suhaagan naar. ||1||
*Nanak says, "Upon whomever He is kind, He gets her to unite. She is a married women". 1*
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. *M: 3*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ gur sayvaa tay har paa-ee-ai jaa ka-o nadar karay-i.
*We can meet God, through the service of Guru, but it is for those, who are blessed with it.*
ਮਾਣਸ ਤੇ ਦੇਵਤੇ ਭਏ ਧਿਆਇਆ ਨਾਮੁ ਹਰੇ ॥ maanas tay dayvtay bha-ay Dhi-aa-i-aa naam haray.
*They are transformed from human to divine, they remember the name of God.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਿਲਾਇਅਨੁ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਤਰੇ ॥ ha-umai maar milaa-i-an gur kai sabad taray.
*They are set to unite by killing ego, they are liberated by the word of Guru.*
ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਅਨੁ ਹਰਿ ਆਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ॥੨॥ naanak sahj samaa-i-an har aapnee kirpaa karay. ||2||
*Nanak says, "Such people are merging in ease, God himself becomes kind to them." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਹਰਿ ਆਪਣੀ ਭਗਤਿ ਕਰਾਇ ਵਡਿਆਈ ਵੇਖਾਲੀਅਨੁ ॥ har aapnee bhagat karaa-ay vadi-aa-ee vaykhaali-an.
*God puts devotee to His devotion, thus shows His greatness.*
ਆਪਣੀ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪੇ ਸੇਵ ਘਾਲੀਅਨੁ ॥ aapnee aap karay parteet aapay sayv ghaalee-an.
*He is faithful to Himself, and Himself labours for service.*

**P. 91**

ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਨੋ ਦੇਇ ਅਨੰਦੁ ਥਿਰੁ ਘਰੀ ਬਹਾਲਿਅਨੁ ॥ har bhagtaa no day-ay anand thir gharee bahaali-an.
*God gives bliss to his devotee, and permanently seats them in His home.*
ਪਾਪੀਆ ਨੋ ਨ ਦੇਈ ਥਿਰੁ ਰਹਣਿ ਚੁਣਿ ਨਰਕ ਘੋਰਿ ਚਾਲਿਅਨੁ ॥
paapee-aa no na day-ee thir rahan chun narak ghor chaali-an.
*The sinners are not given permanent residence. He picks them up and throws them in dead hell.*
ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਨੋ ਦੇਇ ਪਿਆਰੁ ਕਰਿ ਅੰਗੁ ਨਿਸਤਾਰਿਅਨੁ ॥੧੯॥ har bhagtaa no day-ay pi-aar kar ang nistaari-an. ||19||
*God gives love to devotees, embracing them he liberates. 19*

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਕੁਬੁਧਿ ਡੂਮਣੀ ਕੁਦਇਆ ਕਸਾਇਣਿ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਘਟ ਚੂਹੜੀ ਮੁਠੀ ਕ੍ਰੋਧਿ ਚੰਡਾਲਿ ॥
kubuDh doomnee kud-i-aa kasaa-in par nindaa ghat choohrhee muthee kroDh chandaal.
***Bad thinking is witch, mercilessness is butcheress, the body of slandering others is sweeperess, all are robbed by the anger, the she- pariah.***
ਕਾਰੀ ਕਢੀ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾਂ ਚਾਰੇ ਬੈਠੀਆ ਨਾਲਿ ॥ kaaree kadhee ki-aa thee-ai jaa$^N$ chaaray baithee-aa naal.
***What is the use of drawing a line, when all these four (above said) are sitting together.***
ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਕਾਰਾਂ ਨਾਵਣੁ ਨਾਉ ਜਪੇਹੀ ॥ sach sanjam karnee kaaraa$^N$ naavan naa-o japayhee.
***Truth is your discipline, remembering of name is your bath and your deeds are the lines.***
ਨਾਨਕ ਅਗੈ ਊਤਮ ਸੇਈ ਜਿ ਪਾਪਾਂ ਪੰਦਿ ਨ ਦੇਹੀ ॥੧॥ naanak agai ootam say-ee je paapaa$^N$ pand na dayhee. ||1||
***Nanak says, "Only those are sublime hereafter, who do not give the way to sins." 1***
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਕਿਆ ਹੰਸੁ ਕਿਆ ਬਗੁਲਾ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥ ki-aa hans ki-aa bagulaa jaa ka-o nadar karay-i.
***What is the difference between a swan and a crane? if God is gracious to any of the two.***
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਨਾਨਕਾ ਕਾਗਹੁ ਹੰਸੁ ਕਰੇਇ ॥੨॥ jo tis bhaavai naankaa kaagahu hans karay-i. ||2||
***Nanak says, "If He likes, He can transform crows into swans." 2***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਕੀਤਾ ਲੋੜੀਐ ਕੰਮੁ ਸੁ ਹਰਿ ਪਹਿ ਆਖੀਐ ॥ keetaa lorhee-ai kamm so har peh aakhee-ai.
***Whatever the work we want to do, let us pray before God.***
ਕਾਰਜੁ ਦੇਇ ਸਵਾਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਚੁ ਸਾਖੀਐ ॥ kaaraj day-ay savaar satgur sach saakhee-ai.
***He refashions my work, Guru is true, his narration is true.***
ਸੰਤਾ ਸੰਗਿ ਨਿਧਾਨੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖੀਐ ॥ santaa sang niDhaan amrit chaakhee-ai.
***The treasure of nectar is in the congregation of saints, let us taste it.***
ਭੈ ਭੰਜਨ ਮਿਹਰਵਾਨ ਦਾਸ ਕੀ ਰਾਖੀਐ ॥ bhai bhanjan miharvaan daas kee raakhee-ai.
***O! destroyer of fear, the generous, please protect me, your servant.***
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਲਖੁ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਖੀਐ ॥੨੦॥ naanak har gun gaa-ay alakh parabh laakhee-ai. ||20||
***Nanak says, "Remember the attributes of God, (So that) the unknowable Master be known." 20***
ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. ***SALOK M: 3***
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਸਭਸੈ ਦੇਇ ਅਧਾਰੁ ॥ jee-o pind sabh tis kaa sabhsai day-ay aDhaar.
***Mind and body, everything is His, He gives sustenance to all.***
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵੀਐ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਾਤਾਰੁ ॥ naanak gurmukh sayvee-ai sadaa sadaa daataar.
***Nanak says, "Let us serve Gurmukh" God, He is ever gracious giver,***
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ਜਿਨਿ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ ha-o balihaaree tin ka-o jin Dhi-aa-i-aa har nirankaar.
***I sacrifice myself for those, who always remember Formless.***
ਓਨਾ ਕੇ ਮੁਖ ਸਦ ਉਜਲੇ ਓਨਾ ਨੋ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਕਰੇ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੧॥
onaa kay mukh sad ujlay onaa no sabh jagat karay namaskaar. ||1||
***Their faces are always bright, the whole world solutes them." 1***
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਉਲਟੀ ਭਈ ਨਵ ਨਿਧਿ ਖਰਚਿਉ ਖਾਉ ॥ satgur mili-ai ultee bha-ee nav niDh kharchi-o khaa-o.
***Meeting true Guru, my mind is turned (towards God), I have nine treasures to spend and eat.***
ਅਠਾਰਹ ਸਿਧੀ ਪਿਛੈ ਲਗੀਆ ਫਿਰਨਿ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸੈ ਨਿਜ ਥਾਇ ॥
athaarah siDhee pichhai lagee-aa firan nij ghar vasai nij thaa-ay.
***Eighteen perfections are running after me, I am living in my own home, at own place.***
ਅਨਹਦ ਧੁਨੀ ਸਦ ਵਜਦੇ ਉਨਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ anhad Dhunee sad vajday unman har liv laa-ay.
***The sound of unfrictioned word is always playing,***

*listening it, I am intuned with God and am very happy.*
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਤਿਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸੈ ਜਿਨ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਪਾਇ ॥੨॥
naanak har bhagat tinaa kai man vasai jin mastak likhi-aa Dhur paa-ay. ||2||
*Nanak says, "The devotion of God abides in the mind of devotees, it is preordained for them." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਉ ਢਾਢੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਖਸਮ ਕਾ ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥ ha-o dhaadhee har parabh khasam kaa har kai dar aa-i-aa.
*I am the ballad singer of God-Master, and have come to His doors.*
ਹਰਿ ਅੰਦਰਿ ਸੁਣੀ ਪੂਕਾਰ ਢਾਢੀ ਮੁਖਿ ਲਾਇਆ ॥ har andar sunee pookaar dhaadhee mukh laa-i-aa.
*God listened to my heart's cry, He accepted the ballad singer.*
ਹਰਿ ਪੁਛਿਆ ਢਾਢੀ ਸਦਿ ਕੈ ਕਿਤੁ ਅਰਥਿ ਤੂੰ ਆਇਆ ॥ har puchhi-aa dhaadhee sad kai kit arath tooN aa-i-aa.
*God called me and asked, "For which purpose you have come to me."*
ਨਿਤ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ nit dayvhu daan da-i-aal parabh har naam Dhi-aa-i-aa.
*O! gracious God ever give me in charity, to be in your name and to remember you.*
ਹਰਿ ਦਾਤੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇਆ ਨਾਨਕੁ ਪੈਨਾਇਆ ॥੨੧॥੧॥ ਸੁਧੁ
har daatai har naam japaa-i-aa naanak painaa-i-aa. ||21||1|| suDhu
*Nanak says, "The giver-God gave me His much coveted, name to remember,and has dressed me in honourable robe" 21.1. (sudh)*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
*God is one, realized by the grace of True Guru.*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕਾ ॥ ਏਕੁ ਸੁਆਨੁ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਣਾ sireeraag kabeer jee-o kaa. ayk su-aan kai ghar gaavnaa
*SRI RAG OF KABIR JI Sing on the tune of, "Ek Suaan".*
ਜਨਨੀ ਜਾਨਤ ਸੁਤੁ ਬਡਾ ਹੋਤੁ ਹੈ ਇਤਨਾ ਕੁ ਨ ਜਾਨੈ ਜਿ ਦਿਨ ਦਿਨ ਅਵਧ ਘਟਤੁ ਹੈ ॥
jannee jaanat sut badaa hot hai itnaa ko na jaanai je din din avaDh ghatat hai.
*The mother thinks that her son is growing, but she does not know even this much, that every day his age is reducing.*
ਮੋਰ ਮੋਰ ਕਰਿ ਅਧਿਕ ਲਾਡੁ ਧਰਿ ਪੇਖਤ ਹੀ ਜਮਰਾਉ ਹਸੈ ॥੧॥
mor mor kar aDhik laad Dhar paykhat hee jamraa-o hasai. ||1||
*Saying, O! mine, O!mine, she is giving lot of love, Looking at it devil of death is laughing. 1*

**P. 92**

ਐਸਾ ਤੈਂ ਜਗੁ ਭਰਮਿ ਲਾਇਆ ॥ aisaa taiN jag bharam laa-i-aa.
*You (God) have put the world in such an illusion.*
ਕੈਸੇ ਬੂਝੈ ਜਬ ਮੋਹਿਆ ਹੈ ਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaisay boojhai jab mohi-aa hai maa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
*How can one understand, when he is robbed by Maya. 1 (pause)*
ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਛੋਡਿ ਬਿਖਿਆ ਰਸ ਇਤੁ ਸੰਗਤਿ ਨਿਹਚਉ ਮਰਣਾ ॥
kahat kabeer chhod bikhi-aa ras it sangat nihcha-o marnaa.
*Kabir says, "Leave this taste for poison, (otherwise) you are sure to die in this company".*
ਰਮਈਆ ਜਪਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਅਨਤ ਜੀਵਣ ਬਾਣੀ ਇਨ ਬਿਧਿ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰਣਾ ॥੨॥
rama-ee-aa japahu paraanee anat jeevan banee in biDh bhav saagar tarnaa. ||2||
*O! being, remember God, the endless, life giving word. By this way, you can swim across the terrible ocean. 2*
ਜਾਂ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਾਗੈ ਭਾਉ ॥ jaaN tis bhaavai taa laagai bhaa-o.
*If liked by God, then there is love for Him.*
ਭਰਮੁ ਭੁਲਾਵਾ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ bharam bhulaavaa vichahu jaa-ay.
*The one astraying in doubt, will go from within.*
ਉਪਜੈ ਸਹਜੁ ਗਿਆਨ ਮਤਿ ਜਾਗੈ ॥ upjai sahj gi-aan mat jaagai.

***By having knowledge, in ease, the wisdom awakes.***

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਤਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ॥੩॥ gur prsaad antar liv laagai. ||3||

***With the grace of Guru, the love (for God) comes to mind. 3***

ਇਤੁ ਸੰਗਤਿ ਨਾਹੀ ਮਰਣਾ ॥ it sangat naahee marnaa.

***In the company of this (Love) there is no death.***

ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿ ਤਾ ਖਸਮੈ ਮਿਲਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥ hukam pachhaan taa khasmai milnaa. ||1|| rahaa-o doojaa.

***If one recognizes the order, he can meet Master. 4***

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਕਾ ॥ sireeraag tarilochan kaa.

***PAUSE SECOND SRI RAG OF TARLOCHAN***

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਮਨਿ ਆਗਲੜਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਜਰਾ ਮਰਣੁ ਭਉ ਵਿਸਰਿ ਗਇਆ ॥

maa-i-aa moh man aaglarhaa paraanee jaraa maran bha-o visar ga-i-aa.

***Lot of love for wealth is in mind, (So much so) that being has forgotten even the fear of aging and death.***

ਕੁਟੰਬੁ ਦੇਖਿ ਬਿਗਸਹਿ ਕਮਲਾ ਜਿਉ ਪਰ ਘਰਿ ਜੋਹਹਿ ਕਪਟ ਨਰਾ ॥੧॥

kutamb daykh bigsahi kamlaa ji-o par ghar joheh kapat naraa. ||1||

***Looking at family, the foolish is happy, wicked man looks for other's home (woman).***

ਦੂੜਾ ਆਇਓਹਿ ਜਮਹਿ ਤਣਾ ॥ ਤਿਨ ਆਗਲੜੈ ਮੈ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

doorhaa aa-i-ohi jameh tanaa. tin aaglarhai mai rahan na jaa-ay.

***When the powerful devil of death comes running, I cannot stand and face him.***

ਕੋਈ ਕੋਈ ਸਾਜਣੁ ਆਇ ਕਹੈ ॥ ko-ee ko-ee saajan aa-ay kahai.

***Some of a friend, comes and advises.***

ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਬੀਠੁਲਾ ਲੈ ਬਾਹੜੀ ਵਲਾਇ ॥ ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਰਮਈਆ ਮੈ ਲੇਹਿ ਛਡਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

mil mayray beethulaa lai baahrhee valaa-ay. mil mayray rama-ee-aa mai layhi chhadaa-ay. ||1|| rahaa-o.

***Meet my God, putting your arms around Him. Meet my God, he will get you released. 1 (Pause).***

ਅਨਿਕ ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਰਾਜ ਬਿਸਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਪੈ ਅਮਰੁ ਭਇਆ ॥

anik anik bhog raaj bisray paraanee sansaar saagar pai amar bha-i-aa.

***Being busy in different kinds of pleasure, you have forgotten the king (God). He is eternal in the world- ocean?.***

ਮਾਇਆ ਮੂਠਾ ਚੇਤਸਿ ਨਾਹੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਓ ਆਲਸੀਆ ॥੨॥

maa-i-aa moothaa chaytas naahee janam gavaa-i-o aalsee-aa. ||2||

***The robbed by worldliness does not feel, that the lazy is wasting his life. 2***

ਬਿਖਮ ਘੋਰ ਪੰਥਿ ਚਾਲਣਾ ਪ੍ਰਾਣੀ ਰਵਿ ਸਸਿ ਤਹ ਨ ਪ੍ਰਵੇਸੰ ॥

bikham ghor panth chaalnaa paraanee rav sas tah na parvaysa$^{N}$.

***O! being, you have to go through a very difficult path, even sun and moon cannot pass through it.***

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਤਬ ਬਿਸਰਿ ਗਇਆ ਜਾਂ ਤਜੀਅਲੇ ਸੰਸਾਰੰ ॥੩॥

maa-i-aa moh tab bisar ga-i-aa jaa$^{N}$ tajee-alay sa$^{N}$saara$^{N}$. ||3||

***Then you will forget the love for Maya, when you leave the world. 3***

ਆਜੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ਹੈ ਪੇਖੀਅਲੇ ਧਰਮਰਾਓ ॥

aaj mayrai man pargat bha-i-aa hai paykhee-alay Dharamraa-o.

***Today, it has become clear to my mind, that the judge of faith is watching.***

ਤਹ ਕਰ ਦਲ ਕਰਨਿ ਮਹਾਬਲੀ ਤਿਨ ਆਗਲੜੈ ਮੈ ਰਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥

tah kar dal karan mahaabalee tin aaglarhai mai rahan na jaa-ay. ||4||

***His very powerful agents take one in hands, and just rub him off. I cannot stand before them. 4***

ਜੇ ਕੋ ਮੂੰ ਉਪਦੇਸੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਤਾ ਵਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ਰਤੜਾ ਨਾਰਾਇਣਾ ॥

jay ko moo$^{N}$ updays karat hai taa van tarin rat-rhaa naaraa-inaa.
***If someone wants to teach me, then he should tell me only, that fruits and grass are growing in His love.***
ਐ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ਬਦਤਿ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨੁ ਰਾਮਈਆ ॥੫॥੨॥
ai jee too$^{N}$ aapay sabh kichh jaandaa badat tarilochan raam-ee-aa. ||5||2||
***O! lovable (God) you yourself know everything, thus O! God, speaks Tarlochan. 5.2.***
ਸ੍ਰੀਰਾਗੁ ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕਾ ॥ sareeraag bhagat kabeer jee-o kaa. ***SRI RAG OF BHAGAT KABIR JEO***
ਅਚਰਜ ਏਕੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਪੰਡੀਆ ਅਬ ਕਿਛੁ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥
achraj ayk sunhu ray pandee-aa ab kichh kahan na jaa-ee.
***O! Pandit, listen that the wonderful is only One, now I cannot say much about Him.***
ਸੁਰਿ ਨਰ ਗਣ ਗੰਧ੍ਰਬ ਜਿਨਿ ਮੋਹੇ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮੇਖੁਲੀ ਲਾਈ ॥੧॥
sur nar gan ganDharab jin mohay taribhavan maykhulee laa-ee. ||1||
***He has charmed gods, men, the divine musicians, and also holds the three worlds in His grip. 1.***
ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਅਨਹਦ ਕਿੰਗੁਰੀ ਬਾਜੈ ॥ raajaa raam anhad kinguree baajai.
***Unfrictioned word is being played on the kingry of king God,***
ਜਾ ਕੀ ਦਿਸਟਿ ਨਾਦ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa kee disat naad liv laagai. ||1|| rahaa-o.
***whoever hears this music, he falls in love with Him. 1 (Pause).***
ਭਾਠੀ ਗਗਨੁ ਸਿੰਙਿਆ ਅਰੁ ਚੁੰਙਿਆ ਕਨਕ ਕਲਸ ਇਕੁ ਪਾਇਆ ॥
bhaathee gagan sinyi-aa ar chunyi-aa kanak kalas ik paa-i-aa.
***Furnance is sky (tenth gate), pot on it is of gold (pure heart). In-drawing and out-drawing pipes (veins) are attached to it (pot).***
ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਧਾਰ ਚੁਐ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰਸ ਮਹਿ ਰਸਨ ਚੁਆਇਆ ॥੨॥
tis meh Dhaar chu-ai at nirmal ras meh rasan chu-aa-i-aa. ||2||
***Therein trickles an extremely pure stream of nectar, which I suck with my tongue. 2***
ਏਕ ਜੁ ਬਾਤ ਅਨੂਪ ਬਨੀ ਹੈ ਪਵਨ ਪਿਆਲਾ ਸਾਜਿਆ ॥ ayk jo baat anoop banee hai pavan pi-aalaa saaji-aa.
***One thing has become very beautiful, that I could make a cup of air (breath).***
ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਮਹਿ ਏਕੋ ਜੋਗੀ ਕਹਹੁ ਕਵਨੁ ਹੈ ਰਾਜਾ ॥੩॥ teen bhavan meh ayko jogee kahhu kavan hai raajaa. ||3||
***In all the three worlds, there is one yogi, tell me what is a king before him? 3***
ਐਸੇ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਪੁਰਖੋਤਮ ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ aisay gi-aan pargati-aa purkhotam kaho kabeer rang raataa.
***Kabir says, "Thus is the manifested knowledge about God, I am in love with it.***
ਅਉਰ ਦੁਨੀ ਸਭ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨੀ ਮਨੁ ਰਾਮ ਰਸਾਇਨ ਮਾਤਾ ॥੪॥੩॥
a-or dunee sabh bharam bhulaanee man raam rasaa-in maataa. ||4||3||
***All other achieved worldliness is astraying in doubt, my mind is intoxicated with this nectar of God". 4.3***

## P. 93

ਸ੍ਰੀਰਾਗ ਬਾਣੀ ਭਗਤ ਬੇਣੀ ਜੀਉ ਕੀ ॥ sareeraag banee bhagat baynee jee-o kee.
***SRI RAG BANI OF BHAGAT BENI JEE***
ਪਹਰਿਆ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਣਾ ॥ pehri-aa kai ghar gaavnaa.
***To sing on the tune of pahre***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{N}$kaar satgur prsaad.
***God is one, realized by the grace of true Guru.***
ਰੇ ਨਰ ਗਰਭ ਕੁੰਡਲ ਜਬ ਆਛਤ ਉਰਧ ਧਿਆਨ ਲਿਵ ਲਾਗਾ ॥ ray nar garabh kundal jab aachhat uraDh Dhi-aan liv laagaa.
***O! Man, when you were placed in reverse position (head down) in the womb.***
ਮਿਰਤਕ ਪਿੰਡਿ ਪਦ ਮਦ ਨਾ ਅਹਿਨਿਸਿ ਏਕੁ ਅਗਿਆਨ ਸੁ ਨਾਗਾ ॥ mirtak pind pad mad naa ahinis ayk agi-aan so naagaa.
***Like the dead body, had no intoxication of position or pride, day and night lived in no ignorance,***

*and your attention was intuned with God.*

ਤੇ ਦਿਨ ਸੰਮਲੁ ਕਸਟ ਮਹਾ ਦੁਖ ਅਬ ਚਿਤੁ ਅਧਿਕ ਪਸਾਰਿਆ ॥

tay din sammal kasat mahaa dukh ab chit aDhik pasaari-aa.

*Think of those suffering of very difficult days, now you have expanded your mind a lot.*

ਗਰਭ ਛੋਡਿ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਆਇਆ ਤਉ ਨਰਹਰਿ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿਆ ॥੧॥

garabh chhod mitar mandal aa-i-aa ta-o narhar manhu bisaari-aa. ||1||

*Delivered of the womb, you have come to the world. Immediately you have forgotten. 1.*

ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਵਹਿਗਾ ਮੂੜਿਆ ਤੂੰ ਕਵਨ ਕੁਮਤਿ ਭ੍ਰਮਿ ਲਾਗਾ ॥

fir pachhutaavhigaa moorhi-aa too$^{N}$ kavan kumat bharam laagaa.

*O! idiot, in which doubt and bad wisdom you are living? you will repent.*

ਚੇਤਿ ਰਾਮੁ ਨਾਹੀ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿਗਾ ਜਨੁ ਬਿਚਰੈ ਅਨਰਾਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

chayt raam naahee jam pur jaahigaa jan bichrai anraaDhaa. ||1|| rahaa-o.

*Remember God, lest you should go to hell, you are wandering unhesitatingly 1 (Pause)*

ਬਾਲ ਬਿਨੋਦ ਚਿੰਦ ਰਸ ਲਾਗਾ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਮੋਹਿ ਬਿਆਪੈ ॥ baal binod chind ras laagaa khin khin mohi bi-aapai.

*The child for recreation, is enjoying the pleasure of play, and his greed (for play) is increasing every moment.*

ਰਸੁ ਮਿਸੁ ਮੇਧੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖੁ ਚਾਖੀ ਤਉ ਪੰਚ ਪ੍ਰਗਟ ਸੰਤਾਪੈ ॥

ras mis mayDh amrit bikh chaakhee ta-o panch pargat santaapai.

*When unwittingly he tastes poison, in place of nectar,then the five senses appear and torture him.*

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਛੋਡਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤ ਮਤਿ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨ ਅਰਾਧਿਆ ॥

jap tap sanjam chhod sukarit mat raam naam na araaDhi-aa.

*He has left remembering, meditating, discipline and virtues, and has not adored the name of God.*

ਉਛਲਿਆ ਕਾਮੁ ਕਾਲ ਮਤਿ ਲਾਗੀ ਤਉ ਆਨਿ ਸਕਤਿ ਗਲਿ ਬਾਂਧਿਆ ॥੨॥

uchhli-aa kaam kaal mat laagee ta-o aan sakat gal baa$^{N}$Dhi-aa. ||2||

*When the overflowing cupidity blinds his wisdom, then he is in the embrace of another women. 2*

ਤਰੁਣ ਤੇਜੁ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਮੁਖੁ ਜੋਹਹਿ ਸਰੁ ਅਪਸਰੁ ਨ ਪਛਾਣਿਆ ॥

tarun tayj par tari-a mukh joheh sar apsar na pachhaani-aa.

*In the heat of his youth, he looks for others' women, he loses even the sense of good or bad.*

ਉਨਮਤ ਕਾਮਿ ਮਹਾ ਬਿਖੁ ਭੂਲੈ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਨ ਪਛਾਨਿਆ ॥

unmat kaam mahaa bikh bhoolai paap punn na pachhaani-aa.

*Intoxicated by cupidity, he is lost in the lot of poison, he is not knowing what is a virtue and what is a vice.*

ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ ਦੇਖਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਗਰਬਿਆ ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਤੇ ਖੋਇਆ ॥

sut sampat daykh ih man garbi-aa raam ridai tay kho-i-aa.

*Looking at son, property, his mind is arrogated, he lost God from his mind.*

ਅਵਰ ਮਰਤ ਮਾਇਆ ਮਨੁ ਤੋਲੇ ਤਉ ਭਗ ਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਵਿਗੋਇਆ ॥੩॥

avar marat maa-i-aa man tolay ta-o bhag mukh janam vigo-i-aa. ||3||

*When someone else dies, his mind is in assessing his wealth. How come that foolish is wasting life in enjoying other faces. 3*

ਪੁੰਡਰ ਕੇਸ ਕੁਸਮ ਤੇ ਧਉਲੇ ਸਪਤ ਪਾਤਾਲ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ pundar kays kusam tay Dha-ulay sapat paataal kee banee.

*His hair are white more than a white flower, and his words sound as if coming from seventh nether region.*

ਲੋਚਨ ਸ੍ਰਮਹਿ ਬੁਧਿ ਬਲ ਨਾਠੀ ਤਾ ਕਾਮੁ ਪਵਸਿ ਮਾਧਾਣੀ ॥

lochan sarmeh buDh bal naathee taa kaam pavas maaDhaanee.
*When the power of seeing and thinking goes off, then the cupidity starts increasing.*
ਤਾ ਤੇ ਬਿਖੈ ਭਈ ਮਤਿ ਪਾਵਸਿ ਕਾਇਆ ਕਮਲੁ ਕੁਮਲਾਣਾ ॥ taa tay bikhai bha-ee mat paavas kaa-i-aa kamal kumlaanaa.
*Thereafter his wisdom in poison is blurred, the lotus of body has withered away.*
ਅਵਗਤਿ ਬਾਣਿ ਛੋਡਿ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲਿ ਤਉ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਣਾ ॥੪॥
avgat baan chhod mitar mandal ta-o paachhai pachhutaanaa. ||4||
*When not caring for the word of God, and leaving for the region of death, then he starts regretting. 4*
ਨਿਕੁਟੀ ਦੇਹ ਦੇਖਿ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਮਾਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ॥ nikutee dayh daykh Dhun upjai maan karat nahee boojhai.
*Looking at his children in small body, he enjoys their love, unknowingly he takes pride and not knows the reality.*
ਲਾਲਚੁ ਕਰੈ ਜੀਵਨ ਪਦ ਕਾਰਨ ਲੋਚਨ ਕਛੂ ਨ ਸੂਝੈ ॥ laalach karai jeevan pad kaaran lochan kachhoo na soojhai.
*He is greedy for positions in life, even when his eyes cannot see.*
ਥਾਕਾ ਤੇਜੁ ਉਡਿਆ ਮਨੁ ਪੰਖੀ ਘਰਿ ਆਂਗਨਿ ਨ ਸੁਖਾਈ ॥
thaakaa tayj udi-aa man pankhee ghar aa$^N$gan na sukhaa-ee.
*The bird of mind (Life) has flown away, the body heat (of breath) is over. The home, the yard, now has no comfort for him.*
ਬੇਣੀ ਕਹੈ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਭਗਤਹੁ ਮਰਨ ਮੁਕਤਿ ਕਿਨਿ ਪਾਈ ॥੫॥
baynee kahai sunhu ray bhagtahu maran mukat kin paa-ee. ||5||
*Beni says, "Listen O! devotees, who gets liberation from death"?5*
ਸਿਰੀਰਾਗੁ ॥ sireeraag. ***SRI RAG***
ਤੋਹੀ ਮੋਹੀ ਮੋਹੀ ਤੋਹੀ ਅੰਤਰੁ ਕੈਸਾ ॥ tohee mohee mohee tohee antar kaisaa.
*You are me, and me are you, where is the difference?*
ਕਨਕ ਕਟਿਕ ਜਲ ਤਰੰਗ ਜੈਸਾ ॥੧॥ kanak katik jal tarang jaisaa. ||1||
*It is like a relationship between gold and bracelet, water and waves. 1*
ਜਉ ਪੈ ਹਮ ਨ ਪਾਪ ਕਰੰਤਾ ਅਹੇ ਅਨੰਤਾ ॥ ja-o pai ham na paap karantaa ahay anantaa.
*O! Infinite, if I do not commit sins.*
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਕੈਸੇ ਹੁੰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ patit paavan naam kaisay huntaa. ||1|| rahaa-o.
*How could you get the name of liberator of declined . 1 (Pause)*
ਤੁਮ੍ ਜੁ ਨਾਇਕ ਆਛਹੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ tum$^H$ jo naa-ik aachhahu antarjaamee.
*O! all pervading, you are a hero.*
ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਜਨੁ ਜਾਨੀਜੈ ਜਨ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ॥੨॥ parabh tay jan jaaneejai jan tay su-aamee. ||2||
*Know the servant by Master and the Master by servant. 2*
ਸਰੀਰੁ ਆਰਾਧੈ ਮੋ ਕਉ ਬੀਚਾਰੁ ਦੇਹੂ ॥ sareer aaraaDhai mo ka-o beechaar dayhoo.
*Tell me such a thought that my body adores (Your name),*
ਰਵਿਦਾਸ ਸਮ ਦਲ ਸਮਝਾਵੈ ਕੋਊ ॥੩॥ ravidaas sam dal samjhaavai ko-oo. ||3||
*"Someoen like Ravi Dass may please explain to me, how He is pervading equally in all." 3*

**P. 94**

ਰਾਗੁ ਮਾਝ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ਮਹਲਾ ੪ raag maajh cha-upday ghar 1 mehlaa 4
***RAG MAJH CHAUPADE GHAR –1 M: 4***
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o$^N$kaar satnaam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha$^N$ gur prsaad.
***One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.***

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੈ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ har har naam mai har man bhaa-i-aa.
*The name of God is of pleasing to my mind.*
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ vadbhaagee har naam Dhi-aa-i-aa.
*To my great luck, I remember that name.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਗੁਰਮਤਿ ਚਲੈ ਜੀਉ ॥੧॥
gur poorai har naam siDh paa-ee ko virlaa gurmat chalai jee-o. ||1||
*My perfect Guru has achieved perfection by God's name. Only very rare one can follow this wisdom of Guru. 1*
ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਖਰਚੁ ਲਇਆ ਬੰਨਿ ਪਲੈ ॥ mai har har kharach la-i-aa bann palai.
*I am keeping with me the expenses for journey to reach God.*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਣ ਸਖਾਈ ਸਦਾ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ॥ mayraa paraan sakhaa-ee sadaa naal chalai.
*My life-friend is always accompanying me.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਹਰਿ ਨਿਹਚਲੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਲੈ ਜੀਉ ॥੨॥
gur poorai har naam dirhaa-i-aa har nihchal har Dhan palai jee-o. ||2||
*The perfect Guru has taught me the name of God. O! lovable, God is ever stable, this treasure I am keeping with me. 2*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਰਾਇਆ ॥ har har sajan mayraa pareetam raa-i-aa.
*My dear is king, my dear is God of gods.*
ਕੋਈ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ ਜੀਵਾਇਆ ॥ ko-ee aan milaavai mayray paraan jeevaa-i-aa.
*Someone may come, get me to meet Him, and give me life.*
ਹਉ ਰਹਿ ਨ ਸਕਾ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਮੈ ਨੀਰੁ ਵਹੇ ਵਹਿ ਚਲੈ ਜੀਉ ॥੩॥
ha-o reh na sakaa bin daykhay pareetamaa mai neer vahay veh chalai jee-o. ||3||
*O! loveable, I cannot live without seeing you, my tears are profusely streaming down. 3*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਤ੍ਰੁ ਮੇਰਾ ਬਾਲ ਸਖਾਈ ॥ satgur mitar mayraa baal sakhaa-ee.
*True Guru is my childhood friend.*
ਹਉ ਰਹਿ ਨ ਸਕਾ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ ha-o reh na sakaa bin daykhay mayree maa-ee.
*O! my mother, I cannot live without seeing Him.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਲੈ ਜੀਉ ॥੪॥੧॥
har jee-o kirpaa karahu gur maylhu jan naanak har Dhan palai jee-o. ||4||1||
*Nanak says, "O! lovable, my God, be kind and unite me with my Guru. So that I, the poor, become rich by having your wealth." 4.1*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ maajh mehlaa 4. *Majh M: 4*
ਮਧੁਸੂਦਨ ਮੇਰੇ ਮਨ ਤਨ ਪ੍ਰਾਨਾ ॥ maDhusoodan mayray man tan paraanaa.
*O! sweet God, you are the life of my mind and body.*
ਹਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਾ ॥ ha-o har bin doojaa avar na jaanaa.
*I do not know any other than you.*
ਕੋਈ ਸਜਣੁ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਵਡਭਾਗੀ ਮੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਰਾ ਦਸੈ ਜੀਉ ॥੧॥
ko-ee sajan sant milai vadbhaagee mai har parabh pi-aaraa dasai jee-o. ||1||
*If some dear saint, I can meet and be lucky, this my dear Master, God shall tell me. 1*
ਹਉ ਮਨੁ ਤਨੁ ਖੋਜੀ ਭਾਲਿ ਭਾਲਾਈ ॥ ha-o man tan khojee bhaal bhaalaa-ee.
*I search, find and seek by my mind and body.*
ਕਿਉ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਲੈ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥ ki-o pi-aaraa pareetam milai mayree maa-ee.
*O! my mother, how can I meet my dear of dears*
ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਖੋਜੁ ਦਸਾਈ ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਵਸੈ ਜੀਉ ॥੨॥
mil satsangat khoj dasaa-ee vich sangat har parabh vasai jee-o. ||2||

*She has told me to reach through joining the true congregation. Because the true Guru lives in it. 2*

ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਖਵਾਲਾ ॥ mayraa pi-aaraa pareetam satgur rakhvaalaa.

*My dear love, the true Guru, is my protector.*

ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਦੀਨ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ ham baarik deen karahu partipaalaa.

*I am your poor child, please save me.*

ਮੇਰਾ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰ ਜਲ ਮਿਲਿ ਕਮਲੁ ਵਿਗਸੈ ਜੀਉ ॥੩॥

mayraa maat pitaa gur satgur pooraa gur jal mil kamal vigsai jee-o. ||3||

*O! lovable, my mother and father is perfect Guru, and He is water which irrigates the lotus (of my heart). 3*

ਮੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਦੇਖੇ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ॥ mai bin gur daykhay need na aavai.

*I cannot sleep without seeing Guru.*

ਮੇਰੇ ਮਨ ਤਨਿ ਵੇਦਨ ਗੁਰ ਬਿਰਹੁ ਲਗਾਵੈ ॥ mayray man tan vaydan gur birahu lagaavai.

*Guru's mention awakes the pangs of separation in my mind and body.*

ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰਹਸੈ ਜੀਉ ॥੪॥੨॥

har har da-i-aa karahu gur maylhu jan naanak gur mil rahsai jee-o. ||4||2||

*Nanak says, "O! lovable God, be kind and unite me with my Guru,I enjoy the bliss when in union with him". 4.2.*

## P. 95

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ maajh mehlaa 4. *MAJH M: 4*

ਹਰਿ ਗੁਣ ਪੜੀਐ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗੁਣੀਐ ॥ har gun parhee-ai har gun gunee-ai.

*Let us read the attributes of God, and ponder over the same,*

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਥਾ ਨਿਤ ਸੁਣੀਐ ॥ har har naam kathaa nit sunee-ai.

*Let us listen the story of His name daily.*

ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਜਗੁ ਭਉਜਲੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰੀਐ ਜੀਉ ॥੧॥

mil satsangat har gun gaa-ay jag bha-ojal dutar taree-ai jee-o. ||1||

*O! lovable let us by meeting true congregation and singing the attributes of God. Swim across the difficult and terrible ocean. 1*

ਆਉ ਸਖੀ ਹਰਿ ਮੇਲੁ ਕਰੇਹਾ ॥ aa-o sakhee har mayl karayhaa.

*Come friends, let us meet God.*

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਾ ਮੈ ਦੇਇ ਸਨੇਹਾ ॥ mayray pareetam kaa mai day-ay sanayhaa.

*This is the message of my dear, I am giving it.*

ਮੇਰਾ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਖਾ ਸੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਭਾਈ ਮੈ ਦਸੇ ਹਰਿ ਨਰਹਰੀਐ ਜੀਉ ॥੨॥

mayraa mitar sakhaa so pareetam bhaa-ee mai dasay har narharee-ai jee-o. ||2||

*He is my friend, my companion, my dear brother, He shows me the way to lovable God. 2*

ਮੇਰੀ ਬੇਦਨ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਾਣੈ ॥ mayree baydan har gur pooraa jaanai.

*My state of mind, only perfect Guru knows.*

ਹਉ ਰਹਿ ਨ ਸਕਾ ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਵਖਾਣੇ ॥ ha-o reh na sakaa bin naam vakhaanay.

*I cannot live without reciting His name.*

ਮੈ ਅਉਖਧੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਜੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਉਧਰੀਐ ਜੀਉ ॥੩॥

mai a-ukhaDh mantar deejai gur pooray mai har har naam uDhree-ai jee-o. ||3||

*O! lovable my perfect Guru, give me His dictum, the medicine, so that with this the name of God, I cure myself. 3*

ਹਮ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਦੀਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥ ham chaatrik deen satgur sarnaa-ee.

*We are poor chatrik at the feet of true Guru.*

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬੂੰਦ ਮੁਖਿ ਪਾਈ ॥ har har naam boond mukh paa-ee.
*Please put in my mouth the drop of God's name.*
ਹਰਿ ਜਲਨਿਧਿ ਹਮ ਜਲ ਕੇ ਮੀਨੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਲ ਬਿਨੁ ਮਰੀਐ ਜੀਉ ॥੪॥੩॥
har jalniDh ham jal kay meenay jan naanak jal bin maree-ai jee-o. ||4||3||
***Nanak says, "O! lovable, God is the treasure of water, I am fish in water, I die if I am not in it." 4.3***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ maajh mehlaa 4. *MAJH M: 4*
ਹਰਿ ਜਨ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ har jan sant milhu mayray bhaa-ee.
***O! my brothers, saints, the people of God, let us meet.***
ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦਸਹੁ ਮੈ ਭੁਖ ਲਗਾਈ ॥ mayraa har parabh dashu mai bhukh lagaa-ee.
***Tell me something about my Master, I am hungry for it.***
ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ਜਗਜੀਵਨ ਦਾਤੇ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਦਰਸਨਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਜੀਉ ॥੧॥
mayree sarDhaa poor jagjeevan daatay mil har darsan man bheejai jee-o. ||1||
***O! lovable, the Giver of life, the Giver of my faith, by seeing, meeting you, my mind pleases. 1***
ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਿ ਬੋਲੀ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ॥ mil satsang bolee har banee.
***Joining true congregation, I sing His word (Bani)***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ har har kathaa mayrai man bhaanee.
***The story of God is very pleasing to my mind.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ਜੀਉ ॥੨॥
har har amrit har man bhaavai mil satgur amrit peejai jee-o. ||2||
***The nectar of God is very pleasing to my mind, O! lovable, meeting true Guru let us drink this nectar. 2***
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਸੰਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ vadbhaagee har sangat paavahi.
***Greatly lucky, get to join congregation of God.***
ਭਾਗਹੀਨ ਭ੍ਰਮਿ ਚੋਟਾ ਖਾਵਹਿ ॥ bhaagheen bharam chotaa khaaveh.
***The poor unlucky will face hurdles of doubt.***
ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਸਤਸੰਗੁ ਨ ਲਭੈ ਬਿਨੁ ਸੰਗਤਿ ਮੈਲੁ ਭਰੀਜੈ ਜੀਉ ॥੩॥
bin bhaagaa satsang na labhai bin sangat mail bhareejai jee-o. ||3||
***Without luck the true congregation is not available, and without congregation the mind is filled with filth, O! lovable. 3***
ਮੈ ਆਇ ਮਿਲਹੁ ਜਗਜੀਵਨ ਪਿਆਰੇ ॥ mai aa-ay milhu jagjeevan pi-aaray.
***O! my dear the Giver of life, please come and meet me.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਇਆ ਮਨਿ ਧਾਰੇ ॥ har har naam da-i-aa man Dhaaray.
***Name of God and His mercy sustain me.***
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੀਠਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥
gurmat naam meethaa man bhaa-i-aa jan naanak naam man bheejai jee-o. ||4||4||
***Nanak says, "In the wisdom of Guru name is sweet, it is pleasing to my mind. O! lovable my mind is happy if your name is blessed." 4.4***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ maajh mehlaa 4. *MAJH M: 4*
ਹਰਿ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥ har gur gi-aan har ras har paa-i-aa.
***The knowledge of the attributes of God is nectar, blessed by Him.***
ਮਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਆਇਆ ॥ man har rang raataa har ras pee-aa-i-aa.
***My mind is given this nectar to drink, I am in love with it.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੀ ਮਨੁ ਹਰਿ ਰਸਿ ਟੁਲਿ ਟੁਲਿ ਪਉਦਾ ਜੀਉ ॥੧॥
har har naam mukh har har bolee man har ras tul tul pa-udaa jee-o. ||1||

*Recite this from mouth, the name of God, then the mind will overflow with His nectar. 1*
ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਮੈ ਗਲਿ ਮੇਲਾਈਐ ॥ aavhu sant mai gal maylaa-ee-ai.
*Come O! saints, have me in your embrace.*
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੀ ਮੈ ਕਥਾ ਸੁਣਾਈਐ ॥ mayray pareetam kee mai kathaa sunaa-ee-ai.
*Narrate me the story of my dear.*
ਹਰਿ ਕੇ ਸੰਤ ਮਿਲਹੁ ਮਨੁ ਦੇਵਾ ਜੋ ਗੁਰਬਾਣੀ ਮੁਖਿ ਚਉਦਾ ਜੀਉ ॥੨॥
har kay sant milhu man dayvaa jo gurbaanee mukh cha-udaa jee-o. ||2||
*O! lovable saints of God, please meet me, I will surrender my mind before you, Please recite the word of Guru from mouth. 2*
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ vadbhaagee har sant milaa-i-aa.
*I am very lucky, they have got me to meet the saint of God ,*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥ gur poorai har ras mukh paa-i-aa.
*The perfect Guru, put the nectar of God in my mouth.*
ਭਾਗਹੀਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ਮਨਮੁਖੁ ਗਰਭ ਜੂਨੀ ਨਿਤਿ ਪਉਦਾ ਜੀਉ ॥੩॥
bhaagheen satgur nahee paa-i-aa manmukh garabh joonee nit pa-udaa jee-o. ||3||
*The unlucky could not meet true Guru. The Manmukh thus ever enters the womb, O! lovable. 3*
ਆਪਿ ਦਇਆਲਿ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥ aap da-i-aal da-i-aa parabh Dhaaree.
*God himself is kind, merciful to me.*
ਮਲੁ ਹਉਮੈ ਬਿਖਿਆ ਸਭ ਨਿਵਾਰੀ ॥ mal ha-umai bikhi-aa sabh nivaaree.
*He has removed whole of the dirt of poison of ego.*
ਨਾਨਕ ਹਟ ਪਟਣ ਵਿਚਿ ਕਾਂਇਆ ਹਰਿ ਲੈਂਦੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਉਦਾ ਜੀਉ ॥੪॥੫॥
naanak hat patan vich kaa<sup>N</sup>-i-aa har lai<sup>N</sup>day gurmukh sa-udaa jee-o. ||4||5||
*Nanak says, "O! lovable, the shop, the bazaar is in body, Gurmukhs buy goods of God" 4.5.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ maajh mehlaa 4. *MAJH M: 4*
ਹਉ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ ha-o gun govind har naam Dhi-aa-ee.
*I remember the attributes of God, the name of God.*
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਈ ॥ mil sangat man naam vasaa-ee.
*Joining congregation, His name abides in my mind.*
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਸੁਆਮੀ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕੀਚੈ ਜੀਉ ॥੧॥
har parabh agam agochar su-aamee mil satgur har ras keechai jee-o. ||1||
*My Master, God is inaccessible, unknowable. But meeting true Guru I enjoy the nectar of God, O! lovable. 1*

**P. 96**

ਧਨੁ ਧਨੁ ਹਰਿ ਜਨ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ Dhan Dhan har jan jin har parabh jaataa.
*Lucky are the men of God, who could know Him,*
ਜਾਇ ਪੁਛਾ ਜਨ ਹਰਿ ਕੀ ਬਾਤਾ ॥ jaa-ay puchhaa jan har kee baataa.
*I will go and ask them about the teachings of God.*
ਪਾਵ ਮਲੋਵਾ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਾ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਚੈ ਜੀਉ ॥੨॥
paav malovaa mal mal Dhovaa mil har jan har ras peechai jee-o. ||2||
*O! lovable, I will wash their feet repeatedly. Meeting such men of God I will drink the nectar of God. 2*
ਸਤਿਗੁਰ ਦਾਤੈ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ॥ satgur daatai naam dirhaa-i-aa.
*The true Guru, the giver taught me His name.*
ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ vadbhaagee gur darsan paa-i-aa.
*By sheer luck, I could see my Guru.*

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬੋਲੀ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਲੀਚੈ ਜੀਉ ॥੩॥
amrit ras sach amrit bolee gur poorai amrit leechai jee-o. ||3||
***O! lovable, He is nectar immortal, blissful is His true word. Have (to drink) nectar from the perfect Guru. 3***
ਹਰਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਾਈਐ ॥ har satsangat sat purakh milaa-ee-ai.
***In the true congregation of God meet the true purakh.***
ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ mil satsangat har naam Dhi-aa-ee-ai.
***Joining true congregation, remember the name of God.***
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣੀ ਮੁਖਿ ਬੋਲੀ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਪਰੀਚੈ ਜੀਉ ॥੪॥੬॥
naanak har kathaa sunee mukh bolee gurmat har naam pareechai jee-o. ||4||6||
***Nanak says, "O! lovable, by listening the story of God, and by reciting in the wisdom of Guru, the name of God becomes known. 4, 6.***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ maajh mehlaa 4. ***MAJH M: 4***
ਆਵਹੁ ਭੈਣੇ ਤੁਸੀ ਮਿਲਹੁ ਪਿਆਰੀਆ ॥ aavhu bhainay tusee milhu pi-aaree-aa.
***O! my dear sisters you come and meet.***
ਜੋ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਦਸੇ ਤਿਸ ਕੈ ਹਉ ਵਾਰੀਆ ॥jo mayraa pareetam dasay tis kai ha-o vaaree-aa.
***If someone tells me about my love, I will sacrifice myself for her.***
ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਲਧਾ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਘੁਮਾਈਆ ਜੀਉ ॥੧॥
mil satsangat laDhaa har sajan ha-o satgur vitahu ghumaa-ee-aa jee-o. ||1||
***O! lovable, joining the true congregation I found my dear God. (For this) I sacrifice myself for the true Guru. 1***
ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਾ ਤਹ ਤਹ ਸੁਆਮੀ ॥ jah jah daykhaa tah tah su-aamee.
***Wherever I see there and there is my Master.***
ਤੂ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਵਿਆ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ too ghat ghat ravi-aa antarjaamee.
***You are knowing and pervading all bodies.***
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਦਿਖਾਲਿਆ ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਸਦ ਵਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੨॥
gur poorai har naal dikhaali-aa ha-o satgur vitahu sad vaari-aa jee-o. ||2||
***O! lovable, the perfect Guru showed me God accompanying me. (Therefore) I always sacrifice myself for true Guru. 2***
ਏਕੋ ਪਵਣੁ ਮਾਟੀ ਸਭ ਏਕਾ ਸਭ ਏਕਾ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈਆ ॥
ayko pavan maatee sabh aykaa sabh aykaa jot sabaa-ee-aa.
***One is the air, one alone is clay (body) and one is the light in all.***
ਸਭ ਇਕਾ ਜੋਤਿ ਵਰਤੈ ਭਿਨਿ ਭਿਨਿ ਨ ਰਲਈ ਕਿਸੈ ਦੀ ਰਲਾਈਆ ॥
sabh ikaa jot vartai bhin bhin na ral-ee kisai dee ralaa-ee-aa.
***In every one the same one light pervades, but is manifesting in variance. One form does not resemble any other one.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਇਕੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਹਉ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਤਾਇਆ ਜੀਉ ॥੩॥
gur parsaadee ik nadree aa-i-aa ha-o satgur vitahu vataa-i-aa jee-o. ||3||
***O! lovable with the grace of Guru I see that One. I sacrifice myself for the true Guru. 3***
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ jan naanak bolai amrit banee.
***Nanak the man of God, recites the nectar-word (Bani).***
ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੈ ਮਨਿ ਪਿਆਰੀ ਭਾਣੀ ॥ gursikhaa$^{N}$ kai man pi-aaree bhaanee.
***This sweet one is liked by the Sikhs of Guru.***
ਉਪਦੇਸੁ ਕਰੇ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਰਉਪਕਾਰੀਆ ਜੀਉ ॥੪॥੭॥
updays karay gur satgur pooraa gur satgur par-upkaaree-aa jee-o. ||4||7||

*O! lovable, the Guru the perfect one teaches it, He is always giving to the needy. 4.7*
ਸਤ ਚਉਪਦੇ ਮਹਲੇ ਚਉਥੇ ਕੇ ॥ sat cha-upday mahlay cha-uthay kay.
***SEVEN CHAUPADE OF M: 4***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਘਰੁ ੧ ॥ ***Majh M: Chaupade Ghar 1***
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲੋਚੈ ਗੁਰ ਦਰਸਨ ਤਾਈ ॥ mayraa man lochai gur darsan taa-ee.
***My mind longs for seeing Guru.***
ਬਿਲਪ ਕਰੇ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਕੀ ਨਿਆਈ ॥ bilap karay chaatrik kee ni-aa-ee.
***I weep like a chatrik.***
ਤ੍ਰਿਖਾ ਨ ਉਤਰੈ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਬਿਨੁ ਦਰਸਨ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥
tarikhaa na utrai saa^Nt na aavai bin darsan sant pi-aaray jee-o. ||1||
***My thirst is not quenched, my mind is not at rest, without seeing the dear saint, O! lovable. 1***
ਹਉ ਘੋਲੀ ਜੀਉ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਗੁਰ ਦਰਸਨ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o gholee jee-o ghol ghumaa-ee gur darsan sant pi-aaray jee-o. ||1|| rahaa-o.
***O! lovable, I surrender, I sacrifice myself for seeing the dear saint, dear Guru. 1 (Pause).***
ਤੇਰਾ ਮੁਖੁ ਸੁਹਾਵਾ ਜੀਉ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥ tayraa mukh suhaavaa jee-o sahj Dhun banee.
***O! lovable, your face is charming, your word is sound, in ease.***
ਚਿਰੁ ਹੋਆ ਦੇਖੇ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣੀ ॥ chir ho-aa daykhay saaringpaanee.
***Since very long time, I have not seen my saint-God.***
ਧੰਨੁ ਸੁ ਦੇਸੁ ਜਹਾ ਤੂੰ ਵਸਿਆ ਮੇਰੇ ਸਜਣ ਮੀਤ ਮੁਰਾਰੇ ਜੀਉ ॥੨॥
Dhan so days jahaa too^N vasi-aa mayray sajan meet muraaray jee-o. ||2||
***That place is greatly lucky, where you are residing. O! my dear, my friend, my God lovable. 2***
ਹਉ ਘੋਲੀ ਹਉ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਗੁਰ ਸਜਣ ਮੀਤ ਮੁਰਾਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o gholee ha-o ghol ghumaa-ee gur sajan meet muraaray jee-o. ||1|| rahaa-o.
***I surrender, I sacrifice myself for my dear friend, my Guru, my God. O lovable. 1 (Pause)***
ਇਕ ਘੜੀ ਨ ਮਿਲਤੇ ਤਾ ਕਲਿਜੁਗੁ ਹੋਤਾ ॥ ik gharhee na miltay taa kalijug hotaa.
***If I did not meet you for a moment, it used to be a dark-age.***
ਹੁਣਿ ਕਦਿ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਿਅ ਤੁਧੁ ਭਗਵੰਤਾ ॥ hun kad milee-ai pri-a tuDh bhagvantaa.
***Now when I can see you my dear, my fortune.***
**P. 97**
ਮੋਹਿ ਰੈਣਿ ਨ ਵਿਹਾਵੈ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਗੁਰ ਦਰਬਾਰੇ ਜੀਉ ॥੩॥
mohi rain na vihaavai need na aavai bin daykhay gur darbaaray jee-o. ||3||
***I cannot sleep, my night does not pass, without seeing the court of Guru O! lovable. 3***
ਹਉ ਘੋਲੀ ਜੀਉ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਤਿਸੁ ਸਚੇ ਗੁਰ ਦਰਬਾਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o gholee jee-o ghol ghumaa-ee tis sachay gur darbaaray jee-o. ||1|| rahaa-o.
***I surrender, I sacrifice myself for the court of true Guru O! lovable 1. (Pause).***
ਭਾਗੁ ਹੋਆ ਗੁਰਿ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ bhaag ho-aa gur sant milaa-i-aa.
***I am lucky to have met you, Saint- Guru has blessed me with this union.***
ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਘਰ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ parabh abhinaasee ghar meh paa-i-aa.
***I have met my ever living Master, in my home.***
ਸੇਵ ਕਰੀ ਪਲੁ ਚਸਾ ਨ ਵਿਛੁੜਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀਉ ॥੪॥
sayv karee pal chasaa na vichhurhaa jan naanak daas tumaaray jee-o. ||4||
***I will now serve, I will not part even for a moment. Nanak is your servant, O! lovable." 4***
ਹਉ ਘੋਲੀ ਜੀਉ ਘੋਲਿ ਘੁਮਾਈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀਉ ॥ ਰਹਾਉ ॥੧॥੮॥
ha-o gholee jee-o ghol ghumaa-ee jan naanak daas tumaaray jee-o. rahaa-o. ||1||8||
***Nanak says, "I surrender, I sacrifice myself for your servants O! lovable." (Pause) 1.8***

ਰਾਗੁ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ raag maajh mehlaa 5.
*RAG MAJH M: 5*
ਸਾ ਰੁਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਤੁਧੁ ਸਮਾਲੀ ॥ saa rut suhaavee jit tuDh samaalee.
***Only that season is pleasant, when I am remembering you.***
ਸੋ ਕੰਮੁ ਸੁਹੇਲਾ ਜੋ ਤੇਰੀ ਘਾਲੀ ॥ so kamm suhaylaa jo tayree ghaalee.
***Only that work is well done, which is laboured for you.***
ਸੋ ਰਿਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਿਤੁ ਰਿਦੈ ਤੂੰ ਵੁਠਾ ਸਭਨਾ ਕੇ ਦਾਤਾਰਾ ਜੀਉ ॥੧॥
so ridaa suhaylaa jit ridai tooN vuthaa sabhnaa kay daataaraa jee-o. ||1||
***Only that heart is blissful, in which you are living O! lovable giver to all. 1***
ਤੂੰ ਸਾਝਾ ਸਾਹਿਬੁ ਬਾਪੁ ਹਮਾਰਾ ॥ tooN saajhaa saahib baap hamaaraa.
***You are Master, our father, equally related to all.***
ਨਉ ਨਿਧਿ ਤੇਰੈ ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰਾ ॥ na-o niDh tayrai akhut bhandaaraa.
***Your inexhaustible store is of nine treasures.***
ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵੈ ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਤੁਮਾਰਾ ਜੀਉ ॥੨॥
jis tooN deh so taripat aghaavai so-ee bhagat tumaaraa jee-o. ||2||
***To whomever you give, he will enjoy and be contented,***
***the same one is your devotee O! lovable. 2***
ਸਭੁ ਕੋ ਆਸੈ ਤੇਰੀ ਬੈਠਾ ॥ sabh ko aasai tayree baithaa.
***Every one is sitting (Living) on your hope.***
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਤੂੰਹੈ ਵੁਠਾ ॥ ghat ghat antar tooNhai vuthaa.
***In all bodies you are living.***
ਸਭੇ ਸਾਝੀਵਾਲ ਸਦਾਇਨਿ ਤੂੰ ਕਿਸੈ ਨ ਦਿਸਹਿ ਬਾਹਰਾ ਜੀਉ ॥੩॥
sabhay saajheevaal sadaa-in tooN kisai na diseh baahraa jee-o. ||3||
***All are known partners, in the same (gifts of God), You are not seen outside of anyone O! lovable. 3***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਿ ਕਰਾਇਹਿ ॥ tooN aapay gurmukh mukat karaa-ihi.
***You yourself are Gurmukh, helping to liberate.***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਮਨਮੁਖਿ ਜਨਮਿ ਭਵਾਇਹਿ ॥ tooN aapay manmukh janam bhavaa-ihi.
***You yourself astray the Manmukh, wandering in lives.***
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੈ ਬਲਿਹਾਰੈ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਦਸਾਹਰਾ ਜੀਉ ॥੪॥੨॥੯॥
naanak daas tayrai balihaarai sabh tayraa khayl dasaahraa jee-o. ||4||2||9||
***Nanak says, "I, the servant, sacrifice myself for you, the whole visible play is yours O! lovable. 4.2.9***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਅਨਹਦੁ ਵਾਜੈ ਸਹਜਿ ਸੁਹੇਲਾ ॥ anhad vaajai sahj suhaylaa.
***The pleasing unfrictioned word is being played upon, in ease.***
ਸਬਦਿ ਅਨੰਦ ਕਰੇ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥ sabad anand karay sad kaylaa.
***In the bliss of this word, I am ever merrying.***
ਸਹਜ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਤਾੜੀ ਲਾਈ ਆਸਣੁ ਊਚ ਸਵਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੧॥
sahj gufaa meh taarhee laa-ee aasan ooch savaari-aa jee-o. ||1||
***In the cave, I am in trance, in ease. My seat is highly fine and comfortable O! lovable. 1***
ਫਿਰਿ ਘਿਰਿ ਅਪੁਨੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥ fir ghir apunay garih meh aa-i-aa.
***After roaming about, I returned to my home.***
ਜੋ ਲੋੜੀਦਾ ਸੋਈ ਪਾਇਆ ॥ jo lorheedaa so-ee paa-i-aa.
***Whatever I desired, I got it.***
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਰਹਿਆ ਹੈ ਸੰਤਹੁ ਗੁਰਿ ਅਨਭਉ ਪੁਰਖੁ ਦਿਖਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੨॥

taripat aghaa-ay rahi-aa hai santahu gur anbha-o purakh dikhaari-aa jee-o. ||2||
*I am contented, I am happy O! saints. Guru has blessed me with the feel of Purakh O! lovable.2*
ਆਪੇ ਰਾਜਨੁ ਆਪੇ ਲੋਗਾ ॥ aapay raajan aapay logaa.
*He himself is king and himself his subjects,*
ਆਪਿ ਨਿਰਬਾਣੀ ਆਪੇ ਭੋਗਾ ॥ aap nirbaanee aapay bhogaa.
*He Himself is detached, and himself is enjoyer.*
ਆਪੇ ਤਖਤਿ ਬਹੈ ਸਚੁ ਨਿਆਈ ਸਭ ਚੂਕੀ ਕੂਕ ਪੁਕਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੩॥
aapay takhat bahai sach ni-aa-ee sabh chookee kook pukaari-aa jee-o. ||3||
*He himself sits on throne for delivering true justice, thus all the calls and cries are no more, O! lovable. 3*
ਜੇਹਾ ਡਿਠਾ ਮੈ ਤੇਹੋ ਕਹਿਆ ॥ jayhaa dithaa mai tayho kahi-aa.
*The kind of things I have seen, I am saying the same.*
ਤਿਸੁ ਰਸੁ ਆਇਆ ਜਿਨਿ ਭੇਦੁ ਲਹਿਆ ॥ tis ras aa-i-aa jin bhayd lahi-aa.
*Whoever has enjoyed this nectar, only he knows its secret.*
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਪਸਾਰਿਆ ਜੀਉ ॥੪॥੩॥੧੦॥
jotee jot milee sukh paa-i-aa jan naanak ik pasaari-aa jee-o. ||4||3||10||
*Nanak says, "I am happy as my light has merged into His light, only One is in all expansion O! lovable." 4,3,10.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *Majh M: 3*
ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਪਿਰਿ ਸੋਹਾਗੁ ਬਣਾਇਆ ॥ jit ghar pir sohaag banaa-i-aa.
*The home, wherein my husband married me.*
ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਖੀਏ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ tit ghar sakhee-ay mangal gaa-i-aa.
*O! friend, in that home, sing the blissful song.*
ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਤਿਤੈ ਘਰਿ ਸੋਹਹਿ ਜੋ ਧਨ ਕੰਤਿ ਸਿਗਾਰੀ ਜੀਉ ॥੧॥
anad binod titai ghar soheh jo Dhan kant sigaaree jee-o. ||1||
*The pleasure, the recreation look nice in her home only,*
*wherein she is decorated by the presence of her husband O! lovable. 1*
ਸਾ ਗੁਣਵੰਤੀ ਸਾ ਵਡਭਾਗਣਿ ॥ saa gunvantee saa vadbhaagan.
*She is virtuous, she is lucky,*
ਪੁਤ੍ਰਵੰਤੀ ਸੀਲਵੰਤਿ ਸੋਹਾਗਣਿ ॥ putarvantee seelvant sohagan.
*She is mother of sons, she is truthful living, she is faithful wife,*
ਰੂਪਵੰਤਿ ਸਾ ਸੁਘੜਿ ਬਿਚਖਣਿ ਜੋ ਧਨ ਕੰਤ ਪਿਆਰੀ ਜੀਉ ॥੨॥
roopvant saa sugharh bichkhan jo Dhan kant pi-aaree jee-o. ||2||
*she is beautiful, she is wise, she is charming, she is loved by husband O! lovable. 2*
ਅਚਾਰਵੰਤਿ ਸਾਈ ਪਰਧਾਨੇ ॥ achaarvant saa-ee parDhaanay.
*She is of good character, exceptionally dominating.*
ਸਭ ਸਿੰਗਾਰ ਬਣੇ ਤਿਸੁ ਗਿਆਨੇ ॥ sabh singaar banay tis gi-aanay.
*All items of her make-up are made of knowledge.*
ਸਾ ਕੁਲਵੰਤੀ ਸਾ ਸਭਰਾਈ ਜੋ ਪਿਰਿ ਕੈ ਰੰਗਿ ਸਵਾਰੀ ਜੀਉ ॥੩॥
saa kulvantee saa sabhraa-ee jo pir kai rang savaaree jee-o. ||3||
*She is of good family, she is sister of brothers, she is refashioned in her husband's love O! lovable. 3*
ਮਹਿਮਾ ਤਿਸ ਕੀ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਏ ॥ mahimaa tis kee kahan na jaa-ay.
*Her fame is beyond narration.*
ਜੋ ਪਿਰਿ ਮੇਲਿ ਲਈ ਅੰਗਿ ਲਾਏ ॥ jo pir mayl la-ee ang laa-ay.

***She is in embrace, in union with her husband.***

**P. 98**

ਥਿਰੁ ਸੁਹਾਗੁ ਵਰੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮ ਸਾਧਾਰੀ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥੧੧॥

thir suhaag var agam agochar jan naanak paraym saaDhaaree jee-o. ||4||4||11||

***Nanak says, "Those whose husband is inaccessible unknowable, their marital bliss is stable, and their love is the base for it."...4,4,11..***

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਦਰਸਨ ਚਾਹੇ ॥ khojat khojat darsan chaahay.

***Searching and searching I want to see you.***

ਭਾਤਿ ਭਾਤਿ ਬਨ ਬਨ ਅਵਗਾਹੇ ॥ bhaat bhaat ban ban avgaahay.

***I travelled through a number of forests.***

ਨਿਰਗੁਣ ਸਰਗੁਣ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਕੋਈ ਹੈ ਜੀਉ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਜੀਉ ॥੧॥

nirgun sargun har har mayraa ko-ee hai jee-o aan milaavai jee-o. ||1||

***Transcendent and immanent is my God. Is there someone who can unite me with Him, O! lovable. 1***

ਖਟੁ ਸਾਸਤ ਬਿਚਰਤ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨਾ ॥ khat saasat bichrat mukh gi-aanaa.

***Some one may recite the knowledge of six systems.***

ਪੂਜਾ ਤਿਲਕੁ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨਾ ॥ poojaa tilak tirath isnaanaa.

***Also he may have done worship, have mark on forehead and bath in sacred waters.***

ਨਿਵਲੀ ਕਰਮ ਆਸਨ ਚਉਰਾਸੀਹ ਇਨ ਮਹਿ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਜੀਉ ॥੨॥

nivlee karam aasan cha-oraaseeh in meh saa$^{N}$t na aavai jee-o. ||2||

***He may have practised the processs of inner cleanliness, eighty four poise, but none of these provide peace of mind O! lovable. 2***

ਅਨਿਕ ਬਰਖ ਕੀਏ ਜਪ ਤਾਪਾ ॥ anik barakh kee-ay jap taapaa.

***Many years, he spent in remembering, in meditation.***

ਗਵਨੁ ਕੀਆ ਧਰਤੀ ਭਰਮਾਤਾ ॥ gavan kee-aa Dhartee bharmaataa.

***He traveled and roamed through lands,***

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਵੈ ਜੋਗੀ ਬਹੁੜਿ ਬਹੁੜਿ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ਜੀਉ ॥੩॥

ik khin hirdai saa$^{N}$t na aavai jogee bahurh bahurh uth Dhaavai jee-o. ||3||

***but his mind is not in peace even for a while, Thus yogi stands and runs away again and again.3***

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਸਾਧੁ ਮਿਲਾਇਆ ॥ kar kirpaa mohi saaDh milaa-i-aa.

***Becoming gracious, He got me to meet a saint.***

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਧੀਰਜੁ ਪਾਇਆ ॥ man tan seetal Dheeraj paa-i-aa.

***My mind and body are cool and in patience.***

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਬਸਿਆ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਹਰਿ ਮੰਗਲੁ ਨਾਨਕੁ ਗਾਵੈ ਜੀਉ ॥੪॥੫॥੧੨॥

parabh abhinaasee basi-aa ghat bheetar har mangal naanak gaavai jee-o. ||4||5||12||

***Nanak says, "My ever living Master abides in my body, I sing the blissful song of God O! lovable." 4.5.12***

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਪਰੰਪਰ ਦੇਵਾ ॥ paarbarahm aprampar dayvaa.

***Supreme is infinite God,***

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥

agam agochar alakh abhayvaa.

***He is inaccessible, unknowable, uncountable and indivisible.***

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਤੀ ਜੀਉ ॥੧॥

deen da-i-aal gopaal gobindaa har Dhi-aavahu gurmukh gaatee jee-o. ||1||
*O! God merciful for poor, remembering you, Gurmukh is blessed with liberation O! lovable. 1*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥ gurmukh maDhusoodan nistaaray.
*Gurmukh is liberated by sweet God.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਗੀ ਕ੍ਰਿਸਨ ਮੁਰਾਰੇ ॥ gurmukh sangee krisan muraaray.
*The companion of Gurmukh is God Himself.*
ਦਇਆਲ ਦਮੋਦਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਹੋਰਤੁ ਕਿਤੈ ਨ ਭਾਤੀ ਜੀਉ ॥੨॥
da-i-aal damodar gurmukh paa-ee-ai horat kitai na bhaatee jee-o. ||2||
*Gurmukh gets to meet God through His mercy, nowhere else he searches, O! lovable. 2*
ਨਿਰਹਾਰੀ ਕੇਸਵ ਨਿਰਵੈਰਾ ॥ nirhaaree kaysav nirvairaa.
*God is non –eater and non-inimical,*
ਕੋਟਿ ਜਨਾ ਜਾ ਕੇ ਪੂਜਹਿ ਪੈਰਾ ॥ kot janaa jaa kay poojeh pairaa.
*Crores of people worship at His feet.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੋਈ ਭਗਤੁ ਇਕਾਤੀ ਜੀਉ ॥੩॥
gurmukh hirdai jaa kai har har so-ee bhagat ikaatee jee-o. ||3||
*Gurmukh is one, in whose heart lives God, he is single-minded devotee O! lovable. 3*
ਅਮੋਘ ਦਰਸਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰਾ ॥ amogh darsan bay-ant apaaraa.
*Ever meaningful  is the sight of beyond end and infinite.*
ਵਡ ਸਮਰਥੁ ਸਦਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥ vad samrath sadaa daataaraa.
*The ever Giver is of great potence.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਤਿਤੁ ਤਰੀਐ ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੀ ਜਾਤੀ ਜੀਉ ॥੪॥੬॥੧੩॥
gurmukh naam japee-ai tit taree-ai gat naanak virlee jaatee jee-o. ||4||6||13||
*Nanak says, "Gurmukh remembers the name and thereby he is liberated . Only very rare can know His dynamism. 4.6.13*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਕਹਿਆ ਕਰਣਾ ਦਿਤਾ ਲੈਣਾ ॥ kahi-aa karnaa ditaa lainaa.
*I do what you ask for, and get what you give.*
ਗਰੀਬਾ ਅਨਾਥਾ ਤੇਰਾ ਮਾਣਾ ॥ gareebaa anaathaa tayraa maanaa.
*The poor, the orphan depend upon you.*
ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੂੰਹੈ ਤੂੰਹੈ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥
sabh kichh too$^{N}$hai too$^{N}$hai mayray pi-aaray tayree kudrat ka-o bal jaa-ee jee-o. ||1||
*O! my dear you are all powers, I sacrifice myself for your greatness. 1*
ਭਾਣੈ ਉਝੜ ਭਾਣੈ ਰਾਹਾ ॥ bhaanai ujharh bhaanai raahaa.
*If you will I will be astrayed, and if you will, I will be on right path.*
ਭਾਣੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵਾਹਾ ॥ bhaanai har gun gurmukh gaavaahaa.
*If you will, Gurmukh will sing attributes of God.*
ਭਾਣੈ ਭਰਮਿ ਭਵੈ ਬਹੁ ਜੂਨੀ ਸਭ ਕਿਛੁ ਤਿਸੈ ਰਜਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥
bhaanai bharam bhavai baho joonee sabh kichh tisai rajaa-ee jee-o. ||2||
*If you will, one wanders in many births, everything is under your will O! lovable. 2*
ਨਾ ਕੋ ਮੂਰਖੁ ਨਾ ਕੋ ਸਿਆਣਾ ॥ naa ko moorakh naa ko si-aanaa.
*Neither there is any fool nor a wise,*
ਵਰਤੈ ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ vartai sabh kichh tayraa bhaanaa.
*Eevery thing happens as per  your will.*
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਬੇਅੰਤ ਅਥਾਹਾ ਤੇਰੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥
agam agochar bay-ant athaahaa tayree keemat kahan na jaa-ee jee-o. ||3||

*You are inaccessible, unknowable, endless, and unlimited, I cannot say about your worth, O! lovable. 3*

ਖਾਕੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਦੇਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥ khaak santan kee dayh pi-aaray.

*O! my dear, give me the feet-dust of saints.*

ਆਇ ਪਇਆ ਹਰਿ ਤੇਰੈ ਦੁਆਰੈ ॥ aa-ay pa-i-aa har tayrai du-aarai.

*I have come to sit at your doors.*

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਮਨੁ ਆਘਾਵੈ ਨਾਨਕ ਮਿਲਣੁ ਸੁਭਾਈ ਜੀਉ ॥੪॥੭॥੧੪॥

darsan paykhat man aaghaavai naanak milan subhaa-ee jee-o. ||4||7||14||

*Nanak says, "Seeing you my mind rejoices, this is the natural union O! lovable. 4.7.14*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਦੁਖੁ ਤਦੇ ਜਾ ਵਿਸਰਿ ਜਾਵੈ ॥ dukh taday jaa visar jaavai.

*The sorrows are only when you are forgotten.*

ਭੁਖ ਵਿਆਪੈ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਾਵੈ ॥ bhukh vi-aapai baho biDh Dhaavai.

*When hungry, one wanders about in many ways.*

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ਜੀਉ ॥੧॥

simrat naam sadaa suhaylaa jis dayvai deen da-i-aalaa jee-o. ||1||

*Remembering your name is always pleasure giving. To whomever you merciful gives, O! lovable. 1*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਵਡ ਸਮਰਥਾ ॥ satgur mayraa vad samrathaa.

*My true Guru is of great powers .*

**P. 99**

ਜੀਇ ਸਮਾਲੀ ਤਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਲਥਾ ॥ jee-ay samaalee taa sabh dukh lathaa.

*Remembering by heart all sorrows are off.*

ਚਿੰਤਾ ਰੋਗੁ ਗਈ ਹਉ ਪੀੜਾ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੨॥

chintaa rog ga-ee ha-o peerhaa aap karay partipaalaa jee-o. ||2||

*The pain of my worry and disease is over. God himself nourishes me, O! lovable. 2*

ਬਾਰਿਕ ਵਾਂਗੀ ਹਉ ਸਭ ਕਿਛੁ ਮੰਗਾ ॥ baarik vaaNgee ha-o sabh kichh mangaa.

*Like a child, I ask for everything.*

ਦੇਦੇ ਤੋਟਿ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਾ ॥ dayday tot naahee parabh rangaa.

*While giving, no shortage is in the capacity of Master.*

ਪੈਰੀ ਪੈ ਪੈ ਬਹੁਤੁ ਮਨਾਈ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੋਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੩॥

pairee pai pai bahut manaa-ee deen da-i-aal gopaalaa jee-o. ||3||

*By prostrating at your feet, I have tried to please you. O! my God, merciful for poor, lovable. 3*

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ ha-o balihaaree satgur pooray.

*I sacrifice myself for my perfect Guru,*

ਜਿਨਿ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਸਗਲੇ ਮੇਰੇ ॥ jin banDhan kaatay saglay mayray.

*Who cuts all my fetters.*

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਦੇ ਨਿਰਮਲ ਕੀਏ ਨਾਨਕ ਰੰਗਿ ਰਸਾਲਾ ਜੀਉ ॥੪॥੮॥੧੫॥

hirdai naam day nirmal kee-ay naanak rang rasaalaa jee-o. ||4||8||15||

*Nanak says, "He purified my heart by giving His name. He is source of all happiness O! lovable." 4.8.15*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਲਾਲ ਗੋਪਾਲ ਦਇਆਲ ਰੰਗੀਲੇ ॥ laal gopaal da-i-aal rangeelay.

*Carefree, merciful God is my love.*

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬੇਅੰਤ ਗੋਵਿੰਦੇ ॥ gahir gambheer bay-ant govinday.

*He is deep, profound and unlimited.*

ਊਚ ਅਥਾਹ ਬੇਅੰਤ ਸੁਆਮੀ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਉ ਜੀਵਾਂ ਜੀਉ ॥੧॥
ooch athaah bay-ant su-aamee simar simar ha-o jeevaaN jee-o. ||1||
*O! my absolute Master, you are supreme, inaccessible and unlimited. I live by ever remembering you, O! lovable. 1*
ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਨਿਧਾਨ ਅਮੋਲੇ ॥ dukh bhanjan niDhaan amolay.
*He, the invaluable treasure is the destroyer of sorrows.*
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰ ਅਥਾਹ ਅਤੋਲੇ ॥ nirbha-o nirvair athaah atolay.
*He is fearless non-inimical, inaccessible and unweighable.*
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੰਭੌ ਮਨ ਸਿਮਰਤ ਠੰਢਾ ਥੀਵਾਂ ਜੀਉ ॥੨॥
akaal moorat ajoonee sambhou man simrat thandhaa theevaaN jee-o. ||2||
*He is immortal being, unborn and self-existing, by remembering His name my mind is cool, O! lovable. 2*
ਸਦਾ ਸੰਗੀ ਹਰਿ ਰੰਗ ਗੋਪਾਲਾ ॥ sadaa sangee har rang gopaalaa.
*God in every form is my ever companion.*
ਊਚ ਨੀਚ ਕਰੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ ooch neech karay partipaalaa.
*Whether I am in good or bad shape, he protects.*
ਨਾਮੁ ਰਸਾਇਣੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇਣੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਾਂ ਜੀਉ ॥੩॥
naam rasaa-in man tariptaa-in gurmukh amrit peevaaN jee-o. ||3||
*The source of name, the mind contenting, Gurmukh gives to drink such nectar O! lovable. 3*
ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਪਿਆਰੇ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ॥ dukh sukh pi-aaray tuDh Dhi-aa-ee.
*O! my dear, in pleasure or pain, I remember you.*
ਏਹ ਸੁਮਤਿ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਈ ॥ ayh sumat guroo tay paa-ee.
*This wisdom I got from my Guru.*
ਨਾਨਕ ਕੀ ਧਰ ਤੂੰਹੈ ਠਾਕੁਰ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਪਾਰਿ ਪਰੀਵਾਂ ਜੀਉ ॥੪॥੯॥੧੬॥
naanak kee Dhar tooNhai thaakur har rang paar pareevaaN jee-o. ||4||9||16||
*Nanak says, "My hope is you, my Master.*
*In all conditions I will swim across, O! lovable." 4.9.16*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਜਿਤੁ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ॥ Dhan so vaylaa jit mai satgur mili-aa.
*Lucky is the time, when I could meet my true Guru.*
ਸਫਲੁ ਦਰਸਨੁ ਨੇਤ੍ਰ ਪੇਖਤ ਤਰਿਆ ॥ safal darsan naytar paykhat tari-aa.
*Successful is my seeing Him, seeing Him with eyes, I am liberated*
ਧੰਨੁ ਮੂਰਤ ਚਸੇ ਪਲ ਘੜੀਆ ਧੰਨਿ ਸੁ ਓਇ ਸੰਜੋਗਾ ਜੀਉ ॥੧॥
Dhan moorat chasay pal gharhee-aa Dhan so o-ay sanjogaa jee-o. ||1||
*Lucky is the day and all counts of time, Lucky is time, when I am in union, O! lovable. 1*
ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਆ ॥ udam karat man nirmal ho-aa.
*By working hard my mind becomes pure.*
ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ਭ੍ਰਮੁ ਸਗਲਾ ਖੋਇਆ ॥ har maarag chalat bharam saglaa kho-i-aa.
*By walking on his path, all my doubts are off.*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਇਆ ਮਿਟਿ ਗਏ ਸਗਲੇ ਰੋਗਾ ਜੀਉ ॥੨॥
naam niDhaan satguroo sunaa-i-aa mit ga-ay saglay rogaa jee-o. ||2||
*True Guru blessed me to listen the treasure of name, thus all my ailments are cured O! lovable. 2*
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ antar baahar tayree banee.
*Whether inside or outside it is all your word (Bani).*
ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਕਥੀ ਤੈ ਆਪਿ ਵਖਾਣੀ ॥ tuDh aap kathee tai aap vakhaanee.

*You yourself narrated and yourself explained.*
ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਸਭੁ ਏਕੋ ਏਕੋ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਹੋਇਗਾ ਜੀਉ ॥੩॥
gur kahi-aa sabh ayko ayko avar na ko-ee ho-igaa jee-o. ||3||
*Guru says everywhere it is One and only One, None else will ever be, O! lovable. 3*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪੀਆ ॥ amrit ras har gur tay pee-aa.
*God is the pond of nectar, Guru gives me to drink.*
ਹਰਿ ਪੈਨਣੁ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਥੀਆ ॥ har painan naam bhojan thee-aa.
*The dress and food both are of God's name.*
ਨਾਮਿ ਰੰਗ•ਨਾਮਿ ਚੋਜ ਤਮਾਸੇ ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਕੀਨੇ ਭੋਗਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੦॥੧੭॥
naam rang naam choj tamaasay naa-o naanak keenay bhogaa jee-o. ||4||10||17||
*Nanak says, "In name are all colours, in name are His acts and feats,*
*He Himself is enjoying all, O! lovable." 4.10.17*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਸਗਲ ਸੰਤਨ ਪਹਿ ਵਸਤੁ ਇਕ ਮਾਂਗਉ ॥ sagal santan peh vasat ik maa$^{N}$ga-o.
*From all saints, I beg for one thing only.*
ਕਰਉ ਬਿਨੰਤੀ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਉ ॥ kara-o binantee maan ti-aaga-o.
*I pray for leaving aside my arrogance.*
ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਜਾਈ ਲਖ ਵਰੀਆ ਦੇਹੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰਾ ਜੀਉ ॥੧॥
vaar vaar jaa-ee lakh varee-aa dayh santan kee Dhooraa jee-o. ||1||
*I sacrifice myself for lacs of times, bless me with the feet-dust of saints, O! lovable. 1*
ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਤੁਮ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥ tum daatay tum purakh biDhaatay.
*You are the giver, you are the purakh, Master of my luck.*
ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ tum samrath sadaa sukh-daatay.
*You are powerful, ever pleasure giving.*
ਸਭ ਕੋ ਤੁਮ ਹੀ ਤੇ ਵਰਸਾਵੈ ਅਉਸਰੁ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰਾ ਪੂਰਾ ਜੀਉ ॥੨॥
sabh ko tum hee tay varsaavai a-osar karahu hamaaraa pooraa jee-o. ||2||
*All are blessed by you. Please let me also avail of this opportunity, O! lovable. 2*
ਦਰਸਨਿ ਤੇਰੈ ਭਵਨ ਪੁਨੀਤਾ ॥ darsan tayrai bhavan puneetaa.
*By seeing you, I am pure.*
ਆਤਮ ਗੜੁ ਬਿਖਮੁ ਤਿਨਾ ਹੀ ਜੀਤਾ ॥ aatam garh bikham tinaa hee jeetaa.
*I won the difficult fort of my soul by the same force.*
ਤੁਮ ਦਾਤੇ ਤੁਮ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਸੂਰਾ ਜੀਉ ॥੩॥
tum daatay tum purakh biDhaatay tuDh jayvad avar na sooraa jee-o. ||3||
*You are the giver, you are the Master of my destiny. None else is as brave as you are O! lovable.3*

**P. 100**

ਰੇਨੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਮੇਰੈ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ ॥ rayn santan kee mayrai mukh laagee.
*The dust of saint's-feet is on my face.*
ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਨਸੀ ਕੁਬੁਧਿ ਅਭਾਗੀ ॥ durmat binsee kubuDh abhaagee.
*The bad wisdom is finished and unlucky ill thinking is over.*
ਸਚ ਘਰਿ ਬੈਸਿ ਰਹੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ਨਾਨਕ ਬਿਨਸੇ ਕੂਰਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੧॥੧੮॥
sach ghar bais rahay gun gaa-ay naanak binsay kooraa jee-o. ||4||11||18||
*Nanak says, "Sitting in home of True, I sing attributes of God, with this all falsehood is vanished, O! lovable. 4.11.18*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਏਵਡ ਦਾਤੇ ॥ visar naahee ayvad daatay.

*Such a great Giver should not be forgotten.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ kar kirpaa bhagtan sang raatay.
*Being kind, He is in love with His devotees.*
ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਜਿਉ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ਏਹੁ ਦਾਨੁ ਮੋਹਿ ਕਰਣਾ ਜੀਉ ॥੧॥
dinas rain ji-o tuDh Dhi-aa-ee ayhu daan mohi karnaa jee-o. ||1||
*My mind should remember you, day and night, please give me this in charity , O! lovable. 1*
ਮਾਟੀ ਅੰਧੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਈ ॥ maatee anDhee surat samaa-ee.
*My clay (body) is blind, you got me to merge in your love.*
ਸਭ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ਭਲੀਆ ਜਾਈ ॥ sabh kichh dee-aa bhalee-aa jaa-ee.
*You have given everything which pleases me.*
ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਚੋਜ ਤਮਾਸੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਹੋਣਾ ਜੀਉ ॥੨॥ anad binod choj tamaasay tuDh bhaavai so honaa jee-o. ||2||
*The playful feats, the recreation, the bliss, all are by you. Exactly that will happen, which you will, O! lovable. 2*
ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੈਣਾ ॥ jis daa ditaa sabh kichh lainaa.
*One from whom, we get, everything.*
ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨੁ ਖਾਣਾ ॥ chhateeh amrit bhojan khaanaa.
*We eat pleasing food of thirty six kinds.*
ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ਸੀਤਲੁ ਪਵਣਾ ਸਹਜ ਕੇਲ ਰੰਗ ਕਰਣਾ ਜੀਉ ॥੩॥
sayj sukhaalee seetal pavnaa sahj kayl rang karnaa jee-o. ||3||
*Also we get the comfortable bed, the cool air, playing in pleasures, in ease, O! lovable. 3*
ਸਾ ਬੁਧਿ ਦੀਜੈ ਜਿਤੁ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ॥ saa buDh deejai jit visrahi naahee.
*Please give me that wisdom, with which I should not forget you.*
ਸਾ ਮਤਿ ਦੀਜੈ ਜਿਤੁ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ॥ saa mat deejai jit tuDh Dhi-aa-ee.
*Please give me that wisdom, with that I should remember you.*
ਸਾਸ ਸਾਸ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਓਟ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਚਰਣਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੨॥੧੯॥
saas saas tayray gun gaavaa ot naanak gur charnaa jee-o. ||4||12||19||
*Nanak says, "I sing your attributes by every breath, My hope is the feet of Guru, O! lovable." 4.12.19*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹਣੁ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਰਜਾਈ ॥ sifat saalaahan tayraa hukam rajaa-ee.
*Praising your praise is in order, by your will.*
ਸੋ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਈ ॥ so gi-aan Dhi-aan jo tuDh bhaa-ee.
*Only that is knowledge and concentration, which you like.*
ਸੋਈ ਜਪੁ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਭਾਵੈ ਭਾਣੈ ਪੂਰ ਗਿਆਨਾ ਜੀਉ ॥੧॥
so-ee jap jo parabh jee-o bhaavai bhaanai poor gi-aanaa jee-o. ||1||
*Only that is meditation which is liked by lovable Master. The perfect knowledge is by your will, O! lovable. 1*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਸੋਈ ਗਾਵੈ ॥ ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥
amrit naam tayraa so-ee gaavai. jo saahib tayrai man bhaavai.
*Only he can sing your nectar name, O! Master, who is liked by your mind.*
ਤੂੰ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ਸੰਤ ਸਾਹਿਬ ਮਨੁ ਮਾਨਾ ਜੀਉ ॥੨॥
tooN santan kaa sant tumaaray sant saahib man maanaa jee-o. ||2||
*You are of the saints and saints are yours.Saints are pleasing to Master, O! lovable. 2*
ਤੂੰ ਸੰਤਨ ਕੀ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ tooN santan kee karahi partipaalaa.
*You nourish the saints.*

ਸੰਤ ਖੇਲਹਿ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਗੋਪਾਲਾ ॥ sant khayleh tum sang gopaalaa.
*Saints play with you,*
ਅਪੁਨੇ ਸੰਤ ਤੁਧੁ ਖਰੇ ਪਿਆਰੇ ਤੂ ਸੰਤਨ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨਾ ਜੀਉ ॥੩॥
apunay sant tuDh kharay pi-aaray too santan kay paraanaa jee-o. ||3||
***O! God. Your saints are very dear to you. And you are the life of saints O! lovable. 3***
ਉਨ ਸੰਤਨ ਕੈ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਕੁਰਬਾਨੇ ॥ un santan kai mayraa man kurbaanay.
***I sacrifice myself for those saints,***
ਜਿਨ ਤੂੰ ਜਾਤਾ ਜੋ ਤੁਧੁ ਮਨਿ ਭਾਨੇ ॥ jin tooN jaataa jo tuDh man bhaanay.
***Who have known you and who are liked by you.***
ਤਿਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਰਸ ਨਾਨਕ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੩॥੨੦॥
tin kai sang sadaa sukh paa-i-aa har ras naanak taripat aghaanaa jee-o. ||4||13||20||
***Nanak says, "In their company, I always enjoy happiness. And drinking the nectar of God, I am contented and am rejoicing O! lovable. 4.13.20***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. ***MAJH M: 5***
ਤੂੰ ਜਲਨਿਧਿ ਹਮ ਮੀਨ ਤੁਮਾਰੇ ॥ tooN jalniDh ham meen tumaaray.
***You are the treasure of water, I am your fish.***
ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਬੂੰਦ ਹਮ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਤਿਖਹਾਰੇ ॥ tayraa naam boond ham chaatrik tikhhaaray.
***Your name is a drop, I am thirsty chatrik.***
ਤੁਮਰੀ ਆਸ ਪਿਆਸਾ ਤੁਮਰੀ ਤੁਮ ਹੀ ਸੰਗਿ ਮਨੁ ਲੀਨਾ ਜੀਉ ॥੧॥
tumree aas pi-aasaa tumree tum hee sang man leenaa jee-o. ||1||
***You are my hope, I am thirsty for you, My mind is taken over by your company. 1***
ਜਿਉ ਬਾਰਿਕੁ ਪੀ ਖੀਰੁ ਅਘਾਵੈ ॥ ji-o baarik pee kheer aghaavai.
***Like a child who enjoys drinking milk.***
ਜਿਉ ਨਿਰਧਨੁ ਧਨੁ ਦੇਖਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ ji-o nirDhan Dhan daykh sukh paavai.
***Like a poor who enjoys looking at wealth.***
ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਜਲੁ ਪੀਵਤ ਠੰਢਾ ਤਿਉ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੀਨਾ ਜੀਉ ॥੨॥
tarikhaavaNt jal peevat thandhaa ti-o har sang ih man bheenaa jee-o. ||2||
***Like thirsty likes cold water to drink. Similarly my mind enjoys the company of God O! lovable. 2***
ਜਿਉ ਅੰਧਿਆਰੈ ਦੀਪਕੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ ji-o anDhi-aarai deepak pargaasaa.
***Like a lamp enlightens the darkness.***
ਭਰਤਾ ਚਿਤਵਤ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ bhartaa chitvat pooran aasaa.
***Like by remembering husband, her hope to meet is fulfilled.***
ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਿਉ ਹੋਤ ਅਨੰਦਾ ਤਿਉ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਮਨੁ ਰੰਗੀਨਾ ਜੀਉ ॥੩॥
mil pareetam ji-o hot anandaa ti-o har rang man rangeenaa jee-o. ||3||
***Like meeting dear is always blissful. Similarly my mind is pleased with love for God, O! loveable. 3***
ਸੰਤਨ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਇਆ ॥ santan mo ka-o har maarag paa-i-aa.
***The saints put me on the way to God.***
ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਗਿਝਾਇਆ ॥ saaDh kirpaal har sang gijhaa-i-aa.
***Being kind the saints have made the joining of their company my habit.***
ਹਰਿ ਹਮਰਾ ਹਮ ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸੇ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਸਚੁ ਦੀਨਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੪॥੨੧॥
har hamraa ham har kay daasay naanak sabad guroo sach deenaa jee-o. ||4||14||21||
***Nanak says, "God is mine, I am the servant of God, He gave me true Guru in word, O! lovable. 4.14.21***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. ***MAJH M: 5***
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲੀਆ ॥ amrit naam sadaa nirmalee-aa.

*The nectar name is always purifying.*
ਸੁਖਦਾਈ ਦੂਖ ਬਿਡਾਰਨ ਹਰੀਆ ॥ sukh-daa-ee dookh bidaaran haree-aa.
*It puts off the suffering and gives happiness.*
ਅਵਰਿ ਸਾਦ ਚਖਿ ਸਗਲੇ ਦੇਖੇ ਮਨ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਭ ਤੇ ਮੀਠਾ ਜੀਉ ॥੧॥
avar saad chakh saglay daykhay man har ras sabh tay meethaa jee-o. ||1||
*I have tasted all other tastes. But to my mind, the nectar of God is sweeter than all other tastes O! lovable. 1*

## P. 101

ਜੋ ਜੋ ਪੀਵੈ ਸੋ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ jo jo peevai so tariptaavai.
*Whoever drinks, he will be contented.*
ਅਮਰੁ ਹੋਵੈ ਜੋ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ॥ amar hovai jo naam ras paavai.
*One who drinks the nectar of name, will be ever living.*
ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਸਬਦੁ ਗੁਰੂ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ਜੀਉ ॥੨॥
naam niDhaan tiseh paraapat jis sabad guroo man voothaa jee-o. ||2||
*The treasure of name is available for one, in whose mind the word-Guru is living, O! lovable. 2*
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਸੋ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਨਾ ॥ jin har ras paa-i-aa so taripat aghaanaa.
*Those who have drunk the nectar of God, they are happy and contented.*
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸਾਦੁ ਪਾਇਆ ਸੋ ਨਾਹਿ ਡੁਲਾਨਾ ॥ jin har saad paa-i-aa so naahi dulaanaa.
*Those who have tasted the nectar of God, will never waver.*
ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੀਠਾ ਜੀਉ ॥੩॥
tiseh paraapat har har naamaa jis mastak bhaageethaa jee-o. ||3||
*The God's name is given to those, for whom it is preordained , O! lovable. 3*
ਹਰਿ ਇਕਸੁ ਹਥਿ ਆਇਆ ਵਰਸਾਣੇ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ har ikas hath aa-i-aa varsaanay bahutayray.
*God is one, though many are blessed with it.*
ਤਿਸੁ ਲਗਿ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਘਣੇਰੇ ॥ tis lag mukat bha-ay ghanayray.
*Following him (Guru) very many are liberated.*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਿਰਲੀ ਡੀਠਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੫॥੨੨॥
naam niDhaanaa gurmukh paa-ee-ai kaho naanak virlee deethaa jee-o. ||4||15||22||
*Nanak says, "The treasure of name is blessed to Gurmukh, some very rare have seen it, O! lovable." 4.15.22*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਰਿਧਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੇਰੈ ॥ niDh siDh riDh har har har mayrai.
*The treasures, the perfections, the riches are with my God.*
ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੈ ॥ janam padaarath gahir gambheerai.
*The meaning of life is deep and profound.*
ਲਾਖ ਕੋਟ ਖੁਸੀਆ ਰੰਗ ਰਾਵੈ ਜੋ ਗੁਰ ਲਾਗਾ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥
laakh kot khusee-aa rang raavai jo gur laagaa paa-ee jee-o. ||1||
*Whoever is attached to the feet of Guru, will enjoy the pleasures in lacs and crores, O! lovable. 1*
ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਭਏ ਪੁਨੀਤਾ ॥ darsan paykhat bha-ay puneetaa.
*Seeing you I have become pure.*
ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤਾ ॥ sagal uDhaaray bhaa-ee meetaa.
*All my friends and brothers are liberated.*
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨਾ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਚੁ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥੨॥
agam agochar su-aamee apunaa gur kirpaa tay sach Dhi-aa-ee jee-o. ||2||
*My Master is unknowable, inaccessible, by the grace of Guru, I remember that True, O! lovable.2*

ਜਾ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਸਰਬ ਉਪਾਏ ॥ ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨੁ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਪਾਏ ॥
jaa ka-o khojeh sarab upaa-ay. vadbhaagee darsan ko virlaa paa-ay.
***The One, whom one explores by all means, only some rare and lucky one can see Him.***
ਊਚ ਅਪਾਰ ਅਗੋਚਰ ਥਾਨਾ ਓਹੁ ਮਹਲੁ ਗੁਰੂ ਦੇਖਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥
ooch apaar agochar thaanaa oh mahal guroo daykhaa-ee jee-o. ||3||
***His home is the highest, unknowable, infinite. That house only Guru can show, O! lovable. 3***
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥ gahir gambheer amrit naam tayraa.
***Your name is nectar, very deep and very profound.***
ਮੁਕਤਿ ਭਇਆ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਵਸੇਰਾ ॥ mukat bha-i-aa jis ridai vasayraa.
***In whose mind it abides, they are liberated.***
ਗੁਰਿ ਬੰਧਨ ਤਿਨ ਕੇ ਸਗਲੇ ਕਾਟੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ਜੀਉ ॥੪॥੧੬॥੨੩॥
gur banDhan tin kay saglay kaatay jan naanak sahj samaa-ee jee-o. ||4||16||23||
***Nanak says, "Guru cuts off all their fetters and they merge in ease, O! lovable. 4.16.23***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. ***MAJH M: 5***
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਉ ॥ parabh kirpaa tay har har Dhi-aava-o.
***By the grace of Master, remember God.***
ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਉ ॥ parabhoo da-i-aa tay mangal gaava-o.
***By the grace of Master sing the blissful songs.***
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਸਗਲ ਅਵਰਦਾ ਜੀਉ ॥੧॥
oothat baithat sovat jaagat har Dhi-aa-ee-ai sagal avradaa jee-o. ||1||
***Whether in sleep or awakening, standing or sitting, all through life let us remember Him O! lovable. 1***
ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਮੋ ਕਉ ਸਾਧੂ ਦੀਆ ॥ naam a-ukhaDh mo ka-o saaDhoo dee-aa.
***Saints gave me the medicine of name.***
ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੇ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥ kilbikh kaatay nirmal thee-aa.
***All sins are cast away so I am fully pure.***
ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਨਿਕਸੀ ਸਭ ਪੀਰਾ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਦਰਦਾ ਜੀਉ ॥੨॥
anad bha-i-aa niksee sabh peeraa sagal binaasay dardaa jee-o. ||2||
***All my pains are cured, sorrows are off, and I am in bliss, O! loveable. 2***
ਜਿਸ ਕਾ ਅੰਗੁ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ॥ ਸੋ ਮੁਕਤਾ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰਾ ॥
jis kaa ang karay mayraa pi-aaraa. so muktaa saagar sansaaraa.
***Whomever my dear takes in embrace. He is liberated from the ocean of worldliness.***
ਸਤਿ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਗੁਰੂ ਪਛਾਤਾ ਸੋ ਕਾਹੇ ਕਉ ਡਰਦਾ ਜੀਉ ॥੩॥
sat karay jin guroo pachhaataa so kaahay ka-o dardaa jee-o. ||3||
***One who has known Guru as True, he will not need to fear any one O! lovable. 3***
ਜਬ ਤੇ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਪਾਏ ॥ ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਹਉ ਗਈ ਬਲਾਏ ॥
jab tay saaDhoo sangat paa-ay. gur bhaytat ha-o ga-ee balaa-ay.
***From the day I am in the congregation of saints, meeting Guru, all my agonies are over.***
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰ ਢਾਕਿ ਲੀਆ ਮੇਰਾ ਪੜਦਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੭॥੨੪॥
saas saas har gaavai naanak satgur dhaak lee-aa mayraa parh-daa jee-o. ||4||17||24||
***Nanak says, "By singing God, by every breath, the true Guru gave me full protection, O! lovable."4.17.24***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. ***MAJH M: 5***
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਸੇਵਕ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ ot pot sayvak sang raataa.
***Like warp and weft, He is mixed up in His servants,***

ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ਸੇਵਕ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ parabh partipaalay sayvak sukh-daata.

*Master is the Giver of the sustenance to His servants.*

ਪਾਣੀ ਪਖਾ ਪੀਸਉ ਸੇਵਕ ਕੈ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਕਾ ਆਹਰੁ ਜੀਉ ॥੧॥

paanee pakhaa peesa-o sayvak kai thaakur hee kaa aahar jee-o. ||1||

*The servant brings water, whisks, fan and grinds (Grain).Thus he is always in the service of Master, O! lovable. 1*

ਕਾਟਿ ਸਿਲਕ ਪ੍ਰਭਿ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥ kaat silak parabh sayvaa laa-i-aa.

*Cutting my noose, Master put me on his service.*

ਹੁਕਮੁ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ਸੇਵਕ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ hukam saahib kaa sayvak man bhaa-i-aa.

*Master's order is pleasing to me, the servant's mind.*

ਸੋਈ ਕਮਾਵੈ ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ ਸੇਵਕੁ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਮਾਹਰੁ ਜੀਉ ॥੨॥

so-ee kamaavai jo saahib bhaavai sayvak antar baahar maahar jee-o. ||2||

*The servant does, whatever is liked by Master. He is trained from within and without O! lovable.2*

ਤੂੰ ਦਾਨਾ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਨਹਿ ॥ tooᴺ daanaa thaakur sabh biDh jaaneh.

*O! Master you are all intelligent, you know all devices.*

## P. 102

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਹਰਿ ਰੰਗ ਮਾਣਹਿ ॥ thaakur kay sayvak har rang maaneh.

*The servant of Master always enjoys His love.*

ਜੋ ਕਿਛੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੋ ਸੇਵਕ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਠਾਕੁਰ ਹੀ ਸੰਗਿ ਜਾਹਰੁ ਜੀਉ ॥੩॥

jo kichh thaakur kaa so sayvak kaa sayvak thaakur hee sang jaahar jee-o. ||3||

*Whatever is of Master, is of servant also. Servant is seen with Master O! lovable. 3*

ਅਪੁਨੈ ਠਾਕੁਰਿ ਜੋ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥ ਬਹੁਰਿ ਨ ਲੇਖਾ ਪੁਛਿ ਬੁਲਾਇਆ ॥

apunai thaakur jo pehraa-i-aa. bahur na laykhaa puchh bulaa-i-aa.

*Whatever Master gives to wear, he wear. He does not call for accounts again.*

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੈ ਨਾਨਕ ਕੁਰਬਾਣੀ ਸੋ ਗਹਿਰ ਗਭੀਰਾ ਗਉਹਰੁ ਜੀਉ ॥੪॥੧੮॥੨੫॥

tis sayvak kai naanak kurbaanee so gahir gabheeraa ga-uhar jee-o. ||4||18||25||

*Nanak says, "I sacrifice myself for such a servant, he is deep, profound and intelligent, O! lovable." 4.18.24*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਸਭ ਕਿਛੁ ਘਰ ਮਹਿ ਬਾਹਰਿ ਨਾਹੀ ॥ sabh kichh ghar meh baahar naahee.

*Everything is in home (body), nothing is outside it.*

ਬਾਹਰਿ ਟੋਲੈ ਸੋ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਹੀ ॥ baahar tolai so bharam bhulaahee.

*Those who search outside they are astraying in illusion.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨੀ ਅੰਤਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੁਹੇਲਾ ਜੀਉ ॥੧॥

gur parsaadee jinee antar paa-i-aa so antar baahar suhaylaa jee-o. ||1||

*Those, who with the grace of Guru, have found from within, they are beautiful from within and from without, O! lovable. 1*

ਝਿਮਿ ਝਿਮਿ ਵਰਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰਾ ॥ jhim jhim varsai amrit Dhaaraa.

*The stream of nectar is raining softly and blissfully.*

ਮਨੁ ਪੀਵੈ ਸੁਨਿ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ man peevai sun sabad beechaaraa.

*The mind drinks by listening the thought of word.*

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਕਰੇ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇਲਾ ਜੀਉ ॥੨॥

anad binod karay din raatee sadaa sadaa har kaylaa jee-o. ||2||

*Day and night, it is blissfully enjoying, and always is in the play of God, O! lovable. 2*

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਵਿਛੁੜਿਆ ਮਿਲਿਆ ॥ janam janam kaa vichhurhi-aa mili-aa.

*Separated since births is uniting.*
ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸੂਕਾ ਹਰਿਆ ॥ saaDh kirpaa tay sookaa hari-aa.
*With the grace of saints, dry is transformed into green.*
ਸੁਮਤਿ ਪਾਏ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਏ ਮੇਲਾ ਜੀਉ ॥੩॥
sumat paa-ay naam Dhi-aa-ay gurmukh ho-ay maylaa jee-o. ||3||
*By remembering name, he has grown wiser. Thus Gurmukh meets his Master O! lovable. 3*
ਜਲ ਤਰੰਗੁ ਜਿਉ ਜਲਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥ jal tarang ji-o jaleh samaa-i-aa.
*Like a wave from water merges in water.*
ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ ti-o jotee sang jot milaa-i-aa.
*Similarly light merges in light.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭ੍ਰਮ ਕਟੇ ਕਿਵਾੜਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਹੋਈਐ ਜਉਲਾ ਜੀਉ ॥੪॥੧੯॥੨੬॥
kaho naanak bharam katay kivaarhaa bahurh na ho-ee-ai ja-ulaa jee-o. ||4||19||26||
*Nanak says, "He has removed my doubts, has opened my mind, hus I will not have to wander further in lives, O! lovable. 4.19.26*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਤਿਸੁ ਕੁਰਬਾਣੀ ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸੁਣਿਆ ॥ tis kurbaanee jin tooN suni-aa.
*I sacrifice myself for those who have listened you.*
ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਿਨਿ ਰਸਨਾ ਭਣਿਆ ॥ tis balihaaree jin rasnaa bhani-aa.
*I sacrifice myself for those, who recite with tongue.*
ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਜਾਈ ਤਿਸੁ ਵਿਟਹੁ ਜੋ ਮਨਿ ਤਨਿ ਤੁਧੁ ਆਰਾਧੇ ਜੀਉ ॥੧॥
vaar vaar jaa-ee tis vitahu jo man tan tuDh aaraaDhay jee-o. ||1||
*Again and again I sacrifice myself for those, who from mind and body adore you, O! lovable. 1*
ਤਿਸੁ ਚਰਣ ਪਖਾਲੀ ਜੋ ਤੇਰੈ ਮਾਰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ tis charan pakhaalee jo tayrai maarag chaalai.
*I will wash his feet, who moves on your way.*
ਨੈਨ ਨਿਹਾਲੀ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲੈ ॥ nain nihaalee tis purakh da-i-aalai.
*I will have him in my eyes, upon whom Purakh is kind.*
ਮਨੁ ਦੇਵਾ ਤਿਸੁ ਅਪੁਨੇ ਸਾਜਨ ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਲਾਧੇ ਜੀਉ ॥੨॥
man dayvaa tis apunay saajan jin gur mil so parabh laaDhay jee-o. ||2||
*I will surrender my mind to that my dear, Who, meeting Guru, have found Master, O! lovable. 2*
ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿਨਿ ਤੁਮ ਜਾਣੇ ॥ say vadbhaagee jin tum jaanay.
*He is a lucky one whom you (God) know (care).*
ਸਭ ਕੈ ਮਧੇ ਅਲਿਪਤ ਨਿਰਬਾਣੇ ॥ sabh kai maDhay alipat nirbaanay.
*He is among every one, yet is detached, liberated..*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਨਿ ਭਉਜਲੁ ਤਰਿਆ ਸਗਲ ਦੂਤ ਉਨਿ ਸਾਧੇ ਜੀਉ ॥੩॥
saaDh kai sang un bha-ojal tari-aa sagal doot un saaDhay jee-o. ||3||
*He, alongwith saints, has crossed over the terrifying waters, and has won over all devils, O! lovable. 3*
ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਰਿਆ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥ tin kee saran pari-aa man mayraa.
*My mind is laying at his feet,*
ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਤਜਿ ਮੋਹੁ ਅੰਧੇਰਾ ॥ maan taan taj moh anDhayraa.
*Leaving aside the arrogance of power, honour, and darkness of ego.*
ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਦੀਜੈ ਨਾਨਕ ਕਉ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਅਗਮ ਅਗਾਧੇ ਜੀਉ ॥੪॥੨੦॥੨੭॥
naam daan deejai naanak ka-o tis parabh agam agaaDhay jee-o. ||4||20||27||
*Nanak says, "Give me the gift of name, O! my Master, inaccessible unapproachable, O! lovable. 4.20.27*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਤੂੰ ਪੇਡੁ ਸਾਖ ਤੇਰੀ ਫੂਲੀ ॥ tooN payd saakh tayree foolee.
***You are a tree, your branches are flowering.***
ਤੂੰ ਸੂਖਮੁ ਹੋਆ ਅਸਥੂਲੀ ॥ tooN sookham ho-aa asthoolee.
***You are subtle, you have manifested in concrete (forms).***
ਤੂੰ ਜਲਨਿਧਿ ਤੂੰ ਫੇਨੁ ਬੁਦਬੁਦਾ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਲੀਐ ਜੀਉ ॥੧॥
tooN jalniDh tooN fayn budbudaa tuDh bin avar na bhaalee-ai jee-o. ||1||
***You are ocean of water, you are the bubble on it, I do not find anyone other than you, O! lovable. 1***
ਤੂੰ ਸੂਤੁ ਮਣੀਏ ਭੀ ਤੂੰਹੈ ॥ tooN soot manee-ay bhee tooNhai.
***You are thread and also you are leads.***
ਤੂੰ ਗੰਠੀ ਮੇਰੁ ਸਿਰਿ ਤੂੰਹੈ ॥ tooN ganthee mayr sir tooNhai.
***You are knots in it and head-knot is also you.***
ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਦਿਖਾਲੀਐ ਜੀਉ ॥੨॥
aad maDh ant parabh so-ee avar na ko-ay dikhaalee-ai jee-o. ||2||
***The same Master is in the beginning, in the middle and in the end, none else is seen O! lovable. 2***
ਤੂੰ ਨਿਰਗੁਣੁ ਸਰਗੁਣੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ tooN nirgun sargun sukh-daata.
***You are is guunas, you are beyond guunas, you are the giver of happiness.***
ਤੂੰ ਨਿਰਬਾਣੁ ਰਸੀਆ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ tooN nirbaan rasee-aa rang raataa.
***Your are detached, You are busy in enjoying all lovables.***
ਅਪਣੇ ਕਰਤਬ ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ਆਪੇ ਤੁਧੁ ਸਮਾਲੀਐ ਜੀਉ ॥੩॥
apnay kartab aapay jaaneh aapay tuDh samaalee-ai jee-o. ||3||
***You know your feats, you look after all, O! lovable. 3***
ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਸੇਵਕੁ ਫੁਨਿ ਆਪੇ ॥ tooN thaakur sayvak fun aapay.
***You are Master and then you yourself are servant.***
ਤੂੰ ਗੁਪਤੁ ਪਰਗਟੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥ tooN gupat pargat parabh aapay.
***You are unseen and then you are seen O! Master.***
ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਇਕ ਭੋਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ਜੀਉ ॥੪॥੨੧॥੨੮॥
naanak daas sadaa gun gaavai ik bhoree nadar nihaalee-ai jee-o. ||4||21||28||
***Nanak says, "I, your servant, am always singing your attributes. Please, for my pleasure, be little kind to me O! lovable." 4.21.28***

## P. 103

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਸਫਲ ਸੁ ਬਾਣੀ ਜਿਤੁ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੀ ॥ safal so banee jit naam vakhaanee.
***That word is meaningful which tells of name.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਣੀ ॥ gur parsaad kinai virlai jaanee.
***The grace of Guru it is known to a very few.***
ਧੰਨੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗਾਵਤ ਸੁਨਣਾ ਆਏ ਤੇ ਪਰਵਾਨਾ ਜੀਉ ॥੧॥
Dhan so vaylaa jit har gaavat sunnaa aa-ay tay parvaanaa jee-o. ||1||
***That time is lucky when God is sung about. Those who come to listen are accepted, O! lovable. 1***
ਸੇ ਨੇਤ੍ਰ ਪਰਵਾਣੁ ਜਿਨੀ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਾ ॥ say naytar parvaan jinee darsan paykhaa.
***Those eyes are accepted which have seen Him.***
ਸੇ ਕਰ ਭਲੇ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਜਸੁ ਲੇਖਾ ॥ say kar bhalay jinee har jas laykhaa.
***Those hands are good which write the account of God's praise.***
ਸੇ ਚਰਣ ਸੁਹਾਵੇ ਜੋ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਚਲੇ ਹਉ ਬਲਿ ਤਿਨ ਸੰਗਿ ਪਛਾਣਾ ਜੀਉ ॥੨॥

say charan suhaavay jo har maarag chalay ha-o bal tin sang pachhaanaa jee-o. ||2||
***Those feet are nice, which walk on the way to God. With all my strength, I am recognized in their company, O! lovable. 2***
ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ sun saajan mayray meet pi-aaray.
***Listen O! my dear friend, my love.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੇ ॥ saaDhsang khin maahi uDhaaray.
***The congregation of saints liberates in a moment.***
ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟਿ ਹੋਆ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਿਟਿ ਗਏ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ਜੀਉ ॥੩॥
kilvikh kaat ho-aa man nirmal mit ga-ay aavan jaanaa jee-o. ||3||
***Cutting off my sins , my mind is pure. My cycle of birth and death is ceased, O! lovable. 3***
ਦੁਇ ਕਰ ਜੋੜਿ ਇਕੁ ਬਿਨਉ ਕਰੀਜੈ ॥ du-ay kar jorh ik bin-o kareejai.
***Folding both my hands, I have a request for you.***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਡੁਬਦਾ ਪਥਰੁ ਲੀਜੈ ॥ kar kirpaa dubdaa pathar leejai.
***Be kind and save (me) the drowning stone.***
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲਾ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ਜੀਉ ॥੪॥੨੨॥੨੯॥
naanak ka-o parabh bha-ay kirpaalaa parabh naanak man bhaanaa jee-o. ||4||22||29||
***Nanak says, "My Master has become kind to me, He is very pleasing to my mind, O! lovable. 4.22.29***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. ***MAJH M: 5***
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ॥ amrit banee har har tayree.
***O! God your word is all nectar.***
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਹੋਵੈ ਪਰਮ ਗਤਿ ਮੇਰੀ ॥ sun sun hovai param gat mayree.
***By repeatedly listening it, I am emancipated.***
ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ਮਨੂਆ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਏ ਜੀਉ ॥੧॥
jalan bujhee seetal ho-ay manoo-aa satgur kaa darsan paa-ay jee-o. ||1||
***My heart burning is quenched, my mind is cool. By seeing my true Guru, O! lovable. 1***
ਸੁਖੁ ਭਇਆ ਦੁਖੁ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨਾ ॥ sookh bha-i-aa dukh door paraanaa.
***It is all happiness, and sorrow has gone away.***
ਸੰਤ ਰਸਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨਾ ॥ sant rasan har naam vakhaanaa.
***I heard the name of God, from the tongue of saints.***
ਜਲ ਥਲ ਨੀਰਿ ਭਰੇ ਸਰ ਸੁਭਰ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਏ ਜੀਉ ॥੨॥
jal thal neer bharay sar subhar birthaa ko-ay na jaa-ay jee-o. ||2||
***The water is filling all oceans and lands, all the ponds are full. None has remained empty O! lovable. 2***
ਦਇਆ ਧਾਰੀ ਤਿਨਿ ਸਿਰਜਨਹਾਰੇ ॥ da-i-aa Dhaaree tin sirjanhaaray.
***That Creator has become kind.***
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥ jee-a jant saglay partipaaray.
***He is nourishing all living beings.***
ਮਿਹਰਵਾਨ ਕਿਰਪਾਲ ਦਇਆਲਾ ਸਗਲੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ਜੀਉ ॥੩॥
miharvaan kirpaal da-i-aalaa saglay taripat aghaa-ay jee-o. ||3||
***God is graceful, merciful, kind, all are contented and happy, O! lovable. 3***
ਵਣੁ ਤ੍ਰਿਣੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਕੀਤੋਨੁ ਹਰਿਆ ॥ van tarin taribhavan keeton hari-aa.
***The woods, the grass, the three worlds, He turned them green.***
ਕਰਣਹਾਰਿ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਕਰਿਆ ॥ karanhaar khin bheetar kari-aa.
***The Doer did it in a moment.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਤਿਸੈ ਅਰਾਧੇ ਮਨ ਕੀ ਆਸ ਪੁਜਾਏ ਜੀਉ ॥੪॥੨੩॥੩੦॥
gurmukh naanak tisai araaDhay man kee aas pujaa-ay jee-o. ||4||23||30||
*Nanak says, "Gurmukh adores the same, He fulfills the desires of mind, O! lovable." 4.23.30*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ ਤੂੰਹੈ ਮੇਰਾ ਮਾਤਾ ॥ tooN mayraa pitaa tooNhai mayraa maataa.
*You are my father, you are my mother.*
ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬੰਧਪੁ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥ tooN mayraa banDhap tooN mayraa bharaataa.
*You are my relation, you are my brother.*
ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਰਾਖਾ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ਤਾ ਭਉ ਕੇਹਾ ਕਾੜਾ ਜੀਉ ॥੧॥
tooN mayraa raakhaa sabhnee thaa-ee taa bha-o kayhaa kaarhaa jee-o. ||1||
*You are my protector at all places. Then why to fear and worry? O! lovable. 1*
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਤੁਧੁ ਪਛਾਣਾ ॥ tumree kirpaa tay tuDh pachhaanaa.
*By your grace I recognized you.*
ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਓਟ ਤੂੰਹੈ ਮੇਰਾ ਮਾਣਾ ॥ tooN mayree ot tooNhai mayraa maanaa.
*You are my hope, you are my courage.*
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ਅਖਾੜਾ ਜੀਉ ॥੨॥
tujh bin doojaa avar na ko-ee sabh tayraa khayl akhaarhaa jee-o. ||2||
*There is none other than you, it is all your play in your playground, O! lovable. 2*
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਉਪਾਏ ॥ jee-a jant sabh tuDh upaa-ay.
*You have created all living beings.*
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਭਾਣਾ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਾਏ ॥ jit jit bhaanaa tit tit laa-ay.
*You have put them at a place, where you like them to be.*
ਸਭ ਕਿਛੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਹੋਵੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਅਸਾੜਾ ਜੀਉ ॥੩॥
sabh kichh keetaa tayraa hovai naahee kichh asaarhaa jee-o. ||3||
*All that happens is what you do, nothing is that I can do, O! lovable. 3*
ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ naam Dhi-aa-ay mahaa sukh paa-i-aa.
*By remembering your name, I have got lasting bliss.*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਇਆ ॥ har gun gaa-ay mayraa man seetlaa-i-aa.
*By singing the attributes of God, my mind has become cool.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ਨਾਨਕ ਜਿਤਾ ਬਿਖਾੜਾ ਜੀਉ ॥੪॥੨੪॥੩੧॥
gur poorai vajee vaaDhaa-ee naanak jitaa bikhaarhaa jee-o. ||4||24||31||
*Nanak says, "I congratulate perfect Guru, who is the victor in both fields, O! lovable." 4.24.31*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਪ੍ਰਭ ਮਨਹਿ ਅਧਾਰਾ ॥ jee-a paraan parabh maneh aDhaaraa.
*My Master is the sustainer of my life, my breath, my mind.*
ਭਗਤ ਜੀਵਹਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਪਾਰਾ ॥ bhagat jeeveh gun gaa-ay apaaraa.
*The devotee lives by singing the attributes of Infinite.*
ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜੀਉ ॥੧॥
gun niDhaan amrit har naamaa har Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay sukh paa-i-aa jee-o. ||1||
*God's name is nectar, the treasure of attributes, Remembering and remembering Him, I am happy, O! lovable. 1*
ਮਨਸਾ ਧਾਰਿ ਜੋ ਘਰ ਤੇ ਆਵੈ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਨਮੁ ਮਰਣੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥
mansaa Dhaar jo ghar tay aavai. saaDhsang janam maran mitaavai.
*One who comes with hope from home, In the congregation of saints he gets his cycle of birth and death ceased.*

# P. 104

ਆਸ ਮਨੋਰਥੁ ਪੂਰਨੁ ਹੋਵੈ ਭੇਟਤ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਆ ਜੀਉ ॥੨॥
aas manorath pooran hovai bhaytat gur darsaa-i-aa jee-o. ||2||
*My hope, and purpose is fulfilled by meeting and seeing Guru, O! lovable. 2*
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਕਿਛੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ agam agochar kichh mit nahee jaanee.
*I could not know any limit of the inaccessible, unknowable.*
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਧਿਆਵਹਿ ਗਿਆਨੀ ॥ saaDhik siDh Dhi-aavahi gi-aanee.
*The meditating, the knowledgeable, the perfecting, remember Him.*
ਖੁਦੀ ਮਿਟੀ ਚੂਕਾ ਭੋਲਾਵਾ ਗੁਰਿ ਮਨ ਹੀ ਮਹਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ਜੀਉ ॥੩॥
khudee mitee chookaa bholaavaa gur man hee meh paragtaa-i-aa jee-o. ||3||
*My arrogance is over, the illusion is off. The Guru has got manifested Him in my mind, O! lovable. 3*
ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਕਲਿਆਣ ਨਿਧਾਨਾ ॥ ਸੂਖ ਸਹਜ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨਾ ॥
anad mangal kali-aan niDhaanaa. sookh sahj har naam vakhaanaa.
*He is the treasure of happiness, the bliss and liberation .The happiness is in name spoken out, in ease*
ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੁਆਮੀ ਅਪਨਾ ਨਾਉ ਨਾਨਕ ਘਰ ਮਹਿ ਆਇਆ ਜੀਉ ॥੪॥੨੫॥੩੨॥
ho-ay kirpaal su-aamee apnaa naa-o naanak ghar meh aa-i-aa jee-o. ||4||25||32||
*Nanak says, "Being graceful, my Master has placed His name in my home (mind), O! lovable." 4.24.32*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਸੋਇ ਤੁਮਾਰੀ ॥ sun sun jeevaa so-ay tumaaree.
*I live by listening something about you.*
ਤੂੰ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਠਾਕੁਰੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ tooN pareetam thaakur at bhaaree.
*You are my dear, the greatest Master,*
ਤੁਮਰੇ ਕਰਤਬ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਣਹੁ ਤੁਮਰੀ ਓਟ ਗੋੁਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੧॥
tumray kartab tum hee jaanhu tumree ot gopaalaa jee-o. ||1||
*Only you know your feats. Only you are my hope, O! lovable God. 1*
ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਮਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਵੈ ॥ gun gaavat man hari-aa hovai.
*Singing your attributes my mind turns green.*
ਕਥਾ ਸੁਣਤ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਵੈ ॥ kathaa sunat mal saglee khovai.
*Listening your story, whole of my dirt is washed off.*
ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਸਾਧ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸਦਾ ਜਪਉ ਦਇਆਲਾ ਜੀਉ ॥੨॥
bhaytat sang saaDh santan kai sadaa japa-o da-i-aalaa jee-o. ||2||
*Meeting the company of saints, I always remember the gracious O! lovable. 2*
ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰਉ ॥ parabh apunaa saas saas samaara-o.
*Remember your Master by every breath.*
ਇਹ ਮਤਿ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਨਿ ਧਾਰਉ ॥ ih mat gur prsaad man Dhaara-o.
*This is the advice by the gracious Guru, I keep it in my mind.*
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਸਰਬ ਮਇਆ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੩॥
tumree kirpaa tay ho-ay pargaasaa sarab ma-i-aa partipaalaa jee-o. ||3||
*By your grace there is light (life), you sustain your whole creation, O ! lovable. 3*
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ sat sat sat parabh so-ee.
*Only same Master is ever true.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦ ਆਪੇ ਹੋਈ ॥ sadaa sadaa sad aapay ho-ee.

*Ever and all through only He is living.*

ਚਲਿਤ ਤੁਮਾਰੇ ਪ੍ਰਗਟ ਪਿਆਰੇ ਦੇਖਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ਜੀਉ ॥੪॥੨੬॥੩੩॥

chalit tumaaray pargat pi-aaray daykh naanak bha-ay nihaalaa jee-o. ||4||26||33||

*Nanak says, "O! dear, your feats are visible, seeing them I am in bliss O! lovable." 4.26.33*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਹੁਕਮੀ ਵਰਸਣ ਲਾਗੇ ਮੇਹਾ ॥ hukmee varsan laagay mayhaa.

*There is rain falling in order.*

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਹਾ ॥ saajan sant mil naam japayhaa.

*joining dear ones, the saints, let us remember name.*

ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਠਾਢਿ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ਜੀਉ ॥੧॥

seetal saa^Nt sahj sukh paa-i-aa thaadh paa-ee parabh aapay jee-o. ||1||

*The cool, the peace, the happiness, I got, in ease, Master himself made me to rest, O! lovable. 1*

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਬਹੁਤੋ ਬਹੁਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ sabh kichh bahuto bahut upaa-i-aa.

*The God has created everything in abundance.*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਸਗਲ ਰਜਾਇਆ ॥ kar kirpaa parabh sagal rajaa-i-aa.

*Being kind, he gives full meal to every one.*

ਦਾਤਿ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਦਾਤਾਰਾ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਧ੍ਰਾਪੇ ਜੀਉ ॥੨॥

daat karahu mayray daataaraa jee-a jant sabh Dharaapay jee-o. ||2||

*My Giver, gives his gifts, all living beings are contented, O! lovable. 2*

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥ sachaa saahib sachee naa-ee.

*True is Master, true is His name.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਧਿਆਈ ॥ gur prsaad tis sadaa Dhi-aa-ee.

*By the grace of Guru, let us ever remember Him.*

ਜਨਮ ਮਰਣ ਭੈ ਕਾਟੇ ਮੋਹਾ ਬਿਨਸੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੇ ਜੀਉ ॥੩॥

janam maran bhai kaatay mohaa binsay sog santaapay jee-o. ||3||

*He will cut off the fears of birth and death. Greed, the source of sorrows and sufferings is thrown off, O! lovable. 3*

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨਾਨਕੁ ਸਾਲਾਹੇ ॥ saas saas naanak saalaahay.

*Nanak says, "I praise you by every breath.*

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਕਾਟੇ ਸਭਿ ਫਾਹੇ ॥ simrat naam kaatay sabh faahay.

*By remembering name my noose is cut.*

ਪੂਰਨ ਆਸ ਕਰੀ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਜਾਪੇ ਜੀਉ ॥੪॥੨੭॥੩੪॥

pooran aas karee khin bheetar har har har gun jaapay jee-o. ||4||27||34||

*In a moment He fulfilled my hopes, I am remembering the attributes of God, O! lovable." 4.27.34*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਆਉ ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ aa-o saajan sant meet pi-aaray.

*Come my friends, dear, lovable saints.*

ਮਿਲਿ ਗਾਵਹ ਗੁਣ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ mil gaavah gun agam apaaray.

*Sitting together we remember the attributes of inaccessible Infinite.*

ਗਾਵਤ ਸੁਣਤ ਸਭੇ ਹੀ ਮੁਕਤੇ ਸੋ ਧਿਆਈਐ ਜਿਨਿ ਹਮ ਕੀਏ ਜੀਉ ॥੧॥

gaavat sunat sabhay hee muktay so Dhi-aa-ee-ai jin ham kee-ay jee-o. ||1||

*The singing, the listening all are liberated. Let us remember Him who has created us, O! lovable. 1*

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਵਹਿ ॥ janam janam kay kilbikh jaaveh.

*The sins of all births will be off.*

ਮਨਿ ਚਿੰਦੇ ਸੇਈ ਫਲ ਪਾਵਹਿ ॥ man chinday say-ee fal paavahi.

*Let us get the fruits, we desire for.*
ਸਿਮਰਿ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋ ਸਚੁ ਸੁਆਮੀ ਰਿਜਕੁ ਸਭਸੁ ਕਉ ਦੀਏ ਜੀਉ ॥੨॥
simar saahib so sach su-aamee rijak sabhas ka-o dee-ay jee-o. ||2||
*Remember Master, that true one, who gives food to all O! lovable. 2*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ naam japat sarab sukh paa-ee-ai.
*Let us get all pleasures by remembering God's name.*
ਸਭੁ ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥ sabh bha-o binsai har har Dhi-aa-ee-ai.
*By remembering Him, all fears will be over.*
ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਸੋ ਪਾਰਗਿਰਾਮੀ ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਥੀਏ ਜੀਉ ॥੩॥
jin sayvi-aa so paargiramee kaaraj saglay thee-ay jee-o. ||3||
*Whoever serves he is far sighted. All his matters are settled O! lovable. 3*
ਆਇ ਪਇਆ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ aa-ay pa-i-aa tayree sarnaa-ee.
*I have come to lie at your feet.*
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਈ ॥ ji-o bhaavai ti-o laihi milaa-ee.
*Please let me unite with you, in the way you like.*

**P. 105**

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭਗਤੀ ਲਾਵਹੁ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਏ ਜੀਉ ॥੪॥੨੮॥੩੫॥
kar kirpaa parabh bhagtee laavhu sach naanak amrit pee-ay jee-o. ||4||28||35||
*Nanak says, "Be kind O! my Master and give me your devotion, so that I may drink your real nectar, O! lovable" 4,28,35.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਸਾਈ ॥ bha-ay kirpaal govind gusaa-ee.
*God Master has become kind.*
ਮੇਘੁ ਵਰਸੈ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ maygh varsai sabhnee thaa-ee.
*The clouds are raining everywhere.*
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲਾ ਠਾਢਿ ਪਾਈ ਕਰਤਾਰੇ ਜੀਉ ॥੧॥
deen da-i-aal sadaa kirpaalaa thaadh paa-ee kartaaray jee-o. ||1||
*Merciful to poor, is always kind; the Creator has given me coolness, O! lovable. 1*
ਅਪੁਨੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥ apunay jee-a jant partipaaray.
*He sustains all his creation.*
ਜਿਉ ਬਾਰਿਕ ਮਾਤਾ ਸੰਮਾਰੇ ॥ ji-o baarik maataa sammaaray.
*Like the mother, cares for her kids.*
ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਸੁਆਮੀ ਦੇਤ ਸਗਲ ਆਹਾਰੇ ਜੀਉ ॥੨॥
dukh bhanjan sukh saagar su-aamee dayt sagal aahaaray jee-o. ||2||
*The Master is destroyer of sorrows and ocean of happiness, He gives food to all, O! lovable. 2*
ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ॥ jal thal poor rahi-aa miharvaanaa.
*He, the merciful, is pervading the waters, the lands.*
ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥ sad balihaar jaa-ee-ai kurbaanaa.
*I always sacrifice myself for Him.*
ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਧਿਆਈ ਜਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੇ ਜੀਉ ॥੩॥
rain dinas tis sadaa Dhi-aa-ee je khin meh sagal uDhaaray jee-o. ||3||
*Let us remember Him, day and night, Him, who liberates all in a moment, O! lovable. 3*
ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪੇ ॥ raakh lee-ay saglay parabh aapay.
*My Master Himself has protected all.*
ਉਤਰਿ ਗਏ ਸਭ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੇ ॥ utar ga-ay sabh sog santaapay.

*All my sorrows and sufferings are over.*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰੀਆਵਲੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰੇ ਜੀਉ ॥੪॥੨੯॥੩੬॥
naam japat man tan haree-aaval parabh naanak nadar nihaaray jee-o. ||4||29||36||
*Nanak says, "Remembering name, my mind and body are turned green, (this is impact of) Master's gracious look, O! lovable." 4.29.36*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਜਿਥੈ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੇ ॥ jithai naam japee-ai parabh pi-aaray.
*Where the name of Master is remembered.*
ਸੇ ਅਸਥਲ ਸੋਇਨ ਚਉਬਾਰੇ ॥ say asthal so-in cha-ubaaray.
*Those places, the palaces look grand.*
ਜਿਥੈ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪੀਐ ਮੇਰੇ ਗੋਇਦਾ ਸੇਈ ਨਗਰ ਉਜਾੜੀ ਜੀਉ ॥੧॥
jithai naam na japee-ai mayray go-idaa say-ee nagar ujaarhee jee-o. ||1||
*Where there the name of Master is not remembered, all those cities are deserted O! lovable. 1*
ਹਰਿ ਰੁਖੀ ਰੋਟੀ ਖਾਇ ਸਮਾਲੇ ॥ har rukhee rotee khaa-ay samaalay.
*Those who remember, eating loaf even without curry,*
ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥ har antar baahar nadar nihaalay.
*God looks after tham in home and outside home.*
ਖਾਇ ਖਾਇ ਕਰੇ ਬਦਫੈਲੀ ਜਾਣੁ ਵਿਸੂ ਕੀ ਵਾੜੀ ਜੀਉ ॥੨॥
khaa-ay khaa-ay karay badfailee jaan visoo kee vaarhee jee-o. ||2||
*Those who eat and indulge in evil deeds, Know them, like the crop of poison O! lovable. 2*
ਸੰਤਾ ਸੇਤੀ ਰੰਗੁ ਨ ਲਾਏ ॥ santaa saytee rang na laa-ay.
*They do not have love for saints,*
ਸਾਕਤ ਸੰਗਿ ਵਿਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥ saakat sang vikram kamaa-ay.
*And in the company of non-believers, they earn bad deeds.*
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਖੋਈ ਅਗਿਆਨੀ ਜੜ ਅਪੁਣੀ ਆਪਿ ਉਪਾੜੀ ਜੀਉ ॥੩॥
dulabh dayh kho-ee agi-aanee jarh apunee aap upaarhee jee-o. ||3||
*The ignorant is losing his rare human body, He is uprooting his own self O! lovable. 3*
ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ tayree saran mayray deen da-i-aalaa.
*O! my merciful, I am in your refuge.*
ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਾ ॥ sukh saagar mayray gur gopaalaa.
*O! my God-Guru, you are ocean of pleasures.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮ ਅਸਾੜੀ ਜੀਉ ॥੪॥੩੦॥੩੭॥
kar kirpaa naanak gun gaavai raakho saram asaarhee jee-o. ||4||30||37||
*Nanak says, "Be kind and let me sing your attributes, please protect my honour O! lovable." 4.30.37*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਚਰਣ ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਰਿਦੈ ਸਮਾਣੇ ॥ charan thaakur kay ridai samaanay.
*The feet of my Master are placed in my mind.*
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਸਭ ਦੂਰਿ ਪਇਆਣੇ ॥ kal kalays sabh door pa-i-aanay.
*All conflicts and sufferings have run away.*
ਸਾਂਤਿ ਸੂਖ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੀ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਨਿਵਾਸਾ ਜੀਉ ॥੧॥
saaNt sookh sahj Dhun upjee saaDhoo sang nivaasaa jee-o. ||1||
*In my mind, the sound of happiness and peace is played, in ease. I am living with saints, O! lovable. 1*
ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਤੂਟੈ ਮੂਲੇ ॥ laagee pareet na tootai moolay.

*My love with God will never break.*

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ har antar baahar rahi-aa bharpooray.

*God is pervading inside and outside.*

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਕਾਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ਜੀਉ ॥੨॥

simar simar simar gun gaavaa kaatee jam kee faasaa jee-o. ||2||

*I continuously remember His attributes, my noose of death is cut off, O! lovable. 2*

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਖੈ ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ॥ amrit varkhai anhad banee.

*The nectar of unfrictioned word is raining.*

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥ man tan antar saa^N^t samaanee.

*In my mind and body, there is peace.*

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਰਹੇ ਜਨ ਤੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਕੀਆ ਦਿਲਾਸਾ ਜੀਉ ॥੩॥

taripat aghaa-ay rahay jan tayray satgur kee-aa dilaasaa jee-o. ||3||

*O! true Guru you gave me hope, thus your servant is contented and happy, O! lovable. 3*

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਸ ਤੇ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ jis kaa saa tis tay fal paa-i-aa.

*I got this fruit from One, who owned it.*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ kar kirpaa parabh sang milaa-i-aa.

*Being kind, Master got me in union.*

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ਜੀਉ ॥੪॥੩੧॥੩੮॥

aavan jaan rahay vadbhaagee naanak pooran aasaa jee-o. ||4||31||38||

*Nanak says, "My hopes are fulfilled, luckily my circle of birth and death is ceased, O! lovable." 4.31.38*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਮੀਹੁ ਪਇਆ ਪਰਮੇਸਰਿ ਪਾਇਆ ॥ meehu pa-i-aa parmaysar paa-i-aa.

*Rain is there, God got it to fall.*

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸੁਖੀ ਵਸਾਇਆ ॥ jee-a jant sabh sukhee vasaa-i-aa.

*All living beings are settled in peace.*

ਗਇਆ ਕਲੇਸੁ ਭਇਆ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲੀ ਜੀਉ ॥੧॥

ga-i-aa kalays bha-i-aa sukh saachaa har har naam samaalee jee-o. ||1||

*Remembering the name of God, the conflict is over; the true happiness is now there, O! lovable. 1*

ਜਿਸ ਕੇ ਸੇ ਤਿਨ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥ jis kay say tin hee partipaaray.

*Of whom we are, He is nourishing.*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਰਖਵਾਰੇ ॥ paarbarahm parabh bha-ay rakhvaaray.

*The supreme Master is now our protector.*

ਸੁਣੀ ਬੇਨੰਤੀ ਠਾਕੁਰਿ ਮੇਰੈ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਘਾਲੀ ਜੀਉ ॥੨॥

sunee baynantee thaakur mayrai pooran ho-ee ghaalee jee-o. ||2||

*My Master has heard my prayer, my labour is fully perfecting me, O! lovable. 2*

**P. 106**

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਉ ਦੇਵਣਹਾਰਾ ॥ sarab jee-aa ka-o dayvanhaaraa.

*He is the Giver to all beings.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਾ ॥ gur parsaadee nadar nihaaraa.

*With the grace of Guru I can see Him.*

ਜਲ ਥਲ ਮਹੀਅਲ ਸਭਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਣੇ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖਾਲੀ ਜੀਉ ॥੩॥

jal thal mahee-al sabh tariptaanay saaDhoo charan pakhaalee jee-o. ||3||

*By washing the feet of saints; all beings in the waters, on lands, the nether lands, are contented, O! lovable. 3*

ਮਨ ਕੀ ਇਛ ਪੁਜਾਵਣਹਾਰਾ ॥ man kee ichh pujaavanhaaraa.
*He is the fulfiller of my desires.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਈ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥ sadaa sadaa jaa-ee balihaaraa.
*I ever and ever sacrifice myself for Him.*
ਨਾਨਕ ਦਾਨੁ ਕੀਆ ਦੁਖ ਭੰਜਨਿ ਰਤੇ ਰੰਗਿ ਰਸਾਲੀ ਜੀਉ ॥੪॥੩੨॥੩੯॥
naanak daan kee-aa dukh bhanjan ratay rang rasaalee jee-o. ||4||32||39||
*Nanak says, "The destroyer of the fear gave me gift of being in love with One, Who is the source of all pleasures, O ! lovable." 4.32.39*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਧਨੁ ਭੀ ਤੇਰਾ ॥ man tan tayraa Dhan bhee tayraa.
*My mind and body are yours, wealth is also of your.*
ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥ tooN thaakur su-aamee parabh mayraa.
*You are my Master- God.*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਰਾਸਿ ਤੁਮਾਰੀ ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ਗੋਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੧॥
jee-o pind sabh raas tumaaree tayraa jor gopaalaa jee-o. ||1||
*My mind and body are all your capital, it is all in your power, O! my God, lovable. 1*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰਹੈ ਸੁਖਦਾਈ ॥ sadaa sadaa tooNhai sukh-daa-ee.
*You are ever and ever Giver of happiness.*
ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗਾ ਤੇਰੀ ਪਾਈ ॥ niv niv laagaa tayree paa-ee.
*Bowing and bowing I prostrate at your feet.*
ਕਾਰ ਕਮਾਵਾ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਾ ਜਾ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਦਇਆਲਾ ਜੀਉ ॥੨॥
kaar kamaavaa jay tuDh bhaavaa jaa tooN deh da-i-aalaa jee-o. ||2||
*I will serve you if you like, and being kind if you give it to me. 2*
ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਤੇ ਲਹਣਾ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਗਹਣਾ ॥ prabh tum tay lahnaa tooN mayraa gahnaa.
*O! my Master, you are my treasure, I have to get everything from you.*
ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਸਹਣਾ ॥ jo tooN deh so-ee sukh sahnaa.
*Whatever you give, that pleasure I will enjoy.*
ਜਿਥੈ ਰਖਹਿ ਬੈਕੁੰਠੁ ਤਿਥਾਈ ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ਜੀਉ ॥੩॥
jithai rakheh baikuNth tithaa-ee tooN sabhnaa kay partipaalaa jee-o. ||3||
*Wherever you place me, there is the paradise. You are the nourisher of all, O! lovable. 3*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ simar simar naanak sukh paa-i-aa.
*Nanak says, "I have got happiness by remembering you,*
ਆਠ ਪਹਰ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ aath pahar tayray gun gaa-i-aa.
*All the twenty four hours, I sing your attributes,*
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਦੇ ਨ ਹੋਇ ਦੁਖਾਲਾ ਜੀਉ ॥੪॥੩੩॥੪੦॥
sagal manorath pooran ho-ay kaday na ho-ay dukhaalaa jee-o. ||4||33||40||
*All my desires are fulfilled, never there will be any stress O! lovable"....4,33,40.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਘੁ ਪਠਾਇਆ ॥ paarbarahm prabh maygh pathaa-i-aa.
*Supreme God, Master has brought in clouds.*
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਦਹ ਦਿਸਿ ਵਰਸਾਇਆ ॥ jal thal mahee-al dah dis varsaa-i-aa.
*In waters, in lands in nether regions, in all the ten directions, He got it rained.*
ਸਾਂਤਿ ਭਈ ਬੁਝੀ ਸਭ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਸਭ ਠਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥
saaNt bha-ee bujhee sabh tarisnaa anad bha-i-aa sabh thaa-ee jee-o. ||1||
*All my lust is quenched, and the mind is cool. The joy (of rain ) is everywhere O! lovable. 1*

ਸੁਖਦਾਤਾ ਦੁਖ ਭੰਜਨਹਾਰਾ ॥ sukh-daata dukh bha$^N$janhaaraa.
*He is the Giver of pleasures and destroyer of sorrows.*
ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਕਰੇ ਜੀਅ ਸਾਰਾ ॥ aapay bakhas karay jee-a saaraa.
*He forgives all the beings.,*
ਅਪਨੇ ਕੀਤੇ ਨੋ ਆਪਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ਪਇ ਪੈਰੀ ਤਿਸਹਿ ਮਨਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥
apnay keetay no aap partipaalay pa-i pairee tiseh manaa-ee jee-o. ||2||
*He sustains his creation. Let me please Him by sitting at his feet O! lovable. 2*
ਜਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥ jaa kee saran pa-i-aa gat paa-ee-ai.
*By being at His feet, I am liberated.*
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ saas saas har naam Dhi-aa-ee-ai.
*By every breath, I sing the name of that God.*
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਹੋਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਠਾਕੁਰੁ ਸਭ ਤਿਸੈ ਕੀਆ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥
tis bin hor na doojaa thaakur sabh tisai kee-aa jaa-ee jee-o. ||3||
*There is none other than Master. He is living in all the places O! lovable. 3*
ਤੇਰਾ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ॥ tayraa maan taan parabh tayraa.
*O! My master you are my pride, you are my honour,*
ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਣੀ ਗਹੇਰਾ ॥ too$^N$ sachaa saahib gunee gahayraa.
*You are my true Master, the ocean of attributes.*
ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਆਠ ਪਹਰ ਤੁਧੁ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥੪॥੩੪॥੪੧॥
naanak daas kahai baynantee aath pahar tuDh Dhi-aa-ee jee-o. ||4||34||41||
*Nanak says, "I, the servant, pray before you, that may I remember you all through day and night, O! lovable." 4.34.41*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਸਭੇ ਸੁਖ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਤੁਠੇ ॥ sabhay sukh bha-ay parabh tuthay.
*When Master is pleased, I am enjoying all the pleasures.*
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੇ ਚਰਣ ਮਨਿ ਵੁਠੇ ॥ gur pooray kay charan man vuthay.
*The feet of perfect Guru are placed in my mind.*
ਸਹਜ ਸਮਾਧਿ ਲਗੀ ਲਿਵ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਰਸੁ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥੧॥
sahj samaaDh lagee liv antar so ras so-ee jaanai jee-o. ||1||
*In whose mind the trance is being held in ease, only he knows the taste of bliss O! lovable. 1*
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ॥ agam agochar saahib mayraa.
*My Master is inaccessible unknowable.*
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਵਰਤੈ ਨੇਰਾ ॥ ghat ghat antar vartai nayraa.
*He is closely pervading all bodies.*
ਸਦਾ ਅਲਿਪਤੁ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਜੀਉ ॥੨॥
sadaa alipat jee-aa kaa daataa ko virlaa aap pachhaanai jee-o. ||2||
*The Giver to all beings, is always detached, some very rare can understand it O! lovable. 2*
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਣੈ ਕੀ ਏਹ ਨੀਸਾਣੀ ॥ parabh milnai kee ayh neesaanee.
*This is the sign of having union with Master.*
ਮਨਿ ਇਕੋ ਸਚਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੀ ॥ man iko sachaa hukam pachhaanee.
*Mind recognizes (obeys) the order of True, the One only.*
ਸਹਜਿ ਸੰਤੋਖਿ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਅਨਦੁ ਖਸਮ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੀਉ ॥੩॥
sahj santokh sadaa tariptaasay anad khasam kai bhaanai jee-o. ||3||
*It is always contented and peaceful, in ease. The bliss is by the will of God O! lovable. 3*
ਹਥੀ ਦਿਤੀ ਪ੍ਰਭਿ ਦੇਵਣਹਾਰੈ ॥ hathee ditee parabh dayvanhaarai.

*The Master, Giver has given to me by His hand.*
ਜਨਮ ਮਰਣ ਰੋਗ ਸਭਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ janam maran rog sabh nivaaray.
*He cures all my ailments of birth and death.*
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਕੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ਜੀਉ ॥੪॥੩੫॥੪੨॥
naanak daas kee-ay parabh apunay har keertan rang maanay jee-o. ||4||35||42||
***Nanak says, "Master has made me His servant. I enjoy the pleasure of singing the praise of God, O! lovable." 4.35.42***

**P. 107**

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਕੀਨੀ ਦਇਆ ਗੋਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥ keenee da-i-aa gopaal gusaa-ee.
*God, the Master, has become merciful.*
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਵਸੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ gur kay charan vasay man maahee.
*The feet of Guru are placed in my mind.*
ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਕੀਆ ਤਿਨਿ ਕਰਤੈ ਦੁਖ ਕਾ ਡੇਰਾ ਢਾਹਿਆ ਜੀਉ ॥੧॥
angeekaar kee-aa tin kartai dukh kaa dayraa dhaahi-aa jee-o. ||1||
*That Creator has accepted me, thus the camp of troubles is destroyed O lovable. 1*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਸਿਆ ਸਚਾ ਸੋਈ ॥ man tan vasi-aa sachaa so-ee.
*The same True is living in my mind and body.*
ਬਿਖੜਾ ਥਾਨੁ ਨ ਦਿਸੈ ਕੋਈ ॥ bikh-rhaa thaan na disai ko-ee.
*No place now is seen hazardous.*
ਦੂਤ ਦੁਸਮਣ ਸਭਿ ਸਜਣ ਹੋਏ ਏਕੋ ਸੁਆਮੀ ਆਹਿਆ ਜੀਉ ॥੨॥
doot dusman sabh sajan ho-ay ayko su-aamee aahi-aa jee-o. ||2||
*All my devilish enemies are now friends. Once the Master has come, O! lovable. 2*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪੇ ਆਪੈ ॥ jo kichh karay so aapay aapai.
*Whatever is done is done by Himself alone.*
ਬੁਧਿ ਸਿਆਣਪ ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਪੈ ॥ buDh si-aanap kichhoo na jaapai.
*No thinking, no wisdom can know it,*
ਆਪਣਿਆ ਸੰਤਾ ਨੋ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ਪ੍ਰਭਿ ਭਰਮ ਭੁਲਾਵਾ ਲਾਹਿਆ ਜੀਉ ॥੩॥
aapni-aa santaa no aap sahaa-ee parabh bharam bhulaavaa laahi-aa jee-o. ||3||
*He Himself is the helper of all his saints. God has cast away all doubts and illusions O! lovable.3*
ਚਰਣ ਕਮਲ ਜਨ ਕਾ ਆਧਾਰੋ ॥ charan kamal jan kaa aaDhaaro.
*His lotus-feet are the sustainer of all people.*
ਆਠ ਪਹਰ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰੋ ॥ aath pahar raam naam vaapaaro.
*All through day and night I trade in His name.*
ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਗਾਵਹਿ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਸਮਾਹਿਆ ਜੀਉ ॥੪॥੩੬॥੪੩॥
sahj anand gaavahi gun govind parabh naanak sarab samaahi-aa jee-o. ||4||36||43||
***Nanak says, "I sing the attributes of God, and enjoy the bliss, in ease. The Master is pervading all. O! lovable." 4.37.43***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਸੋ ਸਚੁ ਮੰਦਰੁ ਜਿਤੁ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥ so sach mandar jit sach Dhi-aa-ee-ai.
*That home is true wherein the True is remembered.*
ਸੋ ਰਿਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥so ridaa suhaylaa jit har gun gaa-ee-ai.
*That heart is praiseworthy, wherein the attributes of God are sung.*
ਸਾ ਧਰਤਿ ਸੁਹਾਵੀ ਜਿਤੁ ਵਸਹਿ ਹਰਿ ਜਨ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੋ ਜੀਉ ॥੧॥
saa Dharat suhaavee jit vaseh har jan sachay naam vitahu kurbaano jee-o. ||1||

*That earth is beautiful, wherein abide the men of God. I sacrifice myself for the true name (of God) O! lovable. 1*
ਸਚੁ ਵਡਾਈ ਕੀਮ ਨ ਪਾਈ ॥ sach vadaa-ee keem na paa-ee.
*True is praise, none can pay its price.*
ਕੁਦਰਤਿ ਕਰਮੁ ਨ ਕਹਣਾ ਜਾਈ ॥ kudrat karam na kahnaa jaa-ee.
*The grace of Creator can not be described.*
ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਜੀਵਹਿ ਜਨ ਤੇਰੇ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਮਾਣੋ ਜੀਉ ॥੨॥
Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay jeeveh jan tayray sach sabad man maano jee-o. ||2||
*Your people live by remembering You. My mind enjoys the True word, O! lovable. 2*
ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ sach saalaahan vadbhaagee paa-ee-ai.
*The praising of the True is by luck.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥ gur parsaadee har gun gaa-ee-ai.
*By the grace of Guru, we sing the attributes of God.*
ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਤੇਰੈ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਨੀਸਾਣੋ ਜੀਉ ॥੩॥
rang ratay tayrai tuDh bhaaveh sach naam neesaano jee-o. ||3||
*Loving you are liked by you, true name is my emblem O! lovable. 3*
ਸਚੇ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਈ ॥ sachay ant na jaanai ko-ee.
*None knows the limits of True .*
ਥਾਨਿ ਥਨੰਤਰਿ ਸਚਾ ਸੋਈ ॥ thaan thanantar sachaa so-ee.
*In all places and spaces, the same True is.*
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ਸਦ ਹੀ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਜਾਣੋ ਜੀਉ ॥੪॥੩੭॥੪੪॥
naanak sach Dhi-aa-ee-ai sad hee antarjaamee jaano jee-o. ||4||37||44||
*Nanak says, "Let us always remember the True, and know Him, the all pervading O! lovable." 4.37.44*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਰੈਣਿ ਸੁਹਾਵੜੀ ਦਿਨਸੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥ rain suhaavarhee dinas suhaylaa.
*The night is charming, the day is nice.*
ਜਪਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸੰਤਸੰਗਿ ਮੇਲਾ ॥ jap amrit naam satsang maylaa.
*Remember the name of blissful, and meet Him through true congregation.*
ਘੜੀ ਮੂਰਤ ਸਿਮਰਤ ਪਲ ਵੰਞਹਿ ਜੀਵਣੁ ਸਫਲੁ ਤਿਥਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥
gharhee moorat simrat pal vanjahi jeevan safal tithaa-ee jee-o. ||1||
*If all the days, the moments should pass in His memory, then the life is fruitful O! lovable. 1*
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਦੋਖ ਸਭਿ ਲਾਥੇ ॥ simrat naam dokh sabh laathay.
*Remembering name all my sorrows are over.*
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਥੇ ॥ antar baahar har parabh saathay.
*Inside and outside, God is always with me.*
ਭੈ ਭਉ ਭਰਮੁ ਖੋਇਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦੇਖਾ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥
bhai bha-o bharam kho-i-aa gur poorai daykhaa sabhnee jaa-ee jee-o. ||2||
*All the fears, the terrors and the doubts are off. In all places, I see my perfect Guru O! lovable.2*
ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ਵਡ ਊਚ ਅਪਾਰਾ ॥ parabh samrath vad ooch apaaraa.
*Master is absolute power, He is great, high and infinite.*
ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ na-o niDh naam bharay bhandaaraa.
*The nine treasures are full with the name in abundance.*
ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ਦੂਜਾ ਲਵੈ ਨ ਲਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥
aad ant maDh parabh so-ee doojaa lavai na laa-ee jee-o. ||3||

***The same Master is in the beginning, in middle and in the end.***
***None else is ever near to Him. O! lovable. 3***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਰੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ kar kirpaa mayray deen da-i-aalaa.
***Be kind to me O! my gracious, merciful.***
ਜਾਚਿਕੁ ਜਾਚੈ ਸਾਧ ਰਵਾਲਾ ॥ jaachik jaachai saaDh ravaalaa.
***The beggar is begging for the feet-dust of saints.***
ਦੇਹਿ ਦਾਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜਨੁ ਮਾਗੈ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥੪॥੩੮॥੪੫॥
deh daan naanak jan maagai sadaa sadaa har Dhi-aa-ee jee-o. ||4||38||45||
***Nanak says, "Your man is begging, give me a charity, that I may remember you always, O! lovable." 4.38.45***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਐਥੈ ਤੂੰਹੈ ਆਗੈ ਆਪੇ ॥ aithai too$^{N}$hai aagai aapay.
***You are here and you are hereafter.***
ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਥਾਪੇ ॥ jee-a jantar sabh tayray thaapay.
***All living beings are placed by you.***
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਕਰਤੇ ਮੈ ਧਰ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ਜੀਉ ॥੧॥
tuDh bin avar na ko-ee kartay mai Dhar ot tumaaree jee-o. ||1||
***O! Creator none other then you is there. My hope and support are you, O! lovable. 1***
ਰਸਨਾ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਸੁਆਮੀ ॥ rasnaa jap jap jeevai su-aamee.
***O! my Master, my tongue survives by remembering you.***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ paarbarahm parabh antarjaamee.
***You are supreme Master, all pervading.***
ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸੋ ਜਨਮੁ ਨ ਜੂਐ ਹਾਰੀ ਜੀਉ ॥੨॥
jin sayvi-aa tin hee sukh paa-i-aa so janam na joo-ai haaree jee-o. ||2||
***Those who serve you, are enjoying this pleasure. They do not lose their life in gamble, O! lovable. 2***
ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਜਿਨਿ ਜਨ ਤੇਰੈ ਪਾਇਆ ॥ naam avkhaDh jin jan tayrai paa-i-aa.
***Your name is medicine, whoever has got it.***
**108**
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਰੋਗੁ ਗਵਾਇਆ ॥ janam janam kaa rog gavaa-i-aa.
***His disease of all births is cured.***
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਫਲ ਏਹਾ ਹੈ ਕਾਰੀ ਜੀਉ ॥੩॥
har keertan gaavhu din raatee safal ayhaa hai kaaree jee-o. ||3||
***Day and night, sing the praise of God. Only this is a purposeful deed. O! lovable. 3***
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਧਾਰਿ ਅਪਨਾ ਦਾਸੁ ਸਵਾਰਿਆ ॥ darisat Dhaar apnaa daas savaari-aa.
***Being kind He refashiones his servant,***
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਮਸਕਾਰਿਆ ॥ ghat ghat antar paarbarahm namaskaari-aa.
***I salute the Supreme, all pervading God .***
ਇਕਸੁ ਵਿਣੁ ਹੋਰੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕ ਇਹ ਮਤਿ ਸਾਰੀ ਜੀਉ ॥੪॥੩੯॥੪੬॥
ikas vin hor doojaa naahee baabaa naanak ih mat saaree jee-o. ||4||39||46||
***There is none other than One, this is the only advice of Baha Nanak,O! lovable." 4.39.46***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥ man tan rataa raam pi-aaray.
***My mind and body are in love with dear God.***
ਸਰਬਸੁ ਦੀਜੈ ਅਪਨਾ ਵਾਰੇ ॥ sarbas deejai apnaa vaaray.
***All that I have, I sacrifice for Him.***

ਆਠ ਪਹਰ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ਬਿਸਰੁ ਨ ਕੋਈ ਸਾਸਾ ਜੀਉ ॥੧॥
aath pahar govind gun gaa-ee-ai bisar na ko-ee saasaa jee-o. ||1||
***All the twenty four hours, let us sing the attributes of God. He should not be forgotten even during a breath, O! lovable. 1***
ਸੋਈ ਸਾਜਨ ਮੀਤੁ ਪਿਆਰਾ ॥ so-ee saajan meet pi-aaraa.
***He alone is my friend, my dear, my love.***
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ raam naam saaDhsang beechaaraa.
***I think over the name of God in the congregation of saints.***
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਤਰੀਜੈ ਸਾਗਰੁ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ਜੀਉ ॥੨॥
saaDhoo sang tareejai saagar katee-ai jam kee faasaa jee-o. ||2||
***In the congregation of saints, let us swim across the ocean and thus let us cut the noose of death O! lovable. 2***
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ chaar padaarath har kee sayvaa.
***All the four gifts are in the service of God.***
ਪਾਰਜਾਤੁ ਜਪਿ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥ paarjaat jap alakh abhayvaa.
***Remember the uncountable, indivisible, all Giving (elysian tree).***
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਕਿਲਬਿਖ ਗੁਰਿ ਕਾਟੇ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਆਸਾ ਜੀਉ ॥੩॥
kaam kroDh kilbikh gur kaatay pooran ho-ee aasaa jee-o. ||3||
***Guru has removed the cupidity, anger and all sins. My hope is thus fulfilled O! lovable. 3***
ਪੂਰਨ ਭਾਗ ਭਏ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲੇ ਸਾਰੰਗਪਾਣੀ ॥
pooran bhaag bha-ay jis paraanee. saaDhsang milay saarangpaanee.
***The person who is fully lucky, he can meet God, in the company of saints.***
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਪਰਵਾਣੁ ਗਿਰਸਤ ਉਦਾਸਾ ਜੀਉ ॥੪॥੪੦॥੪੭॥
naanak naam vasi-aa jis antar parvaan girsat udaasaa jee-o. ||4||40||47||
***Nanak says, "In whose mind, name has come to abide, they are accepted whether detached or in house hold. O! lovable." 4.40.47***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. ***MAJH M: 5***
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ simrat naam ridai sukh paa-i-aa.
***Remembering name, I have got the happiness in mind.***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭਗਤੀ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ kar kirpaa bhagteeN paragtaa-i-aa.
***Becoming kind He reveals His devotees.***
ਸੰਤਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਬਿਨਸੇ ਆਲਸ ਰੋਗਾ ਜੀਉ ॥੧॥
satsang mil har har japi-aa binsay aalas rogaa jee-o. ||1||
***Joining saint's congregation, I remember God. My disease of laziness is cured O! lovable. 1***
ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ਹਰਿ ਭਾਈ ॥ jaa kai garihi nav niDh har bhaa-ee.
***O! brother, in His home are nine treasures.***
ਤਿਸੁ ਮਿਲਿਆ ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਕਮਾਈ ॥ tis mili-aa jis purab kamaa-ee.
***This only he can get for whom it is preordained.***
ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਜੋਗਾ ਜੀਉ ॥੨॥
gi-aan Dhi-aan pooran parmaysur parabh sabhnaa galaa jogaa jee-o. ||2||
***The perfect God is knowledge, in concentration. Master is capable of doing everything, O lovable. 2***
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ khin meh thaap uthaapanhaaraa.
***He can establish and deestablish in a moment.***
ਆਪਿ ਇਕੰਤੀ ਆਪਿ ਪਸਾਰਾ ॥ aap ikantee aap pasaaraa.
***He Himself is in seclusion and Himself in expansion.***

ਲੇਪੁ ਨਹੀ ਜਗਜੀਵਨ ਦਾਤੇ ਦਰਸਨ ਡਿਠੇ ਲਹਨਿ ਵਿਜੋਗਾ ਜੀਉ ॥੩॥
layp nahee jagjeevan daatay darsan dithay lahan vijogaa jee-o. ||3||
*He, the Giver of life has no pretension, seeing Him the separation just goes, O! lovable. 3*
ਅੰਚਲਿ ਲਾਇ ਸਭ ਸਿਸਟਿ ਤਰਾਈ ॥ anchal laa-ay sabh sisat taraa-ee.
*Keeping, under your care you liberate the world,*
ਆਪਣਾ ਨਾਉ ਆਪਿ ਜਪਾਈ ॥ aapnaa naa-o aap japaa-ee.
*You get others to remember your name.*
ਗੁਰ ਬੋਹਿਥੁ ਪਾਇਆ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਨਕ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗਾ ਜੀਉ ॥੪॥੪੧॥੪੮॥
gur bohith paa-i-aa kirpaa tay naanak Dhur sanjogaa jee-o. ||4||41||48||
*Nanak says, "I am blessed with the boat of Guru, now I am in union as preordained O! lovable."4.41.48*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*
ਸੋਈ ਕਰਣਾ ਜਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ so-ee karnaa je aap karaa-ay.
*Do whatever He gets you to do,*
ਜਿਥੈ ਰਖੈ ਸਾ ਭਲੀ ਜਾਏ ॥ jithai rakhai saa bhalee jaa-ay.
*Where He keeps you, that is the best place .*
ਸੋਈ ਸਿਆਣਾ ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ਹੁਕਮੁ ਲਗੈ ਜਿਸੁ ਮੀਠਾ ਜੀਉ ॥੧॥
so-ee si-aanaa so pativantaa hukam lagai jis meethaa jee-o. ||1||
*He is wise, he in honorable, whom His order is sweet O! lovable. 1*
ਸਭ ਪਰੋਈ ਇਕਤੁ ਧਾਗੈ ॥ sabh paro-ee ikat Dhaagai.
*You have knit everyone into one thread.*
ਜਿਸੁ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਚਰਣੀ ਲਾਗੈ ॥ jis laa-ay la-ay so charnee laagai.
*Whomever you bless, only he can be at your feet.*
ਊਂਧ ਕਵਲੁ ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ਤਿਨਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਜਨੁ ਡੀਠਾ ਜੀਉ ॥੨॥
ooNDh kaval jis ho-ay pargaasaa tin sarab niranjan deethaa jee-o. ||2||
*In whose mind the lotus is reversed and light is lighted. He has seen the Master of all, O! lovable.2*
ਤੇਰੀ ਮਹਿਮਾ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ॥ tayree mahimaa tooNhai jaaneh.
*Only you know your msytique.*
ਅਪਣਾ ਆਪੁ ਤੂੰ ਆਪਿ ਪਛਾਣਹਿ ॥ apnaa aap tooN aap pachhaaneh.
*Only you recognize yourself.*
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸੰਤਨ ਤੇਰੇ ਜਿਨਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਪੀਠਾ ਜੀਉ ॥੩॥
ha-o balihaaree santan tayray jin kaam kroDh lobh peethaa jee-o. ||3||
*I sacrifice myself for those of your saints, Who have controlled their cupidity, anger and greed. O! lovable."3*
ਤੂੰ ਨਿਰਵੈਰੁ ਸੰਤ ਤੇਰੇ ਨਿਰਮਲ ॥ tooN nirvair sant tayray nirmal.
*You are non-inimical, your saints are pure.*
ਜਿਨ ਦੇਖੇ ਸਭ ਉਤਰਹਿ ਕਲਮਲ ॥ jin daykhay sabh utreh kalmal.
*Seeing them all sins are over.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਜੀਵੈ ਬਿਨਸਿਆ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਧੀਠਾ ਜੀਉ ॥੪॥੪੨॥੪੯॥
naanak naam Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay jeevai binsi-aa bharam bha-o Dheethaa jee-o. ||4||42||49||
*Nanak says, "I live by remembering you, My wicked doubt, and fear, are banished , O! lovable."4.42.49*

## P. 109

ਮਾਂਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maaNjh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਝੂਠਾ ਮੰਗਣੁ ਜੇ ਕੋਈ ਮਾਗੈ ॥ jhoothaa mangan jay ko-ee maagai.
*One who begs, begs for false gifts ( of worldliness).*
ਤਿਸ ਕਉ ਮਰਤੇ ਘੜੀ ਨ ਲਾਗੈ ॥ tis ka-o martay gharhee na laagai.
*He dies in no time.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜੋ ਸਦ ਹੀ ਸੇਵੈ ਸੋ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਿਹਚਲੁ ਕਹਣਾ ॥੧॥
paarbarahm jo sad hee sayvai so gur mil nihchal kahnaa. ||1||
***One who ever serves the supreme God. he should be called stable by meeting Guru. 1***
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗੀ ॥ paraym bhagat jis kai man laagee.
***In whose mind loving devotion has taken place,***
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਅਨਦਿਨੁ ਨਿਤਿ ਜਾਗੀ ॥ gun gaavai an-din nit jaagee.
***Day and night he ever awakes to sing your attributes.***
ਬਾਹ ਪਕੜਿ ਤਿਸੁ ਸੁਆਮੀ ਮੇਲੈ ਜਿਸ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲਹਣਾ ॥੨॥
baah pakarh tis su-aamee maylai jis kai mastak lahnaa. ||2||
***That Master gets him united by holding his arm, One for whom it is preordained. 2***
ਚਰਨ ਕਮਲ ਭਗਤਾਂ ਮਨਿ ਵੁਠੇ ॥ charan kamal bhagtaa<sup>N</sup> man vuthay.
***His lotus-feet are placed in the heart of devotees.***
ਵਿਣੁ ਪਰਮੇਸਰ ਸਗਲੇ ਮੁਠੇ ॥ vin parmaysar saglay muthay.
***Those without God are all robbed.***
ਸੰਤ ਜਨਾਂ ਕੀ ਧੂੜਿ ਨਿਤ ਬਾਂਛਹਿ ਨਾਮੁ ਸਚੇ ਕਾ ਗਹਣਾ ॥੩॥
sant janaa^N kee Dhoorh nit baa^Nchheh naam sachay kaa gahnaa. ||3||
***One who ever desires for the feet-dust of saints, Name is the ornament of that truthful living. 3***
ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥ oothat baithat har har gaa-ee-ai.
***Sitting and standing let us sing of God.***
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਵਰੁ ਨਿਹਚਲੁ ਪਾਈਐ ॥ jis simrat var nihchal paa-ee-ai.
***By remembering Him we shall have a stable bridegroom.***
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਹੋਇ ਦਇਆਲਾ ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਸਹਣਾ ॥੪॥੪੩॥੫੦॥
naanak ka-o parabh ho-ay da-i-aalaa tayraa keetaa sahnaa. ||4||43||50||
***Nanak says, "O! merciful Master be kind to me, so that I should endure, what you do." 4.43.50***
ਰਾਗੁ ਮਾਝ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਘਰੁ ੧ raag maajh asatpadee-aa mehlaa 1 ghar 1
***RAG MAJH ASHTPADIAN M: 1 GHAR-1***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar satgur parsaad.
***God is one realized by the grace of true Guru***
ਸਬਦਿ ਰੰਗਾਏ ਹੁਕਮਿ ਸਬਾਏ ॥ sabad rangaa-ay hukam sabaa-ay.
***Those who are in love with word, they all are in order.***
ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਏ ॥ sachee dargeh mahal bulaa-ay.
***They are called to His court to be at home.***
ਸਚੇ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਸਚੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆਵਣਿਆ ॥੧॥
sachay deen da-i-aal mayray saahibaa sachay man patee-aavani-aa. ||1||
***O! my merciful Master, you are true, the truthfully living are pleased in their mind. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree sabad suhaavani-aa.
***I sacrifice, my heart is sacrificed, for the beautiful word.***
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮਤੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
amrit naam sadaa sukh-daata gurmatee man vasaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
***The name-nectar is always pleasure-giving, this abides in mind by the wisdom of Guru. 1 (Pause).***
ਨਾ ਕੋ ਮੇਰਾ ਹਉ ਕਿਸੁ ਕੇਰਾ ॥ naa ko mayraa ha-o kis kayraa.

*None is mine, then how can be I of any one ?*
ਸਾਚਾ ਠਾਕੁਰੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਮੇਰਾ ॥ saachaa thaakur taribhavan mayraa.
*True, the Master of three worlds, is mine.*
ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਾਇ ਘਣੇਰੀ ਕਰਿ ਅਵਗਣ ਪਛੋਤਾਵਣਿਆ ॥੨॥
ha-umai kar kar jaa-ay ghanayree kar avgan pachhotaavani-aa. ||2||
*A lot many leave in ego, they repent after committing vices. 2*
ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਵਖਾਣੈ ॥ hukam pachhaanai so har gun vakhaanai.
*Those who recognize (obey) God's order, they recite his attributes.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥ gur kai sabad naam neesaanai.
*They, by the word, have name as their emblem.*
ਸਭਨਾ ਕਾ ਦਰਿ ਲੇਖਾ ਸਚੈ ਛੂਟਸਿ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੩॥
sabhnaa kaa dar laykhaa sachai chhootas naam suhaavani-aa. ||3||
*The accounts of all are settled in the court of True. the grand name liberates them. 3*
ਮਨਮੁਖੁ ਭੂਲਾ ਠਉਰੁ ਨ ਪਾਏ ॥ manmukh bhoolaa tha-ur na paa-ay.
*The astraying Manmukh does not find a refuge.*
ਜਮ ਦਰਿ ਬਧਾ ਚੋਟਾ ਖਾਏ ॥ jam dar baDhaa chotaa khaa-ay.
*The handcuffed by the devil of death is bound at His door, he is to bear hits .*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੋ ਸੰਗਿ ਨ ਸਾਥੀ ਮੁਕਤੇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੪॥
bin naavai ko sang na saathee muktay naam Dhi-aavani-aa. ||4||
*Without Name there is no friend, no companion, but remembering name are liberated. 4*
ਸਾਕਤ ਕੂੜੇ ਸਚੁ ਨ ਭਾਵੈ ॥ saakat koorhay sach na bhaavai.
*The non-believers are liars, they do not like truth.*
ਦੁਬਿਧਾ ਬਾਧਾ ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥ dubiDhaa baaDhaa aavai jaavai.
*They are fettered by duality, they come and go.*
ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਿ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੫॥
likhi-aa laykh na maytai ko-ee gurmukh mukat karaavani-aa. ||5||
*None can erase the preordained, but Gurmukh is liberating one. 5*
ਪੇਈਅੜੈ ਪਿਰੁ ਜਾਤੋ ਨਾਹੀ ॥ pay-ee-arhai pir jaato naahee.
*While at parent's home, she did not care for husband .*
ਝੂਠਿ ਵਿਛੁੰਨੀ ਰੋਵੈ ਧਾਹੀ ॥ jhooth vichhunnee rovai Dhaahee.
*Thus separated by misconduct now weeps bitterly.*
ਅਵਗਣਿ ਮੁਠੀ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਏ ਅਵਗਣ ਗੁਣਿ ਬਖਸਾਵਣਿਆ ॥੬॥
avgan muthee mahal na paa-ay avgan gun bakhsaavani-aa. ||6||
*Robbed by vices she can not enter His home, not vices, but virtues can get her forgiveness. 6*
ਪੇਈਅੜੈ ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਪਿਆਰਾ ॥ pay-ee-arhai jin jaataa pi-aaraa.
*Those who care for husband in the parent's home.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ gurmukh boojhai tat beechaaraa.
*They are Gurmukhs, only they understand the real thought .*
ਆਵਣੁ ਜਾਣਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੭॥
aavan jaanaa thaak rahaa-ay sachai naam samaavani-aa. ||7||
*Their cycle of birth and death is ceased. They are merging in true name. 7*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਅਕਥੁ ਕਹਾਵੈ ॥ gurmukh boojhai akath kahaavai.
*Gurmukh knows what is called inexpressible.*
ਸਚੇ ਠਾਕੁਰ ਸਾਚੋ ਭਾਵੈ ॥ sachay thaakur saacho bhaavai.
*True Master likes only true ones.*

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧॥
naanak sach kahai baynantee sach milai gun gaavani-aa. ||8||1||
*Nanak says, "I pray before the True, meeting Him I sing Gis attributes." 8.1*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ਘਰੁ ੧ ॥ maajh mehlaa 3 ghar 1. *MAJH M: 3 GHAR 1*
ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ karam hovai satguroo milaa-ay.
*If He is gracious, He gets to meet true Guru.*

**P. 110**

ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਸਬਦਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ sayvaa surat sabad chit laa-ay.
*He puts his mind in service, in love, in His word.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਵਣਿਆ ॥੧॥
ha-umai maar sadaa sukh paa-i-aa maa-i-aa moh chukaavani-aa. ||1||
*Killing ego, I have got an everlasting happiness. He gets my greed for Maya off. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree satgur kai balihaarni-aa.
*I sacrifice myself for true Guru, I sacrifice my life.*
ਗੁਰਮਤੀ ਪਰਗਾਸੁ ਹੋਆ ਜੀ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmatee pargaas ho-aa jee an-din har gun gaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*In the wisdom of Guru there is enlightenment. Day and night I sing His attributes. 1 (Pause).*
ਤਨੁ ਮਨੁ ਖੋਜੇ ਤਾ ਨਾਉ ਪਾਏ ॥ tan man khojay taa naa-o paa-ay.
*If one searches one's mind and body, then he gets name.*
ਧਾਵਤੁ ਰਾਖੈ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥ Dhaavat raakhai thaak rahaa-ay.
*Keeping check he saves himself from astraying .*
ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਅਨਦਿਨੁ ਗਾਵੈ ਸਹਜੇ ਭਗਤਿ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੨॥
gur kee banee an-din gaavai sehjay bhagat karaavani-aa. ||2||
*Day and night he sings the word of Guru, He gets to devotion, in ease. 2*
ਇਸੁ ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਅਸੰਖਾ ॥ is kaa-i-aa andar vasat asankhaa.
*There are uncountable things in this body,*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੁ ਮਿਲੈ ਤਾ ਵੇਖਾ ॥ gurmukh saach milai taa vaykhaa.
*Gurmukh can see them through the union with True.*
ਨਉ ਦਰਵਾਜੇ ਦਸਵੈ ਮੁਕਤਾ ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਵਜਾਵਣਿਆ ॥੩॥
na-o darvaajay dasvai muktaa anhad sabad vajaavani-aa. ||3||
*There are nine doors, but liberation is through tenth one, there he plays upon the unfrictioned word. 3*
ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੀ ਨਾਈ ॥ sachaa saahib sachee naa-ee.
*The true is Master, true is His name.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥ gur parsaadee man vasaa-ee.
*By the grace of Guru, He abides in mind.*
ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਰਹੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਝੀ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
an-din sadaa rahai rang raataa dar sachai sojhee paavni-aa. ||4||
*Day and night he is ever in love. This he understands at the doors of True. 4*
ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥ paap punn kee saar na jaanee.
*Knowing not the nature of vice and virtue.*
ਦੂਜੈ ਲਾਗੀ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀ ॥ doojai laagee bharam bhulaanee.
*She is in other's love, thus astraying in doubt.*
ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧਾ ਮਗੁ ਨ ਜਾਣੈ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਣ ਜਾਵਣਿਆ ॥੫॥
agi-aanee anDhaa mag na jaanai fir fir aavan jaavani-aa. ||5||

*The ignorant is blind, does not know the real path . He is committed to the cycle of birth and death. 5*

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ gur sayvaa tay sadaa sukh paa-i-aa.

*By serving Guru, I am blessed with ever lasting happiness.*

ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਇਆ ॥ ha-umai mayraa thaak rahaa-i-aa.

*My ego is checked and kept away.*

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ਖੁਲਾਵਣਿਆ ॥੬॥

gur saakhee miti-aa anDhi-aaraa bajar kapaat khulaavani-aa. ||6||

*By listening the story of Guru, the darkness is finished, thus the hardest doors (of mind) are opened. 6*

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ ha-umai maar man vasaa-i-aa.

*Killing my ego, I have got Him placed in my mind.*

ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਸਦਾ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ gur charnee sadaa chit laa-i-aa.

*I ever keep the feet of Guru in my mind.*

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੭॥

gur kirpaa tay man tan nirmal nirmal naam Dhi-aavani-aa. ||7||

*By the grace of Guru the mind and body are pure. The pure ones remember His name. 7*

ਜੀਵਣੁ ਮਰਣਾ ਸਭੁ ਤੁਧੈ ਤਾਈ ॥ jeevan marnaa sabh tuDhai taa-ee.

*The life and death are all by you.*

ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਤਿਸੁ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ jis bakhsay tis day vadi-aa-ee.

*Whoever you forgive you grant him your excellence .*

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਤੂੰ ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਸਵਾਰਣਿਆ ॥੮॥੧॥੨॥

naanak naam Dhi-aa-ay sadaa too$^N$ jaman maran savaarni-aa. ||8||1||2||

*Nanak says, "I always remember your name. You are one to refashion my birth and death."8.1.2*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਮਲੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ mayraa parabh nirmal agam apaaraa.

*My Master is pure, unapproachable and infinite.*

ਬਿਨੁ ਤਕੜੀ ਤੋਲੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ bin takrhee tolai sansaaraa.

*He weighs all the people even without a scale.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਗੁਣ ਕਹਿ ਗੁਣੀ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥

gurmukh hovai so-ee boojhai gun kahi gunee samaavani-aa. ||1||

*If one is Gurmukh, he can understand, reciting virutes, he merges in virtues.*

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree har kaa naam man vasaavani-aa.

*I sacrifice myself, O! lovable I sacrifice myself for one who places God's name in mind.*

ਜੋ ਸਚਿ ਲਾਗੇ ਸੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੇ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jo sach laagay say an-din jaagay dar sachai sobhaa paavni-aa. ||1|| rahaa-o.

*Those who are in love with True, they ever awake. They are honoured at the doors of True. 1 (Pause).*

ਆਪਿ ਸੁਣੈ ਤੈ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ॥ aap sunai tai aapay vaykhai.

*He Himself listens and Himself sees.*

ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਲੇਖੈ ॥ jis no nadar karay so-ee jan laykhai.

*Upon whom He is kind, only he is acceptable.*

ਆਪੇ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਲਾਗੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਕਮਾਵਣਿਆ ॥੨॥

aapay laa-ay la-ay so laagai gurmukh sach kamaavani-aa. ||2||

*Whoever He puts on, he is with True, Gurmukh always earns the true One. 2*

ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਸੁ ਕਿਥੈ ਹਥੁ ਪਾਏ ॥ jis aap bhulaa-ay so kithai hath paa-ay.
*One whom He astrays, where should he go for shelter?*
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਏ ॥ poorab likhi-aa so maytnaa na jaa-ay.
*The preordained cannot be erased.*
ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੩॥
jin satgur mili-aa say vadbhaagee poorai karam milaavani-aa. ||3||
*Those who have met true Guru they are lucky. His perfect grace gets them to unite. 3*
ਪੇਈਅੜੈ ਧਨ ਅਨਦਿਨੁ ਸੁਤੀ ॥ pay-ee-arhai Dhan an-din sutee.
*The woman, day and night, is sleeping in her parent's home,*
ਕੰਤਿ ਵਿਸਾਰੀ ਅਵਗਣਿ ਮੁਤੀ ॥ kant visaaree avgan mutee.
*She has forgotten her husband, and is robbed by vices.*
ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਫਿਰੈ ਬਿਲਲਾਦੀ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਨੀਦ ਨ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
an-din sadaa firai billaadee bin pir need na paavni-aa. ||4||
*Day and night, she is ever wandering and crying. Without her husband she is not getting sleep. 4*
ਪੇਈਅੜੈ ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਾਤਾ ॥ pay-ee-arhai sukh-daata jaataa.
*In parents home, if Giver of happiness is ever realized.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥ ha-umai maar gur sabad pachhaataa.
*Then killing ego, she recognizes word.*
ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਸਦਾ ਪਿਰੁ ਰਾਵੇ ਸਚੁ ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਵਣਿਆ ॥੫॥
sayj suhaavee sadaa pir raavay sach seegaar banaavani-aa. ||5||
*Decorated by True is in beautiful bed, she ever enjoys her love. 5*

**P. 111**

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੀਅ ਉਪਾਏ ॥ lakh cha-oraaseeh jee-a upaa-ay.
*He created eighty four lacs of beings.*
ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ jis no nadar karay tis guroo milaa-ay.
*Whomever He blesses, He gets him to meet Guru.*
ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟਿ ਸਦਾ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਦਰਿ ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੬॥
kilbikh kaat sadaa jan nirmal dar sachai naam suhaavani-aa. ||6||
*Liberating from all sins, one is ever pure. Remembering His name they look nice at His true door. 6*
ਲੇਖਾ ਮਾਗੈ ਤਾ ਕਿਨਿ ਦੀਐ ॥ laykhaa maagai taa kin dee-ai.
*If the account is called for, who can give?*
ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਫੁਨਿ ਦੂਐ ਤੀਐ ॥ sukh naahee fun doo-ai tee-ai.
*Then there is no happiness either in second or in third.*
ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੭॥
aapay bakhas la-ay parabh saachaa aapay bakhas milaavani-aa. ||7||
*The true Master himself forgives, forgiving He gets to unite. 7*
ਆਪਿ ਕਰੇ ਤੈ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ aap karay tai aap karaa-ay.
*He Himself does and Himself gets done.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਏ ॥ pooray gur kai sabad milaa-ay.
*He gets to unite with the word of perfect Guru.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨॥੩॥
naanak naam milai vadi-aa-ee aapay mayl milaavani-aa. ||8||2||3||
*Nanak says, "Those who meet in name, they are great, He himself gets to unite." 8.2.3*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*

ਇਕੋ ਆਪਿ ਫਿਰੈ ਪਰਛੰਨਾ ॥ iko aap firai parchhannaa.
*He Himself is invisibly moving,*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੇਖਾ ਤਾ ਇਹੁ ਮਨੁ ਭਿੰਨਾ ॥ gurmukh vaykhaa taa ih man bhinnaa.
*If I see a Gurmukh, then my mind pleases..*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤਜਿ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਏਕੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੧॥
tarisnaa taj sahj sukh paa-i-aa ayko man vasaavani-aa. ||1||
***O! God the living one in my mind. Now leaving lust I got happiness, in ease. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਇਕਸੁ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree ikas si-o chit laavani-aa.
***I sacrifice myself for lovable, who is in love with One.***
ਗੁਰਮਤੀ ਮਨੁ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਇਆ ਸਚੈ ਰੰਗਿ ਰੰਗਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmatee man ikat ghar aa-i-aa sachai rang rangaavin-aa. ||1|| rahaa-o.
***With the wisdom of Guru, my mind has come to the home of God.***
***The True has given me His love to enjoy. 1 (Pause).***
ਇਹੁ ਜਗੁ ਭੂਲਾ ਤੈਂ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥ ih jag bhoolaa tai<sup>N</sup> aap bhulaa-i-aa.
***The people of the world are astraying, You yourself got them to astray.***
ਇਕੁ ਵਿਸਾਰਿ ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਇਆ ॥ ik visaar doojai lobhaa-i-aa.
***You got them to forget one and to be tempted by second.***
ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਫਿਰੈ ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲਾ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੨॥
an-din sadaa firai bharam bhoolaa bin naavai dukh paavni-aa. ||2||
***Day and night, they are wandering, ever lost in doubt.***
***Without the name (of God) they suffer sorrows. 2***
ਜੋ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤੇ ॥ jo rang raatay karam biDhaatay.
***Those who are in love, they are blessed by the Giverof destiny.***
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਜਾਤੇ ॥ gur sayvaa tay jug chaaray jaatay.
***By the service of Guru they know all the four ages.***
ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੩॥
jis no aap day-ay vadi-aa-ee har kai naam samaavani-aa. ||3||
***The one whom He blesses with glory, he is merging in the name of God. 3***
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਚੇਤੈ ਨਾਹੀ ॥ maa-i-aa mohi har chaytai naahee.
***If in the love for Maya, God is not remembered.***
ਜਮਪੁਰਿ ਬਧਾ ਦੁਖ ਸਹਾਹੀ ॥ jampur baDhaa dukh sahaahee.
***Fettered, he goes to the city of death and then he suffers sorrows.***
ਅੰਨਾ ਬੋਲਾ ਕਿਛੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ਮਨਮੁਖ ਪਾਪਿ ਪਚਾਵਣਿਆ ॥੪॥
annaa bolaa kichh nadar na aavai manmukh paap pachaavani-aa. ||4||
***Manmukh is deaf and blind, can't see anything, he is burning in the heat of committed sins. 4***
ਇਕਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਜੋ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ ik rang raatay jo tuDh aap liv laa-ay.
***Some are enjoying your love, you yourself have got them intuned.***
ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥ bhaa-ay bhagat tayrai man bhaa-ay.
***The loving devotees are pleasing to your mind.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਭ ਇਛਾ ਆਪਿ ਪੁਜਾਵਣਿਆ ॥੫॥
satgur sayvan sadaa sukh-daata sabh ichhaa aap pujaavani-aa. ||5||
***Serving true Guru is always pleasure giving, You yourself fulfill all my desires. 5***
ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰੀ ਸਦਾ ਸਰਣਾਈ ॥ har jee-o tayree sadaa sarnaa-ee.
***O! God, lovable, I am always in your refuge .***
ਆਪੇ ਬਖਸਿਹਿ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ aapay bakhsihi day vadi-aa-ee.

*You yourself forgive and give me your glory.*
ਜਮਕਾਲੁ ਤਿਸੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਜੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੬॥
jamkaal tis nayrh na aavai jo har har naam Dhi-aavani-aa. ||6||
*The devil of death does come near to him, who remembers the name of God. 6*
ਅਨਦਿਨੁ ਰਾਤੇ ਜੋ ਹਰਿ ਭਾਏ ॥ an-din raatay jo har bhaa-ay.
*Only they are, day and night, in His love, who are liked by God.*
ਮੇਰੈ ਪ੍ਰਭਿ ਮੇਲੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ mayrai parabh maylay mayl milaa-ay.
*My Master has got me united, in his union.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਚੇ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਤੂੰ ਆਪੇ ਸਚੁ ਬੁਝਾਵਣਿਆ ॥੭॥
sadaa sadaa sachay tayree sarnaa-ee tooN aapay sach bujhaavani-aa. ||7||
*O! True, I am always in your refuge, you yourself get me to know the True. 7*
ਜਿਨ ਸਚੁ ਜਾਤਾ ਸੇ ਸਚਿ ਸਮਾਣੇ ॥ jin sach jaataa say sach samaanay.
*Those who have known True, they are merging in True.*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਚੁ ਵਖਾਣੇ ॥
har gun gaavahi sach vakhaanay.
*They sing the attributes of God, and are reciting about True.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਤਾੜੀ ਲਾਵਣਿਆ ॥੮॥੩॥੪॥
naanak naam ratay bairaagee nij ghar taarhee laavani-aa. ||8||3||4||
*Nanak says, "Those in love with name, are detached, they are in trance in their own home."8.4.4*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਸੁ ਮੁਆ ਜਾਪੈ ॥ sabad marai so mu-aa jaapai.
*One who dies with word, seems to be dead.*
ਕਾਲੁ ਨ ਚਾਪੈ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥ kaal na chaapai dukh na santaapai.
*He is not tortured by death, thus no suffering, no pain.*
ਜੋਤੀ ਵਿਚਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਸੁਣਿ ਮਨ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥
jotee vich mil jot samaanee sun man sach samaavani-aa. ||1||
*Light is merging in light, Listen O! my mind, you are to merge in True. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥
ha-o vaaree jee-o vaaree har kai naa-ay sobhaa paavni-aa.
*I sacrifice myself, sacrifice for one in the name of God, he is one to get praise.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਚਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ਗੁਰਮਤੀ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur sayv sach chit laa-i-aa gurmatee sahj samaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*Serving true Guru my mind is True, in the wisdom of Guru, I am merging in ease. 1 (Pasue).*
ਕਾਇਆ ਕਚੀ ਕਚਾ ਚੀਰੁ ਹੰਢਾਏ ॥ kaa-i-aa kachee kachaa cheer handhaa-ay.
*The false body is wearing false clothes.*
ਦੂਜੈ ਲਾਗੀ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਏ ॥ doojai laagee mahal na paa-ay.
*Loving the other will not get to his home.*

**P. 112**

ਅਨਦਿਨੁ ਜਲਦੀ ਫਿਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੨॥
an-din jaldee firai din raatee bin pir baho dukh paavni-aa. ||2||
*Day and night, she is wandering in heat, in the absence of husband she is suffering pangs of separation. 2*
ਦੇਹੀ ਜਾਤਿ ਨ ਆਗੈ ਜਾਏ ॥ dayhee jaat na aagai jaa-ay.
*One's body, the caste, do not accompany hereafter.*
ਜਿਥੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਤਿਥੈ ਛੁਟੈ ਸਚੁ ਕਮਾਏ ॥

jithai laykhaa mangee-ai tithai chhutai sach kamaa-ay.
*Wherever the account is called for, he can be absolved only if he has earned the True.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ਐਥੈ ਓਥੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੩॥
satgur sayvan say Dhanvantay aithai othai naam samaavani-aa. ||3||
*They are really wealthy, who have served true Guru. They are merging in name, here and hereafter. 3*
ਭੈ ਭਾਇ ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਏ ॥ bhai bhaa-ay seegaar banaa-ay.
*If she does the make-up of fear and love.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਹਲੁ ਘਰੁ ਪਾਏ ॥ gur parsaadee mahal ghar paa-ay.
*By the grace of Guru, she gets to the home of God.*
ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਰਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਜੀਠੈ ਰੰਗੁ ਬਣਾਵਣਿਆ ॥੪॥
an-din sadaa ravai din raatee majeethai rang banaavani-aa. ||4||
*She enjoys her love day and night, she gets the colour, prepared of madder (symbol of love). 4*
ਸਭਨਾ ਪਿਰੁ ਵਸੈ ਸਦਾ ਨਾਲੇ ॥ sabhnaa pir vasai sadaa naalay.
*The Lover of all is ever living with them.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕੋ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥ gur parsaadee ko nadar nihaalay.
*Only some are blessed by Guru to be happy in His grace.*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਤਿ ਊਚੋ ਊਚਾ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੫॥
mayraa parabh at oocho oochaa kar kirpaa aap milaavani-aa. ||5||
*My Master is the greatest of great, becoming kind He Himself gets to unite. 5*
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਇਹੁ ਜਗੁ ਸੁਤਾ ॥ maa-i-aa mohi ih jag sutaa.
*The people in this world are sleeping in the greed for wealth.*
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਅੰਤਿ ਵਿਗੁਤਾ ॥ naam visaar ant vigutaa.
*Forgetting name, they ruin themselves in the end.*
ਜਿਸ ਤੇ ਸੁਤਾ ਸੋ ਜਾਗਾਏ ਗੁਰਮਤਿ ਸੋਝੀ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
jis tay sutaa so jaagaa-ay gurmat sojhee paavni-aa. ||6||
*One who gets him to sleep He will awake. In the wisdom of Guru he will realize. 6*
ਅਪਿਉ ਪੀਐ ਸੋ ਭਰਮੁ ਗਵਾਏ ॥ api-o pee-ai so bharam gavaa-ay.
*The drinking of undrinkable (nectar) removes doubts.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥ gur parsaad mukat gat paa-ay.
*By the grace of Guru, one gets the position of a liberator.*
ਭਗਤੀ ਰਤਾ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ਆਪੁ ਮਾਰਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੭॥
bhagtee rataa sadaa bairaagee aap maar milaavani-aa. ||7||
*Busy in loving devotion is ever detached, he gets to unite by killing his ego. 7*
ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਧੰਧੈ ਲਾਏ ॥ aap upaa-ay DhanDhai laa-ay.
*He Himself has created, and put every one on job.*
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀ ਰਿਜਕੁ ਆਪਿ ਅਪੜਾਏ ॥ lakh cha-uraasee rijak aap aprhaa-ay.
*He Himself gets eighty four laces beings to get food.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਕਾਰ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੮॥੪॥੫॥
naanak naam Dhi-aa-ay sach raatay jo tis bhaavai so kaar karaavani-aa. ||8||4||5||
*Nanak says, "Those who remember the name of True, they are in love with True, they do whatever is liked by Him." 8.4.5.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਅੰਦਰਿ ਹੀਰਾ ਲਾਲੁ ਬਣਾਇਆ ॥ andar heeraa laal banaa-i-aa.
*Jewels and rubies are placed within.*

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਰਖਿ ਪਰਖਾਇਆ ॥ gur kai sabad parakh parkhaa-i-aa.
*they are tested and valued with the word of Guru.*
ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਸਚੁ ਵਖਾਣਹਿ ਸਚੁ ਕਸਵਟੀ ਲਾਵਣਿਆ ॥੧॥
jin sach palai sach vakaaneh sach kasvatee laavani-aa. ||1||
*Those who are blessed with true, they recite the True.They are put on touch-stone of true. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥
ha-o vaaree jee-o vaaree gur kee banee man vasaavani-aa.
*I sacrifice myself, O! lovable , you blessed my mind with the word of Guru.*
ਅੰਜਨ ਮਾਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਇਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anjan maahi niranjan paa-i-aa jotee jot milaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*I met you (God) the taintless, in taints, you get my light, to merges in your light. 1 (Pause) .*
ਇਸੁ ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਬਹੁਤੁ ਪਸਾਰਾ ॥ is kaa-i-aa andar bahut pasaaraa.
*In this body there is lot of expansion.*
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਅਤਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ naam niranjan at agam apaaraa.
*The name of God is extremely inaccessible and infinite.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੋਈ ਪਾਏ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੨॥
gurmukh hovai so-ee paa-ay aapay bakhas milaavani-aa. ||2||
*If one is Gurmukh he can get, You forgive and get him to unite. 2*
ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਸਚੁ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥ mayraa thaakur sach drirh-aa-ay.
*My Master, teaches only truth.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਚਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ gur parsaadee sach chit laa-ay.
*With the grace of Guru, True come to stay in mind.*
ਸਚੋ ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੩॥
sacho sach vartai sabhnee thaa-ee sachay sach samaavani-aa. ||3||
*Truest of the true is pervading everywhere, He gets the true merged in truth. 3*
ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਸਚੁ ਮੇਰਾ ਪਿਆਰਾ ॥ vayparvaahu sach mayraa pi-aaraa.
*Carefree is True, my love.*
ਕਿਲਵਿਖ ਅਵਗਣ ਕਾਟਣਹਾਰਾ ॥ kilvikh avgan kaatanhaaraa.
*He has cast away my sins, my vices.*
ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਭੈ ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਵਣਿਆ ॥੪॥
paraym pareet sadaa Dhi-aa-ee-ai bhai bhaa-ay bhagat darirhaavni-aa. ||4||
*Let us ever remember Him, with love, He is one to teach me to be in fearing and loving devotion.4*
ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਸਚੀ ਜੇ ਸਚੇ ਭਾਵੈ ॥ tayree bhagat sachee jay sachay bhaavai.
*Your devotion is true but if liked by True.*
ਆਪੇ ਦੇਇ ਨ ਪਛੋਤਾਵੈ ॥ aapay day-ay na pachhotaavai.
*He does not repent after giving.*
ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਏਕੋ ਦਾਤਾ ਸਬਦੇ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਵਣਿਆ ॥੫॥
sabhnaa jee-aa kaa ayko daataa sabday maar jeevaavni-aa. ||5||
*He alone is Giver to all beings. He is one to kill and revive by word. 5*
ਹਰਿ ਤੁਧੁ ਬਾਝਹੁ ਮੈ ਕੋਈ ਨਾਹੀ ॥ har tuDh baajhahu mai ko-ee naahee.
*O! God, I have none without you.*
ਹਰਿ ਤੁਧੈ ਸੇਵੀ ਤੈ ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ har tuDhai sayvee tai tuDh saalaahee.
*O! God serving you I praise you.*
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲੈਹੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਚੇ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਤੂੰ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
aapay mayl laihu parabh saachay poorai karam tooN paavni-aa. ||6||

*True Master, you are one to unite. It is your grace, that I am blessed with you. 6*
ਮੈ ਹੋਰੁ ਨ ਕੋਈ ਤੁਧੈ ਜੇਹਾ ॥ mai hor na ko-ee tuDhai jayhaa.
*For me, there is none other like you.*
ਤੇਰੀ ਨਦਰੀ ਸੀਝਸਿ ਦੇਹਾ ॥ tayree nadree seejhas dayhaa.
*By your grace, I got this body.*
ਅਨਦਿਨੁ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲਿ ਹਰਿ ਰਾਖਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੭॥
an-din saar samaal har raakhahi gurmukh sahj samaavani-aa. ||7||
*O! God , day and night, you look after me, protect me..*
*Gurmukh is merging in you, in ease. 7*
ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਮੈ ਹੋਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ tuDh jayvad mai hor na ko-ee.
*For me there is none as big as you are.*
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜੀ ਆਪੇ ਗੋਈ ॥ tuDh aapay sirjee aapay go-ee.
*You yourself have created and only you can destroy.*

## P. 113

ਤੂੰ ਆਪੇ ਹੀ ਘੜਿ ਭੰਨਿ ਸਵਾਰਹਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੮॥੫॥੬॥
too$^{N}$ aapay hee gharh bhann savaareh naanak naam suhaavani-aa. ||8||5||6||
*Nanak says, "You, the beautifying name, yourself create, then break and then refashion." 8,5,6.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਸਭ ਘਟ ਆਪੇ ਭੋਗਣਹਾਰਾ ॥ sabh ghat aapay bhoganhaaraa.
*You yourself are the enjoyer of all bodies.*
ਅਲਖੁ ਵਰਤੈ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ alakh vartai agam apaaraa.
*You, the uncountable, the unapproachable the infinite, are pervading.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਈਐ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥
gur kai sabad mayraa har parabh Dhi-aa-ee-ai sehjay sach samaavani-aa. ||1||
*Let us remember you my Master-God, with Guru's word, you get me merged in true, in ease. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree gur sabad man vasaavani-aa.
*I sacrifice, O! lovable, I sacrifice myself for blessing my mind with word of Guru.*
ਸਬਦੁ ਸੂਝੈ ਤਾ ਮਨ ਸਿਉ ਲੂਝੈ ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sabad soojhai taa man si-o loojhai mansaa maar samaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*Having your word, I can face my mind, thus you kill my lust and get me merged. 1 (Pause).*
ਪੰਚ ਦੂਤ ਮੁਹਹਿ ਸੰਸਾਰਾ ॥ panch doot muheh sansaaraa.
*Five robbers are robbing the world.*
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੇ ਸੁਧਿ ਨ ਸਾਰਾ ॥ manmukh anDhay suDh na saaraa.
*Manmukhs are blind, they know nothing of this fact.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਅਪਣਾ ਘਰੁ ਰਾਖੈ ਪੰਚ ਦੂਤ ਸਬਦਿ ਪਚਾਵਣਿਆ ॥੨॥
gurmukh hovai so apnaa ghar raakhai panch doot sabad pachaavani-aa. ||2||
*If there is Gurmukh, he will protect his home, by burning five robbers, with word. 2*
ਇਕਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਚੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ ik gurmukh sadaa sachai rang raatay.
*There are some Gurmukhs who are always in the love of God.*
ਸਹਜੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਮਾਤੇ ॥ sehjay parabh sayveh an-din maatay.
*Day and night, they are busy in Master's service, in ease.*
ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਚੇ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥
mil pareetam sachay gun gaavahi har dar sobhaa paavni-aa. ||3||
*Meeting dear, they sing the attributes of True. Thus they are honoured at His doors. 3*
ਏਕਮ ਏਕੈ ਆਪੁ ਉਪਾਇਆ ॥ aykam aykai aap upaa-i-aa.

***Firstly, One created Himself,***
ਦੁਬਿਧਾ ਦੂਜਾ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ॥ dubiDhaa doojaa taribaDh maa-i-aa.
***The second is the one in duality, and the third in worldliness of three guunas.***
ਚਉਥੀ ਪਉੜੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਊਚੀ ਸਚੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵਣਿਆ ॥੪॥
cha-uthee pa-orhee gurmukh oochee sacho sach kamaavani-aa. ||4||
***The fourth is Gurmukh, at very high stage, he earns true by Truth. 4***
ਸਭੁ ਹੈ ਸਚਾ ਜੇ ਸਚੇ ਭਾਵੈ ॥ sabh hai sachaa jay sachay bhaavai.
***Every one is true, if liked by True.***
ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਜਾਤਾ ਸੋ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥ jin sach jaataa so sahj samaavai.
***One who has known True will merge in ease.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਣੀ ਸਚੇ ਸੇਵਹਿ ਸਾਚੇ ਜਾਇ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੫॥
gurmukh karnee sachay sayveh saachay jaa-ay samaavani-aa. ||5||
***The job of Gurmukh is to serve the True, thus to merge in True. 5***
ਸਚੇ ਬਾਝਹੁ ਕੋ ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਆ ॥ sachay baajhahu ko avar na doo-aa.
***There is none other than True.***
ਦੂਜੈ ਲਾਗਿ ਜਗੁ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮੂਆ ॥ doojai laag jag khap khap moo-aa.
***Following the second, the people are dying while bewildered.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ਏਕੋ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
gurmukh hovai so ayko jaanai ayko sayv sukh paavni-aa. ||6||
***If there is a Gurmukh, he will know the One alone, serving One will get to happiness. 6***
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥ jee-a jant sabh saran tumaaree.
***All your living beings are in your refuge.***
ਆਪੇ ਧਰਿ ਦੇਖਹਿ ਕਚੀ ਪਕੀ ਸਾਰੀ ॥ aapay Dhar daykheh kachee pakee saaree.
***Giving a test, you test the worth and no worth of all.***
ਅਨਦਿਨੁ ਆਪੇ ਕਾਰ ਕਰਾਏ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੭॥ an-din aapay kaar karaa-ay aapay mayl milaavani-aa. ||7||
***Day and night, You yourself put to work and you get to unite. 7***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਮੇਲਹਿ ਵੇਖਹਿ ਹਦੂਰਿ ॥ too$^N$ aapay mayleh vaykheh hadoor.
***You yourself get to unite, and see in your presence.***
ਸਭ ਮਹਿ ਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ sabh meh aap rahi-aa bharpoor.
***You yourself are pervading all.***
ਨਾਨਕ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਝੀ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੬॥੭॥
naanak aapay aap vartai gurmukh sojhee paavni-aa. ||8||6||7||
***Nanak says, "You yourself are pervading, only Gurmukh can know it." 8.6.7***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. ***MAJH M: 3***
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਗੁਰ ਕੀ ਮੀਠੀ ॥ amrit banee gur kee meethee.
***Guru's nectar word is sweet.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਚਖਿ ਡੀਠੀ ॥ gurmukh virlai kinai chakh deethee.
***Only rare of a Gurmukh has tasted and seen it.***
ਅੰਤਰਿ ਪਰਗਾਸੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਬਦੁ ਵਜਾਵਣਿਆ ॥੧॥
antar pargaas mahaa ras peevai dar sachai sabad vajaavani-aa. ||1||
***Drinking supreme nectar, mind is enlightened. The true word is pronounced at the doors of True. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree gur charnee chit laavani-aa.
***O! lovable I sacrifice myself for having the feet of Guru in my mind.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੁ ਸਾਚਾ ਮਨੁ ਨਾਵੈ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

satgur hai amrit sar saachaa man naavai mail chukaavani-aa. ||1|| rahaa-o.

*The true Guru is the real pool of nectar, my mind takes bath (in it) to wash off its dirt. 1 (Pause).*

ਤੇਰਾ ਸਚੇ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ tayraa sachay kinai ant na paa-i-aa.

*O! True one, none could know your limit.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ gur parsaad kinai virlai chit laa-i-aa.

*By the grace of Guru very rare have got it in their mind.*

ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹਿ ਨ ਰਜਾ ਕਬਹੂੰ ਸਚੇ ਨਾਵੈ ਕੀ ਭੁਖ ਲਾਵਣਿਆ ॥੨॥

tuDh saalaahi na rajaa kabahooN sachay naavai kee bhukh laavani-aa. ||2||

*Praising you, I never am tired, you have made me hungry for the true name. 2*

ਏਕੋ ਵੇਖਾ ਅਵਰੁ ਨ ਬੀਆ ॥ ayko vaykhaa avar na bee-aa.

*I see only One, none else.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆ ॥ gur parsaadee amrit pee-aa.

*By the grace of Guru I drink nectar.*

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਤਿਖਾ ਨਿਵਾਰੀ ਸਹਜੇ ਸੁਖਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੩॥

gur kai sabad tikhaa nivaaree sehjay sookh samaavani-aa. ||3||

*The word of Guru, has quenched my thirst. This gets me to merge in happiness, in ease. 3*

ਰਤਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਲਰਿ ਤਿਆਗੈ ॥ ratan padaarath palar ti-aagai.

*The wealth of jewels or straws, both be discarded.*

ਮਨਮੁਖੁ ਅੰਧਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਾਗੈ ॥ manmukh anDhaa doojai bhaa-ay laagai.

*The Manmukh blind is after other's love.*

ਜੋ ਬੀਜੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਏ ਸੁਪਨੈ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥

jo beejai so-ee fal paa-ay supnai sukh na paavni-aa. ||4||

*Whatever he sows, he will get; he cannot be happy even in dream. 4*

ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥ apnee kirpaa karay so-ee jan paa-ay.

*Upon whomsoever He is kind, that person will get.*

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ gur kaa sabad man vasaa-ay.

*He keeps the word of Guru in mind.*

## P. 114

ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਰਹੈ ਭੈ ਅੰਦਰਿ ਭੈ ਮਾਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵਣਿਆ ॥੫॥

an-din sadaa rahai bhai andar bhai maar bharam chukaavani-aa. ||5||

*Day and night, he is living under the fear. Killing fear he has to remove doubts. 5*

ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ bharam chukaa-i-aa sadaa sukh paa-i-aa.

*Removing doubts, he gets the eternal happiness.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ gur parsaad param pad paa-i-aa.

*By the grace of Guru, he gets the supreme position.*

ਅੰਤਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਹਜੇ ਗਾਵਣਿਆ ॥੬॥

antar nirmal nirmal banee har gun sehjay gaavani-aa. ||6||

*His mind is pure, his word is pure. He sings the attributes of God, in ease. 6*

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਵਖਾਣੈ ॥ simrit saasat bayd vakhaanai.

*One recites Simritis, Sastras and Vedas.*

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਤਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ॥ bharmay bhoolaa tat na jaanai.

*He is astraying in doubt and does not know the reality.*

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਏ ਦੁਖੋ ਦੁਖੁ ਕਮਾਵਣਿਆ ॥੭॥

bin satgur sayvay sukh na paa-ay dukho dukh kamaavani-aa. ||7||

*Without the service of true Guru, he cannot be happy. He suffers sorrows after sorrow. 7*

ਆਪਿ ਕਰੇ ਕਿਸੁ ਆਖੈ ਕੋਈ ॥ aap karay kis aakhai ko-ee.
*He Himself does, whom else can anyone say.*
ਆਖਣਿ ਜਾਈਐ ਜੇ ਭੂਲਾ ਹੋਈ ॥ aakhan jaa-ee-ai jay bhoolaa ho-ee.
*We should try to say only if any thing is done wrong.*
ਨਾਨਕ ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੮॥੭॥੮॥
naanak aapay karay karaa-ay naamay naam samaavani-aa. ||8||7||8||
*Nanak says, "He Himself does it and causes to be done, One remembering name would merge is name." 8.7.8*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਆਪੇ ਰੰਗੇ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ aapay rangay sahj subhaa-ay.
*He Himself colours (charms) in ease.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਚੜਾਏ ॥ gur kai sabad har rang charhaa-ay.
*He gives His love through the word of Guru.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਰਸਨਾ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੀ ਭੈ ਭਾਇ ਰੰਗੁ ਚੜਾਵਣਿਆ ॥੧॥
man tan rataa rasnaa rang chaloolee bhai bhaa-ay rang charhaavani-aa. ||1||
*My mind and body are in love, my tongue is enjoying it. He gives love in fear and of feelings. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਨਿਰਭਉ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree nirbha-o man vasaavani-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself, for getting Fearless to abide in my mind.*
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਬਿਖੁ ਭਉਜਲੁ ਸਬਦਿ ਤਰਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kirpaa tay har nirbha-o Dhi-aa-i-aa bikh bha-ojal sabad taraavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*By the grace of Guru I remember fearless God. He is one to let me swim across the dreadful poisonous waters. 1 (Pause).*
ਮਨਮੁਖ ਮੁਗਧ ਕਰਹਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥ manmukh mugaDh karahi chaturaa-ee.
*Manmukh, the idiot acts in cleverness.*
ਨਾਤਾ ਧੋਤਾ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ naataa Dhotaa thaa-ay na paa-ee.
*Even being clean by bath and washed clothes, he cannot be accepted.*
ਜੇਹਾ ਆਇਆ ਤੇਹਾ ਜਾਸੀ ਕਰਿ ਅਵਗਣ ਪਛੋਤਾਵਣਿਆ ॥੨॥
jayhaa aa-i-aa tayhaa jaasee kar avgan pachhotaavani-aa. ||2||
*The kind of being he was born, the same kind he will die. Only that he will be repenting for his committed sins. 2*
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੇ ਕਿਛੂ ਨ ਸੂਝੈ ॥ manmukh anDhay kichhoo na soojhai.
*Manmukh, the blind is not understanding anything.*
ਮਰਣੁ ਲਿਖਾਇ ਆਏ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ॥ maran likhaa-ay aa-ay nahee boojhai.
*His time of death is already written, yet he does not understand.*
ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰੇ ਨਹੀ ਪਾਏ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਣਿਆ ॥੩॥
manmukh karam karay nahee paa-ay bin naavai janam gavaavni-aa. ||3||
*Manmukh, may act in good faith, yet does not get, thus without name, he is losing his life. 3*
ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸਾਰੁ ॥ sach karnee sabad hai saar.
*The truthful living is the essence of the word.*
ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਪਾਈਐ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ poorai gur paa-ee-ai mokh du-aar.
*Reaching door of liberation is by perfect Guru.*
ਅਨਦਿਨੁ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਏ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਰੰਗਿ ਰੰਗਾਵਣਿਆ ॥੪॥
an-din banee sabad sunaa-ay sach raatay rang rangaavin-aa. ||4||
*Day and night, he recites word (Bani) for us. He is in love with True, brings others in love. 4*
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੀ ਰੰਗੁ ਲਾਏ ॥ rasnaa har ras raatee rang laa-ay.

*My tongue is enjoying by reciting the love of God.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੋਹਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ man tan mohi-aa sahj subhaa-ay.
*My mind and body are charmed in ease.*
ਸਹਜੇ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪਿਆਰਾ ਪਾਇਆ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੫॥
sehjay pareetam pi-aaraa paa-i-aa sehjay sahj milaavani-aa. ||5||
*I got my dear, in ease. In ease He gets me unite with Him. 5*
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਰੰਗੁ ਸੋਈ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ jis andar rang so-ee gun gaavai.
*One in whose mind, is the love for God, he sings the attributes of God.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਹਜੇ ਸੁਖਿ ਸਮਾਵੈ ॥ gur kai sabad sehjay sukh samaavai.
*By the word of Guru, he enjoys happiness, in ease.*
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਦਾ ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਚਿਤੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥੬॥
ha-o balihaaree sadaa tin vitahu gur sayvaa chit laavani-aa. ||6||
*I ever sacrifice myself for them, whose mind is in the service for Guru. 6*
ਸਚਾ ਸਚੋ ਸਚਿ ਪਤੀਜੈ ॥ sachaa sacho sach pateejai.
*The Truest of true pleases with true.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅੰਦਰੁ ਭੀਜੈ ॥ gur parsaadee andar bheejai.
*With the grace of Guru mind is contented.*
ਬੈਸਿ ਸੁਥਾਨਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਆਪੇ ਕਰਿ ਸਤਿ ਮਨਾਵਣਿਆ ॥੭॥
bais suthaan har gun gaavahi aapay kar sat manaavni-aa. ||7||
*Sitting at pure place, he sings of the attributes of God . He himself makes the true accepted. 7*
ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ॥ jis no nadar karay so paa-ay.
*Whomever he blesses, he gets.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਉਮੈ ਜਾਏ ॥ gur parsaadee ha-umai jaa-ay.
*With the grace of Guru, ego goes away.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੮॥੯॥
naanak naam vasai man antar dar sachai sobhaa paavni-aa. ||8||8||9||
*Nanak says, "If name is abiding in mind, one will look nice at the doors of True." 8.8.9*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ satgur sayvi-ai vadee vadi-aa-ee.
*Greatest of the praise is in serving true Guru.*
ਹਰਿ ਜੀ ਅਚਿੰਤੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥ har jee achint vasai man aa-ee.
*Loveable God silently comes to live in mind.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਫਲਿਓ ਬਿਰਖੁ ਹੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਿਨਿ ਪੀਤਾ ਤਿਸੁ ਤਿਖਾ ਲਹਾਵਣਿਆ ॥੧॥
har jee-o safli-o birakh hai amrit jin peetaa tis tikhaa lahaavani-aa. ||1||
*Lovable God is fruit bearing tree, whoever drinks this nectar, his thirst is quenched. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਸਚੁ ਸੰਗਤਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥
ha-o vaaree jee-o vaaree sach sangat mayl milaavani-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself, for one, who gets me to join true congregation.*
ਹਰਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਆਪੇ ਮੇਲੈ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har satsangat aapay maylai gur sabdee har gun gaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*He Himself gets to join true congregation, there to sing the word of Guru, the attributes of God. 1 (Pause).*

**P. 115**

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥ satgur sayvee sabad suhaa-i-aa.
*Serving true Guru , the word is beautified.*

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ jin har kaa naam man vasaa-i-aa.
*It is for one who gets God's name abide in his mind.*
ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਗਵਾਏ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੨॥
har nirmal ha-umai mail gavaa-ay dar sachai sobhaa paavni-aa. ||2||
*God is pure and purifies the dirt of ego, thus the purified is honoured at the doors of the True. 2*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ bin gur naam na paa-i-aa jaa-ay.
*Without Guru the name cannot be blessed.*
ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਰਹੇ ਬਿਲਲਾਇ ॥ siDh saaDhik rahay billaa-ay.
*The meditating perfects are crying for it.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੇਵੇ ਸੁਖੁ ਨ ਹੋਵੀ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥
bin gur sayvay sukh na hovee poorai bhaag gur paavni-aa. ||3||
*Without serving the Guru, there is no happiness. It is all luck to meet a Guru. 3*
ਇਹੁ ਮਨੁ ਆਰਸੀ ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੇਖੈ ॥ ih man aarsee ko-ee gurmukh vaykhai.
*This mind is a mirror, only some Gurmukh can see through it.*
ਮੋਰਚਾ ਨ ਲਾਗੈ ਜਾ ਹਉਮੈ ਸੋਖੈ ॥ morchaa na laagai jaa ha-umai sokhai.
*It (mind) is saved from rust, if ego is eliminated.*
ਅਨਹਤ ਬਾਣੀ ਨਿਰਮਲ ਸਬਦੁ ਵਜਾਏ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੪॥
anhat banee nirmal sabad vajaa-ay gur sabdee sach samaavani-aa. ||4||
*The unfrictioned word plays on pure music. With the word of Guru, one merges in True. 4*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਹੁ ਨ ਦੇਖਿਆ ਜਾਇ ॥ bin satgur kihu na daykhi-aa jaa-ay.
*Without true Guru there is no way to see God.*
ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਆਪੁ ਦਿਤਾ ਦਿਖਾਇ ॥ gur kirpaa kar aap ditaa dikhaa-ay.
*Being kind, Guru himself shows me.*
ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਮਿਲਿ ਰਹਿਆ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੫॥
aapay aap aap mil rahi-aa sehjay sahj samaavani-aa. ||5||
*He Himself is meeting Himself, naturally merging in ease. 5*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਇਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ gurmukh hovai so ikas si-o liv laa-ay.
*If there is a Gurmukh, he will be in love with one only.*
ਦੂਜਾ ਭਰਮੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ doojaa bharam gur sabad jalaa-ay.
*With the word of Guru, he burns his other-doubts.*
ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਵਣਜੁ ਕਰੇ ਵਾਪਾਰਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਚੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
kaa-i-aa andar vanaj karay vaapaaraa naam niDhaan sach paavni-aa. ||6||
*He trades within his body, his trade is of the treasure of name, thus he gets True. 6*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਣੀ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਸਾਰੁ ॥ gurmukh karnee har keerat saar.
*The acts of Gurmukh are the essence of God's praise.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ gurmukh paa-ay mokh du-aar.
*Thus Gurmukh gets to the door of liberation.*
ਅਨਦਿਨੁ ਰੰਗਿ ਰਤਾ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਅੰਦਰਿ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਵਣਿਆ ॥੭॥
an-din rang rataa gun gaavai andar mahal bulaavani-aa. ||7||
*Day and night, in love he sings His attributes. He is called to His home. 7*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ ॥ satgur daataa milai milaa-i-aa.
*The true Guru, the giver has got me to meet.*
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਨਿ ਸਬਦੁ ਵਸਾਇਆ ॥ poorai bhaag man sabad vasaa-i-aa.
*I am lucky to have his word in my mind.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਹਰਿ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੮॥੯॥੧੦॥

naanak naam milai vadi-aa-ee har sachay kay gun gaavani-aa. ||8||9||10||
***Nanak says, "It is by His generosity that I can get His name, it is to sing the attributes of true God." 8.9.10***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਆਪੁ ਵੰਞਾਏ ਤਾ ਸਭ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ॥ aap vanjaa-ay taa sabh kichh paa-ay.
***By losing ego, one gets everything.***
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੀ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ gur sabdee sachee liv laa-ay.
***With the word of Guru one intunes with True.***
ਸਚੁ ਵਣੰਜਹਿ ਸਚੁ ਸੰਘਰਹਿ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੧॥
sach vanaNjahi sach sanghrahi sach vaapaar karaavani-aa. ||1||
***Gather about True, trade in True. You are the one to get me to trade in True. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਅਨਦਿਨੁ ਗਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree har gun an-din gaavani-aa.
***O! lovable, I sacrifice myself for one who day and night sings the attributes of God.***
ਹਉ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਬਦਿ ਵਡਿਆਈ ਦੇਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o tayraa tooN thaakur mayraa sabad vadi-aa-ee dayvani-aa. ||1|| rahaa-o.
***I am your, you are my Master, you gave me the honour in your word. 1 (Pause).***
ਵੇਲਾ ਵਖਤ ਸਭਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥ vaylaa vakhat sabh suhaa-i-aa.
***All that time is beautiful.***
ਜਿਤੁ ਸਚਾ ਮੇਰੇ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ jit sachaa mayray man bhaa-i-aa.
***when True is pleasing to in my mind.***
ਸਚੇ ਸੇਵਿਐ ਸਚੁ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਚੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੨॥
sachay sayvi-ai sach vadi-aa-ee gur kirpaa tay sach paavni-aa. ||2||
***Serve the true, get the true glory. By the grace of Guru one is blessed with True. 2***
ਭਾਉ ਭੋਜਨੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਪਾਏ ॥ bhaa-o bhojan satgur tuthai paa-ay.
***The food of love is blessed if true Guru is kind.***
ਅਨ ਰਸੁ ਚੂਕੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ an ras chookai har ras man vasaa-ay.
***All other tastes are over, only the taste of God is placed in mind.***
ਸਚੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਬਾਣੀ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥
sach santokh sahj sukh banee pooray gur tay paavni-aa. ||3||
***The truth, the contentedness, the happiness, in ease, are blessed by perfect Guru. 3***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵਹਿ ਮੂਰਖ ਅੰਧ ਗਵਾਰਾ ॥ satgur na sayveh moorakh anDh gavaaraa.
***The foolish, the idiot, the blind does not serve true Guru.***
ਫਿਰਿ ਓਇ ਕਿਥਹੁ ਪਾਇਨਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰਾ ॥ fir o-ay kithhu paa-in mokh du-aaraa.
***Thus how such people can get the doors of liberation?***
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ਜਮ ਦਰਿ ਚੋਟਾ ਖਾਵਣਿਆ ॥੪॥
mar mar jameh fir fir aavahi jam dar chotaa khaavani-aa. ||4||
***They are ever committed to the cycle of birth and death.***
***And thus they have to suffer hits at the door of devil of death. 4***
ਸਬਦੈ ਸਾਦੁ ਜਾਣਹਿ ਤਾ ਆਪੁ ਪਛਾਣਹਿ ॥ sabdai saad jaaneh taa aap pachhaaneh.
***They can know themselves only if they know the taste of word.***
ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ਸਬਦਿ ਵਖਾਣਹਿ ॥ nirmal banee sabad vakaaneh.
***If he recites the pure word in pure way.***
ਸਚੇ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਨਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੫॥
sachay sayv sadaa sukh paa-in na-o niDh naam man vasaavani-aa. ||5||
***Those who serve the True, they are in ever happiness. The nine treasures of name are placed in***

*them. 5*

ਸੋ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਇਆ ਜੋ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ so thaan suhaa-i-aa jo har man bhaa-i-aa.

***That place is beautiful which is liked by God.***

ਸਤਸੰਗਤਿ ਬਹਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ satsangat bahi har gun gaa-i-aa.

***I sing the attributes of God, while sitting in the true congregation.***

ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹਹਿ ਸਾਚਾ ਨਿਰਮਲ ਨਾਦੁ ਵਜਾਵਣਿਆ ॥੬॥

an-din har saalaahahi saachaa nirmal naad vajaavani-aa. ||6||

***Day and night I praise God, who plays upon the pure unfrictioned sound. 6***

## P. 116

ਮਨਮੁਖ ਖੋਟੀ ਰਾਸਿ ਖੋਟਾ ਪਾਸਾਰਾ ॥ manmukh khotee raas khotaa paasaaraa.

***Manmukh has capital which carries no value, same is his display.***

ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਨਿ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ਭਾਰਾ ॥ koorh kamaavan dukh laagai bhaaraa.

***Earning by telling lies, have to suffer serious sorrows.***

ਭਰਮੇ ਭੂਲੇ ਫਿਰਨਿ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਮਰਿ ਜਨਮਹਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਣਿਆ ॥੭॥

bharmay bhoolay firan din raatee mar janmeh janam gavaavni-aa. ||7||

***Such people are, day and night, astraying in illusion, they take birth and die. Thus they are wasting their life. 7***

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਮੈ ਅਤਿ ਪਿਆਰਾ ॥ sachaa saahib mai at pi-aaraa.

***My true Master is my dearest love.***

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਧਾਰਾ ॥ pooray gur kai sabad aDhaaraa.

***I live by the word of perfect Guru.***

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਨਣਿਆ ॥੮॥੧੦॥੧੧॥

naanak naam milai vadi-aa-ee dukh sukh sam kar jaanni-aa. ||8||10||11||

***Nanak says, "The honour is by the name of God; it is for those who treat pain and pleasure alike." 8.10.11***

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. ***MAJH M: 3***

ਤੇਰੀਆ ਖਾਣੀ ਤੇਰੀਆ ਬਾਣੀ ॥ tayree-aa khaanee tayree-aa banee.

***You own the sources of birth, and all speech is by you.***

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀ ॥ bin naavai sabh bharam bhulaanee.

***Anyone, devoid of name is astraying in doubt.***

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਾਇਆ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥

gur sayvaa tay har naam paa-i-aa bin satgur ko-ay na paavni-aa. ||1||

***With the service of Guru, I got the name of God. Without true Guru none can be blessed with it. 1***

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree har saytee chit laavani-aa.

***O! lovable I sacrifice myself for those, who have their mind in God.***

ਹਰਿ ਸਚਾ ਗੁਰ ਭਗਤੀ ਪਾਈਐ ਸਹਜੇ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har sachaa gur bhagtee paa-ee-ai sehjay man vasaavani-aa. ||1|| rahaa-o.

***God is true,be blessed with devotion of Guru, He abides in mind, in ease. 1 (Pause).***

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਸਭ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ॥ satgur sayvay taa sabh kichh paa-ay.

***By serving true Guru, one gets everything.***

ਜੇਹੀ ਮਨਸਾ ਕਰਿ ਲਾਗੈ ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ jayhee mansaa kar laagai tayhaa fal paa-ay.

***With the kind of wish one does, he gets the same fruits.***

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਸਭਨਾ ਵਥੂ ਕਾ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੨॥

satgur daataa sabhnaa vathoo kaa poorai bhaag milaavani-aa. ||2||

***The true Guru is the giver of all gifts, by luck we can meet him. 2***
ਇਹੁ ਮਨੁ ਮੈਲਾ ਇਕੁ ਨ ਧਿਆਏ ॥ ih man mailaa ik na Dhi-aa-ay.
***This mind is dirty because of not remembering One.***
ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਲਾਗੀ ਬਹੁ ਦੂਜੈ ਭਾਏ ॥ antar mail laagee baho doojai bhaa-ay.
***It is dirty from within, it ever runs for other's loves.***
ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ ਦਿਸੰਤਰਿ ਭਵੈ ਅਹੰਕਾਰੀ ਹੋਰੁ ਵਧੇਰੈ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥੩॥
tat tirath disantar bhavai ahaNkaaree hor vaDhayrai ha-umai mal laavani-aa. ||3||
***Such and egoist has visited lot of sacred centers, traveled in other lands. Instead the dirt of ego has increased in him . 3***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਤਾ ਮਲੁ ਜਾਏ ॥ satgur sayvay taa mal jaa-ay.
***The dirt can be washed off only by serving true Guru.***
ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ jeevat marai har si-o chit laa-ay.
***Surrender mind before God, and die while living.***
ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਸਚੁ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਸਚਿ ਲਾਗੈ ਮੈਲੁ ਗਵਾਵਣਿਆ ॥੪॥
har nirmal sach mail na laagai sach laagai mail gavaavni-aa. ||4||
***God is pure, the dirt does not touch the True. Rather being in True is for washing of dirt. 4***
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥ baajh guroo hai anDh gubaaraa.
***Without Guru it is all pitch dark.***
ਅਗਿਆਨੀ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਅੰਧਾਰਾ ॥ agi-aanee anDhaa anDh anDhaaraa.
***The ignorant is blind and is in that pitch darkness.***
ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀੜੇ ਬਿਸਟਾ ਕਮਾਵਹਿ ਫਿਰਿ ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਪਚਾਵਣਿਆ ॥੫॥
bistaa kay keerhay bistaa kamaaveh fir bistaa maahi pachaavani-aa. ||5||
***The worms of dirt, earn dirt, and then they are burnt in dirt.***
ਮੁਕਤੇ ਸੇਵੇ ਮੁਕਤਾ ਹੋਵੈ ॥ muktay sayvay muktaa hovai.
***By serving a liberator, one gets liberation.***
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਸਬਦੇ ਖੋਵੈ ॥ ha-umai mamtaa sabday khovai.
***He casts away the ego and greed with word.***
ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਚਾ ਸੇਵੀ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
an-din har jee-o sachaa sayvee poorai bhaag gur paavni-aa. ||6||
***O! lovable God, day and night, he serves the True, He is lucky that he is blessed with a Guru. 6***
ਆਪੇ ਬਖਸੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ aapay bakhsay mayl milaa-ay.
***He Himself blesses to be in union.***
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਨਿਧਿ ਪਾਏ ॥ pooray gur tay naam niDh paa-ay.
***By the true Guru, he is blessed with treasure of name.***
ਸਚੈ ਨਾਮਿ ਸਦਾ ਮਨੁ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸੇਵੇ ਦੁਖੁ ਗਵਾਵਣਿਆ ॥੭॥
sachai naam sadaa man sachaa sach sayvay dukh gavaavni-aa. ||7||
***By remembering the true name, the mind is always pure. Serving the True the sorrows are off. 7***
ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਣਹੁ ॥ sadaa hajoor door na jaanhu.
***Hi is always present, do not feel Him afar.***
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਪਛਾਣਹੁ ॥ gur sabdee har antar pachhaanhu.
***With the word of Guru, know God from within.***
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧੧॥੧੨॥
naanak naam milai vadi-aa-ee pooray gur tay paavni-aa. ||8||11||12||
***Nanak says, "The honour is by remembering name, this I am blessed by the true Guru." 8.11.12***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. ***MAJH M: 3***

ਐਥੈ ਸਾਚੇ ਸੁ ਆਗੈ ਸਾਚੇ ॥ aithai saachay so aagai saachay.
*Those who are true here, they will be true hereafter.*
ਮਨੁ ਸਚਾ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਰਾਚੇ ॥ man sachaa sachai sabad raachay.
*They have True in mind, thus are busy in true word.*
ਸਚਾ ਸੇਵਹਿ ਸਚੁ ਕਮਾਵਹਿ ਸਚੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥
sachaa sayveh sach kamaaveh sacho sach kamaavani-aa. ||1||
*They serve true, earn true, earnings are the truest of the true. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥
ha-o vaaree jee-o vaaree sachaa naam man vasaavani-aa.
*O! lovable I sacrifice myself, for those who get to abide true name in their mind.*
ਸਚੇ ਸੇਵਹਿ ਸਚਿ ਸਮਾਵਹਿ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sachay sayveh sach samaaveh sachay kay gun gaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*Those who serve True they merge in True, they sing the attributes of True. 1 (Pause )*
ਪੰਡਿਤ ਪੜਹਿ ਸਾਦੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥ pandit parheh saad na paavahi.
*Pandit reads but does not enjoy.*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮਾਇਆ ਮਨੁ ਭਰਮਾਵਹਿ ॥ doojai bhaa-ay maa-i-aa man bharmaaveh.
*In the love for other his mind is tempted by Maya.*
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸਭ ਸੁਧਿ ਗਵਾਈ ਕਰਿ ਅਵਗਣ ਪਛੋਤਾਵਣਿਆ ॥੨॥
maa-i-aa mohi sabh suDh gavaa-ee kar avgan pachhotaavani-aa. ||2||
*In the greed for wealth, he loses his sense. He commits vices and thus repents. 2*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਾ ਤਤੁ ਪਾਏ ॥ satgur milai taa tat paa-ay.
*If he is blessed with true Guru, ge can learn about the reality.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ har kaa naam man vasaa-ay.
*Then the name of God will abide in his mind.*

## P. 117

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਮਨੁ ਮਾਰੈ ਅਪੁਨਾ ਮੁਕਤੀ ਕਾ ਦਰੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥
sabad marai man maarai apunaa muktee kaa dar paavni-aa. ||3||
*He dies in word, and disciplines his mind, thus he will get to the doors of liberation. 3*
ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੈ ਕ੍ਰੋਧੁ ਨਿਵਾਰੇ ॥ kilvikh kaatai kroDh nivaaray.
*He gets his sins washed off and liberates himself from anger.*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਖੈ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ gur kaa sabad rakhai ur Dhaaray.
*He keeps the word of Guru in his heart.*
ਸਚਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੪॥ sach ratay sadaa bairaagee ha-umai maar milaavani-aa. ||4||
*Those who are in love with True, are always detached. After killing their ego they are in union. 4*
ਅੰਤਰਿ ਰਤਨੁ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇਆ ॥ antar ratan milai milaa-i-aa.
*The jewel (of name) is within, but one meets if got to meet.*
ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਨਸਾ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ॥ taribaDh mansaa taribaDh maa-i-aa.
*If the mind is of three dimensions (stages,) the illusion is also of the three dimensions (guunas).*
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤ ਮੋਨੀ ਥਕੇ ਚਉਥੇ ਪਦ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਪਾਵਣਿਆ ॥੫॥
parh parh pandit monee thakay cha-uthay pad kee saar na paavni-aa. ||5||
*The Pandits, the sages are tired of reading. They could not know the reality of fourth stage. 5*
ਆਪੇ ਰੰਗੇ ਰੰਗੁ ਚੜਾਏ ॥ aapay rangay rang charhaa-ay.
*He Himself colours (gives his love), and Himself gets one to be coloured (in love).*
ਸੇ ਜਨ ਰਾਤੇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਰੰਗਾਏ ॥ say jan raatay gur sabad rangaa-ay.

*Those are the people in love, who get the love by word of Guru.*
ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਚੜਿਆ ਅਤਿ ਅਪਾਰਾ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਸਿ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੬॥
har rang charhi-aa at apaaraa har ras ras gun gaavani-aa. ||6||
*The blessed love of God is infinite, in the bliss of this love, they sing the attributes of God. 6*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਸੋਈ ॥ gurmukh riDh siDh sach sanjam so-ee.
*Gurmukh is blessed with the temporal and spiritual discipline by same True.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਨਾਮਿ ਮੁਕਤਿ ਹੋਈ ॥ gurmukh gi-aan naam mukat ho-ee.
*Gurmukh is liberated by knowing name.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਸਚੁ ਕਮਾਵਹਿ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੭॥
gurmukh kaar sach kamaaveh sachay sach samaavani-aa. ||7||
*Gurmukh acts in truth, earns truth and merges in truth of the True. 7*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਥਾਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ॥ gurmukh thaapay thaap uthaapay.
*Gurmukh establishes, deestablishes and again establishes.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਸਭੁ ਆਪੇ ॥ gurmukh jaat pat sabh aapay.
*Gurmukh is caste and honour by himself.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧੨॥੧੩॥
naanak gurmukh naam Dhi-aa-ay naamay naam samaavani-aa. ||8||12||13||
*Nanak says, "Gurmukh remembers the name, thus being in name, he merges in name (of God). 8.12.13*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਉਤਪਤਿ ਪਰਲਉ ਸਬਦੇ ਹੋਵੈ ॥ utpat parla-o sabday hovai.
*The creation and destruction is through word,*
ਸਬਦੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਓਪਤਿ ਹੋਵੈ ॥ sabday hee fir opat hovai.
*Again He creates through word.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਰਤੈ ਸਭੁ ਆਪੇ ਸਚਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਪਾਇ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥
gurmukh vartai sabh aapay sachaa gurmukh upaa-ay samaavani-aa. ||1||
*Gurmukh Himself does everything. True Gurmukh creates and merges in all. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree gur pooraa man vasaavani-aa.
*O! lovable, I sacrifice, I sacrifice myself for those, who have perfect Guru in their mind .*
ਗੁਰ ਤੇ ਸਾਤਿ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਣ ਕਹਿ ਗੁਣੀ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur tay saat bhagat karay din raatee gun kahi gunee samaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*Being in peace, given by Guru, he is in devotion, day and night. Reciting attributes he merges in Masetr of attributes. 1 (Pause).*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਰਤੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਣੀ ॥ gurmukh Dhartee gurmukh paanee.
*Gurmukh is earth, Gurmukh is water.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਵਣੁ ਬੈਸੰਤਰੁ ਖੇਲੈ ਵਿਡਾਣੀ ॥ gurmukh pavan baisantar khaylai vidaanee.
*Gurmukh is playing the wonderful game in air, in fire.*
ਸੋ ਨਿਗੁਰਾ ਜੋ ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਨਿਗੁਰੇ ਆਵਣ ਜਾਵਣਿਆ ॥੨॥
so niguraa jo mar mar jammai niguray aavan jaavani-aa. ||2||
*One, who is without a Guru, he dies and takes birth, One without Guru is committed to the cycle of birth and death. 2*
ਤਿਨਿ ਕਰਤੈ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥ tin kartai ik khayl rachaa-i-aa.
*That Creator created a play.*
ਕਾਇਆ ਸਰੀਰੈ ਵਿਚਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ॥ kaa-i-aa sareerai vich sabh kichh paa-i-aa.
*He put everything in body.*

ਸਬਦਿ ਭੇਦਿ ਕੋਈ ਮਹਲੁ ਪਾਏ ਮਹਲੇ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਵਣਿਆ ॥੩॥
sabad bhayd ko-ee mahal paa-ay mahlay mahal bulaavani-aa. ||3||
***Pierced by the mystery of word, one enters His home. The Master of home thus calls him in. 3***
ਸਚਾ ਸਾਹੁ ਸਚੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥ sachaa saahu sachay vanjaaray.
***True is the Master, True are traders.***
ਸਚੁ ਵਣੰਜਹਿ ਗੁਰ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰੇ ॥ sach vanaNjahi gur hayt apaaray.
***Those who trade in True they enjoy His infinite love.***
ਸਚੁ ਵਿਹਾਝਹਿ ਸਚੁ ਕਮਾਵਹਿ ਸਚੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵਣਿਆ ॥੪॥
sach vihaajheh sach kamaaveh sacho sach kamaavani-aa. ||4||
***You purchase the True, earn the True, thus earn the truest of true. 4***
ਬਿਨੁ ਰਾਸੀ ਕੋ ਵਥੁ ਕਿਉ ਪਾਏ ॥ bin raasee ko vath ki-o paa-ay.
***Without capital none can purchase anything.***
ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਲੋਕ ਸਬਾਏ ॥ manmukh bhoolay lok sabaa-ay.
***All Manmukhs are astraying people.***
ਬਿਨੁ ਰਾਸੀ ਸਭ ਖਾਲੀ ਚਲੇ ਖਾਲੀ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੫॥
bin raasee sabh khaalee chalay khaalee jaa-ay dukh paavni-aa. ||5||
***Without capital (of name) all are to leave empty handed. Going empty will suffer sorrows. 5***
ਇਕਿ ਸਚੁ ਵਣੰਜਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਿਆਰੇ ॥ ik sach vanaNjahi gur sabad pi-aaray.
***Some, loved by Guru, are trading in true word.***
ਆਪਿ ਤਰਹਿ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ॥ aap tareh saglay kul taaray.
***They liberate and liberate all their families.***
ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਏ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥ aa-ay say parvaan ho-ay mil pareetam sukh paavni-aa. ||6||
***Those, who by meeting Guru are enjoying happiness, their birth is welcomed. 6***
ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ਮੂੜਾ ਬਾਹਰੁ ਭਾਲੇ ॥ antar vasat moorhaa baahar bhaalay.
***Everything is within, but the idiot are searching outside.***
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੇ ਫਿਰਹਿ ਬੇਤਾਲੇ ॥ manmukh anDhay fireh baytaalay.
***Manmukhs, the blind are astraying in wilderness.***
ਜਿਥੈ ਵਥੁ ਹੋਵੈ ਤਿਥਹੁ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵੈ ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਵਣਿਆ ॥੭॥
jithai vath hovai tithhu ko-ay na paavai manmukh bharam bhulaavani-aa. ||7||
***They cannot get a thing, from where it is available. Because Manmukhs are wandering in doubt. 7***
ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਸਬਦਿ ਬੁਲਾਏ ॥ aapay dayvai sabad bulaa-ay.
***He himself calls and gives His word.***
ਮਹਲੀ ਮਹਲਿ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ mahlee mahal sahj sukh paa-ay.
***In Master's home one enjoys the pleasure, in ease?***
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਆਪੇ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੮॥੧੩॥੧੪॥
naanak naam milai vadi-aa-ee aapay sun sun Dhi-aavani-aa. ||8||13||14||
***Nanak says, "By remembering name one gets His glory, thus he remembers after continuous listening." 8.13.14***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. ***MAJH M: 3***
ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੀ ਸਿਖ ਸੁਣਾਈ ॥ satgur saachee sikh sunaa-ee.
***The true Guru teaches the truth.***

**P. 118**

ਹਰਿ ਚੇਤਹੁ ਅੰਤਿ ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥ har chaytahu ant ho-ay sakhaa-ee.
***Remember God, He will be your friend in the end.***
ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਅਨਾਥੁ ਅਜੋਨੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥

har agam agochar anaath ajonee satgur kai bhaa-ay paavni-aa. ||1||

*God is inaccessible, unknowable, unborn Master, meet Him, through the love of Guru. 1*

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree aap nivaarni-aa.

*O! lovable I sacrifice myself for him who abdicates self.*

ਆਪੁ ਗਵਾਏ ਤਾ ਹਰਿ ਪਾਏ ਹਰਿ ਸਿਉ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

aap gavaa-ay taa har paa-ay har si-o sahj samaavani-aa. ||1|| rahaa-o.

*One can meet God only by losing one's ego, thus one merges in God, in ease. 1 **(Pause).***

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਸੁ ਕਰਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥ poorab likhi-aa so karam kamaa-i-aa.

*One earns the deeds as preordained.*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ satgur sayv sadaa sukh paa-i-aa.

*By serving true Guru one gets lasting happiness.*

ਬਿਨੁ ਭਾਗਾ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਨਾਹੀ ਸਬਦੈ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੨॥

bin bhaagaa gur paa-ee-ai naahee sabdai mayl milaavani-aa. ||2||

*Without being lucky , none can meet Guru, one in word gets to unite. 2*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹੈ ਸੰਸਾਰੇ ॥ gurmukh alipat rahai sansaaray.

*Gurmukh lives detached even while living in the world.*

ਗੁਰ ਕੈ ਤਕੀਐ ਨਾਮਿ ਅਧਾਰੇ ॥ gur kai takee-ai naam aDhaaray.

*With the support of Guru, one is based in name.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋਰੁ ਕਰੇ ਕਿਆ ਤਿਸ ਨੋ ਆਪੇ ਖਪਿ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥

gurmukh jor karay ki-aa tis no aapay khap dukh paavni-aa. ||3||

*How Gurmukh can force one ? Who himself wrangles and suffers sorrows. 3*

ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧੇ ਸੁਧਿ ਨ ਕਾਈ ॥ manmukh anDhay suDh na kaa-ee.

*The blind Manmukh does not know anything.*

ਆਤਮ ਘਾਤੀ ਹੈ ਜਗਤ ਕਸਾਈ ॥ aatam ghaatee hai jagat kasaa-ee.

*He is committing suicide and is butcher for the world (self-killing).*

ਨਿੰਦਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬਹੁ ਭਾਰੁ ਉਠਾਵੈ ਬਿਨੁ ਮਜੂਰੀ ਭਾਰੁ ਪਹੁਚਾਵਣਿਆ ॥੪॥

nindaa kar kar baho bhaar uthaavai bin majooree bhaar pahuchaavani-aa. ||4||

*By slandering others he is heavily loaded, he carries the weight to destination, without wages.4*

ਇਹੁ ਜਗੁ ਵਾੜੀ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਲੀ ॥ ih jag vaarhee mayraa parabh maalee.

*This world is a garden, my Master is its gardener.*

ਸਦਾ ਸਮਾਲੇ ਕੋ ਨਾਹੀ ਖਾਲੀ ॥ sadaa samaalay ko naahee khaalee.

*He ever looks after all (plants) none is bare of it.*

ਜੇਹੀ ਵਾਸਨਾ ਪਾਏ ਤੇਹੀ ਵਰਤੈ ਵਾਸੂ ਵਾਸੁ ਜਣਾਵਣਿਆ ॥੫॥

jayhee vaasnaa paa-ay tayhee vartai vaasoo vaas janaavani-aa. ||5||

*The kind of fragrance, He puts in, the same prevails. The fragrant is known by its fragrance. 5*

ਮਨਮੁਖੁ ਰੋਗੀ ਹੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ manmukh rogee hai sansaaraa.

*The world of Manmukhs is all in disease,*

ਸੁਖਦਾਤਾ ਵਿਸਰਿਆ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ sukh-daata visri-aa agam apaaraa.

*They have forgotten the unknowable, the Infinite, the Giver of happiness.*

ਦੁਖੀਏ ਨਿਤਿ ਫਿਰਹਿ ਬਿਲਲਾਦੇ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਂਤਿ ਨ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥

dukhee-ay nit fireh billaaday bin gur saa$^{N}$t na paavni-aa. ||6||

*Sufferings are ever crying in the wilderness, Without Guru they can have no peace. 6*

ਜਿਨਿ ਕੀਤੇ ਸੋਈ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥ jin keetay so-ee biDh jaanai.

*One who has created, He knows the feel of a sufferer.*

ਆਪਿ ਕਰੇ ਤਾ ਹੁਕਮਿ ਪਛਾਣੈ ॥ aap karay taa hukam pachhaanai.

*If He blesses, one can know His order.*
ਜੇਹਾ ਅੰਦਰਿ ਪਾਏ ਤੇਹਾ ਵਰਤੈ ਆਪੇ ਬਾਹਰਿ ਪਾਵਣਿਆ ॥੭॥
jayhaa andar paa-ay tayhaa vartai aapay baahar paavni-aa. ||7||
*Whatever He puts in that remains in, only He drives it outside. 1*
ਤਿਸੁ ਬਾਝਹੁ ਸਚੇ ਮੈ ਹੋਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ tis baajhahu sachay mai hor na ko-ee.
*Except that True, I have none else.*
ਜਿਸੁ ਲਾਇ ਲਏ ਸੋ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਈ ॥ jis laa-ay la-ay so nirmal ho-ee.
*One whom He accepts, can be pure.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਜਿਸੁ ਦੇਵੈ ਸੋ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧੪॥੧੫॥
naanak naam vasai ghat antar jis dayvai so paavni-aa. ||8||14||15||
*Nanak says " Name is abiding is body, only he can get, whom He gives."8.14.15*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ amrit naam man vasaa-ay.
*He gets the nectar of name to abide in my mind.*
ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਗਵਾਏ ॥ ha-umai mayraa sabh dukh gavaa-ay.
*It drives out my ego and thus all sufferings.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸਦਾ ਸਲਾਹੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥ amrit banee sadaa salaahay amrit amrit paavni-aa. ||1||
*One who ever praises the word-nectar, he gets nectar by the nectar giving. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree amrit banee man vasaavani-aa.
*O! lovable I sacrifice myself for him, who puts the word-nectar in my mind.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
amrit banee man vasaa-ay amrit naam Dhi-aavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*He puts the word-nectar in the mind of those, who are remembering Him. 1 (Pause).*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬੋਲੈ ਸਦਾ ਮੁਖਿ ਵੈਣੀ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੇਖੈ ਪਰਖੈ ਸਦਾ ਨੈਣੀ ॥
amrit bolai sadaa mukh vainee. amrit vaykhai parkhai sadaa nainee.
*He always speaks nectar-word from his mouth. He, with his eyes, always sees and enjoys the nectar.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ਕਹੈ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਅਵਰਾ ਆਖਿ ਸੁਨਾਵਣਿਆ ॥੨॥
amrit kathaa kahai sadaa din raatee avraa aakh sunaavni-aa. ||2||
*Day and night, he would tell the story of nectar, this he would narrate to others. 2*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰੰਗਿ ਰਤਾ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ amrit rang rataa liv laa-ay.
*He is in love with nectar and thus is intuned with it.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਏ ॥ amrit gur parsaadee paa-ay.
*He is blessed with nectar by the grace of Guru.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸਨਾ ਬੋਲੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਨਿ ਤਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਵਣਿਆ ॥੩॥
amrit rasnaa bolai din raatee man tan amrit pee-aavni-aa. ||3||
*Day and night his tongue speaks of nectar, his mind and body are given to drink it. 3*
ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਜੁ ਚਿਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ so kichh karai jo chit na ho-ee.
*He does what we cannot even think of.*
ਤਿਸ ਦਾ ਹੁਕਮੁ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ॥ tis daa hukam mayt na sakai ko-ee.
*None can wipe out (escape) His order .*
ਹੁਕਮੇ ਵਰਤੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਹੁਕਮੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਵਣਿਆ ॥੪॥
hukmay vartai amrit banee hukmay amrit pee-aavni-aa. ||4||
*The word-nectar prevails in order, in order one gets to drink it. 4*
ਅਜਬ ਕੰਮ ਕਰਤੇ ਹਰਿ ਕੇਰੇ ॥ ajab kamm kartay har kayray.

*Strange are the actions of God, the Creator.*
ਇਹੁ ਮਨੁ ਭੂਲਾ ਜਾਂਦਾ ਫੇਰੇ ॥ ih man bhoolaa jaaNdaa fayray.
*The mind is wandering in astray.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦਿ ਵਜਾਵਣਿਆ ॥੫॥
amrit banee si-o chit laa-ay amrit sabad vajaavani-aa. ||5||
*Have the word-nectar in mind. Thus the nectar will play through word. 5*

## P. 119

ਖੋਟੇ ਖਰੇ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਉਪਾਏ ॥ khotay kharay tuDh aap upaa-ay.
*You yourself have created the worthy and worthless.*
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਪਰਖੇ ਲੋਕ ਸਬਾਏ ॥ tuDh aapay parkhay lok sabaa-ay.
*You yourself have examined the whole people.*
ਖਰੇ ਪਰਖਿ ਖਜਾਨੈ ਪਾਇਹਿ ਖੋਟੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਵਣਿਆ ॥੬॥
kharay parakh khajaanai paa-ihi khotay bharam bhulaavani-aa. ||6||
*After testing, the worthy are taken in your own treasure, And the worthless are left to astray in doubt. 6*
ਕਿਉ ਕਰਿ ਵੇਖਾ ਕਿਉ ਸਾਲਾਹੀ ॥ ki-o kar vaykhaa ki-o saalaahee.
*How should I see you, how should I praise you ?*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ॥ gur parsaadee sabad salaahee.
*(See) by the grace of Guru and (praise) with the word.*
ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਸੈ ਤੂੰ ਭਾਣੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਵਣਿਆ ॥੭॥
tayray bhaanay vich amrit vasai tooN bhaanai amrit pee-aavni-aa. ||7||
*The nectar is in your (God's) will, if you will then one can get to drink it. 7*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ॥ amrit sabad amrit har banee.
*The word is nectar, the hymns God speaks are nectar.*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਸੇਵਿਐ ਰਿਦੈ ਸਮਾਣੀ ॥ satgur sayvi-ai ridai samaanee.
*By serving true Guru it merges in heart.*
ਨਾਨਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਭ ਭੁਖ ਲਹਿ ਜਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧੫॥੧੬॥
naanak amrit naam sadaa sukh-daata pee amrit sabh bhukh leh jaavani-aa. ||8||15||16||
*Nanak says: The nectar-name is ever pleasure-giving. By drinking it all hunger is satisfied. 8.15.16*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵਰਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ amrit varsai sahj subhaa-ay.
*The nectar rains, in ease .*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥ gurmukh virlaa ko-ee jan paa-ay.
*The very rare of a Gurmukh can get it.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀ ਸਦਾ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝਾਵਣਿਆ ॥੧॥
amrit pee sadaa tariptaasay kar kirpaa tarisnaa bujhaavani-aa. ||1||
*By drinking nectar one is contented for ever. By his grace, thus quenches the thirst. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree gurmukh amrit pee-aavni-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself for Gurmukh, who gets me to drink nectar.*
ਰਸਨਾ ਰਸੁ ਚਾਖਿ ਸਦਾ ਰਹੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
rasnaa ras chaakh sadaa rahai rang raatee sehjay har gun gaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*My tongue, tasting nectar, always lives in love. I sing Gods attributes, in ease. 1 (Pause).*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਹਜੁ ਕੋ ਪਾਏ ॥ gur parsaadee sahj ko paa-ay.
*By the grace of Guru only rare can get it, in ease.*
ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰੇ ਇਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ dubiDhaa maaray ikas si-o liv laa-ay.

*It kills the duality and gets to intune with One.*
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਦਰੀ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੨॥
nadar karay taa har gun gaavai nadree sach samaavani-aa. ||2||
*If He blesses one, can sing His attributes. By His grace He gets to merge in True. 2*
ਸਭਨਾ ਉਪਰਿ ਨਦਰਿ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥ sabhnaa upar nadar parabh tayree.
*O! Master you are taking care of every one.*
ਕਿਸੈ ਥੋੜੀ ਕਿਸੈ ਹੈ ਘਣੇਰੀ ॥ kisai thorhee kisai hai ghanayree.
*Some could get less and some in abundance.*
ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੁ ਨ ਹੋਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਝੀ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥
tujh tay baahar kichh na hovai gurmukh sojhee paavni-aa. ||3||
*Nothing can happen outside you, only Gurmukh is to know it. 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਤੁ ਹੈ ਬੀਚਾਰਾ ॥ gurmukh tat hai beechaaraa.
*Gurmukh has pondered over reality.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ amrit bharay tayray bhandaaraa.
*Your treasures are full of nectar.*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਕੋਈ ਨ ਪਾਵੈ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
bin satgur sayvay ko-ee na paavai gur kirpaa tay paavni-aa. ||4||
*Without serving true Guru, none can have it. It can be gotten by the grace of Guru only. 4*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਸੋ ਜਨੁ ਸੋਹੈ ॥ satgur sayvai so jan sohai.
*The one who serves true Guru, looks nice.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਿ ਅੰਤਰੁ ਮਨੁ ਮੋਹੈ ॥ amrit naam antar man mohai.
*The name nectar, attracts my mind from the core.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਬਾਣੀ ਰਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਹਜਿ ਸੁਣਾਵਣਿਆ ॥੫॥ amrit man tan banee rataa amrit sahj sunaavni-aa. ||5||
*My mind, my body, my word is in love with nectar, nectar is expressed, in ease. 5*
ਮਨਮੁਖੁ ਭੂਲਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਏ ॥ manmukh bhoolaa doojai bhaa-ay khu-aa-ay.
*Manmukh is astraying in other's love, suffers.*
ਨਾਮੁ ਨ ਲੇਵੈ ਮਰੈ ਬਿਖੁ ਖਾਏ ॥ naam na layvai marai bikh khaa-ay.
*He does not remember name, and dies eating poison.*
ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਵਿਸਟਾ ਮਹਿ ਵਾਸਾ ਬਿਨੁ ਸੇਵਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਣਿਆ ॥੬॥
an-din sadaa vistaa meh vaasaa bin sayvaa janam gavaavni-aa. ||6||
*Day and night, he ever lives in filth. Without service he has lost his life. 6*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਪੀਆਏ ॥ amrit peevai jis no aap pee-aa-ay.
*Only he can drink nectar, whom He Himself gets to drink.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਹਜਿ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ gur parsaadee sahj liv laa-ay.
*By the grace of Guru, he is intuned, in ease.*
ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਆਪੇ ਗੁਰਮਤਿ ਨਦਰੀ ਆਵਣਿਆ ॥੭॥
pooran poor rahi-aa sabh aapay gurmat nadree aavani-aa. ||7||
*The perfect Himself is pervading everywhere. He can be seen only by the wisdom of Guru. 7*
ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਈ ॥ aapay aap niranjan so-ee.
*The same God is pervading by Himself.*
ਜਿਨਿ ਸਿਰਜੀ ਤਿਨਿ ਆਪੇ ਗੋਈ ॥ jin sirjee tin aapay go-ee.
*One who has created the world, He can finish.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਸਦਾ ਤੂੰ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧੬॥੧੭॥
naanak naam samaal sadaa too$^{N}$ sehjay sach samaavani-aa. ||8||16||17||
*Nanak says, "Always remember the name, you will get merged in True, in ease." 8.16.17*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਸੇ ਸਚਿ ਲਾਗੇ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਏ ॥ say sach laagay jo tuDh bhaa-ay.
***Only those are devoted to True, who are liked by you.***
ਸਦਾ ਸਚੁ ਸੇਵਹਿ ਸਹਜ ਸੁਭਾਏ ॥ sadaa sach sayveh sahj subhaa-ay.
***They always serve True, in ease.***
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਚਾ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੈ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੧॥
sachai sabad sachaa saalaahee sachai mayl milaavani-aa. ||1||
***The True is to be praised in true word, True is to get to unite the uniting. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree sach salaahni-aa.
***O! lovable I sacrifice myself for them, who are praising the True.***
ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸੇ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sach Dhi-aa-in say sach raatay sachay sach samaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
***Those who remember the True, they are in love for the True. The true gets to merge in True. 1 (Pause).***
ਜਹ ਦੇਖਾ ਸਚੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ jah daykhaa sach sabhnee thaa-ee.
***Wherever I see, the True is in all places.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈ ॥ gur parsaadee man vasaa-ee.
***By the grace of Guru, have Him in mind.***
ਤਨੁ ਸਚਾ ਰਸਨਾ ਸਚਿ ਰਾਤੀ ਸਚੁ ਸੁਣਿ ਆਖਿ ਵਖਾਨਣਿਆ ॥੨॥
tan sachaa rasnaa sach raatee sach sun aakh vakhaanni-aa. ||2||
***Body is true, tongue is reciting the True, listening True, tells and shows the same. 2***

## P. 120

ਮਨਸਾ ਮਾਰਿ ਸਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥ mansaa maar sach samaanee.
***Killing the lust, merge in True.***
ਇਨਿ ਮਨਿ ਡੀਠੀ ਸਭ ਆਵਣ ਜਾਣੀ ॥ in man deethee sabh aavan jaanee.
***This mind has seen everyone coming and going .***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸਦਾ ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥
satgur sayvay sadaa man nihchal nij ghar vaasaa paavni-aa. ||3||
***Serving true Guru, the mind is always stable, thus ge gets to abide in own home. 3***
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਿਦੈ ਦਿਖਾਇਆ ॥ gur kai sabad ridai dikhaa-i-aa.
***The word of Guru has shown (Placed) Him in my heart,***
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇਆ ॥ maa-i-aa moh sabad jalaa-i-aa.
***The word has burnt the greed for wealth.***
ਸਚੋ ਸਚਾ ਵੇਖਿ ਸਾਲਾਹੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਚੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
sacho sachaa vaykh saalaahee gur sabdee sach paavni-aa. ||4||
***After seeing, I praised the Truest of the true, Now I shall meet the True, by the word. 4***
ਜੋ ਸਚਿ ਰਾਤੇ ਤਿਨ ਸਚੀ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ jo sach raatay tin sachee liv laagee.
***Those who are in love with True, they are truly intuned.***
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਹਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥ har naam samaaleh say vadbhaagee.
***Those who remember the name of God, they are lucky.***
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਚੁ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੫॥
sachai sabad aap milaa-ay satsangat sach gun gaavani-aa. ||5||
***True himself gets them to meet in true congregation to sing the attributes***
ਲੇਖਾ ਪੜੀਐ ਜੇ ਲੇਖੇ ਵਿਚਿ ਹੋਵੈ ॥ laykhaa parhee-ai jay laykhay vich hovai.
***We can read His account, if He is in accounts.***

ਓਹੁ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਬਦਿ ਸੁਧਿ ਹੋਵੈ ॥ oh agam agochar sabad suDh hovai.
*That inaccessible, unknowable is known only by word.*
ਅਨਦਿਨੁ ਸਚ ਸਬਦਿ ਸਾਲਾਹੀ ਹੋਰੁ ਕੋਇ ਨ ਕੀਮਤਿ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
an-din sach sabad saalaahee hor ko-ay na keemat paavni-aa. ||6||
*Day and night, praise Him with true words. No other way is to know His worth. 6*
ਪੜਿ ਪੜਿ ਥਾਕੇ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਈ ॥ parh parh thaakay saaNt na aa-ee.
*Tired by reading a lot but there is no peace.*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਾਲੇ ਸੁਧਿ ਨ ਕਾਈ ॥ tarisnaa jaalay suDh na kaa-ee.
*Burnt in lust they know not even this.*
ਬਿਖੁ ਬਿਹਾਝਹਿ ਬਿਖੁ ਮੋਹ ਪਿਆਸੇ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਵਣਿਆ ॥੭॥
bikh bihaajheh bikh moh pi-aasay koorh bol bikh khaavani-aa. ||7||
*They purchase poison, are thirsty in love for poison. They tell lies and are eating poison. 7*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਏਕੋ ਜਾਣਾ ॥ gur parsaadee ayko jaanaa.
*By the grace of Guru, I now only one.*
ਦੂਜਾ ਮਾਰਿ ਮਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਣਾ ॥ doojaa maar man sach samaanaa.
*Killing otherness, the mind has merged in truth.*
ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਵਰਤੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧੭॥੧੮॥
naanak ayko naam vartai man antar gur parsaadee paavni-aa. ||8||17||18||
*Nanak says, "Only one name is operating in mind, this I am blessed by the grace of Guru.8.17.18*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਵਰਨ ਰੂਪ ਵਰਤਹਿ ਸਭ ਤੇਰੇ ॥ varan roop varteh sabh tayray.
*The beings of all the colours, forms are of you.*
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਫੇਰ ਪਵਹਿ ਘਣੇਰੇ ॥ mar mar jameh fayr paveh ghanayray.
*They are committed to die after death then again take birth; thus are in the cycle of birth and death.*
ਤੂੰ ਏਕੋ ਨਿਹਚਲੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ਗੁਰਮਤੀ ਬੂਝ ਬੁਝਾਵਣਿਆ ॥੧॥
tooN ayko nihchal agam apaaraa gurmatee boojh bujhaavani-aa. ||1||
*You alone are stable, unapproachable, infinite. and are known by the wisdom of Guru. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree raam naam man vasaavani-aa.
*O! lovable God I sacrifice myself for you, you are to let the name to abide in my mind.*
ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਵਰਨੁ ਨ ਕੋਈ ਗੁਰਮਤੀ ਆਪਿ ਬੁਝਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tis roop na raykh-i-aa varan na ko-ee gurmatee aap bujhaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*That one has no form, no sign, no colour. You let yourself be known by the wisdom of Guru.1 (Pause).*
ਸਭ ਏਕਾ ਜੋਤਿ ਜਾਣੈ ਜੇ ਕੋਈ ॥ sabh aykaa jot jaanai jay ko-ee.
*Only one light is everywhere, if one knows it.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਪਰਗਟੁ ਹੋਈ ॥ satgur sayvi-ai pargat ho-ee.
*It manifests in the service of true Guru.*
ਗੁਪਤੁ ਪਰਗਟੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਥਾਈ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੨॥
gupat pargat vartai sabh thaa-ee jotee jot milaavani-aa. ||2||
*The same seen and unseen One is pervading everywhere.The same gets the light merged in Light. 2*
ਤਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਜਲੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ tisnaa agan jalai sansaaraa.
*The world is burning in the fire of lust.*
ਲੋਭੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਬਹੁਤੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ lobh abhimaan bahut ahaNkaaraa.

*They are in greed, in pride, in inflated ego.*
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਨਮੈ ਪਤਿ ਗਵਾਏ ਅਪਣੀ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਣਿਆ ॥੩॥
mar mar janmai pat gavaa-ay apnee birthaa janam gavaavni-aa. ||3||
*They take birth and die again and again and lose their dignity, they lose their life uselessly. 3*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ॥ gur kaa sabad ko virlaa boojhai.
*Very rare one understands the word of Guru.*
ਆਪੁ ਮਾਰੇ ਤਾ ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਸੂਝੈ ॥ aap maaray taa taribhavan soojhai.
*Only after killing self, one knows the three worlds.*
ਫਿਰਿ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਮਰਣਾ ਹੋਵੈ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੪॥
fir oh marai na marnaa hovai sehjay sach samaavani-aa. ||4||
*Then he will neither die, nor there shall be a death. He will merge in True, in ease. 4*
ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਫਿਰਿ ਚਿਤੁ ਨ ਲਾਏ ॥ maa-i-aa meh fir chit na laa-ay.
*Then he will have no mind for Maya.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਦ ਰਹੈ ਸਮਾਏ ॥ gur kai sabad sad rahai samaa-ay.
*He always will remain merged in the word of Guru.*
ਸਚੁ ਸਲਾਹੇ ਸਭ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਚੋ ਸਚੁ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੫॥
sach salaahay sabh ghat antar sacho sach suhaavani-aa. ||5||
*He praises the True who pervades all bodies. The True is beautified by the Truth. 5*
ਸਚੁ ਸਾਲਾਹੀ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ sach saalaahee sadaa hajooray.
*Praise the True, who is always present.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ gur kai sabad rahi-aa bharpooray.
*Know the all pervading by the word of Guru.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਚੁ ਨਦਰੀ ਆਵੈ ਸਚੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
gur parsaadee sach nadree aavai sachay hee sukh paavni-aa. ||6||
*With the grace of Guru, the True is seen, the real happiness is being in True. 6*
ਸਚੁ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ sach man andar rahi-aa samaa-ay.
*The True is merging in my mind.*
ਸਦਾ ਸਚੁ ਨਿਹਚਲੁ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ sadaa sach nihchal aavai na jaa-ay.
*The True is always stable, neither He comes nor goes.*
ਸਚੇ ਲਾਗੈ ਸੋ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਗੁਰਮਤੀ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੭॥
sachay laagai so man nirmal gurmatee sach samaavani-aa. ||7||
*Those minds who are in love with True are pure . By the wisdom of Guru they merge in True. 7*
ਸਚੁ ਸਾਲਾਹੀ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ sach saalaahee avar na ko-ee.
*I praise the True, none else.*
ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ jit sayvi-ai sadaa sukh ho-ee.
*Serving Him I get the eternal happiness.*

## P. 121

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਵੀਚਾਰੀ ਸਚੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧੮॥੧੯॥
naanak naam ratay veechaaree sacho sach kamaavani-aa. ||8||18||19||
*Nanak says those who are in love with name, do think of it. They earn the Truest of the true. 8.18.19*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਨਿਰਮਲ ਸਬਦੁ ਨਿਰਮਲ ਹੈ ਬਾਣੀ ॥ nirmal sabad nirmal hai banee.
*The pure is the word and pure is its recitation.*
ਨਿਰਮਲ ਜੋਤਿ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ nirmal jot sabh maahi samaanee.

*The pure light is pervading all.*
ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਸਾਲਾਹੀ ਜਪਿ ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਮੈਲੁ ਗਵਾਵਣਿਆ ॥੧॥
nirmal banee har saalaahee jap har nirmal mail gavaavni-aa. ||1||
***Let us praise God with pure word. By remembering the pure God, the dirt is washed off. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree sukh-daata man vasaavani-aa.
***O! lovable, I sacrifice myself for having the Giver of happiness in my mind.***
ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹੀ ਸਬਦੋ ਸੁਣਿ ਤਿਸਾ ਮਿਟਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har nirmal gur sabad salaahee sabdo sun tisaa mitaavni-aa. ||1|| rahaa-o.
***Let us praise the true God with the word of Guru. By listening word the lust is quenched. 1 (Pause).***
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਏ ॥ nirmal naam vasi-aa man aa-ay.
***The pure name has come to stay in my mind,***
ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਗਵਾਏ ॥ man tan nirmal maa-i-aa moh gavaa-ay.
***Thus my mind and body are pure, and the greed of worldliness is off.***
ਨਿਰਮਲ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਿਤ ਸਾਚੇ ਕੇ ਨਿਰਮਲ ਨਾਦੁ ਵਜਾਵਣਿਆ ॥੨॥
nirmal gun gaavai nit saachay kay nirmal naad vajaavani-aa. ||2||
***Remember always the pure attributes of True, and play upon the music of pure sound. 2***
ਨਿਰਮਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ nirmal amrit gur tay paa-i-aa.
***The pure nectar is blessed by Guru.***
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਮੁਆ ਤਿਥੈ ਮੋਹੁ ਨ ਮਾਇਆ ॥ vichahu aap mu-aa tithai moh na maa-i-aa.
***The ego from within is dead, thus there is neither greed nor Maya.***
ਨਿਰਮਲ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲੁ ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੩॥
nirmal gi-aan Dhi-aan at nirmal nirmal banee man vasaavani-aa. ||3||
***The knowledge is pure, the concentration is still more pure, the pure word is for abiding in mind.3***
ਜੋ ਨਿਰਮਲੁ ਸੇਵੇ ਸੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ॥ jo nirmal sayvay so nirmal hovai.
***One who serves pure becomes pure.***
ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਧੋਵੈ ॥ ha-umai mail gur sabday Dhovai.
***By the word of Guru, he washes off the dirt of ego.***
ਨਿਰਮਲ ਵਾਜੈ ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
nirmal vaajai anhad Dhun banee dar sachai sobhaa paavni-aa. ||4||
***O! honoured at the doors of True, listen the sound of the unfrictioned word is being played upon. 4***
ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਸਭ ਨਿਰਮਲ ਹੋਵੈ ॥ nirmal tay sabh nirmal hovai.
***By the pure everything becomes pure.***
ਨਿਰਮਲੁ ਮਨੂਆ ਹਰਿ ਸਬਦਿ ਪਰੋਵੈ ॥ nirmal manoo-aa har sabad parovai.
***The pure mind always strings itself with word.***
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮਿ ਲਗੇ ਬਡਭਾਗੀ ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੫॥
nirmal naam lagay badbhaagee nirmal naam suhaavani-aa. ||5||
***The pure Name abides in fortunate, they are beautified by pure name. 5***
ਸੋ ਨਿਰਮਲੁ ਜੋ ਸਬਦੇ ਸੋਹੈ ॥ so nirmal jo sabday sohai.
***Only he is pure who is beautified by the word.***
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੋਹੈ ॥ nirmal naam man tan mohai.
***The pure name charms mind and body.***
ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਮਲੁ ਕਦੇ ਨ ਲਾਗੈ ਮੁਖੁ ਊਜਲੁ ਸਚੁ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੬॥

sach naam mal kaday na laagai mukh oojal sach karaavani-aa. ||6||

*In true name, no filth ever touches, The true deeds brighten the faces. 6*

ਮਨੁ ਮੈਲਾ ਹੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ man mailaa hai doojai bhaa-ay.

*The mind is dirty in other's love.*

ਮੈਲਾ ਚਉਕਾ ਮੈਲੈ ਥਾਇ ॥ mailaa cha-ukaa mailai thaa-ay.

*They cook dirt at dirty place.*

ਮੈਲਾ ਖਾਇ ਫਿਰਿ ਮੈਲੁ ਵਧਾਏ ਮਨਮੁਖ ਮੈਲੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੭॥

mailaa khaa-ay fir mail vaDhaa-ay manmukh mail dukh paavni-aa. ||7||

*They eat filth and then increase filth. Manmukh suffers sorrows because of filth . 7*

ਮੈਲੇ ਨਿਰਮਲ ਸਭਿ ਹੁਕਮਿ ਸਬਾਏ ॥ mailay nirmal sabh hukam sabaa-ay.

*All pure and dirty are, in order.*

ਸੇ ਨਿਰਮਲ ਜੋ ਹਰਿ ਸਾਚੇ ਭਾਏ ॥ say nirmal jo har saachay bhaa-ay.

*They are pure who are liked by true God.*

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧੯॥੨੦॥

naanak naam vasai man antar gurmukh mail chukaavani-aa. ||8||19||20||

*Nanak says, "Name is abiding in mind, Gurmukhs thus have washed off their dirt. 8.19.20*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*

ਗੋਵਿੰਦੁ ਊਜਲੁ ਊਜਲ ਹੰਸਾ ॥ govind oojal oojal hansaa.

*God is pure, swans are pure,*

ਮਨੁ ਬਾਣੀ ਨਿਰਮਲ ਮੇਰੀ ਮਨਸਾ ॥ man banee nirmal mayree mansaa.

*My wish, my desire, my word are pure.*

ਮਨਿ ਊਜਲ ਸਦਾ ਮੁਖ ਸੋਹਹਿ ਅਤਿ ਊਜਲ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੧॥

man oojal sadaa mukh soheh at oojal naam Dhi-aavani-aa. ||1||

*Once the mind is pure, the face ever radiates. (For this) the pure name is to be remembered. 1*

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree gobind gun gaavani-aa.

*O! lovable I sacrifice myself for God, whose attributes are for singing.*

ਗੋਬਿਦੁ ਗੋਬਿਦੁ ਕਹੈ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਗੋਬਿਦ ਗੁਣ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gobid gobid kahai din raatee gobid gun sabad sunaavni-aa. ||1|| rahaa-o.

*Day and night I recite of 'God, God'. His attributes are narrated through words. 1 (Pause).*

ਗੋਬਿਦੁ ਗਾਵਹਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ gobid gaavahi sahj subhaa-ay.

*Sing of God with love, in ease.*

ਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ਊਜਲ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਜਾਏ ॥ gur kai bhai oojal ha-umai mal jaa-ay.

*In the fear of Guru, one is pure, his dirt of ego is washed.*

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹਹਿ ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸੁਣਿ ਗੋਬਿਦ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੨॥

sadaa anand raheh bhagat karahi din raatee sun gobid gun gaavani-aa. ||2||

*Day and night, one is in devotion and is in ever happiness. Listen the singing of attributes of God. 2*

ਮਨੂਆ ਨਾਚੈ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥ manoo-aa naachai bhagat drirh-aa-ay.

*When mind dances it confirms devotion.*

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਨੈ ਮਨੁ ਮਿਲਾਏ ॥ gur kai sabad manai man milaa-ay.

*Through the word of Guru the mind unites with mind.*

ਸਚਾ ਤਾਲੁ ਪੂਰੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਏ ਸਬਦੇ ਨਿਰਤਿ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੩॥

sachaa taal pooray maa-i-aa moh chukaa-ay sabday nirat karaavani-aa. ||3||

*In the perfect rhythm of the True,the greed for worldliness is over. He gets one to dance in word. 3*

ਉਚਾ ਕੂਕੇ ਤਨਹਿ ਪਛਾੜੇ ॥ oochaa kookay taneh pachhaarhay.
***(The dancing one) cries loud and wavers body.***
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਜੋਹਿਆ ਜਮਕਾਲੇ ॥ maa-i-aa mohi johi-aa jamkaalay.
***The devil of death is looking for the one (such dancer) in the greed for Maya.***
**P. 122**
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਇਸੁ ਮਨਹਿ ਨਚਾਏ ਅੰਤਰਿ ਕਪਟੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
maa-i-aa moh is maneh nachaa-ay antar kapat dukh paavni-aa. ||4||
***The greed of Maya gets this mind to dance. The wicked from within suffers sorrows .4***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਜਾ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ gurmukh bhagat jaa aap karaa-ay.
***Gurmukh is in devotion, if He gets him to be in.***
ਤਨੁ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ tan man raataa sahj subhaa-ay.
***The mind and body are in (His) love, in ease.***
ਬਾਣੀ ਵਜੈ ਸਬਦਿ ਵਜਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਥਾਇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੫॥
banee vajai sabad vajaa-ay gurmukh bhagat thaa-ay paavni-aa. ||5||
***The song is sung, word gets it to play . The devotion of Gurmukh is well received. 5***
ਬਹੁ ਤਾਲ ਪੂਰੇ ਵਾਜੇ ਵਜਾਏ ॥ baho taal pooray vaajay vajaa-ay.
***Lot of musical instruments are being played, on a number of beats.***
ਨਾ ਕੋ ਸੁਣੇ ਨ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ naa ko sunay na man vasaa-ay.
***But neither anyone listens nor keeps in mind.***
ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਪਿੜ ਬੰਧਿ ਨਾਚੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
maa-i-aa kaaran pirh banDh naachai doojai bhaa-ay dukh paavni-aa. ||6||
***For earning money, they set a stage and dance. Thus in other's love, they suffer sorrows. 6***
ਜਿਸੁ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੈ ਸੋ ਮੁਕਤਾ ॥ jis antar pareet lagai so muktaa.
***In whose mind is love for God, he is liberated.***
ਇੰਦ੍ਰੀ ਵਸਿ ਸਚ ਸੰਜਮਿ ਜੁਗਤਾ ॥ indree vas sach sanjam jugtaa.
***He will control his senses, and will behave in True discipline.***
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਏ ਏਹਾ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਭਾਵਣਿਆ ॥੭॥
gur kai sabad sadaa har Dhi-aa-ay ayhaa bhagat har bhaavni-aa. ||7||
***In the words of Guru, he ever remembers God, this is the devotion, which is liked by God. 7***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਹੋਈ ॥ gurmukh bhagat jug chaaray ho-ee.
***In all the four ages, Gurmukhs are in devotion,***
ਹੋਰਤੁ ਭਗਤਿ ਨ ਪਾਏ ਕੋਈ ॥ horat bhagat na paa-ay ko-ee.
***None can be in devotion from anywhere else.***
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਗੁਰ ਭਗਤੀ ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨੦॥੨੧॥
naanak naam gur bhagtee paa-ee-ai gur charnee chit laavani-aa. ||8||20||21||
***Nanak says, "Let us have the devotion in the name of Guru, and let our mind be at the feet of Guru." 8,20,21***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਸਚਾ ਸੇਵੀ ਸਚੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ sachaa sayvee sach saalaahee.
***Let us serve the True, praise the True,***
ਸਚੈ ਨਾਇ ਦੁਖੁ ਕਬ ਹੀ ਨਾਹੀ ॥ sachai naa-ay dukh kab hee naahee.
***Suffer no sorrow when in the name of True.***
ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੇਵਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਨਿ ਗੁਰਮਤਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੧॥
sukh-daata sayvan sukh paa-in gurmat man vasaavani-aa. ||1||
***Be happy serving the Giver of happiness, and have wisdom of Guru in mind. 1***

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree sukh sahj samaaDh lagaavani-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself for one, who is in trance, thus happy, in ease.*
ਜੋ ਹਰਿ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਸਦਾ ਸੋਹਹਿ ਸੋਭਾ ਸੁਰਤਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo har sayveh say sadaa soheh sobhaa surat suhaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*Those who serve God, are ever honoured, and are beautified by the praise and love. 1 (Pause).*
ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ਭਗਤੁ ਕਹਾਏ ॥ sabh ko tayraa bhagat kahaa-ay.
*Every one tries to be called your devotee.*
ਸੇਈ ਭਗਤ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥ say-ee bhagat tayrai man bhaa-ay.
*But only liked by you are your devotees.*
ਸਚੁ ਬਾਣੀ ਤੁਧੈ ਸਾਲਾਹਨਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਭਗਤਿ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੨॥
sach banee tuDhai saalaahan rang raatay bhagat karaavani-aa. ||2||
*They praise you with true word, they are in your love. O! One, you get them in your devotion. 2*
ਸਭੁ ਕੋ ਸਚੇ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੇਰਾ ॥ sabh ko sachay har jee-o tayraa.
*O! lovable, true God, all are your beings.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਚੂਕੈ ਫੇਰਾ ॥ gurmukh milai taa chookai fayraa.
*By meeting Gurmukh, the cycle of births ceases.*
ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਨਾਇ ਰਚਾਵਹਿ ਤੂੰ ਆਪੇ ਨਾਉ ਜਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥
jaa tuDh bhaavai taa naa-ay rachaaveh too$^{N}$ aapay naa-o japaavani-aa. ||3||
*I can be one with name, if liked by you. You get to remember your name. 3*
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ gurmatee har man vasaa-i-aa.
*The wisdom of Guru gets God in my mind.*
ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ ਸਭੁ ਮੋਹੁ ਗਵਾਇਆ ॥ harakh sog sabh moh gavaa-i-aa.
*All the greed, the pleasures and pains are vanished.*
ਇਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਸਦ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੪॥
ikas si-o liv laagee sad hee har naam man vasaavani-aa. ||4||
*I am ever intuned with only One. He gets God's name to live in my mind. 4*
ਭਗਤ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸਦਾ ਤੇਰੈ ਚਾਏ ॥ bhagat rang raatay sadaa tayrai chaa-ay.
*The devotees in your love, are ever excited.*
ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਏ ॥ na-o niDh naam vasi-aa man aa-ay.
*With name, the nine treasures have come to stay in my mind.*
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਸਬਦੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੫॥
poorai bhaag satgur paa-i-aa sabday mayl milaavani-aa. ||5||
*By perfect luck, I am in union with true Guru, he gets to unite me through his word. 5*
ਤੂੰ ਦਇਆਲੁ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ too$^{N}$ da-i-aal sadaa sukh-daata.
*You are gracious, the Giver of eternal happiness.*
ਤੂੰ ਆਪੇ ਮੇਲਿਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ॥ too$^{N}$ aapay mayleh gurmukh jaataa.
*You yourself get to unite, this Gurmukh knows.*
ਤੂੰ ਆਪੇ ਦੇਵਹਿ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
too$^{N}$ aapay dayveh naam vadaa-ee naam ratay sukh paavni-aa. ||6||
*You yourself give the honour of name. In the love for name are to enjoy happiness. 6*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਾਚੇ ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ sadaa sadaa saachay tuDh saalaahee.
*O! True, I always am in your praise.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥ gurmukh jaataa doojaa ko naahee.
*Only Gurmukh knows it and none else.*
ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਮਨੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ਮਨਿ ਮੰਨਿਐ ਮਨਹਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੭॥

aykas si-o man rahi-aa samaa-ay man mani-ai maneh milaavani-aa. ||7||

*My mind is merging in only One, now my mind is pleased. Please get my mind unite . 7*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੋ ਸਾਲਾਹੇ ॥ gurmukh hovai so saalaahay.

*One who is Gurmukh, he praises you.*

ਸਾਚੇ ਠਾਕੁਰ ਵੇਪਰਵਾਹੇ ॥ saachay thaakur vayparvaahay.

*The true Master is carefree.*

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਮੇਲਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨੧॥੨੨॥

naanak naam vasai man antar gur sabdee har maylaavani-aa. ||8||21||22||

*Nanak says, "The name is abiding in my mind. With the word of Guru, I am to get united with God". 8,21,22*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰੇ ॥ tayray bhagat soheh saachai darbaaray.

*Your devotees look nice in your true court.*

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਨਾਮਿ ਸਵਾਰੇ ॥ gur kai sabad naam savaaray.

*With the word of Guru, they are refashioned by name.*

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਣ ਕਹਿ ਗੁਣੀ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥.

sadaa anand raheh din raatee gun kahi gunee samaavani-aa. ||1||

*Day and night, they are ever in happiness.Reciting attributes, they merge in One,attributing. 1*

**P. 123**

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree naam sun man vasaavani-aa.

*O! lovable I sacrifice myself for hearing the name, getting it to abide in my mind.*

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਚਾ ਊਚੋ ਊਚਾ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har jee-o sachaa oocho oochaa ha-umai maar milaavani-aa. ||1|| rahaa-o.

*O! my lovable God, Truth is higher then the high, it kills the ego and unites. 1 (Pause)*

ਹਰਿ ਜੀਉ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥ har jee-o saachaa saachee naa-ee.

*O! lovable God, you are true in true name.*

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕਿਸੈ ਮਿਲਾਈ ॥ gur parsaadee kisai milaa-ee.

*With the grace of Guru, very rare get to meet.*

ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਮਿਲਹਿ ਸੇ ਵਿਛੁੜਹਿ ਨਾਹੀ ਸਹਜੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੨॥

gur sabad mileh say vichhurheh naahee sehjay sach samaavani-aa. ||2||

*Those who meet through the word of Guru, do not separate. They merge in truth, in ease. 2*

ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥ tujh tay baahar kachhoo na ho-ay.

*Nothing can happen outside of you.*

ਤੂੰ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥ tooN kar kar vaykheh jaaneh so-ay.

*You are looking after your creation, and you know them.*

ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਗੁਰਮਤਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੩॥

aapay karay karaa-ay kartaa gurmat aap milaavani-aa. ||3||

*The Creator Himself does and gets it done, by the wisdom of Guru, Himself gets to meet. 3*

ਕਾਮਣਿ ਗੁਣਵੰਤੀ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥ kaaman gunvantee har paa-ay.

*The virtuous damsel in blessed with God,*

ਭੈ ਭਾਇ ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਏ ॥ bhai bhaa-ay seegaar banaa-ay.

*She decorates herself with fear and love.*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਸਚ ਉਪਦੇਸਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੪॥

satgur sayv sadaa sohagan sach updays samaavani-aa. ||4||

*Serving true Guru, she ever enjoys marital bliss, and merges in Him through the true teachings.4*

ਸਬਦੁ ਵਿਸਾਰਨਿ ਤਿਨਾ ਠਉਰੁ ਨ ਠਾਉ ॥ sabad visaaran tinaa tha-ur na thaa-o.
*Those who forget word, they have no place to live.*
ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਜਿਉ ਸੁੰਞੈ ਘਰਿ ਕਾਉ ॥ bharam bhoolay ji-o sunjai ghar kaa-o.
*They are astraying in doubt as a crow in empty home.*
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਤਿਨੀ ਦੋਵੈ ਗਵਾਏ ਦੁਖੇ ਦੁਖਿ ਵਿਹਾਵਣਿਆ ॥੫॥
halat palat tinee dovai gavaa-ay dukhay dukh vihaavani-aa. ||5||
*They have lost their this world and thereafter, both. Thus they have got to suffer sorrows. 5*
ਲਿਖਦਿਆ ਲਿਖਦਿਆ ਕਾਗਦ ਮਸੁ ਖੋਈ ॥ likh-di-aa likh-di-aa kaagad mas kho-ee.
*They have exhausted pen and ink in writing and writing.*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਨ ਕੋਈ ॥ doojai bhaa-ay sukh paa-ay na ko-ee.
*None can have happiness in other's love .*
ਕੂੜੁ ਲਿਖਹਿ ਤੈ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹਿ ਜਲਿ ਜਾਵਹਿ ਕੂੜਿ ਚਿਤੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥੬॥
koorh likheh tai koorh kamaaveh jal jaaveh koorh chit laavani-aa. ||6||
*They write lies and earn lies, thus those having a liar's mind, will burn themselves. 6*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੋ ਸਚੁ ਲਿਖਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ gurmukh sacho sach likheh veechaar.
*Gurmukh writes the truest of the true thought.*
ਸੇ ਜਨ ਸਚੇ ਪਾਵਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ say jan sachay paavahi mokh du-aar.
*Thus such true person get to the doors of liberation.*
ਸਚੁ ਕਾਗਦੁ ਕਲਮ ਮਸਵਾਣੀ ਸਚੁ ਲਿਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੭॥
sach kaagad kalam masvaanee sach likh sach samaavani-aa. ||7||
*The true is paper, pen and inkpot, writing about truth (with them) will merge in True. 7*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਿ ਬੈਠਾ ਵੇਖੈ ॥ mayraa parabh antar baithaa vaykhai.
*My Master is looking while sitting in mind.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਿਲੈ ਸੋਈ ਜਨੁ ਲੇਖੈ ॥ gur parsaadee milai so-ee jan laykhai.
*One who meets with the grace of Guru, that person is acceptable.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨੨॥੨੩॥
naanak naam milai vadi-aa-ee pooray gur tay paavni-aa. ||8||22||23||
*Nanak says, "The honour is in remembering name. This can be got from perfect Guru". 8,22,23*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਆਤਮ ਰਾਮ ਪਰਗਾਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਹੋਵੈ ॥ aatam raam pargaas gur tay hovai.
*The light of the all pervading (God) is from Guru.*
ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਲਾਗੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਖੋਵੈ ॥ ha-umai mail laagee gur sabdee khovai.
*The dirt of ego in mind, can be washed off with the word of Guru.*
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤੀ ਰਾਤਾ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਹਰਿ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥
man nirmal an-din bhagtee raataa bhagat karay har paavni-aa. ||1||
*Thus pure mind is busy in devotion, day and night, because by being in devotion, one can meet God. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਆਪਿ ਭਗਤਿ ਕਰਨਿ ਅਵਰਾ ਭਗਤਿ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥
ha-o vaaree jee-o vaaree aap bhagat karan avraa bhagat karaavani-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself for those who are in devotion, and help others to devote.*
ਤਿਨਾ ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰੁ ਕੀਜੈ ਜੋ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tinaa bhagat janaa ka-o sad namaskaar keejai jo an-din har gun gaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*I always salute such devoting people, who, day and night, sing the attributes of God. 1 (Pause).*
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਾਰਣੁ ਕਰਾਏ ॥ aapay kartaa kaaran karaa-ay.
*The Creator Himself is to cause and Himself is to effect.*

ਜਿਤੁ ਭਾਵੈ ਤਿਤੁ ਕਾਰੈ ਲਾਏ ॥ jit bhaavai tit kaarai laa-ay.
*He puts the created on job, which He likes them to do.*
ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਹੋਵੈ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੨॥
poorai bhaag gur sayvaa hovai gur sayvaa tay sukh paavni-aa. ||2||
*With great luck one can do the service of Guru. The happiness is in serving Guru. 2*
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੀਵੈ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ॥ mar mar jeevai taa kichh paa-ay.
*Only by dying while living, one can achieve something.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ gur parsaadee har man vasaa-ay.
*By the grace of Guru, let him have God in his mind.*
ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੩॥
sadaa mukat har man vasaa-ay sehjay sahj samaavani-aa. ||3||
*Having God in mind, is ever liberated, he will naturally merge, in ease. 3*
ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਏ ॥ baho karam kamaavai mukat na paa-ay.
*One may perform any number of rituals, this will not liberate him.*
ਦੇਸੰਤਰੁ ਭਵੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਏ ॥ daysantar bhavai doojai bhaa-ay khu-aa-ay.
*Undertaking pilgrimage of many places, means losing in other's love.*
ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ਕਪਟੀ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
birthaa janam gavaa-i-aa kaptee bin sabdai dukh paavni-aa. ||4||
*Wicked has lost his life uselessly, and is suffering without word. 4*
ਧਾਵਤੁ ਰਾਖੈ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥ Dhaavat raakhai thaak rahaa-ay.
*But one who stops himself from wandering.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਏ ॥ gur parsaadee param pad paa-ay.
*He, by the grace of Guru, gets supreme position.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੫॥
satgur aapay mayl milaa-ay mil pareetam sukh paavni-aa. ||5||
*True Guru himself gets to meet in union, meeting dear is to be happy. 5*

## P. 124

ਇਕਿ ਕੂੜਿ ਲਾਗੇ ਕੂੜੇ ਫਲ ਪਾਏ ॥ ik koorh laagay koorhay fal paa-ay.
*Some are busy in falsehood, they eat the false fruits.*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਏ ॥ doojai bhaa-ay birthaa janam gavaa-ay.
*They waste their life in other's love.*
ਆਪਿ ਡੁਬੇ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਡੋਬੇ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਵਣਿਆ ॥੬॥
aap dubay saglay kul dobay koorh bol bikh khaavani-aa. ||6||
*They drown and get their whole family drowned. They eat poison by telling lies. 6*
ਇਸੁ ਤਨ ਮਹਿ ਮਨੁ ਕੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੇਖੈ ॥ is tan meh man ko gurmukh daykhai.
*There is a mind in this body, but rare of a Gurmukh sees it.*
ਭਾਇ ਭਗਤਿ ਜਾ ਹਉਮੈ ਸੋਖੈ ॥ bhaa-ay bhagat jaa ha-umai sokhai.
*The loving devotion , dries up the ego.*
ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ਤਿਨ ਭੀ ਤਨ ਮਹਿ ਮਨੁ ਨ ਦਿਖਾਵਣਿਆ ॥੭॥
siDh saaDhik moniDhaaree rahay liv laa-ay tin bhee tan meh man na dikhaavani-aa. ||7||
*Many of the meditating, the sages in silence, and perfecting are intuned. Even they could not see mind in their body. 7*
ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥ aap karaa-ay kartaa so-ee.
*He himself gets to be done, thus same is Creator.*
ਹੋਰੁ ਕਿ ਕਰੇ ਕੀਤੈ ਕਿਆ ਹੋਈ ॥ hor ke karay keetai ki-aa ho-ee.

***What else should be done, what can be done by doing.***

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਸੋ ਲੇਵੈ ਨਾਮੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨੩॥੨੪॥

naanak jis naam dayvai so layvai naamo man vasaavani-aa. ||8||23||24||

***Nanak says, "Whomever He gives His name, he gets. He gets the name to abide in mind". 8,23,24.***

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. ***MAJH M: 3***

ਇਸੁ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਅਖੁਟ ਭੰਡਾਰਾ ॥ is gufaa meh akhut bhandaaraa.

***In this cave (body) is the inexhausting treasure.***

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ॥ tis vich vasai har alakh apaaraa.

***In that abides the unknowable, infinite God.***

ਆਪੇ ਗੁਪਤੁ ਪਰਗਟੁ ਹੈ ਆਪੇ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਆਪੁ ਵੰਞਾਵਣਿਆ ॥੧॥

aapay gupat pargat hai aapay gur sabdee aap vanjaavan-i-aa. ||1||

***He Himself in seen and Himself is unseen. He destroys the ego with the word of Guru. 1***

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree amrit naam man vasaavani-aa.

***O! lovable, I sacrifice myself for one, who gets the name-nectar abide in my mind.***

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਗੁਰਮਤੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਆਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

amrit naam mahaa ras meethaa gurmatee amrit pee-aavni-aa. ||1|| rahaa-o.

***The name-nectar is extremely sweet, by the wisdom of Guru one drinks nectar. 1 (Pause).***

ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ਖੁਲਾਇਆ ॥ ha-umai maar bajar kapaat khulaa-i-aa.

***By killing ego, the hardest doors (of mind) are opened.***

ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਪਾਇਆ ॥ naam amolak gur parsaadee paa-i-aa.

***The invaluable name is blessed by the grace of Guru.***

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਏ ਕੋਈ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੨॥

bin sabdai naam na paa-ay ko-ee gur kirpaa man vasaavani-aa. ||2||

***None can have name without the word of Guru. This comes to stay in mind by the grace of Guru. 2***

ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਸਚੁ ਨੇਤ੍ਰੀ ਪਾਇਆ ॥ gur gi-aan anjan sach naytree paa-i-aa.

***The true anjan of the knowledge of Guru, I put in my eyes.***

ਅੰਤਰਿ ਚਾਨਣੁ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰੁ ਗਵਾਇਆ ॥ antar chaanan agi-aan anDhayr gavaa-i-aa.

***By removing the darkness of ignorance, it enlightens me from within.***

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥

jotee jot milee man maani-aa har dar sobhaa paavni-aa. ||3||

***Thus the light is merging in (higher) light, my mind is pleased, I am one to be honoured at the doors of God. 3***

ਸਰੀਰਹੁ ਭਾਲਣਿ ਕੋ ਬਾਹਰਿ ਜਾਏ ॥ ਨਾਮੁ ਨ ਲਹੈ ਬਹੁਤੁ ਵੇਗਾਰਿ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥

sareerahu bhaalan ko baahar jaa-ay. naam na lahai bahut vaygaar dukh paa-ay.

***If one goes out to find from outside body, he does not get to name. Like in labour without wages, he uselessly suffers a lot.***

ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੇ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਫਿਰਿ ਘਿਰਿ ਆਇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਥੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥

manmukh anDhay soojhai naahee fir ghir aa-ay gurmukh vath paavni-aa. ||4||

***Such a blind Manmukh does not realize, again turns to home (mind), to get the thing which Gurmukh gets. 4***

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਚਾ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥ gur parsaadee sachaa har paa-ay.

***But He, true God, is realized only by the grace of Guru.***

ਮਨਿ ਤਨਿ ਵੇਖੈ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਜਾਏ ॥ man tan vaykhai ha-umai mail jaa-ay.

***It is only if searched in mind and body, the dirt of ego is washed off.***

ਬੈਸਿ ਸੁਥਾਨਿ ਸਦ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੫॥
bais suthaan sad har gun gaavai sachai sabad samaavani-aa. ||5||
***Sitting on a proper place, he ever sings the attributes of God. Thus merges in the true word. 5***
ਨਉ ਦਰ ਠਾਕੇ ਧਾਵਤੁ ਰਹਾਏ ॥ na-o dar thaakay Dhaavat rahaa-ay.
***Restraining nine doors from wandering,***
ਦਸਵੈ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਏ ॥ dasvai nij ghar vaasaa paa-ay.
***I get to my own tenth house to abide in.***
ਓਥੈ ਅਨਹਦ ਸਬਦ ਵਜਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਰਮਤੀ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਵਣਿਆ ॥੬॥
othai anhad sabad vajeh din raatee gurmatee sabad sunaavni-aa. ||6||
***There the music of unfrictioned word is played upon, day and night, The wisdom of Guru gets me to hear this word. 6***
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਅੰਤਰਿ ਆਨੇਰਾ ॥ bin sabdai antar aanayraa.
***Without word is darkness within.***
ਨ ਵਸਤੁ ਲਹੈ ਨ ਚੂਕੈ ਫੇਰਾ ॥ na vasat lahai na chookai fayraa.
***Neither one gets to achieve any purpose, nor the cycle of births ceases.***
ਸਤਿਗੁਰ ਹਥਿ ਕੁੰਜੀ ਹੋਰਤੁ ਦਰੁ ਖੁਲੈ ਨਾਹੀ ਗੁਰੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੭॥
satgur hath kunjee horat dar khulai naahee gur poorai bhaag milaavani-aa. ||7||
***The key is in the hands of true Guru, none else can open the doors. By good luck the perfect Guru gets to unite. 7***
ਗੁਪਤੁ ਪਰਗਟੁ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ gupat pargat too$^N$ sabhnee thaa-ee.
***Seen or unseen You are pervading all places.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਿਲਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥
gur parsaadee mil sojhee paa-ee.
***Meeting in the grace of Guru this is realized.***
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਸਦਾ ਤੂੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨੪॥੨੫॥
naanak naam salaahi sadaa too$^N$ gurmukh man vasaavani-aa. ||8||24||25||
***Nanak says, "You ever praise the name, be Gurmukh, name will stay in your mind". 8,24,25***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. ***MAJH M: 3***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਏ ਆਪੇ ॥ gurmukh milai milaa-ay aapay.
***Gurmukh himself meets and gets others' to meet.***
ਕਾਲੁ ਨ ਜੋਹੈ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੇ ॥ kaal na johai dukh na santaapay.
***The devil of death does not catch, thus no suffering, no clash.***
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਬੰਧਨ ਸਭ ਤੋੜੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੧॥
ha-umai maar banDhan sabh torhai gurmukh sabad suhaavani-aa. ||1||
***By killing ego all fetters are broken, Gurmukh is beautified by word. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree har har naam suhaavani-aa.
***O! lovable, I sacrifice myself for the beautifying name of God.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਚੈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh gaavai gurmukh naachai har saytee chit laavani-aa. ||1|| rahaa-o.
***Having mind in God, Gurmukh sings, Gurmukh dances. 1 (Pause).***

## P. 125

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਵੈ ਮਰੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ gurmukh jeevai marai parvaan.
***The Gurmukh is acceptable , while alive or after death.***
ਆਰਜਾ ਨ ਛੀਜੈ ਸਬਦੁ ਪਛਾਣੁ ॥ aarjaa na chheejai sabad pachhaan.
***By identifying with word the body does not decay.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਰੈ ਨ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੨॥
gurmukh marai na kaal na khaa-ay gurmukh sach samaavani-aa. ||2||
*Gurmukh does not die nor the devil of death eats him up. He is one to abide in true. 2*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਏ ॥ gurmukh har dar sobhaa paa-ay.
*Gurmukh is respected at the doors of God.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥ gurmukh vichahu aap gavaa-ay.
*Gurmukh casts off ego from within.*
ਆਪਿ ਤਰੈ ਕੁਲ ਸਗਲੇ ਤਾਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਣਿਆ ॥੩॥
aap tarai kul saglay taaray gurmukh janam savaarni-aa. ||3||
*He himself liberates, liberates all is family. Gurmukh has achieved the purpose of life. 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੁਖੁ ਕਦੇ ਨ ਲਗੈ ਸਰੀਰਿ ॥ gurmukh dukh kaday na lagai sareer.
*Gurmukh does not suffer body ailments.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਚੂਕੈ ਪੀਰ ॥ gurmukh ha-umai chookai peer.
*Gurmukh is liberated from the pain of ego.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਫਿਰਿ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੪॥
gurmukh man nirmal fir mail na laagai gurmukh sahj samaavani-aa. ||4||
*Gurmukh's mind is pure, the dirt does not return, he is one to merge in ease. 4*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥ gurmukh naam milai vadi-aa-ee.
*Gurmukh gets the name and is praised.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ gurmukh gun gaavai sobhaa paa-ee.
*Gurmukh is honoured for singing the attributes (of God).*
ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੫॥
sadaa anand rahai din raatee gurmukh sabad karaavani-aa. ||5||
*Gurmukh is ever living in word, thus he is ever happy, day and night . 5*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਨਦਿਨੁ ਸਬਦੇ ਰਾਤਾ ॥ gurmukh an-din sabday raataa.
*Gurmukh is, day and night , in love with word.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਹੈ ਜਾਤਾ ॥ gurmukh jug chaaray hai jaataa.
*Gurmukh is known in all the four ages.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਦਾ ਨਿਰਮਲੁ ਸਬਦੇ ਭਗਤਿ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੬॥
gurmukh gun gaavai sadaa nirmal sabday bhagat karaavani-aa. ||6||
*Gurmukh is ever pure, by singing the attributes (of God), he gets others to devote to the word. 6*
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰਾ ॥ baajh guroo hai anDh anDhaaraa.
*Without Guru there is pitch darkness.*
ਜਮਕਾਲਿ ਗਰਠੇ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰਾ ॥ jamkaal garthay karahi pukaaraa.
*When tortured by the devil of death, one cries.*
ਅਨਦਿਨੁ ਰੋਗੀ ਬਿਸਟਾ ਕੇ ਕੀੜੇ ਬਿਸਟਾ ਮਹਿ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੭॥
an-din rogee bistaa kay keerhay bistaa meh dukh paavni-aa. ||7||
*They are ever diseased worms of filth, they suffer in filth. 7*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ॥ gurmukh aapay karay karaa-ay.
*Gurmukh himself does and gets done.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ਆਏ ॥ gurmukh hirdai vuthaa aap aa-ay.
*God himself comes to stay in his mind.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨੫॥੨੬॥
naanak naam milai vadi-aa-ee pooray gur tay paavni-aa. ||8||25||26||
*Nanak says, "The honour is in name, get it from the true Guru". 8.25.26.*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਏਕਾ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸਰੀਰਾ ॥ aykaa jot jot hai sareeraa.
***There is one light, same one is in all bodies.***
ਸਬਦਿ ਦਿਖਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ sabad dikhaa-ay satgur pooraa.
***The perfect true Guru has shown by word.***
ਆਪੇ ਫਰਕੁ ਕੀਤੋਨੁ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਆਪੇ ਬਣਤ ਬਣਾਵਣਿਆ ॥੧॥
aapay farak keeton ghat antar aapay banat banaavani-aa. ||1||
***All bodies are different by Himself, He himself created this variety. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree har sachay kay gun gaavani-aa.
***O! lovable, I sacrifice myself for those, who sing the attributes of God.***
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਕੋ ਸਹਜੁ ਨ ਪਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
baajh guroo ko sahj na paa-ay gurmukh sahj samaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
***Without Guru none gets, in ease. Only Gurmukh merges, in ease. 1 (Pause).***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਸੋਹਹਿ ਆਪੇ ਜਗੁ ਮੋਹਹਿ ॥ tooN aapay soheh aapay jag moheh.
***You yourself are charming, and yourself charm the world .***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਨਦਰੀ ਜਗਤੁ ਪਰੋਵਹਿ ॥ tooN aapay nadree jagat paroveh.
***You yourself grace to string the worlds.***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਦੇਵਹਿ ਕਰਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਦੇਖਾਵਣਿਆ ॥੨॥
tooN aapay dukh sukh dayveh kartay gurmukh har daykhaavani-aa. ||2||
***O! Creator, you yourself give the pain and pleasure, Gurmukh shows you (God). 2***
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ॥ aapay kartaa karay karaa-ay.
***You yourself are the Creator, you create and get created.***
ਆਪੇ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ aapay sabad gur man vasaa-ay.
***You yourself put the word to abide in mind.***
ਸਬਦੇ ਉਪਜੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵਣਿਆ ॥੩॥
sabday upjai amrit banee gurmukh aakh sunaavni-aa. ||3||
***The word produces the nectar-giving hymns, Gurmukh recites for other's to listen. 3***
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ॥ aapay kartaa aapay bhugtaa.
***He Himself is the producer and Himself consumer.***
ਬੰਧਨ ਤੋੜੇ ਸਦਾ ਹੈ ਮੁਕਤਾ ॥ banDhan torhay sadaa hai muktaa.
***He breaks the fetters and is ever liberated.***
ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਆਪੇ ਹੈ ਸਚਾ ਆਪੇ ਅਲਖੁ ਲਖਾਵਣਿਆ ॥੪॥
sadaa mukat aapay hai sachaa aapay alakh lakhaavani-aa. ||4||
***The True Himself is ever liberated, He Himself lets others to know the un-knowable . 4***
ਆਪੇ ਮਾਇਆ ਆਪੇ ਛਾਇਆ ॥ aapay maa-i-aa aapay chhaa-i-aa.
***He Himself is Maya, Himself is its shade.***
ਆਪੇ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥ aapay moh sabh jagat upaa-i-aa.
***He Himself created the whole world in avarice.***
ਆਪੇ ਗੁਣਦਾਤਾ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਆਪੇ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵਣਿਆ ॥੫॥
aapay gundaataa gun gaavai aapay aakh sunaavni-aa. ||5||
***He Himself is the Giver of attributes, and himself sings the attributes, and Himself commands others to listen. 5***
ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਆਪੇ ॥ aapay karay karaa-ay aapay.
***He Himself creates, and Himself gets others to create.***
ਆਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ਆਪੇ ॥ aapay thaap uthaapay aapay.

*He himself establishes and Himself deestablishes.*
ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵੈ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਾਰੈ ਲਾਵਣਿਆ ॥੬॥
tujh tay baahar kachhoo na hovai tooN aapay kaarai laavani-aa. ||6||
*Nothing happens outside you, you yourself get others to work. 6*
ਆਪੇ ਮਾਰੇ ਆਪਿ ਜੀਵਾਏ ॥ aapay maaray aap jeevaa-ay.
*He Himself gives birth and death,*
ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ aapay maylay mayl milaa-ay.
*He Himself gets uniting to unite.*
ਸੇਵਾ ਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੭॥
sayvaa tay sadaa sukh paa-i-aa gurmukh sahj samaavani-aa. ||7||
*The ever living happiness is in service, thus a Gurmukh is merging, in ease. 7*
**P. 126**
ਆਪੇ ਊਚਾ ਊਚੋ ਹੋਈ ॥ aapay oochaa oocho ho-ee.
*He Himself is the highest of the high.*
ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਵਿਖਾਲੇ ਸੁ ਵੇਖੈ ਕੋਈ ॥ jis aap vikhaalay so vaykhai ko-ee.
*Whomever He shows, he can see.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਆਪੇ ਵੇਖਿ ਵਿਖਾਲਣਿਆ ॥੮॥੨੬॥੨੭॥
naanak naam vasai ghat antar aapay vaykh vikhaalani-aa. ||8||26||27||
*Nanak says, "The name is abiding in body, He Himself is seeing and getting others to see". 8,26,27.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸਭ ਥਾਈ ॥ mayraa parabh bharpoor rahi-aa sabh thaa-ee.
*My Master is fulfilling and is pervading everywhere.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਘਰ ਹੀ ਮਹਿ ਪਾਈ ॥ gur parsaadee ghar hee meh paa-ee.
*With the grace of Guru, He is blessed in home.*
ਸਦਾ ਸਰੇਵੀ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥
sadaa sarayvee ik man Dhi-aa-ee gurmukh sach samaavani-aa. ||1||
*He serves always and remembers with single mind, such a Gurmukh is merging in True. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਜਗਜੀਵਨੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree jagjeevan man vasaavani-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself for the life-Giver, Who comes to stay in my mind.*
ਹਰਿ ਜਗਜੀਵਨੁ ਨਿਰਭਉ ਦਾਤਾ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har jagjeevan nirbha-o daataa gurmat sahj samaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*God is life-giver, fearless, generous, wisdom of Guru gets one to merge in ease . 1 (Pause).*
ਘਰ ਮਹਿ ਧਰਤੀ ਧਉਲੁ ਪਾਤਾਲਾ ॥ ghar meh Dhartee Dha-ul paataalaa.
*The earth, oxen and nether lands are right in home (body).*
ਘਰ ਹੀ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਦਾ ਹੈ ਬਾਲਾ ॥ ghar hee meh pareetam sadaa hai baalaa.
*In home is my love, ever young.*
ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੨॥
sadaa anand rahai sukh-daata gurmat sahj samaavani-aa. ||2||
*The Giver of pleasures has blessed with ever bliss. Thus the wisdom of Guru gets merge in ease. 2*
ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ॥ kaa-i-aa andar ha-umai mayraa.
*When my ego is in my body,*
ਜੰਮਣ ਮਰਣੁ ਨ ਚੂਕੈ ਫੇਰਾ ॥ jaman maran na chookai fayraa.
*The cycle of birth and death does not cease.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਸਚੋ ਸਚੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੩॥

gurmukh hovai so ha-umai maaray sacho sach Dhi-aavani-aa. ||3||
*If one is Gurmukh, he should kill his ego, and remember the Truest of the true. 3*
ਕਾਇਆ ਅੰਦਰਿ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦੁਇ ਭਾਈ ॥ kaa-i-aa andar paap punn du-ay bhaa-ee.
*In the body are two brothers: vice and virtue.*
ਦੁਹੀ ਮਿਲਿ ਕੈ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ॥ duhee mil kai sarisat upaa-ee.
*Uniting together they created this universe.*
ਦੋਵੈ ਮਾਰਿ ਜਾਇ ਇਕਤੁ ਘਰਿ ਆਵੈ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੪॥
dovai maar jaa-ay ikat ghar aavai gurmat sahj samaavani-aa. ||4||
*Kill both and enter the home of one (God) With the wisdom of Guru, you will merge, in ease. 4*
ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਅਨੇਰਾ ॥ ghar hee maahi doojai bhaa-ay anayraa.
*The darkness of the love for other, is also in the body.*
ਚਾਨਣੁ ਹੋਵੈ ਛੋਡੈ ਹਉਮੈ ਮੇਰਾ ॥ chaanan hovai chhodai ha-umai mayraa.
*When the light dawns, the greed and ego are left behind.*
ਪਰਗਟੁ ਸਬਦੁ ਹੈ ਸੁਖਦਾਤਾ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੫॥
pargat sabad hai sukh-daata an-din naam Dhi-aavani-aa. ||5||
*The revealed word is pleasure-giving, day and night, remember the name. 5*
ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਪਾਸਾਰਾ ॥ antar jot pargat paasaaraa.
*The light within is manifesting all around.*
ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ gur saakhee miti-aa anDhi-aaraa.
*By the presence of Guru the darkness is eliminated.*
ਕਮਲੁ ਬਿਗਾਸਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੬॥
kamal bigaas sadaa sukh paa-i-aa jotee jot milaavani-aa. ||6||
*Blossoming of lotus is ever pleasure-giving. This leads to the merger of light into Light .6*
ਅੰਦਰਿ ਮਹਲ ਰਤਨੀ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ andar mahal ratnee bharay bhandaaraa.
*Within home is the full treasure of jewels.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਏ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰਾ ॥ gurmukh paa-ay naam apaaraa.
*Gurmukh gets infinite name.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਣਜੇ ਸਦਾ ਵਾਪਾਰੀ ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਸਦ ਪਾਵਣਿਆ ॥੭॥
gurmukh vanjay sadaa vaapaaree laahaa naam sad paavni-aa. ||7||
*Gurmukhs trade is in the trade of the living, thus he always earns the profit of name . 7*
ਆਪੇ ਵਥੁ ਰਾਖੈ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ aapay vath raakhai aapay day-ay.
*He keeps the goods with Himself, and Himself sells.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਣਜਹਿ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥ gurmukh vanjahi kay-ee kay-ay.
*But rare is a Gurmukh who purchases it.*
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋ ਪਾਏ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨੭॥੨੮॥
naanak jis nadar karay so paa-ay kar kirpaa man vasaavani-aa. ||8||27||28||
*Nanak says, "Whomever He blesses, he gets, being gracefull He gets Himself into my mind."8.27.28.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਸੇਵ ਕਰਾਏ ॥ har aapay maylay sayv karaa-ay.
*God Himself gets to serve and to unite.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਜਾਏ ॥ gur kai sabad bhaa-o doojaa jaa-ay.
*With the word of Guru, other's love goes away.*
ਹਰਿ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦਾ ਗੁਣਦਾਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੧॥
har nirmal sadaa gundaataa har gun meh aap samaavani-aa. ||1||

*God is pure, ever Giver of virtues. He himself is abiding in such virtues. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਸਚੁ ਸਚਾ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree sach sachaa hirdai vasaavani-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself for the True, Who gets the truth to stay in my heart.*
ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਹੈ ਨਿਰਮਲੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sachaa naam sadaa hai nirmal gur sabdee man vasaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
*The true name is ever pure, by the word of Guru, it abides in mind . 1 (Pause).*
ਆਪੇ ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਕਰਮਿ ਬਿਧਾਤਾ ॥ aapay gur daataa karam biDhaataa.
*He himself is Guru, the Giver, the maker of fortunes.*
ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜਾਤਾ ॥ sayvak sayveh gurmukh har jaataa.
*The servant serves such a Gurmukh , who has known God.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮਿ ਸਦਾ ਜਨ ਸੋਹਹਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੨॥
amrit naam sadaa jan soheh gurmat har ras paavni-aa. ||2||
*The name-nectar always beautifies the person, by the wisdom of Guru, he gets to this nectar of God. 2*
ਇਸੁ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਇਕੁ ਥਾਨੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥ is gufaa meh ik thaan suhaa-i-aa.
*In this cave (body) there is a beautiful place.*
ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਹਉਮੈ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ poorai gur ha-umai bharam chukaa-i-aa.
*The perfect Guru removes my ego and doubts.*
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਨਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੩॥
an-din naam salaahan rang raatay gur kirpaa tay paavni-aa. ||3||
*The loving ones are praising the name, day and night, they are blessed with by the grace of Guru. 3*

## P. 127

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਇਹੁ ਗੁਫਾ ਵੀਚਾਰੇ ॥ gur kai sabad ih gufaa veechaaray.
*With the word of Guru, this cave (body) ponders.*
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਅੰਤਰਿ ਵਸੈ ਮੁਰਾਰੇ ॥ naam niranjan antar vasai muraaray.
*The name of God is abiding in it.*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਏ ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
har gun gaavai sabad suhaa-ay mil pareetam sukh paavni-aa. ||4||
*He, who sings of the attributes of God, is beautified by the word. And is enjoying the pleasure of the union with love. 4*
ਜਮੁ ਜਾਗਾਤੀ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਕਰੁ ਲਾਏ ॥ jam jaagaatee doojai bhaa-ay kar laa-ay.
*The devil of death collects taxes, from those in other love.*
ਨਾਵਹੁ ਭੂਲੇ ਦੇਇ ਸਜਾਏ ॥ naavhu bhoolay day-ay sajaa-ay.
*Those forgetting name are punished.*
ਘੜੀ ਮੁਹਤ ਕਾ ਲੇਖਾ ਲੇਵੈ ਰਤੀਅਹੁ ਮਾਸਾ ਤੋਲ ਕਢਾਵਣਿਆ ॥੫॥
gharhee muhat kaa laykhaa layvai ratee-ahu maasaa tol kadhaavani-aa. ||5||
*He calls for the account of every moment, and He weighs with even one of the smallest weights. 5*
ਪੇਈਅੜੈ ਪਿਰੁ ਚੇਤੇ ਨਾਹੀ ॥ ਦੂਜੈ ਮੁਠੀ ਰੋਵੈ ਧਾਹੀ ॥ pay-ee-arhai pir chaytay naahee. doojai muthee rovai Dhaahee.
*While in parent's home, the husband is not in mind. But when robbed by the other, she bitterly weeps.*
ਖਰੀ ਕੁਆਲਿਓ ਕੁਰੂਪਿ ਕੁਲਖਣੀ ਸੁਪਨੈ ਪਿਰੁ ਨਹੀ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
kharee ku-aali-o kuroop kulkhanee supnai pir nahee paavni-aa. ||6||
*Thus she is very ugly, ill-behaving, of bad family, she will not meet husband even in dream . 6*
ਪੇਈਅੜੈ ਪਿਰੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ pay-ee-arhai pir man vasaa-i-aa.

*If while in parent's home, the husband is abiding in mind.*
ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਹਦੂਰਿ ਦਿਖਾਇਆ ॥ poorai gur hadoor dikhaa-i-aa.
*Then the perfect Guru can show Him in her presence.*
ਕਾਮਣਿ ਪਿਰੁ ਰਾਖਿਆ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਸਬਦੇ ਪਿਰੁ ਰਾਵੈ ਸੇਜ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੭॥
kaaman pir raakhi-aa kanth laa-ay sabday pir raavai sayj suhaavani-aa. ||7||
*Thus the damsel keeps husband's love in embrace. In a decorated bed, she enjoys husband with word. 7*
ਆਪੇ ਦੇਵੈ ਸਦਿ ਬੁਲਾਏ ॥ aapay dayvai sad bulaa-ay.
*He himself calls to give.*
ਆਪਣਾ ਨਾਉ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ aapnaa naa-o man vasaa-ay.
*He gives His name to abide in mind.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ਅਨਦਿਨੁ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੮॥੨੮॥੨੯॥
naanak naam milai vadi-aa-ee an-din sadaa gun gaavani-aa. ||8||28||29||
*Nanak says, "The honour is only by being in name, therefore, day and night, ever sing His attributes". 8,28,29.*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਉਤਮ ਜਨਮੁ ਸੁਥਾਨਿ ਹੈ ਵਾਸਾ ॥ ootam janam suthaan hai vaasaa.
*Blessed is the birth, the best is the place of living.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਘਰ ਮਾਹਿ ਉਦਾਸਾ ॥ satgur sayveh ghar maahi udaasaa.
*If one serves true Guru, he lives detached even in home.*
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਹਹਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਰਸਿ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਣਿਆ ॥੧॥
har rang raheh sadaa rang raatay har ras man tariptaavni-aa. ||1||
*He always lives busy in His love, The nectar of God satisfies his mind. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਪੜਿ ਬੁਝਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree parh bujh man vasaavani-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself, for those who read, understand and get Him living in mind.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੜਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਹਿ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gurmukh parheh har naam salaaheh dar sachai sobhaa paavni-aa. ||1|| rahaa-o.
***Gurmukh reads and praises the name of God, he is honoured at the doors of True. 1 (Pause).***
ਅਲਖ ਅਭੇਉ ਹਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਏ ॥ alakh abhay-o har rahi-aa samaa-ay.
*The unknowable, the indivisible God is pervading.*
ਉਪਾਇ ਨ ਕਿਤੀ ਪਾਇਆ ਜਾਏ ॥ upaa-ay na kitee paa-i-aa jaa-ay.
*He can not be blessed by any other attempt.*
ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਨਦਰੀ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੨॥
kirpaa karay taa satgur bhaytai nadree mayl milaavani-aa. ||2||
*If He is kind, then one meets a true Guru, and this union is by His grace. 2*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਪੜੈ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ॥ doojai bhaa-ay parhai nahee boojhai.
*When in other's love, neither one reads nor understands .*
ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ਕਾਰਣਿ ਲੂਝੈ ॥ taribaDh maa-i-aa kaaran loojhai.
*He clashes for the worldliness of three gunas.*
ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਬੰਧਨ ਤੂਟਹਿ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮੁਕਤਿ ਕਰਾਵਣਿਆ ॥੩॥
taribaDh banDhan tooteh gur sabdee gur sabdee mukat karaavani-aa. ||3||
*This bondage of three gunas is broken by the word of Guru. Thus only word of Guru is liberating.3*
ਇਹੁ ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਵਸਿ ਨ ਆਵੈ ॥ ih man chanchal vas na aavai.
*This mind is slippery, therefore is not under control.*
ਦੁਬਿਧਾ ਲਾਗੈ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥ dubiDhaa laagai dah dis Dhaavai.

*In duality, it wanders in ten directions.*
ਬਿਖੁ ਕਾ ਕੀੜਾ ਬਿਖੁ ਮਹਿ ਰਾਤਾ ਬਿਖੁ ਹੀ ਮਾਹਿ ਪਚਾਵਣਿਆ ॥੪॥
bikh kaa keerhaa bikh meh raataa bikh hee maahi pachaavani-aa. ||4||
*Worm of poison, is busy in poison, and is burning in poison. 4*
ਹਉ ਹਉ ਕਰੇ ਤੈ ਆਪੁ ਜਣਾਏ ॥ ha-o ha-o karay tai aap janaa-ay.
*He boasts in ego and thus tries for recognition.*
ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਰੈ ਕਿਛੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਏ ॥ baho karam karai kichh thaa-ay na paa-ay.
*For this he repeatedly attempts, but achieves, no purpose.*
ਤੁਝ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਿਛੂ ਨ ਹੋਵੈ ਬਖਸੇ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵਣਿਆ ॥੫॥
tujh tay baahar kichhoo na hovai bakhsay sabad suhaavani-aa. ||5||
*Nothing is possible, outside You (God). You bless in beautiful words. 5*
ਉਪਜੈ ਪਚੈ ਹਰਿ ਬੂਝੈ ਨਾਹੀ ॥ upjai pachai har boojhai naahee.
*One is born, is burnt, but does not realize God.*
ਅਨਦਿਨੁ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਫਿਰਾਹੀ ॥ an-din doojai bhaa-ay firaa-ee.
*Day and night, he wanders in other's love.*
ਮਨਮੁਖ ਜਨਮੁ ਗਇਆ ਹੈ ਬਿਰਥਾ ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਵਣਿਆ ॥੬॥
manmukh janam ga-i-aa hai birthaa ant ga-i-aa pachhutaavani-aa. ||6||
*The life of Manmukh is wasted in vain, in the end, he leaves repenting. 6*
ਪਿਰੁ ਪਰਦੇਸਿ ਸਿਗਾਰੁ ਬਣਾਏ ॥ pir pardays sigaar banaa-ay.
*The husband is abroad, but she has decorated herself.*
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੁ ਐਸੇ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥ manmukh anDh aisay karam kamaa-ay.
*The blind Manmukh does such like deeds.*
ਹਲਤਿ ਨ ਸੋਭਾ ਪਲਤਿ ਨ ਢੋਈ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਵਣਿਆ ॥੭॥
halat na sobhaa palat na dho-ee birthaa janam gavaavni-aa. ||7||
*Neither she is praised here nor is protected hereafter, she has lost her life vainly. 7*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਤਾ ॥ har kaa naam kinai virlai jaataa.
*Some very rare ones know the name of God.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥ pooray gur kai sabad pachhaataa.
*They understand the word of perfect Guru.*
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਹਜੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥
an-din bhagat karay din raatee sehjay hee sukh paavni-aa. ||8||
*Day and night, they are ever in devotion, they enjoy this pleasure, in ease. 8*
ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥ sabh meh vartai ayko so-ee.
*Only same (God) is pervading all.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥ gurmukh virlaa boojhai ko-ee.
*Only rare of a Gurmukh understands it.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਜਨ ਸੋਹਹਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੯॥੨੯॥੩੦॥
naanak naam ratay jan soheh kar kirpaa aap milaavani-aa. ||9||29||30||
*Nanak says, "Those in the love of name are beautified. Becoming kind He Himself gets them to unite". 9.29.30.*

## P. 128

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. *MAJH M: 3*
ਮਨਮੁਖ ਪੜਹਿ ਪੰਡਿਤ ਕਹਾਵਹਿ ॥ manmukh parheh pandit kahaaveh.
*Manmukh studies and likes to be called Pandit (Scholar).*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ doojai bhaa-ay mahaa dukh paavahi.

*He suffers, a lot in other's love.*
ਬਿਖਿਆ ਮਾਤੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਆਵਣਿਆ ॥੧॥
bikhi-aa maatay kichh soojhai naahee fir fir joonee aavani-aa. ||1||
***Intoxicated by the poison, does not know anything, thus is committed to the cycle of birth and death. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree ha-umai maar milaavani-aa.
***O! lovable I sacrifice myself for one, who, by killing ego, gets to unite.***
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਹਜਿ ਪੀਆਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur sayvaa tay har man vasi-aa har ras sahj pee-aavni-aa. ||1|| rahaa-o.
***With the service of Guru, God has come to stay in my mind, He gets me to drink His nectar in ease. 1 (Pause).***
ਵੇਦੁ ਪੜਹਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥ vayd parheh har ras nahee aa-i-aa.
***I read Vedas, but could not get the nectar of God.***
ਵਾਦੁ ਵਖਾਣਹਿ ਮੋਹੇ ਮਾਇਆ ॥ vaad vakaaneh mohay maa-i-aa.
***Only debates, recitations, greed for money are not enough.***
ਅਗਿਆਨਮਤੀ ਸਦਾ ਅੰਧਿਆਰਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝਿ ਹਰਿ ਗਾਵਣਿਆ ॥੨॥
agi-aanmatee sadaa anDhi-aaraa gurmukh boojh har gaavani-aa. ||2||
***Intoxicated by ignorance is always in darkness, Gurmukh knows and sings of God. 2***
ਅਕਥੋ ਕਥੀਐ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵੈ ॥ aktho kathee-ai sabad suhaavai.
***The unrelatable should be related in beautiful words.***
ਗੁਰਮਤੀ ਮਨਿ ਸਚੋ ਭਾਵੈ ॥ gurmatee man sacho bhaavai.
***In the wisdom of Guru, the True is liked by mind.***
ਸਚੋ ਸਚੁ ਰਵਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਚਿ ਰੰਗਾਵਣਿਆ ॥੩॥
sacho sach raveh din raatee ih man sach rangaavin-aa. ||3||
***The Truest of the true is recited day and night, thus this mind gets to be in love with True.3***
ਜੋ ਸਚਿ ਰਤੇ ਤਿਨ ਸਚੋ ਭਾਵੈ ॥ jo sach ratay tin sacho bhaavai.
***Those in love with True like only True.***
ਆਪੇ ਦੇਇ ਨ ਪਛੋਤਾਵੈ ॥ aapay day-ay na pachhotaavai.
***God Himself gives (His love) and does not repent.***
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਦਾ ਸਚੁ ਜਾਤਾ ਮਿਲਿ ਸਚੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
gur kai sabad sadaa sach jaataa mil sachay sukh paavni-aa. ||4||
***With the word of Guru True is ever known. By meeting True, the happiness is blessed. 4***
ਕੂੜੁ ਕੁਸਤੁ ਤਿਨਾ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥
koorh kusat tinaa mail na laagai. gur parsaadee an-din jaagai.
***Such devotees do not suffer the dirt of lies, the falsehood/By the grace of Guru, they are ever awake.***
ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਵਣਿਆ ॥੫॥
nirmal naam vasai ghat bheetar jotee jot milaavani-aa. ||5||
***The pure name thus comes to stay in body, He gets the light to merge in Light. 5***
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਪੜਹਿ ਹਰਿ ਤਤੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ॥ tarai gun parheh har tat na jaaneh.
***By reading of three gunas, one cannot know the reality of God.***
ਮੂਲਹੁ ਭੁਲੇ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਨ ਪਛਾਣਹਿ ॥ moolhu bhulay gur sabad na pachhaaneh.
***Astrayed from beginning, does not understand the word of Guru.***
ਮੋਹ ਬਿਆਪੇ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ਨਾਹੀ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
moh bi-aapay kichh soojhai naahee gur sabdee har paavni-aa. ||6||

***Living in greed, does not understand anything,that God is blessed only with the word of Guru. 6***
ਵੇਦੁ ਪੁਕਾਰੈ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਾਇਆ ॥ vayd pukaarai taribaDh maa-i-aa.
***Vedas cry about illusion of three dimensions.***
ਮਨਮੁਖ ਨ ਬੂਝਹਿ ਦੂਜੈ ਭਾਇਆ ॥ manmukh na boojheh doojai bhaa-i-aa.
***Manmukh does not understand and is in other's love.***
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਪੜਹਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੭॥
tarai gun parheh har ayk na jaaneh bin boojhay dukh paavni-aa. ||7||
***He reads about three guunas but does not know one God. Without knowing he is suffering sorrows. 7***
ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥ jaa tis bhaavai taa aap milaa-ay.
***If He likes, He Himself gets to unite.***
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸਹਸਾ ਦੂਖੁ ਚੁਕਾਏ ॥ gur sabdee sahsaa dookh chukaa-ay.
***With the word of Guru one is saved of the sufferings from dualities.***
ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਕੀ ਸਚੀ ਵਡਿਆਈ ਨਾਮੋ ਮੰਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੩੦॥੩੧॥
naanak naavai kee sachee vadi-aa-ee naamo man sukh paavni-aa. ||8||30||31||
***Nanak says, "The real greatness of the name is, that with name in mind, one gets genuine happiness". 8,30,31.***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. ***MAJH M: 3***
ਨਿਰਗੁਣੁ ਸਰਗੁਣੁ ਆਪੇ ਸੋਈ ॥ nirgun sargun aapay so-ee.
***He himself is beyond guunas and in guunas.***
ਤਤੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਹੋਈ ॥ tat pachhaanai so pandit ho-ee.
***Realising this reality one is Pandit (Scholar).***
ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਿਆ ॥੧॥
aap tarai saglay kul taarai har naam man vasaavani-aa. ||1||
***Those who have the name of God in mind, they liberate and get their family liberated. 1***
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਖਿ ਸਾਦੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree har ras chakh saad paavni-aa.
***O! lovable, I sacrifice myself for those, who have tasted the nectar of God and are enjoying it.***
ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਹਿ ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har ras chaakhahi say jan nirmal nirmal naam Dhi-aavani-aa. ||1|| rahaa-o.
***Those who taste the nectar of God are pure, pure because they remember the pure name (of God). 1 (Pause).***
ਸੋ ਨਿਹਕਰਮੀ ਜੋ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥ so nihkarmee jo sabad beechaaray.
***One who ponders over word is not selfish.***
ਅੰਤਰਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨਿ ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ॥ antar tat gi-aan ha-umai maaray.
***Having the real in mind, he kills ego with knowledge.***
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਏ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੇਟਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੨॥
naam padaarath na-o niDh paa-ay tarai gun mayt samaavani-aa. ||2||
***He gets the nine-fold treasure of name, and eliminating three Guunas he merges in God. 2***
ਹਉਮੈ ਕਰੈ ਨਿਹਕਰਮੀ ਨ ਹੋਵੈ ॥ ha-umai karai nihkarmee na hovai.
***Busy in ego, cannot be above self.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਉਮੈ ਖੋਵੈ ॥ gur parsaadee ha-umai khovai.
***This ego can be eliminated by the grace of Guru.***
ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕੁ ਸਦਾ ਆਪੁ ਵੀਚਾਰੇ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੩॥
antar bibayk sadaa aap veechaaray gur sabdee gun gaavani-aa. ||3||
***Having the potential of logic within, one always ponders over self, and sings His attributes with***

*the word of Guru. 3*

ਹਰਿ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸੋਈ ॥ ਸੰਤ ਚੁਗਹਿ ਨਿਤ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਈ ॥

har sar saagar nirmal so-ee. sant chugeh nit gurmukh ho-ee.

***God is a pond, is ocean, and same is pure. The saints pick, and are ever Gurmukh.***

ਇਸਨਾਨੁ ਕਰਹਿ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਵਣਿਆ ॥੪॥

isnaan karahi sadaa din raatee ha-umai mail chukaavani-aa. ||4||

***They ever take bath day and night, and thus wash off the dirt of ego. 4***

ਨਿਰਮਲ ਹੰਸਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥ ਹਰਿ ਸਰਿ ਵਸੈ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ॥ nirmal hansaa paraym pi-aar. har sar vasai ha-umai maar.

***Such swans (saints) are pure, and are in mutual love. They, by killing ego, live in the nectar of God.***

## P. 129

ਅਹਿਨਿਸਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਬਦਿ ਸਾਚੈ ਹਰਿ ਸਰਿ ਵਾਸਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੫॥

ahinis pareet sabad saachai har sar vaasaa paavni-aa. ||5||

***Day and night they are in love with word of True, they get a living in the ocean of God. 5***

ਮਨਮੁਖੁ ਸਦਾ ਬਗੁ ਮੈਲਾ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਲਾਈ ॥ manmukh sadaa bag mailaa ha-umai mal laa-ee.

***Manmukh is always a dirty crane, he is in the dirt of ego.***

ਇਸਨਾਨੁ ਕਰੈ ਪਰੁ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਈ ॥ isnaan karai par mail na jaa-ee.

***He takes bath but filth does not wash off.***

ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੈ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਚੁਕਾਵਣਿਆ ॥੬॥

jeevat marai gur sabad beechaarai ha-umai mail chukaavani-aa. ||6||

***If one dies while living, ponders over word, then he can remove this filth of ego. 6***

ਰਤਨੁ ਪਦਾਰਥੁ ਘਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ ratan padaarath ghar tay paa-i-aa.

***The wealth of jewels is available from home.***

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥

poorai satgur sabad sunaa-i-aa.

***This is known by the word recited by perfect Guru.***

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮਿਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ਆਪੁ ਪਛਾਨਣਿਆ ॥੭॥

gur parsaad miti-aa anDhi-aaraa ghat chaanan aap pachhaanni-aa. ||7||

***With the grace of Guru, the darkness is over. Thus he himself realizes the Light in body . 7***

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਤੈ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ॥ aap upaa-ay tai aapay vaykhai.

***He Himself creates and Himself looks after.***

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ਸੋ ਜਨੁ ਲੇਖੈ ॥ satgur sayvai so jan laykhai.

***One who serves true Guru is accepted person.***

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੩੧॥੩੨॥

naanak naam vasai ghat antar gur kirpaa tay paavni-aa. ||8||31||32||

***Nanak says, "Name is abiding in body, One can get it with the grace of Guru". 8,31,32.***

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੩ ॥ maajh mehlaa 3. ***MAJH M: 3***

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਜਗਤੁ ਸਬਾਇਆ ॥ maa-i-aa moh jagat sabaa-i-aa.

***The whole world is in the greed for money.***

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਦੀਸਹਿ ਮੋਹੇ ਮਾਇਆ ॥ tarai gun deeseh mohay maa-i-aa.

***It seems as if all are robbed by three gunas and Maya.***

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਚਉਥੈ ਪਦਿ ਲਿਵ ਲਾਵਣਿਆ ॥੧॥

gur parsaadee ko virlaa boojhai cha-uthai pad liv laavani-aa. ||1||

***With the grace of Guru very rare one understands this, and be intuned with fourth state of being. 1***

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਬਦਿ ਜਲਾਵਣਿਆ ॥
ha-o vaaree jee-o vaaree maa-i-aa moh sabad jalaavani-aa.
***O! lovable I sacrifice myself for those, who, with word, burn the greed for money.***
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਜਲਾਏ ਸੋ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ਹਰਿ ਦਰਿ ਮਹਲੀ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maa-i-aa moh jalaa-ay so har si-o chit laa-ay har dar mahlee sobhaa paavni-aa. ||1|| rahaa-o.
***One who burns the greed for money is intuned with God, he is honoured at His doors in His home. 1 (Pause).***
ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਮੂਲੁ ਹੈ ਮਾਇਆ ॥ dayvee dayvaa mool hai maa-i-aa.
***The gods and goddesses are the source of Maya.***
ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜਿੰਨਿ ਉਪਾਇਆ ॥ simrit saasat jinn upaa-i-aa.
***They have composed the simiritis and shastras.***
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਪਸਰਿਆ ਸੰਸਾਰੇ ਆਇ ਜਾਇ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੨॥
kaam kroDh pasri-aa sansaaray aa-ay jaa-ay dukh paavni-aa. ||2||
***The cupidity, the anger is prevailing the world, people suffer birth and death. 2***
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਇਕੁ ਪਾਇਆ ॥ tis vich gi-aan ratan ik paa-i-aa.
***In this body, the jewel of knowledge is placed.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ gur parsaadee man vasaa-i-aa.
***With the grace of Guru it has been got to abide in mind.***
ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ਸਚੁ ਕਮਾਵੈ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥੩॥
jat sat sanjam sach kamaavai gur poorai naam Dhi-aavani-aa. ||3||
***Such devotees practice celibacy, chastity, discipline, truth, and remember the name of perfect Guru. 3***
ਪੇਈਅੜੈ ਧਨ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀ ॥ pay-ee-arhai Dhan bharam bhulaanee.
***The woman in parent's home is astraying in doubt.***
ਦੂਜੈ ਲਾਗੀ ਫਿਰਿ ਪਛੋਤਾਣੀ ॥ doojai laagee fir pachhotaanee.
***she devotes to the second (other than God)and then repents.***
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੋਵੈ ਗਵਾਏ ਸੁਪਨੈ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥ halat palat dovai gavaa-ay supnai sukh na paavni-aa. ||4||
***She has lost both, here and hereafter, she can have no happiness even in dream. 4***
ਪੇਈਅੜੈ ਧਨ ਕੰਤੁ ਸਮਾਲੇ ॥ pay-ee-arhai Dhan kant samaalay.
***If woman in parent's home remembers her husband.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਵੇਖੈ ਨਾਲੇ ॥ gur parsaadee vaykhai naalay.
***With the grace of Guru, always finds him alongwith.***
ਪਿਰ ਕੈ ਸਹਜਿ ਰਹੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਸਬਦਿ ਸਿੰਗਾਰੁ ਬਣਾਵਣਿਆ ॥੫॥
pir kai sahj rahai rang raatee sabad singaar banaavani-aa. ||5||
***She decorates herself with word and enjoys the husband's love in ease . 5***
ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ safal janam jinaa satgur paa-i-aa.
***Those who are blessed with true Guru, their life is a success.***
ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਲਾਇਆ ॥ doojaa bhaa-o gur sabad jalaa-i-aa.
***Guru's word burns their love for other.***
ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਮਿਲਿ ਸਤਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੬॥
ayko rav rahi-aa ghat antar mil satsangat har gun gaavani-aa. ||6||
***Only One is abiding in body, sing His attributes by joining congregation. 6***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਨ ਸੇਵੇ ਸੋ ਕਾਹੇ ਆਇਆ ॥ satgur na sayvay so kaahay aa-i-aa.
***Why one should take birth? if he is not to serve the true Guru.***
ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣੁ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ Dharig jeevan birthaa janam gavaa-i-aa.

*His life is a curse, and he is wasting life, in vain.*

ਮਨਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੭॥
manmukh naam chit na aavai bin naavai baho dukh paavni-aa. ||7||
***Manmukh does not remember name and without name he suffers a lot. 7***

ਜਿਨਿ ਸਿਸਟਿ ਸਾਜੀ ਸੋਈ ਜਾਣੈ ॥ jin sisat saajee so-ee jaanai.
***One who has created. world, only He knows.***

ਆਪੇ ਮੇਲੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥ aapay maylai sabad pachhaanai.
***He himself gets to realize the word and unite.***

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲਿਆ ਤਿਨ ਜਨ ਕਉ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧॥੩੨॥੩੩॥
naanak naam mili-aa tin jan ka-o jin Dhur mastak laykh likhaavani-aa. ||8||1||32||33||
***Nanak says, "This name is available to those, for whom it is preordained." 8.1.32.33***

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ maajh mehlaa 4. ***MAJH M: 4***

ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਆਪੇ ॥ aad purakh aprampar aapay.
***He is Primal Purakh, the same is infinite.***

ਆਪੇ ਥਾਪੇ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ॥ aapay thaapay thaap uthaapay.
***He Himself establishes and Himself deestablishes.***

ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਏਕੋ ਸੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥
sabh meh vartai ayko so-ee gurmukh sobhaa paavni-aa. ||1||
***He alone pervades all, but only Gurmukh gets honour . 1***

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree nirankaaree naam Dhi-aavani-aa.
***O! lovable, I sacrifice myself for the Formless, whose name is to be remembered.***

**P. 130**

ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਦੇਖਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tis roop na raykh-i-aa ghat ghat daykhi-aa gurmukh alakh lakhaavani-aa. ||1|| rahaa-o.
***He has no form, no sign, and is seen is all bodies. Gurmukh can know, the unknowable. 1(Pause)***

ਤੂ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ too da-i-aal kirpaal parabh so-ee.
***You are kind, generous, the same is my Master.***

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ tuDh bin doojaa avar na ko-ee.
***None other than you is there.***

ਗੁਰੁ ਪਰਸਾਦੁ ਕਰੇ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੨॥
gur parsaad karay naam dayvai naamay naam samaavani-aa. ||2||
***If Guru becomes gracious and gives name, through name I shall merge in name . 2***

ਤੂੰ ਆਪੇ ਸਚਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥ too$^{N}$ aapay sachaa sirjanhaaraa.
***You yourself is the real Creator.***

ਭਗਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ bhagtee bharay tayray bhandaaraa.
***Your treasures are full with devotion.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਮਨੁ ਭੀਜੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ਲਗਾਵਣਿਆ ॥੩॥
gurmukh naam milai man bheejai sahj samaaDh lagaavani-aa. ||3||
***When Gurmukh is given name, his mind pleases, he sits in trance, in ease. 3***

ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ॥ an-din gun gaavaa parabh tayray.
***Day and night, O! my Master I sing your attributes.***

ਤੁਧੁ ਸਾਲਾਹੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੇਰੇ ॥ tuDh saalaahee pareetam mayray.
***O! my love, I praise you,***

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਜਾਚਾ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਤੂੰ ਪਾਵਣਿਆ ॥੪॥
tuDh bin avar na ko-ee jaachaa gur parsaadee too$^{N}$ paavni-aa. ||4||

*I beg from none other than you, this I get with the grace of Guru. 4*
ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ agam agochar mit nahee paa-ee.
*Limits of the inaccessible, unknowable are not known.*
ਅਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤੂੰ ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਈ ॥ apnee kirpaa karahi tooN laihi milaa-ee.
*If you be kind, please let me unite.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਧਿਆਈਐ ਸਬਦੁ ਸੇਵਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੫॥
pooray gur kai sabad Dhi-aa-ee-ai sabad sayv sukh paavni-aa. ||5||
*Let us remember the words of perfect Guru, serving word, we get happiness. 5*
ਰਸਨਾ ਗੁਣਵੰਤੀ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ rasnaa gunvantee gun gaavai.
*The virtuous tongue sings of virtues.*
ਨਾਮੁ ਸਲਾਹੇ ਸਚੇ ਭਾਵੈ ॥ naam salaahay sachay bhaavai.
*Praising name are liked by the True.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਰਹੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਮਿਲਿ ਸਚੇ ਸੋਭਾ ਪਾਵਣਿਆ ॥੬॥
gurmukh sadaa rahai rang raatee mil sachay sobhaa paavni-aa. ||6||
*Gurmukhs are ever in love, meeting True they are praised. 6*
ਮਨਮੁਖੁ ਕਰਮ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ manmukh karam karay ahaNkaaree.
*Manmukhs act in ego.*
ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਸਭ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥ joo-ai janam sabh baajee haaree.
*They have lost their life in the game of gamble.*
ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ਮਹਾ ਗੁਬਾਰਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਣ ਜਾਵਣਿਆ ॥੭॥
antar lobh mahaa gubaaraa fir fir aavan jaavani-aa. ||7||
*Within them is the pitch darkness of greed, they come and go again and again. 7*
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਆਪਿ ਲਿਖਤੁ ਧੁਰਿ ਪਾਈ ॥
aapay kartaa day vadi-aa-ee. jin ka-o aap likhat Dhur paa-ee.
*The Creator Himself gives the honour. They get, for whom it is preordained.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਭਉ ਭੰਜਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧॥੩੪॥
naanak naam milai bha-o bhanjan gur sabdee sukh paavni-aa. ||8||1||34||
*Nanak says, "With the word of Guru the fear destroying name is blessed, and this gives the happiness." 8.1.34*
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੧ ॥ maajh mehlaa 5 ghar 1. *MAJH MOHALL-5 GHAR – 1*
ਅੰਤਰਿ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ॥ antar alakh na jaa-ee lakhi-aa.
*The unknowable is within, but is not known .*
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਲੈ ਗੁਝਾ ਰਖਿਆ ॥ naam ratan lai gujhaa rakhi-aa.
*He has kept concealed the jewel of name.*
ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਲਖਾਵਣਿਆ ॥੧॥
agam agochar sabh tay oochaa gur kai sabad lakhaavani-aa. ||1||
*The inaccessible, the unknowable is the highest of all, He is known by the word of Guru. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਕਲਿ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree kal meh naam sunaavni-aa.
*O! lovable, I sacrifice myself for one, who narrates the name in dark age.*
ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ਸਚੈ ਧਾਰੇ ਵਡਭਾਗੀ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sant pi-aaray sachai Dhaaray vadbhaagee darsan paavni-aa. ||1|| rahaa-o.
*The dear saints are truly placed, The greatly fortunate can see them . 1 (Pause).*
ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਜਿਸੈ ਕਉ ਫਿਰਦੇ ॥ saaDhik siDh jisai ka-o firday.
*One for whom the meditating the perfecting, are wandering to find.*
ਬ੍ਰਹਮੇ ਇੰਦ੍ਰ ਧਿਆਇਨਿ ਹਿਰਦੇ ॥ barahmay indar Dhi-aa-in hirday.

*Even Brahma, Indar, remember Him in heart.*

ਕੋਟਿ ਤੇਤੀਸਾ ਖੋਜਹਿ ਤਾ ਕਉ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਿਰਦੈ ਗਾਵਣਿਆ ॥੨॥

kot tayteesaa khojeh taa ka-o gur mil hirdai gaavani-aa. ||2||

*Thirty three crores are searching Him, joining Guru they sing Him, in heart. 2*

ਆਠ ਪਹਰ ਤੁਧੁ ਜਾਪੇ ਪਵਨਾ ॥ aath pahar tuDh jaapay pavnaa.

*All through day and night, the air remembers you (God).*

ਧਰਤੀ ਸੇਵਕ ਪਾਇਕ ਚਰਨਾ ॥ Dhartee sayvak paa-ik charnaa.

*The earth is your servant, lying under your feet.*

ਖਾਣੀ ਬਾਣੀ ਸਰਬ ਨਿਵਾਸੀ ਸਭਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਵਣਿਆ ॥੩॥

khaanee banee sarab nivaasee sabhnaa kai man bhaavni-aa. ||3||

*The sources of life, of sound, of all living, are pleased with you (God). 3*

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ॥ saachaa saahib gurmukh jaapai.

*The true Master is known through Gurmukh.*

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਿਞਾਪੈ ॥ pooray gur kai sabad sinjaapai.

*He is recognized by the word of perfect Guru.*

ਜਿਨ ਪੀਆ ਸੇਈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ਸਚੇ ਸਚਿ ਅਘਾਵਣਿਆ ॥੪॥

jin pee-aa say-ee tariptaasay sachay sach aghaavani-aa. ||4||

*Those who drink nectar are contented, and thus with the Truest of the true, they are happy . 4*

ਤਿਸੁ ਘਰਿ ਸਹਜਾ ਸੋਈ ਸੁਹੇਲਾ ॥ tis ghar sahjaa so-ee suhaylaa.

*In whose home (body) is Master, he is happy.*

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ਕਰੇ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥ anad binod karay sad kaylaa.

*He always has played for recreation for bliss, for joy.*

ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਸੋ ਵਡ ਸਾਹਾ ਜੋ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਲਾਵਣਿਆ ॥੫॥

so Dhanvantaa so vad saahaa jo gur charnee man laavani-aa. ||5||

*He is wealthy, he is great Master, who places his mind at the feet of Guru. 5*

ਪਹਿਲੋ ਦੇ ਤੈਂ ਰਿਜਕੁ ਸਮਾਹਾ ॥ pahilo day taiN rijak samaahaa.

*Firstly, You (God) gathered food for all,*

ਪਿਛੋ ਦੇ ਤੈਂ ਜੰਤੁ ਉਪਾਹਾ ॥ pichho day taiN jant upaahaa.

*Then You created all the forms of life.*

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਸੁਆਮੀ ਲਵੈ ਨ ਕੋਈ ਲਾਵਣਿਆ ॥੬॥

tuDh jayvad daataa avar na su-aamee lavai na ko-ee laavani-aa. ||6||

*O! my Master none else is the Giver, equaling you, none can even remotely match you. 6*

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਤੁਠਾ ਸੋ ਤੁਧੁ ਧਿਆਏ ॥ jis tooN tuthaa so tuDh Dhi-aa-ay.

*To whom you are gracious, he remembers you.*

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਕਮਾਏ ॥ saaDh janaa kaa mantar kamaa-ay.

*He practices the Mantar of saints.*

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ਤਿਸੁ ਦਰਗਹ ਠਾਕ ਨ ਪਾਵਣਿਆ ॥੭॥

aap tarai saglay kul taaray tis dargeh thaak na paavni-aa. ||7||

*He liberates, and liberates his whole family, none can stop him on his way to His court. 7*

**P. 131**

ਤੂੰ ਵਡਾ ਤੂੰ ਊਚੋ ਊਚਾ ॥ tooN vadaa tooN oocho oochaa.

*You are great, the greatest of the great.*

ਤੂੰ ਬੇਅੰਤੁ ਅਤਿ ਮੂਚੋ ਮੂਚਾ ॥ tooN bay-ant at moocho moochaa.

*You are limitless, the highest of the high.*

ਹਉ ਕੁਰਬਾਣੀ ਤੇਰੈ ਵੰਞਾ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਵਣਿਆ ॥੮॥੧॥੩੫॥

ha-o kurbaa<u>n</u>ee <u>t</u>ayrai va<u>n</u>jaa naanak <u>d</u>aas <u>d</u>asaava<u>n</u>i-aa. ||8||1||35||

***Nanak says, "I sacrifice myself for you, the Master, have me as your servant." 8.1.35***

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maa<u>jh</u> mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਕਉਣੁ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਕਉਣੁ ਸੁ ਜੁਗਤਾ ॥ ka-u<u>n</u> so muk<u>t</u>aa ka-u<u>n</u> so jug<u>t</u>aa.

***Who is liberated, who is united?***

ਕਉਣੁ ਸੁ ਗਿਆਨੀ ਕਉਣੁ ਸੁ ਬਕਤਾ ॥ ka-u<u>n</u> so gi-aanee ka-u<u>n</u> so bak<u>t</u>aa.

***Who is knowledgeable, who is a narrator?***

ਕਉਣੁ ਸੁ ਗਿਰਹੀ ਕਉਣੁ ਉਦਾਸੀ ਕਉਣੁ ਸੁ ਕੀਮਤਿ ਪਾਏ ਜੀਉ ॥੧॥

ka-u<u>n</u> so girhee ka-u<u>n</u> u<u>d</u>aasee ka-u<u>n</u> so keema<u>t</u> paa-ay jee-o. ||1||

***Who is house-holder, who is renouncer,? Who can value you O! lovable? 1***

ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਬਾਧਾ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਛੂਟਾ ॥ kin bi<u>Dh</u> baa<u>Dh</u>aa kin bi<u>Dh</u> <u>chh</u>ootaa.

***Which way one is bonded, which way free?***

ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਤੂਟਾ ॥ kin bi<u>Dh</u> aava<u>n</u> jaava<u>n</u> <u>t</u>ootaa.

***Which way the cycle of birth and death is broken.***

ਕਉਣ ਕਰਮ ਕਉਣ ਨਿਹਕਰਮਾ ਕਉਣੁ ਸੁ ਕਹੈ ਕਹਾਏ ਜੀਉ ॥੨॥

ka-u<u>n</u> karam ka-u<u>n</u> nihkarmaa ka-u<u>n</u> so kahai kahaa-ay jee-o. ||2||

***Who is in action, who is in inaction. Who can say or get to say, O! lovable. 3***

ਕਉਣੁ ਸੁ ਸੁਖੀਆ ਕਉਣੁ ਸੁ ਦੁਖੀਆ ॥ ka-u<u>n</u> so su<u>kh</u>ee-aa ka-u<u>n</u> so <u>d</u>u<u>kh</u>ee-aa.

***Who is happy, who is unhappy?***

ਕਉਣੁ ਸੁ ਸਨਮੁਖੁ ਕਉਣੁ ਵੇਮੁਖੀਆ ॥ ka-u<u>n</u> so sanmu<u>kh</u> ka-u<u>n</u> vaymu<u>kh</u>ee-aa.

***Who is face to face, who is back to back?***

ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਮਿਲੀਐ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਬਿਛੁਰੈ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕਉਣੁ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਜੀਉ ॥੩॥

kin bi<u>Dh</u> milee-ai kin bi<u>Dh</u> bi<u>chh</u>urai ih bi<u>Dh</u> ka-u<u>n</u> pargataa-ay jee-o. ||3||

***Which way to unite, which way to disunite? O! lovable, who will tell this device? 3***

ਕਉਣੁ ਸੁ ਅਖਰੁ ਜਿਤੁ ਧਾਵਤੁ ਰਹਤਾ ॥ ka-u<u>n</u> so a<u>kh</u>ar ji<u>t</u> <u>Dh</u>aava<u>t</u> rah<u>t</u>aa.

***Which is the word, that stops astraying?***

ਕਉਣੁ ਉਪਦੇਸੁ ਜਿਤੁ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਸਹਤਾ ॥ ka-u<u>n</u> up<u>d</u>ays ji<u>t</u> <u>d</u>u<u>kh</u> su<u>kh</u> sam sah<u>t</u>aa.

***Which is the teaching, which keeps the pain and pleasure alike.***

ਕਉਣੁ ਸੁ ਚਾਲ ਜਿਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਏ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਏ ਜੀਉ ॥੪॥

ka-u<u>n</u> so chaal ji<u>t</u> paarbarahm <u>Dh</u>i-aa-ay kin bi<u>Dh</u> keer<u>t</u>an gaa-ay jee-o. ||4||

***Which is the method to remember the Supreme. O! lovable, which way to sing His praise. 4***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੁਗਤਾ ॥ gurmu<u>kh</u> muk<u>t</u>aa gurmu<u>kh</u> jug<u>t</u>aa.

***Gurmukh is liberated, Gurmukh is united.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਕਤਾ ॥ gurmu<u>kh</u> gi-aanee gurmu<u>kh</u> bak<u>t</u>aa.

***Gurmukh is knowledgeable, Gurmukh is narrator.***

ਧੰਨੁ ਗਿਰਹੀ ਉਦਾਸੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਏ ਜੀਉ ॥੫॥

<u>Dh</u>an girhee u<u>d</u>aasee gurmu<u>kh</u> gurmu<u>kh</u> keema<u>t</u> paa-ay jee-o. ||5||

***Great is th Gurmukh, house holder, the renouncer. O! lovable Gurmukh knows the worth. 5***

ਹਉਮੈ ਬਾਧਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟਾ ॥ ha-umai baa<u>Dh</u>aa gurmu<u>kh</u> <u>chh</u>ootaa.

***The egoist is bonded, the Gurmukh is liberated.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਤੂਟਾ ॥ gurmu<u>kh</u> aava<u>n</u> jaava<u>n</u> <u>t</u>ootaa.

***The cycle of birth and death of a Gurmukh is broken.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਮ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਹਕਰਮਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਸੁ ਸੁਭਾਏ ਜੀਉ ॥੬॥

gurmu<u>kh</u> karam gurmu<u>kh</u> nihkarmaa gurmu<u>kh</u> karay so su<u>bh</u>aa-ay jee-o. ||6||

***Gurmukh is in action, Gurmukh is above action . O ! lovable, whatever Gurmukh does, is***

*pleasing.6*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਖੀਆ ਮਨਮੁਖਿ ਦੁਖੀਆ ॥ gurmukh sukhee-aa manmukh dukhee-aa.

***Gurmukh is happy Manmukh is unhappy.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਨਮੁਖੁ ਮਨਮੁਖਿ ਵੇਮੁਖੀਆ ॥ gurmukh sanmukh manmukh vaymukhee-aa.

***Gurmukh is face to face, Manmukh back to back.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੀਐ ਮਨਮੁਖਿ ਵਿਛੁਰੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਿਧਿ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ਜੀਉ ॥੭॥

gurmukh milee-ai manmukh vichhurai gurmukh biDh pargataa-ay jee-o. ||7||

***Gurmukh is in union, Manmukh is in separation. O! lovable Gurmukh tells the method. 7***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਖਰੁ ਜਿਤੁ ਧਾਵਤੁ ਰਹਤਾ ॥ gurmukh akhar jit Dhaavat rahtaa.

***The word of Gurmukh stops from straying.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਪਦੇਸੁ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਸਹਤਾ ॥ gurmukh updays dukh sukh sam sahtaa.

***In the teaching of Gurmukh, pain and pleasure are alike.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਚਾਲ ਜਿਤੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਧਿਆਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਏ ਜੀਉ ॥੮॥

gurmukh chaal jit paarbarahm Dhi-aa-ay gurmukh keertan gaa-ay jee-o. ||8||

***Way of the Gurmukh is to remember supreme. O! Lovable, Gurmukh sings His praise . 1***

ਸਗਲੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ਆਪੇ ॥ saglee banat banaa-ee aapay.

***He Himself has shaped everything.***

ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ਥਾਪੇ ॥ aapay karay karaa-ay thaapay.

***He Himself creates and gets established.***

ਇਕਸੁ ਤੇ ਹੋਇਓ ਅਨੰਤਾ ਨਾਨਕ ਏਕਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ਜੀਉ ॥੯॥੨॥੩੬॥

ikas tay ho-i-o anantaa naanak aykas maahi samaa-ay jee-o. ||9||2||36||

***Nanak says, "The whole expansion is from One, O! lovable, it merges in the same one". 9.2.36.***

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ maajh mehlaa 5. *MAJH M: 5*

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਤਾ ਕਿਆ ਕਾੜਾ ॥ parabh abhinaasee taa ki-aa kaarhaa.

***When the imperishable is my Master , then where is any problem?***

ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ਤਾ ਜਨੁ ਖਰਾ ਸੁਖਾਲਾ ॥ har bhagvantaa taa jan kharaa sukhaalaa.

***When God of fortune is there, then His people are greatly comfortable.***

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਮਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਵਣਿਆ ॥੧॥

jee-a paraan maan sukh-daata tooN karahi so-ee sukh paavni-aa. ||1||

***You (God) are the Giver of happiness, the breath, the honour, those will have the happiness, whom you bless with. 1***

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ਵਾਰੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭਾਵਣਿਆ ॥ ha-o vaaree jee-o vaaree gurmukh man tan bhaavni-aa.

***O! lovable, I sacrifice myself for the Gurmukh, who is pleasing to my mind and body.***

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪਰਬਤੁ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਓਲਾ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਲਵੈ ਨ ਲਾਵਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

tooN mayraa parbat tooN mayraa olaa tum sang lavai na laavani-aa. ||1|| rahaa-o.

***You are my mountain (Protector), you are my refuge, when I am with you, none else can touch me . 1 (Pause).***

ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਜਿਸੁ ਲਾਗੈ ਮੀਠਾ ॥ tayraa keetaa jis laagai meethaa.

***Whoever tastes your doing as sweet,***

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਿਨਿ ਜਨਿ ਡੀਠਾ ॥

ghat ghat paarbarahm tin jan deethaa.

***That person sees the supreme in all bodies.***

ਥਾਨਿ ਥਨੰਤਰਿ ਤੂੰਹੈ ਤੂੰਹੈ ਇਕੋ ਇਕੁ ਵਰਤਾਵਣਿਆ ॥੨॥ thaan thanantar tooNhai tooNhai iko ik vartaavani-aa. ||2||

***You are in all places and spaces, You alone are pervading . 2***

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਤੂੰ ਦੇਵਣਹਾਰਾ ॥ sagal manorath tooN dayvanhaaraa.

*You are the Giver of all that I wish.*

ਭਗਤੀ ਭਾਇ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ bhagtee bhaa-ay bharay bhandaaraa.

*Your treasures are full with loving devotion.*

ਦਇਆ ਧਾਰਿ ਰਾਖੇ ਤੁਧੁ ਸੇਈ ਪੂਰੈ ਕਰਮਿ ਸਮਾਵਣਿਆ ॥੩॥

da-i-aa Dhaar raakhay tuDh say-ee poorai karam samaavani-aa. ||3||

*Becoming kind, you protect them, they are merging in you, thus they are lucky. 3*

**P. 132**

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕੰਢੈ ਚਾੜੇ ॥ anDh koop tay kandhai chaarhay.

*Pulling out from blind well, you brought me out.*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦਾਸ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੇ ॥ kar kirpaa daas nadar nihaalay.

*Being kind to your servant, you see you.*

ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਪੂਰਨ ਅਬਿਨਾਸੀ ਕਹਿ ਸੁਣਿ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਣਿਆ ॥੪॥

gun gaavahi pooran abhinaasee kahi sun tot na aavani-aa. ||4||

*I sing the attributes of perfect Imperishable, no shortage is in telling or listening. 4*

ਐਥੈ ਓਥੈ ਤੂੰਹੈ ਰਖਵਾਲਾ ॥ aithai othai tooNhai rakhvaalaa.

*You are my protector, here and hereafter.*

ਮਾਤ ਗਰਭ ਮਹਿ ਤੁਮ ਹੀ ਪਾਲਾ ॥ maat garabh meh tum hee paalaa.

*You nursed me in my mother's womb.*

ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਨ ਪੋਹੈ ਤਿਨ ਕਉ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥੫॥

maa-i-aa agan na pohai tin ka-o rang ratay gun gaavani-aa. ||5||

*The fire of worldliness does not touch them, who with love sing your attributes. 5*

ਕਿਆ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਆਖਿ ਸਮਾਲੀ ॥ ki-aa gun tayray aakh samaalee.

*Which attributes of you, I remember.*

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਤੁਧੁ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀ ॥ man tan antar tuDh nadar nihaalee.

*I see you gracious, abiding in my mind the and body.*

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਮੀਤੁ ਸਾਜਨੁ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਣਿਆ ॥੬॥

tooN mayraa meet saajan mayraa su-aamee tuDh bin avar na jaanni-aa. ||6||

*You are my friend my dear, my Master, I know none other than you . 6*

ਜਿਸ ਕਉ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭ ਭਇਆ ਸਹਾਈ ॥ jis ka-o tooN parabh bha-i-aa sahaa-ee.

*O! my Master, one for whom you are protector.*

ਤਿਸੁ ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗੈ ਕਾਈ ॥ tis tatee vaa-o na lagai kaa-ee.

*Even hot wind cannot touch him.*

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਸਰਣਿ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਪਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵਣਿਆ ॥੭॥

too saahib saran sukh-daata satsangat jap pargataavani-aa. ||7||

*You are the Master, giving happiness to those in your refuge. You reveal yourself through remembering in true congregation. 7*

ਤੂੰ ਊਚ ਅਥਾਹੁ ਅਪਾਰੁ ਅਮੋਲਾ ॥ tooN ooch athaahu apaar amolaa.

*You are the highest, uncrossable, infinite, invaluable.*

ਤੂੰ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਦਾਸੁ ਤੇਰਾ ਗੋਲਾ ॥ tooN saachaa saahib daas tayraa golaa.

*You are true Master, I, the servant, am your maid.*

ਤੂੰ ਮੀਰਾ ਸਾਚੀ ਠਕੁਰਾਈ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਵਣਿਆ ॥੮॥੩॥੩੭॥

tooN meeraa saachee thakuraa-ee naanak bal bal jaavani-aa. ||8||3||37||

*Nanak says, "You are king, your kingdom is True, I sacrifice myself for you." 8.3.37.*

ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੨ ॥ maajh mehlaa 5 ghar 2. *MAJH M: 5 GHAR –2*

ਨਿਤ ਨਿਤ ਦਯੁ ਸਮਾਲੀਐ ॥ nit nit da-yu samaalee-ai.

*Let us ever and ever remember you,*
ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ mool na manhu visaaree-ai. rahaa-o.
*Let us never to forget you from our mind. (Pause)*
ਸੰਤਾ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥ santaa sangat paa-ee-ai.
*Let us join the congregation of saints,*
ਜਿਤੁ ਜਮ ਕੈ ਪੰਥਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥ jit jam kai panth na jaa-ee-ai.
*So that we may not go the way of devil of death.*
ਤੋਸਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੈ ਤੇਰੇ ਕੁਲਹਿ ਨ ਲਾਗੈ ਗਾਲਿ ਜੀਉ ॥੧॥
tosaa har kaa naam lai tayray kuleh na laagai gaal jee-o. ||1||
*Having the food of name of God, O! lovable, none of us, of your family, will ever be in trouble. 1*
ਜੋ ਸਿਮਰੰਦੇ ਸਾਂਈਐ ॥ jo simranday saa$^N$-ee-ai.
*Those who remember the Master,*
ਨਰਕਿ ਨ ਸੇਈ ਪਾਈਐ ॥ narak na say-ee paa-ee-ai.
*they will not go to hell.*
ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਇ ਜੀਉ ॥੨॥
tatee vaa-o na lag-ee jin man vuthaa aa-ay jee-o. ||2||
*In whose mind, the lovable comes to stay, they will not suffer even hot wind. 2*
ਸੇਈ ਸੁੰਦਰ ਸੋਹਣੇ ॥ say-ee sundar sohnay.
*Only those are beautiful charming,*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਨ ਬੈਹਣੇ ॥ saaDhsang jin baihnay.
*Who sit in the congregation of saints.*
ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਿਨੀ ਸੰਜਿਆ ਸੇਈ ਗੰਭੀਰ ਅਪਾਰ ਜੀਉ ॥੩॥
har Dhan jinee sanji-aa say-ee gambheer apaar jee-o. ||3||
*Those who have gathered the wealth of God, O! lovable, they are extremely profound. 3*
ਹਰਿ ਅਮਿਉ ਰਸਾਇਣੁ ਪੀਵੀਐ ॥ har ami-o rasaa-in peevee-ai.
*Let us drink the nectar of God ,*
ਮੁਹਿ ਡਿਠੈ ਜਨ ਕੈ ਜੀਵੀਐ ॥ muhi dithai jan kai jeevee-ai.
*By seeing whose face we live.*
ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਿ ਲੈ ਨਿਤ ਪੂਜਹੁ ਗੁਰ ਕੇ ਪਾਵ ਜੀਉ ॥੪॥ kaaraj sabh savaar lai nit poojahu gur kay paav jee-o. ||4||
*O lovable, I ever worship the feet of Guru, all my matters are settled. 4*
ਜੋ ਹਰਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ॥ ਤਿਨਹਿ ਗੁਸਾਈ ਜਾਪਣਾ ॥ jo har keetaa aapnaa. tineh gusaa-ee jaapnaa.
*Those who accept God, as their own, they can see the master.*
ਸੋ ਸੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ਸੋ ਮਸਤਕਿ ਜਿਸ ਦੈ ਭਾਗੁ ਜੀਉ ॥੫॥
so sooraa parDhaan so mastak jis dai bhaag jee-o. ||5||
*O! lovable, he is brave, he is the leader, for whom it is preordained. 5*
ਮਨ ਮੰਧੇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਵਗਾਹੀਆ ॥ man manDhay parabh avgaahee-aa.
*In my mind I remember my Master.*
ਏਹਿ ਰਸ ਭੋਗਣ ਪਾਤਿਸਾਹੀਆ ॥ ayhi ras bhogan paatisaahee-aa.
*Those enjoying His nectar, means all kingdoms.*
ਮੰਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਉਪਜਿਓ ਤਰੇ ਸਚੀ ਕਾਰੈ ਲਾਗਿ ਜੀਉ ॥੬॥ mandaa mool na upji-o taray sachee kaarai laag jee-o. ||6||
*O! lovable, I am free from ill-thoughts, as I am liberated by being on real service. 6*
ਕਰਤਾ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥ kartaa man vasaa-i-aa.
*I have the Creator living in my mind.*
ਜਨਮੈ ਕਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ janmai kaa fal paa-i-aa.
*I am blessed with the fruits of life.*

ਮਨਿ ਭਾਵੰਦਾ ਕੰਤੁ ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਥਿਰੁ ਹੋਆ ਸੋਹਾਗੁ ਜੀਉ ॥੭॥
man bhaavandaa kant har tayraa thir ho-aa sohaag jee-o. ||7||
***Your God-husband is pleasing to your mind, O! lovable, your marital bliss is stable. 7***
ਅਟਲ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ॥ atal padaarath paa-i-aa.
***I have got the immovable wealth,***
ਭੈ ਭੰਜਨ ਕੀ ਸਰਣਾਇਆ ॥ bhai bhanjan kee sarnaa-i-aa.
***It is in the refuge of fear- destroying.***
ਲਾਇ ਅੰਚਲਿ ਨਾਨਕ ਤਾਰਿਅਨੁ ਜਿਤਾ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰ ਜੀਉ ॥੮॥੪॥੩੮॥
laa-ay anchal naanak taari-an jitaa janam apaar jee-o. ||8||4||38||
***Nanak says, "He emancipated me by having under His protection, O! lovable, thus I have won a lasting life." 8.4.38.***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
***God is one realized by the grace of true Guru.***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ॥ maajh mehlaa 5 ghar 3. ***MAJH M: 5 GHAR – 3***
ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਪੇ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har jap japay man Dheeray. ||1|| rahaa-o.
***Remember God, by remembering Him mind gets solace. 1 (Pause)***
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਰਦੇਉ ਮਿਟਿ ਗਏ ਭੈ ਦੂਰੇ ॥੧॥ simar simar gurday-o mit ga-ay bhai dooray. ||1||
***By remembering and remembering my divine Guru,***
***all my fears are finished and thrown away afar. 1***
ਸਰਨਿ ਆਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਤਾ ਫਿਰਿ ਕਾਹੇ ਝੂਰੇ ॥੨॥ saran aavai paarbarahm kee taa fir kaahay jhooray. ||2||
***If one comes to the refuge of supreme God, then where is the cause for worry? 2***

**P. 133**

ਚਰਨ ਸੇਵ ਸੰਤ ਸਾਧ ਕੇ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥੩॥ charan sayv sant saaDh kay sagal manorath pooray. ||3||
***Serve at the feet of saints, all your wishes will be fulfilled. 3***
ਘਟਿ ਘਟਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰੇ ॥੪॥ ghat ghat ayk varatdaa jal thal mahee-al pooray. ||4||
***One alone is pervading all bodies, the Perfect is in waters, in lands and in nether regions. 4***
ਪਾਪ ਬਿਨਾਸਨੁ ਸੇਵਿਆ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੫॥ paap binaasan sayvi-aa pavitar santan kee Dhooray. ||5||
***I have served the destroyer of sins, and am blessed with the sacred dust of saint's feet. 5***
ਸਭ ਛਡਾਈ ਖਸਮਿ ਆਪਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਭਈ ਠਰੂਰੇ ॥੬॥ sabh chhadaa-ee khasam aap har jap bha-ee tharooray. ||6||
***The Master Himself has liberated me from all ties, I am in peace by remembering Him. 6***
ਕਰਤੈ ਕੀਆ ਤਪਾਵਸੋ ਦੁਸਟ ਮੁਏ ਹੋਇ ਮੂਰੇ ॥੭॥ kartai kee-aa tapaavaso dusat mu-ay ho-ay mooray. ||7||
***I meditated upon the Creator, the wicked died in shame. 7***
ਨਾਨਕ ਰਤਾ ਸਚਿ ਨਾਇ ਹਰਿ ਵੇਖੈ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥੮॥੫॥੩੯॥੧॥੩੨॥੧॥੫॥੩੯॥
naanak rataa sach naa-ay har vaykhai sadaa hajooray. ||8||5||39||1||32||1||5||39||
***Nanak says, "One who is in love with True name, he sees God ever present " 8.5.39.1. 32.1.5.39.***
ਬਾਰਹ ਮਾਹਾ ਮਾਂਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪ baarah maahaa maaNjh mehlaa 5 ghar 4
***The Twelve Months, Majh mohlla-5, Ghar-4***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
***God is one realized by the grace of true Guru.***
ਕਿਰਤਿ ਕਰਮ ਕੇ ਵੀਛੁੜੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਰਾਮ ॥ kirat karam kay veechhurhay kar kirpaa maylhu raam.
***Because of done deeds, I am separated, O! God be kind and unite me.***
ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸ ਭ੍ਰਮੇ ਥਕਿ ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਾਮ ॥ chaar kunt dah dis bharamay thak aa-ay parabh kee saam.
***I wandered in four corners and ten directions, tired now, I have come to the shelter of Master.***
ਧੇਨੁ ਦੁਧੈ ਤੇ ਬਾਹਰੀ ਕਿਤੈ ਨ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥ Dhayn duDhai tay baahree kitai na aavai kaam.
***A cow, giving no milk, is of no use.***

ਜਲ ਬਿਨੁ ਸਾਖ ਕੁਮਲਾਵਤੀ ਉਪਜਹਿ ਨਾਹੀ ਦਾਮ ॥ jal bin saakh kumlaavatee upjahi naahee daam.
*The branch (of a tree) withers without water, it produces no fruit, so no money.*
ਹਰਿ ਨਾਹ ਨ ਮਿਲੀਐ ਸਾਜਨੈ ਕਤ ਪਾਈਐ ਬਿਸਰਾਮ ॥ har naah na milee-ai saajnai kat paa-ee-ai bisraam.
*If not meeting my God, my love, my friend, how to be restful?*
ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਨ ਪ੍ਰਗਟਈ ਭਠਿ ਨਗਰ ਸੇ ਗ੍ਰਾਮ ॥ jit ghar har kant na pargata-ee bhath nagar say garaam.
*In a home, where husband (God) does not turns up,burn that village, that town.*
ਸ੍ਰਬ ਸੀਗਾਰ ਤੰਬੋਲ ਰਸ ਸਣੁ ਦੇਹੀ ਸਭ ਖਾਮ ॥ sarb seegaar tambol ras san dayhee sabh khaam.
*All decorations, the juice of betel, are useless, alongwith body.*
ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਕੰਤ ਵਿਹੂਣੀਆ ਮੀਤ ਸਜਣ ਸਭਿ ਜਾਮ ॥ prabh su-aamee kant vihoonee-aa meet sajan sabh jaam.
*O! my Master, for a woman without husband, every friend and relation is like a devil of death.*
ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ ॥ naanak kee banantee-aa kar kirpaa deejai naam.
*Nanak says" " O! Master I pray, be kind and give me your name".*
ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸੁਆਮੀ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਜਿਸ ਕਾ ਨਿਹਚਲ ਧਾਮ ॥੧॥
har maylhu su-aamee sang parabh jis kaa nihchal Dhaam. ||1||
*O! God, Master give me the company of my love, whose home is stable. 1*
ਚੇਤਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਅਰਾਧੀਐ ਹੋਵੈ ਅਨੰਦੁ ਘਣਾ ॥ chayt govind araaDhee-ai hovai anand ghanaa.
*In the month of chet (First mouth) let us remember God, this will give us immense happiness.*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਪਾਈਐ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਭਣਾ ॥ sant janaa mil paa-ee-ai rasnaa naam bhanaa.
*In the assembly of saints, let us recite the Name with tongue.*
ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਆਏ ਤਿਸਹਿ ਗਣਾ ॥ jin paa-i-aa parabh aapnaa aa-ay tiseh ganaa.
*Those who are blessed with their Master, they are counted as born.*
ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਜੀਵਣਾ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਜਣਾ ॥ ik khin tis bin jeevnaa birthaa janam janaa.
*Living without Him, even for a moment, is like wasting life.*
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਰਵਿਆ ਵਿਚਿ ਵਣਾ ॥ jal thal mahee-al poori-aa ravi-aa vich vanaa.
*He is pervading waters, lands, nether regions, and so in forests.*
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਕਿਤੜਾ ਦੁਖੁ ਗਣਾ ॥ so parabh chit na aavee kit-rhaa dukh ganaa.
*By not remembering such a Master, how much pain I have to count (suffer)?*
ਜਿਨੀ ਰਾਵਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਤਿੰਨਾ ਭਾਗੁ ਮਣਾ ॥ jinee raavi-aa so parabhoo tinnaa bhaag manaa.
*Those who recite about that Master, they are greatly fortunate.*
ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੰਉ ਮਨੁ ਲੋਚਦਾ ਨਾਨਕ ਪਿਆਸ ਮਨਾ ॥ har darsan ka$^{N}$-u man lochdaa naanak pi-aas manaa.
*Nanak says, "My mind desires for seeing God, thus it is all thirsty".*
ਚੇਤਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋ ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਇ ਲਗਾ ॥੨॥ chayt milaa-ay so parabhoo tis kai paa-ay lagaa. ||2||
*In chet, whoever gets me to unite with that Master, I shall be at his feet. 2*
ਵੈਸਾਖਿ ਧੀਰਨਿ ਕਿਉ ਵਾਢੀਆ ਜਿਨਾ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹੁ ॥ vaisaakh Dheeran ki-o vaadhee-aa jinaa paraym bichhohu.
*In vaisakh, (second mouth) they cannot be restful, who are separated from love.*
ਹਰਿ ਸਾਜਨੁ ਪੁਰਖੁ ਵਿਸਾਰਿ ਕੈ ਲਗੀ ਮਾਇਆ ਧੋਹੁ ॥ har saajan purakh visaar kai lagee maa-i-aa Dhohu.
*Forgetting the dear Purakh, they are crazy for money.*
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਨ ਸੰਗਿ ਧਨਾ ਹਰਿ ਅਵਿਨਾਸੀ ਓਹੁ ॥ putar kaltar na sang Dhanaa har avinaasee oh.
*The son, the wife, the wealth will not accompany, only the Imperishable will.*
ਪਲਚਿ ਪਲਚਿ ਸਗਲੀ ਮੁਈ ਝੂਠੈ ਧੰਧੈ ਮੋਹੁ ॥ palach palach saglee mu-ee jhoothai DhanDhai moh.
*All are dying by burning, in love for wordly ties.*
ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਅਗੈ ਲਈਅਹਿ ਖੋਹਿ ॥ ikas har kay naam bin agai la-ee-ah khohi.
*Other than the name of one God, hereafter everything shall be robbed off.*
ਦਯੁ ਵਿਸਾਰਿ ਵਿਗੁਚਣਾ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ da-yu visaar viguchnaa parabh bin avar na ko-ay.
*By forgetting God one is lost, knowing well that there is none other than Master.*

ਪ੍ਰੀਤਮ ਚਰਣੀ ਜੋ ਲਗੇ ਤਿਨ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ pareetam charnee jo lagay tin kee nirmal so-ay.
*Those who are at the feet of love, their fame is spotless.*

**P. 134**

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਹੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ naanak kee parabh bayntee parabh milhu paraapat ho-ay.
*Nanak says, "I pray before my Master, please come and be available to meet you.*
ਵੈਸਾਖੁ ਸੁਹਾਵਾ ਤਾਂ ਲਗੈ ਜਾ ਸੰਤੁ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੩॥ vaisaakh suhaavaa taa^N lagai jaa sant bhaytai har so-ay. ||3||
*Vaisakh is pleasant only when saints get me to meet that God." 3*
ਹਰਿ ਜੇਠਿ ਜੁੜੰਦਾ ਲੋੜੀਐ ਜਿਸੁ ਅਗੈ ਸਭਿ ਨਿਵੰਨਿ ॥ har jayth jurhandaa lorhee-ai jis agai sabh nivann.
*In jeth (third month), let us unite with One, before Whom everyone prostrates.*
ਹਰਿ ਸਜਣ ਦਾਵਣਿ ਲਗਿਆ ਕਿਸੈ ਨ ਦੇਈ ਬੰਨਿ ॥ har sajan daavan lagi-aa kisai na day-ee bann.
*None can keep one in fetters, who is under the protection of dear God.*
ਮਾਣਕ ਮੋਤੀ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਉਨ ਲਗੈ ਨਾਹੀ ਸੰਨਿ ॥ maanak motee naam parabh un lagai naahee sann.
*The name of Master is like such jem and jewels, which cannot be stolen away.*
ਰੰਗ ਸਭੇ ਨਾਰਾਇਣੈ ਜੇਤੇ ਮਨਿ ਭਾਵੰਨਿ ॥ rang sabhay naaraa-inai jaytay man bhaavann.
*All the colours, pleasing to my mind, are of God.*
ਜੋ ਹਰਿ ਲੋੜੇ ਸੋ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜੀਅ ਕਰੰਨਿ ॥ jo har lorhay so karay so-ee jee-a karann.
*Whatever God wills, he does. Living beings are doing the same.*
ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤੇ ਆਪਣੇ ਸੇਈ ਕਹੀਅਹਿ ਧੰਨਿ ॥ jo parabh keetay aapnay say-ee kahee-ahi Dhan.
*Those who are owned by Master, they are said to be lucky.*
ਆਪਣ ਲੀਆ ਜੇ ਮਿਲੈ ਵਿਛੁੜਿ ਕਿਉ ਰੋਵੰਨਿ ॥ aapan lee-aa jay milai vichhurh ki-o rovann.
*If one could get that one desires, why then he weeps in separation?*
ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਰਾਪਤੇ ਨਾਨਕ ਰੰਗ ਮਾਣੰਨਿ ॥ saaDhoo sang paraapatay naanak rang maanan.
*Nanak says, "He is available in the congregation of saints, enjoy His love."*
ਹਰਿ ਜੇਠੁ ਰੰਗੀਲਾ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ਜਿਸ ਕੈ ਭਾਗੁ ਮਥੰਨਿ ॥੪॥ har jayth rangeelaa tis Dhanee jis kai bhaag mathann. ||4||
*Jeth is colourful for one, in whose luck God is preordained". 4*
ਆਸਾੜੁ ਤਪੰਦਾ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਹਰਿ ਨਾਹੁ ਨ ਜਿੰਨਾ ਪਾਸਿ ॥ aasaarh tapandaa tis lagai har naahu na jinna paas.
*In Asar, heat is for them, whose love, God is not with them.*
ਜਗਜੀਵਨ ਪੁਰਖੁ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਮਾਣਸ ਸੰਦੀ ਆਸ ॥ jagjeevan purakh ti-aag kai maanas sandee aas.
*They have turned their back to the Giver of life, God, and are having hopes on men.*
ਦੁਯੈ ਭਾਇ ਵਿਗੁਚੀਐ ਗਲਿ ਪਈਸੁ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥ duyai bhaa-ay viguchee-ai gal pa-ees jam kee faas.
*They are lost in the love for other, and now are being hanged by the devil of death.*
ਜੇਹਾ ਬੀਜੈ ਸੋ ਲੁਣੈ ਮਥੈ ਜੋ ਲਿਖਿਆਸੁ ॥ jayhaa beejai so lunai mathai jo likhi-aas.
*Whatever one sows, one reaps, whatever is preordained,*
ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ਪਛੁਤਾਣੀ ਉਠਿ ਚਲੀ ਗਈ ਨਿਰਾਸ ॥ rain vihaanee pachhutaanee uth chalee ga-ee niraas.
*The night (of pleasant life) is over, she is repenting. She awakes to depart in despair.*
ਜਿਨ ਕੌ ਸਾਧੂ ਭੇਟੀਐ ਸੋ ਦਰਗਹ ਹੋਇ ਖਲਾਸੁ ॥ jin kou saaDhoo bhaytee-ai so dargeh ho-ay khalaas.
*Those who meet the saints, they are acquitted in His court.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਹੋਇ ਪਿਆਸ ॥ kar kirpaa parabh aapnee tayray darsan ho-ay pi-aas.
*O! Master, be generous, I am thirsty to see you.*
ਪ੍ਰਭ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ parabh tuDh bin doojaa ko nahee naanak kee ardaas.
*Nanak says, "O! Master, I pray, since there is none other than you".*
ਆਸਾੜੁ ਸੁਹੰਦਾ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸ ॥੫॥ aasaarh suhandaa tis lagai jis man har charan nivaas. ||5||
*Asar is pleasant for those, whose mind lives at the feet of God. 5*
ਸਾਵਣਿ ਸਰਸੀ ਕਾਮਣੀ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਪਿਆਰੁ ॥ saavan sarsee kaamnee charan kamal si-o pi-aar.
*In Sawan, the damsel is in bliss, because she loves the lotus- feet of God.*

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਸਚ ਰੰਗਿ ਇਕੋ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ man tan rataa sach rang iko naam aDhaar.
*Her mind and body are in love with True, only name of the One is her base.*
ਬਿਖਿਆ ਰੰਗ ਕੂੜਾਵਿਆ ਦਿਸਨਿ ਸਭੇ ਛਾਰੁ ॥ bikhi-aa rang koorhaavi-aa disan sabhay chhaar.
*All other poisonous pleasures are false, they all look like dust.*
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦ ਸੁਹਾਵਣੀ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਪੀਵਣਹਾਰੁ ॥ har amrit boond suhaavanee mil saaDhoo peevanhaar.
*God is a cherishable drop of nectar, it is drinkable in the assembly of saints.*
ਵਣੁ ਤਿਣੁ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਮਉਲਿਆ ਸੰਮ੍ਰਥ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰੁ ॥ van tin parabh sang ma-oli-aa samrath purakh apaar.
*The forest, the grass are blossoming in the company of Master,*
*who is all-power, the infinite Purakh.*
ਹਰਿ ਮਿਲਣੈ ਨੋ ਮਨੁ ਲੋਚਦਾ ਕਰਮਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੁ ॥ har milnai no man lochdaa karam milaavanhaar.
*My mind yearns to meet God, but the union is by His grace.*
ਜਿਨੀ ਸਖੀਏ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਹੰਉ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥ jinee sakhee-ay parabh paa-i-aa haN-u tin kai sad balihaar.
*I ever sacrifice myself for those friends, who are in union with Master.*
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀ ਮਇਆ ਕਰਿ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥ naanak har jee ma-i-aa kar sabad savaaranhaar.
*Nanak says, "O! God be kind, give me your word, the refashioning.*
ਸਾਵਣੁ ਤਿਨਾ ਸੁਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰਿ ਹਾਰੁ ॥੬॥ saavan tinaa suhaaganee jin raam naam ur haar. ||6||
*Sawan is pleasant for those wives, in whose heart is the name of God." 6*
ਭਾਦੁਇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀਆ ਦੂਜੈ ਲਗਾ ਹੇਤੁ ॥ bhaadu-ay bharam bhulaanee-aa doojai lagaa hayt.
*In Bhadon (sixth month), many are astraying in doubts, since they are in love with other.*
ਲਖ ਸੀਗਾਰ ਬਣਾਇਆ ਕਾਰਜਿ ਨਾਹੀ ਕੇਤੁ ॥ lakh seegaar banaa-i-aa kaaraj naahee kayt.
*They may decorate themselves with lac of items, but this is of no use.*
ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਦੇਹ ਬਿਨਸਸੀ ਤਿਤੁ ਵੇਲੈ ਕਹਸਨਿ ਪ੍ਰੇਤੁ ॥ jit din dayh binsasee tit vaylai kahsan parayt.
*The day, body will perish, from the same moment, it is called ghost.*
ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਨਿ ਦੂਤ ਜਮ ਕਿਸੈ ਨ ਦੇਨੀ ਭੇਤੁ ॥ pakarh chalaa-in doot jam kisai na daynee bhayt.
*The devils of death hold to take away, they do not share this secret with anyone.*
ਛਡਿ ਖੜੋਤੇ ਖਿਨੈ ਮਾਹਿ ਜਿਨ ਸਿਉ ਲਗਾ ਹੇਤੁ ॥ chhad kharhotay khinai maahi jin si-o lagaa hayt.
*Those of your dear ones stand to leave, in no time.*
ਹਥ ਮਰੋੜੈ ਤਨੁ ਕਪੇ ਸਿਆਹਹੁ ਹੋਆ ਸੇਤੁ ॥ hath marorhai tan kapay si-aahhu ho-aa sayt.
*The hands are wringing, the body is in torture, and the colour is turning from black to white.*
ਜੇਹਾ ਬੀਜੈ ਸੋ ਲੁਣੈ ਕਰਮਾ ਸੰਦੜਾ ਖੇਤੁ ॥ jayhaa beejai so lunai karmaa sand-rhaa khayt.
*What one sows, the same he reaps, this harvest is of actions.*
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਚਰਣ ਬੋਹਿਥ ਪ੍ਰਭ ਦੇਤੁ ॥ naanak parabh sarnaagatee charan bohith parabh dayt.
*Nanak says, "I am in the refuge of Master, He has given me the boat of His feet".*
ਸੇ ਭਾਦੁਇ ਨਰਕਿ ਨ ਪਾਈਅਹਿ ਗੁਰੁ ਰਖਣ ਵਾਲਾ ਹੇਤੁ ॥੭॥
say bhaadu-ay narak na paa-ee-ah gur rakhan vaalaa hayt. ||7||
*In Bhadon, they are not placed in hell, the love of Guru saves them. 7*
ਅਸੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਉਮਾਹੜਾ ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਜਾਇ ॥ asun paraym umaahrhaa ki-o milee-ai har jaa-ay.
*In Asun, my love is surging, how to go and meet God.*

## P. 135

ਮਨਿ ਤਨਿ ਪਿਆਸ ਦਰਸਨ ਘਣੀ ਕੋਈ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਮਾਇ ॥
man tan pi-aas darsan ghanee ko-ee aan milaavai maa-ay.
*My mind and body is in great thirst, O! my mother, let someone come and meet me.*
ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਪ੍ਰੇਮ ਕੇ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗਾ ਪਾਇ ॥ sant sahaa-ee paraym kay ha-o tin kai laagaa paa-ay.
*Saints can help in my love, let me go and be at their feet.*
ਵਿਣੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ vin parabh ki-o sukh paa-ee-ai doojee naahee jaa-ay.

*How can I be happy without Master, I have no other place to go.*
ਜਿੰਨ੍ਹੀ ਚਾਖਿਆ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਸੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਇ ॥ jinHee chaakhi-aa paraym ras say tripat rahay aaghaa-ay.
*Those who have tasted the nectar of love, they are happy and contented.*
ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਬਿਨਤੀ ਕਰਹਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ aap ti-aag bintee karahi layho parabhoo larh laa-ay.
*Abnegating self I pray,O! Master have me in your refuge.*
ਜੋ ਹਰਿ ਕੰਤਿ ਮਿਲਾਈਆ ਸਿ ਵਿਛੁੜਿ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਇ ॥ jo har kant milaa-ee-aa se vichhurh kateh na jaa-ay.
*Those, who are in union with husband, They do not separate and go any where.*
ਪ੍ਰਭ ਵਿਣੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਇ ॥ parabh vin doojaa ko nahee naanak har sarnaa-ay.
*Nanak says, "There is none other than God, I am in his refuge."*
ਅਸੂ ਸੁਖੀ ਵਸੰਦੀਆ ਜਿਨਾ ਮਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੮॥ asoo sukhee vasandee-aa jinaa ma-i-aa har raa-ay. ||8||
*Those wh are united by husband, God, they ar happily living in Asu. 8*
ਕਤਿਕਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਦੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਜੋਗੁ ॥ katik karam kamaavnay dos na kaahoo jog.
*In Katak, one earns actions, none is to be blamed.*
ਪਰਮੇਸਰ ਤੇ ਭੁਲਿਆਂ ਵਿਆਪਨਿ ਸਭੇ ਰੋਗ ॥ parmaysar tay bhuli-aaN vi-aapan sabhay rog.
*Forgetting God, one suffers all ailments.*
ਵੇਮੁਖ ਹੋਏ ਰਾਮ ਤੇ ਲਗਨਿ ਜਨਮ ਵਿਜੋਗ ॥ vaimukh ho-ay raam tay lagan janam vijog.
*Turning back to God, suffer separation in life.*
ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਉੜੇ ਹੋਇ ਗਏ ਜਿਤੜੇ ਮਾਇਆ ਭੋਗ ॥ khin meh ka-urhay ho-ay ga-ay jit-rhay maa-i-aa bhog.
*All luxuries of money, turn bitter in a moment.*
ਵਿਚੁ ਨ ਕੋਈ ਕਰਿ ਸਕੈ ਕਿਸ ਥੈ ਰੋਵਹਿ ਰੋਜ ॥ vich na ko-ee kar sakai kis thai roveh roj.
*None can mediate, before whom to weep daily.*
ਕੀਤਾ ਕਿਛੂ ਨ ਹੋਵਈ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗ ॥ keetaa kichhoo na hova-ee likhi-aa Dhur sanjog.
*Nothing can be done, even if one tries, everthing is preordained.*
ਵਡਭਾਗੀ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਉਤਰਹਿ ਸਭਿ ਬਿਓਗ ॥ vadbhaagee mayraa parabh milai taaN utreh sabh bi-og.
*By luck, I may meet my Master, Then all separation will end.*
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹਿ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਬੰਦੀ ਮੋਚ ॥ nanak ka-o parabh raakh layhi mayray saahib bandee moch.
*Nanak says, "O! my master save me, you are my liberating Master."*
ਕਤਿਕ ਹੋਵੈ ਸਾਧਸੰਗੁ ਬਿਨਸਹਿ ਸਭੇ ਸੋਚ ॥੯॥ katik hovai saaDhsang binsahi sabhay soch. ||9||
*If in Katak (eighth month), one is the congregation of saints, all worries then will be over." 9*
ਮੰਘਿਰਿ ਮਾਹਿ ਸੋਹੰਦੀਆ ਹਰਿ ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਬੈਠੜੀਆਹ ॥ manghir maahi sohandee-aa har pir sang baith-rhee-aah.
*In the month of Maghar (ninth month), they are looking lovely, who are sitting beside their husband, God.*
ਤਿਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਿਆ ਗਣੀ ਜਿ ਸਾਹਿਬਿ ਮੇਲੜੀਆਹ ॥ tin kee sobhaa ki-aa ganee je saahib maylrhee-aah.
*Their grandeur is beyond description, who are in union with Master.*
ਤਨੁ ਮਨੁ ਮਉਲਿਆ ਰਾਮ ਸਿਉ ਸੰਗਿ ਸਾਧ ਸਹੇਲੜੀਆਹ ॥ tan man ma-oli-aa raam si-o sang saaDh sahaylrhee-aah.
*Their mind and body is blossoming wth God, they are in congregation with saints.*
ਸਾਧ ਜਨਾ ਤੇ ਬਾਹਰੀ ਸੇ ਰਹਨਿ ਇਕੇਲੜੀਆਹ ॥ saaDh janaa tay baahree say rahan ikaylarhee-aah.
*Those who are outside the company of saints, they are left alone.*
ਤਿਨ ਦੁਖੁ ਨ ਕਬਹੂ ਉਤਰੈ ਸੇ ਜਮ ਕੈ ਵਸਿ ਪੜੀਆਹ ॥ tin dukh na kabhoo utrai say jam kai vas parhee-aah.
*Their sorrows do not end, they are handed over to the devil of death.*
ਜਿਨੀ ਰਾਵਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਸੇ ਦਿਸਨਿ ਨਿਤ ਖੜੀਆਹ ॥ jinee raavi-aa parabh aapnaa say disan nit kharhee-aah.
*Those who enjoy their Master, they are seen ever in attendance.*
ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਤਿਨਾ ਜੜੀਆਹ ॥ ratan javayhar laal har kanth tinaa jarhee-aah.
*Their necks are decorated with, jewels, gems and rubies.*
ਨਾਨਕ ਬਾਂਛੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣੀ ਦਰਿ ਪੜੀਆਹ ॥ naanak baaNchhai Dhoorh tin parabh sarnee dar parhee-aah.

*Nanak says, "I seek for the feet - dust of those, who while laying at the doors of Master, are in His refuge.*

ਮੰਘਿਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਣਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮੜੀਆਹ ॥੧੦॥

manghir parabh aaraaDhanaa bahurh na janamrhee-aah. ||10||

*In the month of Magar, adoring Master, will not be born again. 10*

ਪੋਖਿ ਤੁਖਾਰੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਕੰਠਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਾਹੁ ॥ pokh tukhaar na vi-aapa-ee kanth mili-aa har naahu.

*In the Month of Pokh (tenth month), no chill for them, who are in the embrace of their husband, God.*

ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਦਰਸਨਿ ਲਗੜਾ ਸਾਹੁ ॥ man bayDhi-aa charnaarbind darsan lagrhaa saahu.

*Their mind is pierced by His lotus- feet, and eyes are fixed on His face.*

ਓਟ ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਸੇਵਾ ਸੁਆਮੀ ਲਾਹੁ ॥ ot govind gopaal raa-ay sayvaa su-aamee laahu.

*They seek the shelter of God-king, and get the gain of serving Master.*

ਬਿਖਿਆ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਗੁਣ ਗਾਹੁ ॥ bikhi-aa pohi na sak-ee mil saaDhoo gun gaahu.

*The poison (of worldliness), will not touch them. they join saints and sing His attributes.*

ਜਹ ਤੇ ਉਪਜੀ ਤਹ ਮਿਲੀ ਸਚੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਮਾਹੁ ॥ jah tay upjee tah milee sachee pareet samaahu.

*They come from and join the same source, and merge in the true love of God,*

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਵਿਛੁੜੀਆਹੁ ॥ kar geh leenee paarbarahm bahurh na vichhurhi-aahu.

*Their hand is held by Supreme, they will not separate again.*

ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਲਖ ਬੇਰੀਆ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਅਗਮ ਅਗਾਹੁ ॥ baar jaa-o lakh bayree-aa har sajan agam agaahu.

*I sacrifice myself, lacs of times, for my God, Who is inaccessible, unapproachable.*

ਸਰਮ ਪਈ ਨਾਰਾਇਣੈ ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਪਈਆਹੁ ॥ saram pa-ee naaraa-inai naanak dar pa-ee-aahu.

*Nanak says, "It is God's grace, that I am placed at His doors".*

ਪੋਖੁ ਸੁੋਹੰਦਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੧੧॥ pokh sohandaa sarab sukh jis bakhsay vayparvaahu. ||11||

*Pokh is pleasant, giving all pleasures, for those, whom the Care-free blessed. 11*

ਮਾਘਿ ਮਜਨੁ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂਆ ਧੂੜੀ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ॥ maagh majan sang saaDhoo-aa Dhoorhee kar isnaan.

*In Magh (eleventh month), have bath in the company of saints, and get pure by their feet-dust.*

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਸੁਣਿ ਸਭਨਾ ਨੋ ਕਰਿ ਦਾਨੁ ॥ har kaa naam Dhi-aa-ay sun sabhnaa no kar daan.

*Listen and remember the name of God, and give charity to all.*

ਜਨਮ ਕਰਮ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਮਨ ਤੇ ਜਾਇ ਗੁਮਾਨੁ ॥ janam karam mal utrai man tay jaa-ay gumaan.

*So that the dirt of ill -deeds of all lives is washed off, and the ego from mind is removed.*

**P. 136**

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨ ਮੋਹੀਐ ਬਿਨਸੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥ kaam karoDh na mohee-ai binsai lobh su-aan.

*The cupidity, the anger, will not tempt, and the greed like that of a dog, shall vanish.*

ਸਚੈ ਮਾਰਗਿ ਚਲਦਿਆ ਉਸਤਤਿ ਕਰੇ ਜਹਾਨੁ ॥ sachai maarag chaldi-aa ustat karay jahaan.

*Going on the true path, earns praise from all.*

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਸਗਲ ਪੁੰਨ ਜੀਅ ਦਇਆ ਪਰਵਾਨੁ ॥ athsath tirath sagal punn jee-a da-i-aa parvaan.

*All charities and bath in sixty eight waters are, but taking mercy upon being is more acceptable (to God),*

ਜਿਸ ਨੋ ਦੇਵੈ ਦਇਆ ਕਰਿ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥ jis no dayvai da-i-aa kar so-ee purakh sujaan.

*Whoever is blessed with this, by His grace, the same one is a wise person.*

ਜਿਨਾ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ jinaa mili-aa parabh aapnaa naanak tin kurbaan.

*Nanak says, "I sacrifice myself for those, who are in union with their Master.*

ਮਾਘਿ ਸੁਚੇ ਸੇ ਕਾਂਢੀਅਹਿ ਜਿਨ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥੧੨॥

maagh suchay say kaa$^N$dhee-ah jin pooraa gur miharvaan. ||12||

*In Magh they are the chosen pure, upon whom the perfect Guru is kind." 12*

ਫਲਗੁਣਿ ਅਨੰਦ ਉਪਾਰਜਨਾ ਹਰਿ ਸਜਣ ਪ੍ਰਗਟੇ ਆਇ ॥ fulgun anand upaarjanaa har sajan pargatay aa-ay.
***Phalgun (twelfth month) is all bliss producing (giving), because dear God has come to be seen.***
ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਰਾਮ ਕੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥ sant sahaa-ee raam kay kar kirpaa dee-aa milaa-ay.
***Saints are the soldiers of God, being kind He got me to meet them.***
ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੁਣਿ ਦੁਖਾ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ sayj suhaavee sarab sukh hun dukhaa naahee jaa-ay.
***Now my bed is comfortable, and I am enjoying all pleasures, thus no place for sorrows.***
ਇਛ ਪੁਨੀ ਵਡਭਾਗਣੀ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ ichh punee vadbhaagnee var paa-i-aa har raa-ay.
***I am greatly lucky that my desire is fulfilled. I am blessed with God-king as my husband***
ਮਿਲਿ ਸਹੀਆ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਹੀ ਗੀਤ ਗੋਵਿੰਦ ਅਲਾਇ ॥ mil sahee-aa mangal gaavhee geet govind alaa-ay.
***Joining together my friends are singing the songs of bliss, thus are singing the songs of God.***
ਹਰਿ ਜੇਹਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦਿਸਈ ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਲਵੈ ਨ ਲਾਇ ॥ har jayhaa avar na dis-ee ko-ee doojaa lavai na laa-ay.
***I see none other matching God, none else touches my mind.***
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰਿਓਨੁ ਨਿਹਚਲ ਦਿਤੀਅਨੁ ਜਾਇ ॥ halat palat savaari-on nihchal ditee-an jaa-ay.
***He has made my stay purposeful here and hereafter, and has given me a stable place.***
ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੇ ਰਖਿਅਨੁ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮੈ ਧਾਇ ॥ sansaar saagar tay rakhi-an bahurh na janmai Dhaa-ay.
***He saved me from the ocean of world, I shall not have to pass through births.***
ਜਿਹਵਾ ਏਕ ਅਨੇਕ ਗੁਣ ਤਰੇ ਨਾਨਕ ਚਰਣੀ ਪਾਇ ॥ jihvaa ayk anayk gun taray naanak charnee paa-ay.
***Nanak says, "I have one tongue, your attributes are uncountable, therefore have me at your feet to liberate..***
ਫਲਗੁਣਿ ਨਿਤ ਸਲਾਹੀਐ ਜਿਸ ਨੋ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥੧੩॥ fulgun nit salaahee-ai jis no til na tamaa-ay. ||13||
***Phalgun is ever praise-worthy for one, who is above even an iota of greed." 13***
ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਰੇ ॥ jin jin naam Dhi-aa-i-aa tin kay kaaj saray.
***Who and whoever has remembered His name, his matters are settled.***
ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ਦਰਗਹ ਸਚਿ ਖਰੇ ॥ har gur pooraa aaraaDhi-aa dargeh sach kharay.
***Those who adore the perfect Guru, God, they are worthy in His court.***
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਚਰਣ ਹਰਿ ਭਉਜਲ ਬਿਖਮੁ ਤਰੇ ॥ sarab sukhaa niDh charan har bha-ojal bikham taray.
***The treasures of all pleasures are at His feet. He gets to swim across the difficult and terrifying waters.***
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਤਿਨ ਪਾਈਆ ਬਿਖਿਆ ਨਾਹਿ ਜਰੇ ॥ paraym bhagat tin paa-ee-aa bikhi-aa naahi jaray.
***They (the swimmers) are blessed with loving devotion. Thus they have not to bear with poison.***
ਕੂੜ ਗਏ ਦੁਬਿਧਾ ਨਸੀ ਪੂਰਨ ਸਚਿ ਭਰੇ ॥ koorh ga-ay dubiDhaa nasee pooran sach bharay.
***The falsehood has gone, the duality is over, they are full with complete truth.***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਏਕੁ ਧਰੇ ॥ paarbarahm parabh sayvday man andar ayk Dharay.
***They serve the supreme Master, and keep One in mind .***
ਮਾਹ ਦਿਵਸ ਮੂਰਤ ਭਲੇ ਜਿਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥ maah divas moorat bhalay jis ka-o nadar karay.
***The month, the day, the date, all times are good for one, who is blessed by Him.***
ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਰਸ ਦਾਨੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਹਰੇ ॥੧੪॥੧॥ naanak mangai daras daan kirpaa karahu haray. ||14||1||
***Nanak says, "I beg for the charity of seeing you, O! God be kind and grant me". 14.1.***
ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ਦਿਨ ਰੈਣਿ maajh mehlaa 5 din raiian ***MAJH M: 5 DAY AND NIGHT***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{N}$kaar satgur prsaad.
***God is one, realized by the grace of true Guru.***
ਸੇਵੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਣਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰੀ ਦਿਨ ਸਭਿ ਰੈਣ ॥ sayvee satgur aapnaa har simree din sabh rain.
***I serve my true Guru, and remember God, all through day and night.***
ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਣੀ ਪਵਾਂ ਮੁਖਿ ਬੋਲੀ ਮਿਠੜੇ ਵੈਣ ॥ aap ti-aag sarnee pavaa$^{N}$ mukh bolee mith-rhay vain.
***Leaving my selfishness, I place myself in His refuge, and from my mouth, I speak sweet words.***

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਵਿਛੁੜਿਆ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਜਣੁ ਸੈਣ ॥ janam janam kaa vichhurhi-aa har maylhu sajan sain.
*Separated in births, I pray, O! God, let me meet my dear, my relation.*
ਜੋ ਜੀਅ ਹਰਿ ਤੇ ਵਿਛੁੜੇ ਸੇ ਸੁਖਿ ਨ ਵਸਨਿ ਭੈਣ ॥ jo jee-a har tay vichhurhay say sukh na vasan bhain.
*O! my sister, those beings separated from God, do not live in peace.*
ਹਰਿ ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਚੈਨੁ ਨ ਪਾਈਐ ਖੋਜਿ ਡਿਠੇ ਸਭਿ ਗੈਣ ॥ har pir bin chain na paa-ee-ai khoj dithay sabh gain.
*O! dear, without God, I can have no rest, I have seen and searched all areas.*
ਆਪ ਕਮਾਣੈ ਵਿਛੁੜੀ ਦੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਦੇਣ ॥ aap kamaanai vichhurhee dos na kaahoo dayn.
*I am separated because of my deeds, none else is to be blamed.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕਰਣ ਕਰੇਣ ॥ kar kirpaa parabh raakh layho hor naahee karan karayn.
*O! my Master be kind and save me, neither else one can do, nor ever has done so.*
ਹਰਿ ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਖਾਕੂ ਰੂਲਣਾ ਕਹੀਐ ਕਿਥੈ ਵੈਣ ॥ har tuDh vin khaakoo roolnaa kahee-ai kithai vain.
*O! God without you, it is to roll in dust, where else to go and wail.*
ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀਆ ਹਰਿ ਸੁਰਜਨੁ ਦੇਖਾ ਨੈਣ ॥੧॥ naanak kee banantee-aa har surjan daykhaa nain. ||1||
*Nanak says, "I pray my Master, Let my eyes see my God." 1*
ਜੀਅ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਸੋ ਸੁਣੇ ਹਰਿ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰੁ ॥ jee-a kee birthaa so sunay har sammrith purakh apaar.
*God is all-power, infinite person, only He listens the sad story of mind.*
ਮਰਣਿ ਜੀਵਣਿ ਆਰਾਧਣਾ ਸਭਨਾ ਕਾ ਆਧਾਰੁ ॥ maran jeevan aaraaDhanaa sabhnaa kaa aaDhaar.
*Adore Him, whether living or dead, He is everyone's base.*

**P. 137**

ਸਸੁਰੈ ਪੇਈਐ ਤਿਸੁ ਕੰਤ ਕੀ ਵਡਾ ਜਿਸੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥ sasurai pay-ee-ai tis kant kee vadaa jis parvaar.
*Whether one is in parent's home or in in-laws home,*
*I am of my husband, whose family is very large.*
ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧ ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ oochaa agam agaaDh boDh kichh ant na paaraavaar.
*God is supreme, inaccessible, unapproachable, intelligent, He is beyond all limits.*
ਸੇਵਾ ਸਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵਸੀ ਸੰਤਾ ਕੀ ਹੋਇ ਛਾਰੁ ॥ sayvaa saa tis bhaavsee santaa kee ho-ay chhaar.
*Only that service will be liked by Him, which is done while being feet-dust of saints.*
ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਦੈਆਲ ਦੇਵ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣਹਾਰੁ ॥ deenaa naath dai-aal dayv patit uDhaaranhaar.
*He is saviour of the poor, merciful Master. and the emancipator of the declined.*
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਰਖਦਾ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ aad jugaadee rakh-daa sach naam kartaar.
*Truth is the name of Creator, He protects in the beginning in ages.*
ਕੀਮਤਿ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣਈ ਕੋ ਨਾਹੀ ਤੋਲਣਹਾਰੁ ॥ keemat ko-ay na jaan-ee ko naahee tolanhaar.
*Neither none can know His worth, nor can weigh Him.*
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਵਸਿ ਰਹੇ ਨਾਨਕ ਨਹੀ ਸੁਮਾਰੁ ॥ man tan antar vas rahay naanak nahee sumaar.
*Nanak says, "He is abiding in mind and body, with no limit".*
ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਜਿ ਪ੍ਰਭ ਕੰਉ ਸੇਵਦੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥ din rain je parabh ka$^N$-u sayvday tin kai sad balihaar. ||2||
*I ever sacrifice myself for those who serve Master day and night. 2*
ਸੰਤ ਅਰਾਧਨਿ ਸਦ ਸਦਾ ਸਭਨਾ ਕਾ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ sant araaDhan sad sadaa sabhnaa kaa bakhsind.
*Saints always remember the One, who is all forgiving.*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸਾਜਿਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦਿਤੀਨੁ ਜਿੰਦੁ ॥ jee-o pind jin saaji-aa kar kirpaa diteen jind.
*He has created mind and body, and graciously put life into it.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਆਰਾਧੀਐ ਜਪੀਐ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤੁ ॥ gur sabdee aaraaDhee-ai japee-ai nirmal mant.
*Let us adore Him with the word of Guru, and meditate upon His pure dictum.*
ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈਐ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਬੇਅੰਤੁ ॥ keemat kahan na jaa-ee-ai parmaysur bay-ant.
*We cannot tell His value, Godis beyond limits.*
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਨਰਾਇਣੋ ਸੋ ਕਹੀਐ ਭਗਵੰਤੁ ॥ jis man vasai naaraa-ino so kahee-ai bhagvant.

*The mind in which God abides, that must be said very fortunate.*
ਜੀਅ ਕੀ ਲੋਚਾ ਪੂਰੀਐ ਮਿਲੈ ਸੁਆਮੀ ਕੰਤੁ ॥ jee-a kee lochaa pooree-ai milai su-aamee kant.
*Please fulfill the desire of my soul, that I may meet my Master, my husband.*
ਨਾਨਕੁ ਜੀਵੈ ਜਪਿ ਹਰੀ ਦੋਖ ਸਭੇ ਹੀ ਹੰਤੁ ॥ naanak jeevai jap haree dokh sabhay hee hant.
*Nanak says, "I live remembering God, thus all my sufferings are finished."*
ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਜਿਸੁ ਨ ਵਿਸਰੈ ਸੋ ਹਰਿਆ ਹੋਵੈ ਜੰਤੁ ॥੩॥ din rain jis na visrai so hari-aa hovai jant. ||3||
*One who does not forget Him day and night, He is ever greening, (growing being). 3*
ਸਰਬ ਕਲਾ ਪ੍ਰਭ ਪੂਰਣੋ ਮੰਞੁ ਨਿਮਾਣੀ ਥਾਉ ॥ sarab kalaa parabh poorno manj nimaanee thaa-o.
*Master is perfect in all respects, He is the destiny of poor like me.*
ਹਰਿ ਓਟ ਗਹੀ ਮਨ ਅੰਦਰੇ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾਂ ਨਾਉ ॥ har ot gahee man andray jap jap jeevaa^N naa-o.
*In my mind, I hold Him as my shelter, I live by remembering His name.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਜਨ ਧੂੜੀ ਸੰਗਿ ਸਮਾਉ ॥ kar kirpaa parabh aapnee jan Dhoorhee sang samaa-o.
*O! my Master be kind to me, and let me merge in the feet-dust of saints.*
ਜਿਉ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ਤਿਉ ਰਹਾ ਤੇਰਾ ਦਿਤਾ ਪੈਨਾ ਖਾਉ ॥ ji-o too^N raakhahi ti-o rahaa tayraa ditaa painaa khaa-o.
*I live as you want me to live, I eat and dress what you give.*
ਉਦਮੁ ਸੋਈ ਕਰਾਇ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ udam so-ee karaa-ay parabh mil saaDhoo gun gaa-o.
*My Master inspires me to attempt, that joining saints I should sing His attributes.*
ਦੂਜੀ ਜਾਇ ਨ ਸੁਝਈ ਕਿਥੈ ਕੂਕਣ ਜਾਉ ॥ doojee jaa-ay na sujh-ee kithai kookan jaa-o.
*I find no other place, where to go and cry.*
ਅਗਿਆਨ ਬਿਨਾਸਨ ਤਮ ਹਰਣ ਊਚੇ ਅਗਮ ਅਮਾਉ ॥ agi-aan binaasan tam haran oochay agam amaa-o.
*The supreme, the unapproachable, the immeasurable is, the destroyer of ignorance and enlightener of darkness.*
ਮਨੁ ਵਿਛੁੜਿਆ ਹਰਿ ਮੇਲੀਐ ਨਾਨਕ ਏਹੁ ਸੁਆਉ ॥ man vichhurhi-aa har maylee-ai naanak ayhu su-aa-o.
*Nanak says, "My purpose is to unite the separated mind from God.*
ਸਰਬ ਕਲਿਆਣਾ ਤਿਤੁ ਦਿਨਿ ਹਰਿ ਪਰਸੀ ਗੁਰ ਕੇ ਪਾਉ ॥੪॥੧॥ sarab kali-aanaa tit din har parsee gur kay paa-o. ||4||1||
*That day will be all liberating, when I touch the feet of my Guru". 4.1*
ਵਾਰ ਮਾਝ ਕੀ ਤਥਾ ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੧ ਮਲਕ ਮੁਰੀਦ ਤਥਾ ਚੰਦ੍ਰਹੜਾ ਸੋਹੀਆ ਕੀ ਧੁਨੀ ਗਾਵਣੀ ॥ vaar maajh kee tathaa salok mehlaa 1 malak mureed tathaa chandarharhaa sohee-aa kee Dhunee gaavnee.
***VAR OF MAJH, ALSO SOME SALOK OF M: 1***
***SING ON THE TUNE OF MALIK MURRED, AND CHANDARHARHA SOHIA***
੧ਓ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^Nkaar sat naam kartaa purakh gur prsaad.
*God is one, true is His name, He is the creating person, realized by the grace of Guru.*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਗੁਰੁ ਹਿਵੈ ਘਰੁ ਗੁਰੁ ਦੀਪਕੁ ਤਿਹ ਲੋਇ ॥ gur daataa gur hivai ghar gur deepak tih lo-ay.
*Guru is the Giver, Guru is the house of ice (cooling), and Guru is the lamp (lighting) in three worlds.*
ਅਮਰ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਨਕਾ ਮਨਿ ਮਾਨਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ amar padaarath naankaa man maanee-ai sukh ho-ay. ||1||
*Nanak says, "He is the eternal being, have all pleasures from Him, pleasing to mind". 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਪਹਿਲੈ ਪਿਆਰਿ ਲਗਾ ਥਣ ਦੁਧਿ ॥ pahilai pi-aar lagaa than duDh.
*Firstly, he (child) develops love for milk.*
ਦੂਜੈ ਮਾਇ ਬਾਪ ਕੀ ਸੁਧਿ ॥ doojai maa-ay baap kee suDh.
*Secondly, comes awareness about mother and father.*
ਤੀਜੈ ਭਯਾ ਭਾਭੀ ਬੇਬ ॥ teejai bha-yaa bhaabhee bayb.
*Thirdly, about brother, sister- in-law and sister.*

ਚਉਥੈ ਪਿਆਰਿ ਉਪੰਨੀ ਖੇਡ ॥ cha-uthai pi-aar upannee khayd.
*Fourthly, he (includes she) develops love for playing.*
ਪੰਜਵੈ ਖਾਣ ਪੀਅਣ ਕੀ ਧਾਤੁ ॥ punjvai khaan pee-an kee Dhaat.
*Fifthly, he hurries for eating and drinking (water).*
ਛਿਵੈ ਕਾਮੁ ਨ ਪੁਛੈ ਜਾਤਿ ॥ chhivai kaam na puchhai jaat.
*Sixthly, His sex does not care for the caste.*
ਸਤਵੈ ਸੰਜਿ ਕੀਆ ਘਰ ਵਾਸੁ ॥ satvai sanj kee-aa ghar vaas.
*Seventhly, holdings are brought to put in home.*
ਅਠਵੈ ਕ੍ਰੋਧੁ ਹੋਆ ਤਨ ਨਾਸੁ ॥ athvai kroDh ho-aa tan naas.
*Eighthly, his anger spoils his body.*
ਨਾਵੈ ਧਉਲੇ ਉਭੇ ਸਾਹ ॥ naavai Dha-ulay ubhay saah.
*Ninthly, he grows grey and breathes inconsistently.*
ਦਸਵੈ ਦਧਾ ਹੋਆ ਸੁਆਹ ॥ dasvai daDhaa ho-aa su-aah.
*Tenthly, he is burnt to ashes.*
ਗਏ ਸਿਗੀਤ ਪੁਕਾਰੀ ਧਾਹ ॥ ga-ay sigeet pukaaree Dhaah.
*The accompanying (lost journey) left and cried to lament.*
ਉਡਿਆ ਹੰਸੁ ਦਸਾਏ ਰਾਹ ॥ udi-aa hans dasaa-ay raah.
*The flying swan (soul) is showing the way.*

**P. 138**

ਆਇਆ ਗਇਆ ਮੁਇਆ ਨਾਉ ॥ aa-i-aa ga-i-aa mu-i-aa naa-o.
*He came, he went, his name is dead.*
ਪਿਛੈ ਪਤਲਿ ਸਦਿਹੁ ਕਾਵ ॥ pichhai patal sadihu kaav.
*After him, the leave- plates of food (in his memory) are calling crows.*
ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧੁ ਪਿਆਰੁ ॥ naanak manmukh anDh pi-aar.
*Nanak says, "Manmukh loves the darkness.*
ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਡੁਬਾ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥ baajh guroo dubaa sansaar. ||2||
*The world without a Guru is drowned." 2*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਦਸ ਬਾਲਤਣਿ ਬੀਸ ਰਵਣਿ ਤੀਸਾ ਕਾ ਸੁੰਦਰੁ ਕਹਾਵੈ ॥ das baaltan bees ravan teesaa kaa sundar kahaavai.
*A person at ten years is child, at twenty years a youth, at thirty, he is called a beautiful one.*
ਚਾਲੀਸੀ ਪੁਰੁ ਹੋਇ ਪਚਾਸੀ ਪਗੁ ਖਿਸੈ ਸਠੀ ਕੇ ਬੋਢੇਪਾ ਆਵੈ ॥
chaaleesee pur ho-ay pachaasee pag khisai sathee kay bodhaypaa aavai.
*At forty he is at peak, at fifty his feet start slipping, and at sixty the old age shows up.*
ਸਤਰਿ ਕਾ ਮਤਿਹੀਣੁ ਅਸੀਹਾਂ ਕਾ ਵਿਉਹਾਰੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥ satar kaa matiheen aseehaa$^N$ kaa vi-uhaar na paavai.
*At seventy he loses the power to think, at eighty he is unable to function.*
ਨਵੈ ਕਾ ਸਿਹਜਾਸਣੀ ਮੂਲਿ ਨ ਜਾਣੈ ਅਪ ਬਲੁ ॥ navai kaa sihjaasnee mool na jaanai ap bal.
*At ninety he restricts to bed, and is unaware of his weak physical strength.*
ਢੰਢੋਲਿਮੁ ਢੂਢਿਮੁ ਡਿਠੁ ਮੈ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਧੂਏ ਕਾ ਧਵਲਹਰੁ ॥੩॥
dhandholim dhoodhim dith mai naanak jag Dhoo-ay kaa Dhavalhar. ||3||
*Nanak says, "After searching and finding, I see that world is a palace of smoke." 3*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਆਪਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਤੀ ॥ too$^N$ kartaa purakh agamm hai aap sarisat upaatee.
*You, the creating Person is unapproachable, you yourself has created the world.*
ਰੰਗ ਪਰੰਗ ਉਪਾਰਜਨਾ ਬਹੁ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਤੀ ॥ rang parang upaarjanaa baho baho biDh bhaatee.
*In many ways you created, and fashioned in different colours, forms and distinctions.*

ਤੂੰ ਜਾਣਹਿ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈਐ ਸਭੁ ਖੇਲੁ ਤੁਮਾਤੀ ॥ tooN jaaneh jin upaa-ee-ai sabh khayl tumaatee.
*You, the Creator know, that it is all your play.*
ਇਕਿ ਆਵਹਿ ਇਕਿ ਜਾਹਿ ਉਠਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਮਰਿ ਜਾਤੀ ॥ ik aavahi ik jaahi uth bin naavai mar jaatee.
***Some one is coming , some one is standing to go, some leave even without leaving behind their name.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲਿਆ ਰੰਗਿ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ॥ gurmukh rang chalooli-aa rang har rang raatee.
***Gurmukhs are enjoying red colour, they are absorbed in the love for God.***
ਸੋ ਸੇਵਹੁ ਸਤਿ ਨਿਰੰਜਨੋ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤੀ ॥ so sayvhu sat niranjano har purakh biDhaatee.
***They serve the true God who is mastering the destiny of all.***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪਿ ਸੁਜਾਣੁ ਹੈ ਵਡ ਪੁਰਖੁ ਵਡਾਤੀ ॥ tooN aapay aap sujaan hai vad purakh vadaatee.
***You yourself are well aware, you are a Purakh greater than great.***
ਜੋ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਦੇ ਮੇਰੇ ਸਚਿਆ ਬਲਿ ਬਲਿ ਹਉ ਤਿਨ ਜਾਤੀ ॥੧॥
jo man chit tuDh Dhi-aa-iday mayray sachi-aa bal bal ha-o tin jaatee. ||1||
***O! my true One, I sacrifice myself for those, who remember you in mind, in soul. 1***
ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਜੀਉ ਪਾਇ ਤਨੁ ਸਾਜਿਆ ਰਖਿਆ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥ jee-o paa-ay tan saaji-aa rakhi-aa banat banaa-ay.
***By putting life in it, you have fashioned the body, and have kept the frame intact.***
ਅਖੀ ਦੇਖੈ ਜਿਹਵਾ ਬੋਲੈ ਕੰਨੀ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਇ ॥ akhee daykhai jihvaa bolai kannee surat samaa-ay.
***He sees with eyes, speaks with tongue, listens with ears and merges in love.***
ਪੈਰੀ ਚਲੈ ਹਥੀ ਕਰਣਾ ਦਿਤਾ ਪੈਨੈ ਖਾਇ ॥ pairee chalai hathee karnaa ditaa painai khaa-ay.
***He walks with feet, acts with hands, and is given to eat and dress.***
ਜਿਨਿ ਰਚਿ ਰਚਿਆ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣੈ ਅੰਧਾ ਅੰਧੁ ਕਮਾਇ ॥ jin rach rachi-aa tiseh na jaanai anDhaa anDh kamaa-ay.
***But he does not recognise Him, who created and fashioned him. The blind is earning blindness.***
ਜਾ ਭਜੈ ਤਾ ਠੀਕਰੁ ਹੋਵੈ ਘਾੜਤ ਘੜੀ ਨ ਜਾਇ ॥ jaa bhajai taa theekar hovai ghaarhat gharhee na jaa-ay.
***Once it breaks, it crumbles like a pitcher, it cannot be restructured.***
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਾਹਿ ਪਤਿ ਪਤਿ ਵਿਣੁ ਪਾਰਿ ਨ ਪਾਇ ॥੧॥ naanak gur bin naahi pat pat vin paar na paa-ay. ||1||
***Nanak says, "There is no honour without Guru, and no liberation without honour". 2***
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. ***M: 2***
ਦੇਂਦੇ ਥਾਵਹੁ ਦਿਤਾ ਚੰਗਾ ਮਨਮੁਖਿ ਐਸਾ ਜਾਣੀਐ ॥ dayNday thaavhu ditaa changa manmukh aisaa jaanee-ai.
***The given is preferred to the Giver, thus Manmukh be known.***
ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਚਤੁਰਾਈ ਤਾ ਕੀ ਕਿਆ ਕਰਿ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀਐ ॥
surat mat chaturaa-ee taa kee ki-aa kar aakh vakhaanee-ai.
***His love, his wisdom, his cleverness, what to talk and show of these?***
ਅੰਤਰਿ ਬਹਿ ਕੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਸੋ ਚਹੁ ਕੁੰਡੀ ਜਾਣੀਐ ॥ antar bahi kai karam kamaavai so chahu kundee jaanee-ai.
***He acts siting in home, yet everyone in four corners knows it.***
ਜੋ ਧਰਮੁ ਕਮਾਵੈ ਤਿਸੁ ਧਰਮ ਨਾਉ ਹੋਵੈ ਪਾਪਿ ਕਮਾਣੈ ਪਾਪੀ ਜਾਣੀਐ ॥
jo Dharam kamaavai tis Dharam naa-o hovai paap kamaanai paapee jaanee-ai.
***Earning religion is named religious, earning sin is known as sinner.***
ਤੂੰ ਆਪੇ ਖੇਲ ਕਰਹਿ ਸਭਿ ਕਰਤੇ ਕਿਆ ਦੂਜਾ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀਐ ॥
tooN aapay khayl karahi sabh kartay ki-aa doojaa aakh vakhaanee-ai.
***O! Creator, you yourself has created all as your play, what else can be said and shown.***
ਜਿਚਰੁ ਤੇਰੀ ਜੋਤਿ ਤਿਚਰੁ ਜੋਤੀ ਵਿਚਿ ਤੂੰ ਬੋਲਹਿ ਵਿਣੁ ਜੋਤੀ ਕੋਈ ਕਿਛੁ ਕਰਿਹੁ ਦਿਖਾ ਸਿਆਣੀਐ ॥
jichar tayree jot tichar jotee vich tooN boleh vin jotee ko-ee kichh karihu dikhaa si-aanee-ai.
***So long as your light is, you are speaking in light. But if without light, what one can show, what one can recognize.***

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਹਰਿ ਇਕੋ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੀਐ ॥੨॥
naanak gurmukh nadree aa-i-aa har iko sugharh sujaanee-ai. ||2||
*Nanak says, "Gurmukh has seen that only God is well awaring, well knowing." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਧੰਧੈ ਲਾਇਆ ॥
tuDh aapay jagat upaa-ay kai tuDh aapay DhanDhai laa-i-aa.
*You yourself has created the world, and yourself has put them on job.*
ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਪਾਇ ਕੈ ਤੁਧੁ ਆਪਹੁ ਜਗਤੁ ਖੁਆਇਆ ॥ moh thag-ulee paa-ay kai tuDh aaphu jagat khu-aa-i-aa.
*Throwing them in the intoxicating greed, you yourself have astrayed the people.*
ਤਿਸਨਾ ਅੰਦਰਿ ਅਗਨਿ ਹੈ ਨਹ ਤਿਪਤੈ ਭੁਖਾ ਤਿਹਾਇਆ ॥ tisnaa andar agan hai nah tiptai bhukhaa tihaa-i-aa.
*In lust is fire, therefore the hungry, the thirsty is not contented.*
ਸਹਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਹੈ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਆਇਆ ਜਾਇਆ ॥ sahsaa ih sansaar hai mar jammai aa-i-aa jaa-i-aa.
*This world is all illusion, in this, someone dies or borns, comes or goes.*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੋਹੁ ਨ ਤੁਟਈ ਸਭਿ ਥਕੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ॥ bin satgur moh na tut-ee sabh thakay karam kamaa-i-aa.
*All are tired by conducting rituals, without the true Guru, the avarice does not break (leave).*
ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਸੁਖਿ ਰਜਾ ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਇਆ ॥
gurmatee naam Dhi-aa-ee-ai sukh rajaa jaa tuDh bhaa-i-aa.
*Let us remember name, in the wisdom of Guru, the happiness is by Him, if He wills.*
ਕੁਲ ਉਧਾਰੇ ਆਪਣਾ ਧੰਨੁ ਜਣੇਦੀ ਮਾਇਆ ॥ kul uDhaaray aapnaa Dhan janaydee maa-i-aa.
*(A devotee) gets his family emancipated, great is his birth- giving mother.*

**P. 139**

ਸੋਭਾ ਸੁਰਤਿ ਸੁਹਾਵਣੀ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੨॥ sobhaa surat suhaavanee jin har saytee chit laa-i-aa. ||2||
*One who is intuned with God, he earns praise, love and grandeur. 2*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *M: 2*
ਅਖੀ ਬਾਝਹੁ ਵੇਖਣਾ ਵਿਣੁ ਕੰਨਾ ਸੁਨਣਾ ॥ akhee baajhahu vaykh-naa vin kanna sunnaa.
*To see without eyes and to listen without ears.*
ਪੈਰਾ ਬਾਝਹੁ ਚਲਣਾ ਵਿਣੁ ਹਥਾ ਕਰਣਾ ॥ pairaa baajhahu chalnaa vin hathaa karnaa.
*To walk without feet, and to act without hands.*
ਜੀਭੈ ਬਾਝਹੁ ਬੋਲਣਾ ਇਉ ਜੀਵਤ ਮਰਣਾ ॥ jeebhai baajhahu bolnaa i-o jeevat marnaa.
*To speak without tongue, thus to die while living.*
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣਿ ਕੈ ਤਉ ਖਸਮੈ ਮਿਲਣਾ ॥੧॥ naanak hukam pachhaan kai ta-o khasmai milnaa. ||1||
*Nanak says, "After recognizing order one can meet Master." 1*
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਦਿਸੈ ਸੁਣੀਐ ਜਾਣੀਐ ਸਾਉ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ disai sunee-ai jaanee-ai saa-o na paa-i-aa jaa-ay.
*With seeing, listening, knowing, one cannot know the taste.*
ਰੁਹਲਾ ਟੁੰਡਾ ਅੰਧੁਲਾ ਕਿਉ ਗਲਿ ਲਗੈ ਧਾਇ ॥ ruhlaa tundaa anDhulaa ki-o gal lagai Dhaa-ay.
*How a lame, a blind, an armless, can rush to be in embrace.*
ਭੈ ਕੇ ਚਰਣ ਕਰ ਭਾਵ ਕੇ ਲੋਇਣ ਸੁਰਤਿ ਕਰੇਇ ॥ bhai kay charan kar bhaav kay lo-in surat karay-i.
*Make the feet of fear, hands of emotions and eyes of love.*
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸਿਆਣੀਏ ਇਵ ਕੰਤ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੨॥ naanak kahai si-aanee-ay iv kant milaavaa ho-ay. ||2||
*Nanak says, "O! wise, thus you can meet your husband". 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੁ ਹੈ ਤੁਧੁ ਦੂਜਾ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥ sadaa sadaa too$^N$ ayk hai tuDh doojaa khayl rachaa-i-aa.
*Ever and ever you are One, alone, second, is your created play (world)*
ਹਉਮੈ ਗਰਬੁ ਉਪਾਇ ਕੈ ਲੋਭੁ ਅੰਤਰਿ ਜੰਤਾ ਪਾਇਆ ॥ ha-umai garab upaa-ay kai lobh antar jantaa paa-i-aa.

*You created the pride, the vanity, and put the greed in the created.*
ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖੁ ਤੂ ਸਭ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਰਾਇਆ ॥ ji-o bhaavai ti-o rakh too sabh karay tayraa karaa-i-aa.
*You save, in the way you like, everything is done and got done by you.*
ਇਕਨਾ ਬਖਸਹਿ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਗੁਰਮਤੀ ਤੁਧੈ ਲਾਇਆ ॥ iknaa bakhsahi mayl laihi gurmatee tuDhai laa-i-aa.
*To some you forgive and get to unite, thus you put them in the wisdom of Guru.*
ਇਕਿ ਖੜੇ ਕਰਹਿ ਤੇਰੀ ਚਾਕਰੀ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਨ ਭਾਇਆ ॥
ik kharhay karahi tayree chaakree vin naavai hor na bhaa-i-aa.
*Some stand and serve you, nothing other than name pleases them.*
ਹੋਰੁ ਕਾਰ ਵੇਕਾਰ ਹੈ ਇਕਿ ਸਚੀ ਕਾਰੈ ਲਾਇਆ ॥ hor kaar vaykaar hai ik sachee kaarai laa-i-aa.
*Any other action is meaningless, therefore you (God) put them on real job.*
ਪੁਤੁ ਕਲਤੁ ਕੁਟੰਬੁ ਹੈ ਇਕਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹੇ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਇਆ ॥ put kalat kutamb hai ik alipat rahay jo tuDh bhaa-i-aa.
*Some have son, wife, family, yet they remain detached, as you like them.*
ਓਹਿ ਅੰਦਰਹੁ ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲੇ ਸਚੈ ਨਾਇ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥
ohi andrahu baahrahu nirmalay sachai naa-ay samaa-i-aa. ||3||
*They are pure from within and without, and are merging in true name. 3*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਸੁਇਨੇ ਕੈ ਪਰਬਤਿ ਗੁਫਾ ਕਰੀ ਕੈ ਪਾਣੀ ਪਇਆਲਿ ॥ su-inay kai parbat gufaa karee kai paanee pa-i-aal.
*I may have cave in the mountain of gold, may be in waters are nether regions.*
ਕੈ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਕੈ ਆਕਾਸੀ ਉਰਧਿ ਰਹਾ ਸਿਰਿ ਭਾਰਿ ॥ kai vich Dhartee kai aakaasee uraDh rahaa sir bhaar.
*I may be on the earth are in sky, may stand head down.*
ਪੁਰੁ ਕਰਿ ਕਾਇਆ ਕਪੜੁ ਪਹਿਰਾ ਧੋਵਾ ਸਦਾ ਕਾਰਿ ॥ pur kar kaa-i-aa kaparh pahiraa Dhovaa sadaa kaar.
*I may fully dress my body, may I be washing it everyday.*
ਬਗਾ ਰਤਾ ਪੀਅਲਾ ਕਾਲਾ ਬੇਦਾ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥ bagaa rataa pee-alaa kaalaa baydaa karee pukaar.
*I may loudly read white, red, yellow, black Vedas.*
ਹੋਇ ਕੁਚੀਲੁ ਰਹਾ ਮਲੁ ਧਾਰੀ ਦੁਰਮਤਿ ਮਤਿ ਵਿਕਾਰ ॥ ho-ay kucheel rahaa mal Dhaaree durmat mat vikaar.
*May I live like one in dust, becoming filthy and may I act vainly in bad wisdom.*
ਨਾ ਹਉ ਨਾ ਮੈ ਨਾ ਹਉ ਹੋਵਾ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥
naa ha-o naa mai naa ha-o hovaa naanak sabad veechaar. ||1||
*Nanak says, "Neither I, nor me, nor of me will be, just ponder over the word". 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਵਸਤ੍ਰ ਪਖਾਲਿ ਪਖਾਲੇ ਕਾਇਆ ਆਪੇ ਸੰਜਮਿ ਹੋਵੈ ॥ vastar pakhaal pakhaalay kaa-i-aa aapay sanjam hovai.
*A person, washing his clothes washes body, and thus disciplines himself.*
ਅੰਤਰਿ ਮੈਲੁ ਲਗੀ ਨਹੀ ਜਾਣੈ ਬਾਹਰਹੁ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵੈ ॥ antar mail lagee nahee jaanai baahrahu mal mal Dhovai.
*He does not know that dirt is within, he rubs and washes from without.*
ਅੰਧਾ ਭੂਲਿ ਪਇਆ ਜਮ ਜਾਲੇ ॥ anDhaa bhool pa-i-aa jam jaalay.
*The blind is astrayed and is driven to the net of death.*
ਵਸਤੁ ਪਰਾਈ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਦੁਖੁ ਘਾਲੇ ॥ vasat paraa-ee apunee kar jaanai ha-umai vich dukh ghaalay.
*All that is of others, he treats it own thus he suffers in ego.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਉਮੈ ਤੁਟੈ ਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥ naanak gurmukh ha-umai tutai taa har har naam Dhi-aavai.
*Nanak says, "The ego of Gurmukh is destroyed, thus he remembers the name of God.*
ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਨਾਮੋ ਆਰਾਧੇ ਨਾਮੇ ਸੁਖਿ ਸਮਾਵੈ ॥੨॥ naam japay naamo aaraaDhay naamay sukh samaavai. ||2||
*He remembers name, adores name, and in name he gets happiness." 2*
ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. *PAVRI*
ਕਾਇਆ ਹੰਸਿ ਸੰਜੋਗੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ kaa-i-aa hans sanjog mayl milaa-i-aa.
*God has united the body and swan (soul) in union.*

ਤਿਨ ਹੀ ਕੀਆ ਵਿਜੋਗੁ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ॥ tin hee kee-aa vijog jin upaa-i-aa.
***The One who unites the same one separates.***
ਮੂਰਖੁ ਭੋਗੇ ਭੋਗੁ ਦੁਖ ਸਬਾਇਆ ॥ moorakh bhogay bhog dukh sabaa-i-aa.
***The foolish enjoys enjoyables, and suffers all sorrows.***
ਸੁਖਹੁ ਉਠੇ ਰੋਗ ਪਾਪ ਕਮਾਇਆ ॥ sukhhu uthay rog paap kamaa-i-aa.
***The pleasures give birth to the disease of committing sins.***
ਹਰਖਹੁ ਸੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਉਪਾਇ ਖਪਾਇਆ ॥ harkhahu sog vijog upaa-ay khapaa-i-aa.
***From pleasure is the grief, the separation, thus One is born and dead.***
ਮੂਰਖ ਗਣਤ ਗਣਾਇ ਝਗੜਾ ਪਾਇਆ ॥ moorakh ganat ganaa-ay jhagrhaa paa-i-aa.
***The foolish takes pride in himself,and creates disputes.***
ਸਤਿਗੁਰ ਹਥਿ ਨਿਬੇੜੁ ਝਗੜੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ satgur hath nibayrh jhagarh chukaa-i-aa.
***The judgment is the preserve of true Guru, he decides the disputes.***
ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਗੁ ਨ ਚਲੈ ਚਲਾਇਆ ॥੪॥ kartaa karay so hog na chalai chalaa-i-aa. ||4||
***What Creator wills, will happen, none else can do anything. 4***
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਮੁਰਦਾਰੁ ਖਾਇ ॥ koorh bol murdaar khaa-ay.
***Telling lie is eating the dead,***

## P. 140

ਅਵਰੀ ਨੋ ਸਮਝਾਵਣਿ ਜਾਇ ॥ avree no samjhaavan jaa-ay.
***But goes to advice others.***
ਮੁਠਾ ਆਪਿ ਮੁਹਾਏ ਸਾਥੈ ॥ muthaa aap muhaa-ay saathai.
***Thus he is robbed and gets companions to be robbed.***
ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਆਗੂ ਜਾਪੈ ॥੧॥ naanak aisaa aagoo jaapai. ||1||
***Nanak says, "He seems to be such a leader." 1***
ਮਹਲਾ ੪ ॥ mehlaa +. ***M: 4***
ਜਿਸ ਦੈ ਅੰਦਰਿ ਸਚੁ ਹੈ ਸੋ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਮੁਖਿ ਸਚੁ ਅਲਾਏ ॥
jis dai andar sach hai so sachaa naam mukh sach alaa-ay.
***In whose mind is the truth, his name is true and he speaks truth from his mouth.***
ਓਹੁ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਆਪਿ ਚਲਦਾ ਹੋਰਨਾ ਨੋ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ॥
oh har maarag aap chaldaa hornaa no har maarag paa-ay.
***He Himself moves on the path of God and lets others to move on the same.***
ਜੇ ਅਗੈ ਤੀਰਥੁ ਹੋਇ ਤਾ ਮਲੁ ਲਹੈ ਛਪੜਿ ਨਾਤੈ ਸਗਵੀ ਮਲੁ ਲਾਏ ॥
jay agai tirath ho-ay taa mal lahai chhaparh naatai sagvee mal laa-ay.
***If there is a sacred place ahead, the dirt will be washed. But if he takes bath in a dirty pond, the same dirt will appear again.***
ਤੀਰਥੁ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੋ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥
tirath pooraa satguroo jo an-din har har naam Dhi-aa-ay.
***Perfectly sacred place is true Guru, who, day and night, remembers the name of God.***
ਓਹੁ ਆਪਿ ਛੁਟਾ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਦੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਛਡਾਏ ॥
oh aap chhutaa kutamb si-o day har har naam sabh sarisat chhadaa-ay.
***He himself is liberated, liberates his family, giving the name of God, he liberates the whole world.***
ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜੋ ਆਪਿ ਜਪੈ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਏ ॥੨॥
jan naanak tis balihaarnai jo aap japai avraa naam japaa-ay. ||2||
***Nanak says, "I sacrifice myself for one, who himself remembers and gets others to remember the***

*name. 2*

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਇਕਿ ਕੰਦ ਮੂਲੁ ਚੁਣਿ ਖਾਹਿ ਵਣ ਖੰਡਿ ਵਾਸਾ ॥ ik kand mool chun khaahi van khand vaasaa.

***Some collect and eat the roots, the stems and live in a part of the forest.***

ਇਕਿ ਭਗਵਾ ਵੇਸੁ ਕਰਿ ਫਿਰਹਿ ਜੋਗੀ ਸੰਨਿਆਸਾ ॥ ik bhagvaa vays kar fireh jogee saniaasaa.

***Some live by wearing saffron clothes, and are wandering like yogis, renunciators.***

ਅੰਦਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਹੁਤੁ ਛਾਦਨ ਭੋਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥ andar tarisnaa bahut chhaadan bhojan kee aasaa.

***Within them is lot of lust, and they desire for food and clothes.***

ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ਨ ਗਿਰਹੀ ਨ ਉਦਾਸਾ ॥ birthaa janam gavaa-ay na girhee na udaasaa.

***They lose their life is waste, neither they are house- holders nor renunciators.***

ਜਮਕਾਲੁ ਸਿਰਹੁ ਨ ਉਤਰੈ ਤ੍ਰਿਬਿਧਿ ਮਨਸਾ ॥ jamkaal sirahu na utrai taribaDh mansaa.

***The devil of death does not leave head, their threefold lust is not quenched.***

ਗੁਰਮਤੀ ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਨੇੜੈ ਜਾ ਹੋਵੈ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਾ ॥ gurmatee kaal na aavai nayrhai jaa hovai daasan daasaa.

***In the wisdom of Guru, the death does come near, when one is servant of the servants.***

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਮਨਿ ਘਰ ਹੀ ਮਾਹਿ ਉਦਾਸਾ ॥ sachaa sabad sach man ghar hee maahi udaasaa.

***With true word in pure mind, he is detached while in his home.***

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਆਪਣਾ ਸੇ ਆਸਾ ਤੇ ਨਿਰਾਸਾ ॥੫॥ naanak satgur sayvan aapnaa say aasaa tay niraasaa. ||5||

***Nanak says, "Those who serve their own true Guru, they are beyond hope even when hoping."***

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***

ਜੇ ਰਤੁ ਲਗੈ ਕਪੜੈ ਜਾਮਾ ਹੋਇ ਪਲੀਤੁ ॥ jay rat lagai kaprhai jaamaa ho-ay paleet.

***If blood touches the cloth, the dress becomes impure.***

ਜੋ ਰਤੁ ਪੀਵਹਿ ਮਾਣਸਾ ਤਿਨ ਕਿਉ ਨਿਰਮਲੁ ਚੀਤੁ ॥ jo rat peeveh maansaa tin ki-o nirmal cheet.

***Those who suck the blood of men, how their mind is pure?***

ਨਾਨਕ ਨਾਉ ਖੁਦਾਇ ਕਾ ਦਿਲਿ ਹਛੈ ਮੁਖਿ ਲੇਹੁ ॥ naanak naa-o khudaa-ay kaa dil hachhai mukh layho.

***Nanak says, "Some of good hearts, speak from mouth the name of God.***

ਅਵਰਿ ਦਿਵਾਜੇ ਦੁਨੀ ਕੇ ਝੂਠੇ ਅਮਲ ਕਰੇਹੁ ॥੧॥ avar divaajay dunee kay jhoothay amal karayhu. ||1||

***Everything else is part of pretentious world, the false is in falsehood." 1***

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***

ਜਾ ਹਉ ਨਾਹੀ ਤਾ ਕਿਆ ਆਖਾ ਕਿਹੁ ਨਾਹੀ ਕਿਆ ਹੋਵਾ ॥ jaa ha-o naahee taa ki-aa aakhaa kihu naahee ki-aa hovaa.

***When I am nothing, what can I say, what I am not, how should I be.***

ਕੀਤਾ ਕਰਣਾ ਕਹਿਆ ਕਥਨਾ ਭਰਿਆ ਭਰਿ ਭਰਿ ਧੋਵਾਂ ॥ keetaa karnaa kahi-aa kathnaa bhari-aa bhar bhar Dhovaa[N].

***I do what has already been done. I say what has already been said. I fill what has already been filled, I fill and wash.***

ਆਪਿ ਨ ਬੁਝਾ ਲੋਕ ਬੁਝਾਈ ਐਸਾ ਆਗੂ ਹੋਵਾਂ ॥ aap na bujhaa lok bujhaa-ee aisaa aagoo hovaa[N].

***I myself do not know, but I advise people, such a leader am I***

ਨਾਨਕ ਅੰਧਾ ਹੋਇ ਕੈ ਦਸੇ ਰਾਹੈ ਸਭਸੁ ਮੁਹਾਏ ਸਾਥੈ ॥ naanak anDhaa ho-ay kai dasay raahai sabhas muhaa-ay saathai.

***Nanak says, "Being blind himself, he goes to tell the way, thus all his companions are are robbed." (robbed)***

ਅਗੈ ਗਇਆ ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਪਾਹਿ ਸੁ ਐਸਾ ਆਗੂ ਜਾਪੈ ॥੨॥ agai ga-i-aa muhay muhi paahi so aisaa aagoo jaapai. ||2||

***When to be in the next world, he will be given beating on face. He seems to be such a leader." 2***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਮਾਹਾ ਰੁਤੀ ਸਭ ਤੂੰ ਘੜੀ ਮੂਰਤ ਵੀਚਾਰਾ ॥ maahaa rutee sabh too[N] gharhee moorat veechaaraa.

***All the months, the seasons are of you, Also pondering over gharis (smallest unit of time) and date.***

ਤੂੰ ਗਣਤੈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਸਚੇ ਅਲਖ ਅਪਾਰਾ ॥ too[N] gantai kinai na paa-i-o sachay alakh apaaraa.

*None can get you by calculations, you are true, unknowable, infinite.*
ਪੜਿਆ ਮੂਰਖੁ ਆਖੀਐ ਜਿਸੁ ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ parhi-aa moorakh aakhee-ai jis lab lobh ahaNkaaraa.
***Such an educated is said to be foolish, who is empowered by greed, temptation and ego.***
ਨਾਉ ਪੜੀਐ ਨਾਉ ਬੁਝੀਐ ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰਾ ॥ naa-o parhee-ai naa-o bujhee-ai gurmatee veechaaraa.
***Let us read about name, know about name, and ponder over the wisdom of Guru.***
ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਭਗਤੀ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ gurmatee naam Dhan khati-aa bhagtee bharay bhandaaraa.
***I have earned the wealth of name, by the wisdom of Guru, my treasures are full with devotion.***
ਨਿਰਮਲੁ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿਆ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰਾ ॥ nirmal naam mani-aa dar sachai sachi-aaraa.
***Having faith in pure name, I am truthful living at the doors of True,***
ਜਿਸ ਦਾ ਜੀਉ ਪਰਾਣੁ ਹੈ ਅੰਤਰਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰਾ ॥ jis daa jee-o paraan hai antar jot apaaraa.
***Of whom is the life, the breath, and the infinite light within .***
ਸਚਾ ਸਾਹੁ ਇਕੁ ਤੂੰ ਹੋਰੁ ਜਗਤੁ ਵਣਜਾਰਾ ॥੬॥ sachaa saahu ik tooN hor jagat vanjaaraa. ||6||
***You alone are the real Master, everyone else in the world is a dealer. 6***
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਮਿਹਰ ਮਸੀਤਿ ਸਿਦਕੁ ਮੁਸਲਾ ਹਕੁ ਹਲਾਲੁ ਕੁਰਾਣੁ ॥ mihar maseet sidak muslaa hak halaal kuraan.
***The mosque be of mercy, the mat be of faith, the Kuran (Muslim scripture) be of the justice and virtue.***
ਸਰਮ ਸੁੰਨਤਿ ਸੀਲੁ ਰੋਜਾ ਹੋਹੁ ਮੁਸਲਮਾਣੁ ॥ saram sunat seel rojaa hohu musalmaan.
***The circumcision be of modesty, and fast be of character, then one can be a Musalman.***
ਕਰਣੀ ਕਾਬਾ ਸਚੁ ਪੀਰੁ ਕਲਮਾ ਕਰਮ ਨਿਵਾਜ ॥ karnee kaabaa sach peer kalmaa karam nivaaj.
***Mecca (Muslim central sacred place) be of your deeds, the Pir be of truth, the Kalma (The dictum for every Muslim), and Namaz (Prayer for five times a day) be of His grace.***
ਤਸਬੀ ਸਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵਸੀ ਨਾਨਕ ਰਖੈ ਲਾਜ ॥੧॥ tasbee saa tis bhaavsee naanak rakhai laaj. ||1||
***Nanak says, "Such a rosary will be liked by Him, thus He will protect your honour." 1***

**P. 141**

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਹਕੁ ਪਰਾਇਆ ਨਾਨਕਾ ਉਸੁ ਸੂਅਰ ਉਸੁ ਗਾਇ ॥ hak paraa-i-aa naankaa us soo-ar us gaa-ay.
***Nanak says, "Snatching the right of another person, is like (eating) swine for one (Muslim) and like (eating) cow for the other (Hindu).***
ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ਹਾਮਾ ਤਾ ਭਰੇ ਜਾ ਮੁਰਦਾਰੁ ਨ ਖਾਇ ॥ gur peer haamaa taa bharay jaa murdaar na khaa-ay.
***Guru, Pir, (the spiritual teacher) will stand by you, only if you do not eat the dead (Other's right).***
ਗਲੀ ਭਿਸਤਿ ਨ ਜਾਈਐ ਛੁਟੈ ਸਚੁ ਕਮਾਇ ॥ galee bhisat na jaa-ee-ai chhutai sach kamaa-ay.
***You can not get to paradise, by mere talking, liberation is only by truthful living.***
ਮਾਰਣ ਪਾਹਿ ਹਰਾਮ ਮਹਿ ਹੋਇ ਹਲਾਲੁ ਨ ਜਾਇ ॥ maaran paahi haraam meh ho-ay halaal na jaa-ay.
***The ill- earned food will not be virtuous one.***
ਨਾਨਕ ਗਲੀ ਕੂੜੀਈ ਕੂੜੋ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੨॥ naanak galee koorhee-ee koorho palai paa-ay. ||2||
***Nanak says, "Telling lies would bring the false (corresponding) gains." 2***
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਪੰਜਿ ਨਿਵਾਜਾ ਵਖਤ ਪੰਜਿ ਪੰਜਾ ਪੰਜੇ ਨਾਉ ॥ panj nivaajaa vakhat panj panjaa panjay naa-o.
***The five prayers, at five times, have five names.***
ਪਹਿਲਾ ਸਚੁ ਹਲਾਲ ਦੁਇ ਤੀਜਾ ਖੈਰ ਖੁਦਾਇ ॥ pahilaa sach halaal du-ay teejaa khair khudaa-ay.
***The first is truthful living, the second is honest earning, and third is charity in the name of God.***
ਚਉਥੀ ਨੀਅਤਿ ਰਾਸਿ ਮਨੁ ਪੰਜਵੀ ਸਿਫਤਿ ਸਨਾਇ ॥ cha-uthee nee-at raas man panjvee sifat sanaa-ay.
***The fourth is to have clean intention, and fifth is to praise God.***

ਕਰਣੀ ਕਲਮਾ ਆਖਿ ਕੈ ਤਾ ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਸਦਾਇ ॥ karnee kalmaa aakh kai taa musalmaan sadaa-ay.

*The reciting Kalma should be of good deeds, then one can claim to be a Musalman.*

ਨਾਨਕ ਜੇਤੇ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੈ ਕੂੜੀ ਪਾਇ ॥੩॥ naanak jaytay koorhi-aar koorhai koorhee paa-ay. ||3||

*Nanak says, "All liars must know that liars are paid back in lies." 3*

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਇਕਿ ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਵਣਜਦੇ ਇਕਿ ਕਚੈ ਦੇ ਵਾਪਾਰਾ ॥ ik ratan padaarath vanjaday ik kachai day vaapaaraa.

*Some trade in the goods like gems and some in breakable (glass),*

ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਪਾਈਅਨਿ ਅੰਦਰਿ ਰਤਨ ਭੰਡਾਰਾ ॥ satgur tuthai paa-ee-an andar ratan bhandaaraa.

*In mind is the treasure of gems. But one can get it if true Guru is pleased.*

ਵਿਣੁ ਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਲਧਿਆ ਅੰਧੇ ਭਉਕਿ ਮੁਏ ਕੂੜਿਆਰਾ ॥ vin gur kinai na laDhi-aa anDhay bha-uk mu-ay koorhi-aaraa.

*None can find it without a Guru. The liar, the blind, die while barking.*

ਮਨਮੁਖ ਦੂਜੈ ਪਚਿ ਮੁਏ ਨਾ ਬੂਝਹਿ ਵੀਚਾਰਾ ॥ manmukh doojai pach mu-ay naa boojheh veechaaraa.

*Manmukhs, die while burning in worldliness, they do not understand the real thought.*

ਇਕਸੁ ਬਾਝਹੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਕਿਸੁ ਅਗੈ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰਾ ॥ ikas baajhahu doojaa ko nahee kis agai karahi pukaaraa.

*There is none other than One, then to pray before whom?*

ਇਕਿ ਨਿਰਧਨ ਸਦਾ ਭਉਕਦੇ ਇਕਨਾ ਭਰੇ ਤੁਜਾਰਾ ॥ ik nirDhan sadaa bha-ukday iknaa bharay tujaaraa.

*Some are poor and are always crying (begging), while some have their safes full.*

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਧਨੁ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ਬਿਖਿਆ ਸਭੁ ਛਾਰਾ ॥ vin naavai hor Dhan naahee hor bikhi-aa sabh chhaaraa.

*There is no wealth other than name, everything else is all poison, all dust.*

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹੁਕਮਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੭॥

naanak aap karaa-ay karay aap hukam savaaranhaaraa. ||7||

*Nanak says, "He Himself does and Himself gets done, He refashions in order." 7*

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*

ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਕਹਾਵਣੁ ਮੁਸਕਲੁ ਜਾ ਹੋਇ ਤਾ ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਕਹਾਵੈ ॥

musalmaan kahaavan muskal jaa ho-ay taa musalmaan kahaavai.

*It is very difficult to be called a Musalman, if one is, then one has the right to be called.*

ਅਵਲਿ ਅਉਲਿ ਦੀਨੁ ਕਰਿ ਮਿਠਾ ਮਸਕਲ ਮਾਨਾ ਮਾਲੁ ਮੁਸਾਵੈ ॥ aval a-ul deen kar mithaa maskal maanaa maal musaavai.

*First, he should be sweet in faith, then by scrapping wealth of vanity*

ਹੋਇ ਮੁਸਲਿਮੁ ਦੀਨ ਮੁਹਾਣੈ ਮਰਣ ਜੀਵਣ ਕਾ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥

ho-ay muslim deen muhaanai maran jeevan kaa bharam chukhaavai.

*He should be a Musalman in the faith of Pir, prophet, and cast away the doubts about life and death.*

ਰਬ ਕੀ ਰਜਾਇ ਮੰਨੇ ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਕਰਤਾ ਮੰਨੇ ਆਪੁ ਗਵਾਵੈ ॥

rab kee rajaa-ay mannay sir upar kartaa mannay aap gavaavai.

*He should accept the will of God, the Creator (as protector), and lose his ego.*

ਤਉ ਨਾਨਕ ਸਰਬ ਜੀਆ ਮਿਹਰੰਮਤਿ ਹੋਇ ਤ ਮੁਸਲਮਾਣੁ ਕਹਾਵੈ ॥੧॥

ta-o naanak sarab jee-aa mihramat ho-ay ta musalmaan kahaavai. ||1||

*Nanak says, "Only then he can be called a Musalman, if he is merciful to all beings." 1*

ਮਹਲਾ ੪ ॥ mehlaa 4. *M: 4*

ਪਰਹਰਿ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਝੂਠੁ ਨਿੰਦਾ ਤਜਿ ਮਾਇਆ ਅਹੰਕਾਰੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥

parhar kaam kroDh jhooth nindaa taj maa-i-aa ahaNkaar chukhaavai.

*Leaving cupidity, anger, falsehood, slandering, and also leaving ego and worldliness.*

ਤਜਿ ਕਾਮੁ ਕਾਮਿਨੀ ਮੋਹੁ ਤਜੈ ਤਾ ਅੰਜਨ ਮਾਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਪਾਵੈ ॥

taj kaam kaaminee moh tajai taa anjan maahi niranjan paavai.

*Leaving cupidity, the (others') women, greed, then he can get Taintless (God) in taints.*

ਤਜਿ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ਤਜਿ ਪਿਆਸ ਆਸ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥
taj maan abhimaan pareet sut daaraa taj pi-aas aas raam liv laavai.
***Leaving vanity, pride, love for sons and wife, and also leaving thirst (of worldliness) hopes and be intuned with God.***
ਨਾਨਕ ਸਾਚਾ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਾਚ ਸਬਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥੨॥
naanak saachaa man vasai saach sabad har naam samaavai. ||2||
***Nanak says, "The True may abide in his mind, then he will merge in true word, the name of God." 2***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਰਾਜੇ ਰਯਤਿ ਸਿਕਦਾਰ ਕੋਇ ਨ ਰਹਸੀਓ ॥ raajay ra-yat sikdaar ko-ay na rahsee-o.
***The kings, the subjects, the chief, none shall remain ever.***
ਹਟ ਪਟਣ ਬਾਜਾਰ ਹੁਕਮੀ ਢਹਸੀਓ ॥ hat patan baajaar hukmee dhahsee-o.
***The shops, the bazaars, the cities, shall fall, in order.***
ਪਕੇ ਬੰਕ ਦੁਆਰ ਮੂਰਖੁ ਜਾਣੈ ਆਪਣੇ ॥ pakay bank du-aar moorakh jaanai aapnay.
***The strong and beautiful doors (of rich),the foolish treats them to be his.***
ਦਰਬਿ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ਰੀਤੇ ਇਕਿ ਖਣੇ ॥ darab bharay bhandaar reetay ik khanay.
***The treasures, full of wealth, will be empty in a moment.***
ਤਾਜੀ ਰਥ ਤੁਖਾਰ ਹਾਥੀ ਪਾਖਰੇ ॥ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਘਰ ਬਾਰ ਕਿਥੈ ਸਿ ਆਪਣੇ ॥ ਤੰਬੂ ਪਲੰਘ ਨਿਵਾਰ ਸਰਾਇਚੇ ਲਾਲਤੀ ॥
taajee rath tukhaar haathee paakhray. baag milakh ghar baar kithai se aapnay. tamboo palangh nivaar saraa-ichay laaltee.
***The horses, the chariots, the elephants, the camels with saddles, the gardens, the lands,the homes, the tents, the thread woven beds, the silky clothes, the pavilions once owned, where are now?.***
ਨਾਨਕ ਸਚ ਦਾਤਾਰੁ ਸਿਨਾਖਤੁ ਕੁਦਰਤੀ ॥੮॥ naanak sach daataar sinaakhat kudratee. ||8||
***Nanak says, "The true is Giver and His identity is by His natrue." 8***
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਨਦੀਆ ਹੋਵਹਿ ਧੇਣਵਾ ਸੁੰਮ ਹੋਵਹਿ ਦੁਧੁ ਘੀਉ ॥ nadee-aa hoveh Dhaynvaa summ hoveh duDh ghee-o.
***If the rivers be of cow's milk, and oceans be of milk and ghee (clarified butter).***
ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਸਕਰ ਹੋਵੈ ਖੁਸੀ ਕਰੇ ਨਿਤ ਜੀਉ ॥ saglee Dhartee sakar hovai khusee karay nit jee-o.
***The whole earth be of sakkar (unclarified sugar), enjoying, my mind may be ever happy.***

**P. 142**

ਪਰਬਤੁ ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਹੋਵੈ ਹੀਰੇ ਲਾਲ ਜੜਾਉ ॥ parbat su-inaa rupaa hovai heeray laal jarhaa-o.
***The mountains be of gold and money, and they may be studded with gems and jewels.***
ਭੀ ਤੂੰਹੈ ਸਾਲਾਹਣਾ ਆਖਣ ਲਹੈ ਨ ਚਾਉ ॥੧॥ bhee too$^N$hai salaahnaa aakhan lahai na chaa-o. ||1||
***Yet I will praise you (God), and praising my excitement will not fade. 1***
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਭਾਰ ਅਠਾਰਹ ਮੇਵਾ ਹੋਵੈ ਗਰੁੜਾ ਹੋਇ ਸੁਆਉ ॥ bhaar athaarah mayvaa hovai garurhaa ho-ay su-aa-o.
***Weighing eighteen be of dry fruits, and extremely soft sweets (to eat).***
ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਦੁਇ ਫਿਰਦੇ ਰਖੀਅਹਿ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਵੈ ਥਾਉ ॥ chand sooraj du-ay firday rakhee-ahi nihchal hovai thaa-o.
***I may keep sun and moon both revolving, and may I have a stable seat .***
ਭੀ ਤੂੰਹੈ ਸਾਲਾਹਣਾ ਆਖਣ ਲਹੈ ਨ ਚਾਉ ॥੨॥ bhee too$^N$hai salaahnaa aakhan lahai na chaa-o. ||2||
***Yet I will praise you, and praising my excitement will not fade. 2***
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***M: 1***
ਜੇ ਦੇਹੈ ਦੁਖੁ ਲਾਈਐ ਪਾਪ ਗਰਹ ਦੁਇ ਰਾਹੁ ॥ jay dayhai dukh laa-ee-ai paap garah du-ay raahu.
***If my body is diseased, and the way to recovery is blocked by two horrifying stars.***
ਰਤੁ ਪੀਣੇ ਰਾਜੇ ਸਿਰੈ ਉਪਰਿ ਰਖੀਅਹਿ ਏਵੈ ਜਾਪੈ ਭਾਉ ॥

rat peenay raajay sirai upar rakhee-ahi ayvai jaapai bhaa-o.
*The blood- sucking kings may hold my head, and may look dreadful.*
ਭੀ ਤੂੰਹੈ ਸਾਲਾਹਣਾ ਆਖਣ ਲਹੈ ਨ ਚਾਉ ॥੩॥ bhee too$^N$hai salaahnaa aakhan lahai na chaa-o. ||3||
*Yet I will praise you, and praising my excitement will not fade. 3*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਅਗੀ ਪਾਲਾ ਕਪੜੁ ਹੋਵੈ ਖਾਣਾ ਹੋਵੈ ਵਾਉ ॥ agee paalaa kaparh hovai khaanaa hovai vaa-o.
*If fire and extreme cold be my dress, and air be my food.*
ਸੁਰਗੈ ਦੀਆ ਮੋਹਣੀਆ ਇਸਤਰੀਆ ਹੋਵਨਿ ਨਾਨਕ ਸਭੋ ਜਾਉ ॥
surgai dee-aa mohnee-aa istaree-aa hovan naanak sabho jaa-o.
*Nanak says, "The charming damsels of paradise, may be at my place."*
ਭੀ ਤੂਹੈ ਸਾਲਾਹਣਾ ਆਖਣ ਲਹੈ ਨ ਚਾਉ ॥੪॥ bhee toohai salaahnaa aakhan lahai na chaa-o. ||4||
*yet I will praise you, and praising, my excitement will not fade. 4*
ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. *PAVRI*
ਬਦਫੈਲੀ ਗੈਬਾਨਾ ਖਸਮੁ ਨ ਜਾਣਈ ॥ badfailee gaibaanaa khasam na jaan-ee.
*The evil doers, the devils, do not know Master.*
ਸੋ ਕਹੀਐ ਦੇਵਾਨਾ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਣਈ ॥ so kahee-ai dayvaanaa aap na pachhaan-ee.
*He be called a mad, who does not know himself.*
ਕਲਹਿ ਬੁਰੀ ਸੰਸਾਰਿ ਵਾਦੇ ਖਪੀਐ ॥ kaleh buree sansaar vaaday khapee-ai.
*The conflicts in the world are bad, we waste ourselves in disputes.*
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਵੇਕਾਰਿ ਭਰਮੇ ਪਚੀਐ ॥ vin naavai vaykaar bharmay pachee-ai.
*Without the name of God, we vainly burn in doubt.*
ਰਾਹ ਦੋਵੈ ਇਕੁ ਜਾਣੈ ਸੋਈ ਸਿਝਸੀ ॥ raah dovai ik jaanai so-ee sijhsee.
*There are two ways, but he who treats them one, he will realize True.*
ਕੁਫਰ ਗੋਅ ਕੁਫਰਾਣੈ ਪਇਆ ਦਝਸੀ ॥ kufar go-a kufraanai pa-i-aa dajhsee.
*The demon tells lies, he will burn in fire (of hell).*
ਸਭ ਦੁਨੀਆ ਸੁਬਹਾਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ॥ sabh dunee-aa sub-haan sach samaa-ee-ai.
*The whole world is beautiful, if merging in True.*
ਸਿਝੈ ਦਰਿ ਦੀਵਾਨਿ ਆਪੁ ਗਵਾਈਐ ॥੯॥ sijhai dar deevaan aap gavaa-ee-ai. ||9||
*By abdicating the self, one can realize the doors of His court. 9*
ਮਃ ੧ ਸਲੋਕੁ ॥ mehlaa 1 salok. *M: 5 SALOK*
ਸੋ ਜੀਵਿਆ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥ so jeevi-aa jis man vasi-aa so-ay.
*Only he is alive, in whose mind He is abiding.*
ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜੀਵੈ ਕੋਇ ॥ naanak avar na jeevai ko-ay.
*Nanak says, "None else is living."*
ਜੇ ਜੀਵੈ ਪਤਿ ਲਥੀ ਜਾਇ ॥ jay jeevai pat lathee jaa-ay.
*If living is by losing honour,*
ਸਭੁ ਹਰਾਮੁ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਖਾਇ ॥ sabh haraam jaytaa kichh khaa-ay.
*Then whatever one eats (to live) is all ill-gotten (disgraceful).*
ਰਾਜਿ ਰੰਗੁ ਮਾਲਿ ਰੰਗੁ ॥ ਰੰਗਿ ਰਤਾ ਨਚੈ ਨੰਗੁ ॥ raaj rang maal rang. rang rataa nachai nang.
*Intoxicated by political power or money power. Loving it is dancing naked.*
ਨਾਨਕ ਠਗਿਆ ਮੁਠਾ ਜਾਇ ॥ naanak thagi-aa muthaa jaa-ay.
*Nanak says, "Such a person leaves robbed and looted.*
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਗਇਆ ਗਵਾਇ ॥੧॥ vin naavai pat ga-i-aa gavaa-ay. ||1||
*Without name, he is leaving with lost honour" 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*

ਕਿਆ ਖਾਧੈ ਕਿਆ ਪੈਧੈ ਹੋਇ ॥ ki-aa khaaDhai ki-aa paiDhai ho-ay.
*What is the use of eating and dressing,*
ਜਾ ਮਨਿ ਨਾਹੀ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ jaa man naahee sachaa so-ay.
*When that True is not in mind.*
ਕਿਆ ਮੇਵਾ ਕਿਆ ਘਿਉ ਗੁੜੁ ਮਿਠਾ ਕਿਆ ਮੈਦਾ ਕਿਆ ਮਾਸੁ ॥
ki-aa mayvaa ki-aa ghi-o gurh mithaa ki-aa maidaa ki-aa maas.
*What if one eats dry fruits, sweets of mixed ghee, gur (unclarified sugar), fine floor and meat.*
ਕਿਆ ਕਪੜੁ ਕਿਆ ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ਕੀਜਹਿ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ ॥ ki-aa kaparh ki-aa sayj sukhaalee keejeh bhog bilaas.
*What if one wears costly clothes, and enjoys beautiful women in luxurious bed.*
ਕਿਆ ਲਸਕਰ ਕਿਆ ਨੇਬ ਖਵਾਸੀ ਆਵੈ ਮਹਲੀ ਵਾਸੁ ॥ ki-aa laskar ki-aa nayb khavaasee aavai mahlee vaas.
*What if one commands large army, has aids and servants, and gets to live in palaces.*
ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਵਿਣੁ ਸਭੇ ਟੋਲ ਵਿਣਾਸੁ ॥੨॥ naanak sachay naam vin sabhay tol vinaas. ||2||
*Nanak says, "Without remembering true name, all holdings will perish." 2*
ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. *PAVRI*
ਜਾਤੀ ਦੈ ਕਿਆ ਹਥਿ ਸਚੁ ਪਰਖੀਐ ॥ jaatee dai ki-aa hath sach parkhee-ai.
*What is in the pride of being high caste, know the True.*
ਮਹੁਰਾ ਹੋਵੈ ਹਥਿ ਮਰੀਐ ਚਖੀਐ ॥ mahuraa hovai hath maree-ai chakhee-ai.
*(It is like) having poison in hand, and dying by tasting it.*
ਸਚੇ ਕੀ ਸਿਰਕਾਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਜਾਣੀਐ ॥ sachay kee sirkaar jug jug jaanee-ai.
*The rule is only of True, this be known in all ages.*
ਹੁਕਮੁ ਮੰਨੇ ਸਿਰਦਾਰੁ ਦਰਿ ਦੀਬਾਣੀਐ ॥ hukam mannay sirdaar dar deebaanee-ai.
*One who obeys the order of this Ruler, he is given nobility in His court.*
ਫੁਰਮਾਨੀ ਹੈ ਕਾਰ ਖਸਮਿ ਪਠਾਇਆ ॥ furmaanee hai kaar khasam pathaa-i-aa.
*The nobles, the rulers, have to act in His order, Master has placed them so.*
ਤਬਲਬਾਜ ਬੀਚਾਰ ਸਬਦਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥ tabalbaaj beechaar sabad sunaa-i-aa.
*The drummer announces this thought, in the words of God.*
ਇਕਿ ਹੋਏ ਅਸਵਾਰ ਇਕਨਾ ਸਾਖਤੀ ॥ ik ho-ay asvaar iknaa saakh-tee.
*(The message is that ) some are riding their horses, and some are preparing them to ride.*
ਇਕਨੀ ਬਧੇ ਭਾਰ ਇਕਨਾ ਤਾਖਤੀ ॥੧੦॥ iknee baDhay bhaar iknaa taakh-tee. ||10||
*Some are packing their luggage, and some have already left. 10*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਜਾ ਪਕਾ ਤਾ ਕਟਿਆ ਰਹੀ ਸੁ ਪਲਰਿ ਵਾੜਿ ॥ jaa pakaa taa kati-aa rahee so palar vaarh.
*The riping crop is cut, only the grass and hedge is left behind.*
ਸਣੁ ਕੀਸਾਰਾ ਚਿਥਿਆ ਕਣੁ ਲਇਆ ਤਨੁ ਝਾੜਿ ॥ san keesaaraa chithi-aa kan la-i-aa tan jhaarh.
*When bristled it is thrashed, the grain is gathered, the husk is thrown away.*
ਦੁਇ ਪੁੜ ਚਕੀ ਜੋੜਿ ਕੈ ਪੀਸਣ ਆਇ ਬਹਿਠੁ ॥ du-ay purh chakee jorh kai peesan aa-ay bahith.
*After putting together both the grinding stones, one come to sit and grind.*
ਜੋ ਦਰਿ ਰਹੇ ਸੁ ਉਬਰੇ ਨਾਨਕ ਅਜਬੁ ਡਿਠੁ ॥੧॥ jo dar rahay so ubray naanak ajab dith. ||1||
*Nanak says, "The wonderful part is that, those which remain closer to the axle, are saved. 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਵੇਖੁ ਜਿ ਮਿਠਾ ਕਟਿਆ ਕਟਿ ਕੁਟਿ ਬਧਾ ਪਾਇ ॥ vaykh je mithaa kati-aa kat kut baDhaa paa-ay.
*Look, if sweet (sugarcane) is cut, after cutting, pressing (straighting), it is bound in bundles.*

**P. 143**

ਖੁੰਢਾ ਅੰਦਰਿ ਰਖਿ ਕੈ ਦੇਨਿ ਸੁ ਮਲ ਸਜਾਇ ॥ khundhaa andar rakh kai dayn so mal sajaa-ay.
*Putting in between the wooden rollers of crusher, they are crushed like the strong are punished.*

ਰਸੁ ਕਸੁ ਟਟਰਿ ਪਾਈਐ ਤਪੈ ਤੈ ਵਿਲਲਾਇ ॥ ras kas tatar paa-ee-ai tapai tai villaa-ay.
*Clarifying the juice, it is put in cauldron while heating, it groans.*
ਭੀ ਸੋ ਫੋਗੁ ਸਮਾਲੀਐ ਦਿਚੈ ਅਗਿ ਜਾਲਾਇ ॥ bhee so fog samaalee-ai dichai ag jaalaa-ay.
*Even the tasteless (the residue of crushed cane) is kept safe, so that it can be used for burning fire.*
ਨਾਨਕ ਮਿਠੈ ਪਤਰੀਐ ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਆਇ ॥੨॥ naanak mithai patree-ai vaykhhu lokaa aa-ay. ||2||
*Nanak says, "O! my people come and look, how the sweet leaves are treated." 2*
ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. *PAVRI*
ਇਕਨਾ ਮਰਣੁ ਨ ਚਿਤਿ ਆਸ ਘਣੇਰਿਆ ॥ iknaa maran na chit aas ghanayri-aa.
*Some people do not remember that they have to die, and have lot of hopes.*
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਨਿਤ ਕਿਸੈ ਨ ਕੇਰਿਆ ॥ mar mar jameh nit kisai na kayri-aa.
*They are ever born and die, but of no use to anyone.*
ਆਪਨੜੈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਕਹਨਿ ਚੰਗੇਰਿਆ ॥ aapnarhai man chit kahan changayri-aa.
*Yet in their own mind, they believe themselves to be the last.*
ਜਮਰਾਜੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਮਨਮੁਖ ਹੇਰਿਆ ॥ jamraajai nit nit manmukh hayri-aa.
*The devil of death, gathers all such Manmukhs.*
ਮਨਮੁਖ ਲੂਣ ਹਾਰਾਮ ਕਿਆ ਨ ਜਾਣਿਆ ॥ manmukh loon haaraam ki-aa na jaani-aa.
*The Manmukhs are not true to their salt, they do not realize what has been done for them?*
ਬਧੇ ਕਰਨਿ ਸਲਾਮ ਖਸਮ ਨ ਭਾਣਿਆ ॥ baDhay karan salaam khasam na bhaani-aa.
*Those who salute under pressure, are not acceptable to Master.*
ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸਾਹਿਬ ਭਾਵਸੀ ॥ sach milai mukh naam saahib bhaavsee.
*Those who are one with True, and have His name in their mouth, they are liked by Master.*
ਕਰਸਨਿ ਤਖਤਿ ਸਲਾਮੁ ਲਿਖਿਆ ਪਾਵਸੀ ॥੧੧॥ karsan takhat salaam likhi-aa paavsee. ||11||
*They will solute the throne (the rule of the True), and will get this as preordained. 11*
ਮਃ ੧ ਸਲੋਕੁ ॥ mehlaa 1 salok. *M: 1 SALOK*
ਮਛੀ ਤਾਰੂ ਕਿਆ ਕਰੇ ਪੰਖੀ ਕਿਆ ਆਕਾਸੁ ॥ machhee taaroo ki-aa karay pankhee ki-aa aakaas.
*What the swimable water can do to fish, and what the sky to bird.*
ਪਥਰ ਪਾਲਾ ਕਿਆ ਕਰੇ ਖੁਸਰੇ ਕਿਆ ਘਰ ਵਾਸੁ ॥ pathar paalaa ki-aa karay khusray ki-aa ghar vaas.
*What the cold can do to stone, and what a marriage to an ennunch.*
ਕੁਤੇ ਚੰਦਨੁ ਲਾਈਐ ਭੀ ਸੋ ਕੁਤੀ ਧਾਤੁ ॥ kutay chandan laa-ee-ai bhee so kutee Dhaat.
*What the applied sandal can do to a dog, It will remain a mettle of bitch.*
ਬੋਲਾ ਜੇ ਸਮਝਾਈਐ ਪੜੀਅਹਿ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪਾਠ ॥ bolaa jay samjaa-ee-ai parhee-ah simrit paath.
*What if we read the text of Simritis, and try that a deaf should understand.*
ਅੰਧਾ ਚਾਨਣਿ ਰਖੀਐ ਦੀਵੇ ਬਲਹਿ ਪਚਾਸ ॥ anDhaa chaanan rakhee-ai deevay baleh pachaas.
*What if we burn fifty lamps, to keep a blind in light.*
ਚਉਣੇ ਸੁਇਨਾ ਪਾਈਐ ਚੁਣਿ ਚੁਣਿ ਖਾਵੈ ਘਾਸੁ ॥ cha-unay su-inaa paa-ee-ai chun chun khaavai ghaas.
*What if we place gold before a herd, they will pick up grass and eat it.*
ਲੋਹਾ ਮਾਰਣਿ ਪਾਈਐ ਢਹੈ ਨ ਹੋਇ ਕਪਾਸ ॥ lohaa maaran paa-ee-ai dhahai na ho-ay kapaas.
*What if we put the iron in burning pot, after melting it will not become cotton.*
ਨਾਨਕ ਮੂਰਖ ਏਹਿ ਗੁਣ ਬੋਲੇ ਸਦਾ ਵਿਣਾਸੁ ॥੧॥ naanak moorakh ayhi gun bolay sadaa vinaas. ||1||
*Nanak says, "The foolish has such a nature, that he will always speak of destruction (negative)." 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਕੈਹਾ ਕੰਚਨੁ ਤੁਟੈ ਸਾਰੁ ॥ kaihaa kanchan tutai saar.
*If bronze, gold and iron are broken,*
ਅਗਨੀ ਗੰਢੁ ਪਾਏ ਲੋਹਾਰੁ ॥ agnee gandh paa-ay lohaar.
*The goldsmith welds it with fire.*

ਗੋਰੀ ਸੇਤੀ ਤੁਟੈ ਭਤਾਰੁ ॥ goree saytee tutai bhataar.
*If the husband separates from wife,*
ਪੁਤੀਂ ਗੰਢੁ ਪਵੈ ਸੰਸਾਰਿ ॥ puteeN gandh pavai sansaar.
*the son ties them in a wordly knot.*
ਰਾਜਾ ਮੰਗੈ ਦਿਤੈ ਗੰਢੁ ਪਾਇ ॥ raajaa mangai ditai gandh paa-ay.
*If the king asks (tax etc), the compromise is only by giving.*
ਭੁਖਿਆ ਗੰਢੁ ਪਵੈ ਜਾ ਖਾਇ ॥ bhukhi-aa gandh pavai jaa khaa-ay.
*If there a hungry one, the satisfaction is only by eating.*
ਕਾਲਾ ਗੰਢੁ ਨਦੀਆ ਮੀਹ ਝੋਲ ॥ kaalaa gandh nadee-aa meeh jhol.
*If there is a famine, the over flowing streams with rain water is the only remedy.*
ਗੰਢੁ ਪਰੀਤੀ ਮਿਠੇ ਬੋਲ ॥ gandh pareetee mithay bol.
*The relationship of love sustains only by sweet words.*
ਬੇਦਾ ਗੰਢੁ ਬੋਲੇ ਸਚੁ ਕੋਇ ॥ baydaa gandh bolay sach ko-ay.
*The relationship with scripture is only by speaking the truth.*
ਮੁਇਆ ਗੰਢੁ ਨੇਕੀ ਸਤੁ ਹੋਇ ॥ mu-i-aa gandh naykee sat ho-ay.
*The dead one's relationship with world is only by virtues and truth.*
ਏਤੁ ਗੰਢਿ ਵਰਤੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ ayt gandh vartai sansaar.
*Such are the relations which keep the world functioning.*
ਮੂਰਖ ਗੰਢੁ ਪਵੈ ਮੁਹਿ ਮਾਰ ॥ moorakh gandh pavai muhi maar.
*But the idiot's relation is with slandering.*
ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ naanak aakhai ayhu beechaar.
*Nanak speaks this truth after pondering.*
ਸਿਫਤੀ ਗੰਢੁ ਪਵੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥ siftee gandh pavai darbaar. ||2||
*That the relationship with God's court is through His praise. 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਆਪੇ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜਿ ਕੈ ਆਪੇ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥ aapay kudrat saaj kai aapay karay beechaar.
*After creating the universe, He Himself sits to ponder over it.*
ਇਕਿ ਖੋਟੇ ਇਕਿ ਖਰੇ ਆਪੇ ਪਰਖਣਹਾਰੁ ॥ ik khotay ik kharay aapay parkhanhaar.
*Some are of value, some are of no value, He Himself sits to test.*
ਖਰੇ ਖਜਾਨੈ ਪਾਈਅਹਿ ਖੋਟੇ ਸਟੀਅਹਿ ਬਾਹਰ ਵਾਰਿ ॥ kharay khajaanai paa-ee-ah khotay satee-ah baahar vaar.
*The valuables are put in treasure, the non-valuable are thrown out.*
ਖੋਟੇ ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਸੁਟੀਅਹਿ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥ khotay sachee dargeh sutee-ah kis aagai karahi pukaar.
*When the non-valuable are thrown out of His true court, where should they now complain ?*
ਸਤਿਗੁਰ ਪਿਛੈ ਭਜਿ ਪਵਹਿ ਏਹਾ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥ satgur pichhai bhaj paveh ayhaa karnee saar.
*The only way for them now is, that they should run after true Guru.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਖੋਟਿਅਹੁ ਖਰੇ ਕਰੇ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥ satgur khoti-ahu kharay karay sabad savaaranhaar.
*The true Guru, transforms the non-valuables into valuables, this He fashions through word.*
ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਮੰਨੀਅਨਿ ਗੁਰ ਕੈ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰਿ ॥ sachee dargeh mannee-an gur kai paraym pi-aar.
*Even such people are accepted in true court, if they devote and love their Guru.*
ਗਣਤ ਤਿਨਾ ਦੀ ਕੋ ਕਿਆ ਕਰੇ ਜੋ ਆਪਿ ਬਖਸੇ ਕਰਤਾਰਿ ॥੧੨॥
ganat tinaa dee ko ki-aa karay jo aap bakhsay kartaar. ||12||
*Who can assess their value, when they are blessed by the Creator Himself. 12*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਹਮ ਜੇਰ ਜਿਮੀ ਦੁਨੀਆ ਪੀਰਾ ਮਸਾਇਕਾ ਰਾਇਆ ॥ ham jayr jimee dunee-aa peeraa masaa-ikaa raa-i-aa.
*All the peers, the judges, the rulers, are lying beneath the earth.*

ਮੇ ਰਵਦਿ ਬਾਦਿਸਾਹਾ ਅਫਜੂ ਖੁਦਾਇ ॥ may ravad baadisaahaa afjoo khudaa-ay.
*All the kings have to leave, only God is ever living.*
ਏਕ ਤੂਹੀ ਏਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ayk toohee ayk tuhee. ||1||
*You alone, are you alone. 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨ ਦੇਵ ਦਾਨਵਾ ਨਰਾ ॥ ਨ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕਾ ਧਰਾ ॥ na dayv daanvaa naraa. na siDh saaDhikaa Dharaa.
*Neither divines, nor demons, nor men, neither the meditating, nor perfecting shall stay.*
ਅਸਤਿ ਏਕ ਦਿਗਰਿ ਕੁਈ ॥ asat ayk digar ku-ee.
*You alone are ever staying, none else,*

**P. 144**

ਏਕ ਤੁਈ ਏਕ ਤੁਈ ॥੨॥ ayk tu-ee ayk tu-ee. ||2||
*you alone are you alone. 2*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨ ਦਾਦੇ ਦਿਹੰਦ ਆਦਮੀ ॥ ਨ ਸਪਤ ਜੇਰ ਜਿਮੀ ॥ na daaday dihand aadmee. na sapat jayr jimee.
*Neither the men of giving cheers, nor the seven regions beneath the earth.*
ਅਸਤਿ ਏਕ ਦਿਗਰਿ ਕੁਈ ॥ asat ayk digar ku-ee.
*You alone are staying, none else,*
ਏਕ ਤੁਈ ਏਕ ਤੁਈ ॥੩॥ ayk tu-ee ayk tu-ee. ||3||
*you alone are you alone. 3*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨ ਸੂਰ ਸਸਿ ਮੰਡਲੋ ॥ ਨ ਸਪਤ ਦੀਪ ਨਹ ਜਲੋ ॥ ਅੰਨ ਪਉਣ ਥਿਰੁ ਨ ਕੁਈ ॥
na soor sas mandlo. na sapat deep nah jalo. ann pa-un thir na ku-ee.
*Neither the solar and lunar regions, nor seven continents, nor the waters. Neither the grains nor the air, none of them is staying,*
ਏਕੁ ਤੁਈ ਏਕੁ ਤੁਈ ॥੪॥ ayk tu-ee ayk tu-ee. ||4||
*You alone are you alone. 4*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਨ ਰਿਜਕੁ ਦਸਤ ਆ ਕਸੇ ॥ na rijak dasat aa kasay.
*None holds the food in one's hands,*
ਹਮਾ ਰਾ ਏਕੁ ਆਸ ਵਸੇ ॥ hamaa raa ayk aas vasay.
*All our hopes are on One,*
ਅਸਤਿ ਏਕੁ ਦਿਗਰ ਕੁਈ ॥ asat ayk digar ku-ee.
*You alone are staying, none else,*
ਏਕ ਤੁਈ ਏਕੁ ਤੁਈ ॥੫॥ ayk tu-ee ayk tu-ee. ||5||
*You alone are you alone. 5*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਪਰੰਦਏ ਨ ਗਿਰਾਹ ਜਰ ॥ paranday na giraah jar.
*The birds keep no money.*
ਦਰਖਤ ਆਬ ਆਸ ਕਰ ॥ darkhat aab aas kar.
*Their hope is on trees and waters.*
ਦਿਹੰਦ ਸੁਈ ॥ dihand su-ee.
*you alone are the giver of this.*
ਏਕ ਤੁਈ ਏਕ ਤੁਈ ॥੬॥ ayk tu-ee ayk tu-ee. ||6||
*you alone are you alone. 6*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*

ਨਾਨਕ ਲਿਲਾਰਿ ਲਿਖਿਆ ਸੋਇ ॥ naanak lilaar likhi-aa so-ay.
*Nanak says, "Whatever is preordained,*
ਮੇਟਿ ਨ ਸਾਕੈ ਕੋਇ ॥ mayt na saakai ko-ay.
*None can erase it."*
ਕਲਾ ਧਰੈ ਹਿਰੈ ਸੁਈ ॥ kalaa Dharai hirai su-ee.
***He alone creates and same one snatches,***
ਏਕੁ ਤੁਈ ਏਕੁ ਤੁਈ ॥੭॥ ayk tu-ee ayk tu-ee. ||7||
***you alone are you alone. 7***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣਿਆ ॥ sachaa tayraa hukam gurmukh jaani-aa.
***Your order is true, this Gurmukh knows.***
ਗੁਰਮਤੀ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥ gurmatee aap gavaa-ay sach pachhaani-aa.
***By the wisdom of Guru, he loses ego, and thus realizes this truth.***
ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਦਰਬਾਰੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣਿਆ ॥ sach tayraa darbaar sabad neesaani-aa.
***Your (God's) court is true, and word is its emblem.***
ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ਸਚਿ ਸਮਾਣਿਆ ॥ sachaa sabad veechaar sach samaani-aa.
***Ponder over the true word, thus merge in truth.***
ਮਨਮੁਖ ਸਦਾ ਕੂੜਿਆਰ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣਿਆ ॥ manmukh sadaa koorhi-aar bharam bhoolaani-aa.
***Manmukh are always ill-doers, and are astraying in doubts.***
ਵਿਸਟਾ ਅੰਦਰਿ ਵਾਸੁ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ॥ vistaa andar vaas saad na jaani-aa.
***They live in garbage and know not the taste (of truthful living).***
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੁ ਪਾਇ ਆਵਣ ਜਾਣਿਆ ॥ vin naavai dukh paa-ay aavan jaani-aa.
***They suffer sorrows, without name and they take birth and die.***
ਨਾਨਕ ਪਾਰਖੁ ਆਪਿ ਜਿਨਿ ਖੋਟਾ ਖਰਾ ਪਛਾਣਿਆ ॥੧੩॥ naanak paarakh aap jin khotaa kharaa pachhaani-aa. ||13||
***Nanak says, "He Himself is testing, thus He knows who is of worth and who is of no-worth." 3***
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: 1***
ਸੀਹਾ ਬਾਜਾ ਚਰਗਾ ਕੁਹੀਆ ਏਨਾ ਖਵਾਲੇ ਘਾਹ ॥ seehaa baajaa chargaa kuhee-aa aynaa khavaalay ghaah.
***The tigers, the hawks, the kites and the falcons , are put to eat grass.***
ਘਾਹੁ ਖਾਨਿ ਤਿਨਾ ਮਾਸੁ ਖਵਾਲੇ ਏਹਿ ਚਲਾਏ ਰਾਹ ॥ ghaahu khaan tinaa maas khavaalay ayhi chalaa-ay raah.
***Those who eat grass are put on meat, this may be His way to move on.***
ਨਦੀਆ ਵਿਚਿ ਟਿਬੇ ਦੇਖਾਲੇ ਥਲੀ ਕਰੇ ਅਸਗਾਹ ॥ nadee-aa vich tibay daykhaalay thalee karay asgaah.
***He can show (create) mounds in rivers, and transform deserts into oceans.***
ਕੀੜਾ ਥਾਪਿ ਦੇਇ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਲਸਕਰ ਕਰੇ ਸੁਆਹ ॥ keerhaa thaap day-ay paatisaahee laskar karay su-aah.
***He can assigned a worm to rule, and can raze armies to reduce to ash.***
ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਜੀਵਹਿ ਲੈ ਸਾਹਾ ਜੀਵਾਲੇ ਤਾ ਕਿ ਅਸਾਹ ॥ jaytay jee-a jeeveh lai saahaa jeevaalay taa ke asaah.
***All those living, live by breath, but even non-breathing can live, if He gives life.***
ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਜਿਉ ਸਚੇ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਤਿਉ ਦੇਇ ਗਿਰਾਹ ॥੧॥ naanak ji-o ji-o sachay bhaavai ti-o ti-o day-ay giraah. ||1||
***Nanak says, "As and when, it is liked by True, then and there He gives food (life)."***
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਇਕਿ ਮਾਸਹਾਰੀ ਇਕਿ ਤ੍ਰਿਣੁ ਖਾਹਿ ॥ ik maashaaree ik tarin khaahi.
***Some are meat eaters and some eat grass.***
ਇਕਨਾ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਹਿ ॥ iknaa chhateeh amrit paahi.
***Some are provided thirty six delicacies to eat***
ਇਕਿ ਮਿਟੀਆ ਮਹਿ ਮਿਟੀਆ ਖਾਹਿ ॥ ik mitee-aa meh mitee-aa khaahi.
***And some are placed in dust to eat dust.***

ਇਕਿ ਪਉਣ ਸੁਮਾਰੀ ਪਉਣ ਸੁਮਾਰਿ ॥ ik pa-un sumaaree pa-un sumaar.
*Some are air worthy, they live on air.*
ਇਕਿ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਆਧਾਰਿ ॥ ik nirankaaree naam aaDhaar.
*Some are men of God their food is Name.*
ਜੀਵੈ ਦਾਤਾ ਮਰੈ ਨ ਕੋਇ ॥ jeevai daataa marai na ko-ay.
*Long live the Giver, none dies hungry.*
ਨਾਨਕ ਮੁਠੇ ਜਾਹਿ ਨਾਹੀ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥੨॥ naanak muthay jaahi naahee man so-ay. ||2||
*Nanak says, "If same (God) is not in mind, they you will be robbed." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਰਮਿ ਕਮਾਈਐ ॥ pooray gur kee kaar karam kamaa-ee-ai.
*To do something for perfect Guru, is to serve Him. Let us earn this deed.*
ਗੁਰਮਤੀ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ gurmatee aap gavaa-ay naam Dhi-aa-ee-ai.
*In the wisdom of Guru, let us lose our ego and remember name.*
ਦੂਜੀ ਕਾਰੈ ਲਗਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਈਐ ॥ doojee kaarai lag janam gavaa-ee-ai.
*We may lose our life, if we serve other.*
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਵਿਸੁ ਪੈਝੈ ਖਾਈਐ ॥ vin naavai sabh vis paijhai khaa-ee-ai.
*Without the name of God, to eat and dress is all poison.*
ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਸਾਲਾਹਿ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ॥ sachaa sabad saalaahi sach samaa-ee-ai.
*Let us merge in truth, by praising the true word.*
ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਨਾਹੀ ਸੁਖਿ ਨਿਵਾਸੁ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਈਐ ॥ vin satgur sayvay naahee sukh nivaas fir fir aa-ee-ai.
*Without serving true Guru, there is no place to live in happily.*
*We are committed to the cycle of births.*
ਦੁਨੀਆ ਖੋਟੀ ਰਾਸਿ ਕੂੜੁ ਕਮਾਈਐ ॥ dunee-aa khotee raas koorh kamaa-ee-ai.
*The worldliness is a false capital, therefore, what we earn is false.*
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਖਰਾ ਸਾਲਾਹਿ ਪਤਿ ਸਿਉ ਜਾਈਐ ॥੧੪॥ naanak sach kharaa saalaahi pat si-o jaa-ee-ai. ||14||
*Nanak says, "Truth is of worth, praise it, and leave with honour." 14*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਵਾਵਹਿ ਗਾਵਹਿ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਜਲਿ ਨਾਵਹਿ ॥ tuDh bhaavai taa vaaveh gaavahi tuDh bhaavai jal naaveh.
*If you please, one may play music and sing. If you please, one may take bath in (sacred) water.*

**P. 145**

ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਤਾ ਕਰਹਿ ਬਿਭੂਤਾ ਸਿੰਙੀ ਨਾਦੁ ਵਜਾਵਹਿ ॥ jaa tuDh bhaaveh taa karahi bibhootaa sinyee naad vajaavah.
*If you please, one may smear ash on body and play music on horn.*
ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬਾ ਮੁਲਾ ਸੇਖ ਕਹਾਵਹਿ ॥ jaa tuDh bhaavai taa parheh kataybaa mulaa saykh kahaaveh.
*If you please, one may read from books, and may be called a Pir Mulla and Sekh.*
ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹੋਵਹਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਕਸ ਬਹੁਤੁ ਕਮਾਵਹਿ ॥ jaa tuDh bhaavai taa hoveh raajay ras kas bahut kamaaveh.
*If you please, one may become a king, and enjoy lot of delicacies.*
ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤੇਗ ਵਗਾਵਹਿ ਸਿਰ ਮੁੰਡੀ ਕਟਿ ਜਾਵਹਿ ॥ jaa tuDh bhaavai tayg vagaaveh sir mundee kat jaaveh.
*If you please, one may be brave enough, to wield a sword, and cut enemy's head from neck.*
ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਜਾਹਿ ਦਿਸੰਤਰਿ ਸੁਣਿ ਗਲਾ ਘਰਿ ਆਵਹਿ ॥ jaa tuDh bhaavai jaahi disantar sun galaa ghar aavahi.
*If you please, one may go to other countries, and return home after hearing people from there.*
ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਨਾਇ ਰਚਾਵਹਿ ਤੁਧੁ ਭਾਣੇ ਤੂੰ ਭਾਵਹਿ ॥ jaa tuDh bhaavai naa-ay rachaaveh tuDh bhaanay too$^{N}$ bhaaveh.
*If you please, one may be busy in your name, and by your will, he is liked by you.*
ਨਾਨਕੁ ਏਕ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਹੋਰਿ ਸਗਲੇ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹਿ ॥੧॥
naanak ayk kahai baynantee hor saglay koorh kamaaveh. ||1||
*Nanak says, "I pray before One, as everyone else is earning falsehood." 1*

ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. ***SLOK M: – 1***

ਜਾ ਤੂੰ ਵਡਾ ਸਭਿ ਵਡਿਆਂਈਆ ਚੰਗੈ ਚੰਗਾ ਹੋਈ ॥ jaa too^N vadaa sabh vadi-aa^N-ee-aa changai changa ho-ee.

***If you are great, all greatness is from you, good is always from goodness.***

ਜਾ ਤੂੰ ਸਚਾ ਤਾ ਸਭੁ ਕੋ ਸਚਾ ਕੂੜਾ ਕੋਇ ਨ ਕੋਈ ॥ jaa too^N sachaa taa sabh ko sachaa koorhaa ko-ay na ko-ee.

***If you are true, then everyone is true, none is to be false.***

ਆਖਣੁ ਵੇਖਣੁ ਬੋਲਣੁ ਚਲਣੁ ਜੀਵਣੁ ਮਰਣਾ ਧਾਤੁ ॥ aakhan vaykhan bolan chalan jeevan marnaa Dhaat.

***The saying, seeing, speaking, awakening, death and birth are all worldliness.***

ਹੁਕਮੁ ਸਾਜਿ ਹੁਕਮੈ ਵਿਚਿ ਰਖੈ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਆਪਿ ॥੨॥ hukam saaj hukmai vich rakhai naanak sachaa aap. ||2||

***Nanak says, "He creates in order, keeps in order, thus He alone is true". 2***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ਨਿਸੰਗੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਈਐ ॥ satgur sayv nisang bharam chukhaa-ee-ai.

***Serve true guru and be carefree, banish all doubts.***

ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਖੈ ਕਾਰ ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਈਐ ॥ satgur aakhai kaar so kaar kamaa-ee-ai.

***Whatever the work is asked by true Guru, that we should do.***

ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ satgur ho-ay da-i-aal ta naam Dhi-aa-ee-ai.

***If true Guru is kind, then we can remember Name.***

ਲਾਹਾ ਭਗਤਿ ਸੁ ਸਾਰੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ॥ laahaa bhagat so saar gurmukh paa-ee-ai.

***The real gain of the essence of the devotion, is achieved by Gurumukh.***

ਮਨਮੁਖਿ ਕੂੜੁ ਗੁਬਾਰੁ ਕੂੜੁ ਕਮਾਈਐ ॥ manmukh koorh gubaar koorh kamaa-ee-ai.

***Manmukh is in the darkness O! false, and he earns falsehood.***

ਸਚੇ ਦੈ ਦਰਿ ਜਾਇ ਸਚੁ ਚਵਾਂਈਐ ॥ sachay dai dar jaa-ay sach chavaa^N-ee-ai.

***Reaching to the doors of True, let us recite truth.***

ਸਚੈ ਅੰਦਰਿ ਮਹਲਿ ਸਚਿ ਬੁਲਾਈਐ ॥ sachai andar mahal sach bulaa-ee-ai.

***The truthful are called to the home of True.***

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਦਾ ਸਚਿਆਰੁ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ॥੧੫॥ naanak sach sadaa sachiaar sach samaa-ee-ai. ||15||

***Nanak says, "The truth is in ever truthful living, therefore, let us merge in truth." 15***

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SALOK M: – I***

ਕਲਿ ਕਾਤੀ ਰਾਜੇ ਕਾਸਾਈ ਧਰਮੁ ਪੰਖ ਕਰਿ ਉਡਰਿਆ ॥ kal kaatee raajay kaasaa-ee Dharam pankh kar udri-aa.

***Dark age is a cutter, the kings are butchers, the faith has got wings and flown off,***

ਕੂੜੁ ਅਮਾਵਸ ਸਚੁ ਚੰਦ੍ਰਮਾ ਦੀਸੈ ਨਾਹੀ ਕਹ ਚੜਿਆ ॥

koorh amaavas sach chandarmaa deesai naahee kah charhi-aa.

***In such a dark night, the moon of truth is not seen, where it has arisen***

ਹਉ ਭਾਲਿ ਵਿਕੁੰਨੀ ਹੋਈ ॥ ਆਧੇਰੈ ਰਾਹੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ha-o bhaal vikunnee ho-ee. aaDhaarai raahu na ko-ee.

***(Even if it has arisen somewhere) I am bewildered in search for it, but in such a darkness, I find no path.***

ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਦੁਖੁ ਰੋਈ ॥ vich ha-umai kar dukh ro-ee.

***People act in ego and weep in pain.***

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥੧॥ kaho naanak kin biDh gat ho-ee. ||1||

***Nanak says, "In which way they can be liberated?" 1***

ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: – 3***

ਕਲਿ ਕੀਰਤਿ ਪਰਗਟੁ ਚਾਨਣੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ kal keerat pargat chaanan sansaar.

***In dark age, the remembrance of God has appeared, this has enlightened the world.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥ gurmukh ko-ee utrai paar.

***Only very rare of a Gurmukh can swim across (the ocean).***

ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਿਸੁ ਦੇਵੈ ॥jis no nadar karay tis dayvai.

*Upon whomever He is kind, He gives him (the power to swim).*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਤਨੁ ਸੋ ਲੇਵੈ ॥੨॥ naanak gurmukh ratan so layvai. ||2||
*Nanak says, "The jewel of name, is only for Gurmukh to have". 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਭਗਤਾ ਤੈ ਸੈਸਾਰੀਆ ਜੋੜੁ ਕਦੇ ਨ ਆਇਆ ॥ bhagtaa tai saisaaree-aa jorh kaday na aa-i-aa.
*No meeting ground is possible, between a devotee and a worldly man.*
ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਹੈ ਨ ਭੁਲੈ ਕਿਸੈ ਦਾ ਭੁਲਾਇਆ ॥ kartaa aap abhul hai na bhulai kisai daa bhulaa-i-aa.
*The Creator Himself is ever non-forgetting, He does not forget even if one tries.*
ਭਗਤ ਆਪੇ ਮੇਲਿਅਨੁ ਜਿਨੀ ਸਚੋ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥ bhagat aapay mayli-an jinee sacho sach kamaa-i-aa.
*The devotees who have earned only truth, are united by Himself.*
ਸੈਸਾਰੀ ਆਪਿ ਖੁਆਇਅਨੁ ਜਿਨੀ ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਬੋਲਿ ਬਿਖੁ ਖਾਇਆ ॥
saisaaree aap khu-aa-i-an jinee koorh bol bol bikh khaa-i-aa.
*The worldly people are astrayed by themselves, because by telling lies, they have eaten poison.*
ਚਲਣ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਨੀ ਕਾਮੁ ਕਰੋਧੁ ਵਿਸੁ ਵਧਾਇਆ ॥ chalan saar na jaannee kaam karoDh vis vaDhaa-i-aa.
*They do not know the way to act, and have increased the poison of their cupidity and anger.*
ਭਗਤ ਕਰਨਿ ਹਰਿ ਚਾਕਰੀ ਜਿਨੀ ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥
bhagat karan har chaakree jinee an-din naam Dhi-aa-i-aa.
*The devotees are busy in the service of God, thus they remember His name day and night.*
ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਹੋਇ ਕੈ ਜਿਨੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥ daasan daas ho-ay kai jinee vichahu aap gavaa-i-aa.
*By becoming the servant of the servants, they lose their ego.*
ਓਨਾ ਖਸਮੈ ਕੈ ਦਰਿ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਇਆ ॥੧੬॥
onaa khasmai kai dar mukh ujlay sachai sabad suhaa-i-aa. ||16||
*In the court of Master, their faces are bright. They are beautified by the word of True. 16*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: – I*
ਸਬਾਹੀ ਸਾਲਾਹ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ਇਕ ਮਨਿ ॥ sabaahee saalaah jinee Dhi-aa-i-aa ik man.
*Such braves must be praised, who have remembered Him single-mindedly.*
ਸੇਈ ਪੂਰੇ ਸਾਹ ਵਖਤੈ ਉਪਰਿ ਲੜਿ ਮੁਏ ॥ say-ee pooray saah vakh-tai upar larh mu-ay.
*Only they are perfect braves who die while fighting, when it is time for it.*
ਦੂਜੈ ਬਹੁਤੇ ਰਾਹ ਮਨ ਕੀਆ ਮਤੀ ਖਿੰਡੀਆ ॥ doojai bahutay raah man kee-aa matee khindee-aa.
*Second, by following many other ways, the core of the heart is scattered.*
ਬਹੁਤੁ ਪਏ ਅਸਗਾਹ ਗੋਤੇ ਖਾਹਿ ਨ ਨਿਕਲਹਿ ॥ bahut pa-ay asgaah gotay khaahi na niklahi.
*Then many of such people are in the uncrossable (ocean), suffering immersions and finding no way out.*

**P. 146**

ਤੀਜੈ ਮੁਹੀ ਗਿਰਾਹ ਭੁਖ ਤਿਖਾ ਦੁਇ ਭਉਕੀਆ ॥ teejai muhee giraah bhukh tikhaa du-ay bha-ukee-aa.
*Third, when both, the hunger and thirst are barking, the morsel is put in mouth.*
ਖਾਧਾ ਹੋਇ ਸੁਆਹ ਭੀ ਖਾਣੇ ਸਿਉ ਦੋਸਤੀ ॥ khaaDhaa ho-ay su-aah bhee khaanay si-o dostee.
*The eaten is reduced to dust, even then the love for food is there.*
ਚਉਥੈ ਆਈ ਊਂਘ ਅਖੀ ਮੀਟਿ ਪਵਾਰਿ ਗਇਆ ॥ cha-uthai aa-ee ooNgh akhee meet pavaar ga-i-aa.
*Fourth, there is drowsiness, one closes eyes and leaves for dreamland.*
ਭੀ ਉਠਿ ਰਚਿਓਨੁ ਵਾਦੁ ਸੈ ਵਰ੍ਹਿਆ ਕੀ ਪਿੜ ਬਧੀ ॥ bhee uth rachi-on vaad sai vareh-aa kee pirh baDhee.
*Even then one always creates conflicts, hoping that he will live for hundred years.*
ਸਭੇ ਵੇਲਾ ਵਖਤ ਸਭਿ ਜੇ ਅਠੀ ਭਉ ਹੋਇ ॥ sabhay vaylaa vakhat sabh jay athee bha-o ho-ay.
*All times are good if the fear of God is continuing throughout.*
ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸਚਾ ਨਾਵਣੁ ਹੋਇ ॥੧॥ naanak saahib man vasai sachaa naavan ho-ay. ||1||

*Nanak says, "If Master is in mind, then the bath is true." 1*
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਸੇਈ ਪੂਰੇ ਸਾਹ ਜਿਨੀ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ say-ee pooray saah jinee pooraa paa-i-aa.
*Those who are blessed with perfect are perfectly rich,*
ਅਠੀ ਵੇਪਰਵਾਹ ਰਹਨਿ ਇਕਤੈ ਰੰਗਿ ॥ athee vayparvaah rahan iktai rang.
*All through time they are carefree, they live in the love of One.*
ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਥਾਹ ਵਿਰਲੇ ਪਾਈਅਹਿ ॥ darsan roop athaah virlay paa-ee-ah.
*The beauty of serving Him is unlimited. But very rare one can have it.*
ਕਰਮਿ ਪੂਰੈ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਬੋਲੁ ॥ karam poorai pooraa guroo pooraa jaa kaa bol.
*For it, one should be perfectly lucky, his Guru should also be perfect, His word should be perfect.*
ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਜੇ ਕਰੇ ਘਟੈ ਨਾਹੀ ਤੋਲੁ ॥੨॥ naanak pooraa jay karay ghatai naahee tol. ||2||
*Nanak says, "If the Perfect owns him, he will never suffer loss when weighed." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜਾ ਤੂੰ ਤਾ ਕਿਆ ਹੋਰਿ ਮੈ ਸਚੁ ਸੁਣਾਈਐ ॥ jaa tooN taa ki-aa hor mai sach sunaa-ee-ai.
*When you are here I do not know anyone else, this truth I will speak.*
ਮੁਠੀ ਧੰਧੈ ਚੋਰਿ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥ muthee DhanDhai chor mahal na paa-ee-ai.
*One who is only thieving, exploiting, he cannot enter the house of God.*
ਏਨੈ ਚਿਤਿ ਕਠੋਰਿ ਸੇਵ ਗਵਾਈਐ ॥ aynai chit kathor sayv gavaa-ee-ai.
*With such a stone-heart one loses the chance to serve.*
ਜਿਤੁ ਘਟਿ ਸਚੁ ਨ ਪਾਇ ਸੁ ਭੰਨਿ ਘੜਾਈਐ ॥ jit ghat sach na paa-ay so bhann gharhaa-ee-ai.
*The body, wherein no truth abides, must be broken and refashioned.*
ਕਿਉ ਕਰਿ ਪੂਰੈ ਵਟਿ ਤੋਲਿ ਤੁਲਾਈਐ ॥ ki-o kar poorai vat tol tulaa-ee-ai.
*How can such one be weighed, by perfect weights?*
ਕੋਇ ਨ ਆਖੈ ਘਟਿ ਹਉਮੈ ਜਾਈਐ ॥ ko-ay na aakhai ghat ha-umai jaa-ee-ai.
*None is prepared to be called less , all go by their ego.*
ਲਈਅਨਿ ਖਰੇ ਪਰਖਿ ਦਰਿ ਬੀਨਾਈਐ ॥ la-ee-an kharay parakh dar beenaa-ee-ai.
*The worthy are tested, and thus are allowed to enter the court of all pervading.*
ਸਉਦਾ ਇਕਤੁ ਹਟਿ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਪਾਈਐ ॥੧੭॥ sa-udaa ikat hat poorai gur paa-ee-ai. ||17||
*All items are available at one shop (of God), but can be had through perfect Guru. 17*
ਸਲੋਕ ਮਃ ੨ ॥ salok mehlaa 2. ***SALOK M: 2***
ਅਠੀ ਪਹਰੀ ਅਠ ਖੰਡ ਨਾਵਾ ਖੰਡੁ ਸਰੀਰੁ ॥ athee pahree ath khand naavaa khand sareer.
*Of all the twenty four hours are eight parts, ninth part is the body.*
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਏਕੁ ਭਾਲਹਿ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰੁ ॥ tis vich na-o niDh naam ayk bhaaleh gunee gaheer.
*In that are the nine treasures of one Name. But only the profound and virtuous can find it.*
ਕਰਮਵੰਤੀ ਸਾਲਾਹਿਆ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ॥ karamvantee salaahi-aa naanak kar gur peer.
*Nanak says, "The fortunates have praised Him by having a Guru (Hindu teacher), Pir (Muslim teacher)."*
ਚਉਥੈ ਪਹਰਿ ਸਬਾਹ ਕੈ ਸੁਰਤਿਆ ਉਪਜੈ ਚਾਉ ॥ cha-uthai pahar sabaah kai surti-aa upjai chaa-o.
*In the fourth quarter of night, that is early morning. The awakening are excited.*
ਤਿਨਾ ਦਰੀਆਵਾ ਸਿਉ ਦੋਸਤੀ ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਸਚਾ ਨਾਉ ॥ tinaa daree-aavaa si-o dostee man mukh sachaa naa-o.
*They have friendship with rivers, in their mind and mouth is the true name.*
ਓਥੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੰਡੀਐ ਕਰਮੀ ਹੋਇ ਪਸਾਉ ॥ othai amrit vandee-ai karmee ho-ay pasaa-o.
*There the nectar is distributed, but can be got if preordained.*
ਕੰਚਨ ਕਾਇਆ ਕਸੀਐ ਵੰਨੀ ਚੜੈ ਚੜਾਉ ॥ kanchan kaa-i-aa kasee-ai vannee charhai charhaa-o.
*The golden body is put to test, and is imbued in His colour.*

ਜੇ ਹੋਵੈ ਨਦਰਿ ਸਰਾਫ ਕੀ ਬਹੁੜਿ ਨ ਪਾਈ ਤਾਉ ॥ jay hovai nadar saraaf kee bahurh na paa-ee taa-o.
*If the jeweler cares to see, then it need not be put in fire again.*
ਸਤੀ ਪਹਰੀ ਸਤੁ ਭਲਾ ਬਹੀਐ ਪੜਿਆ ਪਾਸਿ ॥ satee pahree sat bhalaa bahee-ai parhi-aa paas.
*All through the seven quarters of time, it is good to speak the truth, and sit with educated people.*
ਓਥੈ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਬੀਚਾਰੀਐ ਕੂੜੈ ਘਟੈ ਰਾਸਿ ॥ othai paap punn beechaaree-ai koorhai ghatai raas.
*Their vice and virtue are under debate. The false get their capital decreased.*
ਓਥੈ ਖੋਟੇ ਸਟੀਅਹਿ ਖਰੇ ਕੀਚਹਿ ਸਾਬਾਸਿ ॥ othai khotay satee-ah kharay keecheh saabaas.
*There, the unworthy are thrown out. And the worthy are given a pat.*
ਬੋਲਣੁ ਫਾਦਲੁ ਨਾਨਕਾ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਖਸਮੈ ਪਾਸਿ ॥੧॥ bolan faadal naankaa dukh sukh khasmai paas. ||1||
*Nanak says, "It is useless to cry, the pains and pleasures are by Master." 1*
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਪਉਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥ pa-un guroo paanee pitaa maataa Dharat mahat.
*Air is Guru, Water is father, vast earth is mother.*
ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ dinas raat du-ay daa-ee daa-i-aa khaylai sagal jagat.
*Day (male) and night (female) are both nurses, The whole world is playing (In the lap of mother-earth).*
ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੇ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥ chang-aa-ee-aa buri-aa-ee-aa vaachay Dharam hadoor.
*Virtues and vices are judged by the presence of righteousness.*
ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥ karmee aapo aapnee kay nayrhai kay door.
*One is judged by one's own actions, may be one is near or far.*
ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥ jinee naam Dhi-aa-i-aa ga-ay maskat ghaal.
*Those who contemplate upon (God's) Name, they succeed in their endeavor.*
ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਹੋਰ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੨॥ naanak tay mukh ujlay hor kaytee chhutee naal. ||2||
*Nanak says, "Their faces are radiant (they are liberated), and many more are liberated with them". 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਚਾ ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਸਿਆ ॥ sachaa bhojan bhaa-o satgur dasi-aa.
*The real food is love (of God), this true Guru has told.*
ਸਚੇ ਹੀ ਪਤੀਆਇ ਸਚਿ ਵਿਗਸਿਆ ॥ sachay hee patee-aa-ay sach vigsi-aa.
*The satisfaction is in this real food. Thus the truth gets in progression.*
ਸਚੈ ਕੋਟਿ ਗਿਰਾਂਇ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ॥ sachai kot giraa$^{N}$-ay nij ghar vasi-aa.
*The forts, the villages are true, if one abides in own home.*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਨਾਉ ਪ੍ਰੇਮਿ ਰਹਸਿਆ ॥ satgur tuthai naa-o paraym rehsi-aa.
*If true Guru pleases, He gives name. And then the bliss of love.*
ਸਚੈ ਦੈ ਦੀਬਾਣਿ ਕੂੜਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥ sachai dai deebaan koorh na jaa-ee-ai.
*Be in the court of True, do not go to one of falsehood.*
ਝੂਠੋ ਝੂਠੁ ਵਖਾਣਿ ਸੁ ਮਹਲੁ ਖੁਆਈਐ ॥ jhootho jhooth vakhaan so mahal khu-aa-ee-ai.
*By telling all lies, that home (of God) is lost.*

## P. 147

ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਨੀਸਾਣਿ ਠਾਕ ਨ ਪਾਈਐ ॥ sachai sabad neesaan thaak na paa-ee-ai.
*By having the emblem of true word, no hurdle comes on the way.*
ਸਚੁ ਸੁਣਿ ਬੁਝਿ ਵਖਾਣਿ ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਈਐ ॥੧੮॥ sach sun bujh vakhaan mahal bulaa-ee-ai. ||18||
*By listening, knowing and speaking the truth, one is called to home (of God).18*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਪਹਿਰਾ ਅਗਨਿ ਹਿਵੈ ਘਰੁ ਬਾਧਾ ਭੋਜਨੁ ਸਾਰੁ ਕਰਾਈ ॥ pahiraa agan hivai ghar baaDhaa bhojan saar karaa-ee.

***I may have my dress of fire, the home of snow and food of iron.***

ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਪਾਣੀ ਕਰਿ ਪੀਵਾ ਧਰਤੀ ਹਾਕ ਚਲਾਈ ॥ saglay dookh paanee kar peevaa Dhartee haak chalaa-ee.

***I may drink all my sorrows like water, and drive the earth by voice.***

ਧਰਿ ਤਾਰਾਜੀ ਅੰਬਰੁ ਤੋਲੀ ਪਿਛੈ ਟੰਕੁ ਚੜਾਈ ॥ Dhar taaraajee ambar tolee pichhai tank charhaa-ee.

***I may put the sky in scale, to weigh it with weights.***

ਏਵਡੁ ਵਧਾ ਮਾਵਾ ਨਾਹੀ ਸਭਸੈ ਨਥਿ ਚਲਾਈ ॥ ayvad vaDhaa maavaa naahee sabhsai nath chalaa-ee.

***I may progress knowing sky is the limit, and may drive all by snaffle,***

ਏਤਾ ਤਾਣੁ ਹੋਵੈ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਕਰੀ ਭਿ ਆਖਿ ਕਰਾਈ ॥ aytaa taan hovai man andar karee bhe aakh karaa-ee.

***I may have so much power in my mind, to act at will and ask others to act, as I will.***

ਜੇਵਡੁ ਸਾਹਿਬੁ ਤੇਵਡ ਦਾਤੀ ਦੇ ਦੇ ਕਰੇ ਰਜਾਈ ॥ jayvad saahib tayvad daatee day day karay rajaa-ee.

***As great is Master, so much are His gifts. but He gifts when He wills.***

ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ naanak nadar karay jis upar sach naam vadi-aa-ee. ||1||

***Nanak says, "Upon whomever He is kind, He gives him the gift of true name". 1***

ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. ***M: 2***

ਆਖਣੁ ਆਖਿ ਨ ਰਜਿਆ ਸੁਨਣਿ ਨ ਰਜੇ ਕੰਨ ॥ aakhan aakh na raji-aa sunan na rajay kann.

***The tongue is not contented by saying, the ears are not contented by listening.***

ਅਖੀ ਦੇਖਿ ਨ ਰਜੀਆ ਗੁਣ ਗਾਹਕ ਇਕ ਵੰਨ ॥ akhee daykh na rajee-aa gun gaahak ik vann.

***The eyes are not contented by seeing. Thus there is one item and many purchasers.***

ਭੁਖਿਆ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੈ ਗਲੀ ਭੁਖ ਨ ਜਾਇ ॥ bhukhi-aa bhukh na utrai galee bhukh na jaa-ay.

***The lust is not satisfied by lust, and is not quenched by mere talks.***

ਨਾਨਕ ਭੁਖਾ ਤਾ ਰਜੈ ਜਾ ਗੁਣ ਕਹਿ ਗੁਣੀ ਸਮਾਇ ॥੨॥ naanak bhukhaa taa rajai jaa gun kahi gunee samaa-ay. ||2||

***Nanak says, "The hungry can only then be satisfied, if he recites the attributes and merges in Virtuous." 2***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਵਿਣੁ ਸਚੇ ਸਭੁ ਕੂੜੁ ਕੂੜੁ ਕਮਾਈਐ ॥ vin sachay sabh koorh koorh kamaa-ee-ai.

***Other than True everything is false, and we earn only falsehood.***

ਵਿਣੁ ਸਚੇ ਕੂੜਿਆਰੁ ਬੰਨਿ ਚਲਾਈਐ ॥ vin sachay koorhi-aar bann chalaa-ee-ai.

***Other than true all are false-living, we are driven while fettered.***

ਵਿਣੁ ਸਚੇ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ਛਾਰੁ ਰਲਾਈਐ ॥ vin sachay tan chhaar chhaar ralaa-ee-ai.

***Other than true all bodies are dust, and are mixing in dust.***

ਵਿਣੁ ਸਚੇ ਸਭ ਭੁਖ ਜਿ ਪੈਝੈ ਖਾਈਐ ॥ vin sachay sabh bhukh je paijhai khaa-ee-ai.

***Other than true all are hungry, whatever we may dress and eat. 2***

ਵਿਣੁ ਸਚੇ ਦਰਬਾਰੁ ਕੂੜਿ ਨ ਪਾਈਐ ॥ vin sachay darbaar koorh na paa-ee-ai.

***Other than true court, the false one is not identified.***

ਕੂੜੈ ਲਾਲਚਿ ਲਗਿ ਮਹਲੁ ਖੁਆਈਐ ॥ koorhai laalach lag mahal khu-aa-ee-ai.

***By being in the greed for the false, we lose the real home.***

ਸਭੁ ਜਗੁ ਠਗਿਓ ਠਗਿ ਆਈਐ ਜਾਈਐ ॥ sabh jag thagi-o thag aa-ee-ai jaa-ee-ai.

***The robbers have robbed all the people, so we come and go.***

ਤਨ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਿ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਈਐ ॥੧੯॥ tan meh tarisnaa ag sabad bujhaa-ee-ai. ||19||

***The lust that body contains, can be quenched by word only. 19***

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SLOK M: 1***

ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਸੰਤੋਖੁ ਰੁਖੁ ਧਰਮੁ ਫੁਲੁ ਫਲ ਗਿਆਨੁ ॥ naanak gur santokh rukh Dharam ful fal gi-aan.

***Nanak says, "Let the Guru be a tree of contentment. The faith be its flowers, and knowledge be its fruits.***

ਰਸਿ ਰਸਿਆ ਹਰਿਆ ਸਦਾ ਪਕੈ ਕਰਮਿ ਧਿਆਨਿ ॥ ras rasi-aa hari-aa sadaa pakai karam Dhi-aan.

*It is ever green, full of juicy fruits, because it has ripened with the act of concentration.*
ਪਤਿ ਕੇ ਸਾਦ ਖਾਦਾ ਲਹੈ ਦਾਨਾ ਕੈ ਸਿਰਿ ਦਾਨੁ ॥੧॥ pat kay saad khaadaa lahai daanaa kai sir daan. ||1||
*Let this be eaten in the taste of honour. Then it will be a gift, the highest one. 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਸੁਇਨੇ ਕਾ ਬਿਰਖੁ ਪਤ ਪਰਵਾਲਾ ਫੁਲ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ॥ su-inay kaa birakh pat parvaalaa ful javayhar laal.
*Let there be tree of gold, its leaves of corals and its flowers be of jewels and rubies,*
ਤਿਤੁ ਫਲ ਰਤਨ ਲਗਹਿ ਮੁਖਿ ਭਾਖਿਤ ਹਿਰਦੈ ਰਿਦੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥ tit fal ratan lageh mukh bhaakhit hirdai ridai nihaal.
*Its fruits be of diamond, thus eaten by mouth is pleasing to mind.*
ਨਾਨਕ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਵੈ ਲੇਖੁ ॥ naanak karam hovai mukh mastak likhi-aa hovai laykh.
*Nanak says, "The grace of God, be in the mouth and on face, and this be preordained."*
ਅਠਿਸਠਿ ਤੀਰਥ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਣੀ ਪੂਜੈ ਸਦਾ ਵਿਸੇਖੁ ॥ athisath tirath gur kee charnee poojai sadaa visaykh.
*The sixty eight sacred places are at the feet of Guru. Thus He be worshipped in different way.*
ਹੰਸੁ ਹੇਤੁ ਲੋਭੁ ਕੋਪੁ ਚਾਰੇ ਨਦੀਆ ਅਗਿ ॥ hans hayt lobh kop chaaray nadee-aa ag.
*The violence, worldly love, the greed and anger, all the four are rivers of fire.*
ਪਵਹਿ ਦਝਹਿ ਨਾਨਕਾ ਤਰੀਐ ਕਰਮੀ ਲਗਿ ॥੨॥ paveh dajheh naankaa taree-ai karmee lag. ||2||
*Nanak says, "Normally people fall in it and are burnt. Only blessed ones can swim across." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜੀਵਦਿਆ ਮਰੁ ਮਾਰਿ ਨ ਪਛੋਤਾਈਐ ॥ jeevdi-aa mar maar na pachhotaa-ee-ai.
*Die while living and do not repent after dying.*
ਝੂਠਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਕਿਨਿ ਸਮਝਾਈਐ ॥ jhoothaa ih sansaar kin samjaa-ee-ai.
*This world is false, but whom to let it know.*
ਸਚਿ ਨ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ਧੰਧੈ ਧਾਈਐ ॥ sach na Dharay pi-aar DhanDhai Dhaa-ee-ai.
*People do not love the True, and are running for wealth.*
ਕਾਲੁ ਬੁਰਾ ਖੈ ਕਾਲੁ ਸਿਰਿ ਦੁਨੀਆਈਐ ॥ kaal buraa khai kaal sir dunee-aa-ee-ai.
*The word (summon) of devil of death is bad (unwanted), but it is on the head of all.*
ਹੁਕਮੀ ਸਿਰਿ ਜੰਦਾਰੁ ਮਾਰੇ ਦਾਈਐ ॥ hukmee sir jandaar maaray daa-ee-ai.
*The death of every head is in order. It (devil) is killing as a matter of its right.*
ਆਪੇ ਦੇਇ ਪਿਆਰੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈਐ ॥ aapay day-ay pi-aar man vasaa-ee-ai.
*God himself gives love and abides in mind.*
ਮੁਹਤੁ ਨ ਚਸਾ ਵਿਲੰਮੁ ਭਰੀਐ ਪਾਈਐ ॥ muhat na chasaa vilamm bharee-ai paa-ee-ai.
*Do not delay it even for a moment, get it and fill it (in mind).*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ॥੨੦॥ gur parsaadee bujh sach samaa-ee-ai. ||20||
*Know through the grace of Guru, and merge in True. 20*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SLOK M: 1***
ਤੁਮੀ ਤੁਮਾ ਵਿਸੁ ਅਕੁ ਧਤੂਰਾ ਨਿਮੁ ਫਲੁ ॥ tumee tumaa vis ak Dhatooraa nim fal.
*The bitterness of colocynth, the poison of akk, (calotropis procera), and the seed of thornapple,*
ਮਨਿ ਮੁਖਿ ਵਸਹਿ ਤਿਸੁ ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਹੀ ॥ man mukh vaseh tis jis too$^{N}$ chit na aavhee.
*All live in mind and mouth of one,who does not remember you (God).*
ਨਾਨਕ ਕਹੀਐ ਕਿਸੁ ਹੰਢਨਿ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ॥੧॥ naanak kahee-ai kis handhan karmaa baahray. ||1||
*Nanak says, "Whom to tell it, that they are living outside of their destiny." 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਮਤਿ ਪੰਖੇਰੂ ਕਿਰਤੁ ਸਾਥਿ ਕਬ ਉਤਮ ਕਬ ਨੀਚ ॥ mat pankhayroo kirat saath kab utam kab neech.
*The wisdom is like a bird, accompanied by deeds. Sometimes, it is the best, sometime it is the worst.*

## P. 148

ਕਬ ਚੰਦਨਿ ਕਬ ਅਕਿ ਡਾਲਿ ਕਬ ਉਚੀ ਪਰੀਤਿ ॥ kab chandan kab ak daal kab uchee pareet.

*Sometimes, it is on sandalwood, and sometimes it is on akk (a wild bitter plant), sometime it loves to fly high.*
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮਿ ਚਲਾਈਐ ਸਾਹਿਬ ਲਗੀ ਰੀਤਿ ॥੨॥ naanak hukam chalaa-ee-ai saahib lagee reet. ||2||
*Nanak says, "It flies in order, it is the Master's method." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਕੇਤੇ ਕਹਹਿ ਵਖਾਣ ਕਹਿ ਕਹਿ ਜਾਵਣਾ ॥ kaytay kaheh vakhaan kahi kahi jaavnaa.
*Many have told while explaining, and just saying they leave.*
ਵੇਦ ਕਹਹਿ ਵਖਿਆਣ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਣਾ ॥
vayd kaheh vakhi-aan ant na paavnaa.
*Vedas also tell and explain, but know not the limit.*
ਪੜਿਐ ਨਾਹੀ ਭੇਦੁ ਬੁਝਿਐ ਪਾਵਣਾ ॥ parhi-ai naahee bhayd bujhi-ai paavnaa.
*The secret cannot be known, only by reading, it has to be known by understanding.*
ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਕੈ ਭੇਖਿ ਕਿਸੈ ਸਚਿ ਸਮਾਵਣਾ ॥ khat darsan kai bhaykh kisai sach samaavnaa.
*There are six systems of philosophy, but very rare of studying them can merge in True.*
ਸਚਾ ਪੁਰਖੁ ਅਲਖੁ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵਣਾ ॥ sachaa purakh alakh sabad suhaavanaa.
*The true Person is unknowable, by word He is a blessing.*
ਮੰਨੇ ਨਾਉ ਬਿਸੰਖ ਦਰਗਹ ਪਾਵਣਾ ॥ mannay naa-o bisankh dargeh paavnaa.
*The one who believes in the distinction of name, he gets to His court.*
ਖਾਲਕ ਕਉ ਆਦੇਸੁ ਢਾਢੀ ਗਾਵਣਾ ॥ khaalak ka-o aadays dhaadhee gaavnaa.
*I salute the Creator, I am a bard to sing (his praise).*
ਨਾਨਕ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਵਣਾ ॥੨੧॥ naanak jug jug ayk man vasaavnaa. ||21||
*Nanak says, "He alone is in all ages, get Him into mind." 21*
ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥ salok mehlaa 2. ***SALOK M: 2***
ਮੰਤ੍ਰੀ ਹੋਇ ਅਠੂਹਿਆ ਨਾਗੀ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥ ਆਪਣ ਹਥੀ ਆਪਣੈ ਦੇ ਕੂਚਾ ਆਪੇ ਲਾਇ ॥
mantree ho-ay athoohi-aa naagee lagai jaa-ay. aapan hathee aapnai day koochaa aapay laa-ay.
*One who is scorpion charmer, if goes to catch a serpent.*
*He with his own hands, sets himself on fire.*
ਹੁਕਮੁ ਪਇਆ ਧੁਰਿ ਖਸਮ ਕਾ ਅਤੀ ਹੂ ਧਕਾ ਖਾਇ ॥ hukam pa-i-aa Dhur khasam kaa atee hoo Dhakaa khaa-ay.
*It is in order of the Master, that such people suffer exceedingly.*
ਗੁਰਮੁਖ ਸਿਉ ਮਨਮੁਖੁ ਅੜੈ ਡੁਬੈ ਹਕਿ ਨਿਆਇ ॥ gurmukh si-o manmukh arhai dubai hak ni-aa-ay.
*Manmukh when takes fight with Gurmukh, it is reasonable that he gets drowned.*
ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਆਪੇ ਖਸਮੁ ਵੇਖੈ ਕਰਿ ਵਿਉਪਾਇ ॥ duhaa siri-aa aapay khasam vaykhai kar vi-upaa-ay.
*Master Himself is on both ends. He cares after discerning.*
ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਸਭ ਕਿਛੁ ਤਿਸਹਿ ਰਜਾਇ ॥੧॥ naanak ayvai jaanee-ai sabh kichh tiseh rajaa-ay. ||1||
*Nanak says, "Let us believe that everything is, as He wills."*
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. ***M: 2***
ਨਾਨਕ ਪਰਖੇ ਆਪ ਕਉ ਤਾ ਪਾਰਖੁ ਜਾਣੁ ॥ naanak parkhay aap ka-o taa paarakh jaan.
*Nanak says, "If one puts himself to test, it is then that he is good assayer."*
ਰੋਗੁ ਦਾਰੂ ਦੋਵੈ ਬੁਝੈ ਤਾ ਵੈਦੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ rog daaroo dovai bujhai taa vaid sujaan.
*If he knows both the disease and cure, then he is a competent doctor.*
ਵਾਟ ਨ ਕਰਈ ਮਾਮਲਾ ਜਾਣੈ ਮਿਹਮਾਣੁ ॥ vaat na kar-ee maamlaa jaanai mihmaan.
*But way should not be treated as destiny, one should treat oneself as guest.*
ਮੂਲੁ ਜਾਣਿ ਗਲਾ ਕਰੇ ਹਾਣਿ ਲਾਏ ਹਾਣੁ ॥ mool jaan galaa karay haan laa-ay haan.
*If one acts treating worldliness as Primal, the harmful brings only harm.*
ਲਬਿ ਨ ਚਲਈ ਸਚਿ ਰਹੈ ਸੋ ਵਿਸਟੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ lab na chal-ee sach rahai so visat parvaan.

*The one leaves greed and abides in truth, then he is acceptable in the world of faith.*
ਸਰੁ ਸੰਧੇ ਆਗਾਸ ਕਉ ਕਿਉ ਪਹੁਚੈ ਬਾਣੁ ॥ sar sanDhay aagaas ka-o ki-o pahuchai baan.
*If the trump is sounded towards sky, the sound is not going to reach there.*
ਅਗੈ ਓਹੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਵਾਹੇਦੜੁ ਜਾਣੁ ॥੨॥ agai oh agamm hai vaahaydarh jaan. ||2||
*Then, he (Guru) is inaccessible, know Him by cultivating. 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨਾਰੀ ਪੁਰਖ ਪਿਆਰੁ ਪ੍ਰੇਮਿ ਸੀਗਾਰੀਆ ॥ naaree purakh pi-aar paraym seegaaree-aa.
*The relationship between man and woman, is decorated by (mutual) love.*
ਕਰਨਿ ਭਗਤਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਨ ਰਹਨੀ ਵਾਰੀਆ ॥ karan bhagat din raat na rahnee vaaree-aa.
*Such (loving) are day and night devoting, they are not held back.*
ਮਹਲਾ ਮੰਝਿ ਨਿਵਾਸੁ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੀਆ ॥ mehlaa manjh nivaas sabad savaaree-aa.
*They get to the home of God and are refashioned by word.*
ਸਚੁ ਕਹਨਿ ਅਰਦਾਸਿ ਸੇ ਵੇਚਾਰੀਆ ॥ sach kahan ardaas say vaychaaree-aa.
*The submitting ones offer a hearty prayer.*
ਸੋਹਨਿ ਖਸਮੈ ਪਾਸਿ ਹੁਕਮਿ ਸਿਧਾਰੀਆ ॥ sohan khasmai paas hukam siDhaaree-aa.
*They look beautiful with their husbands, thus they act, in order.*
ਸਖੀ ਕਹਨਿ ਅਰਦਾਸਿ ਮਨਹੁ ਪਿਆਰੀਆ ॥ sakhee kahan ardaas manhu pi-aaree-aa.
*My friends offer prayer, thus they are dear to my mind.*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਵਾਸੁ ਫਿਟੁ ਸੁ ਜੀਵਿਆ ॥ bin naavai Dharig vaas fit so jeevi-aa.
*And home without name is hell, and shameful is there living.*
ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੀਆਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਿਆ ॥੨੨॥ sabad savaaree-aas amrit peevi-aa. ||22||
*But those refashioned by word, drink the nectar. 22*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 1*
ਮਾਰੂ ਮੀਹਿ ਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਅਗੀ ਲਹੈ ਨ ਭੁਖ ॥ maaroo meehi na taripti-aa agee lahai na bhukh.
*The desert is never satisfied with the amount of rain, and fire's hunger is never contented.*
ਰਾਜਾ ਰਾਜਿ ਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਸਾਇਰ ਭਰੇ ਕਿਸੁਕ ॥ raajaa raaj na taripti-aa saa-ir bharay kisuk.
*The king is never satisfied with limits of his kingdom, and which of the ocean is ever filled?*
ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕੇਤੀ ਪੁਛਾ ਪੁਛ ॥੧॥ naanak sachay naam kee kaytee puchhaa puchh. ||1||
*Nanak says, "What can be said about true name, and what should I ask ?" 1*
ਮਹਲਾ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਨਿਹਫਲੰ ਤਸਿ ਜਨਮਸਿ ਜਾਵਤੁ ਬ੍ਰਹਮ ਨ ਬਿੰਦਤੇ ॥ nihfalaN tas janmas jaavat barahm na bindtay.
*Those who do not know God, their life goes futile*
ਸਾਗਰੰ ਸੰਸਾਰਸਿ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਤਰਹਿ ਕੇ ॥ saagraN sansaaras gur parsaadee tareh kay.
*How can they swim across the world-ocean without the grace of Guru?*
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬੀਚਾਰਿ ॥ karan kaaran samrath hai kaho naanak beechaar.
*Nanak says, "Know after pondering that He is potent to cause and to effect.*
ਕਾਰਣੁ ਕਰਤੇ ਵਸਿ ਹੈ ਜਿਨਿ ਕਲ ਰਖੀ ਧਾਰਿ ॥੨॥ kaaran kartay vas hai jin kal rakhee Dhaar. ||2||
*The creation is in the power of Creator. He is sustaining it in His own way." 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਖਸਮੈ ਕੈ ਦਰਬਾਰਿ ਢਾਢੀ ਵਸਿਆ ॥ khasmai kai darbaar dhaadhee vasi-aa.
*The bard is placed in the court of Master.*
ਸਚਾ ਖਸਮੁ ਕਲਾਣਿ ਕਮਲੁ ਵਿਗਸਿਆ ॥ sachaa khasam kalaan kamal vigsi-aa.
*By singing about true Master, my lotus (heart) is blossomed.*
ਖਸਮਹੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇ ਮਨਹੁ ਰਹਸਿਆ ॥ khasmahu pooraa paa-ay manhu rehsi-aa.
*Getting everything from my Master my mind is in bliss.*

ਦੁਸਮਨ ਕਢੇ ਮਾਰਿ ਸਜਣ ਸਰਸਿਆ ॥ dusman kadhay maar sajan sarsi-aa.
*The enemies are thrashed, and thrown out, and my friends are rejoicing.*
ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਸਚਾ ਮਾਰਗੁ ਦਸਿਆ ॥ sachaa satgur sayvan sachaa maarag dasi-aa.
*They serve the true Guru, and he shows them the real way.*

**P. 149**

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਕਾਲੁ ਵਿਧਉਸਿਆ ॥ sachaa sabad beechaar kaal viDh-usi-aa.
*By pondering over true word, the devil of death is overcome.*
ਢਾਢੀ ਕਥੇ ਅਕਥੁ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥ dhaadhee kathay akath sabad savaari-aa.
*I, the bard, am singing of the untold (God) and am refashioned by His word.*
ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਹਿ ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਮਿਲੇ ਪਿਆਰਿਆ ॥੨੩॥
naanak gun geh raas har jee-o milay pi-aari-aa. ||23||
*Nanak says, "Have the capital of God's attributes and O dear, meet the loveable." 23*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. *SALOK M: 3*
ਖਤਿਅਹੁ ਜੰਮੇ ਖਤੇ ਕਰਨਿ ਤ ਖਤਿਆ ਵਿਚਿ ਪਾਹਿ ॥ khati-ahu jammay khatay karan ta khati-aa vich paahi.
*Born of mistakes commit mistakes, and then they are put to mistakes.*
ਧੋਤੇ ਮੂਲਿ ਨ ਉਤਰਹਿ ਜੇ ਸਉ ਧੋਵਣ ਪਾਹਿ ॥ Dhotay mool na utreh jay sa-o Dhovan paahi.
*Such sinful, product of mistakes is not cleaned, even if they are given hundreds of wash.*
ਨਾਨਕ ਬਖਸੇ ਬਖਸੀਅਹਿ ਨਾਹਿ ਤ ਪਾਹੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥ naanak bakhsay bakhsee-ahi naahi ta paahee paahi. ||1||
*Nanak says, "They can be forgiven if Master forgives, otherwise they continue to be punished." 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: I*
ਨਾਨਕ ਬੋਲਣੁ ਝਖਣਾ ਦੁਖ ਛਡਿ ਮੰਗੀਅਹਿ ਸੁਖ ॥ naanak bolan jhakh-naa dukh chhad mangee-ah sukh.
*Nanak says, "Praying for giving pleasures and saving from sorrows, is praying in vain."*
ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਦੁਇ ਦਰਿ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰਹਿ ਜਾਇ ਮਨੁਖ ॥ sukh dukh du-ay dar kaprhay pahirahi jaa-ay manukh.
*The pain and pleasures are two clothes, God gives men to wear.*
ਜਿਥੈ ਬੋਲਣਿ ਹਾਰੀਐ ਤਿਥੈ ਚੰਗੀ ਚੁਪ ॥੨॥ jithai bolan haaree-ai tithai changee chup. ||2||
*Where the word (speech) is unheard, better to be silent there. 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਚਾਰੇ ਕੁੰਡਾ ਦੇਖਿ ਅੰਦਰੁ ਭਾਲਿਆ ॥ chaaray kundaa daykh andar bhaali-aa.
*After searching in four directions, I searched from within,*
ਸਚੈ ਪੁਰਖਿ ਅਲਖਿ ਸਿਰਜਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥ sachai purakh alakh siraj nihaali-aa.
*The unknowable true person, has generated and pleased me.*
ਉਝੜਿ ਭੁਲੇ ਰਾਹ ਗੁਰਿ ਵੇਖਾਲਿਆ ॥ ujharh bhulay raah gur vaykhaali-aa.
*The astraying in wilderness are shown the path by Guru.*
ਸਤਿਗੁਰ ਸਚੇ ਵਾਹੁ ਸਚੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥ satgur sachay vaahu sach samaali-aa.
*The True Guru is great, He gets me merged in truth.*
ਪਾਇਆ ਰਤਨੁ ਘਰਾਹੁ ਦੀਵਾ ਬਾਲਿਆ ॥ paa-i-aa ratan gharaahu deevaa baali-aa.
*He has enlightened the lamp, and I found the gem in home.*
ਸਚੈ ਸਬਦਿ ਸਲਾਹਿ ਸੁਖੀਏ ਸਚ ਵਾਲਿਆ ॥ sachai sabad salaahi sukhee-ay sach vaali-aa.
*Those who praise the true word, they are of True and thus happy.*
ਨਿਡਰਿਆ ਡਰੁ ਲਗਿ ਗਰਬਿ ਸਿ ਗਾਲਿਆ ॥ nidri-aa dar lag garab se gaali-aa.
*Fearless when spoiled by ego becomes fearful,*
ਨਾਵਹੁ ਭੁਲਾ ਜਗੁ ਫਿਰੈ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥੨੪॥ naavhu bhulaa jag firai baytaali-aa. ||24||
*Once forgetting the name, the world is losing rhythm as it moves around. 24*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥ salok mehlaa 3. *SALOK M: 3*
ਭੈ ਵਿਚਿ ਜੰਮੈ ਭੈ ਮਰੈ ਭੀ ਭਉ ਮਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ॥ bhai vich jammai bhai marai bhee bha-o man meh ho-ay.

***The people are born in fear, and die in fear, although the fear is in their mind.***
ਨਾਨਕ ਭੈ ਵਿਚਿ ਜੇ ਮਰੈ ਸਹਿਲਾ ਆਇਆ ਸੋਇ ॥੧॥ naanak bhai vich jay marai sahilaa aa-i-aa so-ay. ||1||
***Nanak says, "If one dies in (Guru's) fear, his birth is worthy." 1***
ਮਃ ੩ ॥ mehlaa 3. ***M: 3***
ਭੈ ਵਿਣੁ ਜੀਵੈ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁਤੁ ਖੁਸੀਆ ਖੁਸੀ ਕਮਾਇ ॥ bhai vin jeevai bahut bahut khusee-aa khusee kamaa-ay.
***One may live long life without fear, and may enjoy lot of happiness.***
ਨਾਨਕ ਭੈ ਵਿਣੁ ਜੇ ਮਰੈ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਉਠਿ ਜਾਇ ॥੨॥ naanak bhai vin jay marai muhi kaalai uth jaa-ay. ||2||
***Nanak says, "If he dies without fear (of God) He leaves with blackened face." 2***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤ ਸਰਧਾ ਪੂਰੀਐ ॥ satgur ho-ay da-i-aal ta sarDhaa pooree-ai.
***If my True Guru is kind, my faith perfects.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਨ ਕਬਹੂੰ ਝੂਰੀਐ ॥ satgur ho-ay da-i-aal na kabahooN jhooree-ai.
***If my True Guru is kind, never to worry.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾ ਦੁਖੁ ਨ ਜਾਣੀਐ ॥ satgur ho-ay da-i-aal taa dukh na jaanee-ai.
***If my true Guru is kind, I will have no suffering.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀਐ ॥ satgur ho-ay da-i-aal taa har rang maanee-ai.
***If my true Guru is kind, I will enjoy all pleasures.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾ ਜਮ ਕਾ ਡਰੁ ਕੇਹਾ ॥ satgur ho-ay da-i-aal taa jam kaa dar kayhaa.
***If my true Guru is kind, then where is the fear of death?***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾ ਸਦ ਹੀ ਸੁਖੁ ਦੇਹਾ ॥ satgur ho-ay da-i-aal taa sad hee sukh dayhaa.
***If my True Guru is kind, my self will ever enjoy pleasure.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈਐ ॥ satgur ho-ay da-i-aal taa nav niDh paa-ee-ai.
***If my true Guru is kind, I will get the treasures of nine-fold.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤ ਸਚਿ ਸਮਾਈਐ ॥੨੫॥ satgur ho-ay da-i-aal ta sach samaa-ee-ai. ||25||
***If my true Guru in kind, I will merge in truth. 25.***
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥ salok mehlaa 1. ***SLOK M: 1***
ਸਿਰੁ ਖੋਹਾਇ ਪੀਅਹਿ ਮਲਵਾਣੀ ਜੂਠਾ ਮੰਗਿ ਮੰਗਿ ਖਾਹੀ ॥
sir khohaa-ay pee-ah malvaanee joothaa mang mang khaahee.
***They have their head-hair plucked, they drink dirty water, and eat the begged polluted food.***
ਫੋਲਿ ਫਦੀਹਤਿ ਮੁਹਿ ਲੈਨਿ ਭੜਾਸਾ ਪਾਣੀ ਦੇਖਿ ਸਗਾਹੀ ॥ fol fadeehat muhi lain bharhaasaa paanee daykh sagaahee.
***They dig filth and spread it out, Inhale its odour and fear to see water.***
ਭੇਡਾ ਵਾਗੀ ਸਿਰੁ ਖੋਹਾਇਨਿ ਭਰੀਅਨਿ ਹਥ ਸੁਆਹੀ ॥ bhaydaa vaagee sir khohaa-in bharee-an hath su-aahee.
***They get plucked their heads, like that of a sheep. And get their hands smeared with ash,***
ਮਾਊ ਪੀਊ ਕਿਰਤੁ ਗਵਾਇਨਿ ਟਬਰ ਰੋਵਨਿ ਧਾਹੀ ॥ maa-oo pee-oo kirat gavaa-in tabar rovan Dhaahee.
***They lose heritage of their mothers and fathers. They get their families weep bitterly.***
ਓਨਾ ਪਿੰਡੁ ਨ ਪਤਲਿ ਕਿਰਿਆ ਨ ਦੀਵਾ ਮੁਏ ਕਿਥਾਊ ਪਾਹੀ ॥
onaa pind na patal kiri-aa na deevaa mu-ay kithaa-oo paahee.
***No food, no leaf plate, no ritual, no lamps, help them. Where the such dead to keep ?***
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਦੇਨਿ ਨ ਢੋਈ ਬ੍ਰਹਮਣ ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਹੀ ॥ athsath tirath dayn na dho-ee barahman ann na khaahee.
***The sixty eight sacred places, do not give them refuge. Even the Brahmin (priest) does not eat their food.***
ਸਦਾ ਕੁਚੀਲ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਮਥੈ ਟਿਕੇ ਨਾਹੀ ॥ sadaa kucheel raheh din raatee mathai tikay naahee.
***Day and night, they live ever dirty, no mark on their fore-head.***
ਝੁੰਡੀ ਪਾਇ ਬਹਨਿ ਨਿਤਿ ਮਰਣੈ ਦੜਿ ਦੀਬਾਣਿ ਨ ਜਾਹੀ ॥ jhundee paa-ay bahan nit marnai darh deebaan na jaahee.
***They all sit together as to mourn the death and cannot enter the court of God.***

ਲਕੀ ਕਾਸੇ ਹਥੀ ਫੁੰਮਣ ਅਗੋ ਪਿਛੀ ਜਾਹੀ ॥ lakee kaasay hathee fumman ago pichhee jaahee.
*With bowls around waist, clews in hands, they move here and there.*
ਨਾ ਓਇ ਜੋਗੀ ਨਾ ਓਇ ਜੰਗਮ ਨਾ ਓਇ ਕਾਜੀ ਮੁੰਲਾ ॥ naa o-ay jogee naa o-ay jangam naa o-ay kaajee mu^N laa.
*Neither they are yogis, nor mendicants nor kaazis (Muslim judge) nor mullahs (Muslim priest).*

**P. 150**

ਦਯਿ ਵਿਗੋਏ ਫਿਰਹਿ ਵਿਗੁਤੇ ਫਿਟਾ ਵਤੈ ਗਲਾ ॥ da-yi vigo-ay fireh vigutay fitaa vatai galaa.
*Abandoned by God, they are wandering unwelcomed. Thus their whole lot is disgraced.*
ਜੀਆ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲੇ ਸੋਈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਰਖੈ ॥ jee-aa maar jeevaalay so-ee avar na ko-ee rakhai.
*He (God) alone gives birth and death to beings, none else can protect.*
ਦਾਨਹੁ ਤੈ ਇਸਨਾਨਹੁ ਵੰਜੇ ਭਸੁ ਪਈ ਸਿਰਿ ਖੁਥੈ ॥ daanhu tai isnaanhu vanjay bhas pa-ee sir khuthai.
*They do not bathe, do not get charity, and with plucked hair heads are dirtier by dust.*
ਪਾਣੀ ਵਿਚਹੁ ਰਤਨ ਉਪੰਨੇ ਮੇਰੁ ਕੀਆ ਮਾਧਾਣੀ ॥ paanee vichahu ratan upannay mayr kee-aa maaDhaanee.
*The churning staff was of mountains.Jewels were brought out by churning water.*
ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਦੇਵੀ ਥਾਪੇ ਪੁਰਬੀ ਲਗੈ ਬਾਣੀ ॥ athsath tirath dayvee thaapay purbee lagai banee.
*The sixty eight sacred places were established by gods, and on sacred occasion the hymns are recited.*
ਨਾਇ ਨਿਵਾਜਾ ਨਾਤੈ ਪੂਜਾ ਨਾਵਨਿ ਸਦਾ ਸੁਜਾਣੀ ॥ naa-ay nivaajaa naatai poojaa naavan sadaa sujaanee.
*After bath, Muslims go for namaz (praying five times a day) and Hindus for worship. And some ever wise go for both.*
ਮੁਇਆ ਜੀਵਦਿਆ ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਜਾਂ ਸਿਰਿ ਪਾਈਐ ਪਾਣੀ ॥ mu-i-aa jeevdi-aa gat hovai jaa^N sir paa-ee-ai paanee.
*How the dead and living are emancipated ? with water pouring on head.*
ਨਾਨਕ ਸਿਰਖੁਥੇ ਸੈਤਾਨੀ ਏਨਾ ਗਲ ਨ ਭਾਣੀ ॥ naanak sirkhutay saitaanee aynaa gal na bhaanee.
*Nanak says, "Such devils with plucked hair have lost their head, they do not like truth."*
ਵੁਠੈ ਹੋਇਐ ਹੋਇ ਬਿਲਾਵਲੁ ਜੀਆ ਜੁਗਤਿ ਸਮਾਣੀ ॥ vuthai ho-i-ai ho-ay bilaaval jee-aa jugat samaanee.
*When it rains it gives happiness, the mystery of life is merging in it.*
ਵੁਠੈ ਅੰਨੁ ਕਮਾਦੁ ਕਪਾਹਾ ਸਭਸੈ ਪੜਦਾ ਹੋਵੈ ॥ vuthai ann kamaad kapaahaa sabhsai parh-daa hovai.
*When it rains, there are corns, sugarcanes, cotton to give honour (of having enough) to all.*
ਵੁਠੈ ਘਾਹੁ ਚਰਹਿ ਨਿਤਿ ਸੁਰਹੀ ਸਾ ਧਨ ਦਹੀ ਵਿਲੋਵੈ ॥ vuthai ghaahu chareh nit surhee saa Dhan dahee vilovai.
*When it rains, the cows graze green grass, the women churn curd.*
ਤਿਤੁ ਘਿਇ ਹੋਮ ਜਗ ਸਦ ਪੂਜਾ ਪਇਐ ਕਾਰਜੁ ਸੋਹੈ ॥ tit ghi-ay hom jag sad poojaa pa-i-ai kaaraj sohai.
*Thus produced purified butter (ghee), is used in rituals, in ceremonies, in worship; The human action is believed to be sanctified by it.*
ਗੁਰੂ ਸਮੁੰਦੁ ਨਦੀ ਸਭਿ ਸਿਖੀ ਨਾਤੈ ਜਿਤੁ ਵਡਿਆਈ ॥ guroo samund nadee sabh sikhee naatai jit vadi-aa-ee.
*Guru is ocean, all streams are Sikhi (Sikh faith), and bathing in them gives honour.*
ਨਾਨਕ ਜੇ ਸਿਰਖੁਥੇ ਨਾਵਨਿ ਨਾਹੀ ਤਾ ਸਤ ਚਟੇ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ॥੧॥
naanak jay sirkhutay naavan naahee taa sat chatay sir chhaa-ee. ||1||
*Nanak says, "Those whose hair are plucked and do not take bath, their life is licked and heads are filled with dust." 1*
ਮਃ ੨ ॥ mehlaa 2. *M: 2*
ਅਗੀ ਪਾਲਾ ਕਿ ਕਰੇ ਸੂਰਜ ਕੇਹੀ ਰਾਤਿ ॥ agee paalaa ke karay sooraj kayhee raat.
*What the cold can do to fire? And what the night can do to sun?*
ਚੰਦ ਅਨੇਰਾ ਕਿ ਕਰੇ ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਕਿਆ ਜਾਤਿ ॥ chand anayraa ke karay pa-un paanee ki-aa jaat.
*What the darkness can do to moon? What the caste can do to water and air?*
ਧਰਤੀ ਚੀਜੀ ਕਿ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥
Dhartee cheejee ke karay jis vich sabh kichh ho-ay.

*What the produce can do to earth? As it contains all that is produced.*
ਨਾਨਕ ਤਾ ਪਤਿ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਪਤਿ ਰਖੈ ਸੋਇ ॥੨॥ naanak taa pat jaanee-ai jaa pat rakhai so-ay. ||2||
*Nanak says, "Only then one can be honourable if He blesses with it."*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤੁਧੁ ਸਚੇ ਸੁਬਹਾਨੁ ਸਦਾ ਕਲਾਣਿਆ ॥ tuDh sachay sub-haan sadaa kalaani-aa.
*O! True, I sacrifice myself for you and ever sing for you.*
ਤੂੰ ਸਚਾ ਦੀਬਾਣੁ ਹੋਰਿ ਆਵਣ ਜਾਣਿਆ ॥ tooN sachaa deebaan hor aavan jaani-aa.
*Only your court is eternal, everything else is just coming and going.*
ਸਚੁ ਜਿ ਮੰਗਹਿ ਦਾਨੁ ਸਿ ਤੁਧੈ ਜੇਹਿਆ ॥ sach je mangeh daan se tuDhai jayhi-aa.
*Those who pray for the gift of truth, they are liked by you.*
ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਫੁਰਮਾਨੁ ਸਬਦੇ ਸੋਹਿਆ ॥ sach tayraa furmaan sabday sohi-aa.
*Your order is true and is beautified by word.*
ਮੰਨਿਐ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤੁਧੈ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ mani-ai gi-aan Dhi-aan tuDhai tay paa-i-aa.
*Belief in knowledge and concentration, I got from you.*
ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਨੁ ਨ ਚਲੈ ਚਲਾਇਆ ॥ karam pavai neesaan na chalai chalaa-i-aa.
*By your grace, I have got the emblem,now I am not to be thrown away, even if I desire so.*
ਤੂੰ ਸਚਾ ਦਾਤਾਰੁ ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥ tooN sachaa daataar nit dayveh charheh savaa-i-aa.
*You are the real Giver,and you ever add a quarter to the already given.*
ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਇਆ ॥੨੬॥ naanak mangai daan jo tuDh bhaa-i-aa. ||26||
*Nanak says, "I beg for your charity, give what ever is liked by you." 26*
ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੨ ॥ salok mehlaa 2. *SALOK M: 2*
ਦੀਖਿਆ ਆਖਿ ਬੁਝਾਇਆ ਸਿਫਤੀ ਸਚਿ ਸਮੇਉ ॥ deekhi-aa aakh bujhaa-i-aa siftee sach samay-o.
*Giving the word you got me to know, and got me to merge in True by praising.*
ਤਿਨ ਕਉ ਕਿਆ ਉਪਦੇਸੀਐ ਜਿਨ ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ਦੇਉ ॥੧॥ tin ka-o ki-aa updaysee-ai jin gur naanak day-o. ||1||
*What sermons can be given to those, whose Guru is Nanak Deo (Dev). 1*
ਮਃ ੧ ॥ mehlaa 1. *M: 1*
ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ॥ aap bujhaa-ay so-ee boojhai.
*Whatever He gets one to know, he should know.*
ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਸੁਝਾਏ ਤਿਸੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝੈ ॥ jis aap sujhaa-ay tis sabh kichh soojhai.
*Whomever He gets to realize, he should realize all.*
ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਥਨਾ ਮਾਇਆ ਲੂਝੈ ॥ kahi kahi kathnaa maa-i-aa loojhai.
*If one tries to say, he is only bewildered by Maya.*
ਹੁਕਮੀ ਸਗਲ ਕਰੇ ਆਕਾਰ ॥ hukmee sagal karay aakaar.
*All creation is in order.*
ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਸਰਬ ਵੀਚਾਰ ॥ aapay jaanai sarab veechaar.
*He himself knows every thought.*
ਅਖਰ ਨਾਨਕ ਅਖਿਓ ਆਪਿ ॥ akhar naanak akhi-o aap.
*Nanak says, "He himself has given the word,*
ਲਹੈ ਭਰਾਤਿ ਹੋਵੈ ਜਿਸੁ ਦਾਤਿ ॥੨॥ lahai bharaat hovai jis daat. ||2||
*all doubts vanished, when He gives (word) to me. 2*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹਉ ਢਾਢੀ ਵੇਕਾਰੁ ਕਾਰੈ ਲਾਇਆ ॥ ha-o dhaadhee vaykaar kaarai laa-i-aa.
*I was a bard without work.He gave me work to do.*
ਰਾਤਿ ਦਿਹੈ ਕੈ ਵਾਰ ਧੁਰਹੁ ਫੁਰਮਾਇਆ ॥ raat dihai kai vaar Dharahu furmaa-i-aa.
*Many a times, Master ordered me to work (praise God) day and night.*

ਢਾਢੀ ਸਚੈ ਮਹਲਿ ਖਸਮਿ ਬੁਲਾਇਆ ॥ dhaadhee sachai mahal khasam bulaa-i-aa.
*The Master sent for me, his bard, for His home.*
ਸਚੀ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ਕਪੜਾ ਪਾਇਆ ॥ sachee sifat saalaah kaprhaa paa-i-aa.
*He honoured me (the bard) for praising, the real praiseworthy.*
ਸਚਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਭੋਜਨੁ ਆਇਆ ॥ sachaa amrit naam bhojan aa-i-aa.
*He sent for me the food of real name-nectar.*
ਗੁਰਮਤੀ ਖਾਧਾ ਰਜਿ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ gurmatee khaaDhaa raj tin sukh paa-i-aa.
*In the wisdom of Guru, all eat it to full, and enjoy in happiness.*
ਢਾਢੀ ਕਰੇ ਪਸਾਉ ਸਬਦੁ ਵਜਾਇਆ ॥ dhaadhee karay pasaa-o sabad vajaa-i-aa.
*The bard is illustrating, by playing on word.*
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਿ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੨੭॥ ਸੁਧੁ naanak sach saalaahi pooraa paa-i-aa. ||27|| suDhu
*Nanak says, "By praising the True, the bard is blessed with perfect." 27. (Suddh)*

## P. 151

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ raag ga-orhee gu-aarayree mehlaa 1 cha-upday dupday
*RAG GUARAI M: – 1 : CHAUPADE DUPADE*
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ik-o$^N$kaar sat naam kartaa purakh nirbha-o nirvair akaal moorat ajoonee saibha$^N$ gur prsaad.
*One (God) is formless, dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates. (He is) beyond fear and animosity (all love). (He is) eternal Being. (He is) not subject to birth and death. (He is) self existent. (He is) realized by the, grace of Guru.*
ਭਉ ਮੁਚੁ ਭਾਰਾ ਵਡਾ ਤੋਲੁ ॥ bha-o much bhaaraa vadaa tol.
*The fear of God is mighty, large and heavy in weight.*
ਮਨ ਮਤਿ ਹਉਲੀ ਬੋਲੇ ਬੋਲੁ ॥ man mat ha-ulee bolay bol.
*The self-oriented should speak in low tone.*
ਸਿਰਿ ਧਰਿ ਚਲੀਐ ਸਹੀਐ ਭਾਰੁ ॥ sir Dhar chalee-ai sahee-ai bhaar.
*Let us have it in our head, thus we can bear its might.*
ਨਦਰੀ ਕਰਮੀ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰੁ ॥੧॥ nadree karmee gur beechaar. ||1||
*Reflect on Guru, His mercy and grace. 1*
ਭੈ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ਨ ਲੰਘਸਿ ਪਾਰਿ ॥ bhai bin ko-ay na langhas paar.
*None can get across without His fear*
ਭੈ ਭਉ ਰਾਖਿਆ ਭਾਇ ਸਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bhai bha-o raakhi-aa bhaa-ay savaar. ||1|| rahaa-o.
*Have fear and frown (of God) in mind, it will refashion your love for Him. 1 (Pause)*
ਭੈ ਤਨਿ ਅਗਨਿ ਭਖੈ ਭੈ ਨਾਲਿ ॥ bhai tan agan bhakhai bhai naal.
*The fire of fear in body, blazes with fear (of God)*
ਭੈ ਭਉ ਘੜੀਐ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਿ ॥ bhai bha-o gharhee-ai sabad savaar.
*The fear and frown (of God) remodels, and the word refashions.*
ਭੈ ਬਿਨੁ ਘਾੜਤ ਕਚੁ ਨਿਕਚ ॥ bhai bin ghaarhat kach nikach.
*All that is fashioned without His fear, is breakable and (thus) worthless.*
ਅੰਧਾ ਸਚਾ ਅੰਧੀ ਸਟ ॥੨॥ anDhaa sachaa anDhee sat. ||2||
*Thus the moulder is blind, and also the product is blind. 2*
ਬੁਧੀ ਬਾਜੀ ਉਪਜੈ ਚਾਉ ॥ buDhee baajee upjai chaa-o.
*The playing of intellect, gives pleasure.*
ਸਹਸ ਸਿਆਣਪ ਪਵੈ ਨ ਤਾਉ ॥ sahas si-aanap pavai na taa-o.
*But even with the thousands of wisdoms, the heat (of God's fear) does not blaze.*
ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਿ ਬੋਲਣੁ ਵਾਉ ॥ naanak manmukh bolan vaa-o.

*Nanak says, "Manmukh speaks in air,*
ਅੰਧਾ ਅਖਰੁ ਵਾਉ ਦੁਆਉ ॥੩॥੧॥ anDhaa akhar vaa-o du-aa-o. ||3||1||
*Thus his blind word scatters in air." 3.1*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*
ਡਰਿ ਘਰੁ ਘਰਿ ਡਰੁ ਡਰਿ ਡਰੁ ਜਾਇ ॥ dar ghar ghar dar dar dar jaa-ay.
*The fear is in body and body is in fear. In His fear, the fear is cast away.*
ਸੋ ਡਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਡਰਿ ਡਰੁ ਪਾਇ ॥ so dar kayhaa jit dar dar paa-ay.
*What kind of fear is that, the fear that keeps frightened.*
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ tuDh bin doojee naahee jaa-ay.
*There is no place other than you (God)*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਤੇਰੀ ਰਜਾਇ ॥੧॥ jo kichh vartai sabh tayree rajaa-ay. ||1||
*Whatever happens is only by your will. 1*
ਡਰੀਐ ਜੇ ਡਰੁ ਹੋਵੈ ਹੋਰੁ ॥ daree-ai jay dar hovai hor.
*We should fear if there is another fear.*
ਡਰਿ ਡਰਿ ਡਰਣਾ ਮਨ ਕਾ ਸੋਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dar dar darnaa man kaa sor. ||1|| rahaa-o.
*Fearing in fear is only the cry of mind . 1 (pause)*
ਨਾ ਜੀਉ ਮਰੈ ਨ ਡੂਬੈ ਤਰੈ ॥ naa jee-o marai na doobai tarai.
*The life does not die, neither it drowns nor swims.*
ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ॥ jin kichh kee-aa so kichh karai.
*One, Who is creating everything, He will do something (everything).*
ਹੁਕਮੇ ਆਵੈ ਹੁਕਮੇ ਜਾਇ ॥ hukmay aavai hukmay jaa-ay.
*Everything comes, in order and goes in order.*
ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ aagai paachhai hukam samaa-ay. ||2||
*Here and hereafter only order is pervading. 2*
ਹੰਸੁ ਹੇਤੁ ਆਸਾ ਅਸਮਾਨੁ ॥ hans hayt aasaa asmaan.
*The violence, the greed, the lust, the ego,*
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਭੂਖ ਬਹੁਤੁ ਨੈ ਸਾਨੁ ॥ tis vich bhookh bahut nai saan.
*In all is hunger (for more), it flows like a dream.*
ਭਉ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਆਧਾਰੁ ॥ bha-o khaanaa peenaa aaDhaar.
*Fear (of God) is the food, the water, the very sustenance.*
ਵਿਣੁ ਖਾਧੇ ਮਰਿ ਹੋਹਿ ਗਵਾਰ ॥੩॥ vin khaaDhay mar hohi gavaar. ||3||
*Without eating it, one dies as an animal. 3*
ਜਿਸ ਕਾ ਕੋਇ ਕੋਈ ਕੋਇ ਕੋਇ ॥ jis kaa ko-ay ko-ee ko-ay ko-ay.
*If someone has Someone, that someone is very rare (God).*
ਸਭੁ ਕੋ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕਾ ਸੋਇ ॥ sabh ko tayraa tooN sabhnaa kaa so-ay.
*Everyone is yours, and you are same for all.*
ਜਾ ਕੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥ jaa kay jee-a jant Dhan maal.
*Of whom are creations: the life, the wealth, the property.*
ਨਾਨਕ ਆਖਣੁ ਬਿਖਮੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥੨॥ naanak aakhan bikham beechaar. ||4||2||
*Nanak says, "It is difficult to talk about His thought." 4.2*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*
ਮਾਤਾ ਮਤਿ ਪਿਤਾ ਸੰਤੋਖੁ ॥ maataa mat pitaa santokh.
*Wisdom is mother, contentment is father.*
ਸਤੁ ਭਾਈ ਕਰਿ ਏਹੁ ਵਿਸੇਖੁ ॥੧॥ sat bhaa-ee kar ayhu visaykh. ||1||
*Truth is brother, have this rare thought. 1*

ਕਹਣਾ ਹੈ ਕਿਛੁ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥ kahnaa hai kichh kahan na jaa-ay.
*If you want to say something, and cannot say,*
ਤਉ ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ta-o kudrat keemat nahee paa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Then you cannot appreciate the value of nature. 1 (pause)*

**P. 152**

ਸਰਮ ਸੁਰਤਿ ਦੁਇ ਸਸੁਰ ਭਏ ॥ saram surat du-ay sasur bha-ay.
*Modesty and feeling are both like parents-in-law.*
ਕਰਣੀ ਕਾਮਣਿ ਕਰਿ ਮਨ ਲਏ ॥੨॥ karnee kaaman kar man la-ay. ||2||
*And my mind weds the woman of deeds. 2*
ਸਾਹਾ ਸੰਜੋਗੁ ਵੀਆਹੁ ਵਿਜੋਗੁ ॥ saahaa sanjog vee-aahu vijog.
*The fixing of date (for marriage) is for union, and (actual) marriage is for disunion.*
ਸਚੁ ਸੰਤਤਿ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋਗੁ ॥੩॥੩॥ sach santat kaho naanak jog. ||3||3||
*Nanak says, "From this union the product is true." 3.3*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*
ਪਉਣੈ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਕਾ ਮੇਲੁ ॥ pa-unai paanee agnee kaa mayl.
*This body is the union, of air, water and fire.*
ਚੰਚਲ ਚਪਲ ਬੁਧਿ ਕਾ ਖੇਲੁ ॥ chanchal chapal buDh kaa khayl.
*And there it is the play of slipping, wavering mind.*
ਨਉ ਦਰਵਾਜੇ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ॥ na-o darvaajay dasvaa du-aar.
*It has nine doors, and the tenth one is leading to His door.*
ਬੁਝੁ ਰੇ ਗਿਆਨੀ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥੧॥ bujh ray gi-aanee ayhu beechaar. ||1||
*O! knowledgeable, know of this thought, 1*
ਕਥਤਾ ਬਕਤਾ ਸੁਨਤਾ ਸੋਈ ॥ kathtaa baktaa suntaa so-ee.
*The same I am saying. The same I am speaking, the same I am listening.*
ਆਪੁ ਬੀਚਾਰੇ ਸੁ ਗਿਆਨੀ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aap beechaaray so gi-aanee ho-ee. ||1|| rahaa-o.
*But the knowledgeable is one, who himself thinks of this. 1 (pause)*
ਦੇਹੀ ਮਾਟੀ ਬੋਲੈ ਪਉਣੁ ॥ dayhee maatee bolai pa-un.
*The body is of earth, and air is speaking (enliving)therein.*
ਬੁਝੁ ਰੇ ਗਿਆਨੀ ਮੂਆ ਹੈ ਕਉਣੁ ॥ bujh ray gi-aanee moo-aa hai ka-un.
*Then tell O! knowledgeable, who has died ?*
ਮੁਈ ਸੁਰਤਿ ਬਾਦੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ moo-ee surat baad ahaNkaar.
*The dying one is love (for Maya), conflicts and ego,*
ਓਹੁ ਨ ਮੂਆ ਜੋ ਦੇਖਣਹਾਰੁ ॥੨॥ oh na moo-aa jo daykhanhaar. ||2||
*That seeing One is not dead. 2*
ਜੈ ਕਾਰਣਿ ਤਟਿ ਤੀਰਥ ਜਾਹੀ ॥ jai kaaran tat tirath jaahee.
*The purpose for which, one goes to the banks of holy waters.*
ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਘਟ ਹੀ ਮਾਹੀ ॥ ratan padaarath ghat hee maahee.
*Those valuable jewels are available in body.*
ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੰਡਿਤੁ ਬਾਦੁ ਵਖਾਣੈ ॥ parh parh pandit baad vakhaanai.
*Reading and reading Pandit explains, only the conflicts.*
ਭੀਤਰਿ ਹੋਦੀ ਵਸਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ॥੩॥ bheetar hodee vasat na jaanai. ||3||
*What is there in mind, he simply does not know. 3*
ਹਉ ਨ ਮੂਆ ਮੇਰੀ ਮੁਈ ਬਲਾਇ ॥ ha-o na moo-aa mayree mu-ee balaa-ay.
*My being is not dead, only my worldliness is dead,*
ਓਹੁ ਨ ਮੂਆ ਜੋ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ oh na moo-aa jo rahi-aa samaa-ay.

*That One, all pervading does not die.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ kaho naanak gur barahm dikhaa-i-aa.
*Nanak says, "Guru has shown me God,*
ਮਰਤਾ ਜਾਤਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਇਆ ॥੪॥੪॥ martaa jaataa nadar na aa-i-aa. ||4||4||
*Thus I do not see the birth and death ." 4.4*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ਦਖਣੀ ॥ ga-orhee mehlaa 1 dakh-nee. *GAURI M: – 1 DAKHNI*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਬੂਝੈ ਮਾਨੈ ਨਾਉ ॥ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥
sun sun boojhai maanai naa-o. taa kai sad balihaarai jaa-o.
*One who after listening, understands and believes in name. I ever sacrifice myself for him.*
ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥ aap bhulaa-ay tha-ur na thaa-o.
*If He gets one to forget, that one will find no place, no refuge.*
ਤੂੰ ਸਮਝਾਵਹਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਉ ॥੧॥ too^N samjhaavahi mayl milaa-o. ||1||
*If you (Guru) counsel me, this will lead me to union. 1*
ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਚਲੈ ਮੈ ਨਾਲਿ ॥ naam milai chalai mai naal.
*If I get to name this will accompany me.*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਾਧੀ ਸਭ ਕਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin naavai baaDhee sabh kaal. ||1|| rahaa-o.
*Without name all are chained by death. 1 (pause)*
ਖੇਤੀ ਵਣਜੁ ਨਾਵੈ ਕੀ ਓਟ ॥ khaytee vanaj naavai kee ot.
*My crop, my trade depends upon name.*
ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਬੀਜ ਕੀ ਪੋਟ ॥ paap punn beej kee pot.
*The bundle of seed is of virtues and evils.*
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਜੀਅ ਮਹਿ ਚੋਟ ॥ kaam kroDh jee-a meh chot.
*The cupidity and anger are the pricks in mind.*
ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਚਲੇ ਮਨਿ ਖੋਟ ॥੨॥ naam visaar chalay man khot. ||2||
*When forgetting name, one dies with deceitful mind. 2*
ਸਾਚੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਚੀ ਸੀਖ ॥ saachay gur kee saachee seekh.
*The true Guru gives the genuine counsel.*
ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖ ॥ tan man seetal saach pareekh.
*The real test of it is that it cools the mind and body.*
ਜਲ ਪੁਰਾਇਨਿ ਰਸ ਕਮਲ ਪਰੀਖ ॥ jal puraa-in ras kamal pareekh.
*Also even in dirty water, nectar-giving lotus remains.*
ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਮੀਠੇ ਰਸ ਈਖ ॥੩॥ sabad ratay meethay ras eekh. ||3||
*Thus contemplating on word, are sweet like the juice of sugar-cane . 3*
ਹੁਕਮਿ ਸੰਜੋਗੀ ਗੜਿ ਦਸ ਦੁਆਰ ॥ hukam sanjogee garh das du-aar.
*The fort (body) with ten gates is built, in order.*
ਪੰਚ ਵਸਹਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ panch vaseh mil jot apaar.
*Therein abide five (elements), this union is giving infinite light.*
ਆਪਿ ਤੁਲੈ ਆਪੇ ਵਣਜਾਰ ॥ aap tulai aapay vanjaar.
*He Himself is trader and Himself is weighable.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰ ॥੪॥੫॥ naanak naam savaaranhaar. ||4||5||
*Nanak says, "Name is remodeling power." 4.5*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*
ਜਾਤੋ ਜਾਇ ਕਹਾ ਤੇ ਆਵੈ ॥ jaato jaa-ay kahaa tay aavai.
*May we know that where from life comes, and where it goes.*
ਕਹ ਉਪਜੈ ਕਹ ਜਾਇ ਸਮਾਵੈ ॥kah upjai kah jaa-ay samaavai.

*Where from it takes birth and wherein it merges.*
ਕਿਉ ਬਾਧਿਓ ਕਿਉ ਮੁਕਤੀ ਪਾਵੈ ॥ ki-o baaDhi-o ki-o muktee paavai.
*Why it is in bondage, and how can it be liberated ?*
ਕਿਉ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ ki-o abhinaasee sahj samaavai. ||1||
*How it can be, in ease and merge in Imperishable. 1*
ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ॥ naam ridai amrit mukh naam.
*Have name in heart, nectar of name in mouth (tongue).*
ਨਰਹਰ ਨਾਮੁ ਨਰਹਰ ਨਿਹਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ narhar naam narhar nihkaam. ||1|| rahaa-o.
*Have name of God and direct all acts towards God . 1 (pause)*
ਸਹਜੇ ਆਵੈ ਸਹਜੇ ਜਾਇ ॥ sehjay aavai sehjay jaa-ay.
*One comes in ease and goes in ease,*
ਮਨ ਤੇ ਉਪਜੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥ man tay upjai man maahi samaa-ay.
*It is born from mind and merges in mind.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੁਕਤੋ ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇ ॥ gurmukh mukto banDh na paa-ay.
*Gurmukh is liberated and is not subject to chains.*
ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ਛੁਟੈ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੨॥ sabad beechaar chhutai har naa-ay. ||2||
*He reflects upon word and is liberated by the name of God. 2*
ਤਰਵਰ ਪੰਖੀ ਬਹੁ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁ ॥ tarvar pankhee baho nis baas.
*For passing night, many birds live on tree.*
ਸੁਖ ਦੁਖੀਆ ਮਨਿ ਮੋਹ ਵਿਣਾਸੁ ॥ sukh dukhee-aa man moh vinaas.
*They taste their pain and pleasure, perish by tempting mind.*
ਸਾਝ ਬਿਹਾਗ ਤਕਹਿ ਆਗਾਸੁ ॥ saajh bihaag takeh aagaas.
*When the night passes, they look (fly) towards sky.*
ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਹਿ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆਸੁ ॥੩॥ dah dis Dhaaveh karam likhi-aas. ||3||
*They roam in ten directions, as is preordained for them. 3*

**P. 153**

ਨਾਮ ਸੰਜੋਗੀ ਗੋਇਲਿ ਥਾਟੁ ॥ naam sanjogee go-il thaat.
*Those in union, with name they live in hut, in green pastures.*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਫੂਟੈ ਬਿਖੁ ਮਾਟੁ ॥ kaam kroDh footai bikh maat.
*The poison filled pitcher, (body) is broken by cupidity and anger.*
ਬਿਨੁ ਵਖਰ ਸੂਨੋ ਘਰੁ ਹਾਟੁ ॥ bin vakhar soono ghar haat.
*Without the word of God, the body-shop is empty.*
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਖੋਲੇ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ॥੪॥ gur mil kholay bajar kapaat. ||4||
*Meeting with Guru, opens the hardest of this (of mind). 4*
ਸਾਧੁ ਮਿਲੈ ਪੂਰਬ ਸੰਜੋਗ ॥ saaDh milai poorab sanjog.
*A union with saint is only if preordained.*
ਸਚਿ ਰਹਸੇ ਪੂਰੇ ਹਰਿ ਲੋਗ ॥ sach rahsay pooray har log.
*Thus perfect people of God, are rejoicing in True.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਦੇ ਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ man tan day lai sahj subhaa-ay.
*By submitting mind and body, they get Him in ease.*
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥੫॥੬॥ naanak tin kai laaga-o paa-ay. ||5||6||
*Nanak says, "I prostrate at the feet of such people." 5.6*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚੀਤੁ ॥ kaam kroDh maa-i-aa meh cheet.
*The mind is fixed in cupidity, anger and worldliness.*

ਝੂਠ ਵਿਕਾਰਿ ਜਾਗੈ ਹਿਤ ਚੀਤੁ ॥ jhooth vikaar jaagai hit cheet.

*It awakens the love (in mind) for falsehood, for evil deeds.*

ਪੂੰਜੀ ਪਾਪ ਲੋਭ ਕੀ ਕੀਤੁ ॥ poonjee paap lobh kee keet.

*Thus one gathers the capital of sin, the greed.*

ਤਰੁ ਤਾਰੀ ਮਨਿ ਨਾਮੁ ਸੁਚੀਤੁ ॥੧॥ tar taaree man naam sucheet. ||1||

*But if the mind is awake with name, one can swim across the uncrossable. 1*

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਾਚੇ ਮੈ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥ vaahu vaahu saachay mai tayree tayk.

*O! wonderful great, I depend on you only.*

ਹਉ ਪਾਪੀ ਤੂੰ ਨਿਰਮਲੁ ਏਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ha-o paapee tooN nirmal ayk. ||1|| rahaa-o.

*I am sinful, you alone are pure. 1 (pause)*

ਅਗਨਿ ਪਾਣੀ ਬੋਲੈ ਭੜਵਾਉ ॥ agan paanee bolai bharhvaa-o.

*The body is made of fire and water, and it roars (breaths) by air,*

ਜਿਹਵਾ ਇੰਦ੍ਰੀ ਏਕੁ ਸੁਆਉ ॥ jihvaa indree ayk su-aa-o.

*The tongue and other senses have one purpose.*

ਦਿਸਟਿ ਵਿਕਾਰੀ ਨਾਹੀ ਭਉ ਭਾਉ ॥ disat vikaaree naahee bha-o bhaa-o.

*To evil eyed, neither has the fear nor the love (of God)*

ਆਪੁ ਮਾਰੇ ਤਾ ਪਾਏ ਨਾਉ ॥੨॥ aap maaray taa paa-ay naa-o. ||2||

*But if he kills his ego, he can get to His name . 2*

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਮਰਣੁ ਨ ਹੋਇ ॥ sabad marai fir maran na ho-ay.

*If one dies with word, then he will have not to die again.*

ਬਿਨੁ ਮੂਏ ਕਿਉ ਪੂਰਾ ਹੋਇ ॥ bin moo-ay ki-o pooraa ho-ay.

*Without dying how can one be perfect ?*

ਪਰਪੰਚਿ ਵਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਮਨੁ ਦੋਇ ॥ parpanch vi-aap rahi-aa man do-ay.

*Absorbed in worldliness will have a dual mind.*

ਥਿਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੩॥ thir naaraa-in karay so ho-ay. ||3||

*Only he can be stable whom God blesses with it. 3*

ਬੋਹਿਥਿ ਚੜਉ ਜਾ ਆਵੈ ਵਾਰੁ ॥ bohith charha-o jaa aavai vaar.

*Board the boat when it is your turn,*

ਠਾਕੇ ਬੋਹਿਥ ਦਰਗਹ ਮਾਰ ॥ thaakay bohith dargeh maar.

*But if punished in His court, the boat will stop.*

ਸਚੁ ਸਾਲਾਹੀ ਧੰਨੁ ਗੁਰਦੁਆਰੁ ॥ sach saalaahee Dhan gurdu-aar.

*Praise the true like great is Guru's door.*

ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਘਰਿ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੪॥੭॥ naanak dar ghar aykankaar. ||4||7||

*Nanak says, "Only One is in and outside of home." 4.7*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*

ਉਲਟਿਓ ਕਮਲੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ ulti-o kamal barahm beechaar.

*By reflecting upon God, the lotus is turned upward.*

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰ ਗਗਨਿ ਦਸ ਦੁਆਰਿ ॥ amrit Dhaar gagan das du-aar.

*From the sky of tenth gate, the nectar-stream is flowing.*

ਤ੍ਰਿਭਵਣੁ ਬੇਧਿਆ ਆਪਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥ taribhavan bayDhi-aa aap muraar. ||1||

*God himself is piercing in all three worlds. 1*

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਭਰਮੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥ ray man mayray bharam na keejai.

*O! my mind do not be in any doubt.*

ਮਨਿ ਮਾਨਿਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man maanee-ai amrit ras peejai. ||1|| rahaa-o.

*Thus have faith in mind and drink the nectar of joy. 1 (pause)*

ਜਨਮੁ ਜੀਤਿ ਮਰਣਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ janam jeet maran man maani-aa.
*Keep the death in mind, and win the battle of life,*
ਆਪਿ ਮੂਆ ਮਨੁ ਮਨ ਤੇ ਜਾਨਿਆ ॥ aap moo-aa man man tay jaani-aa.
*If the ego is killed , the mind is known by mind.*
ਨਜਰਿ ਭਈ ਘਰੁ ਘਰ ਤੇ ਜਾਨਿਆ ॥੨॥ najar bha-ee ghar ghar tay jaani-aa. ||2||
*If He is graceful, the body is known by body. 2*
ਜਤੁ ਸਤੁ ਤੀਰਥੁ ਮਜਨੁ ਨਾਮਿ ॥ jat sat tirath majan naam.
*The name is the celibacy, the chastity, the sacred bath and sacred place.*
ਅਧਿਕ ਬਿਥਾਰੁ ਕਰਉ ਕਿਸੁ ਕਾਮਿ ॥ aDhik bithaar kara-o kis kaam.
*Then what is the purpose of getting into so many pretensions.*
ਨਰ ਨਾਰਾਇਣ ਅੰਤਰਜਾਮਿ ॥੩॥ nar naaraa-in antarjaam. ||3||
*God is all pervading. 3*
ਆਨ ਮਨਉ ਤਉ ਪਰ ਘਰ ਜਾਉ ॥ aan man-o ta-o par ghar jaa-o.
*If I have faith in someone else, then I will go to his home.*
ਕਿਸੁ ਜਾਚਉ ਨਾਹੀ ਕੋ ਥਾਉ ॥ kis jaacha-o naahee ko thaa-o.
*Before whom to pray, I have no other place.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਉ ॥੪॥੮॥ naanak gurmat sahj samaa-o. ||4||8||
*Nanak says, "By the wisdom of Guru, merge, in ease." 4.8*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁ ਮਰਣੁ ਦਿਖਾਏ ॥ satgur milai so maran dikhaa-ay.
*If I meet a Guru, he will show me the way to die.*
ਮਰਣ ਰਹਣ ਰਸੁ ਅੰਤਰਿ ਭਾਏ ॥ maran rahan ras antar bhaa-ay.
*To live after such a death, is to rejoice the inner nectar.*
ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰਿ ਗਗਨ ਪੁਰੁ ਪਾਏ ॥੧॥ garab nivaar gagan pur paa-ay. ||1||
*By casting away ego, I get to the city of sky (tenth gate). 1*
ਮਰਣੁ ਲਿਖਾਇ ਆਏ ਨਹੀ ਰਹਣਾ ॥ maran likhaa-ay aa-ay nahee rahnaa.
*Time of death is fixed, none can live beyond it.*
ਹਰਿ ਜਪਿ ਜਾਪਿ ਰਹਣੁ ਹਰਿ ਸਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har jap jaap rahan har sarnaa. ||1|| rahaa-o.
*Pray before the name of God, and live in His refuge. 1 (pause)*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਦੁਬਿਧਾ ਭਾਗੈ ॥ satgur milai ta dubiDhaa bhaagai.
*By meeting a true Guru, duality runs away.*
ਕਮਲੁ ਬਿਗਾਸਿ ਮਨੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਲਾਗੈ ॥ kamal bigaas man har parabh laagai.
*Thus, when lotus blossoms, the mind gets to God, Master.*
ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ਮਹਾ ਰਸੁ ਆਗੈ ॥੨॥ jeevat marai mahaa ras aagai. ||2||
*If one dies while living, he gets to the supreme bliss hereafter. 2*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚ ਸੰਜਮਿ ਸੂਚਾ ॥ satgur mili-ai sach sanjam soochaa.
*By meeting true Guru (one becomes) truthful, disciplined and pure.*
ਗੁਰ ਕੀ ਪਉੜੀ ਊਚੋ ਊਚਾ ॥ gur kee pa-orhee oocho oochaa.
*By ascending the ladder of Guru, one gets higher and higher.*
ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਮੂਚਾ ॥੩॥ karam milai jam kaa bha-o moochaa. ||3||
*If one is blessed with His grace, the fear of death is removed. 3*
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਮਿਲਿ ਅੰਕਿ ਸਮਾਇਆ ॥gur mili-ai mil ank samaa-i-aa.
*Let us meet the Guru, by meeting whom we get to His embrace.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਘਰੁ ਮਹਲੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ kar kirpaa ghar mahal dikhaa-i-aa.
*Being kind, He showed the way to His home.*

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੪॥੯॥ naanak ha-umai maar milaa-i-aa. ||4||9||
*Nanak says, "After killing my ego, He gets me to unite." 4.9*

**P. 154**

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*
ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਨਹ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ kirat pa-i-aa nah maytai ko-ay.
*The preordained cannot be erased,*
ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਕਿਆ ਆਗੈ ਹੋਇ ॥ ki-aa jaanaa ki-aa aagai ho-ay.
*I do not know what will happen hereafter.*
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਸੋਈ ਹੂਆ ॥ jo tis bhaanaa so-ee hoo-aa.
*Whatever He wills, that happens*
ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣੈ ਵਾਲਾ ਦੂਆ ॥੧॥ avar na karnai vaalaa doo-aa. ||1||
*None else can do anything else. 1*
ਨਾ ਜਾਣਾ ਕਰਮ ਕੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥ naa jaanaa karam kayvad tayree daat.
*I do not know of your generosity, that how many are your gifts.*
ਕਰਮੁ ਧਰਮੁ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਕੀ ਜਾਤਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ karam Dharam tayray naam kee jaat. ||1|| rahaa-o.
*The good deeds, the faith, are the identity of your (God's) name. 1 (pause)*
ਤੂ ਏਵਡੁ ਦਾਤਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ too ayvad daataa dayvanhaar.
*You are such a great Giver, the ever giving,*
ਤੋਟਿ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥ tot naahee tuDh bhagat bhandaar.
*That your treasures of devotion are ever inexhaustible.*
ਕੀਆ ਗਰਬੁ ਨ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥ kee-aa garab na aavai raas.
*Being in ego, will serve no purpose.*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੈ ਪਾਸਿ ॥੨॥ jee-o pind sabh tayrai paas. ||2||
*The body, the mind, everything is with you. 2*
ਤੂ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲਹਿ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ॥ too maar jevaaleh bakhas milaa-ay.
*You give life after getting to die, and you get to unite after forgiving.*
ਜਿਉ ਭਾਵੀ ਤਿਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਇ ॥ ji-o bhaavee ti-o naam japaa-ay.
*You can get to remember your name as you wish.*
ਤੂੰ ਦਾਨਾ ਬੀਨਾ ਸਾਚਾ ਸਿਰਿ ਮੇਰੈ ॥ tooN daanaa beenaa saachaa sir mayrai.
*You are wise, intelligent, true and umbrella on my head.*
ਗੁਰਮਤਿ ਦੇਇ ਭਰੋਸੈ ਤੇਰੈ ॥੩॥ gurmat day-ay bharosai tayrai. ||3||
*Give me the wisdom of Guru (for this) I am depending upon you. 3*
ਤਨ ਮਹਿ ਮੈਲੁ ਨਾਹੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ tan meh mail naahee man raataa.
*My body is filled with filth, thus in mind is not your love.*
ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਸਚੁ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥ gur bachnee sach sabad pachhaataa.
*The true word can be recognized, through the counseling of Guru.*
ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ਨਾਮ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ tayraa taan naam kee vadi-aa-ee.
*I live on your might, thus the greatness is of name.*
ਨਾਨਕ ਰਹਣਾ ਭਗਤਿ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੦॥ naanak rahnaa bhagat sarnaa-ee. ||4||10||
*Nanak says, "I choose to live at the feet is of your devotees."*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *GAURI M: 1*
ਜਿਨਿ ਅਕਥੁ ਕਹਾਇਆ ਅਪਿਉ ਪੀਆਇਆ ॥ jin akath kahaa-i-aa api-o pee-aa-i-aa.
*One who gets to speak unspeakable, and gets to drink undrinkable.*
ਅਨ ਭੈ ਵਿਸਰੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ an bhai visray naam samaa-i-aa. ||1||
*Once in such name, his all other fears are over. 1*

ਕਿਆ ਡਰੀਐ ਡਰੁ ਡਰਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥ ki-aa daree-ai dar dareh samaanaa.

***Why to fear, the fearing and frightening is same,***

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ pooray gur kai sabad pachhaanaa. ||1|| rahaa-o.

***This I could know, through the word of perfect Guru. 1. (pause)***

ਜਿਸੁ ਨਰ ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ॥ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਮਿਲੇ ਸਾਬਾਸਿ ॥੨॥

jis nar raam ridai har raas. sahj subhaa-ay milay saabaas. ||2||

***The man who got Him in mind, and has the capital of God. He gets to Him, in ease, it is the great achievement. 2***

ਜਾਹਿ ਸਵਾਰੈ ਸਾਝ ਬਿਆਲ ॥ jaahi savaarai saajh bi-aal.

***To the astraying, He gets to refashion evening and morning.***

ਇਤ ਉਤ ਮਨਮੁਖ ਬਾਧੇ ਕਾਲ ॥੩॥ it ut manmukh baaDhay kaal. ||3||

***Manmukhs are fettered by the devil of death, here and hereafter. 3***

ਅਹਿਨਿਸਿ ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸੇ ਪੂਰੇ ॥ ahinis raam ridai say pooray.

***Those who, day and night, have God in mind are perfect.***

ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਮਿਲੇ ਭ੍ਰਮ ਦੂਰੇ ॥੪॥੧੧॥ naanak raam milay bharam dooray. ||4||11||

***Nanak says, "Once we get to God all doubts vanish." 4.11***

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. ***GAURI M: 1***

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਹਿਤਕਾਰੁ ॥ janam marai tarai gun hitkaar.

***Those who love three gunas, are committed to the cycle of birth and death.***

ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਕਥਹਿ ਆਕਾਰੁ ॥ chaaray bayd katheh aakaar.

***The four Vedas tell only of forms.***

ਤੀਨਿ ਅਵਸਥਾ ਕਹਹਿ ਵਖਿਆਨੁ ॥ teen avasthaa kaheh vakhi-aan.

***They explain only three states of mind.***

ਤੁਰੀਆਵਸਥਾ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥੧॥ turee-aavasthaa satgur tay har jaan. ||1||

***The fourth stage (Turia) is to know God through true Guru. 1***

ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤਰਣਾ ॥ raam bhagat gur sayvaa tarnaa.

***The liberation is only through service, and devotion of God.***

ਬਾਹੁੜਿ ਜਨਮੁ ਨ ਹੋਇ ਹੈ ਮਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ baahurh janam na ho-ay hai marnaa. ||1|| rahaa-o.

***Then there will be no birth, no death again . 1 (pause)***

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ chaar padaarath kahai sabh ko-ee.

***Everyone begs for four kinds of gifts.***

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਪੰਡਿਤ ਮੁਖਿ ਸੋਈ ॥ simrit saasat pandit mukh so-ee.

***Even the pandits, the Simritis, the shastras are talking (begging) of same.***

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅਰਥੁ ਬੀਚਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ bin gur arath beechaar na paa-i-aa.

***Without Guru, none can reflect upon the meaning (this thought).***

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥੨॥ mukat padaarath bhagat har paa-i-aa. ||2||

***The objective of liberation can be achieved through devotion of God. 2***

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥ jaa kai hirdai vasi-aa har so-ee.

***In whose heart, the same God is abiding,***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਈ ॥ gurmukh bhagat paraapat ho-ee.

***Such Gurmukh can get to the devotion.***

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਆਨੰਦੁ ॥ har kee bhagat mukat aanand.

***The devotion of God means liberation, the bliss,***

ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਏ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੩॥ gurmat paa-ay parmaanand. ||3||

***Through the wisdom of Guru, one can get to this supreme bliss. 3***

ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਗੁਰਿ ਦੇਖਿ ਦਿਖਾਇਆ ॥ jin paa-i-aa gur daykh dikhaa-i-aa.
*Those who are blessed with, they have seen and they can show the Guru.*
ਆਸਾ ਮਾਹਿ ਨਿਰਾਸੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥ aasaa maahi niraas bujhaa-i-aa.
*In the world of hopes, Guru told me to live beyond hopes.*
ਦੀਨਾ ਨਾਥੁ ਸਰਬ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥ deenaa naath sarab sukh-daata.
*The Master of the poor is all pleasure giving.*
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥੪॥੧੨॥ naanak har charnee man raataa. ||4||12||
*Nanak says, "My mind is in love with the feet of God." 4.12*
ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee chaytee mehlaa 1. *GAURI CHETI M: 1*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਾਇਆ ਰਹੈ ਸੁਖਾਲੀ ਬਾਜੀ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੋ ॥ amrit kaa-i-aa rahai sukhaalee baajee ih sansaaro.
*Believing that this body is immortal, one can live in peace. But this world is a play only.*
ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਮੁਚੁ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵਹਿ ਬਹੁਤੁ ਉਠਾਵਹਿ ਭਾਰੋ ॥ lab lobh much koorh kamaaveh bahut uthaaveh bhaaro.
*We work for greed, avarice and enough lies, and thus are carrying a lot of burden.*
ਤੂੰ ਕਾਇਆ ਮੈ ਰੁਲਦੀ ਦੇਖੀ ਜਿਉ ਧਰ ਉਪਰਿ ਛਾਰੋ ॥੧॥
tooN kaa-i-aa mai ruldee daykhee ji-o Dhar upar chhaaro. ||1||
*O! my body, I have seen like you, rolling like dust on earth. 1*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਸਿਖ ਹਮਾਰੀ ॥ sun sun sikh hamaaree.
*Listening and listening to my teaching,*
ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਕੀਤਾ ਰਹਸੀ ਮੇਰੇ ਜੀਅੜੇ ਬਹੁੜਿ ਨ ਆਵੈ ਵਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sukarit keetaa rahsee mayray jee-arhay bahurh na aavai vaaree. ||1|| rahaa-o.
*Only the good deeds will survive, O! my mind. You will have no turn (birth) again*
**P. 155**
ਹਉ ਤੁਧੁ ਆਖਾ ਮੇਰੀ ਕਾਇਆ ਤੂੰ ਸੁਣਿ ਸਿਖ ਹਮਾਰੀ ॥ ha-o tuDh aakhaa mayree kaa-i-aa tooN sun sikh hamaaree.
*I address to you O ! my body, you listen to my counseling.*
ਨਿੰਦਾ ਚਿੰਦਾ ਕਰਹਿ ਪਰਾਈ ਝੂਠੀ ਲਾਇਤਬਾਰੀ ॥ nindaa chindaa karahi paraa-ee jhoothee laa-itbaaree.
*Leave aside slandering, the worrying, and false belief.*
ਵੇਲਿ ਪਰਾਈ ਜੋਹਹਿ ਜੀਅੜੇ ਕਰਹਿ ਚੋਰੀ ਬੁਰਿਆਰੀ ॥ vayl paraa-ee joheh jee-arhay karahi choree buri-aaree.
*You look for other's woman, O! my mind. And indulge in thefts and back-biting.*
ਹੰਸੁ ਚਲਿਆ ਤੂੰ ਪਿਛੈ ਰਹੀਏਹਿ ਛੁਟੜਿ ਹੋਈਅਹਿ ਨਾਰੀ ॥੨॥
hans chali-aa tooN pichhai rahee-ayhi chhutarh ho-ee-ah naaree. ||2||
*When the swan (soul) leaves, you will be left behind, like an abandoned woman. 2*
ਤੂੰ ਕਾਇਆ ਰਹੀਅਹਿ ਸੁਪਨੰਤਰਿ ਤੁਧੁ ਕਿਆ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ॥
tooN kaa-i-aa rahee-ah supnantar tuDh ki-aa karam kamaa-i-aa.
*O! my body you are indulging in dreams. What kind of deeds you have done?*
ਕਰਿ ਚੋਰੀ ਮੈ ਜਾ ਕਿਛੁ ਲੀਆ ਤਾ ਮਨਿ ਭਲਾ ਭਾਇਆ ॥ kar choree mai jaa kichh lee-aa taa man bhalaa bhaa-i-aa.
*When I got something by stealing, my mind was very happy.*
ਹਲਤਿ ਨ ਸੋਭਾ ਪਲਤਿ ਨ ਢੋਈ ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥
halat na sobhaa palat na dho-ee ahilaa janam gavaa-i-aa. ||3||
*It gives me no praise here and no refuge hereafter. Only the life is wasted in vain. 3*
ਹਉ ਖਰੀ ਦੁਹੇਲੀ ਹੋਈ ਬਾਬਾ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਬਾਤ ਨ ਪੁਛੈ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o kharee duhaylee ho-ee baabaa naanak mayree baat na puchhai ko-ee. ||1|| rahaa-o.
*O! my elder (Baba), says, Nanak I am extremely miserable. None cares for my request even. 1 (pause)*
ਤਾਜੀ ਤੁਰਕੀ ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਕਪੜ ਕੇਰੇ ਭਾਰਾ ॥ taajee turkee su-inaa rupaa kaparh kayray bhaaraa.
*The Turkish steed, gold, money, clothes of huge amount.*

ਕਿਸ ਹੀ ਨਾਲਿ ਨ ਚਲੇ ਨਾਨਕ ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਏ ਗਵਾਰਾ ॥ kis hee naal na chalay naanak jharh jharh pa-ay gavaaraa.
*Nanak says, "They accompany none, but the idiots die for them."*
ਕੂਜਾ ਮੇਵਾ ਮੈ ਸਭ ਕਿਛੁ ਚਾਖਿਆ ਇਕੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥੪॥
koojaa mayvaa mai sabh kichh chaakhi-aa ik amrit naam tumaaraa. ||4||
*Lump of crystallised sugar, the dry fruits, I have tasted all. But none compares to your only name-nectar. 4*
ਦੇ ਦੇ ਨੀਵ ਦਿਵਾਲ ਉਸਾਰੀ ਭਸਮੰਦਰ ਕੀ ਢੇਰੀ ॥ day day neev divaal usaaree bhasmandar kee dhayree.
*By digging foundations, I constructed a wall upon, but this has turned out to be a heap of dust.*
ਸੰਚੇ ਸੰਚਿ ਨ ਦੇਈ ਕਿਸ ਹੀ ਅੰਧੁ ਜਾਣੈ ਸਭ ਮੇਰੀ ॥ sanchay sanch na day-ee kis hee anDh jaanai sabh mayree.
*One gathers, gathering he gives to none. the blind thinks, "all this is mine."*
ਸੋਇਨ ਲੰਕਾ ਸੋਇਨ ਮਾੜੀ ਸੰਪੈ ਕਿਸੈ ਨ ਕੇਰੀ ॥੫॥ so-in lankaa so-in maarhee sampai kisai na kayree. ||5||
*One may own a city of gold, a building of gold, but this belongs to none. 5*
ਸੁਣਿ ਮੂਰਖ ਮੰਨ ਅਜਾਣਾ ॥ sun moorakh man ajaanaa.
*Listen O! my foolish and ignorant mind.*
ਹੋਗੁ ਤਿਸੈ ਕਾ ਭਾਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ hog tisai kaa bhaanaa. ||1|| rahaa-o.
*Whatever happens is what He wills. 1 (pause)*
ਸਾਹੁ ਹਮਾਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਭਾਰਾ ਹਮ ਤਿਸ ਕੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥ saahu hamaaraa thaakur bhaaraa ham tis kay vanjaaray.
*My Master is my great financer, I am only His dealer.*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਰਾਸਿ ਤਿਸੈ ਕੀ ਮਾਰਿ ਆਪੇ ਜੀਵਾਲੇ ॥੬॥੧॥੧੩॥
jee-o pind sabh raas tisai kee maar aapay jeevaalay. ||6||1||13||
*My mind and body are all His capital, He himself gives life and himself withdraws. 6.1.13*
ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee chaytee mehlaa 1. *GAURI CHETI M: – 1*
ਅਵਰਿ ਪੰਚ ਹਮ ਏਕ ਜਨਾ ਕਿਉ ਰਾਖਉ ਘਰ ਬਾਰੁ ਮਨਾ ॥ avar panch ham ayk janaa ki-o raakha-o ghar baar manaa.
*I am one person whereas others are five,how to protect myself in my home, or outside my home.*
ਮਾਰਹਿ ਲੂਟਹਿ ਨੀਤ ਨੀਤ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ਜਨਾ ॥੧॥
maareh looteh neet neet kis aagai karee pukaar janaa. ||1||
*They beat me, loot me everyday, before whom to pray for protection? 1*
ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਨਾਮਾ ਉਚਰੁ ਮਨਾ ॥ saree raam naamaa uchar manaa.
*O! my mind, recite the name of great God,*
ਆਗੈ ਜਮ ਦਲੁ ਬਿਖਮੁ ਘਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aagai jam dal bikham ghanaa. ||1|| rahaa-o.
*Hereafter the group of devils, is more challenging. 1 (pause)*
ਉਸਾਰਿ ਮੜੋਲੀ ਰਾਖੈ ਦੁਆਰਾ ਭੀਤਰਿ ਬੈਠੀ ਸਾ ਧਨਾ ॥ usaar marholee raakhai du-aaraa bheetar baithee saa Dhanaa.
*One builds a home, builds doors and in it sit his damsel.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੇਲ ਕਰੇ ਨਿਤ ਕਾਮਣਿ ਅਵਰਿ ਲੁਟੇਨਿ ਸੁ ਪੰਚ ਜਨਾ ॥੨॥
amrit kayl karay nit kaaman avar lutayn so panch janaa. ||2||
*Deeming to be ever living damsel is fondling, the rest is being plundered by five ones. 2*
ਢਾਹਿ ਮੜੋਲੀ ਲੂਟਿਆ ਦੇਹੁਰਾ ਸਾ ਧਨ ਪਕੜੀ ਏਕ ਜਨਾ ॥
dhaahi marholee looti-aa dayhuraa saa Dhan pakrhee ayk janaa.
*Destroying the building, the home is plundered, and lone woman is captured.*
ਜਮ ਡੰਡਾ ਗਲਿ ਸੰਗਲੁ ਪੜਿਆ ਭਾਗਿ ਗਏ ਸੇ ਪੰਚ ਜਨਾ ॥੩॥
jam dandaa gal sangal parhi-aa bhaag ga-ay say panch janaa. ||3||
*She is chained by neck, controlled by the staff of death, the five ones have run away. 3*
ਕਾਮਣਿ ਲੋੜੈ ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ਮਿਤ੍ਰ ਲੁੜੇਨਿ ਸੁ ਖਾਧਾਤਾ ॥ kaaman lorhai su-inaa rupaa mitar lurhayn so khaaDhaataa.
*The damsel's desires for gold, money and friends desire for good food to eat.*
ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਕਰੇ ਤਿਨ ਕਾਰਣਿ ਜਾਸੀ ਜਮਪੁਰਿ ਬਾਧਾਤਾ ॥੪॥੨॥੧੪॥

naanak paap karay tin kaaran jaasee jampur baaDhaataa. ||4||2||14||

*Nanak says, "One commits sins for them, He will be chained to be taken to the city of death."4.2.24*

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee chaytee mehlaa 1. *GAURI CHETI M: 1*

ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਤੇ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਕਾਂਇਆ ਕੀਜੈ ਖਿੰਥਾਤਾ ॥ mundraa tay ghat bheetar mundraa kaaN-i-aa keejai khinthaataa.

*Have the ear-rings from within your mind, and make your body of patches.*

ਪੰਚ ਚੇਲੇ ਵਸਿ ਕੀਜਹਿ ਰਾਵਲ ਇਹੁ ਮਨੁ ਕੀਜੈ ਡੰਡਾਤਾ ॥੧॥

panch chaylay vas keejeh raaval ih man keejai dandaataa. ||1||

*O Jogi! discipline the five disciples (senses), making your mind your staff. 1*

ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਇਵ ਪਾਵਸਿਤਾ ॥ jog jugat iv paavsitaa.

*Get like this, the device of Yoga,*

ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਦੂਜਾ ਹੋਰੁ ਨਾਸਤਿ ਕੰਦ ਮੂਲਿ ਮਨੁ ਲਾਵਸਿਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ayk sabad doojaa hor naasat kand mool man laavsitaa. ||1|| rahaa-o.

*Live on one word and on none else, and put your mind on the food of roots and fruits. 1 (pause)*

ਮੂੰਡਿ ਮੁੰਡਾਇਐ ਜੇ ਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ਹਮ ਗੁਰੁ ਕੀਨੀ ਗੰਗਾਤਾ ॥

moond moondaa-i-ai jay gur paa-ee-ai ham gur keenee gangaataa.

*Shave head only if it helps to meet Guru. My Guru is my Ganges. (where people go for shaving their heads).*

ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਤਾਰਣਹਾਰੁ ਸੁਆਮੀ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਅੰਧਾਤਾ ॥੨॥

taribhavan taaranhaar su-aamee ayk na chaytas anDhaataa. ||2||

*The Master is capable of liberating three worlds The blind does not remember that One. (2)*

ਕਰਿ ਪਟੰਬੁ ਗਲੀ ਮਨੁ ਲਾਵਸਿ ਸੰਸਾ ਮੂਲਿ ਨ ਜਾਵਸਿਤਾ ॥

kar patamb galee man laavas sansaa mool na jaavsitaa.

*Practising hypocrisy, he involves his mind in mere talks, thus the doubts will never leave.*

**P. 156**

ਏਕਸੁ ਚਰਣੀ ਜੇ ਚਿਤੁ ਲਾਵਹਿ ਲਬਿ ਲੋਭਿ ਕੀ ਧਾਵਸਿਤਾ ॥੩॥

aykas charnee jay chit laaveh lab lobh kee Dhaavsitaa. ||3||

*If you fix your mind on the feet of One, Then why run after greed and avarice?*

ਜਪਸਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਚਸਿ ਮਨਾ ॥ japas niranjan rachas manaa.

*Remembering the Taintless (God) your mind thrills therein.*

ਕਾਹੇ ਬੋਲਹਿ ਜੋਗੀ ਕਪਟੁ ਘਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaahay boleh jogee kapat ghanaa. ||1|| rahaa-o.

*Why O yogi, you speak so much of hypocrisy. (1)*

ਕਾਇਆ ਕਮਲੀ ਹੰਸੁ ਇਆਣਾ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਤ ਬਿਹਾਣੀਤਾ ॥

kaa-i-aa kamlee hans i-aanaa mayree mayree karat bihaaneetaa.

*The body is mad, the swan (mind) is ignorant. the life is passing out in greed for more.*

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਨਾਗੀ ਦਾਝੈ ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਣੀਤਾ ॥੪॥੩॥੧੫॥

paranvat naanak naagee daajhai fir paachhai pachhutaaneetaa. ||4||3||15||

*Nanak says, "The naked you will be put on fire, then afterwards you will repent." 4.3.15*

ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee chaytee mehlaa 1. *GAURI CHETI M: 1*

ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਮੂਲੁ ਮਨ ਏਕੈ ਜੇ ਕਰਿ ਦ੍ਰਿੜੁ ਚਿਤੁ ਕੀਜੈ ਰੇ ॥

a-ukhaDh mantar mool man aykai jay kar darirh chit keejai ray.

*O! my mind, the only remedy is one, Primal manter, but only if you unforgettingly remember Him in your heart.*

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਪਾਪ ਕਰਮ ਕੇ ਕਾਟਨਹਾਰਾ ਲੀਜੈ ਰੇ ॥੧॥

janam janam kay paap karam kay katanhaaraa leejai ray. ||1||

*O! man, have One, who is the destroyer of all sins of all births. (1)*

ਮਨ ਏਕੋ ਸਾਹਿਬੁ ਭਾਈ ਰੇ ॥ man ayko saahib bhaa-ee ray.
*O! my brother, have faith only in one Master.*
ਤੇਰੇ ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ਸੰਸਾਰਿ ਸਮਾਵਹਿ ਅਲਖੁ ਨ ਲਖਣਾ ਜਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tayray teen gunaa sansaar samaaveh alakh na lakh-naa jaa-ee ray. ||1|| rahaa-o.
*In your three guunas, the world is absorbing, they cannot know the unknowable. 1 (pause)*
ਸਕਰ ਖੰਡੁ ਮਾਇਆ ਤਨਿ ਮੀਠੀ ਹਮ ਤਉ ਪੰਡ ਉਚਾਈ ਰੇ ॥
sakar khand maa-i-aa tan meethee ham ta-o pand uchaa-ee ray.
*The wealth is sweet to body like sugar, Sakar, we are carrying this bundle.*
ਰਾਤਿ ਅਨੇਰੀ ਸੂਝਸਿ ਨਾਹੀ ਲਜੁ ਟੂਕਸਿ ਮੂਸਾ ਭਾਈ ਰੇ ॥੨॥
raat anayree soojhas naahee laj tookas moosaa bhaa-ee ray. ||2||
*O! brother, the night is dark, I cannot see, the mouse is cutting my life-thread. 2*
ਮਨਮੁਖਿ ਕਰਹਿ ਤੇਤਾ ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ਰੇ ॥
manmukh karahi taytaa dukh laagai gurmukh milai vadaa-ee ray.
*Whatever a Manmukh does, he suffers equally, but Gurmukh enjoys honour.*
ਜੋ ਤਿਨਿ ਕੀਆ ਸੋਈ ਹੋਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟਿਆ ਜਾਈ ਰੇ ॥੩॥
jo tin kee-aa so-ee ho-aa kirat na mayti-aa jaa-ee ray. ||3||
*Whatever is preordained that will happen, this cannot be erased. 3*
ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਨ ਹੋਵਹਿ ਊਣੇ ਜੋ ਰਾਤੇ ਰੰਗੁ ਲਾਈ ਰੇ ॥ subhar bharay na hoveh oonay jo raatay rang laa-ee ray.
*The well-filled do not get empty, they are in love with God.*
ਤਿਨ ਕੀ ਪੰਕ ਹੋਵੈ ਜੇ ਨਾਨਕੁ ਤਉ ਮੂੜਾ ਕਿਛੁ ਪਾਈ ਰੇ ॥੪॥੪॥੧੬॥
tin kee pank hovai jay naanak ta-o moorhaa kichh paa-ee ray. ||4||4||16||
*Nanak says, "If I get the feet-dust of them, then I, the poor, can gain something." (4.4.16)*
ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee chaytee mehlaa 1. *GAURI CHETI M: 1*
ਕਤ ਕੀ ਮਾਈ ਬਾਪੁ ਕਤ ਕੇਰਾ ਕਿਦੂ ਥਾਵਹੁ ਹਮ ਆਏ ॥ kat kee maa-ee baap kat kayraa kidoo thaavhu ham aa-ay.
*Who is mother, who is father, from which source we have come.*
ਅਗਨਿ ਬਿੰਬ ਜਲ ਭੀਤਰਿ ਨਿਪਜੇ ਕਾਹੇ ਕੰਮਿ ਉਪਾਏ ॥੧॥ agan bimb jal bheetar nipjay kaahay kamm upaa-ay. ||1||
*We have grown from bubble of fire, in water, for what purpose we are born? (1)*
ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਉਣੁ ਜਾਣੈ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥ mayray saahibaa ka-un jaanai gun tayray.
*O! my Master, who knows your virtues,*
ਕਹੇ ਨ ਜਾਨੀ ਅਉਗਣ ਮੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥kahay na jaanee a-ugan mayray. ||1|| rahaa-o.
*I cannot even tell my vices (1) (pause)*
ਕੇਤੇ ਰੁਖ ਬਿਰਖ ਹਮ ਚੀਨੇ ਕੇਤੇ ਪਸੂ ਉਪਾਏ ॥ kaytay rukh birakh ham cheenay kaytay pasoo upaa-ay.
*We have gone through births, as trees, plants, and also as animals.*
ਕੇਤੇ ਨਾਗ ਕੁਲੀ ਮਹਿ ਆਏ ਕੇਤੇ ਪੰਖ ਉਡਾਏ ॥੨॥ kaytay naag kulee meh aa-ay kaytay pankh udaa-ay. ||2||
*Many a time in the family of serpents, and many a time were flown as birds. (2)*
ਹਟ ਪਟਣ ਬਿਜ ਮੰਦਰ ਭੰਨੈ ਕਰਿ ਚੋਰੀ ਘਰਿ ਆਵੈ ॥ hat patan bij mandar bhannai kar choree ghar aavai.
*When a person breaks into shops, bazaars, strong rooms, and returns home with theft.*
ਅਗਹੁ ਦੇਖੈ ਪਿਛਹੁ ਦੇਖੈ ਤੁਝ ਤੇ ਕਹਾ ਛਪਾਵੈ ॥੩॥ agahu daykhai pichhahu daykhai tujh tay kahaa chhapaavai. ||3||
*He looks around to find that none is seeing. But where to go and hide from you (God)? 3*
ਤਟ ਤੀਰਥ ਹਮ ਨਵ ਖੰਡ ਦੇਖੇ ਹਟ ਪਟਣ ਬਾਜਾਰਾ ॥ tat tirath ham nav khand daykhay hat patan baajaaraa.
*I have seen sacred places, sacred banks, the shops, the bazaars the cities and nine continents.*
ਲੈ ਕੈ ਤਕੜੀ ਤੋਲਣਿ ਲਾਗਾ ਘਟ ਹੀ ਮਹਿ ਵਣਜਾਰਾ ॥੪॥ lai kai takrhee tolan laagaa ghat hee meh vanjaaraa. ||4||
*Having a scale I started weighing, I found the trader in me, is in loss. 4*
ਜੇਤਾ ਸਮੁੰਦੁ ਸਾਗਰੁ ਨੀਰਿ ਭਰਿਆ ਤੇਤੇ ਅਉਗਣ ਹਮਾਰੇ ॥ jaytaa samund saagar neer bhari-aa taytay a-ugan hamaaray.
*As much is the water over flowing in ocean, same amount is of my sins.*

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਕਿਛੁ ਮਿਹਰ ਉਪਾਵਹੁ ਡੁਬਦੇ ਪਥਰ ਤਾਰੇ ॥੫॥
da-i-aa karahu kichh mihar upaavhu dubday pathar taaray. ||5||
*Be kind and save me my merciful. You float even the drowning stones. 5*
ਜੀਅੜਾ ਅਗਨਿ ਬਰਾਬਰਿ ਤਪੈ ਭੀਤਰਿ ਵਗੈ ਕਾਤੀ ॥ jee-arhaa agan baraabar tapai bheetar vagai kaatee.
*My heart is heating like fire. And within it is the cutter, the cutting one.*
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ਸੁਖੁ ਹੋਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥੬॥੫॥੧੭॥
paranvat naanak hukam pachhaanai sukh hovai din raatee. ||6||5||17||
*Nanak says, "Recognise His order, and be happy day and night." (6.5.17)*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 1. *GAURI BAIRAGAN M: 1*
ਰੈਣਿ ਗਵਾਈ ਸੋਇ ਕੈ ਦਿਵਸੁ ਗਵਾਇਆ ਖਾਇ ॥ rain gavaa-ee so-ay kai divas gavaa-i-aa khaa-ay.
*I lost my night in sleep and day in eating.*
ਹੀਰੇ ਜੈਸਾ ਜਨਮੁ ਹੈ ਕਉਡੀ ਬਦਲੇ ਜਾਇ ॥੧॥ heeray jaisaa janam hai ka-udee badlay jaa-ay. ||1||
*The jewel like life is being wasted for a shell. (1).*
ਨਾਮੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਰਾਮ ਕਾ ॥ naam na jaani-aa raam kaa.
*You did not remember the name of God*
ਮੂੜੇ ਫਿਰਿ ਪਾਛੈ ਪਛੁਤਾਹਿ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ moorhay fir paachhai pachhutaahi ray. ||1|| rahaa-o.
*O! idiot then afterwards you repent. 1 (pause)*
ਅਨਤਾ ਧਨੁ ਧਰਣੀ ਧਰੇ ਅਨਤ ਨ ਚਾਹਿਆ ਜਾਇ ॥ antaa Dhan Dharnee Dharay anat na chaahi-aa jaa-ay.
*Huge wealth is buried under earth. The limit of which cannot be known.*
ਅਨਤ ਕਉ ਚਾਹਨ ਜੋ ਗਏ ਸੇ ਆਏ ਅਨਤ ਗਵਾਇ ॥੨॥ anat ka-o chaahan jo ga-ay say aa-ay anat gavaa-ay. ||2||
*Whoever has gone to desire for other, he came back losing his end. 2*
ਆਪਣ ਲੀਆ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤਾ ਸਭੁ ਕੋ ਭਾਗਠੁ ਹੋਇ ॥ aapan lee-aa jay milai taa sabh ko bhaagath ho-ay.
*If one can get what one earned, then everyone is lucky.*

**P. 157**

ਕਰਮਾ ਉਪਰਿ ਨਿਬੜੈ ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੩॥ karmaa upar nibrhai jay lochai sabh ko-ay. ||3||
*Even if everyone desires to be so,yet the result is based on deeds. 3*
ਨਾਨਕ ਕਰਣਾ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਸੋਈ ਸਾਰ ਕਰੇਇ ॥ naanak karnaa jin kee-aa so-ee saar karay-i.
*Nanak says, "One, who has created, He looks after everyone.*
ਹੁਕਮੁ ਨ ਜਾਪੀ ਖਸਮ ਕਾ ਕਿਸੈ ਵਡਾਈ ਦੇਇ ॥੪॥੧॥੧੮॥
hukam na jaapee khasam kaa kisai vadaa-ee day-ay. ||4||1||18||
*None can know the order (choice) of Master. Then upon whom should He bestow honours." (4.1.18)*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 1. *GAURI BAIRAGAN M: 1*
ਹਰਣੀ ਹੋਵਾ ਬਨਿ ਬਸਾ ਕੰਦ ਮੂਲ ਚੁਣਿ ਖਾਉ ॥ harnee hovaa ban basaa kand mool chun khaa-o.
*If I were to be deer, living in a forest, and collecting roots and fruits to eat.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਵਾਰਿ ਵਾਰਿ ਹਉ ਜਾਉ ਜੀਉ ॥੧॥
gur parsaadee mayraa saho milai vaar vaar ha-o jaa-o jee-o. ||1||
*O! lovable, if by the grace of Guru, I meet my Master, I will again and again sacrifice myself for him. 1*
ਮੈ ਬਨਜਾਰਨਿ ਰਾਮ ਕੀ ॥ mai banjaaran raam kee.
*I am a trader for God,*
ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਵਖਰੁ ਵਾਪਾਰੁ ਜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayraa naam vakhar vaapaar jee. ||1|| rahaa-o.
*And my trade is in the goods of your name. 1 (pause)*
ਕੋਕਿਲ ਹੋਵਾ ਅੰਬਿ ਬਸਾ ਸਹਜਿ ਸਬਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥ kokil hovaa amb basaa sahj sabad beechaar.
*If I were to be a cuckoo, living in mango tree, and reflecting upon your word, in ease.*

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਮਿਲੈ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰੁ ॥੨॥ sahj subhaa-ay mayraa saho milai darsan roop apaar. ||2||

***I meet my Master, in ease, I can see His infinite beauty. 2***

ਮਛੁਲੀ ਹੋਵਾ ਜਲਿ ਬਸਾ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਸਾਰਿ ॥ machhulee hovaa jal basaa jee-a jant sabh saar.

***If I were to be a fish, living in water. and keeping eye on all living beings.***

ਉਰਵਾਰਿ ਪਾਰਿ ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਵਸੈ ਹਉ ਮਿਲਉਗੀ ਬਾਹ ਪਸਾਰਿ ॥੩॥

urvaar paar mayraa saho vasai ha-o mila-ugee baah pasaar. ||3||

***My Master is living on this shore and on that shore. I will meet Him with open arms 3***

ਨਾਗਨਿ ਹੋਵਾ ਧਰ ਵਸਾ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ਭਉ ਜਾਇ॥ naagan hovaa Dhar vasaa sabad vasai bha-o jaa-ay.

***If I were to be she serpent, living under earth, abiding in word and free from fear.***

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਇ ॥੪॥੨॥੧੯॥

naanak sadaa sohaaganee jin jotee jot samaa-ay. ||4||2||19||

***Nanak says, "They are ever enjoying their marital bliss. Their light is merging in the higher light." 4.2.19***

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧ ga-orhee poorbee deepkee mehlaa 1

***GAURI PURBI DEEPKI M: 1***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.

***God is one, realised by grace of true Guru.***

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੋ ॥ jai ghar keerat aakhee-ai kartay kaa ho-ay beechaaro.

***In which home the praise is sung, and Creator is reflected upon.***

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੋ ॥੧॥ tit ghar gaavhu sohilaa sivrahu sirjanhaaro. ||1||

***Let us sing praise in that home and remember the Creator. 1***

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥ tum gaavhu mayray nirbha-o kaa sohilaa.

***You sing the praise of my fearless (God).***

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਾਉ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ha-o vaaree jaa-o jit sohilai sadaa sukh ho-ay. ||1|| rahaa-o.

***I sacrifice myself for that praise, which is ever pleasing. 1 (pause)***

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ nit nit jee-arhay samaalee-an daykhaigaa dayvanhaar.

***The created are ever cared for, as the Giver is looking after them.***

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

tayray daanai keemat naa pavai tis daatay kavan sumaar. ||2||

***None can pay for your gifts. What can be the estimate about Giver? 2***

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥ sambat saahaa likhi-aa mil kar paavhu tayl.

***The year and day of wedding is fixed, let us together pour oil on doors (to welcome the newly weds)***

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਆਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥ dayh sajan aaseesrhee-aa ji-o hovai saahib si-o mayl. ||3||

***O! dear, give me your blessings, so that I can meet my Master. 3***

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੋ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥ ghar ghar ayho paahuchaa sad-rhay nit pavann.

***In every home it (death) is approaching, everyday there is a call.***

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥੨੦॥

sadanhaaraa simree-ai naanak say dih aavann. ||4||1||20||

***Nanak says, "Let us remember the calling One, and let that day come." (4.2.20)***

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ॥ raag ga-orhee gu-aarayree. ***RAG GAURI GUARARI***

ਮਹਲਾ ੩ ਚਉਪਦੇ ॥ mehlaa 3 cha-upday. ***M: 3 : CHAUPADE***

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satgur prsaad.

***God is one, realized by the grace of true Guru.***

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ਹੋਈ ॥ gur mili-ai har maylaa ho-ee.
***By meeting Guru, the union with God is granted.***
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ਸੋਈ ॥ aapay mayHel milaavai so-ee.
***He Himself gets to bring in union.***
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭ ਬਿਧਿ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ॥ mayraa parabh sabh biDh aapay jaanai.
***My Master Himself knows every device.***
ਹੁਕਮੇ ਮੇਲੇ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥੧॥ hukmay maylay sabad pachhaanai. ||1||
***He unites in order, is realised by word. 1***
ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਇ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥
satgur kai bha-ay bharam bha-o jaa-ay.
***In the fear of true Guru, all other fears and doubts vanish.***
ਭੈ ਰਾਚੈ ਸਚ ਰੰਗਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bhai raachai sach rang samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
***Enjoying His fear, merge in the love of True (1) (pause)***
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਸੁਭਾਇ ॥ gur mili-ai har man vasai subhaa-ay.
***By meeting Guru, God abides in mind, in ease.***
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਰਾ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥ mayraa parabh bhaaraa keemat nahee paa-ay.
***My Master is of great importance, none can evaluate Him.***
ਸਬਦਿ ਸਾਲਾਹੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ sabad salaahai ant na paaraavaar.
***I praise Him in words, whose limits are limitless.***
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਬਖਸੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੨॥ mayraa parabh bakhsay bakhsanhaar. ||2||
***My Master forgives, He is forgiving. 2***
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਭ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਹੋਇ ॥ gur mili-ai sabh mat buDh ho-ay.
***By meetings Guru, grows wisdom and intellect.***

## P. 158

ਮਨਿ ਨਿਰਮਲਿ ਵਸੈ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ man nirmal vasai sach so-ay.
***When mind becomes pure, same True abides in it.***
ਸਾਚਿ ਵਸਿਐ ਸਾਚੀ ਸਭ ਕਾਰ ॥ saach vasi-ai saachee sabh kaar.
***When True comes to stay in, all that one does is true.***
ਊਤਮ ਕਰਣੀ ਸਬਦ ਬੀਚਾਰ ॥੩॥ ootam karnee sabad beechaar. ||3||
***The best deed is reflecting upon word. 3***
ਗੁਰ ਤੇ ਸਾਚੀ ਸੇਵਾ ਹੋਇ ॥ gur tay saachee sayvaa ho-ay.
***Through Guru the true service is done.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣੈ ਕੋਇ ॥ gurmukh naam pachhaanai ko-ay.
***Very rare of a Gurmukh recognises the Name.***
ਜੀਵੈ ਦਾਤਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ jeevai daataa dayvanhaar.
***Long live the Giver, ever giving.***
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥੪॥੧॥੨੧॥ naanak har naamay lagai pi-aar. ||4||1||21||
***Nanak says, "Love grows in the name of God." (4.1.21)***
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. ***GAURI GUARARI M: 3***
ਗੁਰ ਤੇ ਗਿਆਨੁ ਪਾਏ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ gur tay gi-aan paa-ay jan ko-ay.
***Very rare one learns to get knowledge from Guru.***
ਗੁਰ ਤੇ ਬੂਝੈ ਸੀਝੈ ਸੋਇ ॥ gur tay boojhai seejhai so-ay.
***One who learns from Guru, he can understand.***
ਗੁਰ ਤੇ ਸਹਜੁ ਸਾਚੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ gur tay sahj saach beechaar.
***By Guru, One reflects upon True, in ease.***

ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰੁ ॥੧॥ gur tay paa-ay mukat du-aar. ||1||

*By Guru one gets the doors of liberation. 1*

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਮਿਲੈ ਗੁਰੁ ਆਇ ॥ poorai bhaag milai gur aa-ay.

*It is my perfect luck that Guru has come to meet me.*

ਸਾਚੈ ਸਹਜਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saachai sahj saach samaa-ay. ||1|| rahaa-o.

*The true one merges, in True, in ease. 1 (pause)*

ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਬੁਝਾਏ ॥ gur mili-ai tarisnaa agan bujhaa-ay.

*By meeting Guru, the fire of lust is quenched.*

ਗੁਰ ਤੇ ਸਾਂਤਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥ gur tay saa$^{n}$t vasai man aa-ay.

*Through Guru, the peace comes to stay in mind.*

ਗੁਰ ਤੇ ਪਵਿਤ ਪਾਵਨ ਸੁਚਿ ਹੋਇ ॥ gur tay pavit paavan such ho-ay.

*Through Guru one becomes pure and true.*

ਗੁਰ ਤੇ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਇ ॥੨॥ gur tay sabad milaavaa ho-ay. ||2||

*Through Guru, the word gets to unite. 2*

ਬਾਝੁ ਗੁਰੂ ਸਭ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥ baajh guroo sabh bharam bhulaa-ee.

*Without Guru, everyone is lost in doubts,*

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਬਹੁਤਾ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥ bin naavai bahutaa dukh paa-ee.

*Without name people suffer a lot.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਸੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥ gurmukh hovai so naam Dhi-aa-ee.

*If one is Gurmukh, he remembers Name.*

ਦਰਸਨਿ ਸਚੈ ਸਚੀ ਪਤਿ ਹੋਈ ॥੩॥ darsan sachai sachee pat ho-ee. ||3||

*By seeing True one gets true honour. 3*

ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ਦਾਤਾ ਇਕੁ ਸੋਈ ॥ kis no kahee-ai daataa ik so-ee.

*Whom else we can call Giver, when there is only One, the same.*

ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਵਾ ਹੋਈ ॥ kirpaa karay sabad milaavaa ho-ee.

*If He is kind, word helps to meet.*

ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਾਚੇ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ॥ mil pareetam saachay gun gaavaa.

*By meeting my dear I will sing the attributes of True.*

ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵਾ ॥੪॥੨॥੨੨॥ naanak saachay saach samaavaa. ||4||2||22||

*Nanak says, "I will truly merge in True." (4.2.22)*

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. *GAURI GUARARI M: 3*

ਸੁ ਥਾਉ ਸਚੁ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ so thaa-o sach man nirmal ho-ay.

*That place is pure where mind gets pure.*

ਸਚਿ ਨਿਵਾਸੁ ਕਰੇ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ sach nivaas karay sach so-ay.

*In the truth abides the same True.*

ਸਚੀ ਬਾਣੀ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਜਾਪੈ ॥ sachee banee jug chaaray jaapai.

*The true word is remembered all through four ages.*

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਚਾ ਆਪੇ ਆਪੈ ॥੧॥ sabh kichh saachaa aapay aapai. ||1||

*By Himself everything becomes true. 1*

ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਏ ॥ karam hovai satsang milaa-ay.

*If He is gracious, He can get to unite with true congregation.*

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਬੈਸਿ ਸੁ ਥਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har gun gaavai bais so thaa-ay. ||1|| rahaa-o.

*Sitting at that place, one sings the attributes of God. 1 (pause)*

ਜਲਉ ਇਹ ਜਿਹਵਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ jala-o ih jihvaa doojai bhaa-ay.

*Let that tongue be burnt, if it sings in other's love.*

ਹਰਿ ਰਸੁ ਨ ਚਾਖੈ ਫੀਕਾ ਆਲਾਇ ॥ har ras na chaakhai feekaa aalaa-ay.
*It does not taste the nectar of Guru and speaks without taste.*
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫੀਕਾ ਹੋਇ ॥ bin boojhay tan man feekaa ho-ay.
*Without knowing mind and body, both become shallow.*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਦੁਖੀਆ ਚਲਿਆ ਰੋਇ ॥੨॥ bin naavai dukhee-aa chali-aa ro-ay. ||2||
*Without name the suffering leaves weeping. 2*
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਚਿ ਸਮਾਇ ॥
rasnaa har ras chaakhi-aa sahj subhaa-ay. gur kirpaa tay sach samaa-ay.
*The tongue which tastes the nectar of God, in ease. With Guru's Grace merges in True.*
ਸਾਚੇ ਰਾਤੀ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰ ॥ saachay raatee gur sabad veechaar.
*By reflecting upon the word of Guru, she lives in True,*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਨਿਰਮਲ ਧਾਰ ॥੩॥ amrit peevai nirmal Dhaar. ||3||
*she drinks from the pure stream of nectar. 3*
ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ ਜੋ ਭਾਡਾ ਹੋਇ ॥ naam samaavai jo bhaadaa ho-ay.
*If there is a container, the name comes to stay in it.*
ਊਂਧੈ ਭਾਂਡੈ ਟਿਕੈ ਨ ਕੋਇ ॥ ooNDhai bhaaNdai tikai na ko-ay.
*But if the container is inverted one, nothing comes to stay in it.*
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਨਿ ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ gur sabdee man naam nivaas.
*By the word of Guru, the name abides in mind.*
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਭਾਂਡਾ ਜਿਸੁ ਸਬਦ ਪਿਆਸ ॥੪॥੩॥੨੩॥ naanak sach bhaaNdaa jis sabad pi-aas. ||4||3||23||
*Nanak says, "That container (mind) is true, which is thirsty for word. 4.3.23*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. *GAURI GUARARI M: 3*
ਇਕਿ ਗਾਵਤ ਰਹੇ ਮਨਿ ਸਾਦੁ ਨ ਪਾਇ ॥ ik gaavat rahay man saad na paa-ay.
*Some continued to sing, but their mind does not enjoy.*
ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਗਾਵਹਿ ਬਿਰਥਾ ਜਾਇ ॥ ha-umai vich gaavahi birthaa jaa-ay.
*They sing in ego, it goes waste.*
ਗਾਵਣਿ ਗਾਵਹਿ ਜਿਨ ਨਾਮ ਪਿਆਰੁ ॥ gaavan gaavahi jin naam pi-aar.
*Only those sing this song, who are in love with Name.*
ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਸਬਦ ਬੀਚਾਰੁ ॥੧॥ saachee banee sabad beechaar. ||1||
*The word is true, reflect upon this word. 1*
ਗਾਵਤ ਰਹੈ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥ gaavat rahai jay satgur bhaavai.
*The singing will continue, only if liked by true Guru.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਨਾਮਿ ਸੁਹਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man tan raataa naam suhaavai. ||1|| rahaa-o.
*With this the mind and body are in love, and are beautified by Name 1 (Pause)*
ਇਕਿ ਗਾਵਹਿ ਇਕਿ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹਿ ॥ ik gaavahi ik bhagat karayhi.
*Some sing and some are devoting,*
ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ਬਿਨੁ ਅਸਨੇਹ ॥ naam na paavahi bin asnayh.
*Without love none can get His Name.*
ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਗੁਰ ਸਬਦ ਪਿਆਰਿ ॥ sachee bhagat gur sabad pi-aar.
*The true devotion is in love for Guru's word.*
ਅਪਨਾ ਪਿਰੁ ਰਾਖਿਆ ਸਦਾ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥੨॥ apnaa pir raakhi-aa sadaa ur Dhaar. ||2||
*And in ever keeping dear in heart.*

**P. 159**

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਮੂਰਖ ਆਪੁ ਜਣਾਵਹਿ ॥ bhagat karahi moorakh aap janaaveh.
*When in devotion the foolish displays.*

ਨਚਿ ਨਚਿ ਟਪਹਿ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ॥ nach nach tapeh bahu<u>t</u> <u>d</u>u<u>kh</u> paavahi.
*He jumps while dancing and suffers a lot.*
ਨਚਿਐ ਟਪਿਐ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ nachi-ai tapi-ai <u>bh</u>aga<u>t</u> na ho-ay.
*No devotion is possible by dancing and jumping.*
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਭਗਤਿ ਪਾਏ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥੩॥ saba<u>d</u> marai <u>bh</u>aga<u>t</u> paa-ay jan so-ay. ||3||
*If a person dies in word, he gets devotion. 3*
ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਭਗਤਿ ਕਰਾਏ ਸੋਇ ॥ <u>bh</u>aga<u>t</u> va<u>ch</u>hal <u>bh</u>aga<u>t</u> karaa-ay so-ay.
*The devotee-loving gets to devote*
ਸਚੀ ਭਗਤਿ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਖੋਇ ॥ sachee <u>bh</u>aga<u>t</u> vichahu aap <u>kh</u>o-ay.
*In true devotion, gets to eliminate ego from within.*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਣੈ ॥ mayraa para<u>bh</u> saachaa sa<u>bh</u> bi<u>Dh</u> jaa<u>n</u>ai.
*My true Master knows all methods.*
ਨਾਨਕ ਬਖਸੇ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣੈ ॥੪॥੪॥੨੪॥ naanak ba<u>kh</u>say naam pa<u>chh</u>aa<u>n</u>ai. ||4||4||24||
*Nanak says, "He forgives and blesses with knowing name." 4.4.24*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-o<u>rh</u>ee gu-aarayree mehlaa 3. ***GAURI GUARARI M: 3***
ਮਨੁ ਮਾਰੇ ਧਾਤੁ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥ man maaray <u>Dh</u>aa<u>t</u> mar jaa-ay.
*By discipling mind the urge is disciplined.*
ਬਿਨੁ ਮੂਏ ਕੈਸੇ ਹਰਿ ਪਾਇ ॥ bin moo-ay kaisay har paa-ay.
*Without dying (disciplining) how to get God?*
ਮਨੁ ਮਰੈ ਦਾਰੂ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ man marai <u>d</u>aaroo jaa<u>n</u>ai ko-ay.
*Only few know the cure for disciplining mind.*
ਮਨੁ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਬੂਝੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥੧॥ man saba<u>d</u> marai boo<u>j</u>hai jan so-ay. ||1||
*The mind is disciplined by word. Only they know it, for whom He wills. 1*
ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ jis no ba<u>kh</u>say <u>d</u>ay vadi-aa-ee.
*To one He gives honour, He Forgives*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur parsaa<u>d</u> har vasai man aa-ee. ||1|| rahaa-o.
*By the grace of Guru, God comes to stay in whose mind. 1 (pause)*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਣੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ gurmu<u>kh</u> kar<u>n</u>ee kaar kamaavai.
*Gurumukh does what is worth doing.*
ਤਾ ਇਸੁ ਮਨ ਕੀ ਸੋਝੀ ਪਾਵੈ ॥ <u>t</u>aa is man kee so<u>jh</u>ee paavai.
*Only then he comes to know his mind.*
ਮਨੁ ਮੈ ਮਤੁ ਮੈਗਲ ਮਿਕਦਾਰਾ ॥ man mai ma<u>t</u> maigal mik<u>d</u>aaraa.
*If mind is intoxicated with wine like an intoxicated elephant.*
ਗੁਰੁ ਅੰਕਸੁ ਮਾਰਿ ਜੀਵਾਲਣਹਾਰਾ ॥੨॥ gur ankas maar jeevaala<u>n</u>haaraa. ||2||
*The Guru's iron goad (discipline), can kill and get alive. 2*
ਮਨੁ ਅਸਾਧੁ ਸਾਧੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ man asaa<u>Dh</u> saa<u>Dh</u>ai jan ko-ay.
*The uncontrollable mind is controlled by very few persons.*
ਅਚਰੁ ਚਰੈ ਤਾ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ achar charai <u>t</u>aa nirmal ho-ay.
*If it eats uneatables (impossible) only then it gets pure.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਇਆ ਸਵਾਰਿ ॥ gurmu<u>kh</u> ih man la-i-aa savaar.
*Gurmukh has refashioned his mind.*
ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਤਜੇ ਵਿਕਾਰ ॥੩॥ ha-umai vichahu <u>t</u>ajay vikaar. ||3||
*He has purged the evil intentions and ego. 3*
ਜੋ ਧੁਰਿ ਰਾਖਿਅਨੁ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਇ ॥ jo <u>Dh</u>ur raa<u>kh</u>i-an mayl milaa-ay.
*Those who are preordained to remain in union.*

ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜਹਿ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥ kaday na vichhurheh sabad samaa-ay.
*They never separate and live merged in word.*
ਆਪਣੀ ਕਲਾ ਆਪੇ ਹੀ ਜਾਣੈ ॥ aapnee kalaa aapay hee jaanai.
*Only He knows His ways.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਛਾਣੈ ॥੪॥੫॥੨੫॥ naanak gurmukh naam pachhaanai. ||4||5||25||
*Nanak says, "Only Gurmukh realizes the name." 4.5.25*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. *GAURI GUARARI M: 3*
ਹਉਮੈ ਵਿਚਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨਾ ॥ ha-umai vich sabh jag ba-uraanaa.
*The whole world is bewildered in ego.*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਾ ॥ doojai bhaa-ay bharam bhulaanaa.
*They are in love for other and thus are astraying in doubt.*
ਬਹੁ ਚਿੰਤਾ ਚਿਤਵੈ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਨਾ ॥ baho chintaa chitvai aap na pachhaanaa.
*He is fixed up in lot of worries, but does not recognise himself.*
ਧੰਧਾ ਕਰਤਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਵਿਹਾਨਾ ॥੧॥ DhanDhaa karti-aa an-din vihaanaa. ||1||
*His nights and days are passing in worldly occupations. 1*
ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ਰਮਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ hirdai raam ramhu mayray bhaa-ee.
*O! my brother, keep God in mind.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸਨ ਰਸਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh rasnaa har rasan rasaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*The tongue of Gurmukh is enjoying the nectar of God. 1 (pause)*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਿਰਦੈ ਜਿਨਿ ਰਾਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥ gurmukh hirdai jin raam pachhaataa.
*Gurmukh is one whose mind realizes God.*
ਜਗਜੀਵਨੁ ਸੇਵਿ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਜਾਤਾ ॥ jagjeevan sayv jug chaaray jaataa.
*He serves the life-Giver and is known in four ages.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥ ha-umai maar gur sabad pachhaataa.
*Disciplining ego, he realizes the word of Guru.*
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭ ਕਰਮ ਬਿਧਾਤਾ ॥੨॥ kirpaa karay parabh karam biDhaataa. ||2||
*O! my Master, the life-giving merciful, be kind. 2*
ਸੇ ਜਨ ਸਚੇ ਜੋ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਏ ॥ say jan sachay jo gur sabad milaa-ay.
*Those people are true who are united by the word of Guru.*
ਧਾਵਤ ਵਰਜੇ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥ Dhaavat varjay thaak rahaa-ay.
*Their astraying is stopped and are kept under check.*
ਨਾਮੁ ਨਵ ਨਿਧਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ॥ naam nav niDh gur tay paa-ay.
*The nine-fold treasure of name, I have got from my Guru.*
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਏ ॥੩॥ har kirpaa tay har vasai man aa-ay. ||3||
*By His grace, He has come to stay in my mind. 3*
ਰਾਮ ਰਾਮ ਕਰਤਿਆ ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ ॥ raam raam karti-aa sukh saaNt sareer.
*By reciting and reciting of God, the body becomes cool and happy.*
ਅੰਤਰਿ ਵਸੈ ਨ ਲਾਗੈ ਜਮ ਪੀਰ ॥ antar vasai na laagai jam peer.
*He abides within, thus there is no pain of death.*
ਆਪੇ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਿ ਵਜੀਰ ॥ aapay saahib aap vajeer.
*He Himself is Master (king) and Himself a minister (Servant).*
ਨਾਨਕ ਸੇਵਿ ਸਦਾ ਹਰਿ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੪॥੬॥੨੬॥ naanak sayv sadaa har gunee gaheer. ||4||6||26||
*Nanak says, "Always serve the God, the treasure of profound virtues." (4.6.26)*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. *GAURI GUARARI M: 3*
ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਨਾ ॥ so ki-o visrai jis kay jee-a paraanaa.

*Why to forget Him who owns my life and breath.*
ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥ so ki-o visrai sabh maahi samaanaa.
*Why to forget Him who is pervading all.*
ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਦਰਗਹ ਪਤਿ ਪਰਵਾਨਾ ॥੧॥ jit sayvi-ai dargeh pat parvaanaa. ||1||
*Serving Him get honourable acceptance in His court. 1*
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ har kay naam vitahu bal jaa-o.
*I sacrifice myself for the name of God. 1 (pause)*
ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ ਤਦਿ ਹੀ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tooN visrahi tad hee mar jaa-o. ||1|| rahaa-o.
*If I forget you, I will die instantly. 1 (pause)*
ਤਿਨ ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ ਜਿ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ॥ tin tooN visrahi je tuDh aap bhulaa-ay.
*You are forgotten by those whom you yourself get to forget.*

**P. 160**

ਤਿਨ ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ ਜਿ ਦੂਜੈ ਭਾਏ ॥ tin tooN visrahi je doojai bhaa-ay.
*You are forgotten by those who are in other's love.*
ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨੀ ਜੋਨੀ ਪਾਏ ॥੨॥ manmukh agi-aanee jonee paa-ay. ||2||
*Manmukh, ignorants, are placed in womb. 2*
ਜਿਨ ਇਕ ਮਨਿ ਤੁਠਾ ਸੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਲਾਏ ॥ ਜਿਨ ਇਕ ਮਨਿ ਤੁਠਾ ਤਿਨ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥
jin ik man tuthaa say satgur sayvaa laa-ay. jin ik man tuthaa tin har man vasaa-ay.
*In whose mind He alone is placed, they are put to serve true Guru. In whose mind He alone is placed, in their mind God comes to stay.*
ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥ gurmatee har naam samaa-ay. ||3||
*With the wisdom of Guru, they merge in the name of God. 3*
ਜਿਨਾ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਸੇ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰੀ ॥ jinaa potai punn say gi-aan beechaaree.
*Those whose account is of virtues, they reflect upon knowledge.*
ਜਿਨਾ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਤਿਨ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ jinaa potai punn tin ha-umai maaree.
*Those whose account is of virtues, they discipline their ego.*
ਨਾਨਕ ਜੋ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਤਿਨ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੪॥੭॥੨੭॥ naanak jo naam ratay tin ka-o balihaaree. ||4||7||27||
*Nanak says, "Those who are in love with name, I sacrifice myself for them." (4.7.27)*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. *GAURI GUARARI M: 3*
ਤੂੰ ਅਕਥੁ ਕਿਉ ਕਥਿਆ ਜਾਹਿ ॥ tooN akath ki-o kathi-aa jaahi.
*You are unrelatable, how to relate about you?*
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਮਾਰਣੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹਿ ॥ gur sabad maaran man maahi samaahi.
*Those who discipline with Guru's word, they merge in mind.*
ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਅਨੇਕ ਕੀਮਤਿ ਨਹ ਪਾਹਿ ॥੧॥ tayray gun anayk keemat nah paahi. ||1||
*Your attributes are many, these cannot be counted in value. 1*
ਜਿਸ ਕੀ ਬਾਣੀ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ jis kee banee tis maahi samaanee.
*Of One is the word , it merges in the same.*
ਤੇਰੀ ਅਕਥ ਕਥਾ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵਖਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayree akath kathaa gur sabad vakhaanee. ||1|| rahaa-o.
*Your unrelatable story is related through the word of Guru. 1 (Pause)*
ਜਹ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਹ ਸਤਸੰਗਤਿ ਬਣਾਈ ॥ jah satgur tah satsangat banaa-ee.
*Where there is true Guru, there true congregation comes to meet.*
ਜਹ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥ jah satgur sehjay har gun gaa-ee.
*Where there is true Guru, there mind sings, in ease the attributes of God, in ease.*
ਜਹ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਹਾ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਈ ॥੨॥ jah satgur tahaa ha-umai sabad jalaa-ee. ||2||
*Where there is true Guru, there ego is burnt with word. 2*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਾ ਮਹਲੀ ਥਾਉ ਪਾਏ ॥ gurmukh sayvaa mahlee thaa-o paa-ay.
*By service, Gurmukh gets placed in His Home.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਤਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ gurmukh antar har naam vasaa-ay.
*In Gurmukh's mind God's name comes to stay.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੩॥ gurmukh bhagat har naam samaa-ay. ||3||
*Through devotion Gurmukh merges in the name of God. 3*
ਆਪੇ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥ aapay daat karay daataar.
*The Giver Himself gives the gifts.*
ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ pooray satgur si-o lagai pi-aar.
*Thus love develops for the perfect true Guru.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਤਿਨ ਕਉ ਜੈਕਾਰੁ ॥੪॥੮॥੨੮॥ naanak naam ratay tin ka-o jaikaar. ||4||8||28||
*Nanak says, "Hail them, who are in love with name." 4.8.28*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. *GAURI GUARARI M: 3*
ਏਕਸੁ ਤੇ ਸਭਿ ਰੂਪ ਹਹਿ ਰੰਗਾ ॥ aykas tay sabh roop heh rangaa.
*All forms, all colours are from One.*
ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਸਭਿ ਸਹਲੰਗਾ ॥ pa-un paanee baisantar sabh sahlangaa.
*The air, the water, the fire, all are in harmony.*
ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਵੇਖੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਰੰਗਾ ॥੧॥ bhinn bhinn vaykhai har parabh rangaa. ||1||
*Looking different are all colours of God. 1*
ਏਕੁ ਅਚਰਜੁ ਏਕੋ ਹੈ ਸੋਈ ॥ ayk achraj ayko hai so-ee.
*One alone is wonderful and same.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੀਚਾਰੇ ਵਿਰਲਾ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh veechaaray virlaa ko-ee. ||1|| rahaa-o.
*Very rare of a Gurmukh thinks upon it. 1 (Pause)*
ਸਹਜਿ ਭਵੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸਭਨੀ ਥਾਈ ॥ sahj bhavai parabh sabhnee thaa-ee.
*Master is pervading everywhere, in ease.*
ਕਹਾ ਗੁਪਤੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਪ੍ਰਭਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ kahaa gupat pargat parabh banat banaa-ee.
*Somewhere He is seen and somewhere unseen. This all is His structuring.*
ਆਪੇ ਸੁਤਿਆ ਦੇਇ ਜਗਾਈ ॥੨॥ aapay suti-aa day-ay jagaa-ee. ||2||
*He Himself awakes the sleeping. 2*
ਤਿਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਹੋਈ ॥ tis kee keemat kinai na ho-ee.
*None can evaluate Him.*
ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਥਨੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ kahi kahi kathan kahai sabh ko-ee.
*Everyone has said and everyone may say.*
ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਵੈ ਬੂਝੈ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥੩॥ gur sabad samaavai boojhai har so-ee. ||3||
*But only by merging in the word of Guru, one can understand the same God. 3*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਵੇਖੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲਾਏ ॥ sun sun vaykhai sabad milaa-ay.
*One can hear, one can see. But the union is through word.*
ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਏ ॥ vadee vadi-aa-ee gur sayvaa tay paa-ay.
*The real honour one can get, through service of Guru.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥੯॥੨੯॥ naanak naam ratay har naam samaa-ay. ||4||9||29||
*Nanak says, "Those in love with name merge in the name of God." 4.9.29*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. *GAURI GUARARI M: 3*
ਮਨਮੁਖਿ ਸੂਤਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਿਆਰਿ ॥ manmukh sootaa maa-i-aa mohi pi-aar.
*Manmukh is sleeping in love and greed for wealth.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੇ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰਿ ॥ gurmukh jaagay gun gi-aan beechaar.

*Gurmukh keeps awake to reflect upon the knowledge and attributes of God.*
ਸੇ ਜਨ ਜਾਗੇ ਜਿਨ ਨਾਮ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ say jan jaagay jin naam pi-aar. ||1||
*Only they keep awake who are in love with Name. 1*
ਸਹਜੇ ਜਾਗੈ ਸਵੈ ਨ ਕੋਇ ॥ sehjay jaagai savai na ko-ay.
*Those awakening, in ease, will not sleep.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਬੂਝੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ pooray gur tay boojhai jan ko-ay. ||1|| rahaa-o.
*Very rare of the people can understand it from perfect Guru. 1 (Pause)*
ਅਸੰਤੁ ਅਨਾੜੀ ਕਦੇ ਨ ਬੂਝੈ ॥ asant anaarhee kaday na boojhai.
*The unsaintly and untrained will never understand it.*
ਕਥਨੀ ਕਰੇ ਤੈ ਮਾਇਆ ਨਾਲਿ ਲੂਝੈ ॥ kathnee karay tai maa-i-aa naal loojhai.
*He may do it in words, but this is to grapple with wealth.*
ਅੰਧੁ ਅਗਿਆਨੀ ਕਦੇ ਨ ਸੀਝੈ ॥੨॥ anDh agi-aanee kaday na seejhai. ||2||
*The ignorant, the blind will never know it. 2*
ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥ is jug meh raam naam nistaaraa.
*In this world, the liberation is only through the name of God.*
ਵਿਰਲਾ ਕੋ ਪਾਏ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਾ ॥virlaa ko paa-ay gur sabad veechaaraa.
*Very rare of a person can get to reflect upon the word-Guru.*
ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਉਧਾਰਾ ॥੩॥ aap tarai saglay kul uDhaaraa. ||3||
*Such a person liberates himself, and also liberates all his family. 3*

**P. 161**

ਇਸੁ ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਕਰਮ ਧਰਮੁ ਨ ਕੋਈ ॥ is kalijug meh karam Dharam na ko-ee.
*In this dark age, no virtue, no faith is operative.*
ਕਲੀ ਕਾ ਜਨਮੁ ਚੰਡਾਲ ਕੈ ਘਰਿ ਹੋਈ ॥ kalee kaa janam chandaal kai ghar ho-ee.
*The birth of dark age is in the house of pariah.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੋ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੪॥੧੦॥੩੦॥ naanak naam binaa ko mukat na ho-ee. ||4||10||30||
*Nanak says, "None can liberate without the Name (of God)". 4.10.30*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ਗੁਆਰੇਰੀ ॥ ga-orhee mehlaa 3 gu-aarayree. *GAURI M: 3 GUARARI*
ਸਚਾ ਅਮਰੁ ਸਚਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ sachaa amar sachaa paatisaahu.
*True is king and true is His kingdom.*
ਮਨਿ ਸਾਚੈ ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥ ਸਚੈ ਮਹਲਿ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹੁ ॥੧॥
man saachai raatay har vayparvaahu. sachai mahal sach naam samaahu. ||1||
*With pure mind, are in love with that carefree (God). In the home of True, merge in the true name. 1*
ਸੁਣਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ sun man mayray sabad veechaar.
*Listen O! my mind, reflect upon the word.*
ਰਾਮ ਜਪਹੁ ਭਵਜਲੁ ਉਤਰਹੁ ਪਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam japahu bhavjal utarahu paar. ||1|| rahaa-o.
*Remember God and swim across the dreadful waters. 1 (Pause)*
ਭਰਮੇ ਆਵੈ ਭਰਮੇ ਜਾਇ ॥ bharmay aavai bharmay jaa-ay.
*People come in doubt and go in doubt.*
ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਨਮਿਆ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ ih jag janmi-aa doojai bhaa-ay.
*Thus they are born in other's love.*
ਮਨਮੁਖਿ ਨ ਚੇਤੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੨॥ manmukh na chaytai aavai jaa-ay. ||2||
*Manmukh does not remember, he comes and goes. 2*
ਆਪਿ ਭੁਲਾ ਕਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥ aap bhulaa ke parabh aap bhulaa-i-aa.
*Whether ashtrayed himself or got to astray by Master.*

ਇਹੁ ਜੀਉ ਵਿਡਾਣੀ ਚਾਕਰੀ ਲਾਇਆ ॥ ih jee-o vidaanee chaakree laa-i-aa.
*This being is put in strange service.*
ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਖਟੇ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥ mahaa dukh khatay birthaa janam gavaa-i-aa. ||3||
*He is suffering a lot of sorrows and is wasting his life. 3*
ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ kirpaa kar satguroo milaa-ay.
*Becoming kind true Guru gets to unite.*
ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਚੇਤੇ ਵਿਚਹੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥ ayko naam chaytay vichahu bharam chukaa-ay.
*He keeps on remembering only one name and cast away his doubts.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਨਾਉ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਏ ॥੪॥੧੧॥੩੧॥ naanak naam japay naa-o na-o niDh paa-ay. ||4||11||31||
*Nanak says, "By remembering name one gets the treasure of nine kinds." 4.11.31*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. *GAURI GUARARI M: 3*
ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਪੂਛਉ ਜਾਇ ॥ jinaa gurmukh Dhi-aa-i-aa tin poochha-o jaa-ay.
*Go and ask those Gurmukhs who have remembered God.*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਮਨੁ ਪਤੀਆਇ ॥ gur sayvaa tay man patee-aa-ay.
*Those, whose mind is satisfied with the service of Guru,*
ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਇ ॥ say Dhanvant har naam kamaa-ay.
*they who have earned name of God, are really wealthy.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੧॥ pooray gur tay sojhee paa-ay. ||1||
*They get this understanding from the perfect Guru. 1*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ har har naam japahu mayray bhaa-ee.
*O! my brothers, remember the name of God.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਘਾਲ ਥਾਇ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh sayvaa har ghaal thaa-ay paa-ee. ||1|| rahaa-o.
*Service of God has made Gurmukh's labour meaningful. 1 (Pause)*
ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ aap pachhaanai man nirmal ho-ay.
*By understanding self the mind gets pure.*
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਹਰਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ ॥ jeevan mukat har paavai so-ay.
*Such a liberated meets God while living.*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥ har gun gaavai mat ootam ho-ay.
*He sings God's attributes, and his wisdom becomes sublime.*
ਸਹਜੇ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਇ ॥੨॥ sehjay sahj samaavai so-ay. ||2||
*In ease, he merges, in ease. 2*
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਨ ਸੇਵਿਆ ਜਾਇ ॥ doojai bhaa-ay na sayvi-aa jaa-ay.
*One cannot serve when in love for other.*
ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਮਹਾ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥ ha-umai maa-i-aa mahaa bikh khaa-ay.
*Thus He eats the deadly poison, an ego- product.*
ਪੁਤਿ ਕੁਟੰਬਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੋਹਿਆ ਮਾਇ ॥ put kutamb garihi mohi-aa maa-ay.
*He is charmed by the sons, family, house.*
ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧਾ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥੩॥ manmukh anDhaa aavai jaa-ay. ||3||
*The blind Manmukh comes and goes. 3*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥ ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹੋਇ ॥
har har naam dayvai jan so-ay. an-din bhagat gur sabdee ho-ay.
*He, the same God gives His Name to people.*
*With the word-Guru, day and night, they are in devotion.*
ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਇ ॥ gurmat virlaa boojhai ko-ay.
*Very rare of a Gurmukh, understands it.*

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥੧੨॥੩੨॥
naanak naam samaavai so-ay. ||4||12||32||
*Nanak says, "He merges in name." (4.12.32)*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. ***GAURI GUARARI M: 3***
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਹੋਈ ॥ gur sayvaa jug chaaray ho-ee.
*Guru's service is done in all the four ages.*
ਪੂਰਾ ਜਨੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ਕੋਈ ॥ pooraa jan kaar kamaavai ko-ee.
*Very few of the perfect people serve Him.*
ਅਖੁਟੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ਹਰਿ ਤੋਟਿ ਨ ਹੋਈ ॥ akhut naam Dhan har tot na ho-ee.
*The treasure of name is inexhaustible, it is never in short.*
ਐਥੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਹੋਈ ॥੧॥ aithai sadaa sukh dar sobhaa ho-ee. ||1||
*They are ever happy here and are praised in His Court. 1*
ਏ ਮਨ ਮੇਰੇ ਭਰਮੁ ਨ ਕੀਜੈ ॥ ay man mayray bharam na keejai.
*O! my mind do not go for doubt.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh sayvaa amrit ras peejai. ||1|| rahaa-o.
*O! Gurmukh, serve and drink the nectar of bliss. 1 (Pause)*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਮਹਾਪੁਰਖ ਸੰਸਾਰੇ ॥ satgur sayveh say mahaa purakh sansaaray.
*Those who serve the true Guru, are the great men of the world.*
ਆਪਿ ਉਧਰੇ ਕੁਲ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥ aap uDhray kul sagal nistaaray.
*They get liberated and also liberate their whole family.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖਹਿ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ har kaa naam rakheh ur Dhaaray.
*Keep the name of God in mind.*
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਭਉਜਲ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰੇ ॥੨॥ naam ratay bha-ojal utreh paaray. ||2||
*Those in love with name, swim across the terrible waters. 2*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸਦਾ ਮਨਿ ਦਾਸਾ ॥ satgur sayveh sadaa man daasaa.
*The servants from their mind, ever serve the true Guru.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ ha-umai maar kamal pargaasaa.
*They discipline their ego and get their lotus blossoming.*
ਅਨਹਦੁ ਵਾਜੈ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥ anhad vaajai nij ghar vaasaa.
*The unfrictioned sound is playing, they get to abide in their own home.*
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਘਰ ਮਾਹਿ ਉਦਾਸਾ ॥੩॥ naam ratay ghar maahi udaasaa. ||3||
*The imbued in name are detached even in their homes. 3*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਤਿਨ ਕੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥ satgur sayveh tin kee sachee banee.
*Those serving true Guru are men of true words,*
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਭਗਤੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥ jug jug bhagtee aakh vakhaanee.
*All through ages, they talk and recite of Bhagti.*
ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਹਿ ਹਰਿ ਸਾਰੰਗਪਾਣੀ ॥ an-din jaapeh har saarangpaanee.
*Day and night remember God, the sustainer.*

**P. 162**

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੪॥੧੩॥੩੩॥ naanak naam ratay nihkayval nirbaanee. ||4||13||33||
*Nanak says, "Those in love with name are pure and detached." (4.13.33)*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3. ***GAURI GUARARI M: 3***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਵਡਭਾਗਿ ਸੰਜੋਗ ॥ satgur milai vadbhaag sanjog.
*Union with true Guru is union with great luck.*
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਹਰਿ ਰਸ ਭੋਗ ॥੧॥ hirdai naam nit har ras bhog. ||1||

*keep name in mind and ever enjoy the nectar of God. 1*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥ gurmukh paraanee naam har Dhi-aa-ay.
*O! men of God, the Gurmukhs remember the name of God.*
ਜਨਮੁ ਜੀਤਿ ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janam jeet laahaa naam paa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Winning the life is the benefit of name . 1 (Pause)*
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਹੈ ਮੀਠਾ ॥ gi-aan Dhi-aan gur sabad hai meethaa.
*The knowledge, the concentration, the word of Guru, all are sweet.*
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਚਖਿ ਡੀਠਾ ॥੨॥ gur kirpaa tay kinai virlai chakh deethaa. ||2||
*With the grace of Guru, very rare have seen (enjoyed) this taste. 2*
ਕਰਮ ਕਾਂਡ ਬਹੁ ਕਰਹਿ ਅਚਾਰ ॥ karam kaaNd baho karahi achaar.
*One does a lot of rituals and deeds.*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਅਹੰਕਾਰ ॥੩॥ bin naavai Dharig Dharig ahaNkaar. ||3||
*Without name accursed is their ego. 3*
ਬੰਧਨਿ ਬਾਧਿਓ ਮਾਇਆ ਫਾਸ ॥ banDhan baaDhi-o maa-i-aa faas.
*The worldliness has chained them with noose*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਛੂਟੈ ਗੁਰ ਪਰਗਾਸ ॥੪॥੧੪॥੩੪॥ jan naanak chhootai gur pargaas. ||4||14||34||
*Nanak says, "Those getting liberated, will get divine light." (4.14.34)*
ਮਹਲਾ ੩ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ॥ mehlaa 3 ga-orhee bairaagan. *M: 3 GAURI BAIRAIGIAN*
ਜੈਸੀ ਧਰਤੀ ਊਪਰਿ ਮੇਘੁਲਾ ਬਰਸਤੁ ਹੈ ਕਿਆ ਧਰਤੀ ਮਧੇ ਪਾਣੀ ਨਾਹੀ ॥
jaisee Dhartee oopar mayghulaa barsat hai ki-aa Dhartee maDhay paanee naahee.
*Like the cloud rains on earth, is there no water already in earth?*
ਜੈਸੇ ਧਰਤੀ ਮਧੇ ਪਾਣੀ ਪਰਗਾਸਿਆ ਬਿਨੁ ਪਗਾ ਵਰਸਤ ਫਿਰਾਹੀ ॥੧॥
jaisay Dhartee maDhay paanee pargaasi-aa bin pagaa varsat firaa-ee. ||1||
*Though the water springs from earth, yet cloud, without feet is wandering and raining. 1*
ਬਾਬਾ ਤੂੰ ਐਸੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਹੀ ॥ baabaa tooN aisay bharam chukaahee.
*O! elder, this way you cast away doubts.*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਤੁ ਹੈ ਸੋਈ ਕੋਈ ਹੈ ਰੇ ਤੈਸੇ ਜਾਇ ਸਮਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jo kichh karat hai so-ee ko-ee hai ray taisay jaa-ay samaahee. ||1|| rahaa-o.
*O! dear, whatever He does, is same for everyone, you merge in same. 1 (Pause)*
ਇਸਤਰੀ ਪੁਰਖ ਹੋਇ ਕੈ ਕਿਆ ਓਇ ਕਰਮ ਕਮਾਹੀ ॥ istaree purakh ho-ay kai ki-aa o-ay karam kamaahee.
*By being a man and woman what deeds they are doing?*
ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਸਦਾ ਹਹਿ ਤੇਰੇ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਹੀ ॥੨॥ naanaa roop sadaa heh tayray tujh hee maahi samaahee. ||2||
*All these different forms are ever from you (God), and they all merge in you. 2*
ਇਤਨੇ ਜਨਮ ਭੂਲਿ ਪਰੇ ਸੇ ਜਾ ਪਾਇਆ ਤਾ ਭੂਲੇ ਨਾਹੀ ॥ itnay janam bhool paray say jaa paa-i-aa taa bhoolay naahee.
*For so many births I forgot you, now when I get you, I will not forget.*
ਜਾ ਕਾ ਕਾਰਜੁ ਸੋਈ ਪਰੁ ਜਾਣੈ ਜੇ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹੀ ॥੩॥
jaa kaa kaaraj so-ee par jaanai jay gur kai sabad samaahee. ||3||
*By merging in the word of Guru, he has realised. That only He, whose job is this, can fully do it.3*
ਤੇਰਾ ਸਬਦੁ ਤੂੰਹੈ ਹਹਿ ਆਪੇ ਭਰਮੁ ਕਹਾਹੀ ॥ tayraa sabad tooNhai heh aapay bharam kahaahee.
*It is all your word, you alone are by yourself. Where is the need for doubt?*
ਨਾਨਕ ਤਤੁ ਤਤ ਸਿਉ ਮਿਲਿਆ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਹੀ ॥੪॥੧॥੧੫॥੩੫॥
naanak tat tat si-o mili-aa punrap janam na aahee. ||4||1||15||35||
*Nanak says, "When reality merge in reality there is no birth again." 4.1.15.35*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 3. *GAURI BAIRAGAN M: 3*
ਸਭੁ ਜਗੁ ਕਾਲੈ ਵਸਿ ਹੈ ਬਾਧਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ sabh jag kaalai vas hai baaDhaa doojai bhaa-ay.

***The whole world is possessed by death, and is fettered in other's love.***

ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ਮਨਮੁਖਿ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥ ha-umai karam kamaavday manmukh milai sajaa-ay. ||1||

***Manmukhs act in ego and are punished for it. 1***

ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ mayray man gur charnee chit laa-ay.

***O my mind keep feet of Guru in mind.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਲੈ ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

gurmukh naam niDhaan lai dargeh la-ay chhadaa-ay. ||1|| rahaa-o.

***Gurmukh is the treasure of name, he gets one to liberate in His court. 1 (Pause)***

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭਰਮਦੇ ਮਨਹਠਿ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ lakh cha-oraaseeh bharamday manhath aavai jaa-ay.

***Eighty four lac are wandering, with obstinate mind, they come and go.***

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਨ ਚੀਨਿਓ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਇ ॥੨॥ gur kaa sabad na cheeni-o fir fir jonee paa-ay. ||2||

***They do not understand the word of Guru, thus they again and again enter womb. 2***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਪਛਾਣਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸਿਆ ਮਨਿ ਆਇ ॥ gurmukh aap pachhaani-aa har naam vasi-aa man aa-ay.

***Gurmukhs themselves have realised and the name of God, has come to stay in their mind.***

ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤੀ ਰਤਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਸੁਖਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ an-din bhagtee rati-aa har naamay sukh samaa-ay. ||3||

***Day and night, they are enjoying in devotion, in the name of God, they are merging in happiness.3***

ਮਨੁ ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਪਰਤੀਤਿ ਹੋਇ ਹਉਮੈ ਤਜੇ ਵਿਕਾਰ ॥ man sabad marai parteet ho-ay ha-umai tajay vikaar.

***If mind dies in word then it is in confidence, the ego and evil-deeds are forsaken.***

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਰਮੀ ਪਾਈਅਨਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ॥੪॥੨॥੧੬॥੩੬॥

jan naanak karmee paa-ee-an har naamaa bhagat bhandaar. ||4||2||16||36||

***Nanak says, "People get through His Grace, the name of God is treasure of devotion. 4.2.16.36***

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 3. ***GAURI BAIRAGAN M: 3***

ਪੇਈਅੜੈ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਹੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ॥ pay-ee-arhai din chaar hai har har likh paa-i-aa.

***You are in your parent's home for four days, (for a shortwhile) this is written by God.***

ਸੋਭਾਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ sobhaavantee naar hai gurmukh gun gaa-i-aa.

***The Gurmukh in women sings His attributes, and thus she (Gurmukh)becomes praiseworthy.***

ਪੇਵਕੜੈ ਗੁਣ ਸੰਮਲੈ ਸਾਹੁਰੈ ਵਾਸੁ ਪਾਇਆ ॥ payvkarhai gun sammlai saahurai vaas paa-i-aa.

***If she gatheres virtues in parent's home, she can get placed in in-law's home.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀਆ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥੧॥ gurmukh sahj samaanee-aa har har man bhaa-i-aa. ||1||

***Gurmukh is merging, in ease. God has become pleasing to his mind. 1***

ਸਸੁਰੈ ਪੇਈਐ ਪਿਰੁ ਵਸੈ ਕਹੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਪਾਈਐ ॥ sasurai pay-ee-ai pir vasai kaho kit biDh paa-ee-ai.

***In parent's home or in-law's home, only Dear is living. Tell me how to get Him?***

ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ਆਪੇ ਮੇਲਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aap niranjan alakh hai aapay maylaa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.

***God Himself is uncountable and He Himself gets one to unite. 1 (Pause)***

**P. 163**

ਆਪੇ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਹਿ ਮਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ aapay hee parabh deh mat har naam Dhi-aa-ee-ai.

***Master Himself counsels : so let us remember the name of God.***

ਵਡਭਾਗੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਈਐ ॥ vadbhaagee satgur milai mukh amrit paa-ee-ai.

***With the great luck, the true Guru meets, and puts nectar in my mouth.***

ਹਉਮੈ ਦੁਬਿਧਾ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਸਹਜੇ ਸੁਖਿ ਸਮਾਈਐ ॥ ha-umai dubiDhaa binas jaa-ay sehjay sukh samaa-ee-ai.

***Let the ego and doubt vanish, so let us merge in happiness, in ease.***

ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ ਨਾਇ ਲਾਈਐ ॥੨॥ sabh aapay aap varatdaa aapay naa-ay laa-ee-ai. ||2||

***He Himself is all pervading, and Himself gets to remember name. 2***

ਮਨਮੁਖਿ ਗਰਬਿ ਨ ਪਾਇਓ ਅਗਿਆਨ ਇਆਣੇ ॥ manmukh garab na paa-i-o agi-aan i-aanay.

***In ego, Manmukhs do not get Him, they are ignorant and childish.***

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਨਾ ਕਰਹਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਣੇ ॥ satgur sayvaa naa karahi fir fir pachhutaanay.
*They do not serve true Guru, and repent again and again.*
ਗਰਭ ਜੋਨੀ ਵਾਸੁ ਪਾਇਦੇ ਗਰਭੇ ਗਲਿ ਜਾਣੇ ॥ garabh jonee vaas paa-iday garbhay gal jaanay.
*They are put to live in womb, and in womb they are wasted away.*
ਮੇਰੇ ਕਰਤੇ ਏਵੈ ਭਾਵਦਾ ਮਨਮੁਖ ਭਰਮਾਣੇ ॥੩॥ mayray kartay ayvai bhaavdaa manmukh bharmaanay. ||3||
*This is how liked by my Creator, The Manmukhs are astraying .2*
ਮੇਰੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇਆ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਪੂਰਾ ॥ mayrai har parabh laykh likhaa-i-aa Dhur mastak pooraa.
*My Master, God has written my luck, which is profoundly perfect.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਭੇਟਿਆ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥ har har naam Dhi-aa-i-aa bhayti-aa gur sooraa.
*I have met my brave guru, and am remembering the name of God.*
ਮੇਰਾ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ਹਰਿ ਬੰਧਪੁ ਬੀਰਾ ॥ mayraa pitaa maataa har naam hai har banDhap beeraa.
*My father and my mother, are the Name of God, and God is my brother, my relations.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਕੀਰਾ ॥੪॥੩॥੧੭॥੩੭॥
har har bakhas milaa-ay parabh jan naanak keeraa. ||4||3||17||37||
*Nanak says, "Guru by His grace got me to unite, Otherwise I am only a worm." 4.3.17.37*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 3. *GAURI BAIRAGAN M: 3*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਗਿਆਨੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ satgur tay gi-aan paa-i-aa har tat beechaaraa.
*I received knowledge from my true Guru, thus I ponder over the reality of God.*
ਮਤਿ ਮਲੀਣ ਪਰਗਟੁ ਭਈ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰਾ ॥ mat maleen pargat bha-ee jap naam muraaraa.
*By remembering the name of God, my dirty wisdom is enlightened.*
ਸਿਵਿ ਸਕਤਿ ਮਿਟਾਈਆ ਚੂਕਾ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ siv sakat mitaa-ee-aa chookaa anDhi-aaraa.
*Let us finish with the faith in Shiva and Shakti, the darkness will end.*
ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਿਆ ਤਿਨ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਿਆਰਾ ॥੧॥
Dhur mastak jin ka-o likhi-aa tin har naam pi-aaraa. ||1||
*For whomever it is preordained, to them, the name of God is dear. 1*
ਹਰਿ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਪਾਈਐ ਸੰਤ ਜਨਹੁ ਜਿਸੁ ਦੇਖਿ ਹਉ ਜੀਵਾ ॥ har kit biDh paa-ee-ai sant janhu jis daykh ha-o jeevaa.
*O! saints, how to meet God ? I live Only by seeing Him,*
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਚਸਾ ਨ ਜੀਵਤੀ ਗੁਰ ਮੇਲਿਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har bin chasaa na jeevtee gur maylihu har ras peevaa. ||1|| rahaa-o.
*I cannot live for a while without God, please get me meet Guru, so that I can drink the nectar of God. 1 (pause)*
ਹਉ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਨਿਤ ਹਰਿ ਸੁਣੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗਤਿ ਕੀਨੀ ॥ ha-o har gun gaavaa nit har sunee har har gat keenee.
*I may ever sing the attributes of God, same may I listen. God has given me liberation.*
ਹਰਿ ਰਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਲੀਨੀ ॥ har ras gur tay paa-i-aa mayraa man tan leenee.
*Guru blessed me with nectar of God, my mind and body are now in it.*
ਧਨੁ ਧਨੁ ਗੁਰੁ ਸਤ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਦੀਨੀ ॥ Dhan Dhan gur sat purakh hai jin bhagat har deenee.
*Great is Guru, true is Purakh (God), Who blessed me with devotion of God.*
ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋ ਗੁਰੁ ਹਮ ਕੀਨੀ ॥੨॥ jis gur tay har paa-i-aa so gur ham keenee. ||2||
*From the Guru, I am blessed with God, that Guru I follow. 2*
ਗੁਣਦਾਤਾ ਹਰਿ ਰਾਇ ਹੈ ਹਮ ਅਵਗਣਿਆਰੇ ॥ gundaataa har raa-ay hai ham avgani-aaray.
*God-king is giver of virtues, I am vicious.*
ਪਾਪੀ ਪਾਥਰ ਡੂਬਦੇ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਤਾਰੇ ॥ paapee paathar doobday gurmat har taaray.
*The sinner-stone (me) is drowning, by the wisdom of Guru, God gets me to float.*
ਤੂੰ ਗੁਣਦਾਤਾ ਨਿਰਮਲਾ ਹਮ ਅਵਗਣਿਆਰੇ ॥ tooN gundaataa nirmalaa ham avgani-aaray.
*You are pure, Giver of virtues, I am vicious*

ਹਰਿ ਸਰਣਾਗਤਿ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੩॥ har sarnaagat raakh layho moorh mugaDh nistaaray. ||3||

*O! God, keep me in your refuge, and liberate the idiot in me. 3*

ਸਹਜੁ ਅਨੰਦੁ ਸਦਾ ਗੁਰਮਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥ sahj anand sadaa gurmatee har har man Dhi-aa-i-aa.

*The bliss, in ease, is always in the wisdom of Guru. Therefore, in my mind I remember the name of God.*

ਸਜਣੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਘਰਿ ਸੋਹਿਲਾ ਗਾਇਆ ॥ sajan har parabh paa-i-aa ghar sohilaa gaa-i-aa.

*I am blessed with my dear Master-God, in my home, I sing His praise.*

ਹਰਿ ਦਇਆ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚੇਤਾਇਆ ॥ har da-i-aa Dhaar parabh bayntee har har chaytaa-i-aa.

*O! my Master, I pray, be kind to me, and get me to remember your Name.*

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪॥੧੮॥੩੮॥

jan naanak mangai Dhoorh tin jin satgur paa-i-aa. ||4||4||18||38||

*Nanak says, "I beg for the feet-dust of those, who have met the true Guru." 4.4.18.38*

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ਚਉਥਾ ਚਉਪਦੇ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 4 cha-uthaa cha-upday

*GAURI GUARARI M: 4 : CHAUTHA (FOURTH ) CHAUPADE*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur prsaad.

ਪੰਡਿਤੁ ਸਾਸਤ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਪੜਿਆ ॥ pandit saasat simrit parhi-aa.

*Pandit has read Shastras and Simritis.*

ਜੋਗੀ ਗੋਰਖੁ ਗੋਰਖੁ ਕਰਿਆ ॥ jogee gorakh gorakh kari-aa.

*Yogis recites Gorakh, Gorakh. 1*

ਮੈ ਮੂਰਖ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਪੜਿਆ ॥੧॥ mai moorakh har har jap parhi-aa. ||1||

*I, the fool in me, also read and repeated the name of God. 1*

ਨਾ ਜਾਨਾ ਕਿਆ ਗਤਿ ਰਾਮ ਹਮਾਰੀ ॥ naa jaanaa ki-aa gat raam hamaaree.

*O! God I do not know, what will happen to me.*

ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਰੁ ਭਉਜਲੁ ਤੂ ਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

har bhaj man mayray tar bha-ojal too taaree. ||1|| rahaa-o.

*O! my mind, remember God so that you may cross the terrible waters. 1 (Pause)*

## P. 164

ਸੰਨਿਆਸੀ ਬਿਭੂਤ ਲਾਇ ਦੇਹ ਸਵਾਰੀ ॥ sani-aasee bibhoot laa-ay dayh savaaree.

*Sanyasi decorates his body by smearing ash.*

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਤਿਆਗੁ ਕਰੀ ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ ॥ par tari-a ti-aag karee barahamchaaree.

*By distanting from others' women, he becomes celibate.*

ਮੈ ਮੂਰਖ ਹਰਿ ਆਸ ਤੁਮਾਰੀ ॥੨॥ mai moorakh har aas tumaaree. ||2||

*I, the fool, have only God as my hope. 2*

ਖਤ੍ਰੀ ਕਰਮ ਕਰੇ ਸੂਰਤਣੁ ਪਾਵੈ ॥ khatree karam karay soortan paavai.

*A Khatri acts to show chivalry from within.*

ਸੂਦੁ ਵੈਸੁ ਪਰ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਵੈ ॥ sood vais par kirat kamaavai.

*Sood and Vaish act to serve others.*

ਮੈ ਮੂਰਖ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਛਡਾਵੈ ॥੩॥ mai moorakh har naam chhadaavai. ||3||

*I, the fool, might be saved only by the Name of God. 3*

ਸਭ ਤੇਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਤੂੰ ਆਪਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ sabh tayree sarisat too$^N$ aap rahi-aa samaa-ee.

*The whole world is your creation, and you yourself are merging in all.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਨਕ ਦੇ ਵਡਿਆਈ ॥ gurmukh naanak day vadi-aa-ee.

*Nanak says, "God bestows honour on Gurmukh.*

ਮੈ ਅੰਧੁਲੇ ਹਰਿ ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥੪॥੧॥੩੯॥ mai anDhulay har tayk tikaa-ee. ||4||1||39||

*I, the blind, am depending only on Him." 4.1.39*

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 4. ***GAURI GUARARI M: 4***
ਨਿਰਗੁਣ ਕਥਾ ਕਥਾ ਹੈ ਹਰਿ ਕੀ ॥ nirgun kathaa kathaa hai har kee.
*The story of Nirgun (transcendent) is story of God.*
ਭਜੁ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਜਨ ਕੀ ॥ bhaj mil saaDhoo sangat jan kee.
*O saints, run to join the congregation of God-loving.*
ਤਰੁ ਭਉਜਲੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਸੁਨਿ ਹਰਿ ਕੀ ॥੧॥ tar bha-ojal akath kathaa sun har kee. ||1||
*Swim across, the terrible waters, by listening to the unrelatable story of God. 1*
ਗੋਬਿੰਦ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਇ ॥ gobind satsangat maylaa-ay.
*God gets to meet through true congregation.*
ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har ras rasnaa raam gun gaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*The tongue is in the nectar of God, it sings His attributes. 1 (Pause)*
ਜੋ ਜਨ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥ jo jan Dhi-aavahi har har naamaa.
*The man who remembers the name of God.*
ਤਿਨ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਕਰਹੁ ਹਮ ਰਾਮਾ ॥ tin daasan daas karahu ham raamaa.
*Can have me as servant of God's servants.*
ਜਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਊਤਮ ਕਾਮਾ ॥੨॥ jan kee sayvaa ootam kaamaa. ||2||
*The best deed is to serve the people. 2*
ਜੋ ਹਰਿ ਕੀ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵੈ ॥ jo har kee har kathaa sunaavai.
*Who, ever relates me the story of God.*
ਸੋ ਜਨੁ ਹਮਰੈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਭਾਵੈ ॥ so jan hamrai man chit bhaavai.
*That person is pleasing to my mind, my heart.*
ਜਨ ਪਗ ਰੇਣੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਵੈ ॥੩॥ jan pag rayn vadbhaagee paavai. ||3||
*Only lucky can get the feet-dust of that person. 3*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਤੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਪਾਈ ॥
sant janaa si-o pareet ban aa-ee. jin ka-o likhat likhi-aa Dhur paa-ee.
*I am in the love of saints, but only those get it, for whom it is preordained.*
ਤੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੪॥੨॥੪੦॥ tay jan naanak naam samaa-ee. ||4||2||40||
*Nanak says, "Such people are merging in Name." 4.2.40*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 4. ***GAURI GUARARI M: 4***
ਮਾਤਾ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰੇ ਪੁਤੁ ਖਾਇ ॥ maataa pareet karay put khaa-ay.
*The mother loves to prepare food for her son and he eats.*
ਮੀਨੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਈ ਜਲਿ ਨਾਇ ॥ meenay pareet bha-ee jal naa-ay.
*The fish loves to take bath in water.*
ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰਸਿਖ ਮੁਖਿ ਪਾਇ ॥੧॥ satgur pareet gursikh mukh paa-ay. ||1||
*The true Guru loves to put nectar in his Sikh's mouth. 1*
ਤੇ ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਹਮ ਪਿਆਰੇ ॥ tay har jan har maylhu ham pi-aaray.
*O!my beloved God, get me to meet such divine people,*
ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jin mili-aa dukh jaahi hamaaray. ||1|| rahaa-o.
*Meeting whom my sufferings will end. 1 (Pause)*
ਜਿਉ ਮਿਲਿ ਬਛਰੇ ਗਊ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗਾਵੈ ॥ ji-o mil bachhray ga-oo pareet lagaavai.
*As meeting her calf the cow starts loving.*
ਕਾਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਾ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਆਵੈ ॥ kaaman pareet jaa pir ghar aavai.
*The damsel loves when her husband comes home.*
ਹਰਿ ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਾ ਹਰਿ ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥੨॥ har jan pareet jaa har jas gaavai. ||2||
*The men of Guru love to sing His praise. 2*

ਸਾਰਿੰਗ ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਸੈ ਜਲ ਧਾਰਾ ॥ saaring pareet basai jal Dhaaraa.
*Sarang loves to live in the stream of rain-water.*
ਨਰਪਤਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਾਇਆ ਦੇਖਿ ਪਸਾਰਾ ॥ narpat pareet maa-i-aa daykh pasaaraa.
*King loves to see his increasing wealth.*
ਹਰਿ ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਜਪੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥੩॥ har jan pareet japai nirankaaraa. ||3||
*The men of God love to remember the Formless. 3*
ਨਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਾਇਆ ਧਨੁ ਖਾਟੇ ॥ nar praanee pareet maa-i-aa Dhan khaatay.
*The being of man, loves to earn more money.*
ਗੁਰਸਿਖ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਗਲਾਟੇ ॥ gursikh pareet gur milai galaatay.
*Gursikh loves to meet in embrace of Guru*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਾਧ ਪਗ ਚਾਟੇ ॥੪॥੩॥੪੧॥ jan naanak pareet saaDh pag chaatay. ||4||3||41||
*Nanak says, "I love to lick the feet of saints." 4.3.41*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 4. ***GAURI GUARARI M: 4***
ਭੀਖਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭੀਖ ਪ੍ਰਭ ਪਾਇ ॥ bheekhak pareet bheekh parabh paa-ay.
*The beggar loves to get charity from master.*
ਭੂਖੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹੋਵੈ ਅੰਨੁ ਖਾਇ ॥ bhookhay pareet hovai ann khaa-ay.
*The hungry loves to eat food.*
ਗੁਰਸਿਖ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਆਘਾਇ ॥੧॥ gursikh pareet gur mil aaghaa-ay. ||1||
*The Sikh of Guru loves to be happy in Guru's union. 1*
ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਹੁ ਹਰਿ ਆਸ ਤੁਮਾਰੀ ॥ har darsan dayh har aas tumaaree.
*O! God, let me see you, because you are my only hope.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੋਚ ਪੂਰਿ ਹਮਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar kirpaa loch poor hamaaree. ||1|| rahaa-o.
*Be kind and fulfil my wish. 1 (Pause)*
ਚਕਵੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੂਰਜੁ ਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ॥ chakvee pareet sooraj mukh laagai.
*Sheldrake (Chakvi) loves to see the face of sun.*
ਮਿਲੈ ਪਿਆਰੇ ਸਭ ਦੁਖ ਤਿਆਗੈ ॥ milai pi-aaray sabh dukh ti-aagai.
*Meeting dear, her all sufferings end.*
ਗੁਰਸਿਖ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਲਾਗੈ ॥੨॥ gursikh pareet guroo mukh laagai. ||2||
*The Sikh of Guru loves to see the face of Guru. 2*
ਬਛਰੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਖੀਰੁ ਮੁਖਿ ਖਾਇ ॥ bachhray pareet kheer mukh khaa-ay.
*The calf loves to get milk in its mouth.*
ਹਿਰਦੈ ਬਿਗਸੈ ਦੇਖੈ ਮਾਇ ॥ hirdai bigsai daykhai maa-ay.
*His heart blossoms on seeing mother.*
ਗੁਰਸਿਖ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੁਰੂ ਮੁਖਿ ਲਾਇ ॥੩॥ gursikh pareet guroo mukh laa-ay. ||3||
*The Sikh of Guru loves to listen from Guru. 3*
ਹੋਰੁ ਸਭ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਕਾਚਾ ॥ hor sabh pareet maa-i-aa moh kaachaa.
*All other kinds of love are greed for the worldliness and are false.*
ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਕੂਰਾ ਕਚੁ ਪਾਚਾ ॥ binas jaa-ay kooraa kach paachaa.
*They vanish as the short living gilding on brass.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਗੁਰੁ ਸਾਚਾ ॥੪॥੪॥੪੨॥ jan naanak pareet taripat gur saachaa. ||4||4||42||
*Nanak says, "The love of true Guru is contenting." 4.4.42*

**P. 165**

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 4. ***GAURI GUARARI M: 4***
ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਹੈ ਬਣੀ ॥ satgur sayvaa safal hai banee.
*The service of True Guru has been successful.*

ਜਿਤੁ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਹਰਿ ਧਣੀ ॥jit mil har naam Dhi-aa-i-aa har Dhanee.
*Meeting Him I remember the name of God, Master of all riches.*
ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ਤਿਨ ਪੀਛੈ ਛੂਟੀ ਘਣੀ ॥੧॥ jin har japi-aa tin peechhai chhootee ghanee. ||1||
*Those who remember God, because of them, a lot of many more have been emancipated. 1*
ਗੁਰਸਿਖ ਹਰਿ ਬੋਲਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ gursikh har bolhu mayray bhaa-ee.
*O! Sikhs of Guru, my brothers, recite the name of God.*
ਹਰਿ ਬੋਲਤ ਸਭ ਪਾਪ ਲਹਿ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bolat sabh paap leh jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*Reciting the name of God, all sins are washed off 1 (Pause)*
ਜਬ ਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਤਬ ਮਨੁ ਵਸਿ ਆਇਆ ॥ jab gur mili-aa tab man vas aa-i-aa.
*When I met my Guru, I could discipline my mind.*
ਧਾਵਤ ਪੰਚ ਰਹੇ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ Dhaavat panch rahay har Dhi-aa-i-aa.
*By remembering God, the attack of five (senses) is repulsed.*
ਅਨਦਿਨੁ ਨਗਰੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੨॥ an-din nagree har gun gaa-i-aa. ||2||
*I sing the praise of God, in my town (body) day and night. 2*
ਸਤਿਗੁਰ ਪਗ ਧੂਰਿ ਜਿਨਾ ਮੁਖਿ ਲਾਈ ॥ satgur pag Dhoor jinaa mukh laa-ee.
*Those who have placed feet-dust of True Guru on their fore-head.*
ਤਿਨ ਕੂੜ ਤਿਆਗੇ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ tin koorh ti-aagay har liv laa-ee.
*They have abandoned falsehood and are intuned with God.*
ਤੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਮੁਖ ਊਜਲ ਭਾਈ ॥੩॥ tay har dargeh mukh oojal bhaa-ee. ||3||
*O ! brother, their faces are bright in His Court. 3*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਆਪਿ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ॥ gur sayvaa aap har bhaavai.
*The service of God is possible, only if liked by Himself.*
ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਬਲਭਦ੍ਰੁ ਗੁਰ ਪਗ ਲਗਿ ਧਿਆਵੈ ॥ krisan balbhadaro gur pag lag Dhi-aavai.
*Krishan and Balbhadar remembered God, at the feet of Guru.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਤਰਾਵੈ ॥੪॥੫॥੪੩॥ naanak gurmukh har aap taraavai. ||4||5||43||
*Nanak says, "God Himself lets Gurmukh to swim across." 4.5.43*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 4. *GAURI GUARARI M: 4*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਜੋਗੀ ਡੰਡਾਧਾਰੀ ॥ har aapay jogee dandaaDhaaree.
*God Himself is yogi, holding staff.*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਬਨਵਾਰੀ ॥ ਹਰਿ ਆਪੇ ਤਪੁ ਤਾਪੈ ਲਾਇ ਤਾਰੀ ॥੧॥
har aapay rav rahi-aa banvaaree. har aapay tap taapai laa-ay taaree. ||1||
*God Himself is pervading the garden of world. He Himself contemplates in concentration. 1*
ਐਸਾ ਮੇਰਾ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ aisaa mayraa raam rahi-aa bharpoor.
*Such is my God, all embracing.*
ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਦੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ nikat vasai naahee har door. ||1|| rahaa-o.
*He lives very close, never afar. 1 (Pause)*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਧੁਨਿ ਆਪੇ ॥ har aapay sabad surat Dhun aapay.
*He Himself is word and Himself is sound to capture attention.*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਆਪੇ ॥ har aapay vaykhai vigsai aapay.
*He Himself is in progression and Himself is looking at.*
ਹਰਿ ਆਪਿ ਜਪਾਇ ਆਪੇ ਹਰਿ ਜਾਪੇ ॥੨॥ har aap japaa-ay aapay har jaapay. ||2||
*He Himself remembers and gets Himself others to remember. 2*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਸਾਰਿੰਗ ਅੰਮ੍ਰਿਤਧਾਰਾ ॥ har aapay saaring amrit-Dhaara.
*God himself is sarang, also the stream of nectar.*
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਪਿ ਪੀਆਵਣਹਾਰਾ ॥har amrit aap pee-aavanhaaraa.

*God Himself gives His nectar, to drink.*
ਹਰਿ ਆਪਿ ਕਰੇ ਆਪੇ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੩॥ har aap karay aapay nistaaraa. ||3||
*He Himself acts and Himself liberates. 3*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਬੇੜੀ ਤੁਲਹਾ ਤਾਰਾ ॥ har aapay bayrhee tulhaa taaraa.
*He Himself is boat, the raft, and swimming one.*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਗੁਰਮਤੀ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥ har aapay gurmatee nistaaraa.
*He Himself liberates through the wisdom of Guru.*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਨਾਨਕ ਪਾਵੈ ਪਾਰਾ ॥੪॥੬॥੪੪॥ har aapay naanak paavai paaraa. ||4||6||44||
*Nanak says, "He Himself lets people to swim across". 4.6.44*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 4. *GAURI BAIRAGAN M: 4*
ਸਾਹੁ ਹਮਾਰਾ ਤੂੰ ਧਣੀ ਜੈਸੀ ਤੂੰ ਰਾਸਿ ਦੇਹਿ ਤੈਸੀ ਹਮ ਲੇਹਿ ॥
saahu hamaaraa tooN Dhanee jaisee tooN raas deh taisee ham layhi.
*You are my Master, the rich. As much the capital you give, same I get.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਣੰਜਹ ਰੰਗ ਸਿਉ ਜੇ ਆਪਿ ਦਇਆਲੁ ਹੋਇ ਦੇਹਿ ॥੧॥
har naam vannjah rang si-o jay aap da-i-aal ho-ay deh. ||1||
*If God being merciful Himself gives me. I shall purchase the name of God with love. 1*
ਹਮ ਵਣਜਾਰੇ ਰਾਮ ਕੇ ॥ ham vanjaaray raam kay.
*I am a trader of God.*
ਹਰਿ ਵਣਜੁ ਕਰਾਵੈ ਦੇ ਰਾਸਿ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har vanaj karaavai day raas ray. ||1|| rahaa-o.
*And I trade because He gives me capital to trade. 1 (Pause)*
ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਾਹ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥
laahaa har bhagat Dhan khati-aa har sachay saah man bhaa-i-aa.
*I earned the wealth of God's devotion. This profit is liked by true Master.*
ਹਰਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਵਖਰੁ ਲਦਿਆ ਜਮੁ ਜਾਗਾਤੀ ਨੇੜਿ ਨ ਆਇਆ ॥੨॥
har jap har vakhar ladi-aa jam jaagaatee nayrh na aa-i-aa. ||2||
*Remembering God, I loaded myself with the goods of God. Now the devil, the collector of life, does not come near. 2*
ਹੋਰੁ ਵਣਜੁ ਕਰਹਿ ਵਾਪਾਰੀਏ ਅਨੰਤ ਤਰੰਗੀ ਦੁਖੁ ਮਾਇਆ ॥
hor vanaj karahi vaapaaree-ay anant tarangee dukh maa-i-aa.
*The traders trade in other goods, they suffer sorrows in different ways.*
ਓਇ ਜੇਹੈ ਵਣਜਿ ਹਰਿ ਲਾਇਆ ਫਲੁ ਤੇਹਾ ਤਿਨ ਪਾਇਆ ॥੩॥
o-ay jayhai vanaj har laa-i-aa fal tayhaa tin paa-i-aa. ||3||
*The kind of trade Master Himself gives them to trade, they are paid back the fruit of same. 3*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਵਣਜੁ ਸੋ ਜਨੁ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਹੋਇ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਈ ॥
har har vanaj so jan karay jis kirpaal ho-ay parabh day-ee.
*Only he can trade in the name of God, whom becoming merciful Master gives to trade.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਾਹੁ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਫਿਰਿ ਲੇਖਾ ਮੂਲਿ ਨ ਲੇਈ ॥੪॥੧॥੭॥੪੫॥
jan naanak saahu har sayvi-aa fir laykhaa mool na lay-ee. ||4||1||7||45||
*Nanak says, "I served my Master God, who never called me again to account far." 4.1.7.45*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 4. *GAURI BAIRAGAN M: 4*
ਜਿਉ ਜਨਨੀ ਗਰਭੁ ਪਾਲਤੀ ਸੁਤ ਕੀ ਕਰਿ ਆਸਾ ॥ ji-o jannee garabh paaltee sut kee kar aasaa.
*Like a mother nourishes her foetus, in the hope to get a son.*
ਵਡਾ ਹੋਇ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਦੇਇ ਕਰਿ ਭੋਗ ਬਿਲਾਸਾ ॥
vadaa ho-ay Dhan khaat day-ay kar bhog bilaasaa.
*So that when he grows, he will earn money for her to enjoy life.*

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰਿ ਰਾਖਦਾ ਦੇ ਆਪਿ ਹਥਾਸਾ ॥੧॥
ti-o har jan pareet har raakh-daa day aap hathaasaa. ||1||
***Similarly, man of God, nourishes his love for God, so that He gives him, His helping hand.***

**P. 166**

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਮੈ ਮੂਰਖ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਮੇਰੇ ਗੁਸਈਆ ॥
mayray raam mai moorakh har raakh mayray gus-ee-aa.
***O! my God I am a fool, you protect me my Master.***
ਜਨ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤੁਝਹਿ ਵਡਈਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jan kee upmaa tujheh vad-ee-aa. ||1|| rahaa-o.
***your servant's praise is your greatness. 1 (Pause)***
ਮੰਦਰਿ ਘਰਿ ਆਨੰਦੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥
mandar ghar aanand har har jas man bhaavai.
***To whose mind, praise of God is pleasing, his person, his house will ever have bliss.***
ਸਭ ਰਸ ਮੀਠੇ ਮੁਖਿ ਲਗਹਿ ਜਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥
sabh ras meethay mukh lageh jaa har gun gaavai.
***All tastes are sweet for mouth of one, who sings the attributes of God.***
ਹਰਿ ਜਨੁ ਪਰਵਾਰੁ ਸਧਾਰੁ ਹੈ ਇਕੀਹ ਕੁਲੀ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਛਡਾਵੈ ॥੨॥
har jan parvaar saDhaar hai ikeeh kulee sabh jagat chhadaavai. ||2||
***The name of God is emancipator for his family, He emancipates his twenty one generations and also the whole world. 2***
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋ ਹਰਿ ਕੀਆ ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
jo kichh kee-aa so har kee-aa har kee vadi-aa-ee.
***Whatever is done is done by God, this is His grace.***
ਹਰਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂੰ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਪੂਜ ਕਰਾਈ ॥ har jee-a tayray too$^{N}$ varatdaa har pooj karaa-ee.
***O ! God, all creations are yours, you are pervading them, you get yourself to be worshipped.***
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਲਹਾਇਦਾ ਆਪੇ ਵਰਤਾਈ ॥੩॥ har bhagat bhandaar lahaa-idaa aapay vartaa-ee. ||3||
***God gets the treasure of devotion found, and then Himself distributes. 3***
ਲਾਲਾ ਹਾਟਿ ਵਿਹਾਝਿਆ ਕਿਆ ਤਿਸੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ laalaa haat vihaajhi-aa ki-aa tis chaturaa-ee.
***You have purchased me, the servant, from the shop, what is my wisdom in it?***
ਜੇ ਰਾਜਿ ਬਹਾਲੇ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਲਾਮੁ ਘਾਸੀ ਕਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਢਾਈ ॥
jay raaj bahaalay taa har gulaam ghaasee ka-o har naam kadhaa-ee.
***If you placed me on a throne, even then I am your slave. By remembering God's name, even a grass cutter can be a king.***
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੨॥੮॥੪੬॥
jan naanak har kaa daas hai har kee vadi-aa-ee. ||4||2||8||46||
***Nanak says, "If I am servant of God, then it is His greatness." 4.2.8.46***
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 4. ***GAURI GUARARI M: 4***
ਕਿਰਸਾਣੀ ਕਿਰਸਾਣੁ ਕਰੇ ਲੋਚੈ ਜੀਉ ਲਾਇ ॥ kirsaanee kirsaan karay lochai jee-o laa-ay.
***The farmer goes for farming, and honestly desires,***
ਹਲੁ ਜੋਤੈ ਉਦਮੁ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਪੁਤੁ ਧੀ ਖਾਇ ॥ hal jotai udam karay mayraa put Dhee khaa-ay.
***That he should plough, work hard, so that his sons and daughters can eat.***
ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਕਰੇ ਹਰਿ ਅੰਤਿ ਛਡਾਇ ॥੧॥ ti-o har jan har har jap karay har ant chhadaa-ay. ||1||
***Similarly, the men of God remember God, so that in the end He should liberate. 1***
ਮੈ ਮੂਰਖ ਕੀ ਗਤਿ ਕੀਜੈ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ॥ mai moorakh kee gat keejai mayray raam.
***O ! my God, liberate me, the fool.***

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ਹਰਿ ਲਾਇ ਹਮ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur satgur sayvaa har laa-ay ham kaam. ||1|| rahaa-o.
*O my God, give me the job of serving true Guru. 1 (Pause)*
ਲੈ ਤੁਰੇ ਸਉਦਾਗਰੀ ਸਉਦਾਗਰੁ ਧਾਵੈ ॥ lai turay sa-udaagree sa-udaagar Dhaavai.
*The trader, having horses, sets out for trading.*
ਧਨੁ ਖਟੈ ਆਸਾ ਕਰੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਵਧਾਵੈ ॥ Dhan khatai aasaa karai maa-i-aa moh vaDhaavai.
*For fulfilling his high hopes, he earns money, thus he increases his greed for wealth.*
ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲਤਾ ਹਰਿ ਬੋਲਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੨॥ ti-o har jan har har boltaa har bol sukh paavai. ||2||
*Similarly the man of God recites, name of God, reciting God's name he enjoys bliss. 2*
ਬਿਖੁ ਸੰਚੈ ਹਟਵਾਣੀਆ ਬਹਿ ਹਾਟਿ ਕਮਾਇ ॥ bikh sanchai hatvaanee-aa bahi haat kamaa-ay.
*The shopkeeper, sitting in shop earns, but all that he earns is poison.*
ਮੋਹ ਝੂਠੁ ਪਸਾਰਾ ਝੂਠ ਕਾ ਝੂਠੇ ਲਪਟਾਇ ॥ moh jhooth pasaaraa jhooth kaa jhoothay laptaa-ay.
*His greed is false, his display is false. and his indulging in it is false.*
ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਿਆ ਹਰਿ ਖਰਚੁ ਲੈ ਜਾਇ ॥੩॥
ti-o har jan har Dhan sanchi-aa har kharach lai jaa-ay. ||3||
*Similarly man of God gathers wealth of God's name, and takes with him as journey expenses. 3*
ਇਹੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਕੁਟੰਬੁ ਹੈ ਭਾਇ ਦੂਜੈ ਫਾਸ ॥ ih maa-i-aa moh kutamb hai bhaa-ay doojai faas.
*This wealth is greed for family, it in other's love.*
ਗੁਰਮਤੀ ਸੋ ਜਨੁ ਤਰੈ ਜੋ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ॥ gurmatee so jan tarai jo daasan daas.
*In the wisdom of Guru, only that person liberates, who becomes servant of His servants.*
ਜਨਿ ਨਾਨਕਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਾਸ ॥੪॥੩॥੯॥੪੭॥
jan naanak naam Dhi-aa-i-aa gurmukh pargaas. ||4||3||9||47||
*Nanak says, "Gurmukh remembers the name of God thus he illumines." 4.3.9.47*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 4. *GAURI BAIRAGAN M: 4*
ਨਿਤ ਦਿਨਸੁ ਰਾਤਿ ਲਾਲਚੁ ਕਰੇ ਭਰਮੈ ਭਰਮਾਇਆ ॥ nit dinas raat laalach karay bharmai bharmaa-i-aa.
*Every day and night, he is in greed, and is tempted by temptations.*
ਵੇਗਾਰਿ ਫਿਰੈ ਵੇਗਾਰੀਆ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ਉਠਾਇਆ ॥ vaygaar firai vaygaaree-aa sir bhaar uthaa-i-aa.
*Unrewarding is giving unrewarded service, and is carrying load on head.*
ਜੋ ਗੁਰ ਕੀ ਜਨੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਸੋ ਘਰ ਕੈ ਕੰਮਿ ਹਰਿ ਲਾਇਆ ॥੧॥
jo gur kee jan sayvaa karay so ghar kai kamm har laa-i-aa. ||1||
*But those who serve Guru, God has put them on work in home. 1*
ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਤੋੜਿ ਬੰਧਨ ਮਾਇਆ ਘਰ ਕੈ ਕੰਮਿ ਲਾਇ ॥ mayray raam torh banDhan maa-i-aa ghar kai kamm laa-ay.
*My God after breaking fetters of worldliness, has put me on work in home.*
ਨਿਤ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nit har gun gaavah har naam samaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Everyday remembers the attributes of God and merges in His name. 1 (Pause)*
ਨਰੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਚਾਕਰੀ ਕਰੇ ਨਰਪਤਿ ਰਾਜੇ ਅਰਥਿ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥
nar paraanee chaakree karay narpat raajay arath sabh maa-i-aa.
*Men join the service of king, all for earning money.*
ਕੈ ਬੰਧੈ ਕੈ ਡਾਨਿ ਲੇਇ ਕੈ ਨਰਪਤਿ ਮਰਿ ਜਾਇਆ ॥ kai banDhai kai daan lay-ay kai narpat mar jaa-i-aa.
*Some are imprisoned, some are imposed fine, some die for the king.*
ਧੰਨੁ ਧਨੁ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਹਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥
Dhan Dhan sayvaa safal satguroo kee jit har har naam jap har sukh paa-i-aa. ||2||
*Successful service of true Guru is great, whereby remembering God's name, they are blessed with all pleasures. 2*
ਨਿਤ ਸਉਦਾ ਸੂਦੁ ਕੀਚੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਤਾਈ ॥

nit sa-udaa sood keechai baho bhaat kar maa-i-aa kai taa-ee.
***Why everyday transactions? for earning interest in different ways on collected wealth.***
ਜਾ ਲਾਹਾ ਦੇਇ ਤਾ ਸੁਖੁ ਮਨੇ ਤੋਟੈ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥ jaa laahaa day-ay taa sukh manay totai mar jaa-ee.
***If there is any profit, he is happy, but if there is loss, he just dies.***
ਜੋ ਗੁਣ ਸਾਝੀ ਗੁਰ ਸਿਉ ਕਰੇ ਨਿਤ ਨਿਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ॥੩॥ jo gun saajhee gur si-o karay nit nit sukh paa-ee. ||3||
***But one who for virtues joins partnership with Guru, ever enjoys happiness. 3***

## P. 167

ਜਿਤਨੀ ਭੂਖ ਅਨ ਰਸ ਸਾਦ ਹੈ ਤਿਤਨੀ ਭੂਖ ਫਿਰਿ ਲਾਗੈ ॥ jitnee bhookh an ras saad hai titnee bhookh fir laagai.
***As much is the hunger for taste of food, some amount of hunger, even after eating, is yet there.***
ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸੋ ਵੇਚੇ ਸਿਰੁ ਗੁਰ ਆਗੈ ॥ jis har aap kirpaa karay so vaychay sir gur aagai.
***Upon whom the Guru Himself is kind, they sell their head before Guru.***
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਫਿਰਿ ਭੂਖ ਨ ਲਾਗੈ ॥੪॥੪॥੧੦॥੪੮॥
jan naanak har ras taripti-aa fir bhookh na laagai. ||4||4||10||48||
***Nanak says, "Satisfied with the nectar of Guru, will never feel hungry again." 4.4.20.48***
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 4. ***GAURI BAIRAGAN M: 4***
ਹਮਰੈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਹਰਿ ਆਸ ਨਿਤ ਕਿਉ ਦੇਖਾ ਹਰਿ ਦਰਸੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥
hamrai man chit har aas nit ki-o daykhaa har daras tumaaraa.
***In my mind, everyday there is a hope, of how to see you, O ! my Master ?***
ਜਿਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਸੋ ਜਾਣਤਾ ਹਮਰੈ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਹਰਿ ਬਹੁਤੁ ਪਿਆਰਾ ॥
jin pareet laa-ee so jaantaa hamrai man chit har bahut pi-aaraa.
***Whoever is in love, only He knows, that God is how dear to my mind.***
ਹਉ ਕੁਰਬਾਨੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਜਿਨਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਮੇਲਿਆ ਮੇਰਾ ਸਿਰਜਨਹਾਰਾ ॥੧॥
ha-o kurbaanee gur aapnay jin vichhurhi-aa mayli-aa mayraa sirjanhaaraa. ||1||
***I sacrifice myself for my Guru, who got me to meet my separated Creator. 1***
ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਹਮ ਪਾਪੀ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਹਰਿ ਦੁਆਰਿ ॥ mayray raam ham paapee saran paray har du-aar.
***O ! my God I am a sinner, and am at your feet in your court.***
ਮਤੁ ਨਿਰਗੁਣ ਹਮ ਮੇਲੈ ਕਬਹੂੰ ਅਪੁਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mat nirgun ham maylai kabahooN apunee kirpaa Dhaar. ||1|| rahaa-o.
***My wisdom is without virutes, I am dirty, some time be kind to me. 1 (Pause)***
ਹਮਰੇ ਅਵਗੁਣ ਬਹੁਤੁ ਬਹੁਤੁ ਹੈ ਬਹੁ ਬਾਰ ਬਾਰ ਹਰਿ ਗਣਤ ਨ ਆਵੈ ॥
hamray avgun bahut bahut hai baho baar baar har ganat na aavai.
***My vices are many in number, I accumulated again and again. O ! God they are not even countable.***
ਤੂੰ ਗੁਣਵੰਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ॥
tooN gunvantaa har har da-i-aal har aapay bakhas laihi har bhaavai.
***You are owner of virtues, merciful Master, you yourself forgive me, if liked by you O ! God.***
ਹਮ ਅਪਰਾਧੀ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਸੰਗਤੀ ਉਪਦੇਸੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਛਡਾਵੈ ॥੨॥
ham apraaDhee raakhay gur sangtee updays dee-o har naam chhadaavai. ||2||
***I am a sinner, the company of Guru saved me, he taught me about the name of God and thus liberated me. 2***
ਤੁਮਰੇ ਗੁਣ ਕਿਆ ਕਹਾ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾ ਜਬ ਗੁਰੁ ਬੋਲਹ ਤਬ ਬਿਸਮੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥
tumray gun ki-aa kahaa mayray satiguraa jab gur bolah tab bisam ho-ay jaa-ay.
***O ! my true Guru, how many of your virtues I can tell ? When I start reciting Guru, I go into wonder.***
ਹਮ ਜੈਸੇ ਅਪਰਾਧੀ ਅਵਰੁ ਕੋਈ ਰਾਖੈ ਜੈਸੇ ਹਮ ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਛਡਾਇ ॥

ham jaisay apraaDhee avar ko-ee raakhai jaisay ham satgur raakh lee-ay chhadaa-ay.
***Can anyone else save a sinner like me ? As my true Guru has saved and liberated me.***
ਤੂੰ ਗੁਰੁ ਪਿਤਾ ਤੂੰਹੈ ਗੁਰੁ ਮਾਤਾ ਤੂੰ ਗੁਰੁ ਬੰਧਪੁ ਮੇਰਾ ਸਖਾ ਸਖਾਇ ॥੩॥
tooN gur pitaa tooNhai gur maataa tooN gur banDhap mayraa sakhaa sakhaa-ay. ||3||
***O! my Guru, you are my father, you are my mother. You are my friend, you are my relations. 3***
ਜੋ ਹਮਰੀ ਬਿਧਿ ਹੋਤੀ ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰਾ ਸਾ ਬਿਧਿ ਤੁਮ ਹਰਿ ਜਾਣਹੁ ਆਪੇ ॥
jo hamree biDh hotee mayray satiguraa saa biDh tum har jaanhu aapay.
***O! my true Guru, what could be my position ? that position, you my Master, know yourself.***
ਹਮ ਰੁਲਤੇ ਫਿਰਤੇ ਕੋਈ ਬਾਤ ਨ ਪੂਛਤਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਕੀਰੇ ਹਮ ਥਾਪੇ ॥
ham rultay firtay ko-ee baat na poochh-taa gur satgur sang keeray ham thaapay.
***I could only be a roller in streets, none would have cared for me, But luckily, I just a worm, am positioned, in the congregation of true Guru.***
ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੇਰਾ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਚੂਕੇ ਸਭਿ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪੇ ॥੪॥੫॥੧੧॥੪੯॥
Dhan Dhan guroo naanak jan kayraa jit mili-ai chookay sabh sog santaapay. ||4||5||11||49||
***"Nanak says, Great is my Guru, meeting whom all my sins and sorrows are off." 4.5.11.49***
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 4. ***GAURI BAIRAGAN M: 4***
ਕੰਚਨ ਨਾਰੀ ਮਹਿ ਜੀਉ ਲੁਭਤੁ ਹੈ ਮੋਹੁ ਮੀਠਾ ਮਾਇਆ ॥
kanchan naaree meh jee-o lubhat hai moh meethaa maa-i-aa.
***My mind is charmed by gold and women, the greed for more is sweet.***
ਘਰ ਮੰਦਰ ਘੋੜੇ ਖੁਸੀ ਮਨੁ ਅਨ ਰਸਿ ਲਾਇਆ ॥ ghar mandar ghorhay khusee man an ras laa-i-aa.
***Even after having pleasure of homes, horses, mansions. my mind is after more pleasures.***
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਕਿਉ ਛੂਟਾ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥
har parabh chit na aavee ki-o chhootaa mayray har raa-i-aa. ||1||
***O! my king, God, my mind does not remember you, how can I be liberated ? 1***
ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਇਹ ਨੀਚ ਕਰਮ ਹਰਿ ਮੇਰੇ ॥ mayray raam ih neech karam har mayray.
***O! my God, all these undignified actions are mine.***
ਗੁਣਵੰਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦਇਆਲੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਬਖਸਿ ਅਵਗਣ ਸਭਿ ਮੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gunvantaa har har da-i-aal kar kirpaa bakhas avgan sabh mayray. ||1|| rahaa-o.
***O! merciful God, the Master of virtues, be kind to me, and forgive all my sins. 1 (Pause)***
ਕਿਛੁ ਰੂਪੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਜਾਤਿ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਢੰਗੁ ਨ ਮੇਰਾ ॥ kichh roop nahee kichh jaat naahee kichh dhang na mayraa.
***I have no beauty, no caste, and no training to behave.***
ਕਿਆ ਮੁਹੁ ਲੈ ਬੋਲਹ ਗੁਣ ਬਿਹੂਨ ਨਾਮੁ ਜਪਿਆ ਨ ਤੇਰਾ ॥ ki-aa muhu lai bolah gun bihoon naam japi-aa na tayraa.
***With what face I can speak ? I have neither virtues nor I remember your name.***
ਹਮ ਪਾਪੀ ਸੰਗਿ ਗੁਰ ਉਬਰੇ ਪੁੰਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇਰਾ ॥੨॥ ham paapee sang gur ubray punn satgur kayraa. ||2||
***I am a sinner but saved because of company of Guru. This is my charity from true Guru. 2***
ਸਭੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਮੁਖੁ ਨਕੁ ਦੀਆ ਵਰਤਣ ਕਉ ਪਾਣੀ ॥ sabh jee-o pind mukh nak dee-aa vartan ka-o paanee.
***God has given me body, soul, mouth, nose and also water to drink.***
ਅੰਨੁ ਖਾਣਾ ਕਪੜੁ ਪੈਨਣੁ ਦੀਆ ਰਸ ਅਨਿ ਭੋਗਾਣੀ ॥ann khaanaa kaparh painan dee-aa ras an bhogaanee.
***He gave cereal for food, clothes for wearing, and many other luxuries to enjoy.***
ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਸੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਪਸੂ ਹਉ ਕਰਿ ਜਾਣੀ ॥੩॥ jin dee-ay so chit na aavee pasoo ha-o kar jaanee. ||3||
***One who has given all this, is not remembered. The animal (in me) treats it, as if it is my creation. 3***
ਸਭੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤਦਾ ਤੂੰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ sabh keetaa tayraa varatdaa tooN antarjaamee.
***whatever is there, it is your creation, you pervades all,***
ਹਮ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕਰਹ ਸਭੁ ਖੇਲੁ ਤੁਮ ਸੁਆਮੀ ॥ ham jant vichaaray ki-aa karah sabh khayl tum su-aamee.
***O! my Master I am a poor person, what can I do? All this is your play.***

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਹਾਟਿ ਵਿਹਾਝਿਆ ਹਰਿ ਗੁਲਮ ਗੁਲਾਮੀ ॥੪॥੬॥੧੨॥੫੦॥
jan naanak haat vihaajhi-aa har gulam gulaamee. ||4||6||12||50||
*Nanak says, "I am purchased from a shop, thus I am slave of the slaves." 4.6.12.50*

**P.168**

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 4. *GAURI BAIRAGAN M: 4*
ਜਿਉ ਜਨਨੀ ਸੁਤੁ ਜਣਿ ਪਾਲਤੀ ਰਾਖੈ ਨਦਰਿ ਮਝਾਰਿ ॥ ji-o jannee sut jan paaltee raakhai nadar majhaar.
***As a mother after giving birth to a son, nourishes him and keeps him in her sight.***
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਮੁਖਿ ਦੇ ਗਿਰਾਸੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਪੋਚਾਰਿ ॥ antar baahar mukh day giraas khin khin pochaar.
***In home or outside, she gives morsel in his mouth, and every minute fondles him.***
ਤਿਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਗੁਰਸਿਖ ਰਾਖਤਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰਿ ॥੧॥ ti-o satgur gursikh raakh-taa har pareet pi-aar. ||1||
***Similarly true Guru keeps his Sikh, giving divine love. 1***
ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਹੈ ਇਆਣੇ ॥ mayray raam ham baarik har parabh kay hai i-aanay.
***O! my God, I am your child, and am ignorant one.***
ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਧਾ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਦੇ ਕੀਏ ਸਿਆਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dhan Dhan guroo gur satgur paaDhaa jin har updays day kee-ay si-aanay. ||1|| rahaa-o.
***Great is my true Guru, a teacher, who by teaching made me wise. 1 (pause)***
ਜੈਸੀ ਗਗਨਿ ਫਿਰੰਤੀ ਊਡਤੀ ਕਪਰੇ ਬਾਗੇ ਵਾਲੀ ॥ jaisee gagan firantee oodtee kapray baagay vaalee.
***As one dressed in white, bird flies and moves in sky.***
ਓਹ ਰਾਖੈ ਚੀਤੁ ਪੀਛੈ ਬਿਚਿ ਬਚਰੇ ਨਿਤ ਹਿਰਦੈ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲੀ ॥
oh raakhai cheet peechhai bich bachray nit hirdai saar samaalee.
***But she keeps her mind in the left-behind children, and also cares from heart.***
ਤਿਉ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਖ ਪ੍ਰੀਤਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀ ਗੁਰੁ ਸਿਖ ਰਖੈ ਜੀਅ ਨਾਲੀ ॥੨॥
ti-o satgur sikh pareet har har kee gur sikh rakhai jee-a naalee. ||2||
***Similarly Sikh of the true Guru, has love of God, He keeps the Sikh close to His heart. 2***
ਜੈਸੇ ਕਾਤੀ ਤੀਸ ਬਤੀਸ ਹੈ ਵਿਚਿ ਰਾਖੈ ਰਸਨਾ ਮਾਸ ਰਤੁ ਕੇਰੀ ॥
jaisay kaatee tees batees hai vich raakhai rasnaa maas rat kayree.
***As among the scissors of thirty or thirty two teeth, the tongue of blood and flesh is safely placed.***
ਕੋਈ ਜਾਣਹੁ ਮਾਸ ਕਾਤੀ ਕੈ ਕਿਛੁ ਹਾਥਿ ਹੈ ਸਭ ਵਸਗਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਕੇਰੀ ॥
ko-ee jaanhu maas kaatee kai kichh haath hai sabh vasgat hai har kayree.
***Someone may think that something is in the hands of flesh, or at the mercy of Scissors. But no, everything is in the hands of God.***
ਤਿਉ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਨਰ ਨਿੰਦਾ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਰਾਖੈ ਪੈਜ ਜਨ ਕੇਰੀ ॥੩॥
ti-o sant janaa kee nar nindaa karahi har raakhai paij jan kayree. ||3||
***Similarly if a person back-bites a saint. God saves The honour of His saint. 3***
ਭਾਈ ਮਤ ਕੋਈ ਜਾਣਹੁ ਕਿਸੀ ਕੈ ਕਿਛੁ ਹਾਥਿ ਹੈ ਸਭ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥
bhaa-ee mat ko-ee jaanhu kisee kai kichh haath hai sabh karay karaa-i-aa.
***O! my brothers, none should think that something is in the hands of someone, only God does it and Himself gets it done.***
ਜਰਾ ਮਰਾ ਤਾਪੁ ਸਿਰਤਿ ਸਾਪੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਕੋਈ ਲਾਗਿ ਨ ਸਕੈ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕਾ ਲਾਇਆ ॥
jaraa maraa taap sirat saap sabh har kai vas hai ko-ee laag na sakai bin har kaa laa-i-aa.
***The physical declining, the death, the fever, the headache, everything is in the hands of God. Nothing can touch till He gets it touched.***
ਐਸਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਨਿਤਿ ਧਿਆਵਹੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੋ ਅੰਤੀ ਅਉਸਰਿ ਲਏ ਛਡਾਇਆ ॥੪॥੭॥੧੩॥੫੧॥
aisaa har naam man chit nit Dhi-aavahu jan naanak jo antee a-osar la-ay chhadaa-i-aa. ||4||7||13||51||
*Nanak says, "Always remember such a name of God in mind. That will liberate you in the end,*

*the time to leave." 4.7.13.52*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee bairaagan mehlaa 4. *GAURI BAIRAGAN M: 4*
ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਐ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਹੀਐ ॥ jis mili-ai man ho-ay anand so satgur kahee-ai.
***Meeting whom, mind is pleased, same be called a true Guru.***
ਮਨ ਕੀ ਦੁਬਿਧਾ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਰਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਲਹੀਐ ॥੧॥
man kee dubiDhaa binas jaa-ay har param pad lahee-ai. ||1||
***The duality of mind vanishes, and God blesses with a supreme position. 1***
ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਮਿਲੈ ॥ mayraa satgur pi-aaraa kit biDh milai.
***My Treu Guru is dear, which way to meet Him?***
ਹਉ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਕਰੀ ਨਮਸਕਾਰੁ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਕਿਉ ਮਿਲੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ha-o khin khin karee namaskaar mayraa gur pooraa ki-o milai. ||1|| rahaa-o.
***I pray and prostrate every moment, how to meet my perfect Guru ? 1 (pause)***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਰਿ ਮੇਲਿਆ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ kar kirpaa har mayli-aa mayraa satgur pooraa.
***God being kind got me to meet my perfect Guru.***
ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਜਨ ਕੇਰੀਆ ਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਧੂਰਾ ॥੨॥ ichh punnee jan kayree-aa lay satgur Dhooraa. ||2||
***Thus my wish is fulfilled in getting his feet-dust. 2***
ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਸੁਣੈ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲੀਐ ॥
har bhagat darirh-aavai har bhagat sunai tis satgur milee-ai.
***One who learns his devotion for God, and listens about the devotion for Him. Only he gets to meet true Guru.***
ਤੋਟਾ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਈ ਹਰਿ ਲਾਭੁ ਨਿਤਿ ਦ੍ਰਿੜੀਐ ॥੩॥ totaa mool na aavee har laabh nit darirhee-ai. ||3||
***He never suffers any loss, God always keeps him in gain. 3***
ਜਿਸ ਕਉ ਰਿਦੈ ਵਿਗਾਸੁ ਹੈ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ॥ jis ka-o ridai vigaas hai bhaa-o doojaa naahee.
***Whoever is spiritually in progression, he never loves another one.***
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਉਧਰੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾਹੀ ॥੪॥੮॥੧੪॥੫੨॥
naanak tis gur mil uDhrai har gun gaavaahee. ||4||8||14||52||
***Nanak Says, "Meeting that Guru, one liberates, and thereby he sings attributes of God." 4.18.24.52***
ਮਹਲਾ ੪ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ॥ mehlaa 4 ga-orhee poorbee. *M: 4 Gauri Purbi*
ਹਰਿ ਦਇਆਲਿ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਬੋਲੀ ॥
har da-i-aal da-i-aa parabh keenee mayrai man tan mukh har bolee.
***God is kind, He had ever been merciful. My mind, my body, my mouth recite God.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰੰਗੁ ਭਇਆ ਅਤਿ ਗੂੜਾ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਭੀਨੀ ਮੇਰੀ ਚੋਲੀ ॥੧॥
gurmukh rang bha-i-aa at goorhaa har rang bheenee mayree cholee. ||1||
***Love of the Gurmukh for God is very profound, My blouse is also drenched in love of God. 1***
ਅਪੁਨੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਉ ਗੋਲੀ ॥ apunay har parabh kee ha-o golee.
***I am a maid of my Master, God.***
ਜਬ ਹਮ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਕਰਿ ਦੀਨੋ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਗੋਲ ਅਮੋਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jab ham har saytee man maani-aa kar deeno jagat sabh gol amolee. ||1|| rahaa-o.
***When my mind got in love with Him, He put the world in my service, without my paying for it. 1 (Pause)***
ਕਰਹੁ ਬਿਬੇਕੁ ਸੰਤ ਜਨ ਭਾਈ ਖੋਜਿ ਹਿਰਦੈ ਦੇਖਿ ਢੰਢੋਲੀ ॥ karahu bibayk sant jan bhaa-ee khoj hirdai daykh dhandholee.
***O! My brethren, saints apply their logic and tell : that search your heart, and find Him in your heart.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪੁ ਸਭ ਜੋਤਿ ਸਬਾਈ ਹਰਿ ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਕੋਲੀ ॥੨॥
har har roop sabh jot sabaa-ee har nikat vasai har kolee. ||2||

*In everyone, light of God is in form, He lives closer than near. 2*

## P. 169

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਕਟਿ ਵਸੈ ਸਭ ਜਗ ਕੈ ਅਪਰੰਪਰ ਪੁਰਖੁ ਅਤੋਲੀ ॥ har har nikat vasai sabh jag kai aprampar purakh atolee.
*God abides closer to the whole people, though He is inweighable and infinite.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਗਟੁ ਕੀਓ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਿਰੁ ਵੇਚਿਓ ਗੁਰ ਪਹਿ ਮੋਲੀ ॥੩॥
har har pargat kee-o gur poorai sir vaychi-o gur peh molee. ||3||
*My perfect Guru, revealed God to me, in the bargain, I sold my head to Him. 3*
ਹਰਿ ਜੀ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਤੁਮ ਸਰਣਾਗਤਿ ਤੁਮ ਵਡ ਪੁਰਖ ਵਡੋਲੀ ॥
har jee antar baahar tum sarnaagat tum vad purakh vadolee.
*O! My God, in home and outside home, I am in your refuge. You are the person greater than great.*
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਗੁਰ ਵੇਚੋਲੀ ॥੪॥੧॥੧੫॥੫੩॥
jan naanak an-din har gun gaavai mil satgur gur vaycholee. ||4||1||15||53||
*Nanak says, "When true Guru, become mediator, day and night I sing His attributes".4.1.15.53*
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. *Gauri Purbi M: 4*
ਜਗਜੀਵਨ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ਜਗਦੀਸੁਰ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥ jagjeevan aprampar su-aamee jagdeesur purakh biDhaatay.
*O! My life-giving, the infinite Lord of the world, fortune giving, Masterly person,*
ਜਿਤੁ ਮਾਰਗਿ ਤੁਮ ਪ੍ਰੇਰਹੁ ਸੁਆਮੀ ਤਿਤੁ ਮਾਰਗਿ ਹਮ ਜਾਤੇ ॥੧॥
jit maarag tum parayrhu su-aamee tit maarag ham jaatay. ||1||
*I move on the path, on which you want me to move. 1*
ਰਾਮ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰਾਤੇ ॥ raam mayraa man har saytee raatay.
*O! My God, my mind is in love with Master.*
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਰਾਮੈ ਨਾਮਿ ਸਮਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satsangat mil raam ras paa-i-aa har raamai naam samaatay. ||1|| rahaa-o.
*Meeting true congregation, I got His nectar, and am merging in the name of God. 1 (Pause)*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਗਿ ਅਵਖਧੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਸਾਤੇ ॥
har har naam har har jag avkhaDh har har naam har saatay.
*The name of God is cure for the (ailing) world, then the name of God is (final) truth.*
ਤਿਨ ਕੇ ਪਾਪ ਦੋਖ ਸਭਿ ਬਿਨਸੇ ਜੋ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਰਸੁ ਖਾਤੇ ॥੨॥
tin kay paap dokh sabh binsay jo gurmat raam ras khaatay. ||2||
*Those who eat, through the wisdom of Guru, the nectar of God, their sins and sorrows vanish. 2*
ਜਿਨ ਕਉ ਲਿਖਤੁ ਲਿਖੇ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਤੇ ਗੁਰ ਸੰਤੋਖ ਸਰਿ ਨਾਤੇ ॥
jin ka-o likhat likhay Dhur mastak tay gur santokh sar naatay.
*In whose fortune it is preordained, they take bath in Guru's pond of contentment.*
ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ਗਈ ਸਭ ਤਿਨ ਕੀ ਜੋ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥੩॥
durmat mail ga-ee sabh tin kee jo raam naam rang raatay. ||3||
*All their dirt, of bad wisdom is washed off, who are in love with God. 3*
ਰਾਮ ਤੁਮ ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਠਾਕੁਰ ਤੁਮ ਜੇਵਡ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤੇ ॥
raam tum aapay aap aap parabh thaakur tum jayvad avar na daatay.
*O! God, you are my Master by yourself, none else is Giver equal to you.*
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ਲਏ ਤਾਂ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ॥੪॥੨॥੧੬॥੫੪॥
jan naanak naam la-ay taa$^N$ jeevai har japee-ai har kirpaa tay. ||4||2||16||54||
*Nanak says, "I live by remembering the name of God, I remember only by His grace." 4.12.16.54.*
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. *Gauri Purbi M: 4*
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਗਜੀਵਨ ਦਾਤੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰਾਚੇ ॥

karahu kirpaa jagjeevan daatay mayraa man har saytee raachay.
***O! Giver of the life to all, be kind to me, that my mind be intuned with you (God).***
ਸਤਿਗੁਰਿ ਬਚਨੁ ਦੀਓ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲੁ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨੁ ਮਾਚੇ ॥੧॥
satgur bachan dee-o at nirmal jap har har har man maachay. ||1||
***True Guru gave me a very pure word, my mind is thrilled by remembering Him. 1***
ਰਾਮ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਬੇਧਿ ਲੀਓ ਹਰਿ ਸਾਚੇ ॥ raam mayraa man tan bayDh lee-o har saachay.
***O! God, my mind and body is pierced by true Master.***
ਜਿਹ ਕਾਲ ਕੈ ਮੁਖਿ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਗ੍ਰਸਿਆ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਹਰਿ ਹਮ ਬਾਚੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jih kaal kai mukh jagat sabh garsi-aa gur satgur kai bachan har ham baachay. ||1|| rahaa-o.
***By the word of Guru I am saved from the mouth of death, that has gripped the entire world. 1 (Pause)***
ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਤੇ ਸਾਕਤ ਮੂੜ ਨਰ ਕਾਚੇ ॥
jin ka-o pareet naahee har saytee tay saakat moorh nar kaachay.
***Those who do not have love for God, they are non-believing, non-dependable idiots.***
ਤਿਨ ਕਉ ਜਨਮੁ ਮਰਣੁ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ਵਿਚਿ ਵਿਸਟਾ ਮਰਿ ਮਰਿ ਪਾਚੇ ॥੨॥
tin ka-o janam maran at bhaaree vich vistaa mar mar paachay. ||2||
***Life and death for those is of huge burden, they die and burn in filth. 2***
ਤੁਮ ਦਇਆਲ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮੋ ਕਉ ਦੀਜੈ ਦਾਨੁ ਹਰਿ ਹਮ ਜਾਚੇ ॥
tum da-i-aal saran partipaalak mo ka-o deejai daan har ham jaachay.
***You are merciful nourisher, please give me the gift I beg for, that I be at your feet.***
ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਦਾਸ ਹਮ ਕੀਜੈ ਮਨੁ ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ ਕਰਿ ਨਾਚੇ ॥੩॥
har kay daas daas ham keejai man nirat karay kar naachay. ||3||
***Make me the slave of the slaves of God, That my mind may dance in dance. 3***
ਆਪੇ ਸਾਹ ਵਡੇ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਹਮ ਵਣਜਾਰੇ ਹਹਿ ਤਾ ਚੇ ॥
aapay saah vaday parabh su-aamee ham vanjaaray heh taa chay.
***O! My great Master you yourself are the financer, I trade only in you.***
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਜੀਉ ਰਾਸਿ ਸਭ ਤੇਰੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸਾਹ ਪ੍ਰਭ ਸਾਚੇ ॥੪॥੩॥੧੭॥੫੫॥
mayraa man tan jee-o raas sabh tayree jan naanak kay saah parabh saachay. ||4||3||17||55||
***Nanak says, "My mind, my body and breath, everything is your capital, and you yourself are my financing true Master." 4.3.17.55***
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. ***Gauri Purbi M: 4***
ਤੁਮ ਦਇਆਲ ਸਰਬ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਇਕ ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਦੇ ਕਾਨੇ ॥
tum da-i-aal sarab dukh bhanjan ik bin-o sunhu day kaanay.
***You are merciful the destroyer of all sorrows, give me your ears to listen to my one prayer.***
ਜਿਸ ਤੇ ਤੁਮ ਹਰਿ ਜਾਨੇ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨੇ ॥੧॥
jis tay tum har jaanay su-aamee so satgur mayl mayraa paraanay. ||1||
***O! My life, get me to meet same true Guru, by whom I can know you, my Master. 1***
ਰਾਮ ਹਮ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਰਿ ਮਾਨੇ ॥ raam ham satgur paarbarahm kar maanay.
***O! My Master I believe my true Guru, is supreme God.***
ਹਮ ਮੂੜ ਮੁਗਧ ਅਸੁਧ ਮਤਿ ਹੋਤੇ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਹਰਿ ਹਮ ਜਾਨੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ham moorh mugaDh asuDh mat hotay gur satgur kai bachan har ham jaanay. ||1|| rahaa-o.
***I am only an idiot, a stupid, with impure wisdom, yet I could know God, through the words of true Guru. 1 (Pause)***
ਜਿਤਨੇ ਰਸ ਅਨ ਰਸ ਹਮ ਦੇਖੇ ਸਭ ਤਿਤਨੇ ਫੀਕ ਫੀਕਾਨੇ ॥ jitnay ras an ras ham daykhay sabh titnay feek feekaanay.
***As many of sweet and sour fruits I have tasted, all of them are fully tasteless.***

# P. 170

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮੀਠ ਰਸ ਗਾਨੇ ॥੨॥
har kaa naam amrit ras chaakhi-aa mil satgur meeth ras gaanay. ||2||
***Then meeting true Guru, I tasted the nectar of God's name, it was sweet like the juice of sugarcane.2***
ਜਿਨ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਨਹੀ ਭੇਟਿਆ ਤੇ ਸਾਕਤ ਮੂੜ ਦਿਵਾਨੇ ॥
jin ka-o gur satgur nahee bhayti-aa tay saakat moorh divaanay.
***Those who have not met true Guru, they are non-believers, idiot and mad.***
ਤਿਨ ਕੇ ਕਰਮਹੀਨ ਧੁਰਿ ਪਾਏ ਦੇਖਿ ਦੀਪਕੁ ਮੋਹਿ ਪਚਾਨੇ ॥੩॥
tin kay karamheen Dhur paa-ay daykh deepak mohi pachaanay. ||3||
***Their misfortune is preordained, this I could know by seeing in the light of lamp. 3***
ਜਿਨ ਕਉ ਤੁਮ ਦਇਆ ਕਰਿ ਮੇਲਹੁ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੇਵ ਲਗਾਨੇ ॥ jin ka-o tum da-i-aa kar maylhu tay har har sayv lagaanay.
***Whomever, being merciful, you get to meet, they are put into the service of God.***
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥੪॥੪॥੧੮॥੫੬॥
jan naanak har har har jap pargatay mat gurmat naam samaanay. ||4||4||18||56||
***Nanak says, "By remembering God, my wisdom is awakened. Thus, through the wisdom of Guru I merged in name". 4.4.18.56***
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4.
***Gauri Purbi M: 4***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਨਾਲਿ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਕਹੁ ਕਿਥੈ ਹਰਿ ਪਹੁ ਨਸੀਐ ॥
mayray man so parabh sadaa naal hai su-aamee kaho kithai har pahu nasee-ai.
***O! my mind, that Master is always accompanying, tell me, where to run away from God?***
ਹਰਿ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਛਡਾਏ ਛੁਟੀਐ ॥੧॥
har aapay bakhas la-ay parabh saachaa har aap chhadaa-ay chhutee-ai. ||1||
***God, the true Master, Himself forgives, we can be liberated, if He gets, us to liberate. 1***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਜਪੀਐ ॥ mayray man jap har har har man japee-ai.
***O! my mind, remember God all the time.***
ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਭਜਿ ਪਉ ਮੇਰੇ ਮਨਾ ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪੀਛੈ ਛੁਟੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satgur kee sarnaa-ee bhaj pa-o mayray manaa gur satgur peechhai chhutee-ai. ||1|| rahaa-o.
***O! my mind, rush to the refuge of true Guru, liberation is only by following him. 1 (Pause)***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਸੇਵਹੁ ਸੋ ਪ੍ਰਭ ਸ੍ਰਬ ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸੀਐ ॥
mayray man sayvhu so parabh sarab sukh-daata jit sayvi-ai nij ghar vasee-ai.
***O! my mind serve that Master, the Giver of all pleasures. By remembering whom, we can abide in own home.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਇ ਲਹਹੁ ਘਰੁ ਅਪਨਾ ਘਸਿ ਚੰਦਨੁ ਹਰਿ ਜਸੁ ਘਸੀਐ ॥੨॥
gurmukh jaa-ay lahhu ghar apnaa ghas chandan har jas ghasee-ai. ||2||
***O! Gurmukh go and be in your own home, Rubbing sandal, let us be rubbed in the praise of God.2***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਊਤਮੁ ਲੈ ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਹਸੀਐ ॥
mayray man har har har har har jas ootam lai laahaa har man hasee-ai.
***O! my mind, the praise of God is the best, let us have the gain of praising, and be ever in smile.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਪਿ ਦਇਆ ਕਰਿ ਦੇਵੈ ਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਖੀਐ ॥੩॥
har har aap da-i-aa kar dayvai taa amrit har ras chakhee-ai. ||3||
***If God be kind and Himself bestows, then we can taste the nectar of God. 3***
ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੋ ਦੂਜੈ ਲਾਗੇ ਤੇ ਸਾਕਤ ਨਰ ਜਮਿ ਘੁਟੀਐ ॥

mayray man naam binaa jo doojai laagay tay saakat nar jam ghutee-ai.
*O! my mind, those who are intuned with other than name, they are non-believers and are tightened by death.*
ਤੇ ਸਾਕਤ ਚੋਰ ਜਿਨਾ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਮਨ ਤਿਨ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਭਿਟੀਐ ॥੪॥
tay saakat chor jinaa naam visaari-aa man tin kai nikat na bhitee-ai. ||4||
*Those who have forgotten the name from mind, such non-believers are thieves, let us not go near them and be impure. 4*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਸੇਵਹੁ ਅਲਖ ਨਿਰੰਜਨ ਨਰਹਰਿ ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਲੇਖਾ ਛੁਟੀਐ ॥
mayray man sayvhu alakh niranjan narhar jit sayvi-ai laykhaa chhutee-ai.
*O! my mind, serve the uncountable, taintless, God of men, serving whom our accounts are settled.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਪੂਰੇ ਕੀਏ ਖਿਨੁ ਮਾਸਾ ਤੋਲੁ ਨ ਘਟੀਐ ॥੫॥੫॥੧੯॥੫੭॥
jan naanak har parabh pooray kee-ay khin maasaa tol na ghatee-ai. ||5||5||19||57||
*Nanak says, "God, my Master, has made me perfect , I am not a little less than it." 5.5.19.57*
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. *Gauri Purbi M: 4*
ਹਮਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਵਸਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੈ ਮੇਰਾ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤੇਰੀ ॥
hamray paraan vasgat parabh tumrai mayraa jee-o pind sabh tayree.
*O! my Master, my life is in your possession. My mind and body all are yours.*
ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਵਹੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲੋਚ ਘਣੇਰੀ ॥੧॥
da-i-aa karahu har daras dikhaavhu mayrai man tan loch ghanayree. ||1||
*Be kind and let me see you, my mind and body greatly yearn for you. 1*
ਰਾਮ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਲੋਚ ਮਿਲਣ ਹਰਿ ਕੇਰੀ ॥ raam mayrai man tan loch milan har kayree.
*O! my God, my mind and body desire to meet you, the Master.*
ਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾਲਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਿੰਚਤ ਗੁਰਿ ਕੀਨੀ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
gur kirpaal kirpaa kichant gur keenee har mili-aa aa-ay parabh mayree. ||1|| rahaa-o.
*The gracious Guru has blessed me, and God, my Master, has come to meet me. 1 (Pause)*
ਜੋ ਹਮਰੈ ਮਨ ਚਿਤਿ ਹੈ ਸੁਆਮੀ ਸਾ ਬਿਧਿ ਤੁਮ ਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਮੇਰੀ ॥
jo hamrai man chit hai su-aamee saa biDh tum har jaanhu mayree.
*O! my Master whatever is happening in mind and soul, you know my pangs.*
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਜਪੀ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ਨਿਤ ਜੀਵਾ ਆਸ ਹਰਿ ਤੇਰੀ ॥੨॥
an-din naam japee sukh paa-ee nit jeevaa aas har tayree. ||2||
*Day and night, I remember name and be happy, I ever live in hope for you O! God. 2*
ਗੁਰਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦਾਤੈ ਪੰਥੁ ਬਤਾਇਆ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰੀ ॥
gur satgur daatai panth bataa-i-aa har mili-aa aa-ay parabh mayree.
*Guru, the true Guru, the Giver, the told me of the path, thus my Master came to see me.*
ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਵਡਭਾਗੀ ਸਭ ਆਸ ਪੁਜੀ ਜਨ ਕੇਰੀ ॥੩॥
an-din anad bha-i-aa vadbhaagee sabh aas pujee jan kayree. ||3||
*Day and night, I the fortunate am in great bliss, all hopes of the servant are fulfilled. 3*
ਜਗੰਨਾਥ ਜਗਦੀਸੁਰ ਕਰਤੇ ਸਭ ਵਸਗਤਿ ਹੈ ਹਰਿ ਕੇਰੀ ॥ jagannaath jagdeesur kartay sabh vasgat hai har kayree.
*O! Creator, the Master of the world, God, everything is under your control.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਗਤਿ ਆਏ ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਜਨ ਕੇਰੀ ॥੪॥੬॥੨੦॥੫੮॥
jan naanak sarnaagat aa-ay har raakho paij jan kayree. ||4||6||20||58||
*Nanak says, "O! God I have come to your refuge. Please protect the honour of your servant." 4.6.20.58*
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. *Gauri Purbi M: 4*

ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਖਿਨੁ ਨ ਟਿਕੈ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਦਹ ਦਹ ਦਿਸਿ ਚਲਿ ਚਲਿ ਹਾਢੇ ॥
ih manoo-aa khin na tikai baho rangee dah dah dis chal chal haadhay.
***My mind in many waves, does not rest for a while, and is worn out by wandering in ten directions.***

**P. 171**

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਆ ਮਨੁ ਠਾਢੇ ॥੧॥
gur pooraa paa-i-aa vadbhaagee har mantar dee-aa man thaadhay. ||1||
***Luckily, I am blessed with perfect Guru, he gave me the dictum (mantra) of God, now my mind is cool. 1***

ਰਾਮ ਹਮ ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਲੇ ਕਾਂਢੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam ham satgur laalay kaaNdhay. ||1|| rahaa-o.
***O! my God, I am known as the servant of true Guru. 1 (Pause)***

ਹਮਰੈ ਮਸਤਕਿ ਦਾਗੁ ਦਗਾਨਾ ਹਮ ਕਰਜ ਗੁਰੂ ਬਹੁ ਸਾਢੇ ॥
hamrai mastak daag dagaanaa ham karaj guroo baho saadhay.
***My forehead is given an identifying mark, because I am greatly under Guru's debt.***

ਪਰਉਪਕਾਰੁ ਪੁੰਨੁ ਬਹੁ ਕੀਆ ਭਉ ਦੁਤਰੁ ਤਾਰਿ ਪਰਾਢੇ ॥੨॥
par-upkaar punn baho kee-aa bha-o dutar taar paraadhay. ||2||
***(God) was greatly benevolent to me, and He has got me to swim across terrible waters. 2***

ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਹੀ ਤਿਨ ਕੂਰੇ ਗਾਢਨ ਗਾਢੇ ॥ jin ka-o pareet ridai har naahee tin kooray gaadhan gaadhay.
***Those who do not have love for God in heart, all their schemes are a failure.***

ਜਿਉ ਪਾਣੀ ਕਾਗਦੁ ਬਿਨਸਿ ਜਾਤ ਹੈ ਤਿਉ ਮਨਮੁਖ ਗਰਭਿ ਗਲਾਢੇ ॥੩॥
ji-o paanee kaagad binas jaat hai ti-o manmukh garabh galaadhay. ||3||
***As the paper perishes in water, similarly Manmukh is wasted in womb. 3***

ਹਮ ਜਾਨਿਆ ਕਛੂ ਨ ਜਾਨਹ ਆਗੈ ਜਿਉ ਹਰਿ ਰਾਖੈ ਤਿਉ ਠਾਢੇ ॥
ham jaani-aa kachhoo na jaanah aagai ji-o har raakhai ti-o thaadhay.
***I know, I do not know any thing, in future, as God keeps me I will stand.***

ਹਮ ਭੂਲ ਚੂਕ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਹੁ ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੁਤਰੇ ਕਾਢੇ ॥੪॥੭॥੨੧॥੫੯॥
ham bhool chook gur kirpaa Dhaarahu jan naanak kutray kaadhay. ||4||7||21||59||
***Nanak says, "I am usually mistaking, therefore O! my Guru, be kind to me and save the astraying". 4.7.21.59***

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. ***Gauri Purbi M: 4***

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥
kaam karoDh nagar baho bhari-aa mil saaDhoo khandal khanda hay.
***The town (body) is greatly filled with cupidity and anger, meeting saints, these breakables are broken.***

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥
poorab likhat likhay gur paa-i-aa man har liv mandal mandaa hay. ||1||
***I have got to meet my Guru, as preordained, now, O! my mind is intuned with God, and has entered the realm of His realms. 1***

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁੰਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥ kar saaDhoo anjulee punn vadaa hay.
***Joining hands pray before saints, it is a great virtue.***

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar dand-ut pun vadaa hay. ||1|| rahaa-o.
***Be in prostration, it is a great virtue. 1 (pause)***

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥
saakat har ras saad na jaani-aa tin antar ha-umai kandaa hay.
***The non-believers do not know the taste of the nectar of God,. Within them is the thorn of ego.***

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

ji-o ji-o chaleh chubhai dukh paavahi jamkaal saheh sir dandaa hay. ||2||

***As and when they walk, it pricks and they suffer pain, on their head, they bear the stroke of the devil of death. 2***

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

har jan har har naam samaanay dukh janam maran bhav khanda hay.

***The men of God have merged in His name, the pain and fear of birth and death are broken.***

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

abhinaasee purakh paa-i-aa parmaysar baho sobh khand barahmandaa hay. ||3||

***I have met the imperishable creating God, and am greatly praised in parts and whole (of universe). 3***

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

ham gareeb maskeen parabh tayray har raakh raakh vad vadaa hay.

***O! my Master, I am your poor and humble (servant), therefore, O! the greatest of the great, please protect me.***

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੮॥੨੨॥੬੦॥

jan naanak naam aDhaar tayk hai har naamay hee sukh mandaa hay. ||4||8||22||60||

***Nanak says, "Name is my only sustenance and stake, only name of God is peace-giving." 4.8.22.60***

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. ***Gauri Purbi M: 4***

ਇਸੁ ਗੜ ਮਹਿ ਹਰਿ ਰਾਮ ਰਾਇ ਹੈ ਕਿਛੁ ਸਾਦੁ ਨ ਪਾਵੈ ਧੀਠਾ ॥

is garh meh har raam raa-ay hai kichh saad na paavai Dheethaa.

***In this fort (body) God is the king, but the hard-headed is not enjoying His presence.***

ਹਰਿ ਦੀਨ ਦਇਆਲਿ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਕੀਆ ਹਰਿ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਚਖਿ ਡੀਠਾ ॥੧॥

har deen da-i-aal anoograhu kee-aa har gur sabdee chakh deethaa. ||1||

***God, the protector of poor is merciful, with the word of Guru I could taste and see. 1***

ਰਾਮ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਰ ਲਿਵ ਮੀਠਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam har keertan gur liv meethaa. ||1|| rahaa-o.

***O! God, by singing the praise of Master, being in Guru has become sweet. 1 (pause)***

ਹਰਿ ਅਗਮੁ ਅਗੋਚਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੈ ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਲਾਗਿ ਬਸੀਠਾ ॥

har agam agochar paarbarahm hai mil satgur laag baseethaa.

***God is Inaccessible, unseen, supreme, my true Guru mediates for me to meet Him.***

ਜਿਨ ਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਖਾਨੇ ਹੀਅਰੈ ਤਿਨ ਆਗੈ ਆਣਿ ਪਰੀਠਾ ॥੨॥

jin gur bachan sukhaanay hee-arai tin aagai aan pareethaa. ||2||

***To whose heart, the Guru's words are pleasing, He comes to stay right before Him. 2***

ਮਨਮੁਖ ਹੀਅਰਾ ਅਤਿ ਕਠੋਰੁ ਹੈ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਕਾਰ ਕਰੀਠਾ ॥ manmukh hee-araa at kathor hai tin antar kaar kareethaa.

***The heart of Manmukh is extremely hard, they are made dark from within.***

ਬਿਸੀਅਰ ਕਉ ਬਹੁ ਦੂਧੁ ਪੀਆਈਐ ਬਿਖੁ ਨਿਕਸੈ ਫੋਲਿ ਫੁਲੀਠਾ ॥੩॥

bisee-ar ka-o baho dooDh pee-aa-ee-ai bikh niksai fol futheelaa. ||3||

***We may give a snake, lot of milk, to drink, know that it will emit only poison. 3***

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਆਨਿ ਮਿਲਾਵਹੁ ਗੁਰੁ ਸਾਧੂ ਘਸਿ ਗਰੁੜੁ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਲੀਠਾ ॥

har parabh aan milaavhu gur saaDhoo ghas garurh sabad mukh leethaa.

***O! God, get me to meet saint-Guru, I will enjoy to grind (sing) his word in mouth.***

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੇ ਲਾਲੇ ਗੋਲੇ ਲਗਿ ਸੰਗਤਿ ਕਰੂਆ ਮੀਠਾ ॥੪॥੯॥੨੩॥੬੧॥

jan naanak gur kay laalay golay lag sangat karoo-aa meethaa. ||4||9||23||61||

***Nanak says, "The servants of God, when in congregation, even the bitter ones become sweet." 4.9.23.61***

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. ***Gauri Purbi M: 4***

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਰਥਿ ਸਰੀਰੁ ਹਮ ਬੇਚਿਆ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ਆਗੇ ॥ har har arath sareer ham baychi-aa pooray gur kai aagay.
***For the sake of my Master, I sold my body, to the perfect Guru.***
ਸਤਿਗੁਰ ਦਾਤੈ ਨਾਮੁ ਦਿੜਾਇਆ ਮੁਖਿ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ਸਭਾਗੇ ॥੧॥
satgur daatai naam dirhaa-i-aa mukh mastak bhaag sabhaagay. ||1||
***The giving true Guru, taught me name, my mouth and face are now luckier. 1***
ਰਾਮ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam gurmat har liv laagay. ||1|| rahaa-o.
***O! my Guru, love with God is through your wisdom. 1 (Pause)***

**P. 172**

ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਮਈਆ ਰਮਤ ਰਾਮ ਰਾਇ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਗੁਰੂ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥
ghat ghat rama-ee-aa ramat raam raa-ay gur sabad guroo liv laagay.
***In all bodies, the king-God, the all pervading, is pervading, understanding Him is through Guru's word.***
ਹਉ ਮਨੁ ਤਨੁ ਦੇਵਉ ਕਾਟਿ ਗੁਰੂ ਕਉ ਮੇਰਾ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਭਾਗੇ ॥੨॥
ha-o man tan dayva-o kaat guroo ka-o mayraa bharam bha-o gur bachnee bhaagay. ||2||
***I cut my mind and body, and present it before Guru. With the words of Guru, my doubts and fears run away. 2***
ਅੰਧਿਆਰੈ ਦੀਪਕ ਆਨਿ ਜਲਾਏ ਗੁਰ ਗਿਆਨਿ ਗੁਰੂ ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥
anDhi-aarai deepak aan jalaa-ay gur gi-aan guroo liv laagay.
***In darkness, Guru's knowledge kindles the lamp, I get intuned with Him.***
ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸਿਓ ਘਰਿ ਵਸਤੁ ਲਹੀ ਮਨ ਜਾਗੇ ॥੩॥
agi-aan anDhayraa binas binaasi-o ghar vasat lahee man jaagay. ||3||
***The darkness of ignorance, vanishes and gets vanished, thus my mind awakes to find the gift within me. 3***
ਸਾਕਤ ਬਧਿਕ ਮਾਇਆਧਾਰੀ ਤਿਨ ਜਮ ਜੋਹਨਿ ਲਾਗੇ ॥ saakat baDhik maa-i-aaDhaaree tin jam johan laagay.
***The devil of death starts looking for them, who are non-believers, hunters and crazy for money.***
ਉਨ ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੈ ਸੀਸੁ ਨ ਬੇਚਿਆ ਓਇ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥੪॥
un satgur aagai sees na baychi-aa o-ay aavahi jaahi abhaagay. ||4||
***They have not sold their head before true Guru, they are unfortunate and they come and go. 4***
ਹਮਰਾ ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਪ੍ਰਭ ਠਾਕੁਰ ਹਮ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭੂ ਹਰਿ ਮਾਗੇ ॥
hamraa bin-o sunhu parabh thaakur ham saran parabhoo har maagay.
***O! my Master, please listen to my request, that I beg for your refuge.***
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਲਜ ਪਾਤਿ ਗੁਰੂ ਹੈ ਸਿਰੁ ਬੇਚਿਓ ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੇ ॥੫॥੧੦॥੨੪॥੬੨॥
jan naanak kee laj paat guroo hai sir baychi-o satgur aagay. ||5||10||24||62||
***Nanak says, "My honour and dignity is Guru. I have sold my head before (to) Him." 5.10.24.62***
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. ***Gauri Purbi M: 4***
ਹਮ ਅਹੰਕਾਰੀ ਅਹੰਕਾਰ ਅਗਿਆਨ ਮਤਿ ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥
ham ahaNkaaree ahaNkaar agi-aan mat gur mili-ai aap gavaa-i-aa.
***I am an egoist in ego, my wisdom is in dark. But a union with Guru is only by forsaking self.***
ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਗਇਆ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥
ha-umai rog ga-i-aa sukh paa-i-aa Dhan Dhan guroo har raa-i-aa. ||1||
***Once the disease of ego is cured, I get relief, great and great is the Guru-king-God. 1***
ਰਾਮ ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam gur kai bachan har paa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
***O! my God, put me on the word of Guru. 1 (Pause)***
ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਰਾਮ ਰਾਇ ਕੀ ਗੁਰਿ ਮਾਰਗੁ ਪੰਥੁ ਬਤਾਇਆ ॥
mayrai hee-arai pareet raam raa-ay kee gur maarag panth bataa-i-aa.

*O! my heart, have the love of God-king. Guru has told me the way, the path for it.*
ਮੇਰਾ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਸਤਿਗੁਰ ਆਗੈ ਜਿਨਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਹਰਿ ਗਲਿ ਲਾਇਆ ॥੨॥
mayraa jee-o pind sabh satgur aagai jin vichhurhi-aa har gal laa-i-aa. ||2||
*My mind and body, everything is before true Guru, who has got me, the separated, to be in His embrace. 2*
ਮੇਰੈ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਦੇਖਨ ਕਉ ਗੁਰਿ ਹਿਰਦੇ ਨਾਲਿ ਦਿਖਾਇਆ ॥
mayrai antar pareet lagee daykhan ka-o gur hirday naal dikhaa-i-aa.
*In my heart, I am in love to see God, Guru got me to see through heart.*
ਸਹਜ ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮਨਿ ਮੋਰੈ ਗੁਰ ਆਗੈ ਆਪੁ ਵੇਚਾਇਆ ॥੩॥
sahj anand bha-i-aa man morai gur aagai aap vaychaa-i-aa. ||3||
*My mind is now in bliss, in ease, I have sold myself to Guru. 3*
ਹਮ ਅਪਰਾਧ ਪਾਪ ਬਹੁ ਕੀਨੇ ਕਰਿ ਦੁਸਟੀ ਚੋਰ ਚੁਰਾਇਆ ॥
ham apraaDh paap baho keenay kar dustee chor churaa-i-aa.
*I have committed lot of sins, ill-deeds and in the wickedness I have committed thefts.*
ਅਬ ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਗਤਿ ਆਏ ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ ਲਾਜ ਹਰਿ ਭਾਇਆ ॥੪॥੧੧॥੨੫॥੬੩॥
ab naanak sarnaagat aa-ay har raakho laaj har bhaa-i-aa. ||4||11||25||63||
*Nanak says, "Now I have come to your refuge, O! God save my honour if you please." 4.11.25.63*
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 4. *Gauri Purbi M: 4*
ਗੁਰਮਤਿ ਬਾਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਗੁਰਮਤਿ ਮਨੂਆ ਗਾਵੈ ॥
gurmat baajai sabad anaahad gurmat manoo-aa gaavai.
*By the wisdom of Guru, unfrictioned word is being played upon, by the wisdom of Guru, my mind sings.*
ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥੧॥
vadbhaagee gur darsan paa-i-aa Dhan Dhan guroo liv laavai. ||1||
*Luckily, I have seen my Guru, great is my Guru, who gets me to intune with Him. 1*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh har liv laavai. ||1|| rahaa-o.
*Gurmukh is intuned with God. 1 (Pause)*
ਹਮਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮਨੁ ਗੁਰ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ hamraa thaakur satgur pooraa man gur kee kaar kamaavai.
*My Master is my perfect Guru, my mind is in his service.*
ਹਮ ਮਲਿ ਮਲਿ ਧੋਵਹ ਪਾਵ ਗੁਰੂ ਕੇ ਜੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨਾਵੈ ॥੨॥
ham mal mal Dhovah paav guroo kay jo har har kathaa sunaavai. ||2||
*Scrubbing and scrubbing, I wash the feet of my Guru, who gets me to listen the story of God. 2*
ਹਿਰਦੈ ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਜਿਹਵਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ hirdai gurmat raam rasaa-in jihvaa har gun gaavai.
*By the wisdom of Guru, the source of the nectar of God is in my mind, and my tongue sings His attributes.*
ਮਨ ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਹਰਿ ਰਸਿ ਆਘਾਨੇ ਫਿਰਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭੂਖ ਲਗਾਵੈ ॥੩॥
man rasak rasak har ras aaghaanay fir bahur na bhookh lagaavai. ||3||
*My joyful mind is contented by enjoying the nectar of God, then; it is never hungry again . 3*
ਕੋਈ ਕਰੈ ਉਪਾਵ ਅਨੇਕ ਬਹੁਤੇਰੇ ਬਿਨੁ ਕਿਰਪਾ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਵੈ ॥
ko-ee karai upaav anayk bahutayray bin kirpaa naam na paavai.
*Some people do lot of efforts, but without His grace, none can get His name.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵੈ ॥੪॥੧੨॥੨੬॥੬੪॥
jan naanak ka-o har kirpaa Dhaaree mat gurmat naam darirhaavai. ||4||12||26||64||
*Nanak says, "God became kind to me, and by the wisdom of Guru my mind learns His name." 4.12.26.64*

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ raag ga-orhee maajh mehlaa 4. *RAG Gauri Majh M: 4*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿੰਦੂ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਕਰੰਮਾ ॥ gurmukh jindoo jap naam karammaa.
***Gurmukh's life is active in remembering name.***
ਮਤਿ ਮਾਤਾ ਮਤਿ ਜੀਉ ਨਾਮੁ ਮੁਖਿ ਰਾਮਾ ॥ mat maataa mat jee-o naam mukh raamaa.
***His mother is wisdom (of Guru). His life is wisdom (of Guru). His mouth is reciting name of God.***
ਸੰਤੋਖੁ ਪਿਤਾ ਕਰਿ ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਅਜਨਮਾ ॥ santokh pitaa kar gur purakh ajnamaa.
***His father is contentment. His Guru is person beyond birth.***

**P. 173**

ਵਡਭਾਗੀ ਮਿਲੁ ਰਾਮਾ ॥੧॥ vadbhaagee mil raamaa. ||1||
***His fortune is in being in union with God. 1***
ਗੁਰੁ ਜੋਗੀ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ਜੀਉ ॥ gur jogee purakh mili-aa rang maanee jee-o.
***He met his Guru, the perfecting person, and is enjoying His love.***
ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਤੜਾ ਸਦਾ ਨਿਰਬਾਣੀ ਜੀਉ ॥ gur har rang rat-rhaa sadaa nirbaanee jee-o.
***Guru is rejoicing God's love in all forms, and is ever liberated, O! loveable.***
ਵਡਭਾਗੀ ਮਿਲੁ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣੀ ਜੀਉ ॥ vadbhaagee mil sugharh sujaanee jee-o.
***By luck, one meets to become wise and awake, O! lovable.***
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਭਿੰਨਾ ॥੨॥ mayraa man tan har rang bhinnaa. ||2||
***My mind and body are deeply in His love. 2***
ਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਮਿਲਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਹਾ ॥ aavhu santahu mil naam japaahaa.
***O! saints, come and let us meet and remember His name.***
ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਲੈ ਲਾਹਾ ਜੀਉ ॥ vich sangat naam sadaa lai laahaa jee-o.
***In congregation, the name is ever a gain, O! lovable.***
ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸੰਤਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਪਾਹਾ ਜੀਉ ॥ kar sayvaa santaa amrit mukh paahaa jee-o.
***By serving the saints, let us enjoy nectar in mouth, O! lovable.***
ਮਿਲੁ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਅੜੇ ਧੁਰਿ ਕਰਮਾ ॥੩॥ mil poorab likhi-arhay Dhur karmaa. ||3||
***Let us meet as it is preordained. 3***
ਸਾਵਣਿ ਵਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤਿ ਜਗੁ ਛਾਇਆ ਜੀਉ ॥ saavan varas amrit jag chhaa-i-aa jee-o.
***In the month of Sawan (Name of rainy month) the cloud of nectar is raining in the world, O! lovable,***
ਮਨੁ ਮੋਰੁ ਕੁਹੁਕਿਅੜਾ ਸਬਦੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥ man mor kuhuki-arhaa sabad mukh paa-i-aa.
***Peacock of my mind is overjoying, he has got word (nectar) in his mouth.***
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੁਠੜਾ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ਜੀਉ ॥ har amrit vuth-rhaa mili-aa har raa-i-aa jee-o.
***The king-God has met me, and His nectar is trickling, O! lovable.***
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੇਮਿ ਰਤੰਨਾ ॥੪॥੧॥੨੭॥੬੫॥ jan naanak paraym ratannaa. ||4||1||27||65||
***Nanak says, "I am deeply in love with God". 4.1.27.65.***
ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee maajh mehlaa 4. *Gauri Majh M: 4*
ਆਉ ਸਖੀ ਗੁਣ ਕਾਮਣ ਕਰੀਹਾ ਜੀਉ ॥ aa-o sakhee gun kaaman kareehaa jee-o.
***Come O! (she) friends, let the virtues be our charm, O! lovable.***
ਮਿਲਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਰੰਗੁ ਮਾਣਿਹ ਰਲੀਆ ਜੀਉ ॥ mil sant janaa rang maanih ralee-aa jee-o.
***Meeting saints, let us enjoy His love, O! loveable.***
ਗੁਰ ਦੀਪਕੁ ਗਿਆਨੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਬਲੀਆ ਜੀਉ ॥ gur deepak gi-aan sadaa man balee-aa jee-o.
***The lamp of Guru's knowledge, let us ever kindle it in our mind, O! lovable.***
ਹਰਿ ਤੁਠੈ ਢੁਲਿ ਢੁਲਿ ਮਿਲੀਆ ਜੀਉ ॥੧॥ har tuthai dhul dhul milee-aa jee-o. ||1||
***God is pleased and let us meet in the pleasing way, O! lovable. 1***

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਗਾ ਹਰਿ ਢੋਲੇ ਜੀਉ ॥ mayrai man tan paraym lagaa har dholay jee-o.
*For my mind and body, is the love of loving God O! lovable.*
ਮੈ ਮੇਲੇ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਵੇਚੋਲੇ ਜੀਉ ॥ mai maylay mitar satgur vaycholay jee-o.
*In my meeting with beloved, my true Guru became mediator, O! lovable.*
ਮਨੁ ਦੇਵਾਂ ਸੰਤਾ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲੇ ਜੀਉ ॥ man dayvaa$^{N}$ santaa mayraa parabh maylay jee-o.
*I will submit my mind before saints, they will get me meet my God, O! lovable.*
ਹਰਿ ਵਿਟੜਿਅਹੁ ਸਦਾ ਘੋਲੇ ਜੀਉ ॥੨॥ har vitrhi-ahu sadaa gholay jee-o. ||2||
*For God, let me, sacrifice myself, O! loveable. 2*
ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਨਿ ਵਸੁ ਜੀਉ ॥
vas mayray pi-aari-aa vas mayray govidaa har kar kirpaa man vas jee-o.
*Live my dear, live my God, be kind and live in my mind, O! lovable.*
ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਅੜਾ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਵੇਖਿ ਵਿਗਸੁ ਜੀਉ ॥
man chindi-arhaa fal paa-i-aa mayray govindaa gur pooraa vaykh vigas jee-o.
*I have got the desired gift, O! my God, I am happy to see my perfect Guru, O! lovable.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲਿਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਮਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਅਨਦੁ ਰਹਸੁ ਜੀਉ ॥
har naam mili-aa sohaaganee mayray govindaa man an-din anad rahas jee-o.
*The wives are blessed with the name of God, day and night their mind is rejoicing in His bliss, O! lovable.*
ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ ਵਡਭਾਗੀਈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਨਿਤ ਲੈ ਲਾਹਾ ਮਨਿ ਹਸੁ ਜੀਉ ॥੩॥
har paa-i-arhaa vadbhaagee-ee mayray govindaa nit lai laahaa man has jee-o. ||3||
*O! my God, I have met Him with great luck, having gain (of love) for ever, let my mind smile, O! lovable.*
ਹਰਿ ਆਪਿ ਉਪਾਏ ਹਰਿ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਾਰੈ ਲਾਇਆ ਜੀਉ ॥
har aap upaa-ay har aapay vaykhai har aapay kaarai laa-i-aa jee-o.
*God Himself creates, He Himself sees, and He Himself puts one on work, O! lovable.*
ਇਕਿ ਖਾਵਹਿ ਬਖਸ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਇਕਨਾ ਫਕਾ ਪਾਇਆ ਜੀਉ ॥
ik khaaveh bakhas tot na aavai iknaa fakaa paa-i-aa jee-o.
*Some eat your granted in plenty, some get only a handful, O! lovable.*
ਇਕਿ ਰਾਜੇ ਤਖਤਿ ਬਹਹਿ ਨਿਤ ਸੁਖੀਏ ਇਕਨਾ ਭਿਖ ਮੰਗਾਇਆ ਜੀਉ ॥
ik raajay takhat baheh nit sukhee-ay iknaa bhikh mangaa-i-aa jee-o.
*Some are made kings to sit on throne, and are ever happy, some are made to beg, O! lovable.*
ਸਭੁ ਇਕੋ ਸਬਦੁ ਵਰਤਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਜੀਉ ॥੪॥੨॥੨੮॥੬੬॥
sabh iko sabad varatdaa mayray govidaa jan naanak naam Dhi-aa-i-aa jee-o. ||4||2||28||66||
*Nanak says, "But O! my God, in all the same word operates, I remember you, O! lovable." 4.2.28.66.*
ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee maajh mehlaa 4. *Gauri Majh M: 4*
ਮਨ ਮਾਹੀ ਮਨ ਮਾਹੀ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਤਾ ਮਨ ਮਾਹੀ ਜੀਉ ॥
man maahee man maahee mayray govindaa har rang rataa man maahee jee-o.
*In my mind, in my mind, O! my God, the loving Master is in my mind, O! lovable.*
ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਨਾਲਿ ਨ ਲਖੀਐ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਅਲਖੁ ਲਖਾਹੀ ਜੀਉ ॥
har rang naal na lakhee-ai mayray govidaa gur pooraa alakh lakhaahee jee-o.
*O! my God, the loving God is not seen alongwith, but the perfect Guru can show that unseen, O! loveable.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿਆ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਸਭ ਦਾਲਦ ਦੁਖ ਲਹਿ ਜਾਹੀ ਜੀਉ ॥
har har naam pargaasi-aa mayray govindaa sabh daalad dukh leh jaahee jee-o.

***O! my Master, the name of God has kindled my mind. All my sufferings and poverty are over, O! lovable.***

ਹਰਿ ਪਦੁ ਊਤਮੁ ਪਾਇਆ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਵਡਭਾਗੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹੀ ਜੀਉ ॥੧॥

har pad ootam paa-i-aa mayray govindaa vadbhaagee naam samaahee jee-o. ||1||

***O! my God, I am blessed with an exalted position by my Master, and am lucky, being in name, O! lovable. 1***

ਨੈਣੀ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਨੈਣੀ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਕਿਨੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡਿਠੜਾ ਨੈਣੀ ਜੀਉ ॥

nainee mayray pi-aari-aa nainee mayray govidaa kinai har parabh dith-rhaa nainee jee-o.

***With eyes, O! my beloved, with eyes, O! my God, I have seen Master with eyes, O! lovable.***

ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਬਹੁਤੁ ਬੈਰਾਗਿਆ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਬਾਝਹੁ ਧਨ ਕੁਮਲੈਣੀ ਜੀਉ ॥

mayraa man tan bahut bairaagi-aa mayray govindaa har baajhahu Dhan kumlainee jee-o.

***O! my Master, my mind and body are in great yearning. Without God, the woman in me, is withering, O! lovable.***

# P. 174

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਪਾਇਆ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਸੈਣੀ ਜੀਉ ॥

sant janaa mil paa-i-aa mayray govidaa mayraa har parabh sajan sainee jee-o.

***O! my God, the saints getting together, meet Him, my Master-God, my dear, my kin, O! loveable.***

ਹਰਿ ਆਇ ਮਿਲਿਆ ਜਗਜੀਵਨੁ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਮੈ ਸੁਖਿ ਵਿਹਾਣੀ ਰੈਣੀ ਜੀਉ ॥੨॥

har aa-ay mili-aa jagjeevan mayray govindaa mai sukh vihaanee rainee jee-o. ||2||

***O! my God, the life-giving came to meet me, I spent my night in peace, O! lovable. 2***

ਮੈ ਮੇਲਹੁ ਸੰਤ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਜਣੁ ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਭੁਖ ਲਗਾਈਆ ਜੀਉ ॥

mai maylhu sant mayraa har parabh sajan mai man tan bhukh lagaa-ee-aa jee-o.

***O! saints, please let me meet my dear, Master-God, my mind and body are hungry for Him, O! lovable.***

ਹਉ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੈ ਅੰਤਰਿ ਬਿਰਹੁ ਹਰਿ ਲਾਈਆ ਜੀਉ ॥

ha-o reh na saka-o bin daykhay mayray pareetam mai antar birahu har laa-ee-aa jee-o.

***I cannot live without seeing my love, the pangs of separation are granted by God in me, O! lovable.***

ਹਰਿ ਰਾਇਆ ਮੇਰਾ ਸਜਣੁ ਪਿਆਰਾ ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਜੀਵਾਈਆ ਜੀਉ ॥

har raa-i-aa mayraa sajan pi-aaraa gur maylay mayraa man jeevaa-ee-aa jee-o.

***God, the king is my love, my dear, if Guru gets me to meet Him, my mind will be alive, O! loveable.***

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਆਸਾ ਪੂਰੀਆ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਮਨਿ ਵਾਧਾਈਆ ਜੀਉ ॥੩॥

mayrai man tan aasaa pooree-aa mayray govindaa har mili-aa man vaaDhaa-ee-aa jee-o. ||3||

***O! my God, the hopes of my mind and body are fulfilled, my mind is being congratulated for meeting Him, O! lovable. 3***

ਵਾਰੀ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਵਾਰੀ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਹਉ ਤੁਧੁ ਵਿਟੜਿਅਹੁ ਸਦ ਵਾਰੀ ਜੀਉ ॥

vaaree mayray govindaa vaaree mayray pi-aari-aa ha-o tuDh vitrhi-ahu sad vaaree jee-o.

***O! my God, I sacrifice myself for my love, I sacrifice forever, O! lovable.***

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਪਿਰੰਮ ਕਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਰਾਖੁ ਹਮਾਰੀ ਜੀਉ ॥

mayrai man tan paraym piramm kaa mayray govidaa har poonjee raakh hamaaree jee-o.

***O! my God, in my mind and body is the love of my dear, my dear (God) is my capital, my savings, O! lovable.***

ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਿਸਟੁ ਮੇਲਿ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਕਰਿ ਰੈਬਾਰੀ ਜੀਉ ॥

satgur visat mayl mayray govindaa har maylay kar raibaaree jee-o.

*O! my God, let true Guru be my mediator to unite, in his guidance he will get me to meet, O! loveable.*

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ਜੀਉ ॥੪॥੩॥੨੯॥੬੭॥

har naam da-i-aa kar paa-i-aa mayray govindaa jan naanak saran tumaaree jee-o. ||4||3||29||67||

*O! my God, I get your name by your grace, I am at your feet, O! lovable. 4.3.29.67.*

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee maajh mehlaa 4. *Gauri Majh M: 4*

ਚੋਜੀ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਚੋਜੀ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਚੋਜੀ ਜੀਉ ॥

chojee mayray govindaa chojee mayray pi-aari-aa har parabh mayraa chojee jee-o.

*O! my wonder-working God, O! my wonder-working beloved, my God-Master is wonder-working, O! lovable.*

ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਾਨ੍ਹ੍ਹੁ ਉਪਾਇਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਗੋਪੀ ਖੋਜੀ ਜੀਉ ॥

har aapay kaan<sup>H</sup> upaa-idaa mayray govidaa har aapay gopee khojee jee-o.

*My God, my Master, Himself gave birth to Kaan (Krishana), and He himself found a maid for him O! lovable.*

ਹਰਿ ਆਪੇ ਸਭ ਘਟ ਭੋਗਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਆਪੇ ਰਸੀਆ ਭੋਗੀ ਜੀਉ ॥

har aapay sabh ghat bhogdaa mayray govindaa aapay rasee-aa bhogee jee-o.

*My God, Master Himself enjoys all bodies, and Himself is source of nectar and Himself is enjoyer, O! lovable.*

ਹਰਿ ਸੁਜਾਣੁ ਨ ਭੁਲਈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੋਗੀ ਜੀਉ ॥੧॥

har sujaan na bhul-ee mayray govindaa aapay satgur jogee jee-o. ||1||

*My God, Master Himself is all aware, and does not forget. He himself is true Guru, a yogi, O! lovable. 1*

ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਖੇਲੈ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ਜੀਉ ॥

aapay jagat upaa-idaa mayray govidaa har aap khaylai baho rangee jee-o.

*My God, Master Himself creates the world, He Himself is playing in it in many ways, O! loveable.*

ਇਕਨਾ ਭੋਗ ਭੋਗਾਇਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਇਕਿ ਨਗਨ ਫਿਰਹਿ ਨੰਗ ਨੰਗੀ ਜੀਉ ॥

iknaa bhog bhogaa-idaa mayray govindaa ik nagan fireh nang nangee jee-o.

*O! my God, to some Master gets to enjoy everything, and to some, He gets to wander naked (penniless), O! lovable.*

ਆਪੇ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਹਰਿ ਦਾਨੁ ਦੇਵੈ ਸਭ ਮੰਗੀ ਜੀਉ ॥

aapay jagat upaa-idaa mayray govidaa har daan dayvai sabh mangee jee-o.

*My God, Master Himself creates the world, and gives gifts to all who beg for these, O! loveable.*

ਭਗਤਾ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ਹੈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਕਥਾ ਮੰਗਹਿ ਹਰਿ ਚੰਗੀ ਜੀਉ ॥੨॥

bhagtaa naam aaDhaar hai mayray govindaa har kathaa mangeh har changee jee-o. ||2||

*O! my God, the name is the sustenance of devotees, they beg for the story (name) of God in abundance, O! lovable. 2*

ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਗਤਿ ਕਰਾਇਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਭਗਤਾ ਲੋਚ ਮਨਿ ਪੂਰੀ ਜੀਉ ॥

har aapay bhagat karaa-idaa mayray govindaa har bhagtaa loch man pooree jee-o.

*O! my God, Master Himself gets to devote, and Himself meets the desires of devotees, O! lovable.*

ਆਪੇ ਜਲਿ ਥਲਿ ਵਰਤਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਨਹੀ ਦੂਰੀ ਜੀਉ ॥

aapay jal thal varatdaa mayray govidaa rav rahi-aa nahee dooree jee-o.

*O! my God, Master Himself is living in waters, in lands, He Himself is pervading; therefore no distance, O! lovable.*

ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਆਪਿ ਹੈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿਦਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੀ ਜੀਉ ॥

har antar baahar aap hai mayray govidaa har aap rahi-aa bharpooree jee-o.

***O! my God, Master Himself is inside and outside, and Himself is all pervading, O! lovable.***
ਹਰਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਸਾਰਿਆ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਵੇਖੈ ਆਪਿ ਹਦੂਰੀ ਜੀਉ ॥੩॥
har aatam raam pasaari-aa mayray govindaa har vaykhai aap hadooree jee-o. ||3||
***O! my God, Master Himself has expanded His all pervading self, and Himself is watching closely, O! lovable. 3***
ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਵਾਜਾ ਪਉਣੁ ਹੈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਵਜਾਏ ਤਿਉ ਵਾਜੈ ਜੀਉ ॥
har antar vaajaa pa-un hai mayray govindaa har aap vajaa-ay ti-o vaajai jee-o.
***O! my God, Master Himself is music playing air, in everybody, as He plays upon, similarly it sounds, O! lovable.***
ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ਜੀਉ ॥
har antar naam niDhaan hai mayray govindaa gur sabdee har parabh gaajai jee-o.
***O! my God, Master is the treasure of Name, in all, He roars through the word of Guru.***
ਆਪੇ ਸਰਣਿ ਪਵਾਇਦਾ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਭਗਤ ਜਨਾ ਰਾਖੁ ਲਾਜੈ ਜੀਉ ॥
aapay saran pavaa-idaa mayray govindaa har bhagat janaa raakh laajai jee-o.
***O! my God, Master Himself gets everyone at His feet, and Himself protects the honour of His devotees, O! lovable.***

## P. 175

ਵਡਭਾਗੀ ਮਿਲੁ ਸੰਗਤੀ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਸਿਧਿ ਕਾਜੈ ਜੀਉ ॥੪॥੪॥੩੦॥੬੮॥
vadbhaagee mil sangtee mayray govindaa jan naanak naam siDh kaajai jee-o. ||4||4||30||68||
***Nanak says, "O! my God, only lucky people join the congregation, the name (of God) settles all their matters, O! lovable". 4.4.30.68***
ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee maajh mehlaa 4. ***Gauri Majh M: 4***
ਮੈ ਹਰਿ ਨਾਮੈ ਹਰਿ ਬਿਰਹੁ ਲਗਾਈ ਜੀਉ ॥ mai har naamai har birahu lagaa-ee jee-o.
***The name of God has given birth to pangs of separation in me, O! lovable.***
ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਤੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥
mayraa har parabh mit milai sukh paa-ee jee-o.
***If I meet my God, my Master, my friend, then I can be happy, O! lovable.***
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਖਿ ਜੀਵਾ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ਜੀਉ ॥ har parabh daykh jeevaa mayree maa-ee jee-o.
***O! my mother, I live only by seeing my Master – God, O! lovable.***
ਮੇਰਾ ਨਾਮੁ ਸਖਾ ਹਰਿ ਭਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ mayraa naam sakhaa har bhaa-ee jee-o. ||1||
***Name is my friend, my brother, O! lovable. 1***
ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਸੰਤ ਜੀਉ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕੇਰੇ ਜੀਉ ॥ gun gaavhu sant jee-o mayray har parabh kayray jee-o.
***O! Saints, sing the attributes of my God, my Master, O! lovable.***
ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜੀਉ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜੀਉ ॥ jap gurmukh naam jee-o bhaag vadayray jee-o.
***Gurmukhs are greatly lucky, because they remember the name of God, O! lovable.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਹਰਿ ਮੇਰੇ ਜੀਉ ॥ har har naam jee-o paraan har mayray jee-o.
***God's name is my life, my breath, O! lovable.***
ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਭਵਜਲ ਫੇਰੇ ਜੀਉ ॥੨॥ fir bahurh na bhavjal fayray jee-o. ||2||
***Then I will not return to be in the ocean of fear, O! lovable. 2***
ਕਿਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਵੇਖਾ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਚਾਉ ਜੀਉ ॥
ki-o har parabh vaykhaa mayrai man tan chaa-o jee-o.
***How can I see my Master-God, my mind and body are greatly excited, O! lovable.***
ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸੰਤ ਜੀਉ ਮਨਿ ਲਗਾ ਭਾਉ ਜੀਉ ॥ har maylhu sant jee-o man lagaa bhaa-o jee-o.
***O! God, let me meet saints, my mind is in love (for them), O! lovable.***
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਾਉ ਜੀਉ ॥ gur sabdee paa-ee-ai har pareetam raa-o jee-o.

*With the word of Guru, we can get to meet, our dear, the king, O! lovable.*
ਵਡਭਾਗੀ ਜਪਿ ਨਾਉ ਜੀਉ ॥੩॥ vadbhaagee jap naa-o jee-o. ||3||
*With good fortune, remember His name, O! lovable. 3*
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਡੜੀ ਗੋਵਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਆਸਾ ਜੀਉ ॥ mayrai man tan vadrhee govind parabh aasaa jee-o.
*In my mind and body, there is great hope for Master, O! lovable.*
ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸੰਤ ਜੀਉ ਗੋਵਿਦ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਾ ਜੀਉ ॥ har maylhu sant jee-o govid parabh paasaa jee-o.
*O! God, let me meet saints, to be on the side of Master, O! lovable.*
ਸਤਿਗੁਰ ਮਤਿ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਪਰਗਾਸਾ ਜੀਉ ॥ satgur mat naam sadaa pargaasaa jee-o.
*With the wisdom of True Guru, the name (of God) ever kindles, O! lovable.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਪੂਰਿਅੜੀ ਮਨਿ ਆਸਾ ਜੀਉ ॥੪॥੫॥੩੧॥੬੯॥ jan naanak poori-arhee man aasaa jee-o. ||4||5||31||69||
*Nanak says, "My mind's hope is fulfilled, O! lovable." 4.5.31.69.*
ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee maajh mehlaa 4. *Gauri Majh M: 4*
ਮੇਰਾ ਬਿਰਹੀ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਾ ਜੀਵਾ ਜੀਉ ॥ mayraa birhee naam·milai taa jeevaa jee-o.
*If my mind, suffering separation, nm meets name, then I can live, O! lovable.*
ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਲੀਵਾ ਜੀਉ ॥ man andar amrit gurmat har leevaa jee-o.
*In my mind is the nectar of God, in the wisdom of Guru, I shall drink, O! loveable.*
ਮਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਤੜਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਦਾ ਪੀਵਾ ਜੀਉ ॥ man har rang rat-rhaa har ras sadaa peevaa jee-o.
*My mind is enjoying the love of God, thus I ever drink His nectar, O! lovable.*
ਹਰਿ ਪਾਇਅੜਾ ਮਨਿ ਜੀਵਾ ਜੀਉ ॥੧॥ har paa-i-arhaa man jeevaa jee-o. ||1||
*God is in my mind, thus I live, O! lovable. 1*
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਲਗਾ ਹਰਿ ਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥ mayrai man tan paraym lagaa har baan jee-o.
*In my mind and body, the arrow of God's love is piercing, O! lovable.*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਮਿਤ੍ਰੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ਜੀਉ ॥ mayraa pareetam mitar har purakh sujaan jee-o.
*My dear, my friend is God, He is all awaring Purakh, O! lovable.*
ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਸੰਤ ਹਰਿ ਸੁਘੜੁ ਸੁਜਾਣੁ ਜੀਉ ॥ gur maylay sant har sugharh sujaan jee-o.
*Guru gets me to meet God, the saint. He is wise and ever aware, O! lovable.*
ਹਉ ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ਕੁਰਬਾਣੁ ਜੀਉ ॥੨॥ ha-o naam vitahu kurbaan jee-o. ||2||
*I sacrifice myself for name, O! lovable. 2*
ਹਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਹਰਿ ਮੀਤੁ ਦਸਾਈ ਜੀਉ ॥ ha-o har har sajan har meet dasaa-ee jee-o.
*God is my friend, He has shown me my love, O! lovable.*
ਹਰਿ ਦਸਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਹਰਿ ਖੋਜੁ ਪਵਾਈ ਜੀਉ ॥ har dashu santahu jee har khoj pavaa-ee jee-o.
*O! saints, tell me about God, because I am searching for Him, O! lovable.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠੜਾ ਦਸੇ ਹਰਿ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥ satgur tuth-rhaa dasay har paa-ee jee-o.
*My true Guru is kind, he has told me about the way to God, O! lovable.*
ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ਜੀਉ ॥੩॥ har naamay naam samaa-ee jee-o. ||3||
*With name, I merge in the name of God, O! lovable. 3.*
ਮੈ ਵੇਦਨ ਪ੍ਰੇਮੁ ਹਰਿ ਬਿਰਹੁ ਲਗਾਈ ਜੀਉ ॥ mai vaydan paraym har birahu lagaa-ee jee-o.
*Love of God has given me the pangs of separation, O! lovable.*
ਗੁਰ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥ gur sarDhaa poor amrit mukh paa-ee jee-o.
*Guru is fulfilling my faith, he put nectar in my mouth, O! lovable.*
ਹਰਿ ਹੋਹੁ ਦਇਆਲੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥ har hohu da-i-aal har naam Dhi-aa-ee jee-o.
*If God is kind, I will remember His name, O! lovable.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥੪॥੬॥੨੦॥੧੮॥੩੨॥੭੦॥ jan naanak har ras paa-ee jee-o. ||4||6||20||18||32||70||
*Nanak says, "Thus I have got the nectar of God, O! lovable." 4.6.20.18.32.70.*
ਮਹਲਾ ੫ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਚਉਪਦੇ mehlaa 5 raag ga-orhee gu-aarayree cha-upday

*M: 5, Rag Gauri Guarari, Chaupade*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
*God is one realized by the grace of true Guru.*
ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਕੁਸਲੁ ਹੋਤ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ kin biDh kusal hot mayray bhaa-ee.
*O! my brother, which way I can be happy?*
ਕਿਉ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ki-o paa-ee-ai har raam sahaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*How can I get the helping God? 1 (Pause)*
ਕੁਸਲੁ ਨ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮੇਰੀ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥ kusal na garihi mayree sabh maa-i-aa.
*In my home, I have enough money, but no happiness.*
ਊਚੇ ਮੰਦਰ ਸੁੰਦਰ ਛਾਇਆ ॥ oochay mandar sundar chhaa-i-aa.
*I live in high built home, and beautiful gardens.*
ਝੂਠੇ ਲਾਲਚਿ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੧॥ jhoothay laalach janam gavaa-i-aa. ||1||
*But these are false temptations, for them I have lost my life. 1*
**P. 176**
ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ਦੇਖਿ ਵਿਗਾਸਾ ॥ hastee ghorhay daykh vigaasaa.
*I am pleased to see my horses, elephants.*
ਲਸਕਰ ਜੋੜੇ ਨੇਬ ਖਵਾਸਾ ॥ laskar jorhay nayb khavaasaa.
*Also my armies, its formation, assistants and servants.*
ਗਲਿ ਜੇਵੜੀ ਹਉਮੈ ਕੇ ਫਾਸਾ ॥੨॥ gal jayvrhee ha-umai kay faasaa. ||2||
*All this is noose around my neck, and death in vanity. 2*
ਰਾਜੁ ਕਮਾਵੈ ਦਹ ਦਿਸ ਸਾਰੀ ॥ raaj kamaavai dah dis saaree.
*One may rule, all around in ten directions.*
ਮਾਣੈ ਰੰਗ ਭੋਗ ਬਹੁ ਨਾਰੀ ॥ maanai rang bhog baho naaree.
*He may enjoy the luxury of lot of women.*
ਜਿਉ ਨਰਪਤਿ ਸੁਪਨੈ ਭੇਖਾਰੀ ॥੩॥ ji-o narpat supnai bhaykhaaree. ||3||
*All this is like a king becoming beggar in dream. 3*
ਏਕੁ ਕੁਸਲੁ ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਤਾਇਆ ॥ ayk kusal mo ka-o satguroo bataa-i-aa.
*One art of happiness is told by Guru to me.*
ਹਰਿ ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਹਰਿ ਕਿਆ ਭਗਤਾ ਭਾਇਆ ॥ har jo kichh karay so har ki-aa bhagtaa bhaa-i-aa.
*That whatever God does, should be liked by His devotees.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥ jan naanak ha-umai maar samaa-i-aa. ||4||
*Nanak says, "Disciplining my ego, I am merging in God." 4*
ਇਨਿ ਬਿਧਿ ਕੁਸਲ ਹੋਤ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ in biDh kusal hot mayray bhaa-ee.
*O! my brother, this is the way to happiness.*
ਇਉ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥ i-o paa-ee-ai har raam sahaa-ee. ||1|| rahaa-o doojaa.
*This way we meet helping Master-God. 1 (pause second)*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਕਿਉ ਭ੍ਰਮੀਐ ਭ੍ਰਮੁ ਕਿਸ ਕਾ ਹੋਈ ॥ ki-o bharmee-ai bharam kis kaa ho-ee.
*Why to be in doubt, for what to be in doubt?*
ਜਾ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਰਵਿਆ ਸੋਈ ॥ jaa jal thal mahee-al ravi-aa so-ee.
*When He alone is pervading in waters, in lands and in nether regions.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ਮਨਮੁਖ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥੧॥ gurmukh ubray manmukh pat kho-ee. ||1||
*Gurmukh liberates, and Manmukh loses his honour. 1*
ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ਰਾਮੁ ਦਇਆਰਾ ॥ jis raakhai aap raam da-i-aaraa.
*One who is protected by merciful God Himself.*

ਤਿਸੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ਕੋ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tis nahee doojaa ko pahuchanhaaraa. ||1|| rahaa-o.
*None can be equal to him. 1 (Pause)*
ਸਭ ਮਹਿ ਵਰਤੈ ਏਕੁ ਅਨੰਤਾ ॥ sabh meh vartai ayk anantaa.
*In everyone pervades one Infinite.*
ਤਾ ਤੂੰ ਸੁਖਿ ਸੋਉ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤਾ ॥ taa too$^{N}$ sukh so-o ho-ay achintaa.
*So you sleep carefree, and be happy.*
ਓਹੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣੈ ਜੋ ਵਰਤੰਤਾ ॥੨॥
oh sabh kichh jaanai jo vartantaa. ||2||
*He knows everything that happens. 2*
ਮਨਮੁਖ ਮੁਏ ਜਿਨ ਦੂਜੀ ਪਿਆਸਾ ॥ manmukh mu-ay jin doojee pi-aasaa.
*Those of Manmukhs, who are thirsty for the other, die.*
ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭਵਹਿ ਧੁਰਿ ਕਿਰਤਿ ਲਿਖਿਆਸਾ ॥ baho jonee bhaveh Dhur kirat likhi-aasaa.
*They wander in many births, it is preordained for them.*
ਜੈਸਾ ਬੀਜਹਿ ਤੈਸਾ ਖਾਸਾ ॥੩॥ jaisaa beejeh taisaa khaasaa. ||3||
*They eat what they sow. 3*
ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਭਇਆ ਵਿਗਾਸਾ ॥ daykh daras man bha-i-aa vigaasaa.
*Seeing Him my mind is happy.*
ਸਭੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ sabh nadree aa-i-aa barahm pargaasaa.
*Everything seen is the revelation of God.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥੪॥੨॥੭੧॥ jan naanak kee har pooran aasaa. ||4||2||71||
*Nanak says, "God is fulfilling all my hopes." 4.2.71*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਕਈ ਜਨਮ ਭਏ ਕੀਟ ਪਤੰਗਾ ॥ ka-ee janam bha-ay keet patangaa.
*Many a time (births), we were born as worm, as moth.*
ਕਈ ਜਨਮ ਗਜ ਮੀਨ ਕੁਰੰਗਾ ॥ ka-ee janam gaj meen kurangaa.
*Many a time, as elephant, fish or deer.*
ਕਈ ਜਨਮ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਹੋਇਓ ॥ ka-ee janam pankhee sarap ho-i-o.
*Many a time we were born as bird or snake.*
ਕਈ ਜਨਮ ਹੈਵਰ ਬ੍ਰਿਖ ਜੋਇਓ ॥੧॥ ka-ee janam haivar barikh jo-i-o. ||1||
*Many a time we were born as horses. Many a time were yoked as oxen. 1*
ਮਿਲੁ ਜਗਦੀਸ ਮਿਲਨ ਕੀ ਬਰੀਆ ॥ mil jagdees milan kee baree-aa.
*Meet the Master, it is the opportunity to meet.*
ਚਿਰੰਕਾਲ ਇਹ ਦੇਹ ਸੰਜਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ chirankaal ih dayh sanjaree-aa. ||1|| rahaa-o.
*After a long time, the present body is modelled. 1 (Pause)*
ਕਈ ਜਨਮ ਸੈਲ ਗਿਰਿ ਕਰਿਆ ॥ ka-ee janam sail gir kari-aa.
*Many a time we were made rocks of mountain.*
ਕਈ ਜਨਮ ਗਰਭ ਹਿਰਿ ਖਰਿਆ ॥ ka-ee janam garabh hir khari-aa.
*Many a time we were melted and aborted from womb.*
ਕਈ ਜਨਮ ਸਾਖ ਕਰਿ ਉਪਾਇਆ ॥ ka-ee janam saakh kar upaa-i-aa.
*Many a time we were produced as branch (of a tree).*
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਇਆ ॥੨॥ lakh cha-oraaseeh jon bharmaa-i-aa. ||2||
*We were made to wander through eighty four lac forms of life. 2*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਇਓ ਜਨਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ॥ saaDhsang bha-i-o janam paraapat.
*Due to congregation of saints, we could get the present life.*
ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰਮਤਿ ॥ kar sayvaa bhaj har har gurmat.

*Now let us follow the wisdom of Guru and serve God.*
ਤਿਆਗਿ ਮਾਨੁ ਝੂਠੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ ti-aag maan jhooth abhimaan.
*Renounce pride, lie and ego,*
ਜੀਵਤ ਮਰਹਿ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੩॥ jeevat mareh dargeh parvaan. ||3||
*Die while living. You will be accepted in His court. 3*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਹੋਆ ਸੁ ਤੁਝ ਤੇ ਹੋਗੁ ॥ jo kichh ho-aa so tujh tay hog.
*Whatever is created it is all from you (God).*
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕਰਣੈ ਜੋਗੁ ॥ avar na doojaa karnai jog.
*None else is able to create.*
ਤਾ ਮਿਲੀਐ ਜਾ ਲੈਹਿ ਮਿਲਾਇ ॥ taa milee-ai jaa laihi milaa-ay.
*Only then we can unite if you get to unite.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੪॥੩॥੭੨॥ kaho naanak har har gun gaa-ay. ||4||3||72||
*Nanak says, "Let us sing the attributes of God." 4.3.72*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਕਰਮ ਭੂਮਿ ਮਹਿ ਬੋਅਹੁ ਨਾਮੁ ॥ karam bhoom meh bo-ahu naam.
*Sow the name in the field of your actions,*
ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਤੁਮਾਰਾ ਕਾਮੁ ॥ pooran ho-ay tumaaraa kaam.
*Your work shall be completed.*
ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਮਿਟੈ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸ ॥ fal paavahi mitai jam taraas.
*You will get the fruits and the fear of death shall vanish.*
ਨਿਤ ਗਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਜਾਸ ॥੧॥ nit gaavahi har har gun jaas. ||1||
*Everyday sing the attributes of God's praise. 1*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ har har naam antar ur Dhaar.
*Keep the name of God in mind.*
ਸੀਘਰ ਕਾਰਜੁ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ seeghar kaaraj layho savaar. ||1|| rahaa-o.
*And immediately get your matters settled. 1 (Pause)*
ਅਪਨੇ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਹੋਹੁ ਸਾਵਧਾਨੁ ॥ apnay parabh si-o hohu saavDhaan.
*Be careful about your loving Master.*
ਤਾ ਤੂੰ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥ taa tooN dargeh paavahi maan.
*Only then you can get honour in His court.*

**P. 177**

ਉਕਤਿ ਸਿਆਣਪ ਸਗਲੀ ਤਿਆਗੁ ॥ ukat si-aanap saglee ti-aag.
*Leave all other wisdoms.*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥੨॥ sant janaa kee charnee laag. ||2||
*be at the feet of saints. 2*
ਸਰਬ ਜੀਅ ਹਹਿ ਜਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ sarab jee-a heh jaa kai haath.
*One, in whose hands, are all the beings,*
ਕਦੇ ਨ ਵਿਛੁੜੈ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥ kaday na vichhurhai sabh kai saath.
*He never separates and is with all.*
ਉਪਾਵ ਛੋਡਿ ਗਹੁ ਤਿਸ ਕੀ ਓਟ ॥ upaav chhod gahu tis kee ot.
*Leave your schemes and hold on His support.*
ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਹੋਵੈ ਤੇਰੀ ਛੋਟਿ ॥੩॥ nimakh maahi hovai tayree chhot. ||3||
*You will be liberated in a moment. 3*
ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਤਿਸ ਨੋ ਜਾਣੁ ॥ sadaa nikat kar tis no jaan.
*Always believe Him to be near you.*

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥ parabh kee aagi-aa sat kar maan.
*Accept Master's order as ever true.*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮਿਟਾਵਹੁ ਆਪੁ ॥ gur kai bachan mitaavhu aap.
*Through the words of Guru, discipline yourself.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਾਪੁ ॥੪॥੪॥੭੩॥ har har naam naanak jap jaap. ||4||4||73||
*Nanak says, "Remember and get remembered (by others) the name of God." 4.4.73*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ gur kaa bachan sadaa abhinaasee.
*Guru's word is ever imperishable,*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥ gur kai bachan katee jam faasee.
*Guru's word cuts the noose of death.*
ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ gur kaa bachan jee-a kai sang.
*Guru's word is with every being.*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਰਚੈ ਰਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥ gur kai bachan rachai raam kai rang. ||1||
*With the word of Guru, I am in love with God. 1*
ਜੋ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਸੁ ਮਨ ਕੈ ਕਾਮਿ ॥ jo gur dee-aa so man kai kaam.
*Whatever Guru has given, is useful for my mind.*
ਸੰਤ ਕਾ ਕੀਆ ਸਤਿ ਕਰਿ ਮਾਨਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sant kaa kee-aa sat kar maan. ||1|| rahaa-o.
*Whatever is done by saints, believe it true. 1 (Pause)*
ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਅਟਲ ਅਛੇਦ ॥ gur kaa bachan atal achhayd.
*Guru's word is unchangeable and unbreakable.*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕਟੇ ਭ੍ਰਮ ਭੇਦ ॥ gur kai bachan katay bharam bhayd.
*Guru's word cuts all doubts and divisions.*
ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਇ ॥ gur kaa bachan katahu na jaa-ay.
*Guru's word will go nowhere (will stay with you).*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੨॥ gur kai bachan har kay gun gaa-ay. ||2||
*With Guru's word, sing the attributes of God. 2*
ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸਾਥ ॥ gur kaa bachan jee-a kai saath.
*Guru's word is with the soul,*
ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥ ॥ gur kaa bachan anaath ko naath.
*Guru's word is the protector of the unprotected.*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਨਰਕਿ ਨ ਪਵੈ ॥ gur kai bachan narak na pavai.
*Guru's word will not let you go to hell.*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਵੈ ॥੩॥ gur kai bachan rasnaa amrit ravai. ||3||
*Guru's word, lets the tongue to enjoy nectar. 3*
ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਪਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ gur kaa bachan pargat sansaar.
*Guru's word is manifesting in the world.*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥ gur kai bachan na aavai haar.
*Guru's word will let you no defeat.*
ਜਿਸੁ ਜਨ ਹੋਏ ਆਪਿ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥੪॥੫॥੭੪॥
jis jan ho-ay aap kirpaal. naanak satgur sadaa da-i-aal. ||4||5||74||
*Upon whom He himself is kind. Nanak says, "True Guru is ever merciful (to him)." 4.5.74*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਮਾਟੀ ਤੇ ਰਤਨੁ ॥ jin keetaa maatee tay ratan.
*One who has made you jewel from clay.*

ਗਰਭ ਮਹਿ ਰਾਖਿਆ ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਜਤਨੁ ॥ garabh meh raakhi-aa jin kar jatan.
*One who made efforts to keep you (safe in womb).*
ਜਿਨਿ ਦੀਨੀ ਸੋਭਾ ਵਡਿਆਈ ॥ jin deenee sobhaa vadi-aa-ee.
*One who has given you praise and honour.*
ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਆਠ ਪਹਰ ਧਿਆਈ ॥੧॥ tis parabh ka-o aath pahar Dhi-aa-ee. ||1||
*Remember that Master, all through twenty four hours. 1*
ਰਮਈਆ ਰੇਨੁ ਸਾਧ ਜਨ ਪਾਵਉ ॥ rama-ee-aa rayn saaDh jan paava-o.
*O! my God, I wish to get the feet-dust of saints.*
ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਅਪੁਨਾ ਖਸਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur mil apunaa khasam Dhi-aava-o. ||1|| rahaa-o.
*Meeting Guru, I wish to remember my Master. 1 (Pause)*
ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਮੂੜ ਤੇ ਬਕਤਾ ॥ jin keetaa moorh tay baktaa.
*One who has made you from dumb to speaking.*
ਜਿਨਿ ਕੀਤਾ ਬੇਸੁਰਤ ਤੇ ਸੁਰਤਾ ॥ jin keetaa baysurat tay surtaa.
*One who has made you from careless to careful.*
ਜਿਸੁ ਪਰਸਾਦਿ ਨਵੈ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ jis parsaad navai niDh paa-ee.
*One who has blessed you to get nine treasures.*
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰਤ ਨਾਹੀ ॥੨॥ so parabh man tay bisrat naahee. ||2||
*Don't forget that Master, from your mind. 2*
ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਥਾਨੁ ॥ jin dee-aa nithaavay ka-o thaan.
*One who has given a home to homeless.*
ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਮਾਨੁ ॥ jin dee-aa nimaanay ka-o maan.
*One who has given pride to one without pride.*
ਜਿਨਿ ਕੀਨੀ ਸਭ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ jin keenee sabh pooran aasaa.
*One who has fulfilled all your hopes.*
ਸਿਮਰਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥੩॥ simra-o din rain saas giraasaa. ||3||
*Remember Him day and night, with every breath and morsel. 3*
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮਾਇਆ ਸਿਲਕ ਕਾਟੀ ॥ jis parsaad maa-i-aa silak kaatee.
*With whose grace, the fetters of worldliness are cut.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥ gur parsaad amrit bikh khaatee.
*With a grace of Guru, the sour (bitter) poison is turned into nectar.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਸ ਤੇ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥ kaho naanak is tay kichh naahee.
*Nanak says, "Nothing can be done by a human,*
ਰਾਖਨਹਾਰੇ ਕਉ ਸਾਲਾਹੀ ॥੪॥੬॥੭੫॥ raakhanhaaray ka-o saalaahee. ||4||6||75||
*Let us praise the same Protector." 4.6.75*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਣਿ ਨਾਹੀ ਭਉ ਸੋਗੁ ॥ tis kee saran naahee bha-o sog.
*In His protection, there is no fear, no sorrow.*
ਉਸ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਕਛੂ ਨ ਹੋਗੁ ॥ us tay baahar kachhoo na hog.
*Nothing will happen beyond Him.*
ਤਜੀ ਸਿਆਣਪ ਬਲ ਬੁਧਿ ਬਿਕਾਰ ॥ tajee si-aanap bal buDh bikaar.
*I renounced smartness, power, intellect and evil deeds.*
ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਕੀ ਰਾਖਨਹਾਰ ॥੧॥ daas apnay kee raakhanhaar. ||1||
*you are the protector of your servant. 1*
ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰੰਗਿ ॥ jap man mayray raam raam rang.
*Remember my mind, God with love.*

ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਤੇਰੈ ਸਦ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ghar baahar tayrai sad sang. ||1|| rahaa-o.
***In your home and outside your home, He is ever accompanying you. 1 (pause)***
ਤਿਸ ਕੀ ਟੇਕ ਮਨੈ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥tis kee tayk manai meh raakh.
***Keep His hope in mind.***

**P. 178**

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੁ ॥ gur kaa sabad amrit ras chaakh.
***Taste the nectar of the other word of Guru.***
ਅਵਰਿ ਜਤਨ ਕਹਹੁ ਕਉਨ ਕਾਜ ॥ avar jatan kahhu ka-un kaaj.
***Tell me, what purpose the other efforts will serve?***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖੈ ਆਪਿ ਲਾਜ ॥੨॥ kar kirpaa raakhai aap laaj. ||2||
***Being kind, He himself protects (our) honour. 2***
ਕਿਆ ਮਾਨੁਖ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਜੋਰੁ ॥ ki-aa maanukh kahhu ki-aa jor.
***Tell me, what is the power of a man?***
ਝੂਠਾ ਮਾਇਆ ਕਾ ਸਭੁ ਸੋਰੁ ॥ jhoothaa maa-i-aa kaa sabh sor.
***It is all about the false echo of worldliness.***
ਕਰਣ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ karan karaavanhaar su-aamee.
***Master is to cause and to effect.***
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੩॥ sagal ghataa kay antarjaamee. ||3||
***He pervades all bodies. 3***
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖੁ ਸਾਚਾ ਏਹੁ ॥ sarab sukhaa sukh saachaa ayhu.
***Of all the pleasures, this is the true pleasure.***
ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਮਨੈ ਮਹਿ ਲੇਹੁ ॥ gur updays manai meh layho.
***Keep the teaching of Guru in mind,***
ਜਾ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ jaa ka-o raam naam liv laagee.
***One who is intuned with the name of God.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਧੰਨੁ ਵਡਭਾਗੀ ॥੪॥੭॥੭੬॥ kaho naanak so Dhan vadbhaagee. ||4||7||76||
***Nanak says, "That person is great, greatly lucky." 4.7.76***
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. ***Gauri Guarari, M: 5***
ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਉਤਾਰੀ ਮੈਲੁ ॥ sun har kathaa utaaree mail.
***Listen the story of God, that will wash your dirt.***
ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ਭਏ ਸੁਖ ਸੈਲੁ ॥ mahaa puneet bha-ay sukh sail.
***You will become all pure and shall live in peace.***
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਪਾਇਆ ਸਾਧਸੰਗੁ ॥ vadai bhaag paa-i-aa saaDhsang.
***You are greatly lucky for joining the congregation of saints.***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਰੰਗੁ ॥੧॥ paarbarahm si-o laago rang. ||1||
***Thus you will have love for supreme God. 1***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਜਨੁ ਤਾਰਿਓ ॥ har har naam japat jan taari-o.
***Remembering the name of God, a person is liberated.***
ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਗੁਰਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ agan saagar gur paar utaari-o. ||1|| rahaa-o.
***Guru got him to swim across the ocean of fire. 1 (Pause)***
ਕਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਮਨ ਸੀਤਲ ਭਏ ॥ kar keertan man seetal bha-ay.
***Singing the praise of God, my mind is cool.***
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਗਏ ॥ janam janam kay kilvikh ga-ay.
***All my sins of all births have gone.***

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪੇਖੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ sarab niDhaan paykhay man maahi.
*All treasures, I found in my mind.*
ਅਬ ਢੂਢਨ ਕਾਹੇ ਕਉ ਜਾਹਿ ॥੨॥ ab dhoodhan kaahay ka-o jaahi. ||2||
*Why should I now go out for searching? 2*
ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਜਬ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ parabh apunay jab bha-ay da-i-aal.
*When my God has become kind to me,*
ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਘਾਲ ॥pooran ho-ee sayvak ghaal.
*The servant's labour is complete.*
ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਅਪਨੇ ਦਾਸ ॥ banDhan kaat kee-ay apnay daas.
*Cutting my bondages, He made me His servant.*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਣਤਾਸ ॥੩॥ simar simar simar guntaas. ||3||
*Now I remember and remember is attributes. 3*
ਏਕੋ ਮਨਿ ਏਕੋ ਸਭ ਠਾਇ ॥ ayko man ayko sabh thaa-ay.
*He alone is in my mind, and then (He) alone is everywhere.*
ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਜਾਇ ॥ pooran poor rahi-o sabh jaa-ay.
*The perfect is perfectly pervading all places.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਭੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ gur poorai sabh bharam chukaa-i-aa.
*The perfect Guru has removed all my doubts.*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੮॥੭੭॥ har simrat naanak sukh paa-i-aa. ||4||8||77||
*Nanak says, "By remembering God, I am all happy." 4.8.77(Footnotes)*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਅਗਲੇ ਮੁਏ ਸਿ ਪਾਛੈ ਪਰੇ ॥ aglay mu-ay se paachhai paray.
*Dying earlier are thrown back,*
ਜੋ ਉਬਰੇ ਸੇ ਬੰਧਿ ਲਕੁ ਖਰੇ ॥ jo ubray say banDh lak kharay.
*Those who have survived are ready (for this treatment).*
ਜਿਹ ਧੰਧੇ ਮਹਿ ਓਇ ਲਪਟਾਏ ॥ jih DhanDhay meh o-ay laptaa-ay.
*The business that they are occupying,*
ਉਨ ਤੇ ਦੁਗੁਣ ਦਿੜੀ ਉਨ ਮਾਏ ॥੧॥ un tay dugun dirhee un maa-ay. ||1||
*Double than that the worldliness is occupying them. 1*
ਓਹ ਬੇਲਾ ਕਛੁ ਚੀਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥ oh baylaa kachh cheet na aavai.
*At that time they don't remember anything.*
ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਤਾਹੂ ਲਪਟਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ binas jaa-ay taahoo laptaavai. ||1|| rahaa-o.
*They are indulging in the perishable. 1 (Pause)*
ਆਸਾ ਬੰਧੀ ਮੂਰਖ ਦੇਹ ॥ aasaa banDhee moorakh dayh.
*The foolish is bound by the hopes about body.*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲਪਟਿਓ ਅਸਨੇਹ ॥ kaam kroDh lapti-o asnayh.
*He is occupied by the cupidity, anger and attachment.*
ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਠਾਢੋ ਧਰਮ ਰਾਇ ॥ sir oopar thaadho Dharam raa-ay.
*The judge of Justice in sitting on head.*
ਮੀਠੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬਿਖਿਆ ਖਾਇ ॥੨॥ meethee kar kar bikhi-aa khaa-ay. ||2||
*He eats poison, by sweetening it. 2*
ਹਉ ਬੰਧਉ ਹਉ ਸਾਧਉ ਬੈਰੁ ॥ ha-o banDha-o ha-o saaDha-o bair.
*One, occupied by ego, feels that he will set right his enemies.*
ਹਮਰੀ ਭੂਮਿ ਕਉਣੁ ਘਾਲੈ ਪੈਰੁ ॥ hamree bhoom ka-un ghaalai pair.
*Who can set his foot on my land?*

ਹਉ ਪੰਡਿਤੁ ਹਉ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ॥ ha-o pandit ha-o chatur si-aanaa.
*I am a Pandit, am smart and wise,*
ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਨ ਬੁਝੈ ਬਿਗਾਨਾ ॥੩॥ karnaihaar na bujhai bigaanaa. ||3||
*The alienated does not know the Creator. 3*
ਅਪੁਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਆਪੇ ਜਾਨੈ ॥ apunee gat mit aapay jaanai.
*God himself knows His power and dynamics.*
ਕਿਆ ਕੋ ਕਹੈ ਕਿਆ ਆਖਿ ਵਖਾਨੈ ॥ ki-aa ko kahai ki-aa aakh vakhaanai.
*What one can say and what one can explain.*
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹਿ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ jit jit laaveh tit tit lagnaa.
*On whichever job He puts, then and there one has to work.*
ਅਪਨਾ ਭਲਾ ਸਭ ਕਾਹੂ ਮੰਗਨਾ ॥੪॥ apnaa bhalaa sabh kaahoo mangnaa. ||4||
*Though everyone begs for his own gains. 4*
ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੇਰਾ ਤੂੰ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥ sabh kichh tayraa tooN karnaihaar.
*Everything belongs to you, you are the Creator.*
ਅੰਤੁ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥ ant naahee kichh paaraavaar.
*Everything is beyond limits.*
ਦਾਸ ਅਪਨੇ ਕਉ ਦੀਜੈ ਦਾਨੁ ॥ daas apnay ka-o deejai daan.
*"I, your servant, beg for one gift,*
ਕਬਹੂ ਨ ਵਿਸਰੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ॥੫॥੯॥੭੮॥ kabhoo na visrai naanak naam. ||5||9||78||
*Never, I, to forget your name", says Nanak. 5.8.78*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. ***Gauri Guarari, M: 5***
ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਨਹੀ ਹੋਤ ਛੁਟਾਰਾ ॥ anik jatan nahee hot chhutaaraa.
*Even many efforts cannot get liberation.*
ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਆਗਲ ਭਾਰਾ ॥ bahut si-aanap aagal bhaaraa.
*More the wisdom, heavier the sin.*
ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਿਰਮਲ ਹੇਤ ॥ har kee sayvaa nirmal hayt.
*Serve God with pure heart.*
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾ ਸੇਤ ॥੧॥ parabh kee dargeh sobhaa sayt. ||1||
*Get to the court of God with honour. 1*

**P. 179**

ਮਨ ਮੇਰੇ ਗਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਓਲਾ ॥ man mayray gahu har naam kaa olaa.
*O! my mind, hold the curtain of God's name.*
ਤੁਝੈ ਨ ਲਾਗੈ ਤਾਤਾ ਝੋਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tujhai na laagai taataa jholaa. ||1|| rahaa-o.
*Even the wave of hot wind can not touch you. 1 (Pause)*
ਜਿਉ ਬੋਹਿਥੁ ਭੈ ਸਾਗਰ ਮਾਹਿ ॥ ji-o bohith bhai saagar maahi.
*As a boat (saves), in terrifying ocean,*
ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਦੀਪਾਹਿ ॥ anDhkaar deepak deepaahi.
*The light of lamp is removing darkness,*
ਅਗਨਿ ਸੀਤ ਕਾ ਲਾਹਸਿ ਦੂਖ ॥ agan seet kaa laahas dookh.
*The fire removes the effect of cold,*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥੨॥ naam japat man hovat sookh. ||2||
*Similarly, remembering name is peace-giving to mind. 2*
ਉਤਰਿ ਜਾਇ ਤੇਰੇ ਮਨ ਕੀ ਪਿਆਸ ॥ utar jaa-ay tayray man kee pi-aas.
*Thirst of your mind will be quenched.*
ਪੂਰਨ ਹੋਵੈ ਸਗਲੀ ਆਸ ॥ pooran hovai saglee aas.

*All your hopes will be fulfilled.*
ਡੋਲੈ ਨਾਹੀ ਤੁਮਰਾ ਚੀਤੁ ॥ dolai naahee tumraa cheet.
*Your mind will not wave.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੀਤ ॥੩॥ amrit naam jap gurmukh meet. ||3||
*O! Gurmukh, my friend remember the nectar of name. 3*
ਨਾਮੁ ਅਉਖਧੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ॥ naam a-ukhaDh so-ee jan paavai.
*Only that person can get the medicine of name.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਵੈ ॥ kar kirpaa jis aap divaavai.
*Whom, being graceful, He Himself gets to have.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸੈ ॥ har har naam jaa kai hirdai vasai.
*In whose mind, the name of God is abiding.*
ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਤਿਹ ਨਾਨਕ ਨਸੈ ॥੪॥੧੦॥੭੯॥ dookh darad tih naanak nasai. ||4||10||79||
*Nanak says, "His pains and sorrows will run away." 4.10.79*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. ***GAURI GUARARI M: 5***
ਬਹੁਤੁ ਦਰਬੁ ਕਰਿ ਮਨੁ ਨ ਅਘਾਨਾ ॥ bahut darab kar man na aghaanaa.
*Collecting lot of wealth, the mind does not content.*
ਅਨਿਕ ਰੂਪ ਦੇਖਿ ਨਹ ਪਤੀਆਨਾ ॥ anik roop daykh nah patee-aanaa.
*Seeing so many (beautiful) faces, it does not satisfy.*
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਉਰਝਿਓ ਜਾਨਿ ਮੇਰੀ ॥ putar kaltar urjhi-o jaan mayree.
*In wife and son (children), my life is wrangling.*
ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਓਇ ਭਸਮੈ ਢੇਰੀ ॥੧॥ oh binsai o-ay bhasmai dhayree. ||1||
*He finishes and then turns into a heap of dust. 1*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਦੇਖਉ ਬਿਲਲਾਤੇ ॥ bin har bhajan daykh-a-u billaatay.
*Without the name of God, are seen crying.*
ਧ੍ਰਿਗੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧਨੁ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
Dharig tan Dharig Dhan maa-i-aa sang raatay. ||1|| rahaa-o.
*Their body is a curse, their collected wealth is curses, they are engrossing in riches. 1 (pause)*
ਜਿਉ ਬਿਗਾਰੀ ਕੈ ਸਿਰਿ ਦੀਜਹਿ ਦਾਮ ॥ ji-o bigaaree kai sir deejeh daam.
*Like money given for the head of bonded labour.*
ਓਇ ਖਸਮੈ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਉਨ ਦੂਖ ਸਹਾਮ ॥ o-ay khasmai kai garihi un dookh sahaam.
*He goes to the house of Master, and there continues to suffer sorrows.*
ਜਿਉ ਸੁਪਨੈ ਹੋਇ ਬੈਸਤ ਰਾਜਾ ॥ ji-o supnai ho-ay baisat raajaa.
*Like one in dream, sits on throne as King,*
ਨੇਤ੍ਰ ਪਸਾਰੈ ਤਾ ਨਿਰਾਰਥ ਕਾਜਾ ॥੨॥ naytar pasaarai taa niraarath kaajaa. ||2||
*When his eyes open, this action (dream) goes waste. 2*
ਜਿਉ ਰਾਖਾ ਖੇਤ ਊਪਰਿ ਪਰਾਏ ॥ ji-o raakhaa khayt oopar paraa-ay.
*Like a guard, guards other's crop.*
ਖੇਤੁ ਖਸਮ ਕਾ ਰਾਖਾ ਉਠਿ ਜਾਏ ॥ khayt khasam kaa raakhaa uth jaa-ay.
*The crop belongs to Master, guard has to stand and leave.*
ਉਸੁ ਖੇਤ ਕਾਰਣਿ ਰਾਖਾ ਕੜੈ ॥ us khayt kaaran raakhaa karhai.
*For that crop the guard suffers difficulties.*
ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਲੈ ਕਛੂ ਨ ਪੜੈ ॥੩॥ tis kai paalai kachhoo na parhai. ||3||
*But for that he gains nothing. 3*
ਜਿਸ ਕਾ ਰਾਜੁ ਤਿਸੈ ਕਾ ਸੁਪਨਾ ॥ jis kaa raaj tisai kaa supnaa.
*One, who gives kingdom, He gives dream also.*

ਜਿਨਿ ਮਾਇਆ ਦੀਨੀ ਤਿਨਿ ਲਾਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ॥ jin maa-i-aa deenee tin laa-ee tarisnaa.
*One, who gives money, He gives lust also.*
ਆਪਿ ਬਿਨਾਹੇ ਆਪਿ ਕਰੇ ਰਾਸਿ ॥ aap binaahay aap karay raas.
*He Himself finishes and Himself settles the matters right*
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੧੧॥੮੦॥ naanak parabh aagai ardaas. ||4||11||80||
*Nanak therefore, prays before Master. 4.11.80*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਬਹੁ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਪੇਖੀ ॥ baho rang maa-i-aa baho biDh paykhee.
*Maya is of many colours, I have seen it in many ways.*
ਕਲਮ ਕਾਗਦ ਸਿਆਨਪ ਲੇਖੀ ॥ kalam kaagad si-aanap laykhee.
*With pen and paper, I have written so much of wisdom.*
ਮਹਰ ਮਲੂਕ ਹੋਇ ਦੇਖਿਆ ਖਾਨ ॥ mahar malook ho-ay daykhi-aa khaan.
*I have seen many becoming Lord, Master, Chief.*
ਤਾ ਤੇ ਨਾਹੀ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨ ॥੧॥ taa tay naahee man tariptaan. ||1||
*With that also mind is not satisfied. 1*
ਸੋ ਸੁਖੁ ਮੋ ਕਉ ਸੰਤ ਬਤਾਵਹੁ ॥ so sukh mo ka-o sant bataavhu.
*O! saints tell me that kind of happiness.*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੂਝੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tarisnaa boojhai man triptaavho. ||1|| rahaa-o.
*With which, my mind satisfies and my lust quenches. 1 (pause)*
ਅਸੁ ਪਵਨ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥ as pavan hasat asvaaree.
*I have enjoyed riding horses with air speed and also elephants.*
ਚੋਆ ਚੰਦਨੁ ਸੇਜ ਸੁੰਦਰਿ ਨਾਰੀ ॥ cho-aa chandan sayj sundar naaree.
*I have enjoyed canopy over head, decorated be and beautiful women there therein.*
ਨਟ ਨਾਟਿਕ ਆਖਾਰੇ ਗਾਇਆ ॥ nat naatik aakhaaray gaa-i-aa.
*I went to see the play, played by the actors, heroes.*
ਤਾ ਮਹਿ ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥ taa meh man santokh na paa-i-aa. ||2||
*With those also, my mind is not satisfied. 2*
ਤਖਤੁ ਸਭਾ ਮੰਡਨ ਦੋਲੀਚੇ ॥ takhat sabhaa mandan doleechay.
*I have been sitting on the throne in court, decorated with costly carpets.*
ਸਗਲ ਮੇਵੇ ਸੁੰਦਰ ਬਾਗੀਚੇ ॥ sagal mayvay sundar baageechay.
*I have enjoyed all fruits from beautiful gardens.*
ਆਖੇੜ ਬਿਰਤਿ ਰਾਜਨ ਕੀ ਲੀਲਾ ॥ aakhayrh birat raajan kee leelaa.
*I have enjoyed hunting like the king's enjoy.*
ਮਨੁ ਨ ਸੁਹੇਲਾ ਪਰਪੰਚੁ ਹੀਲਾ ॥੩॥ man na suhaylaa parpanch heelaa. ||3||
*With all this display of human endeavour, my mind does not please. 3*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤਨ ਸਚੁ ਕਹਿਆ ॥ kar kirpaa santan sach kahi-aa.
*With the grace of saints, I have said the truth*
ਸਰਬ ਸੂਖ ਇਹੁ ਆਨੰਦੁ ਲਹਿਆ ॥ sarab sookh ih aanand lahi-aa.
*I have enjoyed all pleasures and bliss in this way.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ saaDhsang har keertan gaa-ee-ai.
*In the congregation of saints, let us sing the praise of God.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੪॥ kaho naanak vadbhaagee paa-ee-ai. ||4||
*Nanak says, "This I will get with great luck." 4*
ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੋਈ ਸੁਹੇਲਾ ॥ jaa kai har Dhan so-ee suhaylaa.
*In whose mind, is the wealth of God, he is happy.*

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੨॥੮੧॥
parabh kirpaa tay saaDhsang maylaa. ||1|| rahaa-o doojaa. ||12||81||
***With the grace of Master, congregation of saints is available . 1 (pause second) 12.81***
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. ***Gauri Guarari, M: 5***

**P. 180**

ਪ੍ਰਾਣੀ ਜਾਣੈ ਇਹੁ ਤਨੁ ਮੇਰਾ ॥ paraanee jaanai ih tan mayraa.
***The man believes, this body is 'mine'.***
ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਉਆਹੂ ਲਪਟੇਰਾ ॥ bahur bahur u-aahoo laptayraa.
***Again and again, he clings to it.***
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਗਿਰਸਤ ਕਾ ਫਾਸਾ ॥ putar kaltar girsat kaa faasaa.
***He is engrossed in wife, in son, in household.***
ਹੋਨੁ ਨ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ਕੇ ਦਾਸਾ ॥੧॥ hon na paa-ee-ai raam kay daasaa. ||1||
***Like this He cannot be servant of God. 1***
ਕਵਨ ਸੁ ਬਿਧਿ ਜਿਤੁ ਰਾਮ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ kavan so biDh jit raam gun gaa-ay.
***What can be the device with which the attributes of God are sung.***
ਕਵਨ ਸੁ ਮਤਿ ਜਿਤੁ ਤਰੈ ਇਹ ਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kavan so mat jit tarai ih maa-ay. ||1|| rahaa-o.
***What can be the wisdom, with which one can swing across the Maya. 1 (Pause)***
ਜੋ ਭਲਾਈ ਸੋ ਬੁਰਾ ਜਾਨੈ ॥ jo bhalaa-ee so buraa jaanai.
***Whatever said is good, he treats it bad.***
ਸਾਚੁ ਕਹੈ ਸੋ ਬਿਖੈ ਸਮਾਨੈ ॥ saach kahai so bikhai samaanai.
***Whatever is said True, he treats it like poison.***
ਜਾਣੈ ਨਾਹੀ ਜੀਤ ਅਰੁ ਹਾਰ ॥ jaanai naahee jeet ar haar.
***He does not know what is victory and what is defeat.***
ਇਹੁ ਵਲੇਵਾ ਸਾਕਤ ਸੰਸਾਰ ॥੨॥ ih valayvaa saakat sansaar. ||2||
***This is the behaviour of a non-believer. 2***
ਜੋ ਹਲਾਹਲ ਸੋ ਪੀਵੈ ਬਉਰਾ ॥ jo halaahal so peevai ba-uraa.
***What is poison, the astraying drinks it.***
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਜਾਨੈ ਕਰਿ ਕਉਰਾ ॥ amrit naam jaanai kar ka-uraa.
***And to nectar of name, he treats as poison.***
ਸਾਧਸੰਗ ਕੈ ਨਾਹੀ ਨੇਰਿ ॥ saaDhsang kai naahee nayr.
***He is not near the company of saints,***
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭ੍ਰਮਤਾ ਫੇਰਿ ॥੩॥ lakh cha-oraaseeh bharmataa fayr. ||3||
***And is wandering through eighty four lacs of births. 3***
ਏਕੈ ਜਾਲਿ ਫਹਾਏ ਪੰਖੀ ॥ aykai jaal fahaa-ay pankhee.
***Only in one net (of worldliness) all birds are caged.***
ਰਸਿ ਰਸਿ ਭੋਗ ਕਰਹਿ ਬਹੁ ਰੰਗੀ ॥ ras ras bhog karahi baho rangee.
***They enjoy the carnal pleasures in many ways.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਾ ਕੇ ਕਾਟੇ ਜਾਲ ॥੪॥੧੩॥੮੨॥
kaho naanak jis bha-ay kirpaal. gur poorai taa kay kaatay jaal. ||4||13||82||
***Nanak says, "Upon whom He is kind, the perfect Guru has cut his net." 4.13.82***
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. ***Gauri Guarari, M: 5***
ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਈਐ ॥ ta-o kirpaa tay maarag paa-ee-ai.
***With your (God's) grace, we can find the way.***
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ parabh kirpaa tay naam Dhi-aa-ee-ai.
***With Master's grace we can remember name.***

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਛੁਟੈ ॥ parabh kirpaa tay banDhan chhutai.
*With Master's grace we are liberated from bondages.*
ਤਉ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਉਮੈ ਤੁਟੈ ॥੧॥ ta-o kirpaa tay ha-umai tutai. ||1||
*With your grace the ego is broken. 1*
ਤੁਮ ਲਾਵਹੁ ਤਉ ਲਾਗਹ ਸੇਵ ॥ tum laavhu ta-o laagah sayv.
*If you get me, I can get to service.*
ਹਮ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵੈ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ham tay kachhoo na hovai dayv. ||1|| rahaa-o.
*O! my God, left to myself, I cannot do anything. 1 (Pause)*
ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਗਾਵਾ ਬਾਣੀ ॥ tuDh bhaavai taa gaavaa banee.
*If you please, I can sing your word.*
ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸਚੁ ਵਖਾਣੀ ॥ tuDh bhaavai taa sach vakhaanee.
*If you please, I can speak the truth.*
ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰ ਮਇਆ ॥ tuDh bhaavai taa satgur ma-i-aa.
*If you please true Guru will be kind to me.*
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਦਇਆ ॥੨॥ sarab sukhaa parabh tayree da-i-aa. ||2||
*O! Master, all pleasures are by your grace. 2*
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮਾ ॥ jo tuDh bhaavai so nirmal karmaa.
*Whatever is liked by you, that is the pure deed.*
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਸਚੁ ਧਰਮਾ ॥ jo tuDh bhaavai so sach Dharmaa.
*Whatever is liked by you, that is the real faith.*
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਗੁਣ ਤੁਮ ਹੀ ਪਾਸਿ ॥ sarab niDhaan gun tum hee paas.
*All treasures of virtues are with you.*
ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵਕ ਅਰਦਾਸਿ ॥੩॥ too$^N$ saahib sayvak ardaas. ||3||
*You are Master, and I, the servant is in prayer. 3*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ man tan nirmal ho-ay har rang.
*My mind and body are pure in His love.*
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਪਾਵਉ ਸਤਸੰਗਿ ॥ sarab sukhaa paava-o satsang.
*Get all pleasures from the true congregation.*
ਨਾਮਿ ਤੇਰੈ ਰਹੈ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ naam tayrai rahai man raataa.
*My mind is in love with your name.*
ਇਹੁ ਕਲਿਆਣੁ ਨਾਨਕ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥੪॥੧੪॥੮੩॥ ih kali-aan naanak kar jaataa. ||4||14||83||
*Nanak says, "This liberation, I know of you." 4.14.83*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਆਨ ਰਸਾ ਜੇਤੇ ਤੈ ਚਾਖੇ ॥ aan rasaa jaytay tai chaakhay.
*All other pleasures, you have tasted,*
ਨਿਮਖ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤੇਰੀ ਲਾਥੇ ॥ nimakh na tarisnaa tayree laathay.
*Will not quench your thirst even for a while.*
ਹਰਿ ਰਸ ਕਾ ਤੂੰ ਚਾਖਹਿ ਸਾਦੁ ॥ har ras kaa too$^N$ chaakhahi saad.
*If you taste the nectar of God,*
ਚਾਖਤ ਹੋਇ ਰਹਹਿ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੧॥ chaakhat ho-ay raheh bismaad. ||1||
*The moment you taste, you get into wonders. 1*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸਨਾ ਪੀਉ ਪਿਆਰੀ ॥ amrit rasnaa pee-o pi-aaree.
*O! my dear drink the nectar of bliss.*
ਇਹ ਰਸ ਰਾਤੀ ਹੋਇ ਤ੍ਰਿਪਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ih ras raatee ho-ay tariptaaree. ||1|| rahaa-o.
*Enjoying this nectar you will be contented. 1 (Pause)*

ਹੇ ਜਿਹਵੇ ਤੂੰ ਰਾਮ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ hay jihvay tooN raam gun gaa-o.
*O! my tongue, you sing the attributes of God.*
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਉ ॥ nimakh nimakh har har har Dhi-aa-o.
*Remember God through all moments.*
ਆਨ ਨ ਸੁਨੀਐ ਕਤਹੂੰ ਜਾਈਐ ॥ aan na sunee-ai katahooN jaa-ee-ai.
*Not to go anywhere to listen anything else.*
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੨॥ saaDhsangat vadbhaagee paa-ee-ai. ||2||
*With great luck, we get to the congregation of saints. 2*
ਆਠ ਪਹਰ ਜਿਹਵੇ ਆਰਾਧਿ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਠਾਕੁਰ ਆਗਾਧਿ ॥ aath pahar jihvay aaraaDh. paarbarahm thaakur aagaaDh.
*O! my tongue recite, all through twenty-four hours, the name of the inaccessible Master, supreme God.*
ਈਹਾ ਊਹਾ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੀ ॥ eehaa oohaa sadaa suhaylee.
*You will be ever happy, here and hereafter.*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਰਸਨ ਅਮੋਲੀ ॥੩॥ har gun gaavat rasan amolee. ||3||
*By singing the attributes of God, the tongue becomes invaluable. 3*
ਬਨਸਪਤਿ ਮਉਲੀ ਫਲ ਫੁਲ ਪੇਡੇ ॥ banaspat ma-ulee fal ful payday.
*The vegetation i.e. trees, fruits, flowers are blossoming.*
ਇਹ ਰਸ ਰਾਤੀ ਬਹੁਰਿ ਨ ਛੋਡੇ ॥ ih ras raatee bahur na chhoday.
*This (tongue) is busy in enjoying, still not leaving.*
ਆਨ ਨ ਰਸ ਕਸ ਲਵੈ ਨ ਲਾਈ ॥ aan na ras kas lavai na laa-ee.
*It does not touch the other relishes.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭਏ ਹੈ ਸਹਾਈ ॥੪॥੧੫॥੮੪॥ kaho naanak gur bha-ay hai sahaa-ee. ||4||15||84||
*Nanak says, "Guru has come to save me". 4.15.84*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਮਨੁ ਮੰਦਰੁ ਤਨੁ ਸਾਜੀ ਬਾਰਿ ॥ man mandar tan saajee baar.
*The mind is a home, the body is created a fence around.*

## P. 181

ਇਸ ਹੀ ਮਧੇ ਬਸਤੁ ਅਪਾਰ ॥ is hee maDhay basat apaar.
*Within it, is abiding Infinite.*
ਇਸ ਹੀ ਭੀਤਰਿ ਸੁਨੀਅਤ ਸਾਹੁ ॥ is hee bheetar sunee-at saahu.
*It is heard that financer is also residing within it,*
ਕਵਨੁ ਬਾਪਾਰੀ ਜਾ ਕਾ ਊਹਾ ਵਿਸਾਹੁ ॥੧॥ kavan baapaaree jaa kaa oohaa visaahu. ||1||
*Who, the trader is trusted there? 1*
ਨਾਮ ਰਤਨ ਕੋ ਕੋ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ naam ratan ko ko bi-uhaaree.
*Very rare one deals in jewel of name.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਭੋਜਨੁ ਕਰੇ ਆਹਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ amrit bhojan karay aahaaree. ||1|| rahaa-o.
*He takes the food of nectar. 1 (Pause)*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀ ਸੇਵ ਕਰੀਜੈ ॥ man tan arpee sayv kareejai.
*Surrendering mind and body, serve Him.*
ਕਵਨ ਸੁ ਜੁਗਤਿ ਜਿਤੁ ਕਰਿ ਭੀਜੈ ॥ kavan so jugat jit kar bheejai.
*Find out the method, He can be pleased.*
ਪਾਇ ਲਗਉ ਤਜਿ ਮੇਰਾ ਤੇਰੈ ॥ paa-ay laga-o taj mayraa tayrai.
*Leaving aside all differences, be at His feet.*
ਕਵਨੁ ਸੁ ਜਨੁ ਜੋ ਸਉਦਾ ਜੋਰੈ ॥੨॥kavan so jan jo sa-udaa jorai. ||2||
*Who is the person, who can get the deal settled? 2*

ਮਹਲੁ ਸਾਹ ਕਾ ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥ mahal saah kaa kin biDh paavai.
*How to get in the palace of Master?*
ਕਵਨ ਸੁ ਬਿਧਿ ਜਿਤੁ ਭੀਤਰਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥ kavan so biDh jit bheetar bulaavai.
*Which is the method to be invited in it?*
ਤੂੰ ਵਡ ਸਾਹੁ ਜਾ ਕੇ ਕੋਟਿ ਵਣਜਾਰੇ ॥ too$^{N}$ vad saahu jaa kay kot vanjaaray.
*You are the great merchant, who has lot of traders.3*
ਕਵਨੁ ਸੁ ਦਾਤਾ ਲੇ ਸੰਚਾਰੇ ॥੩॥ kavan so daataa lay sanchaaray. ||3||
*Who is the Giver, who takes and distributes.*
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਨਿਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ॥ khojat khojat nij ghar paa-i-aa.
*After a long search, I could find my home.*
ਅਮੋਲ ਰਤਨੁ ਸਾਚੁ ਦਿਖਲਾਇਆ ॥ amol ratan saach dikhlaa-i-aa.
*The invaluable gem is shown by the True.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਬ ਮੇਲੇ ਸਾਹਿ ॥ kar kirpaa jab maylay saahi.
*Being kind when Master gets to meet.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਕੈ ਵੇਸਾਹਿ ॥੪॥੧੬॥੮੫॥ kaho naanak gur kai vaysaahi. ||4||16||85||
*Nanak says, "Have faith in Guru". 4.16.85*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਗੁਆਰੇਰੀ ॥ ga-orhee mehlaa 5 gu-aarayree. *Gauri Guarari, M: 5*
ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਰਹੈ ਇਕ ਰੰਗਾ ॥ rain dinas rahai ik rangaa.
*Day and night, he remains in the love of One.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਜਾਣੈ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗਾ ॥ parabh ka-o jaanai sad hee sangaa.
*He believes in God, who is ever accompanying.*
ਠਾਕੁਰ ਨਾਮੁ ਕੀਓ ਉਨਿ ਵਰਤਨਿ ॥ thaakur naam kee-o un vartan.
*Master's name is his adopted way of life.*
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵਨੁ ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ॥੧॥ taripat aghaavan har kai darsan. ||1||
*By seeing God, he is contented, is happy. 1*
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਨ ਤਨ ਹਰੇ ॥ har sang raatay man tan haray.
*By being in love with God, his mind and body are evergreen.*
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur pooray kee sarnee paray. ||1|| rahaa-o.
*He is in the refuge of perfect Guru. 1 (Pause)*
ਚਰਣ ਕਮਲ ਆਤਮ ਆਧਾਰ ॥ charan kamal aatam aaDhaar.
*His lotus-feet are his life sustainer,*
ਏਕੁ ਨਿਹਾਰਹਿ ਆਗਿਆਕਾਰ ॥ ayk nihaarahi aagi-aakaar.
*Such obeying believe only in One.*
ਏਕੋ ਬਨਜੁ ਏਕੋ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ ayko banaj ayko bi-uhaaree.
*There is only one trade, and the dealer for this is also only One.*
ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਹਿ ਬਿਨੁ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ॥੨॥ avar na jaaneh bin nirankaaree. ||2||
*He knows (dealer) nothing other than God. 2*
ਹਰਖ ਸੋਗ ਦੁਹਹੂੰ ਤੇ ਮੁਕਤੇ ॥ harakh sog duhhoo$^{N}$ tay muktay.
*They are free from both, pleasure and pain.*
ਸਦਾ ਅਲਿਪਤੁ ਜੋਗ ਅਰੁ ਜੁਗਤੇ ॥ sadaa alipat jog ar jugtay.
*They are ever detached in union and unifying.*
ਦੀਸਹਿ ਸਭ ਮਹਿ ਸਭ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥ deeseh sabh meh sabh tay rahtay.
*They are seen among all, as well away from all.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਓਇ ਧਿਆਨੁ ਧਰਤੇ ॥੩॥ paarbarahm kaa o-ay Dhi-aan Dhartay. ||3||
*They always have God in mind. 3*

ਸੰਤਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਵਨ ਵਖਾਨਉ ॥ santan kee mahimaa kavan vakhaana-o.

*Those who can tell the praise of saints,*

ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਕਿਛੁ ਮਿਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨਉ ॥ agaaDh boDh kichh mit nahee jaan-o.

*About them is Infinite information, I do not know its limits.*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੋਹਿ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥ paarbarahm mohi kirpaa keejai.

*"O! supreme God, be kind to me,*

ਧੂਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ॥੪॥੧੭॥੮੬॥ Dhoor santan kee naanak deejai. ||4||17||86||

*Give me the feet-dust of saints", says Nanak. 4.17.86*

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਖਾ ਤੂੰਹੀ ਮੇਰਾ ਮੀਤੁ ॥ too$^{N}$ mayraa sakhaa too$^{N}$hee mayraa meet.

*You are my friend, and you are my love.*

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਹੀਤੁ ॥ too$^{N}$ mayraa pareetam tum sang heet.

*You are my beloved and with you is my love.*

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਪਤਿ ਤੂਹੈ ਮੇਰਾ ਗਹਣਾ ॥ too$^{N}$ mayree pat toohai mayraa gahnaa.

*You are my honour and you are my ornaments.*

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਨਿਮਖੁ ਨ ਜਾਈ ਰਹਣਾ ॥੧॥ tujh bin nimakh na jaa-ee rahnaa. ||1||

*I cannot live without you, even for a moment. 1*

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਲਾਲਨ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ॥ too$^{N}$ mayray laalan too$^{N}$ mayray paraan.

*You are my beloved, you are my life.*

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਖਾਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ too$^{N}$ mayray saahib too$^{N}$ mayray khaan. ||1|| rahaa-o.

*You are my Master, you are my chief. 1 (Pause)*

ਜਿਉ ਤੁਮ ਰਾਖਹੁ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹਨਾ ॥ ji-o tum raakho tiv hee rahnaa.

*As you keep, so shall I live.*

ਜੋ ਤੁਮ ਕਹਹੁ ਸੋਈ ਮੋਹਿ ਕਰਨਾ ॥ jo tum kahhu so-ee mohi karnaa.

*Whatever you tell, so shall I do.*

ਜਹ ਪੇਖਉ ਤਹਾ ਤੁਮ ਬਸਨਾ ॥ jah paykha-o tahaa tum basnaa.

*Wherever I see, you are residing.*

ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਜਪਉ ਤੇਰਾ ਰਸਨਾ ॥੨॥ nirbha-o naam japa-o tayraa rasnaa. ||2||

*Let my tongue recite your fearless name. 2*

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਨਵ ਨਿਧਿ ਤੂੰ ਭੰਡਾਰੁ ॥ too$^{N}$ mayree nav niDh too$^{N}$ bhandaar.

*You are my store, you are my nine treasures.*

ਰੰਗ ਰਸਾ ਤੂੰ ਮਨਹਿ ਅਧਾਰੁ ॥ rang rasaa too$^{N}$ maneh aDhaar.

*O! loving, you are sustainer of my mind.*

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਸੋਭਾ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਰਚੀਆ ॥ too$^{N}$ mayree sobhaa tum sang rachee-aa.

*You are my reputation, and in you I am merged.*

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਓਟ ਤੂੰ ਹੈ ਮੇਰਾ ਤਕੀਆ ॥੩॥ too$^{N}$ mayree ot too$^{N}$ hai mayraa takee-aa. ||3||

*You are my sustenance and you are my support. 3*

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਤੁਹੀ ਧਿਆਇਆ ॥ man tan antar tuhee Dhi-aa-i-aa.

*I remember only you in my mind and body.*

ਮਰਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ maram tumaaraa gur tay paa-i-aa.

*You are a mystery, I got it unfolded by Guru.*

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਦ੍ਰਿੜਿਆ ਇਕੁ ਏਕੈ ॥ satgur tay darirhi-aa ik aykai.

*True Guru taught me about only One.*

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਟੇਕੈ ॥੪॥੧੮॥੮੭॥ naanak daas har har har taykai. ||4||18||87||

*Nanak says, "Only God alone is my faith." 4.18.87*

## P. 182

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*

ਬਿਆਪਤ ਹਰਖ ਸੋਗ ਬਿਸਥਾਰ ॥ bi-aapat harakh sog bisthaar.

***Pleasures and pains are all around.***

ਬਿਆਪਤ ਸੁਰਗ ਨਰਕ ਅਵਤਾਰ ॥ bi-aapat surag narak avtaar.

***Indulging in them is set for hell, heaven and births.***

ਬਿਆਪਤ ਧਨ ਨਿਰਧਨ ਪੇਖਿ ਸੋਭਾ ॥ bi-aapat Dhan nirDhan paykh sobhaa.

***The indulging is in poverty, in wealth and is seen praising.***

ਮੂਲੁ ਬਿਆਧੀ ਬਿਆਪਸਿ ਲੋਭਾ ॥੧॥ mool bi-aaDhee bi-aapas lobhaa. ||1||

***The basic malady is the indulgence in greed. 1***

ਮਾਇਆ ਬਿਆਪਤ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰੀ ॥ maa-i-aa bi-aapat baho parkaaree.

***The indulgence in worldliness is in many ways.***

ਸੰਤ ਜੀਵਹਿ ਪ੍ਰਭ ਓਟ ਤੁਮਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sant jeeveh parabh ot tumaaree. ||1|| rahaa-o.

***But a saint survives, having your faith, O! Master. 1 (Pause)***

ਬਿਆਪਤ ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਾ ਮਾਤਾ ॥ bi-aapat ahaN-buDh kaa maataa.

***The intoxicated in ego of wisdom is indulging.***

ਬਿਆਪਤ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ bi-aapat putar kaltar sang raataa.

***Indulging is in love of son and wife.***

ਬਿਆਪਤ ਹਸਤਿ ਘੋੜੇ ਅਰੁ ਬਸਤਾ ॥ bi-aapat hasat ghorhay ar bastaa.

***The indulging is in elephants, horses and clothes.***

ਬਿਆਪਤ ਰੂਪ ਜੋਬਨ ਮਦ ਮਸਤਾ ॥੨॥ bi-aapat roop joban mad mastaa. ||2||

***Indulging is in beauty, youth and intoxicating wine.***

ਬਿਆਪਤ ਭੂਮਿ ਰੰਕ ਅਰੁ ਰੰਗਾ ॥ bi-aapat bhoom rank ar rangaa.

***Landlord and without land both are indulging in luxury.***

ਬਿਆਪਤ ਗੀਤ ਨਾਦ ਸੁਣਿ ਸੰਗਾ ॥ bi-aapat geet naad sun sangaa.

***Indulging is in singing, dancing and listening.***

ਬਿਆਪਤ ਸੇਜ ਮਹਲ ਸੀਗਾਰ ॥ bi-aapat sayj mahal seegaar.

***Indulging is in decorated bed, in decorated women and decorated mansions.***

ਪੰਚ ਦੂਤ ਬਿਆਪਤ ਅੰਧਿਆਰ ॥੩॥ panch doot bi-aapat anDhi-aar. ||3||

***Five devils are indulging in darkness. 3***

ਬਿਆਪਤ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਫਾਸਾ ॥ bi-aapat karam karai ha-o faasaa.

***If indulging does a job, he is fettered by ego.***

ਬਿਆਪਤਿ ਗਿਰਸਤ ਬਿਆਪਤ ਉਦਾਸਾ ॥ bi-aapat girsat bi-aapat udaasaa.

***Indulging is house-holder, indulging is renouncer.***

ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰ ਬਿਆਪਤ ਇਹ ਜਾਤਿ ॥ aachaar bi-uhaar bi-aapat ih jaat.

***Indulging is behaviour, is occupation and is caste.***

ਸਭ ਕਿਛੁ ਬਿਆਪਤ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਰੰਗ ਰਾਤ ॥੪॥ sabh kichh bi-aapat bin har rang raat. ||4||

***Other than enjoying love of God, everything else is indulging. 4***

ਸੰਤਨ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ santan kay banDhan kaatay har raa-ay.

***God – king cuts the fetters of saints.***

ਤਾ ਕਉ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇ ॥ taa ka-o kahaa bi-aapai maa-ay.

***Therefore, how they can be indulging in worldliness?***

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਧੂਰਿ ਸੰਤ ਪਾਈ ॥ ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਈ ॥੫॥੧੯॥੮੮॥

kaho naanak jin Dhoor sant paa-ee. taa kai nikat na aavai maa-ee. ||5||19||88||

***Nanak says, "The saints, for whom it is preordained, the worldliness cannot touch them." 5.19.88***

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. ***Gauri Guarari, M: 5***
ਨੈਨਹੁ ਨੀਦ ਪਰ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਵਿਕਾਰ ॥ nainhu need par darisat vikaar.
***The eyes are asleep, in looking for other's women, and in evil deeds.***
ਸ੍ਰਵਣ ਸੋਏ ਸੁਣਿ ਨਿੰਦ ਵੀਚਾਰ ॥ sarvan so-ay sun nind veechaar.
***The ears are asleep, in listening the thoughts of back-biting.***
ਰਸਨਾ ਸੋਈ ਲੋਭਿ ਮੀਠੈ ਸਾਦਿ ॥ rasnaa so-ee lobh meethai saad.
***The tongue is asleep, in the greed for sweet tastes.***
ਮਨੁ ਸੋਇਆ ਮਾਇਆ ਬਿਸਮਾਦਿ ॥੧॥ man so-i-aa maa-i-aa bismaad. ||1||
***The mind is asleep in the wonders of worldliness.***
ਇਸੁ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਕੋਈ ਜਾਗਤੁ ਰਹੈ ॥ is garih meh ko-ee jaagat rahai.
***In this house, if some are awake.***
ਸਾਬਤੁ ਵਸਤੁ ਓਹੁ ਅਪਨੀ ਲਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saabat vasat oh apnee lahai. ||1|| rahaa-o.
***They will get His being untouched. 1 (Pause)***
ਸਗਲ ਸਹੇਲੀ ਅਪਨੈ ਰਸ ਮਾਤੀ ॥ sagal sahaylee apnai ras maatee.
***All my friends are busy in enjoying their Love.***
ਗ੍ਰਿਹ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਖਬਰਿ ਨ ਜਾਤੀ ॥ garih apunay kee khabar na jaatee.
***Knowing nothing about their home,***
ਮੁਸਨਹਾਰ ਪੰਚ ਬਟਵਾਰੇ ॥ musanhaar panch batvaaray.
***The five plunderers are plundering.***
ਸੂਨੇ ਨਗਰਿ ਪਰੇ ਠਗਹਾਰੇ ॥੨॥ soonay nagar paray thag-haaray. ||2||
***Ungaurded cities are then for robbers. 2***
ਉਨ ਤੇ ਰਾਖੈ ਬਾਪੁ ਨ ਮਾਈ ॥ un tay raakhai baap na maa-ee.
***They are guarded neither by father nor by mother.***
ਉਨ ਤੇ ਰਾਖੈ ਮੀਤੁ ਨ ਭਾਈ ॥ un tay raakhai meet na bhaa-ee.
***They are guarded neither by friend nor by brother.***
ਦਰਬਿ ਸਿਆਣਪ ਨਾ ਓਇ ਰਹਤੇ ॥ darab si-aanap naa o-ay rahtay.
***Because being rich and wise they are not disciplined.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਓਇ ਦੁਸਟ ਵਸਿ ਹੋਤੇ ॥੩॥ saaDhsang o-ay dusat vas hotay. ||3||
***Such wicked can be disciplined in the congregation of saints. 3***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ ਸਾਰਿੰਗਪਾਣਿ ॥ kar kirpaa mohi saaringpaan.
***O! God, be kind to me.***
ਸੰਤਨ ਧੂਰਿ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ॥ santan Dhoor sarab niDhaan.
***The feet-dust of saints is all treasures for me.***
ਸਾਬਤੁ ਪੂੰਜੀ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ॥ saabat poonjee satgur sang.
***In the company of true Guru, the capital will remain untouched.***
ਨਾਨਕੁ ਜਾਗੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੪॥ naanak jaagai paarbarahm kai rang. ||4||
***Nanak says, "Awake in the love of supreme God." 4***
ਸੋ ਜਾਗੈ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ॥ so jaagai jis parabh kirpaal.
***Only he awakes, for whom God is gracious.***
ਇਹ ਪੂੰਜੀ ਸਾਬਤੁ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੨੦॥੮੯॥
ih poonjee saabat Dhan maal. ||1|| rahaa-o doojaa. ||20||89||
***His capital, wealth and property will remain untouched." 1 (second pause). 5.20.89***
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. ***Gauri Guarari, M: 5***
ਜਾ ਕੈ ਵਸਿ ਖਾਨ ਸੁਲਤਾਨ ॥ jaa kai vas khaan sultaan.
***In whose control are the chiefs and kings ?***

ਜਾ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ਸਗਲ ਜਹਾਨ ॥ jaa kai vas hai sagal jahaan.
*In whose control is the whole world ?*
ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ jaa kaa kee-aa sabh kichh ho-ay.
*In whom is the power to do everything ?*
ਤਿਸ ਤੇ ਬਾਹਰਿ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੧॥ tis tay baahar naahee ko-ay. ||1||
*Nothing is outside His control. 1*
ਕਹੁ ਬੇਨੰਤੀ ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਹਿ ॥ kaho baynantee apunay satgur paahi.
*Pray before your true Guru.*
ਕਾਜ ਤੁਮਾਰੇ ਦੇਇ ਨਿਬਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaaj tumaaray day-ay nibaahi. ||1|| rahaa-o.
*All your matters, He will settle. 1 (Pause)*
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਜਾ ਕਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥ sabh tay ooch jaa kaa darbaar.
*Whose court is the highest of all courts.*
ਸਗਲ ਭਗਤ ਜਾ ਕਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥ sagal bhagat jaa kaa naam aDhaar.
*Whose name sustains all devotees.*
ਸਰਬ ਬਿਆਪਿਤ ਪੂਰਨ ਧਨੀ ॥ sarab bi-aapat pooran Dhanee.
*The perfectly rich is pervading everywhere.*
ਜਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਨੀ ॥੨॥ jaa kee sobhaa ghat ghat banee. ||2||
*Whose praise is revealed in all bodies . 2*
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ਢਹੈ ॥ jis simrat dukh dayraa dhahai.
*Remembering whom, abode of all sorrows collapses .*
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਜਮੁ ਕਿਛੁ ਨ ਕਹੈ ॥ jis simrat jam kichhoo na kahai.
*Remembering whom, the devil of death does not touch.*
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਹੋਤ ਸੂਕੇ ਹਰੇ ॥ jis simrat hot sookay haray.
*Remembering whom, the dry gets green.*

**P. 183**

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਡੂਬਤ ਪਾਹਨ ਤਰੇ ॥੩॥ jis simrat doobat paahan taray. ||3||
*Remembering whom, the drowning stones float. 3*
ਸੰਤ ਸਭਾ ਕਉ ਸਦਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥ sant sabhaa ka-o sadaa jaikaar.
*Always hail the congregation of saints.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ॥ har har naam jan paraan aDhaar.
*The name of God is sustainer of all lives.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਸੁਣੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ kaho naanak mayree sunee ardaas.
*Nanak says, "He listens to my prayer".*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੋ ਕਉ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸਿ ॥੪॥੨੧॥੯੦॥ sant parsaad mo ka-o naam nivaas. ||4||21||90||
*Through the grace of saints, I can get a place in His name." 4.21.90.*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਸਤਿਗੁਰ ਦਰਸਨਿ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੀ ॥ satgur darsan agan nivaaree.
*By seeing true Guru, the fire (of lust) is quenched.*
ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟਤ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ satgur bhaytat ha-umai maaree.
*By seeing true Guru, the ego is disciplined.*
ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਮਨੁ ਡੋਲੈ ॥ satgur sang naahee man dolai.
*In the company of true Guru, mind does not waver.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੋਲੈ ॥੧॥ amrit banee gurmukh bolai. ||1||
*Gurmukh always speaks sweet words. 1*
ਸਭੁ ਜਗੁ ਸਾਚਾ ਜਾ ਸਚ ਮਹਿ ਰਾਤੇ ॥ sabh jag saachaa jaa sach meh raatay.

*Once you are in love with True, the whole world looks to be of True.*
ਸੀਤਲ ਸਾਤਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਜਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ seetal saat gur tay parabh jaatay. ||1|| rahaa-o.
*O! my Master, remaining cool and in peace is learnt from Guru. 1 (Pause)*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਪੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ sant parsaad japai har naa-o.
*By saint's grace, I remember the name of God.*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਉ ॥ sant parsaad har keertan gaa-o.
*By saint's grace, I sing God's praise.*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਗਲ ਦੁਖ ਮਿਟੇ ॥ sant parsaad sagal dukh mitay.
*By saint's grace, all sorrows are over.*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੰਧਨ ਤੇ ਛੂਟੇ ॥੨॥ sant parsaad banDhan tay chhutay. ||2||
*By saint's grace, I am free from fetters. 2*
ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਮਿਟੇ ਮੋਹ ਭਰਮ ॥ sant kirpaa tay mitay moh bharam.
*By saint's grace, the greed and doubt is over.*
ਸਾਧ ਰੇਣ ਮਜਨ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥ saaDh rayn majan sabh Dharam.
*Bath in saint's feet-dust, is the best of all religions.*
ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦਇਆਲ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ saaDh kirpaal da-i-aal govind.
*Saint is kind, Master is merciful,*
ਸਾਧਾ ਮਹਿ ਇਹ ਹਮਰੀ ਜਿੰਦੁ ॥੩॥ saaDhaa meh ih hamree jind. ||3||
*O! God, in saint is my life. 3*
ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਕਿਰਪਾਲ ਧਿਆਵਉ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਾ ਬੈਠਣੁ ਪਾਵਉ ॥
kirpaa niDh kirpaal Dhi-aava-o. saaDhsang taa baithan paava-o.
*Remember the treasure of grace, the merciful, then you can sit with saint's.*
ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੀ ਦਇਆ ॥ mohi nirgun ka-o parabh keenee da-i-aa.
*On me, devoid of virtues, God became kind,*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਲਇਆ ॥੪॥੨੨॥੯੧॥ saaDhsang naanak naam la-i-aa. ||4||22||91||
*"I remember His name in saint's company" Nanak says. 4.22.91*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿਓ ਭਗਵੰਤੁ ॥ saaDhsang japi-o bhagvant.
*In the company of saints, I remember God.*
ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਮੰਤੁ ॥ kayval naam dee-o gur mant.
*Only name, He gave, as mantar of Guru*
ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥ taj abhimaan bha-ay nirvair.
*leaving ego, I became un-inimical.*
ਆਠ ਪਹਰ ਪੂਜਹੁ ਗੁਰ ਪੈਰ ॥੧॥ aath pahar poojahu gur pair. ||1||
*All the twenty four hours, I worship the feet of Guru. 1*
ਅਬ ਮਤਿ ਬਿਨਸੀ ਦੁਸਟ ਬਿਗਾਨੀ ॥ ab mat binsee dusat bigaanee.
*Now, the wicked and alienated wisdom is gone.*
ਜਬ ਤੇ ਸੁਣਿਆ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jab tay suni-aa har jas kaanee. ||1|| rahaa-o.
*Right from the day, I listened the praise of God with my ears. 1 (Pause)*
ਸਹਜ ਸੂਖ ਆਨੰਦ ਨਿਧਾਨ ॥ sahj sookh aanand niDhaan.
*The saviour is treasure of happiness, bliss, in ease,*
ਰਾਖਨਹਾਰ ਰਖਿ ਲੇਇ ਨਿਦਾਨ ॥ raakhanhaar rakh lay-ay nidaan.
*and also He saves the ignorants.*
ਦੂਖ ਦਰਦ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥ dookh darad binsay bhai bharam.
*All my sorrows, pains, fears and doubts are over.*

ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਖੇ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੨॥ aavan jaan rakhay kar karam. ||2||
*Being kind, He saves from the cycle of births. 2*
ਪੇਖੈ ਬੋਲੈ ਸੁਣੈ ਸਭੁ ਆਪਿ ॥ paykhai bolai sunai sabh aap.
*He himself sees, speaks, listens everything.*
ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕਉ ਮਨ ਜਾਪਿ ॥ sadaa sang taa ka-o man jaap.
*O! my mind, remember Him, who is ever accompanying*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਇਓ ਪਰਗਾਸੁ ॥ sant parsaad bha-i-o pargaas.
*With the grace of saints the light kindles.*
ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਏਕੈ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥੩॥ poor rahay aykai guntaas. ||3||
*One, the treasure of attributes, is all pervading . 3*
ਕਹਤ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੁਣਤ ਪੁਨੀਤ ॥ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਵਹਿ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥ kahat pavitar sunat puneet. gun govind gaavahi nit neet.
***The saying is pure, the listening is pure. Everyday and ever sing the attributes of God.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ kaho naanak jaa ka-o hohu kirpaal.
*Nanak says, "upon whom He is kind,*
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਸਭ ਪੂਰਨ ਘਾਲ ॥੪॥੨੩॥੯੨॥ tis jan kee sabh pooran ghaal. ||4||23||92||
*All his labour is fructifying." 4.23.92*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਬੰਧਨ ਤੋੜਿ ਬੋਲਾਵੈ ਰਾਮੁ ॥ banDhan torh bolaavai raam.
*After breaking my fetters, God is calling me.*
ਮਨ ਮਹਿ ਲਾਗੈ ਸਾਚੁ ਧਿਆਨੁ ॥ ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ਸੁਖੀ ਹੋਇ ਰਹੀਐ ॥
man meh laagai saach Dhi-aan. miteh kalays sukhee ho-ay rahee-ai.
***Thus my mind is now absorbed in true concentration. All my conflicts are over, now I am leading a happy life.***
ਐਸਾ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਹੀਐ ॥੧॥ aisaa daataa satgur kahee-ai. ||1||
*Such is said to be a Guru, true Guru. 1*
ਸੋ ਸੁਖਦਾਤਾ ਜਿ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥ so sukh-daata je naam japaavai.
*Only He is the Giver of happiness, who gets me to remembering His name*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤਿਸੁ ਸੰਗਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar kirpaa tis sang milaavai. ||1|| rahaa-o.
*Being kind, He gets me to meet Him. 1 (Pause)*
ਜਿਸੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਤਿਸੁ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥ jis ho-ay da-i-aal tis aap milaavai.
*Upon whom He is kind, He Himself gets him to unite.*
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਵੈ ॥ sarab niDhaan guroo tay paavai.
*He gets all treasures from Guru.*
ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਮਿਟੈ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ aap ti-aag mitai aavan jaanaa.
*Discipline your ego, your cycle of births shall cease.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣਾ ॥੨॥ saaDh kai sang paarbarahm pachhaanaa. ||2||
*In the company of saints realise supreme God. 2*
ਜਨ ਊਪਰਿ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਦਇਆਲ ॥ jan oopar parabh bha-ay da-i-aal.
*Master is kind to His people.*

## P. 184

ਜਨ ਕੀ ਟੇਕ ਏਕ ਗੋਪਾਲ ॥ jan kee tayk ayk gopaal.
*One Master is the sustainer of men.*
ਏਕਾ ਲਿਵ ਏਕੋ ਮਨਿ ਭਾਉ ॥ aykaa liv ayko man bhaa-o.
*There is only one to be intuned with love.*
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੩॥ sarab niDhaan jan kai har naa-o. ||3||

*All treasures are by His name. 3*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ paarbarahm si-o laagee pareet.

*I am in love with supreme God.*

ਨਿਰਮਲ ਕਰਣੀ ਸਾਚੀ ਰੀਤਿ ॥ nirmal karnee saachee reet.

*It is the pure action and true path.*

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਟਿਆ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥ gur poorai mayti-aa anDhi-aaraa.

*The perfect Guru, eliminates darkness.*

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ॥੪॥੨੪॥੯੩॥ naanak kaa parabh apar apaaraa. ||4||24||93||

*Nanak says, "My God is infinite, unlimited." 4.24.93*

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. ***Gauri Guarari, M: 5***

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ਤਰੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥ jis man vasai tarai jan so-ay.

*In whose mind He abides, they get liberation.*

ਜਾ ਕੈ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ jaa kai karam paraapat ho-ay.

*To their luck, they get Him.*

ਦੂਖੁ ਰੋਗੁ ਕਛੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ dookh rog kachh bha-o na bi-aapai.

*Nothing like sorrow, disease or fear will happen.*

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਜਾਪੈ ॥੧॥ amrit naam ridai har jaapai. ||1||

*They remember God in mind and get nectar of name. 1*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸੁਰੁ ਧਿਆਈਐ ॥ paarbarahm parmaysur Dhi-aa-ee-ai.

*Let us remember supreme God.*

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਇਹ ਮਤਿ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur pooray tay ih mat paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.

*Let us learn this wisdom from perfect Guru. 1 (Pause)*

ਕਰਣ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਦਇਆਲ ॥ karan karaavanhaar da-i-aal.

*God Himself is the doer, and He gets to be done.*

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਗਲੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ jee-a jant saglay partipaal.

*He sustains all living beings.*

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤਾ ॥ agam agochar sadaa bay-antaa.

*The unapproachable, inaccessible, is ever beyond limits.*

ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਮੰਤਾ ॥੨॥ simar manaa pooray gur manntaa. ||2||

*O! my mind remember Him, this is the perfect mantar of Guru. 2*

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨੁ ॥ jaa kee sayvaa sarab niDhaan.

*Whose service is all treasures.*

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪੂਜਾ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥ parabh kee poojaa paa-ee-ai maan.

*By Master's worship, we get honour.*

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥ jaa kee tahal na birthee jaa-ay.

*Whose service does not go waste.*

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੩॥ sadaa sadaa har kay gun gaa-ay. ||3||

*Ever and ever sing His attributes. 3*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ kar kirpaa parabh antarjaamee.

*Be kind to me, O! all pervading, Master.*

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਹਰਿ ਅਲਖ ਸੁਆਮੀ ॥ sukh niDhaan har alakh su-aamee.

*you, the honourable Master, are the treasure of happiness.*

ਜੀਅ ਜੰਤ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ jee-a jant tayree sarnaa-ee.

*All living beings are in your refuge.*

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੨੫॥੯੪॥ naanak naam milai vadi-aa-ee. ||4||25||94||

*Nanak says, "The honour is blessed by name". 4.25.94*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari M: 5*
ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਹੈ ਹਾਥ ॥ jee-a jugat jaa kai hai haath.
*In whose hands is the way of living ?*
ਸੋ ਸਿਮਰਹੁ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥ so simrahu anaath ko naath.
*Remember Him, the protector of unprotected.*
ਪ੍ਰਭ ਚਿਤਿ ਆਏ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ parabh chit aa-ay sabh dukh jaa-ay.
*If God is remembered, all sorrows vanish.*
ਭੈ ਸਭ ਬਿਨਸਹਿ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥੧॥ bhai sabh binsahi har kai naa-ay. ||1||
*By God's name, all fears vanish. 1*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਉ ਕਾਹੇ ਕਾ ਮਾਨਹਿ ॥ bin har bha-o kaahay kaa maaneh.
*Don't accept any fear, other than that of God.*
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਕਾਹੇ ਸੁਖੁ ਜਾਨਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har bisrat kaahay sukh jaaneh. ||1|| rahaa-o.
*If forgotten God, no other way of happiness. 1 (Pause)*
ਜਿਨਿ ਧਾਰੇ ਬਹੁ ਧਰਣਿ ਅਗਾਸ ॥ jin Dhaaray baho Dharan agaas.
*One, who is sustaining many earths, skies,*
ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ਜੀਅ ਪਰਗਾਸ ॥ jaa kee jot jee-a pargaas.
*His light is kindling life-light.*
ਜਾ ਕੀ ਬਖਸ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ jaa kee bakhas na maytai ko-ay.
*Whose blessing, none can stop.*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ॥੨॥ simar simar parabh nirbha-o ho-ay. ||2||
*Be fearless, by remembering Master. 2*
ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥ aath pahar simrahu parabh naam.
*All the twenty four hours, remember Master's name.*
ਅਨਿਕ ਤੀਰਥ ਮਜਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ anik tirath majan isnaan.
*This is more than bathing at many sacred places.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਾਹਿ ॥ paarbarahm kee sarnee paahi.
*Be in the refuge of Supreme God.*
ਕੋਟਿ ਕਲੰਕ ਖਿਨ ਮਹਿ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੩॥ kot kalank khin meh mit jaahi. ||3||
*Crores of spots (of bad deeds) in no time shall be washed off. 3*
ਬੇਮੁਹਤਾਜੁ ਪੂਰਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥ baymuhtaaj pooraa paatisaahu.
*My perfect king is ever carefree.*
ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਕ ਸਾਚਾ ਵੇਸਾਹੁ ॥ parabh sayvak saachaa vaysaahu.
*Master's servant has true faith.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਰਾਖੇ ਦੇ ਹਾਥ ॥ gur poorai raakhay day haath.
*The perfect Guru is sustaining me, giving his hand.*
ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਸਮਰਾਥ ॥੪॥੨੬॥੯੫॥ naanak paarbarahm samraath. ||4||26||95||
*Nanak says, "Supreme God is all powerful." 4.26.95*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari M: 5*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ gur parsaad naam man laagaa.
*By the grace of Guru, my mind is in the name of God.*
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਸੋਇਆ ਜਾਗਾ ॥ janam janam kaa so-i-aa jaagaa.
*Sleeping since births, I am now awake.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ਪ੍ਰਭ ਬਾਣੀ ॥ amrit gun uchrai parabh banee.
*Master's word tells of the attributes of nectar.*

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸੁਮਤਿ ਪਰਾਣੀ ॥੧॥ pooray gur kee sumat paraanee. ||1||
*O! living, have the wisdom of perfect Guru.*
ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕੁਸਲ ਸਭਿ ਪਾਏ ॥ parabh simrat kusal sabh paa-ay.
*By remembering God, you can get all pleasures.*
ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੁਖ ਸਹਜ ਸਬਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ghar baahar sukh sahj sabaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*In your house or outside your house, be happy, in ease. 1 (Pause)*
ਸੋਈ ਪਛਾਤਾ ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਇਆ ॥ so-ee pachhaataa jineh upaa-i-aa.
*I could recognise only one, who created me.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ kar kirpaa parabh aap milaa-i-aa.
*Being kind, Master Himself got me to unite.*
ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਲੀਨੋ ਕਰਿ ਅਪਨਾ ॥ baah pakar leeno kar apnaa.
*Holding my arm, He owned me.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸਦਾ ਜਪੁ ਜਪਨਾ ॥੨॥ har har kathaa sadaa jap japnaa. ||2||
*I should always remember the story of God . 2*
ਮੰਤ੍ਰੁ ਤੰਤ੍ਰੁ ਅਉਖਧੁ ਪੁਨਹਚਾਰੁ ॥ mantar tantar a-ukhaDh punahchaar.
*Learning the magic, the black wisdom, the cure and other attempts.*

**P. 185**

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ॥ har har naam jee-a paraan aDhaar.
*All are in remembering the name of God. He is the sustainer of life, of breath.*
ਸਾਚਾ ਧਨੁ ਪਾਇਓ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ saachaa Dhan paa-i-o har rang.
*I have got in His love, the real wealth.*
ਦੁਤਰੁ ਤਰੇ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥ dutar taray saaDh kai sang. ||3||
*In the company of saints, I have crossed the most difficult. 3*
ਸੁਖਿ ਬੈਸਹੁ ਸੰਤ ਸਜਨ ਪਰਵਾਰੁ ॥ sukh baishu sant sajan parvaar.
*Sit happily in the family of loving saints.*
ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟਿਓ ਜਾ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥ har Dhan khati-o jaa kaa naahi sumaar.
*They have earned uncountable wealth of God.*
ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸੁ ਗੁਰੁ ਦੇਇ ॥ jisahi paraapat tis gur day-ay.
*Whatever is in anyone's possession, it is given by Guru.*
ਨਾਨਕ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਹੋਇ ॥੪॥੨੭॥੯੬॥ naanak birthaa ko-ay na hay-ay. ||4||27||96||
*Nanak says, "None is deprived of it." 4.27.96*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਹਸਤ ਪੁਨੀਤ ਹੋਹਿ ਤਤਕਾਲ ॥ hasat puneet hohi tatkaal.
*(By serving) at once the hands get pure,*
ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥ binas jaahi maa-i-aa janjaal.
*The fetters of worldliness are just cut.*
ਰਸਨਾ ਰਮਹੁ ਰਾਮ ਗੁਣ ਨੀਤ ॥ rasnaa ramhu raam gun neet.
*Let tongue remain ever busy in reciting the attributes of God.*
ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੧॥ sukh paavhu mayray bhaa-ee meet. ||1||
*O! my brother, my friend, thus be happy. 1*
ਲਿਖੁ ਲੇਖਣਿ ਕਾਗਦਿ ਮਸਵਾਣੀ ॥ likh laykhan kaagad masvaanee.
*Write on paper, with pen and ink,*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ raam naam har amrit banee. ||1|| rahaa-o.
*The name of God and His nectar-word. 1 (Pause)*
ਇਹ ਕਾਰਜਿ ਤੇਰੇ ਜਾਹਿ ਬਿਕਾਰ ॥ ih kaaraj tayray jaahi bikaar.

*These (of your worldliness) actions, go waste.*
ਸਿਮਰਤ ਰਾਮ ਨਾਹੀ ਜਮ ਮਾਰ ॥ simrat raam naahee jam maar.
*Remember name, no blow of death.*
ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੇ ਦੂਤ ਨ ਜੋਹੈ ॥ Dharam raa-ay kay doot na johai.
*The devil of judge of justice will not touch you.*
ਮਾਇਆ ਮਗਨ ਨ ਕਛੂਐ ਮੋਹੈ ॥੨॥ maa-i-aa magan na kachhoo-ai mohai. ||2||
*But busy in worldliness, will not appeal to Him. 2*
ਉਧਰਹਿ ਆਪਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ uDhrahi aap tarai sansaar.
*You will be liberated, the world will be liberated.*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ raam naam jap aykankaar.
*Remember the name of God, the creating one.*
ਆਪਿ ਕਮਾਉ ਅਵਰਾ ਉਪਦੇਸ ॥ aap kamaa-o avraa updays.
*Practise yourself and teach others,*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਹਿਰਦੈ ਪਰਵੇਸ ॥੩॥ raam naam hirdai parvays. ||3||
*To have name of God in mind. 3*
ਜਾ ਕੈ ਮਾਥੈ ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ jaa kai maathai ayhu niDhaan.
*In whose luck is this treasure.*
ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਜਪੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥ so-ee purakh japai bhagvaan.
*Only that person remembers God.*
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ aath pahar har har gun gaa-o.
*All through twenty four hours, one who sings the attributes of God.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਉ ਤਿਸੁ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੪॥੨੮॥੯੭॥ kaho naanak ha-o tis bal jaa-o. ||4||28||97||
*Nanak says, "I sacrifice myself for him." 4.28.97*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਚਉਪਦੇ ਦੁਪਦੇ raag ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5 cha-upday dupday
*Rag Gauri Guarari M: 5 Chaupade Dopade*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur prsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਜੋ ਪਰਾਇਓ ਸੋਈ ਅਪਨਾ ॥ jo paraa-i-o so-ee apnaa.
*One tries to own what is of others.*
ਜੋ ਤਜਿ ਛੋਡਨ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਮਨੁ ਰਚਨਾ ॥੧॥ jo taj chhodan tis si-o man rachnaa. ||1||
*What is worth abandoning, mind is indulging in it. 1*
ਕਹਹੁ ਗੁਸਾਈ ਮਿਲੀਐ ਕੇਹ ॥ kahhu gusaa-ee milee-ai kayh.
*Tell O! Master, how can we meet Him.*
ਜੋ ਬਿਬਰਜਤ ਤਿਸ ਸਿਉ ਨੇਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jo bibarjat tis si-o nayh. ||1|| rahaa-o.
*Whatever is prohibited, you have love for the same. 1 (Pause)*
ਝੂਠੁ ਬਾਤ ਸਾ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤੀ ॥ jhooth baat saa sach kar jaatee.
*To the lie, you treat true.*
ਸਤਿ ਹੋਵਨੁ ਮਨਿ ਲਗੈ ਨ ਰਾਤੀ ॥੨॥ sat hovan man lagai na raatee. ||2||
*If it is true, a little of your mind is not in it. 2*
ਬਾਵੈ ਮਾਰਗੁ ਟੇਢਾ ਚਲਨਾ ॥ baavai maarag taydhaa chalnaa.
*You always walk on the wrong path.*
ਸੀਧਾ ਛੋਡਿ ਅਪੂਠਾ ਬੁਨਨਾ ॥੩॥ seeDhaa chhod apoothaa bunnaa. ||3||
*And you knit the back side, leaving the facing one. 3*
ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਖਸਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥ duhaa siri-aa kaa khasam parabh so-ee.
*He alone is the Master of both ends.*

ਜਿਸੁ ਮੇਲੇ ਨਾਨਕ ਸੋ ਮੁਕਤਾ ਹੋਈ ॥੪॥੨੯॥੯੮॥ jis maylay naanak so muktaa ho-ee. ||4||29||98||
*Nanak says, "Whomever He gets to unite, He is liberated." 4.29.98*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5.
*Gauri Guarari M: 5*
ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਮਿਲਿ ਆਏ ਸੰਜੋਗ ॥ kalijug meh mil aa-ay sanjog.
*You are together in dark age, this is preordained.*
ਜਿਚਰੁ ਆਗਿਆ ਤਿਚਰੁ ਭੋਗਹਿ ਭੋਗ ॥੧॥ jichar aagi-aa tichar bhogeh bhog. ||1||
*Till you are permitted, enjoy the enjoyable. 1*
ਜਲੈ ਨ ਪਾਈਐ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥ jalai na paa-ee-ai raam sanayhee.
*You may burn yourself, you will not get the love of God.*
ਕਿਰਤਿ ਸੰਜੋਗਿ ਸਤੀ ਉਠਿ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kirat sanjog satee uth ho-ee. ||1|| rahaa-o.
*The union is just preordained, you stand to burn (sati) yourself. 1 (Pause)*
ਦੇਖਾ ਦੇਖੀ ਮਨਹਠਿ ਜਲਿ ਜਾਈਐ ॥ daykhaa daykhee manhath jal jaa-ee-ai.
*Just by custom or obstinacy of mind, if one burns herself.*
ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗੁ ਨ ਪਾਵੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭਵਾਈਐ ॥੨॥ pari-a sang na paavai baho jon bhavaa-ee-ai. ||2||
*She does not get to unite with husband. Instead she starts wandering in different births. 2*
ਸੀਲ ਸੰਜਮਿ ਪ੍ਰਿਅ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ॥ seel sanjam pari-a aagi-aa maanai.
*If she is well-behaving, disciplined and obedient to her husband.*
ਤਿਸੁ ਨਾਰੀ ਕਉ ਦੁਖੁ ਨ ਜਮਾਨੈ ॥੩॥ tis naaree ka-o dukh na jamaanai. ||3||
*She will suffer no sorrow in this world. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਿਉ ਪਰਮੇਸਰੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ kaho naanak jin pari-o parmaysar kar jaani-aa.
*Nanak says, "One who accepts her husband as God.*
ਧੰਨੁ ਸਤੀ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨਿਆ ॥੪॥੩੦॥੯੯॥ Dhan satee dargeh parvaani-aa. ||4||30||99||
*She is great Sati, accepted in His court." 4.60.99*
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਹਮ ਧਨਵੰਤ ਭਾਗਠ ਸਚ ਨਾਇ ॥ ham Dhanvant bhaagath sach naa-ay.
*I am wealthy and lucky because of true name.*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har gun gaavah sahj subhaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*I sing God's attributes, in ease. 1 (Pause)*

**P. 186**

ਪੀਊ ਦਾਦੇ ਕਾ ਖੋਲਿ ਡਿਠਾ ਖਜਾਨਾ ॥ pee-oo daaday kaa khol dithaa khajaanaa.
*When I opened and saw the treasure of my ancestors,*
ਤਾ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਇਆ ਨਿਧਾਨਾ ॥੧॥ taa mayrai man bha-i-aa niDhaanaa. ||1||
*Then my mind became rich (happy).*
ਰਤਨ ਲਾਲ ਜਾ ਕਾ ਕਛੂ ਨ ਮੋਲੁ ॥ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ਅਖੂਟ ਅਤੋਲ ॥੨॥
ratan laal jaa kaa kachhoo na mol. bharay bhandaar akhoot atol. ||2||
*There are invaluable gems and jewels. The treasure is full with those inexhaustible and immeasurables. 2*
ਖਾਵਹਿ ਖਰਚਹਿ ਰਲਿ ਮਿਲਿ ਭਾਈ ॥ khaaveh kharcheh ral mil bhaa-ee.
*Let my brothers together eat and spend.*
ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ਵਧਦੋ ਜਾਈ ॥੩॥ tot na aavai vaDh-do jaa-ee. ||3||
*It will never fall short, instead, will ever increase. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ਲਿਖਾਇ ॥ kaho naanak jis mastak laykh likhaa-ay.
*Nanak says, "Who is preordained as lucky,*
ਸੁ ਏਤੁ ਖਜਾਨੈ ਲਇਆ ਰਲਾਇ ॥੪॥੩੧॥੧੦੦॥ so ayt khajaanai la-i-aa ralaa-ay. ||4||31||100||

*he will get to join for this treasure." 4.31.100*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਡਰਿ ਡਰਿ ਮਰਤੇ ਜਬ ਜਾਨੀਐ ਦੂਰਿ ॥ dar dar martay jab jaanee-ai door.
***When I thought of God as afar, I was dying in fear.***
ਡਰੁ ਚੂਕਾ ਦੇਖਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੧॥ dar chookaa daykhi-aa bharpoor. ||1||
***When I saw the all pervading, my fear was off. 1***
ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥ satgur apunay ka-o balihaarai.
***I sacrifice myself for my true Guru.***
ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਸਰਪਰ ਤਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ chhod na jaa-ee sarpar taarai. ||1|| rahaa-o.
***He will never go, leaving me. And must get me liberated. 1 (Pause)***
ਦੂਖੁ ਰੋਗੁ ਸੋਗੁ ਬਿਸਰੈ ਜਬ ਨਾਮੁ ॥ dookh rog sog bisrai jab naam.
***The sorrow, the disease, the malady will come when forgetting name.***
ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਜਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮੁ ॥੨॥ sadaa anand jaa har gun gaam. ||2||
***Ever in bliss, when singing the attributes of God. 2***
ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਕੋਈ ਨ ਕਹੀਜੈ ॥ buraa bhalaa ko-ee na kaheejai.
***Call none bad or good.***
ਛੋਡਿ ਮਾਨੁ ਹਰਿ ਚਰਨ ਗਹੀਜੈ ॥੩॥ chhod maan har charan gaheejai. ||3||
***Leaving ego, hold God's feet. 3***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮੰਤ੍ਰੁ ਚਿਤਾਰਿ ॥ kaho naanak gur mantar chitaar.
***Nanak says, "Remember the mantar of Guru***
ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੪॥੩੨॥੧੦੧॥ sukh paavahi saachai darbaar. ||4||32||101||
***And be happy, in the court of True." 4.32.101***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਜਾ ਕਾ ਮੀਤੁ ਸਾਜਨੁ ਹੈ ਸਮੀਆ ॥ jaa kaa meet saajan hai samee-aa.
***Whose dear, friend is all powerful.***
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕਹੁ ਕਾ ਕੀ ਕਮੀਆ ॥੧॥ tis jan ka-o kaho kaa kee kamee-aa. ||1||
***To that person, what kind of shortage is? 1***
ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ॥jaa kee pareet gobind si-o laagee.
***Whose love is with God,***
ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ ਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ dookh darad bharam taa kaa bhaagee. ||1|| rahaa-o.
***His sorrows, pains, doubts will run away. 1 (Pause)***
ਜਾ ਕਉ ਰਸੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਹੈ ਆਇਓ ॥ jaa ka-o ras har ras hai aa-i-o.
***One who is enjoying the nectar of God,***
ਸੋ ਅਨ ਰਸ ਨਾਹੀ ਲਪਟਾਇਓ ॥੨॥ so an ras naahee laptaa-i-o. ||2||
***He will never indulge in any other taste. 2***
ਜਾ ਕਾ ਕਹਿਆ ਦਰਗਹ ਚਲੈ ॥ jaa kaa kahi-aa dargeh chalai.
***Whose prayer is accepted in His court,***
ਸੋ ਕਿਸ ਕਉ ਨਦਰਿ ਲੈ ਆਵੈ ਤਲੈ ॥੩॥ so kis ka-o nadar lai aavai talai. ||3||
***How, he cares, for anyone else? 3***
ਜਾ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ॥ jaa kaa sabh kichh taa kaa ho-ay.
***One who surrenders everything to Him.***
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੪॥੩੩॥੧੦੨॥ naanak taa ka-o sadaa sukh ho-ay. ||4||33||102||
***Nanak says, "He is always happy." 4.33.102***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਜਾ ਕੈ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਪੈ ॥ jaa kai dukh sukh sam kar jaapai.

*For whom, the pain and pleasure are alike.*
ਤਾ ਕਉ ਕਾੜਾ ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ॥੧॥ taa ka-o kaarhaa kahaa bi-aapai. ||1||
*Where is cause of worry for him? 1*
ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ਮਾਹਿ ॥ sahj anand har saaDhoo maahi.
*Bliss, in ease, is with saints of God.*
ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aagi-aakaaree har har raa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Be obedient to king-God. 1 (Pause)*
ਜਾ ਕੈ ਅਚਿੰਤੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ jaa kai achint vasai man aa-ay.
*In whose mind the carefree comes to stay.*
ਤਾ ਕਉ ਚਿੰਤਾ ਕਤਹੂੰ ਨਾਹਿ ॥੨॥ taa ka-o chintaa katahoo[N] naahi. ||2||
*He will never have a cause for worry. 2*
ਜਾ ਕੈ ਬਿਨਸਿਓ ਮਨ ਤੇ ਭਰਮਾ ॥ jaa kai binsi-o man tay bharmaa.
*From whose mind the doubt vanishes,*
ਤਾ ਕੈ ਕਛੂ ਨਾਹੀ ਡਰੁ ਜਮਾ ॥੩॥ taa kai kachhoo naahee dar jamaa. ||3||
*He has no fear of death. 3*
ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਨਾਮਾ ॥ jaa kai hirdai dee-o gur naamaa.
*In whose mind, Guru has given name.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨਾ ॥੪॥੩੪॥੧੦੩॥ kaho naanak taa kai sagal niDhaanaa. ||4||34||103||
*Nanak says, "All treasures are for him." 4.34.103*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਅਗਮ ਰੂਪ ਕਾ ਮਨ ਮਹਿ ਥਾਨਾ ॥ agam roop kaa man meh thaanaa.
*The indescribable beauty is placed in mind.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਨਾ ॥੧॥ gur parsaad kinai virlai jaanaa. ||1||
*With the grace of Guru, very rare knows it. 1*
ਸਹਜ ਕਥਾ ਕੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੁੰਟਾ ॥ sahj kathaa kay amrit kuntaa.
*His story is full, with pools of nectar, in ease.*
ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸੁ ਲੈ ਭੁੰਚਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jisahi paraapat tis lai bhunchaa. ||1|| rahaa-o.
*Whomever is available, he enjoys. 1 (Pause)*
ਅਨਹਤ ਬਾਣੀ ਥਾਨੁ ਨਿਰਾਲਾ ॥ anhat banee thaan niraalaa.
*The unfrictioned word is in beautiful surroundings,*
ਤਾ ਕੀ ਧੁਨਿ ਮੋਹੇ ਗੋਪਾਲਾ ॥੨॥ taa kee Dhun mohay gopaalaa. ||2||
*Its melody fascinates me, O! God. 2*
ਤਹ ਸਹਜ ਅਖਾਰੇ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥ tah sahj akhaaray anayk anantaa.
*There are many limitless abodes in ease,*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸੰਗੀ ਸੰਤਾ ॥੩॥ paarbrahm kay sangee santaa. ||3||
*For the saints, companions of God. 3*
ਹਰਖ ਅਨੰਤ ਸੋਗ ਨਹੀ ਬੀਆ ॥ harakh anant sog nahee bee-aa.
*There is all happiness, no sorrow, no duality.*
ਸੋ ਘਰੁ ਗੁਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦੀਆ ॥੪॥੩੫॥੧੦੪॥ so ghar gur naanak ka-o dee-aa. ||4||35||104||
*Nanak says, "That house, Guru gave to me." 4.35.104*
ਗਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri Guarari, M: 5*
ਕਵਨ ਰੂਪੁ ਤੇਰਾ ਆਰਾਧਉ ॥ kavan roop tayraa aaraaDha-o.
*Which form of you, should I adore?*
ਕਵਨ ਜੋਗ ਕਾਇਆ ਲੇ ਸਾਧਉ ॥੧॥ kavan jog kaa-i-aa lay saaDha-o. ||1||
*Which form of yoga, should I use to purify body? 1*

## P. 187

ਕਵਨ ਗੁਨੁ ਜੋ ਤੁਝੁ ਲੈ ਗਾਵਉ ॥ kavan gun jo tujh lai gaava-o.

*Which art should I learn to sing of you?*

ਕਵਨ ਬੋਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੀਝਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kavan bol paarbarahm reejhaava-o. ||1|| rahaa-o.

*Which word, should I speak to please God? 1 (Pause)*

ਕਵਨ ਸੁ ਪੂਜਾ ਤੇਰੀ ਕਰਉ ॥ kavan so poojaa tayree kara-o.

*Which kind of worship should I do for you?*

ਕਵਨ ਸੁ ਬਿਧਿ ਜਿਤੁ ਭਵਜਲ ਤਰਉ ॥੨॥ kavan so biDh jit bhavjal tara-o. ||2||

*Which method, that I can swim across terrifying waters? 2*

ਕਵਨ ਤਪੁ ਜਿਤੁ ਤਪੀਆ ਹੋਇ ॥ kavan tap jit tapee-aa ho-ay.

*Which meditation, which makes me meditating?*

ਕਵਨੁ ਸੁ ਨਾਮੁ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਖੋਇ ॥੩॥ kavan so naam ha-umai mal kho-ay. ||3||

*Which name, that will wash my dirt of ego? 3*

ਗੁਣ ਪੂਜਾ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਘਾਲ ॥ gun poojaa gi-aan Dhi-aan naanak sagal ghaal.

*Nanak says, "Virtues, adoration, knowledge, concentration, I have laboured upon all.*

ਜਿਸੁ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਦਇਆਲ ॥੪॥ jis kar kirpaa satgur milai da-i-aal. ||4||

*Everything is from merciful true Guru, it is for one, whom the graceful bestows." 4*

ਤਿਸ ਹੀ ਗੁਨੁ ਤਿਨ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ tis hee gun tin hee parabh jaataa.

*Only he is virtuous, Only he has known Master.*

ਜਿਸ ਕੀ ਮਾਨਿ ਲੇਇ ਸੁਖਦਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੩੬॥੧੦੫॥

jis kee maan lay-ay sukh-daata. ||1|| rahaa-o doojaa. ||36||105||

*Whose prayer, the Giver of happiness, accepts? (pause second) 4.36.105*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਆਪਨ ਤਨੁ ਨਹੀ ਜਾ ਕੋ ਗਰਬਾ ॥ aapan tan nahee jaa ko garbaa.

*Body is not ours, of which we are proud.*

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਨਹੀ ਆਪਨ ਦਰਬਾ ॥੧॥ raaj milakh nahee aapan darbaa. ||1||

*The land, the kingdom, the wealth is not ours. 1*

ਆਪਨ ਨਹੀ ਕਾ ਕਉ ਲਪਟਾਇਓ ॥ aapan nahee kaa ka-o laptaa-i-o.

*When it is not ours, why to indulge in ?*

ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aapan naam satgur tay paa-i-o. ||1|| rahaa-o.

*Only name is ours, if we are blessed by Guru.*

ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਆਪਨ ਨਹੀ ਭਾਈ ॥ sut banitaa aapan nahee bhaa-ee.

*The son, the wife, the brother, they are not ours. 1 (Pause)*

ਇਸਟ ਮੀਤ ਆਪ ਬਾਪੁ ਨ ਮਾਈ ॥੨॥ isat meet aap baap na maa-ee. ||2||

*Deity, friend, father, mother, none is ours. 2*

ਸੁਇਨਾ ਰੂਪਾ ਫੁਨਿ ਨਹੀ ਦਾਮ ॥ su-inaa roopaa fun nahee daam.

*The gold, the rupees and money, nothing is ours.*

ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਆਪਨ ਨਹੀ ਕਾਮ ॥੩॥ haivar gaivar aapan nahee kaam. ||3||

*The horses, the elephants, are not of any use for us. 3*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਗੁਰਿ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ kaho naanak jo gur bakhas milaa-i-aa.

*Nanak says, "One who is forgiving and is united by Guru,*

ਤਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਿਸ ਕਾ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੪॥੩੭॥੧੦੬॥ tis kaa sabh kichh jis kaa har raa-i-aa. ||4||37||106||

*He is the owner of everything, who owns God-king. 4.37.*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਊਪਰਿ ਮੇਰੇ ਮਾਥੇ ॥ gur kay charan oopar mayray maathay.

*Guru's feet are on my forehead.*
ਤਾ ਤੇ ਦੁਖ ਮੇਰੇ ਸਗਲੇ ਲਾਥੇ ॥੧॥ taa tay dukh mayray saglay laathay. ||1||
*Therefore all my sorrows have run away. 1*
ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥ satgur apunay ka-o kurbaanee.
*I sacrifice myself for my Guru.*
ਆਤਮ ਚੀਨਿ ਪਰਮ ਰੰਗ ਮਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aatam cheen param rang maanee. ||1|| rahaa-o.
*Knowing myself, I am enjoying the love of God. 1 (Pause)*
ਚਰਣ ਰੇਣੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮੁਖਿ ਲਾਗੀ ॥ charan rayn gur kee mukh laagee.
*Feet-dust of Guru, has touched my face.*
ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਨਿ ਸਗਲ ਤਿਆਗੀ ॥੨॥ aha^N-buDh tin sagal ti-aagee. ||2||
*With that all my pride is renounced. 2*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਲਗੋ ਮਨਿ ਮੀਠਾ ॥ gur kaa sabad lago man meethaa.
*Guru's word is sweet to my mind.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਤਾ ਤੇ ਮੋਹਿ ਡੀਠਾ ॥੩॥ paarbarahm taa tay mohi deethaa. ||3||
*With that I have seen supreme God. 3*
ਗੁਰੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ gur sukh-daata gur kartaar.
*Guru is Giver of happiness, Guru is Creator.*
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਆਧਾਰੁ ॥੪॥੩੮॥੧੦੭॥ jee-a paraan naanak gur aaDhaar. ||4||38||107||
*Nanak says, "Guru is the sustainer of life and breath". 4.38.107*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਕਉ ਆਹਿ ॥ ਜਾ ਕੈ ਊਣਾ ਕਛਹੂ ਨਾਹਿ ॥੧॥
ray man mayray too^N taa ka-o aahi. jaa kai oonaa kachhhoo naahi. ||1||
*O! my mind, you are of One, from whom nothing is wanting. 1*
ਹਰਿ ਸਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਕਰਿ ਮਨ ਮੀਤ ॥ har saa pareetam kar man meet.
*O! dear to my mind, have God as your love.*
ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ਰਾਖਹੁ ਸਦ ਚੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paraan aDhaar raakho sad cheet. ||1|| rahaa-o.
*Keep Him, the sustainer of life, in memory. 1 (Pause)*
ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਕਉ ਸੇਵਿ ॥ ray man mayray too^N taa ka-o sayv.
*O! my mind, you serve only that.*
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਅਪਰੰਪਰ ਦੇਵ ॥੨॥ aad purakh aprampar dayv. ||2||
*(Who is) Primal person, infinite Master. 2*
ਤਿਸੁ ਊਪਰਿ ਮਨ ਕਰਿ ਤੂੰ ਆਸਾ ॥ tis oopar man kar too^N aasaa.
*O! my mind, have hope upon him,*
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੩॥ aad jugaad jaa kaa bharvaasaa. ||3||
*Who was dependable in the beginning and in ages. 3*
ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ jaa kee pareet sadaa sukh ho-ay.
*Whose love is ever pleasing.*
ਨਾਨਕੁ ਗਾਵੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਸੋਇ ॥੪॥੩੯॥੧੦੮॥ naanak gaavai gur mil so-ay. ||4||39||108||
*Nanak says, "Joining Guru, I sing of Him." 4.39.108*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਮੀਤੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਹਮ ਮਾਨਾ ॥ meet karai so-ee ham maanaa.
*Whatever is done by my love, that I accept.*
ਮੀਤ ਕੇ ਕਰਤਬ ਕੁਸਲ ਸਮਾਨਾ ॥੧॥ meet kay kartab kusal samaanaa. ||1||
*My love's actions are similar to all joy for me. 1*
ਏਕਾ ਟੇਕ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਚੀਤ ॥ aykaa tayk mayrai man cheet.

*There is only one hope, remember Him, O! my mind.*
ਜਿਸੁ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਹਮਰਾ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jis kichh karnaa so hamraa meet. ||1|| rahaa-o.
*One who can do something, He is my love. 1 (Pause)*
ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਵੇਪਰਵਾਹਾ ॥ meet hamaaraa vayparvaahaa.
*My love is carefree.*
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮੋਹਿ ਅਸਨਾਹਾ ॥੨॥ gur kirpaa tay mohi asnaahaa. ||2||
*By Guru's grace, He has love in abundance, for me. 2*
ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ meet hamaaraa antarjaamee.
*My love is all pervading.*
ਸਮਰਥ ਪੁਰਖੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੁਆਮੀ ॥੩॥ samrath purakh paarbarahm su-aamee. ||3||
*He is all powerful, supreme God, my Master. 3*
ਹਮ ਦਾਸੇ ਤੁਮ ਠਾਕੁਰ ਮੇਰੇ ॥ ham daasay tum thaakur mayray.
*I am a servant, you are my Master.*

**P. 188**

ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇਰੇ ॥੪॥੪੦॥੧੦੯॥ maan mahat naanak parabh tayray. ||4||40||109||
*Nanak says, "All my pride and honour are by you O! Master." 4.40.109*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਭਏ ਸਮਰਥ ਅੰਗਾ ॥jaa ka-o tum bha-ay samrath angaa.
*On whose side, you the all-powerful are,*
ਤਾ ਕਉ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਕਾਲੰਗਾ ॥੧॥ taa ka-o kachh naahee kaalangaa. ||1||
*No black sheep will ever touch them. 1*
ਮਾਧਉ ਜਾ ਕਉ ਹੈ ਆਸ ਤੁਮਾਰੀ ॥ maaDha-o jaa ka-o hai aas tumaaree.
*O! my Master, whose hopes are upon you.*
ਤਾ ਕਉ ਕਛੁ ਨਾਹੀ ਸੰਸਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ taa ka-o kachh naahee sansaaree. ||1|| rahaa-o.
*No worldliness will bother them. 1 (Pause)*
ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਠਾਕੁਰੁ ਹੋਇ ॥ jaa kai hirdai thaakur ho-ay.
*In whose mind, Master abides,*
ਤਾ ਕਉ ਸਹਸਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥੨॥ taa ka-o sahsaa naahee ko-ay. ||2||
*They will not be in any doubt. 2*
ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਦੀਨੀ ਪ੍ਰਭ ਧੀਰ ॥ jaa ka-o tum deenee parabh Dheer.
*To whom, Master, you give support,*
ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ਪੀਰ ॥੩॥ taa kai nikat na aavai peer. ||3||
*no pain will touch them. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੈ ਸੋ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ kaho naanak mai so gur paa-i-aa.
*Nanak says, "I am blessed with that Guru,*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਦੇਖਾਇਆ ॥੪॥੪੧॥੧੧੦॥ paarbarahm pooran daykhaa-i-aa. ||4||41||110||
*Who showed me the perfect supreme God." 4.41.110.*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਪਾਈ ਵਡਭਾਗੀ ॥ dulabh dayh paa-ee vadbhaagee.
*Only by great luck, could this body be got,*
ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਹਿ ਤੇ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ॥੧॥ naam na jaapeh tay aatam ghaatee. ||1||
*Yet those who don't remember name, are committing suicide. 1*
ਮਰਿ ਨ ਜਾਹੀ ਜਿਨਾ ਬਿਸਰਤ ਰਾਮ ॥ mar na jaahee jinaa bisrat raam.
*Why they should not die ? who have forgotten name.*
ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਜੀਵਨ ਕਉਨ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam bihoon jeevan ka-un kaam. ||1|| rahaa-o.

*What is the purpose of life, without name. 1 (Pause)*
ਖਾਤ ਪੀਤ ਖੇਲਤ ਹਸਤ ਬਿਸਥਾਰ ॥ khaat peet khaylat hasat bisthaar.
*All that play is, of eating, drinking, playing, laughing.*
ਕਵਨ ਅਰਥ ਮਿਰਤਕ ਸੀਗਾਰ ॥੨॥ kavan arath mirtak seegaar. ||2||
*What is the use of decorating the dead. 2*
ਜੋ ਨ ਸੁਨਹਿ ਜਸੁ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ jo na suneh jas parmaanandaa.
*Those who do not listen to the praise of supreme bliss.*
ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਤੇ ਮੰਦਾ ॥੩॥ pas pankhee tarigad jon tay mandaa. ||3||
*Their life is worse than those of animals, birds and of wavering gait.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ kaho naanak gur mantar drirh-aa-i-aa.
*Nanak says, "Guru taught this mantar.*
ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੪੨॥੧੧੧॥ kayval naam rid maahi samaa-i-aa. ||4||42||111||
*Now only name is merging in my mind." 4.42.111*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਕਾ ਕੀ ਮਾਈ ਕਾ ਕੋ ਬਾਪ ॥ kaa kee maa-ee kaa ko baap.
*Who is mother, who is father?*
ਨਾਮ ਧਾਰੀਕ ਝੂਠੇ ਸਭਿ ਸਾਕ ॥੧॥ naam Dhaareek jhoothay sabh saak. ||1||
*All these relations are in name, and thus fake. 1*
ਕਾਹੇ ਕਉ ਮੂਰਖ ਭਖਲਾਇਆ ॥ kaahay ka-o moorakh bhakhlaa-i-aa.
*O! foolish, why are you crying?*
ਮਿਲਿ ਸੰਜੋਗਿ ਹੁਕਮਿ ਤੂੰ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mil sanjog hukam too$^N$ aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
*Your union (with them) was pre-planned. Thus in order you came. 1 (Pause)*
ਏਕਾ ਮਾਟੀ ਏਕਾ ਜੋਤਿ ॥ aykaa maatee aykaa jot.
*All are of one clay and of one light,*
ਏਕੋ ਪਵਨੁ ਕਹਾ ਕਉਨੁ ਰੋਤਿ ॥੨॥ ayko pavan kahaa ka-un rot. ||2||
*One is air, then who is weeping for whom? 2*
ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਬਿਲਲਾਹੀ ॥ mayraa mayraa kar billaahee.
*One weeps saying, "It is mine".*
ਮਰਣਹਾਰੁ ਇਹੁ ਜੀਅਰਾ ਨਾਹੀ ॥੩॥ maranhaar ih jee-araa naahee. ||3||
*Soul is not for dying. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਖੋਲੇ ਕਪਾਟ ॥ kaho naanak gur kholay kapaat.
*Nanak says, "Guru has opened (my mind's) gate.*
ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਬਿਨਸੇ ਭ੍ਰਮ ਥਾਟ ॥੪॥੪੩॥੧੧੨॥ mukat bha-ay binsay bharam thaat. ||4||43||112||
*Thus I am emancipated, and my base for doubt is off." 4.43.112*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਵਡੇ ਵਡੇ ਜੋ ਦੀਸਹਿ ਲੋਗ ॥ vaday vaday jo deeseh log.
*Those who look to be big people,*
ਤਿਨ ਕਉ ਬਿਆਪੈ ਚਿੰਤਾ ਰੋਗ ॥੧॥ tin ka-o bi-aapai chintaa rog. ||1||
*They are ever gripped by disease of anxiety. 1*
ਕਉਨ ਵਡਾ ਮਾਇਆ ਵਡਿਆਈ ॥ ka-un vadaa maa-i-aa vadi-aa-ee.
*Who is big, the bigness is of Maya*
ਸੋ ਵਡਾ ਜਿਨਿ ਰਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ so vadaa jin raam liv laa-ee. ||1|| rahaa-o.
*(In fact) Big is one who is intuned with God. 1 (Pause)*
ਭੂਮੀਆ ਭੂਮਿ ਊਪਰਿ ਨਿਤ ਲੁਝੈ ॥ bhoomee-aa bhoom oopar nit lujhai.
*The landlord is ever crazy for (more) land. 2*

ਛੋਡਿ ਚਲੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥੨॥ chhod chalai tarisnaa nahee bujhai. ||2||
*He leaves to go, but his lust does not quench.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥ kaho naanak ih tat beechaaraa.
*Nanak says, "I pondered over this fact.*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਨਾਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥੩॥੪੪॥੧੧੩॥ bin har bhajan naahee chhutkaaraa. ||3||44||113||
*No liberation without remembering God." 3.44.113*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਪੂਰਾ ਮਾਰਗੁ ਪੂਰਾ ਇਸਨਾਨੁ ॥ pooraa maarag pooraa isnaan.
*The path is perfect, the bath is perfect.*
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪੂਰਾ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ॥੧॥ sabh kichh pooraa hirdai naam. ||1||
*Everything is perfect, if name abides in mind. 1*
ਪੂਰੀ ਰਹੀ ਜਾ ਪੂਰੈ ਰਾਖੀ ॥ pooree rahee jaa poorai raakhee.
*Honour is saved, if protected by Perfect.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਸਰਣਿ ਜਨ ਤਾਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paarbarahm kee saran jan taakee. ||1|| rahaa-o.
*(Therefore) People look for the refuge of supreme God. 1 (Pause)*
ਪੂਰਾ ਸੁਖੁ ਪੂਰਾ ਸੰਤੋਖੁ ॥ pooraa sukh pooraa santokh.
*Perfect is peace, perfect is contentment.*
ਪੂਰਾ ਤਪੁ ਪੂਰਨ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ॥੨॥ pooraa tap pooran raaj jog. ||2||
*Perfect is meditation, (attaining) perfect Raj Yoga. 2*
ਹਰਿ ਕੈ ਮਾਰਗਿ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ॥ har kai maarag patit puneet.
*On the way to God, the declined are purified.*
ਪੂਰੀ ਸੋਭਾ ਪੂਰਾ ਲੋਕੀਕ ॥੩॥ pooree sobhaa pooraa lokeek. ||3||
*Perfect is their praise, by all people. 3*
ਕਰਣਹਾਰੁ ਸਦ ਵਸੈ ਹਦੂਰਾ ॥ karanhaar sad vasai hadooraa.
*The Creator is living ever present.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੪॥੪੫॥੧੧੪॥ kaho naanak mayraa satgur pooraa. ||4||45||114||
*Nanak says, "My true Guru is perfect." 4.45.114*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸੰਤ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਿਟੇ ਅਘ ਕੋਟ ॥ sant kee Dhoor mitay agh kot.
*The feet-dust of saints, destroys crores of sins.*

**P. 189**

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਛੋਟ ॥੧॥ sant parsaad janam maran tay chhot. ||1||
*By the grace of saints, one is saved from birth and death. 1*
ਸੰਤ ਕਾ ਦਰਸੁ ਪੂਰਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥ sant kaa daras pooran isnaan.
*The seeing of saints, perfects the bath. (above)*
ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਪੀਐ ਨਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sant kirpaa tay japee-ai naam. ||1|| rahaa-o.
*By the grace of saint, let us remember name. 1 (Pause)*
ਸੰਤ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟਿਆ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ sant kai sang miti-aa aha$^{N}$kaar.
*In the company of saints, the ego vanishes.*
ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਆਵੈ ਸਭੁ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੨॥ darisat aavai sabh aykankaar. ||2||
*One sees only one God. 2*
ਸੰਤ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਆਏ ਵਸਿ ਪੰਚਾ ॥ sant suparsan aa-ay vas panchaa.
*If saint is happy five are disciplined,*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਸੰਚਾ ॥੩॥ amrit naam ridai lai sanchaa. ||3||

*The name-nectar, waters the soul. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਾ ਪੂਰਾ ਕਰਮ ॥ ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ਸਾਧੂ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥੪੬॥੧੧੫॥
kaho naanak jaa kaa pooraa karam. tis bhaytay saaDhoo kay charan. ||4||46||115||
*Nanak says, "One who is in perfect grace, he serves the feet of saints." 4.46.115*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਹਰਿ ਗੁਣ ਜਪਤ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸੈ ॥ har gun japat kamal pargaasai.
***By remembering the attributes of God, the lotus blossoms.***
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤ੍ਰਾਸ ਸਭ ਨਾਸੈ ॥੧॥ har simrat taraas sabh naasai. ||1||
***By remembering God, all fears go away. 1***
ਸਾ ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥ saa mat pooree jit har gun gaavai.
***That wisdom is positive, which sings the attributes of God.***
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ vadai bhaag saaDhoo sang paavai. ||1|| rahaa-o.
***With great luck, one can get the company of saints. 1 (Pause)***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਈਐ ਨਿਧਿ ਨਾਮਾ ॥ saaDhsang paa-ee-ai niDh naamaa.
***In the company of saints, we get the treasure of name.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮਾ ॥੨॥ saaDhsang pooran sabh kaamaa. ||2||
***In the company of saints, all matters are settled.***
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ har kee bhagat janam parvaan.
***When in the devotion of God, the life is accepted.***
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੁ ॥੩॥ gur kirpaa tay naam vakhaan. ||3||
***With the grace of Guru, recite the name. 3***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ kaho naanak so jan parvaan.
***Nanak says, "Only that person is accepted,***
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥੪੭॥੧੧੬॥ jaa kai ridai vasai bhagvaan. ||4||47||116||
***in whose heart abides God." 4.47.116***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ॥ aykas si-o jaa kaa man raataa.
***In whose mind is the love for One.***
ਵਿਸਰੀ ਤਿਸੈ ਪਰਾਈ ਤਾਤਾ ॥੧॥ visree tisai paraa-ee taataa. ||1||
***He forgets to be jealous of others. 1***
ਬਿਨੁ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਦੀਸੈ ਕੋਈ ॥ bin gobind na deesai ko-ee.
***Other than God, none is seen.***
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ karan karaavan kartaa so-ee. ||1|| rahaa-o.
***He is the Creator, same is the cause and the effect. 1 (Pause)***
ਮਨਹਿ ਕਮਾਵੈ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੈ ॥ maneh kamaavai mukh har har bolai.
***One who practises from mind and recites God from mouth,***
ਸੋ ਜਨੁ ਇਤ ਉਤ ਕਤਹਿ ਨ ਡੋਲੈ ॥੨॥ so jan it ut kateh na dolai. ||2||
***That person never wavers, here and hereafter. 2***
ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੋ ਸਚ ਸਾਹੁ ॥ jaa kai har Dhan so sach saahu.
***One who has the wealth of God, he is the real banker,***
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਕਰਿ ਦੀਨੋ ਵਿਸਾਹੁ ॥੩॥ gur poorai kar deeno visaahu. ||3||
***The perfect Guru has made him creditable. 3***
ਜੀਵਨ ਪੁਰਖੁ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੪੮॥੧੧੭॥
jeevan purakh mili-aa har raa-i-aa kaho naanak param pad paa-i-aa. ||4||48||117||
***Nanak says, "I met God, the life-giving Person, and have got the supreme position." 4.48.117***

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਕੈ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੁ ॥ naam bhagat kai paraan aDhaar.

*Name is the sustainer of devotee's life.*

ਨਾਮੋ ਧਨੁ ਨਾਮੋ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥੧॥ naamo Dhan naamo bi-uhaar. ||1||

*Name is his wealth and with name is his trade. 1*

ਨਾਮ ਵਡਾਈ ਜਨੁ ਸੋਭਾ ਪਾਏ ॥ naam vadaa-ee jan sobhaa paa-ay.

*By praising name, one can get praise.*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar kirpaa jis aap divaa-ay. ||1|| rahaa-o.

*Being kind, to one He Himself gets to receive. 1 (Pause)*

ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਕੈ ਸੁਖ ਅਸਥਾਨੁ ॥ naam bhagat kai sukh asthaan.

*Name is blissful place for devotee.*

ਨਾਮ ਰਤੁ ਸੋ ਭਗਤੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥ naam rat so bhagat parvaan. ||2||

*Intuned with name, the devotee is accepted. 2*

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਧਾਰੈ ॥ har kaa naam jan ka-o Dhaarai.

*God's name sustains the life of men.*

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਜਨੁ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥ saas saas jan naam samaarai. ||3||

*If they remember name by every breath. 3*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪੂਰਾ ਭਾਗੁ ॥ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗੁ ॥੪॥੪੯॥੧੧੮॥

kaho naanak jis pooraa bhaag. naam sang taa kaa man laag. ||4||49||118||

*Nanak says, "One whose luck is perfect. his mind is absorbed in name. 4.49.118*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ sant prsaad har naam Dhi-aa-i-aa.

*With saint's grace, I remember God's name."*

ਤਬ ਤੇ ਧਾਵਤੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇਆ ॥੧॥ tab tay Dhaavat man triptaa-i-aa. ||1||

*From then on, my mind is contented and not wandering. 1*

ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ਪਾਇਆ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ sukh bisraam paa-i-aa gun gaa-ay.

*By singing His attributes, I could get a happy stay.*

ਸ੍ਰਮੁ ਮਿਟਿਆ ਮੇਰੀ ਹਤੀ ਬਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sram miti-aa mayree hatee balaa-ay. ||1|| rahaa-o.

*My trouble is over and my calamity is dead. 1 (Pause)*

ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਰਾਧਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥ charan kamal araaDh bhagvantaa.

*O! lucky, adore the lotus-feet.*

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਮਿਟੀ ਮੇਰੀ ਚਿੰਤਾ ॥੨॥ har simran tay mitee mayree chintaa. ||2||

*By remembering God, my anxieties are over. 2*

ਸਭ ਤਜਿ ਅਨਾਥੁ ਏਕ ਸਰਣਿ ਆਇਓ ॥ sabh taj anaath ayk saran aa-i-o.

*Leaving everyone, the orphan has come to your refuge.*

ਊਚ ਅਸਥਾਨੁ ਤਬ ਸਹਜੇ ਪਾਇਓ ॥੩॥ ooch asthaan tab sehjay paa-i-o. ||3||

*I could get to the highest place, in ease. 3*

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਨਸਿਆ ॥ dookh darad bharam bha-o nasi-aa.

*The pain, the sorrow, the doubt, the fear, all are gone.*

ਕਰਣਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ॥੪॥੫੦॥੧੧੯॥ karanhaar naanak man basi-aa. ||4||50||119||

*.Nanak says, "The Creating has come to stay in my mind." 4.50.119*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਕਰ ਕਰਿ ਟਹਲ ਰਸਨਾ ਗੁਣ ਗਾਵਉ ॥ kar kar tahal rasnaa gun gaava-o.

*With hands serve Him and with tongue sing His attributes.*

ਚਰਨ ਠਾਕੁਰ ਕੈ ਮਾਰਗਿ ਧਾਵਉ ॥੧॥ charan thaakur kai maarag Dhaava-o. ||1||
*Take your feet to walk on Master's path. 1*
ਭਲੋ ਸਮੋ ਸਿਮਰਨ ਕੀ ਬਰੀਆ ॥ bhalo samo simran kee baree-aa.
*Good is the time for an opportunity to remember.*
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਭੈ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ simrat naam bhai paar utree-aa. ||1|| rahaa-o.
*Remember name, and swim across fears. 1 (Pause)*
ਨੇਤ੍ਰ ਸੰਤਨ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖੁ ॥ naytar santan kaa darsan paykh.
*With eyes see saints.*
ਪ੍ਰਭ ਅਵਿਨਾਸੀ ਮਨ ਮਹਿ ਲੇਖੁ ॥੨॥ parabh avinaasee man meh laykh. ||2||
*See the Imperishable with your mind. 2*
ਸੁਣਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸਾਧ ਪਹਿ ਜਾਇ ॥ sun keertan saaDh peh jaa-ay.
*For hearing praise, reach to a saint.*
ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟਾਇ ॥੩॥ janam maran kee taraas mitaa-ay. ||3||
*He will get your fears of birth and death vanish. 3*
ਚਰਣ ਕਮਲ ਠਾਕੁਰ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ charan kamal thaakur ur Dhaar.
*Keep Master's lotus-feet in your mind.*
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਨਿਸਤਾਰਿ ॥੪॥੫੧॥੧੨੦॥ dulabh dayh naanak nistaar. ||4||51||120||
*Nanak says, "The body is rare (gift), get it liberated." 4.51.120*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜਾ ਕਉ ਅਪਨੀ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੈ ॥ jaa ka-o apnee kirpaa Dhaarai.
*Upon whom He is kind,*
ਸੋ ਜਨੁ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਉਚਾਰੈ ॥੧॥ so jan rasnaa naam uchaaray. ||1||
*That one with his tongue recites name. 1*
ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਬਿਆਪੈ ॥ har bisrat sahsaa dukh bi-aapai.
*Forgetting Him, the sorrows and doubts will prevail.*
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ simrat naam bharam bha-o bhaagai. ||1|| rahaa-o.
*Remembering name, the doubts and fears will run away. 1 (Pause)*
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਸੁਣੈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੈ ॥ har keertan sunai har keertan gaavai.
*If one listens the praise of God, and sings His praise.*
ਤਿਸੁ ਜਨ ਦੂਖੁ ਨਿਕਟਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥੨॥ tis jan dookh nikat nahee aavai. ||2||
*No sorrow will touch that person. 2*
ਹਰਿ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰਤ ਜਨੁ ਸੋਹੈ ॥ har kee tahal karat jan sohai.
*Serving God, one looks nice.*
ਤਾ ਕਉ ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਨ ਪੋਹੈ ॥੩॥ taa ka-o maa-i-aa agan na pohai. ||3||
*No fire of wealth will touch Him. 3*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਇਆਲ ॥ man tan mukh har naam da-i-aal.
*In mind, body and mouth, keep the name of graceful God.*
ਨਾਨਕ ਤਜੀਅਲੇ ਅਵਰਿ ਜੰਜਾਲ ॥੪॥੫੨॥੧੨੧॥ naanak tajee-alay avar janjaal. ||4||52||121||
*Nanak says, "Leave all other worldliness." 4.52.121*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ chhaad si-aanap baho chaturaa-ee.
*Leave all worldly wisdom and smartness,*
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥੧॥ gur pooray kee tayk tikaa-ee. ||1||
*Have faith in perfect Guru. 1*

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ਸੁਖ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ dukh binsay sukh har gun gaa-ay.
***Sorrows vanish, and pleasure is bestowed by singing the attributes of God.***
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur pooraa bhayti-aa liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
***I met my perfect Guru, by being fully intuned with Him. 1 (Pause)***
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦੀਓ ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ॥ har kaa naam dee-o gur mantar.
***Guru gave me the mantra of the name of God.***
ਮਿਟੇ ਵਿਸੂਰੇ ਉਤਰੀ ਚਿੰਤ ॥੨॥ mitay visooray utree chint. ||2||
***My worries are gone, and anxiety is over. 2***
ਅਨਦ ਭਏ ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ anad bha-ay gur milat kirpaal.
***I am blissful on meeting the generous Guru.***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਾਟੇ ਜਮ ਜਾਲ ॥੩॥ kar kirpaa kaatay jam jaal. ||3||
***Being kind, he cut off my net of death. 3***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ kaho naanak gur pooraa paa-i-aa.
***Nanak says, "I have got the perfect Guru,***
ਤਾ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥੪॥੫੩॥੧੨੨॥ taa tay bahur na bi-aapai maa-i-aa. ||4||53||122||
***therefore the worldliness has not occupied me again." 4.53.122***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਰਾਖਿ ਲੀਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਆਪਿ ॥ raakh lee-aa gur poorai aap.
***The perfect himself has protected me.***
ਮਨਮੁਖ ਕਉ ਲਾਗੋ ਸੰਤਾਪੁ ॥੧॥ manmukh ka-o laago santaap. ||1||
***Manmukh is in for suffering. 1***
ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਜਪਿ ਮੀਤ ਹਮਾਰੇ ॥ guroo guroo jap meet hamaaray.
***O! my friend, remember Guru, Guru,***
ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਵਹਿ ਦਰਬਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mukh oojal hoveh darbaaray. ||1|| rahaa-o.
***Your face, in His court, will brighten. 1 (Pause)***
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਇ ॥ gur kay charan hirdai vasaa-ay.
***Keep the feet of Guru in heart.***
ਦੁਖ ਦੁਸਮਨ ਤੇਰੀ ਹਤੈ ਬਲਾਇ ॥੨॥ dukh dusman tayree hatai balaa-ay. ||2||
***All your sorrows, enemies and demons will be killed. 2***
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥ gur kaa sabad tayrai sang sahaa-ee.
***Guru's word is accompanying you, for help.***
ਦਇਆਲ ਭਏ ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਭਾਈ ॥੩॥ da-i-aal bha-ay saglay jee-a bhaa-ee. ||3||
***O! my brother, all beings are happy. 3***
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਜਬ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥ gur poorai jab kirpaa karee.
***When perfect Guru is merciful.***
ਭਨਤਿ ਨਾਨਕ ਮੇਰੀ ਪੂਰੀ ਪਰੀ ॥੪॥੫੪॥੧੨੩॥ bhanat naanak mayree pooree paree. ||4||54||123||
***Nanak says, "Only then I am contented." 4.54.123***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਅਨਿਕ ਰਸਾ ਖਾਏ ਜੈਸੇ ਢੋਰ ॥ anik rasaa khaa-ay jaisay dhor.
***You eat so many eatables like an animal.***
ਮੋਹ ਕੀ ਜੇਵਰੀ ਬਾਧਿਓ ਚੋਰ ॥੧॥ moh kee jayvree baaDhi-o chor. ||1||
***You, the thief, is tied by the noose of greed. 1***
ਮਿਰਤਕ ਦੇਹ ਸਾਧਸੰਗ ਬਿਹੂਨਾ ॥ mirtak dayh saaDhsang bihoonaa.
***Without the company of saints, your body is like dead.***
ਆਵਤ ਜਾਤ ਜੋਨੀ ਦੁਖ ਖੀਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aavat jaat jonee dukh kheenaa. ||1|| rahaa-o.

*In the cycle of births, you are tormented by pain. 1 (Pause)*
ਅਨਿਕ ਬਸਤ੍ਰ ਸੁੰਦਰ ਪਹਿਰਾਇਆ ॥ anik bastar sundar pehraa-i-aa.
*You are given to wear so many beautiful clothes.*
ਜਿਉ ਡਰਨਾ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਡਰਾਇਆ ॥੨॥ ji-o darnaa khayt maahi daraa-i-aa. ||2||
*It is like a scare-crow in the field for frightening. 2*
ਸਗਲ ਸਰੀਰ ਆਵਤ ਸਭ ਕਾਮ ॥ sagal sareer aavat sabh kaam.
*All other bodies are of some use,*
ਨਿਹਫਲ ਮਾਨੁਖੁ ਜਪੈ ਨਹੀ ਨਾਮ ॥੩॥ nihfal maanukh japai nahee naam. ||3||
*but the body of not remembering name is waste. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ॥ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਭਜਹਿ ਗੋੁਪਾਲਾ ॥੪॥੫੫॥੧੨੪॥
kaho naanak jaa ka-o bha-ay da-i-aalaa. saaDhsang mil bhajeh gopaalaa. ||4||55||124||
*Nanak says, "Upon whom He is kind, he remembers God in the congregation of saints." 4.55.124*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

**P. 191**

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ kal kalays gur sabad nivaaray.
*Guru's word removes all bickerings.*
ਆਵਣ ਜਾਣ ਰਹੇ ਸੁਖ ਸਾਰੇ ॥੧॥ aavan jaan rahay sukh saaray. ||1||
*The circle of birth and death ceases and one gets all comforts. 1*
ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥ bhai binsay nirbha-o har Dhi-aa-i-aa.
*By remembering fearless God, all fears vanish.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saaDhsang har kay gun gaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
*In the congregation of saints, I sing the attributes of God. 1 (Pause)*
ਚਰਨ ਕਵਲ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥ charan kaval rid antar Dhaaray.
*Keeping the lotus-feet in my heart,*
ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਗੁਰਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥੨॥ agan saagar gur paar utaaray. ||2||
*Guru gets to swim across, the ocean of fire. 2*
ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਕਾਢੇ ॥ boodat jaat poorai gur kaadhay.
*The perfect Guru has saved the drowning.*
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਟੂਟੇ ਗਾਢੇ ॥੩॥ janam janam kay tootay gaadhay. ||3||
*And He got united the separated in lives. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ kaho naanak tis gur balihaaree.
*Nanak says, "I sacrifice myself for that Guru,*
ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥੫੬॥੧੨੫॥ jis bhaytat gat bha-ee hamaaree. ||4||56||125||
*meeting whom I am liberated." 4.56.125*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰਹੁ ॥ saaDhsang taa kee sarnee parahu.
*In the company of saints, be at His feet.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਆਗੈ ਧਰਹੁ ॥੧॥ man tan apnaa aagai Dharahu. ||1||
*Place your mind and body before Him. 1*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਪੀਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ amrit naam peevhu mayray bhaa-ee.
*O! my brother, drink the nectar of name.*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਭ ਤਪਤਿ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ simar simar sabh tapat bujhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*Quench your heat (lust) by remembering Him. 1 (Pause)*
ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨਿਵਾਰਹੁ ॥ taj abhimaan janam maran nivaarahu.
*Leaving ego, break your cycle of birth and death.*

ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਕੇ ਚਰਣ ਨਮਸਕਾਰਹੁ ॥੨॥ har kay daas kay charan namaskaarahu. ||2||
*Prostrate on the feet of the servant of God. 2*
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਹਿ ਸਮਾਲੇ ॥ saas saas parabh maneh samaalay.
*Remember God in mind by every breath.*
ਸੋ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਜੋ ਚਾਲੈ ਨਾਲੇ ॥੩॥ so Dhan sanchahu jo chaalai naalay. ||3||
*Gather that wealth, which can accompany you. 3*
ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥ tiseh paraapat jis mastak bhaag.
*He alone can get it, for whom it is preordained.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥੪॥੫੭॥੧੨੬॥ kaho naanak taa kee charnee laag. ||4||57||126||
*Nanak says, "Be at the feet of such persons." 4.57.126*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸੂਕੇ ਹਰੇ ਕੀਏ ਖਿਨ ਮਾਹੇ ॥ sookay haray kee-ay khin maahay.
*In a moment, He turns dry into green.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸੰਚਿ ਜੀਵਾਏ ॥੧॥ amrit darisat sanch jeevaa-ay. ||1||
*Irrigation (Gracing) with His nectar-look, He turns them green.*
ਕਾਟੇ ਕਸਟ ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ kaatay kasat pooray gurdayv.
*The perfect Guru has removed all my maladies. 1*
ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੀਨੀ ਅਪੁਨੀ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sayvak ka-o deenee apunee sayv. ||1|| rahaa-o.
*He blessed His servant with His service. 1 (Pause)*
ਮਿਟਿ ਗਈ ਚਿੰਤ ਪੁਨੀ ਮਨ ਆਸਾ ॥ mit ga-ee chint punee man aasaa.
*My anxiety is over and all my hopes are fulfilled.*
ਕਰੀ ਦਇਆ ਸਤਿਗੁਰਿ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੨॥ karee da-i-aa satgur guntaasaa. ||2||
*The true Guru, the treasure of attributes, is now kind. 2*
ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਸੁਖ ਆਇ ਸਮਾਏ ॥ dukh naathay sukh aa-ay samaa-ay.
*The sorrows have run away, and happiness has come to stay.*
ਢੀਲ ਨ ਪਰੀ ਜਾ ਗੁਰਿ ਫੁਰਮਾਏ ॥੩॥ dheel na paree jaa gur furmaa-ay. ||3||
*It took no time, when Guru bade for it. 3*
ਇਛ ਪੁਨੀ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ॥ ichh punee pooray gur milay.
*Meeting perfect Guru, ones hopes are fulfilled.*
ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸੁਫਲ ਫਲੇ ॥੪॥੫੮॥੧੨੭॥ naanak tay jan sufal falay. ||4||58||127||
*Nanak says, "Such people can achieve success." 4.58.127*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਤਾਪ ਗਏ ਪਾਈ ਪ੍ਰਭਿ ਸਾਂਤਿ ॥ taap ga-ay paa-ee parabh saa$^N$t.
*The heat (of lust) is quenched, and Master has blessed me with peace.*
ਸੀਤਲ ਭਏ ਕੀਨੀ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਿ ॥੧॥ seetal bha-ay keenee parabh daat. ||1||
*Now I am cool, Master gifted me with it. 1*
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਭਏ ਸੁਹੇਲੇ ॥ parabh kirpaa tay bha-ay suhaylay.
*With Master's grace, now I am happy.*
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਬਿਛੁਰੇ ਮੇਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janam janam kay bichhuray maylay. ||1|| rahaa-o.
*He got to unite Those, separated in many births. 1 (Pause)*
ਸਿਮਰਤ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਉ ॥ simrat simrat parabh kaa naa-o.
*By remembering the name of Master.*
ਸਗਲ ਰੋਗ ਕਾ ਬਿਨਸਿਆ ਥਾਉ ॥੨॥ sagal rog kaa binsi-aa thaa-o. ||2||
*The ground of all diseases is vanished. 2*
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਬੋਲੈ ਹਰਿ ਬਾਣੀ ॥ sahj subhaa-ay bolai har banee.

*Recite the word of God, in ease,*
ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥੩॥ aath pahar parabh simrahu paraanee. ||3||
*O! living, remember Master all through day and night. 3*
ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ dookh darad jam nayrh na aavai.
*The sorrow, the pain, the death-devil will not touch you.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥੪॥੫੯॥੧੨੮॥ kaho naanak jo har gun gaavai. ||4||59||128||
*Nanak says, "It is for one who sings the attributes of God." 4.59.128*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਭਲੇ ਦਿਨਸ ਭਲੇ ਸੰਜੋਗ ॥ bhalay dinas bhalay sanjog.
*Good were the days and good was the chance,*
ਜਿਤੁ ਭੇਟੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰਜੋਗ ॥੧॥ jit bhaytay paarbarahm nirjog. ||1||
*When I met my separated God. 1*
ਓਹ ਬੇਲਾ ਕਉ ਹਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ oh baylaa ka-o ha-o bal jaa-o.
*I sacrifice myself for that time,*
ਜਿਤੁ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਜਪੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jit mayraa man japai har naa-o. ||1|| rahaa-o.
*when my mind remembers the name of God. 1 (Pause)*
ਸਫਲ ਮੂਰਤੁ ਸਫਲ ਓਹ ਘਰੀ ॥ safal moorat safal oh gharee.
*Purposeful is that time, and purposeful is that moment,*
ਜਿਤੁ ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ ਹਰਿ ਹਰੀ ॥੨॥ jit rasnaa uchrai har haree. ||2||
*when my tongue recites God, God. 2*
ਸਫਲੁ ਓਹੁ ਮਾਥਾ ਸੰਤ ਨਮਸਕਾਰਸਿ ॥ safal oh maathaa sant namaskaaras.
*Purposeful is that fore-head, which bows before saints.*
ਚਰਣ ਪੁਨੀਤ ਚਲਹਿ ਹਰਿ ਮਾਰਗਿ ॥੩॥ charan puneet chaleh har maarag. ||3||
*Sacred are those feet which walk on the path of God. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਲਾ ਮੇਰਾ ਕਰਮ ॥ kaho naanak bhalaa mayraa karam.
*Nanak says, "Only that of my action is good,*
ਜਿਤੁ ਭੇਟੇ ਸਾਧੂ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥੬੦॥੧੨੯॥ jit bhaytay saaDhoo kay charan. ||4||60||129||
*when I prostrate before the feet of saints." 4.60.12*

**P. 192**

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਾਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ gur kaa sabad raakh man maahi.
*Keep Guru's word in mind.*
ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਿ ਚਿੰਤਾ ਸਭ ਜਾਹਿ ॥੧॥ naam simar chintaa sabh jaahi. ||1||
*Remember name, all worries will vanish. 1*
ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ ਨਾਹੀ ਅਨ ਕੋਇ ॥ bin bhagvant naahee an ko-ay.
*None other than God is there.*
ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ maarai raakhai ayko so-ay. ||1|| rahaa-o.
*Whether to live or die is by Him. 1 (Pause)*
ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ gur kay charan ridai ur Dhaar.
*Keep the feet of Guru in heart.*
ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਜਪਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥ agan saagar jap utreh paar. ||2||
*By remembering, you will swim across the ocean of fire. 2*
ਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ਸਿਉ ਲਾਇ ਧਿਆਨੁ ॥ gur moorat si-o laa-ay Dhi-aan.
*Have concentration in the being of Guru,*
ਈਹਾ ਊਹਾ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥੩॥ eehaa oohaa paavahi maan. ||3||

*and get honour, here and hereafter. 3*
ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਗੁਰ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥ sagal ti-aag gur sarnee aa-i-aa.
*Leaving everyone, I have come to Guru's refuge.*
ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੬੧॥੧੩੦॥ mitay andaysay naanak sukh paa-i-aa. ||4||61||130||
*Nanak says, "Now my doubts are clear and I am happy." 4.61.130*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੂਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ jis simrat dookh sabh jaa-ay.
*By remembering whom, my sorrows are over.*
ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ naam ratan vasai man aa-ay. ||1||
*That gem of name, has come to stay in my mind. 1*
ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ jap man mayray govind kee banee.
*O! my mind, remember the word of Guru.*
ਸਾਧੂ ਜਨ ਰਾਮੁ ਰਸਨ ਵਖਾਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saaDhoo jan raam rasan vakhaanee. ||1|| rahaa-o.
*The saints, by their tongue, have told about God. 1 (Pause)*
ਇਕਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਦੂਜਾ ਕੋਇ ॥ ikas bin naahee doojaa ko-ay.
*Except One there is none else.*
ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ jaa kee darisat sadaa sukh ho-ay. ||2||
*Seeing Him, ever gives pleasure. 2*
ਸਾਜਨੁ ਮੀਤੁ ਸਖਾ ਕਰਿ ਏਕੁ ॥ saajan meet sakhaa kar ayk.
*O! my friend, my love, my dear, is only one.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਖਰ ਮਨ ਮਹਿ ਲੇਖੁ ॥੩॥ har har akhar man meh laykh. ||3||
*Write the word God in your mind. 3*
ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਰਬਤ ਸੁਆਮੀ ॥ rav rahi-aa sarbat su-aamee.
*Master is pervading all.*
ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੬੨॥੧੩੧॥ gun gaavai naanak antarjaamee. ||4||62||131||
*Nanak says, "I sing the attributes of that all pervading." 4.62.132*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਭੈ ਮਹਿ ਰਚਿਓ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥ bhai meh rachi-o sabh sansaaraa.
*The whole world is empowered by fear.*
ਤਿਸੁ ਭਉ ਨਾਹੀ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ tis bha-o naahee jis naam aDhaaraa. ||1||
*But one whose sustainer is God, is under no fear. 1*
ਭਉ ਨ ਵਿਆਪੈ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾ ॥ bha-o na vi-aapai tayree sarnaa.
*No fear happens if in your refuge.*
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jo tuDh bhaavai so-ee karnaa. ||1|| rahaa-o.
*I do, what you like me to do. 1 (Pause)*
ਸੋਗ ਹਰਖ ਮਹਿ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ sog harakh meh aavan jaanaa.
*The life and death is in sorrow and joy.*
ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਾ ॥੨॥ tin sukh paa-i-aa jo parabh bhaanaa. ||2||
*One enjoys happiness, if liked by Master. 2*
ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਮਹਾ ਵਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥ agan saagar mahaa vi-aapai maa-i-aa.
*The ocean of fire of worldliness is spreading fast.*
ਸੇ ਸੀਤਲ ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥ say seetal jin satgur paa-i-aa. ||3||
*Only they are cool, who are blessed by true Guru. 3*
ਰਾਖਿ ਲੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥ raakh lay-ay parabh raakhanhaaraa.
*Save me O! my saving Master.*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਆ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੪॥੬੩॥੧੩੨॥ kaho naanak ki-aa jant vichaaraa. ||4||63||132||
*Nanak says, "What a poor creature like me is?" 4.63.13*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ॥ tumree kirpaa tay japee-ai naa-o.
*If you are kind, I can remember name.*
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਦਰਗਹ ਥਾਉ ॥੧॥ tumree kirpaa tay dargeh thaa-o. ||1||
*If you are kind, I can have a place in your court. 1*
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ tujh bin paarbarahm nahee ko-ay.
*None, other than you, is supreme God.*
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tumree kirpaa tay sadaa sukh ho-ay. ||1|| rahaa-o.
*By your grace, there is joy forever. 1 (Pause)*
ਤੁਮ ਮਨਿ ਵਸੇ ਤਉ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ tum man vasay ta-o dookh na laagai.
*You come to stay in my mind, then no sorrow will happen.*
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥੨॥ tumree kirpaa tay bharam bha-o bhaagai. ||2||
*By your grace, the doubts and fears run away. 2*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ॥ paarbarahm aprampar su-aamee.
*Master is supreme and infinite.*
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੩॥ sagal ghataa kay antarjaamee. ||3||
*He pervades all bodies. 3*
ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਅਪਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ kara-o ardaas apnay satgur paas.
*I pray before my true Guru.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਰਾਸਿ ॥੪॥੬੪॥੧੩੩॥ naanak naam milai sach raas. ||4||64||133||
*Nanak says, "Bless me with the capital of name." 4.46.133*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਕਣ ਬਿਨਾ ਜੈਸੇ ਥੋਥਰ ਤੁਖਾ ॥ kan binaa jaisay thothar tukhaa.
*Like the husk is empty without grain,*
ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਸੂਨੇ ਸੇ ਮੁਖਾ ॥੧॥ naam bihoon soonay say mukhaa. ||1||
*Similarly, the mouth is empty without name. 1*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਨਿਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ har har naam japahu nit paraanee.
*O! living, ever recite the name of God.*
ਨਾਮ ਬਿਹੂਨ ਧ੍ਰਿਗੁ ਦੇਹ ਬਿਗਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam bihoon Dharig dayh bigaanee. ||1|| rahaa-o.
*Without name, meaningless is the barrowed body. 1 (Pause)*
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਮੁਖਿ ਭਾਗੁ ॥ naam binaa naahee mukh bhaag.
*Without name, the face is not lucky.*
ਭਰਤ ਬਿਹੂਨ ਕਹਾ ਸੋਹਾਗੁ ॥੨॥ bharat bihoon kahaa sohaag. ||2||
*As no marital bliss, without husband. 2*
ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਲਗੈ ਅਨ ਸੁਆਇ ॥ naam bisaar lagai an su-aa-ay.
*Forgetting name, absorbing in other tastes.*
ਤਾ ਕੀ ਆਸ ਨ ਪੂਜੈ ਕਾਇ ॥੩॥ taa kee aas na poojai kaa-ay. ||3||
*None of their desires is fulfilled. 3*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ਦਾਤਿ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥੪॥੬੫॥੧੩੪॥
kar kirpaa parabh apnee daat. naanak naam japai din raat. ||4||65||134||
*Nanak says, "O! Master, be kind and give a gift. That I may remember your name day and night" 4.65.134*

# P. 193

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਤੂੰ ਸਮਰਥੁ ਤੂੰਹੈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥ tooN samrath tooNhai mayraa su-aamee.

*You are all empowering, you are my Master.*

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਤੇ ਤੂੰ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੧॥ sabh kichh tum tay tooN antarjaamee. ||1||

*Everything is from you, you are all pervading. 1*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਜਨ ਓਟ ॥ paarbarahm pooran jan ot.

*O! supreme God, you are full support of your people.*

ਤੇਰੀ ਸਰਣਿ ਉਧਰਹਿ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tayree saran uDhrahi jan kot. ||1|| rahaa-o.

*Being in your refuge, crores of people are liberated. 1*

ਜੇਤੇ ਜੀਅ ਤੇਤੇ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ॥ jaytay jee-a taytay sabh tayray.

*All those created, are of you.*

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥੨॥ tumree kirpaa tay sookh ghanayray. ||2||

*By your grace, are lot of pleasures. 2*

ਜੋ ਕਿਛੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ jo kichh vartai sabh tayraa bhaanaa.

*Whatever is happening, it is as you will,*

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ਸੋ ਸਚਿ ਸਮਾਣਾ ॥੩॥ hukam boojhai so sach samaanaa. ||3||

*Whoever knows your order, is merging in truth. 3*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਜੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸਿਮਰੈ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥੪॥੬੬॥੧੩੫॥

kar kirpaa deejai parabh daan. naanak simrai naam niDhaan. ||4||66||135||

*Nanak says, "O! my Master, be kind and give me this gift : That I should remember the treasure of name." 4.66.135*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਤਾ ਕਾ ਦਰਸੁ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥ taa kaa daras paa-ee-ai vadbhaagee.

*It is great luck to see such a person,*

ਜਾ ਕੀ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੧॥ jaa kee raam naam liv laagee. ||1||

*who is intuned with the name of God. 1*

ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ jaa kai har vasi-aa man maahee.

*One in whose mind God is abiding,*

ਤਾ ਕਉ ਦੁਖੁ ਸੁਪਨੈ ਭੀ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ taa ka-o dukh supnai bhee naahee. ||1|| rahaa-o.

*he will have no sorrow even in dream. 1 (Pause)*

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਰਾਖੇ ਜਨ ਮਾਹਿ ॥ sarab niDhaan raakhay jan maahi.

*All treasures are placed in the men of God.*

ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਿਲਵਿਖ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥ taa kai sang kilvikh dukh jaahi. ||2||

*In their company, all sorrows and sins are over. 2*

ਜਨ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਥੀ ਨ ਜਾਇ ॥ jan kee mahimaa kathee na jaa-ay.

*Praise of the men of God cannot be told.*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਨੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੩॥ paarbarahm jan rahi-aa samaa-ay. ||3||

*God lives in such people. 3*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨਉ ਸੁਨੀਜੈ ॥ kar kirpaa parabh bin-o suneejai.

*O! Master, be kind and listen my prayer.*

ਦਾਸ ਕੀ ਧੂਰਿ ਨਾਨਕ ਕਉ ਦੀਜੈ ॥੪॥੬੭॥੧੩੬॥

daas kee Dhoor naanak ka-o deejai. ||4||67||136||

*Nanak says, "Give me feet-dust of your servants." 4.67.136*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਤੇਰੀ ਜਾਇ ਬਲਾਇ ॥ har simrat tayree jaa-ay balaa-ay.
*Remembering God, your maladies will go.*
ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੧॥ sarab kali-aan vasai man aa-ay. ||1||
*All liberating will come to stay in mind. 1*
ਭਜੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ਏਕੋ ਨਾਮ ॥ bhaj man mayray ayko naam.
*O! my mind, remember only one name,*
ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਕੈ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jee-a tayray kai aavai kaam. ||1|| rahaa-o.
*that will be useful to your soul. 1 (Pause)*
ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ਅਨੰਤਾ ॥ rain dinas gun gaa-o anantaa.
*Day and night, sing the attributes of Infinite.*
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤਾ ॥੨॥ gur pooray kaa nirmal manntaa. ||2||
*This is the pure mantar of perfect Guru. 2*
ਛੋਡਿ ਉਪਾਵ ਏਕ ਟੇਕ ਰਾਖੁ ॥ chhod upaav ayk tayk raakh.
*Leaving other efforts, depend upon One.*
ਮਹਾ ਪਦਾਰਥੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੁ ॥੩॥ mahaa padaarath amrit ras chaakh. ||3||
*Thus you taste the highest relish, the nectar. 3*
ਬਿਖਮ ਸਾਗਰੁ ਤੇਈ ਜਨ ਤਰੇ ॥ bikham saagar tay-ee jan taray.
*Only those swim across the uncrossable.*
ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੪॥੬੮॥੧੩੭॥ naanak jaa ka-o nadar karay. ||4||68||137||
*Nanak says, "Upon whom He is kind." 4.68.1377*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਿਰਦੈ ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਧਾਰੇ ॥ hirdai charan kamal parabh Dhaaray.
*Place the lotus-feet of Master in heart.*
ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੧॥ pooray satgur mil nistaaray. ||1||
*Meet the perfect true Guru, He will liberate you. 1*
ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ govind gun gaavhu mayray bhaa-ee.
*O! my brother, remember the attributes of God.*
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mil saaDhoo har naam Dhi-aa-ee. ||1|| rahaa-o.
*In the congregation of saints, remember the name of God. 1 (Pause)*
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਹੋਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ dulabh dayh ho-ee parvaan.
*The rare of a body is accepted.*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ਨਾਮ ਨੀਸਾਨੁ ॥੨॥ satgur tay paa-i-aa naam neesaan. ||2||
*As the emblem of name is blessed by true Guru. 2*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਪੂਰਨ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ har simrat pooran pad paa-i-aa.
*By remembering God, I have got the perfect position.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਭੈ ਭਰਮ ਮਿਟਾਇਆ ॥੩॥ saaDhsang bhai bharam mitaa-i-aa. ||3||
*In the congregation of saints, the fears and doubts are over. 3*
ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ jat kat daykh-a-u tat rahi-aa samaa-ay.
*Wherever I see, you are pervading.*
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੬੯॥੧੩੮॥ naanak daas har kee sarnaa-ay. ||4||69||138||
*Nanak says, "Servant is in the refuge of God." 4.69.138*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਗੁਰ ਜੀ ਕੇ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ gur jee kay darsan ka-o bal jaa-o.
*I sacrifice myself for seeing Guru, the lovable.*
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਉ ॥੧॥ jap jap jeevaa satgur naa-o. ||1||

*I live by remembering the name of true Guru. 1*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਗੁਰਦੇਵ ॥ paarbarahm pooran gurdayv.
*Supreme God is the only perfect Guru.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲਾਗਉ ਤੇਰੀ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kar kirpaa laaga-o tayree sayv. ||1|| rahaa-o.
*Be kind that I should be in your service. 1 (Pause)*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਉਰ ਧਾਰੀ ॥ charan kamal hirdai ur Dhaaree.
*Keep the lotus-feet in my heart.*
ਮਨ ਤਨ ਧਨ ਗੁਰ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੀ ॥੨॥ man tan Dhan gur paraan aDhaaree. ||2||
*Guru is the sustainer of the wealth of mind, body, life and breath. 2*
ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ safal janam hovai parvaan.
*Purposeful life is accepted.*
ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਣੁ ॥੩॥ gur paarbarahm nikat kar jaan. ||3||
*Believe that Guru, supreme God, is closer to you. 3*
ਸੰਤ ਧੂਰਿ ਪਾਈਐ ਵਡਭਾਗੀ ॥ sant Dhoor paa-ee-ai vadbhaagee.
*By great luck we can get the feet-dust of saints.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੭੦॥੧੩੯॥ naanak gur bhaytat har si-o liv laagee. ||4||70||139||
*Nanak says, "Meeting Guru, I shall be intune with God." 4.70.139*

**P. 194**

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਕਰੈ ਦੁਹਕਰਮ ਦਿਖਾਵੈ ਹੋਰੁ ॥ karai duhkaram dikhaavai hor.
*If one does bad actions and pretends to have been done by others,*
ਰਾਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਬਾਧਾ ਚੋਰੁ ॥੧॥ raam kee dargeh baaDhaa chor. ||1||
*he is a thief chained in the court of God. 1*
ਰਾਮੁ ਰਮੈ ਸੋਈ ਰਾਮਾਣਾ ॥ raam ramai so-ee raamaanaa.
*By remembering God, one becomes of God.*
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਏਕੁ ਸਮਾਣਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jal thal mahee-al ayk samaanaa. ||1|| rahaa-o.
*Only One is pervading waters, lands and nether regions. 1 (Pause)*
ਅੰਤਰਿ ਬਿਖੁ ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੁਣਾਵੈ ॥ antar bikh mukh amrit sunaavai.
*Within mind is poison, but in mouth is nectar.*
ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਧਾ ਚੋਟਾ ਖਾਵੈ ॥੨॥ jam pur baaDhaa chotaa khaavai. ||2||
*Chained, he will suffer blows, when taken to the city of death. 2*
ਅਨਿਕ ਪੜਦੇ ਮਹਿ ਕਮਾਵੈ ਵਿਕਾਰ ॥ anik parh-day meh kamaavai vikaar.
*Behind many curtains, one commits evil deeds.*
ਖਿਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਹਿ ਸੰਸਾਰ ॥੩॥ khin meh pargat hohi sansaar. ||3||
*In no time it is known (revealed) to the world. 3*
ਅੰਤਰਿ ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਰਸਿ ਰਾਤਾ ॥ antar saach naam ras raataa.
*Within mind is truth, and is absorbed in name.*
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੪॥੭੧॥੧੪੦॥ naanak tis kirpaal biDhaataa. ||4||71||140||
*Nanak says, "Upon him, the blessing God is merciful." 4.71.140*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਰਾਮ ਰੰਗੁ ਕਦੇ ਉਤਰਿ ਨ ਜਾਇ ॥ raam rang kaday utar na jaa-ay.
*Love of God never fades.*
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥੧॥ gur pooraa jis day-ay bujhaa-ay. ||1||
*One for whom, the perfect Guru, gets to know. 1*
ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸੋ ਮਨੁ ਸਾਚਾ ॥ har rang raataa so man saachaa.

*One in the love of God, is a true mind.*
ਲਾਲ ਰੰਗ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ laal rang pooran purakh biDhaataa. ||1|| rahaa-o.
*Love is the colour of perfect Person, the Giver. 1 (Pause)*
ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਬੈਸਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ santeh sang bais gun gaa-ay.
*Those, sitting in the congregation of saints and singing His attributes*
ਤਾ ਕਾ ਰੰਗੁ ਨ ਉਤਰੈ ਜਾਇ ॥੨॥ taa kaa rang na utrai jaa-ay. ||2||
*Their love neither fades nor ceases. 2*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ bin har simran sukh nahee paa-i-aa.
*Without remembering God, there is no happiness.*
ਆਨ ਰੰਗ ਫੀਕੇ ਸਭ ਮਾਇਆ ॥੩॥ aan rang feekay sabh maa-i-aa. ||3||
*Because other's love (colour) is fading, it is all illusion. 3*
ਗੁਰਿ ਰੰਗੇ ਸੇ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥ gur rangay say bha-ay nihaal.
*Loved by Guru are ever happy.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਭਏ ਹੈ ਦਇਆਲ ॥੪॥੭੨॥੧੪੧॥ kaho naanak gur bha-ay hai da-i-aal. ||4||72||141||
*Nanak says, "Guru has become merciful." 4.72.141*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸਿਮਰਤ ਸੁਆਮੀ ਕਿਲਵਿਖ ਨਾਸੇ ॥ simrat su-aamee kilvikh naasay.
*Remembering Master, all sins fled away.*
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਨਿਵਾਸੇ ॥੧॥ sookh sahj aanand nivaasay. ||1||
*Happiness, bliss, in ease has come to stay. 1*
ਰਾਮ ਜਨਾ ਕਉ ਰਾਮ ਭਰੋਸਾ ॥ raam janaa ka-o raam bharosaa.
*The men of God have faith in Him.*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਸਭੁ ਮਿਟਿਓ ਅੰਦੇਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam japat sabh miti-o andaysaa. ||1|| rahaa-o.
*Remembering name, all their anxieties will be over. 1 (Pause)*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਛੁ ਭਉ ਨ ਭਰਾਤੀ ॥ saaDhsang kachh bha-o na bharaatee.
*In the company of saints, no fear no doubt.*
ਗੁਣ ਗੋਪਾਲ ਗਾਈਅਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥੨॥ gun gopaal gaa-ee-ah din raatee. ||2||
*Let us sing, day and night, the attributes of God. 2*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਬੰਧਨ ਛੋਟ ॥ kar kirpaa parabh banDhan chhot.
*O! Master, be kind and break my fetters.*
ਚਰਣ ਕਮਲ ਕੀ ਦੀਨੀ ਓਟ ॥੩॥ charan kamal kee deenee ot. ||3||
*As you have blessed me with the support of your lotus-feet. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਈ ਪਰਤੀਤਿ ॥ ਨਿਰਮਲ ਜਸੁ ਪੀਵਹਿ ਜਨ ਨੀਤਿ ॥੪॥੭੩॥੧੪੨॥
kaho naanak man bha-ee parteet. nirmal jas peeveh jan neet. ||4||73||142||
*Nanak says, "Have faith in mind, and O! men of God, ever drink the pure nectar of praise." 4.73.142*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5.*Gauri M: 5*
ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ har charnee jaa kaa man laagaa.
*Whose mind is in love with God's feet,*
ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ ਭਾਗਾ ॥੧॥ dookh darad bharam taa kaa bhaagaa. ||1||
*his sorrows, pains, doubts all have run away. 1*
ਹਰਿ ਧਨ ਕੋ ਵਾਪਾਰੀ ਪੂਰਾ ॥ har Dhan ko vaapaaree pooraa.
*Trader in the wealth (of name) of God is the perfect.*
ਜਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੇ ਸੋ ਜਨੁ ਸੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jisahi nivaajay so jan sooraa. ||1|| rahaa-o.
*Whomever He blesses, he is a brave person. 1 (Pause)*

ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈ ॥ jaa ka-o bha-ay kirpaal gusaa-ee.
*Upon whom the Master is kind,*
ਸੇ ਜਨ ਲਾਗੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪਾਈ ॥੨॥ say jan laagay gur kee paa-ee. ||2||
*they get to the feet of Guru. 2*
ਸੂਖ ਸਹਜ ਸਾਂਤਿ ਆਨੰਦਾ ॥ sookh sahj saa$^{N}$t aanandaa.
*(They get to) the happiness, peace, bliss, in ease.*
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੩॥ jap jap jeevay parmaanandaa. ||3||
*By remembering they live in supreme bliss. 3*
ਨਾਮ ਰਾਸਿ ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਖਾਟੀ ॥ naam raas saaDh sang khaatee.
*I could get the capital of name from the congregatin of saints.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਦਾ ਕਾਟੀ ॥੪॥੭੪॥੧੪੩॥ kaho naanak parabh apdaa kaatee. ||4||74||143||
*Nanak says, "Master has removed my maladies." 4.74.143*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਸਭਿ ਮਿਟਹਿ ਕਲੇਸ ॥ har simrat sabh miteh kalays.
*By remembering God, all clashes are over.*
ਚਰਣ ਕਮਲ ਮਨ ਮਹਿ ਪਰਵੇਸ ॥੧॥ charan kamal man meh parvays. ||1||
*Lotus-feet has been placed into my mind. 1*
ਉਚਰਹੁ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਲਖ ਬਾਰੀ ॥ uchrahu raam naam lakh baaree.
*Recite the name of God, lac of times.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ amrit ras peevhu parabh pi-aaree. ||1|| rahaa-o.
*O! beloved of Master, drink nectar (to have the taste of bliss). 1 (Pause)*
ਸੂਖ ਸਹਜ ਰਸ ਮਹਾ ਅਨੰਦਾ ॥ sookh sahj ras mahaa anandaa.
*Happiness, peace and supreme bliss, is in ease.*
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੨॥ jap jap jeevay parmaanandaa. ||2||
*Remembering and remembering live in Supreme bliss. 2*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭ ਮਦ ਖੋਏ ॥ kaam kroDh lobh mad kho-ay.
*People are lost in cupidity, anger, greed, intoxicants,*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਿਲਬਿਖ ਸਭ ਧੋਏ ॥੩॥ saaDh kai sang kilbikh sabh Dho-ay. ||3||
*But in the congregation of saints all such sins are washed off.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ਸਾਧ ਰਵਾਲਾ ॥੪॥੭੫॥੧੪੪॥
kar kirpaa parabh deen da-i-aalaa naanak deejai saaDh ravaalaa. ||4||75||144||
*Nanak says, "Be kind to me, my merciful Master, and gift me the feet-dust of saints." 4.75.144*

**P. 195**

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਪੈਨੈ ਖਾਇ ॥ jis kaa dee-aa painai khaa-ay.
*Whose given I wear and eat.*
ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਆਲਸੁ ਕਿਉ ਬਨੈ ਮਾਇ ॥੧॥ tis si-o aalas ki-o banai maa-ay. ||1||
*O! my mother, why laziness in His care (service). 1*
ਖਸਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਆਨ ਕੰਮਿ ਲਾਗਹਿ ॥ khasam bisaar aan kamm laageh.
*Forgetting Master, busy in other's work,*
ਕਉਡੀ ਬਦਲੇ ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ka-udee badlay ratan ti-aageh. ||1|| rahaa-o.
*losing jewels in exchange for shell. 1 (Pause)*
ਪ੍ਰਭੂ ਤਿਆਗਿ ਲਾਗਤ ਅਨ ਲੋਭਾ ॥ parabhoo ti-aag laagat an lobhaa.
*Leaving Master, one is busy in other greed.*
ਦਾਸਿ ਸਲਾਮੁ ਕਰਤ ਕਤ ਸੋਭਾ ॥੨॥ daas salaam karat kat sobhaa. ||2||

*Saluting the servant of worldliness gets no praise. 2*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਖਾਵਹਿ ਖਾਨ ਪਾਨ ॥ amrit ras khaaveh khaan paan.
*One enjoys to eat, drink, sweet and other delicacies.*
ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਨਹਿ ਸੁਆਨ ॥੩॥ jin dee-ay tiseh na jaaneh su-aan. ||3||
*The dog does not recognise the One, who has given. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਲੂਣ ਹਰਾਮੀ ॥ kaho naanak ham loon haraamee.
*Nanak says, "We, all are salt-betrayers (ungrateful),*
ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੭੬॥੧੪੫॥ bakhas layho parabh antarjaamee. ||4||76||145||
*forgive us O!, all pervading Master." 4.76.145*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਰਨ ਮਨ ਮਾਹਿ ਧਿਆਨੁ ॥ parabh kay charan man maahi Dhi-aan.
*Remember the feet of Master in mind.*
ਸਗਲ ਤੀਰਥ ਮਜਨ ਇਸਨਾਨੁ ॥੧॥ sagal tirath majan isnaan. ||1||
*This is more than bath in all sacred waters. 1*
ਹਰਿ ਦਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ har din har simran mayray bhaa-ee.
*O! my brother, everyday remember God.*
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਲਹਿ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kot janam kee mal leh jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*Thus the filth of crores of lives will be washed off. 1 (Pause)*
ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਬਸਾਈ ॥ har kee kathaa rid maahi basaa-ee.
*Have the story of God in mind,*
ਮਨ ਬਾਂਛਤ ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਈ ॥੨॥ man baa$^{N}$chhat saglay fal paa-ee. ||2||
*and get all desired fruits. 2*
ਜੀਵਨ ਮਰਣੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ jeevan maran janam parvaan.
*The life, the death, the birth are accepted of one*
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੩॥ jaa kai ridai vasai bhagvaan. ||3||
*in whose mind God abides. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥ kaho naanak say-ee jan pooray.
*Nanak says, "Only those people are perfect,*
ਜਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ ਸਾਧੂ ਧੂਰੇ ॥੪॥੭੭॥੧੪੬॥ jinaa paraapat saaDhoo Dhooray. ||4||77||146||
*who could get the feet-dust of saints." 4.77.146*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਖਾਦਾ ਪੈਨਦਾ ਮੂਕਰਿ ਪਾਇ ॥ khaadaa paindaa mookar paa-ay.
*Even after eating and wearing, if one denies,*
ਤਿਸ ਨੋ ਜੋਹਹਿ ਦੂਤ ਧਰਮਰਾਇ ॥੧॥ tis no joheh doot Dharamraa-ay. ||1||
*he is caught by the devil of the justice of faith. 1*
ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਬੇਮੁਖੁ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਦੀਨਾ ॥ tis si-o baymukh jin jee-o pind deenaa.
*Showing back to One, who has given life and body,*
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਭਰਮਹਿ ਬਹੁ ਜੂਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kot janam bharmeh baho joonaa. ||1|| rahaa-o.
*wanders in crores of lives, in many births. 1 (Pause)*
ਸਾਕਤ ਕੀ ਐਸੀ ਹੈ ਰੀਤਿ ॥ saakat kee aisee hai reet.
*Non-believer is cast like this:*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸਗਲ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥੨॥ jo kichh karai sagal bipreet. ||2||
*whatever he does, is all other way round. 2*
ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਜਿਨਿ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧਾਰਿਆ ॥ ਸੋਈ ਠਾਕੁਰੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿਆ ॥੩॥
jee-o paraan jin man tan Dhaari-aa. so-ee thaakur manhu bisaari-aa. ||3||

*One who has sustained your life, breath, mind and body. Same Master you have forgotten from mind. 3*
ਬਧੇ ਬਿਕਾਰ ਲਿਖੇ ਬਹੁ ਕਾਗਰ ॥ baDhay bikaar likhay baho kaagar.
*If your increasing evil deeds are recorded, it will require a lot of paper.*
ਨਾਨਕ ਉਧਰੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ॥੪॥ naanak uDhar kirpaa sukh saagar. ||4||
*Nanak says, "Get me liberated by the grace of the ocean of happiness. 4*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਇ ॥ paarbarahm tayree sarnaa-ay.
*O! supreme God, let me be in your feet.*
ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਤਰੈ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੭੮॥੧੪੭॥
banDhan kaat tarai har naa-ay. ||1|| rahaa-o doojaa. ||78||147||
*The name of God can cut my fetters and get liberated." 2 (Pause second) 78.147*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਅਪਨੇ ਲੋਭ ਕਉ ਕੀਨੋ ਮੀਤੁ ॥ apnay lobh ka-o keeno meet.
*For my gain I found a friend in you,*
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਮੁਕਤਿ ਪਦੁ ਦੀਤੁ ॥੧॥ sagal manorath mukat pad deet. ||1||
*You have fulfilled all my desires and has blessed me with the status of a liberated. 1*
ਐਸਾ ਮੀਤੁ ਕਰਹੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ aisaa meet karahu sabh ko-ay.
*Everyone should have such a friend.*
ਜਾ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa tay birthaa ko-ay na ho-ay. ||1|| rahaa-o.
*Then no life will be a life without meaning. 1 (Pause)*
ਅਪੁਨੈ ਸੁਆਇ ਰਿਦੈ ਲੈ ਧਾਰਿਆ ॥ apunai su-aa-ay ridai lai Dhaari-aa.
*For my benefit, I placed you in my heart.*
ਦੂਖ ਦਰਦ ਰੋਗ ਸਗਲ ਬਿਦਾਰਿਆ ॥੨॥ dookh darad rog sagal bidaari-aa. ||2||
*The sorrow, the pain, the disease, all are over. 2*
ਰਸਨਾ ਗੀਧੀ ਬੋਲਤ ਰਾਮ ॥ rasnaa geeDhee bolat raam.
*My tongue is set to recite of God.*
ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਸਗਲੇ ਕਾਮ ॥੩॥ pooran ho-ay saglay kaam. ||3||
*Thus all my matters are settled. 3*
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥ anik baar naanak balihaaraa.
*Nanak says, "I sacrifice myself time and again,*
ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ਹਮਾਰਾ ॥੪॥੭੯॥੧੪੮॥ safal darsan gobind hamaaraa. ||4||79||148||
*Seeing my God is a success." 4.79.148*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਕੋਟਿ ਬਿਘਨ ਹਿਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ kot bighan hiray khin maahi.
*Crores of hurdles are removed in a moment.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸੁਨਾਹਿ ॥੧॥ har har kathaa saaDhsang sunaahi. ||1||
*The story of God is told in the congregation of saints. 1*
ਪੀਵਤ ਰਾਮ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਣ ਜਾਸੁ ॥ peevat raam ras amrit gun jaas.
*Drink only the sweet taste of God, whose attribute is nectar.*
ਜਪਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਮਿਟੀ ਖੁਧਿ ਤਾਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jap har charan mitee khuDh taas. ||1|| rahaa-o.
*One, who remembers God's feet, his hunger (for more) is contented. 1 (Pause)*
ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਧਾਨ ॥ sarab kali-aan sukh sahj niDhaan.
*Treasure of happiness and complete liberation, in ease,*
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਵਸਹਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥ jaa kai ridai vaseh bhagvaan. ||2||
*are for one, in whose heart abides God. 2*

## P. 196

ਅਉਖਧ ਮੰਤ੍ਰ ਤੰਤ ਸਭਿ ਛਾਰੁ ॥ a-ukhaDh mantar tant sabh chhaar.
*The medicine, the magic, the charm, all are only ash,*
ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਧਾਰੁ ॥੩॥ karnaihaar riday meh Dhaar. ||3||
*have the Creating in heart. 3*
ਤਜਿ ਸਭਿ ਭਰਮ ਭਜਿਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ taj sabh bharam bhaji-o paarbarahm.
*Leave all doubts and remember supreme God.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਟਲ ਇਹੁ ਧਰਮੁ ॥੪॥੮੦॥੧੪੯॥ kaho naanak atal ih Dharam. ||4||80||149||
*Nanak says, "This faith is unbreakable." 4.80.149*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਭੇਟੇ ਗੁਰ ਸੋਈ ॥ kar kirpaa bhaytay gur so-ee.
*Be kind and let me unite with same Guru.*
ਤਿਤੁ ਬਲਿ ਰੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਈ ॥੧॥ tit bal rog na bi-aapai ko-ee. ||1||
*With whose power, no malady will touch me. 1*
ਰਾਮ ਰਮਣ ਤਰਣ ਭੈ ਸਾਗਰ ॥ raam raman taran bhai saagar.
*Remembering God swim across the ocean of fear.*
ਸਰਣਿ ਸੂਰ ਫਾਰੇ ਜਮ ਕਾਗਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ saran soor faaray jam kaagar. ||1|| rahaa-o.
*Be in the refuge of brave (God), He will tear your death warrant. 1 (Pause)*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੀਓ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ satgur mantar dee-o har naam.
*True Guru gives the mantar of the name of God.*
ਇਹ ਆਸਰ ਪੂਰਨ ਭਏ ਕਾਮ ॥੨॥ ih aasar pooran bha-ay kaam. ||2||
*With this support, all my matters are settled. 2*
ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪੂਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾਲ ਹਰਿ ਭਏ ਸਹਾਈ ॥੩॥
jap tap sanjam pooree vadi-aa-ee. gur kirpaal har bha-ay sahaa-ee. ||3||
*The remembering, the meditation, the discipline and all honours, are because of merciful Guru, when He is always helping. 3*
ਮਾਨ ਮੋਹ ਖੋਏ ਗੁਰਿ ਭਰਮ ॥ maan moh kho-ay gur bharam.
*The pride, the greed, the doubts all are removed by Guru.*
ਪੇਖੁ ਨਾਨਕ ਪਸਰੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੪॥੮੧॥੧੫੦॥ paykh naanak pasray paarbarahm. ||4||81||150||
*Nanak says, "Look, all around pervading is God." 4.81.150*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਬਿਖੈ ਰਾਜ ਤੇ ਅੰਧੁਲਾ ਭਾਰੀ ॥ bikhai raaj tay anDhulaa bhaaree.
*A blind person is better than an evil king,*
ਦੁਖਿ ਲਾਗੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੀ ॥੧॥ dukh laagai raam naam chitaaree. ||1||
*whenever he is in trouble, he remembers God's name. 1*
ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਕਉ ਤੁਹੀ ਵਡਿਆਈ ॥ tayray daas ka-o tuhee vadi-aa-ee.
*For your servant, you are the only honour.*
ਮਾਇਆ ਮਗਨੁ ਨਰਕਿ ਲੈ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ maa-i-aa magan narak lai jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*The indulgence in worldliness, drives to hell. 1 (Pause)*
ਰੋਗ ਗਿਰਸਤ ਚਿਤਾਰੇ ਨਾਉ ॥ rog girsat chitaaray naa-o.
*Gripped by disease, one remembers name.*
ਬਿਖੁ ਮਾਤੇ ਕਾ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥੨॥ bikh maatay kaa tha-ur na thaa-o. ||2||
*Indulging in poison, has neither a place nor support. 2*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ charan kamal si-o laagee pareet.
*I am in love with lotus-feet.*

ਆਨ ਸੁਖਾ ਨਹੀ ਆਵਹਿ ਚੀਤਿ ॥੩॥ aan sukhaa nahee aavahi cheet. ||3||
*No other pleasure, comes to my mind. 3*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਿਮਰਉ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥ sadaa sadaa simra-o parabh su-aamee.
*Ever and ever, remember Master.*
ਮਿਲੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੮੨॥੧੫੧॥ mil naanak har antarjaamee. ||4||82||151||
*Nanak says, "Meet the all pervading God." 4.82.151*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਆਠ ਪਹਰ ਸੰਗੀ ਬਟਵਾਰੇ ॥ aath pahar sangee batvaaray.
*All through day and night, highway robbers are with me,*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਲਏ ਨਿਵਾਰੇ ॥੧॥ kar kirpaa parabh la-ay nivaaray. ||1||
*Being kind, Master has saved me. 1*
ਐਸਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਰਮਹੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ aisaa har ras ramhu sabh ko-ay.
*All should remember such a nectar of God.*
ਸਰਬ ਕਲਾ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sarab kalaa pooran parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.
*That same Master is fully all empowering. 1 (Pause)*
ਮਹਾ ਤਪਤਿ ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰ ॥ mahaa tapat saagar sansaar.
*The ocean of world is greatly in heat.*
ਪ੍ਰਭ ਖਿਨ ਮਹਿ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਣਹਾਰ ॥੨॥ parabh khin meh paar utaaranhaar. ||2||
*God, in a moment, gets to swim across. 2*
ਅਨਿਕ ਬੰਧਨ ਤੋਰੇ ਨਹੀ ਜਾਹਿ ॥ anik banDhan toray nahee jaahi.
*So many fetters can't be broken,*
ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ਮੁਕਤਿ ਫਲ ਪਾਹਿ ॥੩॥ simrat naam mukat fal paahi. ||3||
*but remembering God, get the fruit of liberation. 2*
ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਇਸ ਤੇ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥ ukat si-aanap is tay kachh naahi.
*No other wisdom will serve any purpose.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੪॥੮੩॥੧੫੨॥ kar kirpaa naanak gun gaahi. ||4||83||152||
*Nanak says, "Be kind and let me sing your attributes." 4.83.152*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਥਾਤੀ ਪਾਈ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ thaatee paa-ee har ko naam.
*I am blessed with the wealth of God's name,*
ਬਿਚਰੁ ਸੰਸਾਰ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ bichar sansaar pooran sabh kaam. ||1||
*I live in the world, all my matters are fully settled. 1*
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ vadbhaagee har keertan gaa-ee-ai.
*With great fortune, let us sing His praise.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ paarbarahm too$^N$ deh ta paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
*O! God, if you give, only then we can get it. 1 (Pause)*
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਹਿਰਦੈ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ har kay charan hirdai ur Dhaar.
*Let us keep the feet of God in heart,*
ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਚੜਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੨॥ bhav saagar charh utreh paar. ||2||
*so that we get across the terrifying ocean. 2*
ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ਕਰਹੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ saaDhoo sang karahu sabh ko-ay.
*Let us all be in the congregation of saints.*
ਸਦਾ ਕਲਿਆਣ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਹੋਇ ॥੩॥ sadaa kali-aan fir dookh na ho-ay. ||3||
*Then all will be ever liberated, no suffering. 3*
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਭਜੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ paraym bhagat bhaj gunee niDhaan.

*Let us recite in the loving devotion, for the treasure of attributes.*
ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਾਈਐ ਮਾਨੁ ॥੪॥੮੪॥੧੫੩॥ naanak dargeh paa-ee-ai maan. ||4||84||153||
*Nanak says, "Then we can get honour in His court." 4.84.153*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਮੀਤ ॥ jal thal mahee-al pooran har meet.
*The loving God is perfecting in waters, in lands, in nether regions.*
ਭ੍ਰਮ ਬਿਨਸੇ ਗਾਏ ਗੁਣ ਨੀਤ ॥੧॥ bharam binsay gaa-ay gun neet. ||1||
*All doubts vanish, by singing the songs of His attributes. 1*
ਊਠਤ ਸੋਵਤ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਪਹਰੂਆ ॥ oothat sovat har sang pahroo-aa.
*Both, sleeping or awakening, I am under God's watch.*
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਜਮ ਨਹੀ ਡਰੂਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa kai simran jam nahee daroo-aa. ||1|| rahaa-o.
*By remembering Him, no fear of the devil of death. 1 (Pause)*
ਚਰਣ ਕਮਲ ਪ੍ਰਭ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸੁ ॥ charan kamal parabh ridai nivaas.
*Keeping the lotus-feet of Master, in heart,*

**P. 197**

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਹੋਇਆ ਨਾਸੁ ॥੨॥ sagal dookh kaa ho-i-aa naas. ||2||
*all sorrows vanish. 2*
ਆਸਾ ਮਾਣੁ ਤਾਣੁ ਧਨੁ ਏਕ ॥aasaa maan taan Dhan ayk.
*My hope, my power, my wealth, my pride is only One.*
ਸਾਚੇ ਸਾਹ ਕੀ ਮਨ ਮਹਿ ਟੇਕ ॥੩॥ saachay saah kee man meh tayk. ||3||
*Truly rich is the support in my mind. 3*
ਮਹਾ ਗਰੀਬ ਜਨ ਸਾਧ ਅਨਾਥ ॥ mahaa gareeb jan saaDh anaath.
*I am a very poor person, a wandering orphan.*
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ਦੇ ਹਾਥ ॥੪॥੮੫॥੧੫੪॥ naanak parabh raakhay day haath. ||4||85||154||
*Nanak says, "Master has kept me protected, giving His hand." 4.85.154*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਮਜਨੁ ਕਰਿ ਸੂਚੇ ॥ har har naam majan kar soochay.
*Have bath in the name of God, and be pure.*
ਕੋਟਿ ਗ੍ਰਹਣ ਪੁੰਨ ਫਲ ਮੂਚੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kot garahan punn fal moochay. ||1|| rahaa-o.
*Enjoy the virtuous fruit more than the charity at crores of eclipses. 1 (Pause)*
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਬਸੇ ॥ har kay charan riday meh basay.
*If God's feet are placed in heart.*
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਨਸੇ ॥੧॥ janam janam kay kilvikh nasay. ||1||
*The sins of many births are off. 1*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਕੀਰਤਨ ਫਲੁ ਪਾਇਆ ॥ saaDhsang keertan fal paa-i-aa.
*In the company of saints, I could get fruits of singing.*
ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਆਇਆ ॥੨॥ jam kaa maarag darisat na aa-i-aa. ||2||
*The path of death's devil, is out of my sight. 2*
ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਗੋਵਿੰਦ ਅਧਾਰੁ ॥ man bach karam govind aDhaar.
*Have God as sustaining you, in mind, in speech, in action.*
ਤਾ ਤੇ ਛੁਟਿਓ ਬਿਖੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੩॥ taa tay chhuti-o bikh sansaar. ||3||
*By this, the world is liberated of poison. 3*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨੋ ਅਪਨਾ ॥ kar kirpaa parabh keeno apnaa.
*O! Master, be kind and own me.*
ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੇ ਹਰਿ ਜਪਨਾ ॥੪॥੮੬॥੧੫੫॥ naanak jaap japay har japnaa. ||4||86||155||

*Nanak says, "I remember the name of God, the rememberable. " 4.86.155*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਪਉ ਸਰਣਾਈ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਜਾਤੇ ॥ pa-o sarnaa-ee jin har jaatay.
*Be at the feet of those, who know God.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਚਰਣ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ man tan seetal charan har raatay. ||1||
*Being at the feet of God, your mind and body will be cool. 1*
ਭੈ ਭੰਜਨ ਪ੍ਰਭ ਮਨਿ ਨ ਬਸਾਹੀ ॥ bhai bhanjan parabh man na basaahee.
*Have the fear- destroying Master in mind.*
ਡਰਪਤ ਡਰਪਤ ਜਨਮ ਬਹੁਤੁ ਜਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ darpat darpat janam bahut jaahee. ||1|| rahaa-o.
*In fear, many births are wasted. 1 (Pause)*
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ jaa kai ridai basi-o har naam.
*In whose heart, God's name has come to stay.*
ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਤਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥੨॥ sagal manorath taa kay pooran kaam. ||2||
*His all purposes are fulfilled and all matters are settled. 2*
ਜਨਮੁ ਜਰਾ ਮਿਰਤੁ ਜਿਸੁ ਵਾਸਿ ॥ janam jaraa mirat jis vaas.
*One who is disciplining the birth, aging and death,*
ਸੋ ਸਮਰਥੁ ਸਿਮਰਿ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥੩॥ so samrath simar saas giraas. ||3||
*Remember that all powerful Master, by each breath and each morsel. 3*
ਮੀਤੁ ਸਾਜਨੁ ਸਖਾ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕ ॥ meet saajan sakhaa parabh ayk.
*My dear, my friend, my love is one Master.*
ਨਾਮੁ ਸੁਆਮੀ ਕਾ ਨਾਨਕ ਟੇਕ ॥੪॥੮੭॥੧੫੬॥ naam su-aamee kaa naanak tayk. ||4||87||156||
*Nanak says, "Name of that Master is my faith." 4.90.159*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਬਾਹਰਿ ਰਾਖਿਓ ਰਿਦੈ ਸਮਾਲਿ ॥ baahar raakhi-o ridai samaal.
*Instead of keeping Him outside, place Him in heart.*
ਘਰਿ ਆਏ ਗੋਵਿੰਦੁ ਲੈ ਨਾਲਿ ॥੧॥ ghar aa-ay govind lai naal. ||1||
*When God has come to your home (body), keep Him within. 1*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ har har naam santan kai sang.
*In the congregation of saints, remember God's name,*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਾਤਾ ਰਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man tan raataa raam kai rang. ||1|| rahaa-o.
*Thus mind and body will be intuned with God. 1 (Pause)*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਾਗਰੁ ਤਰਿਆ ॥ gur parsaadee saagar tari-aa.
*With the grace of Guru, I swim across the ocean.*
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਹਿਰਿਆ ॥੨॥ janam janam kay kilvikh sabh hiri-aa. ||2||
*All my sins of all births are taken away. 2*
ਸੋਭਾ ਸੁਰਤਿ ਨਾਮਿ ਭਗਵੰਤੁ ॥ sobhaa surat naam bhagvant.
*By the name of God, there is praise, love.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤੁ ॥੩॥ pooray gur kaa nirmal mant. ||3||
*The mantar of the perfect Guru, is pure. 3*
ਚਰਣ ਕਮਲ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਜਾਪੁ ॥ charan kamal hirday meh jaap.
*Remember lotus-feet in your heart.*
ਨਾਨਕੁ ਪੇਖਿ ਜੀਵੈ ਪਰਤਾਪੁ ॥੪॥੮੮॥੧੫੭॥ naanak paykh jeevai partaap. ||4||88||157||
*Nanak says, "I live by seeing the majesty of God." 4.88.157*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਧੰਨੁ ਇਹੁ ਥਾਨੁ ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ Dhan ih thaan govind gun gaa-ay.

*Lucky is the place, where the attributes of God are sung.*
ਕੁਸਲ ਖੇਮ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਸਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kusal khaym parabh aap basaa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Master Himself grants prosperity and protection to the placed therein. 1 (Pause)*
ਬਿਪਤਿ ਤਹਾ ਜਹਾ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਨਾਹੀ ॥ bipat tahaa jahaa har simran naahee.
*Calamity is there where God's name is not remembered.*
ਕੋਟਿ ਅਨੰਦ ਜਹ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਹੀ ॥੧॥ kot anand jah har gun gaahee. ||1||
*Crores of pleasures are there, where the attributes of God are sung. 1*
ਹਰਿ ਬਿਸਰਿਐ ਦੁਖ ਰੋਗ ਘਨੇਰੇ ॥ har bisri-ai dukh rog ghanayray.
*Forgetting God means lot of diseases, sufferings.*
ਪ੍ਰਭ ਸੇਵਾ ਜਮੁ ਲਗੈ ਨ ਨੇਰੇ ॥੨॥ parabh sayvaa jam lagai na nayray. ||2||
*By serving God, the devil of death cannot touch. 2*
ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ਨਿਹਚਲ ਥਾਨੁ ॥ so vadbhaagee nihchal thaan.
*That place is lucky and stable,*
ਜਹ ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ॥੩॥jah japee-ai parabh kayval naam. ||3||
*Where only the name of God is remembered. 3*
ਜਹ ਜਾਈਐ ਤਹ ਨਾਲਿ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ॥ jah jaa-ee-ai tah naal mayraa su-aamee.
*Wherever I go, my Master accompanies.*
ਨਾਨਕ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੪॥੮੯॥੧੫੮॥ naanak ka-o mili-aa antarjaamee. ||4||89||158||
*Nanak says, "I could meet all pervading." 4.89.158*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੋਵਿੰਦੁ ਧਿਆਵੈ ॥ jo paraanee govind Dhi-aavai.
*One, who remembers God,*
ਪੜਿਆ ਅਣਪੜਿਆ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੧॥ parhi-aa anparhi-aa param gat paavai. ||1||
*whether educated or uneducated, will get liberated. 1*
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਿਮਰਿ ਗੋਪਾਲ ॥ saaDhoo sang simar gopaal.
*In the congregation of saints, remember God.*
ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਝੂਠਾ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin naavai jhoothaa Dhan maal. ||1|| rahaa-o.
*Without name, all wealth and property is false. 1 (Pause)*

**P. 198**

ਰੂਪਵੰਤੁ ਸੋ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਣਾ ॥ roopvant so chatur si-aanaa.
*Beautiful, smart and wise is one,*
ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਮਾਨਿਆ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਭਾਣਾ ॥੨॥ jin jan maani-aa parabh kaa bhaanaa. ||2||
*who has accepted the will of Master. 2*
ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ਸੋ ਪਰਵਾਣੁ ॥ jag meh aa-i-aa so parvaan.
*Only that person is welcomed in the world.*
ਘਟਿ ਘਟਿ ਅਪਣਾ ਸੁਆਮੀ ਜਾਣੁ ॥੩॥ ghat ghat apnaa su-aamee jaan. ||3||
*who knows that his Master is in all bodies. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਭਾਗ ॥ kaho naanak jaa kay pooran bhaag.
*Nanak says, "Only he is fully fortunate,*
ਹਰਿ ਚਰਣੀ ਤਾ ਕਾ ਮਨੁ ਲਾਗ ॥੪॥੯੦॥੧੫੯॥ har charnee taa kaa man laag. ||4||90||159||
*whose mind is in love with the feet of God. 4.90.159*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ਸਿਉ ਸਾਕਤ ਨਹੀ ਸੰਗੁ ॥ har kay daas si-o saakat nahee sang.
*God's servant will have no relation with non-believer.*
ਓਹੁ ਬਿਖਈ ਓਸੁ ਰਾਮ ਕੋ ਰੰਗੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ oh bikh-ee os raam ko rang. ||1|| rahaa-o.

*He is in love with God, whereas other one is in luxuries. 1 (Pause)*
ਮਨ ਅਸਵਾਰ ਜੈਸੇ ਤੁਰੀ ਸੀਗਾਰੀ ॥ man asvaar jaisay turee seegaaree.
*Like mind is riding a decorated mare,*
ਜਿਉ ਕਾਪੁਰਖੁ ਪੁਚਾਰੈ ਨਾਰੀ ॥੧॥ ji-o kaapurakh puchaarai naaree. ||1||
*like an eunuch romancing with woman. 1*
ਬੈਲ ਕਉ ਨੇਤ੍ਰਾ ਪਾਇ ਦੁਹਾਵੈ ॥ bail ka-o naytaraa paa-ay duhaavai.
*Like an ox is milked by putting a tether.*
ਗਊ ਚਰਿ ਸਿੰਘ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥੨॥ ga-oo char singh paachhai paavai. ||2||
*Like riding a cow, one follows a lion. 2*
ਗਾਡਰ ਲੇ ਕਾਮਧੇਨੁ ਕਰਿ ਪੂਜੀ ॥ gaadar lay kaamDhayn kar poojee.
*Like having a sheep, one adores it as elysian cow.*
ਸਉਦੇ ਕਉ ਧਾਵੈ ਬਿਨੁ ਪੂੰਜੀ ॥੩॥ sa-uday ka-o Dhaavai bin poonjee. ||3||
*Like one rushes for purchases without money. 3*
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਚੀਤ ॥ naanak raam naam jap cheet.
*Nanak says, "Remember in mind, the name of God and win.*
ਸਿਮਰਿ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਸਾ ਮੀਤ ॥੪॥੯੧॥੧੬੦॥ simar su-aamee har saa meet. ||4||91||160||
*Remember Master, as your friend." 4.8.160*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸਾ ਮਤਿ ਨਿਰਮਲ ਕਹੀਅਤ ਧੀਰ ॥ saa mat nirmal kahee-at Dheer.
*That wisdom is said to be pure and patient.*
ਰਾਮ ਰਸਾਇਣੁ ਪੀਵਤ ਬੀਰ ॥੧॥ raam rasaa-in peevat beer. ||1||
*O! brother, which drinks the nectar of God. 1*
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਹਿਰਦੈ ਕਰਿ ਓਟ ॥ har kay charan hirdai kar ot.
*Have the faith of God's feet in mind.*
ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਹੋਵਤ ਛੋਟ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ janam maran tay hovat chhot. ||1|| rahaa-o.
*You will be liberated from the cycle of birth and death. 1 (Pause)*
ਸੋ ਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਜਿਤੁ ਉਪਜੈ ਨ ਪਾਪੁ ॥ so tan nirmal jit upjai na paap.
*That is a pure person, who does not commit sin,*
ਰਾਮ ਰੰਗਿ ਨਿਰਮਲ ਪਰਤਾਪੁ ॥੨॥ raam rang nirmal partaap. ||2||
*and is in the love of God with taintless reputation. 2*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਤ ਬਿਕਾਰ ॥ saaDhsang mit jaat bikaar.
*In the congregation of saints, the intention for evil deeds is off.*
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਏਹੋ ਉਪਕਾਰ ॥੩॥ sabh tay ooch ayho upkaar. ||3||
*This is the highest of all benevolence .3*
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਰਾਤੇ ਗੋਪਾਲ ॥ paraym bhagat raatay gopaal.
*Absorbing in the love of God.*
ਨਾਨਕ ਜਾਚੈ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੪॥੯੨॥੧੬੧॥ naanak jaachai saaDh ravaal. ||4||92||161||
*Nanak says, "I pray for the dust-feet of saints." 4.82.161*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਵਿੰਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ॥ aisee pareet govind si-o laagee.
*I was in such a love with God,*
ਮੇਲਿ ਲਏ ਪੂਰਨ ਵਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayl la-ay pooran vadbhaagee. ||1|| rahaa-o.
*With great luck, I have got to unite. 1 (Pause)*
ਭਰਤਾ ਪੇਖਿ ਬਿਗਸੈ ਜਿਉ ਨਾਰੀ ॥ bhartaa paykh bigsai ji-o naaree.
*Like a husband is pleasing to his wife,*

ਤਿਉ ਹਰਿ ਜਨੁ ਜੀਵੈ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੀ ॥੧॥ ti-o har jan jeevai naam chitaaree. ||1||

*Similarly the men of God, live by remembering God. 1*

ਪੂਤ ਪੇਖਿ ਜਿਉ ਜੀਵਤ ਮਾਤਾ ॥ poot paykh ji-o jeevat maataa.

*Like a mother lives by seeing her son,*

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਾਤਾ ॥੨॥ ot pot jan har si-o raataa. ||2||

*Similarly men of God, are fully in love of God. 2*

ਲੋਭੀ ਅਨਦੁ ਕਰੈ ਪੇਖਿ ਧਨਾ ॥ lobhee anad karai paykh Dhanaa.

*Like a greedy is pleased to see his wealth,*

ਜਨ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੋ ਮਨਾ ॥੩॥ jan charan kamal si-o laago manaa. ||3||

*Similarly, men of God, keep their mind on lotus-feet. 3*

ਬਿਸਰੁ ਨਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਦਾਤਾਰ ॥ bisar nahee ik til daataar.

*O! Giver, I may not forget you even for a while.*

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥੪॥੯੩॥੧੬੨॥ naanak kay parabh paraan aDhaar. ||4||93||162||

*Nanak says, "O! Master, you are the sustainer of my life." 4.83.162.*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਜੋ ਜਨ ਗੀਧੇ ॥ raam rasaa-in jo jan geeDhay.

*Those who are habitual to drink the nectar of God,*

ਚਰਨ ਕਮਲ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤੀ ਬੀਧੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ charan kamal paraym bhagtee beeDhay. ||1|| rahaa-o.

*They are pierced by the loving devotion of lotus-feet. 1 (Pause)*

ਆਨ ਰਸਾ ਦੀਸਹਿ ਸਭਿ ਛਾਰੁ ॥ aan rasaa deeseh sabh chhaar.

*All other tastes are like ash.*

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਿਹਫਲ ਸੰਸਾਰ ॥੧॥ naam binaa nihfal sansaar. ||1||

*Without name, the world is meaningless. 2*

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਕਾਢੇ ਆਪਿ ॥ anDh koop tay kaadhay aap.

*He himself pulls out of the blind well.*

ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਅਚਰਜ ਪਰਤਾਪ ॥੨॥ gun govind achraj partaap. ||2||

*The attribute of God, and His reputations is a wonder. 2*

ਵਣਿ ਤ੍ਰਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਪੂਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥ van tarin taribhavan pooran gopaal.

*The woods, the vegetation, the three worlds, are all filled by God.*

ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੁ ਜੀਅ ਸੰਗਿ ਦਇਆਲ ॥੩॥ barahm pasaar jee-a sang da-i-aal. ||3||

*The merciful has expanded Himself to be with His people. 3*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਾ ਕਥਨੀ ਸਾਰੁ ॥ kaho naanak saa kathnee saar.

*Nanak says, "This is the essence of what I say.*

ਮਾਨਿ ਲੇਤੁ ਜਿਸੁ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥੪॥੯੪॥੧੬੩॥ maan layt jis sirjanhaar. ||4||94||163||

*Only he will be accepted, whom the Creator wills." 4.84.163*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਨਾਵਣੁ ਰਾਮ ਸਰਿ ਕੀਜੈ ॥ nitparat naavan raam sar keejai.

*Everyday take bath in the pool of God.*

ਝੋਲਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jhol mahaa ras har amrit peejai. ||1|| rahaa-o.

*Drink a lap-full of nectar, a great relisher. 1 (Pause)*

ਨਿਰਮਲ ਉਦਕੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ਨਾਮ ॥ nirmal udak govind kaa naam.

*Pure is its water by the name of God.*

ਮਜਨੁ ਕਰਤ ਪੂਰਨ ਸਭਿ ਕਾਮ ॥੧॥ majan karat pooran sabh kaam. ||1||

*Have bath and get all your matters settled. 1*

ਸੰਤਸੰਗਿ ਤਹ ਗੋਸਟਿ ਹੋਇ ॥ satsang tah gosat ho-ay.
*Then engage in the deliberations with saints.*
ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਵਿਖ ਖੋਇ ॥੨॥ kot janam kay kilvikh kho-ay. ||2||
*The sins of the crores of lives will be washed off. 2*
ਸਿਮਰਹਿ ਸਾਧ ਕਰਹਿ ਆਨੰਦੁ ॥ simrahi saaDh karahi aanand.
*Remember with saints and be happy.*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਰਵਿਆ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੩॥ man tan ravi-aa parmaanand. ||3||
*Remember God in mind, in body. 3*
ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਧਾਨ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਿਸਹਿ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥੯੫॥੧੬੪॥
jisahi paraapat har charan niDhaan. naanak daas tiseh kurbaan. ||4||95||164||
*One who is granted the treasure of God's feet. Nanak says, "I, that servant, sacrifice myself for him." 4.85.164*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸੋ ਕਿਛੁ ਕਰਿ ਜਿਤੁ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ so kichh kar jit mail na laagai.
*Do that which brings no dirt.*
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਮਨੁ ਜਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har keertan meh ayhu man jaagai. ||1|| rahaa-o.
*This mind awakes in the praise of God. 1 (Pause)*
ਏਕੋ ਸਿਮਰਿ ਨ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ ayko simar na doojaa bhaa-o.
*Remember one and no love for the other.*
ਸੰਤਸੰਗਿ ਜਪਿ ਕੇਵਲ ਨਾਉ ॥੧॥ satsang jap kayval naa-o. ||1||
*In the congregation of saints remember only name. 1*
ਕਰਮ ਧਰਮ ਨੇਮ ਬ੍ਰਤ ਪੂਜਾ ॥ karam Dharam naym barat poojaa.
*The rituals, the faith, the codes, the fasting, the worshiping,*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬਿਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੨॥ paarbarahm bin jaan na doojaa. ||2||
*know none other than God.*
ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਘਾਲ ॥ ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਪੁਨੇ ਪ੍ਰਭ ਨਾਲਿ ॥੩॥
taa kee pooran ho-ee ghaal. jaa kee pareet apunay parabh naal. ||3||
*His labour is fructifying. whose love is with the God. 3*
ਸੋ ਬੈਸਨੋ ਹੈ ਅਪਰ ਅਪਾਰੁ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਤਜੇ ਬਿਕਾਰ ॥੪॥੯੬॥੧੬੫॥
so baisno hai apar apaar. kaho naanak jin tajay bikaar. ||4||96||165||
*Nanak says, "That Vaishnav is the highest among the high, who abstains from committing evil deeds." 4.86.165*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜੀਵਤ ਛਾਡਿ ਜਾਹਿ ਦੇਵਾਨੇ ॥ jeevat chhaad jaahi dayvaanay.
*O! mad man, they leave you when you are alive.*
ਮੁਇਆ ਉਨ ਤੇ ਕੋ ਵਰਸਾਂਨੇ ॥੧॥ mu-i-aa un tay ko varsaa$^{N}$nay. ||1||
*What hope you have from them, when you are dead. 1*
ਸਿਮਰਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਮਨਿ ਤਨਿ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ॥ simar govind man tan Dhur likhi-aa.
*As is preordained, remember God with mind and body,*
ਕਾਹੂ ਕਾਜ ਨ ਆਵਤ ਬਿਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaahoo kaaj na aavat bikhi-aa. ||1|| rahaa-o.
*this poison will be of no use. 1 (Pause)*
ਬਿਖੈ ਠਗਉਰੀ ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਖਾਈ ॥ bikhai thag-uree jin jin khaa-ee.
*The deceiving poison, whoever has, is eaten up.*
ਤਾ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਕਬਹੂੰ ਨ ਜਾਈ ॥੨॥ taa kee tarisnaa kabahoo$^{N}$ na jaa-ee. ||2||

*His lust will never quench. 2*
ਦਾਰਨ ਦੁਖ ਦੁਤਰ ਸੰਸਾਰੁ ॥ daaran dukh dutar sansaar.
*The world is sorrowful, terrifying and difficult to live in.*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕੈਸੇ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥੩॥ raam naam bin kaisay utras paar. ||3||
*How one can get across, without the name of God ? 3*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਦੁਇ ਕੁਲ ਸਾਧਿ ॥ saaDhsang mil du-ay kul saaDh.
*Joining the congregation of saints, model your both ends.*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਆਰਾਧਿ ॥੪॥੯੭॥੧੬੬॥ raam naam naanak aaraaDh. ||4||97||166||
*Nanak says, "Adore the name of God." 4.87.166*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਗਰੀਬਾ ਉਪਰਿ ਜਿ ਖਿੰਜੈ ਦਾੜੀ ॥ gareebaa upar je khinjai daarhee.
*One who caresses beard gets angry while dealing with poor.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਸਾ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਸਾੜੀ ॥੧॥ paarbarahm saa agan meh saarhee. ||1||
*God burns him in fire. 1*
ਪੂਰਾ ਨਿਆਉ ਕਰੇ ਕਰਤਾਰੁ ॥ pooraa ni-aa-o karay kartaar.
*The Creator delivers perfect justice.*
ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ apunay daas ka-o raakhanhaar. ||1|| rahaa-o.
*Thus He is one to protect His servants. 1 (Pause)*
ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਪ੍ਰਗਟਿ ਪਰਤਾਪੁ ॥ aad jugaad pargat partaap.
*In the beginning and in ages, His glory is prevailing.*
ਨਿੰਦਕੁ ਮੁਆ ਉਪਜਿ ਵਡ ਤਾਪੁ ॥੨॥ nindak mu-aa upaj vad taap. ||2||
*The slanderer dies in high fever. 2*
ਤਿਨਿ ਮਾਰਿਆ ਜਿ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥ tin maari-aa je rakhai na ko-ay.
*One whom He gets to die, none can save,*
ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਮੰਦੀ ਸੋਇ ॥੩॥ aagai paachhai mandee so-ay. ||3||
*His reputation, before and after, is bad. 3*
ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਰਾਖੈ ਕੰਠਿ ਲਾਇ ॥ apunay daas raakhai kanth laa-ay.
*He keeps his servant in His embrace.*
ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੪॥੯੮॥੧੬੭॥ saran naanak har naam Dhi-aa-ay. ||4||98||167||
*Nanak says, "Be in His refuge and remember the name of God." 4.89.167*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਮਹਜਰੁ ਝੂਠਾ ਕੀਤੋਨੁ ਆਪਿ ॥ mahjar jhoothaa keeton aap.
*The demanding is proved false, by Him.*
ਪਾਪੀ ਕਉ ਲਾਗਾ ਸੰਤਾਪੁ ॥੧॥ paapee ka-o laagaa santaap. ||1||
*The sinner is always in trouble. 1*
ਜਿਸਹਿ ਸਹਾਈ ਗੋਬਿਦੁ ਮੇਰਾ ॥ jisahi sahaa-ee gobid mayraa.
*To whom my God is helping.*
ਤਿਸੁ ਕਉ ਜਮੁ ਨਹੀ ਆਵੈ ਨੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tis ka-o jam nahee aavai nayraa. ||1|| rahaa-o.
*No devil of death can touch him. 1 (Pause)*
ਸਾਚੀ ਦਰਗਹ ਬੋਲੈ ਕੂੜੁ ॥ saachee dargeh bolai koorh.
*One who tells lie in True court,*
ਸਿਰੁ ਹਾਥ ਪਛੋੜੈ ਅੰਧਾ ਮੂੜੁ ॥੨॥ sir haath pachhorhay anDhaa moorh. ||2||
*The idiot, the blind, now weeps hitting his head with his hands. 2*
ਰੋਗ ਬਿਆਪੇ ਕਰਦੇ ਪਾਪ ॥ rog bi-aapay karday paap.
*The sinners are infected with disease.*

ਅਦਲੀ ਹੋਇ ਬੈਠਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥੩॥ adlee ho-ay baithaa parabh aap. ||3||
*Master himself sits to act as judge. 3*
ਅਪਨ ਕਮਾਇਐ ਆਪੇ ਬਾਧੇ ॥ apan kamaa-i-ai aapay baaDhay.
*He himself acted and is himself fettered.*
ਦਰਬੁ ਗਇਆ ਸਭੁ ਜੀਅ ਕੈ ਸਾਥੈ ॥੪॥ darab ga-i-aa sabh jee-a kai saathai. ||4||
*This wealth (of evil deeds) accompanies with dying. 4*
ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਦਰਬਾਰਿ ॥ naanak saran paray darbaar.
*Nanak says, "Those in His court are in His refuge,*
ਰਾਖੀ ਪੈਜ ਮੇਰੈ ਕਰਤਾਰਿ ॥੫॥੯੯॥੧੬੮॥ raakhee paij mayrai kartaar. ||5||99||168||
*their honour is saved by Creator." 5.88.189*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੀਠ ਖਟਾਨੀ ॥ jan kee Dhoor man meeth khataanee.
*The feet-dust of God's men, is sweet to my mind.*
ਪੂਰਬਿ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ poorab karam likhi-aa Dhur paraanee. ||1|| rahaa-o.
*This is preordained for living beings. 1 (Pause)*

**P. 200**

ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਨ ਪੂਰਿ ਥਿਧਾਈ ॥ ahaN-buDh man poor thiDhaa-ee.
*The egoist mind is full (dirty) with grease.*
ਸਾਧ ਧੂਰਿ ਕਰਿ ਸੁਧ ਮੰਜਾਈ ॥੧॥ saaDh Dhoor kar suDh manjaa-ee. ||1||
*Rub it with the feet-dust of saints, wash to it purify. 1*
ਅਨਿਕ ਜਲਾ ਜੇ ਧੋਵੈ ਦੇਹੀ ॥ anik jalaa jay Dhovai dayhee.
*If you wash your body with many kinds of water,*
ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਸੁਧੁ ਨ ਤੇਹੀ ॥੨॥ mail na utrai suDh na tayhee. ||2||
*The dirt will not be washed, and it will not be pure. 2*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ ਸਦਾ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ satgur bhayti-o sadaa kirpaal.
*I met my true Guru, He is ever gracious.*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਕਾਟਿਆ ਭਉ ਕਾਲ ॥੩॥ har simar simar kaati-aa bha-o kaal. ||3||
*Remembering God, it cut my fear of death. 3*
ਮੁਕਤਿ ਭੁਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ mukat bhugat jugat har naa-o.
*Liberation, the enjoyables, the methods, all are with God.*
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੪॥੧੦੦॥੧੬੯॥ paraym bhagat naanak gun gaa-o. ||4||100||169||
*Nanak says, "Sing His attributes and be in His loving devotion." 4.100.168*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜੀਵਨ ਪਦਵੀ ਹਰਿ ਕੇ ਦਾਸ ॥ jeevan padvee har kay daas.
*God's servant is blessed with being in position.*
ਜਿਨ ਮਿਲਿਆ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ jin mili-aa aatam pargaas. ||1||
*Meeting Him, my soul is enlightened. 1*
ਹਰਿ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸੁਨਿ ਮਨ ਕਾਨੀ ॥ har kaa simran sun man kaanee.
*O! my mind, listen God's name with ears.*
ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਦੁਆਰ ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sukh paavahi har du-aar paraanee. ||1|| rahaa-o.
*O! being, enjoy pleasure in the home of God. 1 (Pause)*
ਆਠ ਪਹਰ ਧਿਆਈਐ ਗੋਪਾਲੁ ॥ aath pahar Dhi-aa-ee-ai gopaal.
*Remember God all the twenty four hours.*
ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲੁ ॥੨॥੧੦੧॥੧੭੦॥ naanak darsan daykh nihaal. ||2||101||170||
*Nanak says, "Seeing Him, be happy." 4.101.170.*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸਾਂਤਿ ਭਈ ਗੁਰ ਗੋਬਿਦਿ ਪਾਈ ॥ saaNt bha-ee gur gobid paa-ee.
***Enough peace, I am granted by Guru-God.***
ਤਾਪ ਪਾਪ ਬਿਨਸੇ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ taap paap binsay mayray bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.
***O! my brother, all maladies and sins are off. 1 (Pause)***
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਨਿਤ ਰਸਨ ਬਖਾਨ ॥ raam naam nit rasan bakhaan.
***From your tongue ever recite the name of God.***
ਬਿਨਸੇ ਰੋਗ ਭਏ ਕਲਿਆਨ ॥੧॥ binsay rog bha-ay kali-aan. ||1||
***All your diseases will be cured and you will be liberated. 1***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਣ ਅਗਮ ਬੀਚਾਰ ॥ paarbarahm gun agam beechaar.
***Remember the attributes of unknowable God.***
ਸਾਧੂ ਸੰਗਮਿ ਹੈ ਨਿਸਤਾਰ ॥੨॥ saaDhoo sangam hai nistaar. ||2||
***The liberation is in the assembly of saints. 2***
ਨਿਰਮਲ ਗੁਣ ਗਾਵਹੁ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥ nirmal gun gaavhu nit neet.
***Ever sing the pure attributes (of God).***
ਗਈ ਬਿਆਧਿ ਉਬਰੇ ਜਨ ਮੀਤ ॥੩॥ ga-ee bi-aaDh ubray jan meet. ||3||
***Thus the sufferings will be over, and my friends, my love will get emancipation. 3***
ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਧਿਆਈ ॥ man bach karam parabh apnaa Dhi-aa-ee.
***Remember your Master with mind, speech and action.***
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥੪॥੧੦੨॥੧੭੧॥ naanak daas tayree sarnaa-ee. ||4||102||171||
***Nanak says, "I, the servant, am at your feet." 4.102.171***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਨੇਤ੍ਰ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਕੀਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥ naytar pargaas kee-aa gurdayv.
***The divine Guru has lighted my eyes.***
ਭਰਮ ਗਏ ਪੂਰਨ ਭਈ ਸੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bharam ga-ay pooran bha-ee sayv. ||1|| rahaa-o.
***My doubts are over and my services are fulfilling. 1 (Pause)***
ਸੀਤਲਾ ਤੇ ਰਖਿਆ ਬਿਹਾਰੀ ॥ seetlaa tay rakhi-aa bihaaree.
***God saved from small-pox.***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੧॥ paarbarahm parabh kirpaa Dhaaree. ||1||
***God, my Master has been kind to me. 1***
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਸੋ ਜੀਵੈ ॥ naanak naam japai so jeevai.
***Nanak says, "Whoever remembers His name,***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ॥੨॥੧੦੩॥੧੭੨॥
saaDhsang har amrit peevai. ||2||103||172||
***he lives, in the company of saints, and drinks nectar of God." 1.103.172***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਧਨੁ ਓਹੁ ਮਸਤਕੁ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਨੇਤ ॥ Dhan oh mastak Dhan tayray nayt.
***Lucky is your forehead, and lucky are your eyes.***
ਧਨੁ ਓਇ ਭਗਤ ਜਿਨ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥੧॥ Dhan o-ay bhagat jin tum sang hayt. ||1||
***Lucky are devotees, who have love with you (God). 1***
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕੈਸੇ ਸੁਖੁ ਲਹੀਐ ॥ naam binaa kaisay sukh lahee-ai.
***How can we be happy without name.***
ਰਸਨਾ ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਸੁ ਕਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ rasnaa raam naam jas kahee-ai. ||1|| rahaa-o.
***O! my tongue, recite the praise of the name of God. 1 (Pause)***
ਤਿਨ ਊਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਜਪਿਆ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥੨॥੧੦੪॥੧੭੩॥

tin oopar jaa-ee-ai kurbaan. naanak jin japi-aa nirbaan. ||2||104||173||

*Nanak says, "I sacrifice myself for those, who have meditated upon God." 1.104.173*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਤੂੰਹੈ ਮਸਲਤਿ ਤੂੰਹੈ ਨਾਲਿ ॥ tooNhai maslat tooNhai naal.

*You are my companion, my counsel,*

ਤੂਹੈ ਰਾਖਹਿ ਸਾਰਿ ਸਮਾਲਿ ॥੧॥ toohai raakhahi saar samaal. ||1||

*You look after me and keep safe. 1*

ਐਸਾ ਰਾਮੁ ਦੀਨ ਦੁਨੀ ਸਹਾਈ ॥ aisaa raam deen dunee sahaa-ee.

*You are such a God,as is helping me here and will help me hereafter.*

ਦਾਸ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੈ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ daas kee paij rakhai mayray bhaa-ee. ||1|| rahaa-o.

*O! my brother, He protects the honour of His servent.. 1 (Pause)*

ਆਗੈ ਆਪਿ ਇਹੁ ਥਾਨੁ ਵਸਿ ਜਾ ਕੈ ॥ aagai aap ih thaan vas jaa kai.

*He is owning me at this place, and He will own me hereafter.*

ਆਠ ਪਹਰ ਮਨੁ ਹਰਿ ਕਉ ਜਾਪੈ ॥੨॥ aath pahar man har ka-o jaapai. ||2||

*All the twenty four hours, my mind remembers that God. 2*

ਪਤਿ ਪਰਵਾਣੁ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ pat parvaan sach neesaan.

*Who has given me True enblem. Thus has granted me honour.*

ਜਾ ਕਉ ਆਪਿ ਕਰਹਿ ਫੁਰਮਾਨੁ ॥੩॥ jaa ka-o aap karahi furmaan. ||3||

*For one whom He himself issues order. 3*

ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਿ aapay daataa aap partipaal

*He himself is giver, Himself is noushier.*

ਨਿਤ ਨਿਤ ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੪॥੧੦੫॥੧੭੪॥ nit nit naanak raam naam samaal. ||4||105||174||

*Nanak says, "Ever remember the name of that God." 4.105.174*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭਇਆ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ॥ satgur pooraa bha-i-aa kirpaal.

*My perfect Guru has become merciful.*

ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਸਦਾ ਗੁਪਾਲੁ ॥੧॥ hirdai vasi-aa sadaa gupaal. ||1||

*God is ever abiding in my heart. 1*

ਰਾਮੁ ਰਵਤ ਸਦ ਹੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ raam ravat sad hee sukh paa-i-aa.

**P. 201**

*Remembering God, I ever enjoy happiness.*

ਮਇਆ ਕਰੀ ਪੂਰਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ma-i-aa karee pooran har rae--ae. ||1|| rahaa-o.

*God, the real king had been kind to me. 1 (Pause)*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੇ ਪੂਰੇ ਭਾਗ ॥ kaho naanak jaa key pooray bhaag.

*Nanak says, "One whose luck is perfect,*

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਸਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ॥੨॥੧੦੬॥ har har naam asthir sohaag. ||2||106||

*She remembers God and her wifehood is ever stable." 2.106*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ *Gauri M: 5*

ਧੋਤੀ ਖੋਲਿ ਵਿਛਾਏ ਹੇਠਿ ॥ Dhotee khol vichhaey heth.

*Taking off his loin-cloth, same he spreads beneath him.*

ਗਰਧਪ ਵਾਂਗੂ ਲਾਹੇ ਪੇਟਿ ॥੧॥ garDhap vaaNgoo laahey paet. ||1||

*Like a donkey, he gulps the food in his belly. 1*

ਬਿਨੁ ਕਰਤੂਤੀ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਈਐ ॥ bin kartootee mukat na paa-ee-ai.

*Without virtuous deeds, none can be liberated.*

ਮੁਕਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mukat padaarath naam Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.

*The gift of liberation is by remembering name. 1 (Pause)*
ਪੂਜਾ ਤਿਲਕ ਕਰਤ ਇਸਨਾਨਾਂ ॥ poojaa tilak karat isnaanaa[N].
*He (Brahmin) worships, adorns mark on forehead; and goes for bath.*
ਛੁਰੀ ਕਾਢਿ ਲੇਵੈ ਹਥਿ ਦਾਨਾ ॥੨॥ chhuree kaadh levai hath daanaa. ||2||
*Pulling out dagger, he asks for charity. 2*
ਬੇਦੁ ਪੜੈ ਮੁਖਿ ਮੀਠੀ ਬਾਣੀ ॥ baid parhai mukh meethee banee.
*He studies Veda and speaks sweet words,*
ਜੀਆਂ ਕੁਹਤ ਨ ਸੰਗੈ ਪਰਾਣੀ ॥੩॥ jee-aa[N] kuhat na sangai paraanee. ||3||
*but he is not shy of killing humans. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੈ ॥ kaho naanak jis kirpaa Dhaarai.
*Nanak says, "Upon whom He is kind,*
ਹਿਰਦਾ ਸੁਧੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥੪॥੧੦੭॥ hirdaa suDh brahm beechaarai. ||4||107||
*his mind is pure and he ponders over God. 4.107*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬੈਸਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ਪਿਆਰੇ ॥ thir ghar baishu har jan pi-aare.
*O! dear men of God, sit in stable home.*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੁਮਰੇ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ satgur tumray kaaj savaare. ||1|| rahaa-o.
*True Guru has settled all your matters. 1 (Pause)*
ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਪਰਮੇਸਰਿ ਮਾਰੇ ॥ dusat doot parmeysar maarey.
*The wicked and evil doers are now killed by God.*
ਜਨ ਕੀ ਪੈਜ ਰਖੀ ਕਰਤਾਰੇ ॥੧॥ jan kee paij rakhee kartaare. ||1||
*The Creator, thus has protected the honour of His men.*
ਬਾਦਿਸਾਹ ਸਾਹ ਸਭ ਵਸਿ ਕਰਿ ਦੀਨੇ ॥ baadisaah saah sabh vas kar deene.
*Even the king of kings are subjected by Him.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਪੀਨੇ ॥੨॥ amrit naam mahaa ras peenay. ||2||
*Therefore drink the great relish, the nectar of name. 2*
ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਭਜਹੁ ਭਗਵਾਨ ॥ nirbha-u ho-ey bhajahu bhagvaan.
*Be fearless and remember God.*
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੩॥ saaDhsangat mil keeno daan. ||3||
*Join the congregation of saints and give charity. 3*
ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ saran pare prabh antarjaamee.
*Let us be in the refuge of Master, all pervading.*
ਨਾਨਕ ਓਟ ਪਕਰੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੧੦੮॥ naanak ot pakree parabh su-aamee. ||4||108||
*Nanak says, "I am holding my hopes on Master." 4.108*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਭਾਹਿ ਨ ਜਲੈ ॥ har sang raate bhaahe na jalai.
*Being intuned with God, I will not burn in fire.*
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਾਇਆ ਨਹੀ ਛਲੈ ॥ har sang raate maa-e-aa nahee chhalai.
*Being intuned with God, I will not be taken away by worldliness.*
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਨਹੀ ਡੂਬੈ ਜਲਾ ॥ har sang raate nahee doobe jalaa.
*Being intuned with God, I will not drown in water.*
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥੧॥ har sang raate sufal falaa. ||1||
*Being intuned with God, my results are fruitful.*
ਸਭ ਭੈ ਮਿਟਹਿ ਤੁਮਾਰੈ ਨਾਇ ॥ sabh bhai miteh tumaare naa-ae.
*All fears vanish by your name.*

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ bheytat sang har har gun gaa-e. rahaa-o.
*Joining congregation, I sing God's attributes. 1 (Pause)*
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਿਟੈ ਸਭ ਚਿੰਤਾ ॥ har sang raate mite sabh chintaa.
***Being intuned with God, my all worries are over.***
ਹਰਿ ਸਿਉ ਸੋ ਰਚੈ ਜਿਸੁ ਸਾਧ ਕਾ ਮੰਤਾ ॥ har si-o so rache jis saaDh kaa manntaa.
***He should be intuned with God, who is blessed with the Mantar of saints.***
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਜਮ ਕੀ ਨਹੀ ਤ੍ਰਾਸ ॥ har sang raate jam kee nahee taraas.
***Being intuned with God, no fear of death.***
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਪੂਰਨ ਆਸ ॥੨॥ har sang raate pooran aas. ||2||
***Being intuned with God, all hopes are fulfilled. 2***
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ har sang raate dookh na laagai.
***Being intuned with God, no sorrow happens.***
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥ har sang raataa an-din jaagai.
***Being intuned with God, one awakes day and night.***
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤਾ ਸਹਜ ਘਰਿ ਵਸੈ ॥ har sang raataa sahj ghar vasai.
***Being intuned with God, abides, in ease.***
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਨਸੈ ॥੩॥ har sang raate bharam bha-u nasai. ||3||
***Being intuned with God, all doubts and fears are off. 3***
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥ har sang raate mat ootam ho-e.
***Being intuned with God, one is purely wiser.***
ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਾਤੇ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ har sang raate nirmal so-e.
***Being intuned with God, one is pure.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ਬਿਸਰਤ ਨਾਹੀ ॥੪॥੧੦੯॥
kaho naanak tin ka-u bal jaa-ee. jin ka-u parabh meyraa bisrat naahee. ||4||109||
***Nanak says, "I sacrifice myself for them, whom my Master is not forgotten." 4.109***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਸੀਤਲ ਮਨ ਭਏ ॥ udam karat seetal man bha-e.
***By endeavouring, the mind is cool.***
ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ਸਗਲ ਦੁਖ ਗਏ ॥ maarag chalat sagal dukh ga-e.
***Moving on His way, all sorrows vanish.***
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਭਏ ਅਨੰਦ ॥ naam japat man bha-e anand.
***Remembering name (of God) mind is blissful.***
ਰਸਿ ਗਾਏ ਗੁਨ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥੧॥ ras gaa-e gun parmaanand. ||1||
***By singing the attributes of God, it is all bliss, 1***
ਖੇਮ ਭਇਆ ਕੁਸਲ ਘਰਿ ਆਏ ॥ khem bha-e-aa kusal ghar aa-e.
***And also protection and pleasures for home.***
ਭੇਟਤ ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਈ ਬਲਾਏ ॥ ਰਹਾਉ ॥ bhetat saaDhsang ga-ee balaa-e. rahaa-o.
***Meeting the congregation of saints, all maladies are removed. 1 (Pause)***
ਨੇਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ਪੇਖਤ ਹੀ ਦਰਸ ॥ netar puneet pekhat hee daras.
***By seeing Him, eyes are pure.***
ਧਨਿ ਮਸਤਕ ਚਰਨ ਕਮਲ ਹੀ ਪਰਸ ॥ Dhan mastak charan kamal hee paras.
***Touching His lotus-feet, my forehead is lucky.***
ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ਟਹਲ ਸਫਲ ਇਹ ਕਾਂਇਆ ॥ gobind kee tahal safal ih kaa$^{N}$-e-aa.
***Serving God, my body is meaningful.***

## P. 202

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥੨॥ sant parsaad param pad paa-e-aa. ||2||
*By the grace of saints, supreme position is granted. 2*
ਜਨ ਕੀ ਕੀਨੀ ਆਪਿ ਸਹਾਇ ॥ jan kee keenee aap sahaa-e.
*Men of God, are helped by Him self.*
ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਲਗਿ ਦਾਸਹ ਪਾਇ ॥ sukh paa-e-aa lag daasah paa-e.
*Touching His feet, servants get happiness .*
ਆਪੁ ਗਇਆ ਤਾ ਆਪਹਿ ਭਏ ॥ aap ga-e-aa taa aapeh bha-e.
*Eliminating ego, become the same self.*
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਏ ॥੩॥ kirpaa niDhaan kee sarnee pa-e. ||3||
*Be at the feet of the treasure of mercy. 3*
ਜੋ ਚਾਹਤ ਸੋਈ ਜਬ ਪਾਇਆ ॥ jo chaahat so-ee jab paa-i-aa.
*Whatever is desired, same is got.*
ਤਬ ਢੂੰਢਨ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇਆ ॥ tab dhoodhan kahaa ko jaa-e-aa.
*Then where is the need for going out to find?*
ਅਸਥਿਰ ਭਏ ਬਸੇ ਸੁਖ ਆਸਨ ॥ asthir bha-e base sukh aasan.
*Be stable and sit in the seat of pleasures.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖ ਬਾਸਨ ॥੪॥੧੧੦॥ gur parsaad naanak sukh baasan. ||4||110||
*Nanak says, "With the grace of Guru, be in the happy home." 4.110.*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mahlaa 5. *Gauri M: 5*
ਕੋਟਿ ਮਜਨ ਕੀਨੋ ਇਸਨਾਨ ॥ kot majan keeno isnaan.
*Crores (many) of times, I went for bath (at sacred places).*
ਲਾਖ ਅਰਬ ਖਰਬ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥ laakh arab kharab deeno daan.
*Millions of rupees I gave in charity.*
ਜਾ ਮਨਿ ਵਸਿਓ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥੧॥ jaa man vase-o har ko naam. ||1||
*But satisfaction is only when God's name has come to stay in my mind. 1*
ਸਗਲ ਪਵਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇ ਗੁਪਾਲ ॥ sagal pavit gun gaa-e gupaal.
*By singing the attributes of God all are pure.*
ਪਾਪ ਮਿਟਹਿ ਸਾਧੂ ਸਰਨਿ ਦਇਆਲ ॥ ਰਹਾਉ ॥ paap miteh saaDhoo saran da-e-aal. rahaa-o.
*Being at the feet of merciful saint, all sins vanish. 1 (Pause)*
ਬਹੁਤੁ ਉਰਧ ਤਪ ਸਾਧਨ ਸਾਧੇ ॥ bahut uraDh tap saaDhan saaDhe.
*Resting on head, I performed many penances.*
ਅਨਿਕ ਲਾਭ ਮਨੋਰਥ ਲਾਧੇ ॥ anik laabh manorath laaDhe.
*Thus I have found many gains and many desires fulfilled.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਨ ਆਰਾਧੇ ॥੨॥ har har naam rasan aaraaDhe. ||2||
*I recited the name of God with tongue. 2*
ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬਖਾਨੇ ॥ simrit saasat baed bakhaane.
*I spoke about Simrities, Shastars and Vedas.*
ਜੋਗ ਗਿਆਨ ਸਿਧ ਸੁਖ ਜਾਨੇ ॥ jog gi-aan siDh sukh jaane.
*And enjoyed the pleasure of yoga, knowledge, and meditation.*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਨ ਮਾਨੇ ॥੩॥ naam japat parabh se-o man maane. ||3||
*But my mind enjoys His pleasure only in remembering His name. 3*
ਅਗਾਧਿ ਬੋਧਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥ agaaDh boDh har agam apaar.
*The information about unapproachable and Infinite is unknowable,*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦੇ ਬੀਚਾਰੇ ॥ naam japat naam riday beechaaray.

*Yet remembering name, one reflects upon His thoughts.*
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੇ ॥੪॥੧੧੧॥ naanak ka-u parabh kirpaa Dhaare. ||4||111||
***Nanak says, "To such a person, Master sustains by His mercy." 4.111***
ਗਉੜੀ ਮਃ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ simar simar simar sukh paa-e-aa.
***Remembering and remembering Him, I could get happiness.***
ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਰਿਦੈ ਬਸਾਇਆ ॥੧॥ charan kamal gur ridai basaa-e-aa. ||1||
***Lotus-feet of Guru, I got to stay in my mind. 1***
ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪੂਰਾ ॥ gur gobind parbarahm pooraa.
***God-Guru is perfectly supreme.***
ਤਿਸਹਿ ਅਰਾਧਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ tiseh araaDh meyra man Dheeraa. rahaa-o.
***Adoring Him, my mind is in peace. 1 (pause)***
ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਉ ਗੁਰੂ ਗੁਰ ਨਾਮ ॥ an-din jape-o guroo gur naam.
***Day and night, I remember Guru, His name.***
ਤਾ ਤੇ ਸਿਧਿ ਭਏ ਸਗਲ ਕਾਂਮ ॥੨॥ taa tey siDh bha-iy sagal kaam. ||2||
***Since then all my matters are well settled. 2***
ਦਰਸਨ ਦੇਖਿ ਸੀਤਲ ਮਨ ਭਏ ॥ darsan dekh seetal man bha-e.
***Seeing Him my mind is cool.***
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਗਏ ॥੩॥ janam janam ke kilbikh ga-e. ||3||
***The sins of all lives are over. 3***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਹਾ ਭੈ ਭਾਈ ॥ kaho naanak kahaa bhai bhaa-ee.
***Nanak says, "O! brother, where is the fear ?"***
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੪॥੧੧੨॥ apne seyvak kee aap paij rakhaa-ee. ||4||112||
***He Himself protects the honour of his servant. 4.112***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਆਪਿ ਸਹਾਈ ॥ apne seyvak ka-o aap sahaa-ee.
***He Himself is helpful to his servant.***
ਨਿਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੈ ਬਾਪ ਜੈਸੇ ਮਾਈ ॥੧॥ nit paritpaarai baap jaise maa-ee. ||1||
***He ever nourishes like father and mother. 1***
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨਿ ਉਬਰੈ ਸਭ ਕੋਇ ॥ parabh kee saran ubrai sabh ko-e.
***In the refuge of Master, everyone is liberated.***
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਪੂਰਨ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ karan karaavan pooran sach so-e. rahaa-o.
***The cause and the effect is the same perfect True. 1 (Pause)***
ਅਬ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਕਰਨੈਹਾਰਾ ॥ ab man base-aa karnaihaaraa.
***Now the Creator has come to stay in my mind.***
ਭੈ ਬਿਨਸੇ ਆਤਮ ਸੁਖ ਸਾਰਾ ॥੨॥ bhai binse aatam sukh saaraa. ||2||
***The fear has vanished and all peace of mind is there. 2***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੇ ਜਨ ਰਾਖੇ ॥ kar kirpaa apne jan raakhe.
***Becoming kind, He protects His men.***
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਲਾਥੇ ॥੩॥ janam janam key kilbikh laathe. ||3||
***Sins of all lives are over. 3***
ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ kahan na jaa-e parabh kee vadi-aa-ee.
***I cannot tell about the greatness of the Master.***
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਸਰਨਾਈ ॥੪॥੧੧੩॥ naanak daas sadaa sarnaa-ee. ||4||113||
***Nanak says, "I, the servant, is ever at His feet." 4.113***

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੫ ਦੁਪਦੇ raag ga-urhee chetee mehlaa 5 dupday
*Rag Gauri Cheti M: 5, Do Pade*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{ng}$kaar satgur parsaad.
*God is one realised by the grace of true Guru.*
ਰਾਮ ਕੋ ਬਲੁ ਪੂਰਨ ਭਾਈ ॥ raam ko bal pooran bhaa-ee.
*O! brother, the power of God is perfect.*
ਤਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ taa tay biartaha na be-aapai kaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*Therefore no suffering can touch. 1 (Pause)*
ਜੋ ਜੋ ਚਿਤਵੈ ਦਾਸੁ ਹਰਿ ਮਾਈ ॥ jo jo chitvai daas har maa-ee.
*O! mother, whatever a servant of God desires.*
ਸੋ ਸੋ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਕਰਾਈ ॥੧॥ so so kartaa aap karaa-ee. ||1||
*The same, the Creator Himself gets to be done. 1*
ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭਿ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥ nindak kee parabh pat gavaa-ee.
*Master gets the slanderer to lose his honour.*
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਨਿਰਭਉ ਗਾਈ ॥੨॥੧੧੪॥ naanak har gun nirbha-u gaa-ee. ||2||114||
*Nanak says, "I sing the attributes of fearless God." 2.114*

## P. 203

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਭੁਜ ਬਲ ਬੀਰ ਬ੍ਰਹਮ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗਰਤ ਪਰਤ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਅੰਗੁਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bhuj bal beer brahm sukh saagar garat parat gahe laeho anguree-aa. ||1|| rahaa-o.
*O! my God, having power in arms, being brave and ocean of happiness. Hold me, falling deep, by fingers. 1 (Pause)*
ਸ੍ਰਵਨਿ ਨ ਸੁਰਤਿ ਨੈਨ ਸੁੰਦਰ ਨਹੀ ਆਰਤ ਦੁਆਰਿ ਰਟਤ ਪਿੰਗੁਰੀਆ ॥੧॥
sarvan na surat nain sundar nahee aarat du-aar ratat pinguree-aa. ||1||
*My ears are not lovely, eyes are not beautiful and at your door, I, the crippled one, am crying. 1*
ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਪਿਤਾ ਮਹਤਰੀਆ ॥
deenaa naath anaath karunaa mai saajan meet pitaa mahtaree-aa.
*O! Master of poor, the companion of orphans, my friend, my love, my father, my mother.*
ਚਰਨ ਕਵਲ ਹਿਰਦੈ ਗਹਿ ਨਾਨਕ ਭੈ ਸਾਗਰ ਸੰਤ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਆ ॥੨॥੨॥੧੧੫॥
charan kaval hirdai geh naanak bhai saagar sant paar utaree-aa. ||2||2||115||
*Nanak says, "Hold His lotus-feet in heart. He, the saint, will get you across the terrifying ocean." 2.1.115*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-urhee bairaagan mahlaa 5 *Rag Gauri Bairagan M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{ng}$kaar satgur parsaad.
*God is one, realised with the grace of true Guru.*
ਦਯ ਗੁਸਾਈ ਮੀਤੁਲਾ ਤੂੰ ਸੰਗਿ ਹਮਾਰੈ ਬਾਸੁ ਜੀਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
da-y gusaa-ee meetulaa too$^{N}$ sang hamaarai baas jee-o. ||1|| rahaa-o.
*O! my Master, God, my friend, you live with me, O! lovable. 1 (Pause)*
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਘਰੀ ਨ ਜੀਵਨਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਰਹਣਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥ tujh bin gharee na jeevnaa Dhrig rahnaa sansaar.
*I cannot live without you, for a while. It is curse to live in the world, without you.*
ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਣ ਸੁਖਦਾਤਿਆ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਬਲਿਹਾਰਿ ਜੀ ॥੧॥ jee- praan sukh-daate-aa nimakh nimakh balihaar jee. ||1||
*You are my life, my breath the giver of happiness. I sacrifice myself for you, every moment, O! lovable.*
ਹਸਤ ਅਲੰਬਨੁ ਦੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਗਰਤਹੁ ਉਧਰੁ ਗੋਪਾਲ ॥ hast alamban deh parabh gartahu UDhar gopaal.
*O! Master, give support to my hands, and O! God, save me from falling in pit.*

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਮਤਿ ਥੋਰੀਆ ਤੂੰ ਸਦ ਹੀ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥੨॥
mohe nirgun mat thoree-aa too$^N$ sad hee deen da-e-aal. ||2||
*I am virtueless with little wisdom, you are ever merciful. 2*
ਕਿਆ ਸੁਖ ਤੇਰੇ ਸੰਮਲਾ ਕਵਨ ਬਿਧੀ ਬੀਚਾਰ ॥ ki-aa sukh tere samlaa kavan biDhee beechaar.
*How many of your given pleasures, should I remember. Which way to ponder over them.*
ਸਰਣਿ ਸਮਾਈ ਦਾਸ ਹਿਤ ਊਚੇ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੩॥ saran samaa-ee daas hit uchay agam apaar. ||3||
*You have created a shelter for your servants, O! the Supreme, inaccessible, Infinite. 3*
ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਾਮ ਮਹਾ ਰਸ ਮਾਹਿ ॥ sagal padaarath asat siDh naam mahaa ras maahe.
*All wealth, eight perfections, are in the Supreme nectar of name.*
ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਕੇਸਵਾ ਸੇ ਜਨ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਹਿ ॥੪॥ suparsan bha-e kesvaa se jan har gun gaahe. ||4||
*Those who sing the attributes of God, they are happy ones, O! Master. 4*
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪੋ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰ ॥ maat pitaa sut banDhpo too$^N$ mere praan aDhaar.
*My mother, my father, my son, my relation are you, and you are the sustainer of my life.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕੁ ਭਜੈ ਬਿਖੁ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥੫॥੧॥੧੧੬॥
saaDhsang naanak bhaje bikh tare-aa sansaar. ||5||1||116||
*Nanak says, "Meditating in the congregation of saints, they have swum across the poisonous world." 5.1.116*
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਰਹੋਏ ਕੇ ਛੰਤ ਕੇ ਘਰਿ ਮਃ ੫ Gauri Bairagan, Rahoe ke Chhant, ke Ghar, M: 5
*Gauri Bairagan, Rahoe ke Chhant, ke Ghar, M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{ng}$kaar satgur prsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਹੈ ਕੋਈ ਰਾਮ ਪਿਆਰੋ ਗਾਵੈ ॥ hai ko-ee raam pi-aaro gaavai.
*Is there anyone, to sing of God's love.*
ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ sarab kali-aan sookh sach paavai. rahaa-o.
*He will get all liberation, happiness, and true One. 1 (Pause)*
ਬਨੁ ਬਨੁ ਖੋਜਤ ਫਿਰਤ ਬੈਰਾਗੀ ॥ ban ban khojat firat bairaagee.
*The renouncing are wandering in forests, in search (of God).*
ਬਿਰਲੇ ਕਾਹੂ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ birlay kaahoo ek liv laagee.
*There is very rare one, who is intuned with Him.*
ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥੧॥ jin har paa-e-aa se vadbhaagee. ||1||
*Those who have got to God, they are very lucky. 1*
ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ ਸਨਕਾਦਿਕ ਚਾਹੈ ॥ brahmaadik sankaadik chaahai.
*Brahma, Sanak and likes, look for Him.*
ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਸਿਧ ਹਰਿ ਆਹੈ ॥ jogee jatee siDh har aahai.
*Among them are the yogis, celebates and perfecting ones.*
ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਸੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਹੈ ॥੨॥ jisehi paraapat so har gun gaahai. ||2||
*Whoever gets to Him, he sings His attributes. 2*
ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਿ ਜਿਨ ਬਿਸਰਤ ਨਾਹੀ ॥ taa ki saran jin bisrat naahee.
*Be in their refuge, whom He is not forgotten.*
ਵਡਭਾਗੀ ਹਰਿ ਸੰਤ ਮਿਲਾਹੀ ॥ vadbhaagee har sant milaahee.
*Luckily, one can meet the saints of God.*
ਜਨਮ ਮਰਣ ਤਿਹ ਮੂਲੇ ਨਾਹੀ ॥੩॥ janam maran teh moolay naahee. ||3||
*They are not subject to birth and death. 3*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਿਲੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪਿਆਰੇ ॥ kar kirpaa mil preetam pi-aaray.
*Be kind, and let me meet you, O! my love.*

ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਪ੍ਰਭ ਊਚ ਅਪਾਰੇ ॥ bin-o sunho prabh uch apaare.
*Listen to my prayer, O! my Master, the highest among the high.*
ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗਤੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੇ ॥੪॥੧॥੧੧੭॥ naanak maa^N gat naam aDhaare. ||4||1||117||
*Nanak says, "I pray for sustaining in name." 4.2.117*

**P. 204**

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-urhee poorbee mehlaa 5 *Rag Gauri Purbi M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^ng kaar satgur prsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਕਵਨ ਗੁਨ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਮਿਲਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kavan gun praanpat mila-o meree maa-ee. ||1|| rahaa-o.
*O! my mother, with which virtues, I can meet Master of my life. 1 (Pause)*
ਰੂਪ ਹੀਨ ਬੁਧਿ ਬਲ ਹੀਨੀ ਮੋਹਿ ਪਰਦੇਸਨਿ ਦੂਰ ਤੇ ਆਈ ॥੧॥
roop heen buDh bal heenee mohe pardesan door te aa-ee. ||1||
*I am devoid of beauty, of wisdom, of power. I am a foreigner and have come from afar. 1*
ਨਾਹਿਨ ਦਰਬੁ ਨ ਜੋਬਨ ਮਾਤੀ ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਕੀ ਕਰਹੁ ਸਮਾਈ ॥੨॥
naahin darab na joban maatee mohe anaath kee karaho samaa-ee. ||2||
*Neither I am wealthy, nor intoxicating beauty. Therefore, to me, an orphan, help to have place in you. 2*
ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਭਈ ਬੈਰਾਗਨਿ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸਨ ਕਉ ਹਉ ਫਿਰਤ ਤਿਸਾਈ ॥੩॥
khojat khojat bha-ee bairaagan prabh darsan ka-o ha-o firat tisaa-ee. ||3||
*Searching and searching, I have become renouncer. I am wandering thirsty, only to see you. 3*
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਰੀ ਜਲਨਿ ਬੁਝਾਈ ॥੪॥੧॥੧੧੮॥
deen da-i-aal kirpaal parabh naanak saaDhsang meree jalan bujhaa-ee. ||4||1||118||
*Nanak says, "The merciful for poor, generous Master, in the congregation of saints has quenched my burning" 4.1.119.*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮਨਿ ਲਾਗੀ ॥ prabh milbe ka-o preet man laagee.
*To meet my Master, I am in love with Him.*
ਪਾਇ ਲਗਉ ਮੋਹਿ ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਕੋਊ ਸੰਤੁ ਮਿਲੈ ਬਡਭਾਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
paa-ey laga-o mohe kara-o baentee ko-oo sant milai badbhaagee. ||1|| rahaa-o.
*I touch His feet, and pray that to my good luck, I should meet some saint. 1 (Pause)*
ਮਨੁ ਅਰਪਉ ਧਨੁ ਰਾਖਉ ਆਗੈ ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਮੋਹਿ ਸਗਲ ਤਿਆਗੀ ॥
man arpa-o Dhan raakha-o aagai man kee mat mohe sagal ti-aagee.
*I surrender my mind, place my wealth before (Him). And all my ego I forego.*
ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਨਾਵੈ ਅਨਦਿਨੁ ਫਿਰਉ ਤਿਸੁ ਪਿਛੈ ਵਿਰਾਗੀ ॥੧॥
jo prabh kee har kathaa sunaavai an-din fir-o tis pichhai viraagee. ||1||
*Whoever relates me the story of God, Day and night, I will madly follow Him. 1*
ਪੂਰਬ ਕਰਮ ਅੰਕੁਰ ਜਬ ਪ੍ਰਗਟੇ ਭੇਟਿਓ ਪੁਰਖੁ ਰਸਿਕ ਬੈਰਾਗੀ ॥
purab karam ankur jab pargate bheti-o purakh rasik bairaagee.
*When the seed of past actions sprouted. I met the cherisher, the renunciator (God).*
ਮਿਟਿਓ ਅੰਧੇਰੁ ਮਿਲਤ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਸੋਈ ਜਾਗੀ ॥੨॥੨॥੧੧੯॥
miti-o anDher milat har naanak janam janam kee so-ee jaagee. ||2||2||119||
*Nanak says, "Meeting God, the darkness is over, I am now awakened from the sleep of many lives." 2.2.118*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਨਿਕਸੁ ਰੇ ਪੰਖੀ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਪਾਂਖ ॥ nikas re pankhee simar har paa^N kh.

*Be out O! bird (of my mind), make wings of remembering God.*
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸਰਣਿ ਗਹੁ ਪੂਰਨ ਰਾਮ ਰਤਨੁ ਹੀਅਰੇ ਸੰਗਿ ਰਾਖੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
mil saaDhoo saran gaho pooran raam ratan hee-aray sang raakh. ||1|| rahaa-o.
*Be in the refuge of saints. Hold the jewel of perfect God. And keep it close to your heart. 1(Pause)*
ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਕੂਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਰਸ ਪੰਕਜ ਅਤਿ ਤੀਖ੍ਣ ਮੋਹ ਕੀ ਫਾਸ ॥
bharam kee ku-ee trisnaa ras pankaj at teekh-an moh kee faas.
*The doubt is a well, lust is the essence of mud, and noose of greed is very fast.*
ਕਾਟਨਹਾਰ ਜਗਤ ਗੁਰ ਗੋਬਿਦ ਚਰਨ ਕਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥੧॥
kaatanhaar jagat gur gobid charan kamal taa ke karoh nivaas. ||1||
*The world-Guru, God can cut it (noose) so be at His lotus-feet. 1*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੋਬਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦੀਨਾ ਨਾਥ ਸੁਨਹੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥
kar kirpaa gobind prabh preetam deenaa naath sunho ardaas.
*Be kind O! God,my Master, my love, the master of poor, and listen to my prayer.*
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮਰੀ ਰਾਸਿ ॥੨॥੩॥੧੨੦॥
kar geh leyho naanak ke su-aamee jee-o pind sabh tumree raas. ||2||3||120||
*Nanak says, "I hold the hand of my Master. My mind and body are His capital." 2.3.120*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਰਿ ਪੇਖਨ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ॥ har pekhan ka-o simrat man meraa.
*For seeing God, my mind remembers Him.*
ਆਸ ਪਿਆਸੀ ਚਿਤਵਉ ਦਿਨੁ ਰੈਨੀ ਹੈ ਕੋਈ ਸੰਤੁ ਮਿਲਾਵੈ ਨੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
aas pi-aasee chitva-o din rainee hai ko-ee sant milaavai neraa. ||1|| rahaa-o.
*Thirsty in hope, I remember Him day and night. Is there some saint, who can bring Him close to me, to meet. 1 (Pause)*
ਸੇਵਾ ਕਰਉ ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੀ ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਤਿਸੁ ਕਰਉ ਨਿਹੋਰਾ ॥
sevaa kar-o daas daasan kee anik bhaaNt tis kar-o nehoraa.
*Serve the servant of servants, and submit your request in different ways.*
ਤੁਲਾ ਧਾਰਿ ਤੋਲੇ ਸੁਖ ਸਗਲੇ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਦਰਸ ਸਭੋ ਹੀ ਥੋਰਾ ॥੧॥
tulaa Dhaar tolay sukh sagle bin har daras sabho hee thoraa. ||1||
*For weighing in scale, I placed all my pleasures in it, and found that without seeing God, every other thing is less. 1*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗਾਏ ਗੁਨ ਸਾਗਰ ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੋ ਜਾਤ ਬਹੋਰਾ ॥
sant prsaad gaa-e gun saagar janam janam ko jaat bahoraa.
*With the grace of saints, I sing the attributes of ocean (God). Thus my grudging for all lives is off.*
ਆਨਦ ਸੂਖ ਭੇਟਤ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਜਨਮੁ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥੁ ਸਫਲੁ ਸਵੇਰਾ ॥੨॥੪॥੧੨੧॥
aanad sookh bhetat har naanak janam kirtaarath safal saveraa. ||2||4||121||
*Nanak says, "Meeting God, I am happy and in bliss, because my birth is for service and successful is my morning (opportunity)." 2.4.121*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-urhee purbee mehlaa 5
*Rag Gauri Purbi M: 5* ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-ongkaar satgur parsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਮਿਲੈ ਗੁਸਾਈ ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ॥ kin biDh milai gusaa-ee mere raam raa-ay.
*O! my God king, how can I meet my Master?*
ਕੋਈ ਐਸਾ ਸੰਤੁ ਸਹਜ ਸੁਖਦਾਤਾ ਮੋਹਿ ਮਾਰਗੁ ਦੇਇ ਬਤਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ko-ee aisaa sant sahj sukh-daata mohe maarag deay-bataa-ee. ||1|| rahaa-o.

*Is there any saint? the giver of happiness, in ease, to show me the way 1 (Pause)*

**P. 205**

ਅੰਤਰਿ ਅਲਖੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ਵਿਚਿ ਪੜਦਾ ਹਉਮੈ ਪਾਈ ॥

antar alakh na jaa-ee lakhi-aa vich par-daa ha-umai paa-ee.

***The unknowable is within me, I can't see Him. Because the curtain of ego is in between.***

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਸਭੋ ਜਗੁ ਸੋਇਆ ਇਹੁ ਭਰਮੁ ਕਹਹੁ ਕਿਉ ਜਾਈ ॥੧॥

maa-e-aa moh sabho jag so-e-aa ih bharam kahhu ki-o jaa-ee. ||1||

***In the love for money, the whole world is sleeping. This is illusion, tell how can it go ? 1***

ਏਕਾ ਸੰਗਤਿ ਇਕਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸਤੇ ਮਿਲਿ ਬਾਤ ਨ ਕਰਤੇ ਭਾਈ ॥ ekaa sangat ikat garih baste mil baat na karte bhaa-ee.

***O! brother, there are companions, living in the same home. But when meeting, even they do not talk to each other.***

ਏਕ ਬਸਤੁ ਬਿਨੁ ਪੰਚ ਦੁਹੇਲੇ ਓਹ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਠਾਈ ॥੨॥ ek basat bin panch duhele oh basat agochar thaa-ee. ||2||

***The five miserables are devoid of one thing. That thing is at an unseen place. 2***

ਜਿਸ ਕਾ ਗ੍ਰਿਹੁ ਤਿਨਿ ਦੀਆ ਤਾਲਾ ਕੁੰਜੀ ਗੁਰ ਸਉਪਾਈ ॥ jis kaa gareh tin dee-aa taalaa kunjee gur sa-upaa-ee.

***One, who owns the home, has locked it, and has surrendered key before Guru.***

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਕਰੇ ਨਹੀ ਪਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥ anik upaav kare nahee paavai bin satgur sarnaa-ee. ||3||

***One may try in many ways,he will not get (the key), without being at the feet of true Guru. 3***

ਜਿਨ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਸਤਿਗੁਰ ਤਿਨ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ jin ke banDhan kaate satgur tin saaDhsangat liv laa-ee.

***Those, whose fetters are cut by true Guru, They have come to be intuned with the congregation of saints.***

ਪੰਚ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ਹਰਿ ਨਾਨਕ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੪॥

panch janaa mil mangal gaa-e-aa har naanak bhed na bhaa-ee. ||4||

***The five men of God met and sang of bliss. Thus O! brother no difference is between Nanak and God anymore. 4***

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ਰਾਇ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਿਲੈ ਗੁਸਾਈ ॥ mere raam raa-e in biDh milai gusaa-ee.

***O! my God King, this way I can meet my Master.***

ਸਹਜੁ ਭਇਆ ਭ੍ਰਮੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਨਾਠਾ ਮਿਲਿ ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੧੨੨॥

sahj bha-i-aa bhram khin meh naathaa mil jotee jot samaa-ee. ||1|| rahaa-o doojaa. ||1||122||

***My doubts will vanish in a moment. By meeting Him, my light will merge into (higher) Light, in ease. 1 (Pause second) 1.122***

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***

ਐਸੋ ਪਰਚਉ ਪਾਇਓ ॥ aeso parcha-o paa-e-o.

***By the grace of merciful God,***

ਕਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦਇਆਲ ਬੀਠੁਲੈ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਝਹਿ ਬਤਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

karee kirpaa da-i-aal beethule satgur mujhe bataa-e-o. ||1|| rahaa-o.

***The true Guru has told me the way to get Him introduced. 1 (Pause)***

ਜਤ ਕਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਤਤ ਤੁਮ ਹੀ ਮੋਹਿ ਇਹੁ ਬਿਸੁਆਸੁ ਹੋਇ ਆਇਓ ॥

jat kat dekh-a-u tat tat tum hee mohe eh bisu-aas ho-ay aa-i-o.

***Wherever I see, it is you (God), about this I am assured,***

ਕੈ ਪਹਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਬੇਨਤੀ ਜਉ ਸੁਨਤੋ ਹੈ ਰਘੁਰਾਇਓ ॥੧॥

kai pahe kar-o ardaas bentee ja-o sunto hai raghuraa-e-o. ||1||

***why should I pray and request anyone? When God Himself is listening. 2***

ਲਹਿਓ ਸਹਸਾ ਬੰਧਨ ਗੁਰਿ ਤੋਰੇ ਤਾਂ ਸਦਾ ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਇਓ ॥

lahi-o sahsaa banDhan gur toray taaN sadaa sahj sukh paa-e-o.

***My doubt is now washed away. Guru has broken all my fetters. Thus I am ever happy, in ease.***

ਹੋਣਾ ਸਾ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਸੀ ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਕਹਾ ਦਿਖਾਇਓ ॥੨॥ honaa saa so-ee fun hosee sukh dukh kahaa dikhaa-e-o. ||2||
***Whatever has to happen, that happens, the same may happen again. Where is seen pain or pleasure? 2***
ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਕਾ ਏਕੋ ਠਾਣਾ ਗੁਰਿ ਪਰਦਾ ਖੋਲਿ ਦਿਖਾਇਓ ॥
khand barahmand kaa eko thaanaa gur pardaa khol dikhaa-e-o.
***There is only one center of parts (continents) and whole (universe). Guru has removed the curtain and has shown,***
ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਇਕ ਠਾਈ ਤਉ ਬਾਹਰਿ ਕੈਠੈ ਜਾਇਓ ॥੩॥
na-o niDh naam niDhaan ik thaa-ee ta-o baahar kaithai jaa-i-o. ||3||
***That nine-fold treasure of name is at one place. Then where to go out (for search) ? 3***
ਏਕੈ ਕਨਿਕ ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਸਾਜੀ ਬਹੁ ਪਰਕਾਰ ਰਚਾਇਓ ॥ ekai kanik anik bhaat saajee baho parkaar rachaa-e-o.
***The same gold is designed into many ornaments. Thus He has created (the world) into many forms.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਰਮੁ ਗੁਰਿ ਖੋਈ ਹੈ ਇਵ ਤਤੈ ਤਤੁ ਮਿਲਾਇਓ ॥੪॥੨॥੧੨੩॥
kaho naanak bharam gur kho-ee hai iv tatai tat milaa-e-o. ||4||2||123||
***Nanak says, "The doubt is thrown away by Guru, thus my soul is merged into (higher) soul." 4.2.123***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਾਰੇ ॥ a-uDh ghatai dinas rainaaray.
***The life is shortening, day and night.***
ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man gur mil kaaj savaare. ||1|| rahaa-o.
***O! my mind, by meeting Guru, settle your matters. 1 (Pause)***
ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥ kar-o benantee sunhu mere meetaa sant tahal kee belaa.
***Listen O! my friend, I pray, this is the time to serve saints.***
ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥ eehaa khaat chalho har laahaa aagai basan suhelaa. ||1||
***Earn the gain of God here. Hereafter you will have a happy abode. 1***
ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸਹਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ eh sansaar bikaar sahsay meh tari-o brahm gi-aanee.
***This world is in useless doubts. The man of higher knowledge is liberated.***
ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਏ ਹਰਿ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥
jisahe jagaa-e pee-aa-e har ras akath kathaa tin jaanee. ||2||
***Whomever He gets to awake, he drinks this nectar, and he can know the unrelatable story. 2***
ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥ jaa ka-o aa-e so-ee vihaajho har gur te maneh baseraa.
***The purpose you have come for, bargain for the same, learn from Guru, to get God abide in your mind.***
ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥
nij ghar mahal paavho sukh sehje bahur na ho-igo feraa. ||3||
***Be placed happily in ease, in your own home, and then you will not have to come again. 3***
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥ antarjaamee purakh biDhaate sarDhaa man ki pooray.
***All pervading is the Person moulding my luck. My mind's faith is perfected.***
ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਇਹੀ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੩॥੧੨੪॥
naanak daas ihee sukh maage mo k-o kar santan kee Dhoore. ||4||3||124||
***Nanak says, "The servant begs for one favour that make me the feet-dust of saints." 4.3.124***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਰਾਖੁ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ॥ raakh pitaa parabh mere.
***O! my father, Master, save me, ,***

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨੁ ਸਭ ਗੁਨ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mohe nirgun sabh gun tere. ||1|| rahaa-o.
*I am virtueless when all virtues belong to you. 1 (Pause)*
ਪੰਚ ਬਿਖਾਦੀ ਏਕੁ ਗਰੀਬਾ ਰਾਖਹੁ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ panch bikhaadee ek gareebaa raakho raakhanhaare.
*There are five poisoning persons, I poor am one. Save me O ! protecting.*
ਖੇਦੁ ਕਰਹਿ ਅਰੁ ਬਹੁਤੁ ਸੰਤਾਵਹਿ ਆਇਓ ਸਰਨਿ ਤੁਹਾਰੇ ॥੧॥
khed karahi ar bahut santaaveh aa-e-o saran tuhaaray. ||1||
*They give me lot of torture, and thus they pinch me, Therefore I come to your refuge. 1*

**P. 206**

ਕਰਿ ਕਰਿ ਹਾਰਿਓ ਅਨਿਕ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ਛੋਡਹਿ ਕਤਹੂੰ ਨਾਹੀ ॥
kar kar haare-o anik baho bhaatee chhodeh katahooN naahee.
*In many ways, I am tired of trying, in no way they leave me.*
ਏਕ ਬਾਤ ਸੁਨਿ ਤਾਕੀ ਓਟਾ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟਿ ਜਾਹੀ ॥੨॥ ek baat sun taakee otaa saaDhsang mit jaahee. ||2||
*Listen one thing, that their base can be debased by the congregation of saints. 2*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਤ ਮਿਲੇ ਮੋਹਿ ਤਿਨ ਤੇ ਧੀਰਜੁ ਪਾਇਆ ॥ kar kirpaa sant mile mohe tin te Dheeraj paa-e-aa.
*Being kind, saints came to let me meet them. From them, I picked up courage.*
ਸੰਤੀ ਮੰਤੁ ਦੀਓ ਮੋਹਿ ਨਿਰਭਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ॥੩॥
santee mant dee-o mohe nirbha-o gur kaa sabad kamaa-e-aa. ||3||
*Saints gave me a mantar, that made me fearless, and I practised the word of Guru. 3*
ਜੀਤਿ ਲਏ ਓਇ ਮਹਾ ਬਿਖਾਦੀ ਸਹਜ ਸੁਹੇਲੀ ਬਾਣੀ ॥ jeet la-e o-e mahaa bikhaadee sahj suhelee banee.
*I could won over the greatly torturing. The word (mantar) gave me happiness, in ease.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਭਇਆ ਪਰਗਾਸਾ ਪਾਇਆ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੀ ॥੪॥੪॥੧੨੫॥
kaho naanak man bha-e-aa pargaasaa paa-e-aa pad nirbaanee. ||4||4||125||
*Nanak says, "My mind now is enlightened, thus I have got the position of liberated." 4.4.125*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਓਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਰਾਇਆ ॥ oh abnaasee raa-e-aa.
*He is Imperishable king*
ਨਿਰਭਉ ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਬਸਤੇ ਇਹੁ ਡਰਨੁ ਕਹਾ ਤੇ ਆਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nirbha-o sang tumaarai bastay ih daran kahaa tay aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
*Living with you, I am fearless. Then where from this fear has come? 1 (Pause)*
ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਹੋਹਿ ਅਫਾਰੋ ਏਕ ਮਹਲਿ ਨਿਮਾਨੋ ॥ ek mahal tooN hohe afaaro ek mahal nimaano.
*In one person you are egocentric, and in the other person you are modest.*
ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਆਪੇ ਆਪੇ ਏਕ ਮਹਲਿ ਗਰੀਬਾਨੋ ॥੧॥ ek mahal tooN aape aape ek mahal gareebaano. ||1||
*In one person are you are by yourself (rich), and in the other person, you are poor. 1*
ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਪੰਡਿਤੁ ਬਕਤਾ ਏਕ ਮਹਲਿ ਖਲੁ ਹੋਤਾ ॥ ek mahal tooN pandit baktaa ek mahal khal hotaa.
*In one person you preaching Pandit, and in the other person you are only unbehoving.*
ਏਕ ਮਹਲਿ ਤੂੰ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਗ੍ਰਾਹਜੁ ਏਕ ਮਹਲਿ ਕਛੂ ਨ ਲੇਤਾ ॥੨॥
ek mahal tooN sabh kichh graahaj ek mahal kachhoo na letaa. ||2||
*In one person, you accept every thing, and in the other person, you do not get anything. 2*
ਕਾਠ ਕੀ ਪੁਤਰੀ ਕਹਾ ਕਰੈ ਬਪੁਰੀ ਖਿਲਾਵਨਹਾਰੋ ਜਾਨੈ ॥ kaath ki putri kahaa karai bapuree khilaavanhaaro jaanai.
*What a poor wooden puppet can do? Only the play-Master knows (can do).*
ਜੈਸਾ ਭੇਖੁ ਕਰਾਵੈ ਬਾਜੀਗਰੁ ਓਹੁ ਤੈਸੋ ਹੀ ਸਾਜੁ ਆਨੈ ॥੩॥
jaisaa bhekh karaavai baajeegar oh taiso hee saaj aanai. ||3||
*The kind of dress puppeteer wants it to wear, it will wear the same. 3*
ਅਨਿਕ ਕੋਠਰੀ ਬਹੁਤੁ ਭਾਤਿ ਕਰੀਆ ਆਪਿ ਹੋਆ ਰਖਵਾਰਾ ॥ anik kothree bahut bhaat karee-aa aap ho-aa rakhvaaraa.
*God has created many rooms. (bodies) in many forms. He Himself has become their guard.*

ਜੈਸੇ ਮਹਲਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸੈ ਰਹਨਾ ਕਿਆ ਇਹੁ ਕਰੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥੪॥
jaise mahal raakhai taisai rahnaa ki-aa eh karai bichaaraa. ||4||
***The way He wants to keep in home, same way one has to live. What this helpless poor can do? 4***
ਜਿਨਿ ਕਿਛੁ ਕੀਆ ਸੋਈ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਇਹ ਸਭ ਬਿਧਿ ਸਾਜੀ ॥ jin kichh kee-aa so-ee jaanai jin eh sabh biDh saajee.
***If someone has created something, he can know, in which scheme he has created.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਪਰੰਪਰ ਸੁਆਮੀ ਕੀਮਤਿ ਅਪੁਨੇ ਕਾਜੀ ॥੫॥੫॥੧੨੬॥
kaho naanak aprampar su-aamee keemat apne kaajee. ||5||5||126||
***Nanak says, "Only the Infinite Master can tell, the value of His creation." 5.5.126***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਛੋਡਿ ਛੋਡਿ ਰੇ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਰਸੂਆ ॥ chhod chhod re bikhe-aa key rasoo-aa.
***Leave O! relisher of poison.***
ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਰੇ ਬਾਵਰ ਗਾਵਰ ਜਿਉ ਕਿਰਖੈ ਹਰਿਆਇਓ ਪਸੂਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
urajh rahi-o re baavar gaavar je-o kirkhai hari-aa-e-o pasoo-aa. ||1|| rahaa-o.
***O! idiot, mad, you are Indulging, like an animal in green crop. 1 (Pause)***
ਜੋ ਜਾਨਹਿ ਤੂੰ ਅਪੁਨੇ ਕਾਜੈ ਸੋ ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲੈ ਤੇਰੈ ਤਸੂਆ ॥
jo jaaneh too$^{N}$ apune kaajai so sang na chaalai terai tasoo-aa.
***What you think of your creation, not an inch of that will accompany you.***
ਨਾਗੋ ਆਇਓ ਨਾਗ ਸਿਧਾਸੀ ਫੇਰਿ ਫਿਰਿਓ ਅਰੁ ਕਾਲਿ ਗਰਸੂਆ ॥੧॥
naago aa-e-o naag siDhaasee fer firi-o ar kaal garsoo-aa. ||1||
***The naked you were born, the naked you will die. Circling, when gripped by death.***
ਪੇਖਿ ਪੇਖਿ ਰੇ ਕਸੁੰਭ ਕੀ ਲੀਲਾ ਰਾਚਿ ਮਾਚਿ ਤਿਨਹੂੰ ਲਉ ਹਸੂਆ ॥
pekh pekh rey kasumbh kee leelaa raach maach tinhoo$^{N}$ la-o hasoo-aa.
***Seeing and seeing the play of safflowers, absorbing in it, you are laughing till they are.***
ਛੀਜਤ ਡੋਰਿ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰੈਨੀ ਜੀਅ ਕੋ ਕਾਜੁ ਨ ਕੀਨੋ ਕਛੂਆ ॥੨॥
chheejat dor dinas ar rainee jee- ko kaaj na keeno kachhoo-aa. ||2||
***Day and night, the rope of life is wearing off. You do not do anything for your soul. 2***
ਕਰਤ ਕਰਤ ਇਵ ਹੀ ਬਿਰਧਾਨੋ ਹਾਰਿਓ ਉਕਤੇ ਤਨੁ ਖੀਨਸੂਆ ॥
karat karat iv hee birDhaano haari-o ukte tan kheensoo-aa.
***By doing and doing, you have grown old, your body is becoming weak, and speech is failing.***
ਜਿਉ ਮੋਹਿਓ ਉਨਿ ਮੋਹਨੀ ਬਾਲਾ ਉਸ ਤੇ ਘਟੈ ਨਾਹੀ ਰੁਚ ਚਸੂਆ ॥੩॥
ji-o mohi-o un mohnee baalaa us te ghatai naahee ruch chasoo-aa. ||3||
***As that charming damsel has tempted you. From that, not a little of your interest is losing. 3***
ਜਗੁ ਐਸਾ ਮੋਹਿ ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਓ ਤਉ ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਤਜਿ ਗਰਬਸੂਆ ॥
jag aisaa mohe gureh dikhaa-e-o ta-o saran pari-o taj garabsu-aa.
***When Guru showed me that world is as such, then leaving my pride, I came to your refuge.***
ਮਾਰਗੁ ਪ੍ਰਭ ਕੋ ਸੰਤਿ ਬਤਾਇਓ ਦ੍ਰਿੜੀ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਜਸੂਆ ॥੪॥੬॥੧੨੭॥
maarag parabh ko sant bataa-e-o dirirhee naanak daas bhagat har jasoo-aa. ||4||6||127||
***Nanak says, "The saint showed me the way to Master, and taught me, the servant, God's praise and devotion." 4.6.127***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਵਨੁ ਹਮਾਰਾ ॥ tujh bin kavan hamaaraa.
***Who is mine, other than you,***
ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mere preetam praan aDhaaraa. ||1|| rahaa-o.
***O! my love, the sustainer of my life. 1 (Pause)***
ਅੰਤਰ ਕੀ ਬਿਧਿ ਤੁਮ ਹੀਂ ਜਾਨੀ ਤੁਮ ਹੀ ਸਜਨ ਸੁਹੇਲੇ ॥ antar kee biDh tum hee jaanee tum hee sajan suhele.

*Only you know the state of my mind, you alone are my love, my pleasure.*
ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਮੈ ਤੁਝ ਤੇ ਪਾਏ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਹ ਅਤੋਲੇ ॥੧॥
sarab sukhaa mai tujh te paa-e mere thaakur agah atole. ||1||
*All pleasure I am granted by you. O! my Master, unapproachable, unweighable.*

**P. 207**

ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਤੁਮਰੇ ਰੰਗਾ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸੁਖਦਾਤੇ ॥ baran na saak-o tumre rangaa gun niDhaan sukh-daate.
*I cannot narrate your forms, of you the treasure of attributes and Giver of happiness.*
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਤੇ ॥੨॥ agam agochar parabh abhinaasee poore gur te jaate. ||2||
*Unapproachable, invisible imperishable is my Master. I could know Him from perfect Guru. 2*
ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਨਿਹਕੇਵਲ ਜਬ ਤੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ bhram bha-o kaat kee-ay nihkeval jab te ha-umai maaree.
*He has removed my doubts and fears from the day I killed my ego, and got me freedom.*
ਜਨਮ ਮਰਣ ਕੋ ਚੂਕੋ ਸਹਸਾ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਦਰਸਾਰੀ ॥੩॥
janam maran ko chooko sahsaa saaDhsangat darsaaree. ||3||
*My tension of birth and death is over, from the day he showed me the congregation of saints. 3*
ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ ਕਰਉ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਲਖ ਬਰੀਆ ॥
charan pakhaar kara-o gur sevaa baar jaa-o lakh baree-aa.
*By washing his feet, I serve my Guru. I sacrifice myself for him, for lac of times,*
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਇਹੁ ਭਉਜਲੁ ਤਰਿਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਮਿਰੀਆ ॥੪॥੭॥੧੨੮॥
jih prsaad eh bha-ojal tari-aa jan naanak piri-a sang miree-aa. ||4||7||128||
*Nanak says, "By his grace, I swim across the dreadful waters, and get united with my love." 4.7.128*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕਵਨੁ ਰੀਝਾਵੈ ਤੋਹੀ ॥ tujh bin kavan reejhaavai tohee.
*Other than you, who can please You?*
ਤੇਰੋ ਰੂਪੁ ਸਗਲ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tero roop sagal dekh mohee. ||1|| rahaa-o.
*All are tempted by seeing your beauty. 1 (Pause)*
ਸੁਰਗ ਪਇਆਲ ਮਿਰਤ ਭੂਅ ਮੰਡਲ ਸਰਬ ਸਮਾਨੋ ਏਕੈ ਓਹੀ ॥
surag pa-e-aal mirat bhoo- mandal sarab samaano ekai ohee.
*In paradise, in nether regions, in the world of dying, everywhere, only same One is prevailing.*
ਸਿਵ ਸਿਵ ਕਰਤ ਸਗਲ ਕਰ ਜੋਰਹਿ ਸਰਬ ਮਇਆ ਠਾਕੁਰ ਤੇਰੀ ਦੋਹੀ ॥੧॥
siv siv karat sagal kar joreh sarab me-aa thaakur teree dohee. ||1||
*Saying God, God, all fold their hands, and then all cry for your mercy. 1*
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਠਾਕੁਰ ਨਾਮੁ ਤੁਮਰਾ ਸੁਖਦਾਈ ਨਿਰਮਲ ਸੀਤਲੋਹੀ ॥
patit paavan thaakur naam tumraa sukh-daa-ee nirmal seetlohee.
*O! my Master, your name is liberating, giver of happiness, purifying and cooling.*
ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਨਾਨਕ ਵਡਿਆਈ ਸੰਤ ਤੇਰੇ ਸਿਉ ਗਾਲ ਗਲੋਹੀ ॥੨॥੮॥੧੨੯॥
gi-aan Dhi-aan naanak vadi-aa-ee sant tere si-o gaal galohee. ||2||8||129||
*Nanak says, "The knowledge, the concentration, the praise, all are from a dialogue with your saints." 2.8.129*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਮਿਲਹੁ ਪਿਆਰੇ ਜੀਆ ॥ milho pi-aaray jee-aa.
*Meet me O! my love.*
ਪ੍ਰਭ ਕੀਆ ਤੁਮਾਰਾ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ parabh kee-aa tumaaraa thee-aa. ||1|| rahaa-o.
*Whatever God does, it is for you. 1 (Pause)*
ਅਨਿਕ ਜਨਮ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਭ੍ਰਮਿਆ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

anik janam baho jonee bharme-aa bahur bahur dukh paa-e-aa.
*Many times, I wandered in many births, again and again, I suffered this agony.*
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹ ਪਾਈ ਹੈ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੧॥
tumree kirpaa te maanukh deh paa-ee hai deh daras har raa-e-aa. ||1||
*By your grace, I could get This human form. O! God, the king, please let me see you. 1*
ਸੋਈ ਹੋਆ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕਿਨ ਹੀ ਕੀਤਾ ॥ so-ee ho-aa jo tis bhaanaa avar na kin hee keetaa.
*what you will, that happens, none else can do.*
ਤੁਮਰੈ ਭਾਣੈ ਭਰਮਿ ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਆ ਜਾਗਤੁ ਨਾਹੀ ਸੂਤਾ ॥੨॥
tumrai bhaanai bharam moh mohe-aa jaagat naahee sootaa. ||2||
*As per your will, the temptations charm me. So, I do not awake when sleeping. 2*
ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਪਿਆਰੇ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਦਇਆਲਾ ॥
bin-o sunhu tum praanpat pi-aaray kirpaa niDh de-i-aalaa.
*O! dear, the Master of my life, please listen my prayer, you are the treasure of kindness, the merciful.*
ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ਅਨਾਥਹ ਕਰਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੩॥ raakh leho pitaa prabh mere anaathah kar paritpaalaa. ||3||
*O! my Master, my dear father, please save me, and feed me the orphan. 3*
ਜਿਸ ਨੋ ਤੁਮਹਿ ਦਿਖਾਇਓ ਦਰਸਨੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਪਾਛੈ ॥ jis no tumeh dikhaa-i-o darsan saaDhsangat kai paachhai.
*Whomever you get to see, he follows congregation of saints.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਧੂਰਿ ਦੇਹੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕੁ ਇਹੁ ਬਾਛੈ ॥੪॥੯॥੧੩੦॥
kar kirpaa Dhoor deh santan kee sukh naanak eh baachhai. ||4||9||130||
*Nanak says, "Be kind and bless me with the feet-dust of saints, this pleasure, I beg for." 4.9.130*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਉ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ ha-o taa ke balihaaree.
*I sacrifice myself for those,*
ਜਾ ਕੈ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa kai keval naam aDhaaree. ||1|| rahaa-o.
*whose only sustainance is name. 1 (Pause)*
ਮਹਿਮਾ ਤਾ ਕੀ ਕੇਤਕ ਗਨੀਐ ਜਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ॥ mahimaa taa ki ketak ganee-ai jan paarbrahm rang raate.
*How much of praise I can do ? of men who are in love with God.*
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਤਿਨਾ ਸੰਗਿ ਉਨ ਸਮਸਰਿ ਅਵਰ ਨ ਦਾਤੇ ॥੧॥
sookh sahj aanand tinaa sang un samsar avar na daate. ||1||
*The happiness, the bliss, in ease, is with them, no other giver is like them.*
ਜਗਤ ਉਧਾਰਣ ਸੇਈ ਆਏ ਜੋ ਜਨ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥ jagat uDhaaran se-ee aa-e jo jan daras pi-aasaa.
*Only that person has come to liberate all, who is thirsty for seeing you.*
ਉਨ ਕੀ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸੋ ਤਰਿਆ ਸੰਤਸੰਗਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥੨॥ un kee saran parai so tari-aa satsang pooran aasaa. ||2||
*Whoever is in his refuge, he is liberated. In the congregation of saints, his hopes are fulfilled. 2*
ਤਾ ਕੈ ਚਰਣਿ ਪਰਉ ਤਾ ਜੀਵਾ ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਿਹਾਲਾ ॥ taa kai charan para-o taa jeevaa jan kai sang nihaalaa.
*If I be at their feet, only then I can live, I am happy in the company of men of God.*
ਭਗਤਨ ਕੀ ਰੇਣੁ ਹੋਇ ਮਨੁ ਮੇਰਾ ਹੋਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥੩॥
bhagtan kee ren ho-e man meraa hohu parabhoo kirpaalaa. ||3||
*O! my mind, be feet-dust of devotees, then Master will be generous. 3*
ਰਾਜੁ ਜੋਬਨੁ ਅਵਧ ਜੋ ਦੀਸੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਘਾਟਿਆ ॥ raaj joban avaDh jo deesai sabh kichh jug meh ghaati-aa.
*The kingdom, the youth and ego, all that is seen is wearing off with their age.*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਸਦ ਨਵਤਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਇਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿਆ ॥੪॥੧੦॥੧੩੧॥
naam niDhaan sad navtan nirmal eh naanak har Dhan khaati-aa. ||4||10||131||
*Nanak says, "The treasure of name is ever fresh, ever pure. This wealth of God, I have*

*earned." 4.10.131*

## P. 208

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਸੁਨਿ ਆਇਓ ਗੁਰ ਤੇ ॥ jog jugat sun aa-i-o gur te.
***I came after understanding the way of yoga from my Guru.***
ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mo ka-o satgur sabad bujhaa-e-o. ||1|| rahaa-o.
***The true Guru told me this word. 1 (Pause)***
ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਇਸੁ ਤਨ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥
na-o khand prithmee is tan meh ravi-aa nimakh nimakh namaskaaraa.
***He is pervading, in the nine continents, the earth, the body, I salute Him every moment.***
ਦੀਖਿਆ ਗੁਰ ਕੀ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ਕਾਨੀ ਦ੍ਰਿੜਿਓ ਏਕੁ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥੧॥
deekhe-aa gur kee mundraa kaanee drirhi-o ek nirankaaraa. ||1||
***The Guru's teaching are ringing in my ears, so I remember one Formless. 1***
ਪੰਚ ਚੇਲੇ ਮਿਲਿ ਭਏ ਇਕਤ੍ਰਾ ਏਕਸੁ ਕੈ ਵਸਿ ਕੀਏ ॥ panch chele mil bhe-e iktraa ekas kai vas kee-ay.
***The five disciples join to are together. They are put under the control of One.***
ਦਸ ਬੈਰਾਗਨਿ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਤਬ ਨਿਰਮਲ ਜੋਗੀ ਥੀਏ ॥੨॥
das bairaagan aagi-aakaaree tab nirmal jogee thee-ay. ||2||
***If yearning ten (senses) become obedient, then yogi becomes pure. 2***
ਭਰਮੁ ਜਰਾਇ ਚਰਾਈ ਬਿਭੂਤਾ ਪੰਥੁ ਏਕੁ ਕਰਿ ਪੇਖਿਆ ॥ bharam jaraa-e charaa-ee bibhootaa panth ek kar pekhi-aa.
***Burning doubt, smear body with its ash, see only the path of One.***
ਸਹਜ ਸੂਖ ਸੋ ਕੀਨੀ ਭੁਗਤਾ ਜੋ ਠਾਕੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖਿਆ ॥੩॥
sahj sookh so keenee bhugtaa jo thaakur mastak lekhi-aa. ||3||
***The pleasures, which you are enjoying, are preordained. 3***
ਜਹ ਭਉ ਨਾਹੀ ਤਹਾ ਆਸਨੁ ਬਾਧਿਓ ਸਿੰਗੀ ਅਨਹਤ ਬਾਨੀ ॥
jah bha-o naahee tahaa aasan baaDhi-o singee anhat baanee.
***Where there is no fear, there you are seated. Play on the horn the unfrictioned word.***
ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਡੰਡਾ ਕਰਿ ਰਾਖਿਓ ਜੁਗਤਿ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਨੀ ॥੪॥
tat beechaar dandaa kar raakhe-o jugat naam man bhaanee. ||4||
***Have the staff of the thought of truth, let the name (of God) be a pleasing way. 4***
ਐਸਾ ਜੋਗੀ ਵਡਭਾਗੀ ਭੇਟੈ ਮਾਇਆ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥ aisaa jogee vadbhaagee bhetai maa-i-aa ke banDhan kaatai.
***Meeting such a yogi, becomes lucky, he cuts the fetters of worldliness.***
ਸੇਵਾ ਪੂਜ ਕਰਉ ਤਿਸੁ ਮੂਰਤਿ ਕੀ ਨਾਨਕੁ ਤਿਸੁ ਪਗ ਚਾਟੈ ॥੫॥੧੧॥੧੩੨॥
sevaa pooj kara-o tis moorat kee naanak tis pag chaatai. ||5||11||132||
***Nanak says, "One who serves and ever worships That being, I lick his feet." 4.11.132***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਅਨੂਪ ਪਦਾਰਥੁ ਨਾਮੁ ਸੁਨਹੁ ਸਗਲ ਧਿਆਇਲੇ ਮੀਤਾ ॥ anoop padaarath naam sunhu sagal Dhi-aa-ele meetaa.
***O! my love, the most precious is the wealth of listening name. Let all remember it.***
ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਤਾ ਕੇ ਨਿਰਮਲ ਚੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har a-ukhaDh jaa ka-o gur dee-aa taa ke nirmal cheetaa. ||1|| rahaa-o.
***To whom Guru gives the medicine of God, his mind becomes pure. 1 (Pause)***
ਅੰਧਕਾਰੁ ਮਿਟਿਓ ਤਿਹ ਤਨ ਤੇ ਗੁਰਿ ਸਬਦਿ ਦੀਪਕੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ anDhkaar miti-o tih tan te gur sabad deepak pargaasaa.
***From his mind, the darkness is eliminated. The lamp of the word of Guru is illumining for him.***
ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਜਾਲੀ ਤਾ ਕੀ ਕਾਟੀ ਜਾ ਕਉ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸਾ ॥੧॥
bharam ki jaali taa-ki kaati jaa ka-o saaDhsangat bisvaasaa. ||1||
***One who has faith in the congregation of saints his noose of doubt is cut 1***

ਤਾਰੀਲੇ ਭਵਜਲੁ ਤਾਰੂ ਬਿਖੜਾ ਬੋਹਿਥ ਸਾਧੂ ਸੰਗਾ ॥ taareelay bhavjal taaroo bikh-rhaa bohith saaDhoo sangaa.
***Swim across, O! swimmer. Unmanageable are the terrifying waters, therefore have the saint's congregaton as boat.***
ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਮਨ ਕੀ ਆਸਾ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥੨॥ pooran ho-ee man kee aasaa gur bheti-o har rangaa. ||2||
***My mind's hope is fulfilled. I met God, in the form of Guru. 2***
ਨਾਮ ਖਜਾਨਾ ਭਗਤੀ ਪਾਇਆ ਮਨ ਤਨ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਏ ॥
naam khajaanaa bhagtee paa-e-aa man tan tripat aghaa-e.
***I get the treasure of name, devotion. My mind and body are contented, thus are happy.***
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤਾ ਕਉ ਦੇਵੈ ਜਾ ਕਉ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਏ ॥੩॥੧੨॥੧੩੩॥
naanak har jee-o taa ka-o devai jaa ka-o hukam manaa-e. ||3||12||133||
***Nanak says, "God gives life to those, whom He gets to obey His orders." 3.12.133***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਦਇਆ ਮਇਆ ਕਰਿ ਪ੍ਰਾਨਪਤਿ ਮੋਰੇ ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਤੋਰੀ ॥
da-i-aa ma-i-aa kar praanpat moray mohe anaath saran prabh toree.
***O! Master of my life, be kind and merciful to me. I, the orphan, am in your refuge.***
ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਹਾਥ ਦੇ ਰਾਖਹੁ ਕਛੂ ਸਿਆਨਪ ਉਕਤਿ ਨ ਮੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
anDh koop meh haath de raakho kachhoo si-aanap ukat na moree. ||1|| rahaa-o.
***You hold my hand to save me from blind well. Nothing of my wisdom or scheme works. 1 (Pause)***
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਭ ਕਿਛੁ ਤੁਮ ਹੀ ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਨਾਹੀ ਅਨ ਹੋਰੀ ॥
karan karaavan sabh kichh tum hee tum samrath naahee an horee.
***You are One to do and get to be done. Only you have the power, none else.***
ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ਸੇ ਸੇਵਕ ਜਿਨ ਭਾਗ ਮਥੋਰੀ ॥੧॥
tumree gat mit tum hee jaanee se sevak jin bhaag mathoree. ||1||
***Only you know your limits. Only they become your servants, for whom it is preordained. 1***
ਅਪੁਨੇ ਸੇਵਕ ਸੰਗਿ ਤੁਮ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਭਗਤਨ ਸੰਗਿ ਜੋਰੀ ॥
apunay sevak sang tum parabh raate ot pot bhagtan sang joree.
***You are in love with your servants. You are fully merging in your devotees.***
ਪ੍ਰਿਉ ਪ੍ਰਿਉ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਦਰਸਨੁ ਚਾਹੈ ਜੈਸੇ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਓਹ ਚੰਦ ਚਕੋਰੀ ॥੨॥
peri-o pri-o naam teraa darsan chaahai jaise drisat oh chand chakoree. ||2||
***O! my love, I yearn for seeing you, remembering your name.***
***As partridge is crazy to see moon. 2***
ਰਾਮ ਸੰਤ ਮਹਿ ਭੇਦੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਏਕੁ ਜਨੁ ਕਈ ਮਹਿ ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ॥
raam sant meh bhed kichh naahee ek jan ka-ee meh laakh karoree.
***There is no difference between God and saint. Such men of God are among crores.***
ਜਾ ਕੈ ਹੀਐ ਪ੍ਰਗਟੁ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਆ ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਰਸਨ ਰਮੋਰੀ ॥੩॥
jaa kai hee-ai pargat prabh ho-aa an-din keertan rasan ramoree. ||3||
***In whose heart Master is revealed, day and night, his tongue praises Him. 3***
ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਅਪਾਰ ਅਤਿ ਊਚੇ ਸੁਖਦਾਤੇ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧੋਰੀ ॥
tum samrath apaar at oochay sukh-daate prabh praan aDhoree.
***You are all powerful, the highest, Infinite, the giver of happiness.***
***And you are sustainer of my life.***
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀਜੈ ਕਿਰਪਾ ਉਨ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੰਗੋਰੀ ॥੪॥੧੩॥੧੩੪॥
naanak ka-o prabh keejai kirpaa un santan kai sang sangoree. ||4||13||134||
***Nanak says, "O Master, be kind to me, and give me the company of saints." 4.13.134***

**P. 209**

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਤੁਮ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰਾਤੇ ਸੰਤਹੁ ॥ tum har setee raate santahu.
***O! saints you are in love with God.***
ਨਿਬਾਹਿ ਲੇਹੁ ਮੋ ਕਉ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਓੜਿ ਪਹੁਚਾਵਹੁ ਦਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
nibaahe leho mo ka-o purakh biDhaate orh pahuchaavaho daate. ||1|| rahaa-o.
***O! my God, have my side also, and get me to my destination. 1 (Pause)***
ਤੁਮਰਾ ਮਰਮੁ ਤੁਮਾ ਹੀ ਜਾਨਿਆ ਤੁਮ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥
tumraa maram tumaa hee jaane-aa tum pooran purakh biDhaate.
***Only you know your mystery. You are fully God of destiny.***
ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਿ ਅਨਾਥ ਦੀਨ ਕਉ ਕਰਹੁ ਹਮਾਰੀ ਗਾਤੇ ॥੧॥
raakho saran anaath deen ka-o karaho hamaaree gaate. ||1||
***Keep me, the poor orphan, in your refuge and liberate me. 1***
ਤਰਣ ਸਾਗਰ ਬੋਹਿਥ ਚਰਣ ਤੁਮਾਰੇ ਤੁਮ ਜਾਨਹੁ ਅਪੁਨੀ ਭਾਤੇ ॥
taran saagar bohith charan tumaar tum jaanho apunee bhaatay.
***For crossing the ocean, your feet are a boat, but, then, you know your way.***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਰਾਖਹੁ ਸੰਗੇ ਤੇ ਤੇ ਪਾਰਿ ਪਰਾਤੇ ॥੨॥ kar kirpaa jis raakho sange tae te paar paraat. ||2||
***Being kind, with whom you are accompanying, they cross to other shore. 2***
ਈਤ ਊਤ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ ਸਮਰਥਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਮਰੈ ਹਾਥੇ ॥ eet oot parabh tum samrathaa sabh kichh tumrai haathe.
***O! Master, you are all powerful, here and hereafter. Everything is in your hands.***
ਐਸਾ ਨਿਧਾਨੁ ਦੇਹੁ ਮੋ ਕਉ ਹਰਿ ਜਨ ਚਲੈ ਹਮਾਰੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥
aisaa niDhaan deh mo ka-o har jan chalai hamaarai saathe. ||3||
***O! men of God, give me such a treasure, which can accompany me. 3***
ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ਕਉ ਗੁਨੁ ਕੀਜੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਜਾਪੇ ॥ nirgunee-aare ka-o gun keejai har naam meraa man jaape.
***To me the virtueless, give some virtue, so that my mind remembers the name of God.***
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭੇਟੇ ਮਨ ਤਨ ਸੀਤਲ ਧ੍ਰਾਪੇ ॥੪॥੧੪॥੧੩੫॥
sant parsaad naanak har bhete man tan seetal Dharaape. ||4||14||135||
***Nanak says, "With the grace of saint, I meet God. My mind and body are contended and are cool." 4.14.135***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸਹਜਿ ਸਮਾਇਓ ਦੇਵ ॥ sahj samaa-i-o dev.
***God has got me merged, in ease. 1 (Pause)***
ਮੋ ਕਉ ਸਤਿਗੁਰ ਭਏ ਦਇਆਲ ਦੇਵ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mo ka-o satgur bha-ay da-i-aal dayv. ||1|| rahaa-o.
***O! my God, true Guru is now kind to me,***
ਕਾਟਿ ਜੇਵਰੀ ਕੀਓ ਦਾਸਰੋ ਸੰਤਨ ਟਹਲਾਇਓ ॥ kaat jvree kee-o daasro santan tahlaa-i-o.
***Cutting my noose, He has made me His servant, thus has got me to serve saints.***
ਏਕ ਨਾਮ ਕੋ ਥੀਓ ਪੂਜਾਰੀ ਮੋ ਕਉ ਅਚਰਜੁ ਗੁਰਹਿ ਦਿਖਾਇਓ ॥੧॥
ek naam ko thee-o poojaaree mo ka-o achraj gureh dikhaa-i-o. ||1||
***I have become the adorer of one God, Guru has shown me that wonderful. 1***
ਭਇਓ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਸਰਬ ਉਜੀਆਰਾ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਓ ॥
bha-e-o prgaas sarab ujee-aaraa gur gi-aan maneh paragtaa-i-o.
***There is light, thus all sides are now illumined, Guru has revealed knowledge to my mind.***
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਪੀਓ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਿਆ ਅਨਭੈ ਠਹਰਾਇਓ ॥੨॥ amrit naam pee-o man tripti-aa anbhai thahraa-i-o. ||2||
***My mind drinks, name-nectar and is contented. Thus He has made me fearless. 2***
ਮਾਨਿ ਆਗਿਆ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਏ ਦੂਖਹ ਠਾਉ ਗਵਾਇਓ ॥

maan aagi-aa sarab sukh paa-e dookhah thaa-o gavaa-i-o.
***Accepting His order, I enjoy all pleasures, the nucleus of sorrows is removed.***
ਜਉ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਠਾਕੁਰ ਸਭੁ ਆਨਦ ਰੂਪੁ ਦਿਖਾਇਓ ॥੩॥
ja-o suprsan bhey parabh thaakur sabh aanad roop dikhaa-i-o. ||3||
***The moment Master was pleased, He showed me all forms as bliss. 3***
ਨਾ ਕਿਛੁ ਆਵਤ ਨਾ ਕਿਛੁ ਜਾਵਤ ਸਭੁ ਖੇਲੁ ਕੀਓ ਹਰਿ ਰਾਇਓ ॥
naa kichh aavat naa kichh jaavat sabh khel kee-o har raa-i-o.
***Neither something comes (takes birth) nor anything goes (dies), all around is the play of God, the king.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਗਮ ਅਗਮ ਹੈ ਠਾਕੁਰ ਭਗਤ ਟੇਕ ਹਰਿ ਨਾਇਓ ॥੪॥੧੫॥੧੩੬॥
kaho naanak agam agam hai thaakur bhagat tek har naa-i-o. ||4||15||136||
***Nanak says, "Master is ever inaccessible, but His name sustains devotees." 4.15.136***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸੁਰ ਮਨ ਤਾ ਕੀ ਓਟ ਗਹੀਜੈ ਰੇ ॥ paarbrahm pooran parmesur man taa kee ot gaheejai re.
***God is fully supreme, O! my mind, get hold of His sustenance.***
ਜਿਨਿ ਧਾਰੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਹਰਿ ਤਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪੀਜੈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jin Dhaare barahmand khand har taa ko naam japeejai re. ||1|| rahaa-o.
***One who is sustaining, parts (continents) and tje whole (universe), let me remember the name of that God. 1 (Pause)***
ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ਤਿਆਗਹੁ ਹਰਿ ਜਨ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਰੇ ॥
man kee mat ti-aagaho har jan hukam boojh sukh paa-ee-ai ray.
***O! men of God, leave the wisdom of your own mind (ego). By accepting His order, we can get happy.***
ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਭਲ ਮਾਨਹੁ ਸੁਖਿ ਦੁਖਿ ਓਹੀ ਧਿਆਈਐ ਰੇ ॥੧॥
jo prabh kare so-ee bhal maanho sukh dukh ohee Dhi-aa-ee-ai re. ||1||
***Whatever God does, believe it to be fine. In pain and pleasure, let us remember Him. 1***
ਕੋਟਿ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੇ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰਤੇ ਬਾਰ ਨ ਲਾਗੈ ਰੇ ॥ kot patit uDhaaray khin meh karte baar na laagai re.
***Crores of declined are liberated in a moment. In doing so, there is no delay.***
ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਸੁਆਮੀ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸਹਿ ਨਿਵਾਜੈ ਰੇ ॥੨॥
deen darad dukh bhanjan su-aamee jis bhaavai tiseh nivaajai re. ||2||
***O! Master, the destroyer of the sorrows, of pains, of the poor. You accept one, whom you like to. 2***
ਸਭ ਕੋ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਰੇ ॥
sabh ko maat pitaa prtipaalak jee-a paraan sukh saagar re.
***You are the mother, the father, the nourisher of all, and, you are the life, the breath, the ocean of pleasures.***
ਦੇਂਦੇ ਤੋਟਿ ਨਾਹੀ ਤਿਸੁ ਕਰਤੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਰਤਨਾਗਰੁ ਰੇ ॥੩॥ de^N^de tot naahee tis karte poor rahi-o ratnaagar re. ||3||
***No shortage for Creator in giving, His treasure of jewels is ever full. 3***
ਜਾਚਿਕੁ ਜਾਚੈ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸੋਈ ਰੇ ॥
jaachik jaachai naam teraa su-aamee ghat ghat antar so-ee re.
***O! Master, the praying, pray for your name. You alone are in everybody.***
ਨਾਨਕੁ ਦਾਸੁ ਤਾ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਈ ਰੇ ॥੪॥੧੬॥੧੩੭॥
naanak daas taa kee sarnaa-ee jaa te britha na ko-ee re. ||4||16||137||
***Nanak says, "The servant is in the refuge of One, from whom, none returns unrewarded. 4.16.137***

**P. 210**

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-urhee poorbee mehlaa 5 ***Rag Gauri Purbi M: 5***

੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oᶰᵍkaar satgur prsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਬਹੂ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੇ ॥ har har kabhoo na manhu bisaar.
*Never to forget God from mind.*
ਈਹਾ ਊਹਾ ਸਰਬ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸਗਲ ਘਟਾ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
eehaa oohaa sarab sukh-daata sagal ghataa prtipaar. ||1|| rahaa-o.
*Here and hereafter, He is giver of all pleasures. He feeds every body. 1 (Pause)*
ਮਹਾ ਕਸਟ ਕਾਟੈ ਖਿਨ ਭੀਤਰਿ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਚਿਤਾਰੇ ॥ mahaa kasat kaatai khin bheetar rasnaa naam chitaar.
*Just by reciting His name with tongue, He removes the terrifying maladies in a moment.*
ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਹਰਿ ਸਰਣੀ ਜਲਤੀ ਅਗਨਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥੧॥ seetal saaᴺt sookh har sarnee jaltee agan nivaar. ||1||
*In the refuge of God, one is peaceful, cool and happy. He quenches the burning heat (of best).1*
ਗਰਭ ਕੁੰਡ ਨਰਕ ਤੇ ਰਾਖੈ ਭਵਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੇ ॥ garabh kund narak t raakhai bhavjal paar utaar.
*He saves from the hell of the womb-pit and gets to the other shore of the terrifying waters.*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਰਾਧਤ ਮਨ ਮਹਿ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਬਿਦਾਰੇ ॥੨॥
charan kamal aaraaDhat man meh jam kee taraas bidaar. ||2||
*Remembering the lotus-feet in mind, removes the fear of death. 2*
ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਊਚਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰੇ ॥
pooran paarbarahm parmesur oochaa agam apaare.
*Supreme God, the exalted one is perfect, He, the unapproachable and infinite, is the highest.*
ਗੁਣ ਗਾਵਤ ਧਿਆਵਤ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਜੂਏ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੇ ॥੩॥
gun gaavat Dhi-aavat sukh saagar joo- janam na haar. ||3||
*Singing His attributes and remembering the ocean of pleasure, the life is not lost in gambling. 3*
ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਲੋਭਿ ਮੋਹਿ ਮਨੁ ਲੀਨੋ ਨਿਰਗੁਣ ਕੇ ਦਾਤਾਰੇ ॥ kaam kroDh lobh mohe man leeno nirgun ke daataare.
*O! Giver to the virtueless, my mind is indulging in cupidity, anger and greed.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪੁਨੋ ਨਾਮੁ ਦੀਜੈ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੪॥੧॥੧੩੮॥
kar kirpaa apno naam deejai naanak sad balihaare. ||4||1||138||
*Nanak says, "Be kind, give me your name, I ever sacrifice myself for you." 4.1.139*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-urhee chaytee 1 mehlaa 5 ***Rag Gauri Cheti M: 5***
੧ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oᶰᵍkaar satgur prsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਰੇ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ॥ sukh naahee re har bhagat binaa.
*O! dear no happiness without His devotion.*
ਜੀਤਿ ਜਨਮੁ ਇਹੁ ਰਤਨੁ ਅਮੋਲਕੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਜਪਿ ਇਕ ਖਿਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jeet janam eh ratan amolak saaDhsangat jap ik khinaa. ||1|| rahaa-o.
*Win this life, an invaluable gem, by reciting in the congregation of saints, for a while. 1 (Pause)*
ਸੁਤ ਸੰਪਤਿ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ॥ ਛੋਡਿ ਗਏ ਬਹੁ ਲੋਗ ਭੋਗ ॥੧॥
sut sampat banitaa binod. chhod ga-e baho log bhog. ||1||
*Son, wife, wealth and all other recreations, many people leave after enjoying. 1*
ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਰਾਜ ਰੰਗ ॥ haivar gaivar raaj rang.
*The horses, elephants, and other pleasures of kingdom,*
ਤਿਆਗਿ ਚਲਿਓ ਹੈ ਮੂੜ ਨੰਗ ॥੨॥ te-aag chali-o hai moorh nang. ||2||
*The idiot is leaving behind, while leaving naked. 2*
ਚੋਆ ਚੰਦਨ ਦੇਹ ਫੂਲਿਆ ॥ cho-aa chandan deh fooli-aa.
*Once fragrant with the essence of sandal,*
ਸੋ ਤਨੁ ਧਰ ਸੰਗਿ ਰੂਲਿਆ ॥੩॥ so tan Dhar sang roole-aa. ||3||

*that body also rolls in dust. 3*
ਮੋਹਿ ਮੋਹਿਆ ਜਾਨੈ ਦੂਰਿ ਹੈ ॥ mohe mohe-aa jaanai door hai.
*The tempted by temptations, believes He in still afar.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ਹੈ ॥੪॥੧॥੧੩੯॥ kaho naanak sadaa hadoor hai. ||4||1||139||
*Nanak says, "But He is ever present." 4.1.138*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਮਨ ਧਰ ਤਰਬੇ ਹਰਿ ਨਾਮ ਨੋ ॥ man Dhar tarbe har naam no.
*O! mind, you can swim across, with the help of His name.*
ਸਾਗਰ ਲਹਰਿ ਸੰਸਾ ਸੰਸਾਰੁ ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ਪਾਰ ਗਰਾਮਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saagar lahar sansaa sansaar gur bohith paar garaamano. ||1|| rahaa-o.
*The worldly doubts are the waves of ocean. Only Guru-boat can get you across. 1 (Pause)*
ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਅੰਧਿਆਰੀਆ ॥ kal kaalakh anDhi-aaree-aa.
*The dark age is pitch darkness.*
ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਦੀਪਕ ਉਜਿਆਰੀਆ ॥੧॥ gur gi-aan deepak uji-aaree-aa. ||1||
*It is lighted by the lamp of Guru's knowledge. 1*
ਬਿਖੁ ਬਿਖਿਆ ਪਸਰੀ ਅਤਿ ਘਨੀ ॥ bikh bikhi-aa pasree at ghanee.
*The poison of poisonous (Maya) is spreading in large amount.*
ਉਬਰੇ ਜਪਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਗੁਨੀ ॥੨॥ ubre jap jap har gunee. ||2||
*Liberate by remembering the attributes of God. 2*
ਮਤਵਾਰੋ ਮਾਇਆ ਸੋਇਆ ॥ matvaaro maa-e-aa so-e-aa.
*Intoxicated by worldliness, is in fast sleep.*
ਗੁਰ ਭੇਟਤ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਖੋਇਆ ॥੩॥ gur bhetat bharam bha-o kho-e-aa. ||3||
*Meeting Guru will remove your fear and doubt. 3*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਏਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥ kaho naanak ek Dhi-aa-i-aa.
*Nanak says, "I remember One,*
ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥੪॥੨॥੧੪੦॥ ghat ghat nadree aa-e-aa. ||4||2||140||
*thus I see Him in everybody." 4.2.140.*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. ***Gauri M: 5***
ਦੀਬਾਨੁ ਹਮਾਰੋ ਤੁਹੀ ਏਕ ॥ deebaan hamaaro tuhee ayk.
*You alone are my ruler,*
ਸੇਵਾ ਥਾਰੀ ਗੁਰਹਿ ਟੇਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sevaa thaaree gureh tek. ||1|| rahaa-o.
*your service is Guru-given sustenance. 1 (Pause)*
ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ anik jugat nahee paa-i-aa.
*I could not get you by any method.*
ਗੁਰਿ ਚਾਕਰ ਲੈ ਲਾਇਆ ॥੧॥ gur chaakar le laa-e-aa. ||1||
*Guru got me appointed your servant. 1*
ਮਾਰੇ ਪੰਚ ਬਿਖਾਦੀਆ ॥ maare panch bikhaadee-aa.
*He killed the five poisoning.*
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਦਲੁ ਸਾਧਿਆ ॥੨॥ gur kirpaa te dal saaDhi-aa. ||2||
*By the grace of Guru, this gang is finished. 2*
ਬਖਸੀਸ ਵਜਹੁ ਮਿਲਿ ਏਕੁ ਨਾਮ ॥ bakhsees vajahu mil ek naam.
*As bounty, I get your name alone.*
ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥੩॥ sookh sahj aanand bisraam. ||3||
*Thus there is happiness, peace, bliss, in ease. 3*

# P. 211

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਚਾਕਰ ਸੇ ਭਲੇ ॥ parabh ke chaakar se bhale.
*The servants of Master are well placed.*
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ॥੪॥੩॥੧੪੧॥ naanak tin mukh oojle. ||4||3||141||
*Nanak says, "Their faces are radiating." 4.3.142*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜੀਅਰੇ ਓਲ੍ਹਾ ਨਾਮ ਕਾ ॥ jee-are ol^Haa naam kaa.
*O! my soul, live behind the curtain of name (God).*
ਅਵਰੁ ਜਿ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨੋ ਤਿਨ ਮਹਿ ਭਉ ਹੈ ਜਾਮ ਕਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
avar je karan karaavano tin meh bha-o hai jaam kaa. ||1|| rahaa-o.
*Whatever else you do or get to be done, therein is the fear of death. 1 (Pause)*
ਅਵਰ ਜਤਨਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥ avar jatan nahee paa-ee-ai.
*We can't get Him, by any other effort.*
ਵਡੈ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ vadai bhaag har Dhi-aa-ee-ai. ||1||
*Ifpme os great;u lucky, hecan remember God. 1*
ਲਾਖ ਹਿਕਮਤੀ ਜਾਨੀਐ ॥ laakh hikmatee jaanee-ai.
*We may know lac of wisdoms.*
ਆਗੈ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੀਐ ॥੨॥ aagai til nahee maanee-ai. ||2||
*Hereafter it has no value, even that of a sesame seed. 2*
ਅਹੰਬੁਧਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਨੇ ॥ ਗ੍ਰਿਹ ਬਾਲੂ ਨੀਰਿ ਬਹਾਵਨੇ ॥੩॥
aha^M-buDh karam kamaavan. garih baaloo neer bahaavan. ||3||
*Doing actions in ego, it is like the home of sand, sweeps away with water. 3*
ਪ੍ਰਭੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ parabh kirpaal kirpaa karai.
ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲੈ ॥੪॥੪॥੧੪੨॥ naam naanak saaDhoo sang milai. ||4||4||142||
*Nanak says, "If kind Master is merciful , in the congregation of saints, we can get name." 4.4.42*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਬਾਰਨੈ ਬਲਿਹਾਰਨੈ ਲਖ ਬਰੀਆ ॥ baarnai balihaarnai lakh baree-aa.
*I sacrifice myself for lacs of times.*
ਨਾਮੋ ਹੋ ਨਾਮੁ ਸਾਹਿਬ ਕੋ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naamo ho naam saahib ko praan aDhree-aa. ||1|| rahaa-o.
*The name, the name of Master is the sustenance for my life. 1 (Pause)*
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤੁਹੀ ਏਕ ॥ karan karaavan tuhee ek.
*You alone do and get done.*
ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੀ ਤੁਹੀ ਟੇਕ ॥੧॥ jee-a jant kee tuhee tek. ||1||
*You alone are the support of all life. 1*
ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਪ੍ਰਭ ਤੂੰ ਧਨੀ ॥ ਤੂੰ ਨਿਰਗੁਨ ਤੂੰ ਸਰਗੁਨੀ ॥੨॥
raaj joban prabh too^N Dhanee. too^N nirgun too^N sargunee. ||2||
*O! my Master, you own the political power, youthfulness, the wealth. You are in and also beyond your creation. 2*
ਈਹਾ ਊਹਾ ਤੁਮ ਰਖੇ ॥ eehaa oohaa tum rakhe.
*You save here and hereafter.*
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਕੋ ਲਖੇ ॥੩॥ gur kirpaa tay ko lakhe. ||3||
*By the grace of Guru, only very rare can have Him. 3*
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭ ਸੁਜਾਨੁ ॥ antarjaamee parabh sujaan.
*All prevading Master in all awaring*

ਨਾਨਕ ਤਕੀਆ ਤੁਹੀ ਤਾਣੁ ॥੪॥੫॥੧੪੩॥ naanak takee-aa tuhee taan. ||4||5||143||
*Nanak says, "I look for your strength." 4.5.143*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧੀਐ ॥ har har har aaraaDhee-ai.
*Let us adore only God,*
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ਭਉ ਸਾਧੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satsang har man vasai bharam moh bha-o saaDhee-ai. ||1|| rahaa-o.
*God comes to stay in mind. The greed and doubt are disciplined in the congregatin of saints.1 (Pause)*
ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਭਨੇ ॥ bed puraan simrit bhane.
*The Vedas, Puranas and Simrities also speak it.*
ਸਭ ਊਚ ਬਿਰਾਜਿਤ ਜਨ ਸੁਨੇ ॥੧॥ sabh ooch biraajit jan sune. ||1||
*The men of high status listen them. 1.*
ਸਗਲ ਅਸਥਾਨ ਭੈ ਭੀਤ ਚੀਨ ॥ sagal asthaan bhai bheet cheen.
*Think that all places are under His fear.*
ਰਾਮ ਸੇਵਕ ਭੈ ਰਹਤ ਕੀਨ ॥੨॥ raam sevak bhai rahat keen. ||2||
*Only God's servants are liberated from fear. 2*
ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ਫਿਰਹਿ ॥ lakh cha-oraaseeh jon fireh.
*People, roam about in eighty four lac of lives,*
ਗੋਬਿੰਦ ਲੋਕ ਨਹੀ ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ॥੩॥ gobind lok nahee janam mareh. ||3||
*and only God's men neither take birth nor die.*
ਬਲ ਬੁਧਿ ਸਿਆਨਪ ਹਉਮੈ ਰਹੀ ॥ ਹਰਿ ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਗਹੀ ॥੪॥੬॥੧੪੪॥
bal buDh si-aanap ha-umai rahee. har saaDh saran naanak gahee. ||4||6||144||
*The power of intellect, the wisdom, the ego, has gone. Nanak says, "Since, I am holding the feet of God's saints." 4.6.144*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਮਨ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥ man raam naam gun gaa-ee-ai.
*O! my mind, let us sing the attributes of God's name.*
ਨੀਤ ਨੀਤ ਹਰਿ ਸੇਵੀਐ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
neet neet har sevee-ai saas saas har Dhi-aa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.
*Let us serve God, everyday, and let us remember Him by every breath. 1 (Pause)*
ਸੰਤਸੰਗਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ satsang har man vasai.
*In the congregation of saints, God stays in mind.*
ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਅਨੇਰਾ ਭ੍ਰਮੁ ਨਸੈ ॥੧॥ dukh darad aneraa bhram nasai. ||1||
*The sorrows, the pains, the darkness, the doubts, all run away. 1*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਰਿ ਜਾਪੀਐ ॥ ਸੋ ਜਨੁ ਦੂਖਿ ਨ ਵਿਆਪੀਐ ॥੨॥
sant parsaad har jaapee-ai. so jan dookh na vi-aapee-ai. ||2||
*By the grace of saints, whoever sings of God, he will not suffer sorrows. 2*
ਜਾ ਕਉ ਗੁਰੁ ਹਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੇ ॥ jaa ka-o gur har mantar de.
*Whomever Guru gives His Mantar.*
ਸੋ ਉਬਰਿਆ ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਤੇ ॥੩॥
so ubri-aa maa-e-aa agan te. ||3||
*he is liberated from the fire of worldliness. 3*
ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ਕਰਿ ॥ naanak ka-o parabh ma-e-aa kar.
*Nanak says, "O! Master be kind to me,*

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਵਾਸੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ॥੪॥੭॥੧੪੫॥ mere man tan vaasai naam har. ||4||7||145||
*that God may stay in my mind and body." 4.7.145*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-urhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਰਸਨਾ ਜਪੀਐ ਏਕੁ ਨਾਮ ॥ rasnaa japee-ai ek naam.
*O! my tongue recite the name of One.*
ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਆਨੰਦੁ ਘਨਾ ਆਗੈ ਜੀਅ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
eehaa sukh aanand ghanaa aagai jee-a kai sang kaam. ||1|| rahaa-o.
*Here lot of happiness, and bliss, hereafter it will be useful to soul. 1 (Pause)*
ਕਟੀਐ ਤੇਰਾ ਅਹੰ ਰੋਗੁ ॥ katee-ai teraa aha$^N$ rog.
*Your disease of ego shall be cured,*
ਤੂੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਿ ਰਾਜ ਜੋਗੁ ॥੧॥ too$^N$ gur prsaad kar raaj jog. ||1||
*For that, with the grace of Guru, you practice Raj jog.*
ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਚਾਖਿਆ ॥ har ras jin jan chaakhi-aa.
*Those who have tasted the nectar of God,*
ਤਾ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਥੀਆ ॥੨॥ taa kee trisnaa laathee-aa. ||2||
*their lust is quenched. 2*
ਹਰਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ਨਿਧਿ ਪਾਇਆ ॥ har bisraam niDh paa-i-aa.
*One who gets to the treasure of peace from God,*
ਸੋ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਤ ਹੀ ਧਾਇਆ ॥੩॥ so bahur na kat hee Dhaa-i-aa. ||3||
*He will never go to anywhere else. 3*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ har har naam jaa ka-o gur dee-aa.
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਾ ਭਉ ਗਇਆ ॥੪॥੮॥੧੪੬॥
naanak taa kaa bha-o ga-i-aa. ||4||8||146||
*Nanak says, "Whomever, Guru gives the name of God, his fear is over." 4.9.146*

## P. 212

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜਾ ਕਉ ਬਿਸਰੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਾਹੂ ਕਉ ਪੀਰ ॥ jaa ka-o bisrai raam naam taahoo ka-o peer.
*Whoever forgets the name of God, he suffers pains.*
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਹਰਿ ਰਵਹਿ ਸੇ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
saaDhsangat mil har raveh se gunee gaheer. ||1|| rahaa-o.
*Whoever joins the congregation of saints, and remembers God, he is profoundly virtuous. 1(Pause)*
ਜਾ ਕਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਿਦੈ ਬੁਧਿ ॥ jaa ka-o gurmukh ridai buDh.
*Whoever is blessed, in his mind, with the wisdom of a Gurmukh,*
ਤਾ ਕੈ ਕਰ ਤਲ ਨਵ ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ॥੧॥ taa kai kar tal nav niDh siDh. ||1||
*In his hand are nine-fold treasure and perfections. 1*
ਜੋ ਜਾਨਹਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਧਨੀ ॥ jo jaaneh har prabh Dhanee.
*Whoever believes that Master, God is rich,*
ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤਾ ਕੈ ਕਮੀ ॥੨॥ kichh naahee taa kai kamee. ||2||
*he will suffer no paucity.*
ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ karnaihaar pachhaani-aa.
*(Whoever) recognises the Creator.*
ਸਰਬ ਸੂਖ ਰੰਗ ਮਾਣਿਆ ॥੩॥ sarab sookh rang maani-aa. ||3||
*He enjoys the pleasure of all comforts. 3*
ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਵਸੈ ॥ har Dhan jaa kai garihi vasai.
*In whose home the wealth of God is stored,*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਸੰਗਿ ਦੁਖੁ ਨਸੈ ॥੪॥੯॥੧੪੭॥ kaho naanak tin sang dukh nasai. ||4||9||147||
*Nanak says, "In his company, all sorrows are off." 4.8.147*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਗਰਬੁ ਬਡੋ ਮੂਲੁ ਇਤਨੋ ॥ garab bado mool itno.
*The ego is so inflated whereas one's origin is so humble.*
ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਗਹੁ ਕਿਤਨੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ rahan nahee gahu kitno. ||1|| rahaa-o.
*However you may hold on, you are not going to stay. 1 (Pause)*
ਬੇਬਰਜਤ ਬੇਦ ਸੰਤਨਾ ਉਆਹੂ ਸਿਉ ਰੇ ਹਿਤਨੋ ॥ bebarjat bed santnaa u-aahoo si-o re hitno.
*What is forbidden by saints and scriptures, you love the same.*
ਹਾਰ ਜੂਆਰ ਜੂਆ ਬਿਧੇ ਇੰਦ੍ਰੀ ਵਸਿ ਲੈ ਜਿਤਨੋ ॥੧॥ haar joo-aar joo-aa biDhe indree vas lai jitno. ||1||
*As a defeated gambler is empowered by an urge to gamble. Similarly urge for sex subverts. 1*
ਹਰਨ ਭਰਨ ਸੰਪੂਰਨਾ ਚਰਨ ਕਮਲ ਰੰਗਿ ਰਿਤਨੋ ॥ haran bharan sampoornaa charan kamal rang ritno.
*He draws (back), fills (creating) and perfects. you are bared from loving His lotus-feet.*
ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਮੈ ਦਿਤਨੋ ॥੨॥੧੦॥੧੪੮॥
naanak uDhre saaDhsang kirpaa niDh mai ditno. ||2||10||148||
*Nanak says, "I am liberated by the congregation of saints, the merciful gives me this treasure." 2.10.148*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਮੋਹਿ ਦਾਸਰੋ ਠਾਕੁਰ ਕੋ ॥ mohi daasro thaakur ko.
*I am the servant of Master,*
ਧਾਨੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਖਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ Dhaan parabh kaa khaanaa. ||1|| rahaa-o.
*and I eat what He gives me in charity. 1 (Pause)*
ਐਸੋ ਹੈ ਰੇ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ aiso hai re khasam hamaaraa.
*My Master is such,*
ਖਿਨ ਮਹਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੧॥ khin meh saaj savaaranhaaraa. ||1||
*in a moment, He can model and remodel. 1*
ਕਾਮੁ ਕਰੀ ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵਾ ॥ kaam karee je thaakur bhaavaa.
*I work, which pleases my Master,*
ਗੀਤ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਾ ॥੨॥ geet charit parabh ke gun gaavaa. ||2||
*in my songs, in my modulations, I sing Master's attributes. 2*
ਸਰਣਿ ਪਰਿਓ ਠਾਕੁਰ ਵਜੀਰਾ ॥ saran pari-o thaakur vajeeraa.
*I have come in the refuge of Master and his minister.*
ਤਿਨਾ ਦੇਖਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥੩॥ tinaa daykh mayraa man Dheeraa. ||3||
*Seeing them my mind is in patience. 3*
ਏਕ ਟੇਕ ਏਕੋ ਆਧਾਰਾ ॥ ek tek eko aaDhaaraa.
*For me, there is one refuge and one sustenance.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੀ ਲਾਗਾ ਕਾਰਾ ॥੪॥੧੧॥੧੪੯॥ jan naanak har kee laagaa kaaraa. ||4||11||149||
*Nanak says, "I should engage myself in the work for God. 4.12.148*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹੈ ਕੋਈ ਐਸਾ ਹਉਮੈ ਤੋਰੈ ॥ hai ko-ee aisaa ha-umai torai.
*Is there any one who can break my ego,*
ਇਸੁ ਮੀਠੀ ਤੇ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹੋਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ is meethee tay ih man horai. ||1|| rahaa-o.
*who can stop my mind from this sweet (Maya)? 1 (Pause)*
ਅਗਿਆਨੀ ਮਾਨੁਖੁ ਭਇਆ ਜੋ ਨਾਹੀ ਸੋ ਲੋਰੈ ॥ agi-aanee maanukh bha-e-aa jo naahee so lorai.
*The man has become ignorant. He wants what is not available.*

ਰੈਣਿ ਅੰਧਾਰੀ ਕਾਰੀਆ ਕਵਨ ਜੁਗਤਿ ਜਿਤੁ ਭੋਰੈ ॥੧॥ rain anDhaaree kaaree-aa kavan jugat jit bhorai. ||1||
*The night is black and dark. Which way to break it (darkness). 1*
ਭ੍ਰਮਤੋ ਭ੍ਰਮਤੋ ਹਾਰਿਆ ਅਨਿਕ ਬਿਧੀ ਕਰਿ ਟੋਰੈ ॥ bhrmato bhrmato haari-aa anik biDhee kar torai.
*I am tired of wandering, I searched Him in many ways.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਨਿਧਿ ਮੋਰੈ ॥੨॥੧੨॥੧੫੦॥
kaho naanak kirpaa bha-ee saaDhsangat niDh morai. ||2||12||150||
*Nanak says, "The saint's congregation in kind to me. So, I can get the treasure (of God)."2.11.150.*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਚਿੰਤਾਮਣਿ ਕਰੁਣਾ ਮਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ chintaaman karunaa ma-e. ||1|| rahaa-o.
*He is carrying (Gem) of compassion. 1 (Pause)*
ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ deen da-i-aalaa paarbrahm.
*Supreme God is merciful for poor.*
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ ਸੁਖ ਭਏ ॥੧॥ jaa kai simran sukh bha-e. ||1||
*Remembering whom there are all pleasures. 1*
ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਅਗਾਧਿ ਬੋਧ ॥ akaal purakh agaaDh boDh.
*Immortal Person (God) is beyond understanding.*
ਸੁਨਤ ਜਸੋ ਕੋਟਿ ਅਘ ਖਏ ॥੨॥ sunat jaso kot agh kha-e. ||2||
*By listening His praise, crores of sins are washed off. 2*
ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ਧਾਰਿ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੩॥੧੩॥੧੫੧॥
kirpaa niDh prabh ma-i-aa Dhaar. naanak har har naam la-e. ||3||13||151||
*The treasure of mercy, my Master, is generous. Nanak says, "I recite the name of that God." 3.13.151*
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭੂ ਸੁਖ ਪਾਏ ॥ mere man saran prabhoo sukh paa-e.
*O! my mind, enjoy pleasures in the refuge of Master.*
ਜਾ ਦਿਨਿ ਬਿਸਰੈ ਪ੍ਰਾਨ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੋ ਦਿਨੁ ਜਾਤ ਅਜਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jaa din bisrai praan sukh-daata so din jaat ajaa-e. ||1|| rahaa-o.
*The day, I forget the Giver of life, the happiness, that day goes waste. 1 (Pause)*
ਏਕ ਰੈਣ ਕੇ ਪਾਹੁਨ ਤੁਮ ਆਏ ਬਹੁ ਜੁਗ ਆਸ ਬਧਾਏ ॥ ek rain ke paahun tum aa-ay baho jug aas baDhaa-e.
*You have come to stay as guest for one night. Now you have built a hope (to live) for ages.*
ਗ੍ਰਿਹ ਮੰਦਰ ਸੰਪੈ ਜੋ ਦੀਸੈ ਜਿਉ ਤਰਵਰ ਕੀ ਛਾਏ ॥੧॥ garih mandar sampai jo deesai ji-o tarvar kee chhaa-ay. ||1||
*You have built, homes, buildings but whatever is seen is like the shade of a tree. 1*
ਤਨੁ ਮੇਰਾ ਸੰਪੈ ਸਭ ਮੇਰੀ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਸਭ ਜਾਏ ॥ tan mera sampai sabh meree baag milakh sabh jaa-e.
*Your body, garden, lands, all that you collected will one day wear away.*
ਦੇਵਨਹਾਰਾ ਬਿਸਰਿਓ ਠਾਕੁਰੁ ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਤ ਪਰਾਏ ॥੨॥ devanhaaraa bisri-o thaakur khin meh hot paraa-ay. ||2||
*You have forgotten the giving Master, all this will detach Him from you. 2*

## P. 213

ਪਹਿਰੈ ਬਾਗਾ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨਾ ਚੋਆ ਚੰਦਨ ਲਾਏ ॥ pahirai baagaa kar isnaanaa cho-aa chandan laa-e.
*Having bath, one wears white dress, and uses (on body) the essence of sandal.*
ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਹੀ ਚੀਨਿਆ ਜਿਉ ਹਸਤੀ ਨਾਵਾਏ ॥੩॥
nirbha-o nirankaar nahee cheeni-aa ji-o hastee naavaa-e. ||3||
*So, your bath is like the bath of an elephant. 3*
ਜਉ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਤ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੈ ਸਭਿ ਸੁਖ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਏ ॥
ja-o ho-ay kirpaal ta satgur maylai sabh sukh har kay naa-ay.
*If He is kind, he gets me to meet true Guru. All pleasures are in the name of God.*

ਮੁਕਤੁ ਭਇਆ ਬੰਧਨ ਗੁਰਿ ਖੋਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੪॥੧੪॥੧੫੨॥
mukat bha-i-aa banDhan gur kholay jan naanak har gun gaa-ay. ||4||14||152||
*Nanak says, "Now I am liberated. My Guru has broken my fetters, I sing His attributes." 4.14.152*
ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee poorbee mehlaa 5. *Gauri Purbi M: 5*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਦ ਕਰੀਐ ॥ mayray man gur gur gur sad karee-ai.
*O! my mind, always recite Guru, Guru.*
ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਸਫਲੁ ਗੁਰਿ ਕੀਆ ਦਰਸਨ ਕਉ ਬਲਿਹਰੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ratan janam safal gur kee-aa darsan ka-o baliharee-ai. ||1|| rahaa-o.
*Guru made my gem of life purposeful. I sacrifice myself for serving Him. 1 (Pause)*
ਜੇਤੇ ਸਾਸ ਗ੍ਰਾਸ ਮਨੁ ਲੇਤਾ ਤੇਤੇ ਹੀ ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥ jaytay saas garaas man laytaa taytay hee gun gaa-ee-ai.
*The number of breath and morsel my being takes, same amount of His attributes, I should sing.*
ਜਉ ਹੋਇ ਦੈਆਲੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪੁਨਾ ਤਾ ਇਹ ਮਤਿ ਬੁਧਿ ਪਾਈਐ ॥੧॥
ja-o ho-ay dai-aal satgur apunaa taa ih mat buDh paa-ee-ai. ||1||
*If true Guru is kind, then his advice, wisdom we can get. 1*
ਮੇਰੇ ਮਨ ਨਾਮਿ ਲਏ ਜਮ ਬੰਧ ਤੇ ਛੂਟਹਿ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਸੁਖ ਪਾਈਐ ॥
mayray man naam la-ay jam banDh tay chhooteh sarab sukhaa sukh paa-ee-ai.
*O! my mind, by remembering His name, we can be liberated from the fetters of death.*
ਸੇਵਿ ਸੁਆਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਮਨ ਬੰਛਤ ਫਲ ਆਈਐ ॥੨॥
sayv su-aamee satgur daataa man banchhat fal aa-ee-ai. ||2||
*And we will get pleasure of all pleasures. Serve the Master, the giver true Guru, to get the desired fruits. 2*
ਨਾਮੁ ਇਸਟੁ ਮੀਤ ਸੁਤ ਕਰਤਾ ਮਨ ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਚਾਲੈ ॥ naam isat meet sut kartaa man sang tuhaarai chaalai.
*O! my mind, His name is deity, friend, son, and Creator, thus it may accompany you.*
ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ਕੀ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਪਾਲੈ ॥੩॥ kar sayvaa satgur apunay kee gur tay paa-ee-ai paalai. ||3||
*Serve your true Guru, from Guru, you may own it. 3*
ਗੁਰਿ ਕਿਰਪਾਲਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ਬਿਨਸੇ ਸਰਬ ਅੰਦੇਸਾ ॥ gur kirpaal kirpaa parabh Dhaaree binsay sarab andaysaa.
*Guru is kind, Master has become merciful, now all my doubts are banished.*
ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਕਲੇਸਾ ॥੪॥੧੫॥੧੫੩॥
naanak sukh paa-i-aa har keertan miti-o sagal kalaysaa. ||4||15||153||
*Nanak says, "I am enjoying all pleasures, by singing His praise. All my sufferings are over." 4.15.153*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-orhee mehlaa 5 *Rag Gauri M: 5*
੧ਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur parsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਿਰਲੇ ਹੀ ਕੀ ਬੁਝੀ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ tarisnaa birlay hee kee bujhee hay. ||1|| rahaa-o.
*They are very rare, whose lust is quenched. 1 (Pause)*
ਕੋਟਿ ਜੋਰੇ ਲਾਖ ਕ੍ਰੋਰੇ ਮਨੁ ਨ ਹੋਰੇ ॥ kot joray laakh kroray man na horay.
*One may gather crores or lacs of crores, his mind does not restrain.*
ਪਰੈ ਪਰੈ ਹੀ ਕਉ ਲੁਝੀ ਹੇ ॥੧॥ parai parai hee ka-o lujhee hay. ||1||
*He is crazy for more and more. 1*
ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ਅਨਿਕ ਪਰਕਾਰੀ ਪਰ ਗ੍ਰਿਹ ਬਿਕਾਰੀ ॥ sundar naaree anik parkaaree par garih bikaaree.
*One may have beautiful women, of different races, yet he looks for another's women.*
ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਨਹੀ ਸੁਝੀ ਹੇ ॥੨॥ buraa bhalaa nahee sujhee hay. ||2||
*He does not discriminate between good and bad. 2*
ਅਨਿਕ ਬੰਧਨ ਮਾਇਆ ਭਰਮਤੁ ਭਰਮਾਇਆ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਨਹੀ ਗਾਇਆ ॥

anik banDhan maa-i-aa bharmat bharmaa-i-aa gun niDh nahee gaa-i-aa.
*Fettered by many bondages of worldliness, he is roaming around. Yet he does not sing His attributes.*
ਮਨ ਬਿਖੈ ਹੀ ਮਹਿ ਲੁਝੀ ਹੇ ॥੩॥ man bikhai hee meh lujhee hay. ||3||
*His mind always is indulging in poison. 3*
ਜਾ ਕਉ ਰੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ਜੀਵਤ ਸੋਈ ਮਰੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤਰੈ ॥
jaa ka-o ray kirpaa karai jeevat so-ee marai saaDhsang maa-i-aa tarai.
*To whomever He is kind, he dies while living.*
*And swims across worldliness, in the congregation of saints.*
ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਦਰਿ ਹਰਿ ਸਿਝੀ ਹੇ ॥੪॥੧॥੧੫੪॥ naanak so jan dar har sijhee hay. ||4||1||154||
*Nanak says, "Such person is well received in the court of God." 4.1.154*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸਭਹੂ ਕੋ ਰਸੁ ਹਰਿ ਹੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sabhhoo ko ras har ho. ||1|| rahaa-o.
*God is the spirit of everything. 1 (Pause)*
ਕਾਹੂ ਜੋਗ ਕਾਹੂ ਭੋਗ ਕਾਹੂ ਗਿਆਨ ਕਾਹੂ ਧਿਆਨ ॥ kaahoo jog kaahoo bhog kaahoo gi-aan kaahoo Dhi-aan.
*Somewhere in penance, somewhere in consuming, somewhere in knowledge, somewhere in concentration.*
ਕਾਹੂ ਹੋ ਡੰਡ ਧਰਿ ਹੋ ॥੧॥ kaahoo ho dand Dhar ho. ||1||
*Somewhere He is holding staff. 1*
ਕਾਹੂ ਜਾਪ ਕਾਹੂ ਤਾਪ ਕਾਹੂ ਪੂਜਾ ਹੋਮ ਨੇਮ ॥ kaahoo jaap kaahoo taap kaahoo poojaa hom naym.
*Somewhere in recitation, somewhere in meditation. Somewhere in adoration, somewhere in code of rites.*
ਕਾਹੂ ਹੋ ਗਉਨੁ ਕਰਿ ਹੋ ॥੨॥ kaahoo ho ga-un kar ho. ||2||
*Somewhere He is in singing. 2*
ਕਾਹੂ ਤੀਰ ਕਾਹੂ ਨੀਰ ਕਾਹੂ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥ kaahoo teer kaahoo neer kaahoo bayd beechaar.
*Somewhere He is in shore, somewhere in water, somewhere in pondering upon scriptures.*
ਨਾਨਕਾ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਿਅ ਹੋ ॥੩॥੨॥੧੫੫॥ naankaa bhagat pari-a ho. ||3||2||155||
*Nanak loves to be in devotion. 3.2.155*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਗੁਨ ਕੀਰਤਿ ਨਿਧਿ ਮੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gun keerat niDh moree. ||1|| rahaa-o.
*Singing His attributes is my treasure. 1 (Pause)*
ਤੂੰਹੀ ਰਸ ਤੂੰਹੀ ਜਸ ਤੂੰਹੀ ਰੂਪ ਤੂਹੀ ਰੰਗ ॥ tooNhee ras tooNhee jas tooNhee roop toohee rang.
*You are my pleasure, you are my praise, you are my decoration, you are my love,*
ਆਸ ਓਟ ਪ੍ਰਭ ਤੋਰੀ ॥੧॥ aas ot parabh toree. ||1||
*you are my hope, O! my Master. 1*
ਤੂਹੀ ਮਾਨ ਤੂੰਹੀ ਧਾਨ ਤੂਹੀ ਪਤਿ ਤੂਹੀ ਪ੍ਰਾਨ ॥ toohee maan tooNhee Dhaan toohee pat toohee paraan.
*You are my pride, you are my wealth. You are my honour, you are my life.*
ਗੁਰਿ ਤੂਟੀ ਲੈ ਜੋਰੀ ॥੨॥ gur tootee lai joree. ||2||
*Guru unites the separated ones. 2*
ਤੂਹੀ ਗ੍ਰਿਹਿ ਤੂਹੀ ਬਨਿ ਤੂਹੀ ਗਾਉ ਤੂਹੀ ਸੁਨਿ ॥ toohee garihi toohee ban toohee gaa-o toohee sun.
*You are my home, you are my jungle, you are my village, you are my wilderness.*
**P. 214**
ਹੈ ਨਾਨਕ ਨੇਰ ਨੇਰੀ ॥੩॥੩॥੧੫੬॥ hai naanak nayr nayree. ||3||3||156||
*Nanak says, "You are closer than the intimate ones." 3.3.156*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਮਾਤੋ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਮਾਤੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ maato har rang maato. ||1|| rahaa-o.
*I am intoxicated in God's love. 1 (Pause)*
ਓਹੀ ਪੀਓ ਓਹੀ ਖੀਓ ਗੁਰਹਿ ਦੀਓ ਦਾਨੁ ਕੀਓ ॥ ohee pee-o ohee khee-o gureh dee-o daan kee-o.
*The same (love) I drink, same intoxicates me. Guru has given me this in charity.*
ਉਆਹੂ ਸਿਉ ਮਨੁ ਰਾਤੋ ॥੧॥ u-aahoo si-o man raato. ||1||
*For the same my mind is in love. 1*
ਓਹੀ ਭਾਠੀ ਓਹੀ ਪੋਚਾ ਉਹੀ ਪਿਆਰੋ ਉਹੀ ਰੂਚਾ ॥ ohee bhaathee ohee pochaa uhee pi-aaro uhee roochaa.
*The same in furnace, the same in cleaner. The same is my love, the same I like.*
ਮਨਿ ਓਹੋ ਸੁਖੁ ਜਾਤੋ ॥੨॥ man oho sukh jaato. ||2||
*My mind believes the same as pleasure giving. 2*
ਸਹਜ ਕੇਲ ਅਨਦ ਖੇਲ ਰਹੇ ਫੇਰ ਭਏ ਮੇਲ ॥ sahj kayl anad khayl rahay fayr bha-ay mayl.
*I enjoy bliss in playing, in ease. Now I am united, all my wandering is over.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਰਾਤੋ ॥੩॥੪॥੧੫੭॥ naanak gur sabad paraato. ||3||4||157||
*Nanak says, "Guru has integrated me with the word." 3.4.157*
ਰਾਗੁ ਗੌੜੀ ਮਾਲਵਾ ਮਹਲਾ ੫ raag gourhee maalvaa mehlaa 5 *Rag Gauri Malwa M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur parsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਲੇਹੁ ਮੀਤਾ ਲੇਹੁ ਆਗੈ ਬਿਖਮ ਪੰਥੁ ਭੈਆਨ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
har naam layho meetaa layho aagai bikham panth bhai-aan. ||1|| rahaa-o.
*O! my friend, remember the name of God, and get through the coming difficult and dreadful path. 1 (Pause)*
ਸੇਵਤ ਸੇਵਤ ਸਦਾ ਸੇਵਿ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ਕਾਲੁ ॥ sayvat sayvat sadaa sayv tayrai sang basat hai kaal.
*Serving and serving, ever serve, the death is chasing you.*
ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਤੂੰ ਸਾਧ ਕੀ ਹੋ ਕਾਟੀਐ ਜਮ ਜਾਲੁ ॥੧॥ kar sayvaa too$^N$ saaDh kee ho kaatee-ai jam jaal. ||1||
*Serve a saint, He will cut your noose of death.*
ਹੋਮ ਜਗ ਤੀਰਥ ਕੀਏ ਬਿਚਿ ਹਉਮੈ ਬਧੇ ਬਿਕਾਰ ॥ hom jag tirath kee-ay bich ha-umai baDhay bikaar.
*I perform rituals, give funds in charity, and go for pilgrimage.*
*This all is seems pretention, as I do in ego.*
ਨਰਕੁ ਸੁਰਗੁ ਦੁਇ ਭੁੰਚਨਾ ਹੋਇ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੨॥
narak surag du-ay bhunchanaa ho-ay bahur bahur avtaar. ||2||
*The hell and heaven are to live through, as being again and again in births. 2*
ਸਿਵ ਪੁਰੀ ਬ੍ਰਹਮ ਇੰਦ੍ਰ ਪੁਰੀ ਨਿਹਚਲੁ ਕੋ ਥਾਉ ਨਾਹਿ ॥ siv puree barahm indar puree nihchal ko thaa-o naahi.
*Whether the abode of Shiva or the abode of Brahma. No place is ever lasting.*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਹੋ ਸਾਕਤ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੩॥ bin har sayvaa sukh nahee ho saakat aavahi jaahi. ||3||
*No happiness without His service. Non-believers come (take birth) and go (die). 3*
ਜੈਸੋ ਗੁਰਿ ਉਪਦੇਸਿਆ ਮੈ ਤੈਸੋ ਕਹਿਆ ਪੁਕਾਰਿ ॥ jaiso gur updaysi-aa mai taiso kahi-aa pukaar.
*As Guru taught me, the same I am saying in loud voice.*
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਕਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥੪॥੧॥੧੫੮॥
naanak kahai sun ray manaa kar keertan ho-ay uDhaar. ||4||1||158||
*Nanak says, "Listen O! my mind, sing the praise of God and be liberated." 4.1.158*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-orhee maalaa mehlaa 5 *Gauri Mala M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur parsaad.
*God is one, realised by the grace of true Guru.*
ਪਾਇਓ ਬਾਲ ਬੁਧਿ ਸੁਖੁ ਰੇ ॥ paa-i-o baal buDh sukh ray.
*Having Childlike wisdom, I am happy.*

ਹਰਖ ਸੋਗ ਹਾਨਿ ਮਿਰਤੁ ਦੂਖ ਸੁਖ ਚਿਤਿ ਸਮਸਰਿ ਗੁਰ ਮਿਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
harakh sog haan mirat dookh sukh chit samsar gur milay. ||1|| rahaa-o.
***Joy and sorrow, profit and loss, pain and pleasure,***
***once meeting Guru, all are same for my mind. 1 (Pause)***
ਜਉ ਲਉ ਹਉ ਕਿਛੁ ਸੋਚਉ ਚਿਤਵਉ ਤਉ ਲਉ ਦੁਖਨੁ ਭਰੇ ॥ ja-o la-o ha-o kichh socha-o chitva-o ta-o la-o dukhan bharay.
***If I get something, I start thinking, applying my mind to it.***
***If you get something from me, I am fully in pain.***
ਜਉ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ਤਉ ਆਨਦ ਸਹਜੇ ॥੧॥ ja-o kirpaal gur pooraa bhayti-aa ta-o aanad sehjay. ||1||
***When I get to meet perfectly merciful Guru, then I am in bliss, in ease. 1***
ਜੇਤੀ ਸਿਆਨਪ ਕਰਮ ਹਉ ਕੀਏ ਤੇਤੇ ਬੰਧ ਪਰੇ ॥ jaytee si-aanap karam ha-o kee-ay taytay banDh paray.
***All those deeming wise actions, I did, all have bound me in fetters.***
ਜਉ ਸਾਧੂ ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਰਿਓ ਤਬ ਹਮ ਮੁਕਤ ਭਏ ॥੨॥
ja-o saaDhoo kar mastak Dhari-o tab ham mukat bha-ay. ||2||
***When saint placed his hand on my forehead, then I got liberation. 2***
ਜਉ ਲਉ ਮੇਰੋ ਮੇਰੋ ਕਰਤੋ ਤਉ ਲਉ ਬਿਖੁ ਘੇਰੇ ॥ ja-o la-o mayro mayro karto ta-o la-o bikh ghayray.
***Till I said, It is mine, it is mine, I was surrounded by poison.***
ਮਨੁ ਤਨੁ ਬੁਧਿ ਅਰਪੀ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਤਬ ਹਮ ਸਹਜਿ ਸੋਏ ॥੩॥
man tan buDh arpee thaakur ka-o tab ham sahj so-ay. ||3||
***When I surrendered my mind, body, wisdom, before Manter, I am enjoying sleep, in ease. 3***
ਜਉ ਲਉ ਪੋਟ ਉਠਾਈ ਚਲਿਅਉ ਤਉ ਲਉ ਡਾਨ ਭਰੇ ॥ ja-o la-o pot uthaa-ee chali-a-o ta-o la-o daan bharay.
***As long as, I walked carrying bundle on head, I had to pay fine.***
ਪੋਟ ਡਾਰਿ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਮਿਲਿਆ ਤਉ ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਏ ॥੪॥੧॥੧੫੯॥
pot daar gur pooraa mili-aa ta-o naanak nirbha-ay. ||4||1||159||
***Nanak says, "By throwing away the bundle, I met Guru, and became fearless." 4.1.159***
ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maalaa mehlaa 5. ***Gauri Mala M: 5***
ਭਾਵਨੁ ਤਿਆਗਿਓ ਰੀ ਤਿਆਗਿਓ ॥ bhaavan ti-aagi-o ree ti-aagi-o.
***O! my dear, I renounced my desires,***
ਤਿਆਗਿਓ ਮੈ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਤਿਆਗਿਓ ॥ ti-aagi-o mai gur mil ti-aagi-o.
***by meeting Guru, I renounced.***
ਸਰਬ ਸੁਖ ਆਨੰਦ ਮੰਗਲ ਰਸ ਮਾਨਿ ਗੋਬਿੰਦੈ ਆਗਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarab sukh aanand mangal ras maan gobindai aagi-o. ||1|| rahaa-o.
***Then by obeying the orders of God, I enjoy all pleasures, joys, tastes, bliss. 1 (Pause)***

**P. 215**

ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ਦੋਊ ਸਮਾਨੇ ਮਸਤਕੁ ਡਾਰਿ ਗੁਰ ਪਾਗਿਓ ॥
maan abhimaan do-oo samaanay mastak daar gur paagi-o.
***The pride, the exalted pride, both are same, when Guru put his foot upon my fore-head***
ਸੰਪਤ ਹਰਖੁ ਨ ਆਪਤ ਦੂਖਾ ਰੰਗੁ ਠਾਕੁਰੈ ਲਾਗਿਓ ॥੧॥
sampat harakh na aapat dookhaa rang thaakurai laagi-o. ||1||
***Neither there is pleasure in gathering wealth, nor sadness in losing the same. Since, I am now in love with Master. 1***
ਬਾਸ ਬਾਸਰੀ ਏਕੈ ਸੁਆਮੀ ਉਦਿਆਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਗਿਓ ॥ baas baasree aykai su-aamee udi-aan daristaagi-o.
***The same Master is living in home, and same is seen in jungle.***
ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸੰਤ ਭ੍ਰਮੁ ਡਾਰਿਓ ਪੂਰਨ ਸਰਬਾਗਿਓ ॥੨॥ nirbha-o bha-ay sant bharam daari-o pooran sarbaagi-o. ||2||
***Renouncing the doubts, the saints are now fearless, since Perfect (God) is in all. 2***
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਤੈ ਕਾਰਣੁ ਕੀਨੋ ਮਨਿ ਬੁਰੋ ਨ ਲਾਗਿਓ ॥ jo kichh kartai kaaran keeno man buro na laagi-o.

*Whatever the Creator has created, my mind does not feel bad.*
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਪਰਸਾਦਿ ਸੰਤਨ ਕੈ ਸੋਇਓ ਮਨੁ ਜਾਗਿਓ ॥੩॥ saaDhsangat parsaad santan kai so-i-o man jaagi-o. ||3||
*In the company of saints, and with grace of saints. My sleeping mind is awake. 3*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਓੜਿ ਤੁਹਾਰੀ ਪਰਿਓ ਆਇਓ ਸਰਣਾਗਿਓ ॥ jan naanak orh tuhaaree pari-o aa-i-o sarnaagi-o.
*Nanak says, "I have come for your help, and am in your refuge.*
ਨਾਮ ਰੰਗ ਸਹਜ ਰਸ ਮਾਣੇ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗਿਓ ॥੪॥੨॥੧੬੦॥
naam rang sahj ras maanay fir dookh na laagi-o. ||4||2||160||
*If I m in love with name, and enjoying the bliss, in ease. Then there is no suffering." 4.2.160*
ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maalaa mehlaa 5. *Gauri Mala M: 5*
ਪਾਇਆ ਲਾਲੁ ਰਤਨੁ ਮਨਿ ਪਾਇਆ ॥ paa-i-aa laal ratan man paa-i-aa.
*On getting my love, my gem.*
ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਥੀਆ ਸਤਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
tan seetal man seetal thee-aa satgur sabad samaa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
*My mind becomes cool, my body becomes cool, I merge in the word of true Guru. 1 (Pause)*
ਲਾਥੀ ਭੂਖ ਤ੍ਰਿਸਨ ਸਭ ਲਾਥੀ ਚਿੰਤਾ ਸਗਲ ਬਿਸਾਰੀ ॥ laathee bhookh tarisan sabh laathee chintaa sagal bisaaree.
*My hunger was over, my lust was quenched. I forgot all my anxieties.*
ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਧਰਿਓ ਮਨੁ ਜੀਤੋ ਜਗੁ ਸਾਰੀ ॥੧॥ kar mastak gur poorai Dhari-o man jeeto jag saaree. ||1||
*The perfect Guru, placed his hand on my forehead. I won over my mind, I won the whole world. 1*
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਰਹੇ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਡੋਲਨ ਤੇ ਅਬ ਚੂਕੇ ॥ taripat aghaa-ay rahay rid antar dolan tay ab chookay.
*I am contented, happy since He is in my heart. Now I am no more debased.*
ਅਖੁਟੁ ਖਜਾਨਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ਤੋਟਿ ਨਹੀ ਰੇ ਮੂਕੇ ॥੨॥ akhut khajaanaa satgur dee-aa tot nahee ray mookay. ||2||
*The true Guru gave me inexhaustible treasure. Neither it is exhausted nor there is any paucity. 2*
ਅਚਰਜੁ ਏਕੁ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਭਾਈ ਗੁਰਿ ਐਸੀ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥ achraj ayk sunhu ray bhaa-ee gur aisee boojh bujhaa-ee.
*Listen O! my brother, there is a wonder, Guru has given me understanding to know it.*
ਲਾਹਿ ਪਰਦਾ ਠਾਕੁਰੁ ਜਉ ਭੇਟਿਓ ਤਉ ਬਿਸਰੀ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ॥੩॥
laahi pardaa thaakur ja-o bhayti-o ta-o bisree taat paraa-ee. ||3||
*Removing curtain when I see Master, I forgot to look for other help. 3*
ਕਹਿਓ ਨ ਜਾਈ ਏਹੁ ਅਚੰਭਉ ਸੋ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਚਾਖਿਆ ॥ kahi-o na jaa-ee ayhu achambha-o so jaanai jin chaakhi-aa.
*This wonder cannot be told, only he can know, who has tasted.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚ ਭਏ ਬਿਗਾਸਾ ਗੁਰਿ ਨਿਧਾਨੁ ਰਿਦੈ ਲੈ ਰਾਖਿਆ ॥੪॥੩॥੧੬੧॥
kaho naanak sach bha-ay bigaasaa gur niDhaan ridai lai raakhi-aa. ||4||3||161||
*Nanak says, "Truth is pleasing, I have got it into my mind, after getting the treasure of Guru." 4.3.161*
ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maalaa mehlaa 5. *Gauri Mala M: 5*
ਉਬਰਤ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਕੀ ਸਰਣੀ ॥ ubrat raajaa raam kee sarnee.
*One can be liberated, through the grace of God-king.*
ਸਰਬ ਲੋਕ ਮਾਇਆ ਕੇ ਮੰਡਲ ਗਿਰਿ ਗਿਰਿ ਪਰਤੇ ਧਰਣੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sarab lok maa-i-aa kay mandal gir gir partay Dharnee. ||1|| rahaa-o.
*All other ones in the orbit of worldliness, again and again fall on earth. 1 (Pause)*
ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ਮਹਾ ਪੁਰਖਨ ਇਉ ਕਹਿਆ ॥
saasat simrit bayd beechaaray mahaa purkhan i-o kahi-aa.
*Pondering upon Shastra, Simirities and Vedas, great people have said like this:*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਨਾਹੀ ਨਿਸਤਾਰਾ ਸੂਖੁ ਨ ਕਿਨਹੂੰ ਲਹਿਆ ॥੧॥
bin har bhajan naahee nistaaraa sookh na kinhooN lahi-aa. ||1||
*No liberation without remembering God, none can get to happiness. 1*

ਤੀਨਿ ਭਵਨ ਕੀ ਲਖਮੀ ਜੋਰੀ ਬੂਝਤ ਨਾਹੀ ਲਹਰੇ ॥ teen bhavan kee lakhmee joree boojhat naahee lahray.
*One may gather the wealth of three worlds, yet the wavering cannot understand.*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਹਾ ਥਿਤਿ ਪਾਵੈ ਫਿਰਤੋ ਪਹਰੇ ਪਹਰੇ ॥੨॥ bin har bhagat kahaa thit paavai firto pahray pahray. ||2||
*Without God's devotion, how to be stable, he always is in wandering. 2*
ਅਨਿਕ ਬਿਲਾਸ ਕਰਤ ਮਨ ਮੋਹਨ ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਾਮਾ ॥ anik bilaas karat man mohan pooran hot na kaamaa.
*Man may indulge in many tempting luxuries. His engaging (in engagements) will not be complete.*
ਜਲਤੋ ਜਲਤੋ ਕਬਹੂ ਨ ਬੂਝਤ ਸਗਲ ਬ੍ਰਿਥੇ ਬਿਨੁ ਨਾਮਾ ॥੩॥
jalto jalto kabhoo na boojhat sagal barithay bin naamaa. ||3||
*He is burning and burning, his lust is never quenched. Thus other than the name, everything is useless.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਇਹੈ ਸਾਰ ਸੁਖੁ ਪੂਰਾ ॥ har kaa naam japahu mayray meetaa ihai saar sukh pooraa.
*O! my friend, remember God's name. This is the essence of perfect happiness.*
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨਿਵਾਰੈ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਧੂਰਾ ॥੪॥੪॥੧੬੨॥
saaDhsangat janam maran nivaarai naanak jan kee Dhooraa. ||4||4||162||
*Nanak says, "The congregation of saints, liberates from the cycle of birth and death. Therefore I pray for the feet-dust of saints."4.4.162*
ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maalaa mehlaa 5. *Gauri Mala M: 5*
ਮੋ ਕਉ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੋ ਸਮਝਾਵੈ ॥ mo ka-o ih biDh ko samjhaavai.
*Who can make me understand this way,*
ਕਰਤਾ ਹੋਇ ਜਨਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kartaa ho-ay janaavai. ||1|| rahaa-o.
*only Doer can let me know. 1 (Pause)*
ਅਨਜਾਨਤ ਕਿਛੁ ਇਨਹਿ ਕਮਾਨੋ ਜਪ ਤਪ ਕਛੂ ਨ ਸਾਧਾ ॥ anjaanat kichh ineh kamaano jap tap kachhoo na saaDhaa.
*Without knowing something one may earn, but if no remembering, no meditation is done,*
ਦਹ ਦਿਸਿ ਲੈ ਇਹੁ ਮਨੁ ਦਉਰਾਇਓ ਕਵਨ ਕਰਮ ਕਰਿ ਬਾਧਾ ॥੧॥
dah dis lai ih man da-uraa-i-o kavan karam kar baaDhaa. ||1||
*thus mind runs about in ten directions, which action can hold him :*
ਮਨ ਤਨ ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ਹਉ ਇਸ ਕਾ ਇਹੁ ਮੇਰਾ ॥ man tan Dhan bhoom kaa thaakur ha-o is kaa ih mayraa.
*I am the Master of my mind, body, wealth and land, all these are mine and I own them.*

**P. 216**

ਭਰਮ ਮੋਹ ਕਛੁ ਸੂਝਸਿ ਨਾਹੀ ਇਹ ਪੈਖਰ ਪਏ ਪੈਰਾ ॥੨॥
bharam moh kachh soojhas naahee ih paikhar pa-ay pairaa. ||2||
*In doubt, in greed, I cannot make out anything, all these are tether in my foot. 2*
ਤਬ ਇਹੁ ਕਹਾ ਕਮਾਵਨ ਪਰਿਆ ਜਬ ਇਹੁ ਕਛੂ ਨ ਹੋਤਾ ॥ tab ih kahaa kamaavan pari-aa jab ih kachhoo na hotaa.
*Then how he used to go for earning? When there was nothing like this.*
ਜਬ ਏਕ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਪ੍ਰਭ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪਹਿ ਕਰਤਾ ॥੩॥
jab ayk niranjan nirankaar parabh sabh kichh aapeh kartaa. ||3||
*When taintless, formless was alone, Master, and He himself used to do everything. 3*
ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਜਿਨਿ ਇਹੁ ਰਚਨੁ ਰਚਾਇਆ ॥ apnay kartab aapay jaanai jin ih rachan rachaa-i-aa.
*His actions, He knew only, when He himself has created His creation.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਰਣਹਾਰੁ ਹੈ ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੪॥੫॥੧੬੩॥
kaho naanak karanhaar hai aapay satgur bharam chukaa-i-aa. ||4||5||163||
*Nanak says, "He Himself is Creator. True Guru has now removed my doubt." 4.5.163*
ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maalaa mehlaa 5. *Gauri Mala M: 5*
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰ ਕ੍ਰਿਆ ਬਿਰਥੇ ॥ har bin avar kir-aa birthay.
*Other then God, all actions are useless*

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਕਮਾਣੇ ਇਹਿ ਓਰੈ ਮੂਸੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jap tap sanjam karam kamaanay ihi orai moosay. ||1|| rahaa-o.
***The remembering, meditation, the discipline all such actions amount to be robbed. 1 (Pause)***
ਬਰਤ ਨੇਮ ਸੰਜਮ ਮਹਿ ਰਹਤਾ ਤਿਨ ਕਾ ਆਢੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ barat naym sanjam meh rahtaa tin kaa aadh na paa-i-aa.
***You remain on fast, in code, in discipline, but know not even a little (shell) of it.***
ਆਗੈ ਚਲਣੁ ਅਉਰੁ ਹੈ ਭਾਈ ਊੰਹਾ ਕਾਮਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧॥
aagai chalan a-or hai bhaa-ee ooNhaa kaam na aa-i-aa. ||1||
***O! brother going hereafter is different, this will not be useful there. 1***
ਤੀਰਥਿ ਨਾਇ ਅਰੁ ਧਰਨੀ ਭ੍ਰਮਤਾ ਆਗੈ ਠਉਰ ਨ ਪਾਵੈ ॥ tirath naa-ay ar Dharnee bharmataa aagai tha-ur na paavai.
***Bathing in sacred waters, wandering on earth, will not get you breathing place, hereafter.***
ਊਹਾ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ਇਹ ਬਿਧਿ ਓਹੁ ਲੋਗਨ ਹੀ ਪਤੀਆਵੈ ॥੨॥
oohaa kaam na aavai ih biDh oh logan hee patee-aavai. ||2||
***Such attempts do not work there. This only attracts people. 2***
ਚਤੁਰ ਬੇਦ ਮੁਖ ਬਚਨੀ ਉਚਰੈ ਆਗੈ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥
chatur bayd mukh bachnee uchrai aagai mahal na paa-ee-ai.
***We may recite four Vedas from our mouth, this will not get us to our home, hereafter.***
ਬੂਝੈ ਨਾਹੀ ਏਕੁ ਸੁਧਾਖਰੁ ਓਹੁ ਸਗਲੀ ਝਾਖ ਝਖਾਈਐ ॥੩॥
boojhai naahee ayk suDhaakhar oh saglee jhaakh jhakhaa-ee-ai. ||3||
***If one is not understanding one pure word, all this is wasting in waste. 3***
ਨਾਨਕੁ ਕਹਤੋ ਇਹੁ ਬੀਚਾਰਾ ਜਿ ਕਮਾਵੈ ਸੁ ਪਾਰ ਗਰਾਮੀ ॥ naanak kahto ih beechaaraa je kamaavai so paar garaamee.
***Nanak says, "This thought, whoever ponders upon, shall swim across.***
ਗੁਰੁ ਸੇਵਹੁ ਅਰੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਤਿਆਗਹੁ ਮਨਹੁ ਗੁਮਾਨੀ ॥੪॥੬॥੧੬੪॥
gur sayvhu ar naam Dhi-aavahu ti-aagahu manhu gumaanee. ||4||6||164||
***Let him serve Guru and remember name, and forsake his ego." 4.6.164***
ਗਉੜੀ ਮਾਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maalaa 5. ***Gauri Mala M: 5***
ਮਾਧਉ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੁਖਿ ਕਹੀਐ ॥ maaDha-o har har har mukh kahee-ai.
***O! my God, let us recite your name from our mouth.***
ਹਮ ਤੇ ਕਛੂ ਨ ਹੋਵੈ ਸੁਆਮੀ ਜਿਉ ਰਾਖਹੁ ਤਿਉ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ham tay kachhoo na hovai su-aamee ji-o raakho ti-o rahee-ai. ||1|| rahaa-o.
***O! my Master, nothing can be done by us. We live as you keep us to live. 1 (pause)***
ਕਿਆ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਕਿ ਕਰਣੈਹਾਰਾ ਕਿਆ ਇਸੁ ਹਾਥਿ ਬਿਚਾਰੇ ॥ ki-aa kichh karai ke karnaihaaraa ki-aa is haath bichaaray.
***What this poor man should do ? what can he do? what is in his hand ?***
ਜਿਤੁ ਤੁਮ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ਪੂਰਨ ਖਸਮ ਹਮਾਰੇ ॥੧॥
jit tum laavhu tit hee laagaa pooran khasam hamaaray. ||1||
***Where you put us, there we are, O! our perfect Master. 1***
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਰਬ ਕੇ ਦਾਤੇ ਏਕ ਰੂਪ ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ॥ karahu kirpaa sarab kay daatay ayk roop liv laavhu.
***O! Giver of all, be kind, get me to love only One being.***
ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀ ਹਰਿ ਪਹਿ ਅਪੁਨਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥੨॥੭॥੧੬੫॥
naanak kee baynantee har peh apunaa naam japaavhu. ||2||7||165||
***Nanak says, "I pray before God, let me remember your name only." 2.7.156***
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-orhee maajh mehlaa 5 ***Gauri Mala M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
***God is one, realised by the grace of true Guru.***
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਦਮੋਦਰ ਰਾਇਆ ਜੀਉ ॥ deen da-i-aal damodar raa-i-aa jee-o.
***O! lovable, generous to poor, God the king.***

ਕੋਟਿ ਜਨਾ ਕਰਿ ਸੇਵ ਲਗਾਇਆ ਜੀਉ ॥ kot janaa kar sayv lagaa-i-aa jee-o.
*O! lovable, you created crores and put them in your service.*
ਭਗਤ ਵਛਲੁ ਤੇਰਾ ਬਿਰਦੁ ਰਖਾਇਆ ਜੀਉ ॥ bhagat vachhal tayraa birad rakhaa-i-aa jee-o.
*O! lovable, loving your devotees is your nature.*
ਪੂਰਨ ਸਭਨੀ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ pooran sabhnee jaa-ee jee-o. ||1||
*O! lovable, you are perfecting all places. 1*
ਕਿਉ ਪੇਖਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਕਵਣ ਸੁਕਰਣੀ ਜੀਉ ॥ ki-o paykhaa pareetam kavan sukarnee jee-o.
*O! lovable, how can I see my love, what to do for it?*
ਸੰਤਾ ਦਾਸੀ ਸੇਵਾ ਚਰਣੀ ਜੀਉ ॥ santaa daasee sayvaa charnee jee-o.
*O! lovable, let me be the servant of saints and serve at their feet.*
ਇਹੁ ਜੀਉ ਵਤਾਈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥ ih jee-o vataa-ee bal bal jaa-ee jee-o.
*O! lovable, my soul says, that it sacrifies itself for you.*
ਤਿਸੁ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗਉ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥ tis niv niv laaga-o paa-ee jee-o. ||2||
*O! lovable, bowing and bowing, I place myself at your feet. 2*
ਪੋਥੀ ਪੰਡਿਤ ਬੇਦ ਖੋਜੰਤਾ ਜੀਉ ॥ pothee pandit bayd khojantaa jee-o.
*O! lovable, the book, the Pandit, the Vedas, all try to reach for you.*
ਹੋਇ ਬੈਰਾਗੀ ਤੀਰਥਿ ਨਾਵੰਤਾ ਜੀਉ ॥ ho-ay bairaagee tirath naavantaa jee-o.
*O! lovable, renunciating, they bath in sacred waters.*
ਗੀਤ ਨਾਦ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵੰਤਾ ਜੀਉ ॥ geet naad keertan gaavantaa jee-o.
*O! lovable, they sing songs, melodies, praises.*
ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਜੀਉ ॥੩॥ har nirbha-o naam Dhi-aa-ee jee-o. ||3||
*O! lovable, they remember the name of fearless God. 3*
ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਜੀਉ ॥ bha-ay kirpaal su-aamee mayray jee-o.
*O! lovable, my Master has become merciful.*
ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਲਗਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰੇ ਜੀਉ ॥ patit pavit lag gur kay pairay jee-o.
*O! lovable, If declined is to be pure, let him be at the feet of Guru.*

**P. 217**

ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਕਾਟਿ ਕੀਏ ਨਿਰਵੈਰੇ ਜੀਉ ॥ bharam bha-o kaat kee-ay nirvairay jee-o.
*O! lovable, you have removed my doubts, fears, and made me non-inimical.*
ਗੁਰ ਮਨ ਕੀ ਆਸ ਪੂਰਾਈ ਜੀਉ ॥੪॥ gur man kee aas pooraa-ee jee-o. ||4||
*O! lovable, Guru has got my mind's hope fulfilled. 4*
ਜਿਨਿ ਨਾਉ ਪਾਇਆ ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ਜੀਉ ॥ jin naa-o paa-i-aa so Dhanvantaa jee-o.
*O! lovable, whoever has got your name, he is wealthy.*
ਜਿਨਿ ਪ੍ਰਭੁ ਧਿਆਇਆ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤਾ ਜੀਉ ॥ jin parabh Dhi-aa-i-aa so sobhaavantaa jee-o.
*O! lovable, whoever remembers Master, he is praiseworthy.*
ਜਿਸੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਤਿਸੁ ਸਭ ਸੁਕਰਣੀ ਜੀਉ ॥ jis saaDhoo sangat tis sabh sukarnee jee-o.
*O! lovable, whoever is in the congregation of saints, all his deeds are worthy.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਹਜਿ ਸਮਾਈ ਜੀਉ ॥੫॥੧॥੧੬੬॥ jan naanak sahj samaa-ee jee-o. ||5||1||166||
*Nanak says, "O! lovable, men of God are merging, in ease." 5.1.166*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਮਾਝ ॥ ga-orhee mehlaa 5 maajh. *Gauri Mala M: 5*
ਆਉ ਹਮਾਰੈ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ॥ aa-o hamaarai raam pi-aaray jee-o.
*O! lovable, my dear, God, come.*
ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੇ ਜੀਉ ॥ rain dinas saas saas chitaaray jee-o.
*O! lovable, I remember you day and night, by every breath.*
ਸੰਤ ਦੇਉ ਸੰਦੇਸਾ ਪੈ ਚਰਣਾਰੇ ਜੀਉ ॥ sant day-o sandaysaa pai charnaaray jee-o.

*O! lovable saints, please convey my message, that He should let me be at His feet.*
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਤਰੀਐ ਜੀਉ ॥੧॥ tuDh bin kit biDh taree-ai jee-o. ||1||
*O! lovable, how can we be liberated without you ? 1*
ਸੰਗਿ ਤੁਮਾਰੈ ਮੈ ਕਰੇ ਅਨੰਦਾ ਜੀਉ ॥ sang tumaarai mai karay anandaa jee-o.
*O! lovable, let me enjoy your company.*
ਵਣਿ ਤਿਣਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣਿ ਸੁਖ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ਜੀਉ ॥ van tin taribhavan sukh parmaanandaa jee-o.
*O! lovable, the trees, the grass, three continents, are enjoying the Supreme bliss.*
ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਇਹੁ ਮਨੁ ਬਿਗਸੰਦਾ ਜੀਉ ॥ sayj suhaavee ih man bigsandaa jee-o.
*O! lovable, with you my bed becomes beautiful, and my mind blossoms.*
ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਲਹੀਐ ਜੀਉ ॥੨॥ paykh darsan ih sukh lahee-ai jee-o. ||2||
*O! lovable, seeing you, I can have this pleasure. 2*
ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ ਕਰੀ ਨਿਤ ਸੇਵਾ ਜੀਉ ॥ charan pakhaar karee nit sayvaa jee-o.
*O! lovable, I wish to serve you by ever washing your feet.*
ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ਬੰਦਨ ਦੇਵਾ ਜੀਉ ॥ poojaa archaa bandan dayvaa jee-o.
*O! lovable, my God, I worship, adore and salute you.*
ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੁ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲੇਵਾ ਜੀਉ ॥ daasan daas naam jap layvaa jee-o.
*O! lovable, I am the srvant of your servants, and wish to remember your name.*
ਬਿਨਉ ਠਾਕੁਰ ਪਹਿ ਕਹੀਐ ਜੀਉ ॥੩॥ bin-o thaakur peh kahee-ai jee-o. ||3||
*O! lovable, I submit my request before Master. 3*
ਇਛ ਪੁੰਨੀ ਮੇਰੀ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਜੀਉ ॥ ichh punnee mayree man tan hari-aa jee-o.
*O! lovable, my wish is fulfilled and my mind and body have turned green.*
ਦਰਸਨ ਪੇਖਤ ਸਭ ਦੁਖ ਪਰਹਰਿਆ ਜੀਉ ॥ darsan paykhat sabh dukh parhari-aa jee-o.
*O! lovable, seeing you, all my maladies are over.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਜਪਿ ਤਰਿਆ ਜੀਉ ॥ har har naam japay jap tari-aa jee-o.
*O! lovable, my mind is ever remembering your name, by remembering it is liberated.*
ਇਹੁ ਅਜਰੁ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਸਹੀਐ ਜੀਉ ॥੪॥੨॥੧੬੭॥ ih ajar naanak sukh sahee-ai jee-o. ||4||2||167||
*Nanak says, "O! lovable, now I'm enjoying an immense pleasure." 4.2.167*
ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maajh mehlaa 5. *Gauri Majh M: 5*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਮਨ ਮਿਤ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ॥ sun sun saajan man mit pi-aaray jee-o.
*O! ever alive, listen O! my friend, dear to my heart, loving.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਤੇਰਾ ਇਹੁ ਜੀਉ ਭਿ ਵਾਰੇ ਜੀਉ ॥ man tan tayraa ih jee-o bhe vaaray jee-o.
*This mind and body are yours. For you I sacrifice my soul also.*
ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੇ ਜੀਉ ॥ visar naahee parabh paraan aDhaaray jee-o.
*O! lovable, sustainer of my life, don't be forgotten, my Master.*
ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ਜੀਉ ॥੧॥ sadaa tayree sarnaa-ee jee-o. ||1||
*O! lovable, I am ever in your refuge. 1*
ਜਿਸੁ ਮਿਲਿਐ ਮਨੁ ਜੀਵੈ ਭਾਈ ਜੀਉ ॥ jis mili-ai man jeevai bhaa-ee jee-o.
*O! lovable, my brother, meeting you, my mind lives on.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਈ ਜੀਉ ॥ gur parsaadee so har har paa-ee jee-o.
*O! lovable, with the grace of Guru, I can meet God.*
ਸਭ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀਆ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥ sabh kichh parabh kaa parabh kee-aa jaa-ee jee-o.
*O! lovable, everything is of Master, it is created only by Master.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈ ਜੀਉ ॥੨॥ parabh ka-o sad bal jaa-ee jeea. ||2||
*O! lovable, I ever sacrifice myself for Master. 2*
ਏਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਵਡਭਾਗੀ ਜੀਉ ॥ ayhu niDhaan japai vadbhaagee jee-o.

*This treasure is remembered by luck only.*
ਨਾਮ ਨਿਰੰਜਨ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਜੀਉ ॥ naam niranjan ayk liv laagee jee-o.
*O! lovable, I am intuned with One, the name of God.*
ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇਆ ਜੀਉ ॥ gur pooraa paa-i-aa sabh dukh mitaa-i-aa jee-o.
*O! lovable, I m blessed with perfect Guru. he eliminated all my sorrows.*
ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ਜੀਉ ॥੩॥ aath pahar gun gaa-i-aa jee-o. ||3||
*O! lovable, I sing your attributes, all through day and night. 3*
ਰਤਨ ਪਦਾਰਥ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਜੀਉ ॥ ratan padaarath har naam tumaaraa jee-o.
*O! lovable, God, your name is wealth of jewels.*
ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹੁ ਭਗਤੁ ਵਣਜਾਰਾ ਜੀਉ ॥ too$^N$ sachaa saahu bhagat vanjaaraa jee-o.
*O! lovable, you are real financer and devotee is your trader.*
ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰਾ ਜੀਉ ॥ har Dhan raas sach vaapaaraa jee-o.
*O! lovable, the capital is of God's wealth, thus the trade is real.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਾ ਜੀਉ ॥੪॥੩॥੧੬੮॥ jan naanak sad balihaaraa jee-o. ||4||3||168||
*Nanak says, "O! lovable, I ever sacrifice myself for you." 4.3.168*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-orhee maajh mehlaa 5 ***Rag Gauri Majh M: 5***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur parsaad.
*God is one realised by the grace of true Guru.*
ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬਹੁ ਮਾਣੁ ਕਰਤੇ ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਬਹੁ ਮਾਣੁ ॥ too$^N$ mayraa baho maan kartay too$^N$ mayraa baho maan.
*O! Creator, you are my great pride, you are my great pride.*
ਜੋਰਿ ਤੁਮਾਰੈ ਸੁਖਿ ਵਸਾ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jor tumaarai sukh vasaa sach sabad neesaan. ||1|| rahaa-o.
*By your strength I live happily. True word is your emblem. 1 (Pause)*
ਸਭੇ ਗਲਾ ਜਾਤੀਆ ਸੁਣਿ ਕੈ ਚੁਪ ਕੀਆ ॥ sabhay galaa jaatee-aa sun kai chup kee-aa.
*I know everything, but am silent even after listening.*
ਕਦ ਹੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਲਧੀਆ ਮਾਇਆ ਮੋਹੜਿਆ ॥੧॥ kad hee surat na laDhee-aa maa-i-aa mohrhi-aa. ||1||
*O! robbed by worldliness, when you will regain your awareness. 1*
ਦੇਇ ਬੁਝਾਰਤ ਸਾਰਤਾ ਸੇ ਅਖੀ ਡਿਠੜਿਆ ॥ day-ay bujhaarat saartaa say akhee dith-rhi-aa.
*What you tell through riddles and hints, that I see with my eyes.*

**P. 218**

ਕੋਈ ਜਿ ਮੂਰਖੁ ਲੋਭੀਆ ਮੂਲਿ ਨ ਸੁਣੀ ਕਹਿਆ ॥੨॥ ko-ee je moorakh lobhee-aa mool na sunee kahi-aa. ||2||
*If someone is foolish and greedy he will not listen even if told. 2*
ਇਕਸੁ ਦੁਹੁ ਚਹੁ ਕਿਆ ਗਣੀ ਸਭ ਇਕਤੁ ਸਾਦਿ ਮੁਠੀ ॥ ikas duhu chahu ki-aa ganee sabh ikat saad muthee.
*what to talk of one, two or four, all are robbed by the same taste (of worldliness).*
ਇਕੁ ਅਧੁ ਨਾਇ ਰਸੀਅੜਾ ਕਾ ਵਿਰਲੀ ਜਾਇ ਵੁਠੀ ॥੩॥ ik aDh naa-ay rasee-arhaa kaa virlee jaa-ay vuthee. ||3||
*There is some rare one blessed place enjoying the bliss of name. 3*
ਭਗਤ ਸਚੇ ਦਰਿ ਸੋਹਦੇ ਅਨਦ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥ bhagat sachay dar sohday anad karahi din raat.
*The true devotees look beautiful in your court. They enjoy day and night.*
ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਪਰਮੇਸਰੈ ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਤ ॥੪॥੧॥੧੬੯॥
rang ratay parmaysrai jan naanak tin bal jaat. ||4||1||169||
*Nanak says, "Those who are in love with God, I sacrifice myself for them."4.1.169*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ਮਾਂਝ ॥ ga-orhee mehlaa 5 maa$^N$jh. *Gauri Majh M: 5*
ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਜੀ ਦੁਖ ਭੰਜਨੁ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ॥ dukh bhanjan tayraa naam jee dukh bhanjan tayraa naam.
*Fear-destroyer is your name O! lovable, fear-destroyer is your name.*
ਆਠ ਪਹਰ ਆਰਾਧੀਐ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

aath pahar aaraaDhee-ai pooran satgur gi-aan. ||1|| rahaa-o.
*Let me adore you all through day and night, the true Guru's given knowledge is perfect. 1(Pause)*
ਜਿਤੁ ਘਟਿ ਵਸੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਈ ਸੁਹਾਵਾ ਥਾਉ ॥ jit ghat vasai paarbarahm so-ee suhaavaa thaa-o.
*In whichever home God abides, that place is beautiful.*
ਜਮ ਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੧॥ jam kankar nayrh na aavee rasnaa har gun gaa-o. ||1||
*The devil of death will not touch you, If your tongue sings His attributes. 1*
ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਨ ਜਾਣੀਆ ਨਾ ਜਾਪੈ ਆਰਾਧਿ ॥ sayvaa surat na jaanee-aa naa jaapai aaraaDh.
*I do not know, how to serve, how to love, neither I meditate nor adore.*
ਓਟ ਤੇਰੀ ਜਗਜੀਵਨਾ ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ॥੨॥ ot tayree jagjeevanaa mayray thaakur agam agaaDh. ||2||
*But I depend upon you O! Giver of life, my Master, inaccessible, unapproachable. 2*
ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਗੁਸਾਈਆ ਨਠੇ ਸੋਗ ਸੰਤਾਪ ॥ bha-ay kirpaal gusaa-ee-aa nathay sog santaap.
*My Master became kind to me, all my sorrows and anxieties are gone.*
ਤਤੀ ਵਾਉ ਨ ਲਗਈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਰਖੇ ਆਪਿ ॥੩॥ tatee vaa-o na lag-ee satgur rakhay aap. ||3||
*No hot wind (suffering) does touch, if true Guru Himself protects. 3*
ਗੁਰੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਦਯੁ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਸਚਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥ gur naaraa-in da-yu gur gur sachaa sirjanhaar.
*My Guru is God, He is Master and He is the real Creator.*
ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਸਭ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥੪॥੨॥੧੭੦॥
gur tuthai sabh kichh paa-i-aa jan naanak sad balihaar. ||4||2||170||
*Nanak says, "If Guru is kind, I get everything, I ever sacrifice myself for Him." 4.2.170*
ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maajh mehlaa 5. *Gauri Majh M: 5*
ਹਰਿ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਾਮਾ ॥ har raam raam raam raamaa.
*God is all prevailing, therefore everywhere is God, God and God.*
ਜਪਿ ਪੂਰਨ ਹੋਏ ਕਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jap pooran ho-ay kaamaa. ||1|| rahaa-o.
*Remember Him, your all matters will be settled. 1 (Pause)*
ਰਾਮ ਗੋਬਿੰਦ ਜਪੇਦਿਆ ਹੋਆ ਮੁਖੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ॥ raam gobind japaydi-aa ho-aa mukh pavitar.
*By remembering God, the mouth becomes pure,*
ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਣੀਐ ਜਿਸ ਤੇ ਸੋਈ ਭਾਈ ਮਿਤ੍ਰੁ ॥੧॥ har jas sunee-ai jis tay so-ee bhaa-ee mitar. ||1||
*From whomever we listen the praise of God, he is our brother, our friend. 1*
ਸਭਿ ਪਦਾਰਥ ਸਭਿ ਫਲਾ ਸਰਬ ਗੁਣਾ ਜਿਸੁ ਮਾਹਿ ॥ sabh padaarath sabh falaa sarab gunaa jis maahi.
*One who has all wealth, all fruits, all virtues,*
ਕਿਉ ਗੋਬਿੰਦੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥ ki-o gobind manhu visaaree-ai jis simrat dukh jaahi. ||2||
*Why to forget, Him, from mind, remembering whom all sorrows vanish. 2*
ਜਿਸੁ ਲੜਿ ਲਗਿਐ ਜੀਵੀਐ ਭਵਜਲੁ ਪਈਐ ਪਾਰਿ ॥ jis larh lagi-ai jeevee-ai bhavjal pa-ee-ai paar.
*Depending upon whom we live, and swim across the terrifying waters.*
ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਉਧਾਰੁ ਹੋਇ ਮੁਖ ਊਜਲ ਦਰਬਾਰਿ ॥੩॥ mil saaDhoo sang uDhaar ho-ay mukh oojal darbaar. ||3||
*Meeting saints, we get liberation, and our face becomes pure in His court. 3*
ਜੀਵਨ ਰੂਪ ਗੋਪਾਲ ਜਸੁ ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ jeevan roop gopaal jas sant janaa kee raas.
*The life of human being is in the praise of God and this is the capital of saints.*
ਨਾਨਕ ਉਬਰੇ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਾਬਾਸਿ ॥੪॥੩॥੧੭੧॥ naanak ubray naam jap dar sachai saabaas. ||4||3||171||
*Nanak says, "By remembering Name, we are liberated and get pat in the true court." 4.3.171*
ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee maajh mehlaa 5. *Gauri Majh M: 5*
ਮੀਠੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ਜਿੰਦੂ ਤੂੰ ਮੀਠੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ meethay har gun gaa-o jindoo tooN meethay har gun gaa-o.
*O! my life, sing the sweet attributes of God. Sing the sweet attrubutes*
ਸਚੇ ਸੇਤੀ ਰਤਿਆ ਮਿਲਿਆ ਨਿਥਾਵੇ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
sachay saytee rati-aa mili-aa nithaavay thaa-o. ||1|| rahaa-o.

*By being in love with True, the homeless gets a home. 1 (Pause)*
ਹੋਰਿ ਸਾਦ ਸਭਿ ਫਿਕਿਆ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫਿਕਾ ਹੋਇ ॥ hor saad sabh fiki-aa tan man fikaa ho-ay.
*All other tastes are tasteless, mind and body too become tasteless.*
ਵਿਣੁ ਪਰਮੇਸਰ ਜੋ ਕਰੇ ਫਿਟੁ ਸੁ ਜੀਵਣੁ ਸੋਇ ॥੧॥ vin parmaysar jo karay fit so jeevan so-ay. ||1||
*Whatever other than of God is done, life becomes a shame. 1*
ਅੰਚਲੁ ਗਹਿ ਕੈ ਸਾਧ ਕਾ ਤਰਣਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ anchal geh kai saaDh kaa tarnaa ih sansaar.
*If you want to swim across the worldliness, hold from the backside of the shirt (for support) of a saint.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਆਰਾਧੀਐ ਉਧਰੈ ਸਭ ਪਰਵਾਰੁ ॥੨॥ paarbarahm aaraaDhee-ai uDhrai sabh parvaar. ||2||
*Adore the Supreme God, your whole family will liberate. 2*
ਸਾਜਨੁ ਬੰਧੁ ਸੁਮਿਤ੍ਰੁ ਸੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੈ ਦੇਇ ॥ saajan banDh sumitar so har naam hirdai day-ay.
*Only he is dear, a friend, a relative,who gives God's name to my heart.*
ਅਉਗਣ ਸਭਿ ਮਿਟਾਇ ਕੈ ਪਰਉਪਕਾਰੁ ਕਰੇਇ ॥੩॥ a-ugan sabh mitaa-ay kai par-upkaar karay-i. ||3||
*By eliminating all my vices, who does a favour to me 3*
ਮਾਲੁ ਖਜਾਨਾ ਥੇਹੁ ਘਰੁ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਣ ਨਿਧਾਨ ॥ maal khajaanaa thayhu ghar har kay charan niDhaan.
*The wealth, the treasures are all ruins, the real treasure is only at God's feet.*
ਨਾਨਕੁ ਜਾਚਕੁ ਦਰਿ ਤੇਰੈ ਪ੍ਰਭ ਤੁਧਨੋ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ॥੪॥੪॥੧੭੨॥
naanak jaachak dar tayrai parabh tuDhno mangai daan. ||4||4||172||
*Nanak says, "I, the beggar, am at your door O! my Master, begging for your gift." 4.4.172*
**P. 219**
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad. *Rag Gauri M: 9*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ raag ga-orhee mehlaa 9.
*God is one realised by the grace of true Guru.*
ਸਾਧੋ ਮਨ ਕਾ ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਉ ॥ saaDho man kaa maan ti-aaga-o.
*O! saints leave the pride of mind.*
ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਸੰਗਤਿ ਦੁਰਜਨ ਕੀ ਤਾ ਤੇ ਅਹਿਨਿਸਿ ਭਾਗਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
kaam kroDh sangat durjan kee taa tay ahinis bhaaga-o. ||1|| rahaa-o.
*Cupidity, anger, the company of evil-doers, always run away from them. 1 (Pause)*
ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਦੋਨੋ ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਅਉਰੁ ਮਾਨੁ ਅਪਮਾਨਾ ॥ sukh dukh dono sam kar jaanai a-or maan apmaanaa.
*The pain and pleasure both be known as same,and also honour and insult.*
ਹਰਖ ਸੋਗ ਤੇ ਰਹੈ ਅਤੀਤਾ ਤਿਨਿ ਜਗਿ ਤਤੁ ਪਛਾਨਾ ॥੧॥ harakh sog tay rahai ateetaa tin jag tat pachhaanaa. ||1||
*One who lives detached from joy and sorrow, he knows the reality of world. 1*
ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਦੋਊ ਤਿਆਗੈ ਖੋਜੈ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨਾ ॥ ustat nindaa do-oo ti-aagai khojai pad nirbaanaa.
*One who renounces the praise and back-biting both, he can find the status of a liberated one.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਖੇਲੁ ਕਠਨੁ ਹੈ ਕਿਨਹੂੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਨਾ ॥੨॥੧॥
jan naanak ih khayl kathan hai kinhooN gurmukh jaanaa. ||2||1||
*Nanak says, "This game is difficult, very rare of a Gurmukh knows it." 2.1*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ ga-orhee mehlaa 9. *Gauri M: 9*
ਸਾਧੋ ਰਚਨਾ ਰਾਮ ਬਨਾਈ ॥ saaDho rachnaa raam banaa-ee.
*O! saints, God has created this creation,*
ਇਕਿ ਬਿਨਸੈ ਇਕ ਅਸਥਿਰੁ ਮਾਨੈ ਅਚਰਜੁ ਲਖਿਓ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ik binsai ik asthir maanai achraj lakhi-o na jaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*One is dying, other is known as surviving. This wonder, one cannot know. 1 (Pause)*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ਬਸਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਰਿ ਮੂਰਤਿ ਬਿਸਰਾਈ ॥ kaam kroDh moh bas paraanee har moorat bisraa-ee.
*The man is empowered by cupidity, anger, greed, he has forgotten the person of God.*

ਝੂਠਾ ਤਨੁ ਸਾਚਾ ਕਰਿ ਮਾਨਿਓ ਜਿਉ ਸੁਪਨਾ ਰੈਨਾਈ ॥੧॥
jhoothaa tan saachaa kar maani-o ji-o supnaa rainaa-ee. ||1||
*The false body is known as true, this is like a dream during night. 1*
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੈ ਜਿਉ ਬਾਦਰ ਕੀ ਛਾਈ ॥ jo deesai so sagal binaasai ji-o baadar kee chhaa-ee.
*Whatever is seen, all will vanish, like the shade of cloud.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਜਗੁ ਜਾਨਿਓ ਮਿਥਿਆ ਰਹਿਓ ਰਾਮ ਸਰਨਾਈ ॥੨॥੨॥
jan naanak jag jaani-o mithi-aa rahi-o raam sarnaa-ee. ||2||2||
*Nanak says, "Know the world as only an illusion, and live in the refuge of God." 2.2*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ ga-orhee mehlaa 9. *Gauri M: 9*
ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਉ ਹਰਿ ਜਸੁ ਮਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ paraanee ka-o har jas man nahee aavai.
*The praise of God is not taking place in the mind of person,*
ਅਹਿਨਿਸਿ ਮਗਨੁ ਰਹੈ ਮਾਇਆ ਮੈ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ahinis magan rahai maa-i-aa mai kaho kaisay gun gaavai. ||1|| rahaa-o.
*Day and night, he is absorbed in worldliness, tell, how he can sing His attributes? 1 (Pause)*
ਪੂਤ ਮੀਤ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਸਿਉ ਇਹ ਬਿਧਿ ਆਪੁ ਬੰਧਾਵੈ ॥ poot meet maa-i-aa mamtaa si-o ih biDh aap banDhaavai.
*With son, friend, love for worldliness, he himself remains tagged.*
ਮ੍ਰਿਗ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਜਿਉ ਝੂਠੋ ਇਹੁ ਜਗ ਦੇਖਿ ਤਾਸਿ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥੨॥
marig tarisnaa ji-o jhootho ih jag daykh taas uth Dhaavai. ||1||
*This world is false like deer's delusion, even seeing that, one stands to run after. 2*
ਭੁਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਕਾ ਕਾਰਨੁ ਸੁਆਮੀ ਮੂੜ ਤਾਹਿ ਬਿਸਰਾਵੈ ॥ bhugat mukat kaa kaaran su-aamee moorh taahi bisraavai.
*Master is the source of pleasures and liberation, idiot has forgotten even that.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੋਟਨ ਮੈ ਕੋਊ ਭਜਨੁ ਰਾਮ ਕੋ ਪਾਵੈ ॥੨॥੩॥ jan naanak kotan mai ko-oo bhajan raam ko paavai. ||2||3||
*Nanak says, "Rare is one in crores, who gets to remember God." 2.3*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ ga-orhee mehlaa 9. *Gauri M: 9*
ਸਾਧੋ ਇਹੁ ਮਨੁ ਗਹਿਓ ਨ ਜਾਈ ॥ saaDho ih man gahi-o na jaa-ee.
*O! saints, this mind cannot be controlled,*
ਚੰਚਲ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਹੈ ਯਾ ਤੇ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
chanchal tarisnaa sang basat hai yaa tay thir na rahaa-ee. ||1|| rahaa-o.
*the slippery lust lives in it, that will not let it be stable. 1 (Pause)*
ਕਠਨ ਕਰੋਧ ਘਟ ਹੀ ਕੇ ਭੀਤਰਿ ਜਿਹ ਸੁਧਿ ਸਭ ਬਿਸਰਾਈ ॥
kathan karoDh ghat hee kay bheetar jih suDh sabh bisraa-ee.
*Hard anger is right in the body, that has misled his awareness.*
ਰਤਨੁ ਗਿਆਨੁ ਸਭ ਕੋ ਹਿਰਿ ਲੀਨਾ ਤਾ ਸਿਉ ਕਛੁ ਨ ਬਸਾਈ ॥੧॥
ratan gi-aan sabh ko hir leenaa taa si-o kachh na basaa-ee. ||1||
*The gem, the knowledge, everything is taken away, none of them is retained. 1*
ਜੋਗੀ ਜਤਨ ਕਰਤ ਸਭਿ ਹਾਰੇ ਗੁਨੀ ਰਹੇ ਗੁਨ ਗਾਈ ॥ jogee jatan karat sabh haaray gunee rahay gun gaa-ee.
*The trying yogis are all tired, but the virtuous continue to sing attributes.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਏ ਦਇਆਲਾ ਤਉ ਸਭ ਬਿਧਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥੨॥੪॥
jan naanak har bha-ay da-i-aalaa ta-o sabh biDh ban aa-ee. ||2||4||
*Nanak says, "If God becomes kind, all methods are a success." 2.4*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ ga-orhee mehlaa 9. *Gauri M: 9*
ਸਾਧੋ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ saaDho gobind kay gun gaava-o.
*O! saints, sing the attributes of God.*
ਮਾਨਸ ਜਨਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਪਾਇਓ ਬਿਰਥਾ ਕਾਹਿ ਗਵਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
maanas janam amolak paa-i-o birthaa kaahi gavaava-o. ||1|| rahaa-o.

*You have got an invaluable human life, why do you waste it in vain ? 1 (Pause)*
ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਦੀਨ ਬੰਧ ਹਰਿ ਸਰਨਿ ਤਾਹਿ ਤੁਮ ਆਵਉ ॥ patit puneet deen banDh har saran taahi tum aava-o.
*He is purifier of the declined and friend of the poor, you should come to His refuge.*
ਗਜ ਕੋ ਤ੍ਰਾਸੁ ਮਿਟਿਓ ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਤੁਮ ਕਾਹੇ ਬਿਸਰਾਵਉ ॥੧॥
gaj ko taraas miti-o jih simrat tum kaahay bisraava-o. ||1||
*Remembering Him even elephant's fear was off. Why do you forget Him? 1*
ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਫੁਨਿ ਭਜਨ ਰਾਮ ਚਿਤੁ ਲਾਵਉ ॥
taj abhimaan moh maa-i-aa fun bhajan raam chit laava-o.
*Leave pride, the greed for money, and come to love the singing of God.*
ਨਾਨਕ ਕਹਤ ਮੁਕਤਿ ਪੰਥ ਇਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਤੁਮ ਪਾਵਉ ॥੨॥੫॥
naanak kahat mukat panth ih gurmukh ho-ay tum paava-o. ||2||5||
*Nanak says, "This path liberates, be Gurmukh and get it." 2.5*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ ga-orhee mehlaa 9. *Gauri M: 9*
ਕੋਊ ਮਾਈ ਭੂਲਿਓ ਮਨੁ ਸਮਝਾਵੈ ॥ ko-oo maa-ee bhooli-o man samjhaavai.
*O! my mother, let someone make my artraying mind to understand.*

**P. 220**

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਾਧ ਮਗ ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਨਿਮਖ ਨ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bayd puraan saaDh mag sun kar nimakh na har gun gaavai. ||1|| rahaa-o.
*It listens to Vedas, Puranas, and the way of saints. Yet it does not sing God's attributes even for a while. 1 (Pause)*
ਦੁਰਲਭ ਦੇਹ ਪਾਇ ਮਾਨਸ ਕੀ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਵੈ ॥ durlabh dayh paa-ay maanas kee birthaa janam siraavai.
*Even after getting rare of the human body, he is wasting his life uselessly.*
ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਮਹਾ ਸੰਕਟ ਬਨ ਤਾ ਸਿਉ ਰੁਚ ਉਪਜਾਵੈ ॥੧॥
maa-i-aa moh mahaa sankat ban taa si-o ruch upjaavai. ||1||
*The love for worldliness can be a great problem. Why he is having interest in it? 1*
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੁ ਤਾ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਨ ਲਾਵੈ ॥ antar baahar sadaa sang parabh taa si-o nayhu na laavai.
*In home or outside home God is ever accompanying, yet he does not have love for Him.*
ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੁਮ ਮਾਨਹੁ ਜਿਹ ਘਟਿ ਰਾਮੁ ਸਮਾਵੈ ॥੨॥੬॥
naanak mukat taahi tum maanhu jih ghat raam samaavai. ||2||6||
*Nanak says, "Only that person be known as liberated, in whose body God comes to stay." 2.6*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ ga-orhee mehlaa 9. *Gauri M: 9*
ਸਾਧੋ ਰਾਮ ਸਰਨਿ ਬਿਸਰਾਮਾ ॥ saaDho raam saran bisraamaa.
*O! saints, the rest is in God's refuge.*
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਪੜੇ ਕੋ ਇਹ ਗੁਨ ਸਿਮਰੇ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
bayd puraan parhay ko ih gun simray har ko naamaa. ||1|| rahaa-o.
*The benefit of reading Ved, Puran can be of one, who remembers the name of God. 1 (Pause)*
ਲੋਭ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਫੁਨਿ ਅਉ ਬਿਖਿਅਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ ਹਰਖ ਸੋਗ ਪਰਸੈ ਜਿਹ ਨਾਹਨਿ ਸੋ ਮੂਰਤਿ ਹੈ ਦੇਵਾ ॥੧॥
lobh moh maa-i-aa mamtaa fun a-o bikhi-an kee sayvaa. harakh sog parsai jih naahan so moorat hai dayvaa. ||1||
*The greed, the avarice, the worldliness, the self-love, and the service of the poisonous, also, if joy and sorrow do not touch, he is the embodiment of God. 1*
ਸੁਰਗ ਨਰਕ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਿਖੁ ਏ ਸਭ ਤਿਉ ਕੰਚਨ ਅਰੁ ਪੈਸਾ ॥ surag narak amrit bikh ay sabh ti-o kanchan ar paisaa.
*The hell and heaven, the poison and nectar, the gold and money all are same for him.*
ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ ਏ ਸਮ ਜਾ ਕੈ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਫੁਨਿ ਤੈਸਾ ॥੨॥ ustat nindaa ay sam jaa kai lobh moh fun taisaa. ||2||
*The praise and back-biting, the greed and avarice is also same for him . 2*

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਏ ਬਾਧੇ ਜਿਹ ਨਾਹਨਿ ਤਿਹ ਤੁਮ ਜਾਨਉ ਗਿਆਨੀ ॥ dukh sukh ay baaDhay jih naahan tih tum jaan-o gi-aanee.
*One whom the joy and sorrow do not bind, he should be known as savant.*
ਨਾਨਕ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੁਮ ਮਾਨਉ ਇਹ ਬਿਧਿ ਕੋ ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੩॥੭॥
naanak mukat taahi tum maan-o ih biDh ko jo paraanee. ||3||7||
*Nanak says, "One who is man of this character be known liberated." 3.7*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ ga-orhee mehlaa 9. *Gauri M: 9*
ਮਨ ਰੇ ਕਹਾ ਭਇਓ ਤੈ ਬਉਰਾ ॥ man ray kahaa bha-i-o tai ba-uraa.
*O! my mind, why have you become mad?*
ਅਹਿਨਿਸਿ ਅਉਧ ਘਟੈ ਨਹੀ ਜਾਨੈ ਭਇਓ ਲੋਭ ਸੰਗਿ ਹਉਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
ahinis a-oDh ghatai nahee jaanai bha-i-o lobh sang ha-uraa. ||1|| rahaa-o.
*Day and night, your life is reducing, you do not realise and are becoming irrelevant in greed. 1 (Pause)*
ਜੋ ਤਨੁ ਤੈ ਅਪਨੋ ਕਰਿ ਮਾਨਿਓ ਅਰੁ ਸੁੰਦਰ ਗ੍ਰਿਹ ਨਾਰੀ ॥ jo tan tai apno kar maani-o ar sundar garih naaree.
*The body, the beautiful women in home, you believe to be yours.*
ਇਨ ਮੈਂ ਕਛੁ ਤੇਰੋ ਰੇ ਨਾਹਨਿ ਦੇਖੋ ਸੋਚ ਬਿਚਾਰੀ ॥੧॥ in mai^N kachh tayro ray naahan daykho soch bichaaree. ||1||
*But nothing of them is yours, see it after pondering. 1*
ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਅਪਨੋ ਤੈ ਹਾਰਿਓ ਗੋਬਿੰਦ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ ratan janam apno tai haari-o gobind gat nahee jaanee.
*You have lost your gem of life, in not knowing the way of God.*
ਨਿਮਖ ਨ ਲੀਨ ਭਇਓ ਚਰਨਨ ਸਿੰਉ ਬਿਰਥਾ ਅਉਧ ਸਿਰਾਨੀ ॥੨॥
nimakh na leen bha-i-o charnan si^N-o birthaa a-oDh siraanee. ||2||
*You are never, even for a while, at His feet and have wasted your life in vain. 2*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋਈ ਨਰੁ ਸੁਖੀਆ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ kaho naanak so-ee nar sukhee-aa raam naam gun gaavai.
*Nanak says, "Only that person is happy, who sings the attributes of the name of God.*
ਅਉਰ ਸਗਲ ਜਗੁ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿਆ ਨਿਰਭੈ ਪਦੁ ਨਹੀ ਪਾਵੈ ॥੩॥੮॥
a-or sagal jag maa-i-aa mohi-aa nirbhai pad nahee paavai. ||3||8||
*Whole of other world is astraying in illusion and does not get to the fearless status." 3.8*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੯ ॥ ga-orhee mehlaa 9. *Gauri M: 9*
ਨਰ ਅਚੇਤ ਪਾਪ ਤੇ ਡਰੁ ਰੇ ॥ nar achayt paap tay dar ray.
*O! man, even unconciously fear the sin.*
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸਗਲ ਭੈ ਭੰਜਨ ਸਰਨਿ ਤਾਹਿ ਤੁਮ ਪਰੁ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
deen da-i-aal sagal bhai bhanjan saran taahi tum par ray. ||1|| rahaa-o.
*The kind to poor, is all fear-destroying, be in His refuge. 1 (Pause)*
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਜਾਸ ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤਾ ਕੋ ਨਾਮੁ ਹੀਐ ਮੋ ਧਰੁ ਰੇ ॥
bayd puraan jaas gun gaavat taa ko naam hee-ai mo Dhar ray.
*The Vedas, the Puranas, sing of His attributes. Have His name in your heart.*
ਪਾਵਨ ਨਾਮੁ ਜਗਤਿ ਮੈ ਹਰਿ ਕੋ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਕਸਮਲ ਸਭ ਹਰੁ ਰੇ ॥੧॥
paavan naam jagat mai har ko simar simar kasmal sabh har ray. ||1||
*God's name is sacred in the world. By remembering Him, cast away your sins. 1*
ਮਾਨਸ ਦੇਹ ਬਹੁਰਿ ਨਹ ਪਾਵੈ ਕਛੂ ਉਪਾਉ ਮੁਕਤਿ ਕਾ ਕਰੁ ਰੇ ॥
maanas dayh bahur nah paavai kachhoo upaa-o mukat kaa kar ray.
*You are not going to have human body again,do something for your liberation.*
ਨਾਨਕ ਕਹਤ ਗਾਇ ਕਰੁਨਾ ਮੈ ਭਵ ਸਾਗਰ ਕੈ ਪਾਰਿ ਉਤਰੁ ਰੇ ॥੨॥੯॥੨੫੧॥
naanak kahat gaa-ay karunaa mai bhav saagar kai paar utar ray. ||2||9||251||
*Nanak says, "Sing of the compassionate, and swim across the terrifying ocean." 2.9.251*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਅਸਟਪਦੀਆ ਮਹਲਾ ੧ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ raag ga-orhee asatpadee-aa mehlaa 1 ga-orhee gu-aarayree

*Rag Gauri Ashtpadian, M: 1. Gauri Guarari*

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o^N^kaar satnaam kartaa purakh gur parsaad.

***One (God), is Formless, Dynamic Tru is (His) name (He is the) Person who creates. (He is) realized by the grace of Guru.***

ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ niDh siDh nirmal naam beechaar.

***The treasure of perfection is in pondering over pure name.***

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਬਿਖੁ ਮਾਰਿ ॥ pooran poor rahi-aa bikh maar.

***Destroying poison, the Perfect is all pervading.***

ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਛੂਟੀ ਬਿਮਲ ਮਝਾਰਿ ॥ tarikutee chhootee bimal majhaar.

***The unity of three Gunas is broken, while being in Pure.***

**P. 221**

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਜੀਇ ਆਈ ਕਾਰਿ ॥੧॥ gur kee mat jee-ay aa-ee kaar. ||1||

***The wisdom of Guru has been useful to my soul. 1***

ਇਨ ਬਿਧਿ ਰਾਮ ਰਮਤ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ in biDh raam ramat man maani-aa.

***In this way while remembering God's name, my mind is pleased.***

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gi-aan anjan gur sabad pachhaani-aa. ||1|| rahaa-o.

***With Guru given anjan I could understand the word. 1 (Pause)***

ਇਕੁ ਸੁਖੁ ਮਾਨਿਆ ਸਹਜਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ ik sukh maani-aa sahj milaa-i-aa.

***One bliss I am enjoying is that He has merged me in ease.***

ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ nirmal banee bharam chukaa-i-aa.

***The pure word has got my doubt off.***

ਲਾਲ ਭਏ ਸੂਹਾ ਰੰਗੁ ਮਾਇਆ ॥ laal bha-ay soohaa rang maa-i-aa.

***Instead of red colour of worldliness (luxuries) I have got into love of God (scarlet colour).***

ਨਦਰਿ ਭਈ ਬਿਖੁ ਠਾਕਿ ਰਹਾਇਆ ॥੨॥ nadar bha-ee bikh thaak rahaa-i-aa. ||2||

***When He has become kind, the poison has stopped (to affect me). 1***

ਉਲਟ ਭਈ ਜੀਵਤ ਮਰਿ ਜਾਗਿਆ ॥ ulat bha-ee jeevat mar jaagi-aa.

***What has happened is other way round, I am alive after dying.***

ਸਬਦਿ ਰਵੇ ਮਨੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲਾਗਿਆ ॥ sabad ravay man har si-o laagi-aa.

***By remembering the word, my mind has become intuned with God.***

ਰਸੁ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਬਿਖੁ ਪਰਹਰਿ ਤਿਆਗਿਆ ॥ ras sangrahi bikh parhar ti-aagi-aa.

***Enjoying the nectar, the gathered poison, I have left off.***

ਭਾਇ ਬਸੇ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਭਾਗਿਆ ॥੩॥ bhaa-ay basay jam kaa bha-o bhaagi-aa. ||3||

***Being in love with God, the fear of death ran away. 3***

ਸਾਦ ਰਹੇ ਬਾਦੰ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ saad rahay baada^N^ aha^N^kaaraa.

***Tastes, conflicts and ego, all are off.***

ਚਿਤੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਾਤਾ ਹੁਕਮਿ ਅਪਾਰਾ ॥ chit har si-o raataa hukam apaaraa.

***My mind is in love with God, and is in His infinite order.***

ਜਾਤਿ ਰਹੇ ਪਤਿ ਕੇ ਆਚਾਰਾ ॥ jaat rahay pat kay aachaaraa.

***My behaviour of treating low caste and high caste is no more.***

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਭਈ ਸੁਖੁ ਆਤਮ ਧਾਰਾ ॥੪॥ darisat bha-ee sukh aatam Dhaaraa. ||4||

***With His grace, I enjoy the stream of happiness in my mind. 4***

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ਨ ਦੇਖਉ ਮੀਤੁ ॥ tujh bin ko-ay na daykh-a-u meet.

***I do not see a friend other than you.***

ਕਿਸੁ ਸੇਵਉ ਕਿਸੁ ਦੇਵਉ ਚੀਤੁ ॥ kis sayva-o kis dayva-o cheet.

***Whom to serve and whom to give my heart ?***

ਕਿਸੁ ਪੂਛਉ ਕਿਸੁ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥ kis poochha-o kis laaga-o paa-ay.

*Whom to ask and at whose feet should I be ?*

ਕਿਸੁ ਉਪਦੇਸਿ ਰਹਾ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੫॥ kis updays rahaa liv laa-ay. ||5||

*By whose teaching, should I live intuned with God ? 5*

ਗੁਰ ਸੇਵੀ ਗੁਰ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ॥ gur sayvee gur laaga-o paa-ay.

*Serve Guru, and be at His feet.*

ਭਗਤਿ ਕਰੀ ਰਾਚਉ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ bhagat karee raacha-o har naa-ay.

*Be in devotion, and absorb in His name.*

ਸਿਖਿਆ ਦੀਖਿਆ ਭੋਜਨ ਭਾਉ ॥ sikhi-aa deekhi-aa bhojan bhaa-o.

*The teaching, the initiation, the food is of love of God.*

ਹੁਕਮਿ ਸੰਜੋਗੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਜਾਉ ॥੬॥ hukam sanjogee nij ghar jaa-o. ||6||

*Be with given order and go to your own home. 6*

ਗਰਬ ਗਤੰ ਸੁਖ ਆਤਮ ਧਿਆਨਾ ॥ garab gata$^N$ sukh aatam Dhi-aanaa.

*Disciplining ego, have the pleasure of of mind concentration.*

ਜੋਤਿ ਭਈ ਜੋਤੀ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥ jot bha-ee jotee maahi samaanaa.

*I am illumined by merging in His light.*

ਲਿਖਤੁ ਮਿਟੈ ਨਹੀ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਨਾ ॥ likhat mitai nahee sabad neesaanaa.

*Neither written word, nor the emblem of word can be washed off.*

ਕਰਤਾ ਕਰਣਾ ਕਰਤਾ ਜਾਨਾ ॥੭॥ kartaa karnaa kartaa jaanaa. ||7||

*I should act as He wills, and should know the Creator. 7*

ਨਹ ਪੰਡਿਤੁ ਨਹ ਚਤੁਰੁ ਸਿਆਨਾ ॥ nah pandit nah chatur si-aanaa.

*Neither I am educated, nor smart and wise.*

ਨਹ ਭੂਲੋ ਨਹ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਾ ॥ nah bhoolo nah bharam bhulaanaa.

*Neither I am astraying, in doubt, nor I have forgotten you.*

ਕਥਉ ਨ ਕਥਨੀ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥ katha-o na kathnee hukam pachhaanaa.

*I do not talk the talked about, but realise your order.*

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮਤਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨਾ ॥੮॥੧॥ naanak gurmat sahj samaanaa. ||8||1||

*Nanak says, "I merge in the wisdom of Guru, in ease." 8.1*

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 1. *Gauri Guarari, M: 1*

ਮਨੁ ਕੁੰਚਰੁ ਕਾਇਆ ਉਦਿਆਨੈ ॥ man kunchar kaa-i-aa udi-aanai.

*My mind is an elephant in the jungle of body.*

ਗੁਰੁ ਅੰਕਸੁ ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਨੈ ॥ ਰਾਜ ਦੁਆਰੈ ਸੋਭ ਸੁ ਮਾਨੈ ॥੧॥

gur ankas sach sabad neesaanai. raaj du-aarai sobh so maanai. ||1||

*Guru is its goad and true word is its identity. Thus it gains praise and honour in His court.*

ਚਤੁਰਾਈ ਨਹ ਚੀਨਿਆ ਜਾਇ ॥ chaturaa-ee nah cheeni-aa jaa-ay.

*By cleverness one cannot know it.*

ਬਿਨੁ ਮਾਰੇ ਕਿਉ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin maaray ki-o keemat paa-ay. ||1|| rahaa-o.

*Without disciplining, (mind) how to get any value? 1*

ਘਰ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਸਕਰੁ ਲੇਈ ॥ ghar meh amrit taskar lay-ee.

*In home is enough nectar, but thieves are thieving,*

ਨੰਨਾਕਾਰੁ ਨ ਕੋਇ ਕਰੇਈ ॥ nannaakaar na ko-ay karay-ee.

*none is saving it.*

ਰਾਖੈ ਆਪਿ ਵਡਿਆਈ ਦੇਈ ॥੨॥ raakhai aap vadi-aa-ee day-ee. ||2||

*He Himself protects, but gives credit to others. 2*

ਨੀਲ ਅਨੀਲ ਅਗਨਿ ਇਕ ਠਾਈ ॥ neel aneel agan ik thaa-ee.

***Billions and billions of years have passed, but the fire (lust) is at the same place.***
ਜਲਿ ਨਿਵਰੀ ਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥ jal nivree gur boojh bujhaa-ee.
***It is quenched by water (nectar) thus Guru has told how to do.***
ਮਨੁ ਦੇ ਲੀਆ ਰਹਸਿ ਗੁਣ ਗਾਈ ॥੩॥ man day lee-aa rahas gun gaa-ee. ||3||
***Surrendering mind, I get the bliss of singing His attributes. 3***
ਜੈਸਾ ਘਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੋ ਤੈਸਾ ॥ jaisaa ghar baahar so taisaa.
***As in home, same He is outside.***
ਬੈਸਿ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ਆਖਉ ਕੈਸਾ ॥ bais gufaa meh aakha-o kaisaa.
***He is sitting in cave (of mind) how can I say, how He is?***
ਸਾਗਰਿ ਡੂਗਰਿ ਨਿਰਭਉ ਐਸਾ ॥੪॥ saagar doogar nirbha-o aisaa. ||4||
***He is fearless in oceans, in mountains. 4***
ਮੂਏ ਕਉ ਕਹੁ ਮਾਰੇ ਕਉਨੁ ॥ moo-ay ka-o kaho maaray ka-un.
***Tell who can kill the already killed ?***
ਨਿਡਰੇ ਕਉ ਕੈਸਾ ਡਰੁ ਕਵਨੁ ॥ nidray ka-o kaisaa dar kavan.
***To a fearless, what kind of fear is?***
ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੈ ਤੀਨੇ ਭਉਨ ॥੫॥ sabad pachhaanai teenay bha-un. ||5||
***All the three worlds, realise the word. 5***
ਜਿਨਿ ਕਹਿਆ ਤਿਨਿ ਕਹਨੁ ਵਖਾਨਿਆ ॥ jin kahi-aa tin kahan vakhaani-aa.
***Whoever is saying, he is saying the already said.***
ਜਿਨਿ ਬੂਝਿਆ ਤਿਨਿ ਸਹਜਿ ਪਛਾਨਿਆ ॥ jin boojhi-aa tin sahj pachhaani-aa.
***But one who has known Him, he has realised Him, in ease.***
ਦੇਖਿ ਬੀਚਾਰਿ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੬॥ daykh beechaar mayraa man maani-aa. ||6||
***After seeing and pondering, my mind is pleased. 6***
ਕੀਰਤਿ ਸੂਰਤਿ ਮੁਕਤਿ ਇਕ ਨਾਈ ॥ keerat soorat mukat ik naa-ee.
***The praise, the love, the liberation are in one name.***
ਤਹੀ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ tahee niranjan rahi-aa samaa-ee.
***In the same God is merging.***
ਨਿਜ ਘਰਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਨਿਜ ਠਾਈ ॥੭॥ nij ghar bi-aap rahi-aa nij thaa-ee. ||7||
***He is living in His own home, and at His own place. 7***
ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਕੇਤੇ ਮੁਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ ustat karahi kaytay mun pareet.
***Many of the sages are praising, loving Him.***
**P. 222**
ਤਨਿ ਮਨਿ ਸੂਚੈ ਸਾਚੁ ਸੁ ਚੀਤਿ ॥ tan man soochai saach so cheet.
***Mind and body are pure, True is living in that mind.***
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਨੀਤਾ ਨੀਤਿ ॥੮॥੨॥ naanak har bhaj neetaa neet. ||8||2||
***Nanak says, "Remember God ever and ever." 8.2***
ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 1. ***Gauri Guarari, M: 1***
ਨਾ ਮਨੁ ਮਰੈ ਨ ਕਾਰਜੁ ਹੋਇ ॥ naa man marai na kaaraj ho-ay.
***Neither mind dies nor work is done.***
ਮਨੁ ਵਸਿ ਦੂਤਾ ਦੁਰਮਤਿ ਦੋਇ ॥ man vas dootaa durmat do-ay.
***Mind is captured by both, the devil (of death) and evil (wisdom.)***
ਮਨੁ ਮਾਨੈ ਗੁਰ ਤੇ ਇਕੁ ਹੋਇ ॥੧॥ man maanai gur tay ik ho-ay. ||1||
***If mind is positive, it can be one with Guru. 1***
ਨਿਰਗੁਣ ਰਾਮੁ ਗੁਣਹ ਵਸਿ ਹੋਇ ॥ nirgun raam gunah vas ho-ay.
***God, beyond guunas can be had through virtues.***

ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਬੀਚਾਰੇ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ aap nivaar beechaaray so-ay. ||1|| rahaa-o.

***One who leaves ego, alone can ponder. 1 (Pause)***

ਮਨੁ ਭੂਲੋ ਬਹੁ ਚਿਤੈ ਵਿਕਾਰੁ ॥ man bhoolo baho chitai vikaar.

***When mind astrays in memory there are lot of evil thoughts.***

ਮਨੁ ਭੂਲੋ ਸਿਰਿ ਆਵੈ ਭਾਰੁ ॥ man bhoolo sir aavai bhaar.

***When mind astrays, the head is burdened with load.***

ਮਨੁ ਮਾਨੈ ਹਰਿ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੨॥ man maanai har aykankaar. ||2||

***When mind accepts, God and His creation are one. 2***

ਮਨੁ ਭੂਲੋ ਮਾਇਆ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥ man bhoolo maa-i-aa ghar jaa-ay.

***When mind astrays, it reaches the home of worldliness.***

ਕਾਮਿ ਬਿਰੂਧਉ ਰਹੈ ਨ ਠਾਇ ॥ kaam birooDha-o rahai na thaa-ay.

***Indulging in sex, it is never steady.***

ਹਰਿ ਭਜੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਰਸਨ ਰਸਾਇ ॥੩॥ har bhaj paraanee rasan rasaa-ay. ||3||

***O! man, sing of God, your tongue will relish it. 3***

ਗੈਵਰ ਹੈਵਰ ਕੰਚਨ ਸੁਤ ਨਾਰੀ ॥ gaivar haivar kanchan sut naaree.

***The horses, the elephants, the gold, the son, the wife,***

ਬਹੁ ਚਿੰਤਾ ਪਿੜ ਚਾਲੈ ਹਾਰੀ ॥ baho chintaa pirh chaalai haaree.

***the defeated one leaves the ground in their worry.***

ਜੂਐ ਖੇਲਣੁ ਕਾਚੀ ਸਾਰੀ ॥੪॥ joo-ai khaylan kaachee saaree. ||4||

***This gambling is loss for all. 4***

ਸੰਪਉ ਸੰਚੀ ਭਏ ਵਿਕਾਰ ॥ sampa-o sanchee bha-ay vikaar.

***The gathering wealth becomes ill deeds.***

ਹਰਖ ਸੋਕ ਉਭੇ ਦਰਵਾਰਿ ॥ harakh sok ubhay darvaar.

***The joy and sorrow are standing at His door.***

ਸੁਖੁ ਸਹਜੇ ਜਪਿ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥੫॥ sukh sehjay jap ridai muraar. ||5||

***Remember God in mind, and be happy, in ease. 5***

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ nadar karay taa mayl milaa-ay.

***If He is gracious, He gets to unite.***

ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਅਉਗਣ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ gun sangrahi a-ugan sabad jalaa-ay.

***Then one gathers virtues and burns vices with word.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਏ ॥੬॥ gurmukh naam padaarath paa-ay. ||6||

***Gurmukh gets the wealth of name. 6***

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭ ਦੂਖ ਨਿਵਾਸੁ ॥ bin naavai sabh dookh nivaas.

***Without name, all live in sufferings.***

ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ ਮਾਇਆ ਚਿਤ ਵਾਸੁ ॥ manmukh moorh maa-i-aa chit vaas.

***Manmukh is idiot, keeps his mind in worldliness,***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਲਿਖਿਆਸੁ ॥੭॥ gurmukh gi-aan Dhur karam likhi-aas. ||7||

***Knowledge for Gurmukh is preordained. 7***

ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ਧਾਵਤੁ ਫੁਨਿ ਧਾਵੈ ॥ man chanchal Dhaavat fun Dhaavai.

***Mind is slippery, it runs and yet runs out.***

ਸਾਚੇ ਸੂਚੇ ਮੈਲੁ ਨ ਭਾਵੈ ॥ saachay soochay mail na bhaavai.

***The True likes clean, not dirty.***

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੮॥੩॥ naanak gurmukh har gun gaavai. ||8||3||

***Nanak says, "Gurmukh sings the attributes of God." 8.3***

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee gu-aarayree mehlaa 1. ***Gauri Guarari, M: 1***

ਹਉਮੈ ਕਰਤਿਆ ਨਹ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ ha-umai karti-aa nah sukh ho-ay.
*One in ego does not get happiness.*
ਮਨਮਤਿ ਝੂਠੀ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥ manmat jhoothee sachaa so-ay.
*Selfishness is false, He is true.*
ਸਗਲ ਬਿਗੂਤੇ ਭਾਵੈ ਦੋਇ ॥ sagal bigootay bhaavai do-ay.
*Those who like double standards get ruined.*
ਸੋ ਕਮਾਵੈ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇ ॥੧॥ so kamaavai Dhur likhi-aa ho-ay. ||1||
*Everyone gets, what is preordained. 1*
ਐਸਾ ਜਗੁ ਦੇਖਿਆ ਜੂਆਰੀ ॥ aisaa jag daykhi-aa joo-aaree.
*The gambler looks at world like this :*
ਸਭਿ ਸੁਖ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sabh sukh maagai naam bisaaree. ||1|| rahaa-o.
*that he asks for all pleasures, but forgets name. 1 (Pause)*
ਅਦਿਸਟੁ ਦਿਸੈ ਤਾ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥ adisat disai taa kahi-aa jaa-ay.
*If invisible is seen, then one can say about Him.*
ਬਿਨੁ ਦੇਖੇ ਕਹਣਾ ਬਿਰਥਾ ਜਾਇ ॥ bin daykhay kahnaa birthaa jaa-ay.
*Saying something without seeing, goes waste.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀਸੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ gurmukh deesai sahj subhaa-ay.
*Gurmukh is seen, in ease.*
ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨॥ sayvaa surat ayk liv laa-ay. ||2||
*He serves, feels and is intuned with One. 2*
ਸੁਖੁ ਮਾਂਗਤ ਦੁਖੁ ਆਗਲ ਹੋਇ ॥ sukh maa$^{N}$gat dukh aagal ho-ay.
*Asking for happiness, suffer more sufferings,*
ਸਗਲ ਵਿਕਾਰੀ ਹਾਰੁ ਪਰੋਇ ॥ sagal vikaaree haar paro-ay.
*All evil-doers string same garland.*
ਏਕ ਬਿਨਾ ਝੂਠੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ ayk binaa jhoothay mukat na ho-ay.
*O! liars, no liberation without One.*
ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਦੇਖੈ ਸੋਇ ॥੩॥ kar kar kartaa daykhai so-ay. ||3||
*Creating and creating, the Creator Himself is looking after it. 3*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਏ ॥ tarisnaa agan sabad bujhaa-e.
*The fire of lust is quenched by word.*
ਦੂਜਾ ਭਰਮੁ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ doojaa bharam sahj subhaa-ay.
*Duality and doubts cease, in ease.*
ਗੁਰਮਤੀ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਏ ॥ gurmatee naam ridai vasaa-ay.
*with the wisdom of Guru, gets the name to heart.*
ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੪॥ saachee banee har gun gaa-ay. ||4||
*true word sings the attributes of God. 4*
ਤਨ ਮਹਿ ਸਾਚੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਾਉ ॥ tan meh saacho gurmukh bhaa-o.
*The true is in body and Gurmukh loves Him.*
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਾਹੀ ਨਿਜ ਠਾਉ ॥ naam binaa naahee nij thaa-o.
*Without name, none gets any place for himself.*
ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਾਇਣ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਾਉ ॥ paraym paraa-in pareetam raa-o.
*The embodiment of love is my dear, king.*
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਬੂਝੈ ਨਾਉ ॥੫॥ nadar karay taa boojhai naa-o. ||5||
*If He is gracious, one can know name. 5*
ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲਾ ॥ maa-i-aa moh sarab janjaalaa.

*Greed for worldliness is all problems.*
ਮਨਮੁਖ ਕੁਚੀਲ ਕੁਛਿਤ ਬਿਕਰਾਲਾ ॥ manmukh kucheel khuchhit bikraalaa.
*Manmukh is dirty, condemned and terrifying.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਚੂਕੈ ਜੰਜਾਲਾ ॥ satgur sayvay chookai janjaalaa.
*If he serves true Guru, all his matters are settled.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਨਾਲਾ ॥੬॥ amrit naam sadaa sukh naalaa. ||6||
*The name-nectar is ever pleasure giving stream. 6*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ gurmukh boojhai ayk liv laa-ay.
*Gurmukh understands by being in love of One.*
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸੈ ਸਾਚਿ ਸਮਾਏ ॥ nij ghar vaasai saach samaa-ay.
*He abides in his own home and merges in True.*
ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥ jaman marnaa thaak rahaa-ay.
*His cycle of birth and death is ceased.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਇਹ ਮਤਿ ਪਾਏ ॥੭॥ pooray gur tay ih mat paa-ay. ||7||
*This wisdom, I have got from my perfect Guru. 7*
ਕਥਨੀ ਕਥਉ ਨ ਆਵੈ ਓਰੁ ॥ kathnee katha-o na aavai or.
*By describing, He is not described,*

## P. 223

ਗੁਰੁ ਪੁਛਿ ਦੇਖਿਆ ਨਾਹੀ ਦਰੁ ਹੋਰੁ ॥ gur puchh daykhi-aa naahee dar hor.
*I did ask my Guru only and have not seen another door.*
ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਭਾਣੈ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥ dukh sukh bhaanai tisai rajaa-ay.
*The pain and pleasure are in order and at His will.*
ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ ਕਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੮॥੪॥ naanak neech kahai liv laa-ay. ||8||4||
*Nanak says, "Say it with humbleness and love." 8.4*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਦੂਜੀ ਮਾਇਆ ਜਗਤ ਚਿਤ ਵਾਸੁ ॥ doojee maa-i-aa jagat chit vaas.
*The other, the worldliness, abides in everybody's mind.*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਹੰਕਾਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥੧॥ kaam kroDh ahaNkaar binaas. ||1||
*The cupidity, the anger, the ego, are all destroying ones. 1*
ਦੂਜਾ ਕਉਣੁ ਕਹਾ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ doojaa ka-un kahaa nahee ko-ee.
*Whom to say second, when there is none.*
ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sabh meh ayk niranjan so-ee. ||1|| rahaa-o.
*Same one God is in everyone. 1 (Pause)*
ਦੂਜੀ ਦੁਰਮਤਿ ਆਖੈ ਦੋਇ ॥ doojee durmat aakhai do-ay.
*The other is evil wisdom, which speaks of two.*
ਆਵੈ ਜਾਇ ਮਰਿ ਦੂਜਾ ਹੋਇ ॥੨॥ aavai jaa-ay mar doojaa ho-ay. ||2||
*One comes (takes birth) goes (dies) again dies, he becomes second. 2*
ਧਰਣਿ ਗਗਨ ਨਹ ਦੇਖਉ ਦੋਇ ॥ Dharan gagan nah daykh-a-u do-ay.
*Do not see earth and sky as two,*
ਨਾਰੀ ਪੁਰਖ ਸਬਾਈ ਲੋਇ ॥੩॥ naaree purakh sabaa-ee lo-ay. ||3||
*In woman and man, the light is same. 3*
ਰਵਿ ਸਸਿ ਦੇਖਉ ਦੀਪਕ ਉਜਿਆਲਾ ॥ rav sas daykh-a-u deepak uji-aalaa.
*See the sun, the moon or the light of lamp,*
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਬਾਲਾ ॥੪॥ sarab nirantar pareetam baalaa. ||4||
*pervading all is same, my youthful love. 4*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਰਾ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ kar kirpaa mayraa chit laa-i-aa.
*Being kind, He has intuned my mind.*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਏਕੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੫॥ satgur mo ka-o ayk bujhaa-i-aa. ||5||
*The true Guru has shown me One. 5*
ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਾ ॥ ayk niranjan gurmukh jaataa.
*Gurmukh knows only one God,*
ਦੂਜਾ ਮਾਰਿ ਸਬਦਿ ਪਛਾਤਾ ॥੬॥ doojaa maar sabad pachhaataa. ||6||
*killing second (worldliness) he realises word.*
ਏਕੋ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤੈ ਸਭ ਲੋਈ ॥ ayko hukam vartai sabh lo-ee.
*Only one order, pervades all worlds.*
ਏਕਸੁ ਤੇ ਸਭ ਓਪਤਿ ਹੋਈ ॥੭॥ aykas tay sabh opat ho-ee. ||7||
*The whole creation is by One. 7*
ਰਾਹ ਦੋਵੈ ਖਸਮੁ ਏਕੋ ਜਾਣੁ ॥ raah dovai khasam ayko jaan.
*There are two ways, but know the Master is One.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੁ ॥੮॥ gur kai sabad hukam pachhaan. ||8||
*With the word of Guru, recognise His order. 8*
ਸਗਲ ਰੂਪ ਵਰਨ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ sagal roop varan man maahee.
*All forms, all colours are in mind.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਸਾਲਾਹੀ ॥੯॥੫॥ kaho naanak ayko saalaahee. ||9||5||
*Nanak says, "Praise only One." 9.5*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਅਧਿਆਤਮ ਕਰਮ ਕਰੇ ਤਾ ਸਾਚਾ ॥ aDhi-aatam karam karay taa saachaa.
*If one does spiritual actions only then he is true.*
ਮੁਕਤਿ ਭੇਦੁ ਕਿਆ ਜਾਣੈ ਕਾਚਾ ॥੧॥ mukat bhayd ki-aa jaanai kaachaa. ||1||
*How an imperfect can know the mystery of liberation. 1*
ਐਸਾ ਜੋਗੀ ਜੁਗਤਿ ਬੀਚਾਰੈ ॥ aisaa jogee jugat beechaarai.
*Such a yogi, ponders over the method.*
ਪੰਚ ਮਾਰਿ ਸਾਚੁ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ panch maar saach ur Dhaarai. ||1|| rahaa-o.
*Killing five, he places the True in his mind. 1 (Pause)*
ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਸਾਚੁ ਵਸਾਵੈ ॥ jis kai antar saach vasaavai.
*In whose mind He gets the True to abide.*
ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥ jog jugat kee keemat paavai. ||2||
*he can realise the value of yoga's path. 2*
ਰਵਿ ਸਸਿ ਏਕੋ ਗ੍ਰਿਹ ਉਦਿਆਨੈ ॥ rav sas ayko garih udi-aanai.
*The sun and moon are same in home and in jungle.*
ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਕਰਮ ਸਮਾਨੈ ॥੩॥ karnee keerat karam samaanai. ||3||
*Doing praise is same as action. 3*
ਏਕ ਸਬਦ ਇਕ ਭਿਖਿਆ ਮਾਗੈ ॥ ayk sabad ik bhikhi-aa maagai.
*There is one word, and One to beg alms from.*
ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜੁਗਤਿ ਸਚੁ ਜਾਗੈ ॥੪॥ gi-aan Dhi-aan jugat sach jaagai. ||4||
*The method of knowledge and concentration is true for awakening. 4*
ਭੈ ਰਚਿ ਰਹੈ ਨ ਬਾਹਰਿ ਜਾਇ ॥ bhai rach rahai na baahar jaa-ay.
*Enjoying the fear (of God) will not go out of it.*
ਕੀਮਤਿ ਕਉਣ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੫॥ keemat ka-un rahai liv laa-ay. ||5||
*Who can value one in His love. 5*

ਆਪੇ ਮੇਲੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥ aapay maylay bharam chukaa-ay.
*He Himself removes doubts and gets to meet.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਏ ॥੬॥ gur parsaad param pad paa-ay. ||6||
*With the grace of Guru, one gets the supreme position. 6*
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥ gur kee sayvaa sabad veechaar.
*Serve Guru and ponder over His word.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥੭॥ ha-umai maaray karnee saar. ||7||
*Discipline your ego, this is essence of all actions. 7*
ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣੁ ॥ jap tap sanjam paath puraan.
*Remembering, meditating, disciplining, reading Purans are good, but,*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਅਪਰੰਪਰ ਮਾਨੁ ॥੮॥੬॥ kaho naanak aprampar maan. ||8||6||
*Nanak says, "Have faith in Infinite." 8.6*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਖਿਮਾ ਗਹੀ ਬ੍ਰਤੁ ਸੀਲ ਸੰਤੋਖੰ ॥ khimaa gahee barat seel santokha$^{N}$.
*Hold on to God's forgiveness for, fasts, good conduct and contentedness.*
ਰੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਨਾ ਜਮ ਦੋਖੰ ॥ rog na bi-aapai naa jam dokha$^{N}$.
*Neither there will be a disease, nor the suffering of death.*
ਮੁਕਤ ਭਏ ਪ੍ਰਭ ਰੂਪ ਨ ਰੇਖੰ ॥੧॥ mukat bha-ay parabh roop na raykha$^{N}$. ||1||
*My Master, beyond any form or frame, will liberate. 1*
ਜੋਗੀ ਕਉ ਕੈਸਾ ਡਰੁ ਹੋਇ ॥ jogee ka-o kaisaa dar ho-ay.
*What fears a yogi?*
ਰੁਖਿ ਬਿਰਖਿ ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਾਹਰਿ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ rookh birakh garihi baahar so-ay. ||1|| rahaa-o.
*When in the trees, in jungles, in homes and outside home is same One. 1 (Pause)*
ਨਿਰਭਉ ਜੋਗੀ ਨਿਰੰਜਨੁ ਧਿਆਵੈ ॥ nirbha-o jogee niranjan Dhi-aavai.
*A fearless yogi remembers God (Taintless).*
ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥ an-din jaagai sach liv laavai.
*Day and night, he awakes and loves the True.*
ਸੋ ਜੋਗੀ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥ so jogee mayrai man bhaavai. ||2||
*Such a yogi is dear to my mind. 2*
ਕਾਲੁ ਜਾਲੁ ਬ੍ਰਹਮ ਅਗਨੀ ਜਾਰੇ ॥ kaal jaal barahm agnee jaaray.
*The noose of death, he burns with God's fire.*
ਜਰਾ ਮਰਣ ਗਤੁ ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰੇ ॥ jaraa maran gat garab nivaaray.
*He casts away the fear of aging, dying, and frees from ego.*
ਆਪਿ ਤਰੈ ਪਿਤਰੀ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੩॥ aap tarai pitree nistaaray. ||3||
*He liberates Himself and also his forefathers. 3*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਸੋ ਜੋਗੀ ਹੋਇ ॥ satgur sayvay so jogee ho-ay.
*One who serves true Guru, is a yogi,*
ਭੈ ਰਚਿ ਰਹੈ ਸੁ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ॥ bhai rach rahai so nirbha-o ho-ay.
*Being in His fear is to become fearless.*
ਜੈਸਾ ਸੇਵੈ ਤੈਸੋ ਹੋਇ ॥੪॥ jaisaa sayvai taiso ho-ay. ||4||
*The One you serve, the same one you will be. 4*

## P. 224

ਨਰ ਨਿਹਕੇਵਲ ਨਿਰਭਉ ਨਾਉ ॥ nar nihkayval nirbha-o naa-o.
*Man is detached, fearless in name.*
ਅਨਾਥਹ ਨਾਥ ਕਰੇ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ anaathah naath karay bal jaa-o.

*He (God) transforms a masterless into a master. I sacrifice myself for Him.*
ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨਾਹੀ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥੫॥ punrap janam naahee gun gaa-o. ||5||
*By singing His attributes, no rebirth. 5*
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੋ ਜਾਣੈ ॥ antar baahar ayko jaanai.
*Know One inside and outside,*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦੇ ਆਪੁ ਪਛਾਣੈ ॥ gur kai sabday aap pachhaanai.
*With Guru's word recognise yourself.*
ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਦਰਿ ਨੀਸਾਣੈ ॥੬॥ saachai sabad dar neesaanai. ||6||
*True word is the emblem of His court. 6*
ਸਬਦਿ ਮਰੈ ਤਿਸੁ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥ sabad marai tis nij ghar vaasaa.
*One who dies with word, gets abode in his own self.*
ਆਵੈ ਨ ਜਾਵੈ ਚੂਕੈ ਆਸਾ ॥ aavai na jaavai chookai aasaa.
*He neither comes nor goes, and his desires are over.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਕਮਲੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥੭॥ gur kai sabad kamal pargaasaa. ||7||
*With the word of Guru, the lotus blossoms. 7*
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਆਸ ਨਿਰਾਸਾ ॥ jo deesai so aas niraasaa.
*Whoever is seen is in hope or in despair.*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਖੁ ਭੂਖ ਪਿਆਸਾ ॥ kaam karoDh bikh bhookh pi-aasaa.
*He is hungry, thirsty and is gripped by cupidity, anger and pain.*
ਨਾਨਕ ਬਿਰਲੇ ਮਿਲਹਿ ਉਦਾਸਾ ॥੮॥੭॥ naanak birlay mileh udaasaa. ||8||7||
*Nanak says, "Very few are seen detached." 8.7*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਐਸੋ ਦਾਸੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥ aiso daas milai sukh ho-ee.
*Let me meet such a servant, meeting whom gives pleasure.*
ਦੁਖੁ ਵਿਸਰੈ ਪਾਵੈ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥੧॥ dukh visrai paavai sach so-ee. ||1||
*My sorrows, I will forget, and will get to same True. 1*
ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਭਈ ਮਤਿ ਪੂਰੀ ॥ darsan daykh bha-ee mat pooree.
*By serving Him, my wisdom is perfected.*
ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ਚਰਨਹ ਧੂਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ athsath majan charnah Dhooree. ||1|| rahaa-o.
*Bath in the feet-dust (of the same),*
*is more than the bath in sixty eight sacred waters. 1 (Pause)*
ਨੇਤ੍ਰ ਸੰਤੋਖੇ ਏਕ ਲਿਵ ਤਾਰਾ ॥ naytar santokhay ayk liv taaraa.
*My eyes are contented by constantly looking at One.*
ਜਿਹਵਾ ਸੂਚੀ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਰਾ ॥੨॥ jihvaa soochee har ras saaraa. ||2||
*My tongue is pure by drinking nectar of God. 2*
ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਅਭ ਅੰਤਰਿ ਸੇਵਾ ॥ sach karnee abh antar sayvaa.
*My hands are pure, while serving One, involving mind.*
ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਿਆ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੩॥ man tariptaasi-aa alakh abhayvaa. ||3||
*My mind is contented, with uncountable, indivisible. 3*
ਜਹ ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਤਹ ਸਾਚਾ ॥ jah jah daykh-a-u tah tah saachaa.
*Wherever I see, there and there is True.*
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਝਗਰਤ ਜਗੁ ਕਾਚਾ ॥੪॥ bin boojhay jhagrat jag kaachaa. ||4||
*Without knowing Him, the people are in false clash. 4*
ਗੁਰੁ ਸਮਝਾਵੈ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ gur samjhaavai sojhee ho-ee.
*If Guru makes to understand, then there is understanding.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੫॥ gurmukh virlaa boojhai ko-ee. ||5||
*Very rare of a Gurmukh can realise this. 5*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਹੁ ਰਖਵਾਲੇ ॥ kar kirpaa raakho rakhvaalay.
*Be kind and protect O! my protector.*
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਪਸੂ ਭਏ ਬੇਤਾਲੇ ॥੬॥ bin boojhay pasoo bha-ay baytaalay. ||6||
*Without realizing you, the animal (in me) has become devil. 6*
ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਅਵਰੁ ਨਹੀ ਦੂਜਾ ॥ gur kahi-aa avar nahee doojaa.
*Guru teaches that there is none other,*
ਕਿਸੁ ਕਹੁ ਦੇਖਿ ਕਰਉ ਅਨ ਪੂਜਾ ॥੭॥ kis kaho daykh kara-o an poojaa. ||7||
*Whom to see and adore ? 7*
ਸੰਤ ਹੇਤਿ ਪ੍ਰਭਿ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਧਾਰੇ ॥ sant hayt parabh taribhavan Dhaaray.
*Master is sustaining three worlds, for the sake of saints.*
ਆਤਮੁ ਚੀਨੈ ਸੁ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੮॥ aatam cheenai so tat beechaaray. ||8||
*By knowing self, one can ponder over True. 8*
ਸਾਚੁ ਰਿਦੈ ਸਚੁ ਪ੍ਰੇਮ ਨਿਵਾਸ ॥ saach ridai sach paraym nivaas.
*True is my heart, and the love of True abides in it.*
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਹਮ ਤਾ ਕੇ ਦਾਸ ॥੯॥੮॥ paranvat naanak ham taa kay daas. ||9||8||
*Nanak says, "I am the servant of such people." 9.8*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਬ੍ਰਹਮੈ ਗਰਬੁ ਕੀਆ ਨਹੀ ਜਾਨਿਆ ॥ barahmai garab kee-aa nahee jaani-aa.
*Brahma in ego, could not know,*
ਬੇਦ ਕੀ ਬਿਪਤਿ ਪੜੀ ਪਛੁਤਾਨਿਆ ॥ bayd kee bipat parhee pachhutaani-aa.
*when Vedas were in trouble, he repented.*
ਜਹ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰੇ ਤਹੀ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥ jah parabh simray tahee man maani-aa. ||1||
*Wherever God is remembered, there my mind is happy. 1*
ਐਸਾ ਗਰਬੁ ਬੁਰਾ ਸੰਸਾਰੈ ॥ aisaa garab buraa sansaarai.
*Such an ego is bad in the world.*
ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਗਰਬੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jis gur milai tis garab nivaarai. ||1|| rahaa-o.
*whomever Guru meets, he removes his ego. 1 (Pause)*
ਬਲਿ ਰਾਜਾ ਮਾਇਆ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ bal raajaa maa-i-aa ahaNkaaree.
*Bal, the king was in ego, because of his wealth.*
ਜਗਨ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਰ ਅਫਾਰੀ ॥ jagan karai baho bhaar afaaree.
*He arranged charity but in greatly inflated ego.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਛੇ ਜਾਇ ਪਇਆਰੀ ॥੨॥ bin gur poochhay jaa-ay pa-i-aaree. ||2||
*He did not care to consult Guru. He had to go to nether regions. 2*
ਹਰੀਚੰਦੁ ਦਾਨੁ ਕਰੈ ਜਸੁ ਲੇਵੈ ॥ hareechand daan karai jas layvai.
*Hari Chand gave alms and received applause.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇ ਅਭੇਵੈ ॥ bin gur ant na paa-ay abhayvai.
*Without Guru, he could not know the limits of indivisible.*
ਆਪਿ ਭੁਲਾਇ ਆਪੇ ਮਤਿ ਦੇਵੈ ॥੩॥ aap bhulaa-ay aapay mat dayvai. ||3||
*He Himself gets to forget and Himself counsels. 3*
ਦੁਰਮਤਿ ਹਰਣਾਖਸੁ ਦੁਰਾਚਾਰੀ ॥ durmat harnaakhas duraachaaree.
*Harnaksh was of evil wisdom and evil deeds.*
ਪ੍ਰਭੁ ਨਾਰਾਇਣੁ ਗਰਬ ਪ੍ਰਹਾਰੀ ॥ parabh naaraa-in garab par-haaree.
*Master-God killed his pride,*

ਪ੍ਰਹਲਾਦ ਉਧਾਰੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੪॥ parahlaad uDhaaray kirpaa Dhaaree. ||4||
*And being kind, He saved Pralad. 4*
ਭੂਲੋ ਰਾਵਣੁ ਮੁਗਧੁ ਅਚੇਤਿ ॥ bhoolo raavan mugaDh achayt.
*Ravan, the absurd unwillingly forgot Him.*
ਲੂਟੀ ਲੰਕਾ ਸੀਸ ਸਮੇਤਿ ॥ lootee lankaa sees samayt.
*His Lanka was looted, alongwith his head.*
ਗਰਬਿ ਗਇਆ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਹੇਤਿ ॥੫॥ garab ga-i-aa bin satgur hayt. ||5||
*With no love of true Guru his pride fell. 5*
ਸਹਸਬਾਹੁ ਮਧੁ ਕੀਟ ਮਹਿਖਾਸਾ ॥ sahasbaahu maDh keet mahikhaasaa.
*With thousand of arms, Keet and Mahkhasar were killed,*
ਹਰਣਾਖਸੁ ਲੇ ਨਖਹੁ ਬਿਧਾਸਾ ॥ harnaakhas lay nakhahu biDhaasaa.
*He did tear Harnakhs with His nails.*
ਦੈਤ ਸੰਘਾਰੇ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਅਭਿਆਸਾ ॥੬॥ dait sanghaaray bin bhagat abhi-aasaa. ||6||
*Those demons, not in devotion were killed. 6*
ਜਰਾਸੰਧਿ ਕਾਲਜਮੁਨ ਸੰਘਾਰੇ ॥ jaraasanDh kaalajmun sanghaaray.
*Jara Sandh and Kal Jaman were killed.*
ਰਕਤਬੀਜੁ ਕਾਲੁਨੇਮੁ ਬਿਦਾਰੇ ॥ rakatbeej kaalunaym bidaaray.
*Raktbeej and Kal Nem were slain.*
ਦੈਤ ਸੰਘਾਰਿ ਸੰਤ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੭॥ dait sanghaar sant nistaaray. ||7||
*Slaying demons, He liberated saints. 7*
ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥ aapay satgur sabad beechaaray.
*True Guru himself ponders over word.*

**P. 225**

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੈਤ ਸੰਘਾਰੇ ॥ doojai bhaa-ay dait sanghaaray.
*The demons were slain, because they love the other.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਿ ਭਗਤਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੮॥ gurmukh saach bhagat nistaaray. ||8||
*Gurmukhs are liberated because of their true devotion. 8*
ਬੂਡਾ ਦੁਰਜੋਧਨੁ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ boodaa durjoDhan pat kho-ee.
*Drowned Daryodhan, lost his honour.*
ਰਾਮੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥ raam na jaani-aa kartaa so-ee.
*He did not care for God, when Creator is same.*
ਜਨ ਕਉ ਦੂਖਿ ਪਚੈ ਦੁਖੁ ਹੋਈ ॥੯॥ jan ka-o dookh pachai dukh ho-ee. ||9||
*One who troubles the men of God, he burns and bears pain. 9*
ਜਨਮੇਜੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥ janmayjai gur sabad na jaani-aa.
*Janmeja did not care to know the word of Guru.*
ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨਿਆ ॥ ki-o sukh paavai bharam bhulaani-aa.
*How he can be happy, astraying in doubts.*
ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਭੂਲੇ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਨਿਆ ॥੧੦॥ ik til bhoolay bahur pachhutaani-aa. ||10||
*Forgetting For God, even for a while, will repent thereafter. 10*
ਕੰਸੁ ਕੇਸੁ ਚਾਂਡੂਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ kans kays chaa$^{N}$door na ko-ee.
*Kans, Kes, Chandur, had no equal.*
ਰਾਮੁ ਨ ਚੀਨਿਆ ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ raam na cheeni-aa apnee pat kho-ee.
*They did not care for God and lost their honour.*
ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਨ ਰਾਖੈ ਕੋਈ ॥੧੧॥ bin jagdees na raakhai ko-ee. ||11||
*None other than God, protects. 11*

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਰਬੁ ਨ ਮੇਟਿਆ ਜਾਇ ॥ bin gur garab na mayti-aa jaa-ay.
*Without Guru, ego is never off.*
ਗੁਰਮਤਿ ਧਰਮੁ ਧੀਰਜੁ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ gurmat Dharam Dheeraj har naa-ay.
*By Guru's wisdom, be in faith, patience and the name of God.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੧੨॥੯॥ naanak naam milai gun gaa-ay. ||12||9||
*Nanak says, "Get to the name and sing His attributes." 12.9*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਚੋਆ ਚੰਦਨੁ ਅੰਕਿ ਚੜਾਵਉ ॥ cho-aa chandan ank charhaava-o.
*You may use on your body the essence of sandal,*
ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਪਹਿਰਿ ਹਢਾਵਉ ॥ paat patambar pahir hadhaava-o.
*you may wear silk and silk clothes,*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥੧॥ bin har naam kahaa sukh paava-o. ||1||
*but without the name of God, where to get happiness from ? 1*
ਕਿਆ ਪਹਿਰਉ ਕਿਆ ਓਢਿ ਦਿਖਾਵਉ ॥ ki-aa pahira-o ki-aa odh dikhaava-o.
*Whatever you may wear and whatever you may dress to show,*
ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਕਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ bin jagdees kahaa sukh paava-o. ||1|| rahaa-o.
*but without the name of God, where to get happiness from ? 1 (Pause)*
ਕਾਨੀ ਕੁੰਡਲ ਗਲਿ ਮੋਤੀਅਨ ਕੀ ਮਾਲਾ ॥ kaanee kundal gal motee-an kee maalaa.
*You may wear rings in ears, necklace of pearls around neck,*
ਲਾਲ ਨਿਹਾਲੀ ਫੂਲ ਗੁਲਾਲਾ ॥ laal nihaalee fool gulaalaa.
*And also use red coverlet, flowers and red powder. 2*
ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਕਹਾ ਸੁਖੁ ਭਾਲਾ ॥੨॥ bin jagdees kahaa sukh bhaalaa. ||2||
*But without the name of God, where to find happiness from ?*
ਨੈਨ ਸਲੋਨੀ ਸੁੰਦਰ ਨਾਰੀ ॥ nain salonee sundar naaree.
*Beautiful women with fascinating eyes,*
ਖੋੜ ਸੀਗਾਰ ਕਰੈ ਅਤਿ ਪਿਆਰੀ ॥ khorh seegaar karai at pi-aaree.
*using sixteen decorations to look extremely lovely.*
ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਭਜੇ ਨਿਤ ਖੁਆਰੀ ॥੩॥ bin jagdees bhajay nit khu-aaree. ||3||
*But without remembering God, are ever in trouble. 3*
ਦਰ ਘਰ ਮਹਲਾ ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ॥ dar ghar mehlaa sayj sukhaalee.
*Your homes, palaces have decorated comfortable beds.*
ਅਹਿਨਿਸਿ ਫੂਲ ਬਿਛਾਵੈ ਮਾਲੀ ॥ ahinis fool bichhaavai maalee:
*Day and night, the gardner spreads flowers over them,*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸੁ ਦੇਹ ਦੁਖਾਲੀ ॥੪॥ bin har naam so dayh dukhaalee. ||4||
*but without the name of God, body is not feeling easy. 4*
ਹੈਵਰ ਗੈਵਰ ਨੇਜੇ ਵਾਜੇ ॥ haivar gaivar nayjay vaajay.
*Horses, elephants, lances, bands,*
ਲਸਕਰ ਨੇਬ ਖਵਾਸੀ ਪਾਜੇ ॥ laskar nayb khavaasee paajay.
*Armies, assistants, attendants and other ostentations.*
ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਝੂਠੇ ਦਿਵਾਜੇ ॥੫॥ bin jagdees jhoothay divaajay. ||5||
*But without God, all these comfort-giving are false. 5*
ਸਿਧੁ ਕਹਾਵਉ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਬੁਲਾਵਉ ॥ siDh kahaava-o riDh siDh bulaava-o.
*You want to be called a sidh, and call for miracles.*
ਤਾਜ ਕੁਲਹ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰੁ ਬਨਾਵਉ ॥ taaj kulah sir chhatar banaava-o.
*You want to have crown, the royal hat and royal umbrella.*

ਬਿਨੁ ਜਗਦੀਸ ਕਹਾ ਸਚੁ ਪਾਵਉ ॥੬॥ bin jagdees kahaa sach paava-o. ||6||
*But without God, where to get truth from? 6*
ਖਾਨੁ ਮਲੂਕੁ ਕਹਾਵਉ ਰਾਜਾ ॥ khaan malook kahaava-o raajaa.
*You want to be called a lord, land owner and king.*
ਅਬੇ ਤਬੇ ਕੂੜੇ ਹੈ ਪਾਜਾ ॥ abay tabay koorhay hai paajaa.
*You may order others arrogantly, for many other false ostentations.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਨ ਸਵਰਸਿ ਕਾਜਾ ॥੭॥ bin gur sabad na savras kaajaa. ||7||
*But without the word of Guru, no matter is settled. 7*
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵਿਸਾਰੀ ॥ ha-umai mamtaa gur sabad visaaree.
*The ego, the motherly indulgence, get you to forget word.*
ਗੁਰਮਤਿ ਜਾਨਿਆ ਰਿਦੈ ਮੁਰਾਰੀ ॥ gurmat jaani-aa ridai muraaree.
*Through the wisdom of Guru, I can feel God in my heart.*
ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਸਰਣਿ ਤੁਮਾਰੀ ॥੮॥੧੦॥ paranvat naanak saran tumaaree. ||8||10||
*Nanak says, "I am in your (God's) refuge." 8.10*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਸੇਵਾ ਏਕ ਨ ਜਾਨਸਿ ਅਵਰੇ ॥ sayvaa ayk na jaanas avray.
*Serve One and know none of others,*
ਪਰਪੰਚ ਬਿਆਧਿ ਤਿਆਗੈ ਕਵਰੇ ॥ parpanch bi-aaDh ti-aagai kavray.
*Leave bitter wordly pursuits.*
ਭਾਇ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਸਾਚੈ ਸਚੁ ਰੇ ॥੧॥ bhaa-ay milai sach saachai sach ray. ||1||
*Then you may meet the Truest of the true, with love and truth. 1*
ਐਸਾ ਰਾਮ ਭਗਤੁ ਜਨੁ ਹੋਈ ॥ aisaa raam bhagat jan ho-ee.
*Such is the person, devoted to God.*
ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ਮਿਲੈ ਮਲੁ ਧੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ har gun gaa-ay milai mal Dho-ee. ||1|| rahaa-o.
*He sings the attributes of God, and meets Him washing his dirt. 1 (Pause)*
ਊਂਧੋ ਕਵਲੁ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੈ ॥ ooNDho kaval sagal sansaarai.
*The reversed lotus is all over world.*
ਦੁਰਮਤਿ ਅਗਨਿ ਜਗਤ ਪਰਜਾਰੈ ॥ durmat agan jagat parjaarai.
*The fire of bad wisdom burns the world.*
ਸੋ ਉਬਰੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥੨॥ so ubrai gur sabad beechaarai. ||2||
*Only those liberate, who ponder over the word of Guru. 2*
ਭ੍ਰਿੰਗ ਪਤੰਗੁ ਕੁੰਚਰੁ ਅਰੁ ਮੀਨਾ ॥ bharing patang kunchar ar meenaa.
*The bumble bee, the moth, the elephant, the fish*
ਮਿਰਗੁ ਮਰੈ ਸਹਿ ਅਪੁਨਾ ਕੀਨਾ ॥ mirag marai seh apunaa keenaa.
*and also the deer, they all die bearing their own actions.*
ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਰਾਚਿ ਤਤੁ ਨਹੀ ਬੀਨਾ ॥੩॥ tarisnaa raach tat nahee beenaa. ||3||
*Lost in lust do not see the Reality . 3*
ਕਾਮੁ ਚਿਤੈ ਕਾਮਣਿ ਹਿਤਕਾਰੀ ॥ kaam chitai kaaman hitkaaree.
*Those , whose mind is in sex, in love of women,*
ਕ੍ਰੋਧੁ ਬਿਨਾਸੈ ਸਗਲ ਵਿਕਾਰੀ ॥ kroDh binaasai sagal vikaaree.
*And ruined by anger, are all evil-doers.*
ਪਤਿ ਮਤਿ ਖੋਵਹਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰੀ ॥੪॥ pat mat khoveh naam visaaree. ||4||
*Those who forget name, they lose their wisdom, their honour. 4*

**P. 226**

ਪਰ ਘਰਿ ਚੀਤੁ ਮਨਮੁਖਿ ਡੋਲਾਇ ॥ par ghar cheet manmukh dolaa-ay.

*Manmukh, keeps his mind in other's women.*

ਗਲਿ ਜੇਵਰੀ ਧੰਧੈ ਲਪਟਾਇ ॥ gal jayvree <u>Dh</u>an<u>Dh</u>ai laptaa-ay.

*Indulging in such acts, gets noose around his neck.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਛੂਟਸਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੫॥ gurmu<u>kh</u> <u>chh</u>ootas har gu<u>n</u> gaa-ay. ||5||

*Gurmukh liberates by singing the attributes of God. 5*

ਜਿਉ ਤਨੁ ਬਿਧਵਾ ਪਰ ਕਉ ਦੇਈ ॥ ji-o <u>t</u>an bi<u>Dh</u>vaa par ka-o <u>d</u>ay-ee.

*Like an unchaste women, gives her body to someone else.*

ਕਾਮਿ ਦਾਮਿ ਚਿਤੁ ਪਰ ਵਸਿ ਸੇਈ ॥ kaam <u>d</u>aam chi<u>t</u> par vas say-ee.

*Keeping mind in sex or money, she submits herself to others.*

ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਕਬਹੂੰ ਹੋਈ ॥੬॥ bin pir <u>t</u>aripa<u>t</u> na kabahoo$^N$ ho-ee. ||6||

*She can never be satisfied with other than her husband. 6*

ਪੜਿ ਪੜਿ ਪੋਥੀ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪਾਠਾ ॥ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਪੜੈ ਸੁਣਿ ਥਾਟਾ ॥

pa<u>rh</u> pa<u>rh</u> pothee simri<u>t</u> paa<u>th</u>aa. bay<u>d</u> puraa<u>n</u> pa<u>rh</u>ai su<u>n</u> thaataa.

*Reading and reading scriptures and Simrities,*

*reading Vedas, Purans and listening other thoughts also.*

ਬਿਨੁ ਰਸ ਰਾਤੇ ਮਨੁ ਬਹੁ ਨਾਟਾ ॥੭॥ bin ras raa<u>t</u>ay man baho naataa. ||7||

*Without being completely in bliss, the mind is greatly astraying. 7*

ਜਿਉ ਚਾਤ੍ਰਿਕ ਜਲ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਸਾ ॥ ji-o chaa<u>t</u>rik jal paraym pi-aasaa.

*Like the thirsty chatrik loves rain water*

ਜਿਉ ਮੀਨਾ ਜਲ ਮਾਹਿ ਉਲਾਸਾ ॥ ji-o meenaa jal maahi ulaasaa.

*Like the fish feels happy in water,*

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਾ ॥੮॥੧੧॥ naanak har ras pee <u>t</u>arip<u>t</u>aasaa. ||8||11||

*Nanak quenches only by drinking the nectar of God. 8.11*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-o<u>rh</u>ee mehlaa 1. *Gauri M: 1*

ਹਠੁ ਕਰਿ ਮਰੈ ਨ ਲੇਖੈ ਪਾਵੈ ॥ ha<u>th</u> kar marai na lay<u>kh</u>ai paavai.

*One who dies hard-headed is not accepted.*

ਵੇਸ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਸਮ ਲਗਾਵੈ ॥ vays karai baho <u>bh</u>asam lagaavai.

*He may dress in different garbs, and may smear lot of ash on body,*

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥੧॥ naam bisaar bahur pa<u>chh</u>u<u>t</u>aavai. ||1||

*Forgetting name he will repent thereafter. 1 (Pause)*

ਤੂੰ ਮਨਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਤੂੰ ਮਨਿ ਸੂਖ ॥ <u>t</u>oo$^N$ man har jee-o <u>t</u>oo$^N$ man soo<u>kh</u>.

*O! my mind, you love lovable God and be happy.*

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਸਹਹਿ ਜਮ ਦੂਖ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ naam bisaar saheh jam <u>d</u>oo<u>kh</u>. ||1|| rahaa-o.

*Forgetting name suffers the pain of death.*

ਚੋਆ ਚੰਦਨ ਅਗਰ ਕਪੂਰਿ ॥ cho-aa chan<u>d</u>an agar kapoor.

*Indulgence in the essence of sandal, aloe and camphor.*

ਮਾਇਆ ਮਗਨੁ ਪਰਮ ਪਦੁ ਦੂਰਿ ॥ maa-i-aa magan param pa<u>d</u> <u>d</u>oor.

*And worldliness, will take you away from Supreme position (God).*

ਨਾਮਿ ਬਿਸਾਰਿਐ ਸਭੁ ਕੂੜੋ ਕੂਰਿ ॥੨॥ naam bisaari-ai sa<u>bh</u> koo<u>rh</u>o koor. ||2||

*Forgetting name, everything becomes just false. 1*

ਨੇਜੇ ਵਾਜੇ ਤਖਤਿ ਸਲਾਮੁ ॥ nayjay vaajay <u>t</u>a<u>kh</u>a<u>t</u> salaam.

*The lances, the bands, the throne and salutes from all.*

ਅਧਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਵਿਆਪੈ ਕਾਮੁ ॥ a<u>Dh</u>kee <u>t</u>arisnaa vi-aapai kaam.

*Increase lust and grip of cupidity.*

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਾਚੇ ਭਗਤਿ ਨ ਨਾਮੁ ॥੩॥ bin har jaachay <u>bh</u>aga<u>t</u> na naam. ||3||

***Without praying, no devotion, no name (of God). 2***

ਵਾਦਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ਨਾਹੀ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਾ ॥ vaad ahaNkaar naahee parabh maylaa.

***With ill-speech and ego, no union with Master.***

ਮਨੁ ਦੇ ਪਾਵਹਿ ਨਾਮੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥ man day paavahi naam suhaylaa.

***Submitting mind, one gets to pleasing name.***

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਅਗਿਆਨੁ ਦੁਹੇਲਾ ॥੪॥ doojai bhaa-ay agi-aan duhaylaa. ||4||

***Love for other is ignorance and for difficulties. 4***

ਬਿਨੁ ਦਮ ਕੇ ਸਉਦਾ ਨਹੀ ਹਾਟ ॥ bin dam kay sa-udaa nahee haat.

***In a shop, no bargain without money.***

ਬਿਨੁ ਬੋਹਿਥ ਸਾਗਰ ਨਹੀ ਵਾਟ ॥ bin bohith saagar nahee vaat.

***Without boat no crossing of ocean and no voyage.***

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੇਵੇ ਘਾਟੇ ਘਾਟਿ ॥੫॥ bin gur sayvay ghaatay ghaat. ||5||

***Without the service of Guru one suffers loss and loss. 5***

ਤਿਸ ਕਉ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿ ਵਾਟ ਦਿਖਾਵੈ ॥ tis ka-o vaahu vaahu je vaat dikhaavai.

***Hail him who shows the way.***

ਤਿਸ ਕਉ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਵੈ ॥ tis ka-o vaahu vaahu je sabad sunaavai.

***Hail him who recites for you to listen word.***

ਤਿਸ ਕਉ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਜਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੬॥ tis ka-o vaahu vaahu je mayl milaavai. ||6||

***Hail him, who gets you to unite. 6***

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਤਿਸ ਕਉ ਜਿਸ ਕਾ ਇਹੁ ਜੀਉ ॥ vaahu vaahu tis ka-o jis kaa ih jee-o.

***Hail him, who owns this life.***

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਮਥਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥ gur sabdee math amrit pee-o.

***With the word of Guru, churn and drink nectar.***

ਨਾਮ ਵਡਾਈ ਤੁਧੁ ਭਾਣੈ ਦੀਉ ॥੭॥ naam vadaa-ee tuDh bhaanai dee-o. ||7||

***The gift of name if you (God) will and give. 7***

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਕਿਉ ਜੀਵਾ ਮਾਇ ॥ naam binaa ki-o jeevaa maa-ay.

***O! my mother, how to live without name.***

ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਤੁ ਰਹਉ ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਇ ॥ an-din japat raha-o tayree sarnaa-ay.

***Day and night, I remember in your refuge.***

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਪਤਿ ਪਾਇ ॥੮॥੧੨॥ naanak naam ratay pat paa-ay. ||8||12||

***Nanak says, "Those, in love for name are honoured." 8.12***

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. ***Gauri M: 1***

ਹਉਮੈ ਕਰਤ ਭੇਖੀ ਨਹੀ ਜਾਨਿਆ ॥ ha-umai karat bhaykhee nahee jaani-aa.

***Behaving in ego, the pretentious does not know.***

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਵਿਰਲੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥ gurmukh bhagat virlay man maani-aa. ||1||

***Very rare of a Gurmukh is rejoicing in devotion. 1***

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਨਹੀ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ॥ ha-o ha-o karat nahee sach paa-ee-ai.

***Behaving in ego, none can meet the True.***

ਹਉਮੈ ਜਾਇ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ha-umai jaa-ay param pad paa-ee-ai. ||1|| rahaa-o.

***Once ego is off, one will get supreme position (God). 1 (Pause)***

ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਰਾਜੇ ਬਹੁ ਧਾਵਹਿ ॥ ha-umai kar raajay baho Dhaaveh.

***In ego, even kings craze for more.***

ਹਉਮੈ ਖਪਹਿ ਜਨਮਿ ਮਰਿ ਆਵਹਿ ॥੨॥ ha-umai khapeh janam mar aavahi. ||2||

***In ego, one is made to be born, die and born again. 2***

ਹਉਮੈ ਨਿਵਰੈ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੈ ॥ ha-umai nivrai gur sabad veechaarai.

*Ego can be removed, by pondering over the word of Guru.*
ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਤਿਆਗੈ ਪੰਚ ਸੰਘਾਰੈ ॥੩॥ chanchal mat ti-aagai panch sanghaarai. ||3||
*He should discipline slippery wisdom and kill the five (senses). 3*
ਅੰਤਰਿ ਸਾਚੁ ਸਹਜ ਘਰਿ ਆਵਹਿ ॥ antar saach sahj ghar aavahi.
*Have true in mind and be in home, in ease.*
ਰਾਜਨੁ ਜਾਣਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥੪॥ raajan jaan param gat paavahi. ||4||
*Realising the king (God) one gets to supreme position. 4*
ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਗੁਰੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥ sach karnee gur bharam chukhaavai.
*Guru removes all doubts, if actions are truthful.*
ਨਿਰਭਉ ਕੈ ਘਰਿ ਤਾੜੀ ਲਾਵੈ ॥੫॥ nirbha-o kai ghar taarhee laavai. ||5||
*Such a person sits stable in the home of Fearless. 5*
ਹਉ ਹਉ ਕਰਿ ਮਰਣਾ ਕਿਆ ਪਾਵੈ ॥ ha-o ha-o kar marnaa ki-aa paavai.
*What kind of death it is if one dies, while in ego.*
ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸੋ ਝਗਰੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥੬॥ pooraa gur bhaytay so jhagar chukhaavai. ||6||
*If one meets perfect Guru, he settles all his matters. 6*
ਜੇਤੀ ਹੈ ਤੇਤੀ ਕਿਹੁ ਨਾਹੀ ॥ jaytee hai taytee kihu naahee.
*As much seems to be, so much is not factually there.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ਭੇਟਿ ਗੁਣ ਗਾਹੀ ॥੭॥ gurmukh gi-aan bhayt gun gaahee. ||7||
*Gurmukh gains knowledge and sings His attributes. 7*

## P. 227

ਹਉਮੈ ਬੰਧਨ ਬੰਧਿ ਭਵਾਵੈ ॥ ha-umai banDhan banDh bhavaavai.
*The ego binds in bondages and gets one to wander.*
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੩॥ naanak raam bhagat sukh paavai. ||8||13||
*Nanak says, "One gets happiness in the devotion of God." 8.13*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਪ੍ਰਥਮੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਕਾਲੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ parathmay barahmaa kaalai ghar aa-i-aa.
*Firstly Brahma came to the house of time (death).*
ਬ੍ਰਹਮ ਕਮਲੁ ਪਇਆਲਿ ਨ ਪਾਇਆ ॥ barahm kamal pa-i-aal na paa-i-aa.
*He could not find God-lotus in nether regions.*
ਆਗਿਆ ਨਹੀ ਲੀਨੀ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥੧॥ aagi-aa nahee leenee bharam bhulaa-i-aa. ||1||
*He did not seek permission, and thus was astraying in doubts. 1*
ਜੋ ਉਪਜੈ ਸੋ ਕਾਲਿ ਸੰਘਾਰਿਆ ॥ jo upjai so kaal sanghaari-aa.
*Whatever takes birth, is taken away by death.*
ਹਮ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ham har raakhay gur sabad beechaari-aa. ||1|| rahaa-o.
*God saved me, because I pondered over Guru's word. 1 (Pause)*
ਮਾਇਆ ਮੋਹੇ ਦੇਵੀ ਸਭਿ ਦੇਵਾ ॥ maa-i-aa mohay dayvee sabh dayvaa.
*The worldliness has robbed all gods and goddesses.*
ਕਾਲੁ ਨ ਛੋਡੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ kaal na chhodai bin gur kee sayvaa.
*Death does not spare, unless you serve Guru.*
ਓਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੨॥ oh abhinaasee alakh abhayvaa. ||2||
*God is imperishable, uncountable and indivisible. 2*
ਸੁਲਤਾਨ ਖਾਨ ਬਾਦਿਸਾਹ ਨਹੀ ਰਹਨਾ ॥ sultaan khaan baadisaah nahee rahnaa.
*The kings, the chiefs, the rulers will not stay.*
ਨਾਮਹੁ ਭੂਲੈ ਜਮ ਕਾ ਦੁਖੁ ਸਹਨਾ ॥ naamhu bhoolai jam kaa dukh sahnaa.
*Forgetting name, have to suffer the pains of death.*

ਮੈ ਧਰ ਨਾਮੁ ਜਿਉ ਰਾਖਹੁ ਰਹਨਾ ॥੩॥ mai Dhar naam ji-o raakho rahnaa. ||3||
*My base is name, I live as you will for me. 3*
ਚਉਧਰੀ ਰਾਜੇ ਨਹੀ ਕਿਸੈ ਮੁਕਾਮੁ ॥ cha-uDhree raajay nahee kisai mukaam.
***Even very important persons and kings are not permanent.***
ਸਾਹ ਮਰਹਿ ਸੰਚਹਿ ਮਾਇਆ ਦਾਮ ॥ saah mareh saNcheh maa-i-aa daam.
***Bankers, who collect money, also die.***
ਮੈ ਧਨੁ ਦੀਜੈ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥੪॥ mai Dhan deejai har amrit naam. ||4||
*Give me the wealth of God's name-nectar. 4*
ਰਜਤਿ ਮਹਰ ਮੁਕਦਮ ਸਿਕਦਾਰੈ ॥ ra-yat mahar mukdam sikdaarai.
*The subjects, the big persons, the officials and collectors,*
ਨਿਹਚਲੁ ਕੋਇ ਨ ਦਿਸੈ ਸੰਸਾਰੈ ॥ nihchal ko-ay na disai sansaarai.
*None of them is seen ever living in the world.*
ਅਫਰਿਉ ਕਾਲੁ ਕੂੜੁ ਸਿਰਿ ਮਾਰੈ ॥੫॥ afri-o kaal koorh sir maarai. ||5||
*The hard-headed devil of death, strikes the head of liars. 5*
ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਸਚਾ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥ nihchal ayk sachaa sach so-ee.
*Ever-living is One, Truest of the true is same.*
ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਸਾਜੀ ਤਿਨਹਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥ jin kar saajee tineh sabh go-ee.
*He has designed and created, He alone ends everything.*
ਓਹੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ਤਾਂ ਪਤਿ ਹੋਈ ॥੬॥ oh gurmukh jaapai taaN pat ho-ee. ||6||
*If a Gurmukh sees Him, only then he is honoured. 6*
ਕਾਜੀ ਸੇਖ ਭੇਖ ਫਕੀਰਾ ॥ kaajee saykh bhaykh fakeeraa.
***The Qazi (religious head) the Sheikh (Legal head) are dressed like beggars.***
ਵਡੇ ਕਹਾਵਹਿ ਹਉਮੈ ਤਨਿ ਪੀਰਾ ॥ vaday kahaaveh ha-umai tan peeraa.
*They want to be called big, but their body suffers pains in ago.*
ਕਾਲੁ ਨ ਛੋਡੈ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਧੀਰਾ ॥੭॥ kaal na chhodai bin satgur kee Dheeraa. ||7||
*The death does not spare, unless Guru comes to their rescue. 7*
ਕਾਲੁ ਜਾਲੁ ਜਿਹਵਾ ਅਰੁ ਨੈਣੀ ॥ kaal jaal jihvaa ar nainee.
*The death nets tongue and eyes.*
ਕਾਨੀ ਕਾਲੁ ਸੁਣੈ ਬਿਖੁ ਬੈਣੀ ॥ kaanee kaal sunai bikh bainee.
*With ears one listens the poisonous words and dies.*
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਮੂਠੇ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥੮॥ bin sabdai moothay din rainee. ||8||
*Without word, all are robbed day and night. 8*
ਹਿਰਦੈ ਸਾਚੁ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ ਕਾਲੁ ਨ ਜੋਹਿ ਸਕੈ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥
hirdai saach vasai har naa-ay. kaal na johi sakai gun gaa-ay.
*In heart, if abides the true name of God. One sings the attributes (of God) and death does not touch him.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਸਮਾਇ ॥੯॥੧੪॥ naanak gurmukh sabad samaa-ay. ||9||14||
*Nanak says, "Gurmukh merges in the word." 8.14*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M:1*
ਬੋਲਹਿ ਸਾਚੁ ਮਿਥਿਆ ਨਹੀ ਰਾਈ ॥ boleh saach mithi-aa nahee raa-ee.
*Speak the truth, not even an iota of lie.*
ਚਾਲਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ॥ chaaleh gurmukh hukam rajaa-ee.
*Gurmukh moves in order as He wills.*
ਰਹਹਿ ਅਤੀਤ ਸਚੇ ਸਰਣਾਈ ॥੧॥ raheh ateet sachay sarnaa-ee. ||1||
*In the refuge of True he lives detached.*

ਸਚ ਘਰਿ ਬੈਸੈ ਕਾਲੁ ਨ ਜੋਹੈ ॥ sach ghar baisai kaal na johai.
*He sits in true home, death does not touch him. 1*
ਮਨਮੁਖ ਕਉ ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਦੁਖੁ ਮੋਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ manmukh ka-o aavat jaavat dukh mohai. ||1|| rahaa-o.
*Manmukh suffers pain in coming and going. 1 (Pause)*
ਅਪਿਉ ਪੀਅਉ ਅਕਥੁ ਕਥਿ ਰਹੀਐ ॥ api-o pee-a-o akath kath rahee-ai.
*Let us drink the undrinkable (nectar) and relate the unrelatable (God).*
ਨਿਜ ਘਰਿ ਬੈਸਿ ਸਹਜ ਘਰੁ ਲਹੀਐ ॥ nij ghar bais sahj ghar lahee-ai.
*By sitting in own home, live in the home of God, in ease.*
ਹਰਿ ਰਸਿ ਮਾਤੇ ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਕਹੀਐ ॥੨॥ har ras maatay ih sukh kahee-ai. ||2||
*Intoxicated by the nectar of God, let us tell about this happiness. 2*
ਗੁਰਮਤਿ ਚਾਲ ਨਿਹਚਲ ਨਹੀ ਡੋਲੈ ॥ gurmat chaal nihchal nahee dolai.
*One in the wisdom of Guru, moves stable, he does not waver.*
ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚਿ ਸਹਜਿ ਹਰਿ ਬੋਲੈ ॥ gurmat saach sahj har bolai.
*One in the wisdom of Guru, speaks truth about God, in ease.*
ਪੀਵੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਤੁ ਵਿਰੋਲੈ ॥੩॥ peevai amrit tat virolai. ||3||
*He drinks nectar and churns the essence. 3*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਿਆ ਦੀਖਿਆ ਲੀਨੀ ॥ satgur daykhi-aa deekhi-aa leenee.
*For seeing God, true Guru asks for offerings.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿਓ ਅੰਤਰ ਗਤਿ ਕੀਨੀ ॥ man tan arpi-o antar gat keenee.
*I surrendered my mind and body, and became active from within.*
ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਪਾਈ ਆਤਮੁ ਚੀਨੀ ॥੪॥ gat mit paa-ee aatam cheenee. ||4||
*By knowing self, I could know His might.*
ਭੋਜਨੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਸਾਰੁ ॥ bhojan naam niranjan saar.
*The real diet is, the essence of the name of God.*
ਪਰਮ ਹੰਸੁ ਸਚੁ ਜੋਤਿ ਅਪਾਰ ॥ param hans sach jot apaar.
*The supreme swan (soul) is the true light of Infinite.*
ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੫॥ jah daykh-a-u tah aykankaar. ||5||
*Wherever I see, I see One, creating I. 5*
ਰਹੈ ਨਿਰਾਲਮੁ ਏਕਾ ਸਚੁ ਕਰਣੀ ॥ rahai niraalam aykaa sach karnee.
*Remain undetached and act one, the true action.*
ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੇਵਾ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ॥ param pad paa-i-aa sayvaa gur charnee.
*Get the supreme position by serving at the feet of Guru.*
ਮਨ ਤੇ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ਚੂਕੀ ਅਹੰ ਭ੍ਰਮਣੀ ॥੬॥ man tay man maani-aa chookee ahaᴺ bharmanee. ||6||
*Mind is pleased with mind (higher). Thus my wandering in ego is over. 6*
ਇਨ ਬਿਧਿ ਕਉਣੁ ਕਉਣੁ ਨਹੀ ਤਾਰਿਆ ॥ in biDh ka-un ka-un nahee taari-aa.
*In this way who is one, not liberated?*
ਹਰਿ ਜਸਿ ਸੰਤ ਭਗਤ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥ har jas sant bhagat nistaari-aa.
*By the praise of God, the saint, the devotee, is liberated.*

**P. 228**

ਪ੍ਰਭ ਪਾਏ ਹਮ ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਰਿਆ ॥੭॥ parabh paa-ay ham avar na bhaari-aa. ||7||
*Once I have got my Master, no search for any other. 7*
ਸਾਚ ਮਹਲਿ ਗੁਰਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥ saach mahal gur alakh lakhaa-i-aa.
*In true home, Guru has shown me Indivisible.*
ਨਿਹਚਲ ਮਹਲੁ ਨਹੀ ਛਾਇਆ ਮਾਇਆ ॥ nihchal mahal nahee chhaa-i-aa maa-i-aa.
*His home is stable, not a shade of worldliness.*

ਸਾਚਿ ਸੰਤੋਖੇ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥੮॥ saach santokhay bharam chukaa-i-aa. ||8||
*By true contentment, the doubt is removed. 8*
ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥ jin kai man vasi-aa sach so-ee.
*Those, in whose mind, the same true abides,*
ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਈ ॥ tin kee sangat gurmukh ho-ee.
*Gurmukh joins their congregation to be so.*
ਨਾਨਕ ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਮਲੁ ਖੋਈ ॥੯॥੧੫॥ naanak saach naam mal kho-ee. ||9||15||
*Nanak says, "The true name, washes off the dirt." 9.15*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. *Gauri M: 1*
ਰਾਮਿ ਨਾਮਿ ਚਿਤੁ ਰਾਪੈ ਜਾ ਕਾ ॥ raam naam chit raapai jaa kaa.
*Those, in whose mind the name of God operates,*
ਉਪਜੰਪਿ ਦਰਸਨੁ ਕੀਜੈ ਤਾ ਕਾ ॥੧॥ upjamp darsan keejai taa kaa. ||1||
*See them early in the morning (wee hours). 1*
ਰਾਮ ਨ ਜਪਹੁ ਅਭਾਗੁ ਤੁਮਾਰਾ ॥ raam na japahu abhaag tumaaraa.
*If you do not remember God, it is your misfortune.*
ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਦਾਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jug jug daataa parabh raam hamaaraa. ||1|| rahaa-o.
*My Master, God is giver in all ages. 1 (Pause)*
ਗੁਰਮਤਿ ਰਾਮੁ ਜਪੈ ਜਨੁ ਪੂਰਾ ॥ gurmat raam japai jan pooraa.
*In the wisdom of Guru, the perfect man remembers God.*
ਤਿਤੁ ਘਟ ਅਨਹਤ ਬਾਜੇ ਤੂਰਾ ॥੨॥ tit ghat anhat baajay tooraa. ||2||
*In his body, unfrictioned word is played on band. 2*
ਜੋ ਜਨ ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਪਿਆਰਿ ॥ jo jan raam bhagat har pi-aar.
*A person who is in love for God's devotion,*
ਸੇ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥੩॥ say parabh raakhay kirpaa Dhaar. ||3||
*God protects him by being kind. 3*
ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥ jin kai hirdai har har so-ee.
*Those, in whose heart same God abides,*
ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸੁ ਪਰਸਿ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੪॥ tin kaa daras paras sukh ho-ee. ||4||
*seeing and touching them gives pleasure. 4*
ਸਰਬ ਜੀਆ ਮਹਿ ਏਕੋ ਰਵੈ ॥ sarab jee-aa meh ayko ravai.
*In all souls, same One vibrates.*
ਮਨਮੁਖਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਭਵੈ ॥੫॥ manmukh aha$^N$kaaree fir joonee bhavai. ||5||
*The Manmukh, the arrogant, still wanders in births. 5*
ਸੋ ਬੂਝੈ ਜੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਏ ॥ so boojhai jo satgur paa-ay.
*Only he realizes, who gets to meet true Guru.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਪਾਏ ॥੬॥ ha-umai maaray gur sabday paa-ay. ||6||
*By killing ego, he gets through the word of Guru. 6*
ਅਰਧ ਉਰਧ ਕੀ ਸੰਧਿ ਕਿਉ ਜਾਨੈ ॥ araDh uraDh kee sanDh ki-o jaanai.
*Why should he think that any high or low can meet.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਧਿ ਮਿਲੈ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥੭॥ gurmukh sanDh milai man maanai. ||7||
*Gurmukh meets, only if his mind pleases.*
ਹਮ ਪਾਪੀ ਨਿਰਗੁਣ ਕਉ ਗੁਣੁ ਕਰੀਐ ॥ ham paapee nirgun ka-o gun karee-ai.
*I am a sinner, without any virtue. Please make me virtuous.*
ਪ੍ਰਭ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਤਰੀਐ ॥੮॥੧੬॥ parabh ho-ay da-i-aal naanak jan taree-ai. ||8||16||
*Nanak says, "If Master is kind, His men liberate." 8.16*

ਸੋਲਹ ਅਸਟਪਦੀਆ ਗੁਆਰੇਰੀ ਗਉੜੀ ਕੀਆ ॥ solah asatpadee-aa gu-aarayree ga-orhee kee-aa.
***Sohla Ashtpadian, Gaurari Gauri Kia***
ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੧ ga-orhee bairaagan mehlaa 1 ***Gauri Bairagan M: 1***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{ng}$kaar satgur prsaad.
***God is one, realized by the grace of true Guru.***
ਜਿਉ ਗਾਈ ਕਉ ਗੋਇਲੀ ਰਾਖਹਿ ਕਰਿ ਸਾਰਾ ॥ji-o gaa-ee ka-o go-ilee raakhahi kar saaraa.
***As a herdsman, protects his cows by guarding.***
ਅਹਿਨਿਸਿ ਪਾਲਹਿ ਰਾਖਿ ਲੇਹਿ ਆਤਮ ਸੁਖੁ ਧਾਰਾ ॥੧॥ ahinis paaleh raakh layhi aatam sukh Dhaaraa. ||1||
***Similarly, day and night, He protects his people and provides lot of pleasures to their persons. 1***
ਇਤ ਉਤ ਰਾਖਹੁ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ it ut raakho deen da-i-aalaa.
***O! merciful to poor protect me here and hereafter.***
ਤਉ ਸਰਣਾਗਤਿ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ta-o sarnaagat nadar nihaalaa. ||1|| rahaa-o.
***O! gracious, I am in your refuge. 1 (Pause)***
ਜਹ ਦੇਖਉ ਤਹ ਰਵਿ ਰਹੇ ਰਖੁ ਰਾਖਨਹਾਰਾ ॥ jah daykh-a-u tah rav rahay rakh raakhanhaaraa.
***Wherever I see, the Protector is pervading, protecting all.***
ਤੂੰ ਦਾਤਾ ਭੁਗਤਾ ਤੂੰਹੈ ਤੂੰ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰਾ ॥੨॥ too$^{N}$ daataa bhugtaa too$^{N}$hai too$^{N}$ paraan aDhaaraa. ||2||
***You are giver, you are consumer. Also you are the sustainer of life. 2***
ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਅਧ ਊਰਧੀ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰਾ ॥ kirat pa-i-aa aDh oorDhee bin gi-aan beechaaraa.
***Without knowing or giving thought to it, one acts and goes up or down.***
ਬਿਨੁ ਉਪਮਾ ਜਗਦੀਸ ਕੀ ਬਿਨਸੈ ਨ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥੩॥ bin upmaa jagdees kee binsai na anDhi-aaraa. ||3||
***Without praising God, the darkness does not vanish. 3***
ਜਗੁ ਬਿਨਸਤ ਹਮ ਦੇਖਿਆ ਲੋਭੇ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ jag binsat ham daykhi-aa lobhay aha$^{N}$kaaraa.
***I have seen the world vanishing in greed and ego.***
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਸਚੁ ਮੁਕਤਿ ਦੁਆਰਾ ॥੪॥ gur sayvaa parabh paa-i-aa sach mukat du-aaraa. ||4||
***By the service of Guru, one can get to Master. And enter His door for real liberation. 4***
ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਅਪਾਰ ਕੋ ਅਪਰੰਪਰੁ ਸੋਈ ॥ nij ghar mahal apaar ko aprampar so-ee.
***My home is the palace of Infinite, who is unlimited.***
ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਥਿਰੁ ਕੋ ਨਹੀ ਬੂਝੈ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੫॥ bin sabdai thir ko nahee boojhai sukh ho-ee. ||5||
***Without word, none is steadfast. The happiness is only in realizing it. 5***
ਕਿਆ ਲੈ ਆਇਆ ਲੇ ਜਾਇ ਕਿਆ ਫਾਸਹਿ ਜਮ ਜਾਲਾ ॥ ki-aa lai aa-i-aa lay jaa-ay ki-aa faaseh jam jaalaa.
***What you have brought, what you are taking with. You are only in the net of death.***
ਡੋਲੁ ਬਧਾ ਕਸਿ ਜੇਵਰੀ ਆਕਾਸਿ ਪਤਾਲਾ ॥੬॥ dol baDhaa kas jayvree aakaas pataalaa. ||6||
***Like the bucket tied firmly by a rope, sometime in sky (up) and sometime in nether regions (down). 6***
ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਨ ਵੀਸਰੈ ਸਹਜੇ ਪਤਿ ਪਾਈਐ ॥ gurmat naam na veesrai sehjay pat paa-ee-ai.
***The wisdom of Guru is in not forgetting name. Thus, we will get honour, in ease.***
ਅੰਤਰਿ ਸਬਦੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਮਿਲਿ ਆਪੁ ਗਵਾਈਐ ॥੭॥ antar sabad niDhaan hai mil aap gavaa-ee-ai. ||7||
***Within us is the treasure of word, we can get it by becoming free from ego. 7***
ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ਗੁਣ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵੈ ॥ nadar karay parabh aapnee gun ank samaavai.
***If Master is gracious, He merges you in virtues.***
ਨਾਨਕ ਮੇਲੁ ਨ ਚੂਕਈ ਲਾਹਾ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧॥੧੭॥ naanak mayl na chook-ee laahaa sach paavai. ||8||1||17||
***Nanak says, "Your union will not break, you will earn the true gain." 8.1.17***

## P. 229

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee mehlaa 1. ***Gauri M: 1***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੂਝਿ ਲੇ ਤਉ ਹੋਇ ਨਿਬੇਰਾ ॥ gur parsaadee boojh lay ta-o ho-ay nibayraa.

*By the grace of true Guru, realize, then you can be set free.*
ਘਰਿ ਘਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨਾ ਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ॥੧॥ ghar ghar naam niranjanaa so thaakur mayraa. ||1||
***In every home (body) is the name of God (taintless), He is my Master. 1***
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਨ ਛੂਟੀਐ ਦੇਖਹੁ ਵੀਚਾਰਾ ॥ bin gur sabad na chhootee-ai daykhhu veechaaraa.
***No liberation without the word of Guru, you may try and see.***
ਜੇ ਲਖ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹੀ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
jay lakh karam kamaavahee bin gur anDhi-aaraa. ||1|| rahaa-o.
***Even if you do lacs of rituals, without Guru, it is all darkness. 1 (Pause)***
ਅੰਧੇ ਅਕਲੀ ਬਾਹਰੇ ਕਿਆ ਤਿਨ ਸਿਉ ਕਹੀਐ ॥ anDhay aklee baahray ki-aa tin si-o kahee-ai.
***The blind are not wise, what to talk to them?***
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੰਥੁ ਨ ਸੂਝਈ ਕਿਤੁ ਬਿਧਿ ਨਿਰਬਹੀਐ ॥੨॥ bin gur panth na soojh-ee kit biDh nirabahee-ai. ||2||
***Without Guru, the path is not found. Then how to get to destination. 2***
ਖੋਟੇ ਕਉ ਖਰਾ ਕਹੈ ਖਰੇ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੈ ॥ khotay ka-o kharaa kahai kharay saar na jaanai.
***One is talking unworthy as worthy, thus not realizing the value of worthy.***
ਅੰਧੇ ਕਾ ਨਾਉ ਪਾਰਖੂ ਕਲੀ ਕਾਲ ਵਿਡਾਣੈ ॥੩॥ anDhay kaa naa-o paarkhoo kalee kaal vidaanai. ||3||
***The blind is named as touch-stone, this is the wonder of dark age. 3***
ਸੂਤੇ ਕਉ ਜਾਗਤੁ ਕਹੈ ਜਾਗਤ ਕਉ ਸੂਤਾ ॥ sootay ka-o jaagat kahai jaagat ka-o sootaa.
***To the sleeping, he calls awaking, and to the awaking he says sleeping.***
ਜੀਵਤ ਕਉ ਮੂਆ ਕਹੈ ਮੂਏ ਨਹੀ ਰੋਤਾ ॥੪॥ jeevat ka-o moo-aa kahai moo-ay nahee rotaa. ||4||
***To the living he calls dead, and does not weep when he dies. 4***
ਆਵਤ ਕਉ ਜਾਤਾ ਕਹੈ ਜਾਤੇ ਕਉ ਆਇਆ ॥ aavat ka-o jaataa kahai jaatay ka-o aa-i-aa.
***To the coming, he calls going, and to going he calls coming.***
ਪਰ ਕੀ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਹੈ ਅਪੁਨੋ ਨਹੀ ਭਾਇਆ ॥੫॥ par kee ka-o apunee kahai apuno nahee bhaa-i-aa. ||5||
***To the other one's he says mine, and does not like his own. 5***
ਮੀਠੇ ਕਉ ਕਉੜਾ ਕਹੈ ਕੜੂਏ ਕਉ ਮੀਠਾ ॥ meethay ka-o ka-urhaa kahai karhoo-ay ka-o meethaa.
***To the sweet, he says bitter, and to the bitter, he says sweet.***
ਰਾਤੇ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਰਹਿ ਐਸਾ ਕਲਿ ਮਹਿ ਡੀਠਾ ॥੬॥ raatay kee nindaa karahi aisaa kal meh deethaa. ||6||
***He condemns the one in the love of God. This I have seen in dark-age. 6***
ਚੇਰੀ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਰਹਿ ਠਾਕੁਰੁ ਨਹੀ ਦੀਸੈ ॥ chayree kee sayvaa karahi thaakur nahee deesai.
***He serves the maid and does not see Master.***
ਪੋਖਰੁ ਨੀਰੁ ਵਿਰੋਲੀਐ ਮਾਖਨੁ ਨਹੀ ਰੀਸੈ ॥੭॥ pokhar neer virolee-ai maakhan nahee reesai. ||7||
***Churning the pond of water gives no butter. 7***
ਇਸੁ ਪਦ ਜੋ ਅਰਥਾਇ ਲੇਇ ਸੋ ਗੁਰੂ ਹਮਾਰਾ ॥ is pad jo arthaa-ay lay-ay so guroo hamaaraa.
***One who can explain the meaning of this stanza, He is my Guru (teacher).***
ਨਾਨਕ ਚੀਨੈ ਆਪ ਕਉ ਸੋ ਅਪਰ ਅਪਾਰਾ ॥੮॥ naanak cheenai aap ka-o so apar apaaraa. ||8||
***Nanak says, "One who knows oneself, he is incomparable, Infinite." 8***
ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਆਪੇ ਭਰਮਾਇਆ ॥ sabh aapay aap varatdaa aapay bharmaa-i-aa.
***God himself pervades in all, and Himself charms.***
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੂਝੀਐ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ਸਮਾਇਆ ॥੯॥੨॥੧੮॥
gur kirpaa tay boojhee-ai sabh barahm samaa-i-aa. ||9||2||18||
***With the grace of Guru let us understand: only God is merging in everything. 9***
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਸਟਪਦੀਆ raag ga-orhee gu-aarayree mehlaa 3 asatpadee-aa
***RAG GAURI GUARARI M: 3 ASHTPADIAN***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
***God is one, realized by the grace of true Guru.***

ਮਨ ਕਾ ਸੂਤਕੁ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ man kaa sootak doojaa bhaa-o.
*Loving other (than God) is the impurity of mind.*
ਭਰਮੇ ਭੂਲੇ ਆਵਉ ਜਾਉ ॥੧॥ bharmay bhoolay aava-o jaa-o. ||1||
*Astraying in doubts, come and go. 1*
ਮਨਮੁਖਿ ਸੂਤਕੁ ਕਬਹਿ ਨ ਜਾਇ ॥ manmukh sootak kabeh na jaa-ay.
*The impurity of Manmukh will never be cleaned.*
ਜਿਚਰੁ ਸਬਦਿ ਨ ਭੀਜੈ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jichar sabad na bheejai har kai naa-ay. ||1|| rahaa-o.
*Unless in the name of God, he loves word. 1 (Pause)*
ਸਭੋ ਸੂਤਕੁ ਜੇਤਾ ਮੋਹੁ ਆਕਾਰੁ ॥ sabho sootak jaytaa moh aakaar.
*All that is the love with forms, is impure.*
ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੰਮੈ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ॥੨॥ mar mar jammai vaaro vaar. ||2||
*He dies and is born again and again. 2*
ਸੂਤਕੁ ਅਗਨਿ ਪਉਣੈ ਪਾਣੀ ਮਾਹਿ ॥ sootak agan pa-unai paanee maahi.
*Such impurity is in fire, in air, in water.*
ਸੂਤਕੁ ਭੋਜਨੁ ਜੇਤਾ ਕਿਛੁ ਖਾਹਿ ॥੩॥ sootak bhojan jaytaa kichh khaahi. ||3||
*Such impurity is in food, all that we eat. 3*
ਸੂਤਕਿ ਕਰਮ ਨ ਪੂਜਾ ਹੋਇ ॥ sootak karam na poojaa ho-ay.
*Impurity of action will not be cleaned by worship alone.*
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥੪॥ naam ratay man nirmal ho-ay. ||4||
*Loving name are pure minds. 4*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਸੂਤਕੁ ਜਾਇ ॥ satgur sayvi-ai sootak jaa-ay.
*By serving true Guru, the impurity will go.*
ਮਰੈ ਨ ਜਨਮੈ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੫॥ marai na janmai kaal na khaa-ay. ||5||
*Then one will neither die, nor born, nor the death will eat him. 5*
ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੋਧਿ ਦੇਖਹੁ ਕੋਇ ॥ saasat simrit soDh daykhhu ko-ay.
*Someone may go through Shashras and Smiritis.*
ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕੋ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥੬॥ vin naavai ko mukat na ho-ay. ||6||
*Without name, none can liberate. 6*
ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਨਾਮੁ ਉਤਮੁ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ jug chaaray naam utam sabad beechaar.
*Pondering over word and remembering name is best in four ages.*
ਕਲਿ ਮਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰਿ ॥੭॥ kal meh gurmukh utras paar. ||7||
*In dark age, only Gurmukh can swim across. 7*
ਸਾਚਾ ਮਰੈ ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ saachaa marai na aavai jaa-ay.
*True One neither dies nor comes and goes.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੮॥੧॥ naanak gurmukh rahai samaa-ay. ||8||1||
*Nanak says, "Gurmukh is merging in God." 8.1*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. *Gauri M: 3*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰਾ ॥ gurmukh sayvaa paraan aDhaaraa.
*Service is the life-line of Gurmukh.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਰਾਖਹੁ ਹਿਰਦੈ ਉਰ ਧਾਰਾ ॥ har jee-o raakho hirdai ur Dhaaraa.
*O! lovable God you keep him in your heart.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋਭਾ ਸਾਚ ਦੁਆਰਾ ॥੧॥ gurmukh sobhaa saach du-aaraa. ||1||
*Gurmukh gets honour at the doors of True. 1*
ਪੰਡਿਤ ਹਰਿ ਪੜੁ ਤਜਹੁ ਵਿਕਾਰਾ ॥ pandit har parh tajahu vikaaraa.
*Pandit, reading about God, should renounce evil deeds.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਉਜਲੁ ਉਤਰਹੁ ਪਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh bha-ojal utarahu paaraa. ||1|| rahaa-o.
*Gurmukh swims across the terrifying waters. 1 (Pause)*

**P. 230**

ਗੁਰਮੁਖਿ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਜਾਇ ॥ gurmukh vichahu ha-umai jaa-ay.
*The ego goes out from within a Gurmukh.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥ gurmukh mail na laagai aa-ay.
*The filth does not touch a Gurmukh.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੨॥ gurmukh naam vasai man aa-ay. ||2||
*Name comes to stay in Gurmukh's mind. 2*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਮ ਧਰਮ ਸਚਿ ਹੋਈ ॥ gurmukh karam Dharam sach ho-ee.
*The action, the faith of Gurmukh, comes to be true.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਹੰਕਾਰੁ ਜਲਾਏ ਦੋਈ ॥ gurmukh aha$^{N}$kaar jalaa-ay do-ee.
*Gurmukh burns ego and duality.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੩॥ gurmukh naam ratay sukh ho-ee. ||3||
*Gurmukh, in the love of name, is happy. 3*
ਆਪਣਾ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਬੂਝਹੁ ਸੋਈ ॥ aapnaa man parboDhahu boojhhu so-ee.
*One who disciplines own mind, realizes Him.*
ਲੋਕ ਸਮਝਾਵਹੁ ਸੁਣੇ ਨ ਕੋਈ ॥ lok samjhaavhu sunay na ko-ee.
*You may explain to the people, none listens.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਮਝਹੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੪॥ gurmukh samjhahu sadaa sukh ho-ee. ||4||
*Understand a Gurmukh, you will ever be happy. 4*
ਮਨਮੁਖਿ ਡੰਫੁ ਬਹੁਤੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ manmukh damf bahut chaturaa-ee.
*Manmukh is ever pretentious and clever.*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਮਾਵੈ ਸੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ jo kichh kamaavai so thaa-ay na paa-ee.
*Whatever be earns, it brings no results.*
ਆਵੈ ਜਾਵੈ ਠਉਰ ਨ ਕਾਈ ॥੫॥ aavai jaavai tha-ur na kaa-ee. ||5||
*He comes and goes, and finds no place for peace. 5*
ਮਨਮੁਖ ਕਰਮ ਕਰੇ ਬਹੁਤੁ ਅਭਿਮਾਨਾ ॥ manmukh karam karay bahut abhimaanaa.
*Manmukh acts in hyper ego.*
ਬਗ ਜਿਉ ਲਾਇ ਬਹੈ ਨਿਤ ਧਿਆਨਾ ॥ bag ji-o laa-ay bahai nit Dhi-aanaa.
*Like a heron he ever remains in concentration.*
ਜਮਿ ਪਕੜਿਆ ਤਬ ਹੀ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੬॥ jam pakrhi-aa tab hee pachhutaanaa. ||6||
*When caught by death-devil, then he repents. 6*
ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥ bin satgur sayvay mukat na ho-ee.
*No liberation, without serving true Guru.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਿਲੈ ਹਰਿ ਸੋਈ ॥ gur prsaadee milai har so-ee.
*With the grace of Guru, one gets to unite with God.*
ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਹੋਈ ॥੭॥ gur daataa jug chaaray ho-ee. ||7||
*Guru is giver in all the four ages. 7*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ਨਾਮੇ ਵਡਿਆਈ ॥ gurmukh jaat pat naamay vadi-aa-ee.
*Gurmukh's caste and honour are in the praise of name.*
ਸਾਇਰ ਕੀ ਪੁਤ੍ਰੀ ਬਿਦਾਰਿ ਗਵਾਈ ॥ saa-ir kee putree bidaar gavaa-ee.
*The daughter of ocean is killed and thus wasted.*
ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਝੂਠੀ ਚਤੁਰਾਈ ॥੮॥੨॥ naanak bin naavai jhoothee chaturaa-ee. ||8||2||
*Nanak says, "Without name, all smartness is in vain." 8.2*

ਗਉੜੀ ਮਃ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3 *Gauri M: 3*
ਇਸੁ ਜੁਗ ਕਾ ਧਰਮੁ ਪੜਹੁ ਤੁਮ ਭਾਈ ॥ is jug kaa Dharam parhahu tum bhaa-ee.
***O! brother, you read the faith of this age.***
ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥ poorai gur sabh sojhee paa-ee.
***The perfect Guru, graced me with its understanding.***
ਐਥੈ ਅਗੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਖਾਈ ॥੧॥ aithai agai har naam sakhaa-ee. ||1||
***Here and hereafter God's name is helpful. 1***
ਰਾਮ ਪੜਹੁ ਮਨਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ raam parhahu man karahu beechaar.
***Read about God and apply your mind to think about Him.***
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮੈਲੁ ਉਤਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur parsaadee mail utaar. ||1|| rahaa-o.
***With the grace of Guru, wash off your filth. 1 (Pause)***
ਵਾਦਿ ਵਿਰੋਧਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ vaad viroDh na paa-i-aa jaa-ay.
***You cannot get to God, with debates and assertions.***
ਮਨੁ ਤਨੁ ਫੀਕਾ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥ man tan feekaa doojai bhaa-ay.
***In other's love, mind and body, both become dry.***
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੨॥ gur kai sabad sach liv laa-ay. ||2||
***With the word of Guru, be intuned with True. 2***
ਹਉਮੈ ਮੈਲਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰਾ ॥ ha-umai mailaa ih sansaaraa.
***The whole world is dirty with ego.***
ਨਿਤ ਤੀਰਥਿ ਨਾਵੈ ਨ ਜਾਇ ਅਹੰਕਾਰਾ ॥ nit tirath naavai na jaa-ay aha$^N$kaaraa.
***People ever take bath in sacred waters, but their ego does not go.***
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ਜਮੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰਾ ॥੩॥ bin gur bhaytay jam karay khu-aaraa. ||3||
***Without meeting a Guru, the death troubles them. 3***
ਸੋ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ਜਿ ਹਉਮੈ ਮਾਰੈ ॥ so jan saachaa je ha-umai maarai.
***Only that person is true, who disciplines his ego.***
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪੰਚ ਸੰਘਾਰੈ ॥ gur kai sabad panch sanghaarai.
***The word of Guru, kills his five (senses).***
ਆਪਿ ਤਰੈ ਸਗਲੇ ਕੁਲ ਤਾਰੈ ॥੪॥ aap tarai saglay kul taarai. ||4||
***He liberates himself and also all his family. 4***
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਨਟਿ ਬਾਜੀ ਪਾਈ ॥ maa-i-aa mohi nat baajee paa-ee.
***In the greed for money, the rope-player is playing.***
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਰਹੇ ਲਪਟਾਈ ॥ manmukh anDh rahay laptaa-ee.
***The blind Manmukh is all indulging.***
ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਲਿਪਤ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੫॥ gurmukh alipat rahay liv laa-ee. ||5||
***Gurmukh remains detached and in the love of God. 5***
ਬਹੁਤੇ ਭੇਖ ਕਰੈ ਭੇਖਧਾਰੀ ॥ bahutay bhaykh karai bhaykh-Dhaaree.
***The disguising disguises in many different garbs.***
ਅੰਤਰਿ ਤਿਸਨਾ ਫਿਰੈ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ antar tisnaa firai aha$^N$kaaree.
***He, from within is full of lust and is roaming in ego.***
ਆਪੁ ਨ ਚੀਨੈ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥੬॥ aap na cheenai baajee haaree. ||6||
***He does not know himself. Thus he is defeated in the game. 6***
ਕਾਪੜ ਪਹਿਰਿ ਕਰੇ ਚਤੁਰਾਈ ॥ kaaparh pahir karay chaturaa-ee.
***Wearing clothes, he plays smart.***
ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਅਤਿ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥ maa-i-aa mohi at bharam bhulaa-ee.
***In love for money, he is astraying in doubts.***

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸੇਵੇ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥੭॥ bin gur sayvay bahut dukh paa-ee. ||7||
*Without serving Guru, he suffers a lot. 7*
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸਦਾ ਬੈਰਾਗੀ ॥ naam ratay sadaa bairaagee.
*Intuned with name are ever detached.*
ਗ੍ਰਿਹੀ ਅੰਤਰਿ ਸਾਚਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ garihee antar saach liv laagee.
*Even in their home, they are in love with True.*
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ॥੮॥੩॥ naanak satgur sayveh say vadbhaagee. ||8||3||
*Nanak says, "One who serves true Guru, is ever lucky." 8.3*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. *Gauri M: 3*
ਬ੍ਰਹਮਾ ਮੂਲੁ ਵੇਦ ਅਭਿਆਸਾ ॥ barahmaa mool vayd abhi-aasaa.
*Brahma is the originator of Vedic practice.*
ਤਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਦੇਵ ਮੋਹ ਪਿਆਸਾ ॥ tis tay upjay dayv moh pi-aasaa.
*The greedy and thirsty gods are born of him.*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਭਰਮੇ ਨਾਹੀ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥੧॥ tarai gun bharmay naahee nij ghar vaasaa. ||1||
*Astraying in three guunas, cannot stay in their homes. 1*
ਹਮ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਇਆ ॥ ham har raakhay satguroo milaa-i-aa.
*We are protected by God, as he got us to meet true Guru.*
ਅਨਦਿਨੁ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ an-din bhagat har naam drirh-aa-i-aa. ||1|| rahaa-o.
*Day and night Guru got us to remember His name, and be in His devotion. 1 (Pause)*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਾਣੀ ਬ੍ਰਹਮ ਜੰਜਾਲਾ ॥ tarai gun banee barahm janjaalaa.
*The word of Brahma is about three guunas and thus all is troubling.*
ਪੜਿ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣਹਿ ਸਿਰਿ ਮਾਰੇ ਜਮਕਾਲਾ ॥ parh vaad vakaaneh sir maaray jamkaalaa.
*By mere reading one talks of conflicts. Therefore devil of death strikes him on head.*
**P. 231**
ਤਤੁ ਨ ਚੀਨਹਿ ਬੰਨਹਿ ਪੰਡ ਪਰਾਲਾ ॥੨॥ tat na cheeneh baneh pand paraalaa. ||2||
*Knowing not the reality, one binds a bundle of straws. 2*
ਮਨਮੁਖ ਅਗਿਆਨਿ ਕੁਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ॥ manmukh agi-aan kumaarag paa-ay.
*Manmukhs, the ignorants are put on bad path.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿਆ ਬਹੁ ਕਰਮ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥ har naam bisaari-aa baho karam drirh-aa-ay.
*They forget the name of God, and remember (do) only many rituals.*
ਭਵਜਲਿ ਡੂਬੇ ਦੂਜੈ ਭਾਏ ॥੩॥ bhavjal doobay doojai bhaa-ay. ||3||
*In other's love, they are drowned in terrible waters. 3*
ਮਾਇਆ ਕਾ ਮੁਹਤਾਜੁ ਪੰਡਿਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥ maa-i-aa kaa muhtaaj pandit kahaavai.
*The seeker of worldliness, likes to be called pandit.*
ਬਿਖਿਆ ਰਾਤਾ ਬਹੁਤੁ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ bikhi-aa raataa bahut dukh paavai.
*Indulging in poison he suffers a lot.*
ਜਮ ਕਾ ਗਲਿ ਜੇਵੜਾ ਨਿਤ ਕਾਲੁ ਸੰਤਾਵੈ ॥੪॥ jam kaa gal jayvrhaa nit kaal santaavai. ||4||
*The noose of death is always around his neck, and is ever troubled by the devil. 4*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਮਕਾਲੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ gurmukh jamkaal nayrh na aavai.
*The devil of death does not touch a Gurmukh.*
ਹਉਮੈ ਦੂਜਾ ਸਬਦਿ ਜਲਾਵੈ ॥ ha-umai doojaa sabad jalaavai.
*The word (of Guru) burns his ego and duality.*
ਨਾਮੇ ਰਾਤੇ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੫॥ naamay raatay har gun gaavai. ||5||
*Thus in the love for name, he sings the attributes of God. 5*
ਮਾਇਆ ਦਾਸੀ ਭਗਤਾ ਕੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ maa-i-aa daasee bhagtaa kee kaar kamaavai.

*The Maya is the maid of devotees, she works for them.*

ਚਰਣੀ ਲਾਗੈ ਤਾ ਮਹਲੁ ਪਾਵੈ ॥ charnee laagai taa mahal paavai.

*If one sits at their feet, then he can enter His home.*

ਸਦ ਹੀ ਨਿਰਮਲੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥੬॥ sad hee nirmal sahj samaavai. ||6||

*Ever pure merges, in ease. 6*

ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਦਿਸਹਿ ਜੁਗ ਮਾਹੀ ॥ har kathaa suneh say Dhanvant diseh jug maahee.

*Those who listen the story of God. They look wealthy in this age.*

ਤਿਨ ਕਉ ਸਭਿ ਨਿਵਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜ ਕਰਾਹੀ ॥ tin ka-o sabh niveh an-din pooj karaahee.

*Everyone bows before them, day and night, they are worshiped.*

ਸਹਜੇ ਗੁਣ ਰਵਹਿ ਸਾਚੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥੭॥ sehjay gun raveh saachay man maahee. ||7||

*They sing His attributes in ease, in their pure minds. 7*

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥ poorai satgur sabad sunaa-i-aa.

*The perfect true Guru got me to listen his word.*

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੇਟੇ ਚਉਥੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ tarai gun maytay cha-uthai chit laa-i-aa.

*He eliminates three guunas, and puts my mind in fourth one.*

ਨਾਨਕ ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਬ੍ਰਹਮ ਮਿਲਾਇਆ ॥੮॥੪॥ naanak ha-umai maar barahm milaa-i-aa. ||8||4||

*Nanak says, "By killing my ego, he gets me to meet God." 8.4*

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. *Gauri M: 3*

ਬ੍ਰਹਮਾ ਵੇਦੁ ਪੜੈ ਵਾਦੁ ਵਖਾਣੈ ॥ barahmaa vayd parhai vaad vakhaanai.

*By reading scriptures of Brahma, one got into explaining about conflicts.*

ਅੰਤਰਿ ਤਾਮਸੁ ਆਪੁ ਨ ਪਛਾਣੈ ॥ antar taamas aap na pachhaanai.

*Within him is all greed, he does not realize himself.*

ਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਏ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵਖਾਣੈ ॥੧॥ taa parabh paa-ay gur sabad vakhaanai. ||1||

*Only then he can get to Master, If word of Guru guides him. 1*

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਰਉ ਫਿਰਿ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥ gur sayvaa kara-o fir kaal na khaa-ay.

*Serve Guru, then death will not eat you.*

ਮਨਮੁਖ ਖਾਧੇ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ manmukh khaaDhay doojai bhaa-ay. ||1|| rahaa-o.

*Manmukh, being in other's love, is eaten up. 1 (Pause)*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਅਪਰਾਧੀ ਸੀਧੇ ॥ gurmukh paraanee apraaDhee seeDhay.

*Gurmukh sets right the sinners.*

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅੰਤਰਿ ਸਹਜਿ ਰੀਧੇ ॥ gur kai sabad antar sahj reeDhay.

*With the word of Guru, he unites, from within, in ease.*

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸੀਧੇ ॥੨॥ mayraa parabh paa-i-aa gur kai sabad seeDhay. ||2||

*I got to my Master straight with Guru's word. 2*

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲੇ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥ satgur maylay parabh aap milaa-ay.

*If Guru helps, Master Himself gets Sikhs to unite.*

ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਚੇ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਏ ॥ mayray parabh saachay kai man bhaa-ay.

*They are liked by my true Master.*

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥੩॥ har gun gaavahi sahj subhaa-ay. ||3||

*They sing the attributes of God, in ease. 3*

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਾਚੇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ॥ bin gur saachay bharam bhulaa-ay.

*Those without true Guru, are astraying.*

ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੇ ਸਦਾ ਬਿਖੁ ਖਾਏ ॥ manmukh anDhay sadaa bikh khaa-ay.

*Manmukhs, the blind always eat poison.*

ਜਮੁ ਡੰਡੁ ਸਹਹਿ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥੪॥ jam dand saheh sadaa dukh paa-ay. ||4||

*They bear the stick of devil, and always suffer sorrows. 4*
ਜਮੂਆ ਨ ਜੋਹੈ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥ jamoo-aa na johai har kee sarnaa-ee.
*In the refuge of God, death does not touch.*
ਹਉਮੈ ਮਾਰਿ ਸਚਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ha-umai maar sach liv laa-ee.
*Killing ego, they love the True,*
ਸਦਾ ਰਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੫॥ sadaa rahai har naam liv laa-ee. ||5||
*They allways live intuned with name 5*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਹਿ ਸੇ ਜਨ ਨਿਰਮਲ ਪਵਿਤਾ ॥ satgur sayveh say jan nirmal pavitaa.
*those who serve true Guru are men of God, are sacred and pure*
ਮਨ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਿਲਾਇ ਸਭੁ ਜਗੁ ਜੀਤਾ ॥ man si-o man milaa-ay sabh jag jeetaa.
*When mind joins another (higher) mind, then the whole world is conquered.*
ਇਨ ਬਿਧਿ ਕੁਸਲੁ ਤੇਰੈ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥੬॥ in biDh kusal tayrai mayray meetaa. ||6||
*O! my love, thus you all will be happy. 6*
ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੇਵੇ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ satguroo sayvay so fal paa-ay.
*If one serves true Guru, he gets the fruits (of his action).*
ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥ hirdai naam vichahu aap gavaa-ay.
*With name in mind, he loses ego.*
ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ਸਬਦੁ ਵਜਾਏ ॥੭॥ anhad banee sabad vajaa-ay. ||7||
*He plays upon the unfrictioned word. 7*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਕਵਨੁ ਕਵਨੁ ਨ ਸੀਧੋ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ satgur tay kavan kavan na seeDho mayray bhaa-ee.
*O! brother, who and who is not set right by true Guru?*
ਭਗਤੀ ਸੀਧੇ ਦਰਿ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ bhagtee seeDhay dar sobhaa paa-ee.
*Straighten by devotion, one gets honour in His court.*
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ॥੮॥੫॥ naanak raam naam vadi-aa-ee. ||8||5||
*Nanak says, "The honour is in the name of God." 8.5*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. *Gauri M: 3*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਵਖਾਣੈ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਇ ॥ tarai gun vakhaanai bharam na jaa-ay.
*Indulging in three guunas, does not save from doubt.*
ਬੰਧਨ ਨ ਤੂਟਹਿ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਇ ॥ banDhan na tooteh mukat na paa-ay.
*The bondage is not broken, liberation is not granted.*
ਮੁਕਤਿ ਦਾਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੁਗ ਮਾਹਿ ॥੧॥ mukat daataa satgur jug maahi. ||1||
*Only true Guru is the giver of liberation in this age. 1*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਭਰਮੁ ਗਵਾਇ ॥ gurmukh paraanee bharam gavaa-ay.
*Gurmukh saves men from doubt.*
ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ sahj Dhun upjai har liv laa-ay. ||1|| rahaa-o.
*The sound in ease originates. Love with God develops. 1 (Pause)*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਕਾਲੈ ਕੀ ਸਿਰਿ ਕਾਰਾ ॥ tarai gun kaalai kee sir kaaraa.
*Three guunas are under the command of devil.*

**P. 232.**

ਨਾਮੁ ਨ ਚੇਤਹਿ ਉਪਾਵਣਹਾਰਾ ॥ naam na cheeteh upaavanhaaraa.
*He does not remember the name of Creator.*
ਮਰਿ ਜੰਮਹਿ ਫਿਰਿ ਵਾਰੋ ਵਾਰਾ ॥੨॥ mar jameh fir vaaro vaaraa. ||2||
*He dies and is born again and again. 2*
ਅੰਧੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥ anDhay guroo tay bharam na jaa-ee.
*The doubt is not removed by blind Guru.*

ਮੂਲੁ ਛੋਡਿ ਲਾਗੇ ਦੂਜੈ ਭਾਈ ॥ mool chhod laagay doojai bhaa-ee.
*Leaving the Primal (God) he loves the other.*
ਬਿਖੁ ਕਾ ਮਾਤਾ ਬਿਖੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਈ ॥੩॥ bikh kaa maataa bikh maahi samaa-ee. ||3||
*Intoxicated by poison merges in poison. 3*
ਮਾਇਆ ਕਰਿ ਮੂਲੁ ਜੰਤ੍ਰ ਭਰਮਾਏ ॥ maa-i-aa kar mool jantar bharmaa-ay.
*Believing worldliness as real, he roams about.*
ਹਰਿ ਜੀਉ ਵਿਸਰਿਆ ਦੂਜੈ ਭਾਏ ॥ har jee-o visri-aa doojai bhaa-ay.
*O! my God, he has forgotten you, in other's love.*
ਜਿਸੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੋ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੪॥ jis nadar karay so param gat paa-ay. ||4||
*Whomever God graces, he gets to the supreme position. 4*
ਅੰਤਰਿ ਸਾਚੁ ਬਾਹਰਿ ਸਾਚੁ ਵਰਤਾਏ ॥ antar saach baahar saach vartaa-ay.
*From within he is true and spreads truth outside.*
ਸਾਚੁ ਨ ਛਪੈ ਜੇ ਕੋ ਰਖੈ ਛਪਾਏ ॥ saach na chhapai jay ko rakhai chhapaa-ay.
*The truth cannot be hidden, even if one tries to hide.*
ਗਿਆਨੀ ਬੂਝਹਿ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥੫॥ gi-aanee boojheh sahj subhaa-ay. ||5||
*The savant realized, in ease. 5*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਿ ਰਹਿਆ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ gurmukh saach rahi-aa liv laa-ay.
*Gurmukh is intuned with True.*
ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ ha-umai maa-i-aa sabad jalaa-ay.
*The word burns the ego, the worldliness.*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥੬॥ mayraa parabh saachaa mayl milaa-ay. ||6||
*My true Master gets to unite in His union. 6*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥ satgur daataa sabad sunaa-ay.
*The true Guru is giver. He gives us word to listen.*
ਧਾਵਤੁ ਰਾਖੈ ਠਾਕਿ ਰਹਾਏ ॥ Dhaavat raakhai thaak rahaa-ay.
*He stops the roaming ones.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੭॥ pooray gur tay sojhee paa-ay. ||7||
*By perfect Guru, one gets the realization. 7*
ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਿਰਜਿ ਜਿਨਿ ਗੋਈ ॥ aapay kartaa sarisat siraj jin go-ee.
*He Himself is Creator, Who creates and destroys all.*
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ tis bin doojaa avar na ko-ee.
*There is none other than Him.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੮॥੬॥ naanak gurmukh boojhai ko-ee. ||8||6||
*Nanak says, "Very rare of a Gurmukh realizes it." 8.6*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. *Gauri M: 3*
ਨਾਮੁ ਅਮੋਲਕੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ॥ naam amolak gurmukh paavai.
*The name is invaluable, Gurmukh gets it.*
ਨਾਮੋ ਸੇਵੇ ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ॥ naamo sayvay naam sahj samaavai.
*He serves only name, and in name, he merges, in ease.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਰਸਨਾ ਨਿਤ ਗਾਵੈ ॥ amrit naam rasnaa nit gaavai.
*His tongue ever sings of the nectar-name.*
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਸੋ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ jis no kirpaa karay so har ras paavai. ||1||
*Whomever He graces, he will get the God's nectar. 1*
ਅਨਦਿਨੁ ਹਿਰਦੈ ਜਪਉ ਜਗਦੀਸਾ ॥ an-din hirdai japa-o jagdeesaa.
*Day and night, remember God in heart.*

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵਉ ਪਰਮ ਪਦੁ ਸੁਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gurmukh paava-o param pad sookhaa. ||1|| rahaa-o.
*O! Gurmukh, thus get the stable supreme happiness. 1 (Pause)*
ਹਿਰਦੈ ਸੁਖੁ ਭਇਆ ਪਰਗਾਸੁ ॥ hirdai sookh bha-i-aa pargaas.
*Happiness in mind, lights within.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵਹਿ ਸਚੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ gurmukh gaavahi sach guntaas.
*Gurmukh sings His true attributes.*
ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ ਨਿਤ ਹੋਵਹਿ ਦਾਸੁ ॥ daasan daas nit hoveh daas.
*Ever be the servant of His servants.*
ਗ੍ਰਿਹ ਕੁਟੰਬ ਮਹਿ ਸਦਾ ਉਦਾਸੁ ॥੨॥ garih kutamb meh sadaa udaas. ||2||
*Live ever detached even in home, with family. 2*
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋ ਹੋਈ ॥ jeevan mukat gurmukh ko ho-ee.
*Very rare of a'Gurmukh gets the liberation while living,*
ਪਰਮ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਵੈ ਸੋਈ ॥ param padaarath paavai so-ee.
*He gets the supreme gift.*
ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੇਟੇ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਈ ॥ tarai gun maytay nirmal ho-ee.
*By erasing three guunas he becomes pure.*
ਸਹਜੇ ਸਾਚਿ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੩॥ sehjay saach milai parabh so-ee. ||3||
*The same true Master meets, in ease. 3*
ਮੋਹ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ moh kutamb si-o pareet na ho-ay.
*Then no love for greed for family.*
ਜਾ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ jaa hirdai vasi-aa sach so-ay.
*When He, the true comes to stay in mind.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਨੁ ਬੇਧਿਆ ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਇ ॥ gurmukh man bayDhi-aa asthir ho-ay.
*The mind of Gurmukh, when pierced by love, becomes stable.*
ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਣੈ ਬੂਝੈ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੪॥ hukam pachhaanai boojhai sach so-ay. ||4||
*One who realizes order, he realizes the True. 4*
ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ too$^{N}$ kartaa mai avar na ko-ay.
*You are the Creator, I know none else.*
ਤੁਝੁ ਸੇਵੀ ਤੁਝ ਤੇ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ tujh sayvee tujh tay pat ho-ay.
*Serving you, gets honour from you.*
ਕਿਰਪਾ ਕਰਹਿ ਗਾਵਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ kirpaa karahi gaavaa parabh so-ay.
*With your grace, I sing of the same Master.*
ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਸਭ ਜਗ ਮਹਿ ਲੋਇ ॥੫॥ naam ratan sabh jag meh lo-ay. ||5||
*The whole world is enlightened by the jewel of name. 5*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ਮੀਠੀ ਲਾਗੀ ॥ gurmukh banee meethee laagee.
*Word of Guru tastes sweet.*
ਅੰਤਰੁ ਬਿਗਸੈ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ antar bigsai an-din liv laagee.
*Day and night, I am in His love, and my heart is rejoicing.*
ਸਹਜੇ ਸਚੁ ਮਿਲਿਆ ਪਰਸਾਦੀ ॥ sehjay sach mili-aa parsaadee.
*With His grace I get the True, in ease.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਪੂਰੈ ਵਡਭਾਗੀ ॥੬॥ satgur paa-i-aa poorai vadbhaagee. ||6||
*I am perfectly lucky to have a true Guru. 6*
ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਦੁਰਮਤਿ ਦੁਖ ਨਾਸੁ ॥ ha-umai mamtaa durmat dukh naas.
*The ego, worldly indulgence, evil wisdom and pain, all vanish.*
ਜਬ ਹਿਰਦੈ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ jab hirdai raam naam guntaas.

*When I sing His attributes, His name comes to stay in my heart.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਧਿ ਪ੍ਰਗਟੀ ਪ੍ਰਭ ਜਾਸੁ ॥ gurmukh buDh pargatee parabh jaas.
*The wisdom of Gurmukh is revealed through the praise of Master.*
ਜਬ ਹਿਰਦੈ ਰਵਿਆ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੁ ॥੭॥ jab hirdai ravi-aa charan nivaas. ||7||
*When His feet comes to stay in my heart. 7*
ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥ jis naam day-ay so-ee jan paa-ay.
*Whomever He gives His name, the same person gets,*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲੇ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥ gurmukh maylay aap gavaa-ay.
*leaving ego, Gurmukh gets united with Him.*
ਹਿਰਦੈ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ hirdai saachaa naam vasaa-ay.
*In his heart name comes to abide.*
ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਸਾਚਿ ਸਮਾਏ ॥੮॥੭॥ naanak sehjay saach samaa-ay. ||8||7||
*Nanak says, "He merges in truth, in ease." 8.7*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. *Gauri M: 3*
ਮਨ ਹੀ ਮਨੁ ਸਵਾਰਿਆ ਭੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ man hee man savaari-aa bhai sahj subhaa-ay.
*God loving mind in His fear, is refashioned, in ease by (higher) mind.*

**P. 233**

ਸਬਦਿ ਮਨੁ ਰੰਗਿਆ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ sabad man rangi-aa liv laa-ay.
*The mind is intuned with the love of word.*
ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਰਜਾਇ ॥੧॥ nij ghar vasi-aa parabh kee rajaa-ay. ||1||
*With Masters will, I have come to stay in my own home. 1*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿਐ ਜਾਇ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ satgur sayvi-ai jaa-ay abhimaan.
*By serving true Guru, the ego goes off.*
ਗੋਵਿਦੁ ਪਾਈਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ govid paa-ee-ai gunee niDhaan. ||1|| rahaa-o.
*And we get to God, the treasure of attributes. 1 (Pause)*
ਮਨੁ ਬੈਰਾਗੀ ਜਾ ਸਬਦਿ ਭਉ ਖਾਇ ॥ man bairaagee jaa sabad bha-o khaa-ay.
*My mind is detached, when it fears word.*
ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਮਲਾ ਸਭ ਤੈ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ mayraa parabh nirmalaa sabh tai rahi-aa samaa-ay.
*My Master is pure, lives merging in all.*
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਇ ॥੨॥ gur kirpaa tay milai milaa-ay. ||2||
*With the grace of Guru, He meets and gets to meet. 2*
ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੋ ਦਾਸੁ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ har daasan ko daas sukh paa-ay.
*The servant of God's servants, is ever happy.*
ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਇਨ ਬਿਧਿ ਪਾਇਆ ਜਾਏ ॥ mayraa har parabh in biDh paa-i-aa jaa-ay.
*My Master, God is graceful in this way.*
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਰਾਮ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੩॥ har kirpaa tay raam gun gaa-ay. ||3||
*With the grace of God, I sing the attributes of God. 3*
ਧ੍ਰਿਗੁ ਬਹੁ ਜੀਵਣੁ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥ Dharig baho jeevan jit har naam na lagai pi-aar.
*Curse is the long life, if there is no love for the name of God.*
ਧ੍ਰਿਗੁ ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ਕਾਮਣਿ ਮੋਹ ਗੁਬਾਰੁ ॥ Dharig sayj sukhaalee kaaman moh gubaar.
*Curse is the comfortable decorated bed, If wife is in love with haze.*
ਤਿਨ ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਜਿਨ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ॥੪॥ tin safal janam jin naam aDhaar. ||4||
*Those, whose sustenance is name, their life is purposeful*
ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ Dharig Dharig garihu kutamb jit har pareet na ho-ay.
*Curse is the home, the family, if there is no love for God.*

ਸੋਈ ਹਮਾਰਾ ਮੀਤੁ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸੋਇ ॥ so-ee hamaaraa meet jo har gun gaavai so-ay.
*Only he is my friend, who sings the name of God.*
ਹਰਿ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੫॥ har naam binaa mai avar na ko-ay. ||5||
*There is none, other than God's name for me. 5*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਮ ਗਤਿ ਪਤਿ ਪਾਈ ॥ satgur tay ham gat pat paa-ee.
*From true Guru. I get the honour and liberation.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਦੂਖੁ ਸਗਲ ਮਿਟਾਈ ॥ har naam Dhi-aa-i-aa dookh sagal mitaa-ee.
*Remembering name of God, all sorrows will vanish.*
ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੬॥ sadaa anand har naam liv laa-ee. ||6||
*Ever bliss is in intuning with the name of God. 6*
ਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਹਮ ਕਉ ਸਰੀਰ ਸੁਧਿ ਭਈ ॥ gur mili-ai ham ka-o sareer suDh bha-ee.
*Meeting Guru, I could know of my body.*
ਹਉਮੈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਸਭ ਅਗਨਿ ਬੁਝਈ ॥ ha-umai tarisnaa sabh agan bujh-ee.
*All the fire of lust and ego is put off.*
ਬਿਨਸੇ ਕ੍ਰੋਧ ਖਿਮਾ ਗਹਿ ਲਈ ॥੭॥ binsay kroDh khimaa geh la-ee. ||7||
*The anger goes, the forgiveness I am holding. 7*
ਹਰਿ ਆਪੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ॥ har aapay kirpaa karay naam dayvai.
*God Himself becomes kind and gives His name.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਤਨੁ ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਲੇਵੈ ॥ gurmukh ratan ko virlaa layvai.
*Only rare of a Gurmukh can have this jewel.*
ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਹਰਿ ਅਲਖ ਅਭੇਵੈ ॥੮॥੮॥ naanak gun gaavai har alakh abhayvai. ||8||8||
*Nanak, sings the attributes of God, uncountable, indivisible one. 8.8*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o<sup>N</sup>kaar satgur parsaad.
*God is one realized by the grace of true Guru.*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ ਮਹਲਾ ੩ ॥ raag ga-orhee bairaagan mehlaa 3. *Rag Gauri Bairagan M: 3*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਜੋ ਮੁਹ ਫੇਰੇ ਤੇ ਵੇਮੁਖ ਬੁਰੇ ਦਿਸੰਨਿ ॥ satgur tay jo muh fayray tay vaimukh buray disann.
*Those who turn their back towards Guru, with turned faces they look very ugly.*
ਅਨਦਿਨੁ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਨਿ ਫਿਰਿ ਵੇਲਾ ਨਾ ਲਹੰਨਿ ॥੧॥ an-din baDhay maaree-an fir vaylaa naa lahann. ||1||
*Day and night, they are bound for beating. Then they do not find an opportunity, (to save themselves.) 1*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਾਰਿ ॥ har har raakho kirpaa Dhaar.
*O! God, be kind and protect me.*
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮੇਲਾਇ ਪ੍ਰਭ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
satsangat maylaa-ay parabh har hirdai har gun saar. ||1|| rahaa-o.
*O! my Master, get me to join the true congregation. And having God in mind, let me remember His attributes. 1 (Pause)*
ਸੇ ਭਗਤ ਹਰਿ ਭਾਵਦੇ ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਾਇ ਚਲੰਨਿ ॥ say bhagat har bhaavday jo gurmukh bhaa-ay chalann.
*Only those devotees are liked by God, who live in the love like Gurmukh.*
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਸੇਵਾ ਕਰਨਿ ਜੀਵਤ ਮੁਏ ਰਹੰਨਿ ॥੨॥ aap chhod sayvaa karan jeevat mu-ay rahann. ||2||
*Leaving ego, they serve, they are dead while living. 2*
ਜਿਸ ਦਾ ਪਿੰਡੁ ਪਰਾਣ ਹੈ ਤਿਸ ਕੀ ਸਿਰਿ ਕਾਰ ॥ jis daa pind paraan hai tis kee sir kaar.
*Of whom this body and life are, His service is your duty.*
ਓਹੁ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ਹਰਿ ਰਖੀਐ ਹਿਰਦੈ ਧਾਰਿ ॥੩॥ oh ki-o manhu visaaree-ai har rakhee-ai hirdai Dhaar.||3||
*Why should we forget Him? Let us keep Him in heart. 3*
ਨਾਮਿ ਮਿਲਿਐ ਪਤਿ ਪਾਈਐ ਨਾਮਿ ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ naam mili-ai pat paa-ee-ai naam mani-ai sukh ho-ay.

*Getting His name we get honour. Accepting name we get happiness.*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਾਮੁ ਪਾਈਐ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੪॥ satgur tay naam paa-ee-ai karam milai parabh so-ay. ||4||
*We get name from true Guru. If blessed we get that Master. 4*
ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਜੋ ਮੁਹੁ ਫੇਰੇ ਓਇ ਭ੍ਰਮਦੇ ਨਾ ਟਿਕੰਨਿ ॥ satgur tay jo muhu fayray o-ay bharamday naa tikann.
*Those who turn their face from true Guru, they always roam about, no rest.*
ਧਰਤਿ ਅਸਮਾਨੁ ਨ ਝਲਈ ਵਿਚਿ ਵਿਸਟਾ ਪਏ ਪਚੰਨਿ ॥੫॥ Dharat asmaan na jhal-ee vich vistaa pa-ay pachann. ||5||
*They are not accommodated by earth or sky and they burn in filth. 5*
ਇਹੁ ਜਗੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ਮੋਹ ਠਗਉਲੀ ਪਾਇ ॥ ih jag bharam bhulaa-i-aa moh thag-ulee paa-ay.
*This world is astraying in doubt, when intoxicated in greed.*
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਤਿਨ ਨੇੜਿ ਨ ਭਿਟੈ ਮਾਇ ॥੬॥ jinaa satgur bhayti-aa tin nayrh na bhitai maa-ay. ||6||
*Those who meet true Guru, the worldliness does not touch them. 6*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਨਿ ਸੋ ਸੋਹਣੇ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਗਵਾਇ ॥ satgur sayvan so sohnay ha-umai mail gavaa-ay.
*Those who serve true Guru, they look nice. The dirt of their ego is washed off.*

## P. 234

ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਸੇ ਨਿਰਮਲੇ ਚਲਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਇ ॥੭॥ sabad ratay say nirmalay chaleh satgur bhaa-ay. ||7||
*Those who are in love with word, they are pure. And they live in the love of true Guru. 7*
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਤੂੰ ਤੂੰ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਇ ॥ har parabh daataa ayk tooN tooN aapay bakhas milaa-ay.
*God and giving-Master is same. You (God) yourself forgive and get to unite.*
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਛਡਾਇ ॥੮॥੧॥੯॥
jan naanak sarnaagatee ji-o bhaavai tivai chhadaa-ay. ||8||1||9||
*Nanak says, "I am in your refuge, you liberate me in the way you like." 8..1.8.9*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ਕਰਹਲੇ raag ga-orhee poorbee mehlaa 4 karhalay
*Rag Gauri Purbi M: 4, KarhalE*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
*God is one, realized with the grace of true Guru.*
ਕਰਹਲੇ ਮਨ ਪਰਦੇਸੀਆ ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਮਾਇ ॥ karhalay man pardaysee-aa ki-o milee-ai har maa-ay.
*O! my mother, how my camel like foreigner mind can meet God.*
ਗੁਰੁ ਭਾਗਿ ਪੂਰੈ ਪਾਇਆ ਗਲਿ ਮਿਲਿਆ ਪਿਆਰਾ ਆਇ ॥੧॥ gur bhaag poorai paa-i-aa gal mili-aa pi-aaraa aa-ay.||1||
*I meet Him with the luck blessed by Guru. My love comes and embraces me. 1*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man karhalaa satgur purakh Dhi-aa-ay. ||1|| rahaa-o.
*O! my camel like mind, remember the person of true Guru. 1 (Pause)*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਵੀਚਾਰੀਆ ਹਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਿਆਇ ॥ man karhalaa veechaaree-aa har raam naam Dhi-aa-ay.
*O! my camel like delibrating mind, remember the name of God.*
ਜਿਥੈ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ਹਰਿ ਆਪੇ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੨॥ jithai laykhaa mangee-ai har aapay la-ay chhadaa-ay. ||2||
*Wherever account is called for, God Himself gets to liberate. 2*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਅਤਿ ਨਿਰਮਲਾ ਮਲੁ ਲਾਗੀ ਹਉਮੈ ਆਇ ॥ man karhalaa at nirmalaa mal laagee ha-umai aa-ay.
*O! my camel like very pure mind, you are in the dirt of ego.*
ਪਰਤਖਿ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰਾ ਵਿਛੁੜਿ ਚੋਟਾ ਖਾਇ ॥੩॥
partakh pir ghar naal pi-aaraa vichhurh chotaa khaa-ay. ||3||
*My love is visibly at home. He, the loving is with me. If separated, I will suffer blows. 3*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਹਰਿ ਰਿਦੈ ਭਾਲਿ ਭਾਲਾਇ ॥
man karhalaa mayray pareetamaa har ridai bhaal bhaalaa-ay.
*O! my camel like mind, my love, God must be searched and found in heart.*
ਉਪਾਇ ਕਿਤੈ ਨ ਲਭਈ ਗੁਰੁ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਦੇਖਾਇ ॥੪॥ upaa-ay kitai na labh-ee gur hirdai har daykhaa-ay. ||4||
*You can find Him nowhere with efforts. Guru shows God in heart. 4*

ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ man karhalaa mayray pareetamaa din rain har liv laa-ay.
*O! my camel like mind, my love, day and night, be in the love of God.*
ਘਰੁ ਜਾਇ ਪਾਵਹਿ ਰੰਗ ਮਹਲੀ ਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਹਰਿ ਮੇਲਾਇ ॥੫॥
ghar jaa-ay paavahi rang mahlee gur maylay har maylaa-ay. ||5||
*Going home, get your love in His palace.*
*If Guru gets you to meet, God gets you to meet with Himself. 5*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਤੂੰ ਮੀਤੁ ਮੇਰਾ ਪਾਖੰਡੁ ਲੋਭੁ ਤਜਾਇ ॥ man karhalaa too<sup>N</sup> meet mayraa pakhand lobh tajaa-ay.
*O! my camel like mind, you are my love, leave pretension and greed.*
ਪਾਖੰਡਿ ਲੋਭੀ ਮਾਰੀਐ ਜਮ ਡੰਡੁ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥੬॥ pakhand lobhee maaree-ai jam dand day-ay sajaa-ay. ||6||
*The pretentious, the greedy are beaten. The devil of death punishes them with blows. 6*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਨ ਤੂੰ ਮੈਲੁ ਪਾਖੰਡੁ ਭਰਮੁ ਗਵਾਇ ॥
man karhalaa mayray paraan tooN mail pakhand bharam gavaa-ay.
*O! my camel like mind, my life, you leave filth, hypocrisy and doubts.*
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੁ ਗੁਰਿ ਪੂਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤੀ ਮਲੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥੭॥
har amrit sar gur poori-aa mil sangtee mal leh jaa-ay. ||7||
*God's pond of nectar, is given by perfect Guru. Joining congregation wash your dirt. 7*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਇਕ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣਾਇ ॥
man karhalaa mayray pi-aari-aa ik gur kee sikh sunaa-ay.
*O! my camel like mind, my dear, listen the teachings of Guru.*
ਇਹੁ ਮੋਹੁ ਮਾਇਆ ਪਸਰਿਆ ਅੰਤਿ ਸਾਥਿ ਨ ਕੋਈ ਜਾਇ ॥੮॥ ih moh maa-i-aa pasri-aa ant saath na ko-ee jaa-ay.||8||
*This greed for worldliness is spreading, but none of it accompanies in the end. 8*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਮੇਰੇ ਸਾਜਨਾ ਹਰਿ ਖਰਚੁ ਲੀਆ ਪਤਿ ਪਾਇ ॥
man karhalaa mayray saajnaa har kharach lee-aa pat paa-ay.
*O! my camel like mind, my friend, spend life for Him and be honoured.*
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪੈਨਾਇਆ ਹਰਿ ਆਪਿ ਲਇਆ ਗਲਿ ਲਾਇ ॥੯॥ har dargeh painaa-i-aa har aap la-i-aa gal laa-ay. ||9||
*God will give you to dress (in honourable robe) in His court, and Himself will embrace you. 9*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਗੁਰਿ ਮੰਨਿਆ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ man karhalaa gur mani-aa gurmukh kaar kamaa-ay.
*O! my camel like mind, having belief in Guru, Gurmukh earns His service.*
ਗੁਰ ਆਗੈ ਕਰਿ ਜੋਦੜੀ ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਮੇਲਾਇ ॥੧੦॥੧॥ gur aagai kar jod-rhee jan naanak har maylaa-ay. ||10||1||
*Nanak says, "Pray before Guru, he will get you to unite with God." 10.1*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥ ga-orhee mehlaa 4. *Gauri M: 4*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਵੀਚਾਰੀਆ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖੁ ਸਮਾਲਿ ॥ man karhalaa veechaaree-aa veechaar daykh samaal.
*O! my camel like mind, you are thinking, think, see and remember.*
ਬਨ ਫਿਰਿ ਥਕੇ ਬਨ ਵਾਸੀਆ ਪਿਰੁ ਗੁਰਮਤਿ ਰਿਦੈ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧॥
ban fir thakay ban vaasee-aa pir gurmat ridai nihaal. ||1||
*Living in forest, you are now tired of wandering in forests. Have the wisdom of Guru in heart and be happy. 1*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਗੁਰ ਗੋਵਿੰਦੁ ਸਮਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ man karhalaa gur govind samaal. ||1|| rahaa-o.
*O! my camel like mind, remember Guru-God. 1 (Pause)*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਵੀਚਾਰੀਆ ਮਨਮੁਖ ਫਾਥਿਆ ਮਹਾ ਜਾਲਿ ॥ man karhalaa veechaaree-aa manmukh faathi-aa mahaa jaal.
*O! my camel like mind, think of Manmukh, he is caught in a strong net.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੨॥ gurmukh paraanee mukat hai har har naam samaal. ||2||
*The person of Gurmukh is liberated, by remembering the name of God. 2*
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਸਤਸੰਗਤਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਲਿ ॥ man karhalaa mayray pi-aari-aa satsangat satgur bhaal.
*O! my camel like mind, my dear, find your true Guru in true congregation.*

ਸਤਸੰਗਤਿ ਲਗਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ਹਰਿ ਹਰਿ ਚਲੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲਿ ॥੩॥
satsangat lag har Dhi-aa-ee-ai har har chalai tayrai naal. ||3||
***Joining the true congregation remember God, One who accompanies you. 3***
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਵਡਭਾਗੀਆ ਹਰਿ ਏਕ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥ man karhalaa vadbhaagee-aa har ayk nadar nihaal.
***O! my camel like mind, lucky one, with His grace, you will be happy.***

**P. 235**

ਆਪਿ ਛਡਾਏ ਛੁਟੀਐ ਸਤਿਗੁਰ ਚਰਣ ਸਮਾਲਿ ॥੪॥ aap chhadaa-ay chhutee-ai satgur charan samaal. ||4||
***You can be liberated if He wills. Therefore remember the feet of true Guru. 4***
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਵਿਚਿ ਦੇਹੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਲਿ ॥ man karhalaa mayray pi-aari-aa vich dayhee jot samaal.
***O! my camel like mind, my love, find His light from within your body.***
ਗੁਰਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ਵਿਖਾਲਿਆ ਹਰਿ ਦਾਤਿ ਕਰੀ ਦਇਆਲਿ ॥੫॥
gur na-o niDh naam vikhaali-aa har daat karee da-i-aal. ||5||
***Guru has shown the nine-fold treasure of name, this gift is from merciful God. 5***
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਤੂੰ ਚੰਚਲਾ ਚਤੁਰਾਈ ਛਡਿ ਵਿਕਰਾਲਿ ॥ man karhalaa too$^{N}$ chanchlaa chaturaa-ee chhad vikraal.
***O! my camel like mind, you are slipping, leave the dreadful smartness.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ਤੂੰ ਹਰਿ ਮੁਕਤਿ ਕਰੇ ਅੰਤ ਕਾਲਿ ॥੬॥ har har naam samaal too$^{N}$ har mukat karay ant kaal. ||6||
***You only remember the name of God. He will liberate you at the last-time. 6***
ਮਨ ਕਰਹਲਾ ਵਡਭਾਗੀਆ ਤੂੰ ਗਿਆਨੁ ਰਤਨੁ ਸਮਾਲਿ ॥ man karhalaa vadbhaagee-aa too$^{N}$ gi-aan ratan samaal.
***O! my camel like mind, blessed one, you remember the jewel of knowledge.***
ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਖੜਗੁ ਹਥਿ ਧਾਰਿਆ ਜਮੁ ਮਾਰਿਅੜਾ ਜਮਕਾਲਿ ॥੭॥
gur gi-aan kharhag hath Dhaari-aa jam maari-arhaa jamkaal. ||7||
***Hold in hand the death-destroying sword of knowledge, given by Guru, and kill the devil of death. 7***
ਅੰਤਰਿ ਨਿਧਾਨੁ ਮਨ ਕਰਹਲੇ ਭ੍ਰਮਿ ਭਵਹਿ ਬਾਹਰਿ ਭਾਲਿ ॥ antar niDhaan man karhalay bharam bhaveh baahar bhaal.
***O! my camel like mind, you have treasure in you, but you are wandering in doubt to find from outside.***
ਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਿਆ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਲਧੜਾ ਨਾਲਿ ॥੮॥ gur purakh pooraa bhayti-aa har sajan laDh-rhaa naal. ||8||
***I met my perfect Guru, alongwith, I found my dear God. 8***
ਰੰਗਿ ਰਤੜੇ ਮਨ ਕਰਹਲੇ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥ rang rat-rhay man karhalay har rang sadaa samaal.
***O! my camel like mind, being in love, ever remember the love of God.***
ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਕਦੇ ਨ ਉਤਰੈ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਸਬਦੁ ਸਮਾਲਿ ॥੯॥ har rang kaday na utrai gur sayvaa sabad samaal. ||9||
***God's love will never fade, serve Guru and remember his word. 9***
ਹਮ ਪੰਖੀ ਮਨ ਕਰਹਲੇ ਹਰਿ ਤਰਵਰੁ ਪੁਰਖੁ ਅਕਾਲਿ ॥ ham pankhee man karhalay har tarvar purakh akaal.
***O! my camel like mind, we are birds, the person of formless God is a tree.***
ਵਡਭਾਗੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥੧੦॥੨॥
vadbhaagee gurmukh paa-i-aa jan naanak naam samaal. ||10||2||
***Nanak says, "O! Gurmukh, lucky you are that you are in union. Now remember His name." 10.2***
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ਅਸਟਪਦੀਆ raag ga-orhee gu-aarayree mehlaa 5 asatpadee-aa
***Rag Gauri Gaurari M: 5 Ashtpadian***
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^{N}$kaar satnaam kartaa purakh gur parsaad.
***One (God) is Formless, Dynamic. True is (His) Name***
***(He is the) Person who creates. (He is) realized by the grace of Guru.***
ਜਬ ਇਹੁ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨਾ ॥ jab ih man meh karat gumaanaa.
***When one has ego in mind,***

ਤਬ ਇਹੁ ਬਾਵਰੁ ਫਿਰਤ ਬਿਗਾਨਾ ॥ tab ih baavar firat bigaanaa.
*then this crazy one, wanders like an alienated.*
ਜਬ ਇਹੁ ਹੂਆ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ jab ih hoo-aa sagal kee reenaa.
*When he became the feet-dust of all,*
ਤਾ ਤੇ ਰਮਈਆ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥੧॥ taa tay rama-ee-aa ghat ghat cheenaa. ||1||
*then he could see God in all bodies. 1*
ਸਹਜ ਸੁਹੇਲਾ ਫਲੁ ਮਸਕੀਨੀ ॥ sahj suhaylaa fal maskeenee.
*Modesty bears the fruit, pleasing, in ease.*
ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੈ ਮੋਹਿ ਦਾਨੁ ਦੀਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ satgur apunai mohi daan deenee. ||1|| rahaa-o.
*My true Guru gives a gift to me. 1 (Pause)*
ਜਬ ਕਿਸ ਕਉ ਇਹੁ ਜਾਨਸਿ ਮੰਦਾ ॥ jab kis ka-o ih jaanas mandaa.
*When he treats someone as bad,*
ਤਬ ਸਗਲੇ ਇਸੁ ਮੇਲਹਿ ਫੰਦਾ ॥ tab saglay is mayleh fandaa.
*Then all spread a net for him.*
ਮੇਰ ਤੇਰ ਜਬ ਇਨਹਿ ਚੁਕਾਈ ॥ mayr tayr jab ineh chukaa-ee.
*When he stops believing in mine and your (duality),*
ਤਾ ਤੇ ਇਸੁ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਬੈਰਾਈ ॥੨॥ taa tay is sang nahee bairaa-ee. ||2||
*Since then no enmity is with him. 2*
ਜਬ ਇਨਿ ਅਪੁਨੀ ਅਪਨੀ ਧਾਰੀ ॥ jab in apunee apnee Dhaaree.
*When he looks after only his interests,*
ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਹੈ ਮੁਸਕਲੁ ਭਾਰੀ ॥ tab is ka-o hai muskal bhaaree.
*then he is in great problem.*
ਜਬ ਇਨਿ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਤਾ ॥ jab in karnaihaar pachhaataa.
*When he recognizes the Creator,*
ਤਬ ਇਸ ਨੋ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਤਾਤਾ ॥੩॥ tab is no naahee kichh taataa. ||3||
*then he suffers no heart burning. 3*
ਜਬ ਇਨਿ ਅਪੁਨੋ ਬਾਧਿਓ ਮੋਹਾ ॥ jab in apuno baaDhi-o mohaa.
*When he is bound by his greed,*
ਆਵੈ ਜਾਇ ਸਦਾ ਜਮਿ ਜੋਹਾ ॥ aavai jaa-ay sadaa jam johaa.
*He is always carried by devil to come (birth) or to go (die).*
ਜਬ ਇਸ ਤੇ ਸਭ ਬਿਨਸੇ ਭਰਮਾ ॥ jab is tay sabh binsay bharmaa.
*When all his doubts vanish,*
ਭੇਦੁ ਨਾਹੀ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਾ ॥੪॥ bhayd naahee hai paarbrahmaa. ||4||
*Then no difference between him and God remains. 4*
ਜਬ ਇਨਿ ਕਿਛੁ ਕਰਿ ਮਾਨੇ ਭੇਦਾ ॥ jab in kichh kar maanay bhaydaa.
*When he starts discriminating,*
ਤਬ ਤੇ ਦੂਖ ਡੰਡ ਅਰੁ ਖੇਦਾ ॥ tab tay dookh dand ar khaydaa.
*From then on, he is in sorrow, punishment and trouble.*
ਜਬ ਇਨਿ ਏਕੋ ਏਕੀ ਬੂਝਿਆ ॥ jab in ayko aykee boojhi-aa.
*When he realizes one in everyone,*
ਤਬ ਤੇ ਇਸ ਨੋ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੂਝਿਆ ॥੫॥ tab tay is no sabh kichh soojhi-aa. ||5||
*From then on, he understands everything. 5*
ਜਬ ਇਹੁ ਧਾਵੈ ਮਾਇਆ ਅਰਥੀ ॥ jab ih Dhaavai maa-i-aa arthee.
*When he runs for money,*
ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਨਹ ਤਿਸ ਲਾਥੀ ॥ nah tariptaavai nah tis laathee.

*neither he contents nor his lust is quenched.*
ਜਬ ਇਸ ਤੇ ਇਹੁ ਹੋਇਓ ਜਉਲਾ ॥ jab is tay ih ho-i-o ja-ulaa.
*When he keeps away from it,*
ਪੀਛੈ ਲਾਗਿ ਚਲੀ ਉਠਿ ਕਉਲਾ ॥੬॥ peechhai laag chalee uth ka-ulaa. ||6||
*then Maya (wealth) stands up and follows him. 6*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਉ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਓ ॥ kar kirpaa ja-o satgur mili-o.
*When by His grace, I meet my true Guru.*
ਮਨ ਮੰਦਰ ਮਹਿ ਦੀਪਕੁ ਜਲਿਓ ॥ man mandar meh deepak jali-o.
*In the temple of my mind, a lamp lightens.*
ਜੀਤ ਹਾਰ ਕੀ ਸੋਝੀ ਕਰੀ ॥ jeet haar kee sojhee karee.
*When he could discriminate between defeat and victory,*
ਤਉ ਇਸੁ ਘਰ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਪਰੀ ॥੭॥ ta-o is ghar kee keeat paree. ||7||
*then he could know the worth of this home (temple).*

**P. 236**

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਏਕੈ ॥ karan karaavan sabh kichh aykai.
*He alone is the cause and the effect of everything. 7*
ਆਪੇ ਬੁਧਿ ਬੀਚਾਰਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥ aapay buDh beechaar bibaykai.
*He Himself is intellect, thought and logic.*
ਦੂਰਿ ਨ ਨੇਰੈ ਸਭ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥ door na nayrai sabh kai sangaa.
*Neither He is far nor near, He accompanies all.*
ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥੮॥੧॥ sach saalaahan naanak har rangaa. ||8||1||
*Nanak says, "Be in the love of God and praise the True." 8.1*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਨਾਮੇ ਲਾਗਾ ॥ gur sayvaa tay naamay laagaa.
*By serving Guru, one can intune with name.*
ਤਿਸ ਕਉ ਮਿਲਿਆ ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗਾ ॥ tis ka-o mili-aa jis mastak bhaagaa.
*Only he can get, for whom it is preordained.*
ਤਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਰਵਿਆ ਸੋਇ ॥ tis kai hirdai ravi-aa so-ay.
*In his heart, abides the same (God),*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਨਿਹਚਲੁ ਹੋਇ ॥੧॥ man tan seetal nihchal ho-ay. ||1||
*his mind and body are now cool and stable. 1*
ਐਸਾ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ aisaa keertan kar man mayray.
*O! my mind, sing His praise like this,*
ਈਹਾ ਊਹਾ ਜੋ ਕਾਮਿ ਤੇਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ eehaa oohaa jo kaam tayrai. ||1|| rahaa-o.
*That will be useful to you here and hereafter. 1 (Pause)*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਭਉ ਅਪਦਾ ਜਾਇ ॥ jaas japat bha-o apdaa jaa-ay.
*Remembering whom, fear and trouble go away.*
ਧਾਵਤ ਮਨੂਆ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥ Dhaavat manoo-aa aavai thaa-ay.
*The crazy mind is disciplined.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਫਿਰਿ ਦੂਖੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ jaas japat fir dookh na laagai.
*Remembering whom no suffering springs up again.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਹਉਮੈ ਭਾਗੈ ॥੨॥ jaas japat ih ha-umai bhaagai. ||2||
*Remembering whom this ego runs away. 2*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਵਸਿ ਆਵਹਿ ਪੰਚਾ ॥ jaas japat vas aavahi panchaa.
*Remembering whom five (senses) are controlled.*

ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਰਿਦੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੰਚਾ ॥ jaas japa<u>t</u> ri<u>d</u>ai amri<u>t</u> sanchaa.
*Remembering whom nectar is gathered in heart.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ jaas japa<u>t</u> ih <u>t</u>arisnaa bu<u>jh</u>ai.
*Remembering whom this lust is quenched.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸਿਝੈ ॥੩॥ jaas japa<u>t</u> har <u>d</u>argeh si<u>jh</u>ai. ||3||
*Remembering whom His court is seen. 3*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕੋਟਿ ਮਿਟਹਿ ਅਪਰਾਧ ॥ jaas japa<u>t</u> kot miteh apraa<u>Dh</u>.
*Remembering whom crores of sins are over.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਹਰਿ ਹੋਵਹਿ ਸਾਧ ॥ jaas japa<u>t</u> har hoveh saa<u>Dh</u>.
*Remembering whom God is realized.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਵੈ ॥ jaas japa<u>t</u> man see<u>t</u>al hovai.
*Remembering whom mind becomes cool.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਵੈ ॥੪॥ jaas japa<u>t</u> mal saglee <u>kh</u>ovai. ||4||
*Remembering whom all filth is washed off. 4*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ॥ jaas japa<u>t</u> ra<u>t</u>an har milai.
*Remembering whom jewel of God is bestowed.*
ਬਹੁਰਿ ਨ ਛੋਡੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਹਿਲੈ ॥ bahur na <u>chh</u>odai har sang hilai.
*He will never leave remembering and be at peace with God.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕਈ ਬੈਕੁੰਠ ਵਾਸੁ ॥ jaas japa<u>t</u> ka-ee baikun<u>th</u> vaas.
*Remembering whom, many get a place in paradise.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥੫॥ jaas japa<u>t</u> su<u>kh</u> sahj nivaas. ||5||
*Remembering whom one gets happy home, in ease. 5*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਅਗਨਿ ਨ ਪੋਹਤ ॥ jaas japa<u>t</u> ih agan na poha<u>t</u>.
*Remembering whom this fire will not come near.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹੁ ਕਾਲੁ ਨ ਜੋਹਤ ॥ jaas japa<u>t</u> ih kaal na joha<u>t</u>.
*Remembering whom devil of death will not touch.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਤੇਰਾ ਨਿਰਮਲ ਮਾਥਾ ॥ jaas japa<u>t</u> <u>t</u>ayraa nirmal maathaa.
*Remembering whom your forehead will radiate.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸਗਲਾ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ॥੬॥ jaas japa<u>t</u> saglaa <u>d</u>u<u>kh</u> laathaa. ||6||
*Remembering whom your all sorrows are over. 6*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਮੁਸਕਲੁ ਕਛੂ ਨ ਬਨੈ ॥ jaas japa<u>t</u> muskal ka<u>chh</u>oo na banai.
*Remembering whom no difficulty will happen.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਸੁਣਿ ਅਨਹਤ ਧੁਨੈ ॥ jaas japa<u>t</u> su<u>n</u> anha<u>t</u> <u>Dh</u>unai.
*Remembering whom the sound of unfrictioned word is heard.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਇਹ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ jaas japa<u>t</u> ih nirmal so-ay.
*Remembering whom one enjoys pure reputation.*
ਜਾਸੁ ਜਪਤ ਕਮਲੁ ਸੀਧਾ ਹੋਇ ॥੭॥ jaas japa<u>t</u> kamal see<u>Dh</u>aa ho-ay. ||7||
*Remembering whom the reversed lotus become straight. 7*
ਗੁਰਿ ਸੁਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਊਪਰਿ ਕਰੀ ॥ gur su<u>bh</u> <u>d</u>arisat sa<u>bh</u> oopar karee.
*Guru is kind to bless everyone.*
ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦੇ ਹਰੀ ॥ jis kai hir<u>d</u>ai man<u>t</u>ar <u>d</u>ay haree.
*(Gainer is one) in whose heart, God places His dictum.*
ਅਖੰਡ ਕੀਰਤਨੁ ਤਿਨਿ ਭੋਜਨੁ ਚੂਰਾ ॥ a<u>kh</u>and keer<u>t</u>an <u>t</u>in <u>bh</u>ojan chooraa.
*Continuous praise of God, is delicious food for him*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੮॥੨॥ kaho naanak jis sa<u>t</u>gur pooraa. ||8||2||

*Nanak says, "It is for one whose Guru is perfect." 8.2*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੈ ॥ gur kaa sabad rid antar Dhaarai.
*One who keeps Guru's word in his heart.*
ਪੰਚ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ panch janaa si-o sang nivaarai.
*He parts company with five (senses).*
ਦਸ ਇੰਦ੍ਰੀ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ਵਾਸਿ ॥ das indree kar raakhai vaas.
*One, who keeps control over his ten senses,*
ਤਾ ਕੈ ਆਤਮੈ ਹੋਇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ taa kai aatmai ho-ay pargaas. ||1||
*In his mind the light illuminates. 1*
ਐਸੀ ਦ੍ਰਿੜਤਾ ਤਾ ਕੈ ਹੋਇ ॥ aisee darirh-taa taa kai ho-ay.
*One who owns such a steadfastness,*
ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਮਇਆ ਪ੍ਰਭ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jaa ka-o da-i-aa ma-i-aa parabh so-ay. ||1|| rahaa-o.
*He gets the grace and mercy of same Master. 1 (Pause)*
ਸਾਜਨੁ ਦੁਸਟੁ ਜਾ ਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨੈ ॥ saajan dusat jaa kai ayk samaanai.
*To whom the friend and foe are alike.*
ਜੇਤਾ ਬੋਲਣੁ ਤੇਤਾ ਗਿਆਨੈ ॥ jaytaa bolan taytaa gi-aanai.
*Whatever they speak is all knowledge.*
ਜੇਤਾ ਸੁਨਣਾ ਤੇਤਾ ਨਾਮੁ ॥ jaytaa sunnaa taytaa naam.
*Whatever they listen, it is all Your name.*
ਜੇਤਾ ਪੇਖਨੁ ਤੇਤਾ ਧਿਆਨੁ ॥੨॥ jetaa pekhan tetaa Dhi-aan. ||2||
*Whatever they see, is to concentrate upon You. 2*
ਸਹਜੇ ਜਾਗਣੁ ਸਹਜੇ ਸੋਇ ॥ sehjay jaagan sehjay so-ay.
*They sleep in ease and awake in ease.*
ਸਹਜੇ ਹੋਤਾ ਜਾਇ ਸੁ ਹੋਇ ॥ sehjay hotaa jaa-ay so ho-ay.
*Whatever happens, is in ease, let it happen.*
ਸਹਜਿ ਬੈਰਾਗੁ ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਸਨਾ ॥ sahj bairaag sehjay hee hasnaa.
*He weeps in ease and laughs in ease.*
ਸਹਜੇ ਚੂਪ ਸਹਜੇ ਹੀ ਜਪਨਾ ॥੩॥ sehjay choop sehjay hee japnaa. ||3||
*He is silent in ease and recites in ease. 3*
ਸਹਜੇ ਭੋਜਨੁ ਸਹਜੇ ਭਾਉ ॥ sehjay bhojan sehjay bhaa-o.
*He eats in ease, loves in ease.*
ਸਹਜੇ ਮਿਟਿਓ ਸਗਲ ਦੁਰਾਉ ॥ sehjay miti-o sagal duraa-o.
*All rat race is over, in ease.*
ਸਹਜੇ ਹੋਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ sehjay ho-aa saaDhoo sang.
*Joining of saint's congregation is, in ease.*
ਸਹਜਿ ਮਿਲਿਓ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਸੰਗੁ ॥੪॥ sahj mili-o paarbarahm nisang. ||4||
*The presence of God is blessed, in ease. 4*
ਸਹਜੇ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਸਹਜਿ ਉਦਾਸੀ ॥ sehjay garih meh sahj udaasee.
*At home is, in ease, renouncing (in jungle) is in ease.*

**P. 237**

ਸਹਜੇ ਦੁਬਿਧਾ ਤਨ ਕੀ ਨਾਸੀ ॥ sehjay dubiDhaa tan kee naasee.
*All duality keeps away from his body, in ease.*
ਜਾ ਕੈ ਸਹਜਿ ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦੁ ॥ jaa kai sahj man bha-i-aa anand.
*Whose mind is blessed with bliss, in ease.*

ਤਾ ਕਉ ਭੇਟਿਆ ਪਰਮਾਨੰਦੁ ॥੫॥ taa ka-o bhayti-aa parmaanand. ||5||
*He can meet God. 5*
ਸਹਜੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਓ ਨਾਮੁ ॥ sehjay amrit pee-o naam.
*One who is drinking the nectar of name, in ease.*
ਸਹਜੇ ਕੀਨੋ ਜੀਅ ਕੋ ਦਾਨੁ ॥ sehjay keeno jee-a ko daan.
*God gifts him life, in ease.*
ਸਹਜ ਕਥਾ ਮਹਿ ਆਤਮੁ ਰਸਿਆ ॥ sahj kathaa meh aatam rasi-aa.
*One whosw heart rejoices His story, in ease.*
ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਵਸਿਆ ॥੬॥ taa kai sang abhinaasee vasi-aa. ||6||
*In his company God abides. 6*
ਸਹਜੇ ਆਸਣੁ ਅਸਥਿਰੁ ਭਾਇਆ ॥ sehjay aasan asthir bhaa-i-aa.
*His seat becomes stable, in ease.*
ਸਹਜੇ ਅਨਹਤ ਸਬਦੁ ਵਜਾਇਆ ॥ sehjay anhat sabad vajaa-i-aa.
*On unfrictioned word,he plays, in ease.*
ਸਹਜੇ ਰੁਣ ਝੁਣਕਾਰੁ ਸੁਹਾਇਆ ॥ sehjay run jhunkaar suhaa-i-aa.
*One who listens the pleasing round of ankle-bells in ease;*
ਤਾ ਕੈ ਘਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਮਾਇਆ ॥੭॥ taa kai ghar paarbarahm samaa-i-aa. ||7||
*In his home, Supreme God lives. 7*
ਸਹਜੇ ਜਾ ਕਉ ਪਰਿਓ ਕਰਮਾ ॥ sehjay jaa ka-o pari-o karmaa.
*One who is blessed with His grace in ease.*
ਸਹਜੇ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਓ ਸਚੁ ਧਰਮਾ ॥ sehjay gur bhayti-o sach Dharmaa.
*In good faith, he meets his Guru in ease.*
ਜਾ ਕੈ ਸਹਜੁ ਭਇਆ ਸੋ ਜਾਣੈ ॥ jaa kai sahj bha-i-aa so jaanai.
*Only he knows who enjoys in ease.*
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਤਾ ਕੈ ਕੁਰਬਾਣੈ ॥੮॥੩॥ naanak daas taa kai kurbaanai. ||8||3||
*Nanak says, "I, the servant, sacrifice myself for Him." 8.3.*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਪ੍ਰਥਮੇ ਗਰਭ ਵਾਸ ਤੇ ਟਰਿਆ ॥ prathmay garabh vaas tay tari-aa.
*First, one liberates from stay in womb.*
ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਕੁਟੰਬ ਸੰਗਿ ਜੁਰਿਆ ॥ putar kaltar kutamb sang juri-aa.
*Then he joins, his wife, son, and family.*
ਭੋਜਨੁ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਬਹੁ ਕਪਰੇ ॥ ਸਰਪਰ ਗਵਨੁ ਕਰਹਿਗੇ ਬਪੁਰੇ ॥੧॥
bhojan anik parkaar baho kapray. sarpar gavan karhigay bapuray. ||1||
*He eats food of many tastes and dresses in lot of clothes. But the poor one definitely has to leave.1*
ਕਵਨੁ ਅਸਥਾਨੁ ਜੋ ਕਬਹੁ ਨ ਟਰੈ ॥ kavan asthaan jo kabahu na tarai.
*Which is the place, that never changes.*
ਕਵਨੁ ਸਬਦੁ ਜਿਤੁ ਦੁਰਮਤਿ ਹਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kavan sabad jit durmat harai. ||1|| rahaa-o.
*Which is the word that removes the evil wisdom.*
ਇੰਦ੍ਰ ਪੁਰੀ ਮਹਿ ਸਰਪਰ ਮਰਣਾ ॥ indar puree meh sarpar marnaa.
*In the city of Indar the death is sure.*
ਬ੍ਰਹਮ ਪੁਰੀ ਨਿਹਚਲੁ ਨਹੀ ਰਹਣਾ ॥ barahm puree nihchal nahee rahnaa.
*The city of Brahma will never remain stable.*
ਸਿਵ ਪੁਰੀ ਕਾ ਹੋਇਗਾ ਕਾਲਾ ॥ siv puree kaa ho-igaa kaalaa.
*The city of Shiva will surely perish.*

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮਾਇਆ ਬਿਨਸਿ ਬਿਤਾਲਾ ॥੨॥ tarai gun maa-i-aa bins bitaalaa. ||2||
*Astraying in the worldliness of three gurus, will vanish. 2*
ਗਿਰਿ ਤਰ ਧਰਣਿ ਗਗਨ ਅਰੁ ਤਾਰੇ ॥ gir tar Dharan gagan ar taaray.
*The mountain, the trees, the earth, the sky and stars,*
ਰਵਿ ਸਸਿ ਪਵਣੁ ਪਾਵਕੁ ਨੀਰਾਰੇ ॥ rav sas pavan paavak neeraaray.
*the sun, the moon, the air, the fire, the water,*
ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਬਰਤ ਅਰੁ ਭੇਦਾ ॥ dinas rain barat ar bhaydaa.
*the day, the night, the fasting, the variants,*
ਸਾਸਤ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਬਿਨਸਹਿਗੇ ਬੇਦਾ ॥੩॥ saasat simrit binashigay baydaa. ||3||
*the Shastras, the Smiritis, the Vedas all will vanish. 3*
ਤੀਰਥ ਦੇਵ ਦੇਹੁਰਾ ਪੋਥੀ ॥ tirath dayv dayhuraa pothee.
*The sacred places, the gods, the temples, the scriptures.*
ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਸੋਚ ਪਾਕ ਹੋਤੀ ॥ maalaa tilak soch paak hotee.
*The rosary, the mark on forehead, to be true and have pure (cooking).*
ਧੋਤੀ ਡੰਡਉਤਿ ਪਰਸਾਦਨ ਭੋਗਾ ॥ Dhotee dand-ut parsaadan bhogaa.
*The wearing of, dhoti, in prostration, are enjoying the different delicacies,*
ਗਵਨੁ ਕਰੈਗੋ ਸਗਲੋ ਲੋਗਾ ॥੪॥ gavan karaigo saglo logaa. ||4||
*will travel to meet lot of people. 4*
ਜਾਤਿ ਵਰਨ ਤੁਰਕ ਅਰੁ ਹਿੰਦੂ ॥ jaat varan turak ar hindoo.
*The caste, the colour, the Turk, and the Hindu.*
ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਿੰਦੂ ॥ pas pankhee anik jon jindoo.
*The animals, the birds, and life in many forms.*
ਸਗਲ ਪਾਸਾਰੁ ਦੀਸੈ ਪਾਸਾਰਾ ॥ sagal paasaar deesai paasaaraa.
*All display seems a spreadings.*
ਬਿਨਸਿ ਜਾਇਗੋ ਸਗਲ ਆਕਾਰਾ ॥੫॥ binas jaa-igo sagal aakaaraa. ||5||
*All these forms will perish. 5*
ਸਹਜ ਸਿਫਤਿ ਭਗਤਿ ਤਤੁ ਗਿਆਨਾ ॥ sahj sifat bhagat tat gi-aanaa.
*The praise, in ease, is devotion and essence of knowledge.*
ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਥਾਨਾ ॥ sadaa anand nihchal sach thaanaa.
*The bliss, the stable and true place in ease.*
ਤਹਾ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਗੁਣ ਰਸੈ ॥ tahaa sangat saaDh gun rasai.
*In that congregation, rejoice the virtues of saints.*
ਅਨਭਉ ਨਗਰੁ ਤਹਾ ਸਦ ਵਸੈ ॥੬॥ anbha-o nagar tahaa sad vasai. ||6||
*Such is the city of love, in which He ever abides. 6*
ਤਹ ਭਉ ਭਰਮਾ ਸੋਗੁ ਨ ਚਿੰਤਾ ॥ tah bha-o bharmaa sog na chintaa.
*Therein is no fear, no doubt, no sorrow, no worry.*
ਆਵਣੁ ਜਾਵਣੁ ਮਿਰਤੁ ਨ ਹੋਤਾ ॥ aavan jaavan mirat na hotaa.
*Neither someone comes and goes, nor dies and borns.*
ਤਹ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਅਨਹਤ ਆਖਾਰੇ ॥ tah sadaa anand anhat aakhaaray.
*Therein is the ground for playing on unfrictioned word, in ever bliss.*
ਭਗਤ ਵਸਹਿ ਕੀਰਤਨ ਆਧਾਰੇ ॥੭॥ bhagat vaseh keertan aaDhaaray. ||7||
*The base of devotee's life therein is praise of God. 7*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥ paarbarahm kaa ant na paar.
*There is no end, no limit of supreme God.*
ਕਉਣੁ ਕਰੈ ਤਾ ਕਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ka-un karai taa kaa beechaar.

*Who can ponder over Him?*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ kaho naanak jis kirpaa karai.
*Nanak says, "Upon whem He is kind,*
ਨਿਹਚਲ ਥਾਨੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਤਰੈ ॥੮॥੪॥ nihchal thaan saaDhsang tarai. ||8||4||
*he lives in stable place and liberates in the congregation of saints." 8.4*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਸੂਰਾ ॥ jo is maaray so-ee sooraa.
*Whoever kills it (worldliness) he is brave.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਪੂਰਾ ॥ jo is maaray so-ee pooraa.
*Whoever kills it, he is perfect.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸਹਿ ਵਡਿਆਈ ॥ jo is maaray tiseh vadi-aa-ee.
*whoever kills it, he is great*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਾ ਦੁਖੁ ਜਾਈ ॥੧॥ jo is maaray tis kaa dukh jaa-ee. ||1||
*Whoever kills it, his sorrows are off. 1*
ਐਸਾ ਕੋਇ ਜਿ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰਿ ਗਵਾਵੈ ॥ aisaa ko-ay je dubiDhaa maar gavaavai.
*Is there someone who can kill and throw away duality.*
ਇਸਹਿ ਮਾਰਿ ਰਾਜ ਜੋਗੁ ਕਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ iseh maar raaj jog kamaavai. ||1|| rahaa-o.
*Killing it, practises Raj yog. 1 (Pause)*
**P. 238**
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਉ ਭਉ ਨਾਹਿ ॥ jo is maaray tis ka-o bha-o naahi.
*Whoever kills it, he has no fear.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਨਾਮਿ ਸਮਾਹਿ ॥ jo is maaray so naam samaahi.
*Whoever kills it, he merges in name.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ jo is maaray tis kee tarisnaa bujhai.
*Whoever kills it, his lust quenches.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਦਰਗਹ ਸਿਝੈ ॥੨॥ jo is maaray so dargeh sijhai. ||2||
*Whoever kills it, he enters His court. 2*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ ਧਨਵੰਤਾ ॥ jo is maaray so Dhanvantaa.
*Whoever kills it, he is rich.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ ਪਤਿਵੰਤਾ ॥ jo is maaray so pativantaa.
*Whoever kills it, he is honourable.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਜਤੀ ॥ jo is maaray so-ee jatee.
*Whoever kills it, he is celibate.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸੁ ਹੋਵੈ ਗਤੀ ॥੩॥ jo is maaray tis hovai gatee. ||3||
*Whoever kills it, he liberates. 3*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕਾ ਆਇਆ ਗਨੀ ॥ jo is maaray tis kaa aa-i-aa ganee.
*Whoever kills it, his birth is meaningful.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਧਨੀ ॥ jo is maaray so nihchal Dhanee.
*Whoever kills it, he is ever rich.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋ ਵਡਭਾਗਾ ॥ jo is maaray so vadbhaagaa.
*Whoever kills it, he is greatly lucky.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥੪॥ jo is maaray so an-din jaagaa. ||4||
*Whoever kills it, he keeps awake, day and night. 4*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਾ ॥ jo is maaray so jeevan muktaa.
*Whoever kills it, he liberates while living.*

ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਤਿਸ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥ jo is maaray tis kee nirmal jugtaa.
*Whoever kills it, his device is pure.*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੋਈ ਸੁਗਿਆਨੀ ॥ jo is maaray so-ee sugi-aanee.
*Whoever kills it, pure savant. 5*
ਜੋ ਇਸੁ ਮਾਰੇ ਸੁ ਸਹਜ ਧਿਆਨੀ ॥੫॥ jo is maaray so sahj Dhi-aanee. ||5||
*Whoever kills it, he concentrates, in ease.*
ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਥਾਇ ਨ ਪਰੈ ॥ ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਜਾਪ ਤਪ ਕਰੈ ॥
is maaree bin thaa-ay na parai. kot karam jaap tap karai.
*Without killing it, no purpose is served. One may do crores of actions, recitations, meditations.*
ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜਨਮੁ ਨ ਮਿਟੈ ॥ is maaree bin janam na mitai.
*Without killing it, the cycle of births does not cease.*
ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੈ ॥੬॥ is maaree bin jam tay nahee chhutai. ||6||
*Without killing it, no liberation from devil of death. 6*
ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ is maaree bin gi-aan na ho-ee.
*Without killing it, no knowledge is attainable.*
ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਜੂਠਿ ਨ ਧੋਈ ॥ is maaree bin jooth na Dho-ee.
*Without killing it, no impurity (filth) is washed off.*
ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੈਲਾ ॥ is maaree bin sabh kichh mailaa.
*Without killing it, everything is dirty.*
ਇਸੁ ਮਾਰੀ ਬਿਨੁ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਉਲਾ ॥੭॥ is maaree bin sabh kichh ja-ulaa. ||7||
*Without killing it, everything is fleeting. 7*
ਜਾ ਕਉ ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਿ ॥ jaa ka-o bha-ay kirpaal kirpaa niDh.
*Upon whom the treasure of mercy (God) becomes kind.*
ਤਿਸੁ ਭਈ ਖਲਾਸੀ ਹੋਈ ਸਗਲ ਸਿਧਿ ॥ tis bha-ee khalaasee ho-ee sagal siDh.
*He liberates and all his matters are well settled.*
ਗੁਰਿ ਦੁਬਿਧਾ ਜਾ ਕੀ ਹੈ ਮਾਰੀ ॥ gur dubiDhaa jaa kee hai maaree.
*Of whom Guru killed the duality.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੋ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੀ ॥੮॥੫॥ kaho naanak so barahm beechaaree. ||8||5||
*Nanak says, "He is pondering upon God." 8.5*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਤ ਸਭੁ ਕੋ ਮੀਤੁ ॥ har si-o jurai ta sabh ko meet.
*One who is intuned with God, is friend of all.*
ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਤ ਨਿਹਚਲੁ ਚੀਤੁ ॥ har si-o jurai ta nihchal cheet.
*One who is intuned with God, his mind is stable.*
ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਨ ਵਿਆਪੈ ਕਾੜ੍ਹਾ ॥ har si-o jurai na vi-aapai kaarhhaa.
*One who is intuned with God, no hurdle happens.*
ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੁਰੈ ਤ ਹੋਇ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੧॥ har si-o jurai ta ho-ay nistaaraa. ||1||
*One who is intuned with God, he liberates. 1*
ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਹਰਿ ਸਿਉ ਜੋਰੁ ॥ ray man mayray too$^N$ har si-o jor.
*O! my mind, you be intuned with God.*
ਕਾਜਿ ਤੁਹਾਰੈ ਨਾਹੀ ਹੋਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kaaj tuhaarai naahee hor. ||1|| rahaa-o.
*None other work is for you. 1 (Pause)*
ਵਡੇ ਵਡੇ ਜੋ ਦੁਨੀਆਦਾਰ ॥ vaday vaday jo dunee-aadaar.
*Whoever are big and big worldly persons.*
ਕਾਹੂ ਕਾਜਿ ਨਾਹੀ ਗਾਵਾਰ ॥ kaahoo kaaj naahee gaavaar.

***They, the idiots are of no use.***
ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਨੀਚ ਕੁਲੁ ਸੁਣਹਿ ॥ har kaa daas neech kul suneh.
***The servant of God, may be called of low family.***
ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਖਿਨ ਮਹਿ ਉਧਰਹਿ ॥੨॥ tis kai sang khin meh uDhrahi. ||2||
***In his company, all liberate in no time. 2***
ਕੋਟਿ ਮਜਨ ਜਾ ਕੈ ਸੁਣਿ ਨਾਮ ॥ kot majan jaa kai sun naam.
***Crores of baths (in sacred waters) are in listening His name.***
ਕੋਟਿ ਪੂਜਾ ਜਾ ਕੈ ਹੈ ਧਿਆਨ ॥ kot poojaa jaa kai hai Dhi-aan.
***Crores of worships are in the concentration upon Him.***
ਕੋਟਿ ਪੁੰਨ ਸੁਣਿ ਹਰਿ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ kot punn sun har kee banee.
***Crores of alm-giving are in listening His word.***
ਕੋਟਿ ਫਲਾ ਗੁਰ ਤੇ ਬਿਧਿ ਜਾਣੀ ॥੩॥ kot falaa gur tay biDh jaanee. ||3||
***Crores of fruits are in knowing the method from Guru. 3***
ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਹਿ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਚੇਤ ॥ man apunay meh fir fir chayt.
***In your own mind, think again and again.***
ਬਿਨਸਿ ਜਾਹਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ binas jaahi maa-i-aa kay hayt.
***That being in love with worldliness, will perish.***
ਹਰਿ ਅਬਿਨਾਸੀ ਤੁਮਰੈ ਸੰਗਿ ॥ har abhinaasee tumrai sang.
***The immortal God is with you.***
ਮਨ ਮੇਰੇ ਰਚੁ ਰਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੪॥ man mayray rach raam kai rang. ||4||
***O! my mind, be absorbed in the love of God. 4***
ਜਾ ਕੈ ਕਾਮਿ ਉਤਰੈ ਸਭ ਭੂਖ ॥ jaa kai kaam utrai sabh bhookh.
***In whose service all hungers are gone.***
ਜਾ ਕੈ ਕਾਮਿ ਨ ਜੋਹਹਿ ਦੂਤ ॥ jaa kai kaam na joheh doot.
***In whose service, the devil does not touch.***
ਜਾ ਕੈ ਕਾਮਿ ਤੇਰਾ ਵਡ ਗਮਰੁ ॥ jaa kai kaam tayraa vad gamar.
***In whose service, you are well reputed.***
ਜਾ ਕੈ ਕਾਮਿ ਹੋਵਹਿ ਤੂੰ ਅਮਰੁ ॥੫॥ jaa kai kaam hoveh too$^{N}$ amar. ||5||
***In whose service you become immortal. 5***
ਜਾ ਕੇ ਚਾਕਰ ਕਉ ਨਹੀ ਡਾਨ ॥ jaa kay chaakar ka-o nahee daan.
***Whose servant suffers no punishment.***
ਜਾ ਕੇ ਚਾਕਰ ਕਉ ਨਹੀ ਬਾਨ ॥ jaa kay chaakar ka-o nahee baan.
***Whose servant is free from all hurdles.***
ਜਾ ਕੈ ਦਫਤਰਿ ਪੁਛੈ ਨ ਲੇਖਾ ॥ jaa kai daftar puchhai na laykhaa.
***In whose court he is not called for accounts.***
ਤਾ ਕੀ ਚਾਕਰੀ ਕਰਹੁ ਬਿਸੇਖਾ ॥੬॥ taa kee chaakree karahu bisaykhaa. ||6||
***Do His service with keen mind. 6***
ਜਾ ਕੈ ਊਨ ਨਾਹੀ ਕਾਹੂ ਬਾਤ ॥ jaa kai oon naahee kaahoo baat.
***In whose home, nothing is wanting.***
ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਅਨੇਕਹਿ ਭਾਤਿ ॥ aykeh aap anaykeh bhaat.
***He (God) is one, in many ways.***
ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਹੋਇ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ jaa kee darisat ho-ay sadaa nihaal.
***By whose grace, is ever happiness.***
ਮਨ ਮੇਰੇ ਕਰਿ ਤਾ ਕੀ ਘਾਲ ॥੭॥ man mayray kar taa kee ghaal. ||7||
***O! my mind, serve Him. 7***

ਨਾ ਕੋ ਚਤੁਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੂੜਾ ॥ naa ko chatur naahee ko moorhaa.
*None is wise and none is foolish.*
ਨਾ ਕੋ ਹੀਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋ ਸੂਰਾ ॥ naa ko heen naahee ko sooraa.
*None is weak, and none is brave.*
**P. 239**
ਜਿਤੁ ਕੋ ਲਾਇਆ ਤਿਤ ਹੀ ਲਾਗਾ ॥ jit ko laa-i-aa tit hee laagaa.
*Wherever one is put, there he serves.*
ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਗਾ ॥੮॥੬॥ so sayvak naanak jis bhaagaa. ||8||6||
*Nanak says, "He is the servant, who is greatly fortunate." 8.6*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਜੈਸੇ ਸਰਪ ਆਰਜਾਰੀ ॥ bin simran jaisay sarap aarjaaree.
*Without remembering one lives long but like a serpent.*
ਤਿਉ ਜੀਵਹਿ ਸਾਕਤ ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰੀ ॥੧॥ ti-o jeeveh saakat naam bisaaree. ||1||
*Similarly lives non-believer, forgetting name. 1*
ਏਕ ਨਿਮਖ ਜੋ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਜੀਆ ॥ ayk nimakh jo simran meh jee-aa.
*One who lives in remembering, even for a while.*
ਕੋਟਿ ਦਿਨਸ ਲਾਖ ਸਦਾ ਥਿਰੁ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ kot dinas laakh sadaa thir thee-aa. ||1|| rahaa-o.
*He is ever stable for lacs and crores of days. 1 (Pause)*
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਧ੍ਰਿਗੁ ਕਰਮ ਕਰਾਸ ॥ bin simran Dharig karam karaas.
*Without remembering, whatever one does is a curse.*
ਕਾਗ ਬਤਨ ਬਿਸਟਾ ਮਹਿ ਵਾਸ ॥੨॥ kaag batan bistaa meh vaas. ||2||
*Like a crow, keeping his beak in waste. 2*
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਭਏ ਕੂਕਰ ਕਾਮ ॥ bin simran bha-ay kookar kaam.
*Without remembering, all that one does is like that of a dog.*
ਸਾਕਤ ਬੇਸੁਆ ਪੂਤ ਨਿਨਾਮ ॥੩॥ saakat baysu-aa poot ninaam. ||3||
*Non-believer is a son of prostitute, has no name. 3*
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਜੈਸੇ ਸੀਙ ਛਤਾਰਾ ॥ bin simran jaisay seeny chhataaraa.
*Without remembering one is like a ram with horn.*
ਬੋਲਹਿ ਕੂਰੁ ਸਾਕਤ ਮੁਖੁ ਕਾਰਾ ॥੪॥ boleh koor saakat mukh kaaraa. ||4||
*Non-believer tells a lie and gets his face blackened. 4*
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਗਰਧਭ ਕੀ ਨਿਆਈ ॥ bin simran garDhabh kee ni-aa-ee.
*Without remembering one is like a donkey.*
ਸਾਕਤ ਥਾਨ ਭਰਿਸਟ ਫਿਰਾਹੀ ॥੫॥ saakat thaan bharisat firaa-ee. ||5||
*Non-believer wanders in impure place. 5*
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਕੂਕਰ ਹਰਕਾਇਆ ॥ bin simran kookar harkaa-i-aa.
*Without remembering one is like mad dog.*
ਸਾਕਤ ਲੋਭੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੬॥ saakat lobhee banDh na paa-i-aa. ||6||
*Non-believer is greedy and is not controlled. 6*
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਹੈ ਆਤਮ ਘਾਤੀ ॥ bin simran hai aatam ghaatee.
*Without remembering one is a self-killer.*
ਸਾਕਤ ਨੀਚ ਤਿਸੁ ਕੁਲੁ ਨਹੀ ਜਾਤੀ ॥੭॥ saakat neech tis kul nahee jaatee. ||7||
*Non-believer is a mean, having no family no caste. 7*
ਜਿਸੁ ਭਇਆ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਤਿਸੁ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥ jis bha-i-aa kirpaal tis satsang milaa-i-aa.
*Upon whomever He is kind, he has got to join true congregation.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰਿ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥੮॥੭॥ kaho naanak gur jagat taraa-i-aa. ||8||7||

*Nanak says, "Guru has liberated the whole world." 8.7*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮੋਹਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ gur kai bachan mohi param gat paa-ee.
*By Guru's word, I am emancipated.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਮੇਰੀ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥੧॥ gur poorai mayree paij rakhaa-ee. ||1||
*My perfect Guru has saved my honour. 1*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਧਿਆਇਓ ਮੋਹਿ ਨਾਉ ॥ gur kai bachan Dhi-aa-i-o mohi naa-o.
*By Guru's word, I remember name (of God)*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਆ ਥਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur parsaad mohi mili-aa thaa-o. ||1|| rahaa-o.
*With the grace of Guru, I am well placed. 1 (pause)*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਸੁਣਿ ਰਸਨ ਵਖਾਣੀ ॥ gur kai bachan sun rasan vakhaanee.
*Listening Guru's words, I speak them with my tongue.*
ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਮੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥੨॥ gur kirpaa tay amrit mayree banee. ||2||
*By Guru's grace, sweet is my language. 2*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮਿਟਿਆ ਮੇਰਾ ਆਪੁ ॥ gur kai bachan miti-aa mayraa aap.
*By Guru's word, my ego is over.*
ਗੁਰ ਕੀ ਦਇਆ ਤੇ ਮੇਰਾ ਵਡ ਪਰਤਾਪੁ ॥੩॥ gur kee da-i-aa tay mayraa vad partaap. ||3||
*By Guru's grace, my honour is greatly esteemed. 3*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮਿਟਿਆ ਮੇਰਾ ਭਰਮੁ ॥ gur kai bachan miti-aa mayraa bharam.
*By Guru's word, my doubt is off.*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪੇਖਿਓ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮੁ ॥੪॥ gur kai bachan paykhi-o sabh barahm. ||4||
*By Guru's word, I see God, all around. 4*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਕੀਨੋ ਰਾਜੁ ਜੋਗੁ ॥ gur kai bachan keeno raaj jog.
*By Guru's word, I practise Raj yog.*
ਗੁਰ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਿਆ ਸਭੁ ਲੋਗੁ ॥੫॥ gur kai sang tari-aa sabh log. ||5||
*In the company of Guru, all people are liberated. 5*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਮੇਰੇ ਕਾਰਜ ਸਿਧਿ ॥ gur kai bachan mayray kaaraj siDh.
*By Guru's word, all my matters are settled.*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਾਇਆ ਨਾਉ ਨਿਧਿ ॥੬॥ gur kai bachan paa-i-aa naa-o niDh. ||6||
*By Guru's word, I have got the treasure of name. 6*
ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਕੀਨੀ ਮੇਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਆਸਾ ॥ jin jin keenee mayray gur kee aasaa.
*Who and whoever have hopes on my Guru.*
ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥੭॥ tis kee katee-ai jam kee faasaa. ||7||
*His noose of death is cut. 7*
ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਜਾਗਿਆ ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ ॥ gur kai bachan jaagi-aa mayraa karam.
*By Guru's word my luck is awakened.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥੮॥੮॥ naanak gur bhayti-aa paarbarahm. ||8||8||
*Nanak says, "I have met my Guru-God." 8.8*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਸਿਮਰਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ॥ tis gur ka-o simra-o saas saas.
*Remember that Guru by every breath.*
ਗੁਰੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਾਣ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ gur mayray paraan satgur mayree raas. ||1|| rahaa-o.
*Guru is my life, true Guru is my capital. 1 (Pause)*
ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਦੇਖਿ ਜੀਵਾ ॥ gur kaa darsan daykh daykh jeevaa.
*I live by seeing and seeing Guru.*

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਵਾ ॥੧॥ gur kay charan Dho-ay Dho-ay peevaa. ||1||
*I drink the water with which I wash his feet. 1*
ਗੁਰ ਕੀ ਰੇਣੁ ਨਿਤ ਮਜਨੁ ਕਰਉ ॥ gur kee rayn nit majan kara-o.
*With the feet-dust of Guru, I daily take a bath.*
ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਹਰਉ ॥੨॥ janam janam kee ha-umai mal hara-o. ||2||
*I rub and wash off my dirt of ego, that I collected through lives. 2*
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਝੂਲਾਵਉ ਪਾਖਾ ॥ tis gur ka-o jhoolaava-o paakhaa.
*I whisk fan for my that Guru.*
ਮਹਾ ਅਗਨਿ ਤੇ ਹਾਥੁ ਦੇ ਰਾਖਾ ॥੩॥ mahaa agan tay haath day raakhaa. ||3||
*He, giving His hand, has saved me from big fire. 3*
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਢੋਵਉ ਪਾਣੀ ॥ tis gur kai garihi dhova-o paanee.
*I will fetch and deliver water to that Guru's house.*
ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਤੇ ਅਕਲ ਗਤਿ ਜਾਣੀ ॥੪॥ jis gur tay akal gat jaanee. ||4||
*Guru, from whom I learn about the power of wisdom. 4*
ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਪੀਸਉ ਨੀਤ ॥ tis gur kai garihi peesa-o neet.
*I will daily grind (grains) in the home of that Guru.*
ਜਿਸੁ ਪਰਸਾਦਿ ਵੈਰੀ ਸਭ ਮੀਤ ॥੫॥ jis parsaad vairee sabh meet. ||5||
*By whose grace, all my enemies have turned friends. 5*

**P. 240**

ਜਿਨਿ ਗੁਰਿ ਮੋ ਕਉ ਦੀਨਾ ਜੀਉ ॥ jin gur mo ka-o deenaa jee-o.
*That Guru, who gave me life.*
ਆਪੁਨਾ ਦਾਸਰਾ ਆਪੇ ਮੁਲਿ ਲੀਉ ॥੬॥ aapunaa daasraa aapay mul lee-o. ||6||
*Thus he himself has purchased His own servant. 6*
ਆਪੇ ਲਾਇਓ ਅਪਨਾ ਪਿਆਰੁ ॥ aapay laa-i-o apnaa pi-aar.
*He Himself gave me His love.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸੁ ਗੁਰ ਕਉ ਕਰੀ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥ sadaa sadaa tis gur ka-o karee namaskaar. ||7||
*I always salute that Guru. 7*
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਭੈ ਭ੍ਰਮ ਦੁਖ ਲਾਥਾ ॥ kal kalays bhai bharam dukh laathaa.
*The craze, the clash, the fear, the doubt, the sorrow, all are over.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਮੇਰਾ ਗੁਰੁ ਸਮਰਾਥਾ ॥੮॥੯॥ kaho naanak mayraa gur samraathaa. ||8||9||
*Nanak says, "This is the power of my Guru." 8.9*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਗੋਬਿੰਦ ਅਪਨਾ ਨਾਮੁ ਦੇਹੁ ॥ mil mayray gobind apnaa naam dayh.
*Meet O! my God, and give me your name.*
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਅਸਨੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥
naam binaa Dharig Dharig asnayhu. ||1|| rahaa-o.
*Without name even love is a curse. 1 (pause)*
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੋ ਪਹਿਰੈ ਖਾਇ ॥ naam binaa jo pahirai khaa-ay.
*Without (remembering) name what one eats and dresses.*
ਜਿਉ ਕੂਕਰੁ ਜੂਠਨ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥੧॥ ji-o kookar joothan meh paa-ay. ||1||
*It is like, what a dog gets from garbage. 1*
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਜੇਤਾ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ ਜਿਉ ਮਿਰਤਕ ਮਿਥਿਆ ਸੀਗਾਰੁ ॥੨॥
naam binaa jaytaa bi-uhaar. ji-o mirtak mithi-aa seegaar. ||2||
*Without name, all that one conducts. Is like an illusory decoration of a dead. 2*
ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਕਰੇ ਰਸ ਭੋਗ ॥ naam bisaar karay ras bhog.

*Forgetting name if one indulges in luxuries.*
ਸੁਖੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ ਤਨ ਮਹਿ ਰੋਗ ॥੩॥ su<u>kh</u> supnai nahee <u>t</u>an meh rog. ||3||
*He will not be happy even in dream, and will have an ailing body. 3*
ਨਾਮੁ ਤਿਆਗਿ ਕਰੇ ਅਨ ਕਾਜ ॥ naam <u>t</u>i-aag karay an kaaj.
*Leaving name if one does other deeds.*
ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਝੂਠੇ ਸਭਿ ਪਾਜ ॥੪॥ binas jaa-ay <u>jh</u>oo<u>th</u>ay sa<u>bh</u> paaj. ||4||
*All that will banish, as false pretensions. 4*
ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਾਵੈ ॥ naam sang man paree<u>t</u> na laavai.
*If mind is not in love with name.*
ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰਤੋ ਨਰਕਿ ਜਾਵੈ ॥੫॥ kot karam kar<u>t</u>o narak jaavai. ||5||
*Even after conducting crores of rituals, he will get to hell. 5*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਿਨਿ ਮਨਿ ਨ ਆਰਾਧਾ ॥ har kaa naam jin man na aaraa<u>Dh</u>aa.
*One who has not adored the name of God in his mind.*
ਚੋਰ ਕੀ ਨਿਆਈ ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਾਧਾ ॥੬॥ chor kee ni-aa-ee jam pur baa<u>Dh</u>aa. ||6||
*He is handcuffed like a thief and is taken to hell. 6*
ਲਾਖ ਅਡੰਬਰ ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ laa<u>kh</u> adambar bahu<u>t</u> bisthaaraa.
*Lacs of pretensions and lot of display,*
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਝੂਠੇ ਪਾਸਾਰਾ ॥੭॥ naam binaa <u>jh</u>oo<u>th</u>ay paasaaraa. ||7||
*Without name all are a false show. 7*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਲੇਇ ॥ har kaa naam so-ee jan lay-ay.
*Only that person will remember the name of God.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਦੇਇ ॥੮॥੧੦॥ kar kirpaa naanak jis <u>d</u>ay-ay. ||8||10||
*Nanak says, "Whom, by His grace, He gives." 8.10*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-o<u>rh</u>ee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਆਦਿ ਮਧਿ ਜੋ ਅੰਤਿ ਨਿਬਾਹੈ ॥ ਸੋ ਸਾਜਨੁ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਚਾਹੈ ॥੧॥
aa<u>d</u> ma<u>Dh</u> jo an<u>t</u> nibaahai. so saajan mayraa man chaahai. ||1||
*One who stands by me in the beginning, in the middle and in the end. That one is dear, my mind longs for.*
ਹਰਿ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ har kee paree<u>t</u> sa<u>d</u>aa sang chaalai.
*God's love ever accompanies.*
ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ <u>d</u>a-i-aal pura<u>kh</u> pooran para<u>t</u>ipaalai. ||1|| rahaa-o.
*He is kind, His person is perfect and he nourishes. 1 (Pause)*
ਬਿਨਸਤ ਨਾਹੀ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਇ ॥ binsa<u>t</u> naahee <u>chh</u>od na jaa-ay.
*He neither dies, nor leaves, nor goes.*
ਜਹ ਪੇਖਾ ਤਹ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੨॥ jah pay<u>kh</u>aa <u>t</u>ah rahi-aa samaa-ay. ||2||
*Wherever I see, He is pervading. 2*
ਸੁੰਦਰੁ ਸੁਘੜੁ ਚਤੁਰੁ ਜੀਅ ਦਾਤਾ ॥ sun<u>d</u>ar su<u>gh</u>a<u>rh</u> cha<u>t</u>ur jee-a <u>d</u>aa<u>t</u>aa.
*He is beautiful, wise, smart and giver of life.*
ਭਾਈ ਪੂਤੁ ਪਿਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਤਾ ॥੩॥ <u>bh</u>aa-ee poo<u>t</u> pi<u>t</u>aa para<u>bh</u> maa<u>t</u>aa. ||3||
*He (Master) is my brother, my son, my mother and my father. 3*
ਜੀਵਨ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ਮੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥ jeevan paraan a<u>Dh</u>aar mayree raas.
*He is the base of my life, and He is my capital.*
ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ ਕਰਿ ਰਿਦੈ ਨਿਵਾਸਿ ॥੪॥ paree<u>t</u> laa-ee kar ri<u>d</u>ai nivaas. ||4||
*Placing Him in heart, I love him. 4*
ਮਾਇਆ ਸਿਲਕ ਕਾਟੀ ਗੋਪਾਲਿ ॥ maa-i-aa silak kaatee gopaal.

*My God cut my noose of worldliness.*
ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ਲੀਨੋ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੫॥ kar apunaa leeno nadar nihaal. ||5||
*The gracious held me, owned me and pleased me. 5*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਕਾਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥ simar simar kaatay sabh rog.
*By remembering and remembering Him, all my ailments are cured.*
ਚਰਣ ਧਿਆਨ ਸਰਬ ਸੁਖ ਭੋਗ ॥੬॥ charan Dhi-aan sarab sukh bhog. ||6||
*Remembering His feet I am enjoying all pleasures. 6*
ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਨਵਤਨੁ ਨਿਤ ਬਾਲਾ ॥ pooran purakh navtan nit baalaa.
*My perfect person (beloved) is ever young and ever fresh.*
ਹਰਿ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਰਖਵਾਲਾ ॥੭॥ har antar baahar sang rakhvaalaa. ||7||
*God is accompanying and protecting me inside and outside home. 7*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਦੁ ਚੀਨ ॥ ਸਰਬਸੁ ਨਾਮੁ ਭਗਤ ਕਉ ਦੀਨ ॥੮॥੧੧॥
kaho naanak har har pad cheen. sarbas naam bhagat ka-o deen. ||8||11||
*Nanak says, "Look for feet of God. He gives His name to all His devotees." 8.11*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-orhee maajh mehlaa 5 *Rag Gauri majh M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
*God is one, realized by the grace of true Guru.*
ਖੋਜਤ ਫਿਰੇ ਅਸੰਖ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੀਆ ॥ khojat firay asaNkh ant na paaree-aa.
*Innumerable people are roaming about in your search, none could know your end.*
ਸੇਈ ਹੋਏ ਭਗਤ ਜਿਨਾ ਕਿਰਪਾਰੀਆ ॥੧॥ say-ee ho-ay bhagat jinaa kirpaaree-aa. ||1||
*Only they could be devotees, upon whom you are kind. 1*
ਹਉ ਵਾਰੀਆ ਹਰਿ ਵਾਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ha-o vaaree-aa har vaaree-aa. ||1|| rahaa-o.
*I sacrifice myself for my God. 1 (Pause)*
ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਪੰਥੁ ਡਰਾਉ ਬਹੁਤੁ ਭੈਹਾਰੀਆ ॥ sun sun panth daraa-o bahut bhaihaaree-aa.
*By hearing about the dreadful path, I am greatly terrified.*
ਮੈ ਤਕੀ ਓਟ ਸੰਤਾਹ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀਆ ॥੨॥ mai takee ot santaah layho ubaaree-aa. ||2||
*I have sought the refuge of saints to get me liberated. 2*

**P. 241**

ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਅਨੂਪ ਸਰਬ ਸਾਧਾਰੀਆ ॥ mohan laal anoop sarab saaDhaaree-aa.
*God is my beautiful love, He sustains all.*
ਗੁਰ ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਲਾਗਉ ਪਾਇ ਦੇਹੁ ਦਿਖਾਰੀਆ ॥੩॥ gur niv niv laaga-o paa-ay dayh dikhaaree-aa. ||3||
*Bowing and bowing, I am at Guru's feet to see Him. 3*
ਮੈ ਕੀਏ ਮਿਤ੍ਰ ਅਨੇਕ ਇਕਸੁ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥ mai kee-ay mitar anayk ikas balihaaree-aa.
*I have so many friends, but I sacrifice myself for only One.*
ਸਭ ਗੁਣ ਕਿਸ ਹੀ ਨਾਹਿ ਹਰਿ ਪੂਰ ਭੰਡਾਰੀਆ ॥੪॥ sabh gun kis hee naahi har poor bhandaaree-aa. ||4||
*None else has all virtues, but God's treasure is full. 4*
ਚਹੁ ਦਿਸਿ ਜਪੀਐ ਨਾਉ ਸੂਖਿ ਸਵਾਰੀਆ ॥ chahu dis japee-ai naa-o sookh savaaree-aa.
*People of all the four directions, remember His name. and thus are remoulded in happiness.*
ਮੈ ਆਹੀ ਓੜਿ ਤੁਹਾਰਿ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੫॥ mai aahee orh tuhaar naanak balihaaree-aa. ||5||
*Nanak says, "I care for your support, I sacrifice myself for you." 5*
ਗੁਰਿ ਕਾਢਿਓ ਭੁਜਾ ਪਸਾਰਿ ਮੋਹ ਕੂਪਾਰੀਆ ॥ gur kaadhi-o bhujaa pasaar moh koopaaree-aa.
*Guru pulled me out from the well of greed, by extending His hand.*
ਮੈ ਜੀਤਿਓ ਜਨਮੁ ਅਪਾਰੁ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹਾਰੀਆ ॥੬॥ mai jeeti-o janam apaar bahur na haaree-aa. ||6||
*I definitely have won my infinite life, not to be defeated again. 6*
ਮੈ ਪਾਇਓ ਸਰਬ ਨਿਧਾਨੁ ਅਕਥੁ ਕਥਾਰੀਆ ॥ mai paa-i-o sarab niDhaan akath kathaaree-aa.

*I am blessed with the whole of treasure. It is unrelatable but I am relating.*
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਭਾਵੰਤ ਬਾਹ ਲੁਡਾਰੀਆ ॥੭॥ har dargeh sobhaavant baah ludaaree-aa. ||7||
*In His court, I have become praiseworthy. He has pampered me in His arms. 7*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਲਧਾ ਰਤਨੁ ਅਮੋਲੁ ਅਪਾਰੀਆ ॥ jan naanak laDhaa ratan amol aapaaree-aa.
*Nanak says, "I have found uncountable number of invaluable jewels.*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਭਉਜਲੁ ਤਰੀਐ ਕਹਉ ਪੁਕਾਰੀਆ ॥੮॥੧੨॥ gur sayvaa bha-ojal taree-ai kaha-o pukaaree-aa. ||8||12||
*By the service of Guru, I say loudly, that I can swim across the terrifying waters." 8.12*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ga-orhee mehlaa 5 *Gauri M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
*God is one realized by the grace of true Guru.*
ਨਾਰਾਇਣ ਹਰਿ ਰੰਗ ਰੰਗੋ ॥ naaraa-in har rang rango.
*O! God, have me in your love.*
ਜਪਿ ਜਿਹਵਾ ਹਰਿ ਏਕ ਮੰਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ jap jihvaa har ayk mango. ||1|| rahaa-o.
*O! my tongue, recite about One, and beg from One (God). 1 (Pause)*
ਤਜਿ ਹਉਮੈ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਭਜੋ ॥ taj ha-umai gur gi-aan bhajo.
*Renouncing ego, recite the knowledge about God.*
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਧੁਰਿ ਕਰਮ ਲਿਖਿਓ ॥੧॥ mil sangat Dhur karam likhi-o. ||1||
*Join the congregation, it is preordained. 1*
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਸੰਗਿ ਨ ਗਇਓ ॥ jo deesai so sang na ga-i-o.
*Whatever is seen, does not accompany.*
ਸਾਕਤੁ ਮੂੜੁ ਲਗੇ ਪਚਿ ਮੁਇਓ ॥੨॥ saakat moorh lagay pach mu-i-o. ||2||
*The idiot is indulging in non-believing, he dies by burning. 2*
ਮੋਹਨ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਰਵਿ ਰਹਿਓ ॥ mohan naam sadaa rav rahi-o.
*The name of God is ever pervading.*
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਹਿਓ ॥੩॥ kot maDhay kinai gurmukh lahi-o. ||3||
*From among the crores, some Gurmukh gains. 3*
ਹਰਿ ਸੰਤਨ ਕਰਿ ਨਮੋ ਨਮੋ ॥ har santan kar namo namo.
*Salute and salute the saints of God.*
ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਵਹਿ ਅਤੁਲੁ ਸੁਖੋ ॥੪॥ na-o niDh paavahi atul sukho. ||4||
*Then get the nine treasures, and unending happiness. 4*
ਨੈਨ ਅਲੋਵਉ ਸਾਧ ਜਨੋ ॥ nain alova-o saaDh jano.
*O! saints, have Him in your eyes,*
ਹਿਰਦੈ ਗਾਵਹੁ ਨਾਮ ਨਿਧੋ ॥੫॥ hirdai gaavhu naam niDho. ||5||
*From heart sing of the treasure of name. 5*
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਤਜੋ ॥ kaam kroDh lobh moh tajo.
*Leave cupidity, anger, greed, lust,*
ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਹੁ ਤੇ ਰਹਿਓ ॥੬॥ janam maran duhu tay rahi-o. ||6||
*And save yourself from birth and death, both. 6*
ਦੂਖੁ ਅੰਧੇਰਾ ਘਰ ਤੇ ਮਿਟਿਓ ॥ dookh anDhayraa ghar tay miti-o.
*The darkness of sorrow will be off from home.*
ਗੁਰਿ ਗਿਆਨੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਓ ਦੀਪ ਬਲਿਓ ॥੭॥ gur gi-aan darirhaa-i-o deep bali-o. ||7||
*Learn to have the knowledge of Guru, His lamp is lightening. 7*
ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਸੋ ਪਾਰਿ ਪਰਿਓ ॥ jin sayvi-aa so paar pari-o.
*Whoever serves Him, he gets across.*
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਗਤੁ ਤਰਿਓ ॥੮॥੧॥੧੩॥ jan naanak gurmukh jagat tari-o. ||8||1||13||

*Nanak says, "Gurmukh liberates the world." 8.1.13*

ਮਹਲਾ ੫ ਗਉੜੀ ॥ mehlaa 5 ga-orhee. *Gauri M: 5*

ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਕਰਤ ਭਰਮ ਗਏ ॥ har har gur gur karat bharam ga-ay.

***By remembering Guru and God, my doubts are cleared.***

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸਭਿ ਸੁਖ ਪਾਇਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ mayrai man sabh sukh paa-i-o. ||1|| rahaa-o.

***My mind could get all happiness. 1 (Pause)***

ਬਲਤੋ ਜਲਤੋ ਤਉਕਿਆ ਗੁਰ ਚੰਦਨੁ ਸੀਤਲਾਇਓ ॥੧॥ balto jalto ta-uki-aa gur chandan seetlaa-i-o. ||1||

***The burning fire is sprinkled with water, Guru cools like sandal. 1***

ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰਾ ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਗੁਰ ਗਿਆਨੁ ਦੀਪਾਇਓ ॥੨॥

agi-aan anDhayraa mit ga-i-aa gur gi-aan deepaa-i-o. ||2||

***The darkness of ignorance is over. The lamp of Guru-knowledge is lightened. 2***

ਪਾਵਕੁ ਸਾਗਰੁ ਗਹਰੋ ਚਰਿ ਸੰਤਨ ਨਾਵ ਤਰਾਇਓ ॥੩॥ paavak saagar gahro char santan naav taraa-i-o. ||3||

***The ocean of fire is very deep. Embark, the boat of saints and swim across. 3***

ਨਾ ਹਮ ਕਰਮ ਨ ਧਰਮ ਸੁਚ ਪ੍ਰਭਿ ਗਹਿ ਭੁਜਾ ਆਪਾਇਓ ॥੪॥

naa ham karam na Dharam such parabh geh bhujaa aapaa-i-o. ||4||

***Neither actions, nor faith nor truth are on my side, Master held my arm and owned me. 4***

ਭਉ ਖੰਡਨੁ ਦੁਖ ਭੰਜਨੋ ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਹਰਿ ਨਾਇਓ ॥੫॥

bha-o khandan dukh bhanjno bhagat vachhal har naa-i-o. ||5||

***He is destroyer of the fear and sorrow. Devotee-loving is the name of God. 5***

ਅਨਾਥਹ ਨਾਥ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਦੀਨ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਸੰਤ ਓਟਾਇਓ ॥੬॥ anaathah naath kirpaal deen sammrith sant otaa-i-o. ||6||

***O! Protector of unprotected, merciful to poor, you are all-powerful and are the hope of saints. 6***

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰੇ ਕੀ ਬੇਨਤੀ ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਹਰਿ ਰਾਇਓ ॥੭॥ nirgunee-aaray kee bayntee dayh daras har raa-i-o. ||7||

***I, the virtueless, pray : please let me see you, O! God-king.***

ਨਾਨਕ ਸਰਨਿ ਤੁਹਾਰੀ ਠਾਕੁਰ ਸੇਵਕੁ ਦੁਆਰੈ ਆਇਓ ॥੮॥੨॥੧੪॥

naanak saran tuhaaree thaakur sayvak du-aarai aa-i-o. ||8||2||14||

***Nanak says, "O! my Master, I am in your refuge. The servant has come to your doors." 8.2***

## P. 242

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਰੰਗਿ ਸੰਗਿ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਭੋਗਾ ਇਨ ਸੰਗਿ ਅੰਧ ਨ ਜਾਨੀ ॥੧॥

rang sang bikhi-aa kay bhogaa in sang anDh na jaanee. ||1||

***One is enjoying all poisonous luxuries. The blind, indulging in them does not know God. 1***

ਹਉ ਸੰਚਉ ਹਉ ਖਾਟਤਾ ਸਗਲੀ ਅਵਧ ਬਿਹਾਨੀ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ha-o sancha-o ha-o khaattaa saglee avaDh bihaanee. rahaa-o.

***The whole of his life has passed away, saying, "I earned, I collected." 1 (Pause)***

ਹਉ ਸੂਰਾ ਪਰਧਾਨੁ ਹਉ ਕੋ ਨਾਹੀ ਮੁਝਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੨॥

ha-o sooraa parDhaan ha-o ko naahee mujheh samaanee. ||2||

***I am brave, I am very important person. None else is equalling me.***

ਜੋਬਨਵੰਤ ਅਚਾਰ ਕੁਲੀਨਾ ਮਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਗੁਮਾਨੀ ॥੩॥ jobanvant achaar kuleenaa man meh ho-ay gumaanee. ||3||

***I am proud of my youthfulness and civilized conduct. 3***

ਜਿਉ ਉਲਝਾਇਓ ਬਾਧ ਬੁਧਿ ਕਾ ਮਰਤਿਆ ਨਹੀ ਬਿਸਰਾਨੀ ॥੪॥

ji-o uljhaa-i-o baaDh buDh kaa marti-aa nahee bisraanee. ||4||

***He is bewildered in bad wisdom, in such a way. that he does not forget it till death. 4***

ਭਾਈ ਮੀਤ ਬੰਧਪ ਸਖੇ ਪਾਛੇ ਤਿਨਹੂ ਕਉ ਸੰਪਾਨੀ ॥੫॥

bhaa-ee meet banDhap sakhay paachhay tinhoo ka-o sampaanee. ||5||

***Those of brothers, dear relations, friends, and others left behind, are entrusted with his wealth. 5***

ਜਿਤੁ ਲਾਗੋ ਮਨੁ ਬਾਸਨਾ ਅੰਤਿ ਸਾਈ ਪ੍ਰਗਟਾਨੀ ॥੬॥ jit laago man baasnaa ant saa-ee paragtaanee. ||6||
*The kind of lust in mind, one has throughout life, the same, in the end, is revealed. 6*
ਅਹੰਬੁਧਿ ਸੁਚਿ ਕਰਮ ਕਰਿ ਇਹ ਬੰਧਨ ਬੰਧਾਨੀ ॥੭॥ ahaN-buDh such karam kar ih banDhan banDhaanee. ||7||
*Done in ego, even truthful actions, become fettering bonds. 7*
ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਨੀ ॥੮॥੩॥੧੫॥੪੪॥ ਜੁਮਲਾ
da-i-aal purakh kirpaa karahu naanak daas dasaanee. ||8||3||15||44|| jumlaa
*Nanak says, "O! merciful God, be kind, I am the servant of your servants." 8.3.15.44 (Total)*
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satnaam kartaa purakh gurparsaad.
*One (God) is Formless, Dynamic. True is (His name). (He is the) person who creates. (He is) realized by the grace of Guru.*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੧ ॥ raag ga-orhee poorbee chhant mehlaa 1.
*Rag Gauri Purbi ChhaNt M: 1*
ਮੁੰਧ ਰੈਣਿ ਦੁਹੇਲੜੀਆ ਜੀਉ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ॥ munDh rain duhaylrhee-aa jee-o need na aavai.
*The wife is passing her night of life in trouble, she is suffering sleeplessness.*
ਸਾ ਧਨ ਦੁਬਲੀਆ ਜੀਉ ਪਿਰ ਕੈ ਹਾਵੈ ॥ saa Dhan dublee-aa jee-o pir kai haavai.
*She has become weak, as she is sobbing in separation from her love.*
ਧਨ ਥੀਈ ਦੁਬਲਿ ਕੰਤ ਹਾਵੈ ਕੇਵ ਨੈਣੀ ਦੇਖਏ ॥ Dhan thee-ee dubal kant haavai kayv nainee daykh-ay.
*She has become weak, sighing for him, wishing how to see Him with her eyes.*
ਸੀਗਾਰ ਮਿਠ ਰਸ ਭੋਗ ਭੋਜਨ ਸਭੁ ਝੂਠੁ ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖਏ ॥
seegaar mith ras bhog bhojan sabh jhooth kitai na laykh-ay.
*The decoration (of body), enjoying sweet tastes, foods, indulgence, all are in vain. They mean nothing.*
ਮੈ ਮਤ ਜੋਬਨਿ ਗਰਬਿ ਗਾਲੀ ਦੁਧਾ ਥਣੀ ਨ ਆਵਏ ॥ mai mat joban garab gaalee duDhaa thanee na aav-ay.
*I am spoiled intoxicated by the ego of youthfulness.*
*Now it cannot return, as the milk does not return to teats.*
ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਈ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਨੀਦ ਨ ਆਵਏ ॥੧॥
naanak saa Dhan milai milaa-ee bin pir need na aav-ay. ||1||
*Nanak says, "She cannot meet, unless He gets her to meet. Though she cannot sleep without her husband." 1*
ਮੁੰਧ ਨਿਮਾਨੜੀਆ ਜੀਉ ਬਿਨੁ ਧਨੀ ਪਿਆਰੇ ॥ munDh nimaanrhee-aa jee-o bin Dhanee pi-aaray.
*The wife is weak in the absence of her loving husband.*
ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈਗੀ ਬਿਨੁ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ ki-o sukh paarhaigee bin ur Dhaaray.
*How will she be happy, unless he keeps her in His heart.*
ਨਾਹ ਬਿਨੁ ਘਰ ਵਾਸੁ ਨਾਹੀ ਪੁਛਹੁ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀਆ ॥ naah bin ghar vaas naahee puchhahu sakhee sahaylee-aa.
*Without husband, only building is not home, you may ask your maid friends.*
ਬਿਨੁ ਨਾਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ਨਾਹੀ ਵਸਹਿ ਸਾਚਿ ਸੁਹੇਲੀਆ ॥ ਸਚੁ ਮਨਿ ਸਜਨ ਸੰਤੋਖਿ ਮੇਲਾ ਗੁਰਮਤੀ ਸਹੁ ਜਾਣਿਆ ॥ bin naam pareet pi-aar naahee vaseh saach suhaylee-aa. sach man sajan santokh maylaa gurmatee saho jaani-aa.
*Without name the love of the lover does not abide in mind. O! my true friends. With truth in mind is friendliness, contentedness, union, and the wisdom of Guru. Through these you can know your love.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨ ਛੋਡੈ ਸਾ ਧਨ ਨਾਮਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀਆ ॥੨॥
naanak naam na chhodai saa Dhan naam sahj samaanee-aa. ||2||
*Nanak says, "The wife is not to leave name (of God), let her keep merging in name, in ease." 2*
ਮਿਲੁ ਸਖੀ ਸਹੇਲੜੀਹੋ ਹਮ ਪਿਰੁ ਰਾਵੇਹਾ ॥ mil sakhee sahaylrheeho ham pir raavayhaa.
*O! my friends, dear ones, meet me, I am enjoying my love.*

ਗੁਰ ਪੁਛਿ ਲਿਖਉਗੀ ਜੀਉ ਸਬਦਿ ਸਨੇਹਾ ॥ gur puchh likh-ugee jee-o sabad sanayhaa.
*I will ask my Guru, about the words to write as message.*
ਸਬਦੁ ਸਾਚਾ ਗੁਰਿ ਦਿਖਾਇਆ ਮਨਮੁਖੀ ਪਛੁਤਾਣੀਆ ॥
sabad saachaa gur dikhaa-i-aa manmukhee pachhutaanee-aa.
*The Guru has given me the true word. Manmukhs are now repenting.*
ਨਿਕਸਿ ਜਾਤਉ ਰਹੈ ਅਸਥਿਰੁ ਜਾਮਿ ਸਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥ nikas jaata-o rahai asthir jaam sach pachhaani-aa.
*My running out mind is now staying, when I realized the True.*
ਸਾਚ ਕੀ ਮਤਿ ਸਦਾ ਨਉਤਨ ਸਬਦਿ ਨੇਹੁ ਨਵੇਲਓ ॥ saach kee mat sadaa na-utan sabad nayhu navayla-o.
*The realization of True is ever new, and the love with word is ever fresh.*
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਸਹਜਿ ਸਾਚਾ ਮਿਲਹੁ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀਹੋ ॥੩॥ naanak nadree sahj saachaa milhu sakhee sahayleeho. ||3||
*Nanak says, "The True is gracefully in ease. Meet Him my friends, my dears." 3*
ਮੇਰੀ ਇਛ ਪੁਨੀ ਜੀਉ ਹਮ ਘਰਿ ਸਾਜਨੁ ਆਇਆ ॥ mayree ichh punee jee-o ham ghar saajan aa-i-aa.
*My wish is fulfilled, my loveable dear has come home.*
ਮਿਲਿ ਵਰੁ ਨਾਰੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ mil var naaree mangal gaa-i-aa.
*Meeting her husband, the married is singing to rejoice.*
ਗੁਣ ਗਾਇ ਮੰਗਲੁ ਪ੍ਰੇਮਿ ਰਹਸੀ ਮੁੰਧ ਮਨਿ ਓਮਾਹਓ ॥ gun gaa-ay mangal paraym rahsee munDh man omaaha-o.
*Joyfully singing of the virtues of love. The wife will rejoice and her mind will be in bliss.*
ਸਾਜਨ ਰਹੰਸੇ ਦੁਸਟ ਵਿਆਪੇ ਸਾਚੁ ਜਪਿ ਸਚੁ ਲਾਹਓ ॥ saajan rahansay dusat vi-aapay saach jap sach laaha-o.
*The friends are rejoicing, the wickeds are dead-alive. Remember the True and get the True.*
ਕਰ ਜੋੜਿ ਸਾ ਧਨ ਕਰੈ ਬਿਨਤੀ ਰੈਣਿ ਦਿਨੁ ਰਸਿ ਭਿੰਨੀਆ ॥ kar jorh saa Dhan karai bintee rain din ras bhinnee-aa.
*Folding her hands, the wife is praying: Give me your love to rejoice day and night.*
ਨਾਨਕ ਪਿਰੁ ਧਨ ਕਰਹਿ ਰਲੀਆ ਇਛ ਮੇਰੀ ਪੁੰਨੀਆ ॥੪॥੧॥
naanak pir Dhan karahi ralee-aa ichh mayree punnee-aa. ||4||1||
*Nanak says, "My husband is enjoying me (wife), my desire is fulfilled." 4.1*

## P. 243

ਗਉੜੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੧ ॥ ga-orhee chhant mehlaa 1. *Gauri Chhant M: 1*
ਸੁਣਿ ਨਾਹ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀਉ ਏਕਲੜੀ ਬਨ ਮਾਹੇ ॥ sun naah parabhoo jee-o aykalrhee ban maahay.
*Listen O! my Master, my love. I am alone in jungle.*
ਕਿਉ ਧੀਰੈਗੀ ਨਾਹ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰਭ ਵੇਪਰਵਾਹੇ ॥ ki-o Dheeraigee naah binaa parabh vayparvaahay.
*O! my love, how can I be at rest, when I am separated from my carefree Master.*
ਧਨ ਨਾਹ ਬਾਝਹੁ ਰਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਬਿਖਮ ਰੈਣਿ ਘਣੇਰੀਆ ॥
Dhan naah baajhahu reh na saakai bikham rain ghanayree-aa.
*Wife cannot live without her love. The night is dreadfully difficult.*
ਨਹ ਨੀਦ ਆਵੈ ਪ੍ਰੇਮੁ ਭਾਵੈ ਸੁਣਿ ਬੇਨੰਤੀ ਮੇਰੀਆ ॥ nah need aavai paraym bhaavai sun baynantee mayree-aa.
*I cannot sleep, I want to have love. O! God, listen my prayer.*
ਬਾਝਹੁ ਪਿਆਰੇ ਕੋਇ ਨ ਸਾਰੇ ਏਕਲੜੀ ਕੁਰਲਾਏ ॥ baajhahu pi-aaray ko-ay na saaray aykalrhee kurlaa-ay.
*None without my love cares, I cry alone.*
ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਈ ਬਿਨੁ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦੁਖੁ ਪਾਏ ॥੧॥
naanak saa Dhan milai milaa-ee bin pareetam dukh paa-ay. ||1||
*Nanak says, "I am suffering sorrows in His absence. I can meet, if He gets me to meet." 1*
ਪਿਰਿ ਛੋਡਿਅੜੀ ਜੀਉ ਕਵਣੁ ਮਿਲਾਵੈ ॥ pir chhodi-arhee jee-o kavan milaavai.
*Deserted by my love, who can get me to meet Him ?*
ਰਸਿ ਪ੍ਰੇਮਿ ਮਿਲੀ ਜੀਉ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵੈ ॥ ras paraym milee jee-o sabad suhaavai.
*Now I am enjoying my union with love, and am beautified by His word.*
ਸਬਦੇ ਸੁਹਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿ ਪਾਵੈ ਦੀਪਕ ਦੇਹ ਉਜਾਰੈ ॥ sabday suhaavai taa pat paavai deepak dayh ujaarai.

*Beautified by word, I am honoured, and the lamp illuminates my body.*
ਸੁਣਿ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਸਾਚਿ ਸੁਹੇਲੀ ਸਾਚੇ ਕੇ ਗੁਣ ਸਾਰੈ ॥ sun sakhee sahaylee saach suhaylee saachay kay gun saarai.
*Listen O! my friend, beautified by truth, remember the attributes of True.*
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੇਲੀ ਤਾ ਪਿਰਿ ਰਾਵੀ ਬਿਗਸੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥ satgur maylee taa pir raavee bigsee amrit banee.
*If true Guru gets her to meet, then she enjoys her love, and delights by the nectar-word.*
ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ ਤਾ ਪਿਰੁ ਰਾਵੇ ਜਾ ਤਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥੨॥ naanak saa Dhan taa pir raavay jaa tis kai man bhaanee.||2||
*Nanak says, "The wife can enjoy her love only if she is liked by Him." 2*
ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਨੀਘਰੀਆ ਜੀਉ ਕੂੜਿ ਮੁਠੀ ਕੂੜਿਆਰੇ ॥
maa-i-aa mohnee neeghree-aa jee-o koorh muthee koorhi-aaray.
*The fascinating wealth has pushed her out of home.*
*Thus the falsified is robbed by false.*
ਕਿਉ ਖੂਲੈ ਗਲ ਜੇਵੜੀਆ ਜੀਉ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥ ki-o khoolai gal jayvarhee-aa jee-o bin gur at pi-aaray.
*How my neck-noose can by untied, without my most loved Guru.*
ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੇ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੇ ਤਿਸ ਹੀ ਕਾ ਸੋ ਹੋਵੈ ॥ har pareet pi-aaray sabad veechaaray tis hee kaa so hovai.
*God's love is in pondering over His lovely word. Then He becomes of him.*
ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਅਨੇਕ ਨਾਵਣ ਕਿਉ ਅੰਤਰ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ॥ punn daan anayk naavan ki-o antar mal Dhovai.
*Giving gifts in charity, taking bath in many sacred waters, how can that wash the inner dirt?*
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਗਤਿ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵੈ ਹਠਿ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਬੇਬਾਣੈ ॥ naam binaa gat ko-ay na paavai hath nigrahi baybaanai.
*None can liberate without His name. One may indulge in hard meditation, self-abdication in forests.*
ਨਾਨਕ ਸਚ ਘਰੁ ਸਬਦਿ ਸਿਞਾਪੈ ਦੁਬਿਧਾ ਮਹਲੁ ਕਿ ਜਾਣੈ ॥੩॥
naanak sach ghar sabad sinjaapai dubiDhaa mahal ke jaanai. ||3||
*Nanak says, "The word can be realized in the home of True. How can one know when in duality ?"3*
ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਸਚਾ ਜੀਉ ਸਬਦੁ ਸਚਾ ਵੀਚਾਰੋ ॥ tayraa naam sachaa jee-o sabad sachaa veechaaro.
*O! lovable Your name is true, thought of your word is true.*
ਤੇਰਾ ਮਹਲੁ ਸਚਾ ਜੀਉ ਨਾਮੁ ਸਚਾ ਵਾਪਾਰੋ ॥ tayraa mahal sachaa jee-o naam sachaa vaapaaro.
*Your home is true, your transactions are in true name.*
ਨਾਮ ਕਾ ਵਾਪਾਰੁ ਮੀਠਾ ਭਗਤਿ ਲਾਹਾ ਅਨਦਿਨੋ ॥ naam kaa vaapaar meethaa bhagat laahaa andino.
*Sweet is the trade in name, day and night devotees are gaining.*
ਤਿਸੁ ਬਾਝੁ ਵਖਰੁ ਕੋਇ ਨ ਸੂਝੈ ਨਾਮੁ ਲੇਵਹੁ ਖਿਨੁ ਖਿਨੋ ॥ tis baajh vakhar ko-ay na soojhai naam layvhu khin khino.
*No word, other than Him, comes to my mind, I remember name every moment.*
ਪਰਖਿ ਲੇਖਾ ਨਦਰਿ ਸਾਚੀ ਕਰਮਿ ਪੂਰੈ ਪਾਇਆ ॥ parakh laykhaa nadar saachee karam poorai paa-i-aa.
*In His grace, know your account, you can get Him, if He is generous.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਮੀਠਾ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨॥
naanak naam mahaa ras meethaa gur poorai sach paa-i-aa. ||4||2||
*Nanak says, "Name is the great nectar, extremely sweet. Perfect Guru, truly blessed me with this." 4.2*
ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੩ raag ga-orhee poorbee chhant mehlaa 3
*RAG GAURI PURBI CHAANT M: 3*
ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satnaam kartaa purakh gurparsaad.
*One (God) is Formless, Dynamic. True is (His) name. (He is the) Person who creates, (He is) realized by the grace of Guru.*
ਸਾ ਧਨ ਬਿਨਉ ਕਰੇ ਜੀਉ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਸਾਰੇ ॥ saa Dhan bin-o karay jee-o har kay gun saaray.
*O! lovable that wife is praying, that she be given attributes of God to remember.*

ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ਜੀਉ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਪਿਆਰੇ ॥ khin pal reh na sakai jee-o bin har pi-aaray.
***She cannot live even for a while without dear God.***
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਪਿਆਰੇ ਰਹਿ ਨ ਸਾਕੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਈਐ ॥
bin har pi-aaray reh na saakai gur bin mahal na paa-ee-ai.
***Without dear God, she can't live, and without Guru, she cannot get to His home.***
ਜੋ ਗੁਰੁ ਕਹੈ ਸੋਈ ਪਰੁ ਕੀਜੈ ਤਿਸਨਾ ਅਗਨਿ ਬੁਝਾਈਐ ॥ jo gur kahai so-ee par keejai tisnaa agan bujhaa-ee-ai.
***Whatever Guru says, do it honestly, thus quench your fire of lust.***
ਹਰਿ ਸਾਚਾ ਸੋਈ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਬਿਨੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਏ ॥
har saachaa so-ee tis bin avar na ko-ee bin sayvi-ai sukh na paa-ay.
***God alone is true, none other than Him is, without serving Him, none can be happy.***
ਨਾਨਕ ਸਾ ਧਨ ਮਿਲੈ ਮਿਲਾਈ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥੧॥ naanak saa Dhan milai milaa-ee jis no aap milaa-ay. ||1||
***Nanak says, "Only that wife can meet, whom He gets to meet."1***
ਧਨ ਰੈਣਿ ਸੁਹੇਲੜੀਏ ਜੀਉ ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ Dhan rain suhaylrhee-ay jee-o har si-o chit laa-ay.
***O! my loving friends, that night is lucky, when your mind is in His love.***
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਭਾਉ ਕਰੇ ਜੀਉ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥ satgur sayvay bhaa-o karay jee-o vichahu aap gavaa-ay.
***One who serves true Guru, loves Him, and gets lost the ego from within.***
ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ਅਨਦਿਨੁ ਲਾਗਾ ਭਾਓ ॥
vichahu aap gavaa-ay har gun gaa-ay an-din laagaa bhaa-o.
***One who abdicates ego from within, sings of His attributes, thus day and night remains in love.***
ਸੁਣਿ ਸਖੀ ਸਹੇਲੀ ਜੀਅ ਕੀ ਮੇਲੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਓ ॥
sun sakhee sahaylee jee-a kee maylee gur kai sabad samaa-o.
***Listen O! my loving friend, you are in my heart, now merge in the word of Guru.***

**P. 244**

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਾਰੀ ਤਾ ਕੰਤ ਪਿਆਰੀ ਨਾਮੇ ਧਰੀ ਪਿਆਰੋ ॥ har gun saaree taa kant pi-aaree naamay Dharee pi-aaro.
***If you remember the attributes of God,then you are dear to your husband.***
ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ ਨਾਹ ਪਿਆਰੀ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਗਲਿ ਹਾਰੋ ॥੨॥ naanak kaaman naah pi-aaree raam naam gal haaro. ||2||
***Nanak says, "The wife is dear to her husband, around her neck, she is wearing the necklace of the name of God. 2***
ਧਨ ਏਕਲੜੀ ਜੀਉ ਬਿਨੁ ਨਾਹ ਪਿਆਰੇ ॥ Dhan aykalrhee jee-o bin naah pi-aaray.
***The wife is feeling lonely, without her loving husband.***
ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਮੁਠੀ ਜੀਉ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਕਰਾਰੇ ॥ doojai bhaa-ay muthee jee-o bin gur sabad karaaray.
***She will be robbed if she is in other's love, and is without the taste of word.***
ਬਿਨੁ ਸਬਦ ਪਿਆਰੇ ਕਉਣੁ ਦੁਤਰੁ ਤਾਰੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਖੁਆਈ ॥
bin sabad pi-aaray ka-un dutar taaray maa-i-aa mohi khu-aa-ee.
***O! my dear without your word, how to swim across the terrible waters, I am lost in the greed of money.***
ਕੂੜਿ ਵਿਗੁਤੀ ਤਾ ਪਿਰਿ ਮੁਤੀ ਸਾ ਧਨ ਮਹਲੁ ਨ ਪਾਈ ॥ koorh vigutee taa pir mutee saa Dhan mahal na paa-ee.
***The husband deserted me, when I indulged in falsehood, now He does not allow me to enter home.***
ਗੁਰ ਸਬਦੇ ਰਾਤੀ ਸਹਜੇ ਮਾਤੀ ਅਨਦਿਨੁ ਰਹੈ ਸਮਾਏ ॥ gur sabday raatee sehjay maatee an-din rahai samaa-ay.
***If I am in love with the word of Guru, I am intoxicated, in ease, and day and night I remain merged.***
ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਹਰਿ ਜੀਉ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥੩॥
naanak kaaman sadaa rang raatee har jee-o aap milaa-ay. ||3||
***Nanak says, "One whom God Himself gets to meet, she is ever in love." 3***

ਤਾ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਜੀਉ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਕਵਣੁ ਮਿਲਾਏ ॥ taa milee-ai har maylay jee-o har bin kavan milaa-ay.
*We can unite if God wills us to meet, without Him, who can get us in union.*
ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਆਪਣੇ ਜੀਉ ਕਉਣੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ॥ bin gur pareetam aapnay jee-o ka-un bharam chukaa-ay.
*Without our own dear Guru, who can free us from doubts.*
ਗੁਰੁ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਏ ਇਉ ਮਿਲੀਐ ਮਾਏ ਤਾ ਸਾ ਧਨ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥
gur bharam chukaa-ay i-o milee-ai maa-ay taa saa Dhan sukh paa-ay.
*If Guru removes my doubts, I can meet, then wife (in me)will rejoice.*
ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰੁ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਮਗੁ ਨ ਪਾਏ ॥ gur sayvaa bin ghor anDhaar bin gur mag na paa-ay.
*Without the service of Guru, it is all darkness, none without the Guru can let find the way.*
ਕਾਮਣਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਸਹਜੇ ਮਾਤੀ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰੇ ॥ kaaman rang raatee sehjay maatee gur kai sabad veechaaray.
*The wife is in love, intoxicated, in ease, she ponders upon the word of Guru.*
ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੇ ॥੪॥੧॥
naanak kaaman har var paa-i-aa gur kai bhaa-ay pi-aaray. ||4||1||
*Nanak says, "The damsel is wedded to God. Now, she loves Him in the love of Guru." 4.1*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. *Gauri M: 3*
ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਖਰੀ ਨਿਮਾਣੀ ਜੀਉ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਕਿਉ ਜੀਵਾ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥
pir bin kharee nimaanee jee-o bin pir ki-o jeevaa mayree maa-ee.
*Without my love, I am just a poor one. O! my mother, how can I live without Him (my beloved).*
ਪਿਰ ਬਿਨੁ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ਜੀਉ ਕਾਪੜੁ ਤਨਿ ਨ ਸੁਹਾਈ ॥ pir bin need na aavai jee-o kaaparh tan na suhaa-ee.
*I cannot sleep, unless I meet my love, the clothes do not beautify my body.*
ਕਾਪਰੁ ਤਨਿ ਸੁਹਾਵੈ ਜਾ ਪਿਰ ਭਾਵੈ ਗੁਰਮਤੀ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥
kaapar tan suhaavai jaa pir bhaavai gurmatee chit laa-ee-ai.
*If my love likes me, then clothes decorate my body, let me keep my mind in the wisdom of Guru.*
ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣਿ ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਗੁਰ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਈਐ ॥
sadaa suhaagan jaa satgur sayvay gur kai ank samaa-ee-ai.
*You are ever in marital bliss, if you serve Guru, and remain merging in Him.*
ਗੁਰ ਸਬਦੈ ਮੇਲਾ ਤਾ ਪਿਰੁ ਰਾਵੀ ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥ gur sabdai maylaa taa pir raavee laahaa naam sansaaray.
*If Guru's word gets me to meet, then I enjoy my husband, and have the gainful life in the world.*
ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ ਨਾਹ ਪਿਆਰੀ ਜਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਸਾਰੇ ॥੧॥ naanak kaaman naah pi-aaree jaa har kay gun saaray. ||1||
*Nanak says, "The wife is dear to her husband, if she remembers the attributes of God." 1*
ਸਾ ਧਨ ਰੰਗੁ ਮਾਣੇ ਜੀਉ ਆਪਣੇ ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ॥ saa Dhan rang maanay jee-o aapnay naal pi-aaray.
*That wife will enjoy the love with her husband.*
ਅਹਿਨਿਸਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਜੀਉ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ ahinis rang raatee jee-o gur sabad veechaaray.
*If enjoying love, she should day and night ponder over the word of Guru.*
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਿਲਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥
gur sabad veechaaray ha-umai maaray in biDh milhu pi-aaray.
*Ponder over the word of Guru, renounce ego, this way meet your love.*
ਸਾ ਧਨ ਸੋਹਾਗਣਿ ਸਦਾ ਰੰਗਿ ਰਾਤੀ ਸਾਚੈ ਨਾਮਿ ਪਿਆਰੇ ॥ saa Dhan sohagan sadaa rang raatee saachai naam pi-aaray.
*That wife is ever enjoying love, who loves true name.*
ਅਪੁਨੇ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗਹੀਐ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥
apunay gur mil rahee-ai amrit gahee-ai dubiDhaa maar nivaaray.
*Let us live meeting own Guru, and enjoy nectar. This will kill the duality and set free.*
ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰੇ ॥੨॥
naanak kaaman har var paa-i-aa saglay dookh visaaray. ||2||
*Nanak says, "From the day, the damsel married God, all her sufferings are over." 2*

ਕਾਮਣਿ ਪਿਰਹੁ ਭੁਲੀ ਜੀਉ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਪਿਆਰੇ ॥ kaaman pirahu bhulee jee-o maa-i-aa mohi pi-aaray.
*Once damsel forgets her love, she is gripped by the love of greed for wealth,*
ਝੂਠੀ ਝੂਠਿ ਲਗੀ ਜੀਉ ਕੂੜਿ ਮੁਠੀ ਕੂੜਿਆਰੇ ॥ jhoothee jhooth lagee jee-o koorh muthee koorhi-aaray.
*The false falls in false like lie robs the liar.*
ਕੂੜੁ ਨਿਵਾਰੇ ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਰੇ ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੇ ॥ koorh nivaaray gurmat saaray joo-ai janam na haaray.
*One who leaves false, and remembers the thought of Guru. She will not lose her life in gamble.*
ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਸੇਵੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਵਿਚਹੁ ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ॥ gur sabad sayvay sach samaavai vichahu ha-umai maaray.
*Serving the word of Guru, merges in True and kills ego from within.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਏ ਐਸਾ ਕਰੇ ਸੀਗਾਰੋ ॥ har kaa naam ridai vasaa-ay aisaa karay seegaaro.
*She should have the name of God in heart. Such should be her decoration.*
ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਣੀ ਜਿਸੁ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੋ ॥੩॥
naanak kaaman sahj samaanee jis saachaa naam aDhaaro. ||3||
*Nanak says, "The damsel is merging in ease, true name is her sustainer." 3*
ਮਿਲੁ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰੀਤਮਾ ਜੀਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਖਰੀ ਨਿਮਾਣੀ ॥ mil mayray pareetamaa jee-o tuDh bin kharee nimaanee.
*O! my love meet me, I am greatly deprived of you.*
ਮੈ ਨੈਣੀ ਨੀਦ ਨ ਆਵੈ ਜੀਉ ਭਾਵੈ ਅੰਨੁ ਨ ਪਾਣੀ ॥ mai nainee need na aavai jee-o bhaavai ann na paanee.
*I have no sleep in eyes. Neither food nor water tastes me.*
ਪਾਣੀ ਅੰਨੁ ਨ ਭਾਵੈ ਮਰੀਐ ਹਾਵੈ ਬਿਨੁ ਪਿਰ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥
paanee ann na bhaavai maree-ai haavai bin pir ki-o sukh paa-ee-ai.
*Water and food do not taste, and am sighing to die. How can I be happy without my love ?*

**P. 245**

ਗੁਰ ਆਗੈ ਕਰਉ ਬਿਨੰਤੀ ਜੇ ਗੁਰ ਭਾਵੈ ਜਿਉ ਮਿਲੈ ਤਿਵੈ ਮਿਲਾਈਐ ॥
gur aagai kara-o binantee jay gur bhaavai ji-o milai tivai milaa-ee-ai.
*I pray before Guru, if it is liked by Guru, please get me to meet you as you like.*
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਸੁਖਦਾਤਾ ਆਪਿ ਮਿਲਿਆ ਘਰਿ ਆਏ ॥ aapay meil la-ay sukh-daata aap mili-aa ghar aa-ay.
*The Giver of happiness Himself gets to meet, He comes home to meet.*
ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ ਸਦਾ ਸੁਹਾਗਣਿ ਨਾ ਪਿਰੁ ਮਰੈ ਨ ਜਾਏ ॥੪॥੨॥
naanak kaaman sadaa suhaagan naa pir marai na jaa-ay. ||4||2||
*Nanak says, "Such woman is ever enjoying the marital bliss, neither her husband dies nor goes." 4.2*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. *Gauri M: 3*
ਕਾਮਣਿ ਹਰਿ ਰਸਿ ਬੇਧੀ ਜੀਉ ਹਰਿ ਕੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਏ ॥ kaaman har ras bayDhee jee-o har kai sahj subhaa-ay.
*The damsel is dead set for the bliss of God, and now she is enjoying His nature, in ease.*
ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਜੀਉ ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ॥ man mohan mohi lee-aa jee-o dubiDhaa sahj samaa-ay.
*The charming love has charmed her mind. Now free from duality, she is merging in ease.*
ਦੁਬਿਧਾ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ਕਾਮਣਿ ਵਰੁ ਪਾਏ ਗੁਰਮਤੀ ਰੰਗੁ ਲਾਏ ॥
dubiDhaa sahj samaa-ay kaaman var paa-ay gurmatee rang laa-ay.
*Liberating from duality, merging in ease, the damsel is married. In the wisdom of Guru, she is enjoying her love.*
ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ ਕੂੜਿ ਕੁਸਤਿ ਭਰਿਆ ਗਲ ਤਾਈ ਪਾਪ ਕਮਾਏ ॥
ih sareer koorh kusat bhari-aa gal taa-ee paap kamaa-ay.
*This body is filled with false, with evil and is gathering sins.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਜਿਤੁ ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਉਪਜੈ ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਏ ॥
gurmukh bhagat jit sahj Dhun upjai bin bhagtee mail na jaa-ay.
*Gurmukh the devotee, is one in whom originates the sound, in ease, his dirt has not been washed*

*without devotion.*

ਨਾਨਕ ਕਾਮਣਿ ਪਿਰਹਿ ਪਿਆਰੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥੧॥ naanak kaaman pireh pi-aaree vichahu aap gavaa-ay. ||1||

***Nanak says, "The wife is dear to her husband, if she negates self." 1***

ਕਾਮਣਿ ਪਿਰੁ ਪਾਇਆ ਜੀਉ ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਇ ਪਿਆਰੇ ॥ kaaman pir paa-i-aa jee-o gur kai bhaa-ay pi-aaray.

***O! my love, the damsel can meet her dear, to Guru's liking.***

ਰੈਣਿ ਸੁਖਿ ਸੁਤੀ ਜੀਉ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ॥ rain sukh sutee jee-o antar ur Dhaaray.

***Keeping Him in heart, all through night, she sleeps in peace.***

ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰੇ ਮਿਲੀਐ ਪਿਆਰੇ ਅਨਦਿਨੁ ਦੁਖੁ ਨਿਵਾਰੇ ॥ antar ur Dhaaray milee-ai pi-aaray an-din dukh nivaaray.

***By keeping Him in heart, let us meet dear. Day and night, He will keep us free from sorrows.***

ਅੰਤਰਿ ਮਹਲੁ ਪਿਰੁ ਰਾਵੇ ਕਾਮਣਿ ਗੁਰਮਤੀ ਵੀਚਾਰੇ ॥ antar mahal pir raavay kaaman gurmatee veechaaray.

***In home, the damsel is enjoying her love. She ponders upon the wisdom of Guru.***

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਪੀਆ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਦੁਬਿਧਾ ਮਾਰਿ ਨਿਵਾਰੇ ॥ amrit naam pee-aa din raatee dubiDhaa maar nivaaray.

***She ever drinks the nectar of name, the duality is beaten to run.***

ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਮਿਲੀ ਸੋਹਾਗਣਿ ਗੁਰ ਕੈ ਹੇਤਿ ਅਪਾਰੇ ॥੨॥ naanak sach milee sohagan gur kai hayt apaaray. ||2||

***Nanak says, "The married one, united in truth, is enjoying the love of Guru." 2***

ਆਵਹੁ ਦਇਆ ਕਰੇ ਜੀਉ ਪ੍ਰੀਤਮ ਅਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥ aavhu da-i-aa karay jee-o pareetam at pi-aaray.

***O! my dearest love, be kind and come.***

ਕਾਮਣਿ ਬਿਨਉ ਕਰੇ ਜੀਉ ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰੇ ॥ kaaman bin-o karay jee-o sach sabad seegaaray.

***O! lovable, the damsel is praying, while decorated with true word.***

ਸਚਿ ਸਬਦਿ ਸੀਗਾਰੇ ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਾਰਜ ਸਵਾਰੇ ॥

sach sabad seegaaray ha-umai maaray gurmukh kaaraj savaaray.

***Decorated with True word, she is liberated from ego. Gurmukh is helping her to achieve.***

ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ਗੁਰ ਬੀਚਾਰੇ ॥ jug jug ayko sachaa so-ee boojhai gur beechaaray.

***In all ages, Same alone is true. He is realized by pondering upon Guru's thought.***

ਮਨਮੁਖਿ ਕਾਮਿ ਵਿਆਪੀ ਮੋਹਿ ਸੰਤਾਪੀ ਕਿਸੁ ਆਗੈ ਜਾਇ ਪੁਕਾਰੇ ॥

manmukh kaam vi-aapee mohi santaapee kis aagai jaa-ay pukaaray.

***The Manmukh is all libidous, is tortured by greed, before whom now he can go and cry?***

ਨਾਨਕ ਮਨਮੁਖਿ ਥਾਉ ਨ ਪਾਏ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਅਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥੩॥

naanak manmukh thaa-o na paa-ay bin gur at pi-aaray. ||3||

***Nanak says, "O! My dear, the Manmukh cannot find a place without Guru." 3***

ਮੁੰਧ ਇਆਣੀ ਭੋਲੀ ਨਿਗੁਣੀਆ ਜੀਉ ਪਿਰੁ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ munDh i-aanee bholee nigunee-aa jee-o pir agam apaaraa.

***The damsel is child-like, ignorant, unequipped. But lovable Dear is unlimited, infinite.***

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਮਿਲੀਐ ਜੀਉ ਆਪੇ ਬਖਸਣਹਾਰਾ ॥ aapay mayl milee-ai jee-o aapay bakhsanhaaraa.

***God Himself is forgiver, and Himself gets to meet.***

ਅਵਗਣ ਬਖਸਣਹਾਰਾ ਕਾਮਣਿ ਕੰਤੁ ਪਿਆਰਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

avgan bakhsanhaaraa kaaman kant pi-aaraa ghat ghat rahi-aa samaa-ee.

***The love of damsel is lovely, forgiver of evil doers, and merging in each body.***

ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਾਇ ਭਗਤੀ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰਿ ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥

paraym pareet bhaa-ay bhagtee paa-ee-ai satgur boojh bujhaa-ee.

***We can get to Him, with love, understanding, and loving devotion. This understanding is understood from true Guru.***

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ਅਨਦਿਨੁ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ sadaa anand rahai din raatee an-din rahai liv laa-ee.

***Day and night, I am intuned with Him and am ever in His bliss***

ਨਾਨਕ ਸਹਜੇ ਹਰਿ ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਸਾ ਧਨ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੪॥੩॥

naanak sehjay har var paa-i-aa saa Dhan na-o niDh paa-ee. ||4||3||

*Nanak says, "Whoever marries Him, in ease, that damsel will get the nine-fold treasure." 4.3*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-o<u>rh</u>ee mehlaa 3. *Gauri M: 3*
ਮਾਇਆ ਸਰੁ ਸਬਲੁ ਵਰਤੈ ਜੀਉ ਕਿਉ ਕਰਿ ਦੁਤਰੁ ਤਰਿਆ ਜਾਇ ॥
maa-i-aa sar sabal var<u>t</u>ai jee-o ki-o kar <u>d</u>u<u>t</u>ar <u>t</u>ari-aa jaa-ay.
*The worldliness is turbulent ocean, how to swim across the uncrossable one?*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਕਰਿ ਬੋਹਿਥਾ ਜੀਉ ਸਬਦੁ ਖੇਵਟੁ ਵਿਚਿ ਪਾਇ ॥ raam naam kar bohithaa jee-o saba<u>d</u> <u>kh</u>ayvat vich paa-ay.
*Have the boat of God's name, make the word a boatman,*
ਸਬਦੁ ਖੇਵਟੁ ਵਿਚਿ ਪਾਏ ਹਰਿ ਆਪਿ ਲਘਾਏ ਇਨ ਬਿਧਿ ਦੁਤਰੁ ਤਰੀਐ ॥
saba<u>d</u> <u>kh</u>ayvat vich paa-ay har aap la<u>gh</u>aa-ay in bi<u>Dh</u> <u>d</u>u<u>t</u>ar <u>t</u>aree-ai.
*Make the word a boatman God Himself will take you to other shore. Thus the uncrossable will be crossed.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਵੈ ਜੀਵਤਿਆ ਇਉ ਮਰੀਐ ॥ gurmu<u>kh</u> <u>bh</u>aga<u>t</u> paraapa<u>t</u> hovai jeev<u>t</u>i-aa i-o maree-ai.
*Gurmukh gets to the devotion, thus dies while living.*
ਖਿਨ ਮਹਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਕਿਲਵਿਖ ਕਾਟੇ ਭਏ ਪਵਿਤੁ ਸਰੀਰਾ ॥ <u>kh</u>in meh raam naam kilvi<u>kh</u> kaatay <u>bh</u>a-ay pavi<u>t</u> sareeraa.
*The name of God puts off all sins in a moment. The body thus is purified.*
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ਕੰਚਨ ਭਏ ਮਨੂਰਾ ॥੧॥ naanak raam naam nis<u>t</u>aaraa kanchan <u>bh</u>a-ay manooraa. ||1||
*Nanak says, "The liberation is by the name of God, thus the dross becomes gold." 1*

**P. 246**

ਇਸਤਰੀ ਪੁਰਖ ਕਾਮਿ ਵਿਆਪੇ ਜੀਉ ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀ ॥
is<u>t</u>aree pura<u>kh</u> kaam vi-aapay jee-o raam naam kee bi<u>Dh</u> nahee jaa<u>n</u>ee.
*Men and women are busy in sex, they do not know the method of remembering God's name.*
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਭਾਈ ਖਰੇ ਪਿਆਰੇ ਜੀਉ ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀ ॥
maa<u>t</u> pi<u>t</u>aa su<u>t</u> <u>bh</u>aa-ee <u>kh</u>aray pi-aaray jee-o doob mu-ay bin paa<u>n</u>ee.
*The mother, the father, the son, the brother, all are very dear ones, but are drowned to death without water.*
ਡੂਬਿ ਮੁਏ ਬਿਨੁ ਪਾਣੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਣੀ ਹਉਮੈ ਧਾਤੁ ਸੰਸਾਰੇ ॥
doob mu-ay bin paa<u>n</u>ee ga<u>t</u> nahee jaa<u>n</u>ee ha-umai <u>Dh</u>aa<u>t</u> sansaaray.
*They are drowned to death without water, but they do not try to know the fact, that ego is the mettle of the world.*
ਜੋ ਆਇਆ ਸੋ ਸਭੁ ਕੋ ਜਾਸੀ ਉਬਰੇ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰੇ ॥ jo aa-i-aa so sa<u>bh</u> ko jaasee ubray gur veechaaray.
*Whoever has taken birth, will die. Only pondering upon the thought of Guru will liberate.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਵੈ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ਆਪਿ ਤਰੈ ਕੁਲ ਤਾਰੇ ॥ gurmu<u>kh</u> hovai raam naam va<u>kh</u>aa<u>n</u>ai aap <u>t</u>arai kul <u>t</u>aaray.
*if there is a Gurmukh, he will explain the name of God. He liberates and alongwith him liberates his whole family.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਗੁਰਮਤਿ ਮਿਲੇ ਪਿਆਰੇ ॥੨॥ naanak naam vasai <u>gh</u>at an<u>t</u>ar gurma<u>t</u> milay pi-aaray. ||2||
*Nanak says, "The name stays in body, and the wisdom of Guru, is available through love." 2*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕੋ ਥਿਰੁ ਨਾਹੀ ਜੀਉ ਬਾਜੀ ਹੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ raam naam bin ko thir naahee jee-o baajee hai sansaaraa.
*Nothing is permanent except the name of God. This life in the world is only a gamble.*
ਦ੍ਰਿੜੁ ਭਗਤਿ ਸਚੀ ਜੀਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰਾ ॥ <u>d</u>ari<u>rh</u> <u>bh</u>aga<u>t</u> sachee jee-o raam naam vaapaaraa.
*Live with the true devotion, and trade in the name of God.*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ਗੁਰਮਤੀ ਧਨੁ ਪਾਈਐ ॥
raam naam vaapaaraa agam apaaraa gurma<u>t</u>ee <u>Dh</u>an paa-ee-ai.
*Trade in the name of God is inexhaustible and infinite, get the wealth of the wisdom of Guru.*
ਸੇਵਾ ਸੁਰਤਿ ਭਗਤਿ ਇਹ ਸਾਚੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਈਐ ॥ sayvaa sura<u>t</u> <u>bh</u>aga<u>t</u> ih saachee vichahu aap gavaa-ee-ai.
*The service, the love, true devotion, liberate from ego.*

ਹਮ ਮਤਿ ਹੀਣ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ਅੰਧੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਾਰਗਿ ਪਾਏ ॥
ham mat heen moorakh mugaDh anDhay satgur maarag paa-ay.
***I am unwise, foolish, idiot, blind, and true Guru has put me on the right path.***
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਵੇ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥੩॥
naanak gurmukh sabad suhaavay an-din har gun gaa-ay. ||3||
***Nanak says, "Gurmukh is beautified by word, day and night he sings the attributes of God." 3***
ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਜੀਉ ਆਪੇ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥ aap karaa-ay karay aap jee-o aapay sabad savaaray.
***He does, and Himself gets it done, and Himself remodels with word.***
ਆਪੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਆਪਿ ਸਬਦੁ ਜੀਉ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਭਗਤ ਪਿਆਰੇ ॥ aapay satgur aap sabad jee-o jug jug bhagat pi-aaray.
***He Himself is true Guru, Himself is lovable word. He loves his devotees all through ages.***
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਭਗਤ ਪਿਆਰੇ ਹਰਿ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ਆਪੇ ਭਗਤੀ ਲਾਏ ॥
jug jug bhagat pi-aaray har aap savaaray aapay bhagtee laa-ay.
***The devotees are dear in all ages, God Himself has fashioned them, and Himself has brought them to devotion.***
ਆਪੇ ਦਾਨਾ ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਸੇਵ ਕਰਾਏ ॥ aapay daanaa aapay beenaa aapay sayv karaa-ay.
***He Himself is wise and Himself is seer, and Himself gets the service done.***
ਆਪੇ ਗੁਣਦਾਤਾ ਅਵਗੁਣ ਕਾਟੇ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ aapay gundaataa avgun kaatay hirdai naam vasaa-ay.
***He himself is the giver of virtues, Himself eliminates vices, and Himself gets the name to stay in mind.***
ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਚੇ ਵਿਟਹੁ ਆਪੇ ਕਰੇ ਕਰਾਏ ॥੪॥੪॥
naanak sad balihaaree sachay vitahu aapay karay karaa-ay. ||4||4||
***Nanak says, "I ever sacrifice myself for the True, He Himself is cause and effect, both." 4.4***
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥ ga-orhee mehlaa 3. ***Gauri M: 3***
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਪਿਰਾ ਜੀਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥ gur kee sayvaa kar piraa jee-o har naam Dhi-aa-ay.
***O! my lovable dear, serve Guru, and remember the name of God.***
ਮੰਞਹੁ ਦੂਰਿ ਨ ਜਾਹਿ ਪਿਰਾ ਜੀਉ ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥
manjahu door na jaahi piraa jee-o ghar baithi-aa har paa-ay.
***O! my lovable dear, do not go away from me, let me meet God, while sitting in home.***
ਘਰਿ ਬੈਠਿਆ ਹਰਿ ਪਾਏ ਸਦਾ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ਸਹਜੇ ਸਤਿ ਸੁਭਾਏ ॥
ghar baithi-aa har paa-ay sadaa chit laa-ay sehjay sat subhaa-ay.
***Meet God while sitting in home, always have your mind in Him, and merge in True, in ease.***
ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਖਰੀ ਸੁਖਾਲੀ ਜਿਸ ਨੋ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ gur kee sayvaa kharee sukhaalee jis no aap karaa-ay.
***Service of Guru is absolutely easy. But for one, whom He wills to do.***
ਨਾਮੋ ਬੀਜੇ ਨਾਮੋ ਜੰਮੈ ਨਾਮੋ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ naamo beejay naamo jammai naamo man vasaa-ay.
***He sows through name, it sprouts through name, and through name he gets Him to abide in mind.***
ਨਾਨਕ ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਵਡਿਆਈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਏ ॥੧॥ naanak sach naam vadi-aa-ee poorab likhi-aa paa-ay. ||1||
***Nanak says, "The honour is in true name. But one gets if preordained." 1***
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੀਠਾ ਪਿਰਾ ਜੀਉ ਜਾ ਚਾਖਹਿ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥
har kaa naam meethaa piraa jee-o jaa chaakhahi chit laa-ay.
***O! my lovable dear, God's name is sweet, if we taste with mind in it.***
ਰਸਨਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖੁ ਮੁਯੇ ਜੀਉ ਅਨ ਰਸ ਸਾਦ ਗਵਾਏ ॥ rasnaa har ras chaakh muyay jee-o an ras saad gavaa-ay.
***O! my lovable dear, let your tongue taste the taste of God. Then it will shed other tastes.***
ਸਦਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਏ ਜਾ ਹਰਿ ਭਾਏ ਰਸਨਾ ਸਬਦਿ ਸੁਹਾਏ ॥
sadaa har ras paa-ay jaa har bhaa-ay rasnaa sabad suhaa-ay.

*Ever taste the taste of God, but only when He likes, The tongue reciting name will look beautiful.*
ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ਨਾਮਿ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥ naam Dhi-aa-ay sadaa sukh paa-ay naam rahai liv laa-ay.
*One who remembers name is ever happy. He is ever intuned with name.*
ਨਾਮੇ ਉਪਜੈ ਨਾਮੇ ਬਿਨਸੈ ਨਾਮੇ ਸਚਿ ਸਮਾਏ ॥ naamay upjai naamay binsai naamay sach samaa-ay.
*From name originates, in name ends, in name one merges in true.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਗੁਰਮਤੀ ਪਾਈਐ ਆਪੇ ਲਏ ਲਵਾਏ ॥੨॥ naanak naam gurmatee paa-ee-ai aapay la-ay lavaa-ay. ||2||
*Nanak says, "Name, one gets through the wisdom of Guru, God Himself gets to be given." 2*
ਏਹ ਵਿਡਾਣੀ ਚਾਕਰੀ ਪਿਰਾ ਜੀਉ ਧਨ ਛੋਡਿ ਪਰਦੇਸਿ ਸਿਧਾਏ ॥
ayh vidaanee chaakree piraa jee-o Dhan chhod pardays siDhaa-ay.
*O! lovable dear, what kind of service it is? Leaving behind wife, you are leaving for other country.*
ਦੂਜੈ ਕਿਨੈ ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਇਓ ਪਿਰਾ ਜੀਉ ਬਿਖਿਆ ਲੋਭਿ ਲੁਭਾਏ ॥
doojai kinai sukh na paa-i-o piraa jee-o bikhi-aa lobh lubhaa-ay.
*O! lovable dear, none can be happy in other one, you are tempted by poisonous temptations,*
ਬਿਖਿਆ ਲੋਭਿ ਲੁਭਾਏ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਏ ਓਹੁ ਕਿਉ ਕਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥
bikhi-aa lobh lubhaa-ay bharam bhulaa-ay oh ki-o kar sukh paa-ay.
*How can they be happy? Tempted by poisonous temptation, are astraying in doubt.*
ਚਾਕਰੀ ਵਿਡਾਣੀ ਖਰੀ ਦੁਖਾਲੀ ਆਪੁ ਵੇਚਿ ਧਰਮੁ ਗਵਾਏ ॥
chaakree vidaanee kharee dukhaalee aap vaych Dharam gavaa-ay.
*Other's service is very difficult, selling self one loses faith.*

**P. 247**

ਮਾਇਆ ਬੰਧਨ ਟਿਕੈ ਨਾਹੀ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਦੁਖੁ ਸੰਤਾਏ ॥ maa-i-aa banDhan tikai naahee khin khin dukh santaa-ay.
*Fettered by worldliness, does not rest, sorrows trouble him every moment.*
ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਕਾ ਦੁਖੁ ਤਦੇ ਚੂਕੈ ਜਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥੩॥
naanak maa-i-aa kaa dukh taday chookai jaa gur sabdee chit laa-ay. ||3||
*Nanak says, "Troubles given by worldliness can be removed,*
*if one intunes one's mind with word." 3*
ਮਨਮੁਖ ਮੁਗਧ ਗਾਵਾਰੁ ਪਿਰਾ ਜੀਉ ਸਬਦੁ ਮਨਿ ਨ ਵਸਾਏ ॥
manmukh mugaDh gaavaar piraa jee-o sabad man na vasaa-ay.
*O! lovable dear, Manmukh is foolish, idiot, he does not have word in his mind.*
ਮਾਇਆ ਕਾ ਭ੍ਰਮੁ ਅੰਧੁ ਪਿਰਾ ਜੀਉ ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ ਕਿਉ ਪਾਏ ॥
maa-i-aa kaa bharam anDh piraa jee-o har maarag ki-o paa-ay.
*O! lovable dear, the illusions of worldliness lead to blindness. How can one be on the path to God,*
ਕਿਉ ਮਾਰਗੁ ਪਾਏ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਏ ਮਨਮੁਖਿ ਆਪੁ ਗਣਾਏ ॥
ki-o maarag paa-ay bin satgur bhaa-ay manmukh aap ganaa-ay.
*How can one be on the path to God until it is liked by true Guru. Manmukh believes only in assertions.*
ਹਰਿ ਕੇ ਚਾਕਰ ਸਦਾ ਸੁਹੇਲੇ ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ har kay chaakar sadaa suhaylay gur charnee chit laa-ay.
*The servants of God are ever happy, they have their mind on the feet of Guru.*
ਜਿਸ ਨੋ ਹਰਿ ਜੀਉ ਕਰੇ ਕਿਰਪਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ jis no har jee-o karay kirpaa sadaa har kay gun gaa-ay.
*Whoever is blessed by God, he always sings God's attributes.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਰਤਨੁ ਜਗਿ ਲਾਹਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੪॥੫॥੭॥
naanak naam ratan jag laahaa gurmukh aap bujhaa-ay. ||4||5||7||
*Nanak says, "In the world the jewel of name is the only gain. This Gurmukh Himslef gets to realize." 4.5.7*

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੫ raag ga-o<u>rh</u>ee <u>chh</u>an<u>t</u> mehlaa 5 *Rag Gauri Chhaut M: 5*
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar sa<u>t</u>gur parsaa<u>d</u>.
***God is one, realized by the grace of true Guru.***
ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਬੈਰਾਗੁ ਭਇਆ ਜੀਉ ਕਿਉ ਦੇਖਾ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥ mayrai man bairaag <u>bh</u>a-i-aa jee-o ki-o <u>d</u>ay<u>kh</u>aa para<u>bh</u> <u>d</u>aa<u>t</u>ay.
***My mind is in yearning. How can I see my Master the giver?***
ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਸਖਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ਗੁਰ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ॥ mayray mee<u>t</u> sa<u>kh</u>aa har jee-o gur pura<u>kh</u> bi<u>Dh</u>aa<u>t</u>ay.
***O! God, my love, my friend, the person of Guru is luck-giver.***
ਪੁਰਖੋ ਬਿਧਾਤਾ ਏਕੁ ਸ੍ਰੀਧਰੁ ਕਿਉ ਮਿਲਹ ਤੁਝੈ ਉਡੀਣੀਆ ॥
pur<u>kh</u>o bi<u>Dh</u>aa<u>t</u>aa ayk saree<u>Dh</u>ar ki-o milah <u>t</u>u<u>jh</u>ai udee<u>n</u>ee-aa.
***O! people, look, the luck-giver is One, the highest sustainer. How I, the heart broken, can meet Him?***
ਕਰ ਕਰਹਿ ਸੇਵਾ ਸੀਸੁ ਚਰਣੀ ਮਨਿ ਆਸ ਦਰਸ ਨਿਮਾਣੀਆ ॥
kar karahi sayvaa sees char<u>n</u>ee man aas <u>d</u>aras nimaa<u>n</u>ee-aa.
***I serve, With my hands I bow my head on His feet. The humble is hoping to see Him.***
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਨ ਘੜੀ ਵਿਸਰੈ ਪਲੁ ਮੂਰਤੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤੇ ॥ saas saas na <u>gh</u>a<u>rh</u>ee visrai pal moora<u>t</u> <u>d</u>in raa<u>t</u>ay.
***I do not forget Him a moment, for sometime, for day and night, not even for a breath.***
ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਜਿਉ ਪਿਆਸੇ ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਪ੍ਰਭ ਦਾਤੇ ॥੧॥
naanak saaring ji-o pi-aasay ki-o milee-ai para<u>bh</u> <u>d</u>aa<u>t</u>ay. ||1||
***Nanak says, "I am thirsty like Sarang. How to meet my Master, the giver.***
ਇਕ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਜੀਉ ਸੁਣਿ ਕੰਤ ਪਿਆਰੇ ॥ ik bin-o kara-o jee-o su<u>n</u> kan<u>t</u> pi-aaray.
***I have one prayer before you Listen O! my dear husband.***
ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੋਹਿ ਲੀਆ ਜੀਉ ਦੇਖਿ ਚਲਤ ਤੁਮਾਰੇ ॥ mayraa man <u>t</u>an mohi lee-aa jee-o <u>d</u>ay<u>kh</u> chala<u>t</u> <u>t</u>umaaray.
***My mind, my body, are charmed by you. This is after seeing your wonderful feats.***
ਚਲਤਾ ਤੁਮਾਰੇ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ ਉਦਾਸ ਧਨ ਕਿਉ ਧੀਰਏ ॥ chal<u>t</u>aa <u>t</u>umaaray <u>d</u>ay<u>kh</u> mohee u<u>d</u>aas <u>Dh</u>an ki-o <u>Dh</u>eer-ay.
***I am charmed by your feats. But how the sad wife be at rest?***
ਗੁਣਵੰਤ ਨਾਹ ਦਇਆਲੁ ਬਾਲਾ ਸਰਬ ਗੁਣ ਭਰਪੂਰਏ ॥ gu<u>n</u>van<u>t</u> naah <u>d</u>a-i-aal baalaa sarab gu<u>n</u> <u>bh</u>arpoor-ay.
***You are my virtuous love, gracious, youthful, of all attributes.***
ਪਿਰ ਦੋਸੁ ਨਾਹੀ ਸੁਖਹ ਦਾਤੇ ਹਉ ਵਿਛੁੜੀ ਬੁਰਿਆਰੇ ॥ pir <u>d</u>os naahee su<u>kh</u>ah <u>d</u>aa<u>t</u>ay ha-o vi<u>chh</u>u<u>rh</u>ee buri-aaray.
***O! pleasure giving my love, you are not at fault. I, living bad, am separated.***
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਇਆ ਧਾਰਹੁ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ਨਾਹ ਪਿਆਰੇ ॥੨॥
binvan<u>t</u> naanak <u>d</u>a-i-aa <u>Dh</u>aarahu <u>gh</u>ar aavhu naah pi-aaray. ||2||
***Nanak says, "I pray, be kind and come home, my dear, my love." 2***
ਹਉ ਮਨੁ ਅਰਪੀ ਸਭੁ ਤਨੁ ਅਰਪੀ ਅਰਪੀ ਸਭਿ ਦੇਸਾ ॥ ha-o man arpee sa<u>bh</u> <u>t</u>an arpee arpee sa<u>bh</u> <u>d</u>aysaa.
***I surrender my mind, my whole body and all my lands.***
ਹਉ ਸਿਰੁ ਅਰਪੀ ਤਿਸੁ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਦੇਇ ਸਦੇਸਾ ॥ ha-o sir arpee <u>t</u>is mee<u>t</u> pi-aaray jo para<u>bh</u> <u>d</u>ay-ay sa<u>d</u>aysaa.
***I surrender my head to that dear friend, who gives the message of my Master.***
ਅਰਪਿਆ ਤ ਸੀਸੁ ਸੁਥਾਨਿ ਗੁਰ ਪਹਿ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭੂ ਦਿਖਾਇਆ ॥
arpi-aa <u>t</u>a sees suthaan gur peh sang para<u>bh</u>oo <u>d</u>i<u>kh</u>aa-i-aa.
***I surrendered my head before Guru at a beautiful place. Guru showed my Master in my company.***
ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਸਗਲਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਿਆ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਇਆ ॥
<u>kh</u>in maahi saglaa <u>d</u>oo<u>kh</u> miti-aa manhu chin<u>d</u>i-aa paa-i-aa.
***All my sorrows are off in a moment, I got what I desired.***
ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ਰਲੀਆ ਕਰੈ ਕਾਮਣਿ ਮਿਟੇ ਸਗਲ ਅੰਦੇਸਾ ॥ <u>d</u>in rai<u>n</u> ralee-aa karai kaama<u>n</u> mitay sagal an<u>d</u>aysaa.
***Day and night, wives are enjoying love, all their anxieties are removed.***
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਕੰਤੁ ਮਿਲਿਆ ਲੋੜਤੇ ਹਮ ਜੈਸਾ ॥੩॥ binvan<u>t</u> naanak kan<u>t</u> mili-aa lo<u>rh</u>-<u>t</u>ay ham jaisaa. ||3||

*Nanak says, "I pray, I could get my husband, the One, I was searching for." 3*

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਜੀਉ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥ mayrai man anad bha-i-aa jee-o vajee vaaDhaa-ee.

*My mind is extremely happy, let me be congratulated.*

ਘਰਿ ਲਾਲੁ ਆਇਆ ਪਿਆਰਾ ਸਭ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਈ ॥ ghar laal aa-i-aa pi-aaraa sabh tikhaa bujhaa-ee.

*My dear, my love, has come home, all my thirst is quenched.*

ਮਿਲਿਆ ਤ ਲਾਲੁ ਗੁਪਾਲੁ ਠਾਕੁਰੁ ਸਖੀ ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ mili-aa ta laal gupaal thaakur sakhee mangal gaa-i-aa.

*I have got my love, my Master, my God, my friends are singing the songs of bliss.*

ਸਭ ਮੀਤ ਬੰਧਪ ਹਰਖੁ ਉਪਜਿਆ ਦੂਤ ਥਾਉ ਗਵਾਇਆ ॥ sabh meet banDhap harakh upji-aa doot thaa-o gavaa-i-aa.

*All my friends, my relations are happy, the devils have left the place.*

ਅਨਹਤ ਵਾਜੇ ਵਜਹਿ ਘਰ ਮਹਿ ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਸੇਜ ਵਿਛਾਈ ॥ anhat vaajay vajeh ghar meh pir sang sayj vichhaa-ee.

*In my home, the unfrictioned word is being played on band. My bed is decorated for both, me and my love.*

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਸਹਜਿ ਰਹੈ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ਕੰਤੁ ਸੁਖਦਾਈ ॥੪॥੧॥

binvant naanak sahj rahai har mili-aa kant sukh-daa-ee. ||4||1||

*Nanak says, "I pray for being in ease, since I have met my husband, God. He is all pleasure giving." 4.1*

# P. 248

ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*

ਮੋਹਨ ਤੇਰੇ ਊਚੇ ਮੰਦਰ ਮਹਲ ਅਪਾਰਾ ॥ mohan tayray oochay mandar mahal apaaraa.

*O! charming (God) you have high and innumerable palaces.*

ਮੋਹਨ ਤੇਰੇ ਸੋਹਨਿ ਦੁਆਰ ਜੀਉ ਸੰਤ ਧਰਮ ਸਾਲਾ ॥ mohan tayray sohan du-aar jee-o sant Dharam saalaa.

*O! charming (God) your home looks very beautiful. This is the place for the saints to stay and practise faith.*

ਧਰਮ ਸਾਲ ਅਪਾਰ ਦੈਆਰ ਠਾਕੁਰ ਸਦਾ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਵਹੇ ॥ Dharam saal apaar dai-aar thaakur sadaa keertan gaavhay.

*This place for practising faith is beyond limits. They (saints) ever sing there the praise of Master.*

ਜਹ ਸਾਧ ਸੰਤ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਵਹਿ ਤਹਾ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਵਹੇ ॥ jah saaDh sant ikatar hoveh tahaa tujheh Dhi-aavhay.

*Where the saints congregate, there they remember you (God)*

ਕਰਿ ਦਇਆ ਮਇਆ ਦਇਆਲ ਸੁਆਮੀ ਹੋਹੁ ਦੀਨ ਕ੍ਰਿਪਾਰਾ ॥

kar da-i-aa ma-i-aa da-i-aal su-aamee hohu deen kirpaaraa.

*Be kind, compassionate and merciful O! Master, have mercy on poor.*

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸੇ ਮਿਲਿ ਦਰਸਨ ਸੁਖੁ ਸਾਰਾ ॥੧॥

binvant naanak daras pi-aasay mil darsan sukh saaraa. ||1||

*Nanak says, "I, the thirsty, for seeing you, pray, that seeing you, I should have all pleasures." 1*

ਮੋਹਨ ਤੇਰੇ ਬਚਨ ਅਨੂਪ ਚਾਲ ਨਿਰਾਲੀ ॥ mohan tayray bachan anoop chaal niraalee.

*O! charming (God) your words are beautiful, and your gait is unmatching.*

ਮੋਹਨ ਤੂੰ ਮਾਨਹਿ ਏਕੁ ਜੀ ਅਵਰ ਸਭ ਰਾਲੀ ॥ mohan too$^{N}$ maaneh ayk jee avar sabh raalee.

*O! charming (God) you alone are believable, all others are only dust.*

ਮਾਨਹਿ ਤ ਏਕੁ ਅਲੇਖੁ ਠਾਕੁਰੁ ਜਿਨਹਿ ਸਭ ਕਲ ਧਾਰੀਆ ॥ maaneh ta ayk alaykh thaakur jineh sabh kal Dhaaree-aa.

*I believe in One, the unnarratable Master. He is sustaining all created ones.*

ਤੁਧੁ ਬਚਨਿ ਗੁਰ ਕੈ ਵਸਿ ਕੀਆ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਬਨਵਾਰੀਆ ॥

tuDh bachan gur kai vas kee-aa aad purakh banvaaree-aa.

*You are owned by the words of Guru. You are Primal person, O! God.*

ਤੂੰ ਆਪਿ ਚਲਿਆ ਆਪਿ ਰਹਿਆ ਆਪਿ ਸਭ ਕਲ ਧਾਰੀਆ ॥ too$^{N}$ aap chali-aa aap rahi-aa aap sabh kal Dhaaree-aa.

*You yourself move, yourself stay, and yourself sustain all while supporting.*

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਪੈਜ ਰਾਖਹੁ ਸਭ ਸੇਵਕ ਸਰਨਿ ਤੁਮਾਰੀਆ ॥੨॥

binvant naanak paij raakho sabh sayvak saran tumaaree-aa. ||2||
*Nanak says, "I pray, save my honour, all servants are in your refuge." 2*
ਮੋਹਨ ਤੁਧੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਧਿਆਵੈ ਦਰਸ ਧਿਆਨਾ ॥ mohan tuDh satsangat Dhi-aavai daras Dhi-aanaa.
*O! charming (God) you are remembered in true congregation, for seeing you and seeking your attention.*
ਮੋਹਨ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ਤੁਧੁ ਜਪਹਿ ਨਿਦਾਨਾ ॥ mohan jam nayrh na aavai tuDh jaapeh nidaanaa.
*O! charming (God) whoever, the innocent remembers you, the devil of death does not touch him.*
ਜਮਕਾਲੁ ਤਿਨ ਕਉ ਲਗੈ ਨਾਹੀ ਜੋ ਇਕ ਮਨਿ ਧਿਆਵਹੇ ॥ jamkaal tin ka-o lagai naahee jo ik man Dhi-aavhay.
*Those who remember you with single mind, the devil of death will not touch them.*
ਮਨਿ ਬਚਨਿ ਕਰਮਿ ਜਿ ਤੁਧੁ ਅਰਾਧਹਿ ਸੇ ਸਭੇ ਫਲ ਪਾਵਹੇ ॥ man bachan karam je tuDh araaDheh say sabhay fal paavhay.
*Those who adore you, in mind, in action, in words, they get all fruits (of service).*
ਮਲ ਮੂਤ ਮੂੜ ਜਿ ਮੁਗਧ ਹੋਤੇ ਸਿ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਗਿਆਨਾ ॥
mal moot moorh je mugaDh hotay se daykh daras sugi-aanaa.
*Those who are dirty like some in garbage, in urine and thus are idiots. On seeing you, they have become savants.*
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਜੁ ਨਿਹਚਲੁ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨਾ ॥੩॥
binvant naanak raaj nihchal pooran purakh bhagvaanaa. ||3||
*Nanak says, "I pray for your stable empire, O! God, the perfect person." 3*
ਮੋਹਨ ਤੂੰ ਸੁਫਲੁ ਫਲਿਆ ਸਣੁ ਪਰਵਾਰੇ ॥ mohan tooᴺ sufal fali-aa san parvaaray.
*O! charming (God) remembering you are well fructified, alongwith their family."*
ਮੋਹਨ ਪੁਤ੍ਰ ਮੀਤ ਭਾਈ ਕੁਟੰਬ ਸਭਿ ਤਾਰੇ ॥ mohan putar meet bhaa-ee kutamb sabh taaray.
*O! charming (God) remembering you have got liberated all their sons, friends, brothers, family.*
ਤਾਰਿਆ ਜਹਾਨੁ ਲਹਿਆ ਅਭਿਮਾਨੁ ਜਿਨੀ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ taari-aa jahaan lahi-aa abhimaan jinee darsan paa-i-aa.
*You have liberated the whole world, and shed their ego, whoever has seen you.*
ਜਿਨੀ ਤੁਧਨੋ ਧੰਨੁ ਕਹਿਆ ਤਿਨ ਜਮੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਇਆ ॥ jinee tuDhno Dhan kahi-aa tin jam nayrh na aa-i-aa.
*Those who call you the, the devil of death does not touch them,*
ਬੇਅੰਤ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਕਥੇ ਨ ਜਾਹੀ ਸਤਿਗੁਰ ਪੁਰਖ ਮੁਰਾਰੇ ॥ bay-ant gun tayray kathay na jaahee satgur purakh muraaray.
*You own unlimited attributes, I cannot count. You are true-Guru, person of God.*
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਟੇਕ ਰਾਖੀ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੇ ॥੪॥੨॥
binvant naanak tayk raakhee jit lag tari-aa sansaaray. ||4||2||
*Nanak says, "Please continue with your support, depending upon which the world liberates."4.2*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauiri M: 5,*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਪਤਿਤ ਅਸੰਖ ਪੁਨੀਤ ਕਰਿ ਪੁਨਹ ਪੁਨਹ ਬਲਿਹਾਰ ॥ patit asaᴺkh puneet kar punah punah balihaar.
*Innumerable declined are purified by you. I sacrifice myself again and again for the same.*
ਨਾਨਕ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਪਾਵਕੋ ਤਿਨ ਕਿਲਬਿਖ ਦਾਹਨਹਾਰ ॥੧॥
naanak raam naam jap paavko tin kilbikh dahanhaar. ||1||
*Nanak says, "Remember, the fire of God's name, can burn all sins." 1*
ਛੰਤ ॥ chhant. *Chhant*
ਜਪਿ ਮਨਾ ਤੂੰ ਰਾਮ ਨਰਾਇਣੁ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਮਾਧੋ ॥ jap manaa tooᴺ raam naraa-in govindaa har maaDho.
*O! my mind, you remember the name of God.*
ਧਿਆਇ ਮਨਾ ਮੁਰਾਰਿ ਮੁਕੰਦੇ ਕਟੀਐ ਕਾਲ ਦੁਖ ਫਾਧੋ ॥ Dhi-aa-ay manaa muraar mukanday katee-ai kaal dukh faaDho.
*O! my mind, remember God, He will liberate you, the fettered in the pains of death.*
ਦੁਖਹਰਣ ਦੀਨ ਸਰਣ ਸ੍ਰੀਧਰ ਚਰਨ ਕਮਲ ਅਰਾਧੀਐ ॥
dukhharan deen saran sareeDhar charan kamal araaDhee-ai.

***Let us adore the lotus-feet of God, who removes sorrows, gives shelter to poor.***
ਜਮ ਪੰਥੁ ਬਿਖੜਾ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਨਿਮਖ ਸਿਮਰਤ ਸਾਧੀਐ ॥
jam panth bikh-rhaa agan saagar nimakh simrat saaDhee-ai.
***Path of death is difficult, like the ocean of fire.***
***This can be crossed, by remembering Him, just for a moment.***
ਕਲਿਮਲਹ ਦਹਤਾ ਸੁਧੁ ਕਰਤਾ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਅਰਾਧੋ ॥ kalimalah dahtaa suDh kartaa dinas rain araaDho.
***Day and night adore Him, who by burning passions and filth of mind, purifies.***
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਗੋਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਮਾਧੋ ॥੧॥ binvant naanak karahu kirpaa gopaal gobind maaDho. ||1||
***Nanak says, "I pray, please God, be kind to me." 1***
ਸਿਮਰਿ ਮਨਾ ਦਾਮੋਦਰੁ ਦੁਖਹਰੁ ਭੈ ਭੰਜਨੁ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ simar manaa daamodar dukhhar bhai bhanjan har raa-i-aa.
***Remember O! my mind, my God who is pain-remover, fear destroyer, the Master King.***
ਸ੍ਰੀਰੰਗੋ ਦਇਆਲ ਮਨੋਹਰੁ ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਬਿਰਦਾਇਆ ॥ sareerango da-i-aal manohar bhagat vachhal birdaa-i-aa.
***The merciful is great lover, all charming, He gives motherly love to devotees. It is all in His nature.***

# P. 249

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਮਨਹਿ ਚਿੰਦਿਆ ਪਾਈਐ ॥ bhagat vachhal purakh pooran maneh chindi-aa paa-ee-ai.
***The devotee loving is perfect person, get what you wish, from Him.***
ਤਮ ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਉਧਾਰੈ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਈਐ ॥ tam anDh koop tay uDhaarai naam man vasaa-ee-ai.
***He saves from, greed, the blind well, let us get His name stay in our mind.***
ਸੁਰ ਸਿਧ ਗਣ ਗੰਧਰਬ ਮੁਨਿ ਜਨ ਗੁਣ ਅਨਿਕ ਭਗਤੀ ਗਾਇਆ ॥
sur siDh gan ganDharab mun jan gun anik bhagtee gaa-i-aa.
***The gods, the perfects, the slaves, the divine singers, the saints, sing many attributes of devotion.***
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥੨॥
binvant naanak karahu kirpaa paarbarahm har raa-i-aa. ||2||
***Nanak prays, "Be kind, O! supreme God, the King". 2***
ਚੇਤਿ ਮਨਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਸਰਬ ਕਲਾ ਜਿਨਿ ਧਾਰੀ ॥ chayt manaa paarbarahm parmaysar sarab kalaa jin Dhaaree.
***O! my mind, remember the supreme God, Who sustains the whole creation.***
ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਘਟ ਘਟ ਪ੍ਰਾਣ ਅਧਾਰੀ ॥ karunaa mai samrath su-aamee ghat ghat paraan aDhaaree.
***The compassionate, all power is Master. He is sustainer of the life of all bodies.***
ਪ੍ਰਾਣ ਮਨ ਤਨ ਜੀਅ ਦਾਤਾ ਬੇਅੰਤ ਅਗਮ ਅਪਾਰੋ ॥ paraan man tan jee-a daataa bay-ant agam apaaro.
***God is endless, unapproachable, unlimited, and the giver of life, mind, body and breath.***
ਸਰਣਿ ਜੋਗੁ ਸਮਰਥੁ ਮੋਹਨੁ ਸਰਬ ਦੋਖ ਬਿਦਾਰੋ ॥ saran jog samrath mohan sarab dokh bidaaro.
***It is worthwhile to be in the refuge of all-power, charming (God), He removes all sorrows.***
ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭਿ ਦੋਖ ਬਿਨਸਹਿ ਜਪਤ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ rog sog sabh dokh binsahi japat naam muraaree.
***The disease, the sadness, and all sufferings are off, by remembering the name of God.***
ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕ ਕਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਸਮਰਥ ਸਭ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥੩॥
binvant naanak karahu kirpaa samrath sabh kal Dhaaree. ||3||
***Nanak says, "I pray before you to be kind, you are all power, sustaining the whole life." 3***
ਗੁਣ ਗਾਉ ਮਨਾ ਅਚੁਤ ਅਬਿਨਾਸੀ ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਦਇਆਲਾ ॥
gun gaa-o manaa achut abhinaasee sabh tay ooch da-i-aalaa.
***O! my mind, sing the attributes of ever living God, above all and merciful.***
ਬਿਸੰਭਰੁ ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਸਰਬ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥ bisambhar dayvan ka-o aykai sarab karai partipaalaa.
***God alone is giver, He feeds all.***
ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਮਹਾ ਦਇਆਲ ਦਾਨਾ ਦਇਆ ਧਾਰੇ ਸਭ ਕਿਸੈ ॥ partipaal mahaa da-i-aal daanaa da-i-aa Dhaaray sabh kisai.
***O! great merciful please feed all. The Intelligent (God) is generous for everyone.***

ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਨਾਸੈ ਜੀਅ ਜਾ ਕੈ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ ॥ kaal kantak lobh moh naasai jee-a jaa kai parabh basai.
*In whose mind Master stays. His death, the troubles, the greed, the avarice, run away.*
ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਦੇਵਾ ਸਫਲ ਸੇਵਾ ਭਈ ਪੂਰਨ ਘਾਲਾ ॥ suparsan dayvaa safal sayvaa bha-ee pooran ghaalaa.
*If God is well pleased, then the service is successful, and labour is perfect.*
ਬਿਨਵੰਤ ਨਾਨਕ ਇਛ ਪੁਨੀ ਜਪਤ ਦੀਨ ਦੈਆਲਾ ॥੪॥੩॥ binvant naanak ichh punee japat deen dai-aalaa. ||4||3||
*Nanak says, "My wish is fulfilled, when I remember the merciful to poor." 4.3*
ਗਉੜੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee mehlaa 5. *Gauri M: 5*
ਸੁਣਿ ਸਖੀਏ ਮਿਲਿ ਉਦਮੁ ਕਰੇਹਾ ਮਨਾਇ ਲੈਹਿ ਹਰਿ ਕੰਤੈ ॥ sun sakhee-ay mil udam karayhaa manaa-ay laihi har kantai.
*Listen O! my friend (she), let us work together, and please our husband, God.*
ਮਾਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਰਿ ਭਗਤਿ ਠਗਉਰੀ ਮੋਹਹ ਸਾਧੂ ਮੰਤੈ ॥ maan ti-aag kar bhagat thag-uree mohah saaDhoo mantai.
*By renouncing our ego, let us be in devotion to win Him, and to charm Him with the manter of saints.*
ਸਖੀ ਵਸਿ ਆਇਆ ਫਿਰਿ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਈ ਇਹ ਰੀਤਿ ਭਲੀ ਭਗਵੰਤੈ ॥
sakhee vas aa-i-aa fir chhod na jaa-ee ih reet bhalee bhagvantai.
*O! my friend, once He is charmed, then He will not leave and go. This tradition of Him is nice.*
ਨਾਨਕ ਜਰਾ ਮਰਣ ਭੈ ਨਰਕ ਨਿਵਾਰੈ ਪੁਨੀਤ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਜੰਤੈ ॥੧॥
naanak jaraa maran bhai narak nivaarai puneet karai tis jantai. ||1||
*Nanak says, "The fear of aging, dying and being put in hell is removed, He purifies His people"*
ਸੁਣਿ ਸਖੀਏ ਇਹ ਭਲੀ ਬਿਨੰਤੀ ਏਹੁ ਮਤਾਂਤੁ ਪਕਾਈਐ ॥
sun sakhee-ay ih bhalee binantee ayhu mataa^Nt pakaa-ee-ai.
*Listen O! my friend, this request is good, let us be firm on this resolve.*
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਉਪਾਧਿ ਰਹਤ ਹੋਇ ਗੀਤ ਗੋਵਿੰਦਹਿ ਗਾਈਐ ॥
sahj subhaa-ay upaaDh rahat ho-ay geet govindeh gaa-ee-ai.
*From ailments, let us be free, in ease, and sing the songs of God.*
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਮਿਟਹਿ ਭ੍ਰਮ ਨਾਸਹਿ ਮਨਿ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਈਐ ॥
kal kalays miteh bharam naaseh man chindi-aa fal paa-ee-ai.
*The strifes, the conflicts should end, doubts should be cleared, so that we get the desired fruits.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਪਰਮੇਸਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥੨॥
paarbarahm pooran parmaysar naanak naam Dhi-aa-ee-ai. ||2||
*Nanak says, "Supreme God is perfect. let us remember His name." 2*
ਸਖੀ ਇਛ ਕਰੀ ਨਿਤ ਸੁਖ ਮਨਾਈ ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੀ ਆਸ ਪੁਜਾਏ ॥
sakhee ichh karee nit sukh manaa-ee parabh mayree aas pujaa-ay.
*O! my friends, let us ever enjoy the desired comforts. May God fulfills my such hopes.*
ਚਰਨ ਪਿਆਸੀ ਦਰਸ ਬੈਰਾਗਨਿ ਪੇਖਉ ਥਾਨ ਸਬਾਏ ॥ charan pi-aasee daras bairaagan paykha-o thaan sabaa-ay.
*I am thirsty for seeing His feet, and am yearning for seeing Him. I am searching Him at all places.*
ਖੋਜਿ ਲਹਉ ਹਰਿ ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੰਗੁ ਸੰਮ੍ਰਿਥ ਪੁਰਖ ਮਿਲਾਏ ॥ khoj laha-o har sant janaa sang sammrith purakh milaa-ay.
*After searching Him in all places. I could find Him, in the company of saints, and thus could meet the Mighty person.*
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਿਲਿਆ ਸੁਰਿਜਨੁ ਸੁਖਦਾਤਾ ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਮਾਏ ॥੩॥
naanak tin mili-aa surijan sukh-daata say vadbhaagee maa-ay. ||3||
*Nanak says, "The pleasure-giver meets them (saints). Thus O! my mother, such persons are lucky and divine." 3*
ਸਖੀ ਨਾਲਿ ਵਸਾ ਅਪੁਨੇ ਨਾਹ ਪਿਆਰੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਹਿਲਿਆ ॥
sakhee naal vasaa apunay naah pi-aaray mayraa man tan har sang hili-aa.

***O! my friend I live with my loving husband. My mind and body are now habituaed with Him.***
ਸੁਣਿ ਸਖੀਏ ਮੇਰੀ ਨੀਦ ਭਲੀ ਮੈ ਆਪਨੜਾ ਪਿਰੁ ਮਿਲਿਆ ॥
sun sakhee-ay mayree need bhalee mai aapnarhaa pir mili-aa.
***Listen O! my friend, now I have a good sleep, as I have met my love.***
ਭ੍ਰਮੁ ਖੋਇਓ ਸਾਂਤਿ ਸਹਜਿ ਸੁਆਮੀ ਪਰਗਾਸੁ ਭਇਆ ਕਉਲੁ ਖਿਲਿਆ ॥
bharam kho-i-o saaNt sahj su-aamee pargaas bha-i-aa ka-ul khili-aa.
***Getting rid of my doubts, O! my Master, now I am peaceful, in ease. His light is all-around, and my mind, lotus is now blossoming.***
ਵਰੁ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਨਾਨਕ ਸੋਹਾਗੁ ਨ ਟਲਿਆ ॥੪॥੪॥੨॥੫॥੧੧॥
var paa-i-aa parabh antarjaamee naanak sohaag na tali-aa. ||4||4||2||5||11||
***Nanak says, "I married all pervading Master. Now my husband will not go away." 4.4.2.5.11***

## P. 250

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-oNkaar satgur parsaad.
***God is one, realized by the grace of true Guru.***
ਗਉੜੀ ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥ ga-orhee baavan akhree mehlaa 5. ***Gauri Bawan Akhri M: 5***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ||***Salok***||
ਗੁਰਦੇਵ ਮਾਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਸੁਆਮੀ ਪਰਮੇਸੁਰਾ ॥
gurdayv maataa gurdayv pitaa gurdayv su-aamee parmaysuraa.
***Guru is my mother, Guru is my father. Guru is my Master, God.***
ਗੁਰਦੇਵ ਸਖਾ ਅਗਿਆਨ ਭੰਜਨੁ ਗੁਰਦੇਵ ਬੰਧਿਪ ਸਹੋਦਰਾ ॥
gurdayv sakhaa agi-aan bhanjan gurdayv banDhip sahodaraa.
***Guru is my friend, the destroyer of ignorance, Guru is my brother, my relation.***
ਗੁਰਦੇਵ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਪਦੇਸੈ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਨਿਰੋਧਰਾ ॥
gurdayv daataa har naam updaysai gurdayv mant niroDharaa.
***Guru is giver, he teaches the name of God. Guru's mantar (teaching) never fails me.***
ਗੁਰਦੇਵ ਸਾਂਤਿ ਸਤਿ ਬੁਧਿ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਪਰਾ ॥
gurdayv saaNt sat buDh moorat gurdayv paaras paras paraa.
***Guru is a being, very peaceful, true and full of wisdom. Guru is a touch-stone. By touching he makes divine.***
ਗੁਰਦੇਵ ਤੀਰਥੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਮਜਨੁ ਅਪਰੰਪਰਾ ॥
gurdayv tirath amrit sarovar gur gi-aan majan apramparaa.
***Guru is a place of pilgrimage, an ocean of nectar, having bath in it, gives feeling about Infinite.***
ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਪਾਪ ਹਰਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਕਰਾ ॥
gurdayv kartaa sabh paap hartaa gurdayv patit pavit karaa.
***Guru is Creator, the remover of all sins. Guru purifies the declined.***
ਗੁਰਦੇਵ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਹਰਿ ਜਪਿ ਉਧਰਾ ॥
gurdayv aad jugaad jug jug gurdayv mant har jap uDhraa.
***Guru is Primal, continuing in ages, Guru gives mantar of God, meditating upon it, one is liberated.***
ਗੁਰਦੇਵ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਮ ਮੂੜ ਪਾਪੀ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਾ ॥
gurdayv sangat parabh mayl kar kirpaa ham moorh paapee jit lag taraa.
***Guru is in congregation. O! my Master, bless me to join it, so that, idiot and sinner like me, liberate by joining it.***
ਗੁਰਦੇਵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰਦੇਵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਮਸਕਰਾ ॥੧॥
gurdayv satgur paarbarahm parmaysar gurdayv naanak har namaskaraa. ||1||
***Guru is true Guru, supreme God. Nanak says, " I Salute to that Guru-God." 1***

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਆਪਹਿ ਕੀਆ ਕਰਾਇਆ ਆਪਹਿ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ aapeh kee-aa karaa-i-aa aapeh karnai jog.
*He Himself does, Himself gets done, and Himself is able to do.*
ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥੧॥ naanak ayko rav rahi-aa doosar ho-aa na hog. ||1||
*Nanak says, "Only One is pervading, none else is or will be." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਓਅੰ ਸਾਧ ਸਤਿਗੁਰ ਨਮਸਕਾਰੰ ॥ o-a[Ng] saaDh satgur namaskaara[Ng].
*I salute my Guru, saints and God.*
ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰੰ ॥ aad maDh ant nira[N]kaara[N].
*Formless was in the beginning, in the middle and He will be in the end.*
ਆਪਹਿ ਸੁੰਨ ਆਪਹਿ ਸੁਖ ਆਸਨ ॥ aapeh sunn aapeh sukh aasan.
*He Himself is in void, and Himself is in comfortable seat.*
ਆਪਹਿ ਸੁਨਤ ਆਪ ਹੀ ਜਾਸਨ ॥ aapeh sunat aap hee jaasan.
*He Himself praises and Himself hears.*
ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਹਿ ਉਪਾਇਓ ॥ aapan aap aapeh upaa-i-o.
*He Himself has created out of Himself.*
ਆਪਹਿ ਬਾਪ ਆਪ ਹੀ ਮਾਇਓ ॥ aapeh baap aap hee maa-i-o.
*He Himself is father and Himself is mother.*
ਆਪਹਿ ਸੂਖਮ ਆਪਹਿ ਅਸਥੂਲਾ ॥ aapeh sookham aapeh asthoolaa.
*He Himself is in abstract and Himself is in concrete.*
ਲਖੀ ਨ ਜਾਈ ਨਾਨਕ ਲੀਲਾ ॥੧॥ lakhee na jaa-ee naanak leelaa. ||1||
*Nanak says, "None can know His play." 1*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ kar kirpaa parabh deen da-i-aalaa.
*Be kind O! my Master, merciful to poor.*
ਤੇਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ਮਨੁ ਹੋਇ ਰਵਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ tayray santan kee man ho-ay ravaalaa. rahaa-o.
*I wish to be feet-dust of your saints." (Pause)*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਨਿਰੰਕਾਰ ਆਕਾਰ ਆਪਿ ਨਿਰਗੁਨ ਸਰਗੁਨ ਏਕ ॥ nirankaar aakaar aap nirgun sargun ayk.
*He is formless and Himself is in forms. He alone is beyond everyone and in everyone.*
ਏਕਹਿ ਏਕ ਬਖਾਨਨੋ ਨਾਨਕ ਏਕ ਅਨੇਕ ॥੧॥ aykeh ayk bakhaanano naanak ayk anayk. ||1||
*Nanak says, "Only One is to be talked, He alone is manifesting in many." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਓਅੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਓ ਅਕਾਰਾ ॥ o-a[N] gurmukh kee-o akaaraa.
*One God, the Gurmukh has created all forms.*
ਏਕਹਿ ਸੂਤਿ ਪਰੋਵਨਹਾਰਾ ॥ aykeh soot parovanhaaraa.
*One thread, that strings all.*
ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਸਥਾਰੰ ॥ bhinn bhinn tarai gun bisthaara[N].
*It is expansion in different forms of three-guunas*
ਨਿਰਗੁਨ ਤੇ ਸਰਗੁਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰੰ ॥ nirgun tay sargun daristaara[N].
*From absolute is the whole visible.*
ਸਗਲ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ਕਰਹਿ ਉਪਾਇਓ ॥ sagal bhaat kar karahi upaa-i-o.
*He created in all forms, by all means.*
ਜਨਮ ਮਰਨ ਮਨ ਮੋਹੁ ਬਢਾਇਓ ॥ janam maran man moh badhaa-i-o.
*In human mind, God increased the love for living and dead.*
ਦੁਹੂ ਭਾਤਿ ਤੇ ਆਪਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥ duhoo bhaat tay aap niraaraa.

*He Himself is indifferent to these, the two forms.*
ਨਾਨਕ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥੨॥ naanak ant na paaraavaaraa. ||2||
*Nanak says, "There is neither end, nor limit." 2*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਸੇਈ ਸਾਹ ਭਗਵੰਤ ਸੇ ਸਚੁ ਸੰਪੈ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ॥ say-ee saah bhagvant say sach sampai har raas.
*They are lucky, they are rich, who gather the true capital of God.*
ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸੁਚਿ ਪਾਈਐ ਤਿਹ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥੧॥ naanak sach such paa-ee-ai tih santan kai paas. ||1||
*Nanak says, "One can get the true and truth, from such saints." 1*
ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. *Pauri*
ਸਸਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੋਊ ॥ sasaa sat sat sat so-oo.
*Sasaa: same is True and true is only same.*
ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨ ਕੋਊ ॥ sat purakh tay bhinn na ko-oo.
*None is different than true Person.*
ਸੋਊ ਸਰਨਿ ਪਰੈ ਜਿਹ ਪਾਯੰ ॥ so-oo saran parai jih paa-ya$^{N}$.
*Only that one gets to His refuge, whom He likes.*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਸੁਨਾਯੰ ॥ simar simar gun gaa-ay sunaa-ya$^{N}$.
*He remembers Him and also sings His attributes, for Him to listen.*
ਸੰਸੈ ਭਰਮੁ ਨਹੀ ਕਛੁ ਬਿਆਪਤ ॥ sansai bharam nahee kachh bi-aapat.
*Neither there is any doubt, nor illusion.*
ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ਤਾਹੂ ਕੋ ਜਾਪਤ ॥ pargat partaap taahoo ko jaapat.
*The manifesting glory of God is seen everywhere.*
ਸੋ ਸਾਧੂ ਇਹ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ॥ so saaDhoo ih pahuchanhaaraa.
*Only a saint can reach this point.*
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੩॥ naanak taa kai sad balihaaraa. ||3||
*Nanak says, "I ever sacrifice myself for him." 3*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਧਨੁ ਧਨੁ ਕਹਾ ਪੁਕਾਰਤੇ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸਭ ਕੂਰ ॥ Dhan Dhan kahaa pukaartay maa-i-aa moh sabh koor.
*Why people are crazy for wealth, all love for money is false.*

**P. 251**

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੇ ਨਾਨਕਾ ਹੋਤ ਜਾਤ ਸਭੁ ਧੂਰ ॥੧॥ naam bihoonay naankaa hot jaat sabh Dhoor. ||1||
*Nanak says, "Devoid of name, all will become dust." 1*
ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. *PaVri*
ਧਧਾ ਧੂਰਿ ਪੁਨੀਤ ਤੇਰੇ ਜਨੂਆ ॥ DhaDhaa Dhoor puneet tayray janoo-aa.
*Dhadhaa : For your men, your feet-dust is purifying.*
ਧਨਿ ਤੇਊ ਜਿਹ ਰੁਚ ਇਆ ਮਨੂਆ ॥ Dhan tay-oo jih ruch i-aa manoo-aa.
*They are lucky, whose mind has interest for it.*
ਧਨੁ ਨਹੀ ਬਾਛਹਿ ਸੁਰਗ ਨ ਆਛਹਿ ॥ Dhan nahee baachheh surag na aachheh.
*They do not ask for money, also not desire even for paradise.*
ਅਤਿ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਾਧ ਰਜ ਰਾਚਹਿ ॥ at pari-a pareet saaDh raj raacheh.
*For them the most dear is their love, and saints are satisfied for being in it.*
ਧੰਧੇ ਕਹਾ ਬਿਆਪਹਿ ਤਾਹੂ ॥ ਜੋ ਏਕ ਛਾਡਿ ਅਨ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਹੂ ॥
DhanDhay kahaa bi-aapahi taahoo. jo ayk chhaad an kateh na jaahoo.
*They are not indulging in other pursuits. Thus leaving one, they will not go to any other.*
ਜਾ ਕੈ ਹੀਐ ਦੀਓ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ॥ jaa kai hee-ai dee-o parabh naam.
*One in whose heart, Master has given Him name.*

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੪॥ naanak saaDh pooran bhagvaan. ||4||
*Nanak says, "Reach to that perfect God." 4*
ਸਲੋਕ ॥ salok. ***Salok***
ਅਨਿਕ ਭੇਖ ਅਰੁ ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ਮਨਹਠਿ ਮਿਲਿਅਉ ਨ ਕੋਇ ॥
anik bhaykh ar nyi-aan Dhi-aan manhath mili-a-o na ko-ay.
***With many garbs, different kind of knowledge and concentrations, controlling mind, none of them can get to Him.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਿਰਪਾ ਭਈ ਭਗਤੁ ਙਿਆਨੀ ਸੋਇ ॥੧॥ kaho naanak kirpaa bha-ee bhagat nyi-aanee so-ay. ||1||
***Nanak says, "Whoever is blessed, he is devotee, he is savant." 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***Pauri***
ਙੰਙਾ ਙਿਆਨੁ ਨਹੀ ਮੁਖ ਬਾਤਉ ॥ ngangaa nyi-aan nahee mukh baata-o.
***Ngangaa : knowledge is neither in talking with mouth,***
ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਰਿ ਭਾਤਉ ॥ anik jugat saastar kar bhaata-o.
***Nor in different devices, or debates on different shastras.***
ਙਿਆਨੀ ਸੋਇ ਜਾ ਕੈ ਦ੍ਰਿੜ ਸੋਊ ॥ nyi-aanee so-ay jaa kai darirh so-oo.
***Savant is one in whose mind that (God) alone is firmly staying.***
ਕਹਤ ਸੁਨਤ ਕਛੁ ਜੋਗੁ ਨ ਹੋਊ ॥ kahat sunat kachh jog na ho-oo.
***Simply saying and listening, none becomes worthy.***
ਙਿਆਨੀ ਰਹਤ ਆਗਿਆ ਦ੍ਰਿੜੁ ਜਾ ਕੈ ॥ nyi-aanee rahat aagi-aa darirh jaa kai.
***Savant is one in whose mind, His order stays firmly.***
ਉਸਨ ਸੀਤ ਸਮਸਰਿ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ॥ usan seet samsar sabh taa kai.
***The heat and cold, all are alike for him.***
ਙਿਆਨੀ ਤਤੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥ nyi-aanee tat gurmukh beechaaree.
***The savant ponders over the reality of Gurmukh.***
ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੫॥ naanak jaa ka-o kirpaa Dhaaree. ||5||
***Nanak says, "To him, He is merciful." 5***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***Salok***
ਆਵਨ ਆਏ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਿ ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਪਸੁ ਢੋਰ ॥ aavan aa-ay sarisat meh bin boojhay pas dhor.
***Some have come (born) to the world. Without knowing Him, they are like animals.***
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋ ਬੁਝੈ ਜਾ ਕੈ ਭਾਗ ਮਥੋਰ ॥੧॥ naanak gurmukh so bujhai jaa kai bhaag mathor. ||1||
***Nanak says, "Only that Gurmukh realizes, for whom it is preordained." 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***Pauri***
ਯਾ ਜੁਗ ਮਹਿ ਏਕਹਿ ਕਉ ਆਇਆ ॥ yaa jug meh aykeh ka-o aa-i-aa.
***In this world, you have come for One.***
ਜਨਮਤ ਮੋਹਿਓ ਮੋਹਨੀ ਮਾਇਆ ॥ janmat mohi-o mohnee maa-i-aa.
***but from the day of birth, you are charmed by worldliness.***
ਗਰਭ ਕੁੰਟ ਮਹਿ ਉਰਧ ਤਪ ਕਰਤੇ ॥ garabh kunt meh uraDh tap kartay.
***In the cave of womb, when inversed, you meditated.***
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਰਹਤੇ ॥ saas saas simrat parabh rahtay.
***Then you used to remember Him by every breath.***
ਉਰਝਿ ਪਰੇ ਜੋ ਛੋਡਿ ਛਡਾਨਾ ॥ urajh paray jo chhod chhadaanaa.
***Once involved in worldliness, you left all that.***
ਦੇਵਨਹਾਰੁ ਮਨਹਿ ਬਿਸਰਾਨਾ ॥ dayvanhaar maneh bisraanaa.
***You have forgotten the Giver from your mind.***
ਧਾਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸਹਿ ਗੁਸਾਈ ॥ ਇਤ ਉਤ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਿਸਰਹੁ ਨਾਹੀ ॥੬॥

Dhaarahu kirpaa jisahi gusaa-ee. it ut naanak tis bisrahu naahee. ||6||
*O! Master, upon whom you are kind. Nanak says, "Here or hereafter, he will not forget you." 6*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਆਵਤ ਹੁਕਮਿ ਬਿਨਾਸ ਹੁਕਮਿ ਆਗਿਆ ਭਿੰਨ ਨ ਕੋਇ ॥ aavat hukam binaas hukam aagi-aa bhinn na ko-ay.
*Birth and death are in order. None can be indifferent to it.*
ਆਵਨ ਜਾਨਾ ਤਿਹ ਮਿਟੈ ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥੧॥ aavan jaanaa tih mitai naanak jih man so-ay. ||1||
*Nanak says, "His cycle of birth and death can cease, in whose mind He abides. 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਏਊ ਜੀਅ ਬਹੁਤੁ ਗ੍ਰਭ ਵਾਸੇ ॥ ay-oo jee-a bahut garabh vaasay.
*This being has gone through many births.*
ਮੋਹ ਮਗਨ ਮੀਠ ਜੋਨਿ ਫਾਸੇ ॥ moh magan meeth jon faasay.
*Indulging in sweet love for money, he is fettered by his being.*
ਇਨਿ ਮਾਇਆ ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ॥ in maa-i-aa tarai gun bas keenay.
*This worldliness has possessed men in three guunas.*
ਆਪਨ ਮੋਹ ਘਟੇ ਘਟਿ ਦੀਨੇ ॥ aapan moh ghatay ghat deenay.
*They have spread their craze in everybody.*
ਏ ਸਾਜਨ ਕਛੁ ਕਹਹੁ ਉਪਾਇਆ ॥ ay saajan kachh kahhu upaa-i-aa.
*O! my friend, tell me about some remedy.*
ਜਾ ਤੇ ਤਰਉ ਬਿਖਮ ਇਹ ਮਾਇਆ ॥ jaa tay tara-o bikham ih maa-i-aa.
*With which I can swim across this difficult worldliness.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਏ ॥ kar kirpaa satsang milaa-ay.
*Being graceful, He has got me to join the congregation of saints.*
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਮਾਏ ॥੭॥ naanak taa kai nikat na maa-ay. ||7||
*Nanak says, "Now worldliness cannot touch that (me)." 7*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਕਿਰਤ ਕਮਾਵਨ ਸੁਭ ਅਸੁਭ ਕੀਨੇ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ kirat kamaavan subh asubh keenay tin parabh aap.
*That Master Himself has got to do, good or bad deeds.*
ਪਸੁ ਆਪਨ ਹਉ ਹਉ ਕਰੈ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕਹਾ ਕਮਾਤਿ ॥੧॥
pas aapan ha-o ha-o karai naanak bin har kahaa kamaat. ||1||
*The animal (human) himself is wandering about in ego.*
*Nanak says, "Without God what can he do?" 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਕਰਾਵਨਹਾਰਾ ॥ aykeh aap karaavanhaaraa.
*God alone is one to get done.*
ਆਪਹਿ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ aapeh paap punn bisthaaraa.
*He Himself expands in virtue and vices.*
ਇਆ ਜੁਗ ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਆਪਹਿ ਲਾਇਓ ॥ i-aa jug jit jit aapeh laa-i-o.
*In this age, one does where He gets him to do.*
ਸੋ ਸੋ ਪਾਇਓ ਜੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਇਓ ॥ so so paa-i-o jo aap divaa-i-o.
*One gets only that, what he gets him to get.*
ਉਆ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਊ ॥ u-aa kaa ant na jaanai ko-oo.
*None knows His limits.*
ਜੋ ਜੋ ਕਰੈ ਸੋਊ ਫੁਨਿ ਹੋਊ ॥ jo jo karai so-oo fun ho-oo.
*Whatever He does, same happens again.*
ਏਕਹਿ ਤੇ ਸਗਲਾ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ aykeh tay saglaa bisthaaraa.

*All expansion is from One.*
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਸਵਾਰਨਹਾਰਾ ॥੮॥ naanak aap savaaranhaaraa. ||8||
*Nanak says, "He Himself is one to fashion everything." 8*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਰਾਚਿ ਰਹੇ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ਕੁਸਮ ਰੰਗ ਬਿਖ ਸੋਰ ॥ raach rahay banitaa binod kusam rang bikh sor.
*Indulging in enjoying women, is like the colour of safflower or polluting sound.*
ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਸਰਨੀ ਪਰਉ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਮੈ ਮੋਰ ॥੧॥ naanak tih sarnee para-o binas jaa-ay mai mor. ||1||
*Nanak says, "Once Be in His refuge, the sense of 'me' and 'mine' will vanish."*
**P. 252**
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਰੇ ਮਨ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਹ ਰਚਹੁ ਤਹ ਤਹ ਬੰਧਨ ਪਾਹਿ ॥ ray man bin har jah rachahu tah tah banDhan paahi.
*O! my mind, other than God, wherever you are indulging, you will get into fetters.*
ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਕਤਹੂ ਨ ਛੂਟੀਐ ਸਾਕਤ ਤੇਊ ਕਮਾਹਿ ॥ jih biDh kathoo na chhootee-ai saakat tay-oo kamaahi.
*The way one can never be liberated through, non-believer adopts the same.*
ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ਕਰਮ ਰਤ ਤਾ ਕੋ ਭਾਰੁ ਅਫਾਰ ॥ ha-o ha-o kartay karam rat taa ko bhaar afaar.
*Pampered by ego, they love to do rituals, knowing not that their burden is unbearable.*
ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਜਉ ਨਾਮ ਸਿਉ ਤਉ ਏਊ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰ ॥ pareet nahee ja-o naam si-o ta-o ay-oo karam bikaar.
*If he has no love for name, then all his rituals are in vain.*
ਬਾਧੇ ਜਮ ਕੀ ਜੇਵਰੀ ਮੀਠੀ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ॥ baaDhay jam kee jayvree meethee maa-i-aa rang.
*The indulging in the sweet love of worldliness, are fettered by the noose of death.*
ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਮੋਹੇ ਨਹ ਬੁਝਹਿ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਹੂ ਸੰਗ ॥ bharam kay mohay nah bujheh so parabh sadhoo sang.
*Indulging in doubt and illusion, know not that God is with everyone.*
ਲੇਖੈ ਗਣਤ ਨ ਛੂਟੀਐ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ਨ ਸੁਧਿ ॥ laykhai ganat na chhootee-ai kaachee bheet na suDh.
*None can liberate, if accounted for, no mud wall can protect.*
ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਤਿਹ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲ ਬੁਧਿ ॥੯॥ jisahi bujhaa-ay naankaa tih gurmukh nirmal buDh. ||9||
*Nanak says, "Whomever He gets to know, He is Gurmukh and his wisdom is pure." 9*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਜਾਸੁ ਕੇ ਹੋਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ tootay banDhan jaas kay ho-aa saaDhoo sang.
*One whose fetters are cut, he joins the congregation of saints.*
ਜੋ ਰਾਤੇ ਰੰਗ ਏਕ ਕੈ ਨਾਨਕ ਗੂੜਾ ਰੰਗੁ ॥੧॥ jo raatay rang ayk kai naanak goorhaa rang. ||1||
*Nanak says, "Those who are in love for One, their love is profound." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਰਾਰਾ ਰੰਗਹੁ ਇਆ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ॥ raaraa rangahu i-aa man apnaa.
*Raaraa : colour your mind with the love of God.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ॥ har har naam japahu jap rasnaa.
*O! my tongue repeat the name of God.*
ਰੇ ਰੇ ਦਰਗਹ ਕਹੈ ਨ ਕੋਊ ॥ ray ray dargeh kahai na ko-oo.
*None will use insulting address for you in His court.*
ਆਉ ਬੈਠੁ ਆਦਰੁ ਸੁਭ ਦੇਊ ॥ aa-o baith aadar subh day-oo.
*Everyone will offer you a seat to sit with respect.*
ਉਆ ਮਹਲੀ ਪਾਵਹਿ ਤੂ ਬਾਸਾ ॥ u-aa mahlee paavahi too baasaa.
*There you will get a place in His home.*
ਜਨਮ ਮਰਨ ਨਹ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥ janam maran nah ho-ay binaasaa.
*You will not be committed to the cycle of birth and death.*
ਮਸਤਕਿ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਓ ਧੁਰਿ ਜਾ ਕੈ ॥ mastak karam likhi-o Dhur jaa kai.

*One for whom it is preordained,*
ਹਰਿ ਸੰਪੈ ਨਾਨਕ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥੧੦॥ har sampai naanak ghar taa kai. ||10||
*Nanak says, "God gathers this wealth in his home." 10*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਬਿਆਪਤ ਮੂੜੇ ਅੰਧ ॥ laalach jhooth bikaar moh bi-aapat moorhay anDh.
*Only blind idiots are indulging in greed, falsehood, evil deeds and love for wealth.*
ਲਾਗਿ ਪਰੇ ਦੁਰਗੰਧ ਸਿਉ ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਬੰਧ ॥੧॥ laag paray durganDh si-o naanak maa-i-aa banDh. ||1||
*Nanak says, "Fettered by worldliness, they are engrossed in foul smell." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਲਲਾ ਲਪਟਿ ਬਿਖੈ ਰਸ ਰਾਤੇ ॥ lalaa lapat bikhai ras raatay.
*Lalaa; Some people are hungry for loving the taste of poison.*
ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤੇ ॥ aha$^{N}$-buDh maa-i-aa mad maatay.
*They are intoxicated in worldliness and ego.*
ਇਆ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਜਨਮਹਿ ਮਰਨਾ ॥ i-aa maa-i-aa meh janmeh marnaa.
*They are born in worldliness, in same they will die.*
ਜਿਉ ਜਿਉ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਉ ਕਰਨਾ ॥ ji-o ji-o hukam tivai ti-o karnaa.
*In line with His order, one has to do.*
ਕੋਊ ਊਨ ਨ ਕੋਊ ਪੂਰਾ ॥ ko-oo oon na ko-oo pooraa.
*Neither anyone is imperfect nor perfect.*
ਕੋਊ ਸੁਘਰੁ ਨ ਕੋਊ ਮੂਰਾ ॥ ko-oo sughar na ko-oo mooraa.
*Neither anyone is wise nor foolish.*
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ jit jit laavhu tit tit lagnaa.
*Wherever He puts, one has to be there.*
ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਸਦਾ ਅਲਿਪਨਾ ॥੧੧॥ naanak thaakur sadaa alipanaa. ||11||
*Nanak says, "Master is ever detached." 11*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਲਾਲ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹ ॥ laal gupaal gobind parabh gahir gambheer athaah.
*My Master is my love, my protector, my God. He is deep, profound and Infinite.*
ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਅਵਰ ਕੋ ਨਾਨਕ ਬੇਪਰਵਾਹ ॥੧॥ doosar naahee avar ko naanak bayparvaah. ||1||
*Nanak says, "There is none else, as carefree."*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *pauri*
ਲਲਾ ਤਾ ਕੈ ਲਵੈ ਨ ਕੋਊ ॥ lalaa taa kai lavai na ko-oo.
*Lalaa; None is equal to God.*
ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਅਵਰ ਨਹ ਹੋਊ ॥ aykeh aap avar nah ho-oo.
*He alone is there, none else can be.*
ਹੋਵਨਹਾਰੁ ਹੋਤ ਸਦ ਆਇਆ ॥ hovanhaar hot sad aa-i-aa.
*All pervading is and ever shall be.*
ਉਆ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਕਾਹੂ ਪਾਇਆ ॥ u-aa kaa ant na kaahoo paa-i-aa.
*None could know His limits.*
ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਮਹਿ ਪੂਰ ਸਮਾਨੇ ॥ keet hasat meh poor samaanay.
*He is alike in an ant and an elephant.*
ਪ੍ਰਗਟ ਪੁਰਖ ਸਭ ਠਾਊ ਜਾਨੇ ॥ pargat purakh sabh thaa-oo jaanay.
*The visible Purakh, is known at all places.*
ਜਾ ਕਉ ਦੀਨੋ ਹਰਿ ਰਸੁ ਅਪਨਾ ॥ jaa ka-o deeno har ras apnaa.
*Whomever He has given His love.*

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਿਹ ਜਪਨਾ ॥੧੨॥ naanak gurmukh har har tih japnaa. ||12||
*Nanak says, "Gurmukh remembers the same God." 12*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਆਤਮ ਰਸੁ ਜਿਹ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰੰਗ ਸਹਜੇ ਮਾਣੁ ॥ aatam ras jih jaani-aa har rang sehjay maan.
*Those who know the taste of soul, they enjoy His love, in ease.*
ਨਾਨਕ ਧਨਿ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਜਨ ਆਏ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੧॥ naanak Dhan Dhan Dhan jan aa-ay tay parvaan. ||1||
*Nanak says, "Life of such people is great. Their birth is eulogised."*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਆਇਆ ਸਫਲ ਤਾਹੂ ਕੋ ਗਨੀਐ ॥ aa-i-aa safal taahoo ko ganee-ai.
*Only their birth should be treated as successful,*
ਜਾਸੁ ਰਸਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਭਨੀਐ ॥ jaas rasan har har jas bhanee-ai.
*Whose tongue is enjoying the bliss of reciting God.*
ਆਇ ਬਸਹਿ ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥ aa-ay baseh saaDhoo kai sangay.
*Come and live with saints.*
ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਰੰਗੇ ॥ an-din naam Dhi-aavahi rangay.
*Day and night, remember His name, in love.*
ਆਵਤ ਸੋ ਜਨੁ ਨਾਮਹਿ ਰਾਤਾ ॥ aavat so jan naameh raataa.
*Only he is known as born, who is intuned with His name.*
ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਮਇਆ ਬਿਧਾਤਾ ॥ jaa ka-o da-i-aa ma-i-aa biDhaataa.
*Those for whom mercy and compassion is granted by God,*
ਏਕਹਿ ਆਵਨ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਇਆ ॥ aykeh aavan fir jon na aa-i-aa.
*They come once, never again in the cycle of births.*
ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੩॥ naanak har kai daras samaa-i-aa. ||13||
*Nanak says, "They are merging in the sight of God." 13*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਯਾਸੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ ਦੂਖ ਦਰਦ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਸਮਾਉ ॥੧॥ yaas japat man ho-ay anand binsai doojaa bhaa-o. dookh darad tarisnaa bujhai naanak naam samaa-o. ||1||
*By remembering whom, the mind enjoys bliss, and vanishes the love for other. Nanak says, "Let the sorrows, the pains, the lust, be off by merging in His name."*

**P. 253**

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਯਯਾ ਜਾਰਉ ਦੁਰਮਤਿ ਦੋਊ ॥ ya-yaa jaara-o durmat do-oo.
*Yayaa; burn the evil wisdom of duality.*
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਸੋਊ ॥ tiseh ti-aag sukh sehjay so-oo.
*Leaving it sleep in happiness, in ease.*
ਯਯਾ ਜਾਇ ਪਰਹੁ ਸੰਤ ਸਰਨਾ ॥ ya-yaa jaa-ay parahu sant sarnaa.
*Yayaa: go and be in the refuge of saints,*
ਜਿਹ ਆਸਰ ਇਆ ਭਵਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥ jih aasar i-aa bhavjal tarnaa.
*With whose support you will swim across the terrible waters.*
ਯਯਾ ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ਸੋਊ ॥ ਏਕ ਨਾਮ ਲੇ ਮਨਹਿ ਪਰੋਊ ॥
ya-yaa janam na aavai so-oo. ayk naam lay maneh paro-oo.
*Yayaa; such a person will be beyond cycle of births. He has one name that strings to his heart.*
ਯਯਾ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੀਐ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਟੇਕ ॥ ya-yaa janam na haaree-ai gur pooray kee tayk.
*Yayaa: Having hope on perfect God, you will not lose your life,*
ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਾ ਕੈ ਹੀਅਰੈ ਏਕ ॥੧੪॥ naanak tih sukh paa-i-aa jaa kai hee-arai ayk. ||14||

*Nanak says, "They will ever be happy, who have One in heart." 14*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਅੰਤਰਿ ਮਨ ਤਨ ਬਸਿ ਰਹੇ ਈਤ ਊਤ ਕੇ ਮੀਤ ॥ antar man tan bas rahay eet oot kay meet.
*My friend for here and hereafter, is residing in my mind and body.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਾਨਕ ਜਪੀਐ ਨੀਤ ॥੧॥ gur poorai updaysi-aa naanak japee-ai neet. ||1||
*Nanak says, "The perfect Guru has taught, to remember Him always." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਅਨਦਿਨੁ ਸਿਮਰਹੁ ਤਾਸੁ ਕਉ ਜੋ ਅੰਤਿ ਸਹਾਈ ਹੋਇ ॥ an-din simrahu taas ka-o jo ant sahaa-ee ho-ay.
*Day and night, remember Him, who will help in the end.*
ਇਹ ਬਿਖਿਆ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਛਿਅ ਛਾਡਿ ਚਲਿਓ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ih bikhi-aa din chaar chhi-a chhaad chali-o sabh ko-ay.
*This poison (worldliness) is for four or six days, everyone will leave and go.*
ਕਾ ਕੋ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਧੀਆ ॥ kaa ko maat pitaa sut Dhee-aa.
*Of whom are mother, father, son or daughter?*
ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਿਤਾ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਲੀਆ ॥ garih banitaa kachh sang na lee-aa.
*The home, the wife, nothing will you take along.*
ਐਸੀ ਸੰਚਿ ਜੁ ਬਿਨਸਤ ਨਾਹੀ ॥ aisee sanch jo binsat naahee.
*Gather that only, which does not vanish.*
ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਅਪੁਨੈ ਘਰਿ ਜਾਹੀ ॥ pat saytee apunai ghar jaahee.
*So, that you may go home with honour.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਲਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇਆ ॥ saaDhsang kal keertan gaa-i-aa.
*Those who, in dark age, and in the congregation of saints, sing the praise of God.*
ਨਾਨਕ ਤੇ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧੫॥ naanak tay tay bahur na aa-i-aa. ||15||
*Nanak says, "They will not come again." 15*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਕੁਲੀਨ ਚਤੁਰ ਮੁਖਿ ਙਿਆਨੀ ਧਨਵੰਤ ॥ at sundar kuleen chatur mukh nyi-aanee Dhanvant.
*A person may be very beautiful, of high family, smart, leader, savant, wealthy.*
ਮਿਰਤਕ ਕਹੀਅਹਿ ਨਾਨਕਾ ਜਿਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ mirtak kahee-ahi naankaa jih pareet nahee bhagvant. ||1||
*Nanak says, "He is said to be a dead, if the love of God is not in him." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *Pauri*
ਙੰਙਾ ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਹੋਇ ਙਿਆਤਾ ॥ ngangaa khat saastar ho-ay nyi-aataa.
*Ngangaa: One may be a scholar of six systems.*
ਪੂਰਕੁ ਕੁੰਭਕ ਰੇਚਕ ਕਰਮਾਤਾ ॥ poorak kumbhak raychak karmaataa.
*And may discipline inhaling, exhaling, and holding of breath.*
ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥ nyi-aan Dhi-aan tirath isnaanee.
*He may have knowledge, concentration, and bathe at sacred places,*
ਸੋਮਪਾਕ ਅਪਰਸ ਉਦਿਆਨੀ ॥ sompaak apras udi-aanee.
*And may live in jungle, cook his food, and may not let anyone touch it.*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਮਨਿ ਨਹੀ ਹੇਤਾ ॥ raam naam sang man nahee haytaa.
*If his mind is not in love with the name of God.*
ਜੋ ਕਛੁ ਕੀਨੋ ਸੋਊ ਅਨੇਤਾ ॥ jo kachh keeno so-oo anaytaa.
*Whatever he does is immoral.*
ਉਆ ਤੇ ਊਤਮੁ ਗਨਉ ਚੰਡਾਲਾ ॥ u-aa tay ootam gan-o chandalaa.
*A pariah may be treated better than him,*
ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਮਨਿ ਬਸਹਿ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧੬॥ naanak jih man baseh gupaalaa. ||16||
*Nanak says, "if God abides in His mind." 16*

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਕੁੰਟ ਚਾਰਿ ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮੇ ਕਰਮ ਕਿਰਤਿ ਕੀ ਰੇਖ ॥ kunt chaar dah dis bharamay karam kirat kee raykh.
***One roams about in four ways and ten directions, following the line of his previous actions.***
ਸੂਖ ਦੂਖ ਮੁਕਤਿ ਜੋਨਿ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਓ ਲੇਖ ॥੧॥ sookh dookh mukat jon naanak likhi-o laykh. ||1||
***Nanak says, "Only he liberates from sorrows, pleasures and cycle of births, for whom it is preordained."***
ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. ***Pauri***
ਕਕਾ ਕਾਰਨ ਕਰਤਾ ਸੋਊ ॥ kakaa kaaran kartaa so-oo.
***Kakaa: cause and effect is the same,***
ਲਿਖਿਓ ਲੇਖੁ ਨ ਮੇਟਤ ਕੋਊ ॥ likhi-o laykh na maytat ko-oo.
***None can erase the preordained luck.***
ਨਹੀ ਹੋਤ ਕਛੂ ਦੋਊ ਬਾਰਾ ॥ nahee hot kachh do-oo baaraa.
***Nothing is created again.***
ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਭੂਲਨਹਾਰਾ ॥ karnaihaar na bhoolanhaaraa.
***Since the Creator is not one to forget.***
ਕਾਹੂ ਪੰਥੁ ਦਿਖਾਰੈ ਆਪੈ ॥ kaahoo panth dikhaarai aapai.
***To some, He Himself shows the path.***
ਕਾਹੂ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਤ ਪਛੁਤਾਪੈ ॥ kaahoo udi-aan bharmat pachhutaapai.
***Some repent their wandering in jungles.***
ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪ ਹੀ ਕੀਨੋ ॥ aapan khayl aap hee keeno.
***It is his play and He Himself has arranged.***
ਜੋ ਜੋ ਦੀਨੋ ਸੁ ਨਾਨਕ ਲੀਨੋ ॥੧੭॥ jo jo deeno so naanak leeno. ||17||
***Nanak says, "Whatever He gives, I receive the same." 17***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***Salok***
ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਬਿਲਛਤ ਰਹੇ ਟੂਟਿ ਨ ਜਾਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥ khaat kharchat bilchhat rahay toot na jaahi bhandaar.
***People eat, spend and enjoy, the stock does not exhaust.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਅਨੇਕ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰ ॥੧॥ har har japat anayk jan naanak naahi sumaar. ||1||
***Nanak says, "Many people remember such a name of God, they are uncountable." 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਖਖਾ ਖੂਨਾ ਕਛੁ ਨਹੀ ਤਿਸੁ ਸੰਮ੍ਰਥ ਕੈ ਪਾਹਿ ॥ khakhaa khoonaa kachh nahee tis samrath kai paahi.
***Khakaa : There is no paucity in the store of all power.***
ਜੋ ਦੇਨਾ ਸੋ ਦੇ ਰਹਿਓ ਭਾਵੈ ਤਹ ਤਹ ਜਾਹਿ ॥ jo daynaa so day rahi-o bhaavai tah tah jaahi.
***whatever He is to give, He is giving, wherever one may go.***
ਖਰਚੁ ਖਜਾਨਾ ਨਾਮ ਧਨੁ ਇਆ ਭਗਤਨ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ kharach khajaanaa naam Dhan i-aa bhagtan kee raas.
***Spend from the treasure of the name wealth, this is the capital of devotees,***
ਖਿਮਾ ਗਰੀਬੀ ਅਨਦ ਸਹਜ ਜਪਤ ਰਹਹਿ ਗੁਣਤਾਸ ॥ khimaa gareebee anad sahj japat raheh guntaas.
***Those who are full with forgiveness, modesty and bliss, in ease, they are remembering your attributes.***
ਖੇਲਹਿ ਬਿਗਸਹਿ ਅਨਦ ਸਿਉ ਜਾ ਕਉ ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ khayleh bigsahi anad si-o jaa ka-o hot kirpaal.
***Those, upon whom God is kind, they play, and enjoy His bliss.***
ਸਦੀਵ ਗਨੀਵ ਸੁਹਾਵਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮਾਲ ॥ sadeev ganeev suhaavanay raam naam garihi maal.
***They are ever rich and pleasing, in whose house is the wealth of God's name.***
ਖੇਦੁ ਨ ਦੂਖੁ ਨ ਡਾਨੁ ਤਿਹ ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੀ ॥ khayd na dookh na daan tih jaa ka-o nadar karee.
***Those with whom God is gracious, they suffer no maladies, no sorrows, no punishment.***
ਨਾਨਕ ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ਪੂਰੀ ਤਿਨਾ ਪਰੀ ॥੧੮॥ naanak jo parabh bhaani-aa pooree tinaa paree. ||18||

*Nanak says, "Those who are liked by Master, they succeed in the end." 18*

**P. 254**

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***

ਗਨਿ ਮਿਨਿ ਦੇਖਹੁ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ਸਰਪਰ ਚਲਨੋ ਲੋਗ ॥ gan min daykhhu manai maahi sarpar chalno log.

*You may count and measure in your mind, O! men, you have to leave.*

ਆਸ ਅਨਿਤ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਟੈ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਰੋਗ ॥੧॥ aas anit gurmukh mitai naanak naam arog. ||1||

*Nanak says, "Gurmukh's hope for short-living things ends, he is sound in name." 1*

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਗਗਾ ਗੋਬਿਦ ਗੁਣ ਰਵਹੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਜਪਿ ਨੀਤ ॥ gagaa gobid gun ravhu saas saas jap neet.

*Gagaa : Recite the attributes of God with every breath, and ever remember Him.*

ਕਹਾ ਬਿਸਾਸਾ ਦੇਹ ਕਾ ਬਿਲਮ ਨ ਕਰਿਹੋ ਮੀਤ ॥ kahaa bisaasaa dayh kaa bilam na kariho meet.

*Where is guarantee for body? Therefore, never delay O! my friend.*

ਨਹ ਬਾਰਿਕ ਨਹ ਜੋਬਨੈ ਨਹ ਬਿਰਧੀ ਕਛੁ ਬੰਧੁ ॥ nah baarik nah jobnai nah birDhee kachh banDh.

*There is no one to stop the death, neither in childhood nor in youth nor in old age.*

ਓਹ ਬੇਰਾ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ਜਉ ਆਇ ਪਰੈ ਜਮ ਫੰਧੁ ॥ oh bayraa nah boojhee-ai ja-o aa-ay parai jam fanDh.

*That time cannot be known, when the noose of death will grip.*

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਚਤੁਰ ਪੇਖਿ ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਇਹ ਠਾਇ ॥ gi-aanee Dhi-aanee chatur paykh rahan nahee ih thaa-ay.

*See the savant, the concentrating, the smart, even they cannot stay for ever.*

ਛਾਡਿ ਛਾਡਿ ਸਗਲੀ ਗਈ ਮੂੜ ਤਹਾ ਲਪਟਾਹਿ ॥ chhaad chhaad saglee ga-ee moorh tahaa laptaahi.

*All have left and gone, but the idiot is clinging to it.*

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹੈ ਜਾਹੂ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ॥ gur parsaad simrat rahai jaahoo mastak bhaag.

*With the grace of Guru, they ever remember, for whom it is preordained.*

ਨਾਨਕ ਆਏ ਸਫਲ ਤੇ ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਿਅਹਿ ਸੁਹਾਗ ॥੧੯॥ naanak aa-ay safal tay jaa ka-o pari-ahi suhaag. ||19||

*Nanak says, "Their life is a success, whom their dear husband loves." 19*

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***

ਘੋਖੇ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਸਭ ਆਨ ਨ ਕਥਤਉ ਕੋਇ ॥ ghokhay saastar bayd sabh aan na khathata-o ko-ay.

*I have read all Shastras, Vedas, none else can tell about you.*

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਹੁਣਿ ਹੋਵਤ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥੧॥ aad jugaadee hun hovat naanak aykai so-ay. ||1||

*Nanak says, "In the beginning, in the ages and now, same (God) alone is." 1*

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਘਘਾ ਘਾਲਹੁ ਮਨਹਿ ਏਹ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿ ॥ ghaghaa ghaalhu maneh ayh bin har doosar naahi.

*Ghaghaa : Bring this into your mind, that none other than God is.*

ਨਹ ਹੋਆ ਨਹ ਹੋਵਨਾ ਜਤ ਕਤ ਓਹੀ ਸਮਾਹਿ ॥ nah ho-aa nah hovnaa jat kat ohee samaahi.

*Neither there is anyone nor there can be, He alone is all pervading.*

ਘੂਲਹਿ ਤਉ ਮਨ ਜਉ ਆਵਹਿ ਸਰਨਾ ॥ ghooleh ta-o man ja-o aavahi sarnaa.

*If you come to the refuge, only than your mind can melt in.*

ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਲਿ ਮਹਿ ਪੁਨਹਚਰਨਾ ॥ naam tat kal meh punharchanaa.

*In this dark age, remembering the name, should be your repeated conduct.*

ਘਾਲਿ ਘਾਲਿ ਅਨਿਕ ਪਛੁਤਾਵਹਿ ॥ ghaal ghaal anik pachhutaavahi.

*Many are repenting their labouring hard.*

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਕਹਾ ਥਿਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ bin har bhagat kahaa thit paavahi.

*But without the devotion of God, where to get place for rest.*

ਘੋਲਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਹ ਪੀਆ ॥ ghol mahaa ras amrit tih pee-aa.

*Only they can drink the churned and greatly blissful nectar.*

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰਿ ਜਾ ਕਉ ਦੀਆ ॥੨੦॥ naanak har gur jaa ka-o dee-aa. ||20||

*Nanak says, "To whom Guru-God blesses with it." 20*

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***

ਙਨਿ ਘਾਲੇ ਸਭ ਦਿਵਸ ਸਾਸ ਨਹ ਬਢਨ ਘਟਨ ਤਿਲੁ ਸਾਰ ॥ nyan ghaalay sabh divas saas nah badhan ghatan til saar.

***He sends everyone with numbered days and breaths.***

***Neither these increase nor decrease even a little, equaling sesame seed.***

ਜੀਵਨ ਲੋਰਹਿ ਭਰਮ ਮੋਹ ਨਾਨਕ ਤੇਊ ਗਵਾਰ ॥੧॥ jeevan loreh bharam moh naanak tay-oo gavaar. ||1||

***Nanak says, "Those who wish to live in doubt, in greed they are idiots."***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***Pauri***

ਙੰਙਾ ਙ੍ਰਾਸੈ ਕਾਲੁ ਤਿਹ ਜੋ ਸਾਕਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨ ॥ nyanyaa nyaraasai kaal tih jo saakat parabh keen.

***Gnangan : The death grips them, whom Master made non-believers.***

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮਹਿ ਮਰਹਿ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਨ ਚੀਨ ॥ anik jon janmeh mareh aatam raam na cheen.

***They born and die in many births, but never realize the all-pervading God.***

ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ਤਾਹੂ ਕਉ ਆਏ ॥ nyi-aan Dhi-aan taahoo ka-o aa-ay.

***The knowledge, the concentration, only they learn,***

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਹ ਆਪਿ ਦਿਵਾਏ ॥ kar kirpaa jih aap divaa-ay.

***whom gracious Himself gives.***

ਙਣਤੀ ਙਣੀ ਨਹੀ ਕੋਊ ਛੂਟੈ ॥ nyantee nyanee nahee ko-oo chhootai.

***None can liberate by calculations.***

ਕਾਚੀ ਗਾਗਰਿ ਸਰਪਰ ਫੂਟੈ ॥ kaachee gaagar sarpar footai.

***The earthen pitcher has to break.***

ਸੋ ਜੀਵਤ ਜਿਹ ਜੀਵਤ ਜਪਿਆ ॥ so jeevat jih jeevat japi-aa.

***Only he is alive, who has remembered alive.***

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਨਾਨਕ ਨਹ ਛਪਿਆ ॥੨੧॥ pargat bha-ay naanak nah chhapi-aa. ||21||

***Nanak says, "They are visible, cannot hide." 21***

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ਊਧ ਕਵਲ ਬਿਗਸਾਂਤ ॥ chit chitva-o charnaarbind ooDh kaval bigsaaNt.

***Remember lotus-feet in your mind, the reversed lotus will blossom.***

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਆਪਹਿ ਗੋੁਬਿੰਦ ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਮਤਾਂਤ ॥੧॥ pargat bha-ay aapeh gobind naanak sant mataaNt. ||1||

***Nanak says, "Saints are of the view that thus God Himself will reveal." 1***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਚਚਾ ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਲਾਗਾ ॥ ਧਨਿ ਧਨਿ ਉਆ ਦਿਨ ਸੰਜੋਗ ਸਭਾਗਾ ॥

chachaa charan kamal gur laagaa. Dhan Dhan u-aa din sanjog sabhaagaa.

***Chachaa : I am at the lotus-feet of Guru. That day is great when I am in lucky union.***

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ॥ chaar kunt dah dis bharam aa-i-o.

***I returned after wandering in four corners and ten directions.***

ਭਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤਬ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਓ ॥ bha-ee kirpaa tab darsan paa-i-o.

***But could see God only when He was merciful.***

ਚਾਰ ਬਿਚਾਰ ਬਿਨਸਿਓ ਸਭ ਦੂਆ ॥ chaar bichaar binsi-o sabh doo-aa.

***Even with the thought of Good behaviour, all dualities vanish.***

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲ ਹੂਆ ॥ saaDhsang man nirmal hoo-aa.

***In the congregation of saints, my mind is purified.***

ਚਿੰਤ ਬਿਸਾਰੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ chint bisaaree ayk daristaytaa.

***Seeing One, I forget all my worries.***

ਨਾਨਕ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਜਿਹ ਨੇਤ੍ਰਾ ॥੨੨॥ naanak gi-aan anjan jih naytaraa. ||22||

***Nanak says, "It is for them, in whose eyes is the taint (anjan) of knowledge." 22***

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਛਾਤੀ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਸੁਖੀ ਛੰਤ ਗੋਬਿਦ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ chhaatee seetal man sukhee chhant gobid gun gaa-ay.
***My heart is cool, and my mind is peaceful, when I sing the songs of Gods' attributes.***
ਐਸੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਦਸਾਇ ॥੧॥ aisee kirpaa karahu parabh naanak daas dasaa-ay. ||1||
***Nanak says, "O! my Master be kind to me i ch a way, that I may become servant of your servants." 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਛਛਾ ਛੋਹਰੇ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ॥ chhachhaa chhohray daas tumaaray.
***Chhachhaa : The boys are your servants.***
ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੇ ਪਾਨੀਹਾਰੇ ॥ daas daasan kay paaneehaaray.
***They are the water carriers of the servants of your servant.***
ਛਛਾ ਛਾਰੁ ਹੋਤ ਤੇਰੇ ਸੰਤਾ ॥ chhachhaa chhaar hot tayray santaa.
***Chhachhaa : O! saints, I am dust of your feet.***
**P. 255**
ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ਭਗਵੰਤਾ ॥ apnee kirpaa karahu bhagvantaa.
***O! God, be merciful to me.***
ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ chhaad si-aanap baho chaturaa-ee.
***So that leaving own wisdom and increased smartness,***
ਸੰਤਨ ਕੀ ਮਨ ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥ santan kee man tayk tikaa-ee.
***I may have in my mind, the protection of saints.***
ਛਾਰੁ ਕੀ ਪੁਤਰੀ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ chhaar kee putree param gat paa-ee.
***"The daughter of dust can get supreme position.***
ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥੨੩॥ naanak jaa ka-o sant sahaa-ee. ||23||
***If saints are helping her", says Nanak. 23***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਜੋਰ ਜੁਲਮ ਫੂਲਹਿ ਘਨੋ ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਬਿਕਾਰ ॥ jor julam fooleh ghano kaachee dayh bikaar.
***One is greatly inflated by committing, oppression and tyranny, knowing not that his perishable body is useless.***
ਅਹੰਬੁਧਿ ਬੰਧਨ ਪਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਛੁਟਾਰ ॥੧॥ aha$^{N}$-buDh banDhan paray naanak naam chhutaar. ||1||
***"They are fettered by egocentric wisdom, knowing not that liberation is through name only", says Nanak. 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਜਜਾ ਜਾਨੈ ਹਉ ਕਛੁ ਹੂਆ ॥ jajaa jaanai ha-o kachh hoo-aa.
***Jajaa : If one thinks "I have done this all."***
ਬਾਧਿਓ ਜਿਉ ਨਲਿਨੀ ਭ੍ਰਮਿ ਸੂਆ ॥ baaDhi-o ji-o nalinee bharam soo-aa.
***Then he is caged like a parrot, unwittingly trapped through pipe.***
ਜਉ ਜਾਨੈ ਹਉ ਭਗਤੁ ਗਿਆਨੀ ॥ ja-o jaanai ha-o bhagat gi-aanee.
***If he thinks, "I am a devotee, a scholar."***
ਆਗੈ ਠਾਕੁਰਿ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੀ ॥ aagai thaakur til nahee maanee.
***Hereafter Master will not care for him even for a sesame (little).***
ਜਉ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਥਨੀ ਕਰਤਾ ॥ ja-o jaanai mai kathnee kartaa.
***If he thinks, "I am speaking."***
ਬਿਆਪਾਰੀ ਬਸੁਧਾ ਜਿਉ ਫਿਰਤਾ ॥ bi-aapaaree basuDhaa ji-o firtaa.
***He is like a hawker wandering on earth.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਿਹ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ saaDhsang jih ha-umai maaree.

*In the congregation of saints, if he is disciplining ego.*
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੇ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨੪॥ naanak taa ka-o milay muraaree. ||24||
*Nanak says, "God will meet him." 24*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਝਾਲਾਘੇ ਉਠਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਆਰਾਧਿ ॥ jhaalaaghay uth naam jap nis baasur aaraaDh.
*Get up early in the morning and remember name, adore Him day and night.*
ਕਾਰ੍ਹਾ ਤੁਝੈ ਨ ਬਿਆਪਈ ਨਾਨਕ ਮਿਟੈ ਉਪਾਧਿ ॥੧॥ kaarhaa tujhai na bi-aapa-ee naanak mitai upaaDh. ||1||
*Nanak says, "No worry will touch you and all troubles shall be over." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਝਝਾ ਝੂਰਨੁ ਮਿਟੈ ਤੁਮਾਰੋ ॥ jhajhaa jhooran mitai tumaaro.
*Jhajhaa : Your grumbling will finish,*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਉ ਕਰਿ ਬਿਉਹਾਰੋ ॥ raam naam si-o kar bi-uhaaro.
*Behave in the name of God.*
ਝੂਰਤ ਝੂਰਤ ਸਾਕਤ ਮੂਆ ॥ jhoorat jhoorat saakat moo-aa.
*Non-believers die while grumbling,*
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਹੋਤ ਭਾਉ ਬੀਆ ॥ jaa kai ridai hot bhaa-o bee-aa.
*they , in their heart, have the love for other.*
ਝਰਹਿ ਕਸੰਮਲ ਪਾਪ ਤੇਰੇ ਮਨੂਆ ॥ jhareh kasamal paap tayray manoo-aa.
*O! my mind, your mistakes and sins will vanish.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ਸੰਤਸੰਗਿ ਸੁਨੂਆ ॥ amrit kathaa satsang sunoo-aa.
*By hearing the narration of nectar (God) in true congregation,*
ਝਰਹਿ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਦ੍ਰੁਸਟਾਈ ॥ jhareh kaam kroDh darustaa-ee.
*The cupidity, the anger, the misconception will go.*
ਨਾਨਕ ਜਾ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੁਸਾਈ ॥੨੫॥ naanak jaa ka-o kirpaa gusaa-ee. ||25||
*Nanak says, "Upon them Master is kind." 25*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਞਤਨ ਕਰਹੁ ਤੁਮ ਅਨਿਕ ਬਿਧਿ ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਵਹੁ ਮੀਤ ॥ njatan karahu tum anik biDh rahan na paavhu meet.
*You may try in many ways, O! my friend, you cannot live for ever.*
ਜੀਵਤ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਹੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ jeevat rahhu har har bhajahu naanak naam pareet. ||1||
*You can live alive, if you remember God and have love with His name", says Nanak. 1*
ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. *PAVRI*
ਞੰਞਾ ਞਾਣਹੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਸਹੀ ਬਿਨਸਿ ਜਾਤ ਏਹ ਹੇਤ ॥ njanjaa njaanaho darirh sahee binas jaat ayh hayt.
*Jnanjaa : Know, it is a hard fact that all worldly temptation will perish.*
ਗਣਤੀ ਗਣਉ ਨ ਗਣਿ ਸਕਉ ਊਠਿ ਸਿਧਾਰੇ ਕੇਤ ॥ gantee gana-o na gan saka-o ooth siDhaaray kayt.
*If you want to count, you cannot, that how many do stand to leave.*
ਞੋ ਪੇਖਉ ਸੋ ਬਿਨਸਤਉ ਕਾ ਸਿਉ ਕਰੀਐ ਸੰਗੁ ॥ njo paykha-o so binasta-o kaa si-o karee-ai sang.
*Whomever you see, all are perishable, with whom should we have company.*
ਞਾਣਹੁ ਇਆ ਬਿਧਿ ਸਹੀ ਚਿਤ ਝੂਠਉ ਮਾਇਆ ਰੰਗੁ ॥ njaanaho i-aa biDh sahee chit jhooth-o maa-i-aa rang.
*Know in your mind that it is true, that the worldly love is all false.*
ਞਾਣਤ ਸੋਈ ਸੰਤੁ ਸੁਇ ਭ੍ਰਮ ਤੇ ਕੀਚਿਤ ਭਿੰਨ ॥ njanat so-ee sant su-ay bharam tay keechit bhinn.
*One who knows, is a saint, and He be separated from doubt.*
ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਤਿਹ ਕਢਹੁ ਜਿਹ ਹੋਵਹੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ anDh koop tay tih kadhahu jih hovhu suparsan.
*Pull him out from the blind well, If you are happy with him.*
ਞਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ਸਮਰਥ ਤੇ ਕਾਰਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗ ॥ njaa kai haath samrath tay kaaran karnai jog.
*One whose hands hold all power, He can do and He can get done.*

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਉਸਤਤਿ ਕਰਉ ਙਾਹੂ ਕੀਓ ਸੰਜੋਗ ॥੨੬॥ naanak tih ustat kara-o njahoo kee-o sanjog. ||26||
*Nanak says, "Praise Him, who will get you in union." 26*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਜਨਮ ਮਰਨ ਸਾਧ ਸੇਵ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥ tootay banDhan janam maran saaDh sayv sukh paa-ay.
***Serving a saint, the chains of birth and death are brocken and happiness in blessed***
ਨਾਨਕ ਮਨਹੁ ਨ ਬੀਸਰੈ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ ॥੧॥ naanak manhu na beesrai gun niDh gobid raa-ay. ||1||
***Nanak says, "The God king, the treasure of virtues, whould not be fogotton from mind."***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***Pauri***
ਟਹਲ ਕਰਹੁ ਤਉ ਏਕ ਕੀ ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਇ ॥ tahal karahu ta-o ayk kee jaa tay baritha na ko-ay.
***Serve only that One, from whom none returns unrewarded.***
ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਹੀਐ ਬਸੈ ਜੋ ਚਾਹਹੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥ man tan mukh hee-ai basai jo chaahhu so ho-ay.
***If God abides in mind, in body, in mouth, in heart, then whatever you wish for, that will happen.***
ਟਹਲ ਮਹਲ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਜਾ ਕਉ ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ tahal mahal taa ka-o milai jaa ka-o saaDh kirpaal.
***Only he can get to serve, in his home, upon whom saints are kind.***
ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਤਉ ਬਸੈ ਜਉ ਆਪਨ ਹੋਹਿ ਦਇਆਲ ॥ saaDhoo sangat ta-o basai ja-o aapan hohi da-i-aal.
***Only then one can live in the congregation of saints, if He himself is kind.***
ਟੋਹੇ ਟਾਹੇ ਬਹੁ ਭਵਨ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੁਖੁ ਨਾਹਿ ॥ tohay taahay baho bhavan bin naavai sukh naahi.
***One may try to find from many homes, there is no happiness without name.***
ਟਲਹਿ ਜਾਮ ਕੇ ਦੂਤ ਤਿਹ ਜੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਹਿ ॥ taleh jaam kay doot tih jo saaDhoo sang samaahi.
***The devil of death for one, can be side-tracked, if he is merging in the congregation of saints.***
ਬਾਰਿ ਬਾਰਿ ਜਾਉ ਸੰਤ ਸਦਕੇ ॥ ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਬਿਨਾਸੇ ਕਦਿ ਕੇ ॥੨੭॥
baar baar jaa-o sant sadkay. naanak paap binaasay kad kay. ||27||
***Nanak says, "Sacrifice yourself, again and again for saints, then even your older sins will be off." 27***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SHALOK***
ਠਾਕ ਨ ਹੋਤੀ ਤਿਨਹੁ ਦਰਿ ਜਿਹ ਹੋਵਹੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ thaak na hotee tinhu dar jih hovhu suparsan.
***Upon whom God is happy, they will not be stopped at His doors.***
ਜੋ ਜਨ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਕਰੇ ਨਾਨਕ ਤੇ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੧॥ jo jan parabh apunay karay naanak tay Dhan Dhan. ||1||
***Some who are owned by Master, Nanak says, "They are the luckiest." 1***

## P. 256

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਠਠਾ ਮਨੂਆ ਠਾਹਹਿ ਨਾਹੀ ॥ ਜੋ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਏਕਹਿ ਲਪਟਾਹੀ ॥
thathaa manoo-aa thaaheh naahee. jo sagal ti-aag aykeh laptaahee.
***Thathaa : That mind will not be stopped anywhere, who, leaving everything, intunes with One.***
ਠਹਕਿ ਠਹਕਿ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਮੁਏ ॥ thahak thahak maa-i-aa sang moo-ay.
***Some are dead, shouldering worldliness for them,***
ਉਆ ਕੈ ਕੁਸਲ ਨ ਕਤਹੂ ਹੂਏ ॥ u-aa kai kusal na kathoo hoo-ay.
***No happiness will ever there be.***
ਠਾਂਢਿ ਪਰੀ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਬਸਿਆ ॥ thaa$^N$dh paree santeh sang basi-aa.
***Living in the company of saints, I am cool,***
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਤਹਾ ਜੀਅ ਰਸਿਆ ॥ amrit naam tahaa jee-a rasi-aa.
***There my mind is pleased with nectar of name,***
ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੇ ਜੋ ਜਨੁ ਭਾਇਆ ॥ thaakur apunay jo jan bhaa-i-aa.
***Whatever is blessed is blessed by Master.***
ਨਾਨਕ ਉਆ ਕਾ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਇਆ ॥੨੮॥ naanak u-aa kaa man seetlaa-i-aa. ||28||

*Nanak says, "With that my mind is cool." 28*

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***

ਡੰਡਉਤਿ ਬੰਦਨ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰਥ ॥ dand-ut bandan anik baar sarab kalaa samrath.

***"Prostrating, I salute many times, before all powers (God).***

ਡੋਲਨ ਤੇ ਰਾਖਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਕਰਿ ਹਥ ॥੧॥ dolan tay raakho parabhoo naanak day kar hath. ||1||

***Save me from slipping O! myMaster! by giving your hand", says Nanak. 1***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਡਡਾ ਡੇਰਾ ਇਹੁ ਨਹੀ ਜਹ ਡੇਰਾ ਤਹ ਜਾਨੁ ॥ dadaa dayraa ih nahee jah dayraa tah jaan.

***Dadaa : This is not your place to live, find that where one is.***

ਉਆ ਡੇਰਾ ਕਾ ਸੰਜਮੋ ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੁ ॥ u-aa dayraa kaa sanjamo gur kai sabad pachhaan.

***That place has a discipline, know it through the word of Guru.***

ਇਆ ਡੇਰਾ ਕਉ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਿ ਘਾਲੈ ॥ i-aa dayraa ka-o saram kar ghaalai.

***This place you have built with labour,***

ਜਾ ਕਾ ਤਸੂ ਨਹੀ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ jaa kaa tasoo nahee sang chaalai.

***but not a little of it will accompany you there.***

ਉਆ ਡੇਰਾ ਕੀ ਸੋ ਮਿਤਿ ਜਾਨੈ ॥ u-aa dayraa kee so mit jaanai.

***The worth of that place knows only one,***

ਜਾ ਕਉ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨੈ ॥ jaa ka-o darisat pooran bhagvaanai.

***Who is graced by perfect Master.***

ਡੇਰਾ ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ਸਾਧਸੰਗ ਪਾਇਆ ॥ dayraa nihchal sach saaDhsang paa-i-aa.

***That unmoving place is true, can be got in the congregation of saints.***

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਹ ਡੋਲਾਇਆ ॥੨੯॥ naanak tay jan nah dolaa-i-aa. ||29||

***Nanak says, "Those people will not slip." 29***

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***

ਢਾਹਨ ਲਾਗੇ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਿਨਹਿ ਨ ਘਾਲਿਓ ਬੰਧ ॥ dhaahan laagay Dharam raa-ay kineh na ghaali-o banDh.

***When the judge of justice, started pulling down, none could stop Him.***

ਨਾਨਕ ਉਬਰੇ ਜਪਿ ਹਰੀ ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਨਬੰਧ ॥੧॥ naanak ubray jap haree saaDhsang san-banDh. ||1||

***Nanak says, "Only those are liberated, who through the congregation of saints, are related to God." 1***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਢਢਾ ਢੂਢਤ ਕਹ ਫਿਰਹੁ ਢੂਢਨੁ ਇਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ dhadhaa dhoodhat kah firahu dhoodhan i-aa man maahi.

***Dhadaa : Where are you searching Him, search from within your mind.***

ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ ਬਨੁ ਬਨੁ ਕਹਾ ਫਿਰਾਹਿ ॥ sang tuhaarai parabh basai ban ban kahaa firaahi.

***Master is living with you, where in jungles you are wandering.***

ਢੇਰੀ ਢਾਹਹੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਕਰਾਲ ॥ dhayree Dhahhu saaDhsang aha$^{N}$-buDh bikraal.

***Pull down the heap of egocentric wisdom, the terrifying one.***

ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਸਹਜੇ ਬਸਹੁ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥ sukh paavhu sehjay bashu darsan daykh nihaal.

***Be happy, live in ease , and rejoice seeing Him.***

ਢੇਰੀ ਜਾਮੈ ਜਮਿ ਮਰੈ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਦੁਖ ਪਾਇ ॥ dhayree jaamai jam marai garabh jon dukh paa-ay.

***This heap takes birth, is born and dies, and suffers the life in womb.***

ਮੋਹ ਮਗਨ ਲਪਟਤ ਰਹੈ ਹਉ ਹਉ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ moh magan laptat rahai ha-o ha-o aavai jaa-ay.

***Absorbed in illusion, he is indulging. He comes in ego, goes in ego.***

ਢਹਤ ਢਹਤ ਅਬ ਢਹਿ ਪਰੇ ਸਾਧ ਜਨਾ ਸਰਨਾਇ ॥ dhahat dhahat ab dheh paray saaDh janaa sarnaa-ay.

***When decided to be, now be at the feet of saints.***

ਦੁਖ ਕੇ ਫਾਹੇ ਕਾਟਿਆ ਨਾਨਕ ਲੀਏ ਸਮਾਇ ॥੩੦॥ dukh kay faahay kaati-aa naanak lee-ay samaa-ay. ||30||

*Nanak says, "Your noose of sorrows will be cut and He will get you merge in Him." 30*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਜਹ ਸਾਧੂ ਗੋਬਿਦ ਭਜਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਨਾਨਕ ਨੀਤ ॥ jah saaDhoo gobid bhajan keertan naanak neet.
*Nanak says, "Where there is a saint, ever singing the praise of God.*
ਣਾ ਹਉ ਣਾ ਤੂੰ ਣਹ ਛੁਟਹਿ ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਈਅਹੁ ਦੂਤ ॥੧॥
naa ha-o naa tooN nah chhuteh nikat na jaa-ee-ahu doot. ||1||
*There will remain neither me, nor you, liberated we will be. O! devil of death, do not touch." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਣਾਣਾ ਰਣ ਤੇ ਸੀਝੀਐ ਆਤਮ ਜੀਤੈ ਕੋਇ ॥ naanaa ran tay seejhee-ai aatam jeetai ko-ay.
*Nana : Battle will be won only, if we win our mind.*
ਹਉਮੈ ਅਨ ਸਿਉ ਲਰਿ ਮਰੈ ਸੋ ਸੋਭਾ ਦੂ ਹੋਇ ॥ ha-umai an si-o lar marai so sobhaa doo ho-ay.
*One who dies fighting ego, duality, he deserves praise.*
ਮਣੀ ਮਿਟਾਇ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਉਪਦੇਸ ॥ manee mitaa-ay jeevat marai gur pooray updays.
*Remove ego, and die while living , this is the teaching of perfect Guru.*
ਮਨੂਆ ਜੀਤੈ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ਤਿਹ ਸੂਰਤਣ ਵੇਸ ॥ manoo-aa jeetai har milai tih soortan vays.
*One who conquers mind and meets God, he looks like a brave man.*
ਣਾ ਕੋ ਜਾਣੈ ਆਪਣੋ ਏਕਹਿ ਟੇਕ ਅਧਾਰ ॥ naa ko jaanai aapno aykeh tayk aDhaar.
*He does not believe that he owns anything, rather his support and sustenance is One.*
ਰੈਣਿ ਦਿਣਸੁ ਸਿਮਰਤ ਰਹੈ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰ ॥ rain dinas simrat rahai so parabh purakh apaar.
*Day and night he continues to remember that Master, Infinite person.*
ਰੇਣ ਸਗਲ ਇਆ ਮਨੁ ਕਰੈ ਏਊ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ rayn sagal i-aa man karai ay-oo karam kamáa-ay.
*He makes his mind the feet-dust of all, this kind of actions he does.*
ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥੩੧॥ hukmai boojhai sadaa sukh naanak likhi-aa paa-ay. ||31||
*Nanak says, "He realizes His order, and ever enjoys happiness, so is preordained." 31*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਅਰਪਉ ਤਿਸੈ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵੈ ਮੋਹਿ ॥ tan man Dhan arpa-o tisai parabhoo milaavai mohi.
*I will surrender my body, my mind and my wealth, before him, who gets me to meet Master.*
ਨਾਨਕ ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਕਾਟੀਐ ਚੂਕੈ ਜਮ ਕੀ ਜੋਹ ॥੧॥ naanak bharam bha-o kaatee-ai chookai jam kee joh. ||1||
*Nanak says, "Thus remove your doubts and fears, the devil of death will not touch you." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਤਤਾ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ ॥ tataa taa si-o pareet kar gun niDh gobid raa-ay.
*Tataa : Love that treasure of attributes, God-king.*
ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਮਨ ਬਾਛਤੇ ਤਪਤਿ ਤੁਹਾਰੀ ਜਾਇ ॥ fal paavahi man baachh-tay tapat tuhaaree jaa-ay.
*You will get the desired fruits and your burning (lust) will be off.*
**P. 257**
ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟੈ ਜਮ ਪੰਥ ਕੀ ਜਾਸੁ ਬਸੈ ਮਨਿ ਨਾਉ ॥ taraas mitai jam panth kee jaas basai man naa-o.
*In whose mind, name abides, his fear of the way of death is no more.*
ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸ ਮਹਲੀ ਪਾਵਹਿ ਠਾਉ ॥ gat paavahi mat ho-ay pargaas mahlee paavahi thaa-o.
*His wisdom is enlightened, he attains emancipation, thus he gets a place in His home.*
ਤਾਹੂ ਸੰਗਿ ਨ ਧਨੁ ਚਲੈ ਗ੍ਰਿਹ ਜੋਬਨ ਨਹ ਰਾਜ ॥ taahoo sang na Dhan chalai garih joban nah raaj.
*With him, neither wealth, nor home, youth nor kingdom accompanies.*
ਸੰਤਸੰਗਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹਹੁ ਇਹੈ ਤੁਹਾਰੈ ਕਾਜ ॥ satsang simrat rahhu ihai tuhaarai kaaj.
*Keep remembering (God) in the congregation of saints, this is your duty.*
ਤਾਤਾ ਕਛੂ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ਜਉ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰੈ ਆਪ ॥ taataa kachhoo na ho-ee hai ja-o taap nivaarai aap.
*There will be no burning (in heart), when He Himself removes the heat (of desire).*

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਨਾਨਕ ਹਮਹਿ ਆਪਹਿ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੩੨॥ paratipaalai naanak hameh aapeh maa-ee baap. ||32||
*Nanak says, "He Himself feeds us, He is our mother and father." 32*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਥਾਕੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਘਾਲਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਥ ॥ thaakay baho biDh ghaaltay taripat na tarisnaa laath.
***Tired are some, while labouring in many ways, their lust neither quenches nor goes.***
ਸੰਚਿ ਸੰਚਿ ਸਾਕਤ ਮੂਏ ਨਾਨਕ ਮਾਇਆ ਨ ਸਾਥ ॥੧॥ sanch sanch saakat moo-ay naanak maa-i-aa na saath. ||1||
***Nanak says, "Non-believer dies while gathering, but the wealth does not accompany him." 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਥਥਾ ਥਿਰੁ ਕੋਊ ਨਹੀ ਕਾਇ ਪਸਾਰਹੁ ਪਾਵ ॥ thathaa thir ko-oo nahee kaa-ay pasaarahu paav.
***Thathaa : There is nothing permanent, why to indulge in gathering so much.***
ਅਨਿਕ ਬੰਚ ਬਲ ਛਲ ਕਰਹੁ ਮਾਇਆ ਏਕ ਉਪਾਵ ॥ anik banch bal chhal karahu maa-i-aa ayk upaav.
***You do so much of deceit and fraud, since you treat wealth as the only solution.***
ਥੈਲੀ ਸੰਚਹੁ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਹੁ ਥਾਕਿ ਪਰਹੁ ਗਾਵਾਰ ॥ thailee sanchahu saram karahu thaak parahu gaavaar.
***You work hard, collect a bag full of money and when tired, lay down.***
ਮਨ ਕੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਈ ਅੰਤੇ ਅਉਸਰ ਬਾਰ ॥ man kai kaam na aavee antay a-osar baar.
***All this has no use for mind, when it ends up.***
ਥਿਤਿ ਪਾਵਹੁ ਗੋਬਿਦ ਭਜਹੁ ਸੰਤਹ ਕੀ ਸਿਖ ਲੇਹੁ ॥ thit paavhu gobid bhajahu santeh kee sikh layho.
***Remember God and be stable, learn His teachings through saints.***
ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਹੁ ਸਦ ਏਕ ਸਿਉ ਇਆ ਸਾਚਾ ਅਸਨੇਹੁ ॥ pareet karahu sad ayk si-o i-aa saachaa asnayhu.
***Have always love for One, this is the true love.***
ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨੋ ਸਭ ਬਿਧਿ ਏਕੈ ਹਾਥ ॥ kaaran karan karaavano sabh biDh aykai haath.
***All that has cause and effect, is in the hand of One.***
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਅਨਾਥ ॥੩੩॥ jit jit laavhu tit tit lageh naanak jant anaath. ||33||
***Nanak says, "Wherever you (God) put, there the orphans will work." 33***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਦਾਸਹ ਏਕੁ ਨਿਹਾਰਿਆ ਸਭੁ ਕਛੁ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥ daasah ayk nihaari-aa sabh kachh dayvanhaar.
***The servants have perceived One, as giver of everything.***
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹਹਿ ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਅਧਾਰ ॥੧॥ saas saas simrat raheh naanak daras aDhaar. ||1||
***Nanak says, "Let us remember Him, by every breath, His right is our sole sustainer." 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਦਦਾ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ਸਭ ਕਉ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥ dadaa daataa ayk hai sabh ka-o dayvanhaar.
***Dadaa : The Giver is One, giving to everyone.***
ਦੇਂਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ਅਗਨਤ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ dayNday tot na aavee agnat bharay bhandaar.
***No paucity in giving, as He has lot of full stores.***
ਦੈਨਹਾਰੁ ਸਦ ਜੀਵਨਹਾਰਾ ॥ dainhaar sad jeevanhaaraa.
***The Giver is ever life-giver.***
ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਿਉ ਤਾਹਿ ਬਿਸਾਰਾ ॥ man moorakh ki-o taahi bisaaraa.
***Why O! my foolish mind, you have forgotten Him.***
ਦੋਸੁ ਨਹੀ ਕਾਹੂ ਕਉ ਮੀਤਾ ॥ dos nahee kaahoo ka-o meetaa.
***O! my friend, none is to be blamed.***
ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਬੰਧੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤਾ ॥ maa-i-aa moh banDh parabh keetaa.
***The greed, the fetters of wealth, are also created by Master.***
ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਹਿ ਜਾ ਕੇ ਆਪੇ ॥ ਨਾਨਕ ਤੇ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧ੍ਰਾਪੇ ॥੩੪॥
darad nivaareh jaa kay aapay. naanak tay tay gurmukh Dharaapay. ||34||
***The pains of some, He Himself removes. Nanak says, "Such Gurmukhs are ever contented." 34***

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਧਰ ਜੀਅਰੇ ਇਕ ਟੇਕ ਤੂ ਲਾਹਿ ਬਿਡਾਨੀ ਆਸ ॥ Dhar jee-aray ik tayk too laahi bidaanee aas.
*O! my mind, have hope on One, renounce hope from anyone else.*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥ naanak naam Dhi-aa-ee-ai kaaraj aavai raas. ||1||
*"Let us remember name, all matters will be settled" says Nanak. 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਧਧਾ ਧਾਵਤ ਤਉ ਮਿਟੈ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਬਾਸੁ ॥ DhaDhaa Dhaavat ta-o mitai satsang ho-ay baas.
*Dhadhaa : The wandering will stop only, when one lives in the congregation of saints.*
ਧੁਰ ਤੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਆਪਿ ਤਉ ਹੋਇ ਮਨਹਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ Dhur tay kirpaa karahu aap ta-o ho-ay maneh pargaas.
*The mind will get enlightened only, if it is preordained.*
ਧਨੁ ਸਾਚਾ ਤੇਊ ਸਚ ਸਾਹਾ ॥ Dhan saachaa tay-oo sach saahaa.
*The wealth is true only if the giver is True.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਨਾਮ ਬਿਸਾਹਾ ॥ har har poonjee naam bihaasaa.
*God is capital and His name is faith.*
ਧੀਰਜੁ ਜਸੁ ਸੋਭਾ ਤਿਹ ਬਨਿਆ ॥ Dheeraj jas sobhaa tih bani-aa.
*Patience, praise, prestige is for one,*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸ੍ਰਵਨ ਜਿਹ ਸੁਨਿਆ ॥ har har naam sarvan jih suni-aa.
*who listens the name of God with ears.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਹ ਘਟਿ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥ gurmukh jih ghat rahay samaa-ee.
*In whose body Gurmukh comes to stay.*
ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਜਨ ਮਿਲੀ ਵਡਾਈ ॥੩੫॥ naanak tih jan milee vadaa-ee. ||35||
*"That person is praised everywhere" says Nanak. 35*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *salok*
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਨਾਮੁ ਜਪੁ ਜਪਿਆ ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ naanak naam naam jap japi-aa antar baahar rang.
*Nanak says, "Remember name, remembering, be intuned from within and without.*
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ਨਰਕੁ ਨਾਹਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥੧॥ gur poorai updaysi-aa narak naahi saaDhsang. ||1||
*Perfect Guru has taught, that be in the congregation of saints, then there will be no hell. 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਨੰਨਾ ਨਰਕਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਨਾਹੀ ॥ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਬਸਾਹੀ ॥
nannaa narak pareh tay naahee. jaa kai man tan naam basaahee.
*Nanaa ! They will not go to hell, in whose mind and body name abides.*
ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਜਪਤੇ ॥ naam niDhaan gurmukh jo japtay.
*Those Gurmukhs who recite about the treasure of name,*
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਨਾ ਓਇ ਖਪਤੇ ॥ bikh maa-i-aa meh naa o-ay khaptay.
*They do not lose themselves in the poisonous wealth.*
ਨੰਨਾਕਾਰੁ ਨ ਹੋਤਾ ਤਾ ਕਹੁ ॥ ਨਾਮੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਜਾ ਕਹੁ ॥
nannaakaar na hotaa taa kaho. naam mantar gur deeno jaa kaho.
*They are never disobeyed, whom Guru has given the dictum of name.*
**P. 258**
ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੂਰੇ ॥ niDh niDhaan har amrit pooray.
*Gods' treasure of the wealth of nectar is full.*
ਤਹ ਬਾਜੇ ਨਾਨਕ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੩੬॥ tah baajay naanak anhad tooray. ||36||
*Nanak says, "There the unfrictioned word is played on band." 36*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਗੁਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਜਿ ਪਰਪੰਚ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥ pat raakhee gur paarbarahm taj parpanch moh bikaar.

*Guru-God has saved my honour, in leaving the display of wealth, greed and evil-deeds.*
ਨਾਨਕ ਸੋਊ ਆਰਾਧੀਐ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੧॥ naanak so-oo aaraaDhee-ai ant na paaraavaar. ||1||
*Nanak says, "Let us adore Him, whose end and limit is nowhere." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਪਪਾ ਪਰਮਿਤਿ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ papaa parmit paar na paa-i-aa.
*Papaa : Other's friendship will not let you swim across.*
ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ਅਗਮ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ patit paavan agam har raa-i-aa.
*God-king is though inaccessible, yet is purifier of the declined,*
ਹੋਤ ਪੁਨੀਤ ਕੋਟ ਅਪਰਾਧੂ ॥hot puneet kot apraaDhoo.
*crores of sinners are sanctified by Him.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਪਹਿ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ॥ amrit naam jaapeh mil saaDhoo.
*Joining the saints, remember the nectar name,*
ਪਰਪਚ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਮਿਟਨਾਈ ॥ parpach Dharoh moh mitnaaee.
*that will eliminate your love for wealth, pride and greed.*
ਜਾ ਕਉ ਰਾਖਹੁ ਆਪਿ ਗੁਸਾਈ ॥ jaa ka-o raakho aap gusaa-ee.
*One,whom the Master Himself protects,*
ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਛਤ੍ਰ ਸਿਰ ਸੋਊ ॥ paatisaahu chhatar sir so-oo.
*over his head is given the royal canopy.*
ਨਾਨਕ ਦੂਸਰ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ॥੩੭॥ naanak doosar avar na ko-oo. ||37||
*Nanak says, "There is none other (Master) to do it." 37*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਫਾਹੇ ਕਾਟੇ ਮਿਟੇ ਗਵਨ ਫਤਿਹ ਭਈ ਮਨਿ ਜੀਤ ॥ faahay kaatay mitay gavan fatih bha-ee man jeet.
*My noose is cut, the cycle of birth and death is ceased.*
*The mind is conquered, the victory is achieved.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਥਿਤ ਪਾਈ ਫਿਰਨ ਮਿਟੇ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥੧॥ naanak gur tay thit paa-ee firan mitay nit neet. ||1||
*Nanak says, "Guru blessed me with stability, the wandering of every day is over." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਫਫਾ ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਤੂ ਆਇਆ ॥ fafaa firat firat too aa-i-aa.
*Fafaa : You have come after a long journey.*
ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ darulabh dayh kalijug meh paa-i-aa.
*They rare body you got in dark-age.*
ਫਿਰਿ ਇਆ ਅਉਸਰੁ ਚਰੈ ਨ ਹਾਥਾ ॥ fir i-aa a-osar charai na haathaa.
*This opportunity will never come again.*
ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਤਉ ਕਟੀਅਹਿ ਫਾਸਾ ॥ naam japahu ta-o katee-ah faasaa.
*Remember name so that noose is cut.*
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ fir fir aavan jaan na ho-ee.
*Then no more in cycle of births.*
ਏਕਹਿ ਏਕ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਸੋਈ ॥ aykeh ayk japahu jap so-ee.
*Remember One and One alone,*
ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪ੍ਰਭ ਕਰਨੈਹਾਰੇ ॥ karahu kirpaa parabh karnaihaaray.
*Be kind O! God you can be.*
ਮੇਲਿ ਲੇਹੁ ਨਾਨਕ ਬੇਚਾਰੇ ॥੩੮॥ mayl layho naanak baychaaray. ||38||
*Humble Nanak prays before Master to get him united. 38*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲ ॥ bin-o sunhu tum paarbarahm deen da-i-aal gupaal.

*O! my supreme God, the merciful to poor, the Master, please listen my prayer.*
ਸੁਖ ਸੰਪੈ ਬਹੁ ਭੋਗ ਰਸ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੧॥ sukh sampai baho bhog ras naanak saaDh ravaal. ||1||
*People gather lot of wealth, to enjoy its taste, to be happy. But Nanak prays for the feet-dust of saints. 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਬਬਾ ਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾਨਤ ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ॥ babaa barahm jaanat tay barahmaa.
*Babaa : Brahma is one who knows God.*
ਬੈਸਨੋ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਚ ਧਰਮਾ ॥ baisno tay gurmukh such Dharmaa.
*Vaishno is one, who knows the true faith of Gurmukh.*
ਬੀਰਾ ਆਪਨ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਵੈ ॥ beeraa aapan buraa mitaavai.
*O! brother, one who removes his evils.*
ਤਾਹੂ ਬੁਰਾ ਨਿਕਟਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ taahoo buraa nikat nahee aavai.
*The evils will not touch him,*
ਬਾਧਿਓ ਆਪਨ ਹਉ ਹਉ ਬੰਧਾ ॥ baaDhi-o aapan ha-o ha-o banDhaa.
*But fettered one is troubled by his own ego.*
ਦੋਸੁ ਦੇਤ ਆਗਹ ਕਉ ਅੰਧਾ ॥ dos dayt aagah ka-o anDhaa.
*The blind blames the next.*
ਬਾਤ ਚੀਤ ਸਭ ਰਹੀ ਸਿਆਨਪ ॥ baat cheet sabh rahee si-aanap.
*All words, the talks remain only wisdom.*
ਜਿਸਹਿ ਜਨਾਵਹੁ ਸੋ ਜਾਨੈ ਨਾਨਕ ॥੩੯॥ jisahi janaavhu so jaanai naanak. ||39||
*Nanak says, "Whom He gets to know, only he knows." 39*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਭੈ ਭੰਜਨ ਅਘ ਦੂਖ ਨਾਸ ਮਨਹਿ ਅਰਾਧਿ ਹਰੇ ॥ bhai bhanjan agh dookh naas maneh araaDh haray.
*Adore God in mind, who is destroyer of fears, sorrows, sins.*
ਸੰਤਸੰਗ ਜਿਹ ਰਿਦ ਬਸਿਓ ਨਾਨਕ ਤੇ ਨ ਭ੍ਰਮੇ ॥੧॥ satsang jih rid basi-o naanak tay na bharamay. ||1||
*Nanak says, "Those who keep their mind in the congregation of saints, they do not astray." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਭਭਾ ਭਰਮੁ ਮਿਟਾਵਹੁ ਅਪਨਾ ॥ bhabhaa bharam mitaavhu apnaa.
*Bhabhaa: keep your doubts off.*
ਇਆ ਸੰਸਾਰੁ ਸਗਲ ਹੈ ਸੁਪਨਾ ॥ i-aa sansaar sagal hai supnaa.
*Since the whole world is only a dream.*
ਭਰਮੇ ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ॥ bharmay sur nar dayvee dayvaa.
*The divines, persons, gods and goddesses are astraying.*
ਭਰਮੇ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਬ੍ਰਹਮੇਵਾ ॥ bharmay siDh saaDhik barahmayvaa.
*The perfect, the perfecting and Braham are astraying.*
ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ਮਾਨੁਖ ਡਹਕਾਏ ॥ bharam bharam maanukh dahkaa-ay.
*The men are bewildered while astraying.*
ਦੁਤਰ ਮਹਾ ਬਿਖਮ ਇਹ ਮਾਏ ॥ dutar mahaa bikham ih maa-ay.
*This illusion is very difficult and hazardous (to swim).*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮੋਹ ਮਿਟਾਇਆ ॥ gurmukh bharam bhai moh mitaa-i-aa.
*Only Gurmukhs can remove their doubt, fear and greed.*
ਨਾਨਕ ਤੇਹ ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੪੦॥ naanak tayh param sukh paa-i-aa. ||40||
*Nanak says, "Thus they can get them supreme happiness." 40*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਮਾਇਆ ਡੋਲੈ ਬਹੁ ਬਿਧੀ ਮਨੁ ਲਪਟਿਓ ਤਿਹ ਸੰਗ ॥ maa-i-aa dolai baho biDhee man lapti-o tih sang.

*The mind wavers in many ways for wealth, it is indulging in it.*
ਮਾਗਨ ਤੇ ਜਿਹ ਤੁਮ ਰਖਹੁ ਸੁ ਨਾਨਕ ਨਾਮਹਿ ਰੰਗ ॥੧॥ maagan tay jih tum rakhahu so naanak naameh rang. ||1||
*Nanak says, "Those are saved from begging (wealth) who are in love with name (of God)." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਮਮਾ ਮਾਗਨਹਾਰ ਇਆਨਾ ॥ ਦੇਨਹਾਰ ਦੇ ਰਹਿਓ ਸੁਜਾਨਾ ॥ mamaa maaganhaar i-aanaa. daynhaar day rahi-o sujaanaa.
*Mamaa : Begger is ignorant, the Giver, the awake, is giving.*
ਜੋ ਦੀਨੋ ਸੋ ਏਕਹਿ ਬਾਰ ॥ jo deeno so aykeh baar.
*Whatever He has given is given once.*
ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਹ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥ man moorakh kah karahi pukaar.
*O! my mind, foolish, why are you crying?*
ਜਉ ਮਾਗਹਿ ਤਉ ਮਾਗਹਿ ਬੀਆ ॥ ja-o maageh ta-o maageh bee-aa.
*Whenever you beg, you beg from other (than God).*
ਜਾ ਤੇ ਕੁਸਲ ਨ ਕਾਹੂ ਥੀਆ ॥ jaa tay kusal na kaahoo thee-aa.
*None can ever by happy with it.*
ਮਾਗਨਿ ਮਾਗ ਤ ਏਕਹਿ ਮਾਗ ॥ maagan maag ta aykeh maag.
*If you want to beg, beg from One.*
ਨਾਨਕ ਜਾ ਤੇ ਪਰਹਿ ਪਰਾਗ ॥੪੧॥ naanak jaa tay pareh paraag. ||41||
*Nanak says, "So that you may swim across." 41*
**P. 259**
ਸਲੋਕ ॥ salok. *SALOK*
ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਪਰਧਾਨ ਤੇ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮਨ ਮੰਤ ॥ mat pooree parDhaan tay gur pooray man mant.
*Those in whose mind is the mantar of perfect Guru. They are perfectly wise and very important persons.*
ਜਿਹ ਜਾਨਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੁਨਾ ਨਾਨਕ ਤੇ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ jih jaani-o parabh aapunaa naanak tay bhagvant. ||1||
*Nanak says, "Those who could know their Master, they are lucky." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਮਮਾ ਜਾਹੂ ਮਰਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥ ਭੇਟਤ ਸਾਧਸੰਗ ਪਤੀਆਨਾ ॥
mamaa jaahoo maram pachhaanaa. bhaytat saaDhsang patee-aanaa.
*Mamaa : Those who could know the mystery. By joining the congregation of saints, they are satisfied.*
ਦੁਖ ਸੁਖ ਉਆ ਕੈ ਸਮਤ ਬੀਚਾਰਾ ॥ dukh sukh u-aa kai samat beechaaraa.
*The thought of sorrows and pleasures is alike for them.*
ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਰਹਤ ਅਉਤਾਰਾ ॥ narak surag rahat a-utaaraa.
*They are saved from the hell and heaven, and their cycle of births is ceased.*
ਤਾਹੂ ਸੰਗ ਤਾਹੂ ਨਿਰਲੇਪਾ ॥ taahoo sang taahoo nirlaypaa.
*God is inside them, God is outside them.*
ਪੂਰਨ ਘਟ ਘਟ ਪੁਰਖ ਬਿਸੇਖਾ ॥ pooran ghat ghat purakh bisaykhaa.
*The perfect, the distinctive Purakh is in every body.*
ਉਆ ਰਸ ਮਹਿ ਉਆਹੂ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ u-aa ras meh u-aahoo sukh paa-i-aa.
*Those, in the love of Same, are enjoying the same happiness.*
ਨਾਨਕ ਲਿਪਤ ਨਹੀ ਤਿਹ ਮਾਇਆ ॥੪੨॥ naanak lipat nahee tih maa-i-aa. ||42||
*Nanak says, "They are not indulging in illusion." 42*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਯਾਰ ਮੀਤ ਸੁਨਿ ਸਾਜਨਹੁ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਛੂਟਨੁ ਨਾਹਿ ॥ yaar meet sun saajanhu bin har chhootan naahi.
*O! my dear, my friend, listen, there is no liberation without Him.*

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਬੰਧਨ ਕਟੇ ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥ naanak tih banDhan katay gur kee charnee paahi. ||1||

*Nanak says, "Their fetters are cut, who be at the feet of Guru. 1*

ਪਵੜੀ ॥ pavrhee. ***PAURI***

ਯਯਾ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਬਿਧੀਆ ॥ ya-yaa jatan karat baho biDhee-aa.

***Yayaa : One tries in many ways,***

ਏਕ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਹ ਲਉ ਸਿਧੀਆ ॥ ayk naam bin kah la-o siDhee-aa.

***but without one name, where to get success from ?***

ਯਾਹੂ ਜਤਨ ਕਰਿ ਹੋਤ ਛੁਟਾਰਾ ॥ yaahoo jatan kar hot chhutaaraa.

***If such efforts can liberate,***

ਉਆਹੂ ਜਤਨ ਸਾਧ ਸੰਗਾਰਾ ॥ u-aahoo jatan saaDh sangaaraa.

***then the efforts should be made for the congregation of saints.***

ਯਾ ਉਬਰਨ ਧਾਰੈ ਸਭੁ ਕੋਊ ॥ yaa ubran Dhaarai sabh ko-oo.

***Everyone thinks of his liberation.***

ਉਆਹਿ ਜਪੇ ਬਿਨੁ ਉਬਰ ਨ ਹੋਊ ॥ u-aahi japay bin ubar na ho-oo.

***But without remembering That, none can liberate.***

ਯਾਹੂ ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਸਮਰਾਥਾ ॥ yaahoo taran taaran samraathaa.

***Only He has the power to liberate and to get liberated.***

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਨਿਰਗੁਨ ਨਰਨਾਥਾ ॥ raakh layho nirgun narnaathaa.

***O! Master of men, please protect me, bare of virtues.***

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ਜਿਹ ਆਪਿ ਜਨਾਈ ॥ man bach karam jih aap janaa-ee.

***He Himself has let Him be known, by mind, by word, by action.***

ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਮਤਿ ਪ੍ਰਗਟੀ ਆਈ ॥੪੩॥ naanak tih mat pargatee aa-ee. ||43||

***Nanak says, "That counsel is revealed to me." 43***

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***

ਰੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਸੰਗ ਕਰਹੁ ਆਪਨ ਆਪੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ ros na kaahoo sang karahu aapan aap beechaar.

***Do not blame anyone else, think about yourself.***

ਹੋਇ ਨਿਮਾਨਾ ਜਗਿ ਰਹਹੁ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ॥੧॥ ho-ay nimaanaa jag rahhu naanak nadree paar. ||1||

***Nanak says, "Be modest in life and swim across by His grace. 1***

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਰਾਰਾ ਰੇਨ ਹੋਤ ਸਭ ਜਾ ਕੀ ॥ raaraa rayn hot sabh jaa kee.

***Raraa : Be the feet-dust of all,***

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਛੁਟੈ ਤੇਰੀ ਬਾਕੀ ॥ taj abhimaan chhutai tayree baakee.

***Leave ego, so that the remaining (loan) is written off.***

ਰਣਿ ਦਰਗਹਿ ਤਉ ਸੀਝਹਿ ਭਾਈ ॥ ran dargahi ta-o seejheh bhaa-ee.

***Only then you can win the battle in His court.***

ਜਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥ ja-o gurmukh raam naam liv laa-ee.

***Be like a Gurmukh is intuned with the name of God.***

ਰਹਤ ਰਹਤ ਰਹਿ ਜਾਹਿ ਬਿਕਾਰਾ ॥ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੈ ਸਬਦਿ ਅਪਾਰਾ ॥

rahat rahat reh jaahi bikaaraa. gur pooray kai sabad apaaraa.

***Learning and leaving, your evil-deeds will be left. You will swim across with the word of Guru.***

ਰਾਤੇ ਰੰਗਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥ raatay rang naam ras maatay.

***Intoxicated in the name-nectar, are in love with Him.***

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਰ ਕੀਨੀ ਦਾਤੇ ॥੪੪॥ naanak har gur keenee daatay. ||44||

***Nanak says, "God-Guru has blessed them." 44***

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***

ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ਇਆ ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਬਾਸ ॥ laalach jhooth bikhai bi-aaDh i-aa dayhee meh baas.
***The greed, the lie, the poison, the ailment, all are alive in this body.***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੀਆ ਨਾਨਕ ਸੂਖਿ ਨਿਵਾਸ ॥੧॥ har har amrit gurmukh pee-aa naanak sookh nivaas. ||1||
*Nanak says, "Gurmukh drinks the nectar of God, he abides in happiness." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਲਲਾ ਲਾਵਉ ਅਉਖਧ ਜਾਹੂ ॥ lalaa laava-o a-ukhaDh jaahoo.
***Lalaa : Whomever you have given this medicine.***
ਦੂਖ ਦਰਦ ਤਿਹ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨਾਹੂ ॥ dookh darad tih miteh khinaahoo.
***His pain and sorrow will end immediately.***
ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ਜਿਹ ਰਿਦੈ ਹਿਤਾਵੈ ॥ naam a-ukhaDh jih ridai hitaavai.
***In whose heart, the medicine of name is preferred.***
ਤਾਹਿ ਰੋਗੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ taahi rog supnai nahee aavai.
***To him, disease will not come even in dream.***
ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਭ ਘਟ ਹੈ ਭਾਈ ॥ har a-ukhaDh sabh ghat hai bhaa-ee.
***O! brother, the medicine of God is for all bodies,***
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਬਿਨੁ ਬਿਧਿ ਨ ਬਨਾਈ ॥ gur pooray bin biDh na banaa-ee.
***but without Guru, none knows how to use it.***
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੰਜਮੁ ਕਰਿ ਦੀਆ ॥ gur poorai sanjam kar dee-aa.
***"Prescribing precautions, when perfect Guru gives.***
ਨਾਨਕ ਤਉ ਫਿਰਿ ਦੂਖ ਨ ਥੀਆ ॥੪੫॥ naanak ta-o fir dookh na thee-aa. ||45||
***Then there are no sufferings," says Nanak. 45***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਵਾਸੁਦੇਵ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੈ ਊਨ ਨ ਕਤਹੂ ਠਾਇ ॥ vaasudayv sarbatar mai oon na kathoo thaa-ay.
***God is all pervading, no place is deprived of Him.***
ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਹੈ ਨਾਨਕ ਕਾਇ ਦੁਰਾਇ ॥੧॥ antar baahar sang hai naanak kaa-ay duraa-ay. ||1||
***Inside and outside, He is accompanying you, where can you run away ? 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਵਵਾ ਵੈਰੁ ਨ ਕਰੀਐ ਕਾਹੂ ॥ vavaa vair na karee-ai kaahoo.
***Vavaa : No animosity with anyone,***
ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਾਹੂ ॥ ghat ghat antar barahm samaahoo.
***since in all bodies, God is living.***
ਵਾਸੁਦੇਵ ਜਲ ਥਲ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ॥ vaasudayv jal thal meh ravi-aa.
***God is pervading in waters, in lands.***
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਿਰਲੈ ਹੀ ਗਵਿਆ ॥ gur parsaad virlai hee gavi-aa.
***Very few are graced by Guru, to sing of God.***
ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ ਮਿਟੇ ਤਿਹ ਮਨ ਤੇ ॥ vair viroDh mitay tih man tay.
***The enmity, the confrontations, go off from the mind of those,***
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਸੁਨਤੇ ॥ har keertan gurmukh jo suntay.
***Who the Gurmukhs, listen to God's praise.***
ਵਰਨ ਚਿਹਨ ਸਗਲਹ ਤੇ ਰਹਤਾ ॥ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਕਹਤਾ ॥੪੬॥
varan chihan saglah tay rahtaa. naanak har har gurmukh jo kahtaa. ||46||
***One who is beyond all colours, and signs. Nanak says, "That Gurmukh speaks of same God." 46***
**P. 260**
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਨੀਆ ਸਾਕਤ ਮੁਗਧ ਅਜਾਨ ॥ ha-o ha-o karat bihaanee-aa saakat mugaDh ajaan.

*The life of non-believers, is wasted in ego, but the idiots, the ignorants do not realize.*
ੜੜਕਿ ਮੁਏ ਜਿਉ ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ਨਾਨਕ ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਨ ॥੧॥ rharhak mu-ay ji-o tarikhaavaNt naanak kirat kamaan. ||1||
*They die, crying like a thirsty. Nanak says, "They are suffering their deeds." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ੜਾੜਾ ੜਾੜਿ ਮਿਟੈ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ॥ rarhaa rhaarh mitai sang saaDhoo.
*Rarhaa : The crying ends in the congregation of saints.*
ਕਰਮ ਧਰਮ ਤਤੁ ਨਾਮ ਅਰਾਧੂ ॥ karam Dharam tat naam araaDhoo.
*Adore the name: the essence of action and faith.*
ਰੂੜੋ ਜਿਹ ਬਸਿਓ ਰਿਦ ਮਾਹੀ ॥ roorho jih basi-o rid maahee.
*In whose heart, abides the beautiful (God).*
ਉਆ ਕੀ ੜਾੜਿ ਮਿਟਤ ਬਿਨਸਾਹੀ ॥ u-aa kee rhaarh mitat binsaahee.
*his crying ends and vanishes.*
ੜਾੜਿ ਕਰਤ ਸਾਕਤ ਗਾਵਾਰਾ ॥ rhaarh karat saakat gaavaaraa.
*The non-believer, idiot cries,*
ਜੇਹ ਹੀਐ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਕਾਰਾ ॥ jayh hee-ai ahaN-buDh bikaaraa.
*his heart is filled with useless ego.*
ੜਾੜਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ੜਾੜਿ ਮਿਟਾਈ ॥ ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਨਾਨਕ ਸਮਝਾਈ ॥੪੭॥
rarhaa gurmukh rhaarh mitaa-ee. nimakh maahi naanak samjhaa-ee. ||47||
*Rarhaa : Gurmukh's over crying is finished. Nanak says, "God teaches him in every moment."47*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਸਾਧੂ ਕੀ ਮਨ ਓਟ ਗਹੁ ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਤਿਆਗੁ ॥ saaDhoo kee man ot gahu ukat si-aanap ti-aag.
*O! my mind, hold on the support of saint and leave all other wisdoms.*
ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਜਿਹ ਮਨਿ ਬਸੈ ਨਾਨਕ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥੧॥ gur deekhi-aa jih man basai naanak mastak bhaag. ||1||
*Nanak says, "In whose mind, the initiation of Guru abides, he is lucky." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਸਸਾ ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਅਬ ਹਾਰੇ ॥ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੂਕਾਰੇ ॥ sasaa saran paray ab haaray. saastar simrit bayd pookaaray.
*Sasaa : O! God, I have now come to your refuge, though Shastra, Simritis and Veda are crying a lot.*
ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ soDhat soDhat soDh beechaaraa.
*Searching and searching, I have now realized.*
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਨਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥ bin har bhajan nahee chhutkaaraa.
*That no liberation is without remembering God.*
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਹਮ ਭੂਲਨਹਾਰੇ ॥ saas saas ham bhoolanhaaray.
*We commit mistake by every breath.*
ਤੁਮ ਸਮਰਥ ਅਗਨਤ ਅਪਾਰੇ ॥ tum samrath agnat apaaray.
*You are uncountable, infinite, all-power.*
ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖੁ ਦਇਆਲਾ ॥ saran paray kee raakh da-i-aalaa.
*Please, be kind to us and have in your refuge.*
ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੪੮॥ naanak tumray baal gupaalaa. ||48||
*Nanak says, "We are your pampered children." 48*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਖੁਦੀ ਮਿਟੀ ਤਬ ਸੁਖ ਭਏ ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਅਰੋਗ ॥ khudee mitee tab sukh bha-ay man tan bha-ay arog.
*Once ego ended, I was very happy, since my mind and body, both are now healthy.*
ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ਉਸਤਤਿ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥੧॥ naanak daristee aa-i-aa ustat karnai jog. ||1||
*Nanak says, "I could see the One, the praiseworthy." 1*

ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਖਖਾ ਖਰਾ ਸਰਾਹਉ ਤਾਹੂ ॥ khakhaa kharaa saraaha-o taahoo.
***Khakhaa : Praise Him, as much as you can.***
ਜੋ ਖਿਨ ਮਹਿ ਊਨੇ ਸੁਭਰ ਭਰਾਹੂ ॥ jo khin meh oonay subhar bharaahoo.
***He, in a moment, fully fills the empty ones.***
ਖਰਾ ਨਿਮਾਨਾ ਹੋਤ ਪਰਾਨੀ ॥ kharaa nimaanaa hot paraanee.
***Be very modest O! man,***
ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਪੈ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ an-din jaapai parabh nirbaanee.
***Remember day and night Master, the liberating.***
ਭਾਵੈ ਖਸਮ ਤ ਉਆ ਸੁਖੁ ਦੇਤਾ ॥ bhaavai khasam ta u-aa sukh daytaa.
***If Master comes to like you, He gives all pleasures.***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਐਸੋ ਆਗਨਤਾ ॥ paarbarahm aiso aagnataa.
***Supreme God is such a carefree one.***
ਅਸੰਖ ਖਤੇ ਖਿਨ ਬਖਸਨਹਾਰਾ ॥ asaNkh khatay khin bakhsanhaaraa.
***In a moment, He forgives uncountable mistakes.***
ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਸਦਾ ਦਇਆਰਾ ॥੪੯॥ naanak saahib sadaa da-i-aaraa. ||49||
***Nanak says, "Master is ever generous" 49***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਸਤਿ ਕਹਉ ਸੁਨਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਰਨਿ ਪਰਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ sat kaha-o sun man mayray saran parahu har raa-ay.
***I speak the truth, listen O! my mind, and be in the refuge of God-king.***
ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਨਾਨਕ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ukat si-aanap sagal ti-aag naanak la-ay samaa-ay. ||1||
***Leave all other wisdoms. Nanak says, "He will get you merged." 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਸਸਾ ਸਿਆਨਪ ਛਾਡੁ ਇਆਨਾ ॥ sasaa si-aanap chhaad i-aanaa.
***Sasaa : O! ignorant, leave all other wisdoms.***
ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮਿ ਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਤੀਆਨਾ ॥ hikmat hukam na parabh patee-aanaa.
***Master never pleases with wisdom or order.***
ਸਹਸ ਭਾਤਿ ਕਰਹਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥ sahas bhaat karahi chaturaa-ee.
***You may act in a thousand ways of cleverness,***
ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਏਕ ਨ ਜਾਈ ॥ sang tuhaarai ayk na jaa-ee.
***None of these will accompany you.***
ਸੋਊ ਸੋਊ ਜਪਿ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ॥ so-oo so-oo jap din raatee.
***Remember Him and Him, day and night,***
ਰੇ ਜੀਅ ਚਲੈ ਤੁਹਾਰੈ ਸਾਥੀ ॥ ray jee-a chalai tuhaarai saathee.
***O! my life, He will accompany you.***
ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਲਾਵੈ ਜਿਹ ਆਪੈ ॥ saaDh sayvaa laavai jih aapai.
***Those to whom God Himself puts in the service of saints.***
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕਉ ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥੫੦॥ naanak taa ka-o dookh na bi-aapai. ||50||
***"They will not suffer any sorrow" says Nanak. 50***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੁਖ ਤੇ ਬੋਲਨਾ ਮਨਿ ਵੂਠੈ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ har har mukh tay bolnaa man voothai sukh ho-ay.
***When reciting God, God from mouth, He comes to stay in mind and gives pleasure.***
ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸੋਇ ॥੧॥ naanak sabh meh rav rahi-aa thaan thanantar so-ay. ||1||
***Nanak says, "He is pervading all. That alone abides inside and outside of all places. 1***
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***

ਹੇਰਉ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਗਲ ਕੈ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਭਗਵਾਨ ॥ hayra-o ghat ghat sagal kai poor rahay bhagvaan.
*O! my self, in all bodies, God is abiding.*
ਹੋਵਤ ਆਏ ਸਦ ਸਦੀਵ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ॥ hovat aa-ay sad sadeev dukh bhanjan gur gi-aan.
*The knowledge, given by Guru, is pain killer, it has ever been.*
ਹਉ ਛੁਟਕੈ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਤਿਹ ਹਉ ਨਾਹੀ ਤਹ ਆਪਿ ॥ ha-o chhutkai ho-ay anand tih ha-o naahee tah aap.
*When ego leaves, there is bliss, where there is no ego, He Himself comes in.*
ਹਤੇ ਦੂਖ ਜਨਮਹ ਮਰਨ ਸੰਤਸੰਗ ਪਰਤਾਪ ॥ hatay dookh janmah maran satsang partaap.
*The sufferings of birth and death are eliminated. This is the power of the congregation of saints.*
ਹਿਤ ਕਰਿ ਨਾਮ ਦ੍ਰਿੜੈ ਦਇਆਲਾ ॥ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥
hit kar naam darirhai da-i-aalaa. santeh sang hot kirpaalaa.
*Lovingly remember the name of the merciful. He becomes kind in the congregation of saints.*

**P. 261**

ਓਰੈ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਕੀਆ ॥ orai kachhoo na kinhoo kee-aa.
*Here, none can do anything.*
ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਛੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੂਆ ॥੫੧॥ naanak sabh kachh parabh tay hoo-aa. ||51||
*"Everything is done by MasterHimself," says Nanak. 51*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok.
*SALOK*
ਲੇਖੈ ਕਤਹਿ ਨ ਛੂਟੀਐ ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭੂਲਨਹਾਰ ॥ laykhai kateh na chhootee-ai khin khin bhoolanhaar.
*Basing on accounts, we can never be free, since we err every moment.*
ਬਖਸਨਹਾਰ ਬਖਸਿ ਲੈ ਨਾਨਕ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰ ॥੧॥ bakhsanhaar bakhas lai naanak paar utaar. ||1||
*"Only the Forgiver can forgive and liberate", says Nanak. 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਲੂਣ ਹਰਾਮੀ ਗੁਨਹਗਾਰ ਬੇਗਾਨਾ ਅਲਪ ਮਤਿ ॥ loon haraamee gunahgaar baygaanaa alap mat.
*We are ungrateful sinners, alienated, with less wisdom.*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸੁਖ ਦੀਏ ਤਾਹਿ ਨ ਜਾਨਤ ਤਤ ॥ jee-o pind jin sukh dee-ay taahi na jaanat tat.
*He has given us mind, body and pleasures, even that fact we do not keep in mind.*
ਲਾਹਾ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨੇ ਦਹ ਦਿਸਿ ਢੂਢਨ ਜਾਇ ॥ laahaa maa-i-aa kaarnay dah dis dhoodhan jaa-ay.
*For gaining more wealth we go to search in ten directions.*
ਦੇਵਨਹਾਰ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਮਖ ਨ ਮਨਹਿ ਬਸਾਇ ॥ dayvanhaar daataar parabh nimakh na maneh basaa-ay.
*The giving One is, Master, we do not keep Him in mind, even for a while.*
ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ਇਆ ਸੰਪੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ laalach jhooth bikaar moh i-aa sampai man maahi.
*The greed, the lie, the evil, the love for wealth, these are stored in our mind.*
ਲੰਪਟ ਚੋਰ ਨਿੰਦਕ ਮਹਾ ਤਿਨਹੂ ਸੰਗਿ ਬਿਹਾਇ ॥ lampat chor nindak mahaa tinhoo sang bihaa-ay.
*The indulging, the thief, the back-biter, are a lot, we live with them.*
ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਖੋਟੇ ਸੰਗਿ ਖਰੇ ॥ tuDh bhaavai taa bakhas laihi khotay sang kharay.
*If you please, you can forgive, and grace the worthless with worth.*
ਨਾਨਕ ਭਾਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਾਹਨ ਨੀਰਿ ਤਰੇ ॥੫੨॥ naanak bhaavai paarbarahm paahan neer taray. ||52||
*Nanak says, "If liked by God, the stone can float on water." 52*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਖਾਤ ਪੀਤ ਖੇਲਤ ਹਸਤ ਭਰਮੇ ਜਨਮ ਅਨੇਕ ॥ khaat peet khaylat hasat bharmay janam anayk.
*In eating, drinking, playing, laughing, we wandered through lot of lives.*
ਭਵਜਲ ਤੇ ਕਾਢਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥੧॥ bhavjal tay kaadhahu parabhoo naanak tayree tayk. ||1||
*Now, O! Master, pull us out of terrifying waters. "Because we have hope, on you", says Nanak. 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*

ਖੇਲਤ ਖੇਲਤ ਆਇਓ ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਦੁਖ ਪਾਇ ॥ khaylat khaylat aa-i-o anik jon dukh paa-ay.
*Playing and suffering in many lives, I came to this world.*
ਖੇਦ ਮਿਟੇ ਸਾਧੂ ਮਿਲਤ ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਸਮਾਇ ॥ khayd mitay saaDhoo milat satgur bachan samaa-ay.
*Meeting saints, all my sorrows are over, and I merge in the word of true Guru.*
ਖਿਮਾ ਗਹੀ ਸਚੁ ਸੰਚਿਓ ਖਾਇਓ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮ ॥ khimaa gahee sach sanchi-o khaa-i-o amrit naam.
*I depended on (His) forgiveness, gathered truth and enjoyed the nectar of name.*
ਖਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਠਾਕੁਰ ਭਈ ਅਨਦ ਸੂਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ kharee kirpaa thaakur bha-ee anad sookh bisraam.
*God blessed me a lot, now there is rest, happiness, bliss.*
ਖੇਪ ਨਿਬਾਹੀ ਬਹੁਤੁ ਲਾਭ ਘਰਿ ਆਏ ਪਤਿਵੰਤ ॥ khayp nibaahee bahut laabh ghar aa-ay pativant.
*In these, I traded, gained a lot, and honourably returned home.*
ਖਰਾ ਦਿਲਾਸਾ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਆਇ ਮਿਲੇ ਭਗਵੰਤ ॥ kharaa dilaasaa gur dee-aa aa-ay milay bhagvant.
*Guru gave me lot of advice, thus God came for me to see.*
ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਆਪਿ ॥ aapan kee-aa karahi aap aagai paachhai aap.
*It is all His creation. He creates, He himself is at the back and front.*
ਨਾਨਕ ਸੋਊ ਸਰਾਹੀਐ ਜਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਬਿਆਪਿ ॥੫੩॥
naanak so-oo saraahee-ai je ghat ghat rahi-aa bi-aap. ||53||
*Nanak says, "Let us praise Him, who is pervading all bodies." 53*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਾਗਤੀ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਦਇਆਲ ॥ aa-ay parabh sarnaagatee kirpaa niDh da-i-aal.
*I came in the refuge of Master, who is kind and generous.*
ਏਕ ਅਖਰੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸਤ ਨਾਨਕ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ ayk akhar har man basat naanak hot nihaal. ||1||
*One word God, if abides in mind, Nanak shall be very happy. 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. ***PAURI***
ਅਖਰ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਭਵਨ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੇ ॥ akhar meh taribhavan parabh Dhaaray.
*God has sustained three worlds in word.*
ਅਖਰ ਕਰਿ ਕਰਿ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ akhar kar kar bayd beechaaray.
*Learning word, one ponders over Vedas,*
ਅਖਰ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨਾ ॥ akhar saastar simrit puraanaa.
*Shastra, Simritis and Purans are in word.*
ਅਖਰ ਨਾਦ ਕਥਨ ਵਖ੍ਯਾਨਾ ॥ akhar naad kathan vakh-yaanaa.
*The sound and word are explained through language.*
ਅਖਰ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਭੈ ਭਰਮਾ ॥ akhar mukat jugat bhai bharmaa.
*The ways of liberation from doubt and fear are in words.*
ਅਖਰ ਕਰਮ ਕਿਰਤਿ ਸੁਚ ਧਰਮਾ ॥ akhar karam kirat such Dharmaa.
*The ritual, the conducted truth or faith all are in words.*
ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ਅਖਰ ਹੈ ਜੇਤਾ ॥ daristimaan akhar hai jaytaa.
*Whatever is seen is in word.*
ਨਾਨਕ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰਲੇਪਾ ॥੫੪॥ naanak paarbarahm nirlaypaa. ||54||
*Nanak says, "Only God is beyond word." 54*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਹਥਿ ਕਲੰਮ ਅਗੰਮ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਾਵਤੀ ॥ hath kalamm agamm mastak likhaavatee.
*He holds pen in hand, and is writing the unfolded mystery of man's fortune.*
ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਸੰਗਿ ਅਨੂਪ ਰੂਪਾਵਤੀ ॥ urajh rahi-o sabh sang anoop roopaavatee.
*The Master of absolute beauty is dealing with everyone.*
ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਮੁਖਹੁ ਤੁਹਾਰੀਆ ॥ ustat kahan na jaa-ay mukhahu tuhaaree-aa.

*Your praise cannot be said from mouth.*
ਮੋਹੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੧॥ mohee daykh daras naanak balihaaree-aa. ||1||
*"Let me see you, Nanak says, "I sacrifice myself for you." 1*
ਪਉੜੀ ॥ pa-orhee. *PAURI*
ਹੇ ਅਚੁਤ ਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਘਨਾਸ ॥ hay achut hay paarbarahm abhinaasee aghnaas.
*O! my ever – living supreme God, you are Imperishable and sin-destroyer.*
ਹੇ ਪੂਰਨ ਹੇ ਸਰਬ ਮੈ ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਗੁਣਤਾਸ ॥ hay pooran hay sarab mai dukh bhanjan guntaas.
*O! perfect, pervading all, sin-destroyer and treasure of attributes.*
ਹੇ ਸੰਗੀ ਹੇ ਨਿਰੰਕਾਰ ਹੇ ਨਿਰਗੁਣ ਸਭ ਟੇਕ ॥ hay sangee hay nirankaar hay nirgun sabh tayk.
*O! my companion O ! formless O! beyond guunas, you are hope for all.*
ਹੇ ਗੋਬਿਦ ਹੇ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੈ ਸਦਾ ਬਿਬੇਕ ॥ hay gobid hay gun niDhaan jaa kai sadaa bibayk.
*O ! God, O! treasure of attributes you are ever logical.*
ਹੇ ਅਪਰੰਪਰ ਹਰਿ ਹਰੇ ਹਹਿ ਭੀ ਹੋਵਨਹਾਰ ॥ hay aprampar har haray heh bhee hovanhaar.
*O! Infinite God of gods, you are and you will ever be.*
ਹੇ ਸੰਤਹ ਕੈ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ਨਿਧਾਰਾ ਆਧਾਰ ॥ hay santeh kai sadaa sang niDhaaraa aaDhaar.
*O! ever accompanying the saints and sustainer for the unsustained.*
ਹੇ ਠਾਕੁਰ ਹਉ ਦਾਸਰੋ ਮੈ ਨਿਰਗੁਨ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ hay thaakur ha-o daasro mai nirgun gun nahee ko-ay.
*O! my Master I am your servant, without virtue, having no virtue.*

## P. 262

ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ਰਾਖਉ ਹੀਐ ਪਰੋਇ ॥੫੫॥ naanak deejai naam daan raakha-o hee-ai paro-ay. ||55||
*Nanak says, "Give me the gift of your name, let me keep it strung in my heart." 55*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਗੁਰਦੇਵ ਮਾਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਸੁਆਮੀ ਪਰਮੇਸੁਰਾ ॥
gurdayv maataa gurdayv pitaa gurdayv su-aamee parmaysuraa.
*Divine Guru is my mother, father. Master, God.*
ਗੁਰਦੇਵ ਸਖਾ ਅਗਿਆਨ ਭੰਜਨੁ ਗੁਰਦੇਵ ਬੰਧਿਪ ਸਹੋਦਰਾ ॥
gurdayv sakhaa agi-aan bhanjan gurdayv banDhip sahodaraa.
*Divine Guru is my friend, the destroyer of ignorance, my brother, my relation.*
ਗੁਰਦੇਵ ਦਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਪਦੇਸੈ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਨਿਰੋਧਰਾ ॥
gurdayv daataa har naam updaysai gurdayv mant niroDharaa.
*Divine Guru is Giver, teaches about the name of God. Guru's mantar (teaching) never fails me.*
ਗੁਰਦੇਵ ਸਾਂਤਿ ਸਤਿ ਬੁਧਿ ਮੂਰਤਿ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਪਰਾ ॥
gurdayv saaNt sat buDh moorat gurdayv paaras paras paraa.
*Divine Guru is a being, very peaceful, true and full of wisdom. Divine Guru is a touch-stone. By touching he makes divine.*
ਗੁਰਦੇਵ ਤੀਰਥੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰੁ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਮਜਨੁ ਅਪਰੰਪਰਾ ॥
gurdayv tirath amrit sarovar gur gi-aan majan apramparaa.
*Divine Guru is a place of pilgrimage, an ocean of nectar, having bath in it, gives feeling about Infinite.*
ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਪਾਪ ਹਰਤਾ ਗੁਰਦੇਵ ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਕਰਾ ॥
gurdayv kartaa sabh paap hartaa gurdayv patit pavit karaa.
*Divine Guru is Creator, the remover of all sins. he purifies the declined.*
ਗੁਰਦੇਵ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਹਰਿ ਜਪਿ ਉਧਰਾ ॥
gurdayv aad jugaad jug jug gurdayv mant har jap uDhraa.
*Divine Guru is Primal, continuing in ages, is mantar of God, meditating upon it, one is liberated.*

ਗੁਰਦੇਵ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਹਮ ਮੂੜ ਪਾਪੀ ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਾ ॥
gurdayv sangat parabh mayl kar kirpaa ham moorh paapee jit lag taraa.
***Divine Guru is in congregation. O! my Master, bless me to join it, so that, idiot and sinner like me, liberate by joining.***
ਗੁਰਦੇਵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਗੁਰਦੇਵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਮਸਕਰਾ ॥੧॥
gurdayv satgur paarbarahm parmaysar gurdayv naanak har namaskaraa. ||1||
***Divine Guru is true Guru, supreme God. Nanak says, " I Salute my that Guru-God." 1***
ਏਹੁ ਸਲੋਕੁ ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਪੜਣਾ ॥ ayhu salok aad ant parh-naa.
***Read this Salok in the beginning and in the end.***
ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥ ga-orhee sukhmanee mehlaa 5. ***Gauri Sukhmani M: 5***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***salok***
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ik-o$^N$kaar satgur prsaad.
***God is one, realized by the grace of true Guru.***
ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥ aad gur-ay namah.
***I salute my Primal Guru.***
ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥ jugaad gur-ay namah.
***I salute my Guru in ages.***
ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥ satgur-ay namah.
***I salute my true Guru.***
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥ saree gurdayv-ay namah. ||1||
***I salute my Guru of the Gurus.***
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. ***Ashtpadi***
ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥ simra-o simar simar sukh paava-o.
***Remember and remember, remembering get pleasure,***
ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥ kal kalays tan maahi mitaava-o.
***and remove the conflicts and clashes from body.***
ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥ simra-o jaas bisumbhar aykai.
***Remember the praise of that God alone,***
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥ naam japat agnat anaykai.
***Whose name is remembered by uncountable and many.***
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖੵਰ ॥ bayd puraan simrit suDhaakh-yar.
***Ved, Puran, Smiriti, are pure words.***
ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖੵਰ ॥ keenay raam naam ik aakh-yar.
***They are created by one word, the name of God.***
ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ kinkaa ayk jis jee-a basaavai.
***In whose mind, stays a little of it (name).***
ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥ taa kee mahimaa ganee na aavai.
***His greatness is beyond description.***
ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੋ ॥ kaa$^N$khee aykai daras tuhaaro.
***Some wish only for seeing you.***
ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰੋ ॥੧॥ naanak un sang mohi uDhaaro. ||1||
***"Liberate me also with them", says Nanak. 1***
ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥ sukhmanee sukh amrit parabh naam.
***Sukhmani is blissful nectar of Master's name.***
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ ਰਹਾਉ ॥ bhagat janaa kai man bisraam. rahaa-o.

*This gives peace to the devotee's mind. 1 (Pause)*

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥ parabh kai simran garabh na basai.

***By remembering Master, one does not enter womb.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੂਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥ parabh kai simran dookh jam nasai.

***By remembering Master, the sorrows, the devil of death run away.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥ parabh kai simran kaal parharai.

***By remembering Master, death is taken away.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥ parabh kai simran dusman tarai.

***By remembering Master, the enemies are sidetracked.***

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ parabh simrat kachh bighan na laagai.

***By remembering Master, no hurdle happens.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥ parabh kai simran an-din jaagai.

***By remembering Master, one remains ever awake.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ parabh kai simran bha-o na bi-aapai.

***By remembering Master, no fear happens.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥ parabh kai simran dukh na santaapai.

***By remembering Master, the sorrows do not trouble.***

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ parabh kaa simran saaDh kai sang.

***By remembering Master, one remains with saints.***

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥ sarab niDhaan naanak har rang. ||2||

***Nanak says, "All treasures are in His love." 2***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥ parabh kai simran riDh siDh na-o niDh.

***By remembering Master, one gets nine treasures and all powers.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥ parabh kai simran gi-aan Dhi-aan tat buDh.

***By remembering Master, there is knowledge, concentration and pure intellect.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥ parabh kai simran jap tap poojaa.

***By remembering Master, One is remembered, meditated and worshipped.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥ parabh kai simran binsai doojaa.

***By remembering Master, the otherness vanishes,***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥ parabh kai simran tirath isnaanee.

***By remembering Master, is bath undertaken at a sacred place.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥ parabh kai simran dargeh maanee.

***By remembering Master, one gets honour in His court.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥ parabh kai simran ho-ay so bhalaa.

***By remembering Master, is good all around.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥ parabh kai simran sufal falaa.

***By remembering Master, one flowers and fructifies.***

ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥ say simrahi jin aap simraa-ay.

***Only they remember, whom He gets to remember.***

**P. 263**

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥ naanak taa kai laaga-o paa-ay. ||3||

***Nanak says, "I wish to be at their feet." 3***

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ parabh kaa simran sabh tay oochaa.

***Remembering Master, is highest of all.***

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥ parabh kai simran uDhray moochaa.

*Remembering Master, liberate many.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ parabh kai simran tarisnaa bujhai.
*By remembering Master, lust quenches.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥ parabh kai simran sabh kichh sujhai.
*By remembering Master, everything is realized.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥ parabh kai simran naahee jam taraasaa.
*By remembering Master, no fear of death.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ parabh kai simran pooran aasaa.
*By remembering Master, all wishes are fulfilled.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥ parabh kai simran man kee mal jaa-ay.
*By remembering Master, the dirt of mind is washed off.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥ amrit naam rid maahi samaa-ay.
*The nectar of name merges in heart.*
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥ parabh jee baseh saaDh kee rasnaa.
*Lovable Master lives on the tongue of saints.*
ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥ naanak jan kaa daasan dasnaa. ||4||
*Nanak says, "I am the servant of His servants." 4*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥ parabh ka-o simrahi say Dhanvantay.
*Those who remember Master are wealthy.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥ parabh ka-o simrahi say pativantay.
*Those who remember Master, are honourable.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥ parabh ka-o simrahi say jan parvaan.
*Those who remember Master, are accepted ones.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥ parabh ka-o simrahi say purakh parDhaan.
*Those who remember Master, are very important persons.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥ parabh ka-o simrahi se baymuhtaajay.
*Those who remember Master, are care-free.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥ parabh ka-o simrahi se sarab kay raajay.
*Those who remember Master, are the kings of all.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ parabh ka-o simrahi say sukhvaasee.
*Those who remember Master, are living in peace.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ parabh ka-o simrahi sadaa abhinaasee.
*Those who remember Master, are ever imperishable.*
ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥ simran tay laagay jin aap da-i-aalaa.
*Only those get to remember, upon whom He is kind.*
ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥ naanak jan kee mangai ravaalaa. ||5||
*Nanak says, "I beg for the feet-dust of such men." 5*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥ parabh ka-o simrahi say par-upkaaree.
*Those who remember Master, are ever sacrificing.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ parabh ka-o simrahi tin sad balihaaree.
*Those who remember Master, I ever sacrifice myself for them.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥ parabh ka-o simrahi say mukh suhaavay.
*Those who remember Master, their faces radiate.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੂਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥ parabh ka-o simrahi tin sookh bihaavai.
*Those who remember Master, they live in peace.*

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥ parabh ka-o simrahi tin aatam jeetaa.
*Those who remember Master, they conquer their mind.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥ parabh ka-o simrahi tin nirmal reetaa.
*Those who remember Master, their life-style is pure.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥ parabh ka-o simrahi tin anad ghanayray.
*Those who remember Master, are in enough happiness.*
ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥ parabh ka-o simrahi baseh har nayray.
*Those who remember Master, live near God.*
ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥ sant kirpaa tay an-din jaag.
*By the grace of saint, they remain awake day and night.*
ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥ naanak simran poorai bhaag. ||6||
*Nanak says, "Only very lucky can remember God." 6*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥ parabh kai simran kaaraj pooray.
*By remembering Master, all matters are settled.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੁ ਨ ਝੂਰੇ ॥ parabh kai simran kabahu na jhooray.
*By remembering Master, there is no worry.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥ parabh kai simran har gun baanee.
*By remembering Master, His attributes come on tongue.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥ parabh kai simran sahj samaanee.
*By remembering Master, one merges in ease.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥ parabh kai simran nihchal aasan.
*By remembering Master, seat becomes stable.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥ parabh kai simran kamal bigaasan.
*By remembering Master, the lotus blossoms.*
ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥ parabh kai simran anhad jhunkaar.
*By remembering Master, the unfrictioned word sounds.*
ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥ sukh parabh simran kaa ant na paar.
*The pleasure of remembering Master is bound by no limits.*
ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥ simrahi say jan jin ka-o parabh ma-i-aa.
*Only those persons can remember, upon whom Master is kind.*
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥ naanak tin jan sarnee pa-i-aa. ||7||
*Nanak says, "I place myself on their feet." 7*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥ har simran kar bhagat pargataa-ay.
*Remembering God, devotees come up.*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥ har simran lag bayd upaa-ay.
*Remembering God, Vedas are written.*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥ har simran bha-ay siDh jatee daatay.
*Remembering God, become perfect celibates, givers.*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥ har simran neech chahu kunt jaatay.
*Remembering God, the condemned are known in four directions.*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥ har simran Dhaaree sabh Dharnaa.
*Remembering God, the whole earth is sustained.*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥ simar simar har kaaran karnaa.
*Remember and remember God, who is to cause and to affect.*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥ har simran kee-o sagal akaaraa.

*Remembering God, all forms are created.*
ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ har simran meh aap nirankaaraa.
*In remembering God, He Himself abides.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥ kar kirpaa jis aap bujhaa-i-aa.
*Becoming merciful, He gets one to realize.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥ naanak gurmukh har simran tin paa-i-aa. ||8||1||
*Nanak says, "Those Gurmukhs get to the remembering of God." 8.1*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥ deen darad dukh bhanjnaa ghat ghat naath anaath.
*O! the destroyer of pains and sorrows of poor. You, the Master of orphans live in all bodies.*
ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥ saran tum^H^aaree aa-i-o naanak kay parabh saath. ||1||
*Nanak says, "O! Master I have come to your refuge, please be with me." 1*

## P. 264

ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥ jah maat pitaa sut meet na bhaa-ee.
*Where you do not have mother, father, son, friend or brother.*
ਮਨ ਊਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥ man oohaa naam tayrai sang sahaa-ee.
*O! my mind, there the name will be your companion and helper.*
ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥ jah mahaa bha-i-aan doot jam dalai.
*Where, in pitch darkness, the devil of death crushes.*
ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥ tah kayval naam sang tayrai chalai.
*There only name will accompany you.*
ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ jah muskal hovai at bhaaree.
*Where the problem is very difficult.*
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥ har ko naam khin maahi uDhaaree.
*There the name of God will immediately relieve you.*
ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥ anik punahcharan karat nahee tarai.
*Even the doers of many repeated rituals could not liberate.*
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥ har ko naam kot paap parharai.
*But the name of God takes away crores of sins.*
ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ gurmukh naam japahu man mayray.
*O! my mind, be Gurmukh and remember name.*
ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥ naanak paavhu sookh ghanayray. ||1||
*Nanak says, "You will enjoy lot of pleasures." 1*
ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥ sagal sarisat ko raajaa dukhee-aa.
*King of all the world is sad.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥ har kaa naam japat ho-ay sukhee-aa.
*By remembering name of God, he becomes happy.*
ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥ laakh karoree banDh na parai.
*One may be fettered in lacs and crores of bondages.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥ har kaa naam japat nistarai.
*He will liberate by remembering the name of God.*
ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥ anik maa-i-aa rang tikh na bujhaavai.
*All luxuries of wealth do not quench the thirst (for more).*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥ har kaa naam japat aaghaavai.

*Remembering God's name, will satisfy.*
ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥ jih maarag ih jaat ikaylaa.
*On the way, he has to go alone.*
ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥ tah har naam sang hot suhaylaa.
*There God's name will act as friend.*
ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥ aisaa naam man sadaa Dhi-aa-ee-ai.
*O! my mind, such a name you must ever remember.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥ naanak gurmukh param gat paa-ee-ai. ||2||
*Nanak says, "Be Gurmukh and get the highest position." 2*
ਛੂਟਤ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥ chhootat nahee kot lakh baahee.
*Where lacs and crores of arms cannot liberate.*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥ naam japat tah paar paraahee.
*There remembering name can get to other shore.*
ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥ anik bighan jah aa-ay sanghaarai.
*Where many calamities come to kill.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥ har kaa naam tatkaal uDhaarai.
*The name of God, immediately saves.*
ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥ anik jon janmai mar jaam.
*In many births, one is born and dies.*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ naam japat paavai bisraam.
*By remembering name, he can get a breath.*
ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥ ha-o mailaa mal kabahu na Dhovai.
*If dirty is by ego, it will never be washed.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥ har kaa naam kot paap khovai.
*But the name of God washes crores of sins.*
ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਰੰਗਿ ॥ aisaa naam japahu man rang.
*Such a name remember with loving heart.*
ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥ naanak paa-ee-ai saaDh kai sang. ||3||
*Nanak says, "This you can get in the congregation of saints. 3*
ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥ jih maarag kay ganay jaahi na kosaa.
*On the way, where you cannot count the miles.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਤੋਸਾ ॥ har kaa naam oohaa sang tosaa.
*The name of God is there, as your food.*
ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥ jih paidai mahaa anDh gubaaraa.
*On the way, where it is pitch darkness.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥ har kaa naam sang ujee-aaraa.
*The name of God is light, with you.*
ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੋ ਨ ਸਿਞਾਨੂ ॥ jahaa panth tayraa ko na sinjaanoo.
*On the way, where nobody is known to you.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੂ ॥ har kaa naam tah naal pachhaanoo.
*Realize that God's name is there with you.*
ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥ jah mahaa bha-i-aan tapat baho ghaam.
*Where there is great terror, sunshine is producing lot of heat.*
ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਊਪਰਿ ਛਾਮ ॥ tah har kay naam kee tum oopar chhaam.
*There the name of God will be shade upon you.*

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝੁ ਆਕਰਖੈ ॥ jahaa tarikhaa man tujh aakrakhai.
*Where O! my mind, the thirst sucks your life.*
ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥ tah naanak har har amrit barkhai. ||4||
*Nanak says, "There the nectar of God will rain" 4*
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥ bhagat janaa kee bartan naam.
*The name is the conduct of devotees.*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ sant janaa kai man bisraam.
*This gives rest to the mind of saints.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥ har kaa naam daas kee ot.
*The name of God is the hope of servant.*
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥ har kai naam uDhray jan kot.
*With the name of God, crores of people liberate.*
ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ har jas karat sant din raat.
*Saints praise God day and night.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥ har har a-ukhaDh saaDh kamaat.
*The saints earn the cure from God.*
ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ har jan kai har naam niDhaan.
*The treasures of God's name are for God's men.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੋ ਦਾਨ ॥ paarbarahm jan keeno daan.
*God has gifted them to His people.*
ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥ man tan rang ratay rang aykai.
*My mind and body are in love with one alone.*
ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥ naanak jan kai birat bibaykai. ||5||
*Nanak says, "Logic is the tendency of the men of God." 5*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥ har kaa naam jan ka-o mukat jugat.
*Name of God is the people's device for to liberation.*
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥ har kai naam jan ka-o taripat bhugat.
*Name of God is people's consumption and contentedness.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥ har kaa naam jan kaa roop rang.
*Name of God is people's beauty and charm.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥ har naam japat kab parai na bhang.
*Remember God's name you will have no calamity.*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ har kaa naam jan kee vadi-aa-ee.
*Name of God is people's glory.*
ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ har kai naam jan sobhaa paa-ee.
*Through name of God, people get praise.*

**P. 265**

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥ har kaa naam jan ka-o bhog jog.
*Through name of God, is people's consumption and celebrity.*
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥ har naam japat kachh naahi bi-og.
*Remembering name of God, no separation.*
ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ jan raataa har naam kee sayvaa.
*Man of God is involved in the service of God's name.*
ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥ naanak poojai har har dayvaa. ||6||
*Nanak says, "Even gods worship God." 6*

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥ har har jan kai maal khajeenaa.
*God is the treasure for His men.*
ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥ har Dhan jan ka-o aap parabh deenaa.
*Master Himself has given, His men, this treasure of God.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥ har har jan kai ot sataanee.
*God is the hope and power of men of God.*
ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥ har partaap jan avar na jaanee.
*Such men know only the power of God and none else.*
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥ ot pot jan har ras raatay.
*Such men are intensely intuned with love of God.*
ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥ sunn samaaDh naam ras maatay.
*The intoxicated by the nectar of name, they are in the void-trance.*
ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥ aath pahar jan har har japai.
*All through day and night people recite God.*
ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥ har kaa bhagat pargat nahee chhapai.
*The devotee of God is seen and is never in hiding.*
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥ har kee bhagat mukat baho karay.
*The devotion of God, liberates lot of men.*
ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥ naanak jan sang kaytay taray. ||7||
*Nanak says, "Many liberate with the men of God." 7*
ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ paarjaat ih har ko naam.
*Name of God is elysian tree.*
ਕਾਮਧੇਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ kaamDhayn har har gun gaam.
*Singing God's attributes is wish granting cow.*
ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥ sabh tay ootam har kee kathaa.
*Story of God is the best of all stories.*
ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥ naam sunat darad dukh lathaa.
*Listening name all pains and sorrows are over.*
ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥ naam kee mahimaa sant rid vasai.
*The worth of name, abides only in saint's heart.*
ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥ sant partaap durat sabh nasai.
*By the saint's glory, all sins run away.*
ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ sant kaa sang vadbhaagee paa-ee-ai.
*The company of saints is only by luck,*
ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ sant kee sayvaa naam Dhi-aa-ee-ai.
*Serve the saints and remember name.*
ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥ naam tul kachh avar na ho-ay.
*There is nothing else matching name.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥ naanak gurmukh naam paavai jan ko-ay. ||8||2||
*Nanak says, "Like a Gurmukh, very few can have name (in mind)." 8.2*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੋਲਿ ॥ baho saastar baho simritee paykhay sarab dhadhol.
*I have seen many Shastras and Simiritis and have searched them too.*
ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੋਲ ॥੧॥ poojas naahee har haray naanak naam amol. ||1||
*They do not reach to God. Nanak says, "His name is the only value." 3*

ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥ jaap taap gi-aan sabh Dhi-aan.
***The repetition, the meditation, the knowledge and all concentrations.***
ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥ khat saastar simrit vakhi-aan.
***The explaination of six systems and Smiritis.***
ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧ੍ਰਮ ਕਿਰਿਆ ॥ jog abhi-aas karam Dharam kiri-aa.
***The practice of yoga, rituals and other religious actions.***
ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥ sagal ti-aag ban maDhay firi-aa.
***Renouncing everything are wandering in forests.***
ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥ anik parkaar kee-ay baho jatnaa.
***In many ways, they attempt many times.***
ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥ punn daan homay baho ratnaa.
***Giving charity, worshiping fire, for finding jewels.***
ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥ sareer kataa-ay homai kar raatee.
***Cutting of body into pieces and putting them into fire.***
ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥ varat naym karai baho bhaatee.
***In many ways, going on fast, observing codes.***
ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥ nahee tul raam naam beechaar.
***All this is not equal to the pondering over name of God.***
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥ naanak gurmukh naam japee-ai ik baar. ||1||
***Nanak says, "Gurmukh remembers name just once." 1***
ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥ na-o khand parithmee firai chir jeevai.
***One may wander in nine continents of earth and live long.***
ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥ mahaa udaas tapeesar theevai.
***He may become great renouncer or meditator.***
ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ਹੋਮਤ ਪਰਾਨ ॥ agan maahi homat paraan.
***He may burn himself in fire.***
ਕਨਿਕ ਅਸ੍ਵ ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥ kanik asav haivar bhoom daan.
***He may give gold, horses, elephants land in charity.***
ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਆਸਨ ॥ ni-ulee karam karai baho aasan.
***He may practice inner-wash, and different types of yogic postures.***
ਜੈਨ ਮਾਰਗ ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥ jain maarag sanjam at saaDhan.
***He may follow jain's way of discipline and practice.***
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥ nimakh nimakh kar sareer kataavai.
***He may cut his body into pieces.***
ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥ ta-o bhee ha-umai mail na jaavai.
***Even then the dirt of ego will not wash off.***
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥ har kay naam samsar kachh naahi.
***Nothing of these is equal to the name of God.***
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥ naanak gurmukh naam japat gat paahi. ||2||
***Nanak says, "Gurmukh liberates through remembering name." 2***
ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥ man kaamnaa tirath dayh chhutai.
***One's mind may desire to leave body at a sacred place.***
ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥ garab gumaan na man tay hutai.
***But the ego, the pride does not leave mind.***

ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥ soch karai dinas ar raat.

***One may worry day and night.***

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥ man kee mail na tan tay jaat.

***The dirt of mind does not go out from body.***

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥ is dayhee ka-o baho saaDhnaa karai.

***He may, in many ways, put body on penance.***

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥ man tay kabhoo na bikhi-aa tarai.

***The poison does not leave mind.***

ਜਲਿ ਧੋਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥ jal Dhovai baho dayh aneet.

***He always gives wash to many gods.***

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥ suDh kahaa ho-ay kaachee bheet.

***But the frail wall (body) is not going to be cleaned.***

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਊਚ ॥ man har kay naam kee mahimaa ooch.

***O! my mind, the worth of God's name is very high.***

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥ naanak naam uDhray patit baho mooch. ||3||

***Nanak says, "Name liberates a lot of declined." 3***

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥ bahut si-aanap jam kaa bha-o bi-aapai.

***More the wisdom, still more the fear of death.***

**P. 266**

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥ anik jatan kar tarisan naa Dharaapai.

***One tries in many ways, but his lust is not quenched.***

ਭੇਖ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥ bhaykh anayk agan nahee bujhai.

***One may dress in many ways, his fire (lust) is not put off.***

ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥ kot upaav dargeh nahee sijhai.

***One may try many attempts, but he cannot win His court.***

ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਊਭ ਪਇਆਲਿ ॥ chhootas naahee oobh pa-i-aal.

***One may reach sky or nether-region, he cannot liberate.***

ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥ mohi bi-aapahi maa-i-aa jaal.

***The net of greed for money is all around.***

ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥ avar kartoot saglee jam daanai.

***Anything else one does, it leads to penalty of death.***

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥ govind bhajan bin til nahee maanai.

***Other than remembering the name of God, even the least is not accepted.***

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ har kaa naam japat dukh jaa-ay.

***Remembering God's name, the sorrows run away.***

ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥ naanak bolai sahj subhaa-ay. ||4||

***Nanak speaks, in ease. 4***

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੋ ਮਾਗੈ ॥ chaar padaarath jay ko maagai.

***If one desires for four gifts.***

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਗੈ ॥ saaDh janaa kee sayvaa laagai.

***He should be in the service of saints.***

ਜੇ ਕੋ ਆਪੁਨਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥ jay ko aapunaa dookh mitaavai.

***If one wants to end his troubles,***

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥ har har naam ridai sad gaavai.

***He should always sing the name of God, in heart.***

ਜੇ ਕੋ ਅਪੁਨੀ ਸੋਭਾ ਲੋਰੈ ॥ jay ko apunee sobhaa lorai.
*If one wants to be popular,*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੋਰੈ ॥ saaDhsang ih ha-umai chhorai.
*He should leave his ego, and join the congregation of saints.*
ਜੇ ਕੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥ jay ko janam maran tay darai.
*If one fears birth and death,*
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥ saaDh janaa kee sarnee parai.
*He should be at the feet of saints.*
ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥ jis jan ka-o parabh daras pi-aasaa.
*Whoever is thirsty to see Master.*
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥ naanak taa kai bal bal jaasaa. ||5||
*Nanak says, "I sacrifice myself for that person." 5*
ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥ sagal purakh meh purakh parDhaan.
*Amongst all the men, only he is very important person.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ saaDhsang jaa kaa mitai abhimaan.
*Whose ego is disciplined in the company of saints.*
ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥ aapas ka-o jo jaanai neechaa.
*One who behaves like low,*
ਸੋਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ so-oo ganee-ai sabh tay oochaa.
*He is counted the highest of all.*
ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ jaa kaa man ho-ay sagal kee reenaa.
*One whose mind becomes the feet-dust of all.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥ har har naam tin ghat ghat cheenaa.
*He sees God's name in all bodies.*
ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥ man apunay tay buraa mitaanaa.
*One who throws away the wickedness of mind,*
ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥ paykhai sagal sarisat saajnaa.
*And sees all people as friends.*
ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ sookh dookh jan sam daristaytaa.
*One who sees joys and sorrows alike.*
ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਪਾ ॥੬॥ naanak paap punn nahee laypaa. ||6||
*Nanak says, "He is not possessed by vice or virtue." 6*
ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ nirDhan ka-o Dhan tayro naa-o.
*For a poor, the wealth is of your name.*
ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥ nithaavay ka-o naa-o tayraa thaa-o.
*For a homeless, a home is of your name.*
ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਮਾਨੁ ॥ nimaanay ka-o parabh tayro maan.
*For a person, without pride, Master you are his pride.*
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥ sagal ghataa ka-o dayvhu daan.
*You give gifts for every body.*
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥ karan karaavanhaar su-aamee.
*You are the Master, to cause and to effect,*
ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ sagal ghataa kay antarjaamee.
*You pervade all bodies.*
ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥ apnee gat mit jaanhu aapay.

*You know your dynamism and strength.*
ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ॥ aapan sang aap parabh raatay.
*Master Himself loves Himself.*
ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥ tumHree ustat tum tay ho-ay.
*Only you can praise yourself.*
ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥੭॥ naanak avar na jaanas ko-ay. ||7||
*Nanak says, "None else knows how to do it." 7*
ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥ sarab Dharam meh saraysat Dharam.
*Of all the religions, the best one is,*
ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥ har ko naam jap nirmal karam.
*To remember name of God, and be pure in action.*
ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ਊਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥ sagal kir-aa meh ootam kiri-aa.
*Of all the actions, the best action is,*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥ saaDhsang durmat mal hiri-aa.
*To join the congregation of saints, the dirt of evil wisdom is washed off.*
ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥ sagal udam meh udam bhalaa.
*Of all the efforts, the best effort is,*
ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜੀਅ ਸਦਾ ॥ har kaa naam japahu jee-a sadaa.
*That the soul should ever remember the name of God.*
ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥ sagal baanee meh amrit baanee.
*Of all the words, the nectar-giving word is,*
ਹਰਿ ਕੋ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥ har ko jas sun rasan bakhaanee.
*To listen the praise of God, and speak it with tongue.*
ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਊਤਮ ਥਾਨੁ ॥ sagal thaan tay oh ootam thaan.
*"Of all the places (bodies), the best place is one,*
ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥ naanak jih ghat vasai har naam. ||8||3||
*In whose body abides God's name", says Nanak. 8.3*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥ nirgunee-aar i-aani-aa so parabh sadaa samaal.
*O! virtueless, ignorant ever keep Master in mind.*
ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥ jin kee-aa tis cheet rakh naanak nibhee naal. ||1||
*"Keep Him, who has created you, in mind. He alone shall stand by you", says Nanak. 4*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥ rama-ee-aa kay gun chayt paraanee.
*O! being, remember the attributes of God.*
ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥ kavan mool tay kavan daristaanee.
*Which is your origin? and what you are seen?*
ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥ jin tooN saaj savaar seegaari-aa.
*One who has created you, fashioned you, decorated you.*
ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥ garabh agan meh jineh ubaari-aa.
*He has saved you when in the fire of womb.*
ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੂਧ ॥ baar bivasthaa tujheh pi-aarai dooDh.
*One who, in your infancy, provides milk to drink.*
ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥ bhar joban bhojan sukh sooDh.
*When you grow young, He gives you food, comforts and understanding.*

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਊਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥ ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥
biraDh bha-i-aa oopar saak sain. mukh api-aa-o baith ka-o dain.
*When you grow old, He gives you relations, friend's to look after you. So that they should put food in your mouth, while you are sitting.*

**P. 267**

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੂ ਨ ਬੂਝੈ ॥ ih nirgun gun kachhoo na boojhai.
*But you the ungrateful, do not feel obliged.*
ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥ bakhas layho ta-o naanak seejhai. ||1||
*Nanak says, "If you (God) forgive him, then he may realize."*
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਊਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥ jih parsaad Dhar oopar sukh baseh.
*By whose grace, you are enjoying happiness on earth.*
ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥ sut bharaat meet banitaa sang haseh.
*You enjoy a laugh with son, brother, friend, wife.*
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥ jih parsaad peeveh seetal jalaa.
*By whose grace you drink cool water,*
ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥ sukh-daa-ee pavan paavak amulaa.
*And are enjoying invaluable and pleasing air, fire.*
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥ jih parsaad bhogeh sabh rasaa.
*By whose grace, you enjoy all tastes.*
ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥ sagal samagree sang saath basaa.
*And live with all the needed material.*
ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰ ਰਸਨਾ ॥ deenay hasat paav karan naytar rasnaa.
*God has given you hands, feet, ears, eyes and tongue.*
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥ tiseh ti-aag avar sang rachnaa.
*Leaving Him, you are indulging in other.*
ਐਸੇ ਦੋਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥ aisay dokh moorh anDh bi-aapay.
*This way the idiot, the blind, you suffer sorrows.*
ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥ naanak kaadh layho parabh aapay. ||2||
*Nanak says, "O! Master you yourself pull me out and save." 2*
ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੋ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥ aad ant jo raakhanhaar.
*One who saves in the beginning, in the end.*
ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥ tis si-o pareet na karai gavaar.
*The idiot does not love Him.*
ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥ jaa kee sayvaa nav niDh paavai.
*By serving whom he gets nine treasures.*
ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥ taa si-o moorhaa man nahee laavai.
*The idiot does not give his mind to Him.*
ਜੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ jo thaakur sad sadaa hajooray.
*The Master, who is ever and ever present.*
ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥ taa ka-o anDhaa jaanat dooray.
*The blind treats Him afar.*
ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥ jaa kee tahal paavai dargeh maan.
*By serving whom, he gets respect in His court.*
ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥ tiseh bisaarai mugaDh ajaan.
*The ignorant idiot is forgetting Him.*

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥ sadaa sadaa ih bhoolanhaar.
*He is ever and ever forgetting One.*
ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥ naanak raakhanhaar apaar. ||3||
*Nanak says, "But God is Infinite saviour." 3*
ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥ ratan ti-aag ka-udee sang rachai.
*Leaving aside jewel, he is happy with shell.*
ਸਾਚੁ ਛੋਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥ saach chhod jhooth sang machai.
*Leaving aside truth, he is enjoying falsehood.*
ਜੋ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥ jo chhadnaa so asthir kar maanai.
*What one has to leave, He believes it to be everlasting.*
ਜੋ ਹੋਵਨੁ ਸੋ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥ jo hovan so door paraanai.
*What has to happen, he treats it afar.*
ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥ chhod jaa-ay tis kaa saràm karai.
*What has to be left, he labours for it.*
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥ sang sahaa-ee tis parharai.
*What can accompany, he distances himself from it.*
ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ chandan layp utaarai Dho-ay.
*To the sandal paste, he washes and removes.*
ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥ garDhab pareet bhasam sang ho-ay.
*Thus the donkey's love is for lust.*
ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥ anDh koop meh patit bikraal.
*The declined has fallen in dreadful blind well.*
ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥ naanak kaadh layho parabh da-i-aal. ||4||
*Nanak says, "O! merciful Master, please pull him out." 4*
ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੂ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥ kartoot pasoo kee maanas jaat.
*He behaves like an animal, but has a human lineage.*
ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ lok pachaaraa karai din raat.
*Day and night, he pretends to win people.*
ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥ baahar bhaykh antar mal maa-i-aa.
*Outwardly he is wearing a religious garb, but within him is the dirt of Maya.*
ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥ chhapas naahi kachh karai chhapaa-i-aa.
*He cannot hide even if he tries it.*
ਬਾਹਰਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥ baahar gi-aan Dhi-aan isnaan.
*Outwardly he is busy in understanding, in concentrating, in bathing.*
ਅੰਤਰਿ ਬਿਆਪੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥ antar bi-aapai lobh su-aan.
*But within him he has greed like that of a dog.*
ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥ antar agan baahar tan su-aah.
*Within him is fire, but on body he is smearing ash.*
ਗਲਿ ਪਾਥਰ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥ gal paathar kaisay tarai athaah.
*Having a stone around neck, how can he cross the uncrossable.*
ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ jaa kai antar basai parabh aap.
*In whose mind Master Himself abides.*
ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥ naanak tay jan sahj samaat. ||5||
*Nanak says, "Such people merge, in ease." 5*
ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥ sun anDhaa kaisay maarag paavai.

*How a blind can find path, by listening alone.*
ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥ kar geh layho orh nibhaavai.
*If He holds hand, then he can reach where he wants.*
ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੂਝੈ ਡੋਰਾ ॥ kahaa bujhaarat boojhai doraa.
*How a deaf can understand a riddle.*
ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਭੋਰਾ ॥ nis kahee-ai ta-o samjhai bhoraa.
*If we say night, he takes it for morning.*
ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥ kahaa bisanpad gaavai gung.
*How a dumb can sing the songs of Vishnu (God).*
ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥ jatan karai ta-o bhee sur bhang.
*Even if he tries, the rhythm will break.*
ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥ kah pingul parbat par bhavan.
*How a lame can walk on mountain.*
ਨਹੀ ਹੋਤ ਊਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥ nahee hot oohaa us gavan.
*He cannot walk there.*
ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥ kartaar karunaa mai deen bayntee karai.
*The poor in me prays, O! Creator, Compassionate.*
ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥ naanak tumree kirpaa tarai. ||6||
*Nanak can liberate only by your grace. 6*
ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥ sang sahaa-ee so aavai na cheet.
*He does not remember his companion, his helper.*
ਜੋ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ jo bairaa-ee taa si-o pareet.
*But he has love for enemy.*
ਬਲੂਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥ baloo-aa kay garih bheetar basai.
*He resides in a house, built of sand.*
ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥ anad kayl maa-i-aa rang rasai.
*Enjoyable games he plays, and enjoys the pleasures of wealth.*
ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥ darirh kar maanai maneh parteet.
*He believes that mind's pleasures are unshakeable.*
ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥ kaal na aavai moorhay cheet.
*The idiot does not think of death.*
ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥ bair biroDh kaam kroDh moh.
*The enmity, the clash, the cupidity, the anger the greed.*
ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥ jhooth bikaar mahaa lobh Dharoh.
*The falsehood, evil actions, lot of greed and cheating.*

**P. 268**

ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥ i-aahoo jugat bihaanay ka-ee janam.
*In this way, many births have passed.*
ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥ naanak raakh layho aapan kar karam. ||7||
*Nanak says, "Save now by your grace." 7*
ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ too thaakur tum peh ardaas.
*You are my Master, I pray before you.*
ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥ jee-o pind sabh tayree raas.
*My life, my body all are your gifts.*
ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥ tum maat pitaa ham baarik tayray.

*You are my mother, my father, I am your child.*
ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥ tumree kirpaa meh sookh ghanayray.
*In your grace, are lot of pleasures.*
ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥ ko-ay na jaanai tumraa ant.
*None knows your end.*
ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥ oochay tay oochaa bhagvant.
*You (God) are highest of the high.*
ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥ sagal samagree tumrai sutir Dhaaree.
*The whole material is strung in your thread.*
ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ tum tay ho-ay so aagi-aakaaree.
*Whatever is done by you, is binding on us.*
ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥ tumree gat mit tum hee jaanee.
*Your strength and dynamism is known by you only.*
ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥ naanak daas sadaa kurbaanee. ||8||4||
*Nanak says, "Servant (in me) is ever sacrificing himself for you." 8.4*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੋਡਿ ਕੈ ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥ daynhaar parabh chhod kai laageh aan su-aa-ay.
*Leaving the Giver, Master, one is busy in other interests.*
ਨਾਨਕ ਕਹੂ ਨ ਸੀਝਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥ naanak kahoo na seejh-ee bin naavai pat jaa-ay. ||1||
*Nanak says, "Such a person will succeed nowhere, deprived of name, he will lose his honour. 5*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਦਸ ਬਸਤੂ ਲੇ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥ das bastoo lay paachhai paavai.
*Even after getting ten things, one keeps them at his back (remains ungrateful).*
ਏਕ ਬਸਤੁ ਕਾਰਨਿ ਬਿਖੋਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥ ayk basat kaaran bikhot gavaavai.
*And for one thing (not given) he loses faith.*
ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥ ayk bhee na day-ay das bhee hir lay-ay.
*If God does not give one and draws ten back.*
ਤਉ ਮੂੜਾ ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥ ta-o moorhaa kaho kahaa karay-i.
*Then what the idiot can do?*
ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥ jis thaakur si-o naahee chaaraa.
*Master, before whom, no smartness works.*
ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥ taa ka-o keejai sad namaskaaraa.
*You must ever salute Him.*
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥ jaa kai man laagaa parabh meethaa.
*One to whose mind Master is sweet.*
ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੂ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥ sarab sookh taahoo man voothaa.
*He bestows all pleasures Only to his mind.*
ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥ jis jan apnaa hukam manaa-i-aa.
*To whom, He gets to obey His order.*
ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥ sarab thok naanak tin paa-i-aa. ||1||
*Nanak says, "He gets all things together." 1*
ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥ agnat saahu apnee day raas.
*Master gives lot of money from His capital.*
ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥ khaat peet bartai anad ulaas.
*One may eat, drink, spend for joy and be happy.*

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥ apunee amaan kachh bahur saahu lay-ay.
*If on some occasion, Master gets back something, placed under his custody.*
ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥ agi-aanee man ros karay-i.
*The ignorant mind begins to protest.*
ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥ apnee parteet aap hee khovai.
*He himself loses his credibility.*
ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥ bahur us kaa bisvaas na hovai.
*None will trust him again.*
ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥ jis kee basat tis aagai raakhai.
*If he places before Him, from whom he got something.*
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਥੈ ॥ parabh kee aagi-aa maanai maathai.
*Then he is obeying Master's order faithfully.*
ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥ us tay cha-ugun karai nihaal.
*Then He gives him four times more and pleases him.*
ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥ naanak saahib sadaa da-i-aal. ||2||
*Nanak says, "Master is ever gracious." 2*
ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥ anik bhaat maa-i-aa kay hayt. sarpar hovat jaan anayt.
*He loves money in many ways. Knowing well that it will slip away.*
ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥ birakh kee chhaa-i-aa si-o rang laavai.
*He loves the shade of the tree.*
ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥ oh binsai uho man pachhutaavai.
*That vanishes, and he starts repenting in mind.*
ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥ jo deesai so chaalanhaar.
*Whatever is seen, is to go.*
ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥ lapat rahi-o tah anDh anDhaar.
*The fully blind is indulging in it.*
ਬਟਾਊ ਸਿਉ ਜੋ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥ bataa-oo si-o jo laavai nayh.
*By having love with the transient,*
ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥ taa ka-o haath na aavai kayh.
*He gets nothing in return.*
ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥ man har kay naam kee pareet sukh-daa-ee.
*O! my mind, love with the pleasing name of God.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥ kar kirpaa naanak aap la-ay laa-ee. ||3||
*Nanak says, "He being graceful, Himself gets one to love." 3*
ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥ mithi-aa tan Dhan kutamb sabaa-i-aa.
*My body, my whole family, my money all are only illusion.*
ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥ mithi-aa ha-umai mamtaa maa-i-aa.
*The ego, passion and wealth are also illusion.*
ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥ mithi-aa raaj joban Dhan maal.
*The kingdom, the youth, the wealth, the property all are illusion.*
ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥ mithi-aa kaam kroDh bikraal.
*The cupidity, the devastating anger, are all illusion.*
ਮਿਥਿਆ ਰਥ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਵ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥ mithi-aa rath hastee asav bastaraa.
*The chariots, the elephants, the horses, and costly dresses, all are illusion.*
ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥ mithi-aa rang sang maa-i-aa paykh hastaa.

*Seeing own wealth, he laughs, loves it, enjoys it, it is all an illusion.*
ਮਿਥਿਆ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ mithi-aa Dharoh moh abhimaan.
*The greed, the pride, the cheating are all illusion.*
ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥ mithi-aa aapas oopar karat gumaan.
*To have pride about own being, is also illusion.*
ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥ asthir bhagat saaDh kee saran.
*Being in the refuge of saint's devotion, one is stable.*
ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥ naanak jap jap jeevai har kay charan. ||4||
*Nanak says, "I live by remembering the feet of God." 4*
ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥ mithi-aa sarvan par nindaa suneh.
*Useless are ears, which listen back-biting.*
ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥ mithi-aa hasat par darab ka-o hireh.
*Useless are hands, which steal others wealth.*

## P. 269

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰ ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥ mithi-aa naytar paykhat par tari-a roopaad.
*Useless are eyes, which look for beauty of others' women.*
ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥ mithi-aa rasnaa bhojan an savaad.
*Useless is the tongue, which indulges, in the tastes of food and other delicacies.*
ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥ mithi-aa charan par bikaar ka-o Dhaaveh.
*Useless are the feet, which run for evil deeds.*
ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥ mithi-aa man par lobh lubhaaveh.
*Useless is the mind, which greeds for other's greed.*
ਮਿਥਿਆ ਤਨ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥ mithi-aa tan nahee par-upkaaraa.
*Useless is the body, which does no good to others.*
ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥ mithi-aa baas layt bikaaraa.
*Useless is nose which inhales foul smell.*
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥ bin boojhay mithi-aa sabh bha-ay.
*Without realizing all have become useless.*
ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥ safal dayh naanak har har naam la-ay. ||5||
*Nanak says, "Useful body is that which remembers name of God." 5*
ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥ birthee saakat kee aarjaa.
*Useless is the life of non-believer.*
ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੂਚਾ ॥ saach binaa kah hovat soochaa.
*How can he be pure without truth.*
ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥ birthaa naam binaa tan anDh.
*Useless is the body, blind without name.*
ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥ mukh aavat taa kai durganDh.
*Foul smell emits, from his mouth.*
ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥ bin simran din rain baritha bihaa-ay.
*Useless is the passing of day and night without remembering name.*
ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥ maygh binaa ji-o khaytee jaa-ay.
*As crop withers without rain.*
ਗੋਬਿਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥ gobid bhajan bin barithay sabh kaam.
*Useless are all occupations without name.*
ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥ ji-o kirpan kay niraarath daam.

*As the money of miser goes waste.*
ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ Dhan Dhan tay jan jih ghat basi-o har naa-o.
***Lucky are the people, In whose body, God's name has come to stay.***
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥ naanak taa kai bal bal jaa-o. ||6||
*Nanak says, "I sacrifice myself for them." 6*
ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥ rahat avar kachh avar kamaavat.
*He practises something different than he lives.*
ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥ man nahee pareet mukhahu gandh laavat.
*He has no love in mind, but in words he ties a strong knot.*
ਜਾਨਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥ jaananhaar parabhoo parbeen.
*The knowing Master is efficient.*
ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥ baahar bhaykh na kaahoo bheen.
*He does not please with anybody's outer garb.*
ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥ avar updaysai aap na karai.
*If one teaches others, and does not follow himself.*
ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥ aavat jaavat janmai marai.
*He comes and goes, borns and dies.*
ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ jis kai antar basai nirankaar.
*In whose mind, Formless abides.*
ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ tis kee seekh tarai sansaar.
*With his teachings, the world liberates.*
ਜੋ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ jo tum bhaanay tin parabh jaataa.
*Those with whom you are pleased, they are knowing the Master.*
ਨਾਨਕ ਉਨ ਜਨ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥ naanak un jan charan paraataa. ||7||
*Nanak says, "Those men of God can be on your feet." 7*
ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥ kara-o bayntee paarbarahm sabh jaanai.
*I pray before God, who knows everything.*
ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥ apnaa kee-aa aapeh maanai.
*He Himself creates and Himself accepts.*
ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥ aapeh aap aap karat nibayraa.
*He, by Himself decides.*
ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥ kisai door janaavat kisai bujhaavat nayraa.
*Thus, to someone, He keeps away from knowing,*
*And to someone, He keeps near to let him know.*
ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥ upaav si-aanap sagal tay rahat.
*He is beyond all efforts and wisdoms.*
ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥ sabh kachh jaanai aatam kee rahat.
*He knows the life-style of all individuals.*
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ jis bhaavai tis la-ay larh laa-ay.
*Whomever He likes, He lends His support.*
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ thaan thanantar rahi-aa samaa-ay.
*He is pervading in all places, all spaces.*
ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥ so sayvak jis kirpaa karee.
*Only he is in service, whom He lends grace.*
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥ nimakh nimakh jap naanak haree. ||8||5||

*Nanak says, "Remember God, every moment." 8.5*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***Salok***
ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥ kaam kroDh ar lobh moh binas jaa-ay aha$^{N}$mayv.
***The cupidity, the anger, greed, love for worldliness and ego, all vanish.***
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ naanak parabh sarnaagatee kar parsaad gurdayv. ||1||
***Nanak says, "Come to the refuge of Master, and pray for Guru's grace." 1***
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. ***Ashtpadi***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥ jih parsaad chhateeh amrit khaahi.
***By whose grace, you eat delicacies of thirty six kinds.***
ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ tis thaakur ka-o rakh man maahi.
***Keep that Master in mind.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥ jih parsaad suganDhat tan laaveh.
***By whose grace, you use perfume on your body.***
ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ tis ka-o simrat param gat paavahi.
***Remember Him, you will get liberation.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥ jih parsaad baseh sukh mandar.
***By whose grace, you enjoy happiness in home.***
ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥ tiseh Dhi-aa-ay sadaa man andar.
***Keep Him always in mind.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥ jih parsaad garih sang sukh basnaa.
***By whose grace, you stay happy with family.***
ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥ aath pahar simrahu tis rasnaa.
***Remember Him with tongue, all through the day and night.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥ jih parsaad rang ras bhog.
***By whose grace you enjoy all tastes of life.***
ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥ naanak sadaa Dhi-aa-ee-ai Dhi-aavan jog. ||1||
***Nanak says, "Remember the ever rememberable." 1***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥ jih parsaad paat patambar hadhaaveh.
***By whose grace, you wear silky dresses.***
ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥ tiseh ti-aag kat avar lubhaaveh.
***Leaving Him, why you are tempted for someone else.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੋਈਜੈ ॥ jih parsaad sukh sayj so-eejai.
***By whose grace, you enjoy sleep in comfortable decorated bed.***
ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥ man aath pahar taa kaa jas gaaveejai.
***All through the day and night, sing His praise.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੋਊ ਮਾਨੈ ॥ jih parsaad tujh sabh ko-oo maanai.
***By whose grace, everyone obeys you.***

**P. 270**

ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੋ ਜਸੁ ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥ mukh taa ko jas rasan bakhaanai.
***Your tongue, in mouth, should praise Him.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੋ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥ jih parsaad tayro rahtaa Dharam.
***By whose grace, your faith is saved.***
ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ man sadaa Dhi-aa-ay kayval paarbarahm.
***Always remember only that God in mind.***
ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥ parabh jee japat dargeh maan paavahi.

***Remember lovable Master, and get honour in His court.***

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥ naanak pat saytee ghar jaaveh. ||2||

***Nanak says, "Then you will go home with honour." 2***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥ jih parsaad aarog kanchan dayhee.

***By whose grace, your golden body is healthy.***

ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥ liv laavhu tis raam sanayhee.

***Be intuned with that loving God.***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥ jih parsaad tayraa olaa rahat.

***By whose grace, your honour is saved.***

ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥ man sukh paavahi har har jas kahat.

***Let your mind please by saying His praise.***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥ jih parsaad tayray sagal chhidar dhaakay.

***By whose grace, your all lapses are covered.***

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥ man sarnee par thaakur parabh taa kai.

***Let your mind, be at the feet of that Master.***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ jih parsaad tujh ko na pahoochai.

***By whose grace, none reaches upto you.***

ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਊਚੇ ॥ man saas saas simrahu parabh oochay.

***Let your mind by every breath, remember that supreme Master.***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ॥ jih parsaad paa-ee darulabh dayh.

***By whose grace, you have got this rare body.***

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥ naanak taa kee bhagat karayh. ||3||

***Nanak says, "Be in His devotion." 3***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥ jih parsaad aabhookhan pehreejai.

***By whose grace, you wear ornaments.***

ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥ man tis simrat ki-o aalas keejai.

***Why you are lazy in remembering Him.***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸ੍ਵ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥ jih parsaad asav hasat asvaaree.

***By whose grace, you have horses, elephants to ride.***

ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥ man tis parabh ka-o kabhoo na bisaaree.

***Let your mind never forget that Master.***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥ jih parsaad baag milakh Dhanaa.

***By whose grace, you own gardens, lands and wealth.***

ਰਾਖੁ ਪਰੋਇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥ raakh paro-ay parabh apunay manaa.

***Keep Him strung to your mind.***

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥ jin tayree man banat banaa-ee.

***One, who made your mind to act.***

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥ oothat baithat sad tiseh Dhi-aa-ee.

***Sitting and standing, ever remember Him.***

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੋ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥ tiseh Dhi-aa-ay jo ayk alkhai.

***Remember Him, who is one Invisible.***

ਈਹਾ ਊਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥ eehaa oohaa naanak tayree rakhai. ||4||

***Nanak says, "Here and hereafter He protects your honour. 4***

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥ jih parsaad karahi punn baho daan.

***By whose grace, you do virtue and give lot of charity.***

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥ man aath pahar kar tis kaa Dhi-aan.
***Let your mind, all through day, and night remember Him.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ jih parsaad too aachaar bi-uhaaree.
***By whose grace, you nicely conduct your connections.***
ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥ tis parabh ka-o saas saas chitaaree.
***Remember that Master, by every breath.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥ jih parsaad tayraa sundar roop.
***By whose grace, you have a beautiful body.***
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੂਪੁ ॥ so parabh simrahu sadaa anoop.
***Remember that ever beauteous Master.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥ jih parsaad tayree neekee jaat.
***By whose grace, you have a pure being.***
ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥ so parabh simar sadaa din raat.
***Remember that Master every day and night.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥ jih parsaad tayree pat rahai.
***By whose grace, your honour is protected.***
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਹੈ ॥੫॥ gur parsaad naanak jas kahai. ||5||
***Nanak says, "By the grace of Guru, you praise Him." 5***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥ jih parsaad suneh karan naad.
***By whose grace, your ears listen sound.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥ jih parsaad paykheh bismaad.
***By whose grace, your eyes see wonders.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥ jih parsaad boleh amrit rasnaa.
***By whose grace your tongue speaks sweet.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥ jih parsaad sukh sehjay basnaa.
***By whose grace, you live in pleasure, in ease.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥ jih parsaad hasat kar chaleh.
***By whose grace, your hands work.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥ jih parsaad sampooran faleh.
***By whose grace, you fructify fully.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ jih parsaad param gat paavahi.
***By whose grace, you get to high position.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ jih parsaad sukh sahj samaaveh.
***By whose grace, you merge in happiness, in ease.***
ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥ aisaa parabh ti-aag avar kat laagahu.
***Leaving such a Master, where else you want to be?***
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥ gur parsaad naanak man jaagahu. ||6||
***Nanak says, "Only by the grace of Guru, this mind awakes." 6***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ jih parsaad too$^{N}$ pargat sansaar.
***By whose grace, you are born in the world.***
ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥ tis parabh ka-o mool na manhu bisaar.
***Never forget that Master from mind.***
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥ jih parsaad tayraa partaap.
***By whose grace, you are respected.***
ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥ ray man moorh too taa ka-o jaap.

*Let you mind, idiot, remember Him.*
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥ jih parsaad tayray kaaraj pooray.
*By whose grace, your matters are settled.*
ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ tiseh jaan man sadaa hajooray.
*Know Him always present.*
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥ jih parsaad too^N paavahi saach.
*By whose grace, you get to truth.*
ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥ ray man mayray too^N taa si-o raach.
*O! my mind, you mix up with Him.*
ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ jih parsaad sabh kee gat ho-ay.
*By whose grace, everyone gets liberated.*
ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥ naanak jaap japai jap so-ay. ||7||
*Nanak says, "You remember the Same rememberable." 7*
ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੋ ਨਾਉ ॥ aap japaa-ay japai so naa-o.
*One can remember name, if God gets him to remember.*
ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ aap gaavaa-ai so har gun gaa-o.
*One can sing His attributes, if He gets him to sing.*

**P. 271**

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ parabh kirpaa tay ho-ay pargaas.
*By Master's grace, the light dawns.*
ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥ parabhoo da-i-aa tay kamal bigaas.
*By Master's grace, lotus blossoms.*
ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥ parabh suparsan basai man so-ay.
*The pleasing Master, comes to stay in mind.*
ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥ parabh da-i-aa tay mat ootam ho-ay.
*By Master's grace, the wisdom improves.*
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥ sarab niDhaan parabh tayree ma-i-aa.
*O! Master, all treasure are by your grace.*
ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਲਇਆ ॥ aaphu kachhoo na kinhoo la-i-aa.
*None can get anything by himself.*
ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥ jit jit laavhu tit lageh har naath.
*O! Master-God, wherever you put, all work there.*
ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੂ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥ naanak in kai kachhoo na haath. ||8||6||
*Nanak says, "There is nothing in their (working) hand (power)." 8.6*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥ agam agaaDh paarbarahm so-ay.
*The Inaccessible, the unapproachable is same God.*
ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥ jo jo kahai so muktaa ho-ay.
*Whoever recites, he is liberated.*
ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥ ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥
sun meetaa naanak binvantaa. saaDh janaa kee achraj kathaa. ||1||
*Hear O! my love, Nanak prays. The story of saints is wonderful. 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਤ ॥ saaDh kai sang mukh oojal hot.
*In the congregation of saints, the face radiates.*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਤ ॥ saaDhsang mal saglee khot.

*In the congregation of saints, all dirt is washed off.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ saaDh kai sang mitai abhimaan.

*In the congregation of saints, the pride vanishes.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥ saaDh kai sang pargatai sugi-aan.

*In the congregation of saints, divine knowledge is revealed.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥ saaDh kai sang bujhai parabh nayraa.

*In the congregation of saints, God becomes closer.*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੋਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥ saaDhsang sabh hot nibayraa.

*In the congregation of saints, all liberate.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥ saaDh kai sang paa-ay naam ratan.

*In the congregation of saints, one gets the jewels of name.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥ saaDh kai sang ayk oopar jatan.

*In the congregation of saints, one tries for One.*

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥ saaDh kee mahimaa barnai ka-un paraanee.

*Who, the one being can tell about saints' worth?*

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥ naanak saaDh kee sobhaa parabh maahi samaanee. ||1||

*Nanak says, "The praise of saints is by merging in Master." 1*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥ saaDh kai sang agochar milai.

*In the congregation of saints, unseen is met (seen).*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥ saaDh kai sang sadaa parfulai.

*In the congregation of saints, one ever blossoms.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥ saaDh kai sang aavahi bas panchaa.

*In the congregation of saints, the five are controlled.*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥saaDhsang amrit ras bhunchaa.

*In the congregation of saints, drink the nectar of bliss.*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ॥ saaDhsang ho-ay sabh kee rayn.

*In the congregation of saints, one becomes feet-dust of all.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ ਬੈਨ ॥ saaDh kai sang manohar bain.

*In the congregation of saints, one's speech becomes charming.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥ saaDh kai sang na katahoo$^N$ Dhaavai.

*In the congregation of saints, none wanders away.*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥ saaDhsang asthit man paavai.

*In the congregation of saints, mind gets stable.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥ saaDh kai sang maa-i-aa tay bhinn.

*In the congregation of saints, one is indifferent to worldliness.*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥ saaDhsang naanak parabh suparsan. ||2||

*Nanak says, "In the congregation of saints, Master is highly pleased." 2*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥ saaDhsang dusman sabh meet.

*In the congregation of saints, all enemies turn friends.*

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥ saaDhoo kai sang mahaa puneet.

*In the congregation of saints one becomes greatly pure.*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥ saaDhsang kis si-o nahee bair.

*In the congregation of saints, no animosity with anyone.*

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥ saaDh kai sang na beegaa pair.

*In the congregation of saints, one's feet will not astray.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੰਦਾ ॥ saaDh kai sang naahee ko mandaa.
*In the congregation of saints, none seems bad.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾਨੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ saaDhsang jaanay parmaanandaa.
*In the congregation of saints, one gets to enjoy supreme bliss.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥ saaDh kai sang naahee ha-o taap.
*In the congregation of saints, no fever of ego.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥ saaDh kai sang tajai sabh aap.
*In the congregation of saints, all leave pride.*
ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥ aapay jaanai saaDh badaa-ee.
*God Himself knows the prestige of saints.*
ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥ naanak saaDh parabhoo ban aa-ee. ||3||
*Nanak says, "Saints and God are on the same wavelength." 3*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥ saaDh kai sang na kabhoo Dhaavai.
*In the congregation of saints, none goes wrong.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ saaDh kai sang sadaa sukh paavai.
*In the congregation of saints, there is ever happiness.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥ saaDhsang basat agochar lahai.
*In the congregation of saints, one sees the unseen.*
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥ saaDhoo kai sang ajar sahai.
*In the congregation of saints, the unbearable is endured.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਊਚੈ ॥ saaDh kai sang basai thaan oochai.
*In the congregation of saints, one stays at higher place.*
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੂਚੈ ॥ saaDhoo kai sang mahal pahoochai.
*In the congregation of saints, one reaches to His home.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥ saaDh kai sang darirhai sabh Dharam.
*In the congregation of saints, all learn about faith.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ saaDh kai sang kayval paarbarahm.
*In the congregation of saints is only Supreme God.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥ saaDh kai sang paa-ay naam niDhaan.
*In the congregation of saints, one gets the treasure of name.*
ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥ naanak saaDhoo kai kurbaan. ||4||
*Nanak says, "I sacrifice myself for saints." 4*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥ saaDh kai sang sabh kul uDhaarai.
*In the congregation of saints, the whole family liberates.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ saaDhsang saajan meet kutamb nistaarai.
*In the congregation of saints, friends, dears, family members, all liberate.*
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥ saaDhoo kai sang so Dhan paavai.
*In the congregation of saints, one gets that wealth.*
ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਕੋ ਵਰਸਾਵੈ ॥ jis Dhan tay sabh ko varsaavai.
*From that wealth, everyone gains.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥ saaDhsang Dharam raa-ay karay sayvaa.
*In the congregation of saints, the judge of justice serves.*
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥ saaDh kai sang sobhaa surdayvaa.
*In the congregation of saints, one is praised by angels and gods.*

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥ saaDhoo kai sang paap palaa-in.
***In the congregation of saints, the sins get lost.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥ saaDhsang amrit gun gaa-in.
***In the congregation of saints, people sing the attributes of nectar.***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸ੍ਰਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥ saaDh kai sang sarab thaan gamm.
***In the congregation of saints, one gains access to all sacred places.***

**P. 272**

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥ naanak saaDh kai sang safal jannam. ||5||
***Nanak says, "In the congregation of saints the birth is fruitful." 5***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥ saaDh kai sang nahee kachh ghaal.
***In the congregation of saints, no need for labouring.***
ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥ darsan bhaytat hot nihaal.
***Seeing a saint one becomes very happy.***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੂਖਤ ਹਰੈ ॥ saaDh kai sang kalookhat harai.
***In the congregation of saints, all taints are removed.***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥ saaDh kai sang narak parharai.
***In the congregation of saints, hell is taken away.***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਊਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥ saaDh kai sang eehaa oohaa suhaylaa.
***In the congregation of saints, one is happy here and hereafter.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥ saaDhsang bichhurat har maylaa.
***In the congregation of saints, all separated unite with God.***
ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥ jo ichhai so-ee fal paavai.
***One gets what one desires for.***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥ saaDh kai sang na birthaa jaavai.
***In thecongregation of saints, none goes without rewards.***
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥ paarbarahm saaDh rid basai.
***Supreme God abides in the heart of a saint.***
ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥ naanak uDhrai saaDh sun rasai. ||6||
***Nanak says, "One liberates by listening saint's sweet words." 6***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ saaDh kai sang sun-o har naa-o.
***In the congregation of saints, listen God's name.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ saaDhsang har kay gun gaa-o.
***In the congregation of saints, sing God's attributes.***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥ saaDh kai sang na man tay bisrai.
***In the congregation of saints, one does not forget Him from heart.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥ saaDhsang sarpar nistarai.
***In the congregation of saints, one is sure to liberate.***
ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥ saaDh kai sang lagai parabh meethaa.
***In thecongregation of saints, Master's sweetness is tasted.***
ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥ saaDhoo kai sang ghat ghat deethaa.
***In the congregation of saints, He is seen in all bodies.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ saaDhsang bha-ay aagi-aakaaree.
***In the congregation of saints, one becomes obedient.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥ saaDhsang gat bha-ee hamaaree.
***In the congregation of saints, I am liberated.***

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥ saaDh kai sang mitay sabh rog.
*In the congregation of saints, all ailments are cured.*
ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥ naanak saaDh bhaytay sanjog. ||7||
*Nanak says, "Meeting with saints is, if preordained." 7*
ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥ saaDh kee mahimaa bayd na jaaneh.
*The worth of saint, even Vedas do not know.*
ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥ jaytaa suneh taytaa bakhi-aaneh.
*What I have heard, I am saying the same.*
ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ saaDh kee upmaa tihu gun tay door.
*Saint's praise is far off from three guunas.*
ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥ saaDh kee upmaa rahee bharpoor.
*Saint's praise is always fulfilling.*
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥ saaDh kee sobhaa kaa naahee ant.
*Saint's praise has no limits.*
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥ saaDh kee sobhaa sadaa bay-ant.
*Saint's praise is always unlimited.*
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਊਚ ਤੇ ਊਚੀ ॥ saaDh kee sobhaa ooch tay oochee.
*Saint's praise is the highest of the high.*
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੂਚ ਤੇ ਮੂਚੀ ॥ saaDh kee sobhaa mooch tay moochee.
*Saint's praise is greatest of the great.*
ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥ saaDh kee sobhaa saaDh ban aa-ee.
*Saints praise is possible only by a saint.*
ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥ naanak saaDh parabh bhayd na bhaa-ee. ||8||7||
*Nanak says, "O! brother, no difference is between a saint and Master." 8*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ man saachaa mukh saachaa so-ay.
*If the mind is true, mouth becomes true.*
ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥ avar na paykhai aykas bin ko-ay.
*Thus he will not see anyone other than God.*
ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥ naanak ih lachhan barahm gi-aanee ho-ay. ||1||
*Nanak says, "This is the identity of a supremely knowledgeable man." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *ASHTPADI*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥ barahm gi-aanee sadaa nirlayp.
*The knower of God is ever detached.*
ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥ jaisay jal meh kamal alayp.
*As lotus in water remains untouched.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥ barahm gi-aanee sadaa nirdokh.
*The knower of God is ever no pain-giver.*
ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥ jaisay soor sarab ka-o sokh.
*As a sun gives comfort to all.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥ barahm gi-aanee kai darisat samaan.
*In the eyes of the knower of God, all are alike.*
ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥ jaisay raaj rank ka-o laagai tul pavaan.
*As king and beggar enjoy the air, in the same way.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥ barahm gi-aanee kai Dheeraj ayk.

*The patience of the knower of God is same for all.*
ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੋਊ ਖੋਦੈ ਕੋਊ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥ ji-o basuDhaa ko-oo khodai ko-oo chandan layp.
*May be someone is digging earth and the other one is plastering sandal.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥ barahm gi-aanee kaa ihai gunaa-o.
*The knower of God has this attribute.*
ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥ naanak ji-o paavak kaa sahj subhaa-o. ||1||
*As fire burns for all, in the same way, knower of God wishes for all, Nanak says. 1*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥ barahm gi-aanee nirmal tay nirmalaa.
*The knower of God is the purest of the pure.*
ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਲਾ ॥ jaisay mail na laagai jalaa.
*As dirt does not touch water.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ barahm gi-aanee kai man ho-ay pargaas.
*The knower of God has an enlightened mind.*
ਜੈਸੇ ਧਰ ਊਪਰਿ ਆਕਾਸੁ ॥ jaisay Dhar oopar aakaas.
*As sky over earth.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਸਮਾਨਿ ॥ barahm gi-aanee kai mitar satar samaan.
*The knower of God treats friend and foe alike.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥ barahm gi-aanee kai naahee abhimaan.
*The knower of God is not subject to ego.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥ barahm gi-aanee ooch tay oochaa.
*The knower of God is the highest of the high.*
ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥ man apnai hai sabh tay neechaa.
*But in his mind, he is the lowest of the low.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥ barahm gi-aanee say jan bha-ay.
*Only they can be knower of God.*
ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥ naanak jin parabh aap karay-i. ||2||
*Nanak says, "Whom God Himself blesses." 2*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ barahm gi-aanee sagal kee reenaa.
*The knower of God is feet-dust of all.*
ਆਤਮ ਰਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥ aatam ras barahm gi-aanee cheenaa.
*The knower of God drinks the nectar of soul.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ ਊਪਰਿ ਮਇਆ ॥ barahm gi-aanee kee sabh oopar ma-i-aa.
*The knower of God is kind to all.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਕਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਭਇਆ ॥ barahm gi-aanee tay kachh buraa na bha-i-aa.
*The knower of God is unable to do evil.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਮਦਰਸੀ ॥ barahm gi-aanee sadaa samadrasee.
*The knower of God ever sees everyone with one (same) eye.*

**P. 273**

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਸੀ ॥ barahm gi-aanee kee darisat amrit barsee.
*The sight of the knower of God, rains nectar.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ॥ barahm gi-aanee banDhan tay muktaa.
*The knower of God is free from bondage.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥ barahm gi-aanee kee nirmal jugtaa.
*The knower of God behaves pure.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਗਿਆਨ ॥ barahm gi-aanee kaa bhojan gi-aan.

*The knower of God eats the food of knowledge.*
ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥ naanak barahm gi-aanee kaa barahm Dhi-aan. ||3||
*Nanak says, "The knower of God is supreme in concentration." 3*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਊਪਰਿ ਆਸ ॥ barahm gi-aanee ayk oopar aas.
*The knower of God hopes on One.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥ barahm gi-aanee kaa nahee binaas.
*The knower of God does not perish.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਗਰੀਬੀ ਸਮਾਹਾ ॥ barahm gi-aanee kai gareebee samaahaa.
*The knower of God is an embodiment of modesty.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪਰਉਪਕਾਰ ਉਮਾਹਾ ॥ barahm gi-aanee par-upkaar omaahaa.
*The knower of God is ever exited to serve others.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਧੰਧਾ ॥ barahm gi-aanee kai naahee DhanDhaa.
*The knower of God faces no problem.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਲੇ ਧਾਵਤੁ ਬੰਧਾ ॥ barahm gi-aanee lay Dhaavat banDhaa.
*The knower of God disciplines his wandering mind.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥ barahm gi-aanee kai ho-ay so bhalaa.
*The knower of God always does good.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥ barahm gi-aanee sufal falaa.
*The knower of God is well fructified.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ ॥ barahm gi-aanee sang sagal uDhaar.
*The knower of God, alongwith him, liberates all.*
ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਪੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥ naanak barahm gi-aanee japai sagal sansaar. ||4||
*Nanak says, "The knower of God is remembered by all the world." 4*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਏਕੈ ਰੰਗ ॥ barahm gi-aanee kai aykai rang.
*The knower of God loves only One.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ ॥ barahm gi-aanee kai basai parabh sang.
*The knower of God lives with Master.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ barahm gi-aanee kai naam aaDhaar.
*The knower of God is sustained by name.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥ barahm gi-aanee kai naam parvaar.
*The knower of God has name as his family.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥ barahm gi-aanee sadaa sad jaagat.
*The knower of God lives ever awake.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥ barahm gi-aanee aha$^{N}$-buDh ti-aagat.
*The knower of God leaves arrogant wisdom.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ barahm gi-aanee kai man parmaanand.
*The knower of God has supreme bliss in mind.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ barahm gi-aanee kai ghar sadaa anand.
*The knower of God has a family in ever bliss.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥ barahm gi-aanee sukh sahj nivaas.
*The knower of God stays in happiness, in ease.*
ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥ naanak barahm gi-aanee kaa nahee binaas. ||5||
*Nanak says, "The knower of God does not disappear." 5*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ barahm gi-aanee barahm kaa baytaa.
*The knower of God has the knowledge of God.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥ barahm gi-aanee ayk sang haytaa.

*The knower of God has love for one.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥ barahm gi-aanee kai ho-ay achint.

*The knower of God is ever carefree.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥ barahm gi-aanee kaa nirmal mant.

*The knower of God has pure mantar.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ barahm gi-aanee jis karai parabh aap.

*The knower of God is one who is made by Master Himself.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥ barahm gi-aanee kaa bad partaap.

*The knower of God is well reputed.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ barahm gi-aanee kaa daras badbhaagee paa-ee-ai.

*The knower of God is seen by lucky One.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ barahm gi-aanee ka-o bal bal jaa-ee-ai.

*Let us sacrifice ourselves for the knower of God.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥ barahm gi-aanee ka-o khojeh mahaysur.

*The knower of God is searched by Mahesar.*

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥ naanak barahm gi-aanee aap parmaysur. ||6||

*Nanak says, "God Himself is the knower of God." 6*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥ barahm gi-aanee kee keemat naahi.

*The knower of God is beyond price.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ barahm gi-aanee kai sagal man maahi.

*The knower of God has everyone in mind.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥ barahm gi-aanee kaa ka-un jaanai bhayd.

*Who knows the secret of the knower of God.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥ barahm gi-aanee ka-o sadaa adays.

*Always salute to such a knower of God.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖੵਰੁ ॥ barahm gi-aanee kaa kathi-aa na jaa-ay aDhaakh-yar.

*None can say even (a little) about the knower of God.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥ barahm gi-aanee sarab kaa thaakur.

*The knower of God is the Master of all.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥ barahm gi-aanee kee mit ka-un bakhaanai.

*Who can tell the limits of the knower of God.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥ barahm gi-aanee kee gat barahm gi-aanee jaanai.

*The limit of knower of God can be known by the knower of God only.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥ barahm gi-aanee kaa ant na paar.

*The knower of God is endless, unassessable.*

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥ naanak barahm gi-aanee ka-o sadaa namaskaar. ||7||

*Nanak says, "I always salute the knower of God." 7*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥ barahm gi-aanee sabh sarisat kaa kartaa.

*The knower of God is the Creator of the whole world.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥ barahm gi-aanee sad jeevai nahee martaa.

*The knower of God ever lives, never dies.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ barahm gi-aanee mukat jugat jee-a kaa daataa.

*The knower of God is giver of life, liberation and the way to liberate.*

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ barahm gi-aanee pooran purakh biDhaataa.

*The knower of God is perfect person, destiny-giver.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥ barahm gi-aanee anaath kaa naath.
*The knower of God is the father of orphans.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ ਊਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥ barahm gi-aanee kaa sabh oopar haath.
*The knower of God is the protector of all.*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥ barahm gi-aanee kaa sagal akaar.
*The knower of God has all forms.*

**P. 274**

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ barahm gi-aanee aap nirankaar.
*The knower of God himself is Formless (God).*
ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥ barahm gi-aanee kee sobhaa barahm gi-aanee banee.
*Knower of God can be praised only by another knower of God.*
ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥ naanak barahm gi-aanee sarab kaa Dhanee. ||8||8||
*Nanak says, "The knower of God is rich for all." 8.8*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਉਰਿ ਧਾਰੈ ਜੋ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥ ur Dhaarai jo antar naam.
*One who keeps name in heart.*
ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥ sarab mai paykhai bhagvaan.
*He sees God in all.*
ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥ nimakh nimakh thaakur namaskaarai.
*He salutes Master every moment.*
ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥ naanak oh apras sagal nistaarai. ||1||
*Nanak says, "That detached liberates all." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥ mithi-aa naahee rasnaa paras.
*Whose tongue does not touch false.*
ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥ man meh pareet niranjan daras.
*And who keeps, the love to see God, in mind.*
ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰ ॥ par tari-a roop na paykhai naytar.
*Whose eyes do not see the beauty of others' women.*
ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥ saaDh kee tahal satsang hayt.
*He serves the saint, in the congregation of saints, with love.*
ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥ karan na sunai kaahoo kee nindaa.
*Whose ears don't listen anyone's back-biting.*
ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥ sabh tay jaanai aapas ka-o mandaa.
*He knows himself as worse than all.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥ gur parsaad bikhi-aa parharai.
*With the grace of Guru, he throws away poison.*
ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ ॥ man kee baasnaa man tay tarai.
*Lust of mind, leaves his mind.*
ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੋਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥ indree jit panch dokh tay rahat.
*He conquers his senses and thus is saved from five enemies.*
ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥ naanak kot maDhay ko aisaa apras. ||1||
*Nanak says, "One among crores is such a detached one." 1*
ਬੈਸਨੋ ਸੋ ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ baisno so jis oopar suparsan.

*Baisno (Vaishno) is one, upon whom God is happy.*
ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥ bisan kee maa-i-aa tay ho-ay bhinn.
*Who is untouched by the worldliness created by God.*
ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥ karam karat hovai nihkaram.
*Who acts but without any motive.*
ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੋ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥ tis baisno kaa nirmal Dharam.
*Religion of such a Baisno is pure.*
ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥ kaahoo fal kee ichhaa nahee baachhai.
*He does not desire for any reward.*
ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥ kayval bhagat keertan sang raachai.
*He is devoted to only praise and devotion of God.*
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥ man tan antar simran gopaal.
*In his mind and body, he remembers God.*
ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥ sabh oopar hovat kirpaal.
*He is merciful to all.*
ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥ aap darirhai avrah naam japaavai.
*He Himself remembers and gets others to remember name.*
ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਬੈਸਨੋ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥ naanak oh baisno param gat paavai. ||2||
*Nanak says, "That Baisno gets the supreme position." 2*
ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥ bhag-utee bhagvant bhagat kaa rang.
*The devotee's love is God, the adorable.*
ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ sagal ti-aagai dusat kaa sang.
*He abdicates the company of all the wicked.*
ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥ man tay binsai saglaa bharam.
*All doubts vanish from his mind.*
ਕਰਿ ਪੂਜੈ ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ kar poojai sagal paarbarahm.
*He adores the God of all.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੋਵੈ ॥ saaDhsang paapaa mal khovai.
*In the congregation of saints, he washes off the dirt of sins.*
ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਵੈ ॥ tis bhag-utee kee mat ootam hovai.
*Of such a devotee, the wisdom shall be lofty.*
ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥ bhagvant kee tahal karai nit neet.
*He ever serves God.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥ man tan arpai bisan pareet.
*He surrenders his mind and body before the love of God.*
ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥ har kay charan hirdai basaavai.
*He gets God's feet to stay in his mind.*
ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥ naanak aisaa bhag-utee bhagvant ka-o paavai. ||3||
*Nanak says, "Such a devotee is blessed to meet God." 3*
ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥ so pandit jo man parboDhai.
*He is a Pandit who disciplines his mind.*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੋਧੈ ॥ raam naam aatam meh soDhai.
*Who remembers the name of God in mind.*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥ raam naam saar ras peevai.
*Who drinks the nectar of the essence of the name of God.*

ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥ us pandit kai updays jag jeevai.

*The world lives by listening the teaching of that Pandit.*

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥ har kee kathaa hirdai basaavai.

*The story of God, he gets to abide in mind.*

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥ so pandit fir jon na aavai.

*Such a Pandit is saved from the cycle of births.*

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੂਝੈ ਮੂਲ ॥ bayd puraan simrit boojhai mool.

*He understands the fundamentals of Ved, Puran and Smiritis.*

ਸੂਖਮ ਮਹਿ ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥ sookham meh jaanai asthool.

*He realizes concrete in abstract.*

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥ chahu varnaa ka-o day updays.

*He teaches to all the four classes.*

ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥ naanak us pandit ka-o sadaa adays. ||4||

*Nanak says, "I always salute such a Pandit." 4*

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਕੋ ਗਿਆਨੁ ॥ beej mantar sarab ko gi-aan.

*The basic mantar is knowledge for all.*

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੋਊ ਨਾਮੁ ॥ chahu varnaa meh japai ko-oo naam.

*Very rare one, from four classes, remembers name.*

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ jo jo japai tis kee gat ho-ay.

*Who and whoever remembers he gets liberation.*

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥saaDhsang paavai jan ko-ay.

*Very rare of a person can be in the congregation of saints.*

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥ kar kirpaa antar ur Dhaarai.

*Being kind, He gets One to keep Him in His heart.*

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਘਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥ pas parayt mughad paathar ka-o taarai.

*He liberates animals, devils, fools and stones.*

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥ sarab rog kaa a-ukhad naam.

*His name is the cure for all ailments.*

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ kali-aan roop mangal gun gaam.

*It is curing, rejoicing beauty, let us sing its attributes.*

ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥ kaahoo jugat kitai na paa-ee-ai Dharam.

*With no other device, from nowhere one can get faith.*

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥ naanak tis milai jis likhi-aa Dhur karam. ||5||

*Nanak says, "Only he can get, for whom, it is preordained." 5*

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥ jis kai man paarbarahm kaa nivaas.

*One, in whose mind abides God.*

**P. 275**

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥ tis kaa naam sat raamdaas.

*His name is truly Ram Dass (servant of God).*

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ aatam raam tis nadree aa-i-aa.

*He could see the spirit of God.*

ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥ daas dasantan bhaa-ay tin paa-i-aa.

*He, the servant of His servants, could get the love of God.*

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥ sadaa nikat nikat har jaan.

*He always knows of God as near and near.*

ਸੋ ਦਾਸੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਣੁ ॥ so daas dargeh parvaan.

*Such a servant is accepted in His Court.*

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ apunay daas ka-o aap kirpaa karai.

*God Himself becomes kind to His servant.*

ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥ tis daas ka-o sabh sojhee parai.

*Such a servant realizes everything.*

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥ sagal sang aatam udaas.

*He is with everyone yet detached.*

ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥ aisee jugat naanak raamdaas. ||6||

*Nanak says, "Such is the life-style of Ram Dass. 6*

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥ parabh kee aagi-aa aatam hitaavai.

*The order of God is love for his soul.*

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥ jeevan mukat so-oo kahaavai.

*Only he can be called liberated while living.*

ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੋਗੁ ॥ taisaa harakh taisaa us sog.

*Pleasure and pain are same for him.*

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥ sadaa anand tah nahee bi-og.

*He always lives in bliss and suffers no separation.*

ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥ taisaa suvran taisee us maatee.

*The gold and dust are same for him.*

ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥ taisaa amrit taisee bikh khaatee.

*The nectar and sour poison are same for him.*

ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ taisaa maan taisaa abhimaan.

*The honour and dishonour are same for him.*

ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥ taisaa rank taisaa raajaan.

*The beggar and king are same for him.*

ਜੋ ਵਰਤਾਏ ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥ jo vartaa-ay saa-ee jugat.

*One who lives in this way.*

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥ naanak oh purakh kahee-ai jeevan mukat. ||7||

*Nanak says, "That person be called liberated while living."*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥ paarbarahm kay saglay thaa-o.

*All places belong to God.*

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥ jit jit ghar raakhai taisaa tin naa-o.

*Wherever one keeps his home, same becomes his name (identity).*

ਆਪੇ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੋਗੁ ॥aapay karan karaavan jog.

*He himself does and gets done.*

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥ parabh bhaavai so-ee fun hog.

*Whatever God likes that will happen.*

ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥ pasri-o aap ho-ay anat tarang.

*He Himself is in expansion, through lot of waves.*

ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥ lakhay na jaahi paarbarahm kay rang.

*God's game plan cannot be seen.*

ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥ jaisee mat day-ay taisaa pargaas.

*Whatever the type of wisdom He blesses, similar is the expression.*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥ paarbarahm kartaa abinaas.

*God is imperishable Creator.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥ sadaa sadaa sadaa da-i-aal.
*He is ever and ever merciful.*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥ simar simar naanak bha-ay nihaal. ||8||9||
*Remembering and remembering, Nanak is rejoicing. 8.9*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ ustat karahi anayk jan ant na paaraavaar.
*Many people praise, no end, no limit.*
ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥ naanak rachnaa parabh rachee baho biDh anik parkaar. ||1||
*Nanak says, "Master has created His Creation, in many ways in many forms." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥ ka-ee kot ho-ay poojaaree.
*Many crores are priests.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ ka-ee kot aachaar bi-uhaaree.
*Many crores are of pleasing conduct.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥ ka-ee kot bha-ay tirath vaasee.
*Many crores are living at sacred places.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥ ka-ee kot ban bharmeh udaasee.
*Many crores are detached, wandering in jungles.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥ ka-ee kot bayd kay sarotay.
*Many crores are listener of Vedas.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥ ka-ee kot tapeesur hotay.
*Many crores are meditators.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥ ka-ee kot aatam Dhi-aan Dhaareh.
*Many crores are concentrating in mind.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥ ka-ee kot kab kaab beechaareh.
*Many crores are writing thought provoking poems.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥ ka-ee kot navtan naam Dhi-aavahi.
*Many crores are remembering the name of ever-fresh (God).*
ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥ naanak kartay kaa ant na paavahi. ||1||
*None of them could know the limits of Creator, says Nanak. 1*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥ ka-ee kot bha-ay abhimaanee.
*Many crores are ego-centrics.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥ ka-ee kot anDh agi-aanee.
*Many crores are blind ignorants.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥ ka-ee kot kirpan kathor.
*Many crores are hard-headed misers.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥ ka-ee kot abhig aatam nikor.
*Many crores are non-cooperating and non-touching.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥ ka-ee kot par darab ka-o hireh.
*Many crores are thieves, stealing other's property.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੂਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥ ka-ee kot par dookhnaa karahi.
*Many crores are back-biters.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸ੍ਰਮ ਮਾਹਿ ॥ ka-ee kot maa-i-aa saram maahi.
*Many crores are labouring for money.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥ ka-ee kot pardays bharmaahi.

*Many crores are wandering in other countries.*

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ jit jit laavhu tit tit lagnaa.

*Wherever you put, there they work.*

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥ naanak kartay kee jaanai kartaa rachnaa. ||2||

*Only Creator knows His creation, says Nanak. 2*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥ ka-ee kot siDh jatee jogee.

*Many crores are perfects, celibates and jogis.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥ ka-ee kot raajay ras bhogee.

*Many crores are kings enjoying the pleasures of life.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥ ka-ee kot pankhee sarap upaa-ay.

*Many crores are created, birds, snakes.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥ ka-ee kot paathar birakh nipjaa-ay.

*Many crores are created, stones and trees.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥ ka-ee kot pavan paanee baisantar.

*Many crores are air, water, fire.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥ ka-ee kot days bhoo mandal.

*Many crores are countries and continents.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯ੍ਯਤ੍ਰ ॥ ka-ee kot sasee-ar soor nakh-yatar.

*Many crores are moons, suns, and stars.*

## P. 276

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰ ॥ ka-ee kot dayv daanav indar sir chhatar.

*Many crores are gods, demons, divines like Indra wearing crown on head.*

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥ sagal samagree apnai soot Dhaarai.

*All material (creation) is controlled by Him.*

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥ naanak jis jis bhaavai tis tis nistaarai. ||3||

*Nanak says, "Whomever He likes, the same one gets liberated." 3*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥ ka-ee kot raajas taamas saatak.

*Many crores are energetic, greedy and truthful.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥ ka-ee kot bayd puraan simrit ar saasat.

*Many crores are reading Veda, Puran, Smiritis and other Shastras.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥ ka-ee kot kee-ay ratan samud.

*Many crores are created gems in ocean.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥ ka-ee kot naanaa parkaar jant.

*Many crores are creation in many forms.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥ ka-ee kot kee-ay chir jeevay.

*Many crores are created, living long life.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥ ka-ee kot giree mayr suvran theevay.

*Many crores are created hills, mountains and mines of gold.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖ੍ਯ੍ਯ ਕਿੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥ ka-ee kot jakh-y kinnar pisaach.

*Many crores are created ghosts, spirits, divines and demons.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੂਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥ ka-ee kot bhoot parayt sookar marigaach.

*Many crores are created ghost, spirits, swans and tigers.*

ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੂ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ sabh tay nayrai sabhhoo tay door.

*You are near to all and away from all.*

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥ naanak aap alipat rahi-aa bharpoor. ||4||

*Nanak says, "He Himself is detached, yet all fulfilling." 4*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥ ka-ee kot paataal kay vaasee.

*Many crores are living in the nether regions.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥ ka-ee kot narak surag nivaasee.

*Many crores are living in hell and heaven.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥ ka-ee kot janmeh jeeveh mareh.

*Many crores are born, living and dying.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥ ka-ee kot baho jonee fireh.

*Many crores are going through lot of births.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥ ka-ee kot baithat hee khaahi.

*Many crores are eating while sitting (without working).*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥ ka-ee kot ghaaleh thak paahi.

*Many crores tire while labouring.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥ ka-ee kot kee-ay Dhanvant.

*Many crores are made wealthy.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥ ka-ee kot maa-i-aa meh chint.

*Many crores are worrying for wealth.*

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥ jah jah bhaanaa tah tah raakhay.

*Wherever He wills, there He keeps.*

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥ naanak sabh kichh parabh kai haathay. ||5||

*Nanak says, "Everything is in the hands of Master." 5*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥ ka-ee kot bha-ay bairaagee.

*Many crores are renouncing.*

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ raam naam sang tin liv laagee.

*Their love is for the name of God.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥ ka-ee kot parabh ka-o khojantay.

*Many crores are searching for Master.*

ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥ aatam meh paarbarahm lahantay.

*They find God in their soul.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਸ ॥ ka-ee kot darsan parabh pi-aas.

*Many crores are thirsty for seeing Master.*

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥ tin ka-o mili-o parabh abinaas.

*They get to meet imperishable Master.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥ ka-ee kot maageh satsang.

*Many crores pray to join true congregation.*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥ paarbarahm tin laagaa rang.

*They are in love with God.*

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ jin ka-o ho-ay aap suparsan.

*Upon whomever He Himself is kind.*

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥ naanak tay jan sadaa Dhan Dhan. ||6||

*Such people are ever lucky, says Nanak. 6*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥ ka-ee kot khaanee ar khand.

*Many cores are sources (of creation) and continents.*

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ ka-ee kot akaas barahmand.

*Many crores are skies and universes.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥ ka-ee kot ho-ay avtaar.
*Many crores had been (God's) incarnations.*
ਕਈ ਜੁਗਤਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰ ॥ ka-ee jugat keeno bisthaar.
*In many ways He expanded around.*
ਕਈ ਬਾਰ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥ ka-ee baar pasri-o paasaar.
*Many times the expansion expanded.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥ sadaa sadaa ik aykankaar.
*But always, there is one God, one creation.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ ka-ee kot keenay baho bhaat.
*Many crores are created in many ways.*
ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਤਿ ॥ parabh tay ho-ay parabh maahi samaat.
*They are created from God, and merge in God.*
ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥ taa kaa ant na jaanai ko-ay.
*None knows their count.*
ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥ aapay aap naanak parabh so-ay. ||7||
*God is by Himself and from Himself, says Nanak. 1*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥ ka-ee kot paarbarahm kay daas.
*Many crores are servants of God.*
ਤਿਨ ਹੋਵਤ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥ tin hovat aatam pargaas.
*Their self is ever enlightened.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥ ka-ee kot tat kay baytay.
*Many crores are knower of Reality.*
ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ਏਕੋ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥ sadaa nihaarahi ayko naytaray.
*They always see One with their eyes.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥ ka-ee kot naam ras peeveh.
*Many crores drink the nectar of name.*
ਅਮਰ ਭਏ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥ amar bha-ay sad sad hee jeeveh.
*They become immortal, thus ever live.*
ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥ ka-ee kot naam gun gaavahi.
*Many crores sing the attributes of God.*
ਆਤਮ ਰਸਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ aatam ras sukh sahj samaaveh.
*Enjoying nectar of soul, they merge in happiness, in ease.*
ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥ apunay jan ka-o saas saas samaaray.
*God ever keeps His men in mind.*
ਨਾਨਕ ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥ naanak o-ay parmaysur kay pi-aaray. ||8||10||
*Nanak says, "They are loved by God." 8.10*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ karan kaaran parabh ayk hai doosar naahee ko-ay.
*Only one God is the cause and the effect, and none else.*
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥ naanak tis balihaarnai jal thal mahee-al so-ay. ||1||
*Nanak says, "I sacrifice myself for Him, who is in waters, in lands, in nether regions." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ karan karaavan karnai jog.
*He is capable of being cause and affect.*

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥ jo tis bhaavai so-ee hog.
*Whatever He wills, that happens.*
ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ khin meh thaap uthaapanhaaraa.
*He is one to base and debase in a moment,*

**P. 277**

ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥ ant nahee kichh paaraavaaraa.
*There is no end and no limit.*
ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥ hukmay Dhaar aDhar rahaavai.
*He keeps earth sustained in order.*
ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥ hukmay upjai hukam samaavai.
*Everything is created in order and is merging in order.*
ਹੁਕਮੇ ਊਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥ hukmay ooch neech bi-uhaar.
*The low and high conduct is in order.*
ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥ hukmay anik rang parkaar.
*All forms and kinds are in order.*
ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥ kar kar daykhai apnee vadi-aa-ee.
*He Himself creates and fondles His creation.*
ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ naanak sabh meh rahi-aa samaa-ee. ||1||
*Nanak says, "He is merging in all." 1*
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥ parabh bhaavai maanukh gat paavai.
*If Master likes, the man liberates.*
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥ parabh bhaavai taa paathar taraavai.
*If Master likes, the stones float.*
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥ parabh bhaavai bin saas tay raakhai.
*If Master likes, He saves one without breath.*
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥ parabh bhaavai taa har gun bhaakhai.
*If Master likes, He speaks the attributes of God.*
ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥ parabh bhaavai taa patit uDhaarai.
*If Master likes, the declined are liberated.*
ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥ aap karai aapan beechaarai.
*He Himself does and Himself gives thought to it.*
ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥ duhaa siri-aa kaa aap su-aamee.
*He Himself is Master of both ends.*
ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ khaylai bigsai antarjaamee.
*The all pervading, plays and enjoys.*
ਜੋ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥ jo bhaavai so kaar karaavai.
*Whatever He likes, He gets one to do.*
ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ naanak daristee avar na aavai. ||2||
*Nanak says, "I see none other than One." 2*
ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥ kaho maanukh tay ki-aa ho-ay aavai.
*Tell, what a person can do?*
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਾਵੈ ॥ jo tis bhaavai so-ee karaavai.
*Whatever he likes, He gets one to do.*
ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥ is kai haath ho-ay taa sabh kichh lay-ay.
*If a person can have, he will grab everything.*

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰੇਇ ॥ jo tis bhaavai so-ee karay-i.

***But he should do what He likes.***

ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥ anjaanat bikhi-aa meh rachai.

***Unknowingly he is busy in poison.***

ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥ jay jaanat aapan aap bachai.

***If he could know, he would have saved himself.***

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥ bharmay bhoolaa dah dis Dhaavai.

***Astraying in doubt, he runs ten directions.***

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥ nimakh maahi chaar kunt fir aavai.

***In a moment he returns through all the four direction after wandering.***

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥ kar kirpaa jis apnee bhagat day-ay.

***Being kind, those whom He gives His devotion.***

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥ naanak tay jan naam milay-ay. ||3||

***Nanak says, "Such persons merge in name." 3***

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥ khin meh neech keet ka-o raaj.

***In a moment, He grants kingdom to a poor ant.***

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥ paarbarahm gareeb nivaaj.

***God is poor obliging.***

ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥ jaa kaa darisat kachhoo na aavai.

***One, who can see nothing.***

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥ tis tatkaal dah dis paragtaavai.

***Immediately He can show him all the ten directions.***

ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥ jaa ka-o apunee karai bakhsees.

***Upon whom God showers his mercy.***

ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥ taa kaa laykhaa na ganai jagdees.

***He (God) does not call him for accounts.***

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ jee-o pind sabh tis kee raas.

***Mind and body are all His belongings.***

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ ghat ghat pooran barahm pargaas.

***God's light is fulfilling all bodies.***

ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥ apnee banat aap banaa-ee.

***He plays His created game.***

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥ naanak jeevai daykh badaa-ee. ||4||

***Nanak says, "I live by seeing His greatness." 4***

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥ is kaa bal naahee is haath.

***A person's power is not in his hand.***

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੋ ਨਾਥ ॥ karan karaavan sarab ko naath.

***Master of all is the cause and the effect,***

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥ aagi-aakaaree bapuraa jee-o.

***The poor person is to obey Him.***

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥ jo tis bhaavai so-ee fun thee-o.

***Whatever He likes that happens.***

ਕਬਹੂ ਊਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥ kabhoo ooch neech meh basai.

***Sometimes he lives in high sometimes in low (spirit).***

ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥ kabhoo sog harakh rang hasai.

*Sometimes he laughs in pleasure sometimes (weeps) in pain.*
ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥ kabhoo nind chind bi-uhaar.
*Sometimes he behaves in back-biting sometimes in worry.*
ਕਬਹੂ ਊਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥ kabhoo oobh akaas pa-i-aal.
*Sometimes he is up in sky, sometimes in nether regions.*
ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥ kabhoo baytaa barahm beechaar.
*Sometimes he is the knower of thoughts about God.*
ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥ naanak aap milaavanhaar. ||5||
*Nanak says, "He Himself is one to get unite." 5*
ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ kabhoo nirat karai baho bhaat.
*Sometimes he dances on different beats.*
ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ kabhoo so-ay rahai din raat.
*Sometimes he sleeps day and night.*
ਕਬਹੂ ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥ kabhoo mahaa kroDh bikraal.
*Sometimes he is in a horrible anger.*
ਕਬਹੂੰ ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥ kabahoo$^{N}$ sarab kee hot ravaal.
*Sometimes he becomes feet-dust of all.*
ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥ kabhoo ho-ay bahai bad raajaa.
*Sometimes he becomes a great king.*
ਕਬਹੁ ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥ kabahu bhaykhaaree neech kaa saajaa.
*Sometimes he becomes beggar in poor man's disguise.*
ਕਬਹੂ ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥ kabhoo apkeerat meh aavai.
*Sometimes he suffers illrepute.*
ਕਬਹੂ ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥ kabhoo bhalaa bhalaa kahaavai.
*Sometimes he is called very good, very good.*
ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥ ji-o parabh raakhai tiv hee rahai.
*As Master keeps, same way he lives.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥ gur parsaad naanak sach kahai. ||6||
*By the grace of Guru, Nanak speaks this truth. 6*
ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖ੍ਹਾਨੁ ॥ kabhoo ho-ay pandit karay bakh-yaan.
*Sometimes becoming Pandit he lectures.*
ਕਬਹੂ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥ kabhoo moniDhaaree laavai Dhi-aan.
*Sometimes becoming silent, he concentrates.*
ਕਬਹੂ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥ kabhoo tat tirath isnaan.
*Sometimes he goes for bath on the bank of sacred river.*
ਕਬਹੂ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥ kabhoo siDh saaDhik mukh gi-aan.
*Sometimes he becomes practising perfect, giving knowledge from mouth.*
ਕਬਹੂ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥ kabhoo keet hasat patang ho-ay jee-aa.
*Sometimes he lives like ant or elephant or moth.*
ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥ anik jon bharmai bharmee-aa.
*In many births, he has passed through.*

**P. 278**

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ੍ਵਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥ naanaa roop ji-o savaagee dikhaavai.
*In different guises a guiser is shown.*
ਜਿਉ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥ ji-o parabh bhaavai tivai nachaavai.

*As Master likes, He gets him to dance.*
ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਇ ॥ jo tis bhaavai so-ee ho-ay.
*Whatever He likes, that happens.*
ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥ naanak doojaa avar na ko-ay. ||7||
*Nanak says, "None else is a doer." 7*
ਕਬਹੂ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥ kabhoo saaDhsangat ih paavai.
*Sometimes he joins the congregation of saints.*
ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥ us asthaan tay bahur na aavai.
*And does not like to return from that place.*
ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥ antar ho-ay gi-aan pargaas.
*In his mind enlightens knowledge (from there).*
ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥ us asthaan kaa nahee binaas.
*That place never vanishes.*
ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥ man tan naam ratay ik rang.
*His mind and body are in the love of one name.*
ਸਦਾ ਬਸਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ sadaa baseh paarbarahm kai sang.
*He always lives in the company of God.*
ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥ ji-o jal meh jal aa-ay khataanaa.
*Like the water merges in water.*
ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥ ti-o jotee sang jot samaanaa.
*Same way, light merges in light.*
ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ mit ga-ay gavan paa-ay bisraam.
*The wandering is over and he is at rest.*
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥ naanak parabh kai sad kurbaan. ||8||11||
*Nanak says, "I always sacrifice myself for my Master." 8.11*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥ sukhee basai maskeenee-aa aap nivaar talay.
*Leave ego and be modest. Live in peace O! poor.*
ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥ baday baday ahaNkaaree-aa naanak garab galay. ||1||
*Very big in ego are destroyed by ego, says Nanak. 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ jis kai antar raaj abhimaan.
*If one has the ego of being a ruler.*
ਸੋ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥ so narakpaatee hovat su-aan.
*He is like a dog in hell.*
ਜੋ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥ jo jaanai mai jobanvant.
*One who thinks "I am youthful"*
ਸੋ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥ so hovat bistaa kaa jant.
*He becomes a worm in garbage.*
ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥ aapas ka-o karamvant kahaavai.
*One who calls himself a man of action.*
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥ janam marai baho jon bharmaavai.
*He is born, dies and wanders in many births.*
ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਜੋ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥ Dhan bhoom kaa jo karai gumaan.
*One who is proud of wealth and land,*

ਸੋ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥ so moorakh anDhaa agi-aan.
***He is blind and ignorant.***
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥ kar kirpaa jis kai hirdai gareebee basaavai.
***In whose mind, He mercifully gets poverty (modesty) to abide.***
ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ naanak eehaa mukat aagai sukh paavai. ||1||
***He is here liberated and hereafter gets happiness, says Nanak. 1***
ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥ Dhanvantaa ho-ay kar garbaavai.
***If wealthy becomes arrogant.***
ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥ tarin samaan kachh sang na jaavai.
***Anything, even equaling straw, will not accompany him.***
ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥ baho laskar maanukh oopar karay aas.
***If one raises hopes on army, on manpower.***
ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥ pal bheetar taa kaa ho-ay binaas.
***In a moment, he will perish.***
ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥ sabh tay aap jaanai balvant.
***If one thinks himself stronger than all,***
ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥ khin meh ho-ay jaa-ay bhasmant.
***He is razed to ash in a moment.***
ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ kisai na badai aap ahaNkaaree.
***In ego, if one does not care for anyone.***
ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥ Dharam raa-ay tis karay khu-aaree.
***The judge of justice will trouble him.***
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ gur parsaad jaa kaa mitai abhimaan.
***With the grace of Guru, whose pride ends.***
ਸੋ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥ so jan naanak dargeh parvaan. ||2||
***That person is accepted in His court, says Nanak. 2***
ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥ kot karam karai ha-o Dhaaray.
***If one does crores of rituals and is possessed by ego.***
ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥ saram paavai saglay birthaaray.
***All that he labours for, goes waste.***
ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥ anik tapasi-aa karay ahaNkaar.
***If one meditates in many ways, but is in ego.***
ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥ narak surag fir fir avtaar.
***He goes to hell or heaven and is born repeatedly.***
ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥ anik jatan kar aatam nahee darvai.
***Even after doing so many efforts, his self becomes not humble.***
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥ har dargeh kaho kaisay gavai.
***Tell, how can he go to His court?***
ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥ aapas ka-o jo bhalaa kahaavai.
***One who calls himself nice,***
ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ tiseh bhalaa-ee nikat na aavai.
***nicety does not touch him.***
ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥ sarab kee rayn jaa kaa man ho-ay.
***One whose mind becomes the feet-dust of all.***
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥ kaho naanak taa kee nirmal so-ay. ||3||

*Nanak says, "His reputation is pure (credible)". 3*

ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥ jab lag jaanai mujh tay kachh ho-ay.

*As long as one feels, I can do anything,*

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ tab is ka-o sukh naahee ko-ay.

*Then, he can have no happiness.*

ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥ jab ih jaanai mai kichh kartaa.

*As long one feels, I am the doer,*

ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥ tab lag garabh jon meh firtaa.

*Till then he wanders in womb.*

ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੋਊ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥ jab Dhaarai ko-oo bairee meet.

*As long one thinks one is a friend, a foe,*

ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥ tab lag nihchal naahee cheet.

*Till then, his mind cannot be stable.*

ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥ jab lag moh magan sang maa-ay.

*As long as one is indulging in the greed for money,*

ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥ tab lag Dharam raa-ay day-ay sajaa-ay.

*Till then, judge of justice punishes him.*

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥ parabh kirpaa tay banDhan tootai.

*With Master's grace fetters break.*

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥ gur parsaad naanak ha-o chhootai. ||4||

*With Guru's grace I get free from ego, says Nanak. 4*

ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥ sahas khatay lakh ka-o uth Dhaavai.

*Earning thousand one runs for lacs.*

## P. 279

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥ taripat na aavai maa-i-aa paachhai paavai.

*Not contenting, he runs after money.*

ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥ anik bhog bikhi-aa kay karai.

*He consumes poison in many ways.*

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥ nah tariptaavai khap khap marai.

*Not contenting, dies yelling.*

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੋਊ ਰਾਜੈ ॥ binaa santokh nahee ko-oo raajai.

*Not contended, never feels satisfied.*

ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥ supan manorath barithay sabh kaajai.

*Like building castles in dream, all such efforts are waste.*

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ naam rang sarab sukh ho-ay.

*All pleasures are in the love for name.*

ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ badbhaagee kisai paraapat ho-ay.

*Only some lucky are blessed with it.*

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ karan karaavan aapay aap.

*He Himself does and himself gets done.*

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥ sadaa sadaa naanak har jaap. ||5||

*Nanak says, "Ever and ever remember God." 5*

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ karan karaavan karnaihaar.

*He Himself is Creator, created and creating.*

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ is kai haath kahaa beechaar.

*What a poor person can do by himself?*
ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥ jaisee darisat karay taisaa ho-ay.
*What He sees (wishes), that happens.*
ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ aapay aap aap parabh so-ay.
*Master is Himself and by Himself.*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨੋ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥ jo kichh keeno so apnai rang.
*Whatever is created, is out of His love.*
ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ sabh tay door sabhhoo kai sang.
*He is with everyone, away from everyone.*
ਬੂਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥ boojhai daykhai karai bibayk.
*He sees, realizes and applies logic.*
ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥ aapeh ayk aapeh anayk.
*He Himself is one, Himself is many.*
ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ marai na binsai aavai na jaa-ay.
*He neither dies, nor vanishes, neither comes nor goes.*
ਨਾਨਕ ਸਦ ਹੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥ naanak sad hee rahi-aa samaa-ay. ||6||
*Nanak says, "He is ever pervading." 6*
ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥ aap updaysai samjhai aap.
*He Himself teaches, and Himself learns.*
ਆਪੇ ਰਚਿਆ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥ aapay rachi-aa sabh kai saath.
*He Himself is mixing with all.*
ਆਪਿ ਕੀਨੋ ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ aap keeno aapan bisthaar.
*He Himself created and Himself expanded.*
ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ sabh kachh us kaa oh karnaihaar.
*Everything is His, since He is the Creator.*
ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ us tay bhinn kahhu kichh ho-ay.
*Tell, can anything be done outside Him?*
ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥ thaan thanantar aykai so-ay.
*He alone is in all places, in space.*
ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥ apunay chalit aap karnaihaar.
*He Himself is doer of His feats.*
ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਰੰਗ ਆਪਾਰ ॥ ka-utak karai rang aapaar.
*He creates wonders in many colours.*
ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥ man meh aap man apunay maahi.
*He is in mind and mind is in Him.*
ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥ naanak keemat kahan na jaa-ay. ||7||
*Nanak says, "None can tell His value." 7*
ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥ sat sat sat parabh su-aamee.
*Only God-Master is ever true,*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥ gur parsaad kinai vakhi-aanee.
*With the grace of Guru, someone tells about Him.*
ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥ sach sach sach sabh keenaa.
*True and true is all that He has created.*
ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥ kot maDhay kinai birlai cheenaa.
*Very rare of crores could see Him.*

ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥ bhalaa bhalaa bhalaa tayraa roop.
*Charming and charming is your form.*
ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥ at sundar apaar anoop.
*You are very beautiful, an absolute beauty.*
ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ nirmal nirmal nirmal tayree banee.
*Pure and pure is your word.*
ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਰਵਨ ਬਖ੍ਯਾਣੀ ॥ ghat ghat sunee sarvan bakh-yaanee.
*Everyone has listened and is listening with ears.*
ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥ pavitar pavitar pavitar puneet.
*You are pure and pure and all sacred.*
ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥ naam japai naanak man pareet. ||8||12||
*Nanak remembers name with love. 8.12*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੋ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੋ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥ sant saran jo jan parai so jan uDhranhaar.
*Those persons who be at the feet of saints, are liberating.*
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥ sant kee nindaa naankaa bahur bahur avtaar. ||1||
*If one back-bites a saint, Nanak says, he is born again and again. 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥ sant kai dookhan aarjaa ghatai.
*Jealous of saint, reduces his life.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥ sant kai dookhan jam tay nahee chhutai.
*Jealous of saint, is never saved from the devil of death.*
ਜਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ sant kai dookhan sukh sabh jaa-ay.
*Jealous of saint, loses all happiness.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥ sant kai dookhan narak meh paa-ay.
*Jealous of saint, goes to hell.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥ sant kai dookhan mat ho-ay maleen.
*Jealous of saint, gets dirty wisdom.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੋਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥ sant kai dookhan sobhaa tay heen.
*Jealous of saint, is devoid of praise.*
ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥ sant kay hatay ka-o rakhai na ko-ay.
*Distressing a saint, none can save him.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥ sant kai dookhan thaan bharsat ho-ay.
*Jealous of a saint, will defile his place.*
ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥ sant kirpaal kirpaa jay karai.
*The merciful saint, if becomes kind.*
ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥ naanak satsang nindak bhee tarai. ||1||
*Nanak says, "Back-biter also liberates with saint." 1*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥ sant kay dookhan tay mukh bhavai.
*Jealous of a saint is not favoured.*
ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥ santan kai dookhan kaag ji-o lavai.
*Jealous of a saint caws like a crow.*
ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਪਾਇ ॥ santan kai dookhan sarap jon paa-ay.
*Jealous of a saint gets a serpent's birth.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥ sant kai dookhan tarigad jon kirmaa-ay.

*Jealous of a saint, is in creeper's birth.*
ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥ santan kai dookhan tarisnaa meh jalai.
*Jealous of a saint burns in lust.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭੁ ਕੋ ਛਲੈ ॥ sant kai dookhan sabh ko chhalai.
*Jealous of a saint cheats everyone.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ sant kai dookhan tayj sabh jaa-ay.
*Jealous of a saint loses all brightness.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥ sant kai dookhan neech neechaa-ay.
*Jealous of a saint gets the low lower.*
ਸੰਤ ਦੋਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥ sant dokhee kaa thaa-o ko naahi.
*Jealous of a saint finds no place.*

**P. 280**

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥ naanak sant bhaavai taa o-ay bhee gat paahi. ||2||
*Nanak says, "If saint likes he can also liberate." 2*
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥ sant kaa nindak mahaa attaa-ee.
*Back-biter of a saint is all wicked.*
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥ sant kaa nindak khin tikan na paa-ee.
*Back-biter of a saint, finds no rest even for a moment.*
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥ sant kaa nindak mahaa hati-aaraa.
*Back-biter of a saint is a dreadful killer.*
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥ sant kaa nindak parmaysur maaraa.
*Back-biter of a saint is slain by God.*
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥ sant kaa nindak raaj tay heen.
*Back-biter of a saint loses his kingdom.*
ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥ sant kaa nindak dukhee-aa ar deen.
*Back-biter of a saint is a sufferer and oppressed.*
ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ ਰੋਗ ॥ sant kay nindak ka-o sarab rog.
*Back-biting of a saint is in all ailments.*
ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥ sant kay nindak ka-o sadaa bijog.
*Back-biter of a saint is ever in disunion.*
ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੋਖ ਮਹਿ ਦੋਖੁ ॥ sant kee nindaa dokh meh dokh.
*Back-biter of a saint is suffering in suffering.*
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ ॥੩॥ naanak sant bhaavai taa us kaa bhee ho-ay mokh. ||3||
*Nanak says, "If liked by Master, he can also liberate. 3*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥ sant kaa dokhee sadaa apvit.
*Jealous of a saint, is ever impure.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥ sant kaa dokhee kisai kaa nahee mit.
*Jealous of a saint, is nobody's friend.*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥ sant kay dokhee ka-o daan laagai.
*Jealous of a saint, has to suffer punishment.*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥ sant kay dokhee ka-o sabh ti-aagai.
*Jealous of a saint, is discarded by all.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ sant kaa dokhee mahaa ahaNkaaree.
*Jealous of a saint, is of inflated ego.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥ sant kaa dokhee sadaa bikaaree.

*Jealous of a saint, is ever wicked.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥ sant kaa dokhee janmai marai.
*Jealous of a saint born and dies.*
ਸੰਤ ਕੀ ਦੂਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥ sant kee dookhnaa sukh tay tarai.
*Jealous of a saint is kept away from happiness.*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ sant kay dokhee ka-o naahee thaa-o.
*Jealous of a saint does not find a place.*
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥ naanak sant bhaavai taa la-ay milaa-ay. ||4||
*Nanak says, "If saint likes he can get him to unite." 4*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥ sant kaa dokhee aDh beech tay tootai.
*Jealous of a saint, breaks in mid-way.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ sant kaa dokhee kitai kaaj na pahoochai.
*Jealous of a saint, achieves no success.*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥ sant kay dokhee ka-o udi-aan bharmaa-ee-ai.
*Jealous of a saint, has to wander in wilderness.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥ sant kaa dokhee ujharh paa-ee-ai.
*Jealous of a saint, has to get astray.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥ sant kaa dokhee antar tay thothaa.
*Jealous of a saint, is hollow from within.*
ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥ ji-o saas binaa mirtak kee lothaa.
*Like a dead body without breath.*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥ sant kay dokhee kee jarh kichh naahi.
*Jealous of a saint, has no roots.*
ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥ aapan beej aapay hee khaahi.
*He himself sows and himself eats.*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥ sant kay dokhee ka-o avar na raakhanhaar.
*Jealous of a saint, has no other protector.*
ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥ naanak sant bhaavai taa la-ay ubaar. ||5||
*Nanak says, "If liked by a saint, he can get him to liberate." 5*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥ sant kaa dokhee i-o billaa-ay.
*jealous of a saint wails like it.*
ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮਛੁਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥ ji-o jal bihoon machhulee tarhafrhaa-ay.
*Like a fish suffers without water,*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਭੂਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥ sant kaa dokhee bhookhaa nahee raajai.
*Jealous of a saint, a hungry, will never be contented.*
ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥ ji-o paavak eeDhan nahee Dharaapai.
*Like fire is never contented with fuel.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥ sant kaa dokhee chhutai ikaylaa.
*Jealous of a saint, is left alone.*
ਜਿਉ ਬੂਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਹੇਲਾ ॥ ji-o boo-aarh til khayt maahi duhaylaa.
*Like a sesame left alone suffers in a barren field.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥ sant kaa dokhee Dharam tay rahat.
*Jealous of a saint, is bare of faith.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥ sant kaa dokhee sad mithi-aa kahat.
*Jeqlous of a saint, always tells a lie.*

ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥ kirat nindak kaa Dhur hee pa-i-aa.
*The action of back-biter is also preordained.*
ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥਿਆ ॥੬॥ naanak jo tis bhaavai so-ee thi-aa. ||6||
*Nanak says, "Whatever is liked by Him, same happens." 6*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥ sant kaa dokhee bigarh roop ho-ay jaa-ay.
*Jealous of a saint, becomes of a disfigured form.*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ sant kay dokhee ka-o dargeh milai sajaa-ay.
*Jealous of a saint, gets punishment in His court.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥ sant kaa dokhee sadaa sahkaa-ee-ai.
*Jealous of a saint, is ever with broken breath.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥ sant kaa dokhee na marai na jeevaa-ee-ai.
*Jealous of a saint, is neither dead nor alive.*
ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥ sant kay dokhee kee pujai na aasaa.
*Jealous of a saint, does not get his hopes fulfilled.*
ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥ sant kaa dokhee uth chalai niraasaa.
*Jealous of a saint, leaves hopelessly.*
ਸੰਤ ਕੈ ਦੋਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥ sant kai dokh na taristai ko-ay.
*In jealousy with a saint, will never get rest.*
ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥ jaisaa bhaavai taisaa ko-ee ho-ay.
*As He likes, the same he becomes.*
ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ pa-i-aa kirat na maytai ko-ay.
*None can erase the preordained.*
ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥ naanak jaanai sachaa so-ay. ||7||
*Nanak says, "The True Himself knows it." 7*
ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ sabh ghat tis kay oh karnaihaar.
*All bodies are His, He is the Creator.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥ sadaa sadaa tis ka-o namaskaar.
*I ever and ever salute Him.*
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ parabh kee ustat karahu din raat.
*Praise Master day and night.*
ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥ tiseh Dhi-aavahu saas giraas.
*Remember Him by every breath and every morsel.*
ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥ sabh kachh vartai tis kaa kee-aa.
*Everything happens as He does.*
ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੋ ਥੀਆ ॥ jaisaa karay taisaa ko thee-aa.
*Whatever one does, the same he becomes.*
ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ apnaa khayl aap karnaihaar.
*It is His play and He is playing.*
ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ doosar ka-un kahai beechaar.
*How anyone else can say any other thought.*

**P. 281**

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥ jis no kirpaa karai tis aapan naam day-ay.
*Upon whomever He is kind, He gives His name to him.*
ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥ badbhaagee naanak jan say-ay. ||8||13||
*Nanak says, "Such people are greatly lucky." 8.13*

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ tajahu si-aanap sur janhu simrahu har har raa-ay.
*Leave your wisdom O! nice people and remember God, the king.*
ਏਕ ਆਸ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥
ayk aas har man rakhahu naanak dookh bharam bha-o jaa-ay. ||1||
*Nanak says, "Have one hope and keep God in mind. All your sufferings, doubts and fears will go." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਬ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥ maanukh kee tayk barithee sabh jaan.
*Depending upon men, know it is useless.*
ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥ dayvan ka-o aykai bhagvaan.
*Only One God is for giving.*
ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥ jis kai dee-ai rahai aghaa-ay.
*By whose giving, one remains contented.*
ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥ bahur na tarisnaa laagai aa-ay.
*No more lust will come to trouble.*
ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੋ ਆਪਿ ॥ maarai raakhai ayko aap.
*He alone saves and alone slays.*
ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥ maanukh kai kichh naahee haath.
*Nothing is in the hands of men.*
ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ tis kaa hukam boojh sukh ho-ay.
*Realizing His order gives happiness.*
ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥ tis kaa naam rakh kanth paro-ay.
*Keep His name firmly strung in throat (mind).*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ simar simar simar parabh so-ay.
*Remember and remember same God.*
ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥ naanak bighan na laagai ko-ay. ||1||
*No hurdle will come on your way, says Nanak. 1*
ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ ustat man meh kar nirankaar.
*Praise Formless in mind.*
ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥ kar man mayray sat bi-uhaar.
*O! my mind, cultivate truthful behaviour.*
ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥ nirmal rasnaa amrit pee-o.
*Drink nectar and have pure tongue.*
ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥ sadaa suhaylaa kar layhi jee-o.
*Please yourself for ever.*
ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥ nainhu paykh thaakur kaa rang.
*With your eyes see the beauty of God-Master.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥ saaDhsang binsai sabh sang.
*In the congregation of saints, all shyness goes.*
ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥ charan chala-o maarag gobind.
*Let your feet walk on the path of Master.*
ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥ miteh paap japee-ai har bind.
*Remembering God, even for a moment, all sins be erased.*
ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥ kar har karam sarvan har kathaa.

*Work in the name of God and listen the story of God.*
ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਊਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥ har dargeh naanak oojal mathaa. ||2||
*Nanak says, "Your forehead will radiate in God's court." 2*
ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥ badbhaagee tay jan jag maahi.
*In the world, such people are lucky.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥ sadaa sadaa har kay gun gaahi.
*They always remember the attributes of God.*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੋ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥ raam naam jo karahi beechaar.
*Those who ponder over the name of God.*
ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥ say Dhanvant ganee sansaar.
*They are known rich in the world.*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥ man tan mukh boleh har mukhee.
*Mind, body and mouth should recite Supreme God.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥ sadaa sadaa jaanhu tay sukhee.
*See them happy forever.*
ਏਕੋ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥ ayko ayk ayk pachhaanai.
*They realize one and one only.*
ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥ it ut kee oh sojhee jaanai.
*They have the information of here and hereafter.*
ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ naam sang jis kaa man maani-aa.
*Those whose mind is pleased with name.*
ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥ naanak tineh niranjan jaani-aa. ||3||
*Nanak says, "They have known God, the taintless." 3*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥ gur parsaad aapan aap sujhai.
*With the grace of Guru, one can know oneself.*
ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ tis kee jaanhu tarisnaa bujhai.
*Know that his lust is quenched.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥ saaDhsang har har jas kahat.
*Those who recite God's praise in the congregation of saints.*
ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥ sarab rog tay oh har jan rahat.
*They, the men of God, are saved from all ailments.*
ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖ੍ਯਾਨੁ ॥ an-din keertan kayval bakh-yaan.
*Day and night, they only sing the praise of God.*
ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥ garihsat meh so-ee nirbaan.
*They are liberated even when in house-hold.*
ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥ ayk oopar jis jan kee aasaa.
*One who has a hope on One.*
ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥ tis kee katee-ai jam kee faasaa.
*His noose of death is cut.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥ paarbarahm kee jis man bhookh.
*In whose mind is hunger for God.*
ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖ ॥੪॥ naanak tiseh na laageh dookh. ||4||
*He will face no pains, says Nanak. 4*
ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥ jis ka-o har parabh man chit aavai.
*One in whose mind, God Master, comes to stay.*

ਸੋ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥ so sant suhaylaa nahee dulaavai.

*That saint is ever happy, will never waver.*

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ jis parabh apunaa kirpaa karai.

*Upon whom God is kind.*

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥ so sayvak kaho kis tay darai.

*Tell, from whom, that servant should fear?*

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ jaisaa saa taisaa daristaa-i-aa.

*As He is, the same is seen.*

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥ apunay kaaraj meh aap samaa-i-aa.

*He is merging in His own creation.*

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥ soDhat soDhat soDhat seejhi-aa.

*Searching and searching, one could find.*

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੂਝਿਆ ॥ gur parsaad tat sabh boojhi-aa.

*With the grace of Guru, the whole Reality is known.*

ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥ jab daykh-a-u tab sabh kichh mool.

*When I see, I find everything is from Primal source.*

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੂਖਮੁ ਸੋਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥ naanak so sookham so-ee asthool. ||5||

*Nanak says, "He is abstract and same is concrete." 5*

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥ nah kichh janmai nah kichh marai.

*Neither something takes birth, nor dies.*

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥ aapan chalit aap hee karai.

*It is His wonder, and He is creating.*

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥ aavan jaavan darisat an-darisat.

*The birth and death is only seen and unseen.*

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥ aagi-aakaaree Dhaaree sabh sarisat.

*Thus the whole world is obedient to Him.*

**P. 282**

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥ aapay aap sagal meh aap.

*He is by Himself and in everything.*

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥ anik jugat rach thaap uthaap.

*Using lot of devices, He bases and debases.*

ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥ abhinaasee naahee kichh khand.

*He is imperishable whole and is not in parts.*

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ Dhaaran Dhaar rahi-o barahmand.

*The sustainer is sustaining the whole universe.*

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥ alakh abhayv purakh partaap.

*Unknowable, indivisible is the grandeur of Purakh.*

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥ aap japaa-ay ta naanak jaap. ||6||

*Nanak says, "If He gets us to remember, then we can remember." 6*

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ jin parabh jaataa so sobhaavant.

*Those who know Master, they are praise-worthy*

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥ sagal sansaar uDhrai tin mant.

*The whole world liberates by His dictum.*

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥ parabh kay sayvak sagal uDhaaran.

*Servants of God can liberate all.*

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥ parabh kay sayvak dookh bisaaran.
*Servants of God are for forgetting sorrows.*
ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥ aapay mayl la-ay kirpaal.
*Merciful Himself gets them to meet.*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥ gur kaa sabad jap bha-ay nihaal.
*By remembering the word of Guru, they have become happy.*
ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥ un kee sayvaa so-ee laagai.
*Only he can serve Him.*
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥ jis no kirpaa karahi badbhaagai.
*Upon whom fortune-Giver is kind.*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ naam japat paavahi bisraam.
*By remembering name, one is in peace.*
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਊਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥ naanak tin purakh ka-o ootam kar maan. ||7||
*Nanak says, "That person should be treated as the highest one." 7*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ jo kichh karai so parabh kai rang.
*Whatever he does, he does in love for God.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥ sadaa sadaa basai har sang.
*He always lives with God.*
ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ॥ sahj subhaa-ay hovai so ho-ay.
*Whatever happens, that happens, in ease.*
ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥ karnaihaar pachhaanai so-ay.
*Only he recognizes the Creator.*
ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥ parabh kaa kee-aa jan meeth lagaanaa.
*What Master does is sweet for His men.*
ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥ jaisaa saa taisaa daristaanaa.
*As He is, the same He is seen.*
ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥ jis tay upjay tis maahi samaa-ay.
*From where he has come (born) he merges (dies) in the same.*
ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੂ ਬਨਿ ਆਏ ॥ o-ay sukh niDhaan unhoo ban aa-ay.
*God is treasure of happiness, only He deserves it to be.*
ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥ aapas ka-o aap deeno maan.
*He gives honour to Himself.*
ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੋ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥ naanak parabh jan ayko jaan. ||8||14||
*Nanak says, "Know that Master and His men are alike."8.14*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥ sarab kalaa bharpoor parabh birthaa jaananhaar.
*Master is all pervading, the knower of our mind.*
ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥ jaa kai simran uDhree-ai naanak tis balihaar. ||1||
*Nanak says, "Remembering Him, we liberate. I sacrifice myself for Him." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੋੁਪਾਲ ॥ tootee gaadhanhaar gopaal.
*Master is one to unite the separated.*
ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ sarab jee-aa aapay partipaal.
*He Himself feeds all beings.*
ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ sagal kee chintaa jis man maahi.

*Worries about all are in His mind.*
ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ tis tay birthaa ko-ee naahi.
*None is without Him.*
ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥ ray man mayray sadaa har jaap.
*O! my mind, always remember God.*
ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ abhinaasee parabh aapay aap.
*The imperishable Master is by Himself.*
ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥ aapan kee-aa kachhoo na ho-ay.
*We cannot do anything by ourselves.*
ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥ jay sa-o paraanee lochai ko-ay.
*Even if hundred of beings desire for it.*
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥ tis bin naahee tayrai kichh kaam.
*Except Him, nothing is useful for you.*
ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥ gat naanak jap ayk har naam. ||1||
*Nanak says, "The emancipation is only by remembering the name of God." 1*
ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੋਹੈ ॥ roopvant ho-ay naahee mohai.
*If one is beautiful, he should not tempt others.*
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੋਹੈ ॥ parabh kee jot sagal ghat sohai.
*Because light of Master pervades all.*
ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੋ ਗਰਬੈ ॥ Dhanvantaa ho-ay ki-aa ko garbai.
*If one is rich, he should not be proud.*
ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥ jaa sabh kichh tis kaa dee-aa darbai.
*Because all wealth is given by Him.*
ਅਤਿ ਸੂਰਾ ਜੇ ਕੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥ at sooraa jay ko-oo kahaavai.
*If someone is called very brave.*
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥ parabh kee kalaa binaa kah Dhaavai.
*Without the God's given art, where he can reach?*
ਜੇ ਕੋ ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥ jay ko ho-ay bahai daataar.
*If someone claims to be giver.*
ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥ tis daynhaar jaanai gaavaar.
*The Giver knows him only idiot.*
ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥ jis gur parsaad tootai ha-o rog.
*With the grace of Guru, ailments of ego are cured.*
ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥ naanak so jan sadaa arog. ||2||
*Nanak says, "That person is ever healthy." 2*
ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥ ji-o mandar ka-o thaamai thamman.
*As a pillar keeps the building intact.*
ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥ ti-o gur kaa sabad maneh asthamman.
*Similarly the word of Guru is the pillar of mind.*
ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥ ji-o paakhaan naav charh tarai.
*As a stone floats by loading a boat.*
ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥ paraanee gur charan lagat nistarai.
*The being liberate while being at the feet of Guru.*
ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥ ji-o anDhkaar deepak pargaas.
*As in dark is light of lamp.*

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥ gur darsan daykh man ho-ay bigaas.
***Seeing Guru, the mind rejoices.***
ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥ ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥
ji-o mahaa udi-aan meh maarag paavai. ti-o saaDhoo sang mil jot paragtaavai.
***As in pitch dark, the way is found. Similarly joining the congregation of saints, the light is lighted.***
ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥ tin santan kee baachha-o Dhoor.
***I wish for the feet-dust of such saints.***
ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥ naanak kee har lochaa poor. ||3||
***Nanak says, "O! God, fulfill my wish." 3***
ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥ man moorakh kaahay billaa-ee-ai.
***O! my foolish mind, why are you crying?***

**P. 283**

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥ purab likhay kaa likhi-aa paa-ee-ai.
***You will get, what is preordained.***
ਦੂਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥ dookh sookh parabh dayvanhaar.
***Master is the giver of pleasure and pain.***
ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥ avar ti-aag too tiseh chitaar.
***Leaving everyone else, you remember Him.***
ਜੋ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥ jo kachh karai so-ee sukh maan.
***Whatever He does, you accept happily.***
ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨ ॥ bhoolaa kaahay fireh ajaan.
***Why are you astraying, wandering as ignorant.***
ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗ ॥ ka-un basat aa-ee tayrai sang.
***What is that which you brought with (when born).***
ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੋਭੀ ਪਤੰਗ ॥ lapat rahi-o ras lobhee patang.
***O! greedy moth, you are indulging in pleasures.***
ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥ raam naam jap hirday maahi.
***Remember name of God in heart.***
ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥ naanak pat saytee ghar jaahi. ||4||
***Nanak says, "Go home with honour." 4***
ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥ jis vakhar ka-o lain too aa-i-aa.
***The thing , you have come to earn.***
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥ raam naam santan ghar paa-i-aa.
***That name of God, saints get even while at home.***
ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੋਲਿ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਤੋਲਿ ॥
taj abhimaan layho man mol. raam naam hirday meh tol.
***Leave ego in the mind by paying price. Weigh the name of God in heart.***
ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥ laad khayp santeh sang chaal.
***Load the goods and move with saints.***
ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥ avar ti-aag bikhi-aa janjaal.
***Leave the other bondages of poison.***
ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ Dhan Dhan kahai sabh ko-ay.
***Eveyone will say, "you are blessed."***
ਮੁਖ ਊਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥ mukh oojal har dargeh so-ay.

*In the court of God, your face will radiate.*
ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥ ih vaapaar virlaa vaapaarai.
*Very rare one can trade in this trading.*
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥ naanak taa kai sad balihaarai. ||5||
*Nanak says, "I ever sacrifice myself for him." 5*
ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥ charan saaDh kay Dho-ay Dho-ay pee-o.
*Wash the feet of a saint, and drink the washing water.*
ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥ arap saaDh ka-o apnaa jee-o.
*Surrender your heart to a saint.*
ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ saaDh kee Dhoor karahu isnaan.
*Have bath with the feet-dust of a saint.*
ਸਾਧ ਊਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ saaDh oopar jaa-ee-ai kurbaan.
*Sacrifice yourself for a saint.*
ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ saaDh sayvaa vadbhaagee paa-ee-ai.
*Service of saint is available with great luck.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ saaDhsang har keertan gaa-ee-ai.
*Let us sing His praise in the congregation of saints.*
ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥ anik bighan tay saaDhoo raakhai.
*Saint saves from many hurdles.*
ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥ har gun gaa-ay amrit ras chaakhai.
*Singing the attributes of God, taste the nectar of bliss.*
ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥ ot gahee santeh dar aa-i-aa.
*I came to saint doors for living with them.*
ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥ sarab sookh naanak tih paa-i-aa. ||6||
*Nanak says, "I get all pleasures there." 6*
ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥ mirtak ka-o jeevaalanhaar.
*God is the giver of life to dead.*
ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥ bhookhay ka-o dayvat aDhaar.
*He gives food to hungry.*
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥ sarab niDhaan jaa kee daristee maahi.
*In His eyes are all treasures.*
ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥ purab likhay kaa lahnaa paahi.
*We get what is preordained for us.*
ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ sabh kichh tis kaa oh karnai jog.
*Everything is His and He is the doer.*
ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥ tis bin doosar ho-aa na hog.
*None is other than Him nor will be.*
ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥ jap jan sadaa sadaa din rainee.
*O! men, remember Him ever, day and night.*
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥ sabh tay ooch nirmal ih karnee.
*This is highest and purest act.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥ kar kirpaa jis ka-o naam dee-aa.
*Being kind, to one He gave His name.*
ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥ naanak so jan nirmal thee-aa. ||7||
*Nanak says, "That person has become pure." 7*

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥ jaa kai man gur kee parteet.
*One who has confidence in Guru.*
ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥ tis jan aavai har parabh cheet.
*God, the Master comes to his memory.*
ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥ bhagat bhagat sunee-ai tihu lo-ay.
*In all the three worlds devotees are known.*
ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੋ ਹੋਇ ॥ jaa kai hirdai ayko ho-ay.
*In their heart, resides only One.*
ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥ sach karnee sach taa kee rahat.
*True is His action and true is His code of conduct.*
ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥ sach hirdai sat mukh kahat.
*Truth is in his heart, and truth he speaks from mouth.*
ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥ saachee darisat saachaa aakaar.
*True is His sight and true is His form.*
ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥ sach vartai saachaa paasaar.
*True pervades and truth spreads.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥ paarbarahm jin sach kar jaataa.
*One who knows that God is true.*
ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥ naanak so jan sach samaataa. ||8||15||
*Nanak says, "That person merges in True." 8.15*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਭਿੰਨ ॥ roop na raykh na rang kichh tarihu gun tay parabh bhinn.
*He has no form, no sign, no colour. And is detached from three guunas.*
ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੧॥ tiseh bujhaa-ay naankaa jis hovai suparsan. ||1||
*Nanak says, "He gets him to know, with whom He is greatly happy." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥ abhinaasee parabh man meh raakh.
*Keep in mind the imperishable Master.*
ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥ maanukh kee too pareet ti-aag.
*Leave the love for form.*
ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥ tis tay parai naahee kichh ko-ay.
*Nothing is beyond Him.*
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ sarab nirantar ayko so-ay.
*One alone is all pervading.*
ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥ aapay beenaa aapay daanaa.
*He Himself is seeing and Himself is knowing.*
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥ gahir gambheer gaheer sujaanaa.
*He is well aware, very deep and profound.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ paarbarahm parmaysur gobind.
*God is supreme Master.*
ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥ kirpaa niDhaan da-i-aal bakhsand.
*He is treasure of generosity and forgiving merciful.*
ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥ saaDh tayray kee charnee paa-o.
*Let me be at the feet of your (God's) saint.*

## P. 284

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥ naanak kai man ih anraa-o. ||1||
*Nanak says, "Only this is what I yearn for." 1*
ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥ mansaa pooran sarnaa jog.
*He is fulfiller of wish and provider of protection.*
ਜੋ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥ jo kar paa-i-aa so-ee hog.
*Whatever He does, that will happen.*
ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੋਰੁ ॥ haran bharan jaa kaa naytar for.
*Withdrawing and giving is, by twinkling of His eye.*
ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥ tis kaa mantar na jaanai hor.
*None else can know His dictum.*
ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥ anad roop mangal sad jaa kai.
*With whom is ever blissful, pleasure giving (God).*
ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥ sarab thok sunee-ah ghar taa kai.
*Every thing heard is stored in his home.*
ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥ raaj meh raaj jog meh jogee.
*He is king in kingdom and yogi in yoga.*
ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥ tap meh tapeesar garihsat meh bhogee.
*He is Meditator in meditation and Enjoyer in house-hold.*
ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ Dhi-aa-ay Dhi-aa-ay bhagtah sukh paa-i-aa.
*By remembering and remembering, the devotees are enjoying happiness.*
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥ naanak tis purakh kaa kinai ant na paa-i-aa. ||2||
*Nanak says, "None could know the limit of that Purakh (God)." 2*
ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥ jaa kee leelaa kee mit naahi.
*There is no limit of His play.*
ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥ sagal dayv haaray avgaahi.
*All gods are tired while searching.*
ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥ pitaa kaa janam ke jaanai poot.
*How a son can know the birth of his father.*
ਸਗਲ ਪਰੋਈ ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥ sagal paro-ee apunai soot.
*All is strung in His thread.*
ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥ ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥
sumat gi-aan Dhi-aan jin day-ay. jan daas naam Dhi-aavahi say-ay.
*One, who has given pure wisdom, knowledge and concentration.*
*His servants remember His name.*
ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥ tihu gun meh jaa ka-o bharmaa-ay.
*Those, who are tempted by three guunas.*
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ janam marai fir aavai jaa-ay.
*They take birth and die and again come and go*
ਊਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥ ooch neech tis kay asthaan.
*.High and low, all are His places.*
ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥ jaisaa janaavai taisaa naanak jaan. ||3||
*As He wants us to know, same way Nanak knows. 3*
ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥ naanaa roop naanaa jaa kay rang.
*He has many forms and many are His wonders.*

ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥ naanaa bhaykh karahi ik rang.
*His one wonder takes many forms.*
ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ naanaa biDh keeno bisthaar.
*In many ways He does expansion.*
ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ parabh abhinaasee aykankaar.
*Master is imperishabl One, taking forms.*
ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ naanaa chalit karay khin maahi.
*In a moment, He does many wonders.*
ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥ poor rahi-o pooran sabh thaa-ay.
*The perfect is filling all places.*
ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥ naanaa biDh kar banat banaa-ee.
*In many ways, He creates His creation.*
ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥ apnee keemat aapay paa-ee.
*He thus Himself decides about His worth.*
ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥ sabh ghat tis kay sabh tis kay thaa-o.
*All bodies are His, all places are His.*
ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥ jap jap jeevai naanak har naa-o. ||4||
*Nanak says, "I live by remembering and remembering His name." 4*
ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥ naam kay Dhaaray saglay jant.
*All living beings are sustained by His name.*
ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ naam kay Dhaaray khand barahmand.
*All continents and universes are sustained by His name.*
ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ naam kay Dhaaray simrit bayd puraan.
*All Simiritis, Vedas and Puranas are sustained by His name.*
ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥ naam kay Dhaaray sunan gi-aan Dhi-aan.
*The sustained by name, listen about knowledge, concentrations.*
ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥ naam kay Dhaaray aagaas paataal.
*The skies and nether regions are sustained by name.*
ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥ naam kay Dhaaray sagal aakaar.
*All forms are sustained by name.*
ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥ naam kay Dhaaray puree-aa sabh bhavan.
*All cities and homes are sustained by name.*
ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ॥ naam kai sang uDhray sun sarvan.
*Those listening name with ears are liberated by name.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥ kar kirpaa jis aapnai naam laa-ay.
*Being kind, whom He gives His name.*
ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੋ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥ naanak cha-uthay pad meh so jan gat paa-ay. ||5||
*Nanak says, "He gets liberated to live in fourth state." 5*
ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥ roop sat jaa kaa sat asthaan.
*His being is true and His place is true.*
ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥ purakh sat kayval parDhaan.
*That true Purakh is the only prominent person.*
ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ kartoot sat sat jaa kee banee.
*His action is true, His word is true.*
ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ sat purakh sabh maahi samaanee.

*The true Purakh is pervading all.*

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥ sat karam jaa kee rachnaa sat.

*His action is true, His creation is true.*

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥ mool sat sat utpat.

*The Source is true and the creation is true.*

ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥ sat karnee nirmal nirmalee.

*His true conduct is the purest of the pure.*

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥ jisahi bujhaa-ay tiseh sabh bhalee.

*Whomever He gets to realize, everything is good for him.*

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥ sat naam parabh kaa sukh-daa-ee.

*True name of Master is pleasure giving.*

ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥ bisvaas sat naanak gur tay paa-ee. ||6||

*Nanak says, "True faith, is got from my Guru." 6*

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥ sat bachan saaDhoo updays.

*Saints teaches true word.*

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥ sat tay jan jaa kai ridai parvays.

*Those men of God are true, in whose heart He enters.*

ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੂਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥ sat nirat boojhai jay ko-ay.

*His decisions are true, if one understands.*

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ naam japat taa kee gat ho-ay.

*Remembering name, gets liberated.*

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥ aap sat kee-aa sabh sat.

*He is true, His all creation is true.*

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥ aapay jaanai apnee mit gat.

*Only He knows His might and limits.*

**P. 285**

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥ jis kee sarisat so karnaihaar.

*One, whose world is this, He is the Creator.*

ਅਵਰ ਨ ਬੂਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥ avar na boojh karat beechaar.

*None else realizes this, even after pondering.*

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥ kartay kee mit na jaanai kee-aa.

*The created knows not the strength of Creator.*

ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥ naanak jo tis bhaavai so vartee-aa. ||7||

*Nanak says, "Whatever is liked by Him, that happens." 7*

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥ bisman bisam bha-ay bismaad.

*The wondering becomes wonderful in wonder.*

ਜਿਨਿ ਬੂਝਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਵਾਦ ॥ jin boojhi-aa tis aa-i-aa savaad.

*Whoever understands, he enjoys.*

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥ parabh kai rang raach jan rahay.

*The men of God are engrossed in the love of Master.*

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥ gur kai bachan padaarath lahay.

*By the words of Guru, they get the boons.*

ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥ o-ay daatay dukh kaatanhaar.

*That Giver is the remover of pains.*

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥ jaa kai sang tarai sansaar.

*With Him the world liberates.*
ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ॥ jan kaa sayvak so vadbhaagee.
*The servant of the men of God is greatly lucky.*
ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ jan kai sang ayk liv laagee.
*In the congregation of the men of God, one is intuned with One.*
ਗੁਨ ਗੋਬਿਦ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥ gun gobid keertan jan gaavai.
*The men of God sing the attributes of God.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥ gur parsaad naanak fal paavai. ||8||16||
*Nanak says, "With the grace of Guru, I get the fruits." 8.16.*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥ aad sach jugaad sach.
*"True (God) was in the beginning. True was during the ages.*
ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥ hai bhe sach naanak hosee bhe sach. ||1||
*True is and True will ever be", says Nanak. 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਚਰਨ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥ charan sat sat parsanhaar.
*His (God's) feet are true, the touching ones are true.*
ਪੂਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥ poojaa sat sat sayvdaar.
*The adoration is true, His servent is true.*
ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥ darsan sat sat paykhanhaar.
*His (God's) sight is true, the true are seeing.*
ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥ naam sat sat Dhi-aavanhaar.
*The true is His name, the remembering ones are all true.*
ਆਪਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥ aap sat sat sabh Dhaaree.
*He Himself is true, true is all sustained.*
ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥ aapay gun aapay gunkaaree.
*He Himself is virtue, and Himself is virtuous.*
ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥ sabad sat sat parabh baktaa.
*The word is true and true speak about God.*
ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥ surat sat sat jas suntaa.
*The true is His love and true listen His praise.*
ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥ bujhanhaar ka-o sat sabh ho-ay.
*To the realizing one, everything is true.*
ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ naanak sat sat parabh so-ay. ||1||
*Nanak says, "Same Master is true and true." 1*
ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥ sat saroop ridai jin maani-aa.
*He is embodiment of true for those, who accept in heart.*
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ karan karaavan tin mool pachhaani-aa.
*He realizes the source of doing and how to get done.*
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ॥ jaa kai ridai bisvaas parabh aa-i-aa.
*In whose heart the faith of Master has entered.*
ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ tat gi-aan tis man paragtaa-i-aa.
*In His mind, the pure knowledge is revealed.*
ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥ bhai tay nirbha-o ho-ay basaanaa.
*One lives by turning fearful into fearless.*

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥ jis tay upji-aa tis maahi samaanaa.

***He merges in One from whom he is born.***

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥ basat maahi lay basat gadaa-ee.

***When something merges in something.***

ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥ taa ka-o bhinn na kahnaa jaa-ee.

***That cannot be said separating.***

ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥ boojhai boojhanhaar bibayk.

***This logic is known by the knower.***

ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥ naaraa-in milay naanak ayk. ||2||

***"Uniting God become one", says Nanak. 2***

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ thaakur kaa sayvak aagi-aakaaree.

***The servant of Master is obedient.***

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥ thaakur kaa sayvak sadaa poojaaree.

***The servant of Master is ever adoring.***

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥ thaakur kay sayvak kai man parteet.

***The servant of Master has faith in mind.***

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ thaakur kay sayvak kee nirmal reet.

***The servant of Master has pure conventions.***

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥ thaakur ka-o sayvak jaanai sang.

***The servant of Master knows that He is on his side.***

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ parabh kaa sayvak naam kai rang.

***The servant of Master is in love with name.***

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥ sayvak ka-o parabh paalanhaaraa.

***Master is nourisher for His servants.***

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ sayvak kee raakhai nirankaaraa.

***The servant's honour is protected by Formless.***

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੈ ॥ so sayvak jis da-i-aa parabh Dhaarai.

***He is a servant, upon whom Master is kind.***

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥ naanak so sayvak saas saas samaarai. ||3||

***Nanak says, "That servant remembers Him by every breath." 3***

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥ apunay jan kaa pardaa dhaakai.

***He covers the faults of His men.***

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥ apnay sayvak kee sarpar raakhai.

***He, under all circumstances, stands by His servants.***

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥ apnay daas ka-o day-ay vadaa-ee.

***He gives honour to His servants.***

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥ apnay sayvak ka-o naam japaa-ee.

***He lets His servants to remember name.***

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥ apnay sayvak kee aap pat raakhai.

***He Himself protects the honour of His servants.***

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥ taa kee gat mit ko-ay na laakhai.

***None can know His power and dynamism.***

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ parabh kay sayvak ka-o ko na pahoochai.

***None can compare with the servant of God.***

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਊਚ ਤੇ ਊਚੇ ॥ parabh kay sayvak ooch tay oochay.

***The Master's servant is the highest among high.***

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥ jo parabh apnee sayvaa laa-i-aa.

***Whomever Master gets to His service.***

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥ naanak so sayvak dah dis paragtaa-i-aa. ||4||

***"That servant becomes famous in ten directions", says Nanak. 4***

ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ਕਲ ਰਾਖੈ ॥ neekee keeree meh kal raakhai.

***If He places power in a small ant.***

ਭਸਮ ਕਰੈ ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥ bhasam karai laskar kot laakhai.

***It can smash the army of lacs and crores.***

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥ jis kaa saas na kaadhat aap.

***One whose breath, He Himself does not withdraw.***

## P. 286

ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥ taa ka-o raakhat day kar haath.

***He saves him extending His hand.***

ਮਾਨਸ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ maanas jatan karat baho bhaat.

***Man makes efforts in many ways.***

ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥ tis kay kartab birthay jaat.

***His efforts go waste.***

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ maarai na raakhai avar na ko-ay.

***None else neither slays nor saves.***

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥ sarab jee-aa kaa raakhaa so-ay.

***He (God) is the saviour of all beings.***

ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ kaahay soch karahi ray paraanee.

***Why are you worrying O! man.***

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥ jap naanak parabh alakh vidaanee. ||5||

***Nanak says, "Remember Master of uncountable wonders." 5***

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥ baara$^{N}$ baar baar parabh japee-ai.

***Let us remember Master again and again.***

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰਪੀਐ ॥ pee amrit ih man tan Dharpee-ai.

***Drinking nectar, let us get our mind and body contented.***

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥ naam ratan jin gurmukh paa-i-aa.

***The Gurmukh who gets the jewel of name.***

ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ tis kichh avar naahee daristaa-i-aa.

***He cannot see anyone else.***

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੋ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥ naam Dhan naamo roop rang.

***Name is wealth, name is beauty, name is love.***

ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ naamo sukh har naam kaa sang.

***By name is the pleasure of the company of God's name.***

ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੋ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ naam ras jo jan tariptaanay.

***Name is nectar which satisfies men.***

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥ man tan naameh naam samaanay.

***Mind and body are of name, and they merge in name.***

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਨਾਮ ॥ oothat baithat sovat naam.

***Sitting, standing, sleeping, be in name.***

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥ kaho naanak jan kai sad kaam. ||6||

*Nanak says, "He always stands by His men." 6*
ਬੋਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ bolhu jas jihbaa din raat.
*O! my tongue, recite praise day and night.*
ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ parabh apnai jan keenee daat.
*God gives boon to his men.*
ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥ karahi bhagat aatam kai chaa-ay.
*He devotes for the pleasure of soul.*
ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਹਿ ਸਮਾਇ ॥ parabh apnay si-o raheh samaa-ay.
*He remains merged in his Master.*
ਜੋ ਹੋਆ ਹੋਵਤ ਸੋ ਜਾਨੈ ॥ jo ho-aa hovat so jaanai.
*He knows whatever is done or may be done,*
ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥ parabh apnay kaa hukam pachhaanai.
*He obeys the order of his Master.*
ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥ tis kee mahimaa ka-un bakhaana-o.
*Who can relate His excellence?*
ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥ tis kaa gun kahi ayk na jaan-o.
*I do not know how to relate even one of His virtues.*
ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥ aath pahar parabh baseh hajooray.
*All through twenty four hours, they are in the presence of God.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥ kaho naanak say-ee jan pooray. ||7||
*Nanak says, "Such men of God are perfect." 7*
ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥ man mayray tin kee ot layhi.
*O! my mind live by them.*
ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥ man tan apnaa tin jan deh.
*Give your mind and body to those men.*
ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਤਾ ॥ jin jan apnaa parabhoo pachhaataa.
*One, who has realized his Master.*
ਸੋ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥so jan sarab thok kaa daataa.
*That person is giver for all.*
ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥ tis kee saran sarab sukh paavahi.
*In His refuge, all will be happy.*
ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥ tis kai daras sabh paap mitaaveh.
*Seeing Him, all sins will vanish.*
ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥ avar si-aanap saglee chhaad.
*Leave all other wisdom.*
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥ tis jan kee too sayvaa laag.
*You only start serving that person.*
ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥ aavan jaan na hovee tayraa.
*You will not need to come and go.*
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥ naanak tis jan kay poojahu sad pairaa. ||8||17||
*Nanak says, "Ever adore the feet of such person." 8.17*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *Salok*
ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥ sat purakh jin jaani-aa satgur tis kaa naa-o.
*Those who have known True Purakh. They know true Guru is his name.*
ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥ tis kai sang sikh uDhrai naanak har gun gaa-o. ||1||

*In his company, Sikhs are liberating. Nanak sings the attributes of that God. 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *Ashtpadi*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ satgur sikh kee karai partipaal.
*True Guru nourishes His Sikhs.*
ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥ sayvak ka-o gur sadaa da-i-aal.
*Guru is always merciful to his servants.*
ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥ sikh kee gur durmat mal hirai.
*Guru washes off the dirt of the evil wisdom of his Sikhs.*
ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥ gur bachnee har naam uchrai.
*In the words of Guru, they recite the name of God.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥ satgur sikh kay banDhan kaatai.
*The true Guru cuts the fetters of his Sikhs.*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥ gur kaa sikh bikaar tay haatai.
*The Sikh of Guru withdraws from doing evil deeds.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥ satgur sikh ka-o naam Dhan day-ay.
*True Guru gives the wealth of name to Sikh.*
ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥ gur kaa sikh vadbhaagee hay.
*Therefore Sikh of Guru is lucky.*
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥ satgur sikh kaa halat palat savaarai.
*The true Guru refashiones the Sikhs here and hereafter.*
ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥ naanak satgur sikh ka-o jee-a naal samaarai. ||1||
*Nanak says, "The true Guru gets Sikhs in His heart." 1*
ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਰਹੈ ॥ gur kai garihi sayvak jo rahai.
*The servant who lives in the home of Guru.*
ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਹੈ ॥ gur kee aagi-aa man meh sahai.
*And bears orders of Guru in his mind.*
ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥ aapas ka-o kar kachh na janaavai.
*Doing anything, he should not assert himself,*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥ har har naam ridai sad Dhi-aavai.
*and should ever remember the name of God in heart.*
ਮਨੁ ਬੇਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥ man baychai satgur kai paas.
*He should sell his mind to true Guru.*
ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥ tis sayvak kay kaaraj raas.
*All matters of such servants are settled.*
ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥ sayvaa karat ho-ay nihkaamee.
*While serving, he remains motiveless.*
ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥ tis ka-o hot paraapat su-aamee.
*Thus he avails Master.*

**P. 287**

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥ apnee kirpaa jis aap karay-i.
*To whomever He blesses His own grace.*
ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥ naanak so sayvak gur kee mat lay-ay. ||2||
*Nanak says, "That servant is blessed with the wisdom of Guru." 2*
ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ bees bisvay gur kaa man maanai.
*One who by all means is pleasing to the mind of Guru,.*

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥ so sayvak parmaysur kee gat jaanai.
*That servant knows the dynamics of God.*
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ so satgur jis ridai har naa-o.
*That one is true Guru in whose heart is God's name.*
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ anik baar gur ka-o bal jaa-o.
*Many times, I sacrifice myself for such a Guru.*
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ sarab niDhaan jee-a kaa daataa.
*The giver of life (Guru) treasure of all things.*
ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ aath pahar paarbarahm rang raataa.
*All through twenty four hours, he is in love with God.*
ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ barahm meh jan jan meh paarbarahm.
*The person is in God, and God is in person.*
ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥ aykeh aap nahee kachh bharam.
*Both are one, no doubt.*
ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥ sahas si-aanap la-i-aa na jaa-ee-ai.
*None can get Him even by the wisdom of thousand kinds.*
ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥ naanak aisaa gur badbhaagee paa-ee-ai. ||3||
*Nanak says, "Such a Guru, one gets only by great fortune." 3*
ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥ safal darsan paykhat puneet.
*Successful is His sight, looking at which one becomes pure.*
ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ parsat charan gat nirmal reet.
*Touching feet, one's act and conduct becomes pure.*
ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥ bhaytat sang raam gun ravay.
*Joining his company, one recites the attributes of God.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥ paarbarahm kee dargeh gavay.
*He reaches to the court of God.*
ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥ sun kar bachan karan aaghaanay.
*Listening His words, my ears are happy.*
ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥ man santokh aatam patee-aanay.
*Mind is contented and soul is pleased.*
ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖੵਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰ ॥ pooraa gur akh-ya-o jaa kaa mantar.
*The perfect Guru is one whose dictum is ever effective.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖੈ ਹੋਇ ਸੰਤ ॥ amrit darisat paykhai ho-ay sant.
*Seeing His blissful sight, one becomes saint.*
ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥ gun bi-ant keemat nahee paa-ay.
*His attributes are countless, none can pay for it.*
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥ naanak jis bhaavai tis la-ay milaa-ay. ||4||
*Nanak says, "Whomever He likes, He gets united." 5*
ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥ jihbaa ayk ustat anayk.
*I have one tongue whereas His praise is manifold.*
ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥ ਕਾਹੂ ਬੋਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥ sat purakh pooran bibayk. kaahoo bol na pahuchat paraanee.
*The true Purakh is by perfect logic. None can reach Him, through one's word.*
ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ agam agochar parabh nirbaanee.
*Master is inaccessible, unknowable, liberating.*
ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥ niraahaar nirvair sukh-daa-ee.

*He is above food, above enmity and pleasure giving.*
ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ taa kee keemat kinai na paa-ee.
*None can pay His price.*
ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥ anik bhagat bandan nit karahi.
*Many devotees salute Him daily.*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥ charan kamal hirdai simrahi.
*They remember His lotus-feet in their hearts.*
ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥ sad balihaaree satgur apnay.
*Nanak says," I ever sacrifice myself for my true Guru,*
ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥ naanak jis parsaad aisaa parabh japnay. ||5||
*With whose grace, I have got such a Master to remember." 5*
ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ ih har ras paavai jan ko-ay.
*This nectar of God is available for a very rare person.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥ amrit peevai amar so ho-ay.
*Whoever drinks this nectar, becomes eternal.*
ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥ ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥
us purakh kaa naahee kaday binaas. jaa kai man pargatay guntaas.
*That person never dies. In whose mind, the treasure of attributes (God) is revealed.*
ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥ aath pahar har kaa naam lay-ay.
*He remembers God all the time.*
ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥ sach updays sayvak ka-o day-ay.
*He gives true teaching to His servant.*
ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥ moh maa-i-aa kai sang na layp.
*He has no love for the greed of money.*
ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥ man meh raakhai har har ayk.
*He keeps only God in his mind.*
ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥ anDhkaar deepak pargaasay.
*Thus, in pitch dark the lamp enlightens.*
ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥ naanak bharam moh dukh tah tay naasay. ||6||
*Nanak says, "The doubt, the greed, the pains run away from him." 6,*
ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥ tapat maahi thaadh vartaa-ee.
*He cools even in burning heat.*
ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥ anad bha-i-aa dukh naathay bhaa-ee.
*O! my brother, it is all bliss and my sufferings are over.*
ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥ janam maran kay mitay andaysay.
*My doubts about birth and death are finished.*
ਸਾਧੂ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥ saaDhoo kay pooran updaysay.
*By the perfect teaching of saint.*
ਭਉ ਚੂਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥ bha-o chookaa nirbha-o ho-ay basay.
*All my fears are finished, I am living fearlessly.*
ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥ sagal bi-aaDh man tay khai nasay.
*All ailments of my mind are cured,*
ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ jis kaa saa tin kirpaa Dhaaree.
*Of whom I am, He has become kind.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ saaDhsang jap naam muraaree.

*Therefore, I remember the name of God in the congregation of saints.*
ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੂਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥ thit paa-ee chookay bharam gavan.
*I am stable, all my wanderings are over.*
ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥ sun naanak har har jas sarvan. ||7||
*Nanak says, "Listen the praise of God in ears." 7*
ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥ nirgun aap sargun bhee ohee.
*He is beyond guunas and in the guunas.*
ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥ kalaa Dhaar jin saglee mohee.
*Sustaining the creation, He has fascinated all.*
ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥ apnay charit parabh aap banaa-ay.
*He Himself has fashioned His feats.*
ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥ apunee keemat aapay paa-ay.
*He Himself values His price.*
ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ har bin doojaa naahee ko-ay.
*None other than God, is there.*
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ sarab nirantar ayko so-ay.
*He alone is pervading all.*
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥ ot pot ravi-aa roop rang.
*He is completely mixed up in forms and colours.*
ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥ bha-ay pargaas saaDh kai sang.
*I am enlightened in the congregation of saints.*

**P. 288**

ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥ rach rachnaa apnee kal Dhaaree.
*After creating He is sustaining His creation.*
ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥ anik baar naanak balihaaree. ||8||18||
*Nanak says, "I sacrifice myself for Him again and again." 9.18*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥ saath na chaalai bin bhajan bikhi-aa saglee chhaar.
*Other than remembering God nothing goes along, thus everything is poison and ash.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥ har har naam kamaavanaa naanak ih Dhan saar. ||1||
*Nanak says, "Earning the name of God, is the real wealth." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *ASHTPADI*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ sant janaa mil karahu beechaar.
*Meet and think O! saints.*
ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥ ayk simar naam aaDhaar.
*Remember one, the sustaining name.*
ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥ avar upaav sabh meet bisaarahu.
*O! my friend, forget about all other efforts.*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥ charan kamal rid meh ur Dhaarahu.
*Keep his lotus-feet in your heart.*
ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥ karan kaaran so parabh samrath.
*Master alone is competent to do and get it done.*
ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਥੁ ॥ darirh kar gahhu naam har vath.
*Hold firmly the name, the gift of God.*
ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥ ih Dhan sanchahu hovhu bhagvant.

*Gather this wealth and become fortunate.*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥ sant janaa kaa nirmal mant.
*The dictum of saints is pure.*
ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ ayk aas raakho man maahi.
*Have one hope in mind.*
ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥ sarab rog naanak mit jaahi. ||1||
*"That all ailments are cured", says Nanak. 1*
ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥ jis Dhan ka-o chaar kunt uth Dhaaveh.
*The wealth for which people rush in four directions,*
ਸੋ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥ so Dhan har sayvaa tay paavahi.
*That wealth you get by serving God.*
ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥ jis sukh ka-o nit baachheh meet.
*O! my friend, the kind of happiness you ever wish.*
ਸੋ ਸੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥ so sukh saaDhoo sang pareet.
*That happiness is in the love for saint.*
ਜਿਸੁ ਸੋਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥ jis sobhaa ka-o karahi bhalee karnee.
*For the kind of reputation your do good deeds.*
ਸਾ ਸੋਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥ saa sobhaa bhaj har kee sarnee.
*That reputation is in remembering God in His refuge.*
ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥ anik upaavee rog na jaa-ay.
*By many efforts, the ailment does not cure.*
ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥ rog mitai har avkhaDh laa-ay.
*That ailment is cured, by treating with God's medicine.*
ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ sarab niDhaan meh har naam niDhaan.
*In all treasures, the real treasure is of name.*
ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥ jap naanak dargahi parvaan. ||2||
*"Remember and be accepted in His court", says Nanak. 2*
ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ man parboDhahu har kai naa-ay.
*Discipline your mind, with the name of God.*
ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥ dah dis Dhaavat aavai thaa-ay.
*After wandering in ten directions, it (mind) shall return home.*
ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥ taa ka-o bighan na laagai ko-ay.
*They face no hurdle.*
ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥ jaa kai ridai basai har so-ay.
*In whose heart that God abides.*
ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ kal taatee thaa$^{N}$dhaa har naa-o.
*The dark age is hot, His name cools it.*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥ simar simar sadaa sukh paa-o.
*Remember and remember and ever get happiness.*
ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥ bha-o binsai pooran ho-ay aas.
*Your fear will vanish hope will be answered.*
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥ bhagat bhaa-ay aatam pargaas.
*In the loving devotion, the soul is enlightened.*
ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ tit ghar jaa-ay basai abhinaasee.
*In that home God goes and stays.*

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥ kaho naanak kaatee jam faasee. ||3||
*Nanak says, "Thus the noose of death is cut." 3*
ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਹੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥ tat beechaar kahai jan saachaa.
*After a careful thinking, the true person is saying.*
ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੋ ਕਾਚੋ ਕਾਚਾ ॥ janam marai so kaacho kaachaa.
*One who burns and dies is truly unreal.*
ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥ aavaa gavan mitai prabh sayv.
*The cycle of birth and death ceases by the service of Master.*
ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥ aap ti-aag saran gurdayv.
*Abdicate self and be in the refuge of Guru.*
ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ i-o ratan janam kaa ho-ay uDhaar.
*Thus the jewel of life is liberated.*
ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥ har har simar paraan aaDhaar.
*Remember God, the life sustaining.*
ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੂਟਨਹਾਰੇ ॥ anik upaav na chhootanhaaray.
*None can liberate by any number of efforts.*
ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ simrit saasat bayd beechaaray.
*You may ponder over Simritis, Shastras and Vedas.*
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥ har kee bhagat karahu man laa-ay.
*Be in God's devotion with sincerity.*
ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥ man banchhat naanak fal paa-ay. ||4||
*Nanak says, "And get the desired fruits. 4*
ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥ sang na chaalas tayrai Dhanaa.
*No wealth will accompany you.*
ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥ too$^{N}$ ki-aa laptaavahi moorakh manaa.
*Why O! my foolish mind, you are indulging in it.*
ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥ sut meet kutamb ar banitaa.
*Son, friend, wife and family,*
ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥ in tay kahhu tum kavan sanaathaa.
*Tell me, which of these, you own.*
ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥ raaj rang maa-i-aa bisthaar.
*The pleasures of kingdom are only display of illusion.*
ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥ in tay kahhu kavan chhutkaar.
*Tell me, how you can be free from it.*
ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥ as hastee rath asvaaree.
*The ride on horse, the elephant, the chariots.*
ਝੂਠਾ ਡੰਫੁ ਝੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥ jhoothaa damf jhooth paasaaree.
*This is all false and falsely displayed.*
ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥ jin dee-ay tis bujhai na bigaanaa.
*One who has given him, the alienated does not care for Him.*
ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥ naam bisaar naanak pachhutaanaa. ||5||
*"Forgetting name he is repenting", says Nanak. 5*
ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥ gur kee mat too$^{N}$ layhi i-aanay.
*O! ignorant, have the advice of Guru.*
ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਡੂਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥ bhagat binaa baho doobay si-aanay.

*Many of the wise are drowned without devotion.*
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥ har kee bhagat karahu man meet.
*Be in God's devotion, O! friend of my mind.*
ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੋ ਚੀਤ ॥ nirmal ho-ay tum^H aaro cheet.
*So that your conscience is purified.*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ charan kamal raakho man maahi.
*Keep His lotus-feet in mind.*

**P. 289**

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥ janam janam kay kilbikh jaahi.
*The sins of all births, will be over.*
ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥ aap japahu avraa naam japaavhu.
*Remember and help others to remember name.*
ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥ sunat kahat rahat gat paavhu.
*By hearing, by saying, by practising, get liberation.*
ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ saar bhoot sat har ko naa-o.
*The essence of truth is the name of God.*
ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥ sahj subhaa-ay naanak gun gaa-o. ||6||
*Nanak says, "Sing His attributes, in ease." 6*
ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥ gun gaavat tayree utras mail.
*By singing His attributes, your dirt will be washed.*
ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥ binas jaa-ay ha-umai bikh fail.
*The ego and poison in action will vanish.*
ਹੋਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥ hohi achint basai sukh naal.
*Be carefree and live happy.*
ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ saas garaas har naam samaal.
*Remember the name of God by every breath and every morsel.*
ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥ chhaad si-aanap saglee manaa.
*O! my mind, leave all wisdoms.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥ saaDhsang paavahi sach Dhanaa.
*Get the true wealth in the company of saints.*
ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ har poonjee sanch karahu bi-uhaar.
*Gather the capital of God and then trade.*
ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥ eehaa sukh dargeh jaikaar.
*Be happy here and be hailed hereafter.*
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਦੇਖੁ ॥ sarab nirantar ayko daykh.
*See One all pervading.*
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥ kaho naanak jaa kai mastak laykh. ||7||
*"It is for one, for whom it is preordained", says Nanak. 7*
ਏਕੋ ਜਪਿ ਏਕੋ ਸਾਲਾਹਿ ॥ ayko jap ayko saalaahi.
*Remember only One and praise only One.*
ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੋ ਮਨ ਆਹਿ ॥ ayk simar ayko man aahi.
*Remember One and keep One in mind.*
ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥ aykas kay gun gaa-o anant.
*Sing the endless attributes of One.*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥ man tan jaap ayk bhagvant.

*In mind and body, remember one God.*
ਏਕੋ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥ ayko ayk ayk har aap.
*Only one and one alone Himself is.*
ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥ pooran poor rahi-o parabh bi-aap.
*The perfect Master is pervading and filling all,*
ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥ anik bisthaar ayk tay bha-ay.
*From One, many expansions have taken place.*
ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥ ayk araaDh paraachhat ga-ay.
*Adoring One, all evils run away.*
ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥ man tan antar ayk parabh raataa.
*In mind and body, one Master is enjoying.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥ gur prsaad naanak ik jaataa. ||8||19||
*With the grace of Guru, Nanak could know only One. 9.19*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥ firat firat parabh aa-i-aa pari-aa ta-o sarnaa-ay.
*After wandering and wandering O! Master, I have come to be in your refuge.*
ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥ naanak kee parabh bayntee apnee bhagtee laa-ay. ||1||
*Nanak says, "I pray before Master to grant me your devotion." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *ASHTPADI*
ਜਾਚਕ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥ jaachak jan jaachai parabh daan.
*The begging person, O! Master, begs for your gift.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ kar kirpaa dayvhu har naam.
*Be kind and give me your name.*
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥ saaDh janaa kee maaga-o Dhoor.
*I beg for the feet-dust of saints.*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥ paarbarahm mayree sarDhaa poor.
*O! God, please fulfill my faith.*
ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ sadaa sadaa parabh kay gun gaava-o.
*I should always sing Master's attributes.*
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥ saas saas parabh tumeh Dhi-aava-o.
*O! my Master, I remember you by every breath.*
ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ charan kamal si-o laagai pareet.
*My love is with your lotus-feet.*
ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥ bhagat kara-o parabh kee nit neet.
*I am ever in your devotion.*
ਏਕ ਓਟ ਏਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ ayk ot ayko aaDhaar.
*I live by One, same is sustaining me.*
ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥ naanak maagai naam parabh saar. ||1||
*Nanak begs for the gift of pure name of Master. 1*
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ parabh kee darisat mahaa sukh ho-ay.
*Seeing Master gives lot of pleasure.*
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ har ras paavai birlaa ko-ay.
*The nectar of God is available to very rare one.*
ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ jin chaakhi-aa say jan tariptaanay.
*Whoever has tasted, he is fully satisfied.*

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥ pooran purakh nahee dolaanay.

*They are perfect men, who do not waver.*

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥ subhar bharay paraym ras rang.

*They are well filled with nectar and love of God.*

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ upjai chaa-o saaDh kai sang.

*They are excited for the company of saints.*

ਪਰੇ ਸਰਨਿ ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥ paray saran aan sabh ti-aag.

*Leaving everyone else, I have come in your refuge.*

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥ antar pargaas an-din liv laag.

*My mind is illumined and day and night, I am intuned with you.*

ਬਡਭਾਗੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ badbhaagee japi-aa parabh so-ay.

*Fortunately, I remember the same Master.*

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ naanak naam ratay sukh ho-ay. ||2||

*Nanak says, "By loving name, one becomes happy." 2*

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥ sayvak kee mansaa pooree bha-ee.

*The wish of a servant is fulfilled.*

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥ satgur tay nirmal mat la-ee.

*That I have got the pure wisdom from true Guru.*

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥ jan ka-o parabh ho-i-o da-i-aal.

*God is kind to His men.*

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥ sayvak keeno sadaa nihaal.

*He ever keeps His servant happy.*

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥ banDhan kaat mukat jan bha-i-aa.

*He cuts his fetters and liberates.*

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੂਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥ janam maran dookh bharam ga-i-aa.

*His cycle of births, pains of doubts are vanished.*

ਇਛ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥ ichh punee sarDhaa sabh pooree.

*My wish is fulfilled and faith is perfected.*

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜੂਰੀ ॥ rav rahi-aa sad sang hajooree.

*He is all pervading, ever present and with (you).*

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥ jis kaa saa tin lee-aa milaa-ay.

*Of whom (God's), I am He gets me to unite.*

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ naanak bhagtee naam samaa-ay. ||3||

*Nanak says, "Merge in the devotion of name." 3*

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥ so ki-o bisrai je ghaal na bhaanai.

*Why to forget Him, who does not spoil labour.*

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥ so ki-o bisrai je kee-aa jaanai.

*Why to forget Him, who honours service.*

**P. 290**

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥ so ki-o bisrai jin sabh kichh dee-aa.

*Why to forget Him, who gave everything.*

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥ so ki-o bisrai je jeevan jee-aa.

*Why to forget Him, who gave me life to live .*

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥ so ki-o bisrai je agan meh raakhai.

*Why to forget Him, Who saved me in fire (of womb).*

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥ gur parsaad ko birlaa laakhai.

***With the grace of Guru, very rare of a person knows.***

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥ so ki-o bisrai je bikh tay kaadhai.

***Why to forget Him, who pulls out from poison.***

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥ janam janam kaa tootaa gaadhai.

***And unites the separated since many births.***

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥ gur poorai tat ihai bujhaa-i-aa.

***The perfect Guru has taught me this fact.***

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥ parabh apnaa naanak jan Dhi-aa-i-aa. ||4||

***Nanak says, "The men of God remember His name." 4***

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥ saajan sant karahu ih kaam.

***O! dear saints, do this duty.***

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ aan ti-aag japahu har naam.

***Leaving others, remember God's name.***

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥ simar simar simar sukh paavhu.

***Remembering and remembering, enjoy happiness.***

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥ aap japahu avrah naam japaavhu.

***Remember name and help others to remember.***

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥ bhagat bhaa-ay taree-ai sansaar.

***With the loving devotion, swim across the world (ocean).***

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥ bin bhagtee tan hosee chhaar.

***Without devotion, the body shall be reduced to ash.***

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥ sarab kali-aan sookh niDh naam.

***All benefiting is the name, the treasure of happiness.***

ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ boodat jaat paa-ay bisraam.

***The drowning ones get rest,***

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥ sagal dookh kaa hovat naas.

***Their all sorrows are vanished.***

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥ naanak naam japahu guntaas. ||5||

***Nanak says, "Remember His name, the treasure of attributes." 5***

ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥ upjee pareet paraym ras chaa-o.

***I am in love and excited to drink the nectar of love.***

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥ man tan antar ihee su-aa-o.

***This is the only greed in my mind and body.***

ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ naytarahu paykh daras sukh ho-ay.

***Seeing Him with eyes gives me pleasures.***

ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਸਾਧ ਚਰਨ ਧੋਇ ॥ man bigsai saaDh charan Dho-ay.

***The mind blossoms by washing the feet of saints.***

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥ bhagat janaa kai man tan rang.

***The mind and body of devotees is in love.***

ਬਿਰਲਾ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥ birlaa ko-oo paavai sang.

***Very rare one can reach to this congregation (of devotees).***

ਏਕ ਬਸਤੁ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥ ayk basat deejai kar ma-i-aa.

***Be kind and grant me one thing.***

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥ gur prsaad naam jap la-i-aa.

*By the grace of Guru, I may remember name.*
ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ taa kee upmaa kahee na jaa-ay.
*His praise in beyond description.*
ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥ naanak rahi-aa sarab samaa-ay. ||6||
*Nanak says, "He is merging in all." 6*
ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ parabh bakhsand deen da-i-aal.
*Master is forgiving, kind to poor.*
ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ bhagat vachhal sadaa kirpaal.
*He is devotee-loving, so ever generous.*
ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥ anaath naath gobind gupaal.
*God is the father of orphans.*
ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ sarab ghataa karat partipaal.
*He nourishes all bodies.*
ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥ aad purakh kaaran kartaar.
*He is the Primal person, the Creator and created.*
ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ bhagat janaa kay paraan aDhaar.
*He is sustainer of devotee's life.*
ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥ jo jo japai so ho-ay puneet.
*Whoever remembers, becomes pure.*
ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥ bhagat bhaa-ay laavai man heet.
*The loving devotion, promotes love in mind.*
ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥ ham nirgunee-aar neech ajaan.
*I am without virtues, poor, ignorant.*
ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥ naanak tumree saran purakh bhagvaan. ||7||
*O! God, Nanak is in your refuge. 7*
ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੋਖ ਪਾਏ ॥ sarab baikunth mukat mokh paa-ay.
*The emancipated avails all paradise.*
ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥ ayk nimakh har kay gun gaa-ay.
*By remembering the attributes of God, even for a moment.*
ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥ anik raaj bhog badi-aa-ee.
*Many of the luxurious of the glory (of God's kingdom) are available.*
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥ har kay naam kee kathaa man bhaa-ee.
*If the story of the name of God is pleasing to mind.*
ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥ baho bhojan kaapar sangeet.
*Lot of food, clothes and music are available.*
ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥ rasnaa japtee har har neet.
*If tongue always repeats God,God.*
ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੋਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥ bhalee so karnee sobhaa Dhanvant.
*Good action is of praising wealthy (God).*
ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥ hirdai basay pooran gur mant.
*If in mind abides the dictum of perfect Guru.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥ saaDhsang parabh dayh nivaas.
*O! Master, give me abode in the congregation of saints.*
ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥ sarab sookh naanak pargaas. ||8||20||
*Nanak says, "It will give all happiness and illuminations." 8.20*

ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥ sargun nirgun nirankaar sunn samaaDhee aap.
***Formless is beyond Guunas, in the Guunas, and Himself is in void-trance.***
ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥ aapan kee-aa naankaa aapay hee fir jaap. ||1||
***He Himself created, then Himself started meditation. 1***
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. ***ASHTPADI***
ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ jab akaar ih kachh na daristaytaa.
***When no visible form was seen,***
ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥ paap punn tab kah tay hotaa.
***Then from where the virtue and vice could be.***
ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥ jab Dhaaree aapan sunn samaaDh.
***When He Himself was in void-trance,***
ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥ tab bair biroDh kis sang kamaat.
***Then with whom to entertain enmities.***
ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥ jab is kaa baran chihan na jaapat.
***When no colour or sign of Him, was visible.***
ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥ tab harakh sog kaho kiseh bi-aapat.
***Then with whom, pleasure and pain could be.***
ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ jab aapan aap aap paarbarahm.
***When there was only He and He, supreme God,***
ਤਬ ਮੋਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥ tab moh kahaa kis hovat bharam.
***Then who could be in doubt or love.***

## P. 291

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥ aapan khayl aap varteejaa.
***"He Himself is pervading His play,***
ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥ naanak karnaihaar na doojaa. ||1||
***None else is Creator" says Nanak. 1***
ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥ jab hovat parabh kayval Dhanee.
***When only Master is mighty,***
ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥ tab banDh mukat kaho kis ka-o ganee.
***Then who will care for bondage or liberation.***
ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ jab aykeh har agam apaar.
***When inaccessible, infinite God was alone,***
ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥ tab narak surag kaho ka-un a-utaar.
***Then where was hell or heaven and who was born.***
ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥ jab nirgun parabh sahj subhaa-ay.
***When Master beyond guunas was, in ease.***
ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥ tab siv sakat kahhu kit thaa-ay.
***Then tell at what place were Shiv and Shakti?***
ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥ jab aapeh aap apnee jot Dharai.
***When He Himself was holding His own light,***
ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥ tab kavan nidar kavan kat darai.
***Then who would fear and who would be fearless.***
ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥ aapan chalit aap karnaihaar.
***His own wonder, He Himself used to do.***

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥ naanak thaakur agam apaar. ||2||
*Nanak says, "Master is inaccessible, infinite." 2*
ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥ abhinaasee sukh aapan aasan.
*When imperishable (God) was comfortably seated,*
ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥ tah janam maran kaho kahaa binaasan.
*Then where was life and death and who was vanishing.*
ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ jab pooran kartaa parabh so-ay.
*When He, the Master was perfect Creator,*
ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥ tab jam kee taraas kahhu kis ho-ay.
*Then tell who would fear death.*
ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਏਕਾ ॥ jab abigat agochar parabh aykaa.
*When indivisible, unseen Master was alone,*
ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪੂਛਤ ਲੇਖਾ ॥ tab chitar gupat kis poochhat laykhaa.
*Then whom the judge of justice could ask for accounts.*
ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਧੇ ॥ jab naath niranjan agochar agaaDhay.
*When Master was taintless, unseen, inaccessible,*
ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਧੇ ॥ Tab ka-un chhutay ka-un banDhan baaDhay.
*then who was to be fettered in bondage, and who was to be liberated.*
ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥ aapan aap aap hee acharjaa.
*He Himself is all wonders.*
ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥ naanak aapan roop aap hee uparjaa. ||3||
*Nanak says, "He Himself created his own forms." 3*
ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥ jah nirmal purakh purakh pat hotaa.
*Where the Master was all pure,*
ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥ tah bin mail kahhu ki-aa Dhotaa.
*If no dirt, then tell who was to wash what ?*
ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥ jah niranjan nirankaar nirbaan.
*When taintless, formless, was detached,*
ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥ tah ka-un ka-o maan ka-un abhimaan.
*Then who was to be in pride and who was in ego.*
ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥ jah saroop kayval jagdees.
*When the form was only of God,*
ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥ tah chhal chhidar lagat kaho kees.
*Then tell, who was suffering fraud and sin.*
ਜਹ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੋਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥ jah jot saroopee jot sang samaavai.
*When a form would merge in form,*
ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ tah kiseh bhookh kavan tariptaavai.
*Then who is hungry and who will be contented.*
ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ karan karaavan karnaihaar.
*He is creation, Creating, Creator.*
ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥ naanak kartay kaa naahi sumaar. ||4||
*Nanak says, "No limit is of the Creator." 4*
ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੋਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥ jab apnee sobhaa aapan sang banaa-ee.
*When His praise is only by Himself,*
ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥ tab kavan maa-ay baap mitar sut bhaa-ee.

*then who is mother, father, friend, son and brother.*
ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥ jah sarab kalaa aapeh parbeen.
*When He Himself is perfect in all arts,*
ਤਹ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਾ ਕੋਊ ਚੀਨ ॥ tah bayd kataybb kahaa ko-oo cheen.
*Then and there who will see Ved and Kateb.*
ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥ jab aapan aap aap ur Dhaarai.
*When He Himself and by Himself keeping Him in heart,*
ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥ ta-o sagan apasgan kahaa beechaarai.
*Then who cares for good or bad omen.*
ਜਹ ਆਪਨ ਊਚ ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥ jah aapan ooch aapan aap nayraa.
*Where He Himself is near and Himself is high (afar).*
ਤਹ ਕਉਨ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥ tah ka-un thaakur ka-un kahee-ai chayraa.
*Then whom to call Master and whom to call a servant.*
ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥ bisman bisam rahay bismaad.
*The wonder-struck are wondering in wonder.*
ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥ naanak apnee gat jaanhu aap. ||5||
*Nanak says, "His limits He Himself knows." 5*
ਜਹ ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥ jah achhal achhayd abhayd samaa-i-aa.
*When non-cheating, non-parting and non-dividing is pervading.*
ਊਹਾ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥ oohaa kiseh bi-aapat maa-i-aa.
*Then who can be a victim of illusion.*
ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥ aapas ka-o aapeh aadays.
*He salutes Himself,*
ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥ tihu gun kaa naahee parvays.
*then no entry of three guunas.*
ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥ jah aykeh ayk ayk bhagvantaa.
*Where one, one and one alone is God.*
ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥ tah ka-un achint kis laagai chintaa.
*Then who is carefree and who is worrying.*
ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥ jah aapan aap aap patee-aaraa.
*When He Himself is satisfied by Himself.*
ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥ tah ka-un kathai ka-un sunnaihaaraa.
*Then who is to say and who is to listen.*
ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥ baho bay-ant ooch tay oochaa.
*He is greatly beyond limits, the highest of the high.*
ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥ naanak aapas ka-o aapeh pahoochaa. ||6||
*Nanak says, "He Himself has reached to Himself". 6*
ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥ jah aap rachi-o parpanch akaar.
*When He Himself created the universe in forms.*
ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ tihu gun meh keeno bisthaar.
*He expanded it in three guunas.*
ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥ paap punn tah bha-ee kahaavat.
*The vice and virtue is only proverbial.*

## P. 292

ਕੋਊ ਨਰਕ ਕੋਊ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤ ॥ ko-oo narak ko-oo surag banchhaavat.

*Someone goes to hell someone to heaven.*
ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥ aal jaal maa-i-aa janjaal.
*All created is the network of worldliness.*
ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥ ha-umai moh bharam bhai bhaar.
*It is loaded with ego, greed, doubt, fear,*
ਦੂਖ ਸੂਖ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥ dookh sookh maan apmaan.
*Pain and pleasure, honour and dishonour,*
ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਓ ਬਖ੍ਯਾਨ ॥ anik parkaar kee-o bakh-yaan.
*This is explained in many ways.*
ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥ aapan khayl aap kar daykhai.
*It is His play, He created and then Himself sees.*
ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ॥੭॥ khayl sankochai ta-o naanak aykai. ||7||
*Nanak says, "If He winds up the play, then He alone is there". 1*
ਜਹ ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਹ ਆਪਿ ॥ jah abigat bhagat tah aap.
*Where there is undivided devotion, there He is*
ਜਹ ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥ jah pasrai paasaar sant partaap.
*Where the expansion expands, it is for saint's glory.*
ਦੁਹੂ ਪਾਖ ਕਾ ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥ duhoo paakh kaa aapeh Dhanee.
*He himself is the Master of both ends.*
ਉਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਉਨਹੂ ਬਨੀ ॥ un kee sobhaa unhoo banee.
*His praise is for Him only.*
ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਅਨਦ ਚੋਜ ॥ aapeh ka-utak karai anad choj.
*He himself plays wonders, and blissful acts.*
ਆਪਹਿ ਰਸ ਭੋਗਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥ aapeh ras bhogan nirjog.
*He Himself enjoys pleasures and Himself is beyond them.*
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥ jis bhaavai tis aapan naa-ay laavai.
*Whomever He likes, He gets him to His name.*
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥ jis bhaavai tis khayl khilaavai.
*Whomever He likes, He gets him to play games (wonders)*
ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੋਲੈ ॥ baysumaar athaah agnat atolai.
*He is uncountable, unlimited (endless) unweighable.*
ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੋਲੈ ॥੮॥੨੧॥ ji-o bulaavhu ti-o naanak daas bolai. ||8||21||
*Nanak says, "I, your servant, speak as you like me to speak." 8.21.*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. *SALOK*
ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥ jee-a jant kay thaakuraa aapay vartanhaar.
*O! Master of created world, you are pervading all.*
ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥ naanak ayko pasri-aa doojaa kah daristaar. ||1||
*Nanak says, "One is in expansion, where to see other ?" 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. *ASTHPADI*
ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥ aap kathai aap sunnaihaar.
*He Himself speaks and Himself listens.*
ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ aapeh ayk aap bisthaar.
*He Himself is one, and Himself is in expansion.*
ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥ jaa tis bhaavai taa sarisat upaa-ay.
*When He wills, He creates the world.*

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥ aapnai bhaanai la-ay samaa-ay.

*He gets to merge in His will.*

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ tum tay bhinn nahee kichh ho-ay.

*Nothing happens outside Him.*

ਆਪਨ ਸੂਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥ aapan soot sabh jagat paro-ay.

*He has strung world in His thread.*

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥ jaa ka-o parabh jee-o aap bujhaa-ay.

*To whomever the lovable Master Himself lets to know.*

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥ sach naam so-ee jan paa-ay.

*Only those people can get to true name.*

ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ so samadrasee tat kaa baytaa.

*He is impartial and knower of reality.*

ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥ naanak sagal sarisat kaa jaytaa. ||1||

*Nanak says, "He is the conqueror of the whole world". 1*

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥ jee-a jantar sabh taa kai haath.

*Life and body all are in His hand.*

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥ deen da-i-aal anaath ko naath.

*He is merciful to poor and father of orphans.*

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥ jis raakhai tis ko-ay na maarai.

*One whom He protects, none can kill.*

ਸੋ ਮੂਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥ so moo-aa jis manhu bisaarai.

*One who forgets Him he dies.*

ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥ tis taj avar kahaa ko jaa-ay.

*leaving Him, where one can go?*

ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥ sabh sir ayk niranjan raa-ay.

*God, the king is over all heads (protector)*

ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥ jee-a kee jugat jaa kai sabh haath.

*All schemes of life are in His hand.*

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥ antar baahar jaanhu saath.

*Know Him within your mind and outside your mind.*

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥ gun niDhaan bay-ant apaar.

*He is treasure of attributes, unlimited, infinite.*

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥ naanak daas sadaa balihaar. ||2||

*Nanak says, "I the servant ever sacrifice myself for you." 2*

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਦਇਆਲ ॥ pooran poor rahay da-i-aal.

*The merciful, the perfect is pervading all.*

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥ sabh oopar hovat kirpaal.

*He is merciful to all.*

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥ apnay kartab jaanai aap.

*He Himself knows His feats.*

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥ antarjaamee rahi-o bi-aap.

*Knowing all is all pervading.*

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ paratipaalai jee-an baho bhaat.

*He nourishes His people in many ways.*

ਜੋ ਜੋ ਰਚਿਓ ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥ jo jo rachi-o so tiseh Dhi-aat.

*Whoever is created is remembering Him.*
ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ jis bhaavai tis la-ay milaa-ay.
*Whomever He likes, He gets him to unite.*
ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ bhagat karahi har kay gun gaa-ay.
*He sings of God's attributes and is in devotion.*
ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ man antar bisvaas kar maani-aa.
*He believes in Him, having faith in mind.*
ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥ karanhaar naanak ik jaani-aa. ||3||
*Nanak says, "I know One as Creator." 3*
ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥ jan laagaa har aykai naa-ay.
*Men of God are if busy in one name.*
ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥ tis kee aas na birthee jaa-ay.
*Their hope does not go waste.*
ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥ sayvak ka-o sayvaa ban aa-ee.
*Servant is meant for serving.*
ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥ hukam boojh param pad paa-ee.
*Realising order, he gets supreme position. (God)*
ਇਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥ is tay oopar nahee beechaar.
*No thought is higher than this.*
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ jaa kai man basi-aa nirankaar.
*In whose mind abides Formless.*
ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥ banDhan tor bha-ay nirvair.
*They break their fetters and become free of animosity.*
ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥ an-din poojeh gur kay pair.
*Day and night they adore the feet of Guru.*
ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥ ih lok sukhee-ay parlok suhaylay.
*They are happy here and happy hereafter.*

**P. 293**

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥ naanak har parabh aapeh maylay. ||4||
*Nanak says, "God, the Master, Himself gets them to unite". 4*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥ saaDhsang mil karahu anand.
*Be blissful in the congregation of saints.*
ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ gun gaavhu parabh parmaanand.
*Sing the attributes of Master, supreme bliss.*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ raam naam tat karahu beechaar.
*Ponder over the essence of the name of God.*
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥ darulabh dayh kaa karahu uDhaar.
*Liberate your rarely got body.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ amrit bachan har kay gun gaa-o.
*Sing with the sweet-words, the attributes of God.*
ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ paraan taran kaa ihai su-aa-o.
*This is the gain of liberating your life.*
ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥ aath pahar parabh paykhahu nayraa.
*All through time see God near to you.*
ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥ mitai agi-aan binsai anDhayraa.

*Your mind will open and darkness will go.*
ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥ sun updays hirdai basaavhu.
*Listening the teaching, place it in you heart.*
ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥ man ichhay naanak fal paavhu. ||5||
*Nanak says, "Thus get the desired fruits". 5*
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥ halat palat du-ay layho savaar.
*Fructify your life here and hereafter.*
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ raam naam antar ur Dhaar.
*Place the name of God in your mind.*
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥ pooray gur kee pooree deekhi-aa.
*Initiation of perfect Guru is perfect.*
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥ jis man basai tis saach pareekhi-aa.
*In whose mind He abides, he can find the truth.*
ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ man tan naam japahu liv laa-ay.
*In your mind and body, be intuned by repeating name.*
ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥ dookh darad man tay bha-o jaa-ay.
*The sorrow, the pain, the fear will vanish from your mind.*
ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥ sach vaapaar karahu vaapaaree.
*O! trader, be in the trading of True.*
ਦਰਗਹ ਨਿਬਹੈ ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥ dargeh nibhai khayp tumaaree.
*Your purchase will live by you in His court.*
ਏਕਾ ਟੇਕ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ aykaa tayk rakhahu man maahi.
*Keep the hope of One and only One in mind.*
ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥ naanak bahur na aavahi jaahi. ||6||
*Nanak says, "You will not be in the cycle of births." 6*
ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥ tis tay door kahaa ko jaa-ay.
*Where, away from Him, one should go. ?*
ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥ ubrai raakhanhaar Dhi-aa-ay.
*One liberates only by remembering the Protector.*
ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥ nirbha-o japai sagal bha-o mitai.
*Remembering Fearless, all fears will vanish.*
ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥ parabh kirpaa tay paraanee chhutai.
*With the grace of Master, living can get liberated.*
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ॥ jis parabh raakhai tis naahee dookh.
*No sorrow for one, who is protected by Master.*
ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥ naam japat man hovat sookh.
*Remembering name, the mind is happy.*
ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ chintaa jaa-ay mitai aha$^{N}$kaar.
*The worry goes and ego vanishes.*
ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥ tis jan ka-o ko-ay na pahuchanhaar.
*None can compare with such a person.*
ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥ sir oopar thaadhaa gur sooraa.
*The brave Guru is protecting every head.*
ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥ naanak taa kay kaaraj pooraa. ||7||
*Nanak says, "Their matters are settled." 7*

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥ mat pooree amrit jaa kee darisat.
***One whose wisdom is perfect and nectar in sight,***
ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥ darsan paykhat uDhrat sarisat.
***Seeing Him the world liberates.***
ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ਅਨੂਪ ॥ charan kamal jaa kay anoop.
***His lotus-feet are very beautiful.***
ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥ safal darsan sundar har roop.
***Seeing God's beautiful, charming being is wonderful.***
ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ Dhan sevaa sevak parvaan.
***Hail the service of accepted servant.***
ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥ antarjaamee purakh parDhaan.
***The all pervading Purakh is supreme.***
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥ jis man basai so hot nihaal.
***In whose mind He abides, he is happy.***
ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥ taa kai nikat na aavat kaal.
***Devil of death does not touch him.***
ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ amar bha-ay amraa pad paa-i-aa.
***They are immortal reaching to the immortal position.***
ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥ saaDhsang naanak har Dhi-aa-i-aa. ||8||22||
***Nanak remembers God in the congregation of saints. 8.22***
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥ gi-aan anjan gur dee-aa agi-aan anDhayr binaas.
***Guru has blessed me with the anjan of knowledge, that has removed the ignorance of darkness.***
ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ har kirpaa tay sant bhayti-aa naanak man pargaas. ||1||
***"By God's grace, I have met a saint. Thus my mind is enlightened", says Nanak. 1***
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpadee. ***ASHTPADI***
ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥ satsang antar parabh deethaa.
***In the congregation of saints, I see Master within me.***
ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥ naam parabhoo kaa laagaa meethaa.
***Name of Master tastes me sweet.***
ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥ sagal samagree aykas ghat maahi.
***All material is in one body.***
ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥ anik rang naanaa daristaahi.
***Many colours, in diverse forms, are shown.***
ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ na-o niDh amrit parabh kaa naam.
***Master's name is treasure of nine-fold nectar.***
ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ dayhee meh is kaa bisraam.
***This is placed in body.***
ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥ sunn samaaDh anhat tah naad.
***The void-trance, the sound of unfrictioned word, is there.***
ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥ kahan na jaa-ee achraj bismaad.
***This strange wonder cannot be told.***
ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥ tin daykhi-aa jis aap dikhaa-ay.
***Only he can see whom He gets to see.***
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥ naanak tis jan sojhee paa-ay. ||1||

*Nanak says, "Such a persons realizes Him". 1*
ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥ so antar so baahar anant.
*He, the unlimited, is within and without.*
ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥ ghat ghat bi-aap rahi-aa bhagvant.
*God of luck is pervading all bodies.*
ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥ Dharan maahi aakaas pa-i-aal.
*He is in lands, in skies, in nether regions.*
ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ sarab lok pooran partipaal.
*The perfect Sustainer is pervading all worlds.*

**P. 294**

ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ ban tin parbat hai paarbarahm.
*God is in grass, in jungles, in mountains.*
ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥ jaisee aagi-aa taisaa karam.
*The way He wills, same way one acts.*
ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥ pa-un paanee baisantar maahi.
*He is in air, in water, in fire.*
ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥ chaar kunt dah disay samaahi.
*He is merging in four corners and ten directions.*
ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੋ ਠਾਉ ॥ tis tay bhinn nahee ko thaa-o.
*No place is without Him.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥ gur prsaad naanak sukh paa-o. ||2||
*Nanak says, "Be happy with the grace of Guru". 2*
ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥ bayd puraan simrit meh daykh.
*See Him in Ved, Puran, Simriti.*
ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯ੍ਯਤ੍ਰ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥ sasee-ar soor nakh-yatar meh ayk.
*He alone is in moons, in suns, in stars.*
ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੋ ਬੋਲੈ ॥ banee parabh kee sabh ko bolai.
*Everyone should speak Master's word.*
ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥ aap adol na kabhoo dolai.
*He is stable, never wavers.*
ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥ sarab kalaa kar khaylai khayl.
*He plays His game with all arts.*
ਮੋਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥ mol na paa-ee-ai gunah amol.
*His attributes are beyond price, none can pay for them.*
ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥ sarab jot meh jaa kee jot.
*His light is in all lights.*
ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥ Dhaar rahi-o su-aamee ot pot.
*Master is fully mixed up in His sustained world.*
ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥ gur prsaad bharam kaa naas.
*With the grace of Master, the doubts vanish.*
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥ naanak tin meh ayhu bisaas. ||3||
*Nanak says, "One should have this faith". 3*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥ sant janaa kaa paykhan sabh barahm.
*The saints see only God.*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥ sant janaa kai hirdai sabh Dharam.

*The saints have all faith in their heart.*

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥ sant janaa suneh subh bachan.

*The saints' words are listened by all.*

ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥ sarab bi-aapee raam sang rachan.

*They stay in all pervading God.*

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥ jin jaataa tis kee ih rahat.

*Whoever could know, it is his way of life.*

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥ sat bachan saaDhoo sabh kahat.

*All saints tell the true words.*

ਜੋ ਜੋ ਹੋਇ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥ jo jo ho-ay so-ee sukh maanai.

*Whoever realizes, he is happy.*

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥ karan karaavanhaar parabh jaanai.

*He believes that only Master is Creator, the creating.*

ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥ antar basay baahar bhee ohee.

*He (God) abides within and also without.*

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥ naanak darsan daykh sabh mohee. ||4||

*Nanak says, "Seeing Him, all are charmed". 4*

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥ aap sat kee-aa sabh sat.

*He is true, His all creation is true.*

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥ tis parabh tay saglee utpat.

*All creation is by that Master.*

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ tis bhaavai taa karay bisthaar.

*If He likes, He expands.*

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ tis bhaavai taa aykankaar.

*if He likes, He is alone in all*

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥ anik kalaa lakhee nah jaa-ay.

*Many are His ways, not easy to know.*

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ jis bhaavai tis la-ay milaa-ay.

*But if He likes, He gets one to unite.*

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥ kavan nikat kavan kahee-ai door.

*Who is near and who is known afar.*

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥ aapay aap aap bharpoor.

*He, by Himself, is pervading all.*

ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥ antargat jis aap janaa-ay.

*Only he knows Him within, whom He gets to know.*

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥ naanak tis jan aap bujhaa-ay. ||5||

*Nanak says, "He gets that person to realize". 5*

ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥ sarab bhoot aap vartaaraa.

*He is pervading all bodies.*

ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥ sarab nain aap paykhanhaaraa.

*He looks through all eyes.*

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥ sagal samagree jaa kaa tanaa.

*All material (created) is in His body.*

ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥ aapan jas aap hee sunaa.

*He listens to His own praise.*

ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥ aavan jaan ik khayl banaa-i-aa.
*The birth and death are only His play.*
ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥ aagi-aakaaree keenee maa-i-aa.
*He gets the world to obey.*
ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੋ ਰਹੈ ॥ sabh kai maDh alipato rahai.
*He is amidst all and yet detached.*
ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥ jo kichh kahnaa so aapay kahai.
*Whatever is to be said, He Himself says.*
ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥ aagi-aa aavai aagi-aa jaa-ay.
*One comes in order, goes in order.*
ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥ naanak jaa bhaavai taa la-ay samaa-ay. ||6||
*Nanak says, "If He likes, He gets one to merge in Him ". 6*
ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥ is tay ho-ay so naahee buraa.
*Whatever is done by Him, is never bad.*
ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥ orai kahhu kinai kachh karaa.
*Tell, could anyone else create anything?*
ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥ aap bhalaa kartoot at neekee.
*He is good, His actions are very pure.*
ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥ aapay jaanai apnay jee kee.
*He knows His mind.*
ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥ aap saach Dhaaree sabh saach.
*He is true, all that He sustains is true.*
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥ ot pot aapan sang raach.
*He gets it merged in Him.*
ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ taa kee gat mit kahee na jaa-ay.
*None can tell of His dynamics and strength.*
ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ doosar ho-ay ta sojhee paa-ay.
*If there is a second, then one can know.*
ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ tis kaa kee-aa sabh parvaan.
*All that He does is accepted.*
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥ gur prsaad naanak ih jaan. ||7||
*Nanak says, "With the grace of Guru, know only this." 1*
ਜੋ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ jo jaanai tis sadaa sukh ho-ay.
*Whoever knows Him, he is ever happy.*
ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ aap milaa-ay la-ay parabh so-ay.
*Master Himself gets him to unite.*
ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥ oh Dhanvant kulvant pativant.
*He is worthy, honourable and of high lineage.*
ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥ jeevan mukat jis ridai bhagvant.
*In whose mind God abides, he is liberated while living.*
ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥ Dhan Dhan Dhan jan aa-i-aa.
*It is of great luck that such men of God are born.*

## P. 295

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥ jis prsaad sabh jagat taraa-i-aa.
*With their grace, the whole people get liberated.*

ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ jan aavan kaa ihai su-aa-o.
*This is the objective of the birth of the men of God.*
ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥ jan kai sang chiṯ aavai naa-o.
*In their company, name comes to mind.*
ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ aap mukaṯ mukaṯ karai sansaar.
*They are liberated and they liberate all.*
ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥ naanak ṯis jan ka-o saḏaa namaskaar. ||8||23||
*Nanak says, "I ever salute to such men of God. " 8. 23*
ਸਲੋਕੁ ॥ salok. ***SALOK***
ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ pooraa prabh aaraaDhi-aa pooraa jaa kaa naa-o.
*Adore the perfect Master, whose name is perfect.*
ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥ naanak pooraa paa-i-aa pooray kay gun gaa-o. ||1||
*Nanak says, "I am blessed with perfect, and I sings the attributes of perfect." 1*
ਅਸਟਪਦੀ ॥ asatpaḏee. ***ASHTPATI***
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥ pooray gur kaa sun upḏays.
*Listen the teaching of perfect Guru,*
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥ paarbarahm nikat kar paykh.
*See God near.*
ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥ saas saas simrahu gobinḏ.
*Remember God by every breath,*
ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥ man anṯar kee uṯrai chinḏ.
*So that the worries from mind are off.*
ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥ aas aniṯ ṯi-aagahu ṯarang.
*Leave the unbehoving hopes and desires.*
ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥ sanṯ janaa kee Dhoor man mang.
*From mind, pray for the feet-dust of saints.*
ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥ aap chhod baynṯee karahu.
*Leaving ego pray,*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥ saaDhsang agan saagar ṯarahu.
*In the congregation of saints, swim across the ocean of fire.*
ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥ har Dhan kay bhar layho bhandaar.
*Have your treasure full with the wealth of God.*
ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥ naanak gur pooray namaskaar. ||1||
*Nanak says, "Salute the perfect Guru". 1*
ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥ khaym kusal sahj aananḏ.
*For protection, the happiness and bliss, in ease.*
ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ saaDhsang bhaj parmaananḏ.
*Remember God in the congregation of saints.*
ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥ narak nivaar uDhaarahu jee-o.
*Save yourself from hell and liberate your mind.*
ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥ gun gobinḏ amriṯ ras pee-o.
*Drink the bliss of nectar, by remembering the attributes of God.*
ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥ chiṯ chiṯvahu naaraa-in ayk.
*Remember one God in your mind.*
ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥ ayk roop jaa kay rang anayk.

*He is one Being, has innumerable colours (manifestations)*
ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ gopaal daamodar deen da-i-aal.
*God is merciful to poor.*
ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥ dukh bhanjan pooran kirpaal.
*He is sorrow-destroying perfectly kind.*
ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥ simar simar naam baara[N] baar.
*Remember His name again and again.*
ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਕਾ ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥ naanak jee-a kaa ihai aDhaar. ||2||
*Nanak says, "He is the sustainer of all lives." 2*
ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥ utam salok saaDh kay bachan.
*The saint's words are pure hymns (salok)*
ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ਏਹਿ ਰਤਨ ॥ amuleek laal ayhi ratan.
*Therein are rubies and gems beyond price.*
ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਹੋਤ ਉਧਾਰ ॥ sunat kamaavat hot uDhaar.
*The listening, the practising, get liberated.*
ਆਪਿ ਤਰੈ ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥ aap tarai lokah nistaar.
*He liberates himself and all other people.*
ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ safal jeevan safal taa kaa sang.
*His life is a success and purpose-filling is their company.*
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥ jaa kai man laagaa har rang.
*In whose mind is the love of God.*
ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥ jai jai sabad anaahad vaajai.
*Hail the unfrictioned word being played therein.*
ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਅਨਦ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥ sun sun anad karay parabh gaajai.
*Enjoy listening the roaring of Master.*
ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥ pargatay gupaal mahaa[N]t kai maathay.
*Master reveals Himself in the conscience of saints.*
ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥ naanak uDhray tin kai saathay. ||3||
*Nanak says, "Liberate (yourself) in their company." 3*
ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥ saran jog sun sarnee aa-ay.
*Hearing about the refuge giver, people come to His refuge.*
ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥ kar kirpaa parabh aap milaa-ay.
*Being kind, Master Himself gets them to unite.*
ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥ mit ga-ay bair bha-ay sabh rayn.
*All enmities are over and I am now feet-dust of all.*
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥ amrit naam saaDhsang lain.
*I am blessed with nectar-name, in the congregation of saints.*
ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥ suparsan bha-ay gurdayv.
*If Guru is very happy,*
ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥ pooran ho-ee sayvak kee sayv.
*The servant's service is complete.*
ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥ aal janjaal bikaar tay rahtay.
*I am saved from the net of evil deeds,*
ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥ raam naam sun rasnaa kahtay.
*listening the name of God, I recite it with my tongue.*

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥ kar prsaad da-i-aa parabh Dhaaree.
*Being graceful Master has become kind.*
ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥ naanak nibhee khayp hamaaree. ||4||
*Nanak says, "My trading has been gainful". 4*
ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥ parabh kee ustat karahu sant meet.
*O! my saint friends, praise Master,*
ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥ saavDhaan aykaagar cheet.
*With full alertness and single mind.*
ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥ sukhmanee sahj gobind gun naam.
*Sukhmani is the attribute of God, in ease.*
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਧਾਨ ॥ jis man basai so hot niDhaan.
*In which mind it abides, that becomes a treasure.*
ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥ sarab ichhaa taa kee pooran ho-ay.
*His all desires are fulfilled.*
ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥ parDhaan purakh pargat sabh lo-ay.
*The supreme Purakh manifests in the whole worlds.*
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥ sabh tay ooch paa-ay asthaan.
*He is at the highest position.*
ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥ bahur na hovai aavan jaan.
*He is not to be born and die again.*
ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥ har Dhan khaat chalai jan so-ay.
*Such men of God leave after earning the wealth of God.*
ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥ naanak jisahi paraapat ho-ay. ||5||
*Nanak says, "It is for one, who is blessed with it". 5*
ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥ khaym saa$^{N}$t riDh nav niDh.
*The protection, the peace in abundance, nine treasures.*
ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥ buDh gi-aan sarab tah siDh.
*His intellect, the knowledge and everything is fructifying,*
ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥ bidi-aa tap jog parabh Dhi-aan.
*The education the austerity, the yoga and Master in mind,*

**P. 296**

ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸਟ ਊਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥ gi-aan saraysat ootam isnaan.
*The knowledge, the divinehood, the nice bath,*
ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ chaar padaarath kamal pargaas.
*The four material boons, the blossoming lotus,*
ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥ sabh kai maDh sagal tay udaas.
*He is amidst all yet detached.*
ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ sundar chatur tat kaa baytaa.
*Beautiful, smart, the knower of reality.*
ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ samadrasee ayk daristaytaa.
*Impartial, is looking alike.*
ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥
ih fal tis jan kai mukh bhanay. gur naanak naam bachan man sunay. ||6||
*All these fruits are for one, who from mouth recites name. Nanak says, "Listen with attention Guru's word-name." 6*

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥ ih niDhaan japai man ko-ay.
*Very rare of men remember and believe in this treasure.*
ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ sabh jug meh taa kee gat ho-ay.
*In all ages, He is remembered.*
ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥ gun gobind naam Dhun banee.
*This is the attribute of God, and the sound of the name-hymn.*
ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥ simrit saastar bayd bakhaanee.
*It tells about the Simiriti , Shastra and Vedas.*
ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ sagal mataa^N^t kayval har naam.
*Only one name of God is all religions.*
ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ gobind bhagat kai man bisraam.
*This gives peace to the mind of God's devotee.*
ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥ kot apraaDh saaDhsang mitai.
*Crores of sins are pardoned in the congregation of saints.*
ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥ sant kirpaa tay jam tay chhutai.
*With the grace of saints, one is saved from the devil of death.*
ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥ jaa kai mastak karam parabh paa-ay.
*Those whose mind, the Master has blessed with grace.*
ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥ saaDh saran naanak tay aa-ay. ||7||
*Nanak says, "They come to the refuge of saints". 1*
ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ jis man basai sunai laa-ay pareet.
*Those I, in whose mind He is placed, they listen and love.*
ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥ tis jan aavai har parabh cheet.
*By those men of God, Master is remembered.*
ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ janam maran taa kaa dookh nivaarai.
*Their cycle of births, is ceased.*
ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥ dulabh dayh tatkaal uDhaarai.
*The very rare of their body is immediately liberated.*
ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥ nirmal sobhaa amrit taa kee baanee.
*Their reputation is clean, their word is sweet.*
ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥ ayk naam man maahi samaanee.
*One name pervades their minds.*
ਦੂਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥ dookh rog binsay bhai bharam.
*Their sorrows, ailments, fears and doubts are removed*
ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥ saaDh naam nirmal taa kay karam.
*Saint's name is sweet, their deeds are pure.*
ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਤਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬਨੀ ॥ sabh tay ooch taa kee sobhaa banee.
*Their praise is the highest (well spread)*
ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥ naanak ih gun naam sukhmanee. ||8||24||
*Nanak says, "These are the qualities of Sukhmani." 8.24*